DUE DATE

Rare

Cl No. 491/5532 164GA Acc No 11637

Late Fine Ordinary books 25 p. per day, Text Book **Re 1** per day, Over night book **Re 1** per day

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

Published by the Librairie-Imprimerie Béroukhim.

New English-Persian Dictionary, complete and modern, in 2 volumes — By S Haïm

Complete French Persian Dictionary in 2 volumes — By S Naficy

Russian-Persian Dictionary in 2 volumes — By Sh Ghahramani.

(2nd volume is in the press)

Small Persian-French Dictionary — By Is Beroukhim

Small French-Persian Dictionary — By Is Beroukhim

«Best Poems» (Behtarin Ash-ar), selected from the ancient and modern poets of Persia — By H Pezhman

The Rubaiyyat (Quatrains) of Khayyam, Persian text and French version — By A. E'tessam Zadeh

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters.

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haïm

Author of the New English-Persian Dictionary.

FIRST VOLUME

From to

1934

Published by the Librairie-Imprimerie Béroukhim.

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haïm

Author of the New English-Persian Dictionary

FIRST VOLUME

From ا to ژ

1934

PREFACE

After the compilation of the New English-Persian Dictionary, which, to the author's encouragement, proved a real success both in its circulation and usefulness, it seemed quite natural that a companion volume should appear in due course of time in the form of a new Persian-English dictionary Moreover, the crying need for an up-to-date dictionary of the Persian language, and the earnest desire of the author to lay a foundation for compiling such a dictionary, urged him to undertake the arduous task of producing a modern, and at the same time, a literary Persian-English dictionary

The present work is designed to be the fullest, most modern, and most accurate of all the Persian-English dictionaries hitherto compiled It is expected to be comprehensive in its scope, and systematic in the arrangement of the various senses of the words and phrases which it gives If this expectation has not been fully realised, the reason may be ascribed to special difficulties outlined below

First, owing to the absence of any national dictionary of the modern Persian language, the author had the double task of ascertaining first the meaning of each Persian word or expression, and then finding for it an exact, or nearly exact, English rendering This was the more difficult, since in numerous instances there was diversity of opinion among various people as to the definitions and meanings of the particular words about which they were consulted

Second, there was the difficulty of ascertaining the actual

existence of hundreds of words given in various old dictionari and of their variant forms and pronunciations Indeed Persi literature is so extensive, and literary productions in this language a so numerous, that it can scarcely be said that any one man h read everything and is acquainted with all that deserves to be i serted in a dictionary of the Persian language

Three special features of this work, in particular, distingui it from all those previously published One is the strict gram matical treatment of the words This should make the dictiona especially useful, since grammar is justly the sole foundation up which the lexicographer must build To this end the author ha for the first time in the history of Persian grammar, introduce Persian abbreviations symbolizing the various parts of speech

The second feature, not less important than the first, is t citation of numerous examples to show how the words are use It has often been said that a dictionary without examples is mu the same as a mere skeleton This is particularly true in the ca of Persian words which, like those of some other Indo-Europe languages, undergo various grammatical changes in their usag One example is the word درست which, as an adjective, means 'hones 'correct', etc as an adverb, 'exactly' and 'correctly' and as a nou 'gold or silver money' So also are many verbs which are use both transitively and intransitively All these variations are be explained by furnishing examples Some of my predecessors, trying to enrich their dictionaries by examples, have resorted on to quotations from classical literature, and their examples a usually verses which in many cases, are the only instances wher those words have been used, words that are uncommon in th present spoken or written Persian As a matter of fact, most o our ancient lexicographers have paid little attention to words po ularly used or those with which one comes in contact in every day life That is to say, they have either omitted such word

altogether, or have mentioned them with no definitions, taking it for granted that they are known by everybody, or that they are self evident

Of this type of dictionaries is the ***Borhaneh-Ghate'***, which has gained the reputation of being one of the greatest and most famous dictionaries of the Persian language Frankly speaking, the above-mentioned dictionary is far from being what is called a popular dictionary, since it not only leaves out the Arabic element with which the Persian language is thoroughly permeated, but also very many Persian words of common usage, being an old dictionary How much less then can we expect the ***Borhan*** to treat the Turkish and European elements in our language!

The third feature of this dictionary which seems to the author the most valuable of all, is its scientific and technical usefulness As education in general and public instruction in particular, have developed in Persia, thousands of special terms have been introduced into the language by various competent groups or individuals. Now, although many of these terms are to be found in scientific books written in Persian, yet there are, in common arts and crafts a good many other terms that circulate from mouth to mouth only These terms presented a special difficulty to the author who had to be constantly alert to gather them from every possible source, now raking through various source material, now consulting some one who was competent to define a particular term On no occasion has the author overlooked that precept of Saadi, the illustrious poet of Persia, which reads

بپرس هرچه ندانی که ذلّ پرسیدن   دلیل راه تو باشد بعزّ دانائی

and which may loosely be rendered thus -

ASK WHAT YOU DO NOT KNOW,
FOR THOUGH IN THAT THERE'S SHAME,
THE SHAME WILL LEAD SOMEHOW
TO DIGNITY AND FAME

As a whole, the author makes no undue pretensions as to the preparation of the present dictionary, when he claims that this is the first time that the words and phrases of modern Persian, spoken or written, vulgar or literary, have been given scientific treatment and analysis

At the outset of the compilation of this work, a friend suggested that 'a dictionary should not disappoint him who consults it' intending thereby that it should have a vocabulary rich enough to supply the needs of all types of users, and that all possible senses of a word should be given It so happened that the work was being planned on a large scale, and that the publishers were ready to print it in two volumes. Nevertheless, this friendly suggestion so stimulated the author that he was induced to insert in the dictionary many rare Persian and Arabic words, but only such rare words as are agreed upon by all or most of our lexicographers, or for which there is given in each case at least one instance in Persian literature.

However from another point of view, it is impossible that a dictionary should satisfy everybody In the case of this dictionary for example, some would wish that it might contain no Persian words of rare usage others would eliminate all Arabic words, while a third group of people would believe in compiling either a very concise dictionary of common words *only*, or one which would exhaust the language by giving every possible word and its variant forms, a practise that would entirely disregard the principle of the golden mean

If rare words are given, it is not an indication that the author has intended to encourage their use, it is because they actually *exist* in the works of the ancient writers and poets, and the modern student who meets with them occasionally should know them, or at least have some authority to consult for their meanings.

To conclude, in view of the special difficulties outlined above, the author must plead for the most sympathetic consideration on the part of the public for all omissions and slips that may be

discovere in this work, since HUMANUM EST ERRARE, and errors ca rectified only when judgments given by the public are not i d with a cavilling spirit

The a r wishes also to extend his thanks and express his gratitude to those friends who, during the progress of the work, helped him h the proper English rendering for certain words and with worthy suggestions He is greatly indebted to various dicti es from which he has gathered valuable hints and informati such as Steingass (in spite of its not being up to date), and mo articularly to the Persian-Russian dictionary of Mirza Abdolla iaffaroff, which was found to approach very nearly the idea modern dictionary, although published some twenty years ago edit must also be given to the publishers who have spared no ble or expense to promote a work of this nature, which, it is ed, will be of real service to the public

S Haïm

The Plan of the Dictionary wi Directions for Use.

1 In order to preserve a strict alphabetical ord n the vocabulary, (1) the sign (ˉ), which is originally alef, has been given precedence to (ب), since, when it is r over an alef, the result is really a double alef Thus th rd آور comes far ahead of ابر However, this is not obser in cases when آ occurs in the middle of a word, as i he word بدآمد which follows بداق bodagh, and this because it is not pronounced bad amad (2) Hamzeh appea in the form of any letter, has been treated as that lett ut at the end of a word, it has not been taken into accoun aving been omitted even in some cases See الملاب & امسه

2 Simple and compound words are tre alike in respect to their alphabetical order Compound essions in which the parts are connected through an ezaf as well as compound verbs, are given under the respective r words Thus ریشهٔ جور which means 'galangal', although a cial medical term, is not considered as a separate wo because its parts are connected by the ezafeh The expr on is therefore treated under the word ریشه reesheh, 'root' o also جیره دادن jeereh-dadan, 'to ration', falls under جیره eh, 'a ration' from which it is construed, and is not printed black letters, while جیره خور jeereh-khor, being a real co und word, appears in the vocabulary next to the word jee and is printed in black letters

The origins of non-Persian words are indicated by means of English abbreviations used throughout the whole dictionary Thus *A* means Arabic, *T* Turkish, *F* French, *A P* Arabic & Persian, etc (See List of English Abbreviations)

When a word has one or more variant forms, English meanings are given only for the most common form to which all the other variants are referred For example بادنگان ***badengan*** is not so common as بادنجان *badenjan,* hence for its meaning reference is made to the latter variant

Commas and semicolons are used to separate synonymous and nearly synonymous meanings respectively But the different senses and meanings of a word are separated by periods, numbers, or the double bar || Thus the meanings of دار No 3 are arranged in the following manner 'A house Seat, place' It is easily understood then that دار No 3 has two different meanings

Wherever by the use of Persian abbreviations it is indicated that a word serves as more than one part of speech, the various grammatical senses are separated by numerals For example, ربيط which is both a noun and an adjective, is treated as follows

ربيط (*rabeet*) ۱-س *A* 1 A hermit
2 Tied, fastened

·This signifies that No 1 treats the word in its substantive sense, and No 2 treats it adjectivally

The abbreviation *R* (*i e.* rare) in many cases means that it is not desired to encourage the use of the word indicated For this reason the abbreviation has not been used for the Persian words آبچین ***abchin*** and آبسوار ***absavar,*** which may respectively replace the Arabic synonyms حوله ***howleh***, 'a towel', and حباب ***hobab***, 'a bubble'.

8. If care is taken to read and understand all the grammatical abbreviations and notes, as well as parenthetical explanations given for certain words, the dictionary will be found of special value and usefulness. But if one is not interested in such details, let him not be hindered from obtaining at least the actual meanings of a word, which is the essential thing In this case all the Persian and English abbreviations, the grammatical notes or explanations, and anything written in *italics* and inserted within brackets [ ] may be disregarded

9 The pronunciation used in Teheran the capital of Persia, has been taken as the basis for the transliteration of Persian words in English characters. This refers in particular to words ending in ه, which represents originally the vowel sound *a* but which is pronounced in Teheran as *eh* For example خانه which should originally be pronounced *khanah* is transliterated *khaneh*, and حافظه originally pronounced *hafezat* in Arabic is transliterated *hafezeh*. (The word خانه is pronounced *khaneh* especially when it happens to be alone, or when it is connected to another word through the *ezafeh*)

Furtheremore, no distinction has been made between the different *s* sounds in Arabic, that is to say, the *s* sounds in سوال , صمت , and ثابت, although pronounced differently in Arabic, have been disregarded in this dictionary, because the Persians as a whole pronounce all three as *s* in English. The same applies to the different *z* sounds of Arabic, i e the words ذبح , زهر , ضامن , and ظهر have all been transliterated with *z*. The letters غ and ق are also for the same reason treated alike and rendered *gh* in English

10. When part of a definition is inserted in parentheses ( ), the definition may be read both with the part in the parentheses

and without it Thus the definition of روزه خور which reads «(One) who breaks his fast is really a double definition: (1) «One who breaks his fast» and (2) «Who breaks his fast» In the one case the word has been treated as a noun, in the other case as an adjective Another example is the word رل or ریل, the English rendering of which is '(European) sheep', signifying that the Persian word may be translated either 'sheep', or, for the sake of clearness and exactness, 'European sheep' Similarly, when part of a word is inserted within the parentheses, we might say we have two words, as in «neglect(fulness)» which can be read «neglect» or «neglectfulness» In most cases such words are synonyms

11. Wherever the pronunciation of a simple word has been given in English characters, it is not given again if further particles or elements are added to the word, in which case the pronunciation of the additional part only is given. Thus in the case of پنهانی بند and پنهانی گشاده only the second parts of the compounds, i e بند and گشاده are transliterated, because the pronunciation of the basic word پنهانی has been already given.

12. Two or more words of different origins that are spelled or pronounced alike have been treaten separately and distinguished by numbers For example زیره meaning « cumin-seed » and زیره meaning « sole », being of different origins, are given twice in the vocabulary, the former under No 1 the latter under No. 2 The same treatment is applied to زهر which in Persian means 'poison', and in Arabic 'flower' Therefore, in looking up a particular word, one should glance also at the words immediately preceding and following it, so that one may be sure to obtain the desired meaning.

13. At the end of each volume there is a supplement under the head of Addenda, which contains (1) certain common and useful words, such as اقتصاد 'economy' انقوزه assafetida, etc: words which did not come to hand until after the dictionary went

to press, (2) certain rare Arabic and Persian words given in other dictionaries, (3) a few proper names of persons and localities, such as ابو علی سینا Avicenna, اورمزد Ormuzd, ادرنه Andrinople, etc, and (4) certain European words used commonly in Persian, as اتوموبیل automobile, اسید فنیک carbolic acid, etc Therefore, for words and expressions missing in the dictionary proper, the Addenda should be consulted and probably such words or expressions will be found there

14. In view of the numerous variants existing for Persian words, a study should be made of the interchangeability of certain Persian letters, so that if one form of a word is not given, the variant form may be looked up. Thus the letters ب and پ being interchangeable with each other, the words باد زهر and پاد زهر are variants

15 Occasional errors, typographical or otherwise, will be met with in the dictionary Some of these have escaped the sight of the author or of the proof reader, while others are the result of the typesetters carelessness It would be worth while to look up these errors in the Errata at the end of each volume, and, if possible, to correct them in the text

The Pronouncing System.

The following system has been arbitrarily adopted in transliterating the Persian words in English characters

I Vowels

(a) The Short Vowel sounds.

1 The vowel-sound (ـَ) is indicated by ***a***, always pronounced as the ***a*** in the English word ***cat*** Ex رست ***rast***

2. The vowel-sound (ـِ) is indicated by ***e***, always pronounced as the ***e*** in the English word ***bet*** Ex ثابت ***sabet***

3 The vowel-sound (ـُ) is indicated by ***o*** always pronounced as in the English word ***obey*** Ex اطاق ***otagh***, and عبيد ***obeyd***

(b) The Long Vowel-sounds.

4 The vowel (*alef*) is indicated by the ordinary a (not *italic*), always pronounced as in the English word ***far*** Ex نثار ***nesar***, and بغداد ***Baghdad*** (See the consonant ***alef*** below)

5 The vowel و (*vaw*) is indicated by ***oo***, always pronounced as in the English word ***boot*** Ex تابوت ***taboot*** (See the consonant *vaw* below)

6 The vowel ی (***yeh***) is indicated by ***ee***, as in the English word ***feed*** Ex مفيد ***mofeed*** Before a quiescent ن however, it is pronounced short, being indicated by ***i*** Ex زمين ***zamin*** (See the consonant ***yeh*** below)

II Consonants

(a) The Consonant *alef* (ا)

1 The consonant ***alef***, called ***hamzeh*** in Arabic, when accompanied by the vowel-sound (ـَ) is indicated by the italic ***a*** Ex ابر ***abr*** But when beginning a word, and followed by the vowel ***alef***, (in which case it appears in this form آ), it is indicated by the ordinary a, as in آلت a***lat***

D	Dual	تثنیه
Dim.	Diminutive	مصغر - تصغیر
E.* or *Eng.	English	انگلیسی
e g.	exempli gratia (for example)	مثلاً
etc	et cetera (and so forth)	وغیره ، و قس علی هذا
Ex.	Example	مثل-مثلاً
F* or *Fr	French	فرانسه
Facet	Facetiously	مزاحا
Fem.	Feminine	مؤنث
Fig	Figurative(ly)	مجازی - مجازا
G	Greek	یونانی
Gam	Games, gambling	بازی - قمار
Geog	Geography	جغرافیا ، معرفت الارض
Geom.	Geometry	هندسه
Ger	German	آلمانی
Gram	Grammar	دستور، صرف و نحو
H	Hindoo	هندو ، هندی
Heb* or *H	Hebrew	عبری ، عبرانی
i. e	id est (that is)	یعنی
Imper.	Imperative	امر ، وجه امری
Insep	Inseparable	متصل (در صدر)
Interj	Interjection	حرف ندا ، صوت - (جمع) اصوات
It	Italian	ایطالیایی
L* or *Lat	Latin	لاتین
L	Loosely	با مسامحه ، بطریق مسامحه
Law	Law	حقوق
Let Wr	Letter-writing	انشاء ، کاغذ نویسی
Lit	Literally	بطور تحت اللفظی ، کلمه بکلمه
Log	Logic	منطق
M	Mongolian	مغولی
Mar	Maritime	دریایی ، بحری
Mas	Masculine	مذکر
Math	Mathematics	ریاضیات

Med.	Medical, medicine	طبی - طب
Met	Metaphor(ically)	(بطور) استعاره
Mil.	Military	نظامی - نظام
Mus	Music	موسیقی
N	Noun	اسم، موصوف
No	Number	نمره، شماره
Obj.	Objective (case)	حالت مفعولیت
Orig	Originally	در اصل، اصلاً
O S	Original sense	معنی اصلی
O Ss	Original senses	معانی اصلی
P	Past	گذشته، ماضی
P or *Per*	Person	شخص
P	Persian	فارسی
Philos	Philosophy	فلسفه
Phys	Physics	طبیعیات، فیزیک
Physiol	Physiology	حفظ الصحه، وظایف الاعضاء
Pl	Plural	جمع
Poet	Poetic	شاعرانه، شعری
P P	Past participle	اسم مفعول
Pr	Pronounciation, pronounced	تلفظ (میشود)
Prep	Preposition(al)	حرف اضافه
Pres	Present	زمان حال یا اکنون
Pres p	Present participle	اسم فاعل، وجه وصفی
Prop	Properly	معنی خاص آن، معنی اصلی آن
Prov	Proverb	ضرب المثل
Prov exp	Proverbial expression	تعبیر ضرب المثلی
R	Rare	کمیاب، شاذ، نادر
Rhet.	Rhetoric	معانی بیان
Rus	Russian	روسی
S or *sing*	Singular	مفرد
S	Syriac	سریانی
Sl or *Slang*	Slang	زبان بازاری یا عامیانه - زبان زرگری یا حرفه‌ای
Sp	Spanish	اسپانیولی

Spec	Specifically	بطور خاص یا اخص ـ معنی خاص
Sup	Superlative (degree)	درجهٔ عالی صفت
Syn	Synonym	کلمهٔ مترادف یا هم معنی
T	Turkish	ترکی
v i	Intransitive verb	فعل لازم
vocab	Vocabulary	متن لغت ؛ متن فرهنگ
v t.	Transitive verb	فعل متعدی
Vul. or *Vulg*	Vulgar	زبان عامیانه یا عوامانه ؛ زبان توده
Z & P	Zend and Pazend	زند و پازند
Zool	Zoology	حیوان شناسی
1st.	First	اول
2nd	Second	دوم
3rd	Third	سوم
4th , 5th , etc	Fourth, fifth, etc	چهارم وپنجم و غیره

Signs علامات

&	and	و
?	Of doubtful origin	مأخذ آن محل تردید است
;	separates synonyms	
,	" nearly synonymous words	
	different senses	
:	precedes a definition or explanatory phrase	
—	from Ex *A-P* (Arabic from Persian)	عربی اقتباس ازفارسی

خوانده‌شود Read	بجای For	ستون Column	صفحه Page
hows wheat	shows, wheat	2	570
ourt-martial	martial court	2	631
ısses'	Ass'es	2	663
;aoline	Koaline	2	686
fflicted	afficted	1	687
·orpoise	propoise	2	764
ıeasles	meales	2	776
our	flower	2	819
ılcon, the kobez	falchn, the nobez	1	848
welfth	fifth	2	861
micably	amically	1	872
)eylaman	Deylam	2	882
ırd-hearted	hare-hearted	2	892
lip galley	imposing-table	1	915
رد کرد	در کردم	2	928
رحمی شدن ف ل	رحمی شدن ف م	1	1005
erbal	verrbal	1	1007
rocatel(le)	brocadel(le)	1	1012

A L S O

Insert the following omitted line at the top of page 400, st. column

To recommend تاکید کردن ف م

IMP BÉROUKHIM, TÉHÉRAN

ERRATA غلط نامه

خوانده شود Read	بجای For	ستون Column	صفحه Page
to an adjective	to a noun	2	1
mas of اخری	mas of اواخر	2	8
sky-scraper	sky-scratcher	1	16
heliotrope	water-lily	1	21
starch	strach	1	34
recently the sign	recently the	1	36
staff-office	staff-officer	1	71
Hoar frost	Toar-frost	2	71
از ابرو	از ایرو	2	72
29 or 28 days	30 days	2	89
superiority	speriority	2	120
Few [*O S*]	Few *Fig*	2	167
Tribesmen	I ribesmen	1	184
beginning	begininng	2	197
puerile	puerlile	2	224
قراط	مراط	2	272
او پس ماند	او عقب ماند	1	359
pronunciation	pronounciation	1	368
fleece	pleece	1	372
tarpaulin	tarpauling	1	373
exceed	exeed	2	406
protasis	protosis	2	543
an isle	In isle	2	544
tempest	empest	2	569
inside	tinside	2	570

زرورقی *(zarvaraghee)* ص *P A* Made of, or resembling, gold leaf

کاغذ زرورقی Tissue-paper

زغال* Carbon

زنا

زنا دادن ف ل To commit adultery (said of a woman) *Compare* زنا کردن

زنگویز *(zangveez)* = **زنجبیل**

زود

هر چه زودتر As soon as possible, as early as possible

زور ورزی *(zoor-varzee)* ا Exertion of force; exercise (of force)

زه گیر* *(zeh geer)* The tail-piece of a violin

ژوپیطر *(zhoopeeter)* ا Jupiter, Zeus *See* زاوس

رکن* A division, as of the staff-office *See* ارکان حرب

روبکی *(roobekee)* ا *Bot* Rudbeckia a cone-flower [From English, from Rudbeck, a Swedish botanist]

روح الافسنطین *(roohol-afsantin)* *A* ا Absinth

روخشك کن *(roo-khoshk-kon)* ا. A towel *Syn* رویاك & حوله

روزبه ا *Roozbeh*, a misreading of دادبه *Dadbeh*, which see in the Addenda [*O S*] Improving from day to day.

ریك قلعه *(reeg-ghal eh)* ا *P A* A game resembling the hop-scotch, chiefly consisting of a circle and several pebbles to be driven out with the foot

---

آنچه از ضمیمه حذف شده
Omitted from the Addenda

ذوالیمینین *(zolyameeneyn)* ص-ا.*A* 1 Ambidextrous 2 An ambidexter [*O S*] Possessor of two right hands

رد.

ردالعجز علی الصدر *(raddol-ajoza-alassadr)* Anadiplosis *See* عجز *(ajoz)* & صدر

افشار* Name of the fifth house of the backgammon-board counting from either of the four corners

بهره برداری *(bahreh-bardaree)* ا. Exploitation, act of putting to use, or utilizing something, operation (for benefit)

ذواحتمالین *A* ص (*zoo-ehtemaleyn*) Having two alternatives or probabilities. Also, ambiguous or equivocal

ذیشرافت *A* ص (*zee-sharafat*) *Lit. Wr* Honorable, respectable [*Note* This word usually follows خدمت *which see in the vocab* Ex خدمت ذیشرافت To His Honor , to the Honorable , etc]

راقی *A* ص (*raghee*) Progressing advancing [Fem = راقیه, *raghiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex ملل راقیه advancing (*or* advanced) nations

*رانگا A slip-galley (not an imposing-stone) [From Rus рамка, a frame]

راهدست ص-ا (*rah-dast raheh-*) Convenient also, convenience Ex راه دستش نیست که اینکار را بکند

*رجب A masculine, proper name

*رسمی Serious

رضائیه ا *Reza-iyyeh*, recent name for Oroomiyyeh, city in Azerbayijan, near Lake Oroomiyyeh or Reza-iyyeh

رغم

*علی رغم In the face of

*رفتن To take after Ex بچه بمادرش رفته است The child takes after his mother

دمندان ا (*damandan*) The hell *Syn* جهنم & دوزخ

دواق *T* ا (*dwagh*) A bridal veil.

دودکنه ا (*dood koneh*) A smoking fire a smudge [Used also attrib]

*دوده Crock

*دوسره In two sessions Ex اوقات کارما دو سره است We have a two-session working time.

دوسیه *F* ا (*dossier*) A file, a dossier [*Fr*]

دوش فنگ (*doosh-fang*) *Mil* Shoulder arms

دوقبضه *P A* ص-ق (*do-ghabzeh*) (With) acknowledgment due [*O S*] Of or requiring two receipts Registered, سفارشی دو قبضه acknowledgment due

دوقو *F* ا (*dooghoo*) Carrot seeds

*دیدن To read, to study || to pass Ex یك دوره فیزیك را دیده‌اید *Colloq* To grease the palm of to bribe Ex باید قاضی را دید

*دول The penis *Colloq & slang* (of a child)

دونیشه ا(*doneesheh*) The house-cricket [*O S*] Having two stings

دیز *F* ا (*diez*) *Mus* Sharp *Compare* بمل (*bemol*)

دیمیله ا (*deymeeleh*) A species of maize with small grains

دینامیت *F* ا (*deenameet*) Dynamite

دیوان

دیوان حرب Court-martial

داسار *(dasar)* | R | A dealer in second-hand goods; a crier. *Syn* سمسار
داستار *(dastar)*

داشاد(۱) *(dashad)* R = پاداش

داشاد(۲) R = عطار

داغان *(daghan)* ص *Colloq* Shattered or broken to pieces. Scattered

داغان کردن ف م To shatter, to break to pieces To scatter

دالگوش *(dalgoosh)* ص Lop-eared

دبنگ *(dabang)* ا An ill-shaped person [used as an insult] *Doubtful*

دبنگوز *(dabangooz)* = تپنگوز

دخل

چه دخلی دارد Not a patch on

ددر *(dadar)* ی = بدر *Slang & colloq* Out(side) *Syn* بیرون

ددر رفتن To go out, to gad, as a woman, for unchaste purposes

ددری *(dadaree)* ص *Colloq* [*Of a woman*] Gadabout, addicted to going out for impure purposes [*Of a baby*] Having acquired the habit to be taken out for a walk

دراز نویسی *(deraz-nevcesee)* ا Longhand Prolixity

درشت باران *(dorosht baran)* ا A shower *Syn* رگبار

درگذشت *(dargozasht)* ا Death *Syn* موت & وفات || *See the verb* درگذشتن

*دروغی Sham

دریواس *(dareevas)* R ا A frame, a chassis

دست

دست بکار شدن To begin a work, to set out to work

دست توی چیزی بردن To make corrections or changes in a thing

۶۰ *دستك To corner of a cloth

*دستکاری Small reparation(s)

دستمال

دستمال کلاغی Yashmak shawl.

*دستنبو A variety of small, fragrant cantaloupe

دست یکی *(dast-yekee)* ص United *Syn* متحد

دست یکی شدن | دست یکی کردن | To become united to form a union. *Syn* اتحاد کردن & متحد شدن

دسم *(dasem)* ص A Greasy, fat *Syn* چرب [Fem & pl = دسمه *dasemeh*] Ex اجسام دسمه the fats

دشتان *(dashtan)* R = حائض • حائضه

*دشنه A dirk

دفتر

دفتر تلفن A directory

*دفتین A lathe R

*دقیقه [*Fem of* دقیق *dagheegh*, exact, *reserved for fem or pl nouns*. Ex. علوم دقیقه exact sciences, mathematics, etc]

دکتر *(doctor')* F ا A doctor, a physician. *See* پزشك & حکیم – طبیب

دل بدریازن *(del-bedaryazan)* ص-ا. 1 Slap-dash, reckless 2 An adventurer. *See* دل بدریا زدن *under* دل

***چیله** Chat-wood

***چین(۱)** Crease; crimp

***چین خوردن** To corrugate

چین(۲) .

معرفت تاریخ و زبان چین Sinology

متخصص تاریخ و زبان چین A sinologist, a sinologue

***چین خورده** }
***چین دار** } Corrugated

چینه کش ا *(chеench-kesh)* A rough-waller, one whose business is to make pisa- or clay-walls

چینه کشی ا *(—keshee)* Rough-walling, construction of pisa-wall.

حاشیه نویس *A P* ا *(hashieh-nevees)* A scholast

حاضر .

روح را حاضر کردن To conjure up a spirit

حال (۱) .

(۰) حال آوردن 1 To fatten, to restore the health of Ex هوای آنشهر اورا حال آورد || 2 To bring to one's senses to make sober, to sober

حالب *A* ا *(haleb)* The urethra Also, the ureter

حال ندار *A P* ص *(hal-nadar)* Ill, sick, indisposed

حال نداری *A.P* ا *(-nadaree)* Illness, indisposition

***حتمی** Indispensable

حجرالولاده *A.* ا *(hajarol veladeh)* The eagle-store

حجیم *A* ص *(hajeem)* Voluminous, huge *See* حجم

حد . . .

حد نصاب A man's estate
A quorum

حدت

حدت مرض = شدت مرض Paroxysm

***حرکت** *Chess* A move

حرکت اضطراری }
حرکت اجباری } *Chess* A forced move

*حرکت مشوی Evolution.

***حریم** Frontage

حس

حس نملی Formication

حسرت بدل *A P* ص *(hasrat-bedel)* Hope-sick

حشره خوار *A P* ا-ص *(hashareh khar)* 1 Insectivorous 2 An insectivore, an insectivorous animal

حشره خواران *A P* ا *(—kharan)* *Zool* The Insectivora [Pl of حشره خوار ح]

حشره کش *A P* ا-ص *(—kosh)* 1 An insecticide 2 Killing, or tending to kill, insects

حشل *Slang & colloq* ا *(hashal)* Risk, danger

در حشل انداختن To risk, to endanger

حضرت .

حضرت والا His Highness, (the) Prince.

حق الضمانه *A (haghghoz-zamaneh)* — *See* وجه الضمانه

چرب زبان *(charb zaban)* ص
Smooth-tongued, glib-tongued

چرخ
An escapement چرخک
A rotating firework چرخ و فلک
a girandole

***چس** *[Indecent]*
Fizzling, fizzle foist

چشم آویز R ا *(cheshmaveez)*
1 A veil *Syn* نقاب & پیچه || 2 A fly-net *Syn* پشه بان

چشم بسته *(cheshm-basteh)* ص
Blindfold, with the eyes closed

چشم روشنی *(rowshanee)* ا
A congratulatory gift Congratulation, felicitation *See* تبریک & خوشامد

چغلی *(chogholee)* ا
Tale-bearing, tale, backbiting
To tell tales چغلی کردن ف ل

چکش
A tack-hammer. چکش میخکوبی (کوچك)

چلچراغ *(chelcheragh)* ا = چهل چراغ
A candelabrum, a girandole

چله بری *(chelleh boree)* ا
The superstitious observance of certain ceremonies by which a woman resumes her pregnancy after it has been stopped

چماچم R ا *(chamacham chomechem)*
The forehead *Syn* پیشانی

چمانی R ا *(chamanee)*
A cup-bearer *Syn* ساقی

چنار ..
Bot. The sycamore چنار فرنگی
Syn بید انجیر

چنبره .
To wreathe (or wind) oneself چنبره زدن ف ل *Ex* مار دور گردش چنبره زده بود

چنك(۲)
Mus A 64th note چهارلا چنگ

چنگار *(changar)* ا
A crab *Syn* خرچنگ

چنگال
A dish of butter honey, and bread

چنگیدن *(changeedan)* ف ل
To speak *Syn* سخن & حرف زدن || گفتن [Imper root = چنگ]

چوب
To grow stiff چوب شدن
Cob چوب ذرة
Citron-wood چوب سدروس
Tally *چوبخط

چوپی *(choopee)* ا
A kind of dance performed by men and women in a circle, in common use in the western part of Persia [*Used also attrib* Thus رقص چوپی]

چوجونچه *(choochooncheh)* ا ؟
A silk stuff originally brought from China or Japan

چهاردانك *(chahardang)* = چاردانك

چهارگوش
The ray Also, the skate ماهی چهارگوش

چیش *(cheesh)* ا = شاش
Urine. [Term used by, or in speaking to, babies]..

جوهر صندل Santallic acid.

جوهر کرم Santonine

جوهر استخوان Phosphorus

چادر نماز (*chador-namaz*) ا A veil or mantle worn by Persian women when they are indoors, so-called because it is worn usually at the time of performing prayers *See* چادر

چار دانگ (*char daig*) ا-ص 1 Two thirds 2 Two-third Of medium size

قوش چار دانگ The tercel, tercel or tercelet the male falcon

چار شکاف (*-shekaf*) ا A crucial incision

چار شکاف کردن ف م To make a crucial incision in.

***چاره** Resort

چاق

*چاق کردن To prepare and light, as a cigarettte, pipe, etc

***چاک** A slash, a slit a chink

*چاک دادن To slit, to slash

چامیدن (*chameedan*) ف ل *R* To make water, to urinate *Syn* ادرار کردن & شاشیدن || [Imper root =چام]

چامین (*chamin*) ا *R* Urine. *Syn* ادرار & شاش

***چانه** A ball of dough

چاوچاو (*chau chaw*) ا Twittering, chirping *Syn.* چهچه

چای صاف کن (*chay-saf kon*) ا. A tea-strainer *See* صاف کردن

چایمان (*chayiman*) ا Cold, chill *Syn* سرما خوردگی

***چپراس** A clasp

چپ کوک (*chap-kook*) ص. *Mus* Tuned so that the first string being *do*, the second is *fa*, or the first string being *reh*, the second is *so* [O S] Tuned the wrong way

[*Note* The usual way of tuning the Persian stringed instruments, typically the *tar*, is called راست کوک *rast-kook*, in which, unlike the European system, the first string is *do* and the second *so*]

چپ گرد (*-gard*) ص ح ن 1 Sinistral turning or inclining to the left 2 *Mil* Left turn

چرا

چراکه (*che'rakeh*) =زیرا که Because, since, as

چراغ

*چراغ توری A mantle burner

چراغ پیش پای خودش را نمی بیند *A prov with various meanings* 1 We cannot see our own faults 2 A rich man does not usually take care of his kins as he does of others 3 Men usually overlook their own good fortune, and begrudge that of others

چرب

چرب و نرم Sleek, smooth, soapy

An equerry A varguard, a van

جلوه

To set off. *جلوه دادن

A cover, | (jalejl, jalcel) **جليل**
a coverlet. *Syn* روپوش

A P | (jam ol mal) **جمع المال**
Having a common purse

1. Physiog- *Colloq* | (janam) **جنم**
nomy 2. Stamp, type. Ex 1 & 2
جنم آنکار راندارد He is not of that stamp

جواب .

To give up *جواب کردن
stop treatment of, upon being disappointed Ex حکیم او را جواب کرد
The doctor gave him up he stopped treating him

A vague. irrelevant, جواب سر بالا
or disappointing answer

Chap, | (javanak) **جوانك**
young fellow [Familiar term]

| (javaneh-gav) **جوانه گاو**
A young ox [vulgarly pr *jooneh-gav*]

A bug, *R* | (joojoo) **جوجو**
a bedbug *Syn* ساس

1 Camphor | (jowdaneh) **جودانه**
Syn کافور || 2 A black mark in a horse's tooth, resembling a barley-grain [*O S*] Barley grain

جودر (jowdar) = **جاودار**

Any *A* | (jowrab) **جورب**
covering for the foot or leg
Compare جوراب

جوهر .

Myriatic acid. جوهر جوهر نوبا

A spark, | (jaraghgheh) **جرقه**
a scintilla

جرنگيدن (jarangeedan) ف ل
To jingle to rattle.

A lamp, *R* | (jarvand) **جروند**
a candle a light *Syn.* چراغ

A P | (jareeb-zan) **جريب زن**
A land surveyor *R* *Syn* جریب کش
& مسح

A P | (—zanee) **جريب زنى**
Land measuring, land-surveying
Syn مساحی & جریب کشی

Firmness *A* | (jazalat) **جزالت**
solidity

Saucy ***جسور**

Fever. *R* | (jashan) **جشن**
Syn تب

A scarab (joal) ***جعل**

جعتك

To caper *جعتك زدن

1 Sedi- *R* | م ل (jalbeez, jel-) **جلبيز**
tious *Syn* فتنه‌جو || 2 A seditious person An informer

Tegumentary (jeldee) ***جلدى**
Fit for a cover

A P | (jeld saz) **جلد ساز**
1 A book-binder *Syn* صحاف &
جلد بند || 2 One who makes covers for books

جلسه

To hold جلسه کردن ف ل
a meeting to sit

Gam Advanced, ***جلو**
(far) ahead Ex. باری شما جلو است

An outrider. ***جلو دار**

تیپا (teepa) ا Slang (A kick with) the tiptoe

*تیر (۱) 12 R The rainbow

تیما (teema) ا P-A ==بیابان R A desert

تیمسار (teemsar) ا R (His) Honor or Excellency See حضرت

تیو (teev) ا R Strength Fortitude Syn نیرو & تاب - طاقت

ثبت

ثبت قانونی Legalization

جا

*جا کردن To insinuate

*جا دادن To station To insert, to intercalate

جا گذاردن 1 To leave out, to miss out 2 R To abandon

جا بجا

جا بجا شدن درد Revulsion

جا پیچ (japeech) ا ==جاکش A pump

جاخیوک (jakhseok) ا R A sickle or scythe Syn داس

*جاده A path,

جادی (jadee) ا Saffron Syn زعفران

جارختی (jarakhtee) ا A wardrobe

جاری

*آب جاری Living or running water

جاغر (jaghar) ا R The crop of a bird Syn چینه دان

جاف جاف (jaf-jaf) R ==خنده

جا لباسی (ja-lebasee) ا P A A wardrobe, a portmanteau

جامع الاطراف (jameol atraf) ص A Comprehensive

جامعه

کتاب جامعه The Ecclesiastes [a book of the Old Testament]

جامغول (jamgnool) ا R A bastard an illegitimate child Syn حرامزاده

جانی خانی (janee-khanee) ا A hair sack

جحل (jahl) ا A A queen-bee [(johool) ج == جحول]

جخت (۱) (jakht) ق Col'oq 1 Just just now, only just Ex جخت وارد شده است He is just arrived 2 Scarcely Ex جخت بیست سال دارد or جخت بیست سال داشته باشد He is scarcely twenty years old

جخت (۲) ا A second sneezing which is superstitiously believed to be an indication of doing or continuing an act stopped by the first sneeze, called صبر sabr, i e 'halt'

جدو (jedow) ص R Tired out, exhausted [== از پا افتاده]

*جدول A schedule

*جدولی Tabular

*جر Colloq A rent, act of rending or the noise made by it

جر دادن To rend with a noise

جر آمدن To play the woman

جراحت بندی (jerahat bandee) ا P A Dressing (of wounds)

جرق (jargh) ==جاق

تلمبه‌چی T. | (tolombeh-chee) A pumper
تلمذ A | (talammoz) Discipleship
تلیسه | (teleeseh) A female calf two years old
تمسیح A | (tamseeh) Act of anointing or baptizing See مسح & تدهین
تنبل R | (tambol) Trick, Sorcery
تند طبع PA ص (tond-tab') Hot-tempered Huffy
تند یاز R ص (tondyaz) Swift Syn سریع & تند
*تنکه (tonokeh) Pants
تنگ و تا | (targota) Colloq (Power of) keeping up one's spirits or not being disconcerted Ex خود را از تنگ و تا نباخت He was not disconcerted, confused or abashed He did not lose himself
توالت F | (tualet) Toilet dressing (up) oneself, attire Syn n آرایش & ...
توره R | (tooreh) A jackal Syn شغال
توسعاً A ق (tavasso'an) By extension
توش R | (toosh) Power, vigour. Syn قوت
توف R | (toof) An echo
توفیدن ف ل (toofeedan) To echo To cry
توك R | (took) = چشم The eye
*تهور | A Sturdiness

تفمم A | (tafammam) Anat Anastomosis
تقارب .
تقارب خطوط Geom Convergence (of lines)
تقدیم ...
تقدیم الاعتدالین Astr Precession of equinoxes
تقسیم ناپذیر (taghseem-napazeer) A P ص Indivisible
تقطیر
تقطیر مکرر Doubling second distilling of spirits
تقنین A | (taghneen) Enactment of a law R
تقنینی A P ص (-neenee) Legislative Parliamentary [Fem = تقنینیه taghneeneeyeh, reserved for fem or pronouns] Ex ...
تقویم(۲)
تقویم تجارتی An address-calendar
تک‌سم ص (taksom) Zool Solidungulous, solipedal solidungulous
حیوان تک‌سم A soliped
تگین ص (tegin) Brave Strong
تل R | (tol) = گلو The throat
تلاش
در تلاش On the feed of
*تلاقی Coincidence
تلسکوپ F & E | (teleskop') A telescope See دوربین
تلگرافخانه F P | (telgraf-khaneh) A telegraph-office

rity. Inserted, as a hemistich belonging to another, in one's own verse.

Reaction A ا (ta-amol) تعامل

Mutuality *تعاون

A ا (ta'biatol jeysh) تعبیت الجیش

Tactics Syn تدابیر حربیه

Promoting A ا (ta'reegh) تعریق

perspiration Causing to sweat R

See معرق

Exorcism. A ا (ta'zeem) تعزیم

Sensitive (and jealous) *تعصبی

تعلق ..

1 To be incumbent تعلق گرفتن

to have to be paid (by) 2 To come to Ex 1 & 2 مبلغ صدریال بشما

تعلق میگیرد

Graze A ا (ta'leef) تعلیف

Commitment Warrant *تعهد

Fault-finding A ا R (ta'yeeb) تعییب

Putting to (ta'yeer) تعییر

shame Slander(ing)

To find تعییر کردن ف م

fault with To put to shame To slander

Ascertainment, *تعیین

determination

To ascertain, *تعیین کردن

to determine

Lotion. A ا (taghseel) تغسیل

washing or bathing

Arrogance, A ا (tafar on) تفرعن

haughtiness, vanity

Reproach R ا (tafsh) تفش

Syn سرزنش

meat remaining from the sacrifices of the tenth day (عید قربان) are dried in the sun

A ا (tashammos) تشمس

Insolation

The sinciput ا (tashnak) تشنک

See قحف

Bot Sage ا (tashanak) تشنک

Lousy ص (teshee) تشی

Syn شپشو

(Putting) A ا (tasdeer) تصدیر

a preface or exordium R

تصدیق

To admit *تصدیق کردن

To legalize

تصرف

Law Prescription, usucaption تصرف لامعارض

تصلب

Med Tylosis تصلب پله و تورم پینه

Guaranteeing for one another A ا (tazamon) تضامن

Joint responsibility, solidarity R

A. ص (tazamonee) تضامنی

Based upon joint responsibility or mutual guaranty

Unlimited liability company شرکت تضامنی

Also, a guaranty association

Insertion of a well-known hemistich belonging to another in one's own verse Assignation, assignment *تضمین

A P ص (tazmeenee) تضمینی

Designed or deposited as a secu-

ترابالقی A ا (*torabol-ghey*) Emetic resin (from the acanthus) *Syn* تریاك برگردان

ترازو دار ا (*tarazoo-dar*) The weigher and salesman (esp at a baker's shop).

ترازدی F ا (*trazhedee*) A tragedy *See* مصیبت

ترامواي E & F ا (*tramway*) A tramway

تراورس F ا (*travers*) A sleeper, a tie

تربز R ا (*tarboz*) A water-melon *Syn.* هندوانه

ترجیح .

*ترجیح بلا مرجح Distinction without a difference

ترحال A ا (*terhal*) A journey *Rare Syn* سفر || *See* رحلت

ترزید .

ترزید دمغ Depression of the brain, sulcus [*pl* sulci]

ترسانه (*tarsaneh*) } ا An arsenal
ترسخانه (*tars-khaneh*) }

Syn تورخانه & جباخانه

ترفند ا-ص (*tarfand*) 1 Impossible Vain 2 An impossibility A fraud or falsity

ترکی دوزی ا (*torkee-doozee*) Overcast-stitch, whip-stitch

ترکی دوزی کردن ف ل-م. To whip, to overcast

*ترمز Rus ا (*tormoz*) A brake [From Russian тормазъ]

ترمس Q ا (*termos*) A thermos pot

ترنا ا (*torna*) A whip made by twisting a cloth spirally

ترنگاترنگ ا (*tarangatarang*) A twanging or clanging noise, a twang, a clang

تروند (۱) ا (*tarvand*) First fruits. *Syn* نوبر

تروند (۲) = ترفند

تروندہ (*tarvandeh*) = تروند

ترہتندك (*tareh-tondak*) = ترەتیزك

ترەگربه (*-gorbeh*) = بادرنجبویه

تریاك کش ا (*taryak-kesh*) An opium-smoker

*تزهد Asceticism.

تسعید A ا (*tas-eed*) Congratulation, felicitation *R*

تسفیه A ا (*tasfeeh*) Deeming or calling foolish *See* سفه

تسفیه کردن ف م. To deem or call foolish

تسی (*tasee*) [Perhaps a misreading for تشی *tashee* a porcupine جوجه تیغی]

تش (۱) ا (*tash*) Fire [*Contraction and poet form of* آتش]

تش (۲) R ا An adze, a hatchet *Syn* تیشه

تشریح دان A P. ا (*tashreeh-dan*) An anatomist

تشریق A ا (*tashreegh*) Drying (meat etc) in the sun Desiccation *R*

ایام التشریق (*ayyamot—*) The 11th. 12th., and 13th days of the lunar month Zeehajjeh, in which the

تپنگوز (tapangooz) } ص ۱ Silly Insensible 2 A silly person, a blockhead An insensible person
دبنگوز (dabangooz)

تبنگو R ۱ (tabangoo) A chest Syn صندوق

تتری ۱ (tatree, tet-) == سماق Sumac

تتماج ۱ (totmaj te-) Vermicelli [== رشته فرنگی]

تجاری A ص (tijaree) Commercial Syn تجارتی

تجاوزی A ص (tijavozee) Offensive, aggressive Compare تهاجمی cf تدافعی

تجریس A ۱ (tajrees) Disgracing R

تجوید A ۱ (tajveed) Science of reading (the Koran) with proper intonation [O S] Performing well

تحالف A ۱ (tahalof) Swearing together, entering into an alliance R

تحبب A ۱ (tahbeeb) Causing to love or be loved, showing marks of kindness Compare دلبری

To cause to تحبب کردن ف م love or to be loved, to show marks of kindness to

تحت السلاح A ص (tahtoss ilah) Mil Fit for active service, effective active [O S] Under arms

تحت الشعاع A ص (tahtosh-shoa') Eclipsed (by the rays of the sun) [Used also in fig senses]

تحریف

* تحریف کردن To tamper with

تحفگی A P ۱ (tohfegee) Rarity, rareness Excellence

تحنیط A ۱ (tahneet) Embalmment See حنوط

تحنیط کردن ف م To embalm

تحویلخانه A P ۱ (tahveel-khaneh) A cashier's office, a cash office, a pay-office

تخارج A ۱ (takharoj) Division of a property among the coheirs

تخته پوست * A wool-fell

تخشن A ۱ (takhashson) Hardness Hardening Fig Rudeness, coarseness See خشونت

تخلیل A ۱ (takhleel) Letting water flow in the interstices of the beard and between the fingers

تخم

تخم صدف Spat spawn of shell fish

تخم کشی ۱ (tokhm-keshee) Breeding

تداوی

تداوی بمثل (یا بالمثل) Homeopathy

تداوی بضد (یا بالضد) Allopathy

تدخین A ۱ (tadkheen) Sending up smoke Fumigation

تدرب A ۱ (tadarrob) Being accustomed or trained Assiduity, application

تدریب A ۱ (tadreeb) Training

تدویه A (tadvieh) == تداوی

تاپه (tapeh) | تاپله (tapeleh) Cow-dung [Also تپله]

تات (tat) T | A Persian race

تاچه (tacheh) | تایچه (taycheh) | A pack, a bundle Half a load

تارا (tara) | =ستاره A star

تارائدن (taraidan) ف | To drive away to scatter to put to flight [Imper = تاراں]

تارکش (tarkesh) | A wire-drawer

تار و تور (tarotoor) =تاریك

تارومال (taromal)=تارومار

تارة (tarat) A | A time A turn [Rare]

تاریخ دان (tareekh dan) A P | A historian, a chronologist one who is versed in history Compare تاریخ نویس & مورخ

تارین (tarin) = تاریك

تازه نفس (tazeh-nafas) ص P A Fresh having new force or vigor

تاس (tas) | تاسه (taseh) | Affliction, sorrow Disquietude

تاش (tash) | Longing of pregnant women Syn ویار

تاغستان (taghestan)=داغستان

تافته جگر (tafteh jiger) ص 1 Amorous, in love Syn عاشق || 2 Consumptive, hectic See مسلول || [O S] Having a burnt or heated liver

تالان (talan) T | Plunder Syn غارت

تال و مال (talomal) =تار و مار

تاله (ta-alleh) A | Being deified Worship(ping) R

تالیه (ta'leeh) A | Deification, apotheosis

تانگو (tangoo) R | 1 A barber. 2 A cupper See حجام

تایچه (taycheh) | تاچه (tacheh) | A pack, a bundle Half a load

تباشیر (tabasheer) A | Good tidings [Pl of tabsheer تبشیر] See تباشیر Persian word

تباهه (tabahch) R =کتاب

تباهی (tabahee) A | Vying (with any one) for beauty or pre-eminence

تپاس (tapas) R | Mortification, asceticism Syn ریاضت

تبرا - تبرّی (tabarra) A | Renouncement, denial Discharge

تبشیر * The Annunciation Day عید تبشیر

تبصبص (tabasbos) A | Low flattery [O S] Wagging the tail

تبطیل (tabteel) A | Cancelling, annulling, rendering void

تبییض (tabyeez) A | Making a fair copy Bleaching R

تپق To interfere, said of horses تپق زدن ف ل

پوستین

۳ **پوستین دریدن** *Met* To divulge a secret

پوکک | *(pookak)* A kind of hollow and light sweetmeat

***پولك** A washer

پولك فنری A spring washer, an elastic washer

پهند | *(pahand)* A gin, a trap *Syn* دام & تله

پهنگ | *(pahang)* A ribbon *Syn* نوار

***پیاله** [From Greek *phiale*] A cup, a goblet, a phial or vial *R*

پیاله فروشی | *(pialeh forooshee)* Sale of liquors at a grogshop or saloon ٦

پی بری | *(peyboree)* Tenotomy

پیچ (۲)

پیچ لامپا The wick-winder of a lamp

پیچاز | *(peechaz)* A game played with Venus shells cast on a checkered cross-shaped piece of cloth

پیچازی ص *(peechazee)* Plaid, checkered Ex پارچهٔ پیچازی

پیچك A volute a scroll A roofing seam

پیزر

پیزر لای پالان کسی گذاشتن / **پیزر بار کسی کردن** To load anyone with flattery, to bedaub anyone ۱۰

پیشادست | *(peeshadust)* 1 Advance money or wages *Syn* مساعده || 2 Earnest-money *Syn* بیعانه

پیشار | *(peeshar)* Urine of a sick person (to be) shown to a physician.

پیشتاز | *(peesh-taz)* A vanguard

***پیشخانه** An advanced detachment of a camp or troop having charge of the supplies

پیش کرایه *P A* | *(peesh-kerayeh)* Advance freight (charges) *Ant* پس کرایه

پیغاره | *(peyghareh)* A reproach *Syn* سرزنش

پیمان نامه | *(peyman-nameh)* A treaty, a compact, a written agreement *Syn* عهد نامه

پیه مالی | *(peeh-malee)* Act of tallowing greasing with tallow

پیه مالی کردن ف م To tallow to grease with tallow

تا (۳)

***تا کردن** To put up (with), to tolerate, also, to agree Ex باهم نتوانستیم تا کنیم We could not agree with each other, we could not come to an understanding

خود را از تا انداختن To be disconcerted or confused, to be put out of countenance to lose oneself

تابتا ص *(tabeta)* Ill-mated, ill-matched not mates Ex کفشهای من تابتا است My shoes are not mates

تابلو *F* | *(tablo)* A sign-board

پرو *(parv)* = (۱) پروین (۲) خورشید

پروتست *(pro-test)* E & F | A protest [= اعتراض شدید]

پروتستان *(-testan)* / **پروتستانت** *(-testant)* | A protestant

پروز *(parvaz)* R = پیوند - علاقه

***پرهیختن** To obtain To beware *Syn* حذر کردن & پرهیز کردن

پز *(poz)* E & F | Posture, pose

پس

از پس کسی برآمدن To be able to cope with any one

پساب *(pasab)* | The weakest water, the weakest infusion (of tea etc) *By ext* Lees, dregs

پسادست *(pasadast)* = پادست

پستاوی *(pestavee)* ص Prepared, kept as reserve

پستو *(pastoo)* | A closet

پس‌دوزی *(pasdoozee)* | Overcast stitch(ing) on the wrong side of a cloth

پس کرایه *(pas-kerayeh)* P A | Remaining freight charges, balance due on freight charges *Ant* پیش کرایه

پشتاره *(poshtareh)* | A pack or load

پشت‌گوش‌فراخ *(-goosh-farakh)* ص Neglectful, nonchalant remiss

پشت گوش فراخی *(-farakhee)* | Neglect(fulness), remissness, nonchalance

پشت‌هم‌اندازی *(poshtehamandazee)* | Setting intrigues on foot *See* پشت هم انداختن *under* انداختن

پشم ریسی *(pashm-reesee)* | Wool-spinning

پشن *(pashan)* | Name of a field of battle

پطر کبیر *(petrekabeer)* | Peter the Great

پغنه *(paghneh)* R | A step or stair A ladder *See* پله & نردبان

پك و پوز *(pakopooz)* | *Slang* Chops: the parts around the mouth *By ext* Figure, appearance *Fig* Efficiency *See* عرضه *(orzeh)*

پگاه *(pagah)* R | The dawn

پل *(pel)* R | The heel *Syn* پاشنه

پلاس پوش *(palas-poosh)* | One who wears sack-cloth a dervish or a hermit *Compare* ژنده پوش

پلخ *(palakh)* R | The throat *Syn* گلو

پلشت *(palasht)* ص Impure, unclean *Syn* ناپاك

پلم *(palm)* R | = خاك Dust

پنام *(panam)* R = پنهان

پنجهزاری *(panj-hezaree)* | A five-*rial* or five-*kran* coin

گل پنجهزاری *Bot Rudbeckia laciniata* a species of cone-flower

پنبه بز *(pambeh-baz)* = پنبه زن

***پند** R A kite *Syn* زغن

پوپك *(poopak)* = پوپو - بوبو

پنگان *(pengan)* | 1 A cup *See* فنجان || 2 A clepsydra

پوزمال *(poozmal)* ص Made a mess of, as by an animal's snout.

پادشاه‌کشی *(-koshee)* ۱ R gicide

پادشایی *(padshayee)* = **پادشاهی**

پاده *(paden)* R ۱ A herd of o en [= رمهٔ گاو]

پارچه

پارچه اسی Suiting(s)

پارک *(park)* E & F ۱ A park

٭پاره An iron mace

پاریس *(pa rees)* ۱ *Geog* Paris

پاریسی *(ree'ee)* ص-۱ Parisian, of or pertaining to Paris

پاژاج *(pazaj)* ۱ 1 A mid-wife *Syn* ماما & قابله || 2 A wet-nurse *Syn* داه || *See* راج *No* 2

پاسپرت *(pasport)* F ۱ A passport *Syn* تذکره

٭پاسدار An outpost

پاسرنگه *(pasrergeh)* ۱ A trace a side-strap for connecting the collar of a harness with the swindle-tree

پاشنگ *(pashang)* ۱ A cluster of grapes [= خوشهٔ انگور]

٭پاشیب (The round of) a ladder *See* پله & نردبان

پاکار *(pakar)* | A revenue-collector

پیکار *(pay-kar)* | A servant

پاکند *(pakand)* ۱ Runs *Syn* پادوت

پالاکی *(palakee)* | A palanquin

پالاکین *(palakin)* | a litter [Written usually پالکی *palkee*]

پالیدن *(paleedan)* ف م 1 = پالودن || 2 To search *Syn* جستجو کردن

پایین تنه *(payin-taneh)* ۱ The lower part of the body *Humorously* The privy parts

پتی *(patee)* ص Bare, naked Ex پای پتی barefoot *Syn* برهنه

پچوک *(pacuvak)* R = مترحم

پخ *(pokh)* T ۱ = گه Stools, feces [Used mostly in such contexts as هیچ پخی نیست (1) It is not much of a thing (2) He (*or* it) is good-for nothing

٭پختن To bake

پخته خوار *(pokhteh-khar)* ۱ 1 A beggar *Syn* گدا || 2 A son-in-law *Syn* داماد

پخچ *(pakhch)* ص Trodden *See also* پخش

پدرام *(padram)* R ص Malignant malicious Eternal

پدرام *(pedram)* R ص-۱ 1 Adorned Eternal 2 A resting-place A bed-chamber

پدرخته *(padrekhteh)* R ص Sad, sorry *Syn* غمگین

پده *(podeh)* R = **قو** *(ghow)*

پر *(por)*

در کردن دندان To stop a tooth

٭پرپشت Rosulate

پرچین

پرچین چوبی A paling, a pale

پرس *(pors)* ۱ A portion (of meat) [From Rus порция]

پرمحیده *(parmak reedeh)* R ص Disobedient to and hence anathematized by, one's parents

بی‌پروپا (*bee-paropa*) ص
Unfounded Ex حرف بی‌ پروپا

بی پشتیبان (*poshtei ban*) ص
Supportless, shelterless, defenceless

بیت الادب A ا (*beytol-adab*)
A water-closet R Syn مستراح &
بیت الخلاء

بی‌چشم‌ورو (*bee cheshmoroo*) ص
(Impudently) ungrateful

بیحضور P A ص (— *zoor*)
Inattentive, abstracted

بیدسرخ ا (*beed-sorkh*)
A species of willow

بیسکویت E ا (*biskwit*)
Biscuit

بی شکل P A ص (*bee-shekl*)
Shapeless amorphous

بی فراست P A ص (—*farasat*)
Void of perspicacity unintelligent

بیغار ـ بیغاره ا (*beeghar-eh*)
پیغار ـ پیغاره (*peeghar-eh*)
Reproach Syn سرزنش

بی کم و زیاد P A ق (*bee-kamoziad*)
Exactly, neither more nor less

بیعلم P A ص (—*elm*)
Uneducated ignorant, void of learning

بیعلمی P A ا (—*elmee*)
Ignorance

بی مدرك P A ص (—*madrak*)
Not supported by a document not validated, unconfirmed, naked

بی مر ـ بیمر ص (*-mar*)
Countless
Syn بیشمار

بی نمود ص (*-nomood*)
Unattractive, not showy

Beyhaghee, a historian ا بیهقی
[Died in 1077 or 1078 A D]

پا (۱)

*پا زدن (۲) To pedal

پا سست کردن To forfeit one's chance

پا کوبی (پا کوفتن) = رقصیدن
To dance

او پاش توی چهل و یکسال است He is forty going on forty one

پا برهنه (*pa-berahneh*) ص
Barefoot(ed)

پاپیچ ا (—*peech*)
A puttee or putty

پاپیچ شدن To pursue, hound urge See پاپی شدن

پاپ ا (*pap*) = گل مینا
The aster

پاتابه (*patabeh*) ا
پاتاوه (*pataveh*)
Leggings

پاچنگ ا (—*chang*)
A loop hole A small casement a shutter
See روزنه & دریچه

پاچیله (*cheeleh*) = پا افزار

پاچین ا (—*chin*)
A skirt, a petticoat
[Note This word is obsolescent, and is being replaced by دامن *daman*]

پاد زهر
Bot The milkweed گیاه پادزهر

پادست ا (*padast*)
A credit transaction See نسیه

پادشاه کش ا (*padshah-kosh*)
A regicide

بشری A ا (boshra) Good news, glad tidings Syn مژده & بشارت

بشکه ا (boshken) A large cask or barrel, a tun [From Rus бочка]

بطائت A ا (bata-at) Slowness Syn کندی & بطؤ

***بطن** A ا (batn) The ventricle

بطوریکه A P ق ح (betow'reekeh, 1 As Ex طوریکه در بالا گفته شد as stated above 2 So that See طور

بغداد

بغداد خالی } An empty or hungry stomach
بغداد خراب } [Fig & humorous]

بقلة الحمقاء A ا (baghlatol-hamgha) The purslain R Syn خرفه

بکلی A P ق (bekollee) Entirely, totally, thoroughly At all Syn تماما || See کل

بلادن F ا (beladon) Bot The deadly nightshade, belladonna

بلال A ا (belal) Name of the Muezzin of the Prophet, who was an Abyssinian See مودن

بله‌بله‌چی P T ا (beleh-baleh-chee) A sycophant, a pickthank [O S] One who flatters by saying always «Yes»

بلیط E & F ا (belit) A ticket, a billet

بم ا Bam, a city in Kerman

بمباسی ا (bambasee) A blackamoor, a negro

بمل F ا (bemol) Mus Flat

بند (۱)

بند تفنگ The sling of a rifle

*بند شدن To sponge: depend on others for one's living, etc

*بند آوردن To staunch (blood)

یك بند Incessantly Continuously

بند تنبانی (bandetonbanee) ص Slang Doggerel adj Ex اشعار بند تنبانی

بند فنگ ا (band fang) Position of a soldier with rifle vertically slung

بندگی

*بندگی کردن ف م == دادن To give [used in polite conversation]

بنوره ا (banooreh, benow) A foundation See شالوده

*بنیچه Quota of troops (in a village, etc) contingent

بوبانه ا (boobaneh) The wren

بوعلی‌سینا A ا (boo-alee-seena) Avicenna [Short for ابوعلی‌سینا]

بومك ا (boomak) Zool The stag-beetle

بهار خواب ا (bahar-khab) A terrace a sleeping porch

بهر ا (bahr) One-half of a "gereh" (گره) L an inch

بهی A ص (bahee) Bright, fine, pretty [Fem == بهیّه bahiyyeh, reserved for fem or pl nouns]

بهیه A ص-ا (bahiyyeh) 1 See under بهی above || 2 A feminine, proper name

Med Diaphragmitis, diaphragmititis. ***برسام**

برف خوره *(barf-khoreh)* ۱ Damp snow in the last days of winter supposed to melt away all traces of snow

برگردان ص = **برگشته** Turndown Ex يقهٔ برگردان

***برهان** [ج = براهين *(baraheen)*]

برهم زدگی *(barham zadegee)* ۱ Confusion Agitation

برهوت *(barhoot)* ۱ A Name of a deep pit in Hazramowt of Yemen, where the souls of the wicked are imprisoned

***بريدن** To pick Ex جب كسيرا بريدن

بزحو *(bozkhoo)* ۱ Ambuscade, ambush *Syn* كمين

بزحو كردن ق ل To ambuscade, to lie in ambush

***بسته(۱)** Knotted, knotty Ex كار بسته

***بسته(۲)**

بستهٔ دوا A dose of medicine enclosed in paper

بسيطه *(baseeteh)* ۱ ص A 1 An element [= جسم بسيط] || 2 *R* An area 3 *R* The earth

[ج = بسائط *(basa-et)*]

بش *(besh)* ۱ T *Gam* Five

بشرويه ۱ *Boshrooyeh* a town on the south-west of Meshed

***بخور** *Slang* Gallantry for the sake of flirtation

بدطبع *(bad tab')* ص P A Ill natured

بد طبعى *(-tab-ee)* ۱ P A Ill nature

بد قلبى *(-ghalbee)* ۱ P A Bad feeling Malevolence

بد قولى

بد قولى كردن To break one's promise to forfeit one's word

بدگذران *(bad-gozaran)* ص Who lives on scanty means indigent

بدگذرانى *(-gozaranee)* ۱ Living on scanty means, indigence

بدل چينى *(badal-cheenee)* ۱ P 1 Crockery

بدل سنا *(-sara)* ۱ A P Coronilla

بدل نارمشك *(-narmoshk)* ۱ *Bot* Siderodendron

بدمظنه *(bad-mazenneh)* P A =بدگمان

بدو *(badow)* ۱ R A swift horse

بدوح *(boddooh)* ۱ A Name of an angel supposed to carry letters safely to their destinations, and hence (formerly) written on envelopes in its numerical value, i e ٢٤٦٨

[*Note* It is believed by some that this is an Arabicized form of بدو *bedow*, 'run', or of *badow*, 'a swift horse']

بديد *(bedeed)* الخ = **پديد** الخ

بديهةً *(badeehatan)* = **بداهةً**

برخورد *(barkhord)* ۱ Reception Meeting *See* تلقى || Conflict *R*,

the remnants, those who have remained alive

بازوبند
A curtain-loop بازوبند پرده
a curtain band

باسرمه (*basormeh*) (Punishment with) a switch or rod

باسمه = باصمه

باسواد (*basavad*) P A ص Literate, who can read and write Educated, lettered

باعظمت (*ba-azamat*) P A ص Great, glorious Powerful Pompous

باغرقره (*bagherghereh*) A grouse (also a ptarmigan Persian Turkish)

باکارا (*bakara*) F *Gam* Baccara(t)

بالا
To mount بالا رفتن

بالابان (*balaban*) T 1 A drum *Syn* کوس & طبل 2 *Zool* A lanner, a lanneret (male of a lanner)

بالابانچی (*-chee*) T A drummer *Syn* طبل زن & کوس زن

بالا تنه (*bala-taneh*) The trunk

A w[illegible] ... office *Int* [illegible]

بالاقتضا (*bel eghteza*) ق As occasion arises on occasion

بالای On account of, for the sake of, from Ex ... He did that from enmity

بالبدیهه (*belbadeeheh*) = بالبداهه

بالسویه (*bessaviyeh*) ق Equally

بالطبیعه (*bettabee-eh*) A ق Naturally *Syn* طبعاً & بالطبع

***بالمره** Altogether, entirely

بالیوز (*balyooz*) T It A consul [From It *balio*] *Syn* قنسول & شهبندر

بامناعت (*ba-mana-at*) P A ص-ق 1 Haughty Magnanimous 2 Haughtily Magnanimously with strength of mind *See* مناعت

بایزید (*Bayazeed*) (bajazid), a saint who was a native of Bastam [Died in 875 A D]

بایقوت (*bayghoot*) E & F Boycott(ing)

بتر - بطر (*botr*) *Gam* Null, cipher
To have a bad chance بتر آوردن

بتونیقه (*batooneegheh*) L *Bot* Betony (*betonica*)

بچه
Mother-of-vinegar بچه سرکه
A spoiled child بچه ننه

بحرالعلوم (*bahrol-oloom*) A An encyclopedia

بحرپیما (*bahr-peyma*) A P A navigator

بحر پیمایی (*—peymayee*) A P Navigation

بحرین A *Geog* Bahrein (1) a group of islands in the Persian Gulf, (2) a village south of Boroojerd

بخاری پاک کن (*bokharee-pak kon*) A chimney-sweeper

بخس (۳) (*bakhs*) A ص- Low (price) Deficient *R*

باج

Blackmail باج سبیل
[O S] A tribute paid to some one because of his large moustaches

باحقوق P A ص (ba hcghoogh) Grateful

باخه R ا (bakheh) A tortoise
Syn لاك پشت

باد(۱)

باد در سر داشتن To be haughty or proud

باد R ا (٤) = اسب A horse

بادخیز ص (badkheez) Windy

بادر A ص (badir) Shining in full splendour

باد گلو R ا (bad galoo) Belching, eructation Syn آروغ

***بادگیر** A louver
A fire container for use on top of a narghileh

بادله A ا (badeleh) Brocatel(le)
See دری دل

بادنجان

Prov *بادنجان بد آفت ندارد A bad vessel is seldom broken, the singed cat lives long, a broken pitcher goes too often to the well

بادی A ا (badi) An inhabitant of the desert R

بادیان

Aniseed comfits نقل بادیان

بار(۱)

بار آوردن ف م To produce To bring up To bear To cherish

بار گرفتن ف ل To conceive, to become pregnant

Fig بار خودرا بستن To feather one's nest

باران

Zool مرغ باران The plover

***بارانی(۱)** Pluvial pluvious

بارح A ا (bareh) A strong or sultry wind R

بارخانه‌فروش ا (barkhaneh foroosh) A wholesale merchant

بار خانه فروشی ا (—forooshee) Wholesale dealing

بارسالار R ا (barsalar) The master of a court

بارع A ص (bare') Excellent Beautiful R

بارفتن ا (barfatan) Semi-vitrified porcelain, translucent crystal

***باروت پنبه** Pyroxiline

***باری(۲)** = اقلا At least

بار

* بار سر بار کردن To do in a perfunctory manner

بازار

بازار مکاره A fair, an exhibition

بازخواست

بازخواست کردن ف م To call to account To reprimand

بازدید

بازدید مقدماتی A reconnaissance preliminary survey

بازماندگان ا (baz-mandegan) [Pl of بازمانده ح] The survivors,

انگور

Chasselas **انگور عسکری** (تقریباً)
a kind of thin, white grape

Muscadine **انگور مشك**

انوش *(anoosh)* ا *A-Heb* 1 Enoch
2 Enos *See* ادریس & حنوح

اورمزد *(oormozd)* ا Ormuzd, the good principle in the religion of the Zoroastrians *See* اهورمردا *& compare* اهریمن

اورن *(owran)* ا Permission, leave *Syn* اجازه & رخصت

اوطراق *(otragh)* ا *T* Halt(ing)
To halt, to rest **اوطراق کردن** ف ل

اوفه *(oofeh)* ا Inflammation of the hock

اوکالیپتوس *(okaliptoos)* ا *F* Eucalyptus

اهرمرد *(ohrmazd)* ا = اورمرد Ormuzd [*Pehlvi term*]

اهمیت

To lay stress on ***اهمیت دادن**

اهواز ا *Geog* Ahvaz, Ahwaz

اهورمردا *(ahoramazda)* ا = اورمرد Ormuzd [*term used at the time of the Achæmenidæ*]

ایاز ا Ayaz, a favorite of Sultan Mahmood Sabokhakin

ایت ایل ا *T* It-eel, name of the eleventh year of the Turkish cycle *Lit*, the year of the dog

ایشیك آقاسی *(ishikaghasee)* ا *T* A chamberlain [*O S*] Master of the exterior (court)

ایفاد *(eefad)* ا *A* Sending; dispatching

To send, to dispatch **ایفاد داشتن** (یا نمودن) ف م

ایلاووس - ایلائوس *(eela oos)* ا *G* *Med* Ileus [Often قولنج ایلاووس]

ایلجار *(eeljar)* / **ایلغار** *(eelghar)* ا *T* An expedition a moving together An invasion Swift walking [*Written also* الغار]

ایلی *(eelee)* ا *M P* Subjection, submission, obedience *Ex* آنها را بایلی در آورد He reduced them to submission

اینجو *(injoo)* ا *M* A crown land, a royal domain, a public domain *See* خالصه

ای واالله *(eyvallah)* ا *P A* *Colloq* Acknowledgment of one's inferiority or weakness before another [Often used as an interj, i e I acknowledge your superiority, etc [*O S*] O God! or O! by God!

باآب ورنگ *(ba-aborang)* ص ق Ornate(ly), embellished

باآبرو *(-abcroo)* ص Respectable, honorable

باب المعده *(babol me'deh)* ا *A* *Anat* Pylorus *Lit*, the gate of the stomach

باتلاق *See under* اطلاق

باتیست *(batist)* ا *F* Batiste, batiste print

اماته A ا *(emateh)* Killing R.

امحاء A ا *(emha')* Wiping out, effacement

امر

امر ر == عروسی Marriage, wedding

[O S] Good act or affair

***امساك** Thrift

امضا كننده A P ا *(emza-konandeh)* The signer, he who signs [Pl == امضا کنندگان *(— konandegan)*]

امضا کنندهٔ ذیل The under-signed

املاك A ا *(emlak)* Giving (to anyone) the possession of a thing

املح A ص *(amlah)* [*Compar & super* of ملیح] More or most beautiful, fairer or fairest swee-ter or sweetest

املیك T ص *(amleek)* Newly born, young [said of a lamb]

Ex برهٔ املیك

امیرال F-A ا *(ameeral)* An admiral [From Ar امیر البحر]

امیر الجیش A ا *(ameerol-jeysh)* The general or commander of an army *See* امیر & سپهسالار

امین

امین صدقات An almoner

اناطولی T G ا *(anatolee)* Anatolia

انبانچه ا *(amban cheh)* 1 A small scrip or purse, a wallet 2 *Anat* A utricle

انبعاث A ا *(embe-as)* Being sent or raised R

انتحال A ا *(entehal)* Plagia-rism

انتحال کردن ف ل To plagiarize

انتظار

انتظار خدمت (State of) being on the waiting list, state of a government's employee who is temporarily unemployed and re-ceives a partial salary *See* منتظر خدمت

انتعاش A ا *(ente-ash)* Conva-lescence, recovery R *See* نقاهت & بهبودی

انتهاز A ا *(entehaz)* Seizing (an opportunity) R *See* اغتنام فرصت

انداچه R ا *(andacheh)* Consi-deration, reflection

انداختن

*بکار انداختن To work

Ex معدن را بکار انداخت

انزلی ا *(anzelee)* *Enzeli*, the old name for Pahlavi Persian port on the Caspian Sea

انفراق A ا *(enferagh)* Separation *See* فراق & جدایی

انقوزه ا *(anghoozeh)* Assafetida, assafœtida

***انك** ا (۱) *(ang)* A brand, a mark *Colloq or slang* Inability, failure, defeat

انگ انداختن ف ل To show failure or inability To be defeated

***انك** (۲) ق *Slang* Right, sharp, exactly

***انگاره** A measure A dose

Bald, **اقرع** (aghra') ص A
bald-headed R Syn طاس
اقصی (aghza) ص A [Compar & super of وصی] Better or best judge
افلال (eghlal) A Diminishing
Syn تقلیل
اکثریت
To prevent اراکثریت انداختن from having a majority, as practised by an obstructionist
اکرامیه (ekramiyyeh) A ا
A gratuity, a reward Syn انعام & اکرام || See بخشش
اکردوکر (akerdoker) ا
The game of hop-scotch
اکسیژن (oksizhen) F ا
Oxygen
Oxidation ترکیب با اکسیژن
الچی (elchee) = ایلچی
الحق (alhegh) ق A
Indeed, forsooth
الخی (elkhee) = ایلچی
الساعه (assa'eh) ق A
Just now In a moment [O S] (In) the hour
الغ (ologh) ص T
Powerful, great R
الغار (elghar) T ا
Invasion
ایلغار (eelghar)
A moving in company, an expedition Swift walking
الک
A lawn-sieve الک استامبولی
اللهم (allahom'mah) A ا
O God!
الیکایی (aleekayee) ا
The wren

افشار (efshar) R ا
A nibbler, a chatterer
***افشاندن**
To brandish or wave, as a weapon
افق
Sensible horizon افق حسی
Syn افق مرئی
***افگار**
Called
افدره (afandareh) R ا
A sickle or scythe Syn داس
اقاقیا (aghaghia) G ا
Bot Common locust-tree, false acacia
اقاقیاخوار (—khar) ا
A finch
اقاله (eghaleh) A ا
Rescission, cancellation
To rescind, to cancel اقاله کردن ف م
اقباض (eghbaz) A ا
See under قبض
اقتراب (eghterab) A ا
Nearness proximity Syn نزدیکی
اقتصاد (eghtesad) A ا
Economy
Ex این اقدام مقرون اقتصاد نیست This act (or measure) is not economical
Syn صرفه جویی
Political economy {اقتصاد سیاسی / علم اقتصاد}
اقتصادی (—sadee) ص A P
Economical Ex امور اقتصادی
اقتصادیات (- sadiyyat) A ا
Economics economical questions or affairs [Pl of اقتصادی considered as a noun]
اقراء (aghra') A ا
The menses R [Pl of ghar' ح قرء] Syn طمث

اصلاح .
Reconciliation اصلاح ذات البین
of two parties *See* ذات البین

On principle *A* (*osoolan*) **اصولاً**
Strictly speaking

A ۱ (*oz-hookeh*) **اضحوکه**
A comical thing, a joke

A ۱ (*azghaseh-ahlam*) **اضغاث احلام**
Confused dreams, disturbed unpleasant dreams [The word اضغاث which is the pl of ضغث *zeghs* originally means 'bundles of dry and green herbs mixed together']

Ruining *A* ۱ (*etaheh*) **اطاحه**

Ether *F* ۱ **اطر - اتر**

Being *A* ۱ (*etterad*) **اطراد**
in good train, as an affair or business

A prospectus ***اطلاع نامه**
A report A note

Satinet ۱ (*atlas-sheken*) **اطلس شکن**

A flatiron *T* ۱ (*otoo*) **اطو**
See اوتو *for the verb*

Having *A P* ص (*atvaree*) **اطواری**
flippant moods Making grimaces [*In the case of a woman*] Coquettish (and flippant)

A ص (*e'tezaree*) **اعتذاری**
Apologetic, exculpatory

Insolvency *A* ۱ (*e'sar*) **اعسار**
Compare افلاس & *see* معسر

اعشار
Arith A recurring اعشار متساوی
decimal

Banners *A* ۱ (*a'lam*) **اعلام**
flags [Pl of *alam* ج علم]
The distinguished علمای اعلام
Ulema or religious authorities

اعیان
Senate مجلس اعیان

Dustiness *A* ۱ (*eghberar*) **اغبرار**
[*Rare*]
Indignation, اغبرار خاطر
displeasure *See* رنجش

Instigation, *A* ۱ (*eghra'*) **اغراء**
exciting Persuasion *See* اغوا & تحریك
To instigate, اغرا کردن ف م
to excite To persuade

Omission ***افتادگی**

To work out ***افتادن**
to be calculated at Ex کتاب پنج ریال افتاد

Omitted Tempered ***افتاده**
(in character)

Searching *A* ۱ (*efteghad*) **افتقاد**
(something lost) investigation
Compare تفقد

Afrasiab, a **افراسیاب** ۱
Turanian king and one of the heroes of the Shahnameh A masculine, proper name

Casting of *A* ۱ (*efragh*) **افراغ**
metals Emptying Pouring

افساد
1 To damage, افساد کردن ف م-ل
spoil, corrupt 2 To do mischief

۱ (*afsar-dom*) **افسار دم**
A crupper *Syn* قشقون

افشاء .
To be divulged, افشا شدن ف ل
to leak out Ex عاقبت اسرار افشا میشود

اسواط *A* ا *(asvat)* Scourges, leathern whips. [Pl of *soot* ح سوط]

اسید *E & F* ا *(asid)* An acid

اسید بوریك *F* ا *(asid-boorik)* Boric acid

اسیدفنیك *F* ا *(—fenik)* Carbolic acid

اسید کربنیك *F* ا *(-karbonik)* Carbonic acid (gas)

اشباح *A* ا *(ashbah)* Figures. Phantoms Objects [Pl of *shabah* ح شبح]

اشباح مردگان Lemures spirits of the dead

اشبون *(eshboon)* | **اشپون** *(eshpon)* ا Reglet, lead (in printing office) [From Rus шпон]

اشتباه

اشتباه بصری Illusion

اشتها آور *A P* ص *(eshteha-avar)* Appetitif, aperient, orectic

اشعه

اشعهٔ مجهول درمی | اشعهٔ غیر مرئی آفتاب *Phys* Obscure rays

اشعهٔ مجهول *Phys* X-rays, Roentgen rays

اشکاف ا *(eshkaf)* A cupboard A wardrobe [From Rus шкап or шкаф]

***اشکانی** Arsacian, Parthian

اشکلك

اشکلك شست A thumbscrew

اشم ا *(ashm)* *Bot* Hedge-mustard, sisymbrium

اشهب Dun-colored

استریکنین *F & F* ا *(esteriknin)* Strychnine strychnia *Syn* جوهر کوچوله

***استکان** *Rus* A tumbler, A glass (of tea, etc) [From Rus стакан]

***استغفرالله** God save (*or* bless) the mark

استغناء

استغنای طبع Magnanimity

استرشاء *A* ا *(estersha')* Asking for a bribe *Compare* ارتشاء

استیراك *(esteerak)* | **استراك** *(esterak)* *G* ا Storax, styrax

اسراء *A* ا *(esra')* Travelling (*or* making anyone to travel) by night *L*, sending, expedition

اسعاف *A* ا *(es-af)* Helping promoting a business *R*

اسفناج

اسفناج صحرایی *Bot* Wild spinach English mercury, good-henry, good-King-Henry

اسکندرون ا *(eskandaroon)* *Geog* Alexandretta, Iskanderoun

اسکودار ا *(eskodar)* *Geog* Scutari

اسلحه‌چین ص *(aslehe-chin)* Disarmed *See* خلع سلاح

اسلحه ساز *A P* ا *(-saz)* An armorer, a gunsmith

اسم

اسم صوت Onomatopœia

اسوار *A* ا *(asvar)* Town walls [Pl of *soor* ح سور]

can slide up and down)
ارسی(۲) ا-ص R = روسی Russian
ارسی‌دوز (-dooz) ا A shoe-maker Syn کفاش & کفشدوز
ارغالی (arghalee) ا M The argali
ارعوب P-A / عرعوب A (orghoob) ا Achilles' tendon [Often used attrib Thus وتر ارعوب]
ارغه (argheh) ص-ا Colloq or slang 1 Crafty through experience 2 A cheat one who is crafty through experience [Spelled also ارغه]
ازاره (izareh) See under ازاره
ازت (azot) ا F Nitrogen, azote
ازدر (azdar) R = درخور
ارواح
ارواح دماغی Anat Cerebral or cranial nerves
ازیز (azeez) ا R Wailing groaning
اساقفه [Pl of osghof ج اسقف] Bishops
اساله (esaleh) ا A Effusion, causing to flow
اسب
اسب کوهی A zebra
اسب سوغاتی A race horse
*اسپرك A foot-rest (for a hot)
است (ost, est) ا A The buttocks the fundament Syn کفل & سرین
استاد علمی (ostad alamee) ا P A Cabbage piece of cloth kept by tailors as perquisite

اراقیطون (aragheetoon) ا L Burdock root root of the *Arctium lappa.*
*ارتفاع Astr Apparent celestial latitude
ارتماس (erte-mas) ا A Plunging, dipping, immersion submersion R
ارتماسی (-masee) ص A P Performed by plunging (in water)
ارث
ارث گذاشتن To bequeath
ارج (araj) ا The elbow A cubit
ارخالق (arkhalogh) ا T An old-fashioned long-sleeved jacket worn over the shirt
اردك .
اردك ماده A duck
اردك نر A drake
اردك وحشی A wild duck, a mallard
اردنگ (ordang) ا Slang A kick at a person's backside, propelling with the knee.
اردنگ زدن ب م To kick (a person's) backside with the knee, to propel with the knee, to kick out
ارزن الروم (arzanorroom) / ارزنةالروم (arzanatorroom) ا A Geog Erzerum
ارزه (arzeh) ا = کاهگل Cob
ارس (oros) ا R = روسیه Russia
ارسی(۱) (orosee) ا A shoe, a half-boot [perhaps because it was first introduced from Russia See ارس oros] A window (that

اجامر *(ajamer)* A ا The mob, the vulgar, the rabble [Often اجامر و اوباش]

اجتناء *(ejtena')* A ا Plucking gathering [== چیدن]

اجرت المثل *(ojratol-mesl)* A ا Rental value

اجرت المسمی *(-mosamma)* A ا The rent proper the amount of rent specified in a lease

اجل

Natural (*or* fatal) death اجل مقدر

اجنه(۱) *(ajenneh)* ا ا [ع ،] The genii [Pl of *jennee* ج جنی]

اجنه (۲) ا [ج جنین Pl of *janin*] Embryos

***اجوف** *Anat* Vena cava

احتیاط کار *(ehtiat-kar)* A P ص Cautious, prudent, precautious

احمال(۱) *(ahmal)* A ا Loads, burdens [Pl of *heml* ج حمل] *Syn* بارها

احمال(۲) ا [ج حمل Pl of *haml*]

احتپوت ـ احطپوب *(akhtapoot)* G ا *Zool* The octopus

اختر

Bot Indian-shot flower گل اختر

اخفش *(akhfash)* A ص Day-blind Weak sighted *See* روز کور

اداری *(edaree)* A ص Administrative Ex امور اداری

Disciplinary court محکمهٔ اداری

اراده

Abulia فقدان اراده

ابتغاء *(ebtehga')* A ا Earnest desire, yearning *R*

***ابدالاباد** A kind of serge

ابدالدهر *(abadoddahr)* A *See* ابدالاباد *in the text*

ابواب جمع *(abvab-jam')* A P ص Put in charge Ex اموال را ابواب جمع من نمودند They put the properties in my charge

ابواب جمعی *(jam-ee)* A P ا Property in one's charge Financial trust Responsibility

ابوجهل A ا *Aboojahl*, nickname of an infidel uncle of the Prophet

ابو علی سینا *(aboo-ali seena)* A ا Avicenna

ابیا *(ab-ya)* ا A woodcock

ابیقور *(abeegnoor)* A-G ا Epicurus

ابیقوری *(abeeghooree)* A ا ص Epicurean

اپیکا *(apeeka)* Ipecac-
اپیکاپین *(apeekayeen)* (uanha)- ا
[*English from Brazilian*]

Ipecacuanha wine شربت اپیکا

اتکاء

Phys Fulcrum نقطهٔ اتکاء

اتوموبیل *(otomobeel)* Fr ا An automobile, a motor car

اتیکت *(etiket)* Fr ا 1 A label 2 *R* Etiquette

اجاره نامه *(ejareh-nameh,*
اجاره نامچه *(-namcheh)* A P ا A lease, a rent contract

اجاره نشین *(-neshin)* A P ا A tenant, a lessee *Syn* مستاجر

also, fierce Ex شر آلقه || *Compare* قربان

آلبوم (albom) ؛ *E & F* An album *See* مرقع

آلت

آلت پنجره A transom, also, a mullion (in a window-frame, etc)

آلوچه‌خورک (aloocheh-khorak) ؛ *Zool* The garden warbler, also, the willow warbler

***آلو زرد** Mirabelle

آلونک (aloonak) ؛ A hut or hovel (usually with a roof of haulm)

آمنه *A* ؛ *Ameneh*, name of Mohammed's mother

***آموخته** Tame

آمه (ameh) ؛ An inkstand, inkpot, inkwell *Syn* دوات

آناناس (ananas) ؛ *E & F* *Bot* The pine-apple (*Ananas ananas*)

آنقوت (anghoot) ؛ **آنقیت** (angheet) ؛ **آنگیت** (angeet) ؛ *T* *Zool* The coot

آنه (aneh) ؛ *H* An anna

آنیت(۱) (aniyyat) ؛ *A P* Instantaneousness

آنیت(۲) ؛ *P A* [ع ج] An indescribable, peculiar characteristic or quality esp a peculiar attractiveness of a mistress [*Fr* Je ne sais quoi] *See* آن *No 4*

آوار (avar) ؛ 1 (Over)weight, load, weight, pressure. Ex. آوار این سقف زیاد است There is too much weight or pressure on this roof 2. A collapse, a falling in (of roofs, buildings, etc) Ex. دونفر زیر آوار ماندند Two persons were caught by the collapse, two persons remained under the fallen roof, etc 3 A ruin, also, ruins [Colloq pr *havar*]

— ص Ruined, fallen

Syn. خراب

***آویز** A pendant, a crystal pendant (of a chandelier, etc)

آهار

گل آهار *Bot*. Zinnia, crassia

آهارگر (ahar-gar) ؛ A clear-starcher

آهکی (ahakee) ص Calcareous

آهن جامه (ahan-jameh) ؛ Iron bands or fastenings Ironwork

آهن‌جان (—jan) ص Laborious, painstaking

آهن داغ (—dagh)=داغ آهن

آهنگ

آهنگ ساختن (برای شعری) To set a poem, etc to music; to make an air for a poem, etc

***آهوری** = تخم خردل Charlock.

آهیانه (ahianeh) ؛ A parietal bone *See* قحف

ابتدار (ebtedar) ؛ *A*. Undertaking; an enterprise, an adventure *R* *See* مبادرت

*آرزو Yearning, craving

آرشیو F (arsheev) Archives, records, files *Syn* ضبط

آرواره (arvareh) The jaw *See* فك

آزوت. آزت (azot) = ازت

*آسان ق = آسانی Easily
Ex • آسان آرد بجنگ مملکت آسان • He will easily conquer a country, indeed easily

آسباد (asbad) A wind-mill *Syn* آسیاب بادی

آستارا Astara, a port on the Caspian Sea

آسمان‌درخش (asman-derakhsh) Lightning *Syn* برق

*آسمانه A baldachin, a canopy, a tester

آسیاب
دندان آسیاب A molar tooth, a grinder

آسیابانك (asiabanak) *Zool* An ant-lion

*آش Starch (used for stiffening) *See* آهار
Prov exp همان آش است وهمان کاسه It is the same old story

آشتی
*آ- ی دادن To make it up between

آشیان بندی (ashian-bandee) Nidification

آفتاب پرست
گل آفتاب پرست *Bot* 1 The heliotrope or turnsole 2 The sunflower.

*آفتاب‌گردان A visor (for a hat).

آفتاب گردك (aftab-gardak) A lizard *Syn* مارمولك

آفتاب مهتاب (- mahtab) A Roman candle

آکندن (akandan) = آگندن

*آقابانو White-ground soft print

آغا یزنه T (agha yezneh) A brother-in-law (the husband of one's sister)

آقپر TP ص (aghpar) White-leaved
چای آقپر Pekoe tea

آقشام T (aghsham) *Mil* The tattoo
آقشام زدن To beat the tattoo
[*Note* The word آقشام has been recently replaced by the Persian word شامگاه *shamgah*, which simply means «the evening tide»]

آقشقه (agheshgheh) French window [From Rus окошко]

آکفت (akoft) 1 Injury *Syn* آسیب || 2 Calamity *Syn* آفت

آگوش(۱) (agoosh) *Bot* The hornbeam

آگوش(۲) = آوش

آلاکلنگ (alikolang) = الاکلنگ

آلاگزنه T (alagazaneh) *Zool* A shrike

آلغده ص (aloghdeh) Furious,

آبگرد (ab-gard) ص Water-driven, turned by water See چرخ آبگرد under چرخ

***آبگیر** (—geer) Tankage

آبگیری (—geeree) ا Supplying (an engine, etc) with water, watering (an engine, etc) Storage of water

آبگیری کردن ف م ل 1 To supply with water, to water Ex ... آبگیری می کند 2 To store water

دلیمو (ab-leemoo) ا Lemon-juice

آب نم (—nam) ا Water (sprinkled on something), wet, moisture

آب نم زدن (...) To wet bedew, moisture

آب ورز (varz) ا A swimmer

آب ورزی (varzee) ا Swimming Syn آب بازی شناگری

آبنوس کار (abenoos-kar) ا An ebonist, a cabinet maker

آپاردی (apardee) T ص ا 1 A swindler A rogue 2 Deceitful Roguish

***آتشبار** (atesh-bar) Artillery Syn توپخانه

آتش سوزی (-soozee) ا Fire, conflagration Syn حریق

آتش قطار (ghetar) PA ا File-firing

آتش گردان (-gardan) ا A small wire container of charcoal to be swung in a circle for producing rapid combustion from a spark or kindling

آجر •

آجر نسوز A fire brick, a refractory brick

آجرفرش (ajor-farsh) PA ا Flooring with bricks, a brick pavement, a brick flooring.

آجرکاری (—karee) ا Brickwork

آجل (ajol, ajal) R ا Eructation, belching Syn آروغ

آچارچکش (achar-chakkosh) TP ا A monkey-wrench

آچمز (achmaz) T ص Chess Locked up, as an interposed piece which screens the king from being checked [O S] Not capable of being opened

آخرالزمان (akherozzaman) A ا The end of the world

پیغمبر آخرالزمان The last prophet; i e Mohammed

آخرتی (akhera'ee) A P ص Pertaining to the future life, otherworldly

آداک (adak) ا == جزیره An island

***آدم** [Used indefinitely] One, any one Ex آدم واقعا تعجب میکند One is really surprised

آدم جنگلی Orang-outang

***آرایش** Bot Inflorescence

آذین (azin) ا Decoration

آذین بستن To decorate

آردی (ardee) ص Farinaceous Resembling flour

ADDENDA ضمیمه

لغاتی که نشان ستاره (*) درجلو آنها گذارده شده در متن فرهنگ مورد بحث قرار گرفته اند اما در این ضمیمه معانی اضافی برای آنها نوشته میشود

Words marked with the asterisk (*) have already been treated in the text, but are repeated here for certain additional meanings

آب .

***آب دادن** To plate galvanize, electroplate Ex سینی را آب نقره داده اند The tray has been (electro)plated with silver || To temper (iron, etc)

***آب کردن** *Colloq* To shove get rid of, as by urgent sale Ex اجناس خود را در یک هفته آب کرد

آب کشیدن(۱) To be infected

آب کشیدن (۲) To rinse to give a rinse

***آب زدن=آب کشیدن (۲)**

آب از دستش نمی‌چکد Such a one is very close-fisted, he is a skin-flint

آب درگوش کسی کردن To make a fool of any one, to deceive *(or* play a trick on) anyone

از آب درآمدن To prove (to be), come out, make Ex زن خوبی از آب درآمد She made (*i e* proved to be) a good wife

سرکسی را زیر آب کردن To dispatch (*or* get rid of) a person surreptitiously

حرفهایش خیلی آب بر میدارد His remarks are full of meaning, they require much thinking *See* آب‌بردار *below*

آب بردار (*ab-bardar*) ص Requiring much thinking, full of meaning Ex حرفهایش خیلی آب بردار است

آب بند (*—band*) A dam *Syn* ... & ...

آب بندان (*—bandan*) An artificial lagoon, a reservoir

آب بندی (*—bandee*) Stoppage of a leak

آب وخش کن (*—bakhsh-kon*)
آب پخش کن (*—pakhsh kon*) A divide

آب پا (*—pa*) A water supervisor *Syn* میراب

***آب دزدك** A mole-cricket

آبدنگ (*ab-dang*) A threshing instrument worked by water, a pestle or flail worked by water *See* دنگ & پادنگ

ژم *(zham)* R ا A midwife *Syn* ماما & ماما

ژند(۱) *(zhand)* **=زند**

ژند(۲)=ژنده

ژنده(۱) *(zhandeh)* ص-ا 1 Worn out, shabby, rent; patched Ex حلهٔ ژنده || *Syn* پاره & وصله‌دار || 2 A patched garment, a rag, tatters *See* ژنده پوش

ژنده(۲) ص R Huge, large

ژنده پوش *(-poosh)* ص-ا 1 Clothed in rags Ex. انهاند ژنده پوش || 2 A tatterdemalion one who is clothed in rags

ژنگ *(zhang)* **(۱)=آژنگ**

ژنگ *(zhang)* **(۲)=زنگ**

ژنگ *(zheng)* ا =قطرهٔ باران A drop of rain

ژنگار *(zhangar)* **=زنگار**

ژنگه *(zhangeh)* R ا Blight

ژنه *(zhaneh)* R ا Sting, also, point *Syn.* نیش

ژنیان *(zhenyan)* **=زنیان**

ژوبین *(zhoobin)* **=زوبین**

ژوژ *(zhoozh)* }
ژوژه *(zhoozheh)* } **= جوجه تیغی**

ژوشیدن *(zhoosheedan)* ب ل R To drop, to drip to distil

ژول *(zhool)* R ا 1 A lark *Syn.* چکاوك & قرلاغ || 2. A wrinkle; a plait *Syn* چین

ژولیدن *(zhooleedan)* ب ل. To be dishevelled, as hair To become intricate

ژولیده *(zhooleedeh)* ص. 1 Dishevelled Ex موی ژولیده || *Syn* پریشان || 2 Intricate, entangled, mixed or scattered *Syn* درهم

ژولیده موی *(—mooy)* ص Of a dishevelled hair

ژون *(zhoon)* R =بت *(bot)*

ژی *(zhee)* R ا 1 A reservoir, a cistern *Syn* آب انبار || 2 A channel, a ditch *Syn* نهر

ژیان *(zhian)* ص Formidable, rapacious, fierce Ex شیر ژیان | *Compare* خشمناك & درنده

ژیره *(zheereh)* **=زیره(۱)**

ژیژ *(zheezh)* ص R Impure, filthy *Syn* ناپاك & نجس

ژیك *(zheek)* R ا 1 A drop of rain 2 A comrade *Syn* رفیق || 3. A hedgehog or porcupine *Syn.* خارپشت & جوجه تیغی

ژیگو *(zheego)* F ا Gigot

ژیوه *(zheeveh)* ا =جیوه Mercury, quicksilver *Syn* زیبق & سیماب

ژاندارمری *(zhandarmeree)* F | Gendarmery

ژانطیانا *(zhantiana)* F | Gentian (1) the yellow gentian (2) root of the yellow gentian

ژاو *(zhav)* R ص | Pure(st) best *Syn* خالص

ژاویدن *(zhaveedan)* ف ل R | 1 = خاویدن || 2 = ژ ژیدن

ژبون *(zhobeen)* R = رباء *(reba')*

ژخ *(zhakh)* | 1 A wart *Syn* زگیل & آژخ || 2 Groan(ing) crying (of beasts etc)

ژخار *(zhekhar)* R | A cry

ژدن *(zhadan)* ف م | To stitch To darn To quilt *See* آژدن & آجیدن

ژدوار *(zhadvar, zhed-)* = جدوار

ژرد *(zherd)* R | Glutton

ژرف *(zherf)* ص | 1 Deep profound *Ex* دریای ژرف || *Syn* گود || 2 Long *Ex* راه ژرف & عمیق || *Syn* دراز || 3 Much copious abundant *Ex* باران ژرف || *Syn* زیاد || 4 Hard, difficult *Syn* سخت & دشوار

ژرف بین *(—bin)* | ص Deep-sighted

ژرف نگاه *(—negah)* | penetrating sagacious

ژرفی *(zharfee)* | 1 Depth *Syn* عمق & گودی || 2 (Pre)caution, circumspection sagacity *Syn* احتیاط

ژرف یاب *(zharf-yab)* = ژرف بین

ژعار *(zhoghar)* | 1 Misfortune, ill luck *Syn* بدبختی || 2. A cry, a clamor *Syn* فریاد || 3 Rustiness, mouldiness *Compare* زعار

ژعارو *(zhagharoo)* R | 1. A prostitute *Syn* روسپی & جنده || 2 A brothel *Syn* جنده خانه

ژغاره *(—reh)* | 1 = ژعار || 2. Bread of millet [= زغار] 3 Rouge *Syn* سرخاب || 4 The navel of an animal

ژغال *(zhoghal)* = زغال

ژغال *(zhaghal)* | Bread of millet *Syn* زغار & ژغاره

ژغژغ *(zhaghzhagh)* | 1 A gnashing of the teeth 2 = صعصع

ژغند *(zhaghand)* = ژغند

ژف *(zhaf)* R ص = تر | Wet

ژفت *(zhaft)* = زفت *(zift)*

ژفره *(zhafreh)* | The environs (or contour) of the mouth

ژفك *(zhafk)* | 1 Ear-wax *Syn* چرك گوش || 2 Gum or rheum of the eye *Syn* چرك چشم

ژفیدن *(zhafeedan)* ف ل R | To be moistened *Syn* تر شدن

ژك *(zhak)* R | 1 Grumbling murmur(ing) *Syn* لندلند || 2 A grumbler *Syn* ژکرو

ژکاره *(zhakareh)* ص R | Stubborn (person) Quarrelsome (person) *Syn* ستیزه جو & لجوج

ژکال *(zhokal)* / **ژگال** *(zhogal)* = زغال

ژکیدن *(zhakeedan)* ف ل | To murmur, to grumble *Syn* لندلند کردن || [*Imper root* = ژك] R

ژ

ژ The fourteenth ا (zheh) letter of the Persian alphabet, pronounced like s in the word 'pleasure', and represented usually by *zh* It is sometimes called زاء ی i e Persian z, so that it may be distinguished easily from ر || It never occurs in the words of Arabic origin It is interchangeable with ر (as in رعاره and ژعاره) and ج (as in جیوه and ژیوه)

ژابیژ *(zhabeezh)* R ا 1 A spark or fire *Syn* جرقه || 2 Sap exuding from green wood when laid on fire 3 = ومدران

ژاپن *(zha-pon)* F ا *Geog* Japan

ژاپنی *(-ponee)* ص ا Japanese

گل ژاپنی *Bot Rudbeckia lacinıata* a species of cone-flower *Syn* گل چهرازی

ژاپون *(zhapoon)* الح = ژاپن الح

ژاژ *(zhazh)* ا A tough, insipid variety of camelthorn or artichoke which cannot be chewed or swallowed by the camel Also a kind of wormwood used for kindling a fire *Fig* (a) Idle talk, nonsense (b) A flat insipid remark

ژاژخا *(—kha)* | 1 An idle talker, a trifler, a babbler [*Used also attrib* Thu ژاژخای مرد]

ژاژخای *(-khay)* ا

ژاژخایی *(-khaıee)* ا Idle talk speaking nonsense babbling

ژاژه *(zh zheh)* = ژژ

ژ ژیدن *(zhazheedan)* ف ل 1 To ruminate, to chew the cud *Syn* نشخوار کردن || 2 To howl *Syn* زوزه کشیدن

ژاغر *(zhaghar)* = زاغر

ژال *(zhal)* R = ژاله

ژاله *(zhaleh)* ا 1 Dew, also, hoar-frost *Syn* شبنم || 2 *R* Hail [= تگرگ] 3 A shower *Syn* رگبار || 4 *R* A bag or bladder used as an aid in swimming

ژاندارم *(zhandarm)* F ا A gendarme, an armed policeman, a man at-arms

garden with ivy 2 To adorn oneself; to dress up, to trim up oneself Syn آرایش کردن

To decorate, زینت دادن ف م ornament embellish, garnish To beautify

Beautifying زینت افزا (-afza) | زینت فزا (-faza) | A P ص ornamenting, serving to decorate or beautify

A saddler, زین ساز (zin-saz) | a saddle-maker. Syn سراج

Saddlery. زین سازی (-sazee) |

A saddle bow زین کوهه (-kooheh) |

زین گر (-gar) = زین ساز . سراج

A ladder, زینه (zeeneh) R | also, a staircase Syn بلکان & نردبان

زینهار (zeenhar) = زنهار

زینهاری (zeenharee) = زنهاری

An ornament, زیور (zeevar) | a set of ornaments, parure A feminine, proper name Compare زینت

To adorn oneself with ornaments, jewels, etc زیور (بعود) بستن

To ornament (with jewels, etc), to adorn زیور دادن

a wolf

A side-saddle زین زنانه | زین یك وری

زین (۲) [Contraction and poet form of از این] From this, hence, etc

Ornament, زین (zeyn) A | beauty See زین العابدین

زین افزار (zinafzar) | Armor for a war steed

زین العابدین (zeynol-abedin) A | Title of Ali, son of Emam Hossein. A masculine, proper name [O S] The beauty (or the best) of worshippers

A feminine, زینب (zeynab) A | proper name Spec name of Emam Hossein's sister

A saddle زین برگ (zin-barg) | with its appurtenances

A saddle زین پوش (-poosh) | cover, also, housings

Ornament, زینت (zeenat) A | adornment, decoration, garnish, garniture Syn آرایش & زیب || A feminine proper name

1 To decorate, to ornament. Ex زینت کردن ف م ل باغ را با برگ پایبدال زینت کردند They decorated the

3d pers p of زیستن i e He, she, it lived].
To subsist, زیست کردن ف.ل to live To feed
To live, زیستن (zeestan) ف ل to subsist To exist Ex خوردن برای زیستن است We eat to live [Imper root = زی Ex او می زید He lives] Syn زندگی کردن
Deviation زیغ (zeygh) A ا Declination Doubt R
زیغ الشمس (-osh-shams) Declination of the sun
زیغ البصر (-ol-basar) Weakness or dimness of the sight
A mat زیغ (zeegh) R ا = حصیر
زیگ (zeeg) = زیج
(European) sheep زیل (۱) (zeel) ا
زل (zel)
[Note The proper rendering for گوسفند would be fat-tailed sheep]
Merino. قوچ زیل (یا زل)
Gum of the cherry-tree, etc زیل (۲) ا
A kind of pileless carpet زیلو (zeeloo) ا
A saddle زین (۱) (zin) ا
To saddle زین کردن ف م
Ex اسب را زین کن
To saddle a horse زین بر اسب نهادن
To saddle زیر زین کشیدن To tame
Prov exp زین بر گرگ نهادن To bell the cat [O S] To saddle

زیرگوشی (zeer-gooshee) ا. A cushion [O S] Something to be placed under the ear See زیر سری
زیرلباسی (-lebasee) PA ا Underwear, underclothes Syn زیر پوش
زیرمشقی (mashghee) PA ا A writing-pad
زیرنقب (-naghb) PA ا A mine subterranean passage or gallery
To mine, زیر نقب زدن ف م.ل to undermine
زیره (۱) (zeereh) ا Bot Cumin-seed cumin, caraway
Cumin(-seed) زیرهٔ سبز | زیرهٔ سفید
Caraway(-seed) زیرهٔ سیاه | زیره کرمانی | زیرهٔ رومی | زیرهٔ ارمنی
Prov To carry coals to NewCastle زیره بکرمان بردن
زیره (۲) ا The sole (of a shoe etc), the outsole Syn تخت
زیری (zeeree) ص | زیرین (zeerin) 1 Lower, under (adj) Ex لب زیری the lower lip 2 Below رقم زیری the figure below 3 Mentioned below, undermentioned Syn زیری & پائینی | Ant بالای - روی & فوقانی
زیس (zees) R ا Side, direction, part Syn طرف & سو
Toward For ح ا —
زیست (zeest) ا Subsistence, living, livelihood Existence [Orig

زیر افگن (zeerafgan) ا 1 Mus (Name of) a note or tune 2 R. = زیر انداز

زیرك (zee'rak) [Poet and contracted form of زیراکه]

زیر انداز (zeerandaz) ا (Anything used as) a carpet A linen cloth spread under a carpet

زیربر (zeer bor) ا R A pick-pocket Syn جیب بر || By ext A false friend

زیر بغل (—baghal) ا The armpit, the axilla See بغل [This word is usually read with an ezafeh, being considered as two words Thus zeereh baghal]

زیر بلیط (—beleet) ا Gam P F The elder hand

زیر بند (—band) R. = تنك (۲)

زیر پایی (—payee) ا A footstool

زیر پوش (—poosh) ا An under-garment, an underwear

زیر پیراهنی (—peerahanee) ا An undershirt, a jersey

زیر تبری (—tabaree) ا A block on which a woodcutter cuts wood [It is usually claimed by the woodcutter in addition to his wages]

زیر تنگ (—tang) ا A girth, a belly-band Compare زیربند

زیر جامه (—jameh) ا 1 Drawers [= زیرشلواری] 2 An undergarment

زیر جلی (—jolee) ص-ق Clandestine(ly), surreptitious(ly), furtive(ly) Ex عروسی زیرجلی a clandestine marriage

زیر خوان (—khan) ا A sopranist

زیر دست (—dast) ص-ا 1 An inferior, a subject 2 Inferior subordinate Ex به زیردستان مهربان باش Be kind to inferiors Ant زبردست

زیردست کردن ف م To subjugate, to subject To captivate

زیردستی (-dastee) (۱) ا Inferiority, subjection submission

زیردستی (۲) ا A writing-pad

زیر زبانی (—zabanee) ص Anat Sublingual hypoglossal

زیر زمین (—zamin) ا A cellar

زیر زمینی (—zameenee) ص Subterranean underground Ex ساقهٔ زیرزمینی an underground stem

زیر سازی (—sazee) ا Railways Roadbed (construction)

زیر سری (—saree) ا A cushion

زیر شلواری (-shalvaree) ا Drawers

زیرفون (zeerfoon) ا Bot The linden teil, or basswood, barren jujube tree

زیرك (zeerak) ص Clever, smart, ingenious sagacious perspicacious, keen, astute, shrewd Ex شاگرد زیرك a clever pupil

زیر کاری (zeerkaree) = زیرسازی

زیرکی (zeerakee) ا Cleverness, smartness, ingenuity, sagacity perspicacity, keenness, shrewdness Syn زرنگی

to زیرچ zee'rch for which see the preceding article]

1 To come down زیر آمدن to alight Syn پایین آمدن || 2 To fall Syn افتادن

1 Topsy-turvy زیرورو upside down 2 Vowel-points

To turn topsy- زیرورو کردن ف م turvy, to turn upside down Syn وارونه کردن

1 To turn upside زیرورو کردن ف م down, to invert also, to reverse Syn وارونه کردن & سروته کردن || 2 To rummage ransack, rake search everywhere Ex تمام کتاب را زیر و رو کردم و نیافتم I raked or searched the whole book but could not find it Syn جستجو کردن

To be turned زیر و رو شدن upside down to be inverted To be reversed To be ransacked or raked To move alternately up and down To lie alternately on one's face and back To duck as in water

To put down زیر گذاشتن

To vanquish to overcome To suppress To run over

1 R To overcome, زیر کردن ف م to vanquish 2 *Mus* To pitch high(ly), to make sharp, acute or treble *Ant* بم کردن

To run over Ex زیر گرفتن اتومبیل اورا زیر گرفت The automobile ran over him

Mus. To modulate زیرو بم کردن ف م

[*Note* The word زیر serves as a prefix in many self-explaining words, and thus becomes the rendering of the English prefixes ***under, sub***, or ***hypo***, also, of the word ***stand*** used separately or as a suffix Ex (a) زیر پیراهنی an undershirt, (b) زیر زمینی subterranean, (c) زیر شکم hypogastrium, (d) زیر گلدانی a stand for a vase, (e) زیر حوله‌ای a towel-horse]

زیرا ***(zee'ra)*** ح ق Because, for [Often زیرا که] Ex عقب ماند زیرا که تنبل بود He was left behind because he was lazy *Syn* چونکه & برای اینکه ***or simply*** چون

[*Note* Whenever the subordinate clause of reason precedes the principal clause, the conjunction must exclusively be چون or نظر باینکه But when it is the contrary, the use of چون or زیرا (که) is optional Thus we say چون غایب بود اورا جریمه کردند but اورا جریمه کردند زیرا که (یا چونکه) غایب بود]

زیر آب ***(zeerab)*** ا A drainage opening A sink or sewer Voidance water

To drain or زیر آب زدن empty a pond, etc (through the drainage opening)

Colloq زیر آب کسی را زدن *Met* To defeat or ruin secretly, to knife (any one).

(*or* pocket) an affront, etc
Under one's feathers زیر پر
Met Under one's protection
Subdued, under زیر نگین
(*or* in) one's control *See* نگین
1 Lower part, زیر *(zeer)* 1
bottom, foot, lower region Ex
کتابخانه در زیر واقع شده بود The library was
(in the lower part *or*) beneath
Syn پایین || *Ant* بالا
2 The vowel-point (ـِ) corresponding to the short *e* in the English word *let*, and called کسره *kasreh* in Arabic Whenever expressed, it is placed beneath a letter, thus رِکاب || *Compare* پیش & زبر || 3 *Mus* Soprano, treble
Ant بم
1 *Mus* Acute, sharp, —ص
treble, high-toned, high-keyed Ex
(a) صدای زیر an acute or treble voice,
(b) ساز زیر a high-keyed instrument
Ant بم || 2 Lower [=زیری]
Below, beneath, —ق
underneath down [Orig a contraction of the adverbial phrase در زیر in the lower part at the bottom'] Ex آب زیر رو و روغن آمد رو
The water went down, and the oil came up (*or* to the surface)
Below, در زیر *(darzeer)*
beneath (adv), down(ward)
Under در زیر *(darzee'reh)*
beneath (prep) [Usually contracted
The basket is under the desk
[Orig a contraction of the prepositional phrase درزیر in the lower part of, at the bottom of *See the next article*]
Beneath, underneath, زیر پا
under the feet
To repress زیر پا گذاردن
To trample
To seduce زیر پای کسی نشستن
or suborn anyone.
To sound زیر پا کشی کردن
a person زیر پای کسی را کشیدن
Whisperingly, زیر لب
in an undertone
To mumble, زیر لب گفتن (یا حرف زدن)
whisper, speak in an undertone
See in the vocab زیر دست
To leer زیر چشم (یا زیرچشمی) نگاه کردن
to peep
1 To bury زیر خاك كردن
Syn دفن کردن || 2 To outlive
Syn گور کردن
Under a burden زیر بار
or weight, loaded
Saddled with debts زیر بار قرض
To recalcit- زیر بار چیزی نرفتن
rate against (*or* at) anything To be intolerant of anything
To accept, زیر بار چیزی رفتن
bear or tolerate anything To be convinced
To burst into زیر خنده زدن
a laughter
To brook *Slang* زیر سبیل در کردن

زیب‌افزا (zeebafza) ص Beautifying, adorning (adj.)

زیبائی (zeebayee) ا Beauty, gracefulness, elegance *Syn* قشنگی & خوشگلی & حسن

زیبق (zeybagh) ا A-P Mercury, quicksilver [From P ژیوه or جیوه] *Syn* سیماب & جیوه

Ethiop's mineral زیبق اسود

Calomel زیبق ابیض = جیوه شیرین

زیبقی (zeybaghee) ص A P Mercurial *Med* Hydrargyric

زیب‌گر (zeeb-gar) ا A decorator

زیبن (zeeban) ا R A hermit

زیبندگی (zeeban-degee) ا Seemliness, becomingness Elegance, gracefulness

زیبنده (— deh) ص Becoming, seemly, befitting Elegant, graceful, also, beautiful *Compare* زیبا

A feminine, proper name ا —

زیبیدن (zeebeedan) ف م-ل 1 To become, to suit Ex (a) او را نمی‌زیبد که چنین سخن گوید It does not become him to talk thus (b) این کلاه او را نمی‌زیبد This hat does not suit him *Syn* آمدن

2 To seem beautiful to appear in full beauty Ex هر مقامی از نی خواننده خوب می‌زیبد Any tune appears beautiful when sung by a melodious singer 3 *R* To adorn, to ornament [*Imper root* = زیب]

زیپو (zeepow) ص *Slang* Wishy washy thin, dilute Ex آب زیپو or آبگوشت زیپو a slipslop, a slop

زیت (zeyt) ا A Olive-oil *Syn.* روغن زیتون

زیتون (zeytoon) ا A Olive

Olive-tree درخت زیتون

Olive-oil روغن زیتون

Elemi صمغ زیتون

Bot Margossa-tree, azedarach China-tree زیتون تلخ

زیتونستان (zeytoonestan) ا An olive-yard

زیتونی (zeytoonee) ص A Olivaceous, olive(-colored) *Anat* Olivary Ex جسم زیتونی olivary body

زیج (۱) (zeej) ا A-P 1 Astronomical tables *Syn* رصد || 2 *R* A mason's rule [From P زیك]

زیج (۲) ا Palpitation of the heart

زیج‌نشین (-neshin) = رصدبند

زید (zeyd) ا A A fictitious name (like John Dick Harry, etc in English) Mr x, such and such a person A masculine, proper name [*Note* زید is often used with its correlative عمر *amr*]

Tom, Dick, and Harry زید و عمر

زید (zee'da) ف A May be increased [optative mode] Ex زید عزه May his honor be increased [*Fem* = زیدت *zeedat*, reserved for fem or pl subjects] Ex زیدت فضائله May his virtues (*or* excellencies) be increased

زیر (zee'reh) ح ا Under, beneath, below Ex زنبیل زیر میز است

to meet Ex آمدیم سفارا زیارت کنیم || To make a pilgrimage to Ex امر اورا زیارت کردیم || 2 To make a pilgrimage, o go on pilgrimage

(به) زیارت رفتن To go on a pilgrimage

هم زیارت هم تجارت Both pilgrimage and commerce, i e both pleasure and profit

زیارتگاه (—gah) A P A place of pilgrimage a sanctuary, a shrine

زیارت نامه (—nameh) A P Prayer at the time of performing a pilgrimage

زیارتی (ziaratee) ص A P Pertaining to a pilgrimage, destined for a pilgrimage

زیاك (ziak) The lapwing Syn خروس ولی

زیان (۱) (zian) 1 Loss, prejudice detriment Syn ضرر & خسارت || Ant منفعت & سود || 2 An injury Syn صدمه & آسیب

زیان کردن (یا بردن) ف م ل 1 To lose, to suffer

زیان دیدن (یا کشیدن) (or incur) a loss Ex مبلغ زیادی زیان کردم I lost a large sum, I suffered a great loss Syn ضرر کردن || 2 To be injured or hurt Ex جانش زیان دید

زیان داشتن To be detrimental, disadvantageous, obnoxious, etc Syn مضر بودن & ضرر داشتن

زیان رساندن (یا آوردن) 1 To cause

…cur a loss Syn ضرر دیدن || 2 …njure

زیان (۲) ص P [و جه وصفی از ف ر…] …g [Pres part of زیستن]

زیان آور (—avar) ص …mental, …dicial, obnoxious hurtful

مضر

زیان آور (—dar) = زیان آ…

زیان دیده (—deedeh) ص …has …red a loss Hurt, injured …iged

زیان رسیده (—raseedeh) ص …aged, …ed See also زیان دیده

زیب (۱) (zeeb) …nament, آرایش & زینت || 2 Beauty زیبائی

زیب دادن ف م …ornament …beautify

زیب (۲) زیبیدن …under

زیبا (zeeba) ص …eautiful …some, graceful, pretty, ele-… Ex روی زیبا a beautiful (or …y) face Syn خوشگل & قشنگ || …Good, nice excellent Ex …سرشت a good character 3 Be-…ng, befitting See زیبنده || 4 …ned, ornamented مزین & آراسته

…wing, plover pewit مرغ زیبا …e The word زیبا is literary, …two synonyms خوشگل & قشنگ …colloquial]

زیبارو (—roo) = خوبرو . زیب…

زیباسرشت (—seresht) ص …a …l nature or disposition

synonyms]

Avaricious, A P ص(—joo) زیاده‌جو greedy Syn حریص & طماع

Intem- A P ا(—ravee) زیاده‌روی perance, immoderation

To be زیاده روی کردن ف ل intemperate to go beyond due bounds

A P ا(—setanee) زیاده ستانی Extortion, overcharge, exaction

زیاده‌طلب A P (-talab) = زیاده‌جو

زیاده گو A P (goo) = پرگو

1 Extra A P ص(—ziadee) زیادی Ex مبلغ زیادی را پس داد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous; redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صدر دو بود دو تای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2.

1 Excess, superfluity, ا — redundancy, surplus Ex زیادی آنرا پس داد || 2 Muchness, immensity

1 In excess, Colloq ق— more than due, extra, too much Ex یک ریال پول زیادی حساب کرد He charged me one rial too much

1 Pilgrimage A ا(ziarat) زیارت Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان

1 To visit, زیارت کردن ف م-ل

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]

Increase A ا(zia-dat) زیادت Excess Addition Syn اضافه & افزایش || See Notes under زیاد & زیاده

—ص = زیاده

Ar gr Servile حروف زیادت letters

1 Surplus, A P ا(—datee) زیادتی excess Ex زیادتی آنرا پس نداد || Syn زیادی & مازاد || 2 Abundance Syn وفور & فراوانی

زیادگی A P (- dagee) = زیادتی

1 More A ص-ق(ziadeh) زیاده Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary See Note 2 under زیاد || Syn بیشتر || 2 = زیاد

— ا = زیادت

See under رحمت { زیاده رحمت میدهد / زیاده‌عرضی ندارم }

1 Excessively too زیاده از حد (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مشتاق over-anxious

[Note The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

to meet Ex آمدن، سماوا زیارت کنیم || To (زیارت کردن) make a pilgrimage to Ex مکه را زیارت کردند || 2 To make a pilgrimage, to go on pilgrimage

(به) زیارت رفتن To go on a pilgrimage

هم زیارت هم تجارت Both pilgrimage and commerce, i e both pleasure and profit

زیارتگاه (--gah) A P i A place of pilgrimage a sanctuary a shrine

زیارت نامه (--nameh) A P i Prayers said at the time of performing a pilgrimage

زیارتی (ziaratee) A P ص Pertaining to a pilgrimage, destined for a pilgrimage

زیاک (ziak) i The lapwing Syn خروس ولی

زیان (۱) (zian) i 1 Loss prejudice detriment Syn ضرر & 2 || Ant منفعت & سود || خسارت An injury Syn صدمه & آسیب

زیان کردن (یا بردن) ف مص 1 To lose, to suffer (or incur) a loss Ex مبلغ های زیان کردم I lost a large sum, I suffered a great loss Syn ضرر کردن || 2 To be injured or hurt Ex پاس زیان دیده

زیان داشتن To be detrimental, disadvantageous, obnoxious, etc Syn مضر بودن & ضرر داشتن

زیان رساندن (یا آوردن) 1 To cause to incur a loss Syn ضرر زدن || 2 To injure

زیان (۲) ص P [وجه وصفی از زیستن] Living [Pres part of زیستن]

زیان آور (--avar) ص Detrimental, prejudicial, obnoxious hurtful Syn مضر

زیان دار (--dar) = زیان آور

زیان دیده (--deedeh) ص Who has incurred a loss Hurt, injured damaged

زیان رسیده (-reseedeh) ص Damaged, injured See also زیان دیده

زیب (۱) (zeeb) i 1 Ornament. Syn آرایش & زینت || 2 Beauty Syn زیبائی

زیب دادن ف م To ornament To beautify

زیب (۲) See under زیبیدن

زیبا (zeeba) ص 1 Beautiful handsome, graceful, pretty, elegant Ex روی زیبا a beautiful (or pretty) face Syn قشنگ & خوشگل || 2 Good, nice excellent Ex سیرت زیبا a good character 3 Becoming, befitting See زیبنده || 1 Adorned, ornamented Syn مزین & آراسته

مرغ زیبا Lapwing, plover pewit [Note The word زیبا is literary the two synonyms قشنگ & خوشگل are colloquial]

زیبارو (--ro) = خوبرو . زیبا

زیباسرشت (--seresht) ص Of a good nature or disposition

synonyms]

زیاده‌جو A P ص(—joo) Avaricious, greedy Syn طماع & حریص

زیاده‌روی A P (—ravee) Intemperance, immoderation

زیاده روی کردن ف ل To be intemperate, to go beyond due bounds

زیاده ستانی A P (—setanee) Extortion, overcharge, exaction

زیاده‌طلب A P (-talab = زیاده‌جو

زیاده گو A P (goo) = پرگو

زیادی A P ص(—ziadee) 1 Extra. Ex مبلغ زیادی را پس داد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous, redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صدو دو تا بود دو تای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2

— 1 Excess, superfluity, redundancy, surplus Ex زیادی آنرا پس داد || 2 Muchness, immensity

— ق 1 In excess, Colloq more than due, extra, too much Ex یک ریال پای من زیادی حساب کرد He charged me one rial too much

زیارت A (ziarat) 1 Pilgrimage Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان

زیارت کردن ف م-ل 1 To visit,

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense

Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]

زیادت A (zia-dat) Increase Excess Addition Syn افزایش & فزونی || See Notes under زیاد & زیاده

— ص = زیاده

حروف زیادت Ar gr Servile letters

زیادتی A P (—datee) 1 Surplus, excess Ex زیادتی آنرا بمرا بدهید || Syn مازاد & زیادی || 2 Abundance Syn وفور & فراوانی

زیادگی A P (- degee) = زیادتی

زیاده A ص-ق (ziadeh) 1 More Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary See Note 2 under زیاد || Syn بیشتر || 2 = زیاد

— ا = زیادت

زیاده زحمت نمیدهد | زیاده عرضی ندارم | See under زحمت

زیاده از حد 1 Excessively too (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مشتاق over-anxious

[Note The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

زه کشی (—keshee) Drainage
زه‌کشی کردن ف م‌ل To drain
To construct a drainage system

زه گیر (—geer) A thumbstall used by archers

زهم (zohm) A 1 Fetid smell of fat meat, bad smell, stench 2 Stinking fat [in the latter sense pronounced also zahm] [Note The word زهم is also used attrib Thus بوی زهم]

زهوار (zehvar) A lace, an ornamental braid A groove [Usually زوار zevar]

زهور See under زهر No 2

زهومت (zohoomat) A =زهم

زهی (ze'hee) ح ن - ص 1 Well done! Bravo! Excellent See زه || 2 What a good ! What a great ! How great ! Ex (a) زهی شرف What a great honor ! (b) زهی سعادت Good luck ! What a good chance!

زهیدن (zaheedan) R = زاییدن

زهیدن (zeheedan) R = رویدن

زی (۱) (zee) ح Towards to, for Ex فرستاد زی وی نامه زری He sent him a message from Rey Syn سوی

زی (۲) See under زیستن

زی (۳)=زهی

زی (zey) Life, soul

زی (ziyy) A Appearance, form Garb Fashion Syn هیئت

زیاد (ziad) ص P-A 1 Many, much Ex او پول زیادی دارد من کتابهای زیادی دارم He has much money, I have many books 2 Excessive Ex صحبت زیاد || 3 Great, large, vast Ex عدهٔ زیاد || 4 Too many too much Ex کتابها یکی زیاد بود The books were one too many Syn بسیار—خیلی Ant کم

— ق 1 Much, too much, greatly, excessively intensely Ex (a) خیلی زیاد صحبت کردیم We talked very much (b) زیاد متعجب شدم I was greatly astonished (c) او زیاد میخورد He eats too much
2. Too Ex سقف زیاد بلند است The ceiling is too high

زیاد کردن ف م 1 To increase, augment, enhance Ex مواجب مرا زیاد کردند They increased my salary Syn افزودن || 2 To add Syn اضافه کردن || 3 To multiply 4 To intensify

زیاد شدن ف ل تا ع ف م To be increased or augmented, to increase v i To grow, to accresce To be multiplied to multiply v i Ex ثروتش زیاد شده است His wealth has (been) increased

الطاف شما زیاد Thank you
مرحمت سرکار زیاد [O S] May your favor be(come) great

[Note 1 The word زیاد is a contraction of the Arabic زیادة (ziadat) which see below]
[Note 2 The comparative degree

poisonous, venomous. *Syn* سم دار
An antidote. ا *(-daroo)* **زهر دارو**
Syn. تریاق
1 Antidotal, ا-ص-*(-kosh)* **زهر کش**
acting as an antidote 2 An antidote. *Syn* تریاق & زهردارو
The bezoar-stone *Syn.* سنگ پادزهر ا*(-mohreh)* **زهر مهره**
زهرناك *(-nak)* **=زهر آلود**
Astr Venus, A ا *(zohreh)* **زهره**
Lucifer (as morning star), Hesperus (as evening star) *Syn* ناهید
The gall, ا *(zahreh)* **زهره**
the bile, also, the gall-bladder
Met Courage Ex زهرهٔ آنرا ندارد
I nearly died from fear, my heart was rent. { زهره‌ام ترکید / *Poet* زهره‌ام بدرید
To rend any one's heart with horror, to strike any one with horror زهرهٔ کسیرا بردن (یا ترکاندن)
زهره ترك *(— tarak)* ص
Horror-struck, heart-rent or heart-struck (with fear)
A P ص *(zohreh jebin)* **زهره جبین**
With a brow like (that of) Venus; i e. beautiful or shining,
Poisonous ص *(zahree)* **زهری**
of the nature of a poison *Syn* سمی
An offspring ا *(zehzad)* **زهزاد**
See زه *No. 2* & زاد
P A ا *(zeh-ghollab)* **زه قلاب**
A fishing-line.
A drain, a drainpipe. A sewer An underdrain. ا *(—kesh)* **زهکش**

take) a serpent's poison! [Said to one who eats an abominable or unpleasant food, or who eats without sharing with another]
To eat, as an abominable or unpleasant food. زهر مار کردن
A flower **زهر**(۲) ا A =گل
A yellow flower *R* [Pl = ازهار *az har* & زهور *zohoor*]
1 *Zahra*, ا-ص **زهرا**
epithet of Fatemeh, the Prophet's daughter A feminine proper name A fair woman 2 Bright (-faced); beautiful
1 Urine ا *(zahrab)* **زهراب**
Syn شاش & ادرار || 2 A poisoned, or dirty water
To make water, to urinate *Syn* ادرار کردن & شاشیدن زهراب ریختن
A ا *(zahror-rabee')* **زهر الربیع**
The primrose, the cowslip *R*
Poisoned ص*(zahr-geen)* **زهر اگین**
A ا*(zahrolkashatebin)* **زهرالکشاتبین**
Bot & Med Digitalis *R*
Poisoned ص*(zahralood)* **زهرآلود**
Ex خنجر زهرآلود a poisoned dagger
To poison, to envenom زهر آلود کردن ف م
A poisoned food ا *(zahr ba)* **زهربا**
Med ا*(zahr bad)* **زهرباد**
Tonsillitis, quinsy *Syn* ورم لوزتین
A sarcastic (or sardonic) laughter. ا { *(khand)* **زهر خند** / *(khandeh)* **زهر خنده**
Poisoned, ص *(-dar)* **زهر دار**

with affected religiousness, play the hypocrite
The uterus, ا (zehdan) زهدان the womb, the matrix Syn بچه‌دان & رحم
A P ص‌ا (zohd-foroosh) زهدفروش 1. A canter, a hypocrite 2 Hypocritical
A P ا (—forooshee) زهد فروشی Hypocrisy, canting
Poison, ا (zahr) (۱) زهر venom bane Syn سم
To poison زهر دادن ف ا زهر خوراندن ف Syn مسموم کردن
To take poison, زهر خوردن poison oneself, commit suicide
A deadly, fatal, زهر قاتل (یا کشنده) or mortal poison زهر هلاهل
Met Looking daggers زهر چشم
To threaten زهر چشم کسی را گرفتن or intimidate any one To use severity upon any one زهر چشم از کسی گرفتن
To vent زهر خود را ریختن one's anger, to relieve oneself by giving vent to one's anger
To make bitter, زهر کردن ف م to embitter, to make disagreeable.
A serpent's poison زهر مار
[An imprecatory expression with various meanings] Abomination! Curse upon thee! Shut up! etc
What an abominable thing you are eating! زهر مار بخوری
[O S] You might as well eat (or

1. Pains of childbirth, درد زه travail, labor 2 R An offspring
1 Bravo! Well done! 2 An applause ا ح ن (۳) (zeh) زه
A rim or edge ا (٤) (zeh) زه
See under زهیدن (٥) (zeh) زه
A spring, a source ا (zah) زه
A spring ا (zehab, za-) زهاب Water oozing through a stream, etc The oozing of water through a stream, etc
See under زاهد زهاد
زهد = A (zahadat) زهادت
The privy parts, ا (zehar) زهار the secret parts the pubes the pubic region
The pubes hair موی زهار growing on the privy parts
A cry or ا (zahaz) زهاز clamor a noise Syn صدا & غریو
1 Bravo! ح ن‌ا (zehazeh) زهازه Excellent! See زه No 3 || 2 An applause
A cord-twister a gut spinner, a catgut maker ا (zehtab) زهتاب
A catgut ا (—khaneh) زهتاب خانه manufactory, gut-works
Cord-twisting gut-spinning ا (zehtabee) زهتابی
Asceticism, A ا (zohd) زهد devotion, abstemiousness
Pharisaism, mummery زهد خشک
To cant talk زهد فروختن

زورآزمایی (zoorazmayee) ا Exercise of bodily strength.

زورآور (zooraver) ص- ا 1 Strong, powerful, irresistible Ex دستی زورآور 2 An athlete a wrestler Syn زورآزما & پهلوان

زورآوری (zooravaree) ا Exercise of one's strength Violence

زورخانه (zoor-khaneh) ا A gymnasium, a palestra (esp one of the old type in Persia)

زوردار (-dar) ص Powerful, strong Syn زورمند & قوی

زوردست (-dast) ص Having strong arms (or hands) strong

زورفین (zoorfin) = زرفین

زورق (zowragh) ا A (small) boat, a skiff L, a ship See قایق & کشتی || Bot & zool A keel, a carina [(zavaregh) ج — زوارق]

زورق سیمین Met The (new) moon

زورق زرین Met The sun

زورقی (zowraghee) ص Anat A Scaphoid n, icular Ex استخوان زورقی

زورکی (zoorakee) ص ق Colloq 1 Forced, constrained Ex خنده زورکی a forced laugh 2 Forcedly by force || Scarcely Syn بزحمت

زورگر (zoor-gar) ا ص 1 An athlete, a wrestler 2 Strong Syn زورمند & زورآور

زورگویی (-gooyee) ا Being unreasonable or unfair in one's remarks Battery

زورمند (-mand) ص ا 1 Strong, powerful; vigorous 2. An athlete, a strong person Syn زورآور & قوی

زورمندی (-mandee) ا 1 Power Syn قوت || 2 Exercise of strength or power, violence

زورمندی کردن ف ل To use violence or force

زورنا (zoor-na) = زرنا - سرنا

زورناک (-nak) ص = پر زور Strong

زورور (-var) = زورآور

زوره (zowreh) ا A spinal vertebra Syn مهره & فقره

زوزن (zowzan, zoozan) ا A district between Harat and Nishaboor

زوزه (zoozeh) ا Howling Wailing Whimpering

زوزه کشیدن ف ل 1 To howl Ex شغال زوزه میکشد || 2 To wail, also, to pule or whimper

زوش (zoosh) ص Angry Vehement

زوفا (zoofa) ا Bot Hyssop

زولانه (zowlaneh) } ا R Chains, fetters for the feet
زورانه (zowraneh)

زه (۱) (zeh) ا A catgut, a cord or chord A bowstring A lace, a welt

زه کردن کمان To string the bow to be prepared to shoot

زه تابیدن To twist a cord, to spin a gut

زه زدن ف ل Slang To show the white feather To draw back To scamper, bolt, give the slip

زه (۲) (zeh) ا Childbirth, labor Syn. زایمان

force a statement, to impose an unreasonable opinion (on), to constrain or compel (any one) to believe something

زور دادن ف م ل 1 To push or press upon Ex میرا زور نده Do not push (*or* press upon) the table 2 To exert oneself, to make an effort

زور کردن *R* == زور زدن

زور آوردن 1 To press (upon) Ex ... || 2 To use force 3 To drive or work hard (at) Ex زور آورد بدرس

بزور By force, forcibly, also, forcedly Ex زور پول ا گرفتم I took the money by force.

بزور خندیدن To force a laugh

راه خود را بزور باز کردن To force one's way

زور(و) پیچ Gripes, tenesmus

پر زور *See in the vocab*

زور فلان کس بمن نمیرسد Such a one cannot cope with me in strength, he is not a match for me Also, he cannot defeat me (*or* get the upper hand on me)

زور *(zoor)* A ۱(۲) A lie or falsehood [=دروغ] *Rare*

زوراء A ۱ *Zowra'* Bagdad

زور آزما *(zooraz-ma)* } ۱ ا-ص
زور آزمای *(zooraz-may)* }
1 An athlete, a wrestler 2 Strong, athletic *Syn* پهلوان & زور آور

زودنویس *(zood-nevees)*=تندنویس

زودی *(zoodee)* ۱ Earliness, quickness, rapidity, celerity. *Syn.* سرعت & تندی

بزودی ق Soon, at an early date, shortly, in the near future Ex بزودی مراجعت خواهد کرد He will soon return, he will be back shortly *Ant* دیرباب

باین زودی So soon Ex چرا این زودی میروید

بزودی زود Very soon, in a very near future

زودیاب *(zood-yab)* ص Easily obtained

زور *(zoor)* ۱(۱) 1 Force, power, strength, energy Ex (a) فیل خیلی زور دارد || (b) زورم نمیرسد آنرا بلند کنم I am not strong enough to lift that, I do not have enough power (*or* strength) to lift it *Syn* قوت

2 Violence, forcible means Ex مجبور شدم زور بکار برم I was obliged to use violence 3 Weight, also, pressure *Syn* فشار || 4 An unsound or illogical statement, an unfair or unreasonable remark Ex چرا زور میگوئی

ــص Illogical, unsound, unfair, unreasonable Ex || حرف زور *Ant* حسابی

زور زدن ف ل To exert force, to exert oneself, to take an effort

زور گفتن To make an unfair or unreasonable remark To

2 Soon

زود انداز (zoodandaz) ص-1. An impromptu an extemporaneous speech, etc 2 Extemporaneous

زود باور (zood bavar) ص Credulous *Ant* دیر باور

زود باوری (-bavaree) ا Credulity, credulousness

زود خشم (—kkeshm) ص Prone to anger. irascible *Syn* زود عصب || *Ant* دیر عصب

زودخیز (-khez) ص-1 An early riser. 2 Who rises early *Syn* سحر خیز

زود خیزی (—kheezee) ا. Early rising *Syn* سحر خیزی

زود رنج (-ranj) ص Quick to take offense, easily offended peevish, testy, huffy

زود رس (-ras) ص Precocious, premature, early. *Syn* نشرس || *Ant* دیر رس

زود زود See under زود

زود غضب (zood-ghazab) ص P A Prone to anger irascible *Syn* زود خشم || *Ant* دیر عصب

زودفهم (fahm) ص P A 1 Of quick apprehension, quick of apprehension *Syn* سریع الانتقال || 2 Intelligible

زود گذر (-gozar) ص Transient, transitory, ephemeral, quick fading

زود گوار (—govar)
زود گوارا (-govara) ص Easily digested *Syn* زود هضم

زوجی (zowjee) ص A P Conjugal, spousal Matrimonial

زوجیت (zowjiyyat) A ا Matrimony

زوجین (zowjeyn) A ا A (married) couple [D of زوج]

زوخ (zookh) ا = زگیل A wart

زود (zood) ص ق 1 Early Ex صبح زود || Quick F. زود اس || Soon (used as an adj) Ex حالا زود است It is too soon now *Ant* دیر

2 Quickly, swiftly Ex زود آنرا برداشتم I picked it up quickly || Soon (adv) early (adv) in good time Ex (a) زود برمیگردم I will come back soon (b) زود آمدم I came early || At once, immediately Ex و کاغذی رای او فرستادم || *Syn* فوراً

دیر یا زود Soon or late, sooner or later

یك روز صبح زود One day early in the morning, an early morning

زود باش Be quick, make haste, hurry up

زود (آنرا) میخواهم I am in a hurry for it [O S] I want it soon

بزودی See under زودی

زود زود Frequently, (very) often at short intervals Ex من خیلی زود زود حمام میروم I go to bath very often

زود باشد Not before long, very soon

زودا زود (zoodazood) ق 1 = زود زود See under زود ||

under another's protection; a tributary See also رہپار حواء

زنی I *(zanee)* 1 Womanhood, state of being a woman or wife 2 R Marriage

زنی گرفتن (یا آوردن) To marry, to take for a wife

زنی دادن To give in marriage

زنیان I *(zenyan)* Bot Aniseed the seeds of the anise

عرق زنیان Anisette

زو *(zoo)* Poet and contraction of (1) از او from him, her, or it, (2) زود quick(ly)

زوار A I *(zavvar)* A pilgrim, a visitor Ex زوار کربلا a pilgrim to Kerbela

زوار A I *(zovvar)* Pilgrims, visitors [Pl of zaer ح زائر]

زوارق See under زورق

زوال A I *(zaval)* Decline, declining, end downfall, decadence, ebb Disappearing, fading perishing Ex زوال سلطنت او the decline of his kingdom

بیزوال See in the vocab

زوال یافتن | To come to an end, to decline

زوال آمدن | To perish, fade, disappear Syn زائل شدن

رو بزوال گذاردن To (begin to) decline

زوال پذیر A P ص *(pazeer)* Perishable, destructible transitory Syn زودگذر & فانی

زوال ناپذیر A P ص *(—napazeer)* Imperishable eternal Syn بیزوال & دایمی

زواله I *(zavaleh)* A ball of dough

زواهر A I *(zavaher)* Pretty flowers [Pl of ح زاهره]

زوایا See under زاویه

زوائد A I *(zavaed)* Superfluous things or parts, superfluities, additions, additional things, redundancies [Usually occurring with its synonym حشو || Thus حشو وزوائد] [Pl of zaedeh ح زائده] Compare the sing

زوائل A I *(zava-el)* Transient things Animated beings [Pl of zaeleh ح زائله]

زوبعه A I *(zowba-ah)* 1 A hurricane, a whirlwind Syn || گردباد 2 A demon or devil Syn || دیو [ح =زوابع *(zavabe')*]

زوبین I *(zoobin)* A javelin, a dart

زوج A I *(zowj)* 1 A pair, a couple Syn جفت || 2 A spouse, a consort [=همسر], a husband [=شوهر] 3 One of a pair, a mate 4 An even number Ant فرد & طاق || [ح =ازواج *(azvaj)*]

زوجات See under زوجه

زوجه A I *(zowjeh)* **زوجه** *(zowjat)* A wife (a female spouse) Syn زن || [ح =زوجات *(zavajat)*] Ant شوهر & زوج

تعدد زوجات Polygamy, plurality of wives

زنهار(۱) ۱ *(zenhar')* 1. Caution, wariness prudence *Syn* احتیاط || 2 Quarter, mercy, security *Syn* امان || 3 Protection, shelter, refuge *Syn* پناه || 4 A covenant, also, a league or union *Syn* عهد || 5 Complaint *Syn* شکایت

زنهار دادن ف م To give protection' to protect, shelter, quarter To spare the life of *Syn* امان دادن

زنهار خواستن To seek quarter or protection

زنهار خوردن To break a treaty

طبل زنهار (یا امان) زدن To sound (*or* beat) a parley

زنهار(۲) *(zen'har)* ح ن Beware! Take care! Be careful! (*See the 1st sense of* زنهار *No 1*) Ex زنهار (تا) نصیحت اورا نشنوی Beware lest you listen to his advice, be careful you don't listen to his advice

[*Note* Some believe that since the word زنهار implies a negative sense, the verb which follows should be positive Thus the above example would be زنهار تا بشنوی]

زنهار اگر Heaven forbid that, Don't you

زنهارخوار ۱ *(—khar)* A truce-breaker

زنهار خواه ۱ *(—khah)* One who seeks quarter or protection, a refugee *Syn* پناهنده

زنهاری ۱ *(zenharee)* One who is

Hence, a negro *Syn* سیاه & حبشی || *Ant* رومی & سفید

Prov یا زنگی زنگ باش یا رومی روم Either fowl or fish [The English has this proverb usually in its negative sense Thus Neither fowl nor fish neither fish, flesh nor good red herring (نه زنگی زنگ نه رومی روم)]

Prov که زنگی بشستن نگردد سفید You cannot wash a blackamoor white

زنگی(۲) ۱ *Zangee*, one of the Atabakan Dynasty in Fars

زن مرده ۱ *(zan-mordeh)* A widower [Often used attrib Thus مرد زن مرده] *Syn* بیوه مرد || *Compare* بیوه زن

زننده(۱) ص *(zanandeh)* 1 Pungent, sharp, biting *Syn* تند || 2 Repellent, repulsive *Syn* دافع || 3 Shocking 4 Too gaudy or dazzling Ex رنگ زننده‌ای دارد || 5 Nauseous, causing nausea

زننده(۲) ۱ 1 A player Ex ساز هست زننده‌اش کیست We have an instrument, who is going to be the player? 2 One who strikes, beats, etc [Agent from the verb زدن || Pl = زنندگان *zanandegan*]

زنودن *(zanoodan)* = **زنوییدن**

زنویه ۱ *R (zanooyeh)* Howling Moan(ing)

زنوییدن ف ل *R (zanooyeedan)* To howl To moan

زن قحبه P.A ا (*zan-ghahbeh*) A cuckold.

زنك ا (*zanak*) A little or wretched woman *See also* زنکه

زنكه ا (*zanekeh*) *Colloq* A (*or* the) wretched woman, wretch of a woman, wife, countrywoman, peasant's wife [Disparaging term for a woman]

زنك (۱) ا (*zang*) 1 A bell, a handbell *Syn* درای || 2 *By ext* A period (at school) Ex زنگ سوم فارسی داریم The third period we have Persian

زنگ زدن ف ل 1 To ring a bell Ex نوکر مدرسه زنگ زد || 2 To ring Ex ساعت زنگ میزند

زنگ اخبار A handbell, a house bell, a tocsin

زنگ الکتریکی An electric bell

صدا کردن زنگ | صدای زنگ The ringing of a bell, a toll a chime

زنگهای موسیقی Carillon

زنگ شتر [O S] A camel's bell *Mus* Name of a note or tune

زنك (۲) ا 1 Rust 2 Oxide or oxid *See* زنگار

زنگ آهن Ferrous oxide, rust

زنگ مس - زنگار Verdigris

زنگ مرغ کهنه Patina

زنگ ماتی Mildew

زنگ دل *Met.* Sorrow

زنگ زدن (یا گرفتن) ف ل To rust Ex طلا زنگ نمیزند Gold does not rust.

زنگ از دل زدودن To soothe or console the heart *Lit* To file away the rust from one's heart

زنك (۳) ا A sun's ray

زنك (٤) = **زنگار**

زنگار (۱) ا (*zangar*) 1. Verdigris 2 Rust [= زنگ]

زنگار (۲) ا Leggings

زنگارخورده (*khordeh*) | = **زنك زده**
زنگار زده (*zadeh*) |

زنگاری ص (*zangaree*) Rubiginous eruginous rust-colored, rusty

زنگان (*zangan*) = **زنجان**

زنگبار ا (*zang-bar*) Zanzibar

زنگباری ا-ص (*baree*) 1 A native of Zanzibar The dialect of Zanzibar 2 Pertaining to Zanzibar

زنگبال ا (*—bal*) A florican

زنك بسته (*zang-basteh*) = **زنك زده**

زنك زدگی ا (*zadegee*) Rustiness

زنك زده ص (*—zaden*) Rusty

زنك گرفته (*gerefteh*) = **زنك زده**

زنگل - زنگله (*zangoleh*) |
زنگوله (*zangooleh*) | A hawkbell a little bell, a rattle (Name of) a tune or note in Persian music

زنگی (۱) ا-ص (*zangee*) A native or Zanzibar Ethiopian Abyssinian

زنده دار *(zendeh-dar)* ص Keeping alive, vigilant
شب زنده‌دار Wakeful, keeping watch at night
زنده دل *(—del)* ص 1 Lively, vigilant, alert, sprightly *Syn* بیدار دل || 2 Pious, godly
زنده دلی *(—delee)* ا Liveliness, vigilance, alertness sprightliness Piety, godliness
زنده‌رود *(—rood)* ا (Name of) a river in Esfahan [Often زاینده‌رود]
زندی(۱) *(zandee)* ص A P Cubital Radial or ulnar *See* زند *No 2*
زندی(۲) ص-ا 1 Pertaining to Zand (زند) or to Zandavesta, Zoroaster's book 2 A follower of the Zand A dualist or atheist *See* زندیق
زندیق *(zendeegh)* ا A-P A dualist An atheist A fire-worshipper A Manicnean follower of Manes [Perhaps Arabicized form of زندیك or زندی *See* زند *No 1*] [Pl = زنادیق *zanadeegh* & زنادقه *zanadegheh*]
زندیقی *(zendeeghee)* A P = **زندقه**
زندیك *(zandeek)* *See* زندیق
زن سیرت *(zan-seerat)* | ص *P A*
زن صفت *(zan-sefat)* |
Womanish, effeminate
زن عمو *(zan amoo)* ا *P A* Aunt the wife of one's paternal uncle.

زن‌دوست *(zan-doost)* ص-ا 1 Fond of women, philoginous Attached to one's wife, uxorious 2. A philogynist One who is excessively fond of, or attached to, his wife *Compare* زن پرست
زن‌دوستی *(-doostee)* ا Philogyny, fondness for women Uxorism
زنده(۱) *(zendeh, zan-)* ص 1 Alive, living Ex (a) آیا پدر شما زنده است Is your father living? (b) زنبور هنوز زنده است The bee is still alive *Ant* مرده
2 Undone, not cooked well Ex گوشت قدری زنده است 3 *R* Great large *Syn* بزرگ || 4 *Fig* Lively, full of spirits [Pl = زندگان *zandegan*, the living]
زنده کردن ف م To restore to life to raise from the dead Ex عیسی مرده را زنده کرد *Fig* 1 To revive, vivify, reestablish Ex این پادشاه علم و صنعت را زنده کرد || 2 To animate, also to invigorate or refresh Ex واقعاً این خبر مرا زنده کردی
زنده شدن ف ل To be restored to life to become alive *Fig* To be revived or animated
زنده بگور کردن To bury alive
زنده باد ! Long live!
Ex پادشاه زنده باد
شب زنده داشتن To be wakeful, to keep watch at night, to wake
زنده(۲) *R* = **ژنده**

Manicheism. Atheism Heresy

The living ا. (zendegan) زندگان [Pl of zendeh ج زنده]

The living and the dead زندگان و مردگان

Course ا (zendeganee) زندگانی of life, life; living Livelihood Way of living Compare زندگی & حیات

To live, live a life, pass one's life or days. زندگانی کردن ف ل
Ex در این خانه میتوانم زندگانی کنم

Rural or peasant's life زندگانی رعیتی

Symbiosis زندگانی تعاونی

Parasitism, parasytic life زندگانی طفیلی

آب زندگانی = آب زندگی - آب حیات

To live (or lead) a bad life بدزندگانی کردن

Life Living ا (zendegee) زندگی Lifetime Syn حیات & زندگانی

To live زندگی کردن
Ex او مدت سی سال زندگی کرد

[Note There is a nice distinction between زندگی and زندگانی The former emphasizes life as being opposite to death, while the latter denotes mostly the course of life or manner of living We would say زندگانی سعدی for the life of Saadi rather than زندگی سعدی However the two words are usually interchangeable]

historic men of Persia

زند (۲) ا A Anat The radius

The ulna

زند اعلی The radius

زند اسفل The ulna

شریان زند اعلی The radial artery

زند (۳) ص R Great, large

زن دار (zan-dar) ص Married, having a wife

زندان ا (zendan) A prison, a jail Syn محبس

زندان افکندن } در زندان کردن } To put in prison (or jail), to imprison

زندان تاریك A dungeon

زندانبان ا (-ban) A jailor or jailer

زندان بانی ا (-banee) The office of a jailor

زندان خانه (-khaneh) } ا زندان سرای (-saray) } A prison, a prison-house a jail

زندانی (zendanee) ا-ص
1 A prisoner 2 Imprisoned, kept in prison

زند اوستا ا Zandavesta, the Avesta, or sacred text and its Zend, or interpretation See زند No 1.

زندایی ا (zandayee) The wife of one's (maternal) uncle; aunt.

زند خوان ا (zand-khan) A chanter of the Zand, i e a Magian priest Met A nightingale or other melodious bird

زندستا (zandesta) = زند اوستا

زندقه ا A (zandeghch) Dualism

with ginger
Ginger-bread نان زنجبیلی
زنجرف (zanjarf)=شنگرف-شنجرف
زنجره (zanjareh) *Zool* A grig, a cricket
زن‌جلب (zan-jalab) A cuckold Also, a pander to his wife
زنجی (zanjee) A-P =زنگی
زنجیر (zanjeer) 1 A chain 2 *Fig* Chains, fetters, irons, gyves. 3. A ripple [=زنجیره]
A watch-chain زنجیر ساعت
A chainlet, a small chain زنجیر کوچك
Surveying (or Gunter's) chain, a land chain زنجیر مساحی
A curb زنجیر زیر فك اسب
A couple(r), a leash زنجیر سگ شکاری
A toll-man مامور زنجیر
Five elephants. پنج زنجیر فیل
Compare رأس
A link حلقهٔ زنجیر
To chain (up), put in chains or fetters, put in irons, restrain, as by a chain زنجیر کردن ف م Ex دیوانه را زنجیر می‌کنند
To shake off or break one's chains زنجیر گسستن (یا گسلاندن)
زنجیرخور (-khor) ص-۱ 1 Operated by a chain 2 The sprocket of a wheel
A sprocket-wheel چرخ زنجیرخور Also, a chain-wheel or spur wheel
زنجیرساز (-saz) ۱ A chain-maker, a chain-manufacturer
زنجیرضامنی (-zamenee) P-A ۱ Joint liability (or responsibility); solidarity *R*
زنجیره (zanjee-reh) ۱ A chainlet or small chain A border or edging, a chain A ripple the rippling surface of water, spirits, etc A galloon The milling or milled edge of a coin A chain mark on a thread spool, etc
To ripple زنجیره انداختن ف ل
زنجیری (-ree) ص-۱ 1 Catenary, resembling a chain connected together, as links of a chain Chained, restrained by a chain Ex دیوانهٔ زنجیری a madman restrained by a chain 2 An insane person, a madman esp. one confined in chains
A suspension bridge, a chain bridge پل زنجیری
زنخ (zanakh) ۱ 1 The chin *Syn* چانه || 2. A dimple or pit in the chin.
To talk (idly) [O.S] To wag or shake the chin زنخ زدن ف ل
زنخدان (-dan) ۱ =چانه The chin
Dimple or pit of the chin چاه زنخدان
زنخ زن (-zan) =پرچانه
زند (۱) (zand) ۱ 1 The transcription and exposition of the Avesta in the literary Pehlevi language 2. A commentary 3 Family name of Karim Khan and of a few other

lily (From P زنبه)
The day-lily, the زنبق زشتی
hemerocallis
Bot The Lili- خانوادهٔ زنبق زشتی
aceæ the lily family
زنبل *(zambal)* **=زنبر**
A pimp ا *(zan-bemozd)* **زن بمزد**
Syn جاکش
A bee A wasp ا *(zamboor)* **زنبور**
A hornet A cockchafer *See below*
[Ar pl زنابیر zanabeer]
A bee زنبور عسل
A cockchafer زنبور طلایی
A hornet زنبور سرخ (یا زرد) | زنبور درشت
A carpenter-bee, زنبور سیاه
a xylocopa
زنبور خانه *(—khaneh)* ا
A wasp's nest A beehive
Zool (1) **زنبور خور** *(-khor)* | **زنبور خوره** *(-khoreh)* ا
A bee-eater (2) A titmouse [Often used attrib Thus مرغ زنبور خور]
1 A falconet, ا *(zamboorak)* **زنبورك**
a small cannon which used to be carried on camel's back
2 *R* =زنبرك
One who *P T* ا *(chee)* **زنبورکچی**
is in charge of a falconet
An ا *(-khaneh)* **زنبورك خانه**
arsenal (of the old type) where falconets and other small cannon were kept
1 Reticular, ص *(zambooree)* **زنبوری**
retiform 2. *Anat* Areolar Ex.
بافته زنبوری areolar tissue
The iris, =زنبق ا *(zambeh)* **زنبه(۱)**
the flag, the white lily
A handbarrow =زنبر ا **زنبه(۲)**
A basket ا *(zambeel)* **زنبیل**
[Ar pl =زنابیل zinabeel]
A basket-weaver ا *(-baf)* **زنبیل باف**
a basket-maker
A whore ا *(zan-pareh)* **زن پاره**
monger, a fornicator
A step mother ا *(-pedar)* **زن پدر**
A gyneolater ا *(-parast)* **زن پرست**
a woman-worshipper A gallant
One who adores, or is exceedingly attached to, his wife, a uxorious man
Gyneolatry ا *(-parastee)* **زن پرستی**
adoration or worship of women
Excessive attachment to one's wife, uxoriousness
Plaint *R* ا *(zanj)* **زنج (۱)**
Cymbal(s). =سنج ا **زنج(۲)**
زنجار *(zanjar)* *A-P* **=زنگار**
Zanjan, capital of ا **زنجان**
Khamseh a province between Ghazvin and Azerbaijan [Arabicized form of زنگان]
زنجبار *(zanj-bar)* *A-P* **=زنگبار**
Ginger ا *(zanjebeel)* **زنجبیل**
Preserved ginger, زنجبیل پرورده
comfited ginger
Elecampane زنجبیل شامی
The water-pepper زنجبیل سگ
or smart-weed
Flavored ص *(zanjebeelee)* **زنجبیلی**

زنانگی (zananegee) ص Peculiar to women; feminine, female Syn زنانه

دوای زنانگی A medicine recommended by the women in a family nostrum

—ق Colloq or vulg According to the women's instructions, in a familiar manner Ex زنانگی او را معالجه کردند

زنانه (zananeh) ص 1 Belonging or pertaining to women ladies', women's Ex لباس زنانه ladies' dress 2 Feminine, womanly, womanish Ex عادات زنانه feminine habits 3 Effeminate Ant مردانه

--ا == قسمت زنانه Ladies' or womens' apartment, the zenana

—ق Like a woman, in a womanish or womanly manner Ex زنانه لباس می‌پوشد

امراض زنانه Female (or women's) diseases

علم امراض زنانه Gynecology

زن‌بابا (zan-baba) == **زن پدر**

زن باز (baz) ا A whoremonger Also, a gallant (in its bad sense)

زنبر (zambar) ا A hand-barrow

زن‌برادر (zan baradar) ا A sister-in-law (the wife of one's brother)

زنبرك (zamborak) ا 1 A spring Syn فنر || 2 A cross-bow [often کمان زنبورکی یا زنبرکی]

زنبق (zambagh) A-P ا Bot The iris (or orris), the flag; the white

زنای اقربا (یا محارم) Incest

ولد زنا } فرزند زنا } A bastard, an illegitimate child

زنا کردن ف ل To commit adultery To fornicate to whore See —اری کردن

زناء (zanna') A ا An adulterer a fornicator, a whoremonger R

زنابیر See under زنبور

زنابیل See under زنبیل

زنادقه } **زنادیق** } See under زندیق

زنار (zonnar) A-G ا A zone or girdle which the Christians of the Levant were obliged to wear to distinguish them from the Moslems [From G zonarion dim of zoni, a girdle] Syn کشتی koshtee (zananeer) [ح == زنانیر]

زنا زاده (zena-zadeh) A P ا A bastard Syn فرزند زنا & ولد زنا

زناشوهری (zana-showharee) }
زناشویی (zana-shooyee) } ا Wedlock, matrimony

زناکار (zena-kar) A P ا An adulterer A fornicator, a whoremonger See —کار

زنا کاری (-karee) A P ا Adultery, committing adultery Fornication

زنان(۱) (zanan) [وجه وصفی از ف زدن] Striking, playing [Pres part of زدن zadan, used only in comp Ex کف زنان clapping]

زنان (۲) [Pl of zan ح زن] Women. Wives.

A woman A wife ۱ *(zan)* (۱) **زن**
To marry (a woman), espouse a woman take a wife { زن گرفتن (یا کردن) زن کردن
To furnish with a wife, to wife زن دادن ب ه
Husband and wife زن و شوهر
Man and woman مرد و زن
Wife and children زن و فرزند
A beautiful woman, a belle زن خوشگل (یا زیبا)
A flirt a baggage زن لاسی
A chaste woman زن عفیف (یا کدامن)
A shrew زن سلیطه
A prostitute, a whore زن فاحشه
A married woman, a feme covert زن شوهر دار
A gay woman, also, a buxom woman زن شوخ
Strike thou' [۱-۱ امر ازف زدن] **زن**(۲) Play thou' etc [Imper root of زدن *zadan*, short for بزن *bezan*, the usual form]
Striking, [۱-۲ ۱۰ ازف زدن] — playing, player, etc [Short for زننده *zanandeh*, and used only in comp] Ex نی زن a flute-player or flutist, پنبه زن a cotton-carder
Adultery, criminal conversation, fornication *A* ۱ *(zena')* **زناء**
Adultery with a married woman زنای محصنه
Rape { زنای بالجبر / زنای جبری

a worshipper
Kissing ۱*(zamin-boosee)* **زمین بوسی** the ground i e bowing down (very low), prostration
۱*(-peyma y)* **زمین پیما-زمین پیمای** 1 A land-surveyor, a land-measurer *Syn* مساح || 2. A traveller.
Land ۱ *(—peymayee)* **زمین پیمایی** survey(ing) *Syn* مساحی
A zamindar, ۱ *(—dar)* **زمیندار** a landowner
A geologist ۱ *(-shenas)* **زمین شناس**
Geology ۱*(-shenasee)* **زمین شناسی** *Syn* علم طبقات الارض
(۸) paralytic, ۱-ص*(-geer)* **زمین گیر**
Earthquake ۱*(-larzeh)* **زمین لرزه** *Syn* زلزله
1 Ground, ۱ *(zameeneh)* **زمینه** groundwork, background, fond (*Fr*) field Ex این تصویر زمینهٔ قشنگی دارد That picture has a pretty ground. 2 *Commerce* Stock (of goods) available, supply Ex زمینهٔ این جنس در بازار کم است There is not enough stock available in the market 3 *Fig* Basis ground, motive Ex. میدانم روی چه زمینه اینحرف را میزد
Terrestrial ص *(zameenee)* **زمینی** Territorial. Praedial *Bot* (a) Terraneous, (b) procumbent, trailing prostrate. *Syn* ارضی & خاکی
Terrestrial animals, land animals حیوانات زمینی
A low ball توپ زمینی
Potato. سیب زمینی

گاه & وقت ، زمان عصر
[ح. = ازمان (azman)]
Intense A ا (zamhareer) زمهریر
cold
[Contraction of زمین] (zamee) زمی
R (zameedan) زمیدن = جویدن
The earth ا (zamin) زمین
Land; ground soil The floor A territory, a region or country A landed property
Uncultivated زمین بائر
or waste land
Barren or arid زمین لم یزرع
ground
A salt-marsh زمین شوره (زار)
Arable land زمین قابل زرع
The terrestrial کرهٔ زمین
globe or sphere, the earth
1 To fall (down) زمین خوردن
to the ground Ex بچه زمین خورد || 2
To be overthrown, to fall, to have a fall or downfall Ex از دورهٔ پنجم ببعد زمین خورد He fell ever since the 5th parliament
To overthrow (ر) زمین زدن ف م
To throw or cast down
To do homage زمین بوسیدن
(to); to show reverence [O S] To kiss the ground
Prov exp To زمین بآسمان دوختن
leave no stone unturned
Geology Geography. R علم زمین
See زمین شناسی
Doing زمین بوس (-boos) ص-ا
homage, showing reverence; also,

an Arabic syntax (نحو زمخشری)
Died in 1143 A D
See under زمره زمر
Emerald ا (zomorrod) زمرد
Bot The ا (-gia) زمردگیا
hemp (Cannabis sativa) See ش ه ا.
Inlaid (or ا (negar) زمرد نگار
decorated) ص. (neshan) زمرد نشان
with emerald
Emerald- (zomorrodee) زمردی
colored, ص (zomorrodin) زمردین
green Of emerald
The emerald-carpet فرش زمردین
Met A verdure, a green field
A category, A ا (zomreh) زمره
a class a group Ex او هم در زمرهٔ آزادی خواهان بود He, too, was among the liberal party [O S] A scattered party [(zomar) زمر = ح]
Zamzam, a well A ا زمزم
at Mecca, near the Kaaba
A & P ا (zamzameh) زمزمه
Humming singing with closed lips, crooning Murmuring Fig Preliminary talks or rumors
To hum, to زمزمه کردن ف ل
croon: to sing with closed lips
To murmur
Winter ا (zames-tan) زمستان
[For derivation see زم & ستان]
Hibernal, ص (—tanee) زمستانی
wintry pertaining to winter Ex لباس زمستانی winter clothes
Time A ا (zaman) زمن

Age, epoch Fortune The vicissitudes of the world or of fortune; the world Ex ما زمانه باید ساخت We should put up with (*or* tolerate) the vicissitudes of the world *Compare* زمان & دوران

One who *A P* ا (*—saz*) **زمانه ساز** can adapt himself to the vicissitudes of the world, a time-server

Self- *A P* ا (*—sazee*) **زمانه سازی** adaptation to the world time serving

1 Tempo- *A P* ص(*zama-nee*)**زمانی** ral 2 Chronological Ex ترتیب زمانی in chronological order

The people *A P* ا (*-nian*) **زمانیان** of the world, the mortals [Pl of زمانی considered as a noun] *See* جهانیان

زماهن ا (*zamahan*) = **آهن سرد** Cold (*or* unmalleable) iron

1 Coarse, ص(*zomokht,za-*)**زمخت** gross, rude, hard *Compare* درشت || 2 *R* Astringent

Coarse- ا (*zomokhtee*) **زمختی** ness Harshness

Zamakhshar, a city ا **زمخشر** in Khwarazm *See below*

زمخشری (*zamakhsharee*) ص-ا

1 Of or pertaining to Zamakhshar, city in Khwarazm 2 A native of Zamakhshar || (Surname of) a grammarian and lexicographer, Abol Ghasem Jarrollah, Mahmood, son of Omar, author of a commentary on the Koran, and

A flute, *A* ا (*zammareh*) **زماره** a pipe

A rein, a bridle *A* ا (*zemam*)**زمام** [*Used mostly figuratively*] Ex زمام امور مملکت the reins of government [(*azemmeh*) ح = ازمه]

Compare عنان & دهنه

One *A P* ص-ا (*-dar*) **زمامدار** vested with authority one who controls (affairs etc) A statesman [*O S*] Holding the reins (of government, etc)

A P.ا (*-daree*)**زمامداری**

|| Exercise of, control or authority Statesmanship

1 Time, *A* ا (*zaman*) **زمان** season Ex در زمان داریوش in the time of Darius *Syn* وقت & گاه || 2 *Gram* Tense Ex زمان حال the present tense 3 Age, epoch 4 The world *Compare* زمانه || 5 Death *See* اجل

[ح = ازمنه (*azmaneh*)

Former time, زمان پیش (یا پیشین) former days | زمان پیش از این

At this time, در این زمان now *Syn* در این وقت & حالا

When, while, at زمانی که the time that

The whole universe, زمان و زمین heaven and earth

The sons of the ابنای زمان age i e contemporaries

Time(s) *A P* ا (*zamaneh*) **زمانه**

pertaining to the earthquake
Seismograph دستگاه ثبت زلزله
To kick up a row زلزله انداختن
زلزله ای (—ee) ص P A Seismical
زلزله زده (zadeh) ص A P 1 Stricken by earthquake, having suffered the results of an earthquake 2 One who has suffered the results of an earthquake
(-zadegan) ج زلزله زدگان
زلزله سنج (-sanj) A P A seismometer also a seismograph
زلف (zolf) 1 Hair Syn ... 2 A lock of hair, a ringlet a ... curl
Dishevelled hair زلف پریشان
To dishevel one's hair زلف پریشان کردن
Bot The cock's comb the amaranth زلف عروس | زلف عروسان
Met Darkness of the night زلف شب
Met Dark night زلف زمین
زلفت (zolfat) A 1 Nearness proximity Syn نزدیکی 2 A degree or grade also, dignity Syn ...
3 The first part of the night
ج —زلف (zolaf)
زلف دار (zolf-dar) ص Having a curl or curls curly haired Also, haired
زلفی (zolfa) A Nearness Dignity rank Compare زلفت
زلفین (zolfin)=زرفین

زلق (zalgh) A=حلق . جرق
زلل (zalal) A Stumbling Error Deficiency (in weight)
زلو (zaloo)=زالو
زلوبیا (zoloobia) = زلیبیا
زله (zelleh) ص Colloq Vexed annoyed tired wearied also, disabled Syn ...
To vex, to tire out To distress زله کردن
زله (zallat) A 1 A slip a sin
زله (zalleh) Syn ... 2 R A banquet or feast (zallat) ج —زلات
زلیبیا (zolebia) P A Sweet pan cake, fritter
زلیخا Zaleekha, wife of Potiphar and lover of Joseph
Note 1 It is to be noted that no particular name has been mentioned either in the Old Testament or in the Koran for the wife of Potiphar The name is therefore of doubtful origin]
Note 2 This name is popularly pronounced zoleikha
زلیف (zaleef) R Fear ...
زلیفن (zaleefan) R=زلیف
زم (zam) Biting cold (Occurring in the word ...)
زمار (zammar) A A flute-player
زماروغ (zamaroogh) Mushroom fungus
(samaroogh) سماروغ
Syn ...

زقره (zaghareh)=زغره
زق زق (zegh zegh) ا Chirping a clatter
زق زق کردن ف ل To chirp, to clatter
زقوم A ا Zagh-ghoom, an infernal tree, mentioned in the Koran, proverbial for anything exceedingly bitter
زك (zok) =زك
زکاء (zaka') ا A Increasing Growing Thriving
زکام (zokam) ا A Cold in the head coryza, rheum, nasal catarrh defluxion
زکام شدن ف ل To catch (or have a cold in the head, to be affected by coryza
زکاوت (zakavat) ا A Purity
زکاة ـ زکوة (zakat) ا A 1 Legal alms tithe 2 R Purity [(zakavat) ج زکوات]
زکریا (zakarya) ا A 1 Zachariah a Jewish prophet, also a Jewish priest who was martyred 2 Zacharias the father of John the Baptist [From Heb זכריה zekharyah i e remembered by Jehovah 3 A masculine proper name
زکوة=زکات
زکی (zakee) ص A Pure Pious [pl. ازکیاء azkia', the pure the pious (men)] [Fem زکیه zakiyeh]
زکیدن (zakeedan zo-)=ژکیدن
زگالاب (zogalab)=زغالاب

زگیل (zageel) ا A wart, a verruca, a papiloma
زگیل متعدد وعصبی Med Condyloma
زگیل دار (-dar) ص Warty, verrucose
زگیلی (zageelee) ص Wartlike, verrucose
زل (zall) ا A Slipping, a slip a blunder Syn لغزش
زل (zil) ا (Tailless) sheep
زلابیه (zalabieh) A R =زولوبیا ـ زلیبیا
زلازل See under زلزله
زلال (zolal) ص ا A 1 Limpid, pure E. زلال ... 2 Pure, limpid water
زلالی (zolalee) ص A Anat 1 Aqueous 2 Synovial [Usually in its fem form زلالیه zolaliyeh, since it describes fem ar nouns] See below
Aqueous humor رطوبت زلالیه
Synovial membrane غشاء زلالیه
زلاف الملوك (zala-efol-molook) ا A The amaranth Syn زلف عروسان [O.S] The curly hair of kings
زلت (zellat) A- زله
زلزال (zelzal, -zal-) ا A Shaking, quaking agitation, commotion
زلزله (zelzeleh) ا A Earthquake Syn زمین لرزه || Orig pr zalzalah [(zalazel) ج =زلازل
شرح زلزله Seismography
معرفت زلزله Seismology
مربوط بزلزله=زلزله‌ای Seismic(al),

Poet Inauspicious birds

زغنار *(zoghnar)* R = **روناس**

زغند *(zaghand)* ا The cry of a panther also, of other wild beasts

A leap, spring, bound *Syn* جست *q.* پرش

زغیده *(zagheeden)* ص Squeezed, pressed expressed *See* چکیده

زغیر *(zagheer)* ا Linseed *Syn* تخم کتان *q.* بذرك

زفاف *(zefaf)* A ا 1 A nuptial procession 2 Marriage, consummation of a marriage *Syn* عروسی

زفت *(zeft)* ا (Common) pitch (Asphaltum)

زفت رومی Jews pitch, mineral pitch

زفت معدنی Mineral pitch also, maltha

زفت *(zaft)* --- **زفت**

زفت *(zoft)* ص 1 Morose crabbed *Syn* بد اخم *q.* ترشرو || 2 Stingy, miserly, avaricious *Syn* بخیل *q.* خسیس

زفتی *(zeftee)* ص Pitchy

زفتی *(zoftee)* ا Stinginess avariciousness Moroseness harshness

زفر *(zafr)* R ا 1 The mouth *Syn* دهن || 2 The jaw *Syn* آرواره

زفیر *(zafeer)* A ا A deep sigh *Physiol* Exhalation *Compare* شهیق

زق *(zeghgh)* A ا A leathern bottle

زقاق *(zoghagh)* A ا A lane, a by-street [*Rare*] *Syn,* کوچه

زغال سنگ Coal [Read both with and without an *ezafeh*]

زغال خالص Carbon

زغال سنگ خالص | زغال خشک | Anthracite

زغال سنگ نارس Peat

زغال سنگ سوخته | زغال سنگ مکلس | Coke

زغال دود کرده Half-burnt charcoal

زغال روشن A live coal

خاکه زغال Charcoal dust

معدن زغال سنگ A coal-mine

زغال کردن | معدن زغال زدن | To char *v t* To carbonize

زغال شدن | مبدل بزغال شدن | To char *v i* to be charred To be carbonized

زغالاب *(zoghalab)* | **زگالاب** *(zogalab)* ا (Black) ink *Lit* charcoal water

زغال اخته *(zoghal-akhteh)* ا *Bot* The dogberry, the cornel: fruit of the cornel (tree)

زغالدار *(dar)* ص Carboniferous carbonaceous

زغالسنگ *(sang)* *See under* زغال

زغالی *(zoghalee)* ص Charry Consisting of charcoal Of the nature of charcoal Black

زغره *(zaghareh)* ا 1 Leather sewn round the edge of a garment 2 A sweat-band زغره کلاه

زغن *(zaghan)* ا A kite

زاغ و زغن Crows and kites

رشت ورز A figure of speech (esp in poetry) in which one set of obscene words is developped into decent and fine language by the ensuing set of words, a mixture of decent and indecent language
حرف زشت ر ... Prov Obscene words should preferably be left unsaid
زشت اندام *(zesht andam)* ص Of an ugly stature ill set
زشتخو. زشتخوی *(-khoo)* ص Ill tempered Syn ... Ant ...
زشتخویی *(-khoovee)* Ill temper
زشترو. زشت روی *(-roo)* ص Ugly plain ill-favored
زشت رویی *(-roo-ee)* Ugliness
زشت سیرت *(-seerat)* P ص Of a bad character Ill-mannered Compare ...
زشتگو. زشتگوی *(-goo)* ص Scurrilous ... Syn ...
زشتگویی *(-goojee)* Scurrilousness (using) obscene language ... Profanity
زشت نام *(-nam)* بد نام
زشت نامی *(-namee)* = بد نامی
زشتی *(zeshtee)* 1 Ugliness Syn ... 2 Obscenity indecence 3 ...
... To speak ill of someone to mention any one unfavorably

زشت یاد *(zesht-yad)* Slander, backbiting Syn ... Compare ...
زعاف *(zoaf)* A A sudden death A quick poison
زعامت *(zeamat)* A Share of a (feudal) chief
زعرور *(zo'roor)* A R ازگیل
زعفران *(za'faran)* A Saffron, crocus
... *(...olnaaeed)* R Tritoxide of iron
زعفرانی *(za'farani)* A P ص 1 Saffron-colored yellow ... Ex ... Syn ... 2 Dressed or ... with saffron
زعم *(za'm)* A Opinion, belief Syn عقیده ... Ex ... Many believe or it is believed by most ...
زعیم *(za'eem)* A ص 1 A spokesman A ... feudal lord (za'eema) ج ... 2 An ... responsion
زغ *(zagh)* Contraction of زاغ
زغار *(zaghar)* ص 1 Moist ground ... See ... 2 ...
زغار ۲ ... Breed of millet
زغارو *(zagharoo)* ژغارو
زغال *(zoghal)* Charcoal coal A live coal
زغال چوب Charcoal

زره (zereh) | A chain mail, a coat of mail

زره سینه | A breastplate

زره بر | A bracart

زره شانه وگردن | A camail

زره ساق | A greave, a jamb

زره ران | A cuisse

زره ... | An elbow-piece, a vambrace

زره پوشیدن | To wear (or don) a coat of mail

زره (...) | A row, a ... a line Syn صف

زره باف (zereh baf) | A maker of chain mail

زره پوش (poosh) ص | Iron-clad; armor-plated; armor-clad; cuirassed

کشتی زره پوش | An iron-clad ship

زره تشت (zaratosht) زرتشت

زره جامه (zereh-jameh) | A coat of mail

زره جود (...) | The lining (or mailed part) of a helmet

زره دوز (...) | A skilled shooter who is able to shoot through the meshes of a chain mail

زره ساز = زره باف

زره کلاه (-kolah) | A helmet with ...

زره گر (...) زره باف ـ زره ساز

زری (zari) | Brocade, brocaded silk

زری بف | Brocadel(le)

زری باف (—baf) | A weaver of brocades

زریر (zareer) | 1 Dyers' weed Syn اسپرك || 2 Bile, gall Syn زرداب || 3 Med Jaundice icterus Syn زردیان

زریره (zareereh) — درمنه

زرین (zarin) ص | Golden Ex طوق زرین || Syn طلایی

[Note The adj زرین is often used in comp ex کاسه زرین Met the sun]

زرین درخت (—derakht) | Met The orange tree Lit, the golden tree

زرین کلاه (—kolah) ص | (An officer) wearing a golden cask; a chamberlain, etc

زرینه (zarreeneh) ص | 1 = زرین || 2 A golden vessel

زریون (zaryoon) ص == زرگون | 1 Gold or yellow color 2 The anemone Syn ... || 3 Fresh, green

زستن =R (zestan) زیستن

زشت (zesht) ص | 1 Ugly, ill-favored, bad-looking, unsightly, hideous Ex ... an ugly or plain girl Int ... 2 Awkward, clumsy, ungainly Ex ... || 3 Obscene, indecent, dirty, also, profane Ex adj کلمات زشت obscene or dirty words (b) این حرکت زشت است That is an indecent act Syn ...

زركش *(zar-kash)* ا A gold-wire drawer One who embroiders with gold A brocade, a cloth in which gold thread (*or* wire) is drawn

زركوب *(--koob)* ا-ص 1 A gold-beater 2 Gold-filled, inlaid with gold

زركوفت *(--kooft)* ص Inlaid with gold, gold filled, plated with gold

زرگر *(--gar)* ا A goldsmith Also, a silversmith

زرگري *(--garee)* ا Business of a goldsmith

زبان زرگري *See under* زبان

جنگ زرگري *See under* جنگ

زرگون *(-goon)* ص ا 1 Of the color of gold, gold-colored 2 = زريون

زرم *(zarm)* ا - اشك Tears

زرنا *(zorna)* ا = سرنا A hautboy

زرنباد *(zorombad)* ا Zedoary *Syn* زدوار or جدوار

زرند ا *Zarand* a district south of Teheran, between Saveh and Ghom Also, a town in Kerman

زرنشان *(zar-neshan)* ص Inlaid with gold, set in gold

زرنشان كردن ف م To inlay with gold, to set in gold

زرنگ *(zerang)* ص 1 Clever, bright Ex شاگرد زرنگی است He is a bright student, *Ant* تنبل || 2 Smart, clever shifty, also, shrewd, crafty Ex [illegible] || *Syn* زیرك

زرنگ *(zarang)* ا (۱) A mountainous tree yielding very hard wood used in making arrows, bats, etc A troop of horses

زرنگ *(zarang)* (۲) ص = نو New

زرنگ *(zorang)* R ا A troop of horses *See 2nd sense of* زرنگ *No 1*

زرنگار *(zar-negar)* ص Adorned (*or* embellished) with gold Gilded, overlaid with gold *Compare* زراندود

زرنگی *(zerangee)* ا Cleverness Shift(iness) Smartness

زرنگی كردن ف ل To use clever means *School slang* To work (*or* try) hard

زرنی *(zarnee)* [Contraction of زرنیخ]

زرنیخ *(zarneekh)* ا Arsenic Orpiment Realgar

زرنیخ زرد Orpiment

زرنیخ قرمز Realgar, sandarac *See* سندروس *&* رهج الفار

زرنیله *(zarneeleh)* = **ریواس**

زرو *(zaroo)* R = **زالو**

زرود *(zarood)* ا A desert a sterile land Also, a hilly place abounding in water and vegetation

زرورق *(zar varagh)* P A ا Gold leaf, leaf-gold

زرورق هلندی Dutch gold Dutch foil, Dutch metal, tinsel orsedew,

To thrum

زرشك (zereshk) ا *Bot* Barberry, barberries

زرشکی (zereshkee) ص-ا (Of) the color of barberries, purple

زرشناس (zar shenas) ا 1 A goldsmith *Syn* زرگر || 2 A money-changer *Syn* صراف & درم‌شناس

زرع (zar') ا A Sowing, tilling, cultivation *See* زراعت

قابل زرع Arable

زرع کردن R — زراعت کردن - کاشتن

زرعنج (zarghonj) ا A strong scented herb allied to the fenugreek, brought from China

زرفین (zarfin) ا A ring A ringlet

زرفشان (zarfeshan) = زرافشان

زرق (zargh) ا A Hypocrisy Deceit *Syn* مکر و ریا

زرق فروش (—foroosh) ص A P 1 Hypocritical 2 A hypocrite *Syn* ریاکار

زرق و برق (zarghobargh) ا P A Garishness, gaudiness, dazzling glare

زرق و برق‌دار (—dar) ص P A Garish, gaudy, showy

زرغوری (zarghooree) ا *Bot* Crowfoot

زرغون (zarghoon) ا 1 Cinnabar vermillion *See* شنجرف & سرنج || 2 Zircon *See* زرگون

زرکار (zar-kar) الخ = زرگر الخ

See زردشت

زردشتی (-dashtee) ص-ا Zoroastrian

زردفام (zard fam) ص Yellowish

زردك (zardak) ا A carrot *Syn* گزر & هویج

زردگوش (zard-goosh) ا-ص 1 A pimp [= اهل کش] A hypocrite 2 = زرد رخ

زردوره (zardevareh) ا *Zool* The yellow-hammer

زردوز (zar-dooz) ا An embroiderer, one who works in gold embroidery

زردوزی (-doozee) ا Gold embroidery, couching, orphrey

زردوست (doost) الخ = زرپرست الخ

زرده (zardeh) ا Yolk of an egg *Compare* سفیده || A dun-colored horse An auriferous mountain A kind of pilau dressed with saffron

زردهشت (zardohosht) = زردشت

زردهشتی (zardohoshtee) = زردشتی

زردی (zar-dee) ا Yellowness, yellow color Paleness Jaundice [= زردیان] The yolk of an egg [= زرده] The color of the sky at sunset *See* آفتاب زردی

زردیان (—dian) ا *Med* Jaundice

زررشته (zar-reshteh) ا A gold thread *See* رشته

زرزر (zerzer) ا A strumming noise Whimpering A thrum

زرزر کردن ف ل To make a strumming or whimpering sound,

زربان (zar-ban) ص 1 A name of Abraham [=ابراهم] 2 Old [=پیر]

زربدست (-bedast) ص Wealthy, rich Syn ولمند d پولدار

زربفت (-baft) Brocade, cloth woven with gold See زرباف

زرپرست (-parast) A mammonist

زرپرستی (parastee) Mammonism Venality

زرپزی (-pezee) Fusion or smelting of gold

زرپور (-poor) A roan or sorrel horse

زرپوش (-poosh) ص Covered or overlaid with gold [O S] Clad in gold

زرت (zorrat) —درت

زرتشت (zar tosht) Zoroaster Also زراتشت ... زردشت

زرتشتی (-toshtee) ص Zoroastrian

زرتك (zartak) 1 Bot Saf-flower Syn ... 2 Juice of saffron

زرجون (zar-joon) —زرگون

زرچوبه (-chooben) Turmeric curcuma

زرحل (zar-hall) P A A solution of gold

زرخرید (-khareed) ص A slave [O S] Purchased with money

زرخیز (-kheez) ص 1 Auriferous, gold bearing yielding gold 2 Rich, as a country etc

زرد (zard) ص 1 Yellow 2 Pale, pallid Ex ... The yellow color

گل زرد The yellow rose

زرد شدن To turn yellow To grow pale or pallid To be near setting Said of the sun

رنگ زرد فرنگی Chem, Chromate of lead lead chromate

زرد (zarad) A coat of mail Syn زره ج ... (zorood)

زرداب (zarab) 1 Bile gall Syn صفرا 2 Same

زرداب ریز (-reez) ص Bilious, cholerous Syn صفرائی مزاج

زردابی (zard-abee) ص Bilious, choleric Syn صفراوی

زردار (zardar) ص Rich, wealthy Syn دولتمند d پولدار

زردالو (zard-aloo) An apricot

زرد پور (zard-poor) — زرپور

زردچرده (-charden) زردچهره

زردچوبه (-choobeh) Turmeric curcuma (zarchoobeh) زرچوبه

زردچهره (zard-chehreh) ص Of a yellow complexion pale

زردرخ (-rokh) ص Pale

Fig Timid Syn زردرو

زردرنگ (rang) ص Yellow coloured yellow

زردرو، زردروی (-roo) ص — زردرخ

زردرویی (rooyee) Paleness Bashfulness timidness Shamefulness

زردزخم (zakhm) Med Impetigo ringworm

زردشت (zar-tosht) Zoroaster

money

زر سفید=سیم نقره

زر ده ده (یا ده دهی) Gold with no alloy, pure gold

زر دست افشار (یا مشت افشار) A soft kind of gold

زر و زیور Ornaments, set of ornaments, parure

زر اندودن=زراندود کردن

زر سفید از برای روز سیاه *Prov* A penny laid by for a rainy day

زر زر کشد بی زری دردسر *Prov* Money begets money, lack of money brings headache [*Lit translation*] [This proverb is part of the following verse: شنیدم مثل زد یکی پرهنر / که زر زر کشد بی زری درد سر]

زر (۲) ص-ا 1 Old, decrepit 2 An old, decrepit man *Syn* پیر

زر (۳) [*Contraction of* زرد]

زراتشت *(zaratosht)* | **زرادشت** *(zaradosht)* = **زردشت**

زراع *(zarra')* A R = **زارع**

زراعت *(zera-at)* A ا Cultivation, tillage farming, agriculture *See & compare* فلاحت

زراعت محدود (یا علمی) Intensive agriculture

زراعت غیر محدود (یا غیر علمی) Extensive agriculture

زراعت دیم (یا دیمی) Dry farming

زراعت کردن ف م-ل To cultivate (*or* till) the ground, to live as a farmer

زراغن *(zaraghan)* | **زراغنگ** *(zaraghang)* ا. 1 A hiccough 2 Belch, eructation *Syn* آروغ || 3 *R*. A hard, sandy ground

زراف *(zarraf)* A = **زرافه**

زرافشان *(zaraf-shan)* ا-ص Scattering gold or money

زرافشانی *(—shanee)* ا Scattering gold or money, munificence

زرافه *(zarrafeh)* A ا A giraffe, a camelopard *Syn* شترگاو پلنگ

زراق *(zarragh)* A ا A hypocrite *Syn* ریاکار || *See* زرق

زراقانه *(zarraghaneh)* A P = **ریاکارانه**

زرك *(zarak)* R = **زرشك**

زراندود *(zarandood)* | **زراندوده** *(zarandoodeh)* ص Gilded, overlaid with gold *See* اندودن || *Syn* مطلا

زر اندود کردن ف م To gild, to overlay with gold *Syn.* مطلا کردن

زروند *(zaravand)* ا *Bot* Birthwort, aristolochia

زراه *(zarah)* R ا = دریا A sea

زراه آبگون = بحر خزر The Caspian Sea

زرباف *(zar-baf)* ا-ص 1 A weaver of brocades 2 = زربافت

زربافت *(—baft)* ا-ص 1 Brocade, cloth woven (*or* embroidered) with gold 2 Woven with gold

زربافته *(bafteh)* = **زربافت** ص

زربافی *(—bafee)* ا Weaving brocades or goldcloths gold embroidery

-صدا زدن-شانه زدن- سر زدن-رنگ زدن
-گره زدن-کله زدن - قدم زدن- صدمه زدن
نی زدن - مشت زدن -لاف زدن-گول زدن
etc etc These should be looked up under the respective non-verrbal elements For example قدم زدن & دست زدن should be looked up respectively under دست & قدم]

زدو *(zedoo)* *See under* اردو

زدوبند *(zado-band)* 1 Collusion *Syn* بند و بست || 2 Arrangement

زد وبند کردن ف ل To collude together, to make a collusion or arrangement

زد وخورد *(-khord)* A conflict, a combat a battle, an affray Striking one another Ex زد وخورد سختی در آن نقطه در گرفت A severe battle took place in that spot

زد و خورد کردن ف ل To fight, to engage in a combat, to strike one another

زد وخورد مختصر A skirmish

زدوار *(zadvar)* *Bot & Med* Zedoary | *A-P (jadvar)* جدوار

زدوار ختایی Zedoary of China

زدودن *(zedoodan zo—)* ف م [*Imper root* = زدای] 1 To file away, wipe, clean, scour, remove Ex زنگ آنرا باید زدود The rust should be filed away *Syn* پاك كردن || 2 To polish to furbish Ex سطح آینه را زدودند || *Syn* صیقلی کردن & پرداختن

زده *(zadeh)* ص [ا م ازف. زدن] [P P of زدن] 1 Stricken, struck, beaten, smitten Ex (a) طاعون زده smitten with plague (b) آفتاب زده sun-struck (c) غمزده afflicted, stricken with sorrow

2 Affected, troubled, oppressed Ex فلك زده oppressed (by fortune (*or* lit, by the firmament) 3 Cut (down), trimmed, dressed 4 Injured, worn-out eaten (by moth, etc), having a hole (*or* holes) Ex این پارچه زده است || 5 Shot 6 Beaten (up) Ex نجم زده || 7 Disgusted, loath Ex دیگر از این غذا زده شدم I have become disgusted with that food I do not relish it any more

8 *Gram* Quiescent having no vowel Ex حرف م د کلمه (نام) زده است || *Syn* ساکن || *Ant* متحرك & صدادار

Merchants' slang A hole a tear Ex این پارچه هیچ زده ندارد

آب زده Moistened

Fig Adulterated *See* آب زدن *under* آب

زر(۱) *(zar)* 1 Gold *Syn* طلا || 2 Money, also, wealth

سیم و زر Silver and gold

زر و سیم Money riches

زر ناب (یا خالص) | زر سره Pure gold

زر طلا Pure or red gold

[*O S*] Gold used in gilding

زر جعفری *See under* جعفری

زر قلب Base gold Counterfeit

9 To cut off, trim, lop Ex شاخه های درخت را زدند || 10 To dress, to cut Ex استاد سلمانی سرم را (یا موم را) زد || *Syn* قطع کردن & کوتاه کردن

11 To card, to beat Ex پنبه زدن

12 To pitch Ex در کجا چادر زدیم

13 To put, to apply (on) Ex چه دوائی بآن زدید What medicine did you apply or put on it?

14 To touch with Ex چون بآن آب دست زد من بآن لب زدم Since he touched the water with his hand, I did not even taste it (touch it with my lip)

15 To pick, to steal dexterously, also, to fly away with Ex (a) جیب بر پولمرا زد The pickpocket picked my money (b) پول را زد و برد He flew away with the money. *Compare* بردن & دزدیدن - ربودن

16 To utter, to speak Ex حرفی نزد He did not utter or speak a word

17 To cite Ex مثل زدن to cite an example (*or* a proverb)

18 To put forth Ex درخت جوانه زد The tree put forth young shoots *See also* جوانه زدن

19 To inflict, to cause to sustain Ex ضرر زدن || *Syn* وارد آوردن

20 *Colloq* To type Ex من دقیقه ای شصت کلمه میزنم || 21 *Poet or slang* To drink (off) Ex چائی زدن

22 To be loathsome, to disgust, as on account of being too sweet or too rich in fat Ex این شیرینی آدم را میزند || 23 ***School slang*** To work out, to solve Ex چند مسئله زدید || *Syn* حل کردن || 24 To nip bite or sting by frost Ex سرمای یخبندان انگشتهایش را زد || 25 To ring Ex زنگ را زدن || 26 To wear, to put on, said of certain articles, as glasses, neckties etc Ex کراوات زدن & عینك زدن || 27 To stick Ex سنجاق را زد بکلاهش She stuck the pin to her hat 28 To sprinkle Ex آب تحیری زدن || *Syn* پاشیدن

— ف. ل. 1 To tend, to incline Ex سرخی میزند It tends or inclines toward red 2 To bite (***absolutely***). Ex این مارها میزنند || 3 [With به] To rush, to attack Ex بقلب دشمن زد He rushed in the center of the enemy 4 [With a prep] To give a blow, to strike Ex زد توی گوشش He struck him (*or* gave him a box) on the ear 5 To beat, pulsate, throb Ex قلبش تند میزند || 6 To pinch Ex این کفش میزند 7 To appeal, to resort

See respectively under بهم & برهم: بهم زدن، برهم زدن

[*Note* Numerous compound verbs are construed in Persian with the verb زدن in its various shades of meaning all of which fall, more or less, within the senses given above Such are باد زدن - داد زدن - چشم زدن - چرت زدن - بوسه زدن - رگ زدن - رعد زدن - راه زدن - دست زدن

wounded

زخمناك (zakhm-nak) = زخم‌دار

زخمه (zakhmeh) ۱ 1 *Mus* (a) A plectrum *Syn* مضراب || (b) The bow (of a violin, etc) (c) The sound produced by the plectrum or bow of a musical instrument 2 *R* = زخم

زخمی (zakhmee) ص 1 Wounded, *Syn* مجروح & زخم‌خورده || 2 Ulcerous of the nature of an ulcer

To be wounded زخمی‌شدن ف م

Ex دو نفر کشته‌وده‌نفر زخمی‌شدند Two were killed, ten wounded

To wound زخمی کردن ف م

Syn زخم زدن

زد (۱) (zad) ۱ A stroke or blow, a striking [*only in comp*] Ex زد و خورد a conflict or combat

زد (۲) = زده Struck Mentioned [*Only in comp*] Ex زبانزد، گوشزد & نامزد which see in the vocab

زد (۳) ف He, she, it struck [P of زدن zadan]

زدا (zeda) } ۱- امر از ف زدودن]
زدای (zedoy) }

Clean or wipe thou, remove thou, etc [Imper root of زدودن zodoodan, short for بزدا bezeda, the usual form]

—[۲ ۱ ما از ف زدودن] Wiping, cleaning removing etc [Short for زداینده the regular form, and used only in comp] Ex غمزدا removing sorrow i e exhilarating [Pronounced also *zada*]

زدایش (zedayesh) ۱ Act of cleansing, scouring Polishing, furbishing Refinement

زداینده (zeda-yandeh) ص-۱ 1 Cleaning, wiping (off or away), polishing, furbishing 2 *R* A furbisher or polisher [= روشنگر] One who, or that which, wipes or cleans

زدیدن (zeedan) = زدودن

زدگی (zadegee) ۱ State of being struck or stricken [*used in comp* Ex عمردگی] Cancellation: being cancelled Omission

زدن (zadan) ف م [*Imper root* = زن] 1 To beat, strike, smite Ex (a) بچه را با چوب زد He beat the child with a stick (b) دستهارا بهم زد He smote his hands together (c) کبریت زدن Strike a match

2. To hit Ex توپ زدن || 3 To beat up or whisk, as eggs to churn, as milk Ex تخم مرغ را باید اول زد The egg should first be beaten (up) || 4 To play (on) Ex آیا تار میتوانید بزنید Can you play on the « tar »? 5 To blow Ex شیپور زدن to blow a trumpet *Syn* نواختن

6 To bite to sting Ex زنبور او را زد He was stung by a bee *Syn* نیش زدن & گزیدن || 7 To shoot, to kill with a shot Ex بالاخره خرگوش را زد || 8 To knock at Ex یکی در میزند ||

Syn اسهال خونی & دوسنطاریا ||
Compare اسهال

زخ (*zakh*) *Contraction of* (1) زخم (2) آرخ

زخار (*zakhkhar*) *A* ص Swelling, furious, said of a sea [*Rare*]

زخارف *See below*

زخرف (*zokhrof*) *A* ا Ornament, alluring object Gold *R* *Fig* Bombastic speech also, bathos An allurement [ج == زخارف (*zakharef*)]

زخارف دنیا The allurements of the world earthly vanities, wordly pomps

زخم (*zakhm*) ا 1 A wound, a sore, an ulcer Ex زخمی بتورکش رسید He was wounded in the heel 2 A thrust, a stab Ex زخم نیزه a lance-thrust 3 A blow *Syn* ضربت || 4 A scratch Ex زخم ناخن a scratch with the nails

ــ ص Sore, ulcerous Ex دستش زخم است

زخم زدن ف م To wound, to cut Ex با خنجر اورا زخم زد He wounded her with a dagger. *Syn* مجروح کردن

زخم کردن ف م 1 To render sore, to gall Ex دوا دستم را زخم کرد || 2 == زخم زدن

زخم خوردن / زخم برداشتن ف ل To be wounded Ex دستم زخم خورد

زخم انداختن To inflict a wound To attack with a blow

زخم کاری / زخم بیر A mortal (*or* fatal) wound.

زخم تیر A gun-shot wound.

زخم چشم 1 == چشم زخم || 2. Sore eyes

زخم بد A malignant sore or ulcer

زخم آکال A corrosive ulcer.

زخم سفلس Gumma

جای زخم A scar

زخم کوس (یا طبل) The beating of a drum

زخم درای The ringing of a bell

زخم زبان Wound caused by an offensive language, a sarcasm A blow with a word

زخم سنان برتن است زخم زبان بر جان *Prov* A blow with a word strikes deeper than a blow with a sword

زخم بردار (*-bardar*) / **زخم پذیر** (*-pazeer*) ص Vulnerable, capable of being wounded

زخم خورده (*—khordeh*) ص *Syn* زخمی & مجروح || [When the word is considered as a noun, the pl is زخم خوردگان (*-khordegan*), i e the wounded (people)]

زخم دار (*-dar*) ص Sore, ulcerous Wounded *Syn* زخمی & مجروح

زخم زده (*-zadeh*) == **زخم خورده**

زخم زن (*-zan*) ص Wounding, piercing

زخم ناپذیر (*-napazeer*) ص Invulnerable, not capable of being

زجر دادن ف م To torment, vex, persecute

زجه *(zajeh)* / **زچه** *(zacheh)* = **زاجه - زاج(۲)**

زحار A *(zohar)* = **زحیر**

زحف A ۱ *(zahf)* Creeping, slow movement Approach of an army *R*

زحل A ۱ *(zohal)* *Astr* Saturn *Syn* کیوان

زحلی A P ص *(zohalee)* 1 Saturnian *Syn* کیوانی || 2 Saturnine, inauspicious sinister *Syn* شوم & نحس

زحمت A ۱ *(zahmat)* 1 Trouble, inconvenience, discomfort, uneasiness Ex اگر برای شما زحمت نیست if it is no inconvenience for you
2 Effort, toil, pains Ex این کار زحمت زیاد لازم دارد This work requires great effort (*or* much pains) [*O Ss*] Pressing squeezing, a throng or crowd *See* ازدحام
Syn رنج || *Ant* راحت

زحمت کشیدن / زحمت بخود دادن 1 To take trouble, to trouble *v i* Ex (a) زحمت کشیده قند را بدهید اینطرف May I trouble you for the sugar? *Lit* Take the trouble of passing over the sugar to this side (b) زحمت نکشید (که) بنویسید Don't trouble to write it
2 To take pains, to take (an) effort Ex در تالیف این فرهنگ زحمت زیادی کشیده‌ام || *Syn* رنج بردن

زحمت دادن ف م 1 To trouble or give trouble, to inconvenience: cause (any one's) inconvenience, to bother Ex خیلی متاسفم که شما را زحمت دادم I am sorry to trouble you 2 To annoy, to molest, also, to torment Ex گفت مرا بس ! مرگ زحمت ندادند

زحمت کسیرا کم کردن To spare one trouble, to avoid giving one a trouble Ex اینکار زحمت شمارا کم خواهد کرد This will spare your trouble

ببخشید اسباب زحمت شما شدم I am sorry to trouble you, excuse me for the trouble

زحمت نیست راحت است It is no trouble (at all), it is a pleasure [A reply to the apologetic sentence above]

زیاده زحمت نمیدهد / زیاده زحمتی نیست I have nothing else to say thanking you in anticipation [*O S*] I don't give you any more trouble [*Closing expressions of a letter*]

See in the vocab بزحمت

براحتی نرسد آنکه زحمتی نکشد

Prov No pains, no gains *See also the prov under* رنج *No 1*

زحمت‌دار A P *(—dar)* = **پر زحمت**

زحمت‌کش A P ص *(-kash)* 1 Painstaking hard-working industrious, assiduous laborious Ex شاگردان زحمت کش بود || *Syn* رنجبر & رنج کش || 2 Afflicted

زحیر A ۱ *(zaheer)* *Med* Dysentery

of Haroon-ar-Rasheed A feminine, proper name [O S] The flower marigold
Dung A | (zabeel) زبیل
Slang ص (zepertee) زپرتی
Good-for-nothing, insignificant Weak Inefficient
Glass شیشه = A | (zojaj) زجاج
A glass- شیشه‌گر = A | (zajjaj) زجاج
manufacturer a glass-blower
A glass A | (zojajeh) زجاجه
a piece (or vessel) of glass Rare
Made of A ص (zojajee) زجاجی
glass, glass adj Glassy, vitric, vitriform resembling glass Anat 1 Vitreous, 2 hyaloid hyaline [Fem = zojajiyyeh reserved for fem or pl nouns] Ex (1) طوبت زجاجیه vitreous humor, (2) غشاء زجاجیه hyaloid membrane
The crystalline lens عدسهٔ زجاجیه
A | (zojajiy yat) زجاجیت
Vitreosity, vitreousness
1 See ص | (-yeh) زجاجیه
under زجاجی || 2 The crystalline lens [عدسهٔ زجاجیه =]
Vexation, tor- A | (zajr) زجر
ment(ing) persecution Non-admission, prevention Scaring Chiding, driving Divination by means of (scaring away) birds R
To drive out; زجر کردن ف م
to chide or scare away To vex, torment persecute To prevent, hinder, prohibit

cleverness, proficiency Oppressiveness, violence R
A curse R | (zabarfoof) زبرفوف
A slander
Roughness, | (zebree) زبری
coarseness See زبر (zebr)
زبری (zebaree) = زبرین
1 Upper ص (zebarin) زبرین
Ex لب زبرین the upper lip Syn بالایی ||
2. Higher 3 Superior Ant زیرین
Dung, manure A | (zebl) زبل
Syn کود
A dunghill A P | (-dan) زبلدان
The Psalms A | (zaboor) زبور
Syn مزامیر || [O Ss] A book, a writing [zobor ج = زبر]
The Psalms of David زبور داود
The Book of Psalms, کتاب زبور
the Psalter
A P | (—khan) زبور خوان
A psalmodist
A P | (—nevees) زبور نویس
A psalmist
Humbled, ص (zaboon) زبون
vanquished Weak(ened) helpless Despicable, dejected Insignificant Vile See ...
To humble, to vanquish زبون ساختن } ف م زبون کردن }
To weaken, to render weak or powerless
Despicable | (zaboonee) زبونی
ness Humiliation Vileness
Currants مویز = A | (zabeeb) زبیب
Zobeydeh, wife A | زبیده

زبانی ***(zabanee)*** ص. 1 Verbal, oral Ex پیغام زبانی || 2 Lingual, glossal Ex حروف زبانی lingual letters 3. Expressed by the tongue (only), professed Ex محبت زبانی professed love 4 Tongue-like, tongue-shaped

— ق Verbally Ex زبانی باو گفتم که فرداشب بیاید

زبده ***(zobdeh)*** ا [*O S*] Cream *A* Syn سرشیر & خامه || *Fig* 1 The best or choice part (of a thing) Ex زبدهٔ آنرا برای شاه میبرند || 2 The gist of a thing, also, a compendium. *Syn* خلاصه || 3. *R* Scum

زبر ***(zebar)*** ا 1 Upper part top (part) *Syn* رو & بالا || 2 Name of the short vowel-point ـَـ, corresponding to English *a* in the word *cat*, and called فتحه *fat-heh* in Arabic Whenever expressed it is placed above a letter *Compare* زیر & پیش [*Note* The word زبر is believed to be originally a contraction of the phrase از بر || *See Note on page 241*]

بر زبر = بالای Above, upon, over, on Ex «بر زبر شاخ» on the branch

از زبر = از بالا From above

زبر ***(zebr)*** ص Rough, coarse Ex دست آن کارگر زبر است || *Ant* نرم & صاف

زبر کردن ف م To make rough or coarse, to rough

زبر و زرنگ *Colloq* Shifty, clever, capable of getting out of embarassments

زبر ***(zobor)*** *See under* زبور

زبرپوش ***(zebar-poosh)***=**بالاپوش**

زبرتنگ ***(—tang)*** ا A surcingle

زبرجد ***(zabar-jad)*** ا Chrysolite, olivine

زبرجد هندی = یاقوت زرد Topaz

زبرجدی ***(—jadee)*** / **زبرجدین** ***(-jadin)*** ص Of the color of chrysolite, olive-green Resembling, or containing chrysolite

زبردست ***(zebardast)*** ص 1 Superior, having the upper hand *Ant* زیردست || 2 Proficient, skilled versed, expert, clever Ex در فریبدادن زبردست است وبس He is clever only in deceiving *Syn* زرنگ & ماهر || 3 Oppressive, violent

— ا 1 A superior, one who has the upper hand over another Ex «زبردست زیردست آزار» superior oppressing inferiors 2 A high place or position

— ح ا = در زبر دست Above, superior to Ex زبردست همه نشست

زبردست شدن To get skilled, to become clever To get the upper hand, to obtain superiority

زبردستی ***(—dastee)*** ا Superiority upper hand Skill, skilfulness,

زبان‌درقفا (zaban-darghafa) ا *Bot* The larkspur [Used also attrib Thus گل زبان در قفا]

زبان‌رانی (—rance) ا Eloquence

زبان‌رد ـ زبانزد (—zad) ا Colloquial (*or* every day) language An idiom

زبان فروش (—foroosh) ص Loquacious, talkative *Syn* زبان‌گو & پر حرف

زبانک (zabanak) ا The uvula *Syn* زبان‌کوچک & لهات

زبان گرفتگی (—greftegee) ا 1 Stammering *Syn* الکنی || 2 Inability to speak (clearly), dumbness *R*

زبان‌گرفته (- gerefteh) ص 1 Stammering, who stammers *Syn* الکن & الکن‌دار || 2 *R* Unable to speak, dumb

زبان‌گز (—gaz) ص Pungent, biting, acrid *Syn* تند

زبان‌گنجشک (—gonjeshk) ا *Bot* The ash-tree

زبان‌گیر (-geer) ا *R* = جاسوس A spy

زبانه (zabaneh) ا See below

زبانهٔ زنگ The tongue of a bell, the clapper

زبانهٔ قفل The bolt (*or* spring-bolt) of a lock a lock bolt

زبانهٔ کلید A key-bit the bit of a key

زبانهٔ چوب (در نجاری) A tenon

زبانهٔ نی The reed of a pipe, etc

زبانهٔ آتش A blaze, a flame

زبانه زدن ف ل To flame

زبان‌بازی کردن ف ل To prevaricate To wheedle, cajole, play the charlatan To flatter

زبان‌بر (bor) ا 1 A hush money *Syn* حق‌السکوت || 2 *R* A silencing or decisive argument — ص Silencing, decisive, as an argument

زبان‌بستگی (bastegee) ا Inability to speak, dumbness tongue tie Silence

زبان‌بسته (-basteh) ص 1 Dumb *Ex* حیوان زبان‌بسته dumb creature, poor creature 2 Tongue-tied

زبان‌بریده (-boreedeh) ص Dumb silent, silenced [*O S*] Whose tongue has been cut off

زبان‌بند (-band) ا 1 An amulet a fascination *Fig* A silencing argument 2 Silencing [*O S*] Tying up the tongue

زبان‌تیز (-tiz) ص Sharp tongued *R*

زبان‌خواه (-khah) ا = گدا A beggar

زبان‌دار (-dar) ص [*O S*] Having a tongue tongued *Fig* Expressive, clear, also, comprehensive *Ex* یک کاغذ زبان‌داری نامه نوشت

زبان‌دان (—dan) ا-ص A linguist (One) who is versed in one or more languages

زبان‌دراز (—deraz) ص Abusive, insolent *Compare* بد زبان

زبان درازی (—derazee) ا Abusiveness

or infer something from what a person says to hold (*or* base oneself) upon what another says 2 To extort confession etc from a person

در زبان (یا بر سر زبان) مردم افتادن To be talked about by others esp in a slanderous manner

گرفتن زبان — لکنت Stammering
Ex زبان او در صحبت میگیرد He stammers in speaking

هیچ زبان نمی فهمد He is not amenable to reason [O S] He does not understand at all what is said to him

زبان ترازو The tongue (*or* index) of a scale

فارسی زبان Persian-speaking

انگلیسی زبان English-speaking

Prov زبان سرخ سر سبز میدهد بباد The unruly tongue endangers the whole body

زبان خوش مار را از سوراخ بیرون آورد *Prov* Gentle means are best, soft words are the best means

زبان آور *(zaban-avar)* ص Eloquent Also, glib tongued

زبان آوری *(-avaree)* Eloquence

زبان باز *(-baz)* ص A charlatan, a wheedler A flatterer A prevaricator.

زبان بازی *(-bazee)* Charlatanry charlatanism wheedling (language) Flattery Prevarication

slang, cant

زبان چرب و نرم Smooth (*or* glib) tongue, wheedling language

زبان خوش | زبان شیرین | Soft, gentle, or kind words

علم زبان Linguistic science philology

دستور زبان = صرف و نحو Grammar

زبان زدن ف م 1 To taste *Syn* چشیدن || 2 To lick *Syn* لیسیدن

زبان (بر) گشادن To speak

زبان در کشیدن To keep silent [O S] To draw in one's tongue

بزبان آمدن 1 To speak, to begin to talk (after a fit, etc) 2 To be uttered or expressed to be mentioned

بزبان رفتن | بر زبان رفتن | To be uttered or mentioned

بزبان آوردن 1 To mention pronounce, or utter 2 To cause to speak (by questioning, urging etc)

بر زبان آوردن | بر زبان جاری کردن | To mention, to pronounce

بزبان ... R To speak

زبان (بر) بستن To remain silent, to hold one's tongue

زبان کسیرا بستن To silence any one

از زبان جستن To be uttered unguardedly

از زبانم جست It was a slip of the tongue

حرف از زبان کسی گرفتن 1 To gather

The civet-cat گربهٔ زباد

Zool The palm زباد هندی civet, the paradoxure

زبال A (zabbal) A scavenger, a sweeper

زباله (zobaleh) Sweepings, refuse, rubbish Syn خاکروبه

زبان (zaban) 1 The tongue 2 A language Ex زبان فارسی the Persian language 3 A dialect Ex زبان کردی the Kurdish dialect 4 Fig Speech 5 — زبانه

زبان کوچك Anat The uvula

نوك زبان / سر زبان The tip of the tongue

زبان گرفته = زبان گیر

زبان بی (or dumb) Mute language [Opposed to زبان ...]

زبان حال The language of the tongue, speech

زبان بی زبانی Dumb language (or expression)

زبان محاوره Colloquialism, colloquial language or expression

زبان عامه (زبان عوامانه) / زبان عوام (بازاری) Vulgar language, vulgarism Also, slang

زبان حرفه ای Cant, professional slang

زبان بومی / زبان مادری Vernacular language, vernacularism

زبان ستگین A stammering tongue

زبان زرگری A sort of conventional language, professional

forth bear give birth to [of animals] to get to cast to pup [in the case of a dog], to kitten [in the case of a cat], to lamb [in the case of a sheep] to foal [in the case of a horse], to cub or whelp [in the case of certain beasts of prey] Fig To produce, originate, cause to appear [Imper root = زا or زای zay]

— و ... To bring forth a child or children Fig (a) To come forth to appear (b) To be increased or multiplied

زاییده (zayee-deh) ص 1 Born See زاده || 2 Lying in childbed Ex ... See زائو [P P of zayeedan از فعل زاییدن]

زایمان (—man) Childbirth labor delivery parturition confinement lying in

In childbed سر زایمان

In labor در حین زایمان

زب A (zobb) The penis The beard The nose [Rare]

زباب A (zabab) The field-mouse Also, the dorm or ... See موش صحرائی

زبابه A (zababeh) A (single) dormouse or field-mouse Compare the collective زباب

زباد A (zabad) Civet (1) the civet-cat, (2) the musky substance obtained from the civet-cat

The pterygoid process زایدهٔ بزلهٔ عظم وتدی
From here, from this place زایدر (zeedar) = از ایدر
زایدن (zaydan) — زایبدن
A visitor زائر (zaer) A ا
A pilgrim ج زوار = (zovvar) ا
Compare زوار (zavvar)
Visitant, visiting — ص
Birth, production Increase زایش (zayesh) ا
Transitory, passing away perishing, disappearing زائل (za el) / زایل (za-yel) ص A
To pass away, perish, vanish, disappear, fade To be obliterated or forgotten Ex علم او زائل شد His knowledge disappeared or was forgotten زائل شدن ف ل
To destroy, do away with annihilate To cause to disappear To remove To obliterate or cancel Syn برطرف کردن زایل کردن ف م
Bringing forth, bearing Fig (a) Producing (b) Increasing or being increased, also self-producing or self-increasing [From زایدن] زاینده (zayandeh) ص
Name of a river in Esfahan زاینده‌رود (—rood) ا
Parturient زائو (zawoo) ص ا
Ex زن زائو
زایدگی (zayeedegee) = زایمان
To bring زاییدن (zayeedan) ف م

Shining, bright Syn تابان & درخشان زاهر (zaher) ص A
See under زا زای (zay)
A horoscope, an astronomical table Syn زیج زایجه (zayejeh) / زایچه (zayecheh) ا
1 Superfluous surplus, redundant, pleonastic, unnecessary Ex (a) این کلمه در آنجا زائد است This word is superfluous in that place (b) من این اقدام را زائد میدانم I consider it unnecessary to take this action 2 [With بر] Exceeding more (than) Ex زائد بر آنچه گفته بودم نبود It was no more than I had said 3 Additional Syn اضافی 4 Excrescent 5 Gram Servile, as some letters [Fem زائده -edeh reserved for fem or pl nouns] Ex حروف زائده servile letters زائد (za-ed) / زاید (zayed) ص A
Geom A hyperbola قطع زائد
Tautology, pleonasm حشو زائد
Beyond description زائد الوصف (—ol vasf)
Anat A process, an apophysis, a protuberance See also under زائده زائده (zaedeh) / زایده (zayedeh) ا ص A
A fleshy process, a wattle زایدهٔ لحمی
The coronoid process زایدهٔ مقدم
The trochanter زایدهٔ مدور (استخوان ران)

زانی *(zanee)* ۱ A An adulterer, a fornicator [Fem زانیه *zanieh*]

زانیه *(zanieh)* ۱ A An adulteress, a fornicatress or fornicatrix [Fem of زانی]

زاو *(zav)* ۱-ص R 1 A chink or cleft 2 Powerful, strong

زاور *(zavar)* ۱ The planet Venus Syn زهره

راوش *(zavash)* = راووش

زاول *(zavol)* = زابل

زاولستان *(zavolestan)* = زابلستان

راووش *(zavoosh)* ۱ The planet Jupiter [From Greek *Zeus*] Syn مشتری

راویتین *(zaviateyn)* ۱ 4 (The) two angles [D of زاویه]

زاویه *(zavieh)* ۱ A 1 A corner 2 *Geom* An angle Syn گوشه & کنج || 3 A shrine, a convent [*(zavaya)* ج = زوایا]

An acute angle	زاویهٔ حاده
An obtuse angle	زاویهٔ منفرجه
A right angle	زاویهٔ قائمه
A supplementary angle	زاویهٔ مکمله
A corresponding angle	زاویهٔ متقابله
A reentering angle	زاویهٔ داخله
A salient angle	زاویهٔ خارجه
An alternate angle	زاویهٔ متبادله
A vertical angle	زاویهٔ رأس
A solid angle	زاویهٔ مجسمه
Angle of incidence	زاویهٔ ورود
The visual angle	زاویهٔ بصری
Angle of reflexion	زاویهٔ انعکاس
A corner-stone, a quoin	سنگ زاویه
The vertex of an angle	رأس زاویه
The holy shrine (*or* convent) applied to the shrine of Haz'rateh-Abdol-Azeem, in the vicinity of Teheran	زاویهٔ مقدسه

زاویه‌سنج *(-sanj)* ۱ A P 1 A protractor Syn نقاله || 2 A goniometer

A theodolite زاویه‌سنج دورسنجی

زاویه سنجی *(— sanjee)* ۱ A P Measuring angles, goniometry

زاویه‌کش *(—kash)* ۱ A P A protractor Syn نقاله

زاویه نشین *(—neshin)* ۱ A P A hermit Syn گوشه نشین

زاهد *(zahed)* ص-۱ A 1 Ascetic abstemious, devout 2 A hermit, an ascetic a devout man [*(zohhad)* ج = زهاد]

زاهدان ۱ *Zahedan* a city in Seistan, formerly called *Dozdab*

زاهدانه *(zahedaneh)* ق-ص A P 1 Ascetically, abstemiously devoutly, as a hermit Ex زاهدانه‌عبادت میکرد || 2 Devout, ascetic, hermitlike [*never used for persons*] Ex رفتار زاهدانه

زاهدی (۱) *(-dee)* ۱ A P Asceticism, abstemiousness, devoutness, hermitage See زهد

زاهدی (۲) ۱ A kind of dates [Used often attrib Thus خرمای زاهدی]

زاع(۲) = راج Vitriol Alum
زاع زدن ف م To tax
زاغ(۳) ص Blue, as an eye
زاغ(٤) The corner of a bow to which the bowstring is fastened [Often زاغ کمان]
زاغ چشم (-chesl m) ص Blue-eyed
زاغچه (chehj) 1 A pie or mag pie [= زاغی] 2 A jackdaw a daw [Dim of زاغ]
زاغدان (-dan) = بچه‌دان ـ رهدان زاهدان
زاغدل (-dil) ص Hare-hearted
زاغر (zagher ghor) = چینه‌دان
زاغی(۱) (zaghee) A pie, a magpie
زاغی(۲) Blueness of the eye
زاکان Zakan a village in Ghazvin where the poet عبید زاکانی Obeyd of Zakan was born
زاکون (zakoon) = قانون Law [From Russian закон]
زاکی (zakee) ص Pure Pious
زاگ (zag) See زاج No 1
زال (zal) A decrepit old man, (or woman) Zal name of Rostam's father An albino
ص Old decrepit
Ever ... decrepit old man
زالزالک (zalzalak) Wild plum
زالو (zaloo) A leech a bloodsucker
زالو (zaloo)
زالو انداختن To apply a leech or leeches

زالو ... A horse-leech
زاماسکه (zamaskeh) (Glazier's) putty [From Russian замазка]
زامیاد (zamyad) (Name of) the 28th day of the Persian month
زان(۱) (zan) Bot The beech
زان(۲) [Contraction and poetic form of از آن from that]
زان پس ـ از آن پس Thereafter, from that time on
زانکه ـ از آنکه Because
زانگه ـ ... Ever since
From that time
زانو (zanoo) The knee
زانو زدن ف ل ـ زانو بر زمین ... To kneel (down), to fall on one's knees
ـ زانو نشستن To sit on one's knees, upon one's heels
چهار زانو نشستن To sit with the legs crossed See چهار زانو
کاسهٔ زانو ـ ... زانو The knee pan or knee cap the patella
زانو به زانو نشستن To sit close each other
زانوبند (band) 1 A knee piece or knee cap protecting piece for the knee 2 A shackle for binding the folded leg of a camel to his thigh Syn عقال
زانودرد (-dard) Med Gonalgia
زانویی (zanooee) A goose neck, a sleeve coupling A siphon [Sometimes ... زانو]

زاده (zadeh) ص-ا == زاییده 1 Born [P P of زادن] 2 An offspring, a descendant a child, a son Ex a) شاهزاده a prince (a king's son) (b) آقا زاده (your) son or child [O S] Born of a nobleman (c) زادهٔ دارا a descendant of Darius [(zadegan) ج == زادگان]

Met Iron زادهٔ مریخ

[*Note* The difference between زاد & زاده is that the former is only used in comp, while the latter may be used both independently or in comp]

زار(۱) ص 1 Deplorable, lamentable Ex کارش زار است || 2 Bitter sad mournful Ex ای که هیچ نشنیدی ناله های زارم را O thou who listened not to my bitter (or mournful) groans) 3 Lean, thin, weak Ex ... | *Syn* ضعیف & لاغر 4 Wounded, sore *Syn* مجروح & رنجه || 5 Humble, contemptible [Often خوار و زار]

ـــ ا == زاری Bitter weeping groan

ـــ ق == زار زار 1 Bitterly 2 Severely, cruelly

زار(۲) *See under* زاریدن

زار(۳) (Sufi meaning) place abounding in Ex لاله زار & گلزار which see in the vocab

زارتشت (zartosht) == **زرتشت** [Also زاراتشت - zaratosht زارتهشت zartohosht & زردشت zardosht]

زارج (zarej) R == **زرشك**

زار خوار (zar-khar) == **خوار**(۱)

زار زار (—zar) ق Bitterly Ex زار زار گریست He wept bitterly

زارع (zare') A ا A farmer a cultivator [Pl == زارعین zarein & زراع zorra'] *Syn* کشتکار & رعیت

زار کش (zar kosh) ص Cruelly killed

زار کش کردن ف م To kill cruelly, to torment

زار و نزار (zaro-nazar) ص Weak thin, lean *Syn* لاغر & ضعیف

زاری(۱) ا (۱) Lamentation weeping [Often گریه و زاری]

زاری کردن ف ل To weep to lament *Syn* زاریدن

زاری(۲) ا (۲) Soreness, wounded state Affliction Weakness Humility Contempt Despondency Deplorableness

زاریدن (zareedan) ف ل To lament, to weep (bitterly) Ex تا کی میزاری و سرشك تلخ همی باری How long dost thou lament and shed bitter tears?

[*Imper root* == زار]

زاستر (zastar) [*Contraction & poetic form of* زانسوتر] A little toward that side at some distance

زاغ(۱) ا (zagh) A crow, a rook, a raven *See* کلاغ & غراب

زاغ پیسه } A crow.
زاغ نوك سرخ }

زابلی (zabolee) ص-۱ Of or pertaining to zabol A native of Zabolestan or of present Zabol

زابیدن (zabeedan) ف م R To describe [Imper root=راب] Syn شرح دادن & وصف کردن

زاپاس (zapas) ص-۱ 1 A reserve 2 Colloq Retired, as a soldier [From Russian запас, a store, a reserve]

زاج (۱) (zaj) A-P 1 Vitriol, sulphate 2 [= راج سعد] Alum [From P زاگ]

راج سعد Alum

راج کبود Blue or copper vitriol

راج سبز (یا فیروزی) Green vitriol copperas sulphate of iron

راج سرخ ... Sulphate of iron

راج سیاه مکلس Colcothar

راج روی White vitriol

زاج (۲) A woman lying in childbed [Used also attrib Thus زن زاج]

زاجر (zajer) ص-۱ A 1 Dissuading, preventing, prohibitive 2 R Conscience

زاج سور (zaj-soor) ۱ A feast on the birth of a child See زاج No 2 & سور

زاجه (zajeh) R 1 A newly born child 2 = زاج No 2

زاجی (zajee) ص Resembling or containing vitriol (or alum)

زاچ . زاچه (zach, zacheh) = زاج (۲)

زاحف (zahef) A R = خزنده

زاخر (zakher) A ص Swelling agitating, as a sea Fig Noble, liberal

زاد (۱) (zad) A ۱ Provisions (for a journey) [ج = ازواد (azvad)] Syn توشه & آذوقه

زاد (۲) ص-۱ 1 Birth 2 [= زاده] A child, a son [O S] Born See زاد و ولد [Note This word is almost always used in comp Ex آدمیزاد ... which see in the vocab] Compare زاده

زاد (۳) = زایید [3d pers s of زاییدن in the p tense] He she it, bore or brought forth

زاد [Contraction of آزاد]

زاد بود (zad bood) ۱ Birth place

زاد بوم (zad boom) ۱ mother country Syn وطن

زادگان See under زاده

زادگی (zadegee) ۱ Birth, state of having been born (Used only in comp as in حرام زادگی which see in the vocab]

زادن (zadan) = زاییدن

زادوبود (zado bood) ۱ 1 Mother country [= زاد و بود] 2 Chattels goods

زاد و ولد (zado valad) P ۱ Procreation reproduction

To procreate, زاد و ولد کردن to breed

ز

ز *(zeh, za')* The thirteenth letter of the Persian alphabet, and the eleventh of the Arabic corresponding to *z* in English

As a numeral, it represents the number 7 in the Arabic numerical alphabet (ابجد) *abjad*

It is interchangeable with ج *jeem*, ژ *zheh*, س *seen*, & غ *gheyn*

ز *(zeh)* [*Contraction and poetic form of* از] From, of, than, etc Ex ز سمسیر ز ل آهن بد چون کند کسی How can one make a good sword out of inferior iron? [*Note* The contractions of common occurrence in literature and elsewhere are ز = از آن = زان *zan*; زو = از او *zoo*; وز = و از *vaz*; ور = و از ...; نز = نه از *naz*; and کز = که از *kaz*]

زا *(za)* | **زای** *(zay)* [۱ امر از ف زاییدن] Bring forth bear (thou)! [Imper root of زاییدن *zayeedan*, short for بزا *beza*, the ordinary form] Bearing [۲ـا از ف زاییدن] — bringing forth producing [Short for زاینده *zayandeh* the regular form, and used only in comp]. Ex پر زا multiparous

Born [for زاده] [۳ـ = زاده] — Ex امیرزا [= امیر زاده] Born of a prince *See also in the vocab*

زاء *(za')* A Za', Arabic name of the letter ز often called زاء هوز *za-eh havvaz* and زاء معجمه *za-eh mo'jameh*, i e the dotted *z*

زاب (۱) *(zab)* A Quality description *Syn* صفت و صف - چگونگی

زاب (۲) *Zab*, a king of the Peeshdadian Dynasty

زاب (۳) *See under* زابیدن

زابل *Zabol* (1) a city in Sistan, formerly called *Nosratabad*, (2) = زابلستان || (3) Name of a tribe in Sistan (4) Name of a tune or note in music

زابلستان *Zabolestan* the country about Ghazni in Afghanistan, the native country of Rostam

a republic

رئیس مجلس The chairman or president of a legislative body, as the parliament

رئیس کمسریا A magistrate

رئیس نظمیه The chief of police (or of the police department)

ریوی *(riavee)* ص ا Pulmonary

رئیس ایل = ایلخانی The chief of a tribe

رئیس دستهٔ سربازان وغیره A chieftain

رئیس تشریفات Master of ceremonies

رئیس وقت The then chief

رئیس مافوق A superior

رئیس خانواده The head of a household or family, the pater familias

رئیس‌الوزراء *(raeesol vozara)* A ع The premier, the president of the council (of ministers)

رئیسه *(raeeseh)* ص ا

1 Fem of رئیس reserved for fem or pl nouns ... the officers of ... A directress or ... principal ...

ریواس (reevas) | ریباس (reebas) Bot 1 Dock, sorrel
2 Rhubarb

ریوند (reevand) | راوند (ravand) Bot Rhubarb, rhapontic(us)
China rhubarb ریوند چینی
Yellow rhubarb ریوند خراسانی
Gamboge رب ریوند
Extract of rhubarb عصارهٔ ریوند

ریه (rieh) | ریة (riat) A Lung(s)
Syn شش (shosh)
[D ریتین riatein i.e. the (two lungs]
See in the vocab باب الریه

ریة البحر (riatol-bahr) A Zool The jelly fish, the medusa

ریه دار (rieh dar) P ص Zool Pulmonate

ریهیدن (reeheedan) R = ریختن

رئیس (ra-ees) A A chief, a head A director, a manager A principal or superintendent A master A president, a chairman [(roasa) ج رؤسا] Compare ... [Fem See رئیسه]
The director of an administration, the head of a department رئیس اداره
The chief of a section رئیس دایره
The manager of a bank رئیس بانک
The superintendent or principal of a school رئیس (یا مدیر) مدرسه
A station-master رئیس ایستگاه
The president of رئیس جمهور

Expansion joint (of a rail) درز ریل
The gauge (of a railway) فاصله ریل
A tieplate or soleplate آهن زیر ریل | زیرهٔ ریل
A fishplate بست ریل

ریل گذاری (... gozari) E P Track-laying

ریم (reem) 1 Pus, matter Syn ... 2 Rheum Syn ... 3 Dross, scum Ex ... dross of iron Syn ... 4 Dregs, lees Syn ... (dord) 5 Dirt
Rheum or gum of the eye ریم چشم
Ear wax ریم گوش ...
Dross of iron ریم آهن
ریم ... To suppurate

ریما (reema) R The rhinoceros

ریماد (reemad) R Clothes dress

ریم آلود (reemalood) ص Purulent, pussy

ریم آور (reemavar) ص Suppurative

ریمن (۱) (reeman) ص Purulent, suppurating, pussy Rheumy Fig Filthy, dirty Syn چرکین

ریمن (۲) Contraction of اهریمن

ریمناک (reem-nak) = ریمن (۱)

ریمه (reemeh) = ریم

ریو (reev) Fraud, deceit Syn مکر & فریب

2 Pebble, gravel *Compare* —
Moving sand, ریگ روان
quicksand *Syn* ریگ [illegible]
R [illegible] علم زمین
Prov exp [illegible]
To have a mind on purpose [illegible]
A sand-hill, a heap of sand ریگ پشته (*poshteh*) ریگ توده (*-tooden*)
ریگ ماهی ریگ زاده (*-zaden*)
1 A sandy region 2 [illegible] ریگ زار (*-zar*) ص
A sandy region *Syn* صحرا ریگستان (*reeg stan*)
ریگ سو - ریگ شوی (*-shooy*)
خاک شور
ریگشوی - ریگشور (*shoor*)
خاکشور
Scoured with sand ریگشور ۲ ص
To scour with sand [illegible]
Scoured or cleaned with sand *See* — ریگمال (*-mal*) ص
To rub or scour with sand [illegible]
Scouring ریگمالی (*malee*)
or [illegible]
The kink ریگماهی (*mahee*)
Sandy, sabulous Operated with sand ریگی (*reegee*) ص
An hourglass, a sandglass [illegible]
Rail ریل (*reil*)
To lay the [illegible] track To construct a railway line [illegible]

plants digging roots, eradication, extirpation
Redundance ریع (*rey'*) A
Being increased or swelling as rice after being cooked) Abundance of vegetation)
To be increased, swell, grow in size or quantity ریع کردن ف ل
1 Best part 2 R Abundance of vegetation *See* ریع ریعان (*rai an*) A
The flush or flower of youth the heyday ریعان جوانی | ریعان شباب
ریع دار (*rey' dar*) ص A P
ریع ناک (*rey' nak*)
Productive Increasing
ریع (۱) (*reegh*) R راغ
ریع (۲) ریغ (*reekh*)
Thin excrement, as in diarrhoea, liquid stool
To eject thin stool to be troubled with diarrhoea ریغ زدن ف ل
Weak ریغماسی (*reeghmasee*) ص
Sick or tiny *Slang*
ریغو (*reeghoo*) ص
ریغو (*reekhoo*)
Troubled with [illegible] having liquid stool *Fig* Sutter [illegible] worthless, good for nothing *Slang*
Simple [illegible] *Syn* [illegible] ریق (*reeq*) A
ریق (۲) ریغ - ریخ
ریقو ریغو - ریخو
ریک [illegible] sand *Syn* [illegible]

ریش سفید، ریشسفید (-*sefeed*) ص-۱ 1 Grey-bearded 2 A gray-beard, a gray-bearded man A dean an elder a syndic

ریشسفیدی (-*sefeedee*) ا Old age, grey beard Deanship, seniority

ریشم (*reesham, shom*) = ابریشم

ریشناك (*reesh-nak*) ص Sore wounded [== ریش *adj*]

ریشو (*reeshoo*) ص Bearded Full-bearded Irregularly bearded

ریشه (*reesheh*) ا 1 A root Ex ریشهٔ درخت || *Syn* بیخ || 2 A fibre *Syn* لیف & الیاف || 3 A fringe, a tassel Ex این پارچه ریشه اسمی دارد || 4 The stump (of a tooth etc), also, a fang 5 *Fig* (a) Stock, origin (b) Offspring, progeny

ریشهٔ ارسا (یا ارسا) Rushgrass-root

ریشهٔ آرم Burdock-root

ریشه سوسن Iris root

ریشه خردل Horse-radish

ریشهٔ خور Galangal, galingale *Syn* خولنجان

ریشهٔ بنفشه Orris root

ریشه (یا بن) دندان The root or stump of a tooth Also, a broken tooth, a snag

ریشهٔ ناخن A hangnail

ریشهٔ کلمه (یا لغت) The root or origin of a word also the stem or theme of a word

ریشهٔ کوچك A rootlet, a small root

ریشهٔ اصلی *Bot* The main root, also, the taproot

ریشهٔ جزء یا فرعی A radicle a rootlet

ریشه کردن | ریشه زدن | ریشه گرفتن ف ل To take or strike root, to root *v i*

ریشه دوانیدن To take root *Med* To spread about Ex سرطان ریشه دوانیده است

از ریشه کندن | از ریشه برآوردن To root up, eradicate, extirpate *See* ریشه کن

تیشه بر ریشه زدن *Prov exp* To lay axe to root

تیشه بر ریشه خود زدن *Prov exp* To be self destructive, to lay axe to one's own root

ریشه ای (*—ee*) | ریشه یی (*-yee*) ص Rooty

ریشه خور (*khor*) | **ریشه خوار** (*—khar*) ص Rhizophagous feeding on roots

ریشه‌دار (*—dar*) ص Rooty consisting of roots containing roots Fibrous Deep rooted, inveterate Fringed, tasseled laciniate *Bot* Perennial

ریشه کن (*—kan*) ص Uprooted, extirpated eradicated

ریشه کن کردن ف م To uproot extirpate eradicate To cure or remedy radically Ex این مرض را ریشه کن کرد

ریشه کنی (*-kanee*) ا The uprooting

2 *R* A fiber
To grow a beard
To begin to have a beard to become bearded
Hence, to attain puberty to come of age
To shave any one's beard
To be ... dies
Met
Met
...
Barbers
stringy = ریش‌ریش
1 To wound
Syn (... کردن)
2 To lacerate
A feather *Rare* ریش ۳
Syn پر (*par*)
A kind of grapes (*-baba*) ریش‌بابا
[Used also attrib ...]
Bot Goatsbeard (*-boz*) ریش‌بز
Also, meadow sweet
A barber (*-tarash*) ریش‌تراش
See سلمانی
Barbery (*-tarashee*) ریش‌تراشی
ریشتن (*reeshtan*) ریسیدن
[*Imper root* ریس]
ریشته (*reeshteh*) — رشته. رسته
A small ... (*reesh-cheh*) ریشچه
beard (*reesh-bachcheh*)
Coaxing (*-khand*) ریشخند
wheedling blarney ... flattery
Mocking, derision also ridicule
[O S] Laughing at (someone's) beard (*Compare* ...)
1 To coax ... کردن
to wheedle ...
... || 2 To mock to deride
to ridicule ...
3 To flatter
Bearded (*-dar*) ریشدار ۱
Wounded sore ریشدار ۲
Lacerated (*reesh-*) ریش‌ریش
Wounded Unravelled ...
fibrous
To unravel ریش‌ریش کردن
To lacerate To wound
ریش ۲
... *Syn* || زخم
... Ex
... at
Unravelled,

shavings Ex ریزهٔ قلم || 3 Pickings, gleanings 5 R A small coin
ـــ ص = ریز Tiny, small, minute
یك ریزه A little bit
ریزه کردن ف م To mince, to chop To crumble To pound Syn خرد کردن
ریزه‌چین (*—chin*) ا A gleaner
ریزه‌خور (*—khor*) ا A sponger
ریزه‌خوان (*-khan*) ا An accomplished singer *Fig* One who slanders with piquant language [*O S*]
ریزه‌خوانی (*-khanee*) ا Accomplished singing nicety in singing *Fig* Using piquant language, slandering sarcasm
ریزه‌ریزه (*—reezeh*) ق ص 1 Little by little bit by bit *Syn* خرده‌خرده || 2 Minced chopped Pounded Cut (*or* torn) to pieces [= ریز ریز]
ریزه ریزه کردن = ریز ریز کردن
ریزه کار (*— kar*) ص 1 Nice or elegant in one's work 2 *R* Clever
ریزه‌کاری (*karee*) ا 1 Nicety or elegance in any work, elaborateness, elaboration 2 *R* Cleverness
ریزی (۱) (*reezee*) ا Minuteness, smallness *Syn* ریزگی
ریزی (۲) Shedding pouring, casting [used only in comp] Ex خونریزی blood-shed (shedding blood)
ریزیدن (*reezeedan*) *R* = ریختن ف ل
ریس (۱) (*rees*) [- امر ارف ریستن] Spin thou [Imper root of ریستن *reestan*, short for ریس the usual form]
—[۲ ا ما ارف ریسدن] Spinning, spinner [Short for ریسنده the regular form, and used only in comp] Ex پنبه‌ریس a cotton spinner
ریس (۲) ا Soup boiled to a consistency
ریساندن (*reesandan*) ف م To cause to spin, to spin *t* [Caus of ریستن]
ریستن (*reestan*) ف م To spin, to twist [Imper root = ریس] Ex دهاتی پشم را با دوك میریسد The villager spins the wool with the spindle
ریسه (*reesteh*) ص spun twisted [P P of *reestan* ا م ارف ریستن]
ریسمان (*reesman*) ا 1 A rope *Syn* طناب || 2 A string, a thread *Syn* نخ || 3 A cord, a cable 4 Cotton
ریسمان‌باز (*baz*) ا A rope-dancer *Syn* بندباز
ریسمان‌بازی (*- bazee*) ا Rope-dancing
ریسمان‌باف (*-baf*) ا A rope-maker
ریسمان‌کار (*kar*) ا A plumb-line, a perpendicular *Syn* شاقول
ریسمانی (*reesmanee*) ص Made of cotton or strings Resembling a string or rope
ریسنده (*reesandeh*) ا A spinner
ریسیدن (*reeseedan*) = ریستن
ریش (۱) (*reesh*) ا 1 The beard

Syn ومه کردن || 2. To crumble *Syn* خرد کردن || 3 To cut (or ...) to pieces *Syn* پاره پاره کردن

ریزش (*reezesh*) (Act of) pouring effusion diffusion, perfusion (In)flux gush A falling in (or down) Outpour(ing), overflow(ing) Downflow, (*Med*) defluxion *See* زکام

ریزش خاک (... کوه) A landslip or landslide

ریزش (... دیوار ...) A falling in (or down)

ریزش مو *Med* Alopecia fox-evil *Syn* داء الثعلب

ریزش کردن ف ل 1 To pour (out) *Syn* ریختن || 2 To flow, to run Ex ... || *Syn* جاری شدن || 3 To fall in (or down) Ex ... کردند ... || *Syn* ... || 4 To have a landslip or land slide

ریزگی (*reezegee*) Minuteness, smallness *See* ریزه

ریزناک (*reez-nak*) ص 1 Friable 2 Small, tiny *Syn* ریز

ریزندگی (*reezandegee*) — ریزش Pouring,

ریزنده (*reezandeh*) ص liable to pour Shedding Casting Flowing, running Effusive Falling off as hair etc *Bot* (a) Caducous (b) deciduous

ریزه (*reezeh*) 1 Crumbs Ex ... || *Syn* خرده 2 Filings dust Ex ... || 3 Chips drops to drizzle or mizzle

ریز (۲) [۱- امر از ف ریختن] Pour thou, etc [Imper root of ریختن *reekhtan* short for ... *bereez* the usual form]

[۲- ا و ار ف ...] Pouring, shedding casting, etc [Short for ریزنده *reezandeh*, the regular form, and used only in comp] Ex شکر ریز ... which see in the vocab

ریزا (*reeza*) R ریزان

ریزاب (*reezab*) ا Sewage sewerage See ... compare ...

ریزان (*reezan*) ص Pouring Shedding Flowing Effusive Raining Falling or causing to fall ... The leaves are falling See برگ ریزان [... Pres part of ... ریختن ...]

ریزاندن (*reezandan*) ا ف
ریزانیدن (*reezaneedan*) To cause to pour shed, to pour (off) etc Caus of ... [Imper ریزان]

ریزباران (*reez-baran*) ا Drizzle or mizzle fine rain

ریزباف (*—baf*) ص
ریزبافت (*—baft*) Fine-woven also fine-spun Ex ...

ریز ریز (*—reez*) ص Minced chopped, cut to pieces

ریز ریز کردن ف ... 1 To mince to chop Ex ... || گوشت ...

To be disunited. To fall off To fall in (*or* down)
To scatter ریختن و پاشیدن about To spill about To litter to put into disorder
ریختنگاه (*reekhtan*-gah) The mouth of a river *Syn* مصب
ریخته (*reekhteh*) ص 1 Cast, founded Ex اسباب ریخته از برنج brass foundry, objects cast of brass || 2 Poured, spilled 3 Scattered [P P of *reekhtan* ا م از ف ریختن]
ریخته(و)پاشیده 1 Scattered about 2 Untidy Ex اطاق ریخته و پاشیده
ریخته گر (*—gar*) A founder A brass-founder etc
ریخته گری (*—garee*) Foundry art of casting metals
کارخانه ریخته گری (یا ذوب فلزات) Foundry
ریخو (*reekhoo*) = **ریغو**
ریدن (*reedan*) ف ل [Imper root = رین] To stool, to shit, to ease nature
Prov همه سال حرما نمیرسد Christmas comes but once a year
ریز (۱) (*reez*) ص 1 Tiny wee minute, small Ex چشمهای ریزی دارد He has small eyes 2 Fine, also, granulated Ex باران ریز || 3 [= ریز ریز] *Ant* درشت || *Syn* خرد و چولو
— ق Finely, in fine grains, in fine drops Ex (a) این پارچه را خیلی ریز بافته اند This cloth is finely woven (b) ریز باریدن to rain in fine

(one's flesh) Ex این صدا گوشت آدم را میریزد || 10 To draw out Ex طرح ریختن to draw out a plan 11 To dispel, as ones fears
— ف ل 1 To pour, to be spilled Ex شیر ریخت روی ... || 2 To fall, to scatter *v i* to be scattered or dispersed, to be strewn Ex گلها ریخت ... || 3 To be heaped or accumulated 4 To fall upon Ex ... The robbers fell upon him (*or* attacked him) 5 To be detracted, reduced or injured [in speaking of one's reputation] Ex آبرویش ریخت He was disgraced or put to shame, his reputation was injured 6 To be grated, rasped or irritated [said only of one's flesh] Ex از آن صدا گوشتم ریخت || 7 To be dispelled or driven away Ex ترسش ریخت
بهم ریختن ف ل 1 To fall upon one another, to attack one another Ex دو لشکر بهم ریختند || 2 To mix together put into disorder
در هم ریختن ف م ل 1 To mix up (*or* together) To scatter 2 To be scattered To mix up To fall upon one another
از هم ریختن ف ل To be disunited, to be scattered or dispersed Ex اوراق کتاب از هم ریخت The leaves of that book were disunited
فرو ریختن ف م ل To pour down To disperse or be dispersed

Thin excrement, as in diarrhœa } (reekh) ریخ (reegh) ریغ

Shape figure, form (reekht) (۱) ریخت

Shapely, of a good stature or figure خوش ریخت

Of an ugly figure or stature بد ریخت

He, she it poured ریخت (۲) ف

See ریختن

[Short for ریخته and used only in comp Ex خوش‌ریخت] (۳) ریخت

ریختگر (—gar) ریخته گر

ریختگی (reekh tegee) ص-ا

1 [=ریخته] Cast, melted 2 State of being poured, diffused etc, effusion Compare ریزش

ریختن (tan) ف م [ر ریز=root Imper]

1 To pour, effuse or diffuse Ex آب گرم روی آن بریز Pour hot water over it 2 To spill Ex ... || 3 To shed Ex (a) ... (b) اشک ریختن

4 To cast, to found, to mould Ex این مجسمه را ریخته اند || 5 To strew, to scatter Ex ... گل || 6 To spawn (eggs) Ex ماهی تخم ریخته || 7 Fig To heap up to accumulate Ex همه کارها را ... He heaped up all the work on my head 8 Fig To take away to detract (from) Ex ... آبروی مرا ریخت This act detracted from my reputation 9 Fig To grate to have a rasping effect upon

See پهلوی || 2 Real, Spanish coin and monetary unit

ریان (rayyan) A ص Watered fresh Drunk, having one's thirst quenched Watering giving a drink Flourishing

ریاورز (ria-varz) A P = ریاکار

ریائی (ria ee) A P ص Hypocritical

ریب (reyb) A ا Doubt suspicion Syn شك & تردید

بی شك وریب Undoubted(ly)

ریب الزمان (—ezzaman) R Vicissitudes of fortune or time

ریباس (reebas) - ریواس

ریت (riat)=ریه . رئه

رئتین (riateyn) A ا The lungs [D of رئه riat or ریه rieh a lung]

ریچار (reech r) } Preserved fruit compote Fig (1) Nonsense (2) Piquant language (Spelled also لیچار leechar)

ریچال (reechal)

ریح (reeh) A ا 1 Wind Syn باد || 2 Breath Syn نفس & دم || 3 Odor Syn بو & رائحه || 4 Flatulency Syn ... [Pl ریاح riah & ارواح arvah] See ...

ریحان (reyhan) A ا Bot Sweet basil By ext Any aromatic plant A masculine proper name [ریحن =(ravaheen) ج]

Wild basil ریحان کوهی

Basil-weed, wild basil (Clinopodium) ریحان بری

ریاضتی *(riazatee)* A P ≕ ریاضت کش

ریاضی *(riazee)* A ص 1. Mathematical; exact Ex علم ریاضی an exact science, mathematics 2 R Disciplinary [Fem ≕ ریاضیه *riaziyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex علوم ریاضیه exact sciences mathematics, astronomy, etc
ا— 1. A mathematician [(-yoon) ح ≕ ریاضیون] 2 A mathematical science mathematics [(—yat) ح ≕ ریاضیات]

ریاضیات *(riaziyyat)* A ا Mathematics [Pl of ریاضی considered as a noun]

ریاضی دان *(riazee-dan)* A P ا-ص 1 A mathematician 2 Versed in mathematics

ریاضیه See under ریاضی

ریاکار *(ria-kar)* A P ا-ص 1 A hypocrite, a dissembler 2 Hypocritical Compare & see ریا مرور

ریاکارانه *(—karaneh)* A P ق-ص 1. Hypocritically Ex ریاکارانه روزه میگیرد || 2 Hypocritical [never used for persons] Ex وعظهای ریاکارانه او his hypocritical preachings

ریاکاری *(-karee)* A P ا Hypocrisy hypocritical acts or dealings See & compare مروی

ریال *(rial)* ا 1. Rial monetary unit, replacing the *kran* (قران) It was formerly equivalent to 25 «shahis» or $1\frac{1}{4}$ krans It is now equivalent to $\frac{1}{100}$ of a *Pehlevi*

To exercise authority, to rule
ریاست جمهور Presidency
ریاست مدرسه Superintendence, principalship
ریاست مجلس | ریاست انجمن Chairmanship presidency
ریاست وزراء 1 Premiership, office or rank of a prime minister 2 The prime minister [≕ رئیس الوزراء]
مقام محترم ریاست اداره راه آهن The Honorable, The Director of the Railway Administration (or Department)
مقام منیع ریاست وزراء عظام His Highness The Prime Minister

ریاض [A pl of روضه]

ریاضت *(riazat)* A ا Mortification, asceticism, strict self discipline, rigor, abstinence Bodily exercise Lucubration, laborious study Hardship suffering
ریاضت کشیدن ف ل 1 To lead an ascetic life to subject oneself to mortification or strict self-training 2 To take (much) pains, to suffer hardship Ex برای کشف آن خیلی ریاضت کشید He took much pains to discover it
اهل ریاضت Ascetic Abstemious See also ریاضت کش

ریاضت کش *(—kash)* A P ص-ا Ascetic, abstemious (Going through and) striving to surmount difficulties (One) who exercises himself Industrious (person)

bound, obliged Ex (a) رهین لطف شما هستم I am indebted to your favors or kindness (or رهین منت او هستم) I am indebted to him
2 Pledged, mortgaged, pawned — R — رهن

A mortgage, pledge, or pawn; the thing given in pledge — **رهینه** A (raheeneh)

Rey, an old city destroyed in the Mongol invasion It was situated in the vicinity of Teheran the present capital of Persia — **ری** 1 (rey)

Abundance — **ری** A 1 (rey)

Hypocrisy, dissimulation — **ریا** A (riya')

To dissemble, to act the hypocrite — ریا کردن ف ل

[Pl of reeh ج ریح] Winds Odors — **ریاح** A 1 (riah)

Rheumatism — ریاح ص ری

See under ریحان — **ریاحین**

Direction, management — **ریاست** A (riasat), **رئاست** (reiasat)
Directorship, principalship, chairmanship, presidency superintendence Leadership Authority exercise of authority See رئیس
To be (or act as) a chief, director, president etc To preside to head Ex دو سال آنها ریاست کرد He presided over them for 2 years, he was their chief, etc for 2 years ||

a road guide, an escort Am, usher Syn هادی ـ رهبر & ملد ||
[O S] Who shows the way
A pilot — رهنمای کشتی

Guidance conduct escort Pilotage [O S] Showing the way — **رهنمایی** 1 (-nomayee)
To guide, lead, show the way — رهنمایی کردن ف م — مرا بخانه‌او رهنمایی کنید Show me the way to his house

رهنمون (—nomoon) = رهنما

رهنمونی (—nomoonee) = رهنمایی

رهن نامه 1 P 1 (rahn nameh) A mortgage deed

رهنورد (rah navard) = راه نورد

رهنی A P ص (rahnee) 1 To mortgage or to be mortgaged [used as an adj] Ex خانهٔ رهنی house to mortgage, house to pledge 3 Mortgaged, pawned, pledged, also, bonded Ex اموال رهنی فروخته خواهد شد || 3 Engaged in pawning or pawnbroking Ex موسسه رهنی a pawn-shop, a pawn institution

رهوار (rahvar) ص = راهوار Easy paced Ambling Also, swift

رهون See under رهن

رهی (۱) (rahee) = راهی

رهی (۲) 1 A slave A servant

رهیدن (—aan) ف ل = رستن (rastan) To be delivered or liberated, to get rid, to escape [Imper root= ره rah] See رستن & رها شدن

رهیده (—deh) = رسته (rasteh)

رهین A ص (raheen) 1 Indebted

(rahandan) رهاندن } ف م
(rahaneedan) رهانیدن }
To deliver, rescue, set free, release, liberate [= رها کردن] [Imper = رهان] [Caus of رهیدن or رستن rastan]

رهاو (rahav) = رهاب

ره آورد (rahavard) = راه آورد

رهایش (rahayesh) = رهایی

رهایی (rahayee) ا Deliverance, rescue, freedom, release also, escape

رهایی دادن ف م To deliver, save, rescue, set free, release. Ex مرا از مرگ رهایی داد He saved me from death Syn رهانیدن - رها کردن - آزاد کردن & نجات دادن

رهایی یافتن ف ل 1 To escape Ex از آن خطر رهایی یافت He escaped the danger 2 To be delivered, saved, rescued to be set free

رهایی بخش (-bakhsh) ا Deliverer

رهایی جا (-ja) R = پناه گاه

رهب (rahb) ا A Fear(ing) Syn خوف - رعب - ترس

رهبان (rohban) ا A 1 A monk [= راهب] 2 [Pl of راهب] Monks

رهبانیت (rohbaniyyat) ا A Monastic life, monasticism, single life

رهبت (rahbat) ا A Fear

رهبر (rah bar) ا = راهبر A guide, an escort, a leader Syn رهنما - هادی & قائد

رهبری (-baree) ا Guidance, guiding, lead, conduct Syn هدایت & رهنمایی

رهبری کردن ف م To lead, guide, conduct, direct Ex مرا بدان ده رهبری کرد He led or guided me to that village

ره پیما (-peyma) = راه پیما

رهج (rahj) ا A Realgar [Often رهج الفار (-olghar) See فار]

رهدار (-dar) = راهدار

رهرو (-row) ا A traveller, a passenger Compare راهرو
Prov «رهرو آنست که آهسته و پیوسته رود» Slow and steady wins the race

رهزن (-zan) الخ = راهزن الخ

رهط (raht) ا A A number of men less than ten A person, an individual [Rare]

رهگذار (rah-gozar) } = راهگذار
رهگذر (rah-gozar) }

رهل (rahl) ا A The amnion Syn مشیمه

رهلی (rahlee) ص A Amniotic

رهن (rahn) ا A A mortgage, a pledge a hypothec A wager R [Pl = رهون rohoon & رهان rehan] See گرو

رهن کردن ف م To engage (by mortgage) To take a pledge

(به) رهن گذاشتن } ف م To mortgage, pledge, give in pledge, pawn
(به) رهن دادن }
Ex خانه را بمبلغ ۳۰۰۰ ریال رهن دادم I mortgaged the house for the sum of 3000 rials Syn گرو گذاشتن

ره نشین (rah-neshin) = راه نشین

رهنما (-noma or -nama) ا A guide,

... course, cue, tack Ex موقع ... رویه ای اتخاذ کرد What policy was adopted by the Government at that time? 3 Consideration, reflection Ex || هرگز بی رویه کار نمیکرد 4 Custom usage
See in the vocab بی رویه

رویه(۱) *(rooyeh)* = روه

رویه(۲) *R* = روی Zinc Brass

رویی (۱) *(rooyee)* ص 1 Upper, top *(adj)* Ex (a) طاقهٔ رویی the upper story (b) قسمت رویی خوب ولی قسمت ... خراب بود The top part was good but the bottom was spoiled *Syn* ... & بالایی || *Ant* زیری & ... *(zeeree)*
2 Exterior, outer. *Syn* خارجی & ... 3 Superficial

رویی(۲) = رویس (۱)

رویدگی *(rooyee degee)* Growth

رویدن *(rooyee dan)* ف ل [Imper root روی] To grow, to come forth to spring Ex آن گیاه نمیروید و نخواهد روید That plant does not and will not grow *Syn* رشد کردن & رستن *(rostan)*

رویدنی *(rooyee danee)* = رستنی *(rostanee)*

روییده *(—deh)* ص Grown [P P of *rooyeedan* اسم مفعول از روییدن]

رویین(۱) *(rooyeen)* ص Made of brass, brazen also made of copper or iron *Syn* آهنین & ...

رویین(۲) = رویی(۱)

رویین تن *(tan)* ص-ا 1 Brazen-bodied *Fig* Invulnerable, of an invulnerable body 2 Surname of *Esfandiar*, son of *Gashtasp* a hero of Shahnameh

رویین‌چنگ *(—chang)* ص Brazen clawed, said of a bird of prey

روینه *(rooyeeneh)* ص-ا 1 Brazen; copper *adj See* رویین *No 1* 2 A brass tool or vessel a copper tool or vessel *Compare* ...

ره (۱) *(rah)* [Contraction or poetic form of راه]

ره (۲) *(rastan)* *See under* رستن

رها *(ra...)* ص Free, liberated, released, set at liberty Quit *Syn* آزاد & ول

رها کردن ف م 1. To set free, liberate, release, also to deliver Ex زندانی را رها کردند || 2 To let go, to dismiss 3 To drop to leave hold of 4 To miss Ex 3 & 4 توپ را رها کرد || 5 To unbend to relax 6 To disentangle 7 To abandon *Syn* خلاص کردن - آزاد کردن & ول کردن

رها شدن ف ل ... To be released or dismissed To drop ... To be missed Ex ... He missed (or dropped) the ball

رهاب *(rahab)* ا (Name of) a note or tune in music [Perhaps corruption of راهب *monk* because it is usually called راهب مسیحی]

رهان *(rahan)* *See under* رهیدن

رهان *(rahan)* *See under* رهی

sight of it (or on seeing it).
2. Aspect
To see. رؤیت کردن ف م
Syn دیدن || Ex حواله را رؤیت کرد He saw or inspected the draft, the draft was presented to him
At sight بمحض رؤیت
سی روز بعد از رؤیت برات / بمدار رؤیت برات بفاصله سی روز
At thirty days' sight
A bill payable at sight برات رؤیت
رویت *(raviyyat)* A = رویه *(raviyyeh)*
رؤیتی *(ro'yatee)* A P ص Payable at sight Ex برات رؤیتی
رویداً *(rovaydan)* A ق Gently Slowly [*Rare*]
روی داد *(rooy-dad)* = **رو داد**
رویدن *(raveedan)* R = رفتن *(raftan)*
رویز *(raveez)* ا Opinion
Syn ظن & عقیده
روی زرد *(rooy-zard)* ص Pale.
روی سخته *(—sokhteh)* / **روی سوخته** *(-sookhteh)* = **راسخت**
روی شناس *(—shenas)* = **روشناس**
روی گر *(gar)* ا A zinc worker, a brazier Also, a coppersmith [= مسگر]
رویمال *(—mal)* = **رومال**
روینده *(rooyandeh)* ص ا 1 Growing
2. A plant or vegetable *Syn* رستنی
رویه *(raviyyeh)* P&A ا 1 Manner, method, system, also, rule Ex تعلیمش بی رویه است There is no method in his teaching 2 Policy, (proper)

از روی *See under* رو *No. 1*
روی هم 1 In a lump; altogether Ex اینهارا روی‌هم چندی فروشند ||
2 One over the other, overlapping
روی هم قرار گرفتن To overlap each other To be placed one over the other
روی همرفته On the average After all
روی *(ravee)* A ا The last letter of the rhyming word which is the same throughout a poem.
Compare ردیف
رویا *(rooya)* ص Growing [Pres part of رویدن] [وجه وصفی از ف رویدن]
رؤیا *(ro'ya)* A ا A vision a dream Ex در عالم رؤیا دید که He saw in his dream or vision that
See خواب
رویاروی *(rooyarooy)* ق-ص Face to face *See* رو در رو & رو برو
رویاندن *(rooyandan)* = **رویانیدن**
روی اندود *(rooyandood)* ص Coated (*or* plated) with zinc, galvanized
رویانیدن *(rooyaneedan)* / رویاندن *(rooyandan)* ف م To grow *v t*, to cause to grow [Caus of رویدن & رستن *rostan*]
[Imper = رویان *rooyan*]
روی بند *(rooy band)* = **روبند**
رؤیت *(ro'yat)* A ا 1 Sight, seeing [= دیدن] Ex از رؤیت آن متوحش شد He was alarmed at the

رؤوف (ra-oof) =رؤف

روه (rooweh) |ـ رویه 1. The outside (of a cloth, etc), the top (part) Ex. روهٔ آن قشنگی آسترش نبود The outside (of that cloth) was not so pretty as the lining 2 The upper (leather), the vamp (of a shoe) *Ant* تحت & زیره || 3 A cover or covering, a case

Covering for a mattress — روه تشك

A pillow case, a slip — روه متکا | روه بالش

روی (۱) (rooy) | =رو (۱) Face, countenance Surface, top Cause, reason Impudence *See examples and phrases under* رو *No 1*

روی (۲) | =رو (۲) Grow thou' Growing *See* رو *No 2*

روی ( ) | =رو (۳) 1 Zinc, spelter 2 *R* Brass [Commonly pronounced *rooh* روح]

Oxide of zinc — پسهٔ روی

Sulphate of zinc — توتیای روی

Zincography — حکاکی روی

Zincotype — اصمهٔ روی

To zinc, zincify, galvanize coat with zinc — روی گرفتن | باروی اندودن } ف م

روی (roo'yeh) ح | 1 On Ex کتاب روی میز است The book is on the desk 2 Over Ex آنرا بالای سرش نگهداشت He held it over his head *Syn* بالای || 3 On the surface of [=در روی]

[ح =روندگان (ravandegan)] *See* سالك & مسافر || 2 Fluid, liquid, soft || About to start prepared to go, also, planning to go, going

رونق (rownagh) A | 1 Lustre glitter, brightness, splendor Ex رونق شمشیر the glitter or the wavy appearance of a sword 2 Elegance grace beauty Ex دراین فصل باغ دیگر رونقی ندارد || 3 Briskness (of the market, etc) Ex بازار رونقی ندارد The market is not brisk, the market is dull

Lustrous, bright, splendid Beautiful, graceful Brisk, lively — با رونق

Lustreless without elegance, splendor or beauty Dull — بیرونق

رونما (roo nama) | Present made to a bride when for the first time she unveils hereself Also, a gift presented by the relatives of a new-born child the first time they see it [O S] Showing the face

رونویس (roo nevees) | Copy *See* سواد

To copy, to make a copy of — رونویس کردن ف م

رونویسی (—neveesee) | Copying transcription

رو واز (roovaz) =روباز

رؤوس (ro-oos) A | Heads Main topics
رؤس (ro-oos)
[Pl of *ra's* راس ح]

ملاي رومي=ملاي روم
Prov. نه رومي روم نه زنگي زنگ
Neither fowl nor fish
رومي(۲) | An arch, an arcade
رومي بچگان | *(roomee bachegan)* *Met* Tears [=اشك]
رومي خوي *(-khooy)* | ص
رومي مشرب *PA (-mashrab)* Of Greek disposition or character i e fickle, changeable
روميزي | *(roo-meezee)* Cover for a table a table-cloth
روميه(۱) *(roomiyyeh)* | **رومية** *(roomiyyat)* A | Rome or Roman Empire.
رومية الكبرى *(- ol-kobra)* Rome *Lit*, the Greater Rome
رومية الصغري *(—os-soghra)* Byzantium, Constantinople *Lit* the Smaller (or the Second) Rome
روميه(۲) A [Ar fem of رومي]
رون *(ravan)* R | Trial, test
رون *(roon)* R | Cause, reason *Syn* دليل & جهت
روناس | *(roonas)* Madder, madder-root, alizarin(e)
رنگ روناس Alizarin(e)
روندگان | *(ravandegan)* Goers Travellers passengers [Pl of *ravandeh* ح رونده]
روندگان عالم R The planets *Syn* سيارات
رونده *(ravandeh)* |–ص. 1. A goer, a passer-by, a way-farer, a traveller A messenger

روگردانيدن See under رو *(roo)*:
روگير *(-geer)* ص.R 1 Partial *Syn* طرفدار || 2 Veiling oneself veiled
روگيري | *(geeree)* 1 Partiality *Syn* طرفداري || 2 Veiling oneself
روگيري كردن ف ل 1 To be partial to show partiality (to) 2 To veil oneself
رول | رل F | The steering-wheel (of an automobile etc)
رو لباسي *(—lebasee)* PA | A blouse A smock-frock
رولور | *(revolver)* E | A revolver
روم | *(room)* Rome Byzantium Turkey in Europe Also, Greece R
روم شرقي Byzantium The Eastern Roman Empire
ملاي روم The spiritual teacher of Byzantium, i e *Jalal-ed-din Roomee* the celebrated poet, author of the *Masnavee* [Died 672 Hejira]
رومال | *(roomal)* A towel (for wiping the face) *Syn* رو پاك & حوله || *Compare* دستمال
روم ايلي | *(room-eelee)* Roumelia
روماني(۱) | *(roomanee)* Roumania
روماني(۲)=رومي
رومانيا | *(roomania)* Roumania
رومي(۱) *(roomee)* |–ص Roman Byzantine Greek [=يوناني] One of the white race [as opposed to زنگي *Ethiopian*] *By ext* European [*(roomian)* ح=روميان]

anointing (with oil), embrocation
روغن مالی کردن=روغن مالیدن
روغنی (row-ghanee) ص Oily, greasy, pinguid, unctuous Dressed with butter or fat as some sweetmeats
۱ = روغنگر-عصار
رنگ روغنی Oil-painting Oil-color
نان روغنی Candy or sweet meat dressed with butter
روغین (–ghanin) = **روغنی**
روغینه (-ghaneeneh) ص-۱
1. = نان روغنی – 2 || روغن کار روغنی
رؤوف (roof) ص A Kind, merciful Ex خدا رؤوف است
روفتن (rooftan) = **روبیدن-رُفتن**
روکش (rookesh) (۱) ۱ Plating Veneer(ing) A pillow-case
روکش کردن ف م 1 To plate
Ex ظرف با نقره روکش کرده‌اند The vessel is plated with silver 2 To veneer
Ex میز را با چوب آبنوس روکش کرده بودند The table had been veneered with ebony 3 *Fig* To persuade or make a tool of (some one to carry out one's designs)
روکش (۲) ۱ Additional charges, overcharge Profit *R*
روگردان (roo-gardan) ص
Swerving refusing to do Renouncing rejecting, disobedient E
امر او روگردان نیستم I shall not fail to obey his order (*or* comply with his wish)
روگردانی (gardanee) Swerving, refusal Disobedience Renouncement Repugnance

The wheels should be oiled
See also روغن مالیدن
روغن مالیدن To anoint (with an unguent, etc) to embrocate *See* روغن مالی
روغن گرفتن ا To extract or
روغن کشیدن ا press oil (from something) Ex روغن زیتون گرفتن to press oil from olives
روغن داغ کردن To melt fat or oil
روغناس (rooghnas) = R روناس
روغن جوش (rowghan-joosh) ۱ Anything fried or boiled in fat, as fritter fried eggs, etc
روغن دار (—dar) ص Containing oil Oily oleaginous
روغن داغ کن (—dagh-kon) ۱
A stewpan sauce-pan, or casserole
روغن دان (- dan) ۱ A lubricator an oil-can or oiler An unguent-box An oil cruet a demijohn
روغن زبان (—zaban) = **چرب زبان**
روغن ساز (-saz) ۱ An oil-presser, an oil-manufacturer
روغن سازی (-sazee) ۱ Oil manufacture
روغن فروش (-foroosh) ۱ An oil seller, a vendor of oil
روغن کده (-kadeh) ۱ An oil-mill, an oil factory
روغن گر . روغنگر (—gar) ۱
An oil-presser, an oil manufacturer Also an oil seller
روغن مالی (—malee) ۱ Unction,

روضات *See under* روضه

روضه *A* | *(rowzeh)* 1 A garden *Syn* باغ *&* فردوس || 2 Description of the martyrdom of Emam Hossein and other martyrs of Karbala Tragical eulogy of the martyrs of Karbala [*(rowzat)* روضات == ج] [*Note* These descriptions and eulogies were compiled in a book called روضةالشهداء *rowzatosh-shohada* Hence the name *rowzeh*] روضهٔ رضوان The garden of Paradise *See* رضوان

روضه‌خوان *A P* | *(—khan)* A professional narrator of the tragedies of Karbala, one who is engaged to describe the martyrdom of Emam Hossein so as to excite weeping and lamentation *See* ذاکر *and Note under* روضه

روضه‌خوانی *A P* | *(—khanee)* 1 Profession of a روضه خوان || 2 Systematic commemoration of the martyrs of Karbala through the professional men called روضه خوان

روع *A* | *(row')* ترس == Fear [*Rare*]

روغ *(roogh)* == آروغ ـ رغ

روغن | *(rowghan)* Oil Fat grease (Clarified) butter, ghee Ointment unguent, unction روغن گاو Clarified butter, ghee روغن ماهی Fish-oil cod-liver oil روغن نهنگ Train oil روغن بلسان / روغن مصری Balsam oil روغن کرچك / روغن بیدانجیر Castor oil روغن سدر Oil of roses روغن جالستری Grav unguent, mercurial unguent روغن مو Pomade روغن موم Cerate روغن منداب Wild rocket oil روغن بذرك (یا بزرك) Linseed-oil روغن خشخاش Poppy oil روغن کنجد Sesame-oil, gingely seed oil روغن زرد Butter روغن زیتون (یا زیت) Olive-oil روغن بادام Almond-oil روغن گوشت Fat of meat روغن کره Clarified butter روغن تلخ Mustard-oil روغن جلا Varnish French polish روغن چراغ == روغن کرچك روغن نفت Vaseline روغن کمان Varnish روغن پشم Lanoline, yolk روغن فرار Volatile or essential oil روغن ثابت Fixed or fatty oil روغن معطر Pomade رنگ وروغن Varnish ماهی روغن The cod روغن ریخته جمع نمیشود *Prov* No use crying over spilt milk روغن زدن ف م To lubricate, to oil or grease Ex چرخهارابایدروغن زد

Clear-sighted روشن بین (—bin) ص

Clear- ا (—beenee) روشن بینی

sightedness, clairvoyance

Of a sound P A روشن رای (-ray) ص

judgment of a serene mind

Lucid روشن روان (--ravan) ص

Having a sound mentality

روشن دل الخ روشن ضمیر الخ

Bot 1 A pha- روشن زاد (-zad) ا-ص

nerogam 2 Phanerogamous

گیاهان روشن زاد Ant

Of an P A روشن ضمیر (zameer) ص

enlightened mind, lucid, enlightened Of a sound or serene mind

Roxana روشنك (row-shanak) ا

روشنگر (۱) (rowshan gar) ا

A furbisher or polisher

One who روشنگر (۲) ا

elucidates, clears up or explains anything An exegete

Of a روش گهر (guhar) ا

lucid روشن نهاد (- nehad) ص

disposition

1 Brightness, روشنی (rowshanee) ا

luminosity Ex ... ...

The moon fails to present a luminosity such as that of thy countenance the moon is not so bright as thy face 2 Light

Syn روسنایی

1 Washing روشویی (rooshooyee) ا

the face 2 = ...

A wash-hand- ... روشویی

stand, a wash (hand) basin

2 To kindle to ignite Ex آتش را روشن کردم || 3 To illumine or illuminate, to irradiate 4 To elucidate, make clear, explain, clear, render pellucid, throw light upon Ex مطلب را روشن کردم I made the subject clear, I explained the matter 5 To clear up, (re)solve also, to settle (accounts, etc), to disentangle Ex حساب ها را روشن کردم

روشن شدن ... 1 To light (up) 2 To clear (up) Ex هوا دارد روشن میشود It is clearing up 3 To be kindled to take (or catch) fire 4 To become clear, manifest, or conspicuous 5 To get settled or disentangled, as accounts

چشم شما روشن See under چشم

چراغ روشن See under چراغ

روشنا (۱) (rowshana) = روشایی

روشنا (۲) ا = روشنك

Roxana

روشناس (roo-shenas) ا ص 1 An acquaintance 2 Acquainted Known, famous

روشناسی (shenasee) ا Acquaintance Syn آشنایی & شناسایی

روشنان (row-shanan) ا Stars [Pl of روشن considered as a noun] Syn ... & ستارگان

روشنایی (— shanayee) ا 1 Light Syn نور Ex ... چراغ روشنایی ... || 2 Illumination, luminosity 3 Brightness

روشن بصر (rowshan basar) =P A

روشن بین

Russia | (roosiyyeh) روسیه
روسیه (roosiah) = روسیاه
1. Manner, | (ravesh) روش way, mode Ex روش کار کردن این‌است || Syn طریقه & طرز - راه || 2 Walking, gait Ex روش کبک || 3 March, course, policy 4 Custom, rule 5 R Motion 6 R An alley
In this manner, thus بدین روش
روشان R (rowshan) = روشن
1 Bright, ص (rowshan) روشن clear. Ex روز روشن || Ant تاریك || 2 Light Ex آبی روشن || 3 Luminous Ex خورشید جسم روشنی است || 4 Transparent Syn شفاف || 5 Lighted, lit Ex چراغها روشن است || 6 Live, glowing, burning Ex. زغال روشن a live coal 7 Fig Clear, conspicuous perspicuous, pellucid, easy to understand also, resolved, explained, disentangled, also, unequivocal. Ex مطلب هنوز روشن نیست The matter is not clear yet Syn واضح & معلوم || Ant مبهم & نا معلوم
8 Sure, certain [said of the heart] Ex دلم از اینجهت روشن است I am sure of (or certain about) that See جمع & خاطر جمع
1 To light (up). روشن کردن ف م Ex (a) لامپ را روشن کن Light the lamp Ant خاموش کردن || (b) آن مژده چشمش را روشن کرد The glad tidings lit up his eyes

A peasant or | (-zadeh) روستازاده rustic, [O S] Village-born
روستایی (roostayee) ا–ص
1 A villager; a peasant Syn دهاتی || 2 Rural, pertaining to the country, also, pastoral Ex زندگانی روستایی rural life. See رعیتی
روسته (roosteh) | روسخته (roosokhteh) = راسخت
A shawl | (roo-saree) روسری
Reproachless ص(roo-sefeed) روسفید guiltless, innocent acquitted, found to be guiltless Honorable, proud Honest, upright
To prove to be innocent, guiltless, or honest رو سفید شدن
To acquit, to prove innocent To cause to be proud on account of one's innocence رو سفید کردن
(Pride | (-sefeedee) روسفیدی arising from one's) innocence, guiltlessness Honor, glory
1 Russian | ا-ص (roosee) روسی Ex قند روسی Russian sugar 2 The Russian language Ex من کمی روسی میدانم I know a little Russian
Dishonored, ص (roo-siah) روسیاه disgraced Ashamed or shameful (on account of guiltiness), proved (to be) guilty [O S] With a black face Ant رو سفید
(Shame | (— siahee) روسیاهی on account of) guiltiness Disgrace See خجالت

See in the vocab سگ روزی
To be assigned R روزی شدن
by destiny or Providence
روزیانه (-zianeh)=روزانه.روزینه
روزی‌خوار (roozee-khar) | ص-ا.
روزی خور (roozee-khor) |
(One) who receives his daily food
A creature, a living being
[Pl =روزي خواران (-kharan)]
روزی‌ده (--deh) |
روزی‌رسان (-rasan) | ا ص
The Provider of daily food
(for living creatures), i e God
روزینه (roozeeneh) ا-ص 1. Daily
pay or allowance 2 Daily
Compare روزانه
روس (۱) (roos) | ا ص 1 Russia
[=روسیه] 2 Russian [=روسی]
Ex دولت روس the Russian Government
روس (۲) | =روباه A fox
رؤس (ro-oos) See under رأس
رؤساء (roasa') A | Chiefs.
directors, managers, principals
Dignitaries [Pl. of ra ees ج رئیس]
روسپی (roospee) | A prostitute,
whore, courtezan Syn جنده ،فاحشه
روسپید (roo-speed)=روسفید
روسپی زاده (roospee-zadeh) |
An illegitimate or natural child
a bastard Syn حرامزاده
[O S] Son of a whore
روستا (roosta) | 1 A village.
Syn ده (deh) & ||وه 2 [=روستایی]
A villager, a peasant, a rustic

an opening A breathing hole, a
peephole A loophole, an embrasure A window, a casement R
روزنهٔ کشتی A porthole
روزنهٔ امید A ray of hope
روزه (۱) (roozeh) | Fast, fasting
ماه روزه=ماه صیام The fasting
month, the month of Ramazan
روزه گرفتن | ف ل To fast, to
روزه داشتن | keep fast
to observe a fast
روزه خوردن | To break one's
» » شکستن | fast [unlawfully]
روزه گشادن To break one's
fast [lawfully, i e after the fasting period is over], to begin to
eat after fasting
روزه شدن R =روزه گرفتن
روزه (۲) [In compound words]
-days' Ex گردش ده روزه a ten days'
trip or journey
روزه‌خوار (— khar) | ص-ا
روزه خور (-khor) |
(One) who breaks his fast (one
who does not fast
روزه دار (- dar) ا-ص (One) who
keeps the fast, (one) who has
kept the fast
روزه گشایی (goshayee) | Breaking
one's fast, breakfast Syn افطار
روزی (roo zee) | 1 Daily bread
[regarded esp as being supplied
by Providence], sustenance Ex
خدا مخلوق روزی میدهد || Syn رزق ، وظیفه ||
2 Fortune lot

laborers, daily-wage laborers 2 On the daily wage basis, for daily wages Ex عمله روزمرد کار میکند
Day-labor کار روز مرد

روزن *(rowzan)* = **روزنه**

روز نامچه *(rooz-namcheh)* ا 1 A day-book *Compare* روزنامه || 2 A daily report

روزنامه *(rooznameh)* ا 1 A newspaper, journal gazette, periodical *See* جریده & *compare* مجله || 2 *Book-keeping* A day-book also, a journal *Syn* دفتر یومیه || 3 A diary
A daily newspaper روزنامه یومیه
A weekly newspaper روزنامه هفتگی
An illustrated newspaper, a pictorial (journal) روزنامهٔ مصوّر
A news-stand stall or place for sale of newspapers محل فروش روزنامه
A newsroom محل خواندن روزنامه
Editor of a newspaper مدیر روزنامه
Colloq To write, insert, or advertise in the newspapers روزنامه کردن ف م

روزنامه فروش *(—foroosh)* ا A newsboy, newsman, news-vendor newspaper-seller, also a news-agent

روزنامه نویس *(-nevees)* ا A journalist, a newspaper-writer

روزنامه نویسی *(-neveesee)* ا Journalism

روزنه *(rowzaneh)* ا An aperture, not thy days with the ignoble
To pass one's time (*or* days) روزگار گذراندن (یا بر آوردن)
To find an opportunity, to be given a chance روزگار یافتن
To ruin any one, to render him unhappy روزگار کسی را سیاه کردن
Adverse wind روزگار مخالف
Favorable wind روزگار مساعد
Some time, a few days *(roozga'ree)* روزگاری

روزگار آفرین *(—aferin)* ا The Creator of the world i e God

روزگار دیده *(—deedeh)* ص Experienced, who has seen the world *See* روز دیده

روزگاری *(roozgaree')* ص *R* Wordly Temporary Daily (wage)

روزگرد *(rooz gard)* ا The sun [*O S*] Turning (in) the day

روز گردک *(-gardak)* ا The sun-flower *See* آفتاب گردان

روز گون *(—goon)* ص Bright, as the day

روزماه *(—mah)* ا Day of the month, date *See* تاریخ

روزمرّه *(—marreh)* ق-ص-ا *P A* 1 From day to day, for the day. Ex تجاری از کسبه روزمرّه زندگی میکنند Many traders live from day to day, i e they live only upon what they can earn each day 2 Daily 3 Daily allowance

روزمزد *(—mozd)* ص-ق 1 Receiving daily wages, engaged on the daily wage basis Ex عمله روز مزد day-

-tudes of fate or fortune

روزبان *(rooz-ban)* ا An officer executing orders in a palace A porter A mace-bearer

روزبروز *(—berooz)* *See under* روز

روز خسب *(-khosb)* ص Lazy, idle *Syn* تنبل || [O S] Sleeping in the day.

روزخون *(—khoon)* ا A surprise or unexpected attack in the daytime *Compare* شبخون

روزدیده *(-deedeh)* ص 1 Aged *Syn* سالخورده || 2 Experienced *Syn* عرب

روز کور *(—koor)* ص Dayblind, affected with hemeralopia, also, purblind [O S] Unable to see by day

روزکوری *(—kooree)* ا Dayblindness, hemeralopia

روزکی *(rooza'kee)* ق A few days, a short while [often روزکی چند]

روزگار *(rooz gar)* ا 1 Time, days Ex (a) روزگار جوانی || (b) روزگار ... the time (or days) of youth 2 The world هیچ اعتمادی نیست بر اوضاع روزگار No trust can be put on the (conditions of the) world 3 Condition, situation plight 4 Occasion, opportunity *Syn* فرصت || 5 R Wind [This meaning is the only one adopted by the Turks]

روزگار بردن ف ل To pass one's time (or days), to associate or live Ex ... روزگار ... Pass

روز(بازپسین) The last day, روز آخر the Judgment Day روز دیگر

روز امید و بیم The Judgment روز بیم و امید Day *Lit*, the day of hope and fear

روز بار The day of public audience, a court day

روز بازار Market-day

روز کار Working-day

روز تعطیل A holiday.

روزالست *See under* الست

روز استفتاح The 15th day of the Arabic month *rajab*

روز سبت The Sabbath

روز بیگاه Upon the decline of the day, an hour or two before sunset

روز و شب Day and night شب و روز Incessantly

روز بشب آوردن To pass one's day

کسی را بروز سیاه نشاندن To ruin some one

بروز کسی نشستن To be in the same (sad) plight as another

روزافزون *(roozafzoon)* ص Ever increasing daily improving Ex حسن و افزون ...

روزانه *(roozaneh)* ص-ق 1 Daily diurnal Ex غذای روزانه Daily food || 2 Per day, a day Ex روزانه ... میگیرد || *See* یومیه

— ا A daily pay or ration

روزبازی *(rooz-bazee)* ا The vicissi-

روده در آوردن و پاك كردن ماهى
To gut a fish
روده‌ای *(—ee)* ص. Intestinal
روده بر *(—bor)* ص Suffocating (with laughter) [O S] Having one's intestines cut off [See under حنده] ازخنده روده‌بر شدن
روده بینی *(beenee)* ا Divination by inspecting the bowels
روده پای *(—pay)* ا A fabulous monster with feet like intestines An octopus
روده دراز *(—deraz)* ص-ا
1 Garrulous, loquacious, given to babble 2 A chatter-box, a babbler, an idle talker, a prater, a twaddler *Syn* پر حرف & وراج
روده‌درازی *(-derazee)* ا Garrulity, babble, babbling, prattle, prattling idle talk
روده درازی کردن ف ل To babble, prattle prate, talk idly, talk too much To be garrulous or loquacious
روز *(rooz)* ا Day, daytime *Met* (a) Daylight, sunshine Ex روز رآمد Daylight appears (b) Time, period Ex • روز عیش وطرب وبستان است •
روز است It is day
مثل روز روشن است It is clear as day, it is as simple as can be
همه روز 1 Every day *Syn* هر روز || 2 All day (long)
هر روز Every day, each day
در روز 1 In the daytime, in the day در روز کار کن در شب قرار Work in the day, and rest at night 2 Per day, a day Ex ده ريال در روز ميگرفت He received 10 *rials* per day
یکی از این روزها One of these days
روز بروز Day by day, day after day Every day.
روز بعد / فردای آن روز The next day, on the morrow, the next day
در آن روز On that day
تا این روز To this day
امروز / دیروز *See in the vocab*
يك روز در ميان Every other dav
روزي *(roo'zee)* 1 One day, once upon a time 2 Per day, each day. Ex روزی چند اجرت مي گیرید
روزی يك مرتبه Once a day
روز روشن (In) broad daylight
روز بد = بد روزی Adversity.
روز خوش A good or nice day
By ext Happy day(s), prosperity, also, the season of youth
روز سیاه / روز تاریك An unlucky day, adversity *See* سیه روز
روز مبارك / روز فرخنده A blessed day, an auspicious day
روز میدان Day of battle, field-day *Syn* روز جنگ
روز قیامت / روز محشر The Resurrection Day
روز داد The day of justice, the Judgment Day

vexing (the soul) Fatal See روح پرور || جان‌فرسا Ant

روحی (roohee) A P ص 1 Spiritual Syn روحانی || 2 Psychic(al), mental 3 Inward Ex حالات روحی mental conditions mentalities

روحیات (roohiyyat) A ا Mentalities Spiritual conditions R [Pl of روحی considered as a noun]

رود (۱) (rood) ا A river A stream Ex رود نیل The Nile River See نهر & رودخانه

A river bed	بستر رود
A river basin	حوضهٔ رود
The mouth of a river	مصب رود
A river bank	ساحل رود

رود (۲) ا (Name of) a stringed instrument

رود (۳) R = روده

روداْبه ا Roodabeh, Rostam's mother wife of Zal

روداد (roodad) ا An account, a narrative See گذارش & ماجری

رو دار (roo-dar) = پر رو

رو داری (-daree) ا 1 Cheekiness Syn پر رویی || 2 Flattery

رود بار (۱) (rood-bar) ا A place abounding in rivers A river system

رود بار (۲) ا Roodbar, a town in Guilan

رود خانه (-khaneh) ا 1 A river Ex رودخانهٔ دجله the Tigris River

2 A river-bed; the channel of a river Syn بستر رود See phrases under رود No 1

رود زن (—zan) ا A harper, one who plays the instrument called رود

رود ساز (—saz) ا 1 = رود زن 2 One who makes the instrument called رود

رودك ا Roodak A village in Bokhara, birthplace of Roodakee

رودگان See under روده

رود گر (-gar) — رودساز،رودزن

رودکی ا Roodakee, pseudonym or pen name of Abol Hassan, a celebrated poet [Died in 329 Hejira]

رودل (roo-del) ا Surfeited (or foul) stomach

رودلاخ (rood-lakh) = رودبار (۱)

رو دماغی (roo-damaghee) ا A noseband

روده (roodeh) ا 1 An intestine, gut, casing 2 [= رود] The string of a musical instrument See امعاء [ج = رودگان (roodegan)]

روده کردن (۱) ف م ا To snarl, to (en)tangle or

روده شدن ف ل ا become entangled Ex ح روده شد

روده کردن (۲) ف م To scald or souse in hot water for plucking See آبرود کردن

رودهٔ کسیرا در آوردن To disembowel or eviscerate any one

(Title of) A ا(-amin) روح الامین
the angel Gabriel [جبریل]
1 The A ا(-ghodos) روح القدس
Holy Spirit 2 = روح الامین
The Spirit A ا(roohollah) روح الله
of God (Title of) Jesus [often used attrib Thus عیسی روح‌الله]
A masculine, proper name
A ص (rooha-nee) روحانی
1 Spiritual, immaterial *Ant* جسمانی
Ex حیات روحانی || 2 Holy pure 3 Clerical, ecclesiastical
To spiritualize, روحانی کردن ف م
to render spiritual
Spiri- A ا (—niyyat) روحانیت
tuality, spiritualness Holiness, purity Clericalism
Spiritualism. اصول روحانیت
Spiritualist طرفدار اصول روحانیت
The cler- A ا (-niyyoon) روحانیون
gy, the clerical class [Pl of روحانی considered as a noun]
Clericalism { اصول حکومت روحانیون / نفوذ روحانیون }
Clerical طرفدار حکومت یا نفوذ روحانیون
(man), (one) who favors ecclesiastical influence
A clergyman یکنفر از روحانیون
A P ص (rooh-parvar) روح پرور
Animating, exhilarating [*O S*]
Nourishing the spirit or soul
Syn روح افزا
1 Animate. A P ص (—dar) روحدار
Syn ذیروح || 2 Full of life
Worrying, A P ص (-farsa) روحفرسا

A rupee H ا (roopieh) روپیه
روج (rooj) / روچ (rooch) } R =روز
1 A spirit, A ا (rooh) (۱)روح
a ghost, a soul Ex روح از بدنش جدا شد ||
2 Life Ex سخنش روح نداشت There was no life in his speech 3 Breath (of life) 4. Essence 5 An angel, spec, the angel Gabriel
[(arvah) ح = ارواح]
Compare جان *&* روان *& see* ارواح
The spirit of the law. روح قانون
An evil روح خبیث
(*or* malignant) spirit
Oil of vitriol, روح توتیا
spirit of vitriol
To animate, enli- { روح دادن / روح بخشیدن }
ven, inspirit,
exhilarate To give life (to), restore to life, make alive To spirit up
Requiescat in pace, روحش شاد باد
peace be to his departed spirit
(Name of) a note ا (۲) روح
in music
Zinc روح(۳)ا. = روی
Spiritually A ق (roohan) روحاً
Mentally. At heart
A P ص (roohafza) روح افزا
Animating, enlivening exhilarating, pleasant Ex نسیم روح افزا
A ا (roohol-arvah) روح الارواح
(Name of) a tune in music
[*O S*] Spirit or essence of spirits
Satinet A ا (—atlas) روح الاطلس

روانی(۲)ص Pertaining to the soul or life Psychic(al). [Rare]

رواوه (ravaveh)=رابه

رواة See under راوی

روایات See under روایت

روایت A ا (revayat) A narrative a story A tradition Narration, relation See نقل (naghl)

[(revayat) روایات= ح]

روایت کردن ف م To relate, narrate, tell report, as a tradition, etc Syn حکایت کردن & نقل کردن

روایت است It is said, the story goes There

روایت مشود is a tradition (that)

روائح (rava-eh) A ا Odors smells

روایح (rava-yeh) Breezes [Pl of rayeheh رایحه ح]

روایی (yee) ا Currency Being admissible, allowable, right proper, etc See روا

روب (roob) ا [۱-امر از ف روبیدن یا رفتن] Sweep thou! [Imper root of روبیدن roobeedan or رفتن roftan, short for روب, the usual form

—[۲ ا اه از ف روبیدن یا رفتن] Sweeping sweeper [Short for روبنده roobandeh, the full form and used only in comp] Ex جاروب a broom. [O S] Sweeper of places

روبارو (roobaroo)=روبرو

روباز (roobaz) ا Open Uncovered Exposed Unveiled

روبان(۱) (rooban) F ا A ribbon [From F ruban] Syn نوار

روبان(۲)ص=روبنده Sweeping [Pres part of روبیدن]

روباندن (roobandan) | روبانیدن (roobaneedan) | ف م. To cause to sweep To sweep R [Caus of روبیدن]

روباه (rooba') ا A fox

روباه پردار The flying fox

روباه ماده A vixen, a she-fox

روباه‌باز (baz) ص ا 1 Crafty sly 2 A crafty or sly person

روباه بازی (-bazee) ا Craft(iness), slyness, cunning [O S] Fox-play

روبراه (rooberah) ص Prepared ready to start Recovered R

رو بسته (roo-bastch) ص Veiled Covered Ant رو باز

روبند (—band) ا A veil A mask Fig A guise

روبنده(۱) (-bandeh)=روبند

روبنده(۲) ا ص Sweeper Sweeping

روبوسی (boosee) ا Kissing each other, embracement

روبه (roobah)= روباه

روبیان (roobian) ا A shrimp Also, a prawn

روبیدن (roobeedan) ف م To sweep [Imper root=روب] Ex اطاق را روب Syn جاروب کردن & رفتن

رو پاك (roo-pak) A towel (for wiping the face) Syn حوله

روپوش (—poosh) ا A veil A sheet (used for bedding) A cover A hood A tarpaulin A tilt

روپوشی (-pooshee) ا Veiling one's face, veil Absconding

روارو *(ravarow)* ا Proceeding, going Arrival

روافض [ح رافضه *rafezeh* [Pl of

رواق(۱) *(ravagh)* ا A A porch, portico, stoa *Syn* ایوان

رواق بی ستون} *Met* The heavens, رواق سمکون} the sky

رواق(۲) ص A Pure

رواقی *(rava-ghee)* ص-ا A Stoic

رواقیون *(-ghiyyoon)* ا A The Stoic philosophers [Pl of *ravaghee*] [ح رواقی]

حکمت (یافلسفهٔ) رواقیون The philosophy of the porch, Stoicism

روان(۱) *(ravan)* ا 1 The soul or life *See* روح & جان || 2 The heart, also, the mind

روان(۲) ص [ا ما از ف رفتن] 1 Flowing running, Ex آب روان running water *Syn* جاری ||2 Fluent, smooth, easy, also, glib Ex انشای روان fluent style || *Syn* سلیس || 3 Current Ex نقد روان || *Syn* جاری || 4 Going [=رونده], agoing

— ق 1 Fluently 2 Quickly Ex روان خواندن

روان کردن ف م 1 To learn or prepare also, to memorize or learn by heart Ex درس‌را خوب روان کردم || 2 To make current. 3 To make flow or run, to stream *v t* *Syn* جاری کردن & روان ساختن || 4 To despatch *Syn* روانه کردن

روان ساختن ف م 1 To make flow or run, to stream *v t* Ex اشك تلخ بر چهره خود روان ساختم He streamed bitter tears down his cheeks 2 To despatch [=روانه کردن]

روان شدن ف ل 1. To flow, to run Ex اشك رگونه هایش روان شد Tears ran down his cheeks *Syn* جاری شدن || 2 To proceed, go, set out Ex بطرف گریه روان شد

روان بودن To run, to be fluent, as a verse To know (well), as a lesson; also, to know by heart To be going

روان بخش *(ravan bakhsh)* ص-ا 1 The Dispenser of life or soul, i e God 2 Animating, enlivening

روان شناسی *(—shenasee)* ا Psycology

روانگی *(ravanegee)* = روانی(۱)

روانه *(ravaneh)* ص Going, travelling Despatched, sent

روانه کردن ف م 1 To dispatch send, set going, launch Ex علاجي نآنجا روانه کردیم || *Syn.* فرستادن || 2 To dismiss Ex اورا از مدرسه روانه کردند || *Syn* اخراج کردن & بیرون کردن

روانه شدن ف ل To set out or off, to start, to proceed Ex روانهٔ سفر شد He started on the journey *Syn* عازم شدن & حرکت کردن

روانه داشتن = روانه کردن

روانی(۱) *(ravanee)* ا 1 Fluency smoothness, easiness flow, volubility, glibness. Ex روانی اشعار سعدی || *Syn* سلاست || 2 Currency. *Syn* رواج ||

There he is! He is caught in the act.

روردن ف م
رواانداختن (۲)
Gam To deal (a card) aboveboard or in open sight

رو بهبودی گذاردن To begin to convalesce To tend toward amelioration, to begin to become better

ازرو بردن To face (one) down

رو (۲) *(roo)* | **روی** *(rooy)* | [۱- امر از ف روییدن] Grow thou! [Imper root of روییدن *rooyeedan*, short for بروی *berooy*, the usual form]

—[۲- ا و از ف روییدن Growing, grower [Short for رویینده *rooyandeh* the usual form, and used only in comp] Ex خودرو self-growing wild

رو (۳) *(roo)* | **روی** *(rooy)* | Zinc

روا *(rava)* ص 1 Allowable, permissible, admissible, lawful, right, also, equitable Ex گرفتن پول || از این قبیل مردمان روا نیست || *Syn* جایز 2 Current *Syn* رایج & رواج || 3 Satisfying, fulfilling, supplying [in comp] Ex حاجت روا *which see in the vocab*] 4 [O S] Going *See* روان

روا داشتن ف م To consent, allow, deem it right or allowable, approve of

روا کردن
روا ساختن
ف م 1 To allow, permit, pronounce lawful, approve of *Syn* روا داشتن || 2 To supply, fulfil, gratify, as one's wishes. *Syn* برآوردن

روابط *(ravabet)* A ا 1. Ties; connections Ex روابط دوستی ties of friendship *Gram* Connective words, such as conjunctions and prepositions. [Pl of *rabeteh* ج رابطه]

رواتب *See under* راتبه

رواج *(ravaj)* A ا 1 Currency circulation 2 Prevalence, being common, rifeness Ex این رسم در آن مملکت خیلی رواج دارد This custom is very common (*or* prevalent) in that country 3 Ready sale Ex آیا قالی در بازار اروپا رواج دارد؟ || 4. Use, practise

— ص = رایج Current Ex این سکه رواج نیست

رواج دادن ف م 1 To circulate, make current, issue, pass, put in circulation Ex, پول نو را مسئولان رواج داد || 2. To make prevalent or rife 3 To find sale for 4 To propagate *Syn* ترویج کردن

رواج داشتن To be current, as money to circulate To be prevalent or rife To be fashionable To sell well

رواج یافتن To circulate, to pass To become prevalent To float

رواج کردن = رواج دادن

رواح *(ravah)* A ا Evening After-noon [*Rare*]

رواحل [ج راحله Pl of *raheleh*

روی تابیدن } To turn away
روی تافتن } the face To frown

رو کردن ف ل م 1 To face, look at, turn Ex. رو کرد بمن و گفت || 2 To To look (upon) with favor Ex. بخت باو رو کرد

رو دادن (۱) 1 To spoil, as a child, to countenance, to cause to become cheeky or saucy. Ex بچه نباید رو داد

رو(ی)دادن(۲)ف ل To arise, happen, chance, take place, face Ex هر گاه اختلافی روی دهد Should any difference arise *Syn* رخ دادن

رو انداختن To stoop to a request

روی کسیرا زمین انداختن To disappoint any one by rejecting his request, to refuse to accept any one's request

بروی کسی نیاوردن To save some one's face To ignore (some one's act)

بروی خود نیاوردن To ignore, to save one's face

روی کسیرا سفید کردن To maintain anyone's honor by acquitting him, cause him to be proud (by one's worthy actions, etc)

روی کسیرا سیاه کردن To put a person to shame (by one's acts or words), bring shame upon him; dishonor or disgrace him To prove any one guilty

رویش سیاه! Shame on him!

the bank. (b) روبروی یکدیگر نشستیم We sat opposite each other

روبرو کردن ف م. 1 To confront Ex آن دو نفررا با هم روبرو کردیم || 2 To verify by confrontation or cross-examination Ex این حرفرا روبرو خواهم کرد || 3 *R* To compare

رو در رو [*O S*] Face in face *Fig* Frankly.

توی روی کسی To one's face

روی سکه The obverse (of a coin) *Ant* پشت سکه

پیش روی In front of, before, in the presence of

از روی 1 Over Ex. از رویصندلی جستن to jump over a chair 2 From, out of on account of Ex از روی دشمنی اینکار را کرد He did that out of (*or* from) enmity 3 After the model of 4. According to

رو گرفتن To veil one's face Ex زنها همه رو نمی گیرند || *See also* رو گری کردن

رو پنهان کردن } To hide oneself
رو نشان ندادن } To veil one's face To abscond

رو آوردن 1 To direct one's steps (toward), proceed, make for 2 To resort, appeal, take refuge Ex بکی رو آورم To whom shall I appeal or resort?

رو گرداندن To turn away (one's face)

رو در هم کشیدن To frown, to knit the brow

figures.

To color; to tinge رنگی کردن ف م

رنگین کمان (-kaman)=رنگ کمان

See under رند *(rend)* **رنود**

Go [ا- امر از ف رفتن] *(row)* **رو** thou! [Imper root of رفتن *raftan* short for برو *borow*, the usual form].

Going, [۲-۱ ا از ف رفتن] — goer [Short for رونده *ravandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex راه رو *which see in the vocab*

1 The face Ex **رو** *(roo)* (۱) | **روی** *(rooy)* | دست و روی خود را شست He washed his hand and face *Syn* صورت || 2 Countenance *See* چهره & منظره || 3 Surface, also, exterior part Ex آبهای روی زمین The waters on the surface of the earth *Syn* سطح || 4 The upper part, the top Ex رویش خوب ولی تهش خراب بود || *Ant* زیر & تہ || 5 The outer or exterior part 6 Face (*in its fig sense*), also, impudence or effrontery Ex (a) من روی آنکار را ندارم I have not the face for it, I am ashamed to do that (b) بچهٔ پر رو a cheeky child

7 Account, cause, reason Ex از چه رو On what account? For what reason? *See* روی *prep*

Opposite, face to face, vis-a-vis [*Fr*] Ex **رو برو** خانهٔ من رو بروی بانک است My house is opposite skilled in coloration or blending colors a master of color

Blending (-ameezee) ا **رنگ آمیزی** colors, coloring, scheme of color, coloration Painting

رنگ باخته *(rang-bakhteh)* ص Grown pale, as with terror

See under *(—berang)* **رنگ برنگ** رنگ || *See also* رنگارنگ

Color scheme, *(bandee)* ا **رنگبندی** tonality, also, coloration

Pale, *(—pareedeh)* ص **رنگ پریده** sallow, wan *Syn* رنگ باخته & زرد رو

A dyer *(—raz)* ا **رنگرز - رنگرز**

Dyeing *(—razee)* ا **رنگ رزی**

A dye-house, a dye-mill { کارخانه رنگ رزی / رنگ رز خانه

The autumn or fall *(—reezan)* ا **رنگ ریزان** *Syn* برگ ریزان & پاییز

Dyed, colored ص { *(— zadeh)* **رنگ زده** / *(—kardeh)* **رنگ کرده**

The rainbow *(-kaman)* ا **رنگ کمان** or iris *Syn* قوس و قزح

Colored *R* ص *(—nak)* **رنگ ناک** dyed, deeply colored

رنگ و آب=آب رنگ

See under رنگ **رنگ و بو**

1 Colored ص *(rangee)* **رنگی** Ex کاغذ رنگی || 2 Dyed

To ف ل *(rangeedan)* **رنگیدن** grow up [*Imper root* = رنگ]

1. Colored, ص *(rangin)* **رنگین** tinged *Syn* رنگی || 2 Showy 3 Ornate, flowery, florid, full of

fresh. To be animated.
Prov exp To skin a flint — از آب رنگ گرفتن
He has grown pale — رنگش پریده است
It will fade in color — رنگ آن خواهد رفت
To give off crock, to crock, to give off coloring matter — رنگ پس دادن
To tone down a picture or drawing — رنگ تصویری را ملایم کردن
To change colors, to blush — رنگ گذاشتن و رنگ برداشتن
To blush — رنگ آوردن ف ل *R*
The affairs of such a person do not look well — کار فلان کس رنگی ندارد
Presto, change! Hey, presto! [a conjuror's phrase] — برگردد رنگ
Prov Black will take no other hue. — بالای سیاهی رنگی نیست { بالاتر از سیاهی رنگی نیست

رنگ(۲) *See under* رنگیدن

رنگ(۳)=**رنج**

رنگ (٤)=**بزکوهی**

رنگ *(reng,)* A tune for dancing a dance A quick ditty or song

رنگارنگ *(ranga-rang,)* ص 1 Variously colored, variegated, of various colors, many-colored Ex گلهای رنگارنگ || 2 Of various kinds, of different sorts, diverse Ex حیله هاي رنگارنگ || *Syn* گوناگون

رنگ آمیز *(-meez)* One who is

رنگ جزئی یا مختصر — A tinge
رنگ یکدست { رنگ یک نواخت — A level color
رنگ روغنی — An oil-color, an oilpaint
رنگ برنده — *Cam* Trump
رنگ و روغن — A varnish
رنگ رخ { رنگ(و)رو — Complexion
رنگ و بو — [*O S*] Color and odor *Fig* (a) Pomp splendour (b) An attractive quality or property (c) A virtue
رنگ برنگ — Variously colored, variegated *Fig* Various, diverse of different sorts or kinds *Syn* رنگارنگ
رنگ کردن ف م — 1 To paint, to color Ex درها را دادیم رنگ کردند We had the doors painted 2 To dye Ex رنگرز پارچه رنگ میکند || 3 *Fig* (a) To dupe, to deceive (b) To gloss, to misrepresent
رنگ زدن ف م — To paint, stain, color dye *See also* رنگ کردن
رنگ و روغن زدن — To varnish
رنگ باختن — To grow pale, to lose one's color
رنگ ریختن — To work out a plan, to scheme
رنگ شدن — To be duped or deceived *Compare* رنگ کردن
رنگ گرفتن — To take, receive, or assume a color *Fig* To take vigor, to flourish, bloom, become

To plane, to make smooth with a plane To grate [*Imper root* = رند (*rand*)] *Syn* رنده کردن

رنگ (*rang*) (۱) ا 1 Color, hue, tinge, tincture Ex رنگ این مداد آبی است The color of this pencil is blue, this pencil is blue

2 A paint, a pigment; a dyestuff, a stain Ex رنگ آبی بدیوار زدن to paint a wall blue

3 Indigo leaves

Fig (a) Lustre, splendor (b) Beauty (c) Fraud, also, a trick or stratagem (d) A plan, a scheme. (e) Form, manner Ex برنگ دیگر باید اقدام کرد || (f) Kind sort (g) Profit, gain *R* (h) Share (i) Aim, purpose (j) Vigor, life

رنگ روشن A bright color Also, a light color

رنگ سیر A deep color

رنگ تیره A dark color

رنگ ثابت A fast or permanent color

رنگ غیر ثابت A fugitive color

رنگ جوهری Aniline (color)

رنگ مات Mat, dead or lustreless painting

رنگ مرده A dull color

رنگ متین A sober color

رنگ جلف A gaudy color

رنگ زمینه Priming

رنگ اصلی A primary color

رنگ فرعی A secondary color

رنگ زرد فرنگی Lead chromate

at my remark (b) شما خیلی زود میرنجید You are very easily offended; you are too quick to take offence.

رنجیده (*ranjeedeh*) ص Offended vexed, indignant [P P of *ranjeedan* اسم مفعول از رنجیدن]

رند (۱)(*rand*) ا A shaving, a chip,

رند (۲) *See under* رندیدن

رند (*rend*) ا-ص 1 A slyboots A rogue or knave A debauchee, a lewd person, a tippler or drunkard A bold, fearless person A mystic, a suffi esp one whose exterior acts are blameworthy, but who is inwardly upright [Ar pl = رنود *ronood*] 2 Sly, shrewd Roguish Lewd Daring, bold

رندانه (*rendaneh*) ق As a slyboots Roguishly In the character or appearance of a debauchee or drunkard Boldly, fearlessly

رندش (*randesh*) ا Act of planing Chips, shavings

رنده (*randeh*) ا 1 A plane Ex نجار چوب را با رنده صاف کرد || 2 A grater 3 Shavings, raspings

رنده کردن ف م = رندیدن 1 To plane to smooth with a plane Ex. تخته را باید رنده کرد The board should be planed 2 To grate

رنده‌ئی (با دندانه‌دار) A toothplane

رندی (*rendee*) ا Character of a slyboots, cunning Roguishness, knavishness Debauchery

رندیدن (*randeedan*) ف م

A pique, a slight irritation. رنجش مختصر

رنجك (ranjak) ا The touch-hole (of a gun, etc.)

رنج کش (ranj-kesh) ص Toiling. hard-working Afflicted

رنجور (ranjoor) ص 1 Ill, sick Syn مریض & ناخوش - بیمار || 2 Afflicted, grieved, distressed Syn مصیبت زده & غم زده

رنجوردار (—dar) الع = بیماردار الع

رنجوری (ranjooree) ا 1 Illness, sickness ailment, uneasiness Syn ناخوشی & بیماری || 2 Affliction, sorrow

رنجه (۱) (ranjeh) ص Troubled. Painful. Tired

رنجه کردن / رنجه داشتن ف م To give pain, to trouble To tire [*In polite conversation or letter-writing* رنجه فرمودن] Ex قدم رنجه فرموده امشب بمنزل ماتشریف بیاورید Will you take the trouble (*or* will you be kind enough) to come to my house this evening? [*O S*] Trouble your feet to

رنجه (۲) ا A proud bearing or gait, an affected air

رنجیدگی (ranjee-degee) = رنجش

رنجیدن (-dan) ف ل [*Imper root* = رنج] To be offended, annoyed, or vexed, to be filled with indignation; to be irritated To take a pique, to be piqued. Ex (a) از حرف من رنجید He was offended (*or* he took offense) suffer, to trouble; to (give) pain

رنج (۲) [۱- امر از ف رنجیدن] Be thou offended [Imper root of رنجیدن *ranjeedan*, short for برنج *beranj*. the usual form]

— [۲- ما از ف رنجیدن] Being offended, etc [Short for رنجیده the regular form, and used only in comp or as a noun] Ex زود رنج & دیر رنج *which see in the vocab*

رنج (۳) R = باروت

رنج (٤) R = رنگ

رنجاندن (ranjandan) / رنجانیدن (ranjaneedan) ف م 1 To offend, to annoy vex, irritate Ex چرا او را بسخت رنجاندند || 2 To displease 3 To mortify [Caus of رنجیدن]

رنج آور (ranjavar) ص Painful, annoying

رنجبر (ranj-bar) ا- ص 1 A workman, a laborer, a toiler, an industrious or hard-working person 2 Working, toiling, hard-working, laborious Ex طبقهٔ رنجبر the working-class laborers, farmers, etc

رنج بردار (— bardar) ص Hard-working, laborious Enduring hardships

رنجش (ranjesh) ا 1 Indignation, offense, umbrage Ex از حرفهای من رنجش پیدا کرد He took offense (*or* he was offended) at my words 2 Irritation, vexation 3 Estrangement, disaffection

horses, the other for persons and in a figurative sense]

رمیده (-deh) ص [ا م ارف رمیدن [P.P of
Scared, frightened put to flight
Offended, indignant *Compare* رمیده & رم‌ار

رمیم (ramim) ص *A* Carious; decayed Ex استخوان رمیم || *Syn* پوسیده

رنان (rannan) ص *A* Resounding, resonant, sonorous Ringing Twanging

رنب (romb) | The pubes
رنبه (rombeh) | [= رم]

رنج (ranj) ا (۱) Pains toil, trouble Affliction Hardship Bodily pain, illness, ailment Fatigue Anguish Injury *Syn* محنت - زحمت || *Ant* راحت - آسایش || رنجوری

رنج بردن | 1 To suffer
رنج کشیدن | ف ل or take pains,
رنج دیدن | toil, suffer,
experience hardships Ex بسی رنج بردم درین سال سی I took much pains during these thirty years

رنج ارك = سل Consumption

« نابرده رنج گنج میسر نمیشود » |
« مزد آن گرفت جان برادر که کار کرد » |

Prov No pains, no gains
[*Note* The first of the above Persian sayings is a hemistich from Saadi The other hemistich is مزد آن گرفت جان برادر که کار کرد i e He receives wages, dear brother, who works]

رنج دادن ف م To cause to

رموك (ramook) ص 1 Skittish, shy Ex اسب رموك || 2 Timid

رمون (ramoon) = ربون

رمه (rameh) ا A herd a flock [used also fig] Ex رمهٔ گاو a herd of oxen *Syn* گله

رمه بان (-ban) | A herdsman
رمه‌چران (-charan) | a shepherd
Syn شبان & چوپان

رمه‌دار (-dar) ا The possessor of a herd or herds the keeper of a flock or flocks *See* رمه‌دار

رمه وار (-var) = رمه بان

رمی (ram-y) ا *A* Projection Shooting [= تیر اندازی] Darting [*O S*] Throwing [= انداختن]

رمیار (ram-yar) ا A shepherd [*O S*] Companion of a herd or flock *Syn* چوپان & رامیار

رمیدگی (ramee-degee) ا State of having been startled, roused, or scared *Fig* Fear, dread Repugnance, aversion Indignation Shunning *See* رمش & رمیدن

رمیدن (-dan) ف ل [Imper root = رم] 1 To shy *See* رم کردن || 2 To start(le) *v i*, to be roused 3 To be frightened or scared 4 To turn away, as from aversion, to be offended or indignant. Ex چرا از من رمیدی Why did you turn away from me? 5 To boggle
Compare رمیدن

[*Note* رمیدن & رم کردن are synonyms but the one is used for

رمگان (romgan; ram—) .I The pubes [Pl of rom رم ح]

رمل (raml) A I 1 Sand. 2. Med. Gravel. Syn شن & ریك || 3 [=رمال] Geomancy

[(remal) رمال = ح]

علم رمل Geomancy

رمل انداختن / رمل کشیدن To practise geomancy

رمل کلیه Med Renal gravel calculus

رمل (ramal) A I Name of several meters of which the most important are as follows

1 —ں—,—ں—,—ں—,—ں—
tan tatan'-tan tan-tatan'-tan, tan-tatan' (or faelaton, faelaton, faelon)

2 —ں——,—ں——;—ں——, —ں—

3 —ں——; ںں——, ںں——, ںں——

4 —ں——,ںں——ںں——, ںں—

5 —ں——ں——, ںں—

رملی (ramlee) A P ص-I 1 A geomancer Syn رمال || 2 Sandy, resembling sand

حجر رملی Sandstone

رمنده (ramandeh) ص Timid Shy Wild See رمیدن

رمو (ramoo) =رموك

رموز (romooz) A I Mysteries, secrets Penetralia Hints, symbols Allusions [Pl of ramz رمز ح]

رمز نویس (ramz-nevees) A P I 1 One who is in charge of ciphered telegrams or telegraphic codes 2 A stenographer Syn تندنویس || 3 A cryptographer

رمز نویسی (—neveesee) A P I 1 Stenography Syn تندنویسی || 2 Cryptography 3 Writing ciphers or ciphered telegrams

رمزی (ramzee) A P ص Mysterious, secret Cryptic Allegorical Syn. پوشیده - سری - مرموز

رمس (rams) A I A grave Burying, concealing [Rare]

رمش (ramesh) I Fear, fright Shy(ing) of a horse See رم (ram) No 1

رمص (ramas) A I Bleariness, blear (eyes) Syn رمد

رمضان (ramazan) A I 1. Name of the fasting month of the Mohammedans; the ninth month of the Arabic lunar year 2 A masculine, proper name.

Prov همیشه شعبان یك دفعه هم رمضان There is no trader who does not meet with losses

رمضانی (—zanee) A P ص Pertaining to, or born in, the fasting month of Ramazan.

رمق (ramagh) A I The last breath (of life)

سد رمق A bare subsistence just enough to keep one alive

رمك (ramak) =رمه

3. The foot of a verse Ex. این شعر روی چند رکن‌ها شده است
[O, S] The strongest side of a thing See ارکان

رکناباد (roknabad) A | Roknabad, a stream near Shiraz

رکن الدین (rokneddin) A | 1. [O S] A pillar of the faith 2 A masculine, proper name

رکوب (rokoob) A | Riding, mounting, embarking Syn سوار شدن

رکود (rokood) A | Stagnation, stagnancy Stand-still Steadiness Poise See راکد

رکوع (rokoo) A | Genuflexion, bending the knee (in prayer, etc), stooping the head See رکعت and compare سجود

رکوع کردن ف ل To bend the knee, bow down, stoop (in prayer, esp as prescribed by the Moslem law)

رکیب (rakeeb) A | A fellow-rider [(rokob) ج — رکب]

رکیدن (rakeedan) ف ل To grumble, to mutter [Imper root = رک]

رکیک (rakeek) ص A | 1 Indecent not seeming good Ex این حرف رکیک است || Syn زشت || 2 Thin weak also, shallow Syn تنک (tonok)

رکین (rakin) ص A | Steady steadfast, firm Sedate

رگ (rag) ا | 1 A blood vessel a vein, an artery Ex رگش باز شد || See عرق (ergh) ج عروق || 2 Vein

رکبان (rokban) A | Riders = سواران [Pl of rakeb ج راکب]

رکبه (rokbah) / **رکبة** (rokbat) A | The knee Syn زانو || [(rokab) ج = رکب]

رکز (rakz) A | Sticking up a spear [Rare]

رکعت (rak-at) A | A unit of prayer in which there are three postures or performances, namely (1) قیام standing (2) رکوع genuflexion or bending the knees and touching them with the hands, (3) سجود prostration or touching the ground with the forehead, knees, hands and tiptoes The whole daily prayer consists of 17 units, performed 2 in the morning 4 at noon, 4 in the afternoon 3 at sunset, and 4 later in the evening [O S] Genuflexion, bending the knees [(raka at) ج = رکعات]

دو رکعت نماز A prayer consisting of two units, a prayer with two genuflexions

رک گو (rok goo) ص Who speaks frankly, frank ingenuous, open

رک گویی (-gooyee) ا Frankness, openness, ingenuousness

رکن (rokn) A | [arkan ج = ارکان] 1 A pillar, a support Ex او را رکن دین خود میدانستند They considered him as the pillar of their faith Syn ستون || 2 A foundation, a basis; also, an element Ex ارکان ملک سلسله با افراد...

scription A letter. 2 *R* Written A letter **A** (*ragheemeh*) **رقیمه**
Ex رقیمهٔ شریفه (یاکریمه)واصل گردید Receipt is acknowledged of your favor (*or* honored letter) *Syn* مرقومه
[*Note* The words رقیمه & مرقومه are used by an inferior writing to a superior, but this is not the case with مراسله]

A spell, **A** (*rogh-yeh*) **رقیه** an incantation, an amulet *See* طلسم

A feminine, proper name. Spec, name of a daughter of Mohammed also, one of Emam Hossein **A** (*roghiyyeh*) **رقیه**

1 Frank, outspoken, guileless, straightforward Ex حرف رك an outspoken remark, a frank statement 2 Frankly, openly, straightforward *adv* Ex || رك او گفتم كه این بی ادبی است *Syn* یکرده **رك** (*rok*) ص-ق

A stirrup **A** (*rekab*) **رکاب**
The pedal or treadle (of a bicycle, organ lathe, etc) A coach-step, a running board or foot-board Cavalcade, procession of riders A tall eight-sided goblet or cup *Met* Retinue, suite

Stirrup-leather تسمهٔ رکاب

Trousers' strap رکاب شلوار

1 To spur 2 To pedal. *See also* رکاب کشیدن ف ل-م رکاب زدن

To go post-haste, to ride full speed, to spur *Fig* To attack (by words etc) رکاب کشیدن ف ل

To yield, as a horse, to being mounted To be tame *See* بدرکاب رکاب دادن ف ل

Retinue, attendants ملازمین رکاب

To be in any one's retinue or suite To be in cavalcade with any one [*O S*] To walk on foot accompanying some one who is riding on horseback در رکاب کسی بودن

1 A stirrup-holder *L*, a groom, also, a servant A cup-bearer, a butler 2 Strapped, as trousers Ex || شلوار رکابدار Having a stirrup **A P** (*dar*) ص-ا **رکابدار**

Resembling or suggestive of, a stirrup Pertaining to a stirrup Strapped **A P** (*rekabee*) ص **رکابی**

Undervest or combination [because of the bands passing over the shoulders] پیراهن رکابی

Weakness Thinness Scantiness scarcity *Fig* Indecency **A** (*rakakat*) **رکاکت**

Sewing through, open work A seam (*rokameh*) **رکامه**

A cavalcade or procession of riders (numbering above ten) [*O S*] Striking on (*or* with) the knee **A** (*rakb*) **رکب**

Knees **A** (*rokab*) = زانوها **رکب** [Pl of *rokbat* رکبة ج]

Stirrups, etc **A** (*rokob*) = رکابها **رکب** [Pl of *rekab* رکاب ج]

paintings, etc) *See* راقم

A number with three figures عدد سه رقمی

رقم نویسی *A P* (*ragham-neveesee*) Notation

رقمی *A P* ص (*raghamee*) Numerical

رقوم *A* (*roghoom*) 1. [Pl of رقم] 2 *Geom* Distance of a point from a horizontal plane elevation vertical

رقومی *A P* ص (*roghoomee*) Numerical Also, literal

Descriptive geometry dealing with one plane of projection هندسه رقومی

رقیب *A* (*ragheeb*) A rival, a competitor An antagonist or adversary A guardian, a keeper *R* [ج = رقباء (*roghaba'*)]

رقیت *A* (*regh-ghiyyat*) Servitude, slavery *Syn* بندگی

رقیق *A* ص (*ragheegh*) 1 Thin, tenuous dilute(d) Ex محلول رقیق a dilute(d) solution *Syn* کم مایه || 2 Rare(fied) Ex دقة این کوه هوا رقیق است || 3 Liquid Ex غذای رقیق || 4 Watery, weak(ened by the addition of water) *Syn* آبکی || 5 Tender *Syn* لطیف & نازک

رقیق کردن ف م To dilute To rarefy To attenuate to make thin

رقیق‌القلب *A* ص (*—olgh'alb*) Tender-hearted

رقیقه (*ragheegheh*) [Fem of رقیق]

رقیم *A* ص (*ragheem*) 1 An in-

ساز کسی رقصیدن To dance to any one's tune or pipe

نه بدانم ساز کدام یکی برقصم I am at a loss how to act to suit every one's taste, I do not know whom I shall follow or obey

رقع *See under* رقعه

رقعه *A* (*rogh-eh*) A sheet of paper, a piece (of paper, etc) A letter, a note A patch [= وصله] [Pl = رقاع *regha'* & رقع *rogha'*]

رقعهٔ دعوت Letter of invitation *Syn* دعوت نامه

رقعه بر رقعه دوختن (یا زدن) To put patch upon patch

رقعه‌ای *A P.* ص (*—ee*) Fit for letter-writing, quarto-sized

کاغذ رقعه‌ای Letter-paper

رقم *A* (*ragham*) 1 A figure Ex این عددها رقم دارد | 2 A character, a letter Ex رقم کوفی a Kuffic character 3 A sign a mark 4 Sort, kind, brand Ex چه رقم مداد خریدید What sort of a pencil did you buy? [Orig, of what mark or brand was it?] 5 A number a numeral *Syn* عدد || 6 Writing *Syn* خط || 7 Signature *Syn* امضا || 8 An edict *See* فرمان [Pl = ارقام *argham* & رقوم *roghoom*]

رقم کردن } ف م To write To figure *See* نوشتن
رقم زدن }

ارقام هندی Arabic figures

رقم (فلان کس) (Such and such a person pinxit or fecit [on

ing, pathetic, exciting pity Ex
التماسهای رقت انگیز touching entreaties

رقص(۱) A ا (raghs) Dance, dancing Oscillation
رقص کردن ف.ل To dance
Syn رقصیدن & دست افشاندن
رقص آوردن 1. To cause to dance
2. To move or excite to dancing
Ex. این مقام درویش را برقص آورد
رقص آمدن To be moved or excited to dancing
رقص تند A quick dance, a jig
رقص با نقاب A masked-ball
رقص محوری Astr Nutation

رقص (۲) See under رقصیدن

رقصان(۱) (raghsan) = **رقص کنان**

رقصان(۲) See under رقصاندن

رقصاندن (raghsandan)
رقصانیدن (raghsaneedan) } A P ف م
To make dance, cause to dance, dance *v t.* Ex خرس رقصاندن to dance a bear [Caus of رقصیدن]
[Imper = رقصان]
برای کسی گربه رقصاندن To play a trick upon a person To put off a person To dodge To intrigue against some one

رقص کنان A P ص (raghs-konan) Dancing

رقصنده A P ا-ص (raghsandeh) (One) who dances, a dancer
Compare رقاص

رقصیدن A P ف ل (raghseedan)
1 To dance Ex اندیشه دو مرد دختر میرقصیدند ||
2. To caper [*Imper* = رقص]

cake [*Rare*]

رقبا *See under* رقیب

رقبات A ا (raghabat, 1 [Pl of رقبه, *which see below*] 2 [For دفتر رقبات] a register of crown properties or public domains

رقبه A ا (raghabeh) 1 The neck *Syn* گردن || 2 The nape of the neck *Syn* پشت گردن & قفا || 3 A slave. *Syn* بنده & برده |*See also* رقیت [Pl = رقاب reghab & رقبات reghabat]

رقبه A ا (reghbah) A lying-in-wait Observation Caution

رقت A ا (regh ghat) 1 Pity sympathy Ex مشاهدهٔ آن مرا رقتی دست داد The sight of it excited my pity
2 Thinness tenuity, diluteness
3 Tenderness, delicacy
رقت قلب Tenderness of the heart, tender-heartedness, pity, sympathy, sentimentality
رقت خون *Med* Anemia
رقت کردن
رقت آوردن } ف ل To feel pity, to be moved to pity to be touched, to sympathize also to deplore Ex جوان بحال او رقت آورد The youth felt pity for him the youth deplored his condition
برقت آوردن To move to pity

رقت آمیز (—ameez)
رقت آور (—avar)
رقت انگیز (-angeez) } A P ص Pitiable, deplorable
Ex حالت رقت انگیز فقیر || 2 Touch-

A fair-weather friend رفیق نیمه راه

رفاقت=A P (rafeeghee) رفیقی

رقیت=A (reghgh) رق

Vellum parchment A I (raghgh) رق

[O S] Necks A I (reghab) رقاب Syn گردنها 2 Slaves in the comp word مالك رقاب i e owner of slaves a despotic ruler] [Pl of raghaban رقبه ج]

1 Rivalry A I (raghabet) رقابت 2 Competition Ex رقابت لا متعه نیست 3 Antagonism

1 To compete رقابت کردن ف ل Ex تجار با او رقابت کردند || 2 To rival, to vie 3 To match

حواب=A R (roghad) رقاد

1 A dancer A I (ragh-ghas) رقاص 2 The balance-wheel of a watch 3 R The pendulum of a clock

A female A I (-ghaseh) رقاصه dancer, a ballet girl [Fem of raghghas مؤنث رقاص]

Dancing A P I (-gh isee) رقاصی (as a profession) Capering Colloq Buffoonery

1 To dance, رقاصی کردن ف ل to live as a dancer See رقصیدن || 2 To play the buffoon or the fool 3 L To jump to caper

To lead one a dance کسی را برقاصی واداشتن

See under رقعه رقاع

A thin A I (roghaghueh) رقاقه companionship A company of travellers [Pr also rofghat] [ج=رفق (refagh)]

Finedrawing, A I (rofoo) رفو darning L, mending [Orig pronunciation in Ar =rafv]

1 To finedraw, رفو کردن ف م to darn Ex این شلوار را باید رفو کرد || 2 L To mend

رفوکار (-kar) الخ=رفوگر الخ

A finedrawer, A P I (-gar) رفوگر a darner

Fine- A P I (-garee) رفوگری drawing, darning business of a finedrawer or darner

High, A I (rafee) ص رفیع elevated exalted, sublime Ex مقام رفیعی دارد He has a high or exalted position Syn بلند || 2 A masculine, proper name

1 A companion A I (rafeegh) رفیق a comrade, a friend Ex ما با هم رفیق هستیم We are friends or comrades Compare دوست || 2 An associate 3 A colleague Syn همقطار [ج=رفقاء (rofagha')]

A fellow-traveller رفیق سفر

A fellow-soldier رفیق جنگ See حلدش

Prov exp شریك دزد ورفیق قافله Jack-on both-sides, one who wavers between two parties who swims under water Lit an accomplice of thieves and companion of the caravan i e a double-dealer

of) his laziness
2. To remove take off (*or* away), set aside Ex زنان آن مملکت حجاب را رفع کردند The women of that country took off their veils, the women were unveiled 3 To settle, adjust reconcile smooth, as difficulties, etc Ex بیایید اختلاف را رفع کنیم Let us settle the dispute (*or* reconcile the difference) 4 To abolish cancel, abrogate *Syn* || موقوف کردن 5 To put an end to, suppress, exterminate Ex ||او نتوانست رفع ظلم را بکند 6 To redress, as a grievance 7 *R* To raise lift erect
To remove رفع و دفع کردن ف م
To eliminate To put an end to, exterminate, abolish
To surmount رفع موانع کردن obstacles, to eliminate difficulties
To quench رفع عطش کردن one's thirst
1 To be رفع شدن ف ل یا ع ف م cured or remedied || آن مرض رفع شد
2 To be settled Ex || اختلاف طرفین رفع شد
3 To be abolished or suppressed, to cease or come to an end Ex سپاس خدا را که بیداد رفع شد
High position, highness, dignity *Syn* بلندی A ۱ (*ref-at*) **رفعت**
Condescendence kindness, gentleness A ۱ (*refgh*) **رفق**
Companions, friends [Pl of *rafeegh* ح. رفیق] A ۱ (*rofagha'*) **رفقاء**
Company, A ۱ (*refghat, raf-*) **رفقت**

harvest *Ar. gr* (a) Putting a noun in the nominative case, (b) the vowel-point *zammeh* (ُ), as the sign of the nominative case *Compare* دفع
Curing or remedying a disease رفع مرض
Unveiling, setting aside or removing the veils رفع حجاب یا نقاب
Putting an end to oppression, suppression of injustice رفع ظلم
Redressing a grievance رفع شکایت
Abolition of a tax or taxes. رفع مالیات
Settlement of a dispute or difference, reconciliation رفع اختلاف
Refreshment رفع خستگی
To refresh oneself رفع خستگی کردن
Release Withdrawal رفع توقیف
Replevin رفع توقیف از ضبطیات
To release withdraw, or recover (confiscated objects) To set free, to release To replevy رفع توقیف کردن
Raising erecting, or hoisting a banner, flag, etc رفع لواء (یا علم)
Hydraulics رفع میاه
1 To cure, to remedy Ex (a) گنه گنه تب را رفع میکند Quinine cures fever (b) من تنبلی او را رفع خواهم کرد I will cure (*or* take care رفع کردن ف م

stealing away. [Often contracted to رفت‌ورو *-roo*] Ex ما بگفتگو او برفت‌ورو While we were busy talking, he was busy stealing

رفته *(rafteh)* ص Gone, passed Dead Who has reached the destination Ex پیادهٔ رفته

[P. P of *raftan* ا م از ف رفتن] [Considered as a noun, it takes رفتگان *raftegan* for its pl, in which case it means those who have passed away, the dead]

رفته *(rofteh)* ص Swept, cleaned [P P. of *rofteh* ا م از ف رفتن]

رفته رفته *(rafteh rafteh)* ق In process of time, gradually Ex رفته رفته قوت گرفت || *Syn* کم کم - متدرجاً - بتدریج

رفد *(rafd)* A ا A gift A favor or help

رفرف *(rafraf)* A ا Fluttering The skirt or flap of a tent, etc A hanging part An arched window A broad shelf

رفض *(rafz)* A ا Heresy, lapse from faith [O S] Casting off abdicating

رفع *(raf)* A ا Raising, lifting, elevating Removal taking off (*or* away), setting aside Curing, remedying Abolition elimination Putting an end to, extermination Cessation, stoppage, discontinuation Settlement, adjustment Appealing to a judge Gathering the

9 To run out, to flow Ex خون رفت || 10 To intend; also, to be determined Ex رفتم که این عادت را ترك كنم From this time on I am determined (*or* I intend) to abandon this habit

خون رفتن Loss of blood hemorrhage *Syn* نزف الدم

اشکم رفتن Diarrhœa *Syn* اسهال & شکم روش

[*Note* Numerous compound verbs are construed with the verb رفتن such as راه رفتن - خواب رفتن - سر رفتن از حال رفتن etc Such compounds are to be looked for under the respective non verbal elements For instance, خواب رفتن must be looked up under خواب and از حال رفتن under حال]

رفتن *(roftan)* ف م [Imper root=روب] To sweep to clean Ex (a) اطاق را بروب Sweep the room (b) اطاق را رفتم I swept the room *Syn* جاروب کردن

رفتنی *(raftance)* ص 1 About to go, also, sure to go 2 On the point of death, likely to die, not likely to live any (*or* much) longer Ex این پیرمرد ضعیف هم رفتنی است This weak, old man, too, is likely to die

رفت و آمد *(rafto-amad)* = آمد ورفت - آمد وشد

رفت و روب *(rofto-roob)* ا Sweeping *L*, doing house work, etc *Fig* Carrying off or away,

رفاق (۱) *(refagh)* A ا A rope for tying a camel [*Rare*]

رفاق (۲) *See under* رفقه

رفاقت *(rafaghat)* A ا Companionship Friendship.

رفاقت کردن ف ل 1 To make or form friendship. 2 [O.S] To keep company, to companion *v.i* Ex با شخص پست رفاقت مکن Do not make friendship (*or* do not keep company) with a mean person 3 To act in a friendly manner.

رفاقت داشتن (با کسی) To be a companion, comrade, or friend of some one

رفاه *(refah)* / **رفاهت** *(refahat)* / **رفاهیت** *(refahiyyat)* A ا Welfare comfort of life, convenience Tranquillity Ex (a) در رفاه زندگانی می کردند They lived comfortably, they led an easy or tranquil life (b) برای رفاهیت اهالی for the convenience (*or* welfare) of the inhabitants

رفت *(raft)* ف ا 1 He, she, it went [3d pers sing of *raftan*] 2 Going, act of going. [Usually in آمد و رفت *which see in the vocab*] 3 *R* A journey

رفت *(roft)* ف ا 1 He or she swept [3d pers sing of *roftan*] 2 Act of sweeping [Usually in رفت و روب *which see in the vocabulary*]

رفتار *(raftar)* ا 1 Walking, going; gait Ex. رفتارکبك || 2 Behaviour; treatment, also, deeds Ex گفتارش خوب ولی رفتارش بد است

خوش رفتار / بد رفتار } *See in the vocab*

رفتار کردن ف ل 1 To behave, act, deal, treat Ex (a) با من مهربانی رفتار کرد He treated me kindly (b) در اینجا ابلهانه رفتار کردی Here (*or* in this matter) you acted foolishly 2. To walk.

رفتگی *(raftegee)* ا 1 Departure, state of having gone 2 Loss Ex رفتگی خون [usually خون رفتگی] loss of blood

رفتن *(raftan)* ف ل [Imper root = رو *row*] 1 To go Ex (a) برو منزل Go home (b) امروز مدرسه نرفت He did not go to school to-day 2 To leave, to go away (*or* out) Ex او ازطهران رفته است He has left Teheran 3 To go out to be extinguished Ex چراغ (یا آتش) رفت || *Syn* خاموش شدن || 4 *Arith* To be contained, to go دو درهشت مرتبه چهار مرتبه Two is contained in 8 four times 5 To elapse to pass Ex یك سال دیگر هم رفت || *Syn* سپری شدن || 6 To walk 7 *Colloq* To set, to go down Ex آفتاب هنوز نرفته بود The sun had not yet set *Syn* غروب کردن || 8 To pass or pass away (in various senses), to die, etc. *Syn* گذشتن - درگذشتن & مردن ||

رعیت داری *A P* | *(raiyyat-daree)* Ruling (subjects etc) administrating government Management

رعیت نواز *A P* ص | *(— navaz)* Who cherishes one's subjects Kind to inferiors or one's subjects

رعیت نوازی *A P* | *(— navazee)* Cherishing one's subjects Kindness to inferiors or to one's subjects

رعیتی *A P* ص | *(raiyyatee)* 1 Farming husbandry, tilling Subjection Tenancy 2 Pertaining to farmers or peasants Rural, rustic, agrestic Ex زندگی رعیتی a rural life, a farmer's life

زندگی رعیتی کردن To live as a farmer To ruralize

رغ *(rogh)* = آروغ

رغائب *A* | *(raghaeb)* Objects of desire [Pl of *ragheebeh* رغیبه ج]

لیلة الرغائب *(laylator —)* Name of the first Thursday night in the month of Rajab when supererogatory acts of devotion are performed in commemoration of the dead

رغبت *A* | *(raghbat)* Delight desire liking relish Ex آدم ناخوش رغبت بخوردن ندارد An ill person has no relish for meat

رغبت کردن به 1 To have a liking or desire to desire or like Ex رغبت نمیکنم باو حرف بزنم I do not like (or I hate) to speak to him 2 To delight, to take a delight 3 To relish Ex گوشت رغبت میکند

رغبت داشتن To have a relish to relish To have or take a delight

بیرغبت Loath, reluctant Inappetent, having no relish, also, nauseating Undesirous

رغبت نکردن To nauseate (at food, etc) To come to hate (something) to lose interest (in anything)

رغبتی See in the vocab

رغد *A* | *(raghd)* Easy circumstances, comfortable life

رغم *A* | *(raghm)* Spite Doing a thing contrary to the will (or in spite) of another Reluctance dislike

علی رغم *(alaragh'meh)* In spite of, against the will of Ex علی رغم دشمن اند انکار را کرد

علی رغم انفه *(alaraghmeh anfehee)* In spite of him, against his will

رغوه *A* |*(raghveh)* Froth (of milk)

رغیب *A* *(ragheeb)* = راغب

رغیبه *A* | *(ragheebeh)* An object of desire [ج *(ragha-eb)* = رغائب]

رف *A* | *(raf)* 1 An upper shelf [sometimes called بالارف] 2 *R* A raised seat or platform at a house door

رفاده *A* | *(refadeh)* 1 *Surgery* (a) Bandage or dressing for a wound (b) A compress 2 *R* A cushion, a (saddle) pad

a dignity, and then almost always in the first two senses given above]

رعایه (re ayatan) A ی By way of favor or assistance With regard

رعب (ro'b) A ا Dread, terror fear Syn بیم & خوف

رعد (ra'd) A ا Thunder Syn تندر - آسمان غرنبه - آسمان غره

رعد و برق Thunder and lightning thunder storm

ماهی رعد (یا برق) Torpedo fish

رعد زدن (یا آمدن) To thunder

رعد میزند | صدای رعدمیاید | It thunders

رعد آسا (—asa) | **رعد سان** (—san) | A P ص Thunder-like thundery

رعد وار (—var) A P ق-ص 1 Like thunder 2 Thunder-like

رعش (ra'sh) A ا Trembling

رعشه (ra'sheh) A ا 1 Tremor trembling, trepidation Ex رعشه اندامش افتاد He (or his body) began to tremble or shiver (with fear) 2 Med Palsy, shaking palsy, paralysis

رعشهٔ عضلات Dystaxia

رعشهٔ اعصاب Trepidation or tremor of the nerves

رعشه‌دار (—dar) A P ص Paralytic, affected with shaking palsy Tremulous

رعنا (ra'na) A ص 1 Graceful, elegant in stature, handsome, lovely Ex جوان رعنا a graceful elegant youth 2 Tender Ex غنچهٔ رعنا || 3 Self-adorning (esp a woman) [O Ss] Foolish, lax See ریما

رعنا زیبا (-zeeba) A.P ا Bot China-aster [Usually گل رعنا زیبا]

رعنایی (ra'nayee) A P ا 1 Gracefulness, elegance of stature, comeliness loveliness Syn زیبایی || 2 Graceful gait, walking gracefully Syn خوش رفتاری || 3 Adorning oneself Syn خود آرایی

رعونت (ro oonat) A ا 1 Foolishness, laxity Haughtiness 2 = رعنایی

رعی (ray) A ا Pasturing, tending flocks See چوپانی

رعیت (ra-iyyat) A ا 1 A subject Ex رعیت آلمان German subject Syn تابع || 2 A peasant, a plowman, also, a farmer See زارع || 3 A tenant of the soil a ryot 4 A liege subject 5 L & colloq A servant Ex من رعیت شما هستم || [(roaya) رعایا = ج]

رعیت پرور (—parvar) A P ص Kind to inferiors [O S] Fostering (or taking care of) the subject or subjects

رعیت پروری (—parvaree) A P ا Kindness to inferiors [O S] Taking care of one's subjects or peasants

رعیت دار (—dar) A P ا-ص 1 A landlord A ruler 2 Capable of ruling or administering

رطوبت A I (*rotoobat*) 1 Moisture Ex رطوبت دارد || 2 Damp ess Ex این اطاق بواسطهٔ رطوبت قابل سکونت نیست || 3 *Physiol* (a) A humor or fluid (b) Juice (c) Phlegm, cold and moist humor

رطوبت داشتن 1 To be damp Ex اطاق رطوبت دارد || 2 To be moist, hence producing or increasing phlegm Ex ...

رطوبت کردن To get damp

To be moistened, to absorb moisture To become cold and moist, as one's body by sitting in a damp place

رطوبت مفصلی Synovia, joint oil

رطوبت (یا عصیر) معده Gastric juice

رطوبت (یا عصیر) لوزالمعده Pancreatic juice

رطوبت زجاجیه Vitreous humor

رطوبت زلالیه Aqueous humor

بوی رطوبت A musty smell

رطوبت ناپذیر A P (-napazeer) Impermeable waterproof impervious

رطوبتی = A P (rotoo-batee) رطوبی مزاج

رطوبی A P (—bee) Damp moist *Syn* ...

رطوبی مزاج A P (— mezaj) Of a moist and cold temperament, phlegmatic

رطیب A (rateeb) = رطب (ratb)

رعات (roat) = رعاة

رعاف A I (roaf) Epistaxis, nose-bleed, bleeding (*or* hemorrhage) of the nose *Syn* ... دماغ

رعات *See under* راعی

رعایا A I (roaya) Subjects Farmers, peasants [Pl of رعیت]

رعایت A I (re-ayat) 1 Observance, regard, respect, paying attention Ex (a) ... رعایت قوانین in order to observe the laws (b) ... regardless of others (c) ... economically, with a view to economy

2 Favor, also consideration Ex رعایت حال فقرا considering the condition of the poor, favoring or assisting the poor 3 [O S] Ruling one's subjects

رعایت کردن 1 To observe, respect regard consider Ex (a) ... قانون را رعایت نمیکند He does not observe (*or* regard) the law (b) ... او را ... They excused him, considering his old age

2 To favor, to be lenient with Ex ...

رعایت ... 1 To favor to be lenient (with), to assist Ex ضعفا را باید رعایت کرد The weak should be favored or assisted — To consider, to take into consideration 3 To observe

[*Note* The alternative ... is used when we are speaking of

رضامندی *A P* | *(reza mandee)* Satisfaction. Ex. اسباب رضامندی خاطر او شد It gave him satisfaction, it pleased him. 2 Consent. 3 Willingness. *Syn.* رضایت

رضایت *A* | *(rezayat)* 1 Satisfaction. Ex. معلم از همهٔ شاگردان رضایت دارد The teacher is satisfied (*or* pleased) with all the pupils. *Syn.* رضامندی ، خوشنودی || 2 Consent, assent, acquiescence agreement, approval. Ex. ... I secured his agreement *or* his approval beforehand. *Syn.* رضا || 3 Willingness, free-will. *Compare* رضا

رضایت دادن = رضا دادن

از رضایت (یا بطیب) خاطر Of one's own free will, with pleasure

رضایت ضمنی | Tacit consent, implied consent

رضایت هوا |

عدم رضایت Dissatisfaction, discontent. Unwillingness, displeasure. Disagreement, disapproval.

رضایت اجباری Sufferance

رضایت بخش *A P* ص *(—bakhsh)* Satisfactory

رضایت نامه *A P* | *(—nameh)* A certificate (*or* testimonial) of satisfaction. A letter of recommendation

رضفه *(razfeh)* *A R* = کاسهٔ زانو

رضوان *A* | *(rez-van)* 1 Consent, satisfaction. *Syn.* رضایت || 2 Benediction, blessing. 3 An angel guarding the gate of paradise. 4. Paradise [often روضهٔ رضوان]. *Syn.* بهشت

رضوانی *A P* ص *(rezvanee)* Paradisiacal

رضوی *A* ص-| *(razavee)* 1 Related to, or descending from, Emam Reza. 2 (Name of) a note or tune in music.

رضی *A* ص *(razee)* Pleased, content, satisfied. *Syn.* راضی

رضی *A* *(razia)* May be pleased or satisfied! [Used in the Ar. phrase رضی الله عنه i. e. May God be pleased with him a benediction in behalf of deceased persons]

رضیع *A* ص-| *(razee')* 1 Sucking the breast. Ex. طفل رضیع || *Syn.* شیرخوار || 2 A suckling, an infant. A foster brother [= برادر رضاعی]

رطب *A* | *(rotab)* Fresh dates. *See* خرما

رطب *A* ص *(ratb)* 1 *Med.* Moist. Ex. حرب رطب moist tetter. 2 *R.* Fresh, also, tender

رطب *A* | *(rotb rotob)* Fresh or green herbage [*Rarely used*]

رطل *A* | *(ratl)* 1 A unit of weight equivalent to one lb (pound) avoirdupois, or $6\frac{1}{4}$ seers [It has various other values. For example, in Syria it is equal to 5 lbs.] 2 A large cup or cupful, a large goblet. *L.*, a cup or goblet

resignation 6 *R* Permission 7 Preference, also, choice [*Note* The word رضا is sometimes erroneously used for the *adj* راضی i e content or satisfied Ex از او رضا هستم || This usage should be avoided]

1 To consent رضا دادن ف ل م assent, acquiesce, approve Ex رضا دهید که ما با او آشتی دهیم Do consent that we may reconcile her with him 2 To submit to view Ex به رضای حق دادیم We submit to the will of God

For God's sake, to please God | ای رضای خدا | بی رضای خدا

To be rather willing, to prefer رضا دادن
... راضی بیکار باشد و در این اداره کار نکند He would rather be jobless than work in this department

To resign oneself to one's fate رضا دادن
رضا کردن ــ راضی ... ن
رضا ... ــ راضی ...

Sucked spittle A (rozab) **رضاب**

Sucking (breast or mother) A (reza) **رضاع** | (reza-at **رضاعت**

See in the vocab ...

Foster A P (-ee) **رضاعی**

Ex مادر رضاعی a foster mother

Fosterage A P (—iyyat) **رضاعیت**

Content, A P (—mand) **رضامند** satisfied Willing *Syn* راضی

4 P (rasad-bandee) **رصد بندی** Horoscopy astrology

A P | (—khaneh) **رصد خانه** | (—gah) **رصد گاه** An observatory

A P (—neshin) **رصد نشین** An astronomer or astrologer

Bot Club-moss, lycopodium) A (rasan) **رصن**

A causeway 1 (raseef) **رصیف** ... A landing (-place) ...

Grave, ... A (rasin) **رصین** Firm consolidated Mirdiu of others *R*

Consent assent A (reza) **رضا** acquiescence agreement, accord Ex سکوت موجب (یا نشانی) رضا است Silence means consent or acquiescence 2 Will, pleasure, what pleases anyone Ex باید دانست رضای سلطان چیست We should know what the king's will is (or what pleases the king) *Syn* میل || مراد ... 3 Satisfaction *Syn* رضیت | 4 A masculine proper name spec title of the 8th Emam of the Shiites, who's tomb and shrine are in Meshed chief city of Khorassan [in this sense often with the Ar definite article ال Thus الرضا *arreza*] His name was Ali, son of Moosa

5 Resignation (to God's will) Ex غیر ... و رضا کو چاره‌ای What can be done except submission and

bribes

1. Brave, courageous Ex سروا رشید || Of an elegant or tall stature Orthodox 2 A director a guide A masculine proper name — **رشید** (rasheed) ص-ا A

رشید الدین (— eddin)

خواجه رشیدالدین فضل الله Name of a great historian [Murdered in 718 of the Hejira year]

رشیدی (rasheedee) A P = **رشادت**

Elegant Slender — **رشیق** (rasheegh) ص A

An observer (of heavenly phenomena etc) An astronomer or astrologer A road-watcher — **رصاد** (rassad) ا A

Mil Army of observation See دیدبان — اردوی رصاد R

1 R Lead Syn سرب || 2 By ext A bullet — **رصاص** (rasas re-) ا A

Firmness Sedateness gravity — **رصانت** (rasanat) ا A

An astronomical table, an astronomical installation, an observatory [=رصدخانه] A horoscope Mil A platoon — **رصد** (rasad) ا A

To cast a horoscope — رصد بستن

To observe the heavenly phenomena

An astrologer One who casts horoscopes — **رصد بند** (band) ا A P

1 Jealous, envious Syn حسود || 2 Begrudging others possessions Syn حسرت‌... — **رشك‌خور** (rashk-khor) ص

Bot Burnet — **رشكك** (reshkak, / **رشگك** (reshgak, ا

رشك‌كن (reshk-kan) ص-ا

1 Cleared of nits by combing 2 Combing the nits off one's hair

To comb and clear of nits — رشك گی کردن ف م

Full of nits — **رشكن** (reshkan) ص

Jealous, full of envy or jealousy Syn حسود — **رشكناك** (rashk-nak / **رشكين** (rashkin) ص

Full of nits nitty — **رشكناك** (reshk-nak) / **رشكين** (reshkin) ص

An ornamental halter a tether — **رشمه** (rashmeh) ا A

Name of the eighteenth day of the Persian month — **رشن** (rashn) ا

1 Bribe Syn باره || 2 Bribery 3 Manure Syn کود [Pronounced also *roshveh & rashveh*] — **رشوه** (reshveh) / **رشوت** (reshvat) ا A

To take a bribe — رشوه خوردن / رشوه گرفتن

To bribe to corrupt — رشوه دادن ف م

رشوه خور (—khor) / **رشوه خوار** (—khar) ص ا A P

1 A bribe-taker 2 Corrupt(ible) who receives bribes Ex قاضی رشوه‌خوار

رشوه خواری (— kharee) ا A P

Corruptness aptness to receive

رشتهٔ تاك A vine-tendril
رشتهٔ دندان A row of teeth
رشتهٔ حدت / رشتهٔ عمر Entestring A thread with knots indicating the number of the passed years of a person's life Syn سالگره
رشتهٔ صحبت را گم کردن To lose the thread of conversation, lose the clew in a discourse, not be able to return to the main subject See in the vocab سر رشته
رشته کشیدن / رشته در آوردن To string to thread on a string Ex تسبیح را رشته کشید He strung the beads
رشتهٔ نظم در آوردن 1 To versify Ex آن حکایت را برشتهٔ نظم در آوردم || 2 To compose Ex اشعاری رشته نظم در آورد
رشته در آمدن To be threaded or strung
رشتهٔ نظم در آمدن To be versified To be composed
Prov exp این رشته سر دراز دارد This is an endless task
رشته پلو (—polow) Pilau with vermicelli
رشتی (rashtee) ص ا 1 Of or pertaining to Rasht, chief city of Guilan 2 A native of Rasht
مرغ رشتی A guinea-fowl pintado, or pearl-hen
گل رشتی Bot The briar
رشح (rash) A Oozing Leaking Moisture Sweat S رشح
رشحه (rash heh) drop Exudation, excretion Sweat
[رشحات (rashahat) ع = ج] See تراوش
رشد (roshd) A Growth Development Adolescence, majority Orthodoxy Compare بلوغ
رشد کردن ف ل 1 To grow up Ex این بچه خیلی زود رشد کرده است || 2 To become adolescent or of age to attain majority 3 To be developed, to develop v i
بحد رشد رسیدن To attain majority, to become adolescent
از رشد باز داشتن To stunt To prevent from growing or developping
رشد نکرده Not fully (or sufficiently) grown, undersized scrub stunted
رشف (rashf) A Sipping, a sip Sucking
رشك (rashk) 1 Jealousy, envy Syn حسد & حسادت || 2 An envied object, what others wish to emulate
رشك بردن / رشك ورزیدن ف م ل To envy, to be jealous (of) Ex همقطارانش باو رشك ورزیدند His colleagues or fellowmen envied him (or were jealous of him) Syn حسد بردن & حسادت کردن
رشکم آید It makes me jealous, it arouses my jealousy
رشك (reshk) Nits
رشك آور (rashkavar) / رشك انگیز (rashkangeez) ص Enviable

رشاقت *(—ghat)* A.۱ Elegance of stature Being slender

رشت(۱) *(rasht)* ۱ *Rasht*, chief city of the province of Guilan

رشت(۲) س-۱ R 1 Crumbling, friable 2 Dust sweeping A wall threatening to fall

رشت *(rosht)* س R Bright

رشتن *(reshtan)* = ریستن [*Imper root* = ریس]

رشته *(reshteh)* ۱ 1 A string, a thread Ex رشتهٔ مروارید a string of pearls 2 A halter Ex رشته ای برگردنش افکنده دوسب || 3 Line Ex او در رشته خود متخصص است He is a specialist in his own line 4 A series a suite or train, a tissue Ex (a) یك رشته بدبختی a series of misfortunes (b) یك رشته دروغ a tissue of lies (c) یك رشته وقایع a train of events 5. Range Ex رشته جبال البرز the Elburz range 6 Tie, bond, connection Ex رشتهٔ دوستی tie of friendship 7 Fiber, staple 8 Slender slices of paste, ribbon vermicelli 9 = آش رشته || 10 *Zool & med* Guinea worm (*Dracunculus medinensis*) 11 A kind of sweetmeat resembling lace or threads twisted round each other [often called رشته‌رشته] [*O S*] Spun [P P of ا م ارف رشتن]

رشته فرنگی (صحیم وتوخالی) Macaroni

رشته فرنگی (باریك وتوپر) Vermicelli

آش رشته Pottage with ribbon vermicelli and cereals

عقلش نمیرسد He is short of understanding, he is not wise enough.

نمی رسد التفات شما زیاد Thank you for your kindness [The full sense is: I thank you for your compliment which I take for the real enjoyment of what you offer me]

سر رسیدن To arrive unexpectedly To take some one in an act

رسیده *(-deh)* س.[ا م ارف رسیدن P P of] 1 Ripe, ripened, mellow Ex این زردالوها رسیده است || *Ant* کال & نارس || 2 Mature full grown, also, marriageable Ex دختر رسیده || 3. Arrived come Ex این شخص رسیدهٔ ما است This man has (just) arrived upon us 4 [*Used as a noun*] One who has arrived a guest

نارسیده = نارس - کال

نو رسیده A newly-born child A newly-arrived guest or traveller

رسیل *(raseel)* A ۱ A messenger A message [*Rare*] *See* رسول

رسیم *(raseem)* A ۱ A footprint a trace Leaving traces [*Rare*]

رشا *(rasha)* ۱ = آهوبره A fawn

رش *(rashsh)* A ۱ Sprinkling Gentle rain, sprinkling rain

رشاد(۱) *(rashad)* A ۱ Orthodoxy, being directed to the right path

رشاد(۲) A ۱ *Bot* 1 Cress 2 Lady's-smock

رشاد جبلی *Bot* Moonwort

رشادت *(rasha-dat)* A ۱ Valour bravery *Syn* شجاعت & دلیری

تنبه گیید || 12 To become, to befit Syn شایستن & زیبیدن || 13 Colloq To catch (the point), to understand Ex ا هم درسید چه عرض کردم

Compare رسیدن

To overtake در رسیدن

To befall, to come (upon)

1 To meet هم رسیدن each other Ex وی دوبهم دوستهم مرسند

2 To succeed to marry (each other) 3 To exist, to be available also to be procured Ex (a) گویی در اینجا هیچ آدم بهم نمیرسد It seems as if no man exists here (b) هم مرسد I have no money about me Compare بهم رسیدن

It occurred to بخاطر رسید my mind, a thought struck me

See under باد

See under دست

See under دست

1 To attain a certain position to rise in degree or position 2 To be of some use, to have an effect or result Ex در و فریادش بجایی رسید

Still less, much less | تا چه رسد Ex عیب هم نمیتوانم | چه رسد به دروغ گفتن I am incapable of backbiting, much less (or still less) of lying

I have received کاغذ شما بمن رسید your letter receipt is acknowledged of your letter, I am in receipt of your letter

after two days (b) رسیدن خبر مرگ کسی the arrival of the news of some one's death Syn آمدن & وارد شدن

2 To overtake Ex در گردنه کوه باو رسیدند They overtook him in the mountain pass Syn دررسیدن || 3 To attain reach touch Ex (a) مقصود خود رسید He attained his end (b) هیچکس به مهارت های او نمیرسد No one can touch his skill Syn نائل شدن

4 To befall Ex او ا بلایی رسید A calamity befell him Syn دررسیدن || 5 To be obtained, come to one's hand, be(come) available also, to be remitted Ex پولها رسید

6 To be sufficient to suffice Ex (a) این یک نان بچهار نفر نمیرسد This one (loaf of) bread does not suffice four persons Syn کفایت کردن | (b) دستم نمیرسد که آنرا بگیرم I am not tall enough to touch that

7 To ripen to become ripe or mellow Ex این میوه در این فصل میرسد ||

8 To come to a head, to maturate Ex این دمل بزودی هم خواهد رسید || 9 To attend Ex وقت ندارم بکار I have no time to attend to this business Syn رسیدگی کردن || 10 To be apportioned as a share to vest, to belong by right Ex نصف این خانه باو میرسد Half of this house belongs to him by right (or vests in him) Syn تعلق گرفتن || 11 To be within one's competence to be one's right Ex (ا نمیرسد) که ...

on alcoholic liquors 2 [*Vulgar*] ═رسوم

رسید *(raseed)* ا A receipt, a quittance [Often used attrib Thus قبض رسید] Ex (1) پول راداديد (قبض)رسيد گرفتيد يا خير Did you get a receipt for the sum you paid or not? (2) سید اں کاعد را خبر دهید Acknowledge receipt of this letter *See* وصول

[*Note* The word is orig the 3d pers sing of رسیدن to reach or arrive' the idea being that the money, etc 'is or has been received']

رسید گفتن To acknowledge receipt

رسیدگی *(raseedegee)* ا Investigation Ex رسیدگی این امر با شماست It is up to you to make an investigation in this matter || Attending (to a thing) Consideration Ripeness Maturity, puberty

رسیدگی کردن ف ل-م 1 To investigate Ex کار او را رسیدگی کردند معلوم شد در دعوی خودذیحق است They investigated his case and found that he had a just claim 2 To take care (of), to attend (to), also, to put under consideration Ex چرا بکار من (کارمرا) رسیدگی نمیکنید؟

رسیدن *(raseedan)* ف ل-م [*Imper root* ═رس] 1 To reach to arrive; to come Ex (a) سحر از دوررو مان ده رسیدیم We reached that village marked by ignominy

خواهی نشوی رسوا همرنگ جماعت شو *Prov* When you are in Rome, do as the Romans do

رسوائی *(—yee)* ا Infamy, ignominy public disgrace or dishonor, notoriety

رسوائی بارآوردن *Colloq* To have one's act end (*or* result) in disgrace

رسوب *(rosoob)* A ا 1 Sediment, precipitate, deposit *Syn* ته نشین || 2 Lees dregs *Syn* درد (*dord*)

رسوبی *(rosoobee)* A P ص Sedimentary Ex احجار رسوبی

رسوخ *(rosookh)* A ا Firmness, constancy, stability *See* راسخ

رسوخ کردن ف ل To become firm to strengthen *v i*, to be strengthened, to be firmly rooted Ex این عقیده بالاخره رسوخ کرد

رسول *(rasool)* A ا A messenger An apostle An envoy A prophet (esp one with a book or bible) [*(rosol)* رسل═ ج]

رسول الله *(—ollah)* / الرسول *(ar—)* / حضرت رسول — The Prophet, i e Mohammed

رسوم *(rosoom)* A ا [Pl of رسم ج] 1 Customs forms, manners ceremonies etc *See* رسم || *Syn* آداب & مراسم || 2 Taxes 3 Fees

رسومات *(rosoomat)* A ا 1 Excise, duties on some home goods esp

formal, to formalize To render official, to officialize To give formality to To authenticate To make it a rule or custom To put to order

رسمی A P A domestic, a servant *Syn* نوکر

رسمیت A P (rasmiyyat) Officialness state of being official Formality Authenticity, validity Usage, custom Order

رسمیت پیدا کردن To become formal, to assume a formal aspect To become official To assume the force of law To be authenticated or legalised To come into usage, to become customary To get into order

رسمیت دادن = رسمی کردن

رسن A (rasan) A rope, a cord A halter A hawser *Syn* ریسمان

رسن باز A P (-baz) A rope-dancer

رسن پیچ A P (-peech) The reel on which a well-rope is wound

رسوا (rosva) ص Infamous, ignominious, notoriously disgraced *Syn* بدنام

رسوا کردن ف م To disgrace (publicly or notoriously), to make infamous or ignominious Ex او را ... کرد ... رسوا کردند

رسوا شدن ف م To be(come) disgraced (publicly or notoriously), to become infamous to be

رسم شدن To become a custom or rule

رسم مسطح Orthography

رسما A ق (rasman) 1 Officially formally Ex رسما او را اخطار کردم I notified him officially 2 As a rule, usually ordinarily, customarily Ex رسما در موقع روز نمی خوابند As a rule, they do not sleep in the daytime

رسم الخط A (rasmol khatt) The prescribed form of (hand-) writing Calligraphy handwriting

رسمان = ریسمان

رسمانه A P ص (rasmane) 1 Officially, formally Ex رسمانه ... || *Syn* رسما || 2 Official, formal Ex ... || *Syn* رسمی

رسمی A P ص (rasmee) (۱) 1 Official Ex مراسله رسمی || 2 Formal, Ex ... || 3 Ordinary Ex ... || *Syn* معمولی || 4 Customary usual, practised as a rule Ex ... رسمی نگردد || *Syn* مرسوم & معمول 5 Conventional 6 Ceremonial ritual 7 Regular Ex. ... رسمی (یا حسابی) ... است

لباس رسمی Formal dress, full dress

لباس تمام رسمی Full dress

غیر رسمی Unofficial, informal

بطور غیر رسمی | بی غیر رسمی Informally, unofficially

نیم رسمی Semi-official Half formal

رسمی کردن ف م To render

ankle *Syn* قورك & مچ پا

رسغی (rosghee) *A P* ص Carpal Tarsal

رسل (rosol) *A* ا [ح رسول *Pl of*] Messengers Apostles Prophets

ختم رسل The last of the prophets or apostles, the Prophet (Mohammed)

رسم (rasm) *A* ا 1 Custom Ex رسم این شهر چنین است Such is the custom in this city *Compare* عادت || 2 Ceremony, rite also formality Ex این یك رسم دینی است || *Syn* آیین || 3 Rule *See* آیین & قانون || 4 Manner, mode *Syn* طرز & راه || 5 Design, sketch, also, drawing 6 A mark, a trace *Syn* نشان & اثر || 7 Fame, also, rank or position Ex او یك آدمی است با اسم ورسم || 8 A tax, a duty *Syn* مالیات & باج || 9 A fee a right *Syn* حق || 10 *R* A salary. [*O Ss*] Marking out, leaving traces, writing

اسم ورسم 1 Fame, renown, also, position or rank *See 7th sense of* رسم || 2 Address Ex کاغذی باسم ورسم اونوشتم I wrote a letter to his (name and) address

رسم بودن To be customary

رسم کردن(۱)ف م To make it a custom, to make it a rule

رسم کردن(۲)ف م To draw, sketch design, delineate *Geom* To describe

راه ورسم Ways and customs

رستن (rostan) ف ل =روییدن [Imper root=روی] To grow, to come forth, to spring Ex گیاهی درآن چند سال نرست Not a single herb grew in that year

رستن (restan)=رستن

رستنی (rostanee) ا A plant, a vegetable *Syn* گیاه & نبات

رستوران (restoran) *F* ا A restaurant, an eating-house

رسته (rasteh) (۱)ص Released, delivered saved, liberated [P P of *rastan* ا م از ف رستن]

رسته (rasteh) (۲)=راسته

رسته (rosteh) ص Grown [P P of *rostan* ا م از ف رستن]

رسته (resteh)=ریسته

رستی (rostee) (۱)ص Argillaceous, also, argilliferous

رستی (rostee) (۲)ا 1 Courage, bravery *Syn* دلیری || 2 Strength, power *Syn* زور & قوت || 3 Victory *Syn* پیروزی || 4 Repose *Syn* آرامش & راحت

رستی (rostee) (۳) *R* ا A hastily prepared food Daily bread

رستی (rastee) *R* =رستگاری

رسد (rasad) ا A share, a portion

رسغ (rosgh) *A* ا 1 Wrist or carpus also, ankle or tarsus *Syn* مچ || 2 The pastern (of a horse) *Syn* بخولق || [Pr also *rosogh*]

رسغ دست The carpus, the wrist *Syn* مچ دست

رسغ پا The tarsus, the

رستگان See under رسته

رستم (rostam) Rostam, the celebrated national hero of the Persians, according to the history recorded by Ferdowsee in the Shahnameh Persian Hercules He was the son of *zal*, the son of *Sam*, the son of *Nareeman* He is often called رستم دستان or رستم زال *See* دستان || *Met* A hero, a brave and courageous person

رستم برفی A snowman

esp, one of terrible aspect

رستم حمام The picture of Rostam drawn on the portals of public baths for decoration *Fig* A bully, a blusterous person one who is only seemingly terrible

رستمانه (rostamaneh) ق ص 1 Like Rostam, heroically bravely courageously Ex سپاه جنگ کرد || Heroic, courageous, Herculean [*never used for persons*] Ex عملیات رستمانه

رستمدار (rostam d r) Name of a district in Mazenderan

رستمی (rostamee) Heroism bravery, courageousness

رستن (rastan) ف ل To be delivered or liberated to get rid to escape Ex آنها از جفای آنها رستند They escaped (*or* were delivered of) their persecutions [Imper root = رَ] *Syn* رها شدن

prompter (in theatres, etc) 2. Denoting, expressive, significative, conveying (an idea meaning, etc)

رسانه (rasaneh) Sorrow, regret

رسائل *See under* رساله

رسایی (rasayee) Loudness (of voice) audibility Sufficiency, adequacy Access *See* رسا

رست (rast) Deliverance, safety, freedom [Orig, p of رستن] *Syn* رهایی

رست (rost) س-ا 1 Firm strong sclerous Daring bold 2 Victory, prevalence

رسا Argil, clay earth خاك رس [Written also رس] گل رس

رستا (rosta) = روستا

رستاخیز (rastakheez ros) The Day of Resurrection *Met* Confusion, disorder, tumult, bustle

رستاد (rastad) = راستاد

رستار (rastar) = رستگار

رستاق (rostagh, ras-) A P = روستا

رستاك (rostak) A young shoot

رستانیدن (rostaneedan) = رویانیدن

رستانیدن (rastaneedan) = رهانیدن
رستاندن (rastandan)

رستخیز (rastekheez) رستاخیز

رستگار (rastegar) ص Freed saved *Syn* آزاد رها

رستگار شدن To be delivered, to be saved (esp from sin or punishment)

رستگاری (-garee) Freedom deliverance, salvation *Syn* رهایی

1000 *rials* by wire 3 To denote, to indicate, also, to demonstrate or prove Ex این حرف میرساند که او مایل نیست This remark indicates (*or* shows) that he is not willing 4 To insinuate, to hint to give to understand Ex میرساند که او از عقب نگاه میکند || 5 To (manage to) pay Ex اجاره را نمیتواند ماه بماه برساند He can not pay the monthly rent regularly 6 To provide, furnish, give Ex خدا روزی هر کس را میرساند || 7 To prompt, remind, give a cue (to). Ex شکسپیر خطی را بمن میرساند || 8 To carry and deliver Ex کی این مراسله را خواهد رساند || 9 To communicate, to impart سرّ خود با دوستان کمتر رسان Do not impart your secrets so often to your friends 10 To ripen, to force Ex خطور از کیل را میرسانند How is medlar ripened? 11 To cause to suffice or last, to use parsimoniously Ex قند ما کم است ولی باید برسانید || 12 To bring to a head, as a boil, cause to maturate or suppurate [Caus of رسیدن] [Imper = رسان]

1 To procure, to بهم رساندن ف م obtain Ex این ثروت از کجا بهم رساند How did he procure (*or* amass) this wealth? 2 To contract Ex قرض بهم رساندن to contract a debt *Syn* بهم زدن & بدست آوردن

رساننده *(rasanandeh)* ا-ص 1. Bearer (of a letter, etc) A

Ex صدای رسا [Pres part of رسیدن]

رسالت A ا *(resalat)* A message A mission A letter The office of a prophet a prophet s mission [ج = رسالات *(resalat)*]

رسالت پناه A P ا *(-panah)* The refuge of the prophetic mission || حضرت رسالت پناه (یا رسالت پناهی) His Holiness, the Prophet (Mohammed)

رساله A ا *(resaleh)* A letter, an epistle *Syn* نامه & مراسله || A treatise, a disquisition A thesis A pamphlet | Orig same word as رسالت]

[ج = رسائل *(rasa-el)*]

A thesis رسالهٔ علمی

رسام A ا *(rassam)* A designer a delineator a tracer A draftsman.

رسان *(rasan)* [۱-امر از ف رساندن] [Imper of رساندن *rasandan*] Extending, [۲-۱ ا از ف رساندن] -providing giving [Short for رساننده *rasanandeh*, and used only in comp] Ex روزی‌رسان The provider of daily bread, i e God

رساندن *(rasandan)* ف م
رسانیدن *(rasaneedan)*

1 To extend, cause to reach, reach *v t* Ex (a) سلام مرا باو برسانید Extend my greetings to him (b) دستت را دراز کن Reach out your hand (c) کاغذ مرا بمقصد نرساندند My letter did not reach the destination

2 To remit to send Ex هزار ریال وسیلهٔ تلگراف برای من برسانید Remit for me

gravity Firmness

رزانت رأی Firmness of resolution, firm resolution or opinion

رزایا *See under* رزیه

رزبان *(razban)* ا A vine-dresser, the keeper of a vineyard

رزد *(razd)* ا = شکم‌خوار A glutton

رزده *(razdeh)* ص Tired out Afflicted, sad Abandoned

رزق *(rezgh)* A ا 1 Daily bread, sustenance *Syn* روزی || 2 Food, provision See & compare the pl ارزاق *arzagh*

رزگر *(razgar)* = **رزبان**

رزم *(razm)* ا War, battle, conflict *Syn* جنگ

رزم کردن ف ل To fight

میدان رزم A battle field

رزم آرا *(—ara)* | ص
رزم آرای *(—aray)* | Who arrays troops Experienced in warfare

رزم آزما *(—azma)* | ص
رزم آزمای *(—azmay)* | Skilled or accomplished in warfare

رزمجو *(—joo)* | ص
رزمجوی *(—jooy)* | Warlike *Syn* جنگجو

رزمخواه *(—khah)* = **رزمجو**

رزم دیده *(—deedeh)* ص Experienced in war

رزمگاه *(—gah)* | ا
رزمگه *(—gah)* | A battle-field *Syn* میدان جنگ

رزمنامه *(—nameh)* ا A book of epic or heroic poems

رزمه *(rezmeh)* A ا A parcel

رزمی *(razmee)* ص Epic, epical; pertaining to war Ex اشعار رزمی

رزمیوز *(razm-yooz)* |
رزمیوش *(razm yoosh)* | = **رزمجو**

رزنده *(razandeh)* ا A dyer

رزه *(razeh)* ا 1 A staple 2 = رحه

چفت و رزه Hasp and staple

رزیدن *(razeedan)* ف م To dye, to tinge [Imper root = رز *raz*]

رزیده *(-deh)* ص Dyed, tinged [P P of رزیدن]

رزین *(razin)* A ص Sedate, grave, modest Firm, solid

رزین *(rezin)* F & E ا Resin A pneumatic tire

رزینی *(rezeenee)* E P ص Resinous

رزیه *(raziyyeh)* A ا A misfortune or calamity [ج = رزایا *(razaya)*]

رژه *(razheh)* = **رحه**

رس *(ras)* [۱-۱ امر از رسیدن] Reach thou [Imper root of *raseedan*, short for برس *beras* the usual form]

[۲-۱ ص از رسیدن] — Reaching, arriving, ripening [Short for رسنده *rasandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex نامه رس، زودرس *which see in the vocab*

رس *(ros)* A ا Firm, strong Greedy *R*

خاک رس ا
گل رس ا Clay, argil

رسا *(rasa)* ص Audible, loud

رذالت *(rozalat)* A ا Refuse.

رذائل See *under* رذیله

رذل *(razl)* / **رذیل** *(razeel)* A ص Mean, ignoble, rascal, roguish Wicked Filthy [Considered as nouns in Ar. these words take respectively ارذال *arzal* & رذلاء *rozala'* for their plurals]

رذیلانه *(razeelaneh)* A P ق-ص 1 Vilely Ex رذیلانه حرکت کرد || 2 Vile mean [*never used for persons*] Ex حرکات رذیلانه

رذیله (۱) *(razeeleh)* A ا A vice, a mean quality or object [ج = رذائل *(raza-el)*]

رذیله (۲) [Fem of رذیل reserved for fem or pl nouns] Ex افعال رذیله Mean or wicked actions

رز (۱) *(raz)* ا 1 A vine *Syn* مو & تاك || 2 A vineyard *Syn* تاکستان || [ج = رزان *(razan)*]

دختر رز / خون رز *Met* Wine

رز (۲) *(raz)* See *under* رزیدن

رز *(rozz)* A ا = برنج [For ارز] Rice

رزاز *(razzaz)* A ا A rice seller

رزازی *(razzazee)* A P ا Business of a rice-seller

رزاق *(razzagh)* A ا The Supplier or Provider, He who gives daily bread, i e God [Used also attrib Thus خدای رزاق]

رزان *(rezan)* = **ریزان**

رزان *(razan)* [ج رز Pl of *raz*]

رزانت *(razanat)* A ا Sedateness,

Ex بیست ردیف صندلی twenty rows of chairs 2 Range, also, order or group Ex نظامی در ردیف شعرای بزرگ است Nezami is ranged with, or rated among, the great poets 3 *Astr* A satellite Ex ردیف مشتری || 4 *Mus* Conventional classification of the various melodies Ex ردیف موسیقی || 5 One who rides behind another, also, a follower 6 A reserve army also, auxiliary forces 7 [*In prosody*] A word or words following the rhyming word, and being the same throughout a poem *Compare* قافیه [ج = رداف *(redaf)*]

ردیف ایستادن To stand in a row or line

ردیف کردن / ردیف گذاشتن } ف م To arrange in a row or line, to range To align *Colloq* To utter successively, to put in a connected series Ex هشت هشت تا از این القاب ردیف کرد

در ردیف چیزی قرار گرفتن (یا واقع شدن) To range among other things, to be classified along with another thing

ردیفی *(radeefee)* A P ص *Mus* Following the conventional classification of the melodies, conventional Ex موسیقی ردیفی

رذالت *(razalat)* A ا Meanness, rascality, vileness, turpitude *Syn* پستی

accusation To recriminate

A negative reply جواب رد
a rebutter

Refutable Revocable } قابل رد
Easy to be disproved } ردکردی

Fit to be disproved or disapproved

Irrevocable Undeniable Not apt to be disproved } ردنکردنی عدم قابل رد

A mantle a cloak A ا (reda') رداء

Bad state, badness, *Med* Malignity A ا (rada at) رداءت

Med Cachexia, dyscrasia, general bad health رداءت مزاج

Restraint, prohibition *Med* Revulsion A ا (rad') ردع

Following A ا (radf) ردف

Anything following another, what comes after A ا (redf) ردف

One who rides behind another

A result [(ardaf) ارداف = ج]

A redingote, a riding-coat A frock coat F ا (redangot) ردنگت

A row, a line ا (radeh) رده

An array *Mil* Echelon

To array, to draw up in order *Syn* صف بستن رده کشیدن ف ل

Mil ا (—bandee) رده بندی

1 Drawing up in echelons 2 Array(al), alignment

Bad corrupt *Med* Malignant A ص (radee) ردی

1 A row A ا (radeef) ردیف

[*Note* Since ردشدن apparently has two opposite senses, namely 'to be disapproved' and 'to pass' in speaking of a parliamentary bill, for example, an ambiguity may arise Thus, when we say لایحه رد شد besides its proper meaning the bill was defeated or killed', it may also mean 'it passed through' In order to avoid the ambiguity, therefore we should, for the second case, make use of the verb گذشتن and say لایحه از مجلس گذشت to mean 'the bill passed through the parliament']

To pass, or go past, a thing, to pass by a thing Ex از پهلوی دستم از پهلوی چیزی ردشدن

Get away! Get off! رد شو!

To interchange To exchange رد و بدل کردن

Footprint track, vestige رد پا

To follow the footprints of a person رد پای کسرا گرفتن

Replying a reply A rejoinder رد جواب

1 Replying 2 Confutation رد کلام

To rebuff a favor, kindness or beneficence رد احسان کردن

Return of a salutation or greeting رد سلام

Recrimination Also, refuting an accusation رد تهمت

To refuse an رد تهمت کردن

رخصت نامه *(—nameh)* A P ا A written permission A written order for leave of ab-ence

رخنه *(rakhneh)* ا A slit, chink, crack, breach A leak [used also figuratively]

رخنه پیدا کردن | رخنه کردن (۱) 1 To leak (out), to spring a leak to ooze Ex (a) ظرف رخنه پیدا کرده است The vessel leaks out (b) آب د دیوا رخنه کرد The water leaked into the wall, also, the water washed out the wall 2 To penetrate, to break through 3 To procure a crack, to chink Ex دیوار رخنه کرد

رخنه کردن (۲) ف ل To make a hole, to bring about a crack, slit or chink, to penetrate Ex ... Thou hast made thousands of holes in my faith by thy black eye lashes

رخنه در دین یا عقیده Heresy, abjuration of one's faith

رخنه انداختن = رخنه کردن (۲)

رخنه‌دار *(—dar)* ص Leaky Cracked

رخوت *(rekhvat)* = **رخاوت**

رخوت *(rokhoot)* See under رخت

رخیص *(rakhees)* A R = ارزان

رخیم *(rakheem)* A ص Soft, melodious

رد *(radd)* A ا Restitution, returning Compare استرداد || Rejection, repudiation, denial Disapproval, refutation, rebuttal Syn عدم‌قبول & نفی-طرد || Repulse, repul-

...on. Trace, track

— ص Counterfeit, false, spurious Ex پول رد || 2 Rejected, repudiated unacceptable

رد کردن ف م To return, to give back, also, to refund or pay back, as money E (a) ملک را خودش رد کرد They returned the property himself (b) آیا وجه را رد کردید ؟ Did you pay back the money?

To reject, discard, refuse to accept Ex درخواست مرا رد کرد He rejected my request 3 To disprove, refute, or confute, also, to deny contradict, or negate Ex کلیه دلایل طرف را رد کر I disproved all the arguments of the opponent 4 To repudiate, to disclaim, renounce ادعاوی مرا رد کرد || 5 To disapprove, defeat, kill, as a bill Ex مجلس لایحه را رد کرد || 6 To repel, repulse rebuff Ex ان خواستگاری هم رد شد || To pass (through) to clear (from) Ex (a) جنس را گمرک در کردم || (b) طناب را از توی حلقه رد کن Pass the rope through the ring 8 Gam to revoke

رد شدن ف ل یا مجهول ف م To be rejected To be disproved, refuted denied To be repudiated or renounced To be disapproved, repealed, or defeated, as a bill project To pass (through) to get away (or off), to go away depart

|| سه مسافرت || 4 Harness; housings; also caparison *Syn* یراق || [Ar. pl = رخوت *rokhoot*]

رخت شستن Laundry, linen

رخت بستن | رخت بربستن To pack off or away to depart

To set off (or start) on a journey *Syn* عزیمت کردن

رخت ازجهان بربستن To pass away, to die

رخت افکندن | رخت نهادن To settle down, to halt at a place

رخت کندن To undress, to take off one's clothes

رخت پوشیدن To dress to wear or put on one's clothes

رخت کشیدن To leave to pack off or away To shift

رخت و بخت *Colloq* Duds

رختخواب *(rakhtekhab)* Bed clothes bed

رختخواب پیچ *(- peech)* A wrapper for bed-clothes, a counterpane

رخت دار *(rakht-dar)* A clothes'-keeper

رخت دار خانه *(-khaneh)* A wardrobe

رختشور *(--shoor)* | رخت شوی *(—shooy)* A launderess, a launderer

رخت شور خانه *(—shoor khaneh)* Laundry wash-house

رخت شوری *(—shooree)* | **رختشویی** *(—shooyee)* Laundry, (act of) washing or laundering

رخت کن *(rakht-kan)* A dressing-room (in a bath, etc)

رخت مال *(—mal)* A mangle, a calender, roller or cylinder for smoothing cloth

رخسار *(rokhsar)* | **رخساره** *(rokhsareh)* The face The cheek Countenance

رخش(۱) *(rakhsh)* اِ-ص *Rakhsh*, name of the horse of the celebrated hero Rostam A color between black and auburn, chestnut Also light red

رخش(۲) ص Happy fortunate

رخش *(rokhsh)* Shine, lustre A flash The sun

رخشان *(rakh-shan)* ص Bright, shining *Syn* درخشان

رخشندگی *(-shandegee)* Shine, lustre *Syn* درخشندگی

رخشنده *(-shandeh)* ص Shining bright *Syn* رخشان & درخشنده

رخشیدن *(-sheedan)* ف ل To shine *Syn* درخشیدن [*Imper root* = رخش]

رخصت *(rokhsat)* A Leave, permission *S n* اجازه & مرخصی

رخصت دادن ف م To permit, allow, give permission To give leave

رخصت گرفتن To take leave To get permission

رخصت خواستن To ask permission To ask for a leave

رخصت فرمودن = رخصت دادن

Ar definite article ال] The Merciful; i.e God [Thus الرحیم ar-raheem] Syn رحمن || 3 A masculine, proper name
[Note The adj رحیم may be used for both God and man, but رحمن for God only]

1 The face or 1 (rokh) رخ figure, also, the cheek Syn رخسار & گونه || 2 The countenance Syn چهره || 3 Gam The castle or rook [at chess] 4 A fabulous bird, perhaps the condor

To arise, رخ دادن ف ل happen chance, come forth, face Ex (a) هرگاه اختلافی رخ دهد Should any difference arise (b) چه قصه‌ای رخ داده است What has happened?

1 A crack, a chink 1 (rakh) رخ or cleft Syn شکاف || 2 Grief sorrow Syn اندوه & غم

Easiness of life, A 1 (rakha') رخاء convenience See راحت

Marble, A 1 (rokham) رخام also, alabaster Syn مرمر

Made A P ص (rokhamee) رخامی of marble, marble adj

Softness, A 1 (rakhavat) رخاوت looseness Laxity, relaxation Syn نرمی & سستی

1. Clothes, dress, 1 (rakht) رخت wearing apparel Ex لخت رخت نو پوشیده است || Syn لباس || 2 Chattels, (house) furniture Syn اثاثه || 3 Baggage or luggage, outfit Syn رخت سفر &

To pity, have or take pity, have mercy رحمت کردن / رحمت آوردن } ف ل م Ex پادشاه بر او رحمت آورد The king took pity on him

To pass away, to die [O S] To join the divine mercy برحمت خدا پیوستن (یا رفتن) / برحمت ایزدی پیوستن }

To invoke برکسی رحمت فرستادن God's blessing for some one, esp a deceased person, to ask God to forgive a (deceased) person by uttering the formula خدا رحمتش کند or رحمت الله علیه i e May God have mercy on him, may he rest in peace [requiescat in pace]

Compas- A P ص (rahm-del) رحم دل sionate tender-hearted

1 Merciful, A 1-ص (rahman) رحمن clement Ex خداوند رحمن || 2 [With the Ar definite article ال] The Clement, i e God [Thus الرحمن arrahman] See the Ar phrase under بسم الله || 3 A masculine, proper name

A mill-stone A 1 (raha) رحی

Spacious, A ص (raheeb) رحیب wide, roomy Courteous affable

Pure (wine) A ،-ص (raheegh) رحیق

Departure, A 1 (raheel) رحیل journey [O S] A camel fit for a journey

1 Merciful A 1-ص (raheem) رحیم Ex خدا کریم و رحیم است God is bountiful and merciful 2 [With the

رجیع (rajee') A ص (Anything) returned or rejected

رجیم (rajeem) A ص Cursed, accursed, execrable Ex شیطان رجیم [O S] Stoned to death

رچك (rachak) = آروع

رحال (rehal) See under رحل

رحال (rohhal) See under راحل

رحاله (rehaleh) A ا A leather horse saddle [(rahaal) ج = رحائل]

رحائل See under رحاله

رحب (rahb) A ص Spacious

رحل (rahl) A ا A book rack A camel's saddle A dwelling an abode A baggage or luggage Travelling

رحل او می افکندن To settle, to take abode

رحلت (rehlat) A ا Departure Emigration Dying, death

1 To pass away, to die Syn مردن — رحلت کردن / رحلت نمودن ف ل

2 To depart emigrate travel Ex ... He passed away from the world, he died

رحم (rahm) A ا Compassion pity mercy, commiseration [O pr pronunciation = rahm]

رحم ... To have pity or compassion to have mercy To pity, to compassionate Ex خدایا رحم کن (...) O God! Have mercy on us

رحم آمدن To be moved with compassion, said of one's heart

Ex دلم برای او برحم آمد (با رحم آمد) He had no pity on me برمن رحمش نیامد

See in the vocab ای رحیم

بارحم = رحیم

رحم (rahem) A ا The womb, uterus, or matrix Fig Kin, kindred.

Med Metritis, also, hysteritis ورم رحم

Med Hydrometra استسقاء رحم

Breaking off the ties of relationship قطع رحم

Observance of bonds of relationship صلهٔ رحم

Hysterotomy شرع رحم / جراحی رحم

Hysterectomy در آوردن رحم

Hysteria اختناق رحم

رحم (ra'hama) A May he have mercy upon [Used in the Ar phrase رحمه الله rahamaholl h i e May God have mercy upon him a phrase following names of deceased persons]

رحمان (rah-man) = رحمن

رحمانی (—manee) ص Divine

رحم بند (rahem band) A P ا A pessary

رحمت (rahmat) A ا 1 Mercy, pity, compassion, commiseration, esp loving kindness of God 2 Pardon, forgiveness Syn رحم rahm 3 Rain [also باران رحمت] 4 Blessing

رجزخوانی A P | *(rajaz kharee)* Boasting Declamation Defiance Reciting verses of the *rajaz* meter
To boast, رجزخوانی کردن ف ل brag, swagger To declaim

رجس A | *(rejs)* Filth, un-cleanness Sin *See* رجاست

رجع A | *(raj')* Returning [esp of a divorced woman to her husband] Restoration Rain *R*

رجعت A | *(raj-at)* 1 Returning 2 Resurrection *See* قیامت & برگشت || 3 Repercussion 4 = رجع
To return رجعت کردن ف ل
Syn مراجعت کردن & برگشتن
Med Relapse رجعت مرض

رجفان A | *(rajafan)*
رجفت *(rajfat)* Shaking (of the earth, etc) Trembling Agitation

رجل A | *(rajol)* = مرد A man
Facetiously a distinguished personage Ex فلانی امروز رجل Such a one is a distinguished man [(rejal) ح = رجال] *See & compare* رجال
[*Note* The example given above lacks a verb, since the word "رجل" assuming the form of an Ar word, and being pronounced *rajolon*, follows the Ar rule whereby the verb in similar sentences is understood]

رجل A | *(rejl)* 1 *R* The foot *Syn* پا || 2 *Astr* Rigel *See below* [(arjol) ح = ارجل]

رجل الجبار *Astr* A | *(rejlol-jabbar)* Rigel, Beta Orionis, star in the left foot of Orion

رجل الغراب *Bot* A | (ghorab) The crowfoot

رجله A | *(rajoleh)* A masculine woman, a virago [Fem of رجل *rajol*]

رجم A | *(raj m)* Stoning to death, lapidation Cursing, reviling
To stone to death رجم کردن ف م
Syn سنگسار کردن

رجماً بالغیب *(rajman belgheyb)* By guess without thinking At random

رجوع A | *(rojoo')* Reference, referring, resort, recourse Returning Repetition *See* مراجعت & مراجعه [(rojoo-at) ح = رجوعات]
1 To refer رجوع کردن ف مـل
Ex کار را باو رجوع کردم I referred the business to him 2 To have recourse (*or* resort) Ex رجوع کنیم بقانون || 3 To return Ex رجوع کنیم بسر مطلب Let us return to the main subject

رجوعات A | *(rojoo-at)* Orders, affairs Ex رجوعات شما با کیست Who takes care of your affairs or orders? [Pl of ح رجوع]

رجولیت A | *(rojooliyyat)* Virility, manhood, masculineness
Pudendum virile آلت رجولیت the male organ

رجه | *(rajeh)* 1 A clothes' line [Also سدره] 2 A row

رتبه *(rotbeh)* / **رتبة** *(rotbat)* A | A degree, a rank, a grade Ex رتبهٔ من پنج است I am in the fifth grade *Syn* درجه [ج رتب *(rotab)*]
رتبه دادن To promote (to a higher grade)
ترفیع رتبه Promotion
رتبه گرفتن To be promoted (to a higher grade), to obtain a promotion
رتق *(ratgh)* A | [*O Ss*] Closing, sewing up, reconciliation
رتق و فتق *(ratgho-fatgh)* Management, administering Ex رتق و فتق امور مملکت the management of the affairs of the State [*O S*] Closing and opening
رتم *(ratam)* A | *Bot* The broom
رتیل *(roteyl)* / **رتیلا** *(roteyla)* A | A tarantula
رتیل ماهی Crab-spider, bird-spider, mygale
رثاء *(resa')* A | Mourning, lamentation Eulogy for the dead *Compare* مرثیه
رج (۱) *(raj)* | *Colloq* A row \ line [Variation of رگ a vein]
رج (۲) A Shaking
رجاء *(reja')* A | Hope Hoping *Syn* امید & امیدواری
رجاست *(rejasat)* A | Filth Sin
رجاع *(reja)* A | Returning Echo
رجاف *(rajjaf)* A | The Day of Resurrection *See* راجفه
رجال (۱) *(rejal)* A | Men. *Spec.* Distinguished men [Pl of *rajol* ج رجل]
رجال (۲) A | = عنکبوت A spider.
رجاله *(rajjaleh)* A | 1. The vulgar people, the dregs of society [Used also attrib Thus اشخاص رجاله] 2. A footman or lackey
رجب *(rajab)* A | Name of the seventh month of the Arabic lunar month [often called رجب المرجب *rajabol-morajjab*, i e the revered month of *rajab*].
رجحان *(roj han)* A | 1 Preference Ex بیکاری بر آن شغل پست رجحان دارد Idleness has preference over (*or* is better than) that mean job *Syn* ترجیح & برتری || 2 Excellence, superiority
رجز *(rajaz)* A | 1 Name of several meters, two of which are the most important The first consists of the measure — — ᴗ — *tan-tan-tatan* or *mostaf-elon*, repeated four times, the second of — ᴗ ᴗ — ᴗ — ᴗ - *moftaelon-mafa'elon* or *tan ta tatan-tatan'-tatan*, repeated twice 2 Boasting, bragging, swaggering 3 Repeating or reciting verses of the meter called *rajaz*, *spec* reciting epic verses 4 Defiance 5 Declamation
رجزخوان *(-khan)* A | A reciter of verses of the *rajaz* meter. *By ext* A boaster, a braggart

رم دایره A quadrant
ربع قمر A quarter
ربع *(rab')* A ⌊ An abode, a house A spring mansion, a spring-encampment
ربعی *(rob-ee)* A P ⌊ ص 1 Quarto Ex ورق ربعی || Quarterly Ex. قسط ربعی a quarterly payment a quarterage 2 A small bottle of the size of one fourth of the ordinary bottle *See* چتور
ربقه *(rebgheh)* A ⌊ Loop or noose of a rope A rope with a noose or loop A halter A collar
ربنا *(rab'bena)* A Our Lord, our God! *See* رب
ربوب *(robooh)* A [Pl of rob ج رب]
ربوبی *(roboo-bee)* A ص Divine Lordly *See* ربانی
ربوبیت *(—biyyat)* A ⌊ Divinity, deity
ربوخه *(rabookheh)* ⌊ Sensual enjoyment or delight
ربودگی *(roboo-degee)* ⌊ State of being seized or robbed Rapture. Abstraction Spoliation, robbery
ربودن *(-dan)* ف م [Imper root = ربا] 1 To seize or snap Ex پولرا از دستم ربود He seized the money from my hand 2. To rob [= دردیدن], to carry off 3 To abduct 4 To ravish Ex حسن او دل میرباند Her beauty ravishes one's heart
در ربودن ف م To carry off or away, to rob

ربودن طفل To kidnap a child
ربوده *(—deh)* ص Seized, robbed, carried away Raptured Ravished [P P of ربودن ف م ا]
ربون *(raboon)* ⌊ 1 Earnest-money *Syn* بیعانه || 2 A handsel or drink-money [Perhaps contraction of عربون]
ربی *(rabbee)* A 1. My lord! My God! 2 A rabbi Jewish doctor of the law [*Heb* רבי]
ربیب *(ra-beeb)* A ⌊ A stepson
ربیبه *(—beebeh)* A ⌊ A step-daughter [*(raba-eb)* ج = ربائب]
ربیط *(—beet)* A ص ⌊ 1 A hermit 2 Tied fastened
ربیع *(rabee')* A ⌊ 1 The spring *Syn* بهار || 2 A masculine proper name 3 Name of either of the two Ar lunar months ربیع الاول & ربیع الاخر *which see below*
ربیع‌الاخر *(-ol-akhar)* A ⌊ Name of the fourth month of the Arabic lunar year [It is also called ربیع الثانی *rabeeossanee*]
ربیع‌الاول *(-ol-avval)* A ⌊ Name of the third month of the Arabic lunar year
ربیعی *(rabee-ee)* A ص Vernal Ex اعتدال ربیعی the vernal equinox *Ant* خریفی
رت *(rot)* ص Naked, bare, empty *See* لخت & خالی
رتب *See under* رتبه

seizing, rape Rapture Charm *R. Zool*

ربایندگان *(—yandegan* | The Raptores [Pl of ربایده ح]

ربایندگی *(—vandegee)* | Seizure *Fig* Attractiveness, charm

رباینده *(—yandeh)* ص Seizing, carrying away robbing *Zool* Raptorial *Fig* Charming, attractive, captivating [Agent from ربودن]

ربائیدن *(-yeedan)* ف م‌ل ا ربودن = 1 || رباینده d' = 2

ربح *(rebh)* A | 1 Interest, also, usury Ex اربح صدی دو with two per cent interest 2 Profit, gain *Syn* سود d' ...

ربح مرکب Compound interest

ربح‌خوار = رباخوار *A P (—khar)*

ربس *(rebs)* | Reps, rep repp

ربص *(rabs)* A | Waiting lying in wait

ربط *(rabt)* A | 1 Connection, relation Ex این دو موضوع باهم ربطی ندارند || 2 Coherence Ex قسمتهای مقاله باهم ربطی ندارند || 3 Familiarity, acquaintance Ex با این علم ربطی ندارم I am not familiar or acquainted with this science 4 Concern, concernment Ex این کار باو ربطی ندارد That does not concern him, it has nothing to do with him, it is none of his business *Syn* دخل || 5 Management administering [often together with ضبط] [O S] Binding, tying, a tie *See* رابطه & ارتباط

باربط 1 Connected relevant, pertinent *Syn* مربوط || 2 Familiar, acquainted Ex همه علوم باربط است He is acquainted with every branch of knowledge Also, he knows a little of every science

بی ربط *See in the vocab*

ضبط و ربط 1 Management, administration government 2 Order, arrangement, also, discipline Ex || کارهای او هیچ ضبط و ربط ندارد *See* ضبط

حرف ربط *Gram* A conjunction *Syn* حرف عطف || A connective

ربط دادن ف م To connect, to tie To relate To cause to cohere

ربع *A* | *(rob)* A quarter one-fourth *Syn* یک چهارم

یک ربع One-fourth, a quarter (of an hour etc.)

سه ربع Three quarters three fourths

ربع مسکون The inhabited quarter of the earth The world

ربع ساعت A quarter of an hour

یک ربع از چهار گذشته است | **ساعت چهار و ربع است** It is a quarter past four

یک ربع دارم (بمانده) به پنج | **ساعت پنج و ربع کم است** It is a quarter to five

تب ربع Quartan fever

نوبه ربع معکوس Double quartan fever

Composed of fours, in fours A ص (roba') رباع

1 A quatrain composed of two distichs, or four hemistichs, three of which namely the first, second and fourth, rhyme together Each hemistich is of the measure تن تن تتن تن تن تن تتن tan-tan-tatatan-tan-tata-tan-tan-tatatan (— — ںں — — ںں — — ںں—), as in the famous *Robaiyyat* of the poet *Omar Khayyam* 2 [*Ar gr*] Quadriliteral [*Note Robaiyyat* رباعيات is the pl of رباعی and is attributed particularly to the quatrains of Omar Khayyam A ص-ا (roba-ee) رباعی

See under رباعی رباعیات

A ا (rabbon now') رب النوع A god or divinity [*O S*] Lord or guardian of the species [Pl = ارباب انواع]

Divine A ص (rabbanee) ربانی *Syn* الهی & خدایی

A theologist عالم ربانی

The Lord's Prayer دعای ربانی

The Lord's Supper عشاء ربانی

ربانیدن = (robaneedan) ربایاندن

(roba) ربای = ربا

ف م { (roba-yandan) ربایاندن (roba-yaneedan) ربایانیدن

To cause to seize or rob [Caus of ربودن & ربایندن]

See under ربنده ربائب

Seizure, act of ا (—yesh) ربایش

Extract of licorice رب سوس

Usury (Unlawful) profit *Syn* تنزیل || *Compare* ربح ا (reba) ربا

(roba) ربا [۱ ا ه ازف ربودن] Attracting, seizing, robbing [Short for رباینده *robayandeh*, the usual form, and used only in comp Ex آهن ربا & کهربا *which see in the vocab*]

Seize or attract thou [Imper root of ربودن short for بربا *beroba*, the usual form] [۲-امر از ف ربودن]—

A rebec or rebeck, a viol A ا (rabab) رباب

1 A (single) rebec [= رباب] 2 A feminine, proper name [Usually pronounced *robabeh*] A ا (rababeh) ربابه

A P ص-ا (rababee io—) ربابی 1 A player on the rebeck or viol 2 Resembling a rebeck in shape

Profit A ا (rabah) رباح *See* سود & منفعت - ربح

A usurer A P ا(reba khar) رباخوار

Usury A P ا (-kharee) رباخواری

1 An inn, a station for horses a caravanserai *Syn* کاروانسرا || 2 *Anat* A ligament [(rebatat) ج = رباطات] A ا (rebat) رباط

Anat Denticulate ligament رباط منشاری

Anat Carpal ligament رباط محیط رسغ

Ligamentous A P ص(-batee) رباطی

Swift or excellent, said of a horse
رایق (rayegh) ص A Clear, limpid
رایگان (rayegan) | **راهگان** (rahgan) | ق-ص 1 Gratis, gratuitously, freely, free of cost Ex معطا حدا باب خود را رایگان میبخشد || Syn مفت & || In vain, unduly for nothing Ex چون آنها را رایگان بخشد || Syn بیهوده & بیجهت || 2 Free, gratuitous Ex آموختن این هنر رایگان است Learning (*or* teaching) this art is free || Accustomed, familiar used Ex این جمله من رایگان است || [O S] Pertaining to the road, i e found on the road
برایگان ق Gratis, gratuitously
رایگان خوار (-khar) | **رایگان خور** (-khor) | ص A parasite, a sponger Syn مفت خور
رب (rabb) A ا | ج = ارباب (arbab) | 1 A master or lord 2 The Lord, God Syn خدا & پروردگار
یا رب O Lord! O God!
[*Note* The pl ارباب arbab besides meaning 'lords or masters', means also a master or lord, and is thus construed as a sing noun In pl it also means 'possessors' or 'those endowed with' in which case it is synonymous with اصحاب Ex ارباب دانش the learned, the wise *See* ارباب *and the note under it*]
رب (robb) A ا Inspissated juice, rob Ex رب ..
رب ریوند Gamboge

unanimous vote
باتفاق آراء Unanimously
مراجعه بآراء عمومی Referendum
رأی دادن ف ل To give a vote or votes, to express one's opinion(s) To deliberate to counsel, to hold counsel *See* مشورت کردن
رای (ray) (P pr of رأی)
رای ا = راجه A rajah
رأی العین (ra'yol-eyn) A ا Witness of the eye, eye-witness
رایاندن (rayandan) ف م To lead
رایات *See under* رایت
رائب (ra-eb) ص A Doubtful Syn مشکوك & مردد || *See* ریب
رایت (rayat) A ا A banner, a standard, a flag Syn بیرق & علم | ج = رایات (rayat) |
رایت افراشتن (یا افراختن) To raise *or* hoist a flag
رائج (—ej) | **رایج** (—rej) | ص A Current, circulating Negotiable Ex این پول رایج مملکت ایران است This money (*or* coin) is current in the Persian Empire
رایحه (—yeheh) A ا Odor smell fragrance Syn بو
رای زن (ray-zan) A P ا A counsellor, an advisor
رایش (rayesh) A ا A mediator between a briber and a bribe-taker
رائض (—ez) | **رایض** (—yez) | A ا A trainer of colts, a breaker of horses
رایع (—ye') ص A Redundant

راهگان *(rah gan)* **=رایگان**

راه‌گذار *(gozar)* | A passer-by
راهگذر *(-gozar)* | A traveller, a passenger An event *Syn* اتفاق & حادثه || A ferry (-boat), also a passage

راه گرای *(-geray)* | A traveller

راهن *(rahen)* A | A mortgager, a pawner *See* مرتهن & رهن

راهن *(rahan)* | *Bot* Cornel-tree

راهنامه *(rah-nameh)* | A way-bill A road-book a road-chart

راه نشین *(neshin)* ا-ص. 1 A beggar *Syn* گدا || 2 Homeless (person)

راه نشینی *(-nesheenee)* | Beggary

راهنما *(rahnama)* | ا ص
رهنما *(rahnama)* | 1 A guide 2 Showing the way

راهنمای دریایی | راهنمای شناور | A buoy

راهنمایی *(rahnamayee)* |
رهنمایی *(rahnamayee)* | Guidance, showing the way *Syn* رهبری & هدایت

راهنمایی کردن ف م To guide, to lead, to show the way Ex مرا بدان باغ راهنمایی کرد He guided (*or* led) me to that garden

راهنمون *(namoon)* **=راهنما**

راهنمونی *(-nemoonee)* **=راهنمایی**

راه نورد *(—navard)* | A traveller, a foot-traveller A postman A courier, a messenger *R*

راهوار *(—var)* ص Easy-paced Ex اسب راهوار

راهواره *(—vareh)* **=راه آورد**

راهوان *(rah-van)* **=راهبان**

راهی *(rahee)* ا-ص 1. A traveller 2 About to start, ready to go

راهی شدن To start on a journey, to travel To go

رای *(ra'y)* A | [ج =آراء *(ara')*] 1 An opinion, a judgment Ex رأی شما در این باب چیست || 2 A vote, a suffrage Ex آراء طرفین مساوی است The votes of the two parties are equal 3 A counsel, an advice 4 Deliberation, consultation 5 Wisdom, prudence 6 [*O S*] Seeing, to see

رأی دادن ف ل To vote, to give (*or* cast) a vote, to express one's opinion, to give one's suffrage Ex بعضی از مردم بر علیه رفع حجاب رای میدهند Some people vote against the unveiling of women || To pronounce judgment

رأی گرفتن To put to votes, to ask for (*or* call forth) votes To poll

رأی منفی A negative vote, a nay

رأی مثبت An affirmative vote, an aye

رأی اعتماد Vote of confidence

اکثریت آراء Majority or plurality of votes

باکثریت آراء By majority

رأی قاطع A casting vote, a decisive vote

اتفاق آراء Unanimity,

راهبردار (rah bordar) ص Able to find one's way Fig Having means (of livelihood, etc) Ex راهبردار جایی نیستم I am not able to find my way Also, I have no means

راهبری (baree) = رهبری

راه بند (—band) ا A highway robber A toll-man

راه‌بندان (-bandan) ا Obstruction of a road

راهبه (rahebeh) A ا A nun [Fem of raheb راهب مونث] [Pl راهبات rahebat & رواهب ravaheb]

راه‌پیما (rah peyma) ا 1 A traveller Syn مسافر || 2 R An odometer

راه‌دار . راهدار (rahdar) ا A toll-man or toll gatherer A road patrol A bandit

راهدارخانه (-khaneh) ا A toll-house, a toll-station

راهداری (daree) ا A toll, a toll thorough, a road-tax

راه راه (rah-rah) ص Striped corded twilled, ribbed Ex پارچه راه‌راه

راهرو (—row) ا 1 A passageway, a corridor an aisle, a lobby See دالان || 2 A traveller See سالک

راهروی (— rovee) ا Travelling, a travel a journey

راهزن (—zan) ا A highway robber a bandit, a brigand [Used also attrib]

راهزنی (zanee) ا Highway robbery

راه‌سنج (sanj) ا 1 A traveller 2. R An odometer

راه انداختن }
براه انداختن } See under انداختن

راه بهم داشتن To be communicated with each other

راه پیمودن }
راه طی کردن } To travel (or run) over a distance

راه خود گرفتن To go one's way

راه نشان دادن }
راه نمودن } To show (one) the way to guide or lead Syn راهنمایی کردن

از راه در کردن }
از راه بردن } To pervert, to lead astray Syn گمراه کردن

راه بسته (یا مسدود) است The road is obstructed

راه بستن }
راه دیوار کردن R } To intercept or obstruct a road

راه کردن فی ل To work (or win) one's way (into a thing)

راه آموز (rahamooz) ا A guide Syn بلد

راه‌آورد (rahavard) ا }
ره آورد (rahavard) ا } A present (from a journey)

راه آهن (rahe-ahan) الخ See under راه

راهب (raheb) A ا A monk, a Christian monk [(rohban) ج = رهبان]

راهبان (rah-ban) ا A road patrol, a road-guard See راهدار

راهب خانه (raheb-khaneh) A P ا A monastery, also, an abbey

راهبر (rahbar) }
رهبر (rahbar) } ا-ص A guide Syn بلد رهنما

to pass Ex راه بدهید خانمها بروند Make way for the ladies 2 To admit, allow to enter, accept (as a member, etc) Ex (a) اطفال را راه نمیدهند Children are not admitted or accepted (b) غم را بخود راه مدهید Do not give up (or surrender) yourself to grief

راه یافتن ف ل To find one's way To enter, to succeed to enter To penetrate or pierce Ex چگونه در آن انجمن راه یافتید How did you manage to enter that society?

راه باز کردن To open the way to clear or open the road

راه آمدن 1 To travel over a distance Ex چقدر راه آمده اید How far have you walked? How much distance have you come? 2 *Fig* To put up Ex با من نمیتواند راه آمد He cannot put up with me *Compare* راه رفتن

راه زدن / راه بریدن To rob on the highway

راه خود را پیش گرفتن To go one's way To pursue one's own business

راه افتادن / راه افتادن 1 To set out to start Ex ساعت شش راه افتادم || 2 To be set in motion or operation, to move Ex ماشین راه افتاد || 3 *Fig* To be available or ready, to be prepared Ex پول راه نیفتاد Money could not be had, money was not available

راه درشکه رو A carriage-drive

راه راست A straight (or direct) road *Fig* A true path, the right path

راه خدا The way to God *Fig* Charitable purposes Ex پول زیادی در راه خدا داد

راه کهکشان The Milky Way

راه شاه *R* = شاهراه

راه و رسم Ways and customs

راه بیراه A deviated path

از راه By way of Through, by the channel of Via Ex از راه روسیه Via Russia

در راه In the way of for the sake of Ex در راه نوع رسی کشته شد

راه رفتن ف ل 1 To walk Ex قدری راه رویم Let us walk a little *Syn* قدم زدن || 2 *Fig* To behave, to treat to deal Ex خوب با من راه رفت || *Syn* رفتار کردن

راه بردن (۱) ف م 1 To guide in walking cause to walk, walk *v t* Ex مادر بچه خود را راه میبرد || 2 To take for a walk

راه بردن (۲) ف م-ل To know, to be able to find Ex منزل شما را راه نمیبرم I do not know (or cannot find) your house *Syn* بلد بودن & دانستن

راه نمایی بردن To find one's way to a place *Fig* To find a means

راه دادن ف ل-م 1 To make way (for some one), to allow one

رانش *(ranesh)* ا Act of driving; expulsion Negation, denial Property of repelling, purging, or evacuating

رانکی *(ranakee)* ا A crupper

رانگا *(ranga)* ا An imposing stone, an imposing table

راننده *(ranandeh)* ا—ص 1 A driver 2 Driving Propulsive

رانه *(raneh)* == رانج

رانی *(ranee)* ص Femoral

رانین *(ranin)* ا Breeches Trousers Cuisse, cuish armor for the thigh

راود *(ravad)* ا A verdant plain

راورا *(ravra)* ا R == حارپشت

راوکی *(ravakee)* ص Pure (wine) ا choice (wine) The best of any thing

راو ماده *(ravmadeh)* ا Assafetida Syn انغوزه

راوند (۱) *(ravand)* ا A clothes' line A line for hanging grapes on (Name of) a small town in the neighborhood of Kashan

راوند (۲) ا == ریوند Rhubarb

راوندی *(ravandee)* ا ص (Name of) a tune or note Of or pertaining to Ravand A native of Ravand

راوه *(raveh)* ا A groan or sigh

راوی *(ravee)* ا ع A narrator a relator A historian. [Pl == راویان *ravian* & رواة *rovat*]

راوید *(raveed)* ا *Bot* Clary

راویه *(ravieh)* ا ع A leathern bottle.

راویه کش *(—kash)* ا ع ف An animal carrying leathern bottles of water

راویز *(raveez)* ا A thorn on which camels feed

راه *(rah)* ا 1. Way Ex (a) راه قصر کدام است Which is the way to the palace? (b) رفت براه خود He went his way 2 A road, a path Ex راه خراب است The road is impaired 3 A route Ex راه طهران قم the Teheran-Ghom route, the route (or road) from Teheran to Ghom 4 A passage, an access 5 Room, space Ex راه نبود که من بنشینم || 6 A stripe, rib, or cord *See* راه راه || 7 *Mus* A note or tune *Syn* آهنگ & مقام || 8 Time *Syn* دفعه & بار || 9 *Fig* (a) Way, manner, method Ex راه کار کردن را بلد است He knows how to act (*or* work), he knows the way to act (b) Channel, means Ex از کدام راه باید اقدام کرد Through what channel should action be taken? (10) A rule, also a custom 11 *R* Intelligence *Compare* ره & طریق

راه آب A watercourse, a conduit; an aqueduct, a culvert

راه آهن A railway a railroad

راه آهن کشیدن To construct a railway

راه آهن اسبی A tramway

راه شوسه *PF* A highway, a roadway [From F *chaussée*]

رامشگاه *(ramesh-gah)* | A place of repose, a resting place

رامشگر *(—gar)* | A musician A singer, a bard

رامشگری *(-garee)* | Profession of a musician Singing

رامشی *(rameshee)* = **رامشگر**

رام نشدنی *(ram-nashodanee)* ص Untamable, unmanageable, indomitable

رام‌هرمز *(-hormoz)* | *Ram hormoz*, a city in Khoozestan

رامی(۱) *(ramee)* | Tameness Gentleness, mild disposition

رامی(۲) *A* | An archer, a shooter *Astr* Sagittarius [= قوس]

رامیار *(ram-yar)* | A shepherd *Syn* شبان & چوپان

رامین | *Ramin*, lover of ویس Vis, in the poetical romance ویس ورامین by فخر گرگانی Fakhr-e-Gorganee, compiled in 1061 A D

ران(۱) *(ran)* | The thigh

ران گوسفند Leg of mutton, gigot

ران خوک Hams

ران(۲) [ا- امر از ف راندن] Drive thou [Imper root of راندن -short for بران the usual form]

— [۲-۱ ا از ف راندن] Driving, driver, uttering, etc [Short for رانده the usual form, and used only in comp] Ex (a) اتوموبیل ران the driver of a motor car (b) خامه ران a writer or penman [O S] Driving or moving a pen (on the paper)

رانج *(ranaj)* *R* = **نارگیل**

راندگان *See under* رانده

راندگی *(randegee)* | State of being driven, expulsion, exile

راندن *(randan)* ف م [*Imper root* = **ران**] 1 To drive Ex اسب راندن to drive a horse 2 To sail Ex زورق راندن || 3 To propel, to impel 4 To expel, drive out (*or* away), banish Ex. غم را از خود بران || 5 To cause to be uttered, utter, pronounce, also, to mention [usually with the prepositional phrase **بر زبان** i e upon the tongue] Ex حرفی بر زبان راند He uttered something 6 To use to exercise *See* جاری کردن

بر زبان راندن To utter or pronounce [= بر زبان جاری کردن]

بدل راندن To utter to oneself To reflect

حکم راندن = حکمرانی کردن

قلم راندن To write [*O S*] To move or drive the pen (upon the paper)

کام راندن = کامرانی کردن To gratify one's wish or desire *See* کام

نام کسی را بر زبان راندن To mention one's name

رانده *(-deh)* ص [ا م از ف راندن] [P P of راندن] Driven (away), expelled Outcast

— ا [ج = راندگان *(—degan)*] One who is driven away, expelled, or banished, an exile

Dead Files' Section. سط راکد

(One) who A ا-ص (rake') **راکع** kneels in prayer Prostrate

1 Tame, gentle, ص (ram)(۱)**رام** obedient Ex این حیوان رام است | 2 Familiar Ex این بچه بمن رام نیست || 3 R Happy, cheerful *Syn* آرام & مطیع اهلی [*Note* The word is most probably a contraction of آرام which means 'quiet or gentle']

1 To tame, to رام کردن ف م domesticate Ex انسان بسیاری از حیوانات را رام کرده است || 2 To manage, handle, break in Ex اسب را رام کردم || 3 To familiarize 4 To render obedient 5 To temper

1 To be tamed رام شدن ف ل Ex مرغ وحشی بقفس رام میشود A wild bird is tamed by a cage 2 To become gentle or obedient 3 To break in, to be managed, as a horse 4 To become familiar

Name of the 21 st day ا (۲)**رام** of the month

رام(۳) = **رامین**

A decoy-bird ا(ra-mej)**رامج** *Syn* پره پو & پرمشت

رامز (—moz) = **رام هرمز**

A lancer نیزه دار = A ا(—meh) **رامح**

Astr. Arcturus, سماك رامح a bright star in Bootes

Cheerfulness ا (—mesh) **رامش**

Rest, repose Singing *See* آرامش

ص (ram-shodanee) **رام شدنی** Tamable Tractable Gentle

1 One who, A ا-ص (ra-fe') **رافع** or that which, removes or remedies anything A bearer 2 Raising Removing or remedying *Ar gr* Giving the nominative case (to a noun)

Bot Penny- R ا(—fooneh)**رافونه** royal *Syn* پودنه

1 An observer A ا(— gheb)**راقب** *Syn* مراقب || 2 R A rival [= رقیب]

One who dances A ا (ghes)**راقص** (whether as a profession or otherwise) *Compare* رقاص

A writer A ا (— ghem) **راقم** Also, a painter

(raghem ol horoof) راقم الحروف The writer of the (above) letters the undersigned

[*Note* At the end of a painting, the word is attached to the name of the painter to mean 'pinxit' Thus راقم - حسن means 'Hassan pinxit', i e painted by Hassan]

A sorcerer ساحر = A ا(-ghee)**راقی** an enchanter

A sorceress A ا (- ghieh) **راقیه** [Fem of *raghee* مؤنث راقی]

1 (Name of) a tune or ا(۱)**راك** note in music 2 A fighting ram 3. The drum of battle

A (wooden) goblet (۲)**راك**

A whore ا(ra-kareh)**راکاره**

A rider سوار = A ا (- keb) **راکب**

1 Stagnant, still A ص (—ked) **راکد** Ex آب راکد || 2 Dead, as a file

Ex ازاو راضی‌شدم I was pleased (*or* satisfied) with him. 4 To be inclined or willing

Selfish, over- ازخود راضی
weening *See* خود پسند

Willingly *A* ق *(razi-yatan)* **راضیة**

راطب *(ra-teb)* *A*=**مرطوب**

Resin or other *G* ا *(teenee)* **راطینی**
gum *See* راتیانه

1. Bleeding, *A* ا ص *(— ef)* **راعف**
as a nose *See* رعاف || 2 *R* Tip of the nose

A shepherd *A* ا *(-- ee)* **راعی**
Syn شبان & چوپان [ح = رعاة *(roat)*]

1 A meadow ا *(ragh)* **راغ**
Syn چمن || 2 A mountain slope

Desirous *A* ص *(ragheb)* **راغب**
inclined, fond Ex من بانکار راغب‌نیستم
I am not desirous (*or* inclined) to do that I am not fond of doing it
Syn. مایل & مشتاق

Mace ا *(raf)* **راف**
Syn بوست جوز & بزبار

رأف *(ra'f)* *A*=**رأفت**

Pity, com- *A* ا *(ra'fat)* **رأفت**
passion kindness *Syn* شفقت & مهربانی

The Euphrates *A* ا *(ra fed)*=فرات **رافد**

The Tigris *A* ا *(—fedan)* **رافدان**
and the Euphrates [= دجله و فرات]

Rejecting *A* ص *(—fez)* **رافض**
abdicating Heretic

A party of *A* ا *(—fezeh)* **رافضه**
deserters

Heretic *A* ا ص *(-fezee)* **رافضی**
[ح = ارفاض *(arfaz)*]

to an apprentice

A briber *A* ا *(ra-shee)* **راشی**
Compare مرتشی & *see* رشوه

1 An observer *A* ص ا *(—sed)* **راصد**
2 Lying in wait or ambush

1 A suckling *A* ص ا *(—ze')* **راضع**
2 Sucking the breast || Ignoble miserly

1 Satisfied, *A* ص *(razee)* **راضی**
content Ex من از او راضی هستم I am satisfied with him 2 Pleased
Use same example 3 Willing Ex راضی هستید بروید یا نه Are you willing to go or not? 4 Agreeing being in accord, acquiescent Ex ما باین اقدام راضی نیستیم We do not agree with (*or* we are against) this procedure
5 Wishing, looking for Ex من راضی نیستم شما ضرر ببینید I do not want you to sustain a loss *See* & *compare* مایل & خوشنود

1 To satisfy, راضی کردن ف م
secure the satisfaction of, give satisfaction 2 To secure the agreement of Ex عروس را باید راضی کنند || 3 To please

To please, or کسی را ازخود راضی کردن
give satisfaction, to some one by complying with his wish

1 To be satis- راضی شدن ف ل
fied or content 2 To agree, to consent Ex اگر راضی نشده بود من او را آنجا نمی‌بردم I would not have taken him there, had he not consented or agreed to it 3 To be pleased

راست کردار *(rast-kerdar)* الخ == **راستکار** الخ

راستگو *(–goo)* ص-ا 1 Truthful, telling the truth Ex مردمان راستگو || 2 A truthful person, one who habitually tells the truth *Syn* صادق

راستگویی *(gooyee)* ا Truthfulness

راستنما *(-nama)* ص Seeming right or true likely, probable

راسته(۱) *(rasteh)* ا 1 A row, a series of shops a section or part of the market-place Ex راسته کفشدوزها the shoemakers' row 2 *Zool & Bot* A group 3 *R* A (level) road

راسته دندان Denticulation

راسته (۲) ص 1 Round, full, as a sum [It follows a sum] Ex دو ریال دیگر بدهید ... Give me another 2 *rials* to make a round sum of 100 *rials* 2 *R* Upright just

راسته(۳) ص Right-handed *Ant* چپ دست

راسته بازار *(–bazar)* ا A side or part of the market-place, a series of shops *See* راسته *No 1.*

راسته بندی *(bandee)* ا Arrangement in groups or rows Levelling a road, road-making

راستی *(rastee)* ا 1 Truth, truthfulness Ex در آن ... راستی نبود There was not a particle of truth in that *Syn* صدق & حقیقت || 2 Uprightness honesty *Syn* درستی || 3 Rectitude, straightness 4 Loyalty fidelity

Colloq 1 Indeed, verily, really Ex (a) راستی میگویید؟ Is that so really? You don't say so (b) راستی چه صحبتی ... Do tell me (*or* tell me indeed) what you were talking about 2 By the way Ex راستی یادم رفت ... By the way let me tell you

راستی "حقیقة" 1 Really, indeed Ex راستی آدم ... است || 2 Honestly, truly, truthfully, faithfully Ex سی سال به راستی ... I have lived 30 years of honest or faithful life

راستین *(rastin)* | **راستینه** *(rasteench)* ص True, real

راسخ *(ra sekh)* ص *A* Firm, constant Ex عقیده راسخ ...

راسخ *(–sokh)* | **راسخت** *(–sokht)* ا Red antimony

راسن *(–san)* ا *Bot* Elecampane *Syn* زنجبیل شامی

راسو *(— soo)* ا The weasel

راسی *(- see)* ص *A* Firm, fixed

راشد *(shed)* ص ا *A* Orthodox (One) who follows the right path [Pl راشدین = *shedeen* & راشدون *-shedoon*]

خلفای راشدین The first four caliphs Aboobakr Omar Osman, and Ali

راشن *(shen)* ا *A* An intruder A parasite A tip or gratuity given

To stand up, to be erected
To tell the truth, راست گفتن
to speak the truth
To meet one's راست آمدن ف ل
wishes or expectation, to end favorably Ex کارش راست آمد
Fair and square, راست حسینی
aboveboard candid(ly)
تا مار راست نشود توی سوراخ نمیرود
Prov Honesty is the best policy
راست (۲) ا A note or tune in music
راستاد *(rastad)* ا A stipend
راستان *(rastan)* ا The true, the just the honest [Pl of راست considered as a noun]
راست باز *(rast-baz)* ص Candid, fair, just impartial True, loyal, trustworthy
راستبازی *(—bazee)* ا Candor, fair dealing, plain-dealing Impartiality Truth(fulness), fidelity
راستبالا *(-bala)* ا =سرو The cypress
راستبود *(-bood)* ا The True One, God [*OS*] Of real existence
راست بین *(—bin)* ص 1 Impartial *Syn* بیطرف || 2 Of a good discernment
راستبینی *(beenee)* ا 1 Impartiality *Syn* بیطرفی || 2 Good discernment
راست سخن *(sokhan)* =**راستگو**
راستکار *(—kar)* ص Honest, upright *Syn* درستکار
راستکاری *(-karee)* ا Honesty, uprightness *Syn* درستکاری

statement or remark a truth *Syn* صحیح & صادقانه || *Ant* دروغ || 3 Truthful, honest *Syn* درست || 4 Right [opposite of left] Ex دست است || *Ant* چپ || 5 Perpendicular *Syn* عمودی || 6 Erect 7 Just, correct 8 *R* Level, even
— ق (a) Straight Ex راست بنشین Sit up straight 2 Right directly Ex راست رفت ته It sank right to the bottom 3 Truly, truthfully, also, justly or rightly راست گفته اند که It is justly (*or* truly) said that 4 Plumb perpendicularly
— ا (The) truth a true statement or remark Ex راستش را بگو Tell the truth *Ant* دروغ
دست راست The right hand the right Ex (a) دست راست برو Go to the right, keep to the right (b) گوشه سمت راست the right hand corner
براست *Mil* Right about
براست گرد *Mil* Right about turn
نظر براست *Mil* Eyes right!
راست کردن ف م 1 To straighten, make straight, unbend Ex دست کج را || منتوان راست کرد 2 To prick Ex سگ گوشهایش را راست کرد || 3 To bristle, as the hair 4 To dress, also, to line Ex خط آهن را باید راست کرد || 5 To erect 6 To level *Syn* برابر کردن || 7 To prepare 8 To tune
راست شدن ف ل To become straight to get straight(ened)

Three (head of) horses سه‌رأس اسب
Extract of (راس‌هندی) | (ras) راس
box-thorn or lycium
Directly A ق(ra'san)" رأساً
straighforward(ly) Ex حسن | ...
رأساً ... || Syn مستقیماً بکسر
(allar-ra'seval-eyn) علی الراس والعین
With all my heart, with pleasure
[Should preferably be replaced by the Persian syn سر و چشم]
A | (ra's oljady) رأس‌الجدی
Astr The winter solstice Capricorn
Tropic of Capricorn مدار رأس‌الجدی
A | (—ossaratan) رأس السرطان
Astr The summer solstice, Cancer
The Tropic of Cancer مدار رأس السرطان
A source A | (—ol-eyn) رأس‌العین
a spring Syn سرچشمه
Capital A | (—ol mal) رأس المال
stock-in-trade Cost price purchase price
To sell از روی رأس المال ... at the sum of the purchase price and a fixed amount of profit upon condition that the purchase price is declared and the buyer believes it to be true
1 Steady, A | ص (rasch) راسب
firm 2 R رسوب
1 Straight ص (rast) (۱) راست
upright, right Ex خط راست a straight or right line Syn مستقیم || Ant کج || 2 True Ex حرف راست a true

to a secret, good at keeping a secret, close-mouthed 2 A confidant one to whom secrets can be told
Bot Green alder | (-dar) رازدار
Keeping secrets | (-daree) رازداری
Faithfulness to a secret
(One) who ص | (-dan) رازدان
knows, or can penetrate into, secrets
1 Giving A ص | (razegh) رازق
sustenance, providing the daily bread of people 2 The Provider Providence
Bot White lily A | (-zeghee) رازقی
Arabian jasmin [Often used attrib Thus گل رازقی]
Bot The hop-plant | (razak) رازك
1 Of or pertaining to the old city of Rey ص | (razee) رازی
2 A native or inhabitant of Rey
رازیان (razian) = رازیانه
رازیانج A-P (razia-naj) = رازیانه
Bot Fennel | (— neh) رازیانه
Anise رازیانهٔ رومی
Sea-fennel رازیانهٔ آبی
1 The head A | (ra s) راس
Syn سر || 2 A chief or head
Syn رئیس || 3 The head or foremost position Ex در رأس قشون at the head of the army 4 A promontory a cape, a point of land Syn دماغه || 5 A summit Syn قله || 6 An end or extremity Syn انتها || 7 The top, vertex, or climax [(ro-oos) ج = رؤس - رووس]

Compare راحه

رادمرد *(rad-mard)* ا A liberal or magnanimous man An upright man.

رادمنش *(— manesh)* ص Liberal.

رادّه *(raddeh)* ا A A mark, trace, or reference (in books, etc)

رادی *(radee)* ا Liberality Magnanimity Uprightness Bravery

راز (۱) *(raz)* ا ص 1 A secret, a mystery *Syn* سِرّ *serr* 2 Secret, hidden *Syn* پوشیده & پنهان

راز بکسی گفتن (باز کردن) To tell or confide one's secrets to another

راز پوشیدن / راز پنهان داشتن To conceal a secret

راز کسی را فاش کردن / راز کسرا بیرون انداختن To divulge any one's secrets

راز گشادن To divulge a secret

To tell one's secret (to another)

راز خاك = گیاه A plant

راز آب A mirage

راز نهان / راز نهفته (یا پوشیده) A hidden secret, a mystery

راز و نیاز کردن To tell one's secrets to God and pray for one's needs. To prattle, as two lovers

همراز *See in the vocab*

راز (۲) ا = خار پشت A hedgehog

راز (۳) ا = رنگ Color, hue

راز بان *(— ban)* = راز دار

رازجویی *(- jooyee)* ا Curiosity Seeking secrets

راز دار *(—dar)* ا ص 1. Faithful

Love of comfort or pleasure

راحتی (۱) *(rahatee)* ا A P Ease, comfort Convenience Rest, repose [This is an incorrect synonym for راحت]

باراحتی *See in the vocab*

براحتی = براحت بطور راحت

صندلی راحتی An easy chair, an armchair

راحتی (۲) ا A P A lamp A candelabrum [*Rare*]

راحل *(rahel)* ا A A traveller A goer *Syn* رونده & مسافر

راحله *(raheleh)* ا A A camel or other beast fit for riding

راحم *(rahem)* ا ص A (One) who pities (one who is) compassionate

راحیل *(raheel)* ا A Rachel [From Heb רחל *rahel*, a ewe]

راخ *(rakh)* ا Sorrow, grief *Syn* اندوه & غصه

راد *(rad)* ص Liberal Magnanimous Upright Brave

راد بو *(—boo)* / راد بوی *(—booy)* ا Aloes-wood *Syn* عود

راددست *(- dast)* ص Liberal, open-handed

رادع *(rade')* ص A *Med* Revulsive, also, derivative Ex دوای رادع

رادعات *(radeat)* ا A Revulsive medicines, revulsives [Pl of رادع ح]

رادف *(radef)* ص ا A 1 Following 2 A follower, one who comes after

رادفه *(-defeh)* ا A The second blast of the trumpet at the Resurrection

hopeful, a hoper *See* امیدوار

راح(۱) *(rah)* A ا Joy, cheerfulness Wine

راح(۲) ا Name of a note or tune in music

راحت *(rahat)* A ا Rest, repose, tranquillity, ease Comfort, relief Pleasure Ex (a) موقع راحت time to repose (*or* rest) (b) راحت جان comfort of the soul *Syn* استراحت || *Ant* زحمت

— ص 1 Tranquil, quiet comfortable, restful, reposeful at ease Ex (a) حال راحت a tranquil mind (b) مریض راحت است The patient is quiet (c) این رختخواب راحت نیست This bed is not comfortable (2) Beforehand in easy circumstances 2 Convenient Ex این ترتیب راحت نیست

Note The word is often used as an adverb, meaning quietly or comfortably Ex مریض راحت خوابید

راحت بودن To be at ease, to be comfortable To be quiet To have a tranquil mind To be in easy circumstances

راحت کردن(۱) ف ل To repose (oneself) to rest, to go to rest To take a rest Ex قدری اینجا راحت کنیم Let us take a rest here

راحت کردن(۲) ف م To relieve to give relief (to) To disburden, to lighten To comfort To appease To give a rest (to) To set free To give the *coup de grace* (to) Ex (a) این دوا بیمار را راحت کرد The medicine relieved the patient it alleviated his pain (b) با یک ضربت او را راحت کرد He gave him the *coup de grace*, he ended his suffering by one stroke

راحت شدن ف ل To be relieved, to be disburdened to lighten *v i* To find rest, to repose To be relieved of the sufferings of this world, hence, to die

راحت نشستن To sit still, to sit quietly To be careless of what is going on

براحت | At ease, comfortably

بطور راحت | Conveniently

ناراحت *See in the vocab*

راحت افزا *(-afza)* ص A P Giving repose, quieting comforting

راحت الحلقوم *(ol holghoom)* A ا A kind of very soft sweatmeat made of starch and sugar, and having the form of lozenges

راحت باش(۱) *(— bash)* A P *Mil* Stand at ease!

راحت باش(۲) A P ا Rest Relaxation

راحت بخش *(-bakhsh)* ص A P Giving rest or comfort restful, soothing, quieting

راحت طلب *(— talab)* ص-ا A P 1. Pleasure seeking, loving comfort 2 A pleasure-seeker, a comfort-seeker, a sybarite

راحت طلبی *(—talabee)* A P ا

رَاء (ra') ا A Arabic name of the letter ر r

رأب (ra'b) ا A = ترمیم Mending

راب (rab) ا A slug, a naked snail

رابح (rabeh) ص A Lucrative

رابط (rabet) ص-ا A 1 A tie, a bond A liaison A communicator a member of the Communication Bureau (in the army, etc) An intermediary A reconciliator 2 *Gram* Copulative Ex فعل رابط a copulative verb [*O S*] Binder [Fem = رابطه *rabeteh*, reserved for fem or pl nouns Ex افعال رابطه copulative verbs

رابطه (rabeteh) ا A 1 A tie Ex رابطهٔ دوستی the tie of friendship 2 Connection *See* ربط || 3 *Log* A copula 4 A catchword at the bottom of a page 5 *Gram* A connective word, such as a preposition or a conjunction 6 Familiarity [ج = روابط *(ravabet)*]

رابطهٔ دوستی را گسستن To break the tie of friendship

رابطهٔ غیر مشروع (نا روا) A liaison

رابع (rabe') ص A = چهارم Fourth

رابعاً (rabe'an) ق 4 Fourthly, in the fourth place *Syn* (آنکه) چهارم

رابیه (rabieh) ا A A mound, an eminence [ج = روابی *(ravabee)*]

راپرت - راپورت (raport) ا F

A report *Syn* اطلاع نامه

راپرت دادن ف م-ل To report, to make a report

راتب (۱) (rateb) ص A Firm, constant.

راتب (۲) ا A A ration. A pension

راتبه (ratebeh) ا A Pension, ration [ج = رواتب *(ravateb)*] *Syn* حقوق & جیره

راتبه‌خوار (-khar) A P - جیره‌خوار

راتیان (ratian) ا Pine resin

راتیانه (ratianeh) ا rosin, colophony [Perhaps from the word *resin*]

راتیانج (ratianaj) A-P = راتیانه

راج (raj) ا *Bot* The holly-tree, the holm

راجح (rajeh) ص A 1 Preferable *Syn* بهتر & مرجح 2 Preponderating

راجع (۱) (raje') ص 1 [*O S*] Returning 2 Recurring 3 *Med* Recurrent Ex (a) تب راجع || (b) عصب راجع || 4 Referring regarding

راجع به Referring to regarding, concerning, relative to Ex (a) کاغذی راجع بحمل جنس نوشتم I wrote a letter concerning (*or* about) the shipment of goods (b) صحبت شما راجع به چیست What is your talk about? What are you speaking about?

راجع (۲) ا A A woman returning to her family [ج = رواجع *(ravaje')*]

راجف (rajef) A = تب و لرز

راجفه (rajefeh) ا A The first blast of the trumpet on the Resurrection Day

راجل (rajel) ص-ا A Pedestrian *See* پیاده رو

راجلاً (rajelan) ق A On foot *Syn* پیاده

راجه (rajeh) ا A raja or rajah

راجی (rajee) ا A One who is

ر (*reh ra'*) The twelfth letter of the Persian alphabet, and the tenth of the Arabic, corresponding to *r* in English It is never soft as in 'power' or 'car' it is pronounced as in 'free' It is sometimes called راء مهمله *ra-ch mohmaleh*, i e the undotted ر so that it may be distinguished from ز which is dotted

As a numeral it represents the number 200 in the Ar numerical alphabet

را (*ra*) A particle suffixed to nouns to denote the objective case Its main uses are as follows:

1 It is the regular sign of the definite direct object Ex کتاب را خریدم I bought *the* book Without the particle را the sentence would mean 'I bought books' or 'I bought a book'

2 It amounts in meaning to the prep به governing an indirect object Ex مرا بگو Tell me The other way would be بمن بگو Say (it) to me The substitute را occurs especially in sentences where the verb takes a double object Ex مرا پندی داد He gave me an advice, for بمن پندی داد He gave an advice to me

3 It denotes the sort of accusative case which is governed in English by the prep 'of' Ex پادشاهی را گویند It is said of a king The particle را in this case would be the equivalent of the Persian از or راجع به

4. It is added to a few nouns to form an independent adverb, or a noun partaking of the nature of an interjection Ex (a) خدا را for God's sake [=از بهر خدا] (b) قضا را by some chance it happened that

5 In a sentence where the verb is بودن 'to be', it denotes possession, being almost equivalent to 'for' or 'belonging to' in English Ex مرا سیم و زر نیست I have no gold or silver

ذی‌نفس *(—nafas)* ص-ا *A.* 1. Living, animate [*O S*] Having a breath 2 A soul, a living creature Ex ذی نفسی در آن خانه نبود There was no soul in that house

ذی‌نفع ـ ذینفع *(—naf')* ص *A* Interested *Compare* ذیعلاقه

ذیل *(zeyl)* ا *A* 1. A skirt *Syn* دامن || 2 A postscript 3 An appendix, also, addenda (at the end of a book) Ex این فرهنگ یک ذیل هم دارد ||*Syn* ضمیمه || 4 A margin *Syn* حاشیه || 5 Extremity, lower part, bottom Ex 4 & 5 در ذیل مراسله || 6 Tail, trail or train *Syn* دنباله || [Pl = اذیال *az-yal* & ذیول *zoyool*]

در ذیل In the following, below *Syn* "ذیلاً"

از قرار ذیل / شرح ذیل } As follows Ex آن گیاه ها از قرار ذیل است These herbs are as follows

از قرار مفصل ذیل / مفصل ذیل } As detailed below

امضا کنندهٔ ذیل The undersigned [Pl = امضا کنندگان ذیل]

ذیلاً *(zeylan)* ق *A* Hereunder, hereinbelow in the following, as follows Ex قصه شرحی است که ذیلا نوشته میشود The case is as follows: the case is as is written (*or* detailed) below

ذیول See under ذیل

سزاوار ذیحق بود He was entitled to his claim, he had a just claim

ذی حیات *(—hayat)* ص *A* Living, animate Ex موجود ذیحیات a living being or creature an animate object *Syn* جاندار

ذیخرد *(—kherad)* *A.P* = خردمند

ذی رتبه *(—rotbeh)* *A* = ذیشأن

ذیروح *(—rooh)* ص ا *A* 1 Animate, living, having a soul 2 An animate object *Syn* ذیحیات & جاندار

غیر ذیروح Inanimate (object)

ذیشأن *(—sha'n)* ص د Of rank, of a dignified position Ex مرد ذیشأن a man of rank

ذیشعور *(-sho-oor)* ص *A* Wise, intelligent *Syn* خردمند || *See* شعور

ذی عزت *(—ezzat)* ص *A* Respectable, honorable *Syn* عزیز & محترم

ذیعلاقه *(-alagheh)* ص *A* Concerned, interested Ex من در اینکار ذیعلاقه هستم

ذیفقار *(-faghar)* ص-ا *A* 1 Vertebrate Ex حیوانات ذیفقار the vertebrate animals, the Vertebræ 2 A vertebrate *Syn* دنده‌ دار

غیر ذیفقار Invertebrate *Syn* با دنده ور

ذی فنون *(—fonoon)* ص *A* Versed in many arts or sciences, master of arts [Also ذوالفنون & ذوفنون]

ذیقیمت *(—gheymat)* ص *A* Precious, valuable *Syn* گرانبها

ذوقی *(zowghee)* A P ص Arising from taste or talent *See also* بادوق

ذولق *(zow-lagh)* A ا Point (of a spear) tip (of the tongue) [*Rare*]

ذولقی *(—laghee)* A ص Lingual [Fem = دولقیه *zowlaghiyyeh* reserved for fem or pl nous] Ex حروف دولقیه lingual letters

ذوو *(zavoo)* A [ح دو *zoo* Pl of] Owners, possessors

ذو وجهین *(zoo-vaj-hein)* ص A 1 Equivocal Ex کلام دو وجهین || 2 Of a double aspect or nature

ذوی *(zavee)* A Owners, possessors (those) endowed with [Pl of دو and oblique case of دوو] Ex دوی الاحترام *(zavel-ehteram)* honorable [used for a pl noun] Ex آقایان دوی الاحترام honorable sirs

ذوی العقول *(zavel oghool)* A ا Rational beings, as man [*O S*] Those endowed with intellect [Used also attrib] عیر دوی العقول Irrational beings

ذهاب *(zahab)* A ا Going [Often used with, and as an antonym of ایاب] Ex ایاب و دهاب going and returning

ذهب *(zahab)* A ا =طلا Gold

ذهل *(zahl)* A ا Forgetting

ذهن *(zehn)* A ا 1 Memory Ex بدهن سپردن to commit to memory 2 Mind Ex در دهنش فرو رفت (یا جایگیر شد) It was infixed in his mind [ح =ادهان *(az han)*]

دهن کسیرا اشغال کردن To occupy one's mind

کند دهن Stupid, dull-minded

ذهنی *(zehnee)* A P ص 1 Mental Ex. حساب دهنی || 2 Inculcated upon the mind, fixed in the mind Ex مطلب دهنی او شد The idea was inculcated upon his mind 3 Subjective

دهنی کردن ف م To fix in the mind to inculcate

ذهول *(zohool)* A ا Oblivion Forgetfulness, neglect

ذهین *(zaheen)* A ص Ingenuous, bright or clever Having a good memory

ذی *(zee)* A [Prefix meaning 'owner, possessor' oblique case of دو *zoo* Ex ذیقیمت *which see in the vocab*]

ذیابیطوس *(ziabeetoos)* A-G ا *Med* Diabetes *Syn* سلس البول، دولاب

ذی الحجه *(zel-hejjah)* A ا Name of the twelfth month of the Ar lunar year [Also دیحجه، دیحجةالحرام، دیحجه الحرام *zeehejjatol-haram*]

ذی القعده *(zel-gha'dah)* A ا Name of the eleventh month of the Ar lunar year [Also ذیقعده and ذی قعدة الحرام *zee-gha'datolharam*]

ذئب *(ze'b)* A ا A wolf [ح =ادئاب *(az-ab)*] || *Syn* گرگ

ذیجاه *(zee jah)* A P ص Of dignity or rank *See* جاه

ذیحق *(— hagh)* A ص Entitled, having a just claim Ex او ذیحق

Abol-feyz Sowban-ebneh Ebraheem, who is enlisted among the Moslem saints [Died in 245 after the Hejira] Also, title of Jonah

ذوائب See under دوابه

ذوب A I (zowb) Melting, fusion Ex دوب آهن

دوب کردن ف م To melt, to fuse
دوب شدن ف ل Syn گداختن

حرارت دوب و سجمر Phys. Latent heat

کارخانهٔ دوب فلزات Foundry

ذوبان A (zowban) = ذوب

ذوجنبتین A ص (zoo-jambateyn) Partaking of two natures Having a double aspect Colloq Equivocal See also دوحیاتین

ذوحیاتین A ص (— hayateyn) Amphibious, amphibian adj Ex قورباغه حیوان دوحیاتین است The frog is an amphibious animal

حیوانات دوحیاتین The Amphibia, the amphibians, the Batrachea Syn حیوانات خاکی و آبی

ذوخمسة اضلاع (zookhamsate-azla') Geom A pentagon Syn پنج ضلعی

ذوخمسة زوایا A I (— zavaya) Geom A pentagon Syn پنج گوش

ذوذنب A I (zoo-zanab) A comet Syn ستارهٔ دنباله دار || [O S] Tailed comate

ذورأسین A ص (-ra'seyn) Bicephalous Syn دو سر

عضلهٔ دو رأسین Anat Biceps

ذوزنقه A I (— zanagheh) Geom A trapezoid

عضلهٔ دوزنقه Anat A trapezoid muscle

دوزنقهٔ ورزش A trapeze

شبه دوزنقه A trapezium

ذوسنطاریا A-G I (zoosantaria) Med Dysentery Syn زحیر

ذوشفتین A ص (zoo-shafateyn) Bilabial Bifurcate bifid

ذوعشرة اضلاع A I (—asharete-azla') Geom A decagon Syn ده ضلعی

ذوفنون A (— fonoon) = ذیفنون

ذوق A I (zowgh) 1 Taste, relish intellectual relish, elegance gusto, liking talent Ex من دوق ادبیات دارم I have a taste (or talent) for literature 2 Verve, spirit Ex دوق شاعری poetical spirit or verve 3 Joy, delight, pleasure, enjoyment also, rejoicing merry-making Ex خواندن و گوش دادن شعر دوقی دارد There is a delight or enjoyment in reading and listening to poems

دوق کردن ف ل To rejoice

شوق و دوق See under شوق

بادوق Gifted with a poetical spirit or verve, talented, elegant, of an elegant taste, having a good taste (for literature, etc)

دوق سلیم Elegant taste, good taste [esp in literature]

توی دوق زدن 1 To repel, to be repellent or repulsive 2 To discourage

دوق زده A P ص (—zadeh) Transported by extreme joy, joy-stricken

ذوالاحترام A ص(zol-ehteram) Honorable, respectable *Syn* محترم

ذوالاکتاف [O S] A ا-ص (—aktaf) Possessor of the shoulder-blades Epithet of the Sassanian king Shahpoor II [so-called because he was said to pierce the shoulder-blades of the hostile Arabs whom he conquered] *See* کتف

ذوالجلال Glorious, A ا-ص (—jalal) the Glorious, i e. God

ذوالجناح Winged A ا-ص (—janah) Name of the horse of Emam Hosein, son of Ali

ذوالحجه = A (—hejjah) **ذیحجه**

ذوالحوت Title of the A ا (—hoot) prophet Jonah (یونس) [O S] Owner of the fish

ذوالفقار Name of A ا (—faghar) Ali's sword [O S] Having jags resembling vertebræ *See* فقر

ذوالفنون A (—fonoon) = **ذیفنون**

ذوالقدر Dignified, A ص (—ghadr) respectable *See* قدر

ذوالقربی A kinsman, A ا (—ghorba) a relative *Syn* خویش و قوم و خویش

ذوالقرنین Title A ا-ص (gharneyn) or epithet of Alexander the Great [O S] Bicornous, two horned

ذوالقعده = A (—gha'dah) **ذیقعده**

ذوالمنن Bountiful, A ا-ص (menan) the Bountiful or Generous, i e God *See* من

ذوالنون Zonnoon, A ا (zonnoon) title of an Egyptian hermite

ذنابت Kinship A ا (zanabat)

ذنب A sin, a crime, A ا (zamb) an offense [(zonoob) ذنوب ح.=] *Syn* گناه

ذنب A tail A ا (zanab) [(aznab) اذناب ح=] *Syn* دم *See in the vocab* دودمی

ذنبی Caudal A ص (zanabee)

ذنوب *See under* ذنب (zamb)

ذو (zoo, zo-) [Ar prefix meaning 'possessor or owner of', 'endowed with' as in some of the following words] *See* ذی

ذوابه A forelock, A ا (zoabeh) a hanging lock [(zava-eb) ذوائب ح=] Having locks of hair smelling like amber عنبر ذوائب

ذوات(۱) [Pl of ذات ح] A ا (zavat) Persons personages *See* ذات *No 1*

ذوات(۲) [Pl of ذات which is the fem of ذو] Possessors, those endowed with Ex ذوات الاربع the quadrupeds [This is preferably replaced by the Persian synonym چهار پایان as is the case with most other Ar compounds]

ذوات الاوتار A ا (zavatol-owtar) *Mus* Stringed instruments

ذوات الضرب A ا (zavatozzarb) *Mus* Instruments of percussion, stringed instruments

ذوات النفخ A ا (zavatonnafkh) *Mus* Wind instruments

ذواربعةاضلاع (zoo-arba-ato-azla') Quadrilateral *See* چهارگوش

obedient, gentle, said of an animal

ذلیق *(zaleegh)* ص *A* Sharp Voluble eloquent *Syn* سلس

ذلیل *(zaleel)* ص *A* Abject, contemptible, humbled *Syn* خوار || [Considered as a noun in Ar, it takes for its pl ادلاء *azella'* & ادله *azelleh*]

دلیل کردن ف م To humble weaken, suppress To overthrow To render abject to abase

ذم *(zamm)* ا *A* 1 Blaming, reproach(ing), blame 2 Vilification, vituperation slander Ex درذم اوکوشیدند They tried to reproach him, they tried to vilify or slander him 3 A vice [ج = ذموم *(zomoom)*] *Syn* بدگویی & ملامت

ذم کردن ف م 1 To reproach or blame *Syn* ملامت کردن || 2 To vilify, slander, speak ill of *Syn* بدگویی کردن || *Ant* مدح کردن

ذمام *(zemam)* ا *A* Honor, reputation Right due [ج = اذمه *(azemmeh)*]

ذمائم See under ذمیمه

ذمم See under ذمه

ذمه *(zemmeh)* | **ذمة** *(zemmat)* ا *A* Obligation, responsibility, duty, a due Conscience Ex (a) ذمه دار which see in the vocab (b) ذمهٔ من است که ازعهده آن برآیم It is my duty (or obligation) to fulfil that I have to fulfil (or satisfy) such and such a condition (c) در ذمهٔ او است It is upon his consience Also, it is in his charge [ج = ذمم *(zemam)*]

اهل ذمه Tributaries, Jews, Christians, etc who paid tributes to their Moslem conquerors

بری الذمه See in the vocab

ابراء ذمه Discharging one's debt, clearing one's conscience Quittance

مشغول الذمه *(mashghoolozzemmah)* Responsible, conscientiously bound, having a moral or legal obligation Ex (a) مشغول الذمه هستید اگر ازجای دیگر بخرید You will be morally responsible, if you buy that from another shop (b) من مشغول الذمهٔ شما نیستم I am not responsible before you (or bound to you), my conscience is clear

ذمه دار *(zemmeh-dar)* ص-ا *A P* 1 Responsible See مشغول الذمه || 2 An obligor, a responsible person, a trustee

ذمه داری *(—daree)* ا *A P* Responsibility, obligation, duty; liability, due Charge, trust See ذمه

ذمی *(zemmee)* ص-ا *A* Tributary, paying tribute See also اهل ذمه

ذمیر *(zameer)* ص *A* Brave Clever

ذمیم *(zameem)* ص-ا *A* 1 Blameworthy 2 *R* Pimples (on the face)

ذمیمه (۱) *(zameemeh)* ا *A* A blameworthy act [ج = ذمائم *(zamaem)*]

ذمیمه (۲) [*Fem of* ذمیم]

[(azkia') ح.= اذکیاء]
Intel- A ص (—ozzehn) ذکی‌الذهن ligent, ingenious, perspicacious Syn باهوش & بافراست
ذکیه (۱) (zakiyyeh) A =سوخت
ذکیه (۲) [Fem of ذکی]
ذکیر (zakeer) = ذکور (zakoor)
ذل (zoll) A =ذلت‌ـذلالت
Volubi- A ا (zalaghat) ذلاقت lity, sharpness (or glibness) of the tongue
ذلالت (zalalat) = ذلت
Abjectness, A ا (zellat) ذلت humbleness Weakness Syn خواری || Colloq Suffering
A sword-stick A ا (zalgh) ذلق
This, A ص (zalek, leka) ذلك that [Used only in the following Arabic phrases]
Nevertheless Syn باوجود این ق (maazalek) { معذلك / مع ذلك }
Therefore Syn بنا بر این بناء" علی ذلك
So, like this or that, similarly And so on Too also (kazalek) كذلك
(vakana zalekah fee) وكان ذلك فی And this was (in the year)
[Note The above Ar phrases are obsolescent, and should indeed go out of usage in the face of their respective Persian synonyms The word معذلك is still much in use]
Submissive, A ص (zalool) ذلول

God (by such formulas as یا حی - یا قیوم - یا غفار - یا الله etc)
Rhet Synech- doche { ذکر جزء و ارادهٔ کل / ذکر کل و ارادهٔ جزء }
Rhet Metalepsis ذکر لازم بجای ملزوم
Rhet Metonymy { ذکر علت بجای معلول / ذکر ظرف بجای مظروف / ذکر محل بجای حال }
Mentioned (atiozzekr) آتی الذکر below (or in the subsequent lines) hereunder mentioned
(sabeghozzekr) سابق الذکر Mentioned above, aforesaid, foregoing
ذکر (zakar) A ا 1 The male organ, the penis 2 A male [(zokoor) ح = ذکور] See ذکور
Remembrance A ا (zokr) ذکر
ذکران (zokran) [۱ pl of ذکر zakar]
ذکرخوان (zekr khan) A P ا
One who invokes or praises God
Reminding, A ا (zekra) ذکری admonition, advice Remembrance
Males men A ا (zokoor) ذکور or boys [Pl of zakar ذکر ح] Ant اناث
[Note Since the sing ذکر means both a male and a male organ, it is never used to mean a male]
Having a A ص (zakoor) ذکور good memory
Mascu- A ا (zokooriyyat) ذکوریت lineness, virility
Acute, keen A ص (zakee) ذکی shrewd sagacious Fragrant R

ذکاة (*zakat*) A | Slaughtering, offering a sacrifice

ذکاوت (*zakavat*) A | Keenness, wit, penetration, sagacity, shrewdness *Syn* هوش & فطانت

با ذکاوت Keen, sagacious, penetrating intelligent

ذکر (*zekr*) A | 1 Remembrance Ex ذکر اموات لازم است || 2 Mention(ing) Ex ذکر این نکته را نیز لازم میدانم I deem it necessary also to mention that 3 Recital, reading Ex ذکر قرآن || 4 Invocation 5 Praise Ex 4 & 5 ذکر خدا || 6 Memory, commemoration *See 1st sense above*

ذکر کردن ف م 1 To mention, to indicate Ex مدت را فراموش کردند ذکر کنند قرارداد They forgot to mention (*or* indicate) the period in the contract 2 To remember to commemorate Ex در این موقع ذکری از شهدا باید کرد At this time the martyrs should be remembered (*or* commemorated) 3 To invoke 4 To praise Ex 3 & 4 خدا را ذکر کردند || 5 To recite or read

ذکر خیر | ذکر جمیل 1 Reputation good reputation Ex ذکر جمیل سعدی || 2 Speaking well (of a person), honorable mention (of any one) Ex ذکر خیر شما بود We were talking about you, we were speaking well of you

ذکر حق | ذکر خدا The praise of God, the invocation of

ذره ذره ق-ص A.P 1 A little bit at a time, little by little Molecule by molecule 2 Molecular: consisting of molecules Granular

ذره قدر (*--ghadr*) | **ذره‌مقدار** (*--meghdar*) | ص A P Humble, insignificant [*O S*] As much as an atom

ذره وار (*--var*) | **ذره‌صفت** (*-- sefat*) | ق-ص A P 1 Like an atom Humbly 2 Humble insignificant

ذریات *See under* ذریه

ذریعه (*zaree-eh*) A | A medium or means *By ext* A letter [(*zara-e'*) ج == ذرائع]

ذریه (*zorriyyeh*) | **ذریة** (*zorriat*) | A | Progeny offspring seed Ex این شخص ذریهٔ داود بود || *Syn* نسل || [Pl == ذریات *zorriyyat* & ذراری *zararee*]

ذعاف (*zoaf*) A | Deadly poison *Syn* زهر کشنده & سم قاتل

ذعف (*za'f*) A | Poisoning *R*

ذفاف (*zefaf*) A | A mortal or fatal poison, a deadly poison *R*

ذفر (*zafar*) | **ذفره** (*zafareh*) | A | A pungent smell, a strong scent

ذفیف (*zafeef*) ص A Quick Deadly [*Rarely used*]

ذقن (*zaghan*) A | The chin *Syn* زنخدان & چانه

ذقن (*zaghn*) A | Chucking under the chin [*Rare*]

ذکاء (*zaka'*) A == ذکاوت

ذکاء (*zoka'*) A == خورشید . آفتاب

ذراری *See under* دریه

ذراریح *A* | *(zarareen)* Cantharides, Spanish flies [Pl of *zorah* ح دراح]

ذراع *A* | *(zera')* A cubit The forearm [*(azro')* ح=ادرع] *See* درع

ذرت *A* | *(zorrat)* Maize, Indian corn

Guinea-corn, Indian millet درت حاروبی

Cob چوب درت

Corn meal آرد درت

Popped corn درت بوداده

Syn چس و ل [*Indecent*]

ذرخش=درخش

ذرع *A* | *(zar')* A *zar'*, unit of length equal to 41 inches or 104 centimeters It is divided into 16 *gerehs* [گره] *See* گ

To measure (by the *zar'*) درع کردن ف م

Square *zars* درع اندردرع

Prov 1 Look before you leap 2 Think twice before you speak once درع نکرده پاره نکن

ذرعی *A P* ص-ق *(zar-ee)* Sold or bought by the *'zar'*

دروه *A* | *(zerveh, zor-)* **ذروة** *(zervat zor-)* Pinnacle, summit, crest, apex Eminence [Pl = دری *zora* or *zera*] Ex دروهٔشرافت the pinnacle of honor *Syn* قله اوج

The eminence of the Placeless One, i e God دروهٔلامکان

ذره *A* | *(zarreh)* **ذرة** *(zarrat)* 1 A molecule, a minute particle. Ex در هر جزئی از جسم ذرات بیشمار است There are numberless molecules in every particle of matter 2 An atom *See* جوهر فرد || 3 A little bit, a mite, a particle [used also in figurative senses] Ex ذرهای حقیقت درآن نیست There is not a particle of truth in it 4 A spark (of fire) *Syn* جرقه || 5. A corpuscle 6 *R* A little ant [*(zarrat)* ح = ذرات]

Blood corpuscles ذرات صمار خون

A microbe ذرهٔ وبائیه

Molecular attraction جاذبهٔ ذرات

[*Note* The collective form of ذره is ذر *zarr*]

ذرّة *(zorrat)* = **ذرت**

ذره‌ای *A P* ص *(zarreh ee)* Molecular Corpuscular

ذره‌بین *A P* ص-ا *(zarreh-bin)* 1 A microscope A magnifying-glass A burning-glass 2 Minute, also, scrupulous *See* خرده بین

ذره بینی *A P* ص-ا *(—beenee)* 1 Microscopic(al), minute Ex اجسام ذره‌بینی microscopic objects || Animalcular 2 Minuteness, scrupulousness

Microscopy امتحانات ذره بینی

A microscopist متخصص امتحانات ذره‌بینی

ذره پرور *A P* ص-ا *(parvar)* 1 Fostering a particle or atom, showing kindness to the insignificant said of God 2 A benefactor, the Benefactor, i e God

rificed for God, victim of God Epithet of Ishmael, Isaac's brother, who was to be sacrifced A masculine, proper name
[*Note* The Jews would use this title for Isaac because the Old Testament mentions *him*, and not Ishmael, as being the one who was to be sacrificed]

ذبیحه *A* ı *(zabeeheh)* A sacrifice, an animal destined to be sacrificed a victim
[*(zabayeh)* ح == ذبایح]

ذخائر *See under* ذخیره

ذخر *A* ı *(zokhr)* Laying up in store

ذخیره *A* ı *(zakheereh)* 1 A store, stock, reserve, supply Ex چه در ذخیره دارید What have you in reserve? 2 A provision 3 A treasure
[*(zakhaer)* ح == ذخائر]

ذخیره کردن ف ، To store up, keep in store reserve, stock, lay by hoard Ex (a) این ماشین قوه را ذخیره میکند This machine stores up energy (b) اجناس را باید ذخیره کرد The goods should be stocked or reserved

در ذخیره داشتن To have in reserve

در ذخیره نگاهداشتن To keep in store or reserve

ذرّ *(zarr)* *See Note under* ذره

ذرات *See under* ذره

ذراح *(zorah)* / **ذرّاح** *(zorrah)* *A* ı A Spanish fly, a cantharis
[*(zarareeh)* ح == ذراریح]

ذائقه ذائقهٔ کسی خوش آمدن To suit one's taste, to please any one Ex. فلان چیز بذائقه من خوش نیامد Such and such a thing did not suit (my taste)

بی ذائقه 1 Tasteless, not exhibiting good taste 2 == بی ذوق

ذائقه شناس *A P* ص‌ا *(shenas)* (One) who can readily distinguish flavors, tasteful

ذبّ *A* ı *(zabb)* Driving away (flies, etc) [*Rare*]

ذباب *A* ı *(zobab)* Flies Bees [*Collective*]

ذبابه *A* ı *(zobabeh)* A fly A bee *Compare* ذباب || *See* زنبور & مگس

ذبایح *See under* ذبیحه

ذبح *A* ı*(zebh)* A slaughtered victim

ذبح *A* ı *(zabh)* Slaughtering Sacrificing Cleaving

ذبح کردن ف ، To slaughter || To sacrifice Ex گوسفند را ذبح کن *Syn* قربانی کردن & کشتن
[*Note* This is usually but erroneously confused with the preceding which is pronounced *zebh*]

ذبذبه *A* ı *(zabzabeh)* Dangling or waving in the air

ذبر *A* ı *(zabr)* Reading over Dotting or writing (a book, etc)

ذبول *A* ı *(zobool)* Withering drying up, emaciation

ذبیح *A* ص‌ا *(zabeeh)* 1 Sacrificed, slaughtered 2 A person or animal sacrificed

ذبیح الله *A.*ı *(—ollah)* [*O S*] Sac-

heat

(One) who **ذاخر** *(zakher)* ا ص *A* lays up in store Fat

One who men- **ذاکر** *(zaker)* ا *A* tions (the name of God) A re-memberer A praiser (of God) *Spec* A professional reciter of elegies, or narrator of the tragedies of the martyrs of Karbala *Syn* روضه خوان

1 *R* The reten- **ذاکره** *(zakereh)* ا *A* tive faculty, the memory *Syn* حافظه || 2 [Fem of ذاکر]

Zal, name of **ذال** *(zal)* ا *A* the letter ذ

The dotted *zal,* ذال معجمه so-called in order that it may be distinguished from د *dal*

ذالذالك *(zalzalak)* = **زالزالك**

(Epithet **ذانون** *(zanoon)* ا *A* of) Jonah *See also* ذوالنون

A goer one **ذاهب** *(zaheb)* ا *A* who departs Anything which goes away or disappears

Forgetful, **ذاهل** *(zahel)* ص *A* careless, negligent *Syn* فراموش کار & غفلت کار

Melting **ذائب** *(zaeb)* ص. *A* Fusible *Syn* قابل ذوب & گداخته

A taster, **ذائق** *(zaegh)* ص *A* one who tastes *Syn* چشنده

Taste relish **ذائقه** *(zaegheh)* ا *A* The sense of taste [Orig, fem of ذائق]

The sense of taste حس یا قوهٔ ذائقه

or abuse]

ذات(۲) [مونث ذو Fem of *zoo*] Owner of, endowed with, possessor of [Not in frequent use in Persian *See* ذو & ذی]

Substantially, **ذاتاً** *(zatan)* ق *A* in substance, essentially, in essence Naturally, by nature Ex ذاتاً موذیاست It is injurious or harmful by (its) nature

ذات‌البین *(zatol-beyn)* ا *A* Concord friendship Mutual relation

To re- اصلاح ذات البین کردن concile two parties

ذات‌الجنب *(-jamb)* ا *A* *Med* Pleurisy

False pleurisy ذات الجنب کاذب

Pleuritic مبتلا بذات الجنب | ذات الجنب دار

Pleuro pneumonia ذات الجنب با ذات الریه

ذات‌الریه *(zatorrieh)* ا *A* *Med* Pneumonia

Pneumonic مبتلا بذات الریه | ذات الریه دار

ذات الصدر *(zatossadr)* ا *A* *Med* Inflammation of the chest

ذات‌الکرسی *(zatolkorsee)* ا *A* *Astr* Cassiopeia

ذات‌الکلیه *(—kolyeh)* ا *A* Nephritis

ذاتی *(zatee)* ص *A P* Essential inherent inborn, natural Ex صفات ذاتی inherent qualities [Fem = ذاتیه *zatiyyeh,* reserved for fem or pl nouns]

Natural (*or* radical) حرارت ذاتی

ذ

ذ (zal) The eleventh letter of the Persian alphabet, and the ninth of the Arabic, corresponding to z in English It is interchangeable with د dal, especially when the latter occurs after one of the three weak letters (ا - و - ی) Ex نموزن namoozan for نمودن namoodan and گنبذ gombaz for گنبد gombad As a numeral, ذ reperesents the number 700 in the Arabic numerical alphabet

ذا A (za) =ذو - ذی Endowed with, possessed of (or with), owner or master of

ذأب A (za'b) Blaming blame Despising

ذابح A (zabeh) A slaughterer, a sacrificer See ذبح

ذات (۱) A (zat) | ج =ذوات zavat] 1 Essence, substance, origin Ex ذات خدا the essence of God 2 Nature Ex بدذات ill-natured, base, roguish 3 Person, personage, individual Ex (a) ذات شریف (your) noble person(age) (b) ذوات محترم honorable persons or individuals 4 Identity, self 5 Breed, genus or species

ذات لایزال The Eternal One, the Supreme Being

اسم ذات Gram A concrete noun Ant اسم معنی

بد ذات - خوش ذات See in the vocab

بالذات (bezzat) 1 In person, personally Ex شخصاً || 2 In substance, substantially, in essence Syn ذاتاً & حساً

فی ذاته (feezateh) ق } In his own person, personally In his (or its) substance
بذاته (bezateh)

فی حد ذاته (feehaddezateh) ق Intrinsically, essentially [O S] Within the limit of its own essence or substance

[Note The preceding four Arabic expressions are practically synonymous, with the slight differences and shades of meaning, as indicated above]

بر ذاتش لعنت Cursed be his essence or nature [A slight curse

دیومرد *(deev-mard)* I A satyr, a lascivious (*or* wild) person

دیومردم *(-mardom)* I 1 An orang-outang *Syn* نسناس & آدم جنگلی || 2 =دیومرد || 3 Brutish people

دیون *See under* دین *(deyn)*

دیوه *(deevch)* = کرم ابریشم

دیوی *(deevee)* ص-ا 1 Fiendish, devilish, demoniac 2 Fiendishness devilishness

دیه *(dieh)* | **دیات** *(diat)* A I A mulct, penalty, blood-money

دیه *(deeh)* | **دیهه** *(deeheh)* I = ده A village

دیهور *(deehoor)* I Heaven, the skies *Syn* آسمان

دیهیم *(deyheem)* I 1 A crown, a diadem *Syn* تاج || 2 A throne *Syn* تخت

دیهیم دار *(—dar)* I A monarch, a king [*O S*] A crown-holder *Syn* تاجدار

demons the dwelling place of demons or devils

دیوسیما *(deev-seema)* ص Ugly, as a demon

دیوک *(deevak)* I *Bot* Rye *Syn* چاودار & دیله

دیوک *(doyook)* A I ج دیک | Pl of دیک Cocks [*Rare*]

دیوکردار *(deev-kerdar)* ص-ا

1 Malfeasant, wicked as a devil 2 An evil-doer, a malefactor, a wicked person

دیوکرداری *(—kerdaree)* I Malfeasance, devilishness

دیوگندم *(gandom)* I 1 Wheat with two grains in one ear 2 [Read also with an *ezafeh*] Corn-cockles

دیوگیر *(—geer)* ص-ا (One) who catches or captures demons *See* دیوبند

دیولاخ *(- lakh)* — دیوستان

L, to stupefy

دیوانه شدن ف .ل To become mad or insane, to madden *v i* To grow wild or frantic *L* (1) To become foolish (2) To be stupefied

دیوانهٔ عشق Frenzied with love

دیوانهٔ چیزی (یا کاری) Wild about (*or* to do) something

دیوانه‌خوی *(-knooy)* ص Of a mad disposition, maddish, also, foolish

دیوانه‌خویی *(-khoovee)* Mad disposition, madness Foolishness

دیوانه‌وار *(—var)* ق ص 1 Madly like madmen, also, frantically Ex دیوانه وار در کوچه دوید || 2 Mad, foolish [*never used for persons*] Ex حرکات دیوانه وا[ر] mad or foolish acts

دیوانی *(deevanee)* ص 1 Governmental, government's, fiscal Ex (a) سهم دیوانی government's share (b) عوائد دیوانی fiscal revenues taxes, etc 2 *R* Belonging to a court

A courtier =*R* — درباری [ج =دیوانیان *(deevanian)*]

دیوباد *(deev-bad)* A whirlwind *Syn* گردباد

دیوبند *(—band)* A capturer of demons [Title of طهمورث *tahmooras*, a king of the Peeshdadian Dynasty]

دیوپا *(—pa)* (Epithet of) the spider *Syn* عنکبوت & حایه کر || [*O S*] Devil-footed

دیوپرست *(-parast)* A demonolater, also, a devil worshipper

دیوپرستی *(-parastee)* Demonolatry, demon-worship, also, devil-worship

دیوث *(day-yoos)* *A* A cuckold

دیوثی *(—yoosee)* *A P* Cuckoldry

دیوجامه *(deev-jameh)* A cloth of variegated colors used to lure partridges, etc

دیوجان *(—jan)* ص Hardy Courageous

دیوچه *(cheh)* 1. A leech *Syn* زالو || 2 A moth *Syn* پروانه & بد || 3 A weevil *Syn* شپشه

دیوخار *(khar)* =خفچه

دیودار (۱) *(-dar)* ص Possessed with an evil spirit demoniac

دیودار (۲) =دیودارو

دیودارو *(-daroo)* The Indian pine

دیودل *(-del)* ص Hare-hearted cruel Hardy, courageous *See* دیوجان

دیودلی *(-delee)* Hard-heartedness, cruelty Courage, hardihood

دیوزاد *(—zad)* ص Born of a demon Demon-like

دیوزد *(—zad)* | **دیوزده** *(—zadeh)* ص Possessed of, or struck by, a demon, mad frenzied

دیوسار *(—sar)* ص Like a demon or devil, demoniac devilish, fiendish Abounding in demons

دیوسان *(san)* ص Resembling a demon, devilish, fiendish

دیوستان *(deevestan)* A place abounding in, or infested by,

in the alphabetical order of the final letters of the rhyming words) Ex دیوان حافظ || 2 A court, a tribunal, assizes Ex دیوان عالی‌تمیز The High Court of Cassation Syn محکمه || 3 A council of state a divan 4 A muster-roll, a register of soldiers [Ar pl = دواوین *(davaveen)*]

To try To judge Syn محاکمه کردن — دیوان کردن ف م‌ل

دیوان (۲) [Pl of *deev* ج دیو] Demons, etc

دیوان بیگی *(–beygee)* دیوان بگی *(–bagee)* P T ۱ A chancellor, a presiding judge

دیوانخانه - دیوان‌خانه *(khaneh)* ۱ A law court, a tribunal, a hall of audience

دیوانگان See under دیوانه

دیوانگی *(deevanegee)* ۱ Insanity, madness, lunacy, mental alienation Mania *L*, foolishness

Monomania دیوانگی در یك امر

To act foolishly To act as insanes دیوانگی کردن ف ل

دیوانه *(deevaneh)* ص-۱ 1 Insane, mad, lunatic, frenzied Demoniac Maniac *L*, foolish Ex سعس دیوانه || 2 A madman, an insane person, a lunatic (person) A demoniac A maniac [*(deevanegan)* ج = دیوانگان]

To drive mad, cause to become insane, madden دیوانه کردن ف م

defenceless (hence, he treated me like that).

From all directions, from every side از در و دیوار

Prov دیوار(موش‌دارد موش) گوش دارد Walls have ears

دیوار بست *(–bast)* ص-۱ 1 Surrounded by walls 2 An enclosure

دیوار کوب *(–koob)* ص-۱ 1 Secured to the wall, fixed on the wall, as a light 2 = چراغ دیوار کوب

A bracket-light, a sconce چراغ دیوار کوب

دیواره *(deevareh)* ۱ A rim A scarp A parapet Anything resembling, or suggestive of, a wall *Anat & zool* Paries

The parapet of a bridge دیوارهٔ پل

دیواری *(deevaree)* ص Mural, pertaining to a wall Posted on a wall, as a bill *Anat & zool* Parietal *Syn* جداری

A placard, a poster, a bill posted on the wall اعلان دیواری

چراغ دیواری = چراغ دیوار کوب

A sconce mirror آینهٔ دیواری

دیوال *(deeval)* ع م = **دیوار**

دیواله *(deevaleh)* ۱ A bankrupt *Syn* ورشکست

دیوالی *(deevalee)* ۱ Bankruptcy *Syn* ورشکستگی

دیوان(۱) *(deevan)* ۱ 1 A collection of poems, a poetical book (arranged

to owe (someone) Ex او من صد ریال دین دارد He owes me 100 *rials*
Public debts دیون عمومی
Settlement or payment of a debt ادای دین
Debtors Creditors اصحاب دیون
دینا (deenan) A Religiously
دینار (deenar) A L Deenar 1 An old gold coin 2 Denarius, old, Roman coin of silver or gold 3 Deenar money of account worth one fiftieth of a شاهی *shahee* or a thousandth part of قران *kran* before the year 1311, but raised in said year to the value of one-hundredth of a kran, so that five deenars only are equivalent to the old *shahee* The old kran has been changed to ریال *rial*
دینار دار (– dar) A P = درم دار
دینارسنج (–sanj) A P An assayer
دین پذیر (din-pazeer) A P A new convert [O S] Accepting the faith
دین پرست (-parast) A P ص Religious, pious [O S] Worshipping the religion
دین پرستی (–parastee) A P Religiousness, piety *Syn* دینداری
دین پرور (-parvar) A P ص 1 A defender (*or* fosterer) of the faith 2 Religious
دین پناه (panah) A P The supporter (*or* defender) of the faith, as a sovereign
دیندار (—dar) A P ص Religious, pious, devout *Syn* متدین & بادیانت
دین دار (deyn-dar) A P ص 1 A debtor 2 Owing, having a debt
دینداری (dindaree) A P Religiousness, devoutness *Syn* دیانت
دین ور، دینور (–var) A P = دیندار
دینه (deeneh) = دیروز
دینی (deenee) A ص Religious [Fem = دینیه *deeniyyeh*, reserved for fem. or pl nouns] Ex (a) بحث دینی religious controversy (b) مسائل دینیه religious matters or affairs *Syn* مذهبی
برادر دینی A coreligionist, a brother in faith
دیو (deev) A demon, a fiend An evil spirit, a devil also, the Devil or Satan *Met* 1 Anything of gigantic size, a colossus 2 Anger, passion
مبحث دیو Demonology
اعتقاد بدیو Demonism.
دیو گندم *Bot* Corn-cockles
دیوار (deevar) A wall A partition A parapet *Anat & zool* Paries
دیوار کشیدن To wall (up)
دیوار مشترك A party wall
دیوار حائل A retaining wall
دیوار بینی The septum of the nose *Syn* پردهٔ بینی
دیوار کوتاه [O S] A low wall *Fig* A weak or supportless person Ex. دیوا مرا کوتاه دید or مرا دیوار کوتاه گیر آورد He took me to be weak and

solar year, having 30 days [*Often simply* دی]

Continuous, A | *(deemat)* دیمت
and gentle rain [*(diam)* دیم = ج]

A field A P | *(deym-zar)* دیم زار
or cultivation watered by rain, a place where dry farming is done

Dry farming A P | *(-karee)* دیم کاری

Duration A | *(deymoomat)* دیمومت

دیمه *(deymeh)* = دیمت

Bot Bugloss | *(deemhaj)* دیمهاج
or borage *Syn* گاو زبان

1 Culti- A P ص *(deymee)* دیمی
vated by dry farming Ex گندم دیمی & زراعت دیمی || *See* دیم *deym* 2 *Fig* Superficial not acquired by effort or study Ex معلومات او دیمی است

1 Religion faith A | *(deen)* دین
Ex دین اسلام the Mohammedan or Islamic religion *Syn* مذهب & آیین || 2 Requital [*(adyan)* ادیان = ج]

The *(yowmeddeen)* یوم الدین
Judgment Day

A true religion دین حق

A false religion دین مدین | دین باطل

Theology علم دین

To give up one's دین را فروختن
religion for mammon

[*(doyoon)* دیون ج] A | *(deyn)* دین
1 A debt a due Ex دین من بشما چقدر است How much do I owe you? *Syn* قرض & بدهی 2 R A loan *Syn* قرض & وام

To have a debt, دین داشتن

[Note that the stress of voice in the word دیگری is on the last syllable This should be distinguished from *deegar'ee*, which means 'another']

A pot holder | *(deeg geer)* دیگ گیر
a cloth with which a pot is taken off the fire

Cooked in a pot ص *(deegee)* دیگی

(Meat, etc) ا-ص *(—neh)* دیگینه
cooked in a pot

Slang ص-ا *(deylagh)* دیلاق
Lanky tall but good-for-nothing (fellow)

A crow-bar | *(deylam)* (۱) دیلم

A tribe in *Deylaman* | (۲) دیلم

An interpreter T | *(deelmaj)* دیلماج
Syn ترجمان & مترجم

Deylaman | *(dey laman)* دیلمان
city in Guilan

1 Of Deylaman | ص *(lamee)* دیلمی
city in Guilan 2 A native of Deylaman a Deylamite [Ar pl = دیالمه *dayalemeh*, title of a dynasty in Persia]

Rye | *(deeleh)* = چودار دیله
[in the dialect of نایین *Nayeen*]

Dry farming A | *(deym)* دیم
[Often used attrib thus زراعت دیم]
[*O S*] Continuous rain

Face | *(deem)* (۱) دیم
[*Syn* رو & صورت]

دیم (۲) = ادیم

دیماوند *(deemavand)* = دماوند

The month of Dey, | *(deymah)* دیماه
the 10th month of the Persian

Others, other people دیگران
Ex دو نفر رفتند دیگران ماندند
The afternoon prayer نماز دیگر
To be changed, to alter دیگرشدن
[*Note 2* The adj دیگر may precede its noun in which case the *ezafeh* is necessarily omitted Thus روز دیگر=دیگرروز the next day; another day]
[*Note 3* The word دیگر colloquially pronounced *deegeh,* is frequently used as a reply to a question which one does not wish to answer, or for which one has no specific answer Thus when one is asked why he has not done such and such a thing, he may, for the sake of avoiding silence, say «deegeh» (دیگه), i e for some reason or other or for no specific reason]

دیگربار *(deegar-bar)* ق =بار دیگر
The next time Another time Again

دیگر ره *(—rah)* = **دیگر بار**

دیگر گون *(—goon)* ص | (*degargoon*) دگرگون
Altered, changed | Different. Of a different color or form *See* گون
To be changed دیگرگون شدن
or altered (in color, from, etc)

دیگر گونی *(—goonee)* ا
Change, alteration (in color, form, etc)

دیگری *(deegaree')* ص
The other (one). Ex دیگري بهتر از این است 2 || The second Ex دیگري گفت من حاضرم

Elsewhere, somewhere else (in) another place جای دیگر
Second In the second place *R* دو دیگر
The other آن دگر
See دیگری *deegaree'*
Let it be for some other time باشد برای وقت دیگر
I have no more of that I have no other دیگر ندارم
On the other hand از طرف دیگر
Besides, furthermore, and then دیگر اینکه | دیگر آنکه
Never again, never more هرگز دیگر
No more of that, that is enough بس است دیگر | دیگر بس است
Who else? چه شخصی دیگر | کی دیگر
اسم چه شخصی دیگر نوشته نشده است ؟
Who else's name has not been written?
So much the better دیگر بهتر
Each other, one another *See also in the vocab* همدیگر | یکدیگر
Otherwise, in another way, in a different manner طور دیگر
Ex ممکن بود طور دیگر گفته باشد He might have said it otherwise
1 In other respects از جهات دیگر
2 Otherwise Ex زیاد پر خرج است و الا از جهات دیگر بد نیست It is too costly but not otherwise unsatisfactory

جیز دیگر نمیخواهم I do not want anything else, I want nothing else
4 More Ex (a) یکدفعهٔ دیگر once more (b) چند کتاب دیگر some more books
5 Different, other separate Ex. • عشق بازی دگر و من پرستی دگر است • Love is one thing, and lasciviousness another (i e different)
Another (one) — ص
Afternoon — ا ═ عصر
1 Any more Ex — ق
دیگر میتوانم راه بروم I cannot walk any more 2 Any longer Ex دیگر آنجا توقف نکردم I did not stay there any longer, I no longer stayed there
3 After this, henceforth, also next time Ex || دیگر از انکارها نخواهد کرد
4. Else; besides this or these Ex کی دیگر باید بیاید Who else must come?
[*Note 1* In the last sense the word دیگر may be considered an adj if it is borne in mind that کی دیگر is equivalent to چه شخص دیگر || The English 'else' also is an adj following the pronoun 'who']
Two other men دو نفر دیگر
The two other men آن دو نفر دیگر
1 The next time دفعهٔ دیگر
Ex || دفعهٔ دیگر که او را دیدم ناخوش بود
2 Once more
Once more, again } یك دفعه دیگر / بار دیگر
Syn عمدا & دو باره

دیسقوریدوس (deesghooreedoos) ═ دسقوریطوس
Last night ق (dee-shab) دیشب
Syn دوش || *See* شب & دی (dee)
Of last ص (— shabee) دیشبی night Remaining from the preceding night
Diphtheria F1 (deefteree) دیفتری
دیك (deek) A R ═ خروس
دیك هندی ═ بوقلمون
A pot; a cauldron 1 (deeg) دیگ
[A دیگ is usually made of copper, and is much larger than a دیزی]
A (steam) boiler دیگ بخار
To put دیگ بربار (یا سر بار) گذاشتن a pot on the trivet
Prov دیگ بدیگ میگوید رویت سیاه است The pot calls the kettle black
Seasonings, 1 (-afzar) دیگ افزار spices
A trivet 1 (—payeh) دیگ پایه
A small pot 1 (- cheh) دیگچه
A sauce-pan
1 A trivet or 1 (— dan) دیگدان tripod *Syn* سه پایه || 2 The hearth or fire place *Syn* اجاق
1 Other, another Ex (a) ص } (deegar) دیگر / (degar) دگر
اشخاص دیگر other people (b) کتاب دیگری دارم I have another book
2 Next Ex (a) سال دیگر || (b) این سه شنبه نه سه‌شنبه دیگر a week from next Tuesday
3 Else Ex (a) یکنفر دیگر را فرستادند Somebody else was sent (b) هیچ

Ex. اي ملك ديرينه روز O you decrepit, old woman!

دیز (۱) *(deez)* = دز . دژ

دیز(۲) ا = رنگ 1. Color [*occurring in comp*] Ex شبدیز night-colored, dark-colored [name of the horse of Khosrow Parveez]
2. Black color, also, dark grey

دیز پرده *(deez-pardeh)* ا *T P* A hammer-cloth.

دیزندان *(deezandan)* ا A trivet *Syn* دیگ پایه & سه پایه

دیزه (۱) *(deezeh)* = دیزی

دیزه(۲) ص Marked with a stripe extending from the head to the tail Black or dark grey, as a horse

خر دیزه A proverbial ass which, through stubbornness, endangers its own life for the purpose of causing a loss to its owner

دیزی *(deezee)* ا. A pipkin, an earthen pot (used for cooking purposes)

در دیزی باز است حیای گربه کجا رفته است؟ *Prov* [*Lit*] True, the pot is uncovered, but how about the shame and modesty of the cat? [A proverb teaching that although we are not always watched or controlled we should behave honestly on account of our own self-respect]

دیس *(dees)* ص Like, resembling [*occurring in comp*] Ex. ماه دیس moon-like *See* دیر & دس

دیسال *(deesal)* R = پارسال

دیرک *(deerak)* ا T A pole. A mast A staff A rolling-pin
دیرک چادر A tent-pole
دیرک کشتی A mast *Syn* دکل

دیرگاه *(deer-gah)* ا Long time Ex دیر گاهی است که It is a long time since..

دیرگداز *(- godaz)* ص Hard to melt or smelt refractory

دیرگوار *(-govar)* ص Hard to digest, indigestible *Syn* دیر هضم

دیرند *(deerand)* ص ا 1 Long, far-stretched 2 Time The world

دیروز *(deerooz)* ق-ا Yesterday [*O S*] The last day *See* دی *(dee)*
Ex دیروز وارد شد He arrived yesterday

دیروزی *(deeroozee)* ص 1. Of yesterday, yesterday's Ex صحبت دیروزی || 2 Past

دیروقت *(deer-vaght)* ا *P A* 1 A late hour Ex دیر وقت است It is late
2. A long time [= دیرگاه]

دیر هضم *(- hazm)* ص *P A* Hard to digest, indigestible *Syn* دیر گوار *Ant* گوارنده

دیری *(deeree)* ا Lateness, tardiness

دیر یاب *(deer yab)* ص Scarce, rare, difficult to obtain

دیر یاز *(deer-yaz)* = دیر باز

دیرین *(deerin)* } ص
دیرینه *(deereeneh)* }
1 Old, ancient, of times past Ex (a) عهد دیرین an ancient convenant (b) کینهٔ دیرینه an old grudge 2 Inveterate

دیرینه روز *(- rooz)* } ص
دیرینه سال *(— sal)* }
Old, aged, decrepit

perspicacity Reconnoitering

دیر *(deer)* ق-ص 1. Late, tardy or tardily Ex. (a) هوا دیرمیشود تندتر راه‌برویم It is getting late, let us walk faster (b) او دیرآمد He came late, he was late
2 Slow(ly) Ex شما خیلی دیر کار میکنید You work very slowly (*or* in a very dilatory manner) 3 Long Ex دیر زمانی‌است که‌شما را ندیده ام It is a long time since I have not seen (*or* met) you 4 [*For* دیر زمان] A long time Ex دیری است که It is a long time since *Ant* زود

To get (*or* be) late دیر شدن
Ex یك ساعت‌دیر شد It was an hour late

To be late دیر کردن ف ل or tardy, to come late, to laten
Ex نمیدانم چراامروز دیر کرده‌است I wonder why he is late to-day

To last long دیر کشیدن
Syn طول کشیدن

It is late دیر وقت است

It is a long time since دیری است که [= دیر زمانی است‌که]

To keep late hours دیر خوابیدن و دیر برخاستن

Soon or late, sooner or later دیر یا زود

Better late than never Make haste slowly, festina lente [*L*] دیر آی ودرست آی

دیر *(deyr)* A ا A convent, a monastery an abbey, a cloister A tavern The world [*(adyar)* ج.=ادیار]

Met. The world دیر تنگ

An abbot, the head of a convent رئیس دیر

دیران *(deeran)* A ا Houses [A pl of دار *dar*]

دیرباز *(deerbaz)* ص Long, tall
Ex. شب دیر باز
Since long از دیر باز

دیرباور *(—bavar)* ص Incredulous

دیرباوری *(—bavaree)* ا Incredulity, incredulousness

دیر بدیر *(—bedeer)* =**دیردیر**

دیر پا *(—pa)* } ص
دیرپای *(—pay)* Lasting long, durable, persistent, steady, constant *Syn* بادوام

دیر پایی *(—payee)* ا. Durability

دیرجنبش *(-jombesh)* ص Sluggish, slow in motion, moving slowly

دیر خانه *(deyr khaneh)* A P ا A convent, a monastery, an abbey
See دیر *deyr*

دیر دیر *(deer deer)* ق At long intervals, not very often seldom
Ex ما دیردیر یکدیگر را ملاقات میکنیم

دیر رنج *(—ranj)* ص Tolerant slow to anger, patient *Ant* زود رنج

دیر رس *(—ras)* ص Late, as a fruit serotinous [*O S*] Ripening late Ex میوهٔ دیر رس a late fruit *Ant* پیشرس

دیرزی *(— zee)* Live long!
See زیستن

دیرعضب *(—gh azab)* ص P A Slow to wrath (*or* anger), forbearing, tolerant, inexcitable *Ant* زود عضب

interview

دیده (۱) *(deedeh)* ا 1 The eye, the sight. *Syn* چشم & بصر || Ex « دیده میخواهم که باشد شه شناس » I seek an eye who can recognize a king 2 A watch, a sentinel 3 *R* A spy [ج = دیدگان *(deedegan)*]

دیده بر دوختن | دیده بر هم نهادن To close the eyes

Prov از دل برود هر آنکه از دیده برفت Out of sight, out of mind

دیده(۲) ص [ا م از ف دیدن [P P of دیدن Seen.

دیده را نادیده گرفتن (یا انگاشتن) To consider as unseen what has been actually seen, to ignore a thing

دیده و دانسته Knowingly

نـدیده ص-ا 1 Unseen 2. *Colloq* A great great-grand-child [so-called because it is rare for a man to live long enough to see his great-great-grandchild]

دیده بان *(-ban)* = **دیدبان**

دیده‌بانی *(--banee)* = **دیدبانی**

دیده‌براه *(—berah)* ص Waiting, kept waiting *Syn* منتظر & چشم براه

دیده شور *(- shoor)* ص Evil eyed

دیده‌کار *(— kar)* ا Place of observation a watch-tower

دیده‌گاه *(- gah)* = **دیدبانگاه**

دیده وان *(-van)* ا. 1 = دیدبان || 2 Aim, sight (of a gun)

دیده‌ور *(— var)* ص-ا 1 Discerning, perspicacious 2 A scout

دیده‌وری *(varee)* ا Discernment, watch(ing), observation

دیدگان See under دیده

دیدگاه *(deed-gah)* ا A watch-tower

دیدن *(deedan)* ف م [امر =بین] *[Imper root* 1. To see to perceive Ex (a) دیدن یار خوش است It is pleasing to see a friend (b) او را دیدم که میرفت I saw him going 2 To visit Ex برویم او را ببینیم Let us go to visit him 3 To meet Ex او را در راه دیدیم || 4 To find Ex من او را در ستکاری دیدم I find him honest 5 To experience, also, to suffer Ex سختی ها دیدم || 6 To sustain, to incur Ex ضرر دیدن to sustain a loss 7 *Gam* To see

تا ببینم I will see about it

دیدن کردن ف م-ل To pay a visit (to) Ex برویم او را (یا از او) دیدن کنیم Let us go and pay him a visit

بدیدن کسی رفتن (یا آمدن) To go (*or* to come) to see some one

دیدنی *(deedanee)* ا-ص 1 A visit, a call, paying a visit Ex روز اول دیدنی مرسوم نیست Calls or visits are not customary on the first day 2 Worthy to be seen, interesting to see Ex چراغانی دیدنی است The illuminations are interesting to see.

دیدنی کردن ف م-ل To pay a visit to (*or* call on) someone *See example under* دیدن کردن

دید و باز دید *(deedobazdeed)* ا Paying and repaying visits, calls,

دیباج *(deebaj)* A-P ا Brocade
|| دیبا = 1
|| دیباچه = 2 [From P دیبا]

دیباچه *(deebacheh)* ا A preface, a preamble [so-called because it was anciently adorned with gilding, etc] Ex دیباچه کتاب the preface of a book [*Dim of* دیبا]

دیباروی *(—rooy)* ص Of a beautiful face, fair

دیباگر *(—gar)* ا A manufacturer or weaver of fine silk stuffs

دیباه *(deebah)* —دیبا

دیبق *(deebagh)* A-P =دیبه=دیبا

دیبه *(deebeh)* =دیبا

دیپلوم *(diplom)* F ا A diploma

دیپلومات *(diplo mat)* F&E ا A diplomat

دیپلوماسی *(-masee)* E ا Diplomacy

دیجور *(deyjoor)* ص-ا 1 Dark Ex شب دیجور || *Syn* تاریك || 2 A dark or moonless night

دید *(deed)* ا 1 Sight *Syn* دیده & بینش || 2 Examination, inspection [occurring in the word باز دید survey, (re)inspection] 3 Appraisal, also, competence to act as an appraisor or critical judge Ex دید اهل حرفه the appraisal (*or* judgment) of the connoisseur 4 The sight (of a gun)

دید کردن ف م-ل 1 To see, visit, inspect, survey *Syn* دیدن || To appraise, to judge the value or quality of Ex یکنفر خبره بیاوریم آنرا دید کند || 2 To take aim

دید زدن See دید کردن 2nd sense

دید ور See in the vocab

دید آوردن | ف م
پدید آوردن | To bring to sight, to make manifest To produce also, to create

دیدار *(deedar)* ا Sight, act of seeing, look Meeting, interview Countenance face Ex (a) دیدار او نائل شدم I succeeded to see him (b) دیدار دوست دیدن Seeing or meeting a friend, the sight of a friend, looking at the face or countenance of a friend

دیدار بدیدار رسید We, they, etc met each other (at last)

دیدار ما به قیامت We shall meet each other at the Resurrection [A mournful way of bidding farewell when long journeys are to be made]

دیداربینی *(beenee)* ا Meeting of lovers or friends

دیدان (۱) *(deedan)* ا 4 Worms [Pl of *dood* ح دود]

دیدان (۲) ا Custom, manner

دیدانی *(deedanee)* A P ا Worm like Hyatoid [Fem =دیدانیه *deedaniyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex کیسهٔ دیدانیه (*Anat*) Hyatoid cyst

دیدبان *(deedban)* ا A look-out man, a signal-man

دیدبانگاه *(—gah)* ا A watch tower

دید بانی *(deed banee)* ا Look-out,

A tax of one percent, a tithe دهیم (deheem)=دیهیم

Dey, the tenth month ا (dey) دی of the solar year having 30 days Hence, winter Name of the ninth day of the month

1. Yester, last دی ص-ق (dee) [in comp] Ex (a) دیرور yesterday, (b) دیشب last night 2 Yesterday [=دیرور]

[Pl of dar ج دار] A ا (diar) دیار Region(s), district(s), land Provinces [O S] Houses mansions.

The dweller of a A ا(dayyar) دیار convent See دیر (deyr)

Diarbakr, A ا (diar-bakr) دیار بکر city in Asiatic Turkey, situated on the Tigris

G ا (diakelyoon) دیاکلیون Diachylon [Used also attrib Thus مشمع دیاکلیون]

The Dai- A P ا (dayalemah) دیالمه lamites the natives of Deylam city in Guilan [Pl of deylamee ج دیلمی]

A judge The Re- A ا(dayyan) دیان quiter of good and evil, the Rewarder, i e God

Piety, reli- A ا (dianat) دیانت giousness, honesty See دینداری

Pious, religious, با دیانت honest Syn متدین & دیندار

Impious, irreligious, بی دیانت dishonest Syn بیدین

دیانت‌دار A P (—dar)=بادیانت

Fine (colored) silk ا (deeba) دیبا

دهنه کردن ف م To bridle, rein, to furnish with a bridle, rein, or bit, to curb

دهنه (۲)=دهانه (۲)

دهنی (dahanee)=دهانی

Oily, A P ص (dohonee) دهنی greasy [Fem = دهنیه dohoniyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex مواد دهنیه oily substances, oils.

Oil A P ا (dohoniyyat) دهنیات products, oily substances [Pl of دهنی dohonee, considered as a substantive]

Oiliness A ا (dohoniyyat) دهنیت greasiness, grease Syn چربی

A tax of five ا (dah-neem) دهنیم per cent [O S] Half in ten or one-twentieth See ده یك

دهور See under دهر

دهون (۱) See under دهن (dohon)

دهون (۲) ا (dahoon, do—)

دهان 1 Memory 2 R. =

از دهون From memory, by heart Syn از بر & از حفظ

The (first) ten ا (daheh) دهه days (of Moharram) See عاشورا

Ten ص ش (dah-hazar) ده هزار thousand [preceding a sing noun]. Ex ده هزار اسب

Ten- ص (— hazarom) ده هزارم thousandth

Pure gold ا (dahee) دهی

Ingenuity, A.ا (dahy) دهی shrewdness

One-tenth. ا (dah yak) ده یك

دهلة(۱) *(dahleh)* ا=پل A bridge

دهلة(۲)=**گون** *(gavan)*

دهلی *(dehlee)* ا *Geog* Delhi

دهلیز *(dehleez)* ا A vestibule a hall, a corridor A passage [*Ar pl* = دهالیز *(dahaleez)*]

دهلیز قلب The auricle of the heart

دهلیز راست (یا ا. ی) The right auricle

دهلیز چپ (یا ا یسر) The left auricle

دهلیز گوش The labyrinth of the ear

دهم *(dahom)* ص-ق 1 Tenth Ex فصل دهم || 2 Tenthly, in the tenth place [Usually دهم آنکه]

دهم(۱) *(dahm)* A ا A multitude, a large number

دهم(۲)=**دهمست**

دهمت *(dohmat)* A ا Black color

دهمرده *(dah-mardeh)* ص-ق 1 Of ten men Ex روز ده مرده || 2 For ten men Ex ده مرده کار کردن to work for ten men

دهمست *(—mast)* ا=غار The laurel

دهمی *(dahomee)* ص-ا (The) tenth [*never preceding the noun*] Ex (a) سهم دهمی || (b) دهمی مال من بود The tenth was mine

دهمین *(dahomin)* ص-ا. (The) tenth [*both following and preceding the noun*] Ex (a) سال دهمین || (b) دهمین جشن سالیانه

دهن *(dahan)* الخ=**دهان** الخ

دهن *(dahn)* A ا Oiling, anointing. *Syn* چرب کردن

دهن *(dohon)* A ا Oil; grease. *Syn* روغن [Pl = ادهان *ad-han* & دهون *dohoon*]

دهن مصری Balsam oil

دهناد *(dahnad)* ا Order arrangement discipline

دهن باز *(dahan-baz)*=**دهان باز**

دهن بند *(—band)*=**دهان بند**

دهن بین *(—bin)* ص Whimsical, not having a fixed idea of one's own, irresolute

دهن بینی *(—beenee)* ا Whimsicalness, irresolution

دهن دره *(—dareh)*=**دهان دره**

دهن دریده *(—dereedeh)*=**دهان دریده**

دهندگی *(dehan-degee)*—**دهش**

دهنده *(-deh)* ا-ص 1 A giver, one who gives 2 Who gives, giving Liberal generous Ex دست دهنده a generous hand

دهن سوز *(dahan sooz)* ص Hot, as a liquid [*O S*] Burning the mouth *Fig* Very desirable or pleasant Ex, آش دهن سوزی نیست That is not so very pleasant or desirable that is no bed of roses

دهنه(۱) *(dahaneh)* ا 1 The bit (of a bridle), also, a rein Ex دهنه اسب || 2 An opening Ex دهنهٔ دالان || 3 The mouth (of a river) *Syn* مصب || 4 The hearth or crucible of a furnace 5 An orifice 6 A fissure *Compare* دهانه

دهنهٔ آخوری A snaffler

دهخدا (deh-khoda) ا Headman or owner of a village, a mayor

دهر (dahr) ا A [ج = دهور (dohoor)] Time period epoch Eternity Nature, world matter Destiny, fortune

دهر مخالف Adverse fortune, unfavorable vicissitudes of time

ابدالدهر (abadoddahr) ق Forever, eternally

دهراً (dahran) ق A Eternally perpetually

دهره (dahreh) ا 1 A sickle or reaping-hook Syn داس || 2 A butteris Syn سم تراش || 3 A small, crooked dagger

دهری (dahree) ا–ص A 1 A materialist An atheist 2 Secular worldly Atheistical

ده ساله (dah saleh) ص Lasting for ten years Of ten years

مدت ده ساله A decade, a period of ten years

ده سطحی (—sat hee) ص– PA 1 Geom A decahedron 2 Having ten faces

دهش (dehesh) ا Generosity, liberality Syn بخشش

دهشت (dehshat) ا A Fear, terror Bewilderment amazement, consternation Syn بهت & ترس

دهشت‌انگیز (—angeez) ا ص Exciting fear,

دهشت ناك (—nak) dreadful fearful, terrible Astonishing Syn ترسناك & مخوف

دهشور (deheshvar) ص Liberal, bountiful, generous Syn بخشنده

ده ضلعی (dah-zel-ee) ا–ص PA 1 Geom A decagon 2 Having ten sides

دهقان (dehghan) ا A-P 1 A peasant, a husbandman a farmer Syn زارع & روستایی 2 The bailiff of a village, a mayor Syn کدخدا || 3 A landlord [From P دهگان which means literally 'related to a village'] [ج = دهاقین (dahaghin)]

دهقانی (-gharee) ا–ص A-P 1. Agriculture, tillage husbandry A peasant, a tiller 2 Agricultural Pertaining to peasants or husbandsmen Rural, agrestic Compare ده

دهك (dehak) ا A small village

دهکده (deh-kadeh) ا A (small) village, a hamlet

دهکشاورز (—kashavarz) ا A (village) husbandsman a tiller

دهگان (gan) = دهقان

ده گانه (dah-ganeh) ص Ten [following a pl noun] Ex احکام دهگانه موسی

دهگانی (dehganee) = دهقانی

دهل (dohol) ا A drum, a tambour

طبل & کوس A kettledrum See

دهل زدن ف ل To beat a drum

دهل زیر گلیم زدن Prov exp To try to conceal what is manifest or notorious See prov under آفتاب

دهل زن (— zan) ا A drummer

دهلو (dahloo) ا Gam Ten (the card having ten spots)

ders or scurrilities

دهان بین الخ=دهن بین الخ

Yawn(ing), ا (- dareh) دهان‌دره gaping, oscitation

Having ص (—dareedeh) دهان‌دریده a loose tongue, scurrilous *Syn* بد دهن & هرزه

1. Opening ا (dahaneh) (۱) دهانه Ex دهانهٔ حمامان || 2 Mouth Ex دهانهٔ رودخانه *See* مصب || 3 Orifice 4 A nozzle 5 [=دهنه] The bit (of a bridle)

دهانه کردن=دهنه کردن

Jasper Also, ا (۲) دهانه malachite [Often دهانهٔ فرنگ]

دهاندن (dahandan) } ف م
دهانیدن (dahaneedan) }

To cause to give [*Caus of* دادن *but rarely used*]

Buccal, ص (dahanee) دهانی pertaining to the mouth

P T ا (dah bashee) ده باشی A decurion [*O S*] The head to a company of ten men

Tenfold, ص (—barabar) ده برابر decuple Ten times as many or as much 2 [Read with an *ezafeh*] Ten times as many (*or* as much) as Ex ... The father was ten times as old as his child *Compare* ده چندان

ده چند (—chand) } ص
ده چندان (—chandan) }

Tenfold, ten times as many or as much *Compare* ده برابر

A peasant ا (dehcheh) دهچه

mouth. *Bot* To dehisce.

To close دهان (خودرا) بستن one's mouth, to stop talking.

To shut up, دم دهان خودرا گذاردن to stop talking

Hold your دم دهنت را بگذار clack [*Contemptuous*]

Don't cause me دهان مرا باز نکن to use harsh or bad language, don't cause me to be scurrilous

He is too دهانش بوی شیر میدهد young [*O S*] You can still smell in his mouth the milk (with which he was suckled)

Astonished, انگشت بدهان (یا دهن) standing at gaze, gazing [*O S*] Having one's finger upon one's lips (*or* mouth)

See under حاکم بدهن حاک

A loose دهان لق (یا هرزه) tongue, scurrility

See بد دهن *in the vocab* بد دهان

ا [*O S*] ص-ا (-azhdar) دهان‌اژدر Having a mouth like that of a dragon *Bot* Ringent 2 Species of pelargonium or of petunia with large, ringent corolla [Used also attrib Thus اطلسی دهان اژدر]

Open- ص (—baz) (۱) دهان‌باز mouthed *Bot* Ringent

Bot The tooth-ache ا(۲) دهان‌باز tree, the prickly ash

1 A muzzle ا (—band) دهان بند *Syn* پوز بند || 2 An amulet intended to baffle an enemy's slan-

in comp] Ex فرمانده a commander, one who gives command(s)

ده *(dé, deh)* ح ، *Colloq & slang* An interjection with various senses such as 'you don't say so', then'; 'why', don't touch or fool with it, 'go on', etc

دهاء *(daha')* A ا Ingenuity, inventiveness, skill *See* زکاوت هوش

دهات [*See under* ده *deh No 1*]

دهاتی *(dehatee)* ص-ا 1 A villager, a peasant 2 Agrestic, rustic, churlish

دهاده *(dehadeh)* ا Din of battle

دهار *(dahar)* ا A cave or cavern *Syn* غار || A cleft, a chink *Syn* شکاف

دهاز *(dahaz)* ا A cry or wail

دهاقین *See under* دهقان

ده آك *(dah-ak)* ا 1 [O S] Ten defects *See* آك || 2 Title of the tyrant, old king ضحاك Zahhak, so called because he was said to have ten defects in body and mind

دهالیز *See under* دهلیز

دهام *(doham)* ص A Black

دهان *(dahan)* ا 1 The mouth 2 An opening or orifice *Syn* دهانه

دهن *(dahan)*

دهان کسیرا بستن To bribe someone, to grease someone's palm [O S] To silence him (by means of bribery)

دهان کسیرا دوختن To silence any one

دهان باز کردن To speak, to begin to speak. [O S] To open one's

دویستم *(devees-tom)* ص. Two-hundredth [*Note.* From the syn دوصد we never form the ordinal adj]

دویستمی *(-tomee)* ص-ا (The) two-hundredth [*never preceding the noun*] Ex (a) روز دویستمی the two-hundredth day (b) دویستمی سرباز شد The two-hundredth (one) became a soldier

دویستمین *(—tomin)* ص-ا (The) two hundredth [*both following and preceding the noun*] Ex دویستمین سال

دو یك *(doyak)* ا *Gam* Ambsace double aces (*at dice*)

دویی *(doyee)* ا Being two

دویت *(doivyat)* ع م ا Otherness Separation Disagreement

ده *(dah)* ص ش Ten (*preceding a sing noun*) Ex ده سال تحصیل کرد He studied for 10 years

ده ما ، یك *Arith* Carry up (the one)

ده دادن To revile (anyone) by holding up the ten fingers to his face

ده *(deh)* (۱) ا A village *Syn* قریه || [Ar pl = دهات *dehat*]

ده *(deh)* (۲) [ا-امر از ف دادن] Give thou [*Imper root of* دادن *dadan*, short for بده *bedeh*, the usual form]

—[۲-۱ ها از ف دادن] Giving giver [Short for دهنده *dehandeh*, the usual form, and used only

دومرده (do-mardeh) ص-ا Working for two men, a twicer Needing or using two men

دومغز (do-maghz) ا-ص 1 An almond [= بادام] 2 = دومعره

دومغزه (—maghzeh) ص 1 Two kernelled 2 R Fat also, strong

دومی (dovvomee) ص-ا (The) second [never preceding the noun] Ex (a) درجب دومی اما بود || (b) دو ی بدتر بود The second (one) was worse

دومین (dovvomin) ص-ا (The) second [both preceding and following a noun] Ex دومین و حدمت‌مراسب

دون (doon) ص A 1 Base, mean, low Ex دمای دو || Syn ست || 2 Inferior

[*Note 1* The word دون when read with an *ezafeh*, is used as a prep meaning 'inferior to', 'below', 'short of besides etc Ex دون مقام اوست که It is below his position to It mostly occurs in the combinations بدون 'without', and مادون which means 'what is inferior to', 'the least', etc Thus, when we say موسیقی مادون معلومات اوست it means Music is the least of his qualifications' or 'it is the most unimportant thing he knows' See بدون in the vocab]

[*Note 2* The word دون treated as a prep is pronounced in Arabic *doo'na*]

دون‌پرور (doonparvar) = دنی‌پرور

دوندگی (davandegee) ا Running Effort, trouble, ado bustle, bustling about

دوندگی کردن ف ل To run here and there To bustle about or to make effort to perform some specific task

دونده (davandeh) ص-ا 1 Running 2 A runner [(-degan) ج = دوندگان]

دون نواز (doon navaz) A P = دون‌پرور - دنی پرور

دون همت (—hemmat) A P ص Low-minded, of low ambition, base

دون‌همتی (hemmatee) A P ا Low ambition, low-mindedness, baseness

دونی (doonee) A P ا Baseness, meanness Syn دنائت || پستی

دونیم (doneem) ص Divided in halves cut in two

دونیم کردن ف م To cut in two, divide in halves, halve Ex با ... کس را دو نیم کرد

دویدن (daveedan) ف ل To run [Imper root دو — dow] | Often pronounced *doweedan*]

دویست (deveest) ص ش Two-hundred [*preceding a sing noun*] Ex دویست سال || Syn دو صد

دویست ساله (—saleh) ص Bicentenary, bicentennial

جشن دویست ساله A bicentenary or bicentennial the 200th anniversary or celebration

Imperial Government of Persia 3 Empire dominion 4 Good (turn of) fortune *Compare* اقبال [*(doval)* ج == دول]

دولت بهم زدن To amass wealth, to become rich

دولت خوابیده Adverse fortune

از دولت شما | (*Complimentary expression*) From
از دولت سر شما | (*or* out of) your wealth Thanks to your cares or help Thanks for your good wishes Ex (a) آن طفل از دولت سما رو گذاشت The child made a progress by your help or through your cares (b) از دولت سر سما نها ر صرف شد Thank you, we have had our dinner

دولت خانه *(—khaneh)* A P == دولت سرا

دولت خدا *(—khoda)* A P — دولتمند

دولت خواه *(khah)* A P ص (One) who is loyal to the Government Wishing well A well wisher Seeking wealth [Used sometimes as a pr, it means I]

دولتخواهی *(—khahee)* Loyalty to the Government Well-wishing

دولت سرا *(sara)* A P A palace *L* A house [Used in polite conversation as a substitute for «your house»] Ex دولت سرا کجا است Where do you live? Where is your house?

دولتمند *(-mand)* ص A P 1 Rich, wealthy Ex متمول & غنی || 2 A wealthy person

دولتمندی *(dowlat mandee)* A P Wealth(iness), riches *Syn* تموّل

دولتی *(dowla tee)* ص A P Governmental, belonging to the State also, royal Ex ادارات دولتی the Government's departments

— A government employee A courtier

دولتین *(teyn)* A [D of دولت] The two states or governments

دولتین متعاهدتین The two confederate states

دولچه *(dool cheh)* A small bucket [Dim of دول *dool*]

دول دادن *(daval dadan)* ف م *Colloq* To put off

دولمه *(dolmeh)* = دلمه T *(doolma)*

دولو *(doloo)* ا ص 1 *Gam* Deuce two 2 Folded doubled

دو لول *(dolool)* ص == دو لوله Double-barreled E تفنگ دو لول

دوله *(dooleh)* A hillock or mound A circle The howling of a dog, etc A clamor or noise Craft, slyness also, duplicity

دوله *(dowleh davaleh)* A hurricane A wine-cup A ringlet, a lock of hair

دوم *(dovvom, dovom)* ص ق 1 Second Ex روز دوم the second day 2 In the second place, secondly [Usually دوم آنکه]

دوم *(dowm)* A Continuing

دومحوره *(do-mehvareh)* | ص P A
دومحوری *(do mehvaree)* | Biaxial

Diabetes 4 A pantry, a closet 5 A maze, a labyrinth 6 *Com* Speculation 7 *Fig* A fraud, also, machination [Ar pl = دوالیب *davaleeb*]

دولاب مینایی *Met* The sky, the firmament

دولابچه *(—cheh)* | **دولابه** *(doola-beh)* | A small pantry, a closet, a locker [Dim of دولاب]

دولابی *(— bee)* ص ا 1 Pertaining to, or resembling a water-wheel. Using the water of wells Labyrinthine *Med* Diabetic *Com* Speculative 2 A speculator *Med* A diabetic person

دولاپهنا *(dolla-pahna)* | **دولاعرض** *P A (—arz)* ص Of double width Ex پارچه دولاپهنا a cloth (*or* stuff) of double width, as broadcloth

دولا دولا *(—dolla)* ق Creepingly, in a stooping posture

دولایی *(dollayee)* [*Same as* دولا 1st sense]

دولبند *(dool-band)* ا 1 A turban *Syn* عمامه || *See* تولبند || 2 The rope fastened to a bucket

دولبه *(dolabeh)* ص Double edged, ancipital Bilabial

دولپه *(dolappeh)* ص *Bot* Dicotyledonous

دولت *A* ا *(dowlat)* 1 Riches, wealth *Syn* ثروت & مول || 2 Government, state Ex دولت پادشاهی ایران the

دول *(doval)* *A* ا [ج دولت Pl of] Governments, nations

دول معظمه The great powers, the powerful nations

دول اجنبی Foreign nations or governments

دول متحابه Amicable nations

دول متحاربه Belligerent nations

دول متخاصمه Hostile powers

دول *(dool)* ا 1 A bucket *Syn* دلو || 2 The hopper of a mill 3 A mast *Syn* دکل || 4 A wallet, also a sack or bag *Syn* همیان & کیسه || *Fig* (a) A saucy or insolent person (b) A crafty or deceitful person

دول *(dooel)* | **دوول** *(doovel)* | *F* & *E* ا A duel a single combat

دولا *(dola, dolla)* ص Two fold folded, double, of double thickness. Ex نخ دولا || Replicate Bent, stooping *See* دولا شدن || *Bot* Reclinate

دولا شدن ف ل = خم شدن To stoop, to bend down Ex دولا شد که پول را از روی زمین بر دارد He stooped to pick up the money from the floor

دولا کردن ف م 1 To double, to double (the thickness of) Ex کاغذرا دولا کرد || 2 To bend, to cause to stoop Ex کمرش را دولا کرد He bent his back

دولاب *(doolab)* ا 1 A water-wheel, a noria 2 *Phys* A hydraulic machine (*or* wheel) 3 *Med.*

were twins in her womb || A twin 2. Twin Ex بچهٔ دوقلی || [O S] Two children or two sons See قلی

دوقولی (do-ghowlee) PA ا Self-contradiction

دوک (dook) ا A spindle

دوکان (dokan) = دکان

دوکپه (dokapeh) ص Bivalve

دوکدان (dook-dan) ا A spindle-case

دوکریس (—rees) ا One who spins with a spindle

دوکره (dokorreh) ص Having two beakirons Ex سندان دوکره a bickern

دوکمانند (dookmanand) ص 1 Bot Fusiform 2 Prolate

دوکمانه (do-kamaneh) ص. 1 [O S] Having two bows 2 Rebounding Ex تیر دوکمانه a rebounding arrow

دوکور (—koor) ا Gam Double aces, ambsace

دوکوهان (—kowhan) } ص
دوکوهانه (kowhaneh) } Double-humped

شتر دوکوهان A Bactrian camel

دوگانه (—ganeh) ص 1 Two [following a noun] Ex شرطهای دوگانه the two (or twofold) conditions 2 Binary Ex ستارگان دوگانه || 3 (Re)duplicate

— ا A prayer consisting of two genuflexions [رکعت]

دوگاه (—gah) ا (Name of) a note or tune in Persian music

Maidenhood virginity See بکارت

دوشیزه (doosheezeh) ا A maiden, a virgin [Pl = دوشیزگان doosheezegan] Syn دختر

دوشین (dooshin) ص Pertaining to last (or preceding) night Ex صحبت دوشین last night's conversation See دوش No 2

دوشینه (doosheeneh) ص-ق 1 = دوشین || 2 Last night [= دوش]

دوشینه شب (— shab) ا-ق Last night Syn دوش & دیشب

دوصد (dosad) = دویست See note under دویسم

دوطرفه (do-tarafeh) ص PA Bilateral two sided, imposing obligations on both parties, as a contract See also دوطرفی

دوطرفی (—tarafee) ص PA 1 Mutual, reciprocal Ex محبت دوطرفی || 2 Bot Ancipital Syn دوجانبه

دوغ (doogh) ا 1 Churned sour milk 2 Acidulated milk See ماست

دوغ زدن ف ل To churn

Prov کس نگوید که دوغ من ترش است It is natural for every one to praise what he possesses Lit, none would say his «doogh» is sour

دوغاب (dooghab) ا Mixture of lime or plaster and water, white wash

دوقلی (do gholee) ا-ص PT 1 Twins Ex دوقلی در رحمش بودند There

دوسیدن (dooseedan) ف ل [Imper root = دوس] 1 To stick, to adhere Syn چسبیدن || 2 To stumble, to shake up and down Syn لغزیدن

دوش (۱) (doosh) ا The shoulder Syn شانه || Ex فرزند خود را روی دوش نشاند He seated his child on his shoulder

بدوش گرفتن To carry on one's shoulders To pack Fig 1 To assume, as a responsibility, to carry the burden of (responsibility) 2 To suffer

دوش دادن To help

[O S] To offer one's shoulder for another's burden

دوش زدن (یا بر زدن) = شانه بالا انداختن To shrug the shoulders

دوش (۲) ق ص = دیشب Last night Ex دوش در حلقهٔ ما قصهٔ گیسوی تو بود Last night there was talk of thy ringlets in our ring

دوش (۳) [ا- امر از ف دوشیدن] Milk thou [Imper root of دوشیدن dooshеedan, short for بدوش bedoosh, the usual form]

—[۲-] ا ا از ف دوشیدن Milking, milker [Short for دوشنده dooshandeh the usual form, and used only in comp Ex شیردوش which see in the vocab]

دوش (٤) Fr ا The jet or nozzle used in a shower-bath

حمام دوش A shower bath, a douche

دوشا (doosha) ص Milch

Ex گاو دوشا || Syn شیرده

دوشاب (dooshab) ا Syrup of grapes See شیره

دوشاخ (-shakh) ص-ا 1 Two-horned, bicorn(ous) Two-forked, bifurcate 2 A pillory A pitchfork A golden girdle

دوشاخه (—shakheh) ا 1. A pillory 2 A pitchfork 3 Mus A tuning-fork, a diapason 4 A rest for a gun 5 The fork in a bicycle

ص Bifurcate Bicorn(ous)

See دوشاخ

دوشاندن (dooshandan) ا ف م

دوشانیدن (dooshaneedan) ا

To milk, to cause to milk

دوش تبره (doosh tobreh) ا A knapsack

دوشك - دشك (doshak) T ا

تشك (toshak) ا

A mattress

دوشنبه (doshambeh) ا Monday

دوشنده (dooshandeh) ا A milker, a milkmaid

دوشنه (dooshaneh) ا A milk-pail

دوشه (doosheh) ا

دوشیدن (doosheedan) ف م To milk [Imper root — دوش] ا ن گاو را دوشیدن

دوشیدنی (daneе) ص 1 Fit to be milked 2 R Milch

دوشیده (— deh) ص Milked [P P of دوشیدن] ا م از ف دوشیدن

دوشیرگان See under دوشیزه

دوشیزگی (doosheezegee) ا

Compare رعایت کردن

دوست آن باشد که گیرد دست دوست
در پریشان حالی و درماندگی

Prov A friend in need is a friend indeed

دوستار *(doos-tar)*=**دوستدار**

دوستانه *(—taneh)* ق-ص 1 Amicably, in a friendly manner, as a friend Ex دوستانه بما را نصیحت میکنم || 2 Friendly, amicable [*never used for persons*] Ex. نصایح دوستانه friendly advices

دوستدار *(doost-dar)* ا-ص 1 A loving friend 2 Loving [Often used as a substitute for من the 1st pers sing pronoun]

دوست داشتنی *(- dashtanee)* ص Lovely nice

دوستکام *(kam)* ص 1 Who succeeds to the wishes of one's friends, who is as one's friends wish one to be, fortunate lucky *Ant* دشمن کام || 2. Wine drunk to the health of one's friend or sweetheart

دوستکامی *(—kamee)* ا 1 Success in conformity with the wishes of one's friends *By ext* Prosperity, luckiness *Ant* دشمن کامی || 2 A toast, drinking to the health of one's friend or sweetheart 3 Wine drunk to the health of a friend 4 A large wine vessel, any large drinking-vessel

دوستکانی *(—kanee, ganee)* ا [*Same as* دوستکامی *4th sense*]

دوستوار *(doost-var)*=**دوستانه**

دوستونی *(dosotoonee)* ص 1 Distyle, also, dipteral 2 Arranged in two rows of columns

دوستی *(doostee)* ا Friendship, love

دوستی کردن با To win the friendship (of some one), contract friendship, befriend Ex باهمه کس دوستی مکن Do not cultivate friendship with every one do not befriend all

دوستی داشتن To be a friend (of) to have friendship Ex ما باهم دوستی داریم We are friends

دوستی خاله خرسی Foolish and harmful friendship

دوستی را با کسی بهم زدن To part company or friendship with some one

دوسر (۱) *(do sar)* ص Two-headed, bicephalous Of two extremities

جودوسر=دوسر (۲)

دوسر (۲) ا [*Often* جودوسر] Oats

دوسره *(—sareh)* ق-ص 1 Mutual(ly), reciprocal(ly) Ex محبت دوسره mutual or reciprocal love 2 Round Ex مسافرت دو سره a round voyage (*or* trip) 3 Two-headed [= دو سر] 4 From two (*or* both) sides Ex دو سره دلالی میگیرد He gets his brokerage fees from both sides (*or* parties)

دوسه *(—seh)* ا *Gam* Double threes [*Usually* جفت سه]

— ص Two or three

Ex دوسه روز آنجا توقف کردیم

[O S] A sewer of shoes

—[۳] ==دوخته] Sewn [For دوخته the p p, and used only in comp] Ex دست دوز hand-sewn

دوز(۲) ا A kind of game in which regular lines and angles are drawn and on these two different sets of pebbles or marbles moved *Fig* A plot or intrigue *See* دور و کلك

دوزانیدن *(doozaneedan)* ف م To cause to sew [*Caus of* دوختن]

دوزبان (۱) *(do zaban)* ا-ص 1 A hypocrite a dissembler 2 Hypocritical [O S] Double-tongued

دوزبان (۲) ا A pen [so called on account of its split nib]

دوزبانه *(dozabaneh)* | **دوزبانی** *(dozabanee)* ص Bilingual

دوزخ *(doozakh)* ا Hell *Syn* جهنم || *Ant* بهشت

اهل دوزخ The damned

دوزخی *(doozakhee)* ص-ا 1 Infernal damned 2 A dweller of hell A fiendish person

دوزندگی *(doozandigee)* ا Sewing, needlework

دوزنده *(doozandeh)* ا-ص (One) who sews A tailor

دوزنه *R (doozaneh)* ==نیش

دوزنه *(dozaneh)* ص Having two wives Ex مرد دوزنه a bigamist

دور و کلك *(doozokalak)* ا A complot, an intrigue

دور و کلك چیدن To form a complot

دوزیدن *(doozeedan)* ==دوختن

دوزینه *(doozeeneh)* ==دوزنه-نیش

دوس *(dows)* ا Treading on the ground Furbishing or polishing (blades mirrors, etc)

دوس *(doos)* ا Plaster Shellac, seed lac

دوساله *(dosaleh)* ص 1 Biennial Ex گیاه دوساله || 2 Two years old Ex (a) بچهٔ دو ساله || (b) می دوساله

دوساندن *(doosandan)* | **دوسانیدن** *(doosaneedan)* ف م To glue, stick, cement *Syn* چسباندن

دوست *(doost)* ا A friend *See & compare* رفیق

دوست صمیمی A intimate friend

دوست جانی A bosom friend

دوست همراز (یا محرم) A confidant

دوست ظاهری | دوست نما A seeming friend

دوست داشتن ف م 1 To love Ex او را خیلی دوست دارم I love him (*or* her) very much 2 To like, to be fond of Ex (a) این میوه را من دوست ندارم I don't like that fruit (b) من این جور کتابهارا دوست دارم I am fond of such books *Syn* مایل بودن & میل داشتن

دوستتر داشتن To like (*or* love) more to prefer Ex از جان دوستتر دارند They love [(it) more (*or* better) than their lives

دوست شدن (با) To win the friendship (of), to befriend Ex بااو دوست شدم I won his friendship I contracted friendship with him

in turns.

A hawker, a pedlar A I (-gard) دوره گرد

Hawking, pedlery, pedlary I (-gardee) دوره گردی

1. Remoteness, distance (being distant) Ex واسطهٔ دوری راه آنجا نرفتم I did not go there on account of the distance (*or* because the way was so far) 2 Separation, absence Ex دوری یار || 3 Avoidance, keeping aloof *Syn* اجتناب

1 To keep aloof, to shun or avoid Ex از بدان دوری کن Avoid the company of the evil 2 To be coy or shy دوری کردن ف ل

To keep aloof, to avoid or shun دوری جستن

A paten or patina A tray A P I (dowree)(۱) دوری

Periodic(al), intermittent Ex حرکت دوری سیارات periodic motion of the planets [Fem = دوریه dowriyyeh, reserved for fem or pl nouns] A ص (۲) دوری

An anniversary R سنهٔ دوریه

[ا- امر از ف. دوختن] (dooz)(۱) دوز Sew thou [Imper root of دوختن dookhtan, short for بدوز be'dooz, the usual form]

Sewing, sewer [Short for دوزنده doozandeh, the usual form, and used only in comp] Ex. کفشدوز a shoemaker —[۲-ا ا ار ف دوختن]

3 Generation; age Ex دورهٔ بعد اکتشافات بیشتری خواهد داشت The next generation will have greater discoveries 4 Set, series Ex یک دوره مجله | 5 Contour, perimeter, circumference *See* محیط | 6 Course Ex دورهٔ تحصیلات را تمام کردم I finished the course (*or* its course) 7 Cycle. *Syn* دور || 8 Tyre or tire Ex دورهٔ چرخ || 9 A party in turns Ex هفته ای یک شب دوره داریم [In this sense often used as an adj Ex مهمانی دوره] 10 Ember

The eigth parliament دورهٔ انتخابیه هشتم

Career, journey of life دورهٔ زندگانی

Incumbency Ex در دورهٔ تصدی او during his incumbency دورهٔ تصدی

Renaissance دورهٔ تجدد

1 To review, to run over Ex درس خود را باید دوره کنم || 2 To sum up, recapitulate Ex حال همه نکات را دوره کنیم Let us now sum up all the points 3 To surround 4 To quizz or mock Ex 3&4 بچها او را دوره کردند || 5 To bay دوره کردن ف ل

To serve round Ex چای را دوره دادند They served the tea round دوره دادن (۱)

To assign a lesson for review Ex معلم بما دوره داد دوره دادن (۲)

To carry around (for sale) دوره بردن

A party (*or* feast) مهمانی دوره

A landscape, | *(door-noma)* **دورنما** a panorama A stereoscope [Commonly pronounced *doorı cma*]

A panorama دور نمای مسلسل

A landscape | *(– saz)* **دورنما ساز** painter

| *(door-nevees)* **دورنویس** A telegraph [*Recent*]

Two-faced, *(doroo)* **دو رو** ص double-faced bifacial Having two façades Opening on two sides Ex اطاق دورو || *Fig* Double-dealing *adj*, deceitful, hypocritical insincere

Sweet brier rose گل دو رو | گل دو رویه

Transiency | *(—zee)* **دو روزی**

(—odorang) **دورو و دورنگ** ص Double dealing *adj*, wearing two faces, deceitful, hypocritical *Syn* مرور & دو رو

(odorangee) **دورو و دورنگی** **= دورویی**

Double- *(doroowch)* **دو روه** ص faced, having two faces or façades opening on two sides *Syn* دو رو

(— rooy) **دوروی** = **دورو**

(-rooyeh) **دورویه** = **دوروه**

Double-dealing, | *(-rooyee)* **دورویی** duplicity, hypocrisy *Syn* ریاکاری و ر

1 Review, ا | *(dowreh)* **دوره** reviewing recapitulation Ex برای دورهٔ دروس یک هفته وقت دارم || 2 Period time, also periodicity Ex (a) دورهٔ مرض period of disease (b) دورهٔ انقلاب period of revolution

A telescope دوربین نجومی

A field glass دوربین صحرایی
a race-glass دور بین نظامی

A binocular دوربین دو چشمه (یا دوچشمی) a (double) opera-glass

A camera A kodak دوربین عکاسی

A tachymeter دوربین مساحی

Far-sighted, long- **دوربین** (۲) ص sighted Perspicuous

Far-sightedness | *(-beenee)* **دوربینی** Presbyopia Prespicacity

Presbyopia دوربینی در اثر پیری

Somewhat *(— tarak)* **دور ترک** ص farther, a little farther [Dim of دور]

1 Far, distant *(-dast)* **دوردست** ص *Syn* دور *door* 2 Outlying Ex قسمتهای دوردست شهر the outlying parts of the city 3 Out of reach 4 Secluded, also solitary

Remoteness | *(dastee)* **دوردستی**

Bot Hellebore | *(dooras)* **دورس** *Syn* حربق

1 A mongrel ا ص *(do-rag)* **دو رگ** 2 Half-breed, or mixed blood Ex اسب دو رگ a half breed horse

A telephone | *(door goo)* **دورگو** [*Recent*]

Half-breed, *(rageh)* **دورگه** ص or mixed blood *Compare* دو رگ

Bicolor, having *(—rang)* **دورنگ** ص two colors [*O S*] Hypocrite, double-faced [more often دو رو و دو رنگ]

Double-dealing, | *(rangee)* **دورنگی** hypocrisy

sion دور سرت گردم is nothing more than an imploration or prayer]

دورادور *(dooradoor)* ص ـ ق 1 Very far 2 Over a long distance from afar

دوراغ *(dooragh)* ا Sour milk, curds

دوران *(davaran)* A ا 1 Circulation Ex دوران دم (خون) circulation of blood 2 [=دوار] Giddiness, vertigo 3 Cycle, revolution 4 Period, time(s) 5 Vicissitude [In the last three senses it is usually pronounced *dowran*] *Syn* گردش & دور *(dowr)*

دوران کردن (یافتن) ف ل To circulate, as blood To be giddy, to turn round Ex سرم دوران میکند My head turns round

بدوران افتادن To circulate to fall into the circulation (of blood). To turn round, as the head

دوراندیش *(doorandeesh)* ص Far-sighted, provident

دوراندیشی *(doorandeeshee)* ا Far-sightedness, providence

دو راهی *(dorahee)* ا A railway switch, also, the frog

سوزن دو راهي The point (in a railway switch), the switch

دور بر *(dowrebar)* ا *Bot* Pericarp

دوربین *(door-bin)*(۱) ا A telescope, a field-glass, an opera-glass

fortune, vicissitudes of times

دور زدن | دور گشتن | ف ل ـ م 1 To go round, to ambulate 2 To rotate or revolve Ex زمین گرداگرد محور خود دورمیزند The earth rotates round its axis 3 To head, to round Ex دماغه را دور زدند They rounded the cape, they went round it 4 To cycle 5 To prowl, to go about *Syn* چرخیدن & گردیدن

دور گرداندن To send round, to carry around

دور و بر Environments, surroundings

دور تا دور All around Ex شاگردان دور تا دور استادند

دور *(dow're h)*(۲) A P ا ح Around, round about Ex چه‌کسی دور دنیا رفته‌است Who has gone (a)round the world? [*Note* This دور is a brief form of the prepositional phrase در دور *dar dow'reh*, with دور considered as a noun It means originally 'in the perimeter of']

دور چیزی را گرفتن To surround a thing

دور سر Around the head

دور سرت گردم May I be sacrificed for thee! *Lit* may I turn round thy head [Before sacrificing an animal, say a bird, it is a custom to hold it in the hand and turn it round the head of the person for whom it is meant to be sacrificed However the expres-

a distance, to be removed 4 To go out (of sight) Ex از نظر دور شد He went out of sight 5 To be banished

Far and wide, دور و دراز prolix [O S] Far and long

From a (or the) distance, از دور afar, from afar

Saving your دور از جناب شما reverence

In his case هرچه بگویند از او دور نیست it is very probable, you can make all sorts of imaginations about him

دور (۱) *(dowr)* A [ج == ادوار *advar*] 1 A cycle turn, round, revolution Ex (a) دور قمر the lunatic cycle (b) دور کیست؟ Whose turn is it? || *Syn* نوبت & گردش

2 Time, age, period Ex در دور آدم وحوا in the time of Adam and Eve 3 Perimeter or periphery, also, circumference Ex دور آن جا متر است It is 4 meters round, the perimeter is 4 meters 4 A round Ex یک دور عرق a round of spirits 5 Motion, movement 6 An orb(it) 7. Fortune, also, change of fortune 8 Generation *See & compare* دوره

Log An argument دور تسلسل in circle, a circle, cycle A magic circle

Heavenly cycle دور گردون
celestial sphere دور فلك

Met Changes or freaks of

My house is far from school. (b) دور از خشکی far (away) from land. 2 Away, out Ex از وطن دور away from one's home (or native country) 3 *Biol* Distal *Fig* (1) Improbable Ex دور نیست که برود He will probably go *Lit*, it is not improbable (or it is probable) that he will go (2) Far fetched, remote, also rare *Ant* نزدیك || *Syn* بعید

1 To throw دور انداختن ف م away (or off), دور افکندن discard refuse Ex لباس کهنهٔ خودرا دور انداخت He discarded (or threw away) his old clothes 2 To reject, also, to abandon or proscribe Ex تماشی و بازی را دور انداخت

To be thrown دور افتادن ف ل away (or off), to be discarded To be rejected or abandoned To be separated, or kept away || To be digressed از مطلب دور افتادن (or deviated) from the main subject, to wander in one's discourse

1 To remove دور کردن ف م to a distance, keep at a distance send away, banish 2 To conjure away Ex جادوگر اجنه را دور کرد

To keep at a دور داشتن ف م distance *See also* دور کردن

1 To go away, دور شدن ف ل to get away Ex دور شو Get away! Get off! Begone! Avaunt! 2 To keep out of the way, also, to absent oneself 3 To be kept at

Smokiness

Smoky, smoked Covered with soot دودگرفته (dood gerefteh) ص

Wavering irresolute. double-minded [O S] With two hearts دو دل (do-del) ص | دودله (do-deleh)

Irresolution, indecision, uncertainty; hesitation دودلی (- delee)

1 Double-edged Ex شمشیر دو دم || 2 Ancipital دو دم (- dam) ص

A family A race A tribe Lineage Syn خاندان & خانواده دودمان (doodman)

دو دمه (—dameh) = دودم

Bidentate having two teeth or cogs دودندانه (-dandaneh) ص

دودو (dodo) = دوبدو

1 Soot, lamp black 2 A family or tribe Syn دودمان دوده (۱) (doodeh)

A worm Syn کرم دوده (۲) | دودة (doodat) A

Smoky, smoked Smoke-like of the color of smoke دودی (۱) (doodee) ص

To cure in smoke, to bloat, as herring To fumigate To smoke دودی کردن ف م

A (bloat) herring ماهی دودی

Worm-like vermiform Med Peristaltic Ex حرکت دودی peristaltic motion دودی (۲) ص A

1 Far, distant, remote Ex. (a) خانه من مدرسه دور است دور (door) ص

resembling smoke or steam

Smoky, smoked Syn دودی دود آلود (doodalood) ص

Silkworm Syn کرم ابریشم دودالحریر (doodol-hareer) | دودالقز (doodol-ghazz) A

1 Chimney Syn دودکش || 2 Something placed over a lamp to gather smoke or soot دودآهنج (doodahanj) | دودآهنگ (doodahang)

A tobacco-smoker A stoker A chimney [Rare] دودخوار (dood-khar) | دودخور (dood-khor)

Having two doors or gates Ex خانهٔ دو در a house with two gates Fig The world (as having two doors, i e birth and death) دو در (do-dar) ص

Two handed, bimanous Ex حیوانات دودست the bimanous animals, the Bimana, i e man دو دست (— dast) ص

Ceremoniously politely Ex دو دستی پول را جلوش گذاشتند || 2 Fig With all one's might [O S.] With two hands دو دستی (۱) (—dastee) ق

A hard-fought battle A kind of ewer with two handles دودستی (۲) R

A chimney, a flue دودکش (doodkesh)

A chimney sweeper دود کش پاك کن (- pak-kon)

دود گرفتگی (dood-gereftegee)

stitched 2 Ready-made Ex اماس || [P P of ا م ار ف دوحـں]

دود (۱) (dood) 1 Smoke Ex دود بخاری || 2 Steam Syn بخار 3 Breath 4 A sigh Syn دم

دود کردن (۱) ف ل 1 To smoke, to give off smoke Ex بخاری دود میکند 2 To steam

دود کردن (۲) ف م To turn to smoke, i e to dissipate or waste Ex اموال پدر را دودکرد

دود خوردن To breathe smoke or smoky air To undergo fumigation

دود دادن ف م-ل 1 To fume or fumigate To subject to steam or smoke 2 To smoke to emit smoke

دود شدن ف ل To pass off, as smoke To end in smoke See دودکردن No 2

دود چراغ Lamp-black [دوده] or lamp smoke Met Laborious study, burning the midnight lamp

دود چراغ خوردن To burn the midnight lamp

دود دل | دود آه A sigh, a bitter sigh

دود و دم [See under دم No 1]

دود دماغ Vanity

دود ازکله‌اش بلندشد He was stupefied

دود (۲) (doodat) دودة A | A worm Syn کرم [ج - دیدان (deedan)]

دود آسا (doodasa) ص Smoke-like

دوحرف (doharf) P A The creative word the two creative letters کن kon i e 'Be thou'

دوحرفی (do-harfee) | دوحرفه (do-harfeh) P A ص Biliteral, composed of two letters Ex کلمه دو حرفی a biliteral word

دوخ (dookh) Furze Soil earth Sterile ground A bald head

دوخ (doukh) A Baseness, abjectness Giddiness

دوخال (dokhal) = دوکور

دوخت (dookht) A stitch Sewing [Orig the p of دوختن, i e he, she sewed]

دوخت کردن ف م To stitch, to sew up or together Ex این دو درز را باهم دوخت کردم He stitched the seams together || To tuck, to overcast, to oversew

دوختن (dookhtan) ف م [Imper root= دوز] 1 To sew Ex خیاط جامه‌ای برای من دوخت The tailor sewed (or made) a coat for me 2 To stitch together See دوخت کردن || 3 Fig To fix Ex چشم خودرا چیزی دوختن To fix one's eyes on (or upon) something

بر دوختن ف م To sew up See also دوختن

دیده بر دوختن To cover or close one's eyes

دوختن (۲) ف م To acquire or amass See اندوختن

دوخته (dookhteh) ص 1 Sewn

with certain difficulties
2 To be involved or entangled
Syn گرفتار شدن
To involve, دوچار کردن ف م
put in difficulties, place in a bad plight
دوچار(۲) ا *Gam* Double fours
دو چهار ا
دوچرخه *(charkheh)* ا A bicycle
A (two wheeled) cart [*O S*]
Having two wheels
A motor دوچرخه موتوری (یا آتشی)
bicycle
دوچرخه سواری *(- savaree)* ا
Cycling
To ride دوچرخه سواری کردن ف ل
a bicycle, to cycle
دوچشمه(۱) *(— cheshmeh)* ص
Binocular, intended for use by both eyes at once
A double opera- دوربین دوچشمه
glass, a binocular
دوچشمه(۲) ا The sun and the moon, or day and night
دوچله *(challeh)* ا A mansard roof
دوچند *(—chand)* ا
دوچندان *(—chandan)* ا ص-ق
Two-fold double Twice as many or as much *Syn* مضاعف & دو برابر
دوچوبه *(—choobeh)* ص Having two poles or masts, two-poled
دوچهار *(chahar)* = دوچار
دوح *(dowh)*
دوحه *(dowheh)* *A* ا A large tree
دوحة *(dowhat)*

consisting of two || Dual, duplicate
2 Two together, one with the other, tête-a-tete Ex دوتایی باهم حرف میزدند
دو تخمه *(-tokhmeh)* ص-ا 1 A mongrel 2 Of two breeds
دو ترکه *(—tarkeh)* = دوپشته
دوج *(dooj)* ا Shellac, seed-lac
دوجانبه *(- janebeh)* ص-ق *P A*
1 Reciprocal, two-sided 2 Reciprocally
دو جزئی *(do joz ee)* ص *P A*
Binary Bipartite.
دو جمله ای *(do-jomle-ee)* ص-ا *P A*
Alg (A) binomial
دوجنسه *(— jenseh)* ص *P A*
Bisexual Consisting of two species
Compare دو تخمه
دوجین *(dojin)* ا A dozen
Ex یک دوجین مداد a dozen (of) pencils
[Corruption of E *dozen* or F *douzaine*]
دوچار(۱) . دچار *(dochar)* ص-ا
1 Meeting, having met or encountered *See* دوچار شدن || Entangled, involved, facing or having faced difficulties 2 A sudden encounter, a meeting together [the idea being that when two persons meet, two eyes become four, as is indicated by the literal meaning of the word]
1 To meet, دوچار شدن ف-ل
encounter, come across (with)
Ex (a) در خیابان با هم دوچار شدیم We met each other in the street (b)
با بعضی اشکالات دوچار شد He met

once more *Mus* Bis; encore Ex ایرادو باره بنویسید Write that again. *Syn* مجددا || 2 Second Ex عمر دوباره 3 Double-distilled

[*Note* Numerous English verbs beginning with the prefix *re-*, and indicating repeated action, are translated into Persian merely by using the corresponding main verbs and prefixing same by دوباره which is the equivalent of the English prefix *re-* Thus 'reestablish' and 'recapture' mean respectively دوباره برقرار کردن & دوباره دستگیر کردن]

دو بال *(—bal)* ص | **دو باله** *(—baleh)* Dipterous, two-winged

دوبالان *(-balan)* ا *Zool* The Diptera

دوبایك *(bayak)* ا *Gam* Deuce ace

دوبدو *(—bedo)* ق 1 Two by two Ex شاگردان دوبدو بیرون رفتند || 2 Tête-a tête, in private Ex دو بدو حرف میزدند

دوبرابر *(-barabar)* ص 1 Twofold, double, twice as many, twice as much Ex درس امروز دو برابر است || 2 [*Read with an ezafeh*] Twice as many (*or* as much) as double [*used as a prep* Ex کتابهای او دو برابر کتابهای من است His books are twice as many as mine

دوبرگه *(-bargeh)* ص *Bot* 1 Bifoliate 2 Bipetalous, as some flowers

دوبشك *(beshak)* ص *P A* Doubtful, having two minds

دوبه *(doobeh)* ا A barge

دوبهم‌زن *(dobehamzan)* ا A mischief-maker [also دو بهم زن]

دوبهم‌زنی *(do-behamzanee)* ا Mischief making

دوبل *(doobal)* ص Insincere, false

دو بیتی *(—beytee)* ا *P A* A couplet *See* رباعی || *See also* بیت

دو بینی *(— beenee)* ا Diplopia, strabismus

دوپا *(—pa)* ص-ق-ا 1. Two-footed 2 A biped 3 With two legs or feet

حیوان دو پا Biped a two footed animal, i e man

دو پایه *(-payeh)* ص 1 Two legged 2 Bicuspid Ex دندان دو پایه 3 = دوپا

دو پشته *(poshteh)* ق Double Ex دو پشته سوار شدن to ride double

دو پوسته *(-poosteh)* ص Having two layers, of double thickness Having two shells or skins Shelled twice, having both of its shells or husks removed

دوپیکر *(—peykar)* ا *Astr* The Constellation Gemini *Syn* جوزا

دوتا (۱) *(dota)* ص Doubled bent, curved Ex قامت دوتا

دو تا شدن To be bent, or doubled

دو تا (۲) *(do'ta)* ص ش Two [*used without a noun*] Ex من یک کتاب دارم او دو تا I have one book, he has two

دو تاه *(- tah)* ص Folded twice *See also* دو تا *No 1*

دو تایی *(- tayee)* ص-ق 1 Binary,

Syn. استحکام || 2 Endurance, continuance *Fig* Constancy, firmness 3 Duration Ex این گل کم دوام است This flower is of short duration *Syn* مدت || 4 Persistence

1 To last, wear, be durable. 2 To persist or endure — دوام داشتن / دوام کردن ف ل

1 To endure (to stay) دوام آوردن Ex آن نوکر در منزل ما دوام نیاورد || 2 To last

See in the vocab دوام- بدوام بردوام

Continually *(aladdavam)* علی الدوام

Running **دوان** *(davan)* ص [*Pres part of* وجه وصفی از ف دویدن] [*Note* The word دوان is usually repeated Thus دوان دوان آمد means 'he came running'']

See under دوانیدن **دوان (۲)**

To cause to run **دواندن** *(davandan)* / **دوانیدن** *(davaneedan)* ف م to run *v t* Ex اسب را دواندن to run a horse [*Caus of* دویدن] [*Imper* = دوان *davan*]

دوانزده=R *(davanzdah)* **دوازده**

Poetical books, literary works, poems **دواوین** *(davaveen)* A ۱ Books [Pl. of دیوان ج]

See under داهیه **دواهی**

1 Circles **دوائر** *(dava-er)* A ۱ 2 Departments, administrations *Ex* دوائر دولتي تعطيل است

Medicinal **دوائي** *(davayee)* A P ص

1 Again, **دوباره** *(do-bareh)* ق-ص. two horses *Fig* Express expeditious, quick

Very quickly — ق.

A carriage and pair درشکهٔ دواسبه

A pharmacologist **دوا شناس** *(dava-shenas)* A P ۱

Pharmacology, pharmacognosy **دواشناسی** *(—shenasee)* A P ۱

A drug-seller **دوافروش** *(—foroosh)* A P ۱

See under داعی **دواعی**

A strap or thong A belt A stirrup-leather A skin or hide Fraud, deceit A sword *R* **دوال** *(daval)* ۱

A leathern belt دوال کمر

A (leathern) sword-belt دوال شمشیر

1 Deceitful **دوال باز** *(—baz)* ص-ا 2 A cheat, a deceitful person *Syn* دغا باز

Deceitfulness. **دوال بازی** *(—bazee)* ۱

دوالك=دواله

Bot Tree-moss, lichen *Syn* اشنه **دواله** *(dovaleh)* ۱

Med Varix a varicose vein **دوالی** *(davalee)* A ۱ [Orig. pl of داله *dalieh*, but used as sing]

Cirsocele دوالی بیضه

Varicocele دوالی صفن

1 Durability, durableness, solidity strength, lastingness **دوام** *(davam)* A ۱ Ex این پارچه دوام ندارد This stuff is not durable or strong

months in a year *See* دوازده‌گانه

دوازده سطحی *(—sat hee)* ص-ا *P A*
Geom 1 A dodecahedron 2 Having twelve surfaces

دوازده صلعی *(—zel-ee)* ا-ص *P A*
Geom 1 A dodecagon 2 Having twelve sides or edges

دوازده گانه *(—ganeh)* ص Twelve [*only following a noun*], composed of twelve Ex بروج دوازده گانه the twelve signs of the zodiac

دوازدهم *(davaz-dahom)* ص-ق
1 Twelfth Ex جوب ح دوازدهم است || 2 In the twelfth place (*or simply* twelfth) [Usually دوازدهم آنکه]

دوازدهمی *(-dahomee)* ص-ا (The) twelfth [*never preceding the noun*]
Ex (a) شاگرد دوازدهمی The twelfth pupil (b) دوازدهمی از همه به بود The twelfth was the best

دوازدهمین *(—dahomin)* ص-ا (The) fifth [*both preceding and following a noun*] Ex دوازدهمین جشن سالانه the twelfth anniversary

دوازدهی *(dahee)* ا *R* A dozen
See دوجین

دواساز *(dava-saz)* ا *P* ا A druggist an apothecary, a chemist

دوا سازی *(—sazee)* ا *P* ا Pharmacy, pharmaceutics
علامات دواسازی Pharmaceutic signs
کتاب دواسازی A pharmacopoeia

دو اسبه *(do asbeh)* | ص
دو اسپه *(do-aspeh)* | Having, or using

are adjectives Thus دوای مسکن should be looked up under مسکن].

دواب *(davab)* ا *A* Beasts of burden Cattle, stock Reptiles *R* [Pl of *dabat* ج دابة]

دوات *(davat)* ا *A* An inkstand, inkpot, or inkwell *Syn* آمه

دوات گر *(—gar)* ا *A P* 1 A locksmith, also, an enameler or enamelist 2 *R* One who makes inkstands

دو آتشه *(do-ateshheh)* ص 1 Superheated overheated 2 Double-distilled, as some liquors
نان دو آتشه Bread toasted or browned in the oven, bread that has been superheated

دواج *(davaj)* ا A (child's) mattress or bedding

دواخانه *(dava khaneh)* ا *P* ا A pharmacy, a drugstore, an apothecary's shop a dispensary

دوار *(davar do—)* ا *A* Vertigo, giddiness

دوّار *(davvar)* ص *A* Revolving, turning round, rotating *Fig* Changing changeable, versatile
چرخ دوار | ملك دوار | The revolving firmament, i e the versatile or changeable times

دواری *(davaree)* ا An ancient gold coin

دوازده *(davazdah)* ص ش Twelve [*preceding a sing noun*] Ex. سال دوازده ماه دارد There are twelve

مؤثر واقع شد No medicine was efficacious *Syn* دارو || 2 *R* A remedy *Syn* درمان & چاره || 3 *Colloq or slang* Spirits, brandy, etc

[*Note 1* The pl ادویه not only means 'medicines' or 'drugs', but 'spices' as well, in which case it is treated usually as sing meaning 'a spice' This fact necessitates the formation of the pl ادویه جات 'spices' which after all is considered to be erroneous]

دوا خوردن To take a medicine

دوا کردن ف م-ل To treat by medicine To try medicine(s) *Compare* مداوی کردن

دوا زدن ف م To drug, to apply a medicine (on)

دوای خوردنی A medicine (which is to be) used internally

دوای مالیدنی A medicine (which is to be) used externally

دوای عام | دوای همه درد A heal-all, a catholicon a panacea

دوای زرنگی A nostrum

بدوا 1 Irremediable *Syn* بیچاره & بدرمان || 2 Without any medicine [== بدون دوا]

[*Note 2* Combinations designating the different classes of medicines, with regard to their general virtues, are to be looked for in the vocab under the respective second elements which, as a rule, *Compare* دعوی & دعوا *and apply the notes here also*

دو *(do)* ص ش Two [*preceding a sing noun*] Ex دو کتاب

هر دو Both Ex هردو غائب اند Both are absent

هر دوی *(hardo'yeh)* Both of Ex هردوی ما رفتیم Both of us went

دو بدو *See in the vocab*

دو برابر | دوچندان Twofold, twice as many (as), twice as much (as) Ex سال من دو برابر سال شما است My age is twice as much as yours, I am twice as old as you (are)

[*Note* A number of self explaining compounds in Persian, beginning with دو as their prefix, have been omitted from the vocabulary The English renderings for these words begin, as a rule, with *bi-*, *di-*, *double-*, or *two-* The words so omitted are similar to the following]

دو سر — دو سره Two headed, bicephalous Mutual

دو جنسه Bisexual

دو لول Double-barreled

دو *(dow)* (۱) ا Running, course a run A race Ex دو سد

دو کردن ف ل == دویدن To run

بدو رفتن To go running, to gallop

دو *(dow)* (۲) *See under* دویدن

دوا *(dava')* ا A [ج == ادویه *(advieh)*] 1 A medicine, a drug Ex هیچ دوایی

Fools have دنیا بکام ابلهان است the best luck [*Eng prov*]

دنیا پرست *(—parast)* A P ص-ا 1. A worldly person, a mammonist 2 Worldly, given up to the world, also, pleasure-seeking

دنیاپرستی *(—parastee)* A P ا World-liness, mammonism

دنیادار *(—dar)* A P ص-ا 1. Mammonish, worldly, cupid Possessing address or tact 2 A mammonist, a worldly person

دنیا داری *(—daree)* A P ا Mammonism, worldliness Address, tact

دنیادوست *(-doust)* A P =دنیاپرست

دنیا دیده *(—deedeh)* A P ص Who knows the world, experienced, who has travelled all over the world *See* جهاندیده

دنیاوی *(donyavee)* | **دنیایی** *(donyayee)* A P = **دنیوی**

دنی‌پرور *(danee-parvar)* A P ص Fostering the ignoble Ex دنیای دنی‌پرور

دنی زاده *(—zadeh)* A P ص-ا (One) who is of low birth

دنیدن *(daneedan)* R ف ل To run with alacrity (also, with frenzy or fury) [*Imper root* = دن]

دنیق *(daneegh)* A ص Ignoble Parsimonious, unhospitable [*Rare*]

دنیوی *(don-yavee)* A ص Worldly, mundane, secular Ex امور دنیوی || *Syn* جسمانی & دنیاوی || *Ant* اخروی-روحانی & آخرتی

دنیی *(don-yee)* A P = دنیا

دنو *(donovv)* A ا Drawing near, approaching Baseness

دنه *(daneh)* ا Joy, cheerfulness, also, a shout of joy Presumption, also, pride Petulance (on account of being fed up by idleness)

دنه شان گرد They begin to make merry or rejoice

دنی *(danee)* A ص 1 Mean base Ex دنیای دنی || *Syn* پست || 2 Near *Syn* نزدیك

دنیا *(donya)* A ا 1 The world Ex در تمام دنیا مشهور است || 2 Mammon, worldly cares *Ant* عقبی

بدنیا آمدن To be born

از دنیا رفتن To die, pass away, leave this world

ترك دنیا کردن To renounce the world To live as a hermit

تارك دنیا An anchorite, a hermit, a recluse A monk

زن تارك دنیا A nun A female hermit

دنیا وعقبی | دنیا و آخرت This world and the next world secular and spiritual matters

یك دنیا *Colloq* Lots of a great many Ex یك دنیا پول lots of money

مال دنیا Mammon

دنیای قدیم The Old World

دنیای جدید The New World

Prov دنیا پس مرگ ما چه دریا چه سراب When I am gone, come what will

of two stones; a clang or clank, also, a tingle
[*Note* When a دنگ (sense No 1) is worked by the foot it is called پادنگ but when it is operated by water, it is called آبدنگ]
Escapement (in a watch) چرخ دنگ
دنگ (۲) *(dang)* ص. Stupefied astonished *Syn* منگ
To stupefy دنگ کردن ف م
دنگ (۳) *(deng)* ا (Display of) pomp
دنگ *(dong)* = **دانگ** *(dang)*
دنگا دنگ *(dangadang)* ص Equipoised, placed in equilibrium *See* دنگ *No 1*
دنگاله *(dangaleh)* | دنگداله *(dangdaleh)* ا An icicle
دنگ کوب *(dang-koob)* ا—ص 1 One who works by a flail or pestle 2 Operated or threshed by a flail *See* دنگ *No 1*
دنگل *(dangel; dengel)* ا—ص 1 A cuckold *Syn* دیوث || 2 Hideous, abominable also, awkward or disproportioned *Syn* زشت
دنگی *(dangee)* ا—ص 1 One who separates rice from its husk by means of a pestle or flail *Syn* دنگ کوب || 2 Resembling a rice-seller's pestle Worked by a lever-escapment *R* [In the last sense it is preferably replaced by پادنگ Hence ساعت پادنگ (a lever-watch) rather than ساعت دنگی]

1 Vertebrate [*O S*] Having ribs. Ex حیوانات دنده ور || 2. A vertebrate animal *Syn* دیمقار || *Ant* نا دنده ور *&* غیر دیمقار
دنده وران *(—varan)* ا. Vertebrate animals, the Vertebræ
دندیدن *(dandeedan)* ف ل To mutter to oneself, to grumble [*Imper root* = دند] *Syn* —لندیدن من من کردن *&* غر غر کردن
دنس *(danas)* A ا Filth, impurity
دنس *(danes, dans)* A ص Filthy, impure Vile, base Rascal *Syn* کثیف *&* پست [ج = ادناس *(adnas)*]
دنع *(dana')* A ا Meanness A mindless or brutal person
دنع *(dane')* A ص Mean, vile. *Syn* پست || *See* دنس
دنف *(danaf)* A ا Protracted illness, a chronic (*or* severe) disease *Syn* مرض مزمن
دنف *(danaf, danef)* A ص Suffering from a chronic disease
دنقر *(danghar)* = **شوره**
دنگ (۱) *(dang, deng)* ا 1 A pestle or flail (used for separating rice from its husk), a threshing instrument [Often دنگ رزاري i e the flail of the rice sellers] 2 The fulcrum (of a lever) 3 The pivot (of a pair of compasses). 4 A lever-escapement, such as is used in lever-watches *See* پادنگ || 5. Equilibration also, equilibrium 6 Noise made by the collision

دندان‌شکن (dandan-shekan) ص Knockdown, smashing, as an answer or argument Ex جواب دندان شکن a smasher, a knockdown answer

دندان کاو (—kav) ا A toothpick Syn خلال دندان

دندان کش (— kesh) ا A tooth-drawer.

دندان کن (—kan) ا Forceps for pulling the teeth Syn کلبتین

دندان گرد (-gerd) ص-ا 1 Covetous, greedy also, stingy Syn طماع & آزمند || 2 A skinflint, a covetous person

دندان گیر (geer) ص Suitable, desirable Profitable, lucrative

دندان مز (—maz) ا A dessert

دندان‌مزد (—mozd) ا Alms given to the poor in a feast or in Ramazan

دندان‌موشی (mooshee) ص Eroded

دندان‌قرچه (—ghercheh) ا Gnashing, or grinding, of the teeth [Often دندان غروچه -ghoroocheh]

دندانه (dandaneh) ا 1 The tooth or cog (of a wheel) 2 The wards or notch (of a key) Ex (1) این چرخ دندانه کند شکسته است || (2) ده دندانه دارد || 3 The jag of a saw Syn کنگره

چرخ دندانه | A cogwheel

چرخ دندانه دار | a gear-wheel

دندانه دار (dar) ص. 1 Toothed, having cogs or teeth Ex چرخ دندانه دار a cogwheel 2 Notched 3 *Bot.* Serrate(d) also, dentate Ex برگهای دندانه دار || Syn دندانه دندانه || دندانه دار کردن ف م To furnish with cogs, to tooth To notch

دندانه دندانه (—dandaneh) ص Serrate(d), dentate Toothed, notched, full of teeth, cogs or notches Jagged, as a saw

دندانی (dandanee) ص 1. Dental, pertaining to, or produced by, the teeth Ex حروف دندانی dental letters. 2 Resembling the teeth (of a man or of a wheel), also, dentate

دندش (dandesh) ا Talking in the form of enigmas or allusions Muttering to oneself

دندنه (dandaneh) A P ا Muttering, grumbling Syn &من من - ورور لند لند

دنده (dandeh) ا 1 A rib Ex انسان دوازده جفت دنده دارد Syn ضلع || 2 A gear, also, a cog Ex دندهٔ چرخ || Syn دندانه

دنده های آزاد Floating ribs

دنده های کاذب False or asternal ribs

دنده های حقیقی True or sternal ribs

دنده دادن ف م-ل To gear, to put in gear

دنده اش نرم شود ! 1. That serves him right! 2 Let him try it *Lit* May his rib be bruised

دنده ای (—ee) ص Costal

دنده‌ور . دندور (dandeh-var) ص-ا

کرم خوردگی دندان Caries of the teeth.

راسته (یا رشته) دندان Denticulation

ست دندان Dentition

حمیر دندان A dentifrice.

گرد دندان Tooth powder

عاج دندان Dentine

مینای دندان Enamel

ریشهٔ دندان / بن دندان The fang or root of a tooth

درد دندان == **دندان درد**

خلال دندان A toothpick

دندان (برچیزی) تیز کردن [OS] To sharpen the teeth *Fig* To prepare for revenge To covet or long for, anything

دندان طمع را کشیدن To cease to covet or be greedy for anything

دندان کسیرا شمردن Not to pay the least attention to any one after having ascertaind his inefficiency

دندان سفید کردن To laugh To fear

دندان بر جگر گذاردن To bear patiently, to forbear

دندانش کلید شده است His teeth are locked, as in epilepsy

دندان تیز *(—teez)* ص Sharp-toothed *Fig* Cruel

دندان درد *(dard)* ا Toothache, odontalgia

دندان ریخته *(—reekhteh)* ص Edentated, toothless

دندان ساز *(—saz)* ا A dentist

دندان سازی *(—sazee)* ا Dentistry

دندان چشم An eye-tooth, also, an incisor

دندانهای ثنایا The incisors

دندان کلبی / دندان بادام شکن / دندان ناب A canine(-tooth) *See* ناب & انیاب

دندانهای انیاب Canine teeth

دندان آسیاب / دندان کرسی / دندان چارنایه A molar tooth, a grinder

دندانهای طواحن Molar teeth

دندان عقل (یا خرد) The wisdom tooth

دندان شیر / دندان شیری The milk-teeth

دندان فیل The husk of an elephant ivory. *See* عاج

دندان زدن / دندان گرفتن To bite with the teeth

دندان در آوردن To cut one's teeth (*or* a tooth), to teethe

عمل دندان در آوردن Dentition, teething

دندان مصنوعی (یا عملی) / دندان دستی An artificial tooth

دندان کرم خورده A decayed, rotten, or carious tooth

دندان لق A loose tooth

دندان پر کردن To stop a tooth

دندان بهم فشردن / دندان قروچه کردن To gnash, grate or grind the teeth

دندان کشیدن To pull a tooth also, to have one's tooth or teeth pulled

دنائت (dena-at) A | Meanness, baseness, vileness Syn پستی

دنب (domb) = **دم** (dom)

دنبال (dombal) | Rear, back

Trail Syn عقب & دنبال - پی

دنبال کردن ف م To follow (the footsteps of), to track To pursue Ex هرجا میرفت اورا دنبال میکردند They followed (or pursued) him wherever he went Syn تعقیب کردن & تعاقب کردن

دنبال کسی رفتن (یا آمدن) 1 To follow anyone 2 To go (or come) along with anyone Ex دنبال من بیا Follow me come along with me

از دنبال | Behind, at the back
در دنبال | Ex گربه از پیش و مرغ از دنبال The cat (was running) in front, and the hen behind

دنبال چشم The outer corner of the eye

دنبال کشتی The stern of a ship

[Note The word دنبال which is orig a noun, mostly occurs as a prep in ordinary conversation meaning 'behind', but in this case with an ezafeh Thus دنبال او domba'leh-oo means 'after him behind him' The whole prepositional phrase would be در دنبال (dar dombaleh) at the back of]

دنباله (dombaleh) | 1 Trail, train Fy (a) دنبالهٔ حرج || (b) دنبالهٔ لباس || 2 A tail 3 Continuation, sequel, what comes after Ex این حکایت دنباله دارد || 4 A stalk, a stem Syn ساقه || 5 A peduncle 6 A flap or attachment

دنبالهٔ دودی The coma (of a comet)

دنبالهٔ کشتی The stern or poop of a ship

دنبالهٔ کلام Cue, the last words of a speech

دنباله دار (— dar) ص Having a trail or tail, tailed Astr Comate Fig Protracted long, lasting

ستارهٔ دنباله دار A comet Syn دودی

دنبک (dombak) | **تنبک** (tombak) | 1 A one-headed drum, used in orchestras orchestral drum See ضرب & دهلک || 2 A bagpipe

دنبک زن = **تنبک زن**

دنبل (dom-bal) = **دمل** (domal)

دنبلان (— balan) | 1 Truffle 2 Testicles (of a sheep) used for roasting

دنبلیچه (-boleecheh) | The fat at the coccyx of a sheep The rump or parson's nose in a bird The coccyx

دنبه (- beh) | Fat (of a sheep's tail) Tail (of a sheep)

گل دنبه Bot Guelder-rose

دنج (denj) ص Cosy, cozy snug Ex گوشهٔ دنج

دند (dand) = **دنده - دندانه**

دندان (dandan) | A tooth

دندان پیش An incisor, a chisel-tooth See ثنایا & پیه

Demneh, name of the jackal that figures in the کلیله و دمنه Kaleeleh-o-Demneh or انوار سهیلی Anvareh Soheili By ext (1) A jackal, also, a fox (2) A sly or shrewd fellow **دمنه** ((demneh) / (damaneh)

دمنه (damnat) See under دمن

دموس (domoos) A Darkness, obscurity [Rare]

دموع See under دمع

دموق (damoogh) A ص Hateful

دموکرات (demok-rat) F & E A democrat Syn طرفدار حکومت ملی

دموکراسی (rasee) F Democracy

دموی (damavee) A ص 1 Bloody hematic, sanguinary Syn خونی || Ex. دمل دموی a thrombus, a hematocele 2 Plethoric [Fem = دمویه damaviyyeh, reserved for fem or pl nouns]

دمه (dameh) = دم Bellows

دمه جا See under دمیجا

دمی (damee') (۱) A = دموی

دمی (damee') (۲) A kind of rice food

دمی (damee') (۳) R ص Puffy inflated

دمی (dam'ee) = یك دم A moment, a little while A breath

دمیاط (demyat) Geog Damietta, a city in Egypt

دمیاطی (demyatee) ص 1 Dimity 2 Of Damietta

دمیدگی (dameedegee) Insufflation Inflation A breaking out, an eruption.

دمیدن (dameedan) ف م-ل [Imper root = دم] 1 To blow Ex زرگر دم را میدمد The goldsmith blows the bellows 2 To insufflate, to breathe upon Ex سپس دعایی خوانده برمن دمید The he uttered a prayer with which he insufflated me 3 To inflate, swell, distend Syn باد کردن || 4 To breathe (into) Ex خداروح خودرادرآدم دمید God breathed his spirit into man 5 To appear, rise show up Ex سپیده دمید The dawn appeared 6 To shoot, sprout grow, also, to bud Ex سبزه میدمد The verdure is shooting or growing 7 To ascend, to rise 8 Fig To puff up, show pride, inflate with pride Syn باد کردن || 9 To break out, as pimples, etc

بر دمیدن ف ل-م 1 To fly into a rage 2. = دمیدن

دمیده (dameedeh) ص Blown Inflated Insufflated Puffed up Budded [P P of دمیدن ا م ار ف]

دمیر (dameer) T A lapstone [sometimes سنگ دمیر] [O S] Iron

دمیر آغاجی (—aghajee) T Bot Ironwood.

دن (denn) A A jar A vat [(denan) ج = دنان] Syn خمره & خم

دنان (denan) See under دن

دنانیر See under دینار

Companionship Harmony

دم‌سرد (damsard) ص-ا (One) whose words are not impressive

دم‌سیاه (domsiyah) ا A variety of rice in Guilan [Used also attrib Thus برنج دم سیاه]

دم‌سیجه (domseejeh) | دم‌سیچه (domseecheh) = دم‌جنبانک

دمش (damesh) ا Blowing, insufflation Breathing Effervescence R [Verbal noun from دمیدن]

دمشق (demeshgh, -mashgh) | دمشق الشام (—osh sham) A ا Damascus

دمشقی (demeshghee) ص-ا A 1 Of Damascus, Damascene 2 A native of Damascus

دم‌شناس (dam-shenas) ص-ا Skilful (physician) Knowing, wise

دمع (dam') A ا Tear(s) [(domooo') دموع = ج] Syn اشك [Note This noun is used in Arabic as collective, a single tear being called دمعة dam-at]

دمغ (damgh) A ا Wounding or piercing the brain

دم غازه (dom-ghazeh) - عصعص

دم قیچی (dam gheychee) ا Snips, scraps

دم کرده (—kardeh) ص Infused, steeped, as tea Stewed cooked by gentle heat or vapor as food

دم‌کش (—kesh) = دم گیر (۲)

دم‌کشی (—keshee) = دم‌گیری

دم کل (dom-kol) ص Bobtailed

دم کلفت (dom-koloft) ص Colloq or slang Influential, powerful [O S] Thick-tailed

دمگاه (--gah) ا Parson's nose, rump of a bird, etc

دمگاه (dam-gah) ا = کوره A forge

دم‌گرفته (—gerefteh) ص 1 Suffocating 2 Putrid, as a hide

دمگیر (۱) (dam-geer) ص Stifling, suffocating choky Sultry Syn. دم دار

دمگیر (۲) ا One who accompanies another in singing or playing

دمگیری (—geeree) ا Accompaniment

دمگیری کردن ف ل To accompany, to play or sing an accompaniment

دمل (dommal, domal) A ا A boil, a furuncle An abscess or imposthume [(damamel) دمامل = ج]

دمل خونی | A thrombus or
دمل دموی | thrombosis a hematocele or hematoma

دمل جلدی A furuncle

دم لابه (dom-labeh) ا Flattery, fawning [O S] Imploration by wagging the tail See لابه

دمن (daman) [Contraction of دامن]

دمن (deman) A ا Traces of habitation or encampment Dungheaps [Pl of damnat دمنة ج]

دمنه (۱) (damaneh) ا An ash-hole, a blast-hole in a furnace

دمنه (۲) (damaneh) = دمنه (demneh)

دمامل See under دمل

دمان (۱) (daman) ص Swift Strong, powerful Terrible Ex پیل دمان

دمان (۲) ا = زمان Time

دمان (۳) ص = دمنده Blowing

دماور (dama-var) ص Asthmatic

دماوند (— vand) ا Demavend. (a) an extinct volcano, the highest peak in the Elburz range, (b) a town and district near same mountain

دمب (domb) ا Tail

دم (dom) Syn دم See دمب

دم باز (dam baz) ا A flatterer A coaxer or wheedler

دم بازی (—bazee) ا Flattery, coaxing, wheedling Syn ریشخند

دمبال (dombal) = دنبال

دم بریده (-boreedeh) ص Bobtail(ed), curtailed, docked Fig (a) Cunning, sly (b) Mischievous, wicked

دم بسته (dam basteh) ص Silent Kept (or forced to be) silent Astonished, amazed

دمبلیچه (domboleecheh) = دنبلیچه

دمبه (dombeh) = دنبه

دم پایی (dampayee) ص-ا 1 Intended for outdoor wear, as slippers کفش دم پایی slippers 2 Slippers

دم پخت ـ دمپخت (dampokht) ا | دم پختک (dampokhtak) ا A kind of pilaw or rice food

دم پهن (dam-pahn) ا Pliers

دمجا (damaja) ا | دمه جار (dameja) ا A Extortion Bribe

دم جنبانک (dom jombanak) ا Zool A wagtail

دم دار (—dar) ص ا 1 Tailed having a tail See دنباله دار || 2 R A rear-guard

ستارهٔ دم دار = ستارهٔ دنباله دار

دمدار (damdar) ص 1 Choky, suffocating, having suffocating gas inside, stifling Ex این چاه دم دارد || 2 Edged also, pointed

دم دراز (dom deraz) ص Long-tailed

دمدمکی (dam-damakee) = دمدمی

دمدمه (—dameh) ا 1 Clamor, noise, disturbance 2 Slyness, craftiness, deceit, fraud 3 A redoubt 4 (Noise of) a drum, a kettle-drum 5 Fig Rumor, fame

دمدمی (damdamee) | دمدمی مزاج (—mezaj) ص ا P A Irresolute, unsteady, freaky, capricious, whimsical, crotchety, fickle

دمر (damar) | دمرو (damaroo) ص-ق Prostrate; flat, prone Ex. دمر خوابیدن to lie prostrate

ا — A lying on the face

دم ریز (domreez) ق-ص Colloq Uninterruptedly, continuous(ly), successive(ly)

دمساز (dam-saz) ا A confidant A companion or friend

ص— 1 Intimate, to whom secrets can be confided Ex رفیق دمساز || 2 Mus Harmonious Ex دو صدای دمساز

دمسازی (—sazee) ا Intimacy.

دمار از روزگار کسی برآوردن To take complete vengeance on a person

دماغ *(demagh)* A 1 The brain. *Syn* مغ & مغز || 2 The nose [in this sense pronounced *damagh*] *Syn* بینی || *Fig* (a) Vanity, pride (b) Strong inclination, penchant [Fr], also, talent or aptitude Ex دماغ این کار را ندارم I have no penchant or talent for that *Syn* شوق & تمایل || (c) Disposition, condition, mood *Syn* حال

دماغ صغیر *Anat* Cerebellum

دماغ کبیر *Anat* The brain, the encephalon

ورم دماغ (کبیر) *Med* Encephalitis, phrenitis

حرم دماغ The cerebrum the encephalon

اغشیهٔ دماغ *Anat* Meninges

ورم اغشیهٔ دماغ *Med* Meningitis

دماغ گرفتن = بینی پاك كردن To blow one's nose

دماغ بالا گرفتن (یا بردن) To show pride, to boast

دماغ کسی را سوزاندن To discourage or disappoint anyone

دماغش سوخت He was discouraged or disappointed. He was grieved or afflicted

دماغش باد دارد } باد در دماغ دارد } He is haughty, proud, or arrogant

دماغ شما چاق است ؟ Are you well (*or* in good condition)?

دماغ فلان شخص چاق است 1 Such a one is prosperous or thriving he is well-to-do, he is rich enough. 2. He is well (*or* in good condition)

دماغش خشك است He is hollow-brained (*or* brainless)

سربه‌دماغ } بد دماغ } *See in the vocab*

دماغ فروختن = دماغ بالا گرفتن

چه در دماغ دارد ؟ What does he think?

دماغ (بادماغی) تر کردن To refresh oneself by drinking (wine)

موی دماغ *Met* An intrusive or troublesome person, a bore *Syn* سر خر

دماغ چاقی *(—chaghee)* A P Prosperity, thriving, being well-to-do

دماغ دار *(—dar)* A P ص Proud, arrogant, vain *Syn* باد دار & متکبر

دماغه *(damagheh)* A P 1 A cape, a promontory *See* رأس || 2 The bow (of a ship) 3 The horn (of an anvil) 4 The cheek (of a door)

دماغهٔ امید صالح *Geog* Cape of Good Hope

دماغی *(demaghee)* A ص 1 Cerebral, pertaining to the brain Ex شرایین دماغی cerebral arteries 2 Nasal *See* تو دماغی

دم‌الاخوین *(damol-akhaveyn)* A 1 Dragon's-blood *Syn* خون سیاوشان

دمامه *(damameh)* 1 A drum, a kettle-drum *Syn* طبل & کوس || 2 A small trumpet. *Syn* نفیر & کرنا

دم (dam) (٤) A = خون Blood [(dema') دماء = ج] Syn خون
سفك دم = **خونریزی**
See in the vocab برف الدم
دم (dom) Tail
دم گاو 1. A whip or lash
2 *Bot* Yellow mullen
[O S] An ox's tail
بیدم Tailless, acaudate
دم تکان دادن } To wag the tail
دم جنباندن } [Used also facetiously in the case of grateful persons]
دم روی کول گذاشتن و رفتن *Colloq or slang* To depart, to go away without saying a word, after being put to shame or convinced
دم کسی را از جایی کندن To cause a person to be dismissed of his position definitely
دما (dama) 1 = دم dam
2 Asthma See دماور
دماء (dema') [See under دم No 4]
دمادم (damadam) ق.ص = **دم بدم**
1 At every moment, frequently, also, incessantly Ex دما دم باده مسرور || 2 Frequent, successive incessant Ex شرب دمادم successive or incessant drinking Syn پیاپی
دمار (damar) A 1 Perdition, ruin, destruction Syn هلاکت || 2 Rancour, desire of vengeance
دمار بر آوردن از To destroy, extirpate, overthrow

(or of necessity of being wise).
دم شمردن To live (fast), to pass life [O S] To count one's breaths
دم کردن ف م 1 To infuse or steep. Ex چای را دم کن || 2 To stew, to give gentle heat to, after boiling, until cooked or prepared, esp in the manner that the Persian پلو *pilau* is cooked
دم کشیدن ف ل 1 To be infused, steeped, or prepared, as tea Ex چایی هنوز دم نکشیده است || 2 To be cooked by gentle heat or vapor, to be stewed, as rice food
دم گرفتن (١) ف ل م To accompany to sing the accompaniment *See* دم گری
دم گرفتن (٢) To become sultry or choky, as air
از دم شمشیر گذراندن To massacre
دمی را غنیمت است } The present
دم غنیمت است } moment must be appreciated
دم کسی را دیدن To grease any one's palm, oil his hand bribe him, square him
دم (dam'eh) (٢) ج Near, by, at Ex دم در at the door, also, outside the door
دم دست At hand nearby
[*Note* This is originally a contraction of the phrase در دم || *See* دم *No 1*]
دم (dam) (٣) *See under* دمیدن

reasonably

مقرون بدلیل Reasonable supported by a proof

[*Note 1* Another pl of دلیل in the sense of 'reason or argument' is ادله *adelleh*]

[*Note 2* In the sense of "guide" the word دلیل takes for its pl ادلاء *adella'*]

دم (۱) *(dam)* 1 Breath Ex دم آخر || *Syn* نفس || 2 Bellows Ex دم زرگری a goldsmith's bellows 3 Instant, moment Ex در این دم که || *Syn* لحظه & آن || عالم همه زان ... است || 4 A smell, a scent, also, a perfume or sweet odor *See* بو || 5 Edge, also, a blade Ex دم شمشیر || *Syn* لبه 6 A point or tip *Syn* نوک 7 Mouth, opening *Syn* دهنه || 8 Suffocating gas, choky air Ex (a) این چاه دم دارد There is suffocating gas in this well (b) امروز هوا دم دارد To-day the weather is sultry or choky 9 A draught or drink Ex دمی آب || *Syn* جرعه || 10 Boasting, pride *Syn* لاف || 11 Incantation (esp by the effect of one's breath), conjuration *Syn* افسون || 12 Delusion seduction fraud *Syn* فریب || 13 Life 14 *R* A poetical meter

دم بدم Moment by moment, every moment, incessantly

هر دم Every moment, at every instant, incessantly

دمادم *See in the vocab*

دم آخر / دم واپسین The last breath, the last Ex (a) تا دم آخر پایداری کرد He held out to the last (moment) (b) در دم آخر at the last (moment)

دود و دم Necessaries (of entertainment, etc)

دم تسلیم The last breath Resignation

دم صبح Dawn, morning-tide Early (in the) morning

دم عیسی The (miraculous) breath of Jesus

دم سرد A cold or bitter sigh (i e one which has no effect)

از دم All all together On the whole

دم بر آوردن To breathe (out) To speak

دم درکشیدن / دم فرو بستن / دم نگاه داشتن / دم بستن To retain one's breath breathe in become silent *Syn* خاموش شدن

دم بگفتار زدن To (begin to) talk

دم زدن ف ل 1 To breathe *Syn* نفس کشیدن || 2 To speak Ex (a) در آنموقع هیچ دم نزد At that time he remained silent (*or* he did not utter a word). (b) اینها حرفی است دم از حرفهای بزرگتر زدن These are trifles talk of greater things.

2 To boast to pretend Ex فلان‌کس دم از عقل میزند Such a one pretends to be wise, he speaks of wisdom

عملیات دلیرانه brave or heroic deeds.

دلیری (deleeree) ا Bravery, valor Intrepidity, courage Heroism *Syn* مردانگی & شجاعت

دلیری کردن ف ل To show courage or bravery, to act as a hero.

دلیف (daleef) ا.A Walking heavily

دلیل (daleel) ا A [ج — دلائل (dala-el)] 1 A proof, reason, argument Ex (a) دلیل اینکه آنجا رفتید چه بود What was the reason you went there? (b) دلیل ندارد این حرف را بزنم There is no reason why I should say that *Syn* علت & جهت

2 A guide, Ex دلیل راه تو باشد That will be (may be) a guide for thy way *Syn* راهنما

چه دلیل For what reason? Why?

بدلیل اینکه (یا آنکه) | باین دلیل که For the (simple) reason that, because, for

دلیلش این است که The reason is that

دلیلش دو چیز است The reason is twofold, there are two reasons for it

این دلیل نمیشود (لازمه اش این نیست) That does not follow.

دلیل قاطع A clincher, a clinching argument or proof

اقامهٔ دلیل کردن | دلیل آوردن To give reasons, to raise an argument

بدلیل By reason of, on account of

با دلیل With reason,

چون دیر آمد دل unneasy, restless. Ex واپس شدم || 2 Home-sick. 3 Concerned

دل واپسی (—vapasee) ا Uneasiness. anxiety, restlessness Home-sickness Concernment, preoccupation

دل واز (—vaz) = دلباز

دله (daleh) ا A marten. Also, a weasel *Met* A mean glutton [Used also attrib, Ex او آدم دله ایست || *See also* دله‌درد]

دله دزد (—dozd) ا A petty thief, a pilferer *See* دل

دله‌دزدی (—dozdee) ا Pilfering, filch

دلهاث (delhas) ا.A = شیر A lion *Met* A brave person

دلی (۱) (delee) ص Cardiac belonging to the heart. *Syn* قلبی

دلی (۲) ص T Mad

دلیجان (deleejan) ا F A diligence, a (French) stage-coach

دلیجه (daleejeh) ا A species of falcon, the *kobez*

دلیر (deleer) ص.ا 1 Brave, valiant intrepid, bold audacious Heroic *Syn* شجاع || 2 A brave person A hero

دلیر دروغی A bully, a swashbuckler

دلیرافکن (—afkan) ص Overthrowing the brave, very brave.

دلیرانه (deleeraneh) ق-ص 1 Bravely, heroically; intrepidly Ex. دلیرانه جست در وسط میدان || 2 Brave bold, heroic [*never used for persons*] Ex

Affability ا(del-jooyee) **دلجویی** Caress, (marks of) kindness

Caress to دلجویی کردن ف ل-م comfort or console show marks of kindness (to) Ex. اول مرا توبیخ نمود سپس او من (یا مرا) دلجویی کرد First he rebuked me, then he spoke to me kindly or affably

Desirable, just as one desires Meet, fit ص (—chasb) **دلچسب** | (—chasp) **دلچسپ**

1 Harsh ص (kharash) **دلخراش** grating, rough Ex صوت دلخراش || 2 Harrowing Heart-rending, horrible

Afflicted ص (—khasteh) **دلخسته** grieved, broken-hearted

1 Desire wish, ا (—khah) **دلخواه** what one aims at, a beloved object Ex مطابق دلخواه او عمل کردم I acted as he desired 2 Pleasure, will 3 Choice, option

At pleasure, at will بدلخواه

Annoyed ص (— khor) **دلخور** Grieved Indignant Ex ازاین حرف دلخور شد He felt indignant (*or* he was grieved) at these words *Syn* رنجیده & متغیر

To fill with دلخور کردن ف. م indignation To grieve, to annoy

Indignation, ا(—khoree) **دلخوری** grievance, annoyance *Syn* رنجش

Satisfied, ص (—khosh) **دلخوش** content(ed) Merry, joyful

Satisfaction ا(—khoshee) **دلخوشی** Joy(fulness), mirth Flattery of oneself

To flatter خود دلخوشی دادن oneself To satisfy oneself

Deeply vexed, ص(delkhoon **دلخون** sore hearted [O S] Having one's heart melted into blood

1. Enamored ص-ا(— dadeh) **دلداده** (with love), having surrendered one's heart (to love) plighted (as two lovers) 2 A lover Ex « بهر سو دو دلداده ای » Everywhere (you will find) two plighted lovers

A sweetheart, ا (—dar) (۱) **دلدار** a mistress [O S] One to whom another has given up his heart *Syn* دلبر

Courageous ص (۲) **دلدار**

Consolation, ا(—daree) **دلداری** comfort *Syn* تسلی

To console, to comfort دلداری دادن | دلداری کردن | ف م *Syn* تسلی دادن

Stomachache ا (— dard) **دلدرد** *See & compare* درد دل *under* درد

1 A hedgehog ا (doldol) **دلدل** [(daladel) ج = دلادل] 2 *Doldol* Ali's mule.

Wavering, ا (deldel) **دلدل** staggering *See also under* دل

Wavering(ly), staggering(ly), hesitating(ly) ص-ق (—konan) **دلدل کنان**

Ravishing, ص (del-roba) **دلربا** charming, lovely Coquettish Orphic, as a voice [O S] Seizing (*or* captivating) the heart *Syn.* دلبر & دلکش

دل بازی *(del-bazee)* ا Rashness

دل بخواه *(—bekhah)* ص Arbitrary, done at pleasure Optional *Syn* دلخواه || اختیاری *Compare*

دلبر *(—bar)* ا.ص 1 A sweetheart 2. Charming, fascinating. Coquettish [*O S*] Heart-ravishing who steals away one's heart *See* دل بردن

دلبری *(—baree)* ا Charm glamor, fascination, coquettishness [*O S*] Ravishing or captivating the heart

دلبستگی *(—bastegee)* ا Attachment, affection Ex آنچه نباید دلبستگی را نشاید That which is of no endurance is not worth attachment (*or* love), that which is short-lived should not be much loved

دلبسته *(—basteh)* ص 1 Attached, devoted, fond, amorous Ex دلبستهٔ اوست He is attached to (amorous or fond of) her 2 *R* Addicted *See* دلبستن

دلبند *(—band)* ص 1 Attractive, fascinating, charming 2 Beloved, darling Ex فرزند دلبند

دلبند *(dol-band)* ا *R*=دول بند A turban *Syn* عمامه & دستار

دلپذیر *(del-pazeer)* ص Agreeable pleasant, desirable Charming [*O S*] Accepted by the heart

دلپر *(—por)* ص. Angry, passively nervous Sorrowful

دلپسند *(—pasand)* ص Agreeable, pleasant, desirable, admirable [*O S*] Admired by the heart *Syn* دلپذیر

دل پیشه *(—peesheh)* *R*=خاموشی

دل پیچه *(—peecheh)* ا Gripes, also, tenesmus *See also* پیچش

دلتنگ *(—tang)* ص 1 Sad, gloomy Ex چرا چنین دلتنگ هستید || 2. Lonesome, solitary 3 Vexed, annoyed hence, displeased, dissatisfied Ex از شما دلتنگ شدم You displeased me, you have made me sorry *Syn* دلگیر || 4 = گرفته || 5 Homesick

دلتنگ کردن ف م To vex, offend, wound Hence, to displease To grieve, cause anyone to become sad, cause him to be despondent or gloomy

دلتنگ شدن ف ل یا ع ف م To be displeased, annoyed, vexed, etc To grow (*or* become) sad

دلتنگ کننده Gloomy, somber, as a house, close, dreary

دلتنگ برای وطن Homesick, nostalgic

دلتنگی *(—tangee)* ا Gloominess, sadness Grievance, offense Homesickness

دلتنگی برای وطن Homesickness, nostalgia

دلتنگی کردن ف ل To pine, to show signs of homesickness or nostalgia To be gloomy, grieved etc

دلجو *(—joo)* ص 1 Affable, trying to please 2 Desirable, agreeable; charming Ex ای علی فدای کلام دلجویت

3 To advise or direct gently (*or* softly), to admonish

دلاله A ا (*dallaleh*) A procuress, a bawd A female broker

دلالهٔ محبت A procuress [*Facetious or familiar*]

دلالی A P ا (*dallalee*) 1. Brokerage, business or fees of a broker Ex دلالی او صد ریال میشود His brokerage (*or* his fees as a broker) amount(s) to 100 *rials* 2 A dealer's business

دلالی کردن ف ل To carry on the business of a broker, to broke To act as a commission agent To be a dealer

دلام R (*delam*) = **زوبین**

دلاور ص (*delavar*) Valiant, brave, bold *Syn* شجاع

دلاوری ا (*delavaree*) Bravery, valor, boldness *Syn* شجاعت

دل آویخته (*delaveekhteh*) = **دلداده**

دلاویز ص (*delaveez*) 1 Pleasant charming, attractive Ex بوی دلاویز گل 2 Desirable, also beloved [*O S*] Upon which the heart hangs

دلائل A ا (*dala-el*) Reasons, proofs, arguments, demonstrations [Pl of دلیل ج]

دل باخته ص (*del-bakhteh*) 1 Enamored with love [*O S*] Having lost one's heart, or surrendered it to love 2 *R* Intimidated, rendered timid or heartless, discouraged *See* دل باختن *under* دل

rubbing 2 Barbery

تیغ دلاکی A razor (esp one used by rubbers in baths)

دکان دلاکی A barber's shop

دلاکی را از سر کچل کسی یاد گرفتن *Prov* [*Lit*] To learn to be a barber by practising on a bald head [Said of one who, during his novitiate in any profession, is a nuisance to those who are subject to his practise]

دلال A ا (*dallal*) A broker, an operator, a middle-man A dealer A commission agent A go-between a matrimonial agent An auctioneer *R*

دلال اسب A jockey, a horse-dealer

دلال برات A bill broker

دلال A ا (*dalal*) Coquetry

دلالت A ا (*dalalat*) Indication, denoting expressing A proof A sign An inference Guiding, guidance, directing Gentle advice also, inducement

دلالت کردن ف. ل-م 1. To denote, express, indicate Ex (a) فعل دلالت میکند بر کردن کاری A verb denotes an action (b) این حرف دلالت بر بی میلی او میکرد That remark indicated his unwillingness or dislike

2 To guide, lead direct show Ex اورا براه راست دلالت کردم I showed him the right way, I directed him to the right way. *Syn* هدایت کردن

I am out of patience دلم تمام شد

I am only contented that دلم خوش است که

He took no pity دلش درد نکرد he was not touched or affected

He speaks as he thinks دل و زبانش یکی است

He was gratified or his heart was relieved (by such vengeance), it did his heart good. دلش خنک شد

O my heart! ای دل / دلا

1 [O S] O thou neglectful heart! 2 [*Used as an exclamation*] Oh! Alas! How ignorant I was! ای دل غافل!

No one knows another's heart (i e his sorrows or afflictions) هیچکس از دل کسی خبر ندارد

از دل برود هر آنکه از دیده برفت
Prov Out of sight, out of mind

Prov One touch of nature makes the whole world kin There is telepathy between hearts (*or* minds) دل بدل راه دارد

Prov Love is blind, one may fall in love with another without any particular reason دلی است که دل میکشد

دلادل *See under* دلدل

دل آرا *(delara)* ا ص 1 A sweet-heart 2 Beloved

دلارام . دل آرام *(delaram)* ص ا 1 Lovely, charming 2 A sweet-heart. [O S] Soothing the heart

دل آزار *(delazar)* ص ـ ا 1 Vexatious, offending, tormenting (the heart); cruel 2 An offender

دل از دست رفته *(delaz-dast-rafteh)* ص Enamored with love (and hence bereft of reason)

دل آزرده *(delazordeh)* ص Offended displeased, vexed, galled Having one's feeling wounded or hurt

دل آسا *(delasa)* ص Giving comfort or peace of mind, encouraging

دل آسایی *(—yee)* ا Consolation, comfort, encouragement

دل آسوده *(delasoodeh)* ص Tranquil, of a tranquil mind *See* آسوده

دلاشوب (۱) *(delashoob)* ا *Bot* The chaste-tree, Abraham's balm' (*Agnus Castus*)

دلاشوب (۲) ا Nausea *See* آشوب

دل افتاده *(deloftadeh)* ص. Dejected, low-spirited, despondent

دل افروز *(delafrooz)* = **دلفروز**

دل افگار *(delafgar)* = **دل فگار**

دلاک *(dallak)* ا A 1 A rubber, a Turkish bath's attendant, a waiter at baths, a massagist, a masseur or masseusé [Fr]. 2 A barber

دلاکان که بیکار میشوند سر همدیگر را میتراشند
Prov [*Lit*] Barbers who have nothing to do, shave one another's heads

دلاکی *(dallakee)* ا A P 1 Business of a rubber or bath attendant,

دلم باز شد I was refreshed or enlivened, I (*or* my heart) was exhilarated.

دلم تنگ است / دلم گرفته است I am heart-sick, I am despondent *See* دلتنگ

دلم برای وطن تنگ شده است I feel home-sick

دلش بهم برآمد He was moved with compassion

دلم سر رفت I am fed up (*or* bored)

بدلم افتاد It occurred to my mind I was inwardly induced

دلم میخواهد 1 I feel like it, I simply want to do it 2 I desire, I like (to)

دلم درد میکند I have a stomachache

دلش پیش من نیست He does not pay attention to me, he is thinking of somewhere else

دلش پر است He is angry

دلم تکان خورد I was shocked I shuddered with fear

این شیرینی دلم را میزند This candy is loathsome

دلش گرم است He is assured He is encouraged *See* دلگرم

دلم از دست رفت My heart was or is ravished, I surrendered my heart (to love) I lost self-control

دلم ریخت (پایین) I was shocked (*or* filled) with fear Ex از این خبر دلم ریخت (پایین) This news shocked me (*or* was a shock to me)

دل دل کردن To waver, dilly-dally, stagger, hesitate

دل یکی کردن To be of one mind, to join each other's thoughts

بدل گرفتن To be offended, annoyed, or vexed, on account of. Ex حرف مرا بدل گرفت

در دل کسی جا کردن To insinuate oneself; to curry favor with a person.

از دل بیرون رفتن To be forgotten, to go out of (*or* escape) the mind

بدل کسی انداختن 1. To induce, persuade, cause, or make someone (to do a thing) Ex خدایا بدلش بینداز که ما را ببخشد O God! Cause him to forgive us, grant that he may forgive us 2 To remind someone

بدل کسی افتادن To occur to one's mind, to be induced

دل خوش از کسی نداشتن To dislike anyone because of his past behaviour

دق دل از کسی گرفتن [*See under* دق *degh*]

دلم حال آمد 1 It did my heart good 2 I enjoyed it

دلم رحم آمد / دلم سوخت I was moved with compassion, I felt pity

دلم نمیاید I do not feel inclined, or I am not disposed (to do such and such a thing); my gentle heart (*or* conscience) does not allow me to do it

not put confidence in) the world.

To set one's heart دل نهادن (upon) To rely (upon), be attached (to), put confidence (in) Ex • دل منه بردنی واسباب او •

To detach one's heart (from), to renounce or abandon دل برداشتن (یا برگرفتن) دل کندن (یا بر کندن) Ex نمیتوانم از آن یار دل بردارم I cannot abandon (*or* detach my heart from) that friend.

To despair, give up hope of life, risk one's life دل از جان بر داشتن *Syn* دست از جان شستن

To be habitually disposed to divulge one's own secrets, to tell one's mind to others freely *Lit*, to have one's heart on the tip of one's tongue دل برسر زبان داشتن

To relieve one's heart To disclose one's secrets, impart one's secrets to others دل خودرا خالی کردن

To force anyone to divulge or disclose his secrets (توی) دل کسیرا خالی کردن

To take a leap in the dark to risk one's affair, adventure undertake a serious and dangerous task دل بدریا زدن

An adventurer, a happy-go-lucky دل بدریا زن

To take courage, to strengthen one's heart دل قوي داشتن

or please anyone

To offend, vex, or annoy someone. to wound some one's heart or feelings دل کسیرا آزردن

To hearten, give courage (to), encourage دل دادن (۱) ف م ل

To give up one's heart (to one's sweet-heart, etc.), to fall in love (with someone) دل دادن (۲)

To pay attention, or to apply oneself earnestly (to anything) دل دادن (۳) (بچیزی)

[*See under* دست] دست بدل کسی گذاشتن

To be in love with someone to be enamoured with someone's love دل پیش کسی داشتن

To disappoint anyone, not comply with anyone's request *Ant* دل کسیرا بدست آوردن دل کسیرا شکستن

To surrender one's heart to love, to lose one's heart in (*or* for) love To lose courage دل از دست دادن دل باختن

To ravish any one's heart, to captivate anyone (*or* anyone's heart) in love To enchant, fascinate, charm To allure or attract anyone دل کسیرا بردن

To ravish the heart (of anyone) دل ربودن = دل بردن

To be attached, to bend one's heart (upon) To rely, depend or put confidence Ex دل بدنیا مبند Do not rely upon (Do دل بستن

wits (c) Courage, valor (d) Patience, also, fortitude Ex درهرکاری دل باید داشت || (e) Understanding also, intelligence See صاحبدل || (f) Center or middle (of a thing)

Midnight, middle of the night دل شب

A grave A cave دل خاك

See in the vocab صاحبدل

See under درد درد دل

The heart and the liver, the pluck دل وجگر

Giblets دل و جگر طیور

Haslet دل و جگر حیوان

Man or men of mind, great man or men Magnanimous or generous man (or men) Brave man (or men) اهل دل

Most heartily or willingly with soul and heart ، دل و جان (جان ودل) | از دل وجان (از جان ودل)

Disposition or inclination to do a thing دل ودماغ = حوصله

A tender heart دل نرك

Hard-heartedness a hard or cruel heart Ex دل سخت | دل سنگین | دل فلان کس خیلی سخت ست Such a one is a very hard-hearted person See سنگدل

1 A hard or cruel heart Syn دل سخت 2 Non-chalance carelessness دل سنگین

To comply with any one's request, to gratify دل کسرا بدست آوردن

shop To play the shopkeeper, flatter, persuade someone to do or buy a thing

دکلان *(doklan)* A | A spindle = دوك

دکمه *(dokmeh)* | **تکمه** *(tokmeh)* | A button, a nodosity A tuber *Bot* The stigma

گل دکمه *Bot* The blue-bottle, corn-flower bachelor's button

To button دکمه انداختن

Ex دکمه های سینه تانرا بندارید Button your coat

To unbutton باز کردن (دکمه)

دکن *(dakan)* A | *Geog* Deccan or Dekkan [O S] South

دکه (۱) *(dakkeh)* | **دکة** *(dakkat)* A | A stone-bench a platform A shop A prison

دکه (۲) | = تکه A mountain goat

دکه *(dokeh)* R | = زندان A prison

دگر *(degar)* الخ [Contracted and poetic form of دیگر etc]

دگرگون *(-goon)* | **دگرگونه** *(-gooneh)* | ص Changed in color or form

دگل *(dagal)* | A mast

دگمه *(dogmeh)* = دکمه . تکمه

دل *(del)* | 1 The heart *Syn* قلب || 2 *L*, the abdomen 3 *Colloq* The stomach See رودل || *Fig.* (a) The mind Ex دو دل بودن to be in two minds (b) Attention, also,

1 Discerning, sharp clear-sighted, able to see minute points or subtilities 2 A clear-sighted person, one who can discover subtilities or minute points

دقیقه‌یاب *A P (—yab)* = دقیقه‌شناس

دقیقی *A P* | *(dagheehhee)* *Dagheeghee*, a poet [Died between 989 and 992 A D]

دك | *(dak)* The head *Syn* سر || A portion, a share *Syn* بهره، حصه || A beggar, also, beggary *Syn* گدا || گدایی

دك ودهن | دك وپوز *Slang* Head and mouth

دك و دم Head and face

دك کردن ف م *Slang* To dismiss or expel, by sly means or under some pretext, to put off

دکاکین *See under* دکان

دکان *A* | *(dokkan)* A shop [*(dakakeen)* ج = دکاکین] *See & compare* مغازه

دکان باز کردن To open a shop

دکان بستن (یا برچیدن) | دکان تعطیل کردن To close a shop, to stop business

صاحب دکان The owner of a shop, a shopkeeper *See* دکاندار

دکانچه *A P* | *(—cheh)* A little shop

دکاندار *A P* | *(—dar)* A shopkeeper

دکانداری *A P* | *(— daree)* Shop-keeping, also, salesmanship *Fig* 1 Persuasion 2 Excessive and undue praise of a thing

دکانداری کردن ف ل To keep a

or particulars Ex چرا اینقدر در لباس دقت میکنید Why are you so particular about (*or* in) dress ? 2 To use nicety, to be overnice 3 To criticize

بدقت | با دقت } ق Carefully Accurately, exactly With subtlety

دقت‌گیر *A P* ص *(—geer)* Particular, fastidious, nice attentive to details

دقیانوس *L* | *(daghyanoos)* Decius, a Roman emperor (201-251 A D) whose persecution of the Christians caused the Friends of the Cave (اصحاب کهف), or the Seven Sleepers of Ephesus to take refuge in a cave *See* اصحاب کهف *under* کهف

از عهد دقیانوس From immemorial times

دقیق ص | *(dagheegh)* 1 Minute, fine, abstruse, subtle delicate Ex کتاب دقیق || 2 Careful, punctual, exact, also, particular Ex او درکار خود خیلی دقیق است | 3 *R* Thin, slender

دقیقانه ق *A P (dagheeghaneh)* Minutely carefully, exactly

دقیقه *A* | *(dagheegheh)* 1 A minute Ex ساعت هفت و پنج دقیقه است It is five minutes past seven 2 A minute point 3 A knack

دقیقه بدقیقه Minute by minute, minutely, every minute

دقیقه شمار *A P* | *(—shomar)* The minute-hand (of a watch or clock)

دقیقه شناس ص *A P* | *(—shenas)*

دفلی *(defla)* A | = خرزهره Oleander

دفن *(dafn)* A | Burying burial, interment

دفن کردن ف م To bury, to inter Ex بس نامور بزیر زمین دفن کرده‌اند Many a celebrated one has been buried under the ground

دفنوك *(dafnook)* = زین‌پوش، غاشیه

دفیله *(defeeleh)* Fr | Filing off (*or* past), marching past [From French *défilé*] *Compare* سان

دفیله کردن ف ل To file off, to march past

دفین *(dafin)* A ص Concealed, buried

دفینه *(dafeeneh)* A | (buried) treasure [*(dafaen)* دفائن = ج]

دق (۱) *(dagh)* A | Bruising braying breaking Knocking, striking *Med* Percussion

دق کردن ف م To knock *Med* To percuss To bruise *R*

دق باب کردن = دق الباب کردن

دق دادن ف م To surpass, excel, leave behind

تختهٔ دق pleximeter

چکش دق plexor

دق (۲) *(dagh)* A-P | = دك Begging, beggary

دق *(degh)* A | 1 Marasmus, tabefaction 2 [For تب دق] Hectic fever also, consumption or atrophy 3 Fatal grief *L* Grief for not having what one desires, or for failure to attain one's end *Compare* سل

تب دق Hectic fever.

دق کردن ف ل To suffer (*or* die) from hectic fever To tabefy To die of grief To suffer (*or* die) from failure to obtain what one desires

دق دل (از کسی) گرفتن To revenge oneself, to take vengeance (upon a person) [The idea is that one gets rid of his inward, hidden suffering, or, so to speak of his hectic fever, after he takes vengeance upon his enemy]

دق الباب *(daghghol-bab)* A | Knocking at a door

دق الباب کردن ف ل To knock (*or* tap) at a door *Syn* در زدن

دقاق *(deghagh)* A | *Anat* Ileum [Often used with معاء to mean the small intestines Thus معاء دقاق]

دقائق *(daghaegh)* A | Minutes Subtilities or subtleties, minute points Knacks Particulars minutiae [Pl of دقیقه ج]

دقت *(deghghat)* A | Care(fulness) Accuracy, exactness Precision Minuteness Attention Nicety Subtility, fineness Punctuality

دقت کردن ف ل 1 To be careful Ex دقت کن که اشتباه نشود Be careful that you don't make a mistake 2 To be punctual or exact 3 To be nice, subtle, minute

دقت گرفتن ف ل 1 To be (very) particular, to be attentive to details

keeper also, an office member

دفته (dafteh) | A weaver's
دفتین (daftin) | comb

دفر (dafr) A ا A stink, a stench, an offensive smell

دفر (dafer) A س Stinking

دفع (daf') A ا 1 Parrying, warding off Ex دفع بلا 2 Driving away, repelling, a repulse 3 Evacuation 4 Rebuff 5 Putting off, postponing See رفع

دفع کردن ف م 1 To ward off, parry, fend Ex این دعا بلارا دفع میکند || 2 To repel, to drive away Ex درات حار یکدیگررا دفع میکنند || 3 To keep off or away Ex اجنبی هارا دفع کردند || 4 To put off, to postpone || 5 To cure Compare رفع کردن || 6 To put by 7 To pass off 8 To fight (off) Ex برای دفع کردن ملخ in order to fight locusts 9 To evacuate

دفع خطر کردن To ward off danger

دفع شدن ف ل یا ع ف م To be driven away, repelled, etc To be warded To be put off To pass off to be evacuated

دفع عفونت Disinfection

دفع عفونت کردن (ار) To disinfect

دفع عطش کردن = رفع عطش کردن To quench (or slake) thirst

دفع اجانب Xenelasia

دفع اجنه Exorcism

دفعات (dafa-at) A ا Times Ex قرض خود را بدفعات پرداختم I paid my debt at different times (or by installments) [Pl of ج دفعه]

دفع الوقت (daf-ol-vaght) A ا Procrastination, putting off

دفع الوقت کردن | To procrastinate, to put off
بدفع الوقت گذراندن |

دفعه (daf-eh) | A ا 1 Time Ex
دفعة (daf-at) | چهار دفعه فرار کرد He fled four times 2. An instance [(dafa-at) ج = دفعات]

یك دفعه (yak'daf-eh) Once

یك دفعه (yak daf-eh') ق All at once, suddenly

دو دفعه (do'daf-eh) Twice, two times

دو دفعه (do-daf-eh') ق Colloq Again, for the second time

سه دفعه Thrice, three times

این دفعه This time The next time

دفعهٔ دیگر The next time Another time, again

چند دفعه How many times?

چندین دفعه Many times, repeatedly On different occasions

دفعه بدفعه 1 Each time Ex دفعه بدفعه بدتر می خواند Each time he read worse 2 From time to time

دفعهً (daf-atan) A ق All at once suddenly, all of a sudden Syn بغتةً & ناگهان

دفق (dafgh) A ا Pouring out, effusion

دفك (dafak) ا A butt, a target Syn هدف & نشانه

دغل *(daghal)* ا-ص 1 Deceit, fraud Base money Blemish defect. An impostor 2 Deceitful, fraudulent Base *Syn* دغا

دغل باز *(—baz)* = دغا باز

دغلی *(daghalee)* ا Deceitfulness, fraudulence Treachery. Bastardy *Syn* دغا بازی

دغلی کردن ف ل To be deceitful, to use fraud, to cheat

دف *(daf)* A ا A tambourine *Syn* دایره

دف زدن ف ل To play (on) the tambourine

دفاتر *See under* دفتر

دفاع *(defa')* A ا A defense or defence, defending, vindication [*O S*] Averting, driving away

دفاع کردن ف ل To defend to offer a defense To plead to stand ... ncate E... خواسته ... مقابل دعاوی ... He could not ... a defence to the plaintiff's claim

دفاع از خود | دفاع نفس } Self-defence

دفاعی *(defa'ee)* A P ص Defensive Apologetic Protective

دفائن *See under* دفینه

دفتر *(daftar)* ا A book an account book A register A blank-book, a copy book A journal An office, a bureau [Ar pl دفاتر *dafater*]

دفتر مشق A copy book

دفتر حساب An account-book

دفتر یومیه A day book also, a journal

دفتر کل A ledger

دفتر باطله A waste-book, a rough day-book

دفتر یادداشت A note-book.

دفتر موجودی An inventory-book

دفتر فهرست A catalogue, a list(-book) *Syn* فهرست مدون

دفتر خرج و جمع Rolls, tax rolls

دفتر یك مؤسسه The office of an institution

اطاق دفتر - دفترخانه An office a bureau

در دفتر وارد کردن To enter in a book To register

Prov آن دفتر را گاو خورد | دفتر ... را گاو خورد | That is an old ... let bygones be bygones

دفترچه *(—cheh)* ا A ... blank-... copy-book A booklet

دفترخانه *(—khaneh)* ا An office a bureau The archives

دفتردار *(—dar)* ا 1 A bookkeeper *Compare* محاسب 2 *R* A registrar

دفترداری *(—daree)* ا Bookkeeping

دفترداری ساده Single entry

دفترداری مضاعف Double entry

دفترنویس *(— nevees)* = *R* دفتردار

دفتری *(daftaree)* ص-ا 1 Clerical, pertaining to an office E... ... Clerical work, office-work || Pertaining, or conforming, to an account-book 2 *R* An office-

da'vee) mostly means a claim or pretension]

دغ (۱) *(dagh)* ا-ص. 1 A barren ground, a ground void of any vegetation Bald head 2 Barren, sterile Ex بیابان دغ | Bald

دغ (۲) *R* [Contraction of داغ]

دغا *(dagha)* ا-ص 1 Deceit(fulness) A deceitful or fraudulous person, an impostor A bastard Base money Dregs *R* 2 Deceitful, fraudulous Base, as money *See* فریب & گول

دغا زدن | ف م-ل *R* To deceive, to cheat To use
دغا کردن | fraud *Syn* فریب دادن & گول زدن

دغا خوردن ف ل To be deceived

دغا باز *(baz)* ص-ا 1 Deceitful, fraudulous, fraudulent [*used only for persons*] Ex مردمان دغا باز || 2 An impostor, a fraudulous person

دغابازی *(-bazee)* ا Deceitfulness, fraudulence

دغاپیشه *(—peesheh)* = دغا باز

دغد *(doghd)* R = عروس

دغدغان *(dagh-daghan)* ا The nettle-tree

دغدغه *(—dagheh)* ا Fear, apprehension Confusion, disturbance [usually دغدغهٔ خاطر i e disturbance of mind]

دغدغه *(deghdegheh)* ا Tickling, titilation

دغدو *(doghdoo)* ا *Doghdoo*, name of Zoroaster's mother

to dispute To litigate, to contest at law

دعوت *(da'vat)* ا A An invitation a call A convivial meeting ||

دعوت کردن ف م 1 To invite Ex اورا بمهمانی دعوت کردم I invited him to the feast (*or* banquet) 2 To call, to summon Ex مؤذن مردم را بنماز دعوت میکند The muezzin calls people to prayer

دعوت داشتن To be invited Ex امشب کجا دعوت دارید Where are you invited to-night?

رقعهٔ دعوت = دعوت نامه

دعوت نامه *(—nameh)* ا A P A letter of invitation *Syn* رقعهٔ دعوت

دعوی *(da va, —vee)* ا A A claim, a pretension A law-suit, litigation, legal process *Compare* ادعا [*(da-avee)* دعاوی — ج]

دعوی کردن ف ل-م To claim, to pretend Ex دعوی پیغمبری کرد He claimed to be a prophet || To have pretensions

[*Note 1* The two forms دعوا and دعوی are of the same origin Since the correct pronunciation is *da va*, the Persians spell it دعوا On the other hand since the correct spelling is دعوی the Persians pronounce it *da'vee* also

Note 2 The form دعوا is usually reserved in Persian for the senses of dispute, and litigation or lawsuit while دعوی (pronounced

دشوار (doshvar) ص Difficult, hard Ex کردن اینکار برای من دشوار است || Syn سخت || Ant آسان

دشوار کردن ف م To render difficult

دشوار گیر (—geer) ص Impregnable, difficult to conquer Severe

دشوار گیری ا (—geeree) Severity

دشواری ا (doshvaree) Difficulty Syn اشکال—سختی || Ant آسانی

دعاء A ا (do-a') A prayer, an invocation A call or invitation R [(ad-ieh) ادعیه = ح]

دعا کردن ف ل-م To pray, to offer prayers, to call upon God To bless Ex پیر مرد اورا دعا کرد The old man prayed for him, the old man prayed on his behalf (or blessed him)

درحق کسی بخدا دعا کردن To pray to God for (or on behalf of) someone

دعای خیر A blessing, a benediction

دعای بد An imprecation

دعای اختتام Benediction

دعای ربانی (مطلق مسیحیون) The Lord's prayer, paternoster

دعا خواندن = دعا کردن

دعا کسی To bless, to pray (for someone's good)

دعابت A ا (doabat) A joke or jest A sport Witticism [Rare]

دعا خوان A P ا-ص (doa khan) (One) who prays (One) who wishes good for others, wishing well

دعاگو A P ا-ص (—goo) (One) who prays on behalf of another A supplicant An inferior who prays for a superior with a view to being favored by the latter [Note For purposes of humility and courtesy, the word دعاگو is often used by speakers or letter-writers in the answer to 'How are you?' or 'How is such and such a person?' Thus, when one is asked how his brother is or what his brother is doing, the answer may be دعاگوست or دعاگویی مشغول است i e he (is well and) prays on your behalf Compare داعی]

دعاگویی A P ا (—gooyee) Praying, invocation of a blessing well wishing See Note in the above article

دعامت A ا (de amat) A pillar Fig A chief [(da-aem) دعائم = ح]

دعا نویس A P ا (doa nevees) One whose business is to write prayers and amulets for protection

دعاوی A ا (da-avee) Claims [Pl of دعوی ح]

دعاة See under داعی

دعائم See under دعامت

دعائی A P ص (do-a ee) Of the nature of a prayer Benedictory [Fem = دعائیه doaiyyeh, reserved for fem or pl nouns]

دعوا A ا (da'va) = دعوی A quarrel a dispute. Litigation, law suit See Note under دعوی

دعوا کردن ف ل To quarrel,

دشت (۲) ا A handsel
دشت کردن ف ل.م To receive (as) a handsel Ex او امروز اول کسی است که من دشت کرده I was the first to handsel him to-day
دشت دادن ف م To handsel

دشت *(dosht)* = زشت

دشتان *(dashtan)* ص.ا. Menstruous (woman) *See* حائض

دشتبان *(dashtban)* ا A watch for a field or plain

دشتی *(dashtee)* ص ا 1 Pertaining to a plain or desert Wild Campestral Pastoral Of Dashtestan in the province of Fars 2 A pastoral note or tune a note in persian music bringing about sadness A native of Dashtestan

دشتیاد *(dosht-yad)* ا Backbiting Slander *Syn* بدگوئی & غیبت

دشخوار *(doshkhar)* الخ = دشوار الخ

دشك *(doshak)* T ا A mattress [Written also تشك *toshak*]

دشکچه *(—cheh)* TP ا A small mattress A cushion A pad

دشمان *(doshman)* الخ = دشمن الخ

دشمن *(doshman)* ا-ص 1 An enemy, a foe *Syn* خصم & عدو ;2 Inimical, hostile
دشمن سخت An irresistible enemy
دشمن جانی A mortal foe or enemy
دشمن داشتن To hate
To regard as an enemy Ex بدی را دشمن بدار Hate evil
دشمن شدن To turn (*or* become) an enemy, to turn against (someone). Ex او دشمن من شد He became my enemy, he turned against me ||
دشمن کردن To make an enemy of, to render a foe Ex چرا او را با خودت دشمن کردی

دشمنانه *(—mananeh)* ق-ص 1 Inimically, in a hostile manner, as an enemy Ex دشمنانه با کسی حرف زدن To talk to someone as an enemy 2 Inimical, hostile [*never used for persons*] Ex احساسات دشمنانه hostile feelings *Syn* خصمانه

دشمن کام *(doshman-kam)* ص Stricken by misfortune just as one's enemy wishes one to be

دشمن کامی *(—kamee)* ا Misfortune giving joy to one's enemy

دشمنی *(doshmanee)* ا Enmity, hostility, animosity *Syn* عداوت & خصومت
دشمنی داشتن To have hostile (*or* inimical) feelings, to be inimical (*or* hostile) to be an enemy of (someone) To bear a grudge Ex با من دشمنی دارد He bears me a grudge he is my enemy
از روی دشمنی Inimically, hostilely, from enmity

دشنام *(doshnam)* ا An insult, an abuse, bad (*or* foul) language *Compare* فحش & نفرین
دشنام دادن | To abuse,
دشنام گفتن | ف م to insult

دشنه *(dashneh, desh-)* ا A short, straight dagger, a poniard a whinger

دستیار (dastyar) ا A help(er), an assistant An accomplice

دستیاری (—aree) ا 1 Help, assistance, aid Syn کمك & مساعدت || 2 Complicity 3 Power

دستیافت (—yaft) ا 1 Opportunity, leisure Syn فرصت | 2 Victory 3 Success

دستینه (dasteeneh) ا-ص 1 An ornament for the hand or wrist A handle [== دسته] A sign manual; an autograph 2 R - دسی adj

دسقیروطوس (dasgheerootoos) A-G Dioscorides [Greek physician]

دسکره (daskareh) ا A fortress, a castle A town

دسم (dasam) ا Fat, tallow suet, oil

دسومت (dosoomat) A ا See چربی & ...

دسیسه (daseeseh) A ا An intrigue a (com)plot, a collusion A conspiracy [(dasaes) دسائس == ج]

دسیسه کردن ف ل To intrigue, to complot

دسیسه کار (—kar) A P ا An intrigant, a plotter

دسیعه (dasee-eh) A ا A generous gift Nature, disposition

دسیم (daseem) ص 1 Fat greasy

دش (dash) R ا Ostentation

دش (dosh) == دشت (dosht)

دشبل (—bel) ا - غده A gland

دشت (۱) (dasht) ا A plain Syn جلگه || A desert A field A campaign

people, etc

دسته کوك (—kook) ا-ص 1 The stem of a watch or clock, the winding part 2 Stem- wound wound up by the stem (not by a key) Ex ساعت دسته کوك a stem-winder, a watch wound up by its stem

دستی (dastee) ص 1 Handmade, done by the hand Ex (a) منسوج دستی a handmade textile, (b) کار دستی a hand(i)work
2 Carried or used, by the hand, manual Ex (a) کیف دستی a handbag, (b) کتاب دستی a manual (a book designed for hand use), (c) چوب دستی a walking-stick or cane
3 Artificial, false Ex کس دستی || Syn مصنوعی & عمدی 4 Worked, or operated, by the hand Ex چرخ دستی (یا خاك کش دستی) a handbarrow a wheelbarrow

ق — Colloq Intentionally, on purpose Ex دستی این کار را کرد He did that intentionally

ه دستی (یا یدی) A handicraft, a manual skill

قرض دستی A small sum borrowed for a short time and on verbal agreement

امضای دستی Sign manual

دست یاب (dast yab) ص-ا 1 Procurable, available 2 [== دست یافت] Opportunity, leisure Syn فرصت

دست یابی (—yabee) ا Opportunity Procurability.

A fleet یك دسه کشتی
A shoal (of fishes) یك دسه ماهی
The finger-board of a musical instrument دستهٔ سار
A penholder دستهٔ قلم
A pestle دستهٔ هاون
The hilt of a dagger دستهٔ خنجر See دسته
The handle, haft, or hilt of a knife دستهٔ کارد یا چاقو
The helve (of an axe) دستهٔ تبر
Students (or boys) of the fifth class شاگردان دستهٔ پنجم
Scores (or crowds) of people دسته دسته مردم
To class or classify, group, form into groups دسته کردن ف م
To make a bunch of, gather together bundle To pack To section

A faction, a combination Classification | (— bandee) دسته بندی

A bridle, a ribbon P A | (—jelow) دسته جلو

Having a handle, hilt, haft, helve bail, etc Having a stem, as a watch. (۱) دسته‌دار (—dar) ص

Chief of a brigade, group, or gang R | (۲) دسته‌دار

Formed in groups, sections, brigades gangs, etc Classified R Ex دسته دسته می‌آمدند بدیدن او Crowds or groups of people came to visit him, scores of (—dasteh) دسته دسته ص

Syn ورارتی || 2 The function or rank of a minister, ministration

A handle | (dasteh) دسته Ex سیخ بخاری دسته چوبی دارد The poker has s wooden handle || A bunch, cluster, tuft A bundle A group, a class a company, a party a gang, a brigade [Pl = دسجات dastejat] A number, a series A procession A quire A flock, a covey A sect The starting figure on the dial of a clock or watch [that usually which counts the number of the hours of a day] *See examples and other minor senses below*

A bail [the arched handle of a pail] دستهٔ سطل
A bunch of flowers, a nosegay, a bouquet دستهٔ گل
A tuft of feathers یك دسته پر
A bundle of sticks, a fag(g ot یك دسته چوب
A group of persons, a company of men یك دسته اشخاص
A gang of laborers, a labor-gang یك دسته عمله
A brigade of engineers یك دسته مهندس
A quire of paper *Compare* یك دسته کاغذ
A covey of partridges یك دسته کبك
A flock of pigeons. یك دسته کبوتر
A pack of wolves. یك دسته گرك

دستور (۱) (dastoor) 1. An instruction Ex مطابق دستور شما عمل کردم I acted in accordance with your instruction 2 A rule, a precept, a statute Ex دستورهای اخلاقی || 3 A model, a formula Ex دستور درست کردن دوا || 4 A minister, a vazier Syn وزیر || 5 A clyster, an enema Syn اماله || 6 [Short for دستور زبان] Grammar Syn صرف و نحو || 7 A prescription See دستورالعمل || 8 Leave, permission Syn اجازه || 9 A digest of laws 10 The chief priest of the Zoroastrians See دساتیر and the next article

دستور جلسه Order of the day

دستور کار یا درس A program for work or study

دستور زبان (فارسی) (Persian) grammar

دستور دادن To instruct, give instructions (to) prescribe To furnish with a model or formula

دستور (۲) (dostoor) A-P A rule An instruction A digest of laws [(dasateer) دساتیر == ج] [Orig same as دستور No 1]

دستورالعمل (dastoorol amal) P A 1 Med A prescription also, a recipe or receipt 2 An instruction 3 A guide [O S] Instruction for action or procedure

دستوری (۱) (dastooree) ص Grammatical Syn صرف و نحوی

دستوری (۲) ص R 1. Ministerial

دستمایه (—mayeh) Capital, stock-in-trade [Often مایهدست] See سرمایه

دست مزد (—mozd) Wages (esp for a handiwork) [Often مزد دست]

دست موزه (—moozeh) R A hand-tool

دستنبو(ی) (dastamboo-y) A kind of sweet-smelling melon, often smaller than a cantaloupe [so called because it is carried in the hand to which it gives its perfume See اروی]

دستنبویه (—booyeh) == دستنبو(ی)

دست نشان (dast-neshan) ص Planted by hand (or by one's self) Appointed to a duty Marked by the hand Protected Obedient R

دست نشانده (—neshandeh) ص ـ 1 Assigned to a duty [O S] Planted by the hand 2 A creature, a mere instrument Ex این شخص دست نشانده کیست Whose instrument is this man? Who has assigned this man to duty? || A protege

دست نماز (— namaz) Ablution before prayer See آبدست & وضو

دست نماز کردن To perform ablution before prayer

دست و پا (dastopa) [O S] Hands and feet, the extremities Fig Shift(ing) effort, struggle

دست و پا زدن
دست و پا کردن
بدست و پا
See under دست
See in the vocab

matter, he understood the question

دستگیر (۲) ا One who comes to another's relief, a helper or protector [O S] Who takes (someone's) hand

دستگیره ا (– geereh) A thing to hold by, a hold(fast), a handle a latch Ex دستگیرهٔ در the handle, latch, or catch of a door

دستگیری (۱) ا(—geeree) Relief, help, aid Protection Ex دستگیری از فقرا Relieving (or giving relief to) the poor

دستگیری کردن ف م‌ل To help, relieve, protect, give help (to) Ex از او دستگیری کردند They relieved or helped him

دستگیری (۲) ا Capture, act of capturing or arresting Ex دستگیری متجاسرین the capture (or capturing) of the insurgents

دستلاف ا (—laf) A handsel [Orig دست مال] See دست & مال

دستمال ا (—mal) A handkerchief A napkin, a towel

دستمال (سر) سفره A napkin

دستمال گردن A necktie, a cravat

دستمال گدایی دست گرفتن To pass or send round the hat

دستمالی ا (—malee) Rubbing with the hands; rough handling, rough usage Palpation

دستمالی کردن ف م To handle or use roughly, to rub with the hands To palpate To scrabble

as a unit of counting machines, apparati, and even buildings Thus دو دستگاه ساعت means only 2 watches or 2 clocks, and سه دستگاه عمارت means 3 buildings (or 3 sets of apartments)]

دست‌گردان ا (dastgardan) Giving (part of the price of something bought) to the seller and taking it back as a loan, and repeating this action until the full amount of the price is reached, this with a view to observing formally the legal way of transacting, which requires actual payment of the full price of an object before one is considered the legal owner of the object in question (After executing such formality, the purchaser necessarily makes himself a debtor for the price, and agrees to settle his debt within a stated term)

دست‌گردان کردن ف م To execute the formality detailed above

دستگه (gah) [Contraction of دستگاه]

دستگیر (۱) ص (—geer) Captured captive taken as a captive or prisoner Fig Understood, grasped, comprehended

دستگیر کردن ف م To capture, to arrest Ex دزدان را دستگیر کردند

دستگیر شدن ف ل To be arrested or captured

مطلب دستگیرش شد He grasped the

دستکش (۲) R A guide of the blind A led horse [= اسب یدک] A falconer See also دستموش No 2

دستکشی (۱) (—keshee) Desisting or desistance, ceasing to do a thing See دست کشیدن

دستکشی (۲) R A gentle touch

دست کوتاه (kootah) ص Weak powerless Unsuccessful R

دستگاه (—gah) 1 An apparatus, also, a machine Ex دستگاه تلگراف 2 A manufacturing frame, also, a plant or installation Ex دستگاه اسدگی a loom, a weaving frame or machine 3 A workshop or workhouse 4 Pomp, also, affluence or wealth 5 Power, strength ability 6 Order arrangement 7 A counter, a counting-board 8 *Colloq* A trick, also, a fun or amusement 9 Organization 10 *Mus* One of the grand divisions into which the entire set of Persian notes or tunes is divided

دستگاه بافندگی } A loom, a weaving loom
دستگاه نساجی }

دستگاه خراطی A lathe

دستگاه شعربافی A weaving loom

دستگاه رنگرزی A dye mill a dyeing-house

دستگاه فلك Celestial spheres celestial organization

دستگاه وجود The outward and inward human senses

[*Note* The word دستگاه is often used of sheets of paper [O S] A little hand

دستك زدن ف ل To clap (the hands), to beat time by clapping (the hands) *Syn* چپه زدن & دست زدن

دستکار (dast-kar) Handiwork, product of an artisan's work An artisan or workman, one who works with his hands A skilful surgeon R

—ص Skilful, dexterous Manufactured wrought, made

دستکاری (—karee) Retouching, improvement by repeated handwork finish Hand(i)work, art or craft R Dexterity, skill See حك و اصلاح

دستکاری کردن ف ـه To retouch improve by reworking, finish, give a finish to, make small reparations in Ex (a) اطاق را باید قدری دستکاری کرد The room should be somewhat repaired, also, it should be given a finish (b) عکس هنور دستکاری نشده است The photograph has not been retouched yet

دستکاله (—kaleh) دستقاله.دسغاله

دستکج (—kaj) ص-ا Light-fingered, (one) who steals habitually

دستك زن (dastak-zan) = دست زن (۲)

دستکش (۱) (dast kesh) A glove

دستکش یك انگشتی (یك انگشتی) A mitten

دستکش مشت ماری A muffler

دستکش دست کردن To wear gloves

by labor; wages Ex از دسترنج خود نان پیدا میکرد He gained his daily bread by his own labor

دستره (dastarreh) = دست اره

دستزده (—zadeh) = دستخورده

دستزن (۱) (—zan) ا A dancer. R Also, a singer or musician

دست زن (۲) ا One who claps, an applauder *See* دست زدن *No 2*

دست زنان (zanan) ص Clapping Dancing *R*

دست سنگ (—sang) ا A sling *Syn* فلاخن & سنگ فلاب

دستشکسته (—shekasteh) ص Void of any skill or art, unable to work Shiftless *See* بی هنر & سست و پا

دستشوی (shooy) ا A wash-hand basin [often دست شویی or لگن دستشویی]

دست فال (—fal) PA = دستلاف

دستفروش (forooosh) ا A peddler or pedlar a hawker

دست فروشی (—forooshee) ا Pedlary or pedlery

دست فنگ (dast'-fang) *Mil* Trail arms!

دستقاله (-ghaleh) ا A reaping hook, a sickle [Written also دستغاله]

دستک (dastak) ا 1 Clapping of hands *Syn* چپه || 2 A prop or stay, also, a staff Ex دستک مساحی a levelling-staff 3 A tablet used as a rough day-book or account-book, also, any tablet or collection

Used (up) Injured دست نخورده Intact, whole Uninjured, not violated

دستخوش (۱) (—khosh') ص-ا 1 Subject دستخوش سیل subject to flood 2 A victim Ex دستخوش تق a victim to fire also, subject (*or* exposed) to fire

دست خوش (۲) ص-ا 1 Easily obtained or performed 2 An earning or profit easily made

دستخوش (۳) (dast'-khosh) Bravo! I wish you always good luck! [Said in card-playing, etc to one who has had a good hand] [*Note* This is originally a phrase or quasi-sentence meaning May you have (always) a good hand]

دست دراز (—deraz) = دراز دست

دستدرازی (-derazee) ا Aggression, outrage Boldness rudeness

دستدرکار (-darkar) ص Occupied Busy *Fig* Involved, implicated

دست دوز (—dooz) ص Hand sewn

دست رس (ras) ص-ا 1 Accessible, available, within reach 2 Access(ibility), reach also, resort Ex (a) من دسترس نطلب دارم (b) صورت ریز آب در دسترس نیست The detailed statement is not available (*or* within reach)

دست رسی (—rasee) ا 1 Chance to obtain or reach something, access *See the 2nd sense of* دسترس

دسترنج (—ranj) ا What is gained

excited To embarrass, to abash
Honest دست پاك (—pak) ص
Chaste
1 Prepared دست پخت (-pokht) ص ۱ or cooked by the hand || Tenderly brought up 2 Cooking also, food regarded as cooked by a special person Ex (a) دست پخت فلان شخص خوب است Such a one is a good cook he (she) cooks well (b) این غذا دست پخت کیست Who has cooked (or prepared) this food?
1 A glove دست پناه (--panah) R ۱ Syn دستکش || 2 Tongs Syn انبر
A written دست پیمان (—peyman) ۱ agreement or compact A dowry R
Indigent, دست تنگ (—tang) ص ۱ poor Syn تنگدست & تهی
Indigence دست تنگی (--tangee) ۱
دست تهی (—tohee) = تهیدست
See under دست
دستجات
دست حلو (-jelow) PA = دسته حلو
A puddle دست چال (—chal) ۱ on the road Syn دست انداز
دست چپ (—chap) = چپ دست
1 A handwriting, an autograph دستخط (—khat) PA ۱ Ex دستخطم را معاینه کردند || 2 A manuscript See خطی || 3 By ext A firman, decree, or decision Ex دستخط همایونی The royal decree or firman also the royal seal or signature
A napkin دستخوان (— khan) ۱
A table cloth See دستار خوان & سفره
Touched دستخورده (khordeh) ص with the arms crossed Lit, hands on the breast
Ready دست بکیسه (—bekeeseh) ص at any moment to pay, said of a surety or sponsor Ex ضامن دست بکیسه
Mus دست بگردن (—begardan) ص Relative, related to each other as two notes or tunes [O S] Hands on each other's necks
A bracelet دستبند (band) ۱
A manacle a handcuff a shackle
1 Kissing of دستبوس (—boos) ۱ ص hands Ex بدستبوس او رفتم I went to kiss his hands 2 Who kisses or comes to kiss some one's hands Compare پابوس
Kissing دستبوسی (—boosee) ۱ of hands
دست پاچگی (pachegee) ۱
1 Precipitancy, precipitation, confused hurry, hastiness Ex دست پاچگی آنکار را کرد He did that precipitately or precipitantly 2 Excitement 3 Embarrassment
1 Precipitate, precipitant, hasty دست پاچه (pacheh) ص [used only for persons] Ex کار آدم دست پاچه خراب میشود A hasty person's work is spoiled, haste makes waste 2 Excited Ex (a) در موقع امتحان دست پاچه شد He got excited in the examination (b) دست پاچه نشو Do not get excited, keep cold 3 Abashed, embarrassed, confused
To make دست پاچه کردن ف ۰

دستان (۲) ا [1] *Dastan*, surname of Zal, the father of Rostam 2 A hero [Orig same word as دستان No 1]

دست ابو *(dastam boo)* |
دست ابوی *(—booy)* | = دستبوی

دست انداز (۱) *(dastandaz)* ا A balustrade a hand-rail A puddle on the road

دست انداز (۲) ا An oppressor A ravisher

دست انداز (۳) ا R 1 A dancer Syn رقاص 2 A swimmer Syn شناگر

دست اندازی *(dastandazee)* ا Encroachment, usurpation Laying hand (on something) A quizz. R

دستان زن *(dastan zan)* ا A story teller An impostor

دستان زند *(— zand)* = دستان (۲)

دستان سرا (ی) *(—sara-y)* ا-ص 1 A chanticleer or cock 2 Melodius [O S] Singing songs

دستانه (۱) *(dastaneh)* دستکش

دستانه (۲) ا A whip A thong

دست اوزار *(—owzar)* = دستافزار

دست آویز ـ دستاویز *(—aveez)* ا 1 A document, a voucher, a note of hand Syn تمسك & سند || 2 A pretext Syn بهانه || [O S] A firm hold

دستباز (۱) *(—baz)* ص Open-handed, liberal Syn سخی

دستباز (۲) ص ا 1 Dexterous, knowing tricks or sleight of hand. 2 A dexterous or clever person A juggler R

دستبازی *(—bazee)* ا Sleight-of-hand Dexterity A horse-play [rude play] R

دستباف *(—baf)* ص Hand-woven

دست بالا *(—bala)* ص Prevailing, having the upper hand, superior

دست بدست *(—bedast)* ق 1 (From) hand to hand Ex دست بدست رسید بمن It passed or came to me from hand to hand 2 In ready-money, in cash Ex من دست بدست معامله میکنم I transact in cash

— ص Done in ready money Ex خرید دست بدست A ready money purchase See نقد

دست بدست رسیدن [See under دست]

دست بدل *(—bedel)* ص Weak Poor

دست بدهن *(bedahan)* ص Able to find one's bare livelihood

دستبرد *(—bord)* ا Rapine, larceny, misappropriation also pilfering Dexterity Advancement winning victory

دستبرد زدن ف م ل To seize or take away (something) dexterously to pilfer To steal

دستبرد کردن ف ل R To win, to be victorious

دست برنجن *(beranjan)* = دست ابرنجن

دست بسر الخ See under دست

دست بسته *(— basteh)* ص Manacled; tied up Close fisted Ant دست باز

دست بسینه With folded arms,

دست غیب (The hand of) Providence

دست موسی A dazzling light, the sun [O S] The hand of Moses [from the incidence of Moses' hand turning leprous or white]

یك دست گنجفه (یا ورق) A pack of cards

دست کج A light finger, a hand accustomed to stealing

دست ولیچ | **سه دست بیشر** *Gam* The rubber

دست ابزار *(dast abzar)* | **دست افزار** *(— afzar)* | A tool a hand-tool, an implement

دست ابرنجن *(—abranjan)* A bracelet *Syn* دستینه

دستا دست *(dastadast)* = دست بدست

دستار *(dastar)* 1 A turban *Syn* عمامه || 2 A handkerchief, a napkin, a towel *See* دستمال

دستار خوان A table-cloth A napkin

دست آر *(dast-ar)* = **دست آور . بدست بیاور** Get, procure, obtain (thou) [Imper of بدست آوردن]

دستاران *(dastaran)* 1 A drink-money (paid to a boy or apprentice in a shop) *Syn* شاگردانه || 2 Advance money (paid to workmen) *Syn* مساعده

دستاربند *(dastar band)* 1 A person wearing a turban one of the Olamas (Ulemas) or Sayyeds (descendants of the Prophet) 2 One who makes up or prepares a turban

دستارچه *(—cheh)* A handkerchief A towel A small turban A pennon or pennant, a streamer [Dim of دستار]

دستارخوان *(-khan)* = دستار خوان

دست اره *(dastarreh)* A hand-saw [*Written also* دستره]

دست آزمایی *(dastazmayee)* Trying one's hand (*or* luck) Experience Practice

دست آس . دستاس *(dastas)* A hand-mill, a quern

دستاسنگ *(dastasang)* = **سنگ قلاب**

دست افزار *(dast afzar)* A hand tool

دست افشار *(- afshar)* ص Hand-pressed squeezed by hand Ex آبلموی دست افشار

دست افشان *(- afshan)* ص Dancing *See* دست افشاندن *under* دست

دستاق *(dostagh)* T Imprisonment *Syn* حبس

دستاق کردن ف To imprison

دستاق خانه *(-khaneh)* T P A prison *Syn* محبس ، زندان

دست آموز *(dastamooz)* ص Pet, tame [O S] Accustomed or trained by the hand

دستان *(dastan)* (۱) 1 A story, a fable, a romance *See* داستان || 2. Cunning, slyness [often مکر و دستان] 3 A melody or song *See* هزار دستان

بدست افتادن = بدست آمدن

To lose one's wits To be uncautious or imprudent دست از پا خطا کردن

Don't take the least action till I come back دست از پا خطا نکنید تا من برگردم

To lose one's wits, to be at a loss what to do دست و پای خود را گم کردن

To contort or writhe one's limbs, as in violent death To flounce دست و پا زدن ف ل

To make every effort, to (use a) shift دست و پا کردن ف. ل

To sit idle (or helpless) دست روی دست گذاشتن | دست بر دست نهادن

Thank you for your trouble دست شما درد نکند | دست شما بی بلا

Lit, May your hand not ache

Bravo! Well done! Excellent! *Lit*, may your hand not perish or fall! دست مریزاد !

Hands off! Take off your hand! Don't meddle with it! دست خر کوتاه !

دست راست شما زیر سر مریض ما باشد !

May our patient have the same good fortune as you!

He has a good (*or* lucky) hand, he has a lucky touch *i.e* if he is the first to give you anything, it is likely that you will receive more of the same thing from others او دستش خوب است

1. It is our turn. دست دست ما است | *See* نوبت | 2 We have the upper hand. دست از ما است

Prov Cooperation is always necessary *L*, union is strength یک دست صدا ندارد

Prov For everyone there is always a superior دست بالای دست بسیار است

Prov To have two strings to one bow to undertake two tasks at the same time با یک دست دو هندوانه برداشتن

In the end, finally ultimately The last time the last hand or turn (in a game), the last throw (at dice) دست آخر

1 At most, at the outside Ex این خانه دست بالا دو هزار تومان می ارزد This house costs 2000 *tomans* at most, the maximum price of this house is 2000 tomans *Syn* حد اکثر || 2 The upper side or direction 3 Upper hand دست بالا

At least Ex این کتاب دست کم صد ریال قیمت دارد This book is worth 100 *rials* at least the minimum price of this book is 100 *rials* *Syn* اقلا دست کم

Empty hand indigence poverty دست تنگ | دست تهی

See تنگدست & تهیدست

Openly, publicly (با) دست بلند

Ant مخفیانه || *Syn* آشکارا

At hand دم دست

[*Note 2* The synonyms for the various senses of دست would be as follows: for No 4 قوت - for No 5 دفعه - for Nos 6 & 7 مهارت & قدرت - for No 8 فتح - for No 9 طرف - for No 10 حالت - for No 11 توسط & وساطت - for No 12 مجال & فرصت for No 13 دراع - for No 14 سوء & صنعت]

دست دادن (۱) ف ل 1 To shake hands Ex بااو دست دادم I shook hands with him 2 To give one's hand (in marriage, etc)

دست دادن (۲) ف ل 1 To afford an opportunity Ex اگر دست دهد که آستینش گیرم If I find an opportunity to take hold of his sleeve if occasion arises, etc 2 To come upon Ex حالت گریه بمن دست داد I was disposed or apt to weep, it made me want to weep 3 To take place Ex جنگ سختی در آنجا نقطه دست داد A terrible fight took place on that spot *Syn* رخ دادن

دست بهم دادن To join hands To shake hands

از دست دادن ف ل 1 To lose miss let slip Ex. فرصت را ازدست دادم I lost the opportunity 2 To forfeit

دست زدن (۱) ف م 1 To touch Ex دست نزن بگلها Do not touch the flowers 2 *Gam* To tag 3 To hit

دست زدن (۲) ف ل To clap, to clap the hands, to applaud Ex همه زدم از خوشی دست زدند

دست بکاری زدن To set one's hand to a task undertake an enterprise, take up a business

دردست گرفتن To take up (as a business) To hold in one's hand

دست گرفتن ف م 1 = در دست گرفتن 1 2 [= دست انداختن] To quiz

دست خوردن To be touched Ex آن گل دست نخورده بود That flower had not been touched, it had remained intact

بدست آوردن 1 To get, procure, obtain, acquire Ex کتاب خوبی بدست آوردم | 2 To gain (over) Ex دل او را بدست آوردم I gained his heart, I complied with his wish

بدست آمدن 1 To be procured, got, or obtained, to come to one's hand, to be found Ex هر چه گم ... بدست نیامد | 2 To be gained (over), as one's heart

از دست رفتن To be lost or forfeited, to lapse Ex فرصت از دست رفت

از دست رفته Lost Lapsed Ex فرصت از دست رفته lost opportunity

از دست رفتن To die (from lack of care, etc) to starve To be missed or lost

دست انداختن (۱) ف م To quiz, also, to mock. Ex در مرد بیچاره را دست انداخته اند

formidable Furious Bad tempered

دژبان *(dezh ban)* ا Commander (*or* keeper) of a fortress, a constable A military police.

دژبانی *(banee)* ا The military police The office or rank of a constable, constableship

دژخم *(dazhkham, dezh—)* = **دژخیم**

دژخیم *(—kheem)* ص-ا 1 Ill-tempered 2 A jailer An executioner

دژدار *(dezhdar)* = **دژبان**

دژم *(dezham)* ص. Furious, fierce Afflicted, despondent, dejected Sick also, drunken

دژمان *(dezhman)* ا Regret Refusal, withholding *Syn* دریغ

دژمناك *(dizhamnak)* ص Afflicted, sad

دژن *(dezhan, do—)* ص *R* Pungent, hot, biting *Syn* تیز ، تند *&* تبر

دژند *(dezhand)* ص 1 = دژن || 2 Ill tempered, passionate, morose

دژهخت *(dezh-hokht)* ا Jerusalem

دس *(das)* ا *R* Like equal

دساتیر *(dasateer)* ا *A-P* 1 *Dasateer* sacred laws said to have been established by Mahabad, ancient Persian prophet 2 [Ar pl of دستور *dostoor*] *See* دستور *No* 2

دسائس *See under* دسیسه

دست *(dast)* ا. 1 (a) Hand Ex دستهایرا دراز کنید (b) Arm, Ex دست در دست یکدیگر قدم میزدند They walked arm in arm (c) The forefoot (of a quadruped)
2. A suit Ex دو دست لباس || 3 A set, a suite, anything complete Ex (a) يك دست صندلی a set of chairs (b) يك دست عمارت یا اطاق an apartment, a suite of rooms
4 *Gam* Deal, hand turn, round Ex (a) دست من است It is my deal (*or* lead), it is my turn (b) دست دوم هم بود
5 Time [*recurrent occasion*] Ex چهار دست بازی کردیم || 6 Ability, skill, mastery Ex من در این علم دستی ندارم || 7 Authority, power Ex دست برخوی عاسمان داری [Here دست may also mean 'skill' *See sense No* 6] 8 Upper hand, victory Ex دست دست ما است We have the upper hand 9 Direction, side Ex (a) از دست چپ بروید Go to the left (b) خانهٔ من آن دست است My house is on that (*or* the other) side
10 Interference, hand Ex او هم در اینکار دستی داشته است || 11 Agency Ex ممکن است اینکار بدست شما انجام گیرد This may be carried out by you (*or* by your agency) 12 Opportunity, occasion *See* دست دادن *No* 2 13 *R* A cubit, also, a hand 14 *R* Profit
[*Note 1* Other minor senses of of دست are to be derived from the following phrases and combinations]

Begging, pauperism *Syn* گدائی

دز *Same as* دژ

دزد (۱) *(dozd)* ا A thief

By ext A cheat a swindler

دزد شاهراه = راهزن A highway man a brigand a robber

دزد دریایی A pirate, a buccaneer, a sea-rover

دزد خانگی A thief under one's own roof, a domestic thief

دزد مقالات دیگران A plagiarist or plagiary

دزد نگرفته پادشاه است *Prov* A thief is a king as long as he has not been caught or proved guilty [*Lit translation*]

دزد که آخر سر بسر ... *Prov* Whatever bad fortune is in store, let it happen immediately Let what will happen later on, happen right away

دزد (۲) *See under* دزدیدن

دزدار *(dezdar)* = دژدار . دژبان

دزد افشار *(dozdafshar)* ا An accomplice of thieves

دزدام *(dezdam)* ا R A dungeon

دزدانه *(dozdaneh)* ق ص 1 Stealthily, like a thief, furtively 2 Thief-like furtive, clandestine stealthy surreptitious Ex بوسه دزدانه a furtive or surreptitious kiss

دزدانه راه رفتن To sneak to creep about furtively

دزدانه داخل شدن To steal in

دزد برده *(dozd-bordeh)* ص Stolen

Ex. اشیاء دزد برده stolen goods

Syn مسروقه

دزد ریگ *(—reeg)* ا Quicksand

دزدکی *(dozdakee)* = **دزدانه**

دزدگاه *(—gah)* ا A place infested by thieves

دزدگیر *(—geer)* ا A thief-catcher a detective officer

دزدناک *(—nak)* ص Infested by thieves *Compare* دزدگاه

دزدی *(dozdee)* ا ص 1. Theft, stealth stealing, robbery *By ext* Cheating, swindling 2 Stolen Ex مال دزدی

دزدی کردن ف ل To steal, to thieve, to practise (*or* commit) theft *Compare* دزدیدن

دزدیدن *(—dan)* ف م 1 To steal, to rob, also, to peculate Ex دو دزد خری دزدیدند Two thieves stole an ass 2 To conceal Ex ... [Imper دزد]

دزدیدن شخص (یا طفل) To kidnap *or* abduct a person (*or* a child)

دزدیده *(—deh)* ص [ا م ا ر ف دزدیدن] Stolen [P P of دزدیدن]

دزعاله *(dez-ghaleh)* | *(dezh —)* دژ ... R ا A tower or citadel

دژ *(dezh)* ا A fortress a castle *Syn* قلعه

دژ *(dazh)* ص R ا 1 Wicked bad 2 Anger Wickedness

دژآباد *(dazha-bad)* ص Passionate furious Bold Formidable

دژ آهنگ *(- hang)* ص Frightful,

rictus *Fig* Having a loose tongue, impudent in speech talking at random *See* دریان ... دهن

دریغ *(dereegh)* ا 1 Refusal, denial, withholding sparing Ex اگر پول لازم دارید دریغ نیست If you are in need of money I will (not refuse to) give you some you are welcome to it *Syn* مضایقه || 2 Regret, remorse *See* دریغ خوردن *below*

دریغ ح ن Alas! Oh! *Syn* دریغا & افسوس

دریغ داشتن | دریغ کردن ف م To withhold, keep back, spare Ex مساعدت خودرا از من دریغ مدارید Do not withhold your assistance from me do not refuse to help me

دریغ خوردن ف ل To regret grieve (take) pity *Syn* افسوس خوردن

دریغ ... *See in the vocab*

دریغ آمدن 1 He is unwilling to, he withholds or refrains from Ex دریغ آمدش بشمشیر بردن دست He is unwilling to use his sword he refrains from using his sword 2 He regrets (*or* is sorry) for such and such a thing

دریغا *(deree'gha)* ح ن Alas! Oh! It is a pity! [Often followed by که] Ex دریغا که در جوانی مرد

دری وری *(dareevaree)* ا Gossip, idle talk tattle

دریوز *(daryooz)* | **دریوزه** *(daryoozeh)* ا == گدایی

See ... *in the addenda* || 2 Sea faring

دریانوردی *(daryanavardee)* ا Navigation

دریایی *(daryayee)* ص 1 Marine, pertaining or belonging to the sea, Ex شقایق دریایی sea-anemone 2 Maritime

دریچه *(dareecheh)* ا 1 A small door a shutter || 2 A (small) window 3 A wicket *Syn* دریچه 4 A valve *Syn* سرپوش

دریچهٔ خودگشا A safety-valve

دریدگی *(daree-degee)* ا Rent rip, laceration *Fig* Impudence, shamelessness

دریدگی دهن *Med* Rictus *Fig* A loose tongue

دریدن *(—dan)* ف م [Imper root == در] 1 To rend or tear, to rip, to lacerate Ex جامهٔ خودرا درید He rent his garment 2 To devour *See* پاره کردن

ف ل To rend *v i*, to be torn

[*Note* Sometimes the word is pronounced with a *tashdeed* Thus *darreedan*]

دریده *(—deh)* ص Rent torn, lacerated *Fig* 1 Impudent, shameless 2 Glaring Ex 1&2 چشم دریده [P P of دریدن ف ا ...]

دریده‌چشم *(cheshm)* == چشم‌دریده

دریده دهن *(—duhan)* ص Having a wide mouth, characterized by

دریافتگی (*dar-yaftegee*) ا Penetration perception State of having perceived a thing

دریافتن (*yaftan*) ف م [Imper = دریاب *daryab*] 1 To find out, perceive, understand Ex (a) دریافت که اورا فریب داده اند He found out that he had been deceived (b) صحبت آنهارا در نیافت He did not understand what they said 2 To guess, find out by guesswork 3 To help, to rescue Ex دریاب ضعفا را Help the weak 4 *Colloq* To secure not miss, get hold of Ex جوجه را دریاب Get hold of the chicken, don't miss the chicken [humorously said at table] *Compare* دریافت کردن & یافتن

دریافتی (*—yaftee*) ص Received, also, to be received Ex مبالغ دریافتی amounts received [*Used also as a noun*] Ex دریافتی های شما the sums received by you

دریاکش (*darya-kash*) ا A deep drinker *Lit*, draining the sea

دریا کف (*— kaf*) ص *P A* Bounteous *Lit*, whose hand is like the sea

دریا کنار (*-kenar*) ا The sea-shore or sea coast *Syn* ساحل دریا

دریاگوش (*—goosh*) ا A shell *See* صدف & گوشماهی

دریانورد (*—navard*) ص ا 1 A sea-farer; a navigator A voyager *R*

پایین آمدن دریا The ebb-tide the reflux *Syn* جزر

دریاب (۱) *See under* دریافتن

دریاب (۲) *R* = دریا

دریابار (*darya bar*) ص ا 1 Raining as a deluge Ex ابر دریا بار || 2 *R* A sea-coast

دریابگی (*—bagee*) } **دریابیگی** (*—beygee*) } *P T* ا An admiral *Syn* امیرالبحر || *See* بگ.

دریابند (*— band*) ا 1 A sea-port *Syn* بندر || 2 A wharf or dock

دریا بنده (*— bandeh*) ص Intelligent, keen [*From* دریافتن]

دریابیدن (*—beedan*) ف م 1 = دریافتن || 2 *R* To hang

دریا بیگی *See under* دریابگی

دریاچه (*—cheh*) ا A lake. A pool [Dim of دریا]

دریاچهٔ رضائیه Lake Rezaiyyeh, [formerly *Lake Oroomiyyeh* ارومیه changed in the reign of Reza Shah Pahlavee, the present king of Persia].

دریا دل (*— del*) ص Liberal, bounteous *Lit*, sea hearted

دریا رو (*—row*) = **دریا نورد**

دریافت (*dar yaft*) ا 1 Perception *Syn* درك || *See* دریافتن || 2 (Act of) receiving, reception also, an amount received [= دریافتی] Ex دریافت وجوه مالك 3 Investigation, inquiry

دریافت کردن ف م 1 To receive Ex حقوق ارباب در یافت کردند || 2 To collect also, to recover 3 To perceive, to understand *Syn* دریافتن

دری (۲) ۱ = زبان دری *Daree* the ancient, rural, Persian dialect *See* پهلوی *No 1*
دری و پهلوی (Name of) a note or tune used for epic verses
دریا *(darya)* ۱ A sea
An ocean *See* بحر & اقیانوس
دریای سفید (بحر ا. ص) The White Sea
دریای اخضر *Met* The sky
Lit, The green sea
دریای سیاه (بحر اسود) The Black Sea
دریای اعظم The Ocean the Great Sea
دریای مازندران / دریای خزر (بحر خزر) The Caspian Sea
دریای قلزم = بحر احمر The Red Sea
دریای روم (یا مدیترانه) = بحر الروم
The Mediterranean Sea
دریای عمان = بحر عمان The Oman Sea
دریای محیط The Ocean An Ocean
دریای نیل The Nile River
دریای هند The Indian Ocean
بدریا انداختن To launch
Ex کشتی را بدریا (یا آب) انداختند
از راه دریا By sea
دریای غیر آزاد A closed sea
لب دریا = ساحل دریا ـ کنار دریا
سطح دریا Sea-level
ناخوشی دریا Sea-sickness
بطرف دریا Seaward(s)
دریای خون A sea of blood
بالا آمدن دریا The flood-tide, the flow *Syn* مدّ

knitted his brow, he frowned 2 To pucker, shrink, purse
درهم پیچیدن ف م‌ل To interlace intertwine, wind up or twist together
درهم بافتن ف م To interweave, to mat
درهم شکستن ف م ل To break up, to destroy (*or* be destroyed)
درهم گردیدن ف ل To snarl, become entangled (*or* involved)
درهم پیوستن ف م‌ل To unite together To mix up together
درهم افتادن ف ل To fall into confusion, to be confused
To quarrel together
آش درهم Hotch-potch
درهم برهم *(— barham)* ص Confused, disorderly, mixed up, higgledy-piggledy, muddled up Ex
حسابهای این تجارتخانه درهم برهم است
درهم برهم کردن ف م To confuse, put in disorder, make disorderly, muddle up
درهم برهمی *(—barhamee)* ۱ Confusion, disorder
درهمی *(darhamee)* ۱ Confusion, disorder Shagginess (of hair, etc) Tangle, entanglement intricacy *R*
دری (۱) *(daree)* ص = دره‌ای Belonging to the valley, dwelling in the valley Also, dwelling upon the mountain
کبك دری Caucasian partridge [a large variety]

A gape A stomach R

A dale, a small valley درهٔ کوچك

The Milky Way درهٔ آسمان

See in the vocab

A scourge R (dorrah) (۱) دِرّه made of sewn or twisted thongs

A pearl (۲) (dorrah) درّه

Syn مروارید (dorrat) درّة

Compare the collective (dorr)

A drachma G (derham) درهم

A dram See درم Ar pl [darahem] دراهم

1 Confused (darham) درهم disorderly disarranged mixed up, higgledy-piggledy || Syn درهم برهم 2 Entangled, intricate 3 Untidy, dishevelled or tousled Ex موی درهم || 4 Promiscuous 5 Inextricable 6 Intricate

See

1 To become intricate or confused to get mixed up 2 To get angry or to frown Ex ... Let him not vex his heart, not get angry, let him not worry

To confuse درهم کردن mix up disarrange make disorderly To entangle to interlace To make intricate

1 To contract, درهم کشیدن to knit Ex ابرو درهم کشید He

internal, inside Ex سطح درونی Syn داخلی || Ant بیرونی & خارجی

To reap (deraveedan) درویدن [Imper root = درو] || Ex هر چه کاشته‌ای همان را خواهی درود Thou shalt reap what thou hast sown Syn درو کردن

(darveez) درویز | (darveezeh) درویزه = دریوزه

1 A dervish, (darveesh) درویش a Mohammedan monk a fakir An indigent man a mendicant By ext A humble man Also, an easy going, careless man [Ar pl = daraveesh درا ویش] 2 Mendicant, indigent Humble Compliant

1 Like (— aneh) درویشانه a dervish monk, or mendicant Ex ... || 2 Befitting a dervish like that of a dervish or mendicant Ex ... || 3 A mendicant's food Also a frugal ... See

(darveesh-sefat) درویش صفت Of a character similar to that of a dervish humble disposed to associate even with the poor classes

(darveeshee) درویشی ... to a dervish Mendicity poverty Humility Compliance

To live a درویشی کردن a dervish monk or mendicant To ... To humble oneself set aside pride or arrogance deign to associate with the poor

A valley (darreh, dareh) دره

A reaper, | *(derowgar)* **دروگر**
a harvest man

دروگر *(doroogar)* =**درودگر**

Reaping, | *(derowgaree)* **دروگری**
business of a reaper

1 Inside, | *(daroon)* **درون**
interior, within Ex (a) از درون خراب است
It is destroyed from the inside (*or* from within) (b) درون چون ملک
Inwardly like angels 2 The heart, also, the bowels Ex حال درونش را فهمیدم || *Ant* برون

1 In 2 Inside | ق-ح —
Ex درون خانه

From within, internally از درون

سره درون = سره دل

درون پرور *(—parvar)* ص-۱
(One) who wins hearts Noble hearted [An attribute of God]

Bot | *(doroonaj)* **درونج**
Doronicum leopard's-bane [Often درونج عقربی]

Hypocri- ص *(daroon-dar)* **دروندار**
tical Self-contained *R*

درونده *(deravandeh)* | =دروگر
A reaper

درون ریش *(daroon-reesh)* - **دلریش**

1 Solitary ۱-ص*(—neshin)* **درون نشین**
2 A solitary person a hermit
A sedentary person

درونك *(daroonak)* =**درونج**

1 A bow *R* |*(dorooneh da-)* **درونه**
Syn کمان || 2 The rainbow *Syn* قوس و قزح

Inner, ص *(daroonee)* **درونی**

statement]

To lie to tell a دروغ گفتن
lie Ex بمن دروغ گفت He lied to me he told me a lie

To forge (دروغ ساختن (یا بافتن
(*or* fabricate) a lie

To prove false, دروغ درآمدن
to contradict itself

A white lie دروغ مصلحت آمیز

A false promise وعدهٔ دروغ

Affected or (اشك دروغ (یا دروغی
false tears, forced tears, crocodile tears *See* روزکی

Falsely بدروغ

One who |*(doroogh-baf)* **دروغباف**
fabricates or forges a lie, a fabricator

1 One | *(-pardaz)* **دروغ پرداز**
who confirms another's falsehood
2 *R* A liar

دروغ زن *(zan)* *R*= **دروغگو**

دروغگو-دروغگوی *(—goo—y)* | ص
1 A liar Ex دروغگو دشمن خدا است
2 Mendacious untruthful Ex آدم دروغگو

To prove to be دروغگو در آمدن
a liar turn out a liar, contradict oneself

To show one دروغگو در آوردن
up as a liar to give one the lie

Menda- | *(—gooyee)* **دروغگویی**
city, untruthfulness, false-speaking, telling lies

1 False, ص *(dorooghee)* **دروغی**
untrue Ex وعدهٔ دروغی || 2 Spurious

1. Conva- R.ص-۱(darvakh)درواخ lescence. Bravery Firmness 2 Loyal, firm Strong, solid

A gate, ۱ (darvazeh) دروازه a large door [In football] A goal

A gatekeeper ۱(—ban)دروازه‌بان a gateman [In football] A goal-keeper Compare دربان

A bull-dog A ۱ (dervas) درواس Also, a mastiff A lion R

See under درب No. 2 دروب

Praise, ۱ (dorood) (۱) درود thanksgiving, blessing Salutation, greeting Prayer, benediction Mercy See صلواة

To praise To greet or send greetings { درود فرستادن / درود رسانیدن

See under ـدرود درود کمن

Wood timber, plank ۱(۲) درود

[Past tense درود(۳)—=درویدـ of درویدن to reap] He or she reaped

A carpenter ۱ (—kar) درودکار
Syn نجار (—gar) درودگر

Carpentry ۱(—garee) درودگری Syn نجاری

درودن(doroodan)ف م ==درویدن To reap, to mow [Imper root==درو]

See under درزی No 3 دروز

Lessons A ۱ (doroos) دروس Studies [Pl of ج درس]

دروش (deroush)==درفش

A lie, a false- ۱ (doroogh) دروغ hood [Used often as an adj Thus حرف دروغ a false (or untrue)

Ex در اینکار نباید دقیقه ای درنگ کرد There should not be a minute of hesitation in this affair

Instantly, immediately R همان‌درنگ

A tinkle or clink ۱ (۲) درنگ A clang

To (cause to) tinkle, clink, or clang در درنگ آوردن

See under درنگیدن (۳) درنگ

درنگیدن (darangeedan) ف ل To hesitate, halt delay [Imper root==درنگ] Syn درنگ کردن

درنوردن (dar-navardan) ==R سفر کردن

درنوردیدن (—navardeedan)ف ل To fold together (or up) To roll up To perambulate to travel over Syn طی کردن، پیمودن [Imper ==درنورد]

درنوشتن (—neveshtan) ف To fold up To obliterate, cross out, efface To cancel or set aside Ex نامهٔ کهن درنوشت The old book was set aside, (also, obliterated) [Imper ==درنویس] Compare نوشتن

در نهفتن (—nahoftan) == نهفتن

درو(derow)(۱)۱ Reaping, harvest

To reap, to mow درو کردن ف م Ex هنوز گندم را درو نکرده‌اند

Harvest-time reaping-season { موسم درو / وقت درو

درو(derow) (۲) [See under درودن]

درو(daroo)==دراو In him In it

دروا (darva) (۱) ص R Hanged head downward Dizzy

دروا (۲) == دربا ـ دربایست

2 To overspread, to fill

درگسلاندن *(dar-goselandan)* = گسلاندن

درگه *(dargah)* = درگاه

درم *(deram)* 1 Deram, (1) a legal unit of weight equivalent to one gram, (2) a unit of weight varying in different places in Persia, $\frac{1}{400}$ of a *man* in Isphan, etc., (3) a drachma or dram [ancient monetary unit of various values] *L*, money

درمان *(darman)* 1 A remedy, a medicine *Syn* علاج & دوا || 2 *R.* Gunpowder [= باروط]

درمان کردن ف م To cure

بی درمان *See in the vocab*

درد بی‌درمان An irremediable disease A helpless affair [Often used as a curse]

درماندگی *(dar-mandegee)* 1 Indigence Helplessness, distress. *Syn* بیچارگی & پریشانی

درماندن *(—mandan)* ف ل To become helpless, distressed, destitute, etc To be at a loss what to do, to despair [*Imper* = درمان]

درمانده *(—mandeh)* ص Distressed helpless. Forlorn Destitute, indigent *Syn* پریشان & بیچاره || Ex. خدا نکند کسی درمانده و محتاج شود

درم‌خریده *(deram-khareedeh)* ص-1 1 A slave *Syn* زر خرید || 2. [O.S] Purchased with money *See* درم

درمدار *(—dar)* ص-1 1 Rich, wealthy 2 A rich person

درمدان *(deram-dan)* = دخل‌دان

درم سرا *(—sara)* = ضرابخانه

درم‌گزین *(—gozin)* = صراف

درمنه *(dermaneh)* 1 Wormseed, santonica [often درمنهٔ ترکی] Santonin(e) جوهر درمنه

درنا *(dorna)* P T 1 *Zool* A crane [From Turkish طورنه]

درند *(darand)* 1 Form Quality [*In comp*] Like, resembling Ex فلک‌درند like the sky, celestial

درندگان *(daran-degan)* 1 Fierce or rapacious animals [Pl of درنده ح]

درندگی *(—degee)* 1 Fierceness, rapacity *Fig* Brutality wildness

درنده *(darandeh)* ص-1 1 Fierce, rapacious, ravenous Ex پلنگ حیوان درنده ایست || [O S] That tears or devours *See* دریدن || 2 A fierce animal [*(darandegan)* درندگان = ح]

درنده‌خو *(—khoo)* ص Ferocious, brutal

درنده‌خویی *(—khooyee)* 1 Ferocity, brutality

درنشاندن *(darneshandan)* ف م 1 = نشاندن || 2 *R* To graft

درنگ (۱) *(derang)* 1 Hesitation, halt, pause, delay *Syn* تأمل || 2 Time, moment 3 *R* Perseverance

بلا درنگ / بی درنگ *See in the vocab*

درنگ کردن ف ل To hesitate to halt, to pause To (make a) delay

درکشیدن *(dar-kesheedan)* ف م
1 To draw in, to retract Ex زبان درکشید || 2 [*Also* کشیدن] To win by swindling to rook Ex کاس پول (در) کشیدن از قماربازهای اشتی است
3 To pump (out) Ex مطلبی را از کسی تدبیر درکشیدن to pump information out of a person 4 *R* To hold
To become silent دم درکشیدن
To hold one's breath in, to breathe in To die
To pull the rein عنان در کشیدن
درکندن *(—kandan)* ف م To dig out
درکه *(darakeh)* A ا Abyss
Hell A step of descent [opposed to درجه *darajeh*, which is a step of ascent] [Pl درکات *darakat* & درك *darak*]
درگاه *(dargah)* ا A threshold
Syn آستانه , A palace or court A doorway or gate
درگاه الهی | The heavenly
درگاه حق تعالی | court, presence of God Ex درگاه حق تعالی استغاثه کرد He implored to God (*or* before God) for mercy
درگذاشتن *(—gozashtan)* ف م
1 = گذاشتن | 2 To begin Ex گریه در گذاشت
درگذشتن *(—gozashtan)* ف ل
1 = گذشتن || 2 To pass away to die
درگرفتن *(—gereftan)* ف ل
1 To be kindled Ex آتش ... در گرفت
2 To be overspread
1 = گرفتن || ف م -

tremble [*Imper. root* = درفش]
درق *(dargh)* } ق Slam, slap Ex
درقی *(dar'ghee)* } درقی زدم بگوشش
I struck him slap on the ear
درق *(daragh)* A ا [*See under* درقه]
درقه *(daragheh)* A ا A leather shield or buckler [*Rare*]
[*(daragh)* درق = ج]
درقی *(darghee')* A ص Thyroid
Anat Thyroid gland غدهٔ درقی
Thyroid cartilage غضروف درقی
درك *(dark)* A ا Apprehension, perception, conception, grasp *See* فهم || Overtaking
درك کردن ف م To apprehend, conceive, perceive, understand, grasp Ex مطلب را درك نکرد
قابل درك Perceptible, perceivable that can be grasped
درك *(darak)* (۱) A ا Hell, abyss
Syn جهنم & دوزخ [Pl of درکه ج]
درك اسفل The lowest degree of hell, the nether region
درك *(darak)* (۲) A ا Bottom or depth of the sea [*(adrak)* ادراك = ج]
درکات *See under* درکه
درکار *See under* در No 2
درکاله *(darkaleh)* R = یخ
در کردن *(dar-kardan)* ف م
1 To shoot off, fire, set off Ex تفنگ را در کرد || *Compare* در رفتن || 2 To send out 3 To draw out (*or* off) 4 To sift 5 To deduct, to subtract *Syn* تفریق کردن & کسر کردن
6 *R* To introduce, to insert

grained, it is of a rough or coarse texture *Syn* خشن | 2 Stern, harsh Ex جواب درشتی شنید

درشت کردن | ف. م. To magnify
درشت نشان دادن |

درشت‌خو *(–khoo)* | ص. Stern
درشت‌خوی *(–khooy)* | harsh, of a harsh temper

درشت‌خویی *(–khooyee)* | Harsh temper (or disposition), sternness, moroseness

درشتی *(doroshtee)* | 1 Coarseness, roughness 2 Harshness, austerity, sternness, vehemence violence Ex بدرشتی امر حرف زد He spoke with m harshly (or with harshness) *Syn* تندی 3 Largeness

درشتی کردن ف. ل. To speak harshly To use violence

درشدن *(dar-shodan)* = داخل شدن

درشکستن *(–shekastan)* = شکستن

درشکه *(doroshkeh)* | A carriage a droshky a victoria | From Russian (drozhki)|

درشکه روی A sleigh or sledge

درشکه کرایه ای (یا عمومی) A hired carriage, a public carriage, a hackney

درشکه‌چی *(–chee)* | *Rus* T | A carriage driver

درع *(der)* | ا. A coat of mail *Syn* زره A breast plate A woman's shift *R* | Pl دراع dera & ادراع *adra'* |

درع *(dargh)* | ا. = سد A dam

درغال *(darghal)* ا.-ص. 1 Tranquillity, rest 2 At rest, tranquil

درغاله *(–ghaleh)* ا. A mountain-pass

درغست *(–ghast)* ص. *R* Absurd, vain, idle, frivolous *Syn* هرزه & پوچ

درغم (۱) *(–gham)* ا. *PA* Name of a note or tune, said to drive away sorrow

درغم (۲) ا. *Dargham*, a place noted for its wine

درغمی *(darghamee)* ص. Designating a kind of wine that is originally made in Dargham (درغم *No* 2)

در فزودن *(dar-fozoodan)* ف. م.-ل. To increase *See* فزودن

درفش (۱) *(derafsh)* | ا. 1 An awl 2 A standard, a banner [= علم] 3 *R* A lancet 4 *R*. A goad

درفش (یا اختر) کاویان | The standard of
درفش کاویانی | Fereydoon, which originally had been made by Kaveh *See* کاوه

درفش (۲) ا. Glitter. *See also under* درفشیدن

درفشان *(derafshan)* ص [= درخشان] 1 Shining, bright 2 Trembling [Pres participle of درفشیدن] 3 [Imper of درفشاندن]

درفشاندن *(-shandan)* |
درفشانیدن *(–shaneedan)* | = درخشانیدن

درفشه *(derafsheh)* *R* = شمشیر

درفشیدن *(derafsheedan)* ف. ل. 1 To glitter shine, scintillate *Syn*. برق زدن & درخشیدن 2 To

10 To repair, to mend Ex کفشهاي خودرا دادم درست کردند I had my shoes mended Syn تعمیر کردن ||
To be درست‌شدن ف ل یا ع ف م made, arranged, fixed, dressed, handled corrected, adjusted, prepared, or mended [Use the examples for درست کردن upon changing the active verbs to passive]
To prove good, درست درآمدن correct upright exact, etc To come out safe or whole To prove to be correct, to figure out correctly, as a problem To pass (an examination) successfully Ex از امتحان درست در آمده
Colloq I will teach درستش میکنم him how to behave Also, I will serve him out
درست *(dorost)* (۲) ا A gold or silver money
درست‌پیمان *(dorost-peyman)* ص True to one's promise
درست‌تن *(-tan)* R = تن درست
درست‌عیار *(-eyar)* ص PA Conforming to the best standard, sterling Fig Just upright
درستکار *(-kar)* ص ا 1 Honest upright Syn امین & درست ا Ex آدم درستکار || 2 R A printer's reader, a corrector
درستکارانه *(-karaneh)* ق-ص 1 Honestly 2 Honest [*never used for persons*]
درستکاری *(-karee)* ا Honesty, uprightness, probity fair dealing Syn امانت & درستی
درست‌کردار *(-kerdar)* ص Honest Of a good or upright conduct
درست‌کرداری *(-kerdaree)* ا Honesty Good conduct
درست‌گمان *(-goman)* ص Of a firm belief (or opinion)
درستگو *(-goo)* R = راستگو
درسته *(dorosteh)* ص ق 1 Whole, entire 2 Wholly See درست
درسته *(darasteh)* R = بحشش
درستی *(dorostee)* ا Integrity, uprightness, honesty, plain dealing probity, [often used with راستی Thus راستی و درستی] Truth Correctness exactness
Colloq 1 Whole, wholly ق Ex درستي آنرا خورد He ate it whole 2 With the whole body Ex درست رفت توي آن سوراخ
درس‌خانه *(dars-khaneh)* A P — مدرسه
درسخوان *(-khan)* ص ا A P 1 A student or pupil Syn محصل & شاگرد 2 Studying also reading one's lesson
درس‌خوانده *(-khandeh)* ص A P Educated Syn تحصیل کرده
درس‌گاه *(-gah)* ا A P - مدرسه
درش *(darsh)* ا R - طویله A stable
درشت *(dorosht)* ص 1 Large Ant ریز Syn بزرگ Ex سیبهای درشت 2 Rough, coarse Ex این جنس درشت است This stuff is coarse-

or healthy. *See* تن درست || 7 Good, of the best standard *See* درست No 2 || 8 Orthodox
1 Right(ly), — ق
just(ly) Ex (a) درست در وسط right in the middle (b) قلم را درست نگهدار Hold the pen right (or in the right manner) (c) درست او را صادق نامیده اند He is rightly named Sadegh (i e truthful)
2 Well, properly correctly, also, distinctly Ex (a) درست حرف میزند (b) درست رفتار کردن to treat or behave well, to behave properly
3 Exactly just, sharp Ex (a) درست سرساعت آمد He came just on time (b) درست ساعت چهار four o'clock sharp
1 To make, درست کردن ف م also, to form fashion, or frame Ex اطفال باد بادك درست میکنند *Syn* ساختن
2 To tidy to arrange Ex اطاق را درست کردم تا او آمد 3 To dress, to do Ex موی سر خود را درست کردن || 4 To fix بخاری را درست کن Fix the stove 5 To handle, to take care of Ex کار اورا درست کرده || 6 To fabricate, to forge Ex این حرفها را از خود درست کرده است *Syn* جعل کردن || 7 To correct, also, to rectify Ex معلم کاغذهای مارا درست کرد || The teacher corrected our papers *Syn* تصحیح کردن
8 To adjust, regulate, set Ex ساعتش را درست کنید || 9 To prepare, to cook Ex يك غذايي درست کن بخوريم

Ex من درمدرسه دولتی درس میدهم 2 To instruct or teach To give lectures To assign a lesson
To give lectures درس گفتن ف ل
To instruct or teach
1 To study درس خواندن ف ل
Ex ... || 2 To study or prepare one's lessons
To be instructed درس گرفتن
or taught To take lessons, To hear lectures
An example, درس عبرت
a lesson taught by experience
To attend پای درس کسی حاضر شدن
some one's lectures
A public lecture درس عام
درساختن *(dar sakhtan)* ف ل 1 To collude Ex با یکدیگر درساختند They colluded with each other *Syn* سازش کردن || 2 To do with, put up with *See & compare* ساختن
درسپردن *(sepordan)* = سپردن
درست (۱) *(dorost)* ص 1 Right correct just Ex حرف او درست است || *Compare* راست & صحیح || 2 Upright, honest also straight Ex او آدم درستی است He is an honest man || *Syn* درستکار || 3 Whole, entire Ex يك نان درست a whole bread 4 Perfect, complete, full exact Ex آیا آن مبلغ درست است Is that the full (or exact) amount 5 Arranged, fixed, regulated *See* درست کردن || 6 Healthy, sound Ex تنش درست نیست He is not sound

او در رسیدند They overtook him in a mountain pass 2 To arrive, to come upon 3 To happen, to take place Ex ناگهان بلائی باو دررسید || Compare رسیدن

دررفتگی *(–raftegee)* ا Luxation, dislocation (of a joint), also sprain See خلع مفصل

در رفتن *(- raftan)* ف ل 1 To run away, flee, escape *Syn* گریختن & فرار کردن || Ex زندانیان در رفتند || 2 To go off (of itself), be discharged fire Ex تفنگ در رفت || 3 To be sprained, to be dislocated or dis jointed Ex از بالا افتاد پایش در رفت || 4 *R* To go out [in this sense usually بدر رفتن] 5 To go slip, or pass away Ex از میان انگشتهایم در رفت It slipped through my fingers

در رفتن (تفنگ) To miss fire

در رفته *(-- rafteh)* ص Dislocated, disjointed, out of joint

در رو *(— row)* ا 1 An outlet a way out Ex این کوچه در رو ندارد That is a blind alley it has no outlet 2 *Fig* Effect Ex حرفش در رو ندارد

در ریختن *(dor-reekhtan)* ف ل [O S] To poor out pearls *Fig* (1) To talk eloquently (2) To shed tears

در ریز *(—reez)* ص Pouring out pearls *Fig* Eloquent Tearful

درز *(darz)* ا 1 A seam Ex درز شلوار او معلوم است 2 *Anat* A suture 3 A joint, a line of junction 4 A crevice, an interstice, *See* رخنه || 5 *Colloq & fig* Leaking, state of being divulged or known

درز گرفتن ف م To sew together, to seam To calk or caulk, to pack To fell *Fig & slang* To prevent from being divulged

درز دار کردن ف م To seam, to put an apparent seam in

درز کردن *Colloq* To leak to be divulged *Syn* رخنه کردن

درز اکلیلی *Anat* Coronary suture fronto parietal suture

درز سهمی *Anat* Sagittal suture parietal suture

درز لامی *Anat* Lambdoid suture, suture between the occipital and parietal bones

در زدن (۱) *(darzadan)* ف ل To knock (or tap) at the door

درزدن (۲) *R* = **زدن**

درزن (۱) *(darzan)* = **سوزن**

درزن (۲) ا One who knocks at a door

درزه (۱) *(darzeh)* = **درز**

درزه (۲) ا *R* Rubbish

درزی (۱) *(darzee)* ا = خیاط A tailor

درزی (۲) ص Sutural

درزی (۳) ص-ا 1. Druscan 2 A Druse [ج = دروز *(dorooz)*]

درزی گری *(- garee)* = **خباطی**

درس *(dars)* ا ۱ A lesson A lecture Studying [ج = دروس *(doroos)*]

درس دادن ف ل-م 1 To teach

دردتندکن *(dard-tond-kon)* ص Oxytocic also, parturifacient

دردچین *(dard chin)* ص Removing or soothing pain

دردر See ددر in the addenda

درد زده *(dard-zadeh)* ص Sick Afflicted (with sorrow)

دردشریك *(—shareek)* A P = همدرد

دردکش *(- kash)* ص Suffering pain, passible Afflicted

دردکش *(dord-kash)* ص-۱ (A tippler) who drinks the very dregs

دردگین *(dard-gin)* ص Painful

درد مند *(- mand)* ص Ill Painful Afflicted

دردمندی *(—mandee)* ۱ Illness, pain Affliction

دردمیدن *(dardameedan)* = **دمیدن**

دردناك *(dard nak)* ص Painful, aching Diseased Sad Ex آه دردناك a sad sigh

دردنوش *(dord-noosh)* = **درد (ی) کش**

دردہ *(dordeh)* | **دردی** *(dordee)* = **درد** *(dord)*

دردی کش *(kash)* ص-۱ (A tippler) who drinks the very dregs

درر *(dorar)* A ۱ Pearls [Pl of *dor* ح در]

درربار *(—bar)* A P ص Raining pearls *Fig* (1) Eloquent (2) Munificent (3) Graceful

در ربودن *(dar-roboodan)* = **ربودن**

در رسیدن *(—reseedan)* ف ل-م 1 To overtake, to outreach Ex در گردنهٔ کوه such things

بدرد کسی گرفتار شدن To get into the same trouble (*or* plight) as another [O S] To be attacked by the same illness as that of another

بدرد خوردن To be of some use to serve one's purpose Ex (a) این کتاب بدرد ما نمیخورد This book does not serve our purpose we cannot make use of this book (b) این کاغذ بدرد نوشتن نمیخورد That paper will not do to write on

رد *(dord)* ۱ Dregs, tartar, lees *Compare* رسوب & ...

Prov اول پیاله و بدمستی | اول پیاله و درد The first example is, contrary to expectation, the worst

ردا *(dar'da)* ح ص Alas ! What a pity ! *Syn* حیف & افسوس

ر دادن *(dardadan)* = **دادن**

ن در دادن (بچیزی) To submit or yield (to a thing), to accept a thing

ردار (۱) *(dardar)* ص Having a cover (*or* lid) lidded Furnished with a gate or door

ردار (۲) ۱ The elm-tree = دردرون

رد آشام *(dordasham)* = **دردای کش**

رد آگین *(dardagin)* | **رد آلود** *(dardalood)* ص Painful

ردانه (۱) *(dordaneh)* ۱ A single pearl *Met* A darling

ردانه (۲) ص-ق Like dregs

درد 1 *(dard)* 1 Pain, ache Ex دردسر headache ‖ 2 A disease, an illness, a complaint, an ailment *Syn* ناخوشی ‖ Ex درد کبد liver complaint 3 A trouble, an anxiety Ex دردش چیست What is the trouble (*or* matter) with him? What ails him? 4 Affliction, mental pain grief

دردِ سر = سر درد Headache *Fig* Trouble inconvenience Ado

دردِ چشم = چشم درد Ophthalmia sore eyes

دردِ گوش = گوش درد Ear ache, otalgia

دردِ دندان = دندان درد Toothache, odontalgia

درد نصفه سر Hemicrany megrim

درد معده Gastralgia, also, stomachache

دردِ شکم Gripes

دردِ دل = دلدرد Stomachache *Fig* 1 Heartsore 2 Gravamen, complaint 3 A tiresome story of one's personal situation a screed

درد امعاء Entralgia

درد کلیه (یا گرده) Nephralgia

درد کبد Hepatic pain liver complaint

دردِ کمر = کمر درد Lumbago

درد رحم Metralgia, hysteralgia

دردِ گلو Sore throat, quinsy *Syn.* گلو درد

درد ناخن Whitlow Agnail

درد پستان Mastodynia

درد (یا باد) مفاصل Rheumatism

درد زانو Gonalgia

درد زه (یا زایمان) / درد حمل Pains of childbirth, travail (pangs of) labor or childbed

درد عصبانی (یا اعصاب) Neuralgia

درد شدید Agony, acute pain

درد بی درمان An irremediable (pain *or*) disease *Fig* An irrevocable situation a sad plight

درد کردن ف ل To ache, to be painful Ex سرم درد میکند I have a headache *Lit*, my head aches

درد آمدن (بدرد آمدن) / درد گرفتن ف ل To become painful, to feel pain, to ache

درد کشیدن To suffer pain To travail [in this sense also دردبردن]

بدرد آوردن ف م To give pain (to), to hurt

درد سر دادن To annoy, bother, give trouble (to) [O S] To give a headache to

دردسر کشیدن To take pains be bothered, suffer greatly

اهل درد Sympathetic

Suffering pains of love or grief

درد کسیرا بچیدن To remove pain from someone (and take it upon oneself)

بی درد / بی درد سر } *See in the vocab*

سر فلان کس برای ... خور کردها درد میکند *Prov exp* Such a one has a natural inclination (*or* is apt) for

To shine, to glitter Ex آفتاب میدرخشد The sun shines [Imper root=درخش] [Pr also *dorokh—*]

درخواست *(dar-khast)* ا A request, a petition Solicitation A suit An application A requisition A tender *R* Compare خواهش

1 To request, درخواست کردن ف م ask earnestly; solicit Ex از او درخواست کردم که اسم مرا ثبت کند I requested (*or* asked) him to register my name 2 To apply (for) Ex دو نفر درخواست شغل کرده اند Two men have applied for positions or jobs 3 [= درخواست دادن]

درخواست دادن To make a requisition (for), to requisition Ex سه روز است درخواست لوازم‌التحریر داده ایم Three days ago we made a requisition for stationery

درخواست (ی) قضای (شغل Application for a position or job

درخواستن *(—khastan)* ف م To request, ask solicit, petition *Syn* [Imper || خواستن cf درخواست دن || درخواه *R*]

درخور *(-khor)* | **درخورد** *(—khord)* | ص Suitable, fit, becoming befitting Proportionate Ex او در خور آن مقام نیست He is not suitable for that position

Prov He must have a long spoon that sups with the devil « با مکس « طبان دوستی | یا بنا کن خانه‌ای درخورد پیل »

a shrub

درخت آفتاب *Bot* The heliotrope, the turnsole *Syn* آفتاب گردان

درخت کار *(kar)* ا An arboriculturist, one who plants trees

درخت کاری *(—karee)* ا Arboriculture *Syn* غرس اشجار

درخش *(derakhsh)* (۱) [امر از ف درخشیدن] Shine thou [Imper root of درخشیدن *derakhsheedan*, short for بدرخش *bederakhsh*, the usual form]

درخش (۲) اسم 1 Lustre, shine splendour Lightning 2 = درخشان

درخش (۳) ا *Darakhsh*, A fire-temple in Armenia

درخش *(dorokhsh)* ا *R* Lustre, shine splendor [= درخش *No* 2]

درخشان (۱) *(derakhshan, dorokh)* ص Bright, shining, shiny Ex آفتاب درخشان

درخشان (۲) *See under* درخشیدن

درخشاندن *(derakhshandan)* | **درخشانیدن** *(derakhshaneedan)* | ف م To cause to shine or glitter, to give lustre (to) [Caus of درخشیدن]

درخشش *(derakhshesh)*= درخشندگی

درخشندگی *(—shandegee)* ا Lustre, shine, glitter, luminosity resplendence

درخشنده *(—shandeh)* ص Shining bright, glittering, resplendent *Syn* درخشان

درخشیدن *(derakhsheedan)* ف ل

To fall to freezing point
First-rate, first-class درجه اول
Ex يك راه آهن درجه اول a first rate railway
A degree of comparison درجه صفت
The positive degree درجه مصدر
The comparative degree درجه تفضيلى
The superlative degree درجهٔ عالى
Quadratics درجه دوم جبر ومقابله
A quadratic equation معادلهٔ درجه دوم

درجه بندی *A P* | *(--bandee)* Classification rating Gradation

درحال *See under* حال *No 1*

درحقیقت *See under* حقيقت

درخت | *(derakht)* A tree a shrub *See also* دار *No 1*
To plant a tree درخت نشاندن (يا كاشتن) درخت غرس كردن
A rose-bush درخت گل سرخ
The poplar درخت تبريزى
The date-palm درخت خرما
A fruit tree درخت ميوه
[*Note* The names of trees should be looked up in the vocab under the second elements, which are often names of fruits Thus درخت هلو must be looked up under هلو and درخت كنار under كنار]

درختستان | *(derakh-testan)* A grove a plantation (of trees)
An arboretum درختستان علمى

درختك | *(—tak)* A small tree,

a stage Ex (a) ده درجه زير صفر 10 degrees below cipher (*or* zero) (b) دو درجه ب
2 A class Ex مسافرين درجهٔ اول first-class passengers 3 An order or rank Ex. درجهٔ اين صاحب منصب چيست || 3 *R* A step or round (of a ladder) *Syn.* پله | 4 A thermometer, also, loosely, any graduated instrument 5 Extent Ex تا چه درجه؟ To what extent? [*(darajat)* درجات = ج]
By degrees, gradually Step by step Ex درجه بدرجه ترقى كرد درجه بدرجه
1 Gradually درجه درجه ق-ص [= درجه بدرجه] | 2 Graduated, gradual Ex گرما سنج درجه درجه است The thermometer is graduated *Syn* مدرج *modarraj*
To examine or measure (fever, etc) by the use of a thermometer To grade graduate, mark with grades or degrees درجه گذاشتن
To this extent, so much so Ex تا اين درجه تصور نميكردم كه اين قدر پست باشد I never imagined he was so mean
To promote (to a higher degree or order), to graduate درجه دادن
Grade (rate of ascent or descent of a road) درجهٔ شيب (يا انحدار)
The freezing-point درجهٔ صفر
A cipher or nought
To come to nought بدرجهٔ صفر رسيدن

دربردن *(—bordan)* ف م 1 To carry (off *or* away) *Syn* بردن || 2 To gain, to save Ex شاید این قحطی جانی بدر بریم Perchance we may revive (*or* save our lives) in this famine. 3 *Colloq* To learn (cleverly *or* ingeniously) Ex نوکر موسیقی دان در اندک زمانی موسیقی را در برد || [*Imper* = در بر & در بر]

سر از کاری در بردن To understand (*or* penetrate into) an affair Ex (a) من سر از این کار در نمیبرم || (b) کسی سر از کارهای او سر نمیبرد He is a close man about his own affairs

دربست *(darbast)* ص-ق 1 Entire, whole, hired exclusively or entirely, as a house chartered, as a ship || 2 Wholly, exclusively Ex کشتی را دربست اجاره کرده اند The ship has been leased (*or* chartered, for exclusive use

در بستن (۱) = *(—bastan)* **بستن**

دربستن (۲) = بستن در To close the door

دربسته *(—basteh)* ص ق 1 = دربست || 2 Tied, fastened [= بسته] 3 *R* With the door closed

دربند (۱) *(—band)* ا A narrow pass, a defile A canyon or gorge A dangerous road A bolt or bar (for a door) A barrier

دربند *Med* Podagra

دربند (۲) ا *Geog* Darband, Russian city on the shore of the Caspian Sea

دربند (۳) ص-ا Captive, fettered, chained [Orig, two words در & بند] *Syn* اسیر

دربند (۴) *See under* بند *No 1*

درپرده *(dar pardeh)* ص-ق 1 Concealed, clandestine 2 Clandestinely In a secret manner, not frankly, also, ambiguously Ex چرا در پرده حرف میزنید؟ || [*O S*] Behind the curtain

در پرده داشتن *See under* پرده

درپیچیدن *(—peecheedan)* = **پیچیدن**

در پیوستن *(—peyvastan)* = **پیوستن**

درج *(darj)* A ا 1 Insertion, inserting, writing; publishing Ex مقاله ای برای درج در روزنامه نوشتم || 2. A scroll of paper

درج کردن ف م To insert, to publish Ex مقاله مرا در روزنامه درج کردند

درج *(dorj)* A ا [ج = ادراج *(adraj)*] A casket, a jewel-box A woman's chest (for articles)

درج دُر *Met* The mouth of a mistress *See* در *dor*

درج گوهر (یا جواهر) A jewel box

درجات *(darajat)* A ا Degrees, steps Orders, ranks Ex درجات نظامی [Pl of درجه ج]

بدرجات 1 By degrees || 2 By far Ex بدرجات از آن بهتر است

See بمراتب *under* مراتب

درجات سه گانهٔ صفت *Gram* The three degrees of comparison

درجه *(darajeh)* / **درجة** *(darajat)* A ا 1 A degree a grade, also

یك تکه چوب را باشکال sculpture Ex || مختلف در می آورد 10 To compose || یك تصمیمی جدیداً در آورده اند Ex || ساختن & درست کردن Syn || [Imper = درآر darar or در آور daravar] See also under آوردن

در آویختن (daraveekhtan) = **آویختن**

دراویش See under درویش

دراهم See under درهم

درآی (dar'ay) [امر از ف در آمدن] [Imper of در آمدن]

درای See under درا No 1

درایت (derayat) A ا Knowledge Intelligence, penetration Science R

درآییدن (darayeedan) ف ل-م [Imper root = درای] To speak To say to utter See هرزه درای

درب (۱) (darb) ا A door, gate, etc Syn در No 1

درب (۲) A ا A mountain-pass a defile A way or pass [Rare] [(doroob) ج = دروب]

در با (darba) = **دربایست**

در باختن (darbakhtan) = **باختن**

دربار (darbar) ا A court A levee

دربار سلطنتی Royal Court

وزیر دربار Minister of Court

درباره See under درباره No 1

درباری (darbaree) ا-ص 1 A courtier, a member of the Royal Court 2 Pertaining to, or characteristic of the court Ex اوضاع درباری affairs of the court

دربان (darban) ا A porter, a doorkeeper See حاجب

دربانی (—banee) ا The office of a porter porterage

دربای (—bay) = **دربایست**

دربایست (—bayest) ا-ص 1 Necessity 2 R Necessary Suitable, becoming See روی در بایستی

دربت (dorbat) A ا Training practice Habit [Rare]

دربچه (darbachcheh) ا A shutter a small door

دربدر (—bedar) ص-ا 1 Vagrant, wandering errant Syn || سرگردان 2 A vagrant person, a vagabond Compare خانه بدوش

در بدر شدن To wander, to become vagrant

دربدری (—bedaree) ا Vagrancy, errantry homelessness Peregrination

دربر (dar-bar) ص 1 Wearing 2 In one's bosom, at one's side See بر No 3

دربرداشتن (darbardashtan) ف . 1 To embody comprise embrace Ex || این معاهده گنجهای زیادی را در بر دارد 2 To have on, to wear Ex او جامه || کبودی در بر داد See also under بر No 3

در بر کردن ف . To put on to wear Ex جامه خود را در بر کرد He put on his coat Syn پوشیدن

در بر گرفتن | See under بر No 3
در بر کشیدن |

دراك (darrak) ص A Perceptive of quick apprehension, intelligent

دراكه (darrakeh) ص ا A Perceptive (power *or* faculty) quick apprehension [Fem of دراك and often used attrib Thus: قوهٔ دراكه]

درام (dram) Fr A drama

درآمد (daramad) ا 1 Income, profit, earning return Ex ابتكار درآمد ... 2 *Mus* A prelude an introduction to a melody [often not timed] *See* مقدر آمد 3 *R* Egress

درآمد و آمد Receipts and expenses

درآمد كردن ف ل 1 *Mus* To prelude, to play or sing something by way of introduction || 2 To begin or introduce

درآمدگی (daramadegee) ا *Med* Proptosis *See* خروج

در آمدن (daramadan) ف ل 1 To come out Ex از آن مدرسه ... 2 To come in Ex ... در آمد 3 To be earned || يكى از در ... درآمد Ex ... 4 To be solved, to submit of solution Ex بالاخره آن مسئله ... || 5 To prove also, to turn Ex (a) خوب (از آب) درنيامد It did not prove good (b) عاقبت خائن در آمد In the long run he turned a traitor (c) زن خوبى از آب در آمد She made a good wife

6 To appear, to rise Ex جوشهايى در تنم در آمد (يا ظاهر شد) Eruptions rose on my skin 7 To scale, to weigh Ex پنج من در آمد It scaled 5 *mans* 8 To be composed and offered to the public Ex تصنيفى درآمده است || 9 To shoot, spring, grow *Syn* سبز شدن || 10 *Colloq* To rejoin (and say) Ex گفتم ... در آمدم || [Imper = درآى dar'ay] *See also under* آمدن

See under ... از يا در آمدن

درآموختن (dara-mookhtan) = آموختن

درآميختگى (—meekhtegee) = آميختگى

درآميختن (— meekhtan) = آميختن

دراندن (darandan) } ف ... To tear, to rend

درانيدن (daraneedan) } To devour [*Caus & syn of* دريدن]

درآوردن (daravardan) ف م 1 To bring out to take out Ex اورا از مدرسه در آوردم || 2 To produce Ex ... اسناد در آورد || 3 To represent or show Ex يك ... (يا نمايش) خوبى در آوردند 4 To earn, to turn over Ex روزى چندر ... در ميآورند || *Syn* دخل كردن || 5 To clear, to release Ex اجناس را از گمرك در آورد || 6 To play Ex او ... مجنون را در آورد || He played Majnoon 7 To put forth Ex درخت برك در آورد || 8 To render Ex اين عبارت را چه جور بانگليسى در مياوريد؟ How do you render that expression in English ? 9 To form, to

اردشیر درازدست Artaxerxes Longimanus

درازدستی (— dastee) ا Oppression, aggression Extortion Violence Presumptuousness Compare بدرازی

درازعمر (— omr) P A ص Long-lived, longevous Syn ...

درازقد (— ghad) P ص Tall Syn بلندقد ...

درازگوش (—goosh) ا ص 1 An ass Also, a hare 2 [O S] Long-eared

دراز پا (— na) ص 1 Oblong, also, prolate 2 Length

درازنفس (— nafas) P A ص Prolix, verbose Ex ... a prolix orator

درازنفسی (—nafusee) P ا Prolixity

درازی (derazee) ا Length Syn طول || Ex درازی ...

درازی عمر Longevity

از درازی Lengthwise

دراست (derasat) A ا Study(ing) Instruction

دراسج (darasaj) Convolvulus

دراعه (dorra ch) A ا A woollen garment slit in the front A cuirass or breast-plate

درافتادن (daroftadan) ف ل To set oneself at variance, to oppose, to quarrel To fall upon, Imper درافت = daroft

درافشان (doratshan) ص Eloquent [O S] Scattering pearls

درافشانی (— shanee) ا Eloquence

دراج (darraj) A ا A slanderer

دراجه (dorrajeh) A ا A single francolin Compare دراج the collective form

درادوزا (darradooza dera —) ا A clever or sagacious person [O S] Who tears and sews, i e who can undo and repair

داره (darareh) ا A cuckold

دراره = دولك A R (darrareh)

دراز (deraz) ص 1 Long Ex (a) یك ریسمان دراز || Syn طویل || Ant کوتاه (b) قصهٔ دراز || Ant مختصر 2 Stretched

دراز کردن ف م 1 To lengthen, elongate, prolong, extend 2 To stretch to reach out Ex دست را دراز کن 3 To crane as the neck

دراز شدن ف ل To be lengthened or extended To be stretched To lie down [=دراز کشیدن]

To reach out

دراز کشیدن ف ل To lie down Ex روی زمین دراز کشیده ... || Comp خود ...

Prov بقدر گلیمت پا دراز کن Cut پا را باندازهٔ گلیم خود دراز کن your coat according to your cloth

دراز پا (—pa) ص Long-footed, long legged, leggy Ex مرغان ...

درازخوان (— khan) = دستارخوان

درازدست (— dast) ص Long handed, long armed Fig (a) Oppressive aggressive (b) powerful ruling (c) venturous bold

prep در follows the noun, it being left to the prep به to precede the noun at the same time Ex «بدریا در منافع بشمار است» At sea there is a great deal to profit by]

در (dar) (۳) ق 1 In Ex یکی از در در آمد Some one came in (by the door) 2 Out Ex از آن مدرسه در آمد He came out of that school. *See* و (*too*) & بیرون || 3 Away, off Ex (a) در گذشتن to pass away, to die (b) جامهٔ خودرا در آورید Take off your coat.

Tit for tat — این بآن در

[*Note 1* The adverb در occurs in many compound verbs as برآوردن ـ درکشیدن ـ درآمدن ـ در رفتن etc etc In view of the importance of such words, they have been treated separately in the vocab]

[*Note 2* The adverb در and the prep در are originally the same word, while both appear to have originated in the noun در *a door*]

در (dar) (٤) [۱ـ امر از ف دریدن] Rend or tear thou [Imper root of دریدن *dareedan*, short for بدر *be'dar* the usual form]

— [۲-۱ ﻫ از ف دریدن] Rend-ing, tearing render etc [Short for درنده *darandeh*, the usual form and used only in comp Ex پرده در which see in the vocab]

دُر A ا (dor, dorr) Pearls A pearl *Syn* مروارید || [The word is often pronounced in Persian *dor*] *See* درر & درة

در شاهوار A royal pearl, a large pearl

در خوشاب A lustrous pearl, a pearl of the first water

در یتیم A single, unique pearl, a pearl without its shell, *often an allusion to Mohammed*

در کوهی Quartz, also, rock-crystal *See* بلور کوهی

در مفصل *Mus* Gamut

در یکدانه ـ در یکتا A unique pearl

در سفتن To bore a pearl *Fig* To deflower a virgin

در نسفته (یا ناسفته) ـ در نرسته An unbored pearl *Fig* A virgin

خرمهره را با دُر اشتباه کردن *Prov* To take eggs for money

درا (۱) (dara) ـ درای (daray) 1 A bell *Syn* زنگ || 2 = پتك

درا (۲) [۱ـ امر از ف درآییدن] درای Speak thou [Imper root of درآیدن *darayeedan*]

— [۲-۱ ﻫ از ف درآییدن] Speak-ing, speaker, saying [Short for درآینده *darayandeh*, the regular form, and used only in comp Ex هرزه درای *which see in the vocab*]

درآ [Imper of درآمدن]

درات *See under* دره *dorreh*

دراج A ا (dorraj) A francolin, francolins [ج = درایج (darareej)]

At noon — در (موقع) ظهر
At six o'clock — در ساعت شش
At first, in the beginning — در اول - در ابتدا
Two in twelve — دو در دوازده
Ten percent — ده در صد
Walking — در حال قدم زدن
See in the vocab — در بر
در بندچیزی بودن [*See under* بند *No 1*]

[*Note* 1 In many cases where در is used in Persian as a prep denoting ***time***, no prep is used in English Thus در دو سال قبل is rendered ***two years ago***, and درهفتهٔ آینده is translated ***next week*** However, in Persian also this preposition may be omitted]

[*Note* 2 Double prepositions in Persian are rendered either by a single prep in English or by a prepositional phrase, as follows:

Before, in front of, near, with — در پیشِ = پیشِ
Behind, at the back of, after — در پسِ = پس
At the side of, beside, near, in the bosom of — در برِ = برِ
Under, beneath — در زیرِ = زیر
On, above, upon — در رویِ = رویِ

But although I have called the above double prepositions, each one is in reality a prepositional phrase if it is borne in mind that the second element is originally a noun]

[*Note* 3 In poetry sometimes the one

6 Within *Ex* (a) در دو ساعت آن کار را تمام کرد (b) در دسترس within reach

7 About, concerning *Ex* مدتی در آن بحث کردند They discussed about (*or* on) that for some time

8 Per Ex دو درصد two per cent

At any rate, in any case — در هر حال / در هر صورت
In this case — در اینصورت
در صورتی که — 1 Whereas, while 2 In the event that, in case [= هرگاه]
In within — درظرفِ
Ex درظرف دو سال
At the time of, in on at — در موقعِ / در وقتِ
Ex (a) در موقع مراجعت خود on my return (b) درموقع‌عبوراز رودخانه in (*or* while) crossing the river

See under حدود — در حدودِ
See under خصوص — در خصوص
See under باره *No 1* — در بارهٔ
See under حق — در حقِ
See under ضمن — در ضمنِ
See under باب *No 2* — در بابِ
Indeed, in fact, in reality — در واقع / در حقیقت
All at once — در ساعت / در حال
Ex درحال از نظر غایب شد It disappeared at once
In use, useful — در کار
At home — در منزل
At night — در شب

At the door دم در
To open در صحبت را باز کردن conversation or discussion
A gate A portal در بزرك
To knock در زدن | (or tap) در کوفتن (یا کوبیدن) | at the door
Behind the door پشت در
Such a فلانی در خانه باز است | one is فلانی در خانه‌اش همیشه باز است | open-doored, i e hospitable
To close the در چیزی را گذاشتن passage or entrance of something To cover up a thing *Fig & colloq* To say no more about a thing
Hold your clack در دهنت را بگذار *Contemptuous*
Prov If the در میگویم دیوار تو گوش کن cap fits, wear it
Prov exp در روی چه پاشنه میگردد؟ What quarter is the wind in?
در *(dar)* (۲) ح 1 In *Ex* کتاب در دست من است The book is in my hand 2 Into *Ex* در زحمت افتاد He got into trouble 3 On *Ex* (a) در روز بعد on the next day (b) در مراجعت خودم از او دیدنی خواهم کرد I shall pay him a visit on my return 4 At *Ex* (a) او در منزل نبود He was not at home (b) در ذرعی ده ریال آنرا خریداری کرد He bought it at 10 *rials* per *zar'* *Syn* || و
5 By *Ex* (a) در روز by day (b) دو متر در یك متر two meters by

دخل‌دان *(—dan)* *A.P.* A money-till [Often دخل پول]
دخمه *(dakhmeh)* A tower of silence A tomb, a mausoleum *Spec.*, a circular building in which the Zoroastrians lay the bodies of their dead A crypt
دخول *(dokhool)* *A* 1 Entrance, admission *Syn* ورود || 2 Sexual intercourse
دخیل *(dakheel)* *A* ص 1 Having a hand (in an affair), interfering *Ex* من در اینکار دخیل نبودم I had no hand (*or* interference) in that affair 2 Seeking quarter, asking for help *Ex* دخیلم ! or دخیلت هستم Quarter! Mercy! Help! 3 Effective material, important, producing a difference or effect *Ex* سرما خوردگی در این ناخوشی خیلی دخیل است || 4 *R* Entering, intruding
— An accomplice, a partner An intruder, an intermeddler An adventitious or foreign word *R*
دد *(dad)* Wild beasts
دده *(dada)* 1 A nurse 2 A female negro || 3 *R* A grandfather 4 *R* A dervish or qalandar
در *(dar)* (۱) A door A doorway, a passage *Ex.* در را ببند Close the door *Fig.* (a) Way, manner, also, channel (b) A topic or subject, also, a chapter *Ex* از هر دری سخن گفتند

دخانی (dokhanee) ص ا 1 Smoky 2 *R* A tobacconist

دخانیات (dokhaniyyat) A ا مواد دخانی (۰۰ دخانیه) == **دخانیات** Tobacco (and its) products Ex من هرگز دخانیات استعمال نمیکنم I never smoke || Tobacco Department ادارهٔ دخانیات

دخت (dokht) == **دختر**

دختر (dokhtar) ا 1 A daughter Ex دروین دختر من است || 2 A girl Ex مدرسهٔ دختران the girls' school 3 A virgin, a maid Ex او هنوز دختر است || *Syn* باکره

دختر رز *Met* Wine *Lit*, the daughter of the vine

دختر برادر | دختر خواهر A niece

دختر عمو ـ دختر عمه ـ دختر دایی ـ دختر خاله A cousin

دختر اندر (andar) ا A step-daughter

دخترانه (dokhtaraneh) ص 1 Fit for (*or* belonging to) girls Ex لباس دخترانه girls dress 2 Girlish Ex حرکات دخترانه || 3 Daughterly *adj*

— ق In a girlish or daughterly manner Ex دخترانه حرکت میکرد || *Syn* دختر وار

دختر بچه (—bachcheh) ا A girl A little girl

دخترچه (—cheh) ا A little girl

دخترک (dokhtarak) == **دخترچه**

دخترکی (dokhtarakee) ا Virginity, also, the hymen *Syn* بکارت

دختر کسی را بردن (به برداشتن) : To deflower a virgin To consummate marriage

دختر وار (dokhtar var) == **دخترانه**

دختری (dokhtaree) ص ا 1 Maiden-hood, virginity *Compare* دختر || 2 By the daughter, from the daughter Ex نوهٔ دختری a grandchild by one's daughter, child of one's daughter

دخل (dakhl) A ا 1 Income, earning *Syn* درآمد || *Ant* خرج || Ex چو دخلت نیست خرج آهسته تر کن When thou hast no income be wary in spending, make both ends meet 2 Concern, connection regard Ex این بشما دخلی ندارد That does not concern you that is nothing to you 3 Ground for comparison Ex کفش من دخلی بکفش شما ندارد My shoes cannot be compared to yours 4 A till, a money-till 5 *R* Entrance also interference or intrusion 6 *R* Intention, mind

دخل و خرج Receipts and expenses

چه دخلی دارد ! No comparison! Far from it! That is nothing like it No connection!

دخل کردن ف 1 To earn Ex امروز چقدر دخل کردید || 2 *R* To take possession of

دخل پول A money-till

دخلدار (— dar) A P ص 1 Profitable, lucrative 2 *R* A partner or accomplice

دجاء A |(doja') Darkness. Syn. تاریکی
دجاج A |(dajaj, dojuj) Domestic fowls hens, cocks etc
دجاج بری A pintado
دجاجة A |(dajajat) دجاجه A |(dajajeh) 1 R A hen Syn مرغ . 2 Astr Cygnus the Swan
دجال A |(dajjal) Antichrist An antagonist of Mahdi, the twelfth Imam, who is expected to appear before the end of the world, riding on a strange, monstrous donkey [O S] An impostor
دجل A |(dajl Deceiving, quaking
دجله A |(dajleh The Tigris River
دجی A (doja) = دجا
دجیه A |(dojyat) Darkness [Rare] Syn تاریکی
دجار |(docnar) الخ = دوچار الخ
دخ R (dokh) = دخت . دختر
دخال A |(dekhal) Intention Way of acting
دخالت A |(dekhalat) Interference intervention, hand, participation Ex من در این کار دخالت ندارم I have no hand (or interference) in this affair
دخالت کردن To interfere to come between, to mingle (or mix) oneself Ex چرا در کار ما دخالت می کنید
دخالت موقع (یا مورد) Meddling
دخان A |(dokhan) 1 Smoke Syn دود || 2 R Smoking tobacco

دبق A |(debgh) Bird-lime glue
دبور A |(daboor) The west wind [Often used attrib Thus باد دبور]
دبوس A |(dabboos) A mace a club Syn طبرزین و دبوس
دبه A |(dabbeh -bat) (۱) — دبة A cruet A flask A demijohn
دبهٔ روغن An oil-cruet, an oil vessel
دبهٔ باروت A powder-flask
دبه (۲) Bargaining for reduction, etc after a transaction has been settled attempt to repudiate one's word in a transaction
دبه کردن | دبه در آوردن | ف ل To bargain after a transaction has been settled to attempt to repudiate one's word in a transaction
دبیت |(dabeet (Black) twills or satin [used as lining stuff]
دبیت مشکی (Aniline) black twills
دبیت الوان Colored satin
دبیر |(dabeer) A writer A clerk or secretary Syn منشی
Met The planet mercury See عطارد دبیر فلك
دبیری |(dabee-ree) Writing Secretaryship secretariate
دبیقی A |(—ghee) Damask (a kind of silk stuff)
دبیله |(dabeeleh, dobeyleh) A swelling, an abscess See دمل
دثار A |(desar) Upper garment
دثور A ص (dasoor) Lazy Obscure

دب (A.) dobb = خرس A bear
دب اصغر The Lesser Bear Ursa Minor
دب اکبر The Greater Bear Ursa Major
دبار (A.) dabar Ruin, destruction
دباغ (A.) dabbagh A tanner
دباغ خانه (A. P.) —khaneh A tannery
دباغی (A. P.) dabbaghee Tanning
دباغی کردن To tan
دباغی شده Tanned
دباغی نشده Untanned
دبدبه (A.) dabdabeh Pomp, magnificence
Pompously
دبر (A.) dobor Hinder part
[P. also dobr]
دبر (A.) dabr A swarm of hornets or bees [Rare]
دبران (A.) dabaran
دبور (A.) Defeat
Adversity [Rare]
دبس (A.) debs Honey
دبستان dabestan = ادبستان
دبستانی A school boy, a pupil, a student
دبش (A.) Acrid
دبغ (A.) dabgh / dabaghat Tanning

دایگی کردن To nurse
دایم (dayem) / دائم (daem) (A.) — دایمی
دائما (—eman) / دایما (—yeman) (A.) 1. Continually, constantly, ever, always Ex. ... 2. Perpetually, also, eternally
دایم الخمر (A.) (—yemolkhamr) 1. Habitually drunk 2. A tippler, a sot, an inebriate, a habitual drunkard
دائم غلط (A. P.) (daem ghalat Med. Remittent Ex. ...
دائمی (—emee) / دایمی (—yemee) (A. P.) 1. Perpetual Ex. ... perpetual motion 2. Permanent ... permanent and temporary bridges 3. ... continual Ex. ... 4. R. Eternal See ...
دایمیت (A. P.) —yemiyyat Permanency, Continuity
داین (A.) dayen A creditor
... To credit a person with an amount
ورقهٔ داین A credit note
دایه dayeh A nurse, a wet nurse [pl. dayegan] [Note. The word is vulgarly pronounced dayeh ...]
دایه گری (—garee) / دایه گی — دایگی
دایی (dayee) A maternal uncle See ...

Willingness, voluntariness Candidacy, candidature

داوود *(dawood)* الخ = **داود** الخ

داه *(dah)* ص *R* 1 A servant 2 A maid servant 3 Base ignoble

داهل *(dahol)* ص = A scarecrow

داهم *(danem)* دیهیم

داهی *(dahee)* ص *A* Shrewd Ingenious skilful *Syn* زیرك

داهیه *(dahieh)* *A* A calamity, an accident, a misfortune [(dohat) دهاة = ج]

دای *(day)* A layer of a clay wall, a stratum of a pise-wall

دائر *(da-er)* ص *A* / **دایر** *(da yer)* 1 In working order running going Ex آیا آن کارخانه هنوز دایر است || 2 Inhabited, cultivated *Syn* آباد || Ex این ملك دایر است || 3 Encircling, going round 4 *R* Round 5 Pertaining, relative *See* دایر below

دایر کردن 1 To establish, set up found || 2 To start get started Ex مدرسه‌ای دایر کرد 3 To put in working order Ex ...

دایر بودن || 1 To float

دایر بر / دایر به Regarding, concerning relative to Ex حکم وزیر دایر بر وصول مالیات The minister's order concerning the collection of taxes

دائرة *(da erat)* *A* / **دایره** *(da yereh)* A circle A cycle A circuit A circumference A ring *R* A tambourine, with or without jingles [vulgarly and erroneously pronounced *daryeh*] *Fig* 1 A section (of an administration, etc) 2 Extent sphere, realm, scope, limit also, field Ex از دایرهٔ ادب بیرون گذاشت He went beyond the limits of politeness, he was impolite [(dava er) دوائر = ج]

دایرهٔ نصف النهار	A meridian
دایرهٔ افق	The horizon
دایرهٔ استوا	The equator
دایرهٔ انقلاب	The ecliptic
دایرهٔ سمت	A vertical circle
دایره معاصده	A colure
دایرهٔ اعتدال	The equinoctial colure
نصف دایره	A semicircle
ربع دایره	A quadrant
دایره زنگی	A tambourine or timbrel (having jingles)
دایره زدن	1 To play on the tambourine 2 *R* To draw a circle
دایره کشیدن (با ساختن) / دایره رسم نمودن	To draw a circle

دایرةالمعارف *(—tol-ma aref)* *A* An encyclopedia

دائره کش *(— kash)* *A P* A pair of compasses *Syn* پرگار

دایره‌وار *(— var)* ق *P* In the form of a circle

دایگان *See under* دایه

دایگی *(dayegee)* Nursing

دانه برچیدن To pick up seeds or grains

دانه بستن To go to seeds

دانه نهادن To bait

[*Note 1* The word دانه in its 6th sense given above is mostly used for small objects which may be counted in pieces or for other things suggestive of a grain, seed, etc. Thus, we may say یک دانه توپ one ball, دو دانه مروارید two pearls, and سه دانه مداد three pencils. But we never speak of a man or house in terms of دانه.]

[*Note 2* The use of دانه after a numeral is not obligatory. *Compare rule of usage No 3 on page 392.*]

دانه‌دار *(—dar)* ص Grained, granulated. Stony as a fruit. Seedy

دانه دانه *See under* دانه

دانه‌کش *(—kash)* ص Dragging a seed. *Fig* Toiling. Ex مور بارکش که دانه کش است

دانیال *A Heb (danial)* Daniel [From Heb דניאל *dani el*]

داو *(dav)* *Game* a move 1 by increasing a stake 2 Abuse also, quarrel

داو زدن To increase the stake. To make a move

داوخواه *(—khah)* = **داوطلب**

داود *A Heb (dawood)* David [From Heb דוד *david*]

داودی ۱ *(dawoodee)* *Bot* Chrysanthemum, ox-eye daisy [Often گل داودی]

داودی ۲ ص Pertaining to David. Similar to that of David. Ex لحن داودی a tune like those sung by David; a very sweet tune or note

داور *(davar)* A judge. *Syn* قاضی || An arbiter *Syn* حکم || A ruler, a prince *R* (Attribute of) God

داور اعظم The Supreme Judge i.e. God

داور آسمان Ruler or Lord of the Heavens i.e. God

سفر داوران (در عهد عتیق) The Book of Judges (in the Old Testament)

داورستان *(davarestan)* A court of justice, judgment-hall

داوری *(davaree)* Judgment, administration of justice, arbitration, judicial service. A dispute or litigation. *Syn* دعوی

روز داوری The Judgment Day

داوری کردن To judge

داوطلب *P A (dav-talab)* ص 1 A volunteer, a candidate 2 Willing

داوطلب شدن To volunteer to, offer oneself for. Ex داوطلب شد که آن مبلغ را وصول کند He volunteered (or offers) to collect that sum

داوطلبانه *P A (dav-talabaneh)* و Voluntarily, willingly

داوطلبی *P A (davtalabee)*

دانشمندانه *(danesh-mandaneh)* ق.ص 1 Wisely, in a scholarly manner Ex || 2 Wise befitting an erudite or learned person Ex

دانشور *(ar)* — = **دانشمند**

دانک *(danok)* A kind of food sent round to the houses of relatives and friends on the dentition of an infant

دانک *(danak)* = **دانه** A grain

دانگ *(dang)* 1 A sixth part of real estate Ex || 2 A sixth part of a dram loosely a scruple 3 *Mus* (a) Pitch compass or range (of the voice), (b) one of the six parts of which the entire pitch of a human voice or a musical instrument consists Ex او دو دانگ ... خواند His voice is no higher than two-sixths of the entire pitch 4 *Colloq* Share, contribution Ex هر کس باید دانگ خودش را بدهد

The whole attention شش دانگ حواس

دانگی *(dangee)* ص Consisting of parts, shares etc

سور دانگی | گردش ... دانگی | A picnic

دانگانه *(danganeh)* A contribution or share (in expenses etc)

دانمارک *(danmark)* F Denmark

دانمارکی *(danmarkee)* ص FP 1 Danish 2 A Dane

دانندگی *(danan-degee)* Knowledge Compare دانایی & دانش

داننده *(-deh)* ص 1 Knowing, who knows, aware 2 One who knows A wise person *R* *Syn* دانا

دانه *(daneh)* 1 A grain Ex گندم و جو را دانه میگویند || *See* حبوبات & تخم || 2 A seed also, a pip Ex دانه را بدقت میکارند The seed is carefully sown 3 A berry 4 Stone of fruit *Syn* هسته *or* ... || 5 *Med* (a) A small eruption on the skin; (b) granulation 6 [Following a numeral] a unit, a single one, a piece Ex (a) دودانه ... two apples, (b) دانه ای دو ریال ... two rials apiece (*or* each) 7 A bait, a decoy [used also figuratively]

دانهٔ فلفل A peppercorn, a single berry of pepper

دانهٔ تسبیح A bead

دانهٔ سیر A clove of garlic

دانهٔ انگور A grape stone

دانه دانه Grain by grain One by one Granular

See in the vocab ... دانه - ...

دانه کردن 1 To grain, form (into) grains, granulate break up in grains, seeds, etc 2 To separate or clean [*Same as* ... دانه کردن *1st sense*]

دانه افشاندن | دانه پاشیدن = ... To scatter (*or* sow) seeds

As far as I know, from what I know آنچه من میدانم
I wonder how he fled میدانم چطور فرار کرد
[*Note* For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language by the past progressive Thus He knew where I was is translated او میدانست من کجا هستم || The past tense دانست etc is somewhat bookish, and furthermore, it is reserved for the third sense *See the respective example above*]
دانسته (danesteh) ق Knowingly intentionally دانسته اینکار را کردم [O S]
Known [P P of دانستن]
دانش (danesh) Knowledge, learning, lore Wisdom *See* دانایی
دانش سطحی (_ سطحی) Superficial knowledge, smattering
دانش آموز (-- amooz) ص Instructive Learning wisdom or science
دانش افزا (-- afza) ص Instructive teaching wisdom or science
دانش پژوه (-- pazhooh) ص seeking knowledge *See* پژوهیدن
دانشکده (-- kadeh) Place of wisdom centre of learning
دانشمند (-- mand) ص 1 Erudite learned, scholarly Wise Scientific 2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer
دانادل (-- del) ص Wise(-hearted)
دانایان *See under* دانا
دانایانه (danayaneh) ق R In a wise manner Knowingly
دانایی (-- yee) Learning, knowledge, wisdom *See* دانا & دانش
دانج (danej) P 1 A grain [From P دانه, as in شاهدانج]
دانست (da-nest) R [Orig, the p tense of دانستن]
دانستگی (-- nestegee) Knowingness, knowledge *Compare* دانش
Knowingly نادانستگی
دانستن (danestan) ف [Imper root = دان] 1 To know Ex (1) من میدانم که او... I know that he is poor (b) او چیزی ندانست He did not know anything
2 To consider regard deem Ex (a) من او را لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود دانست که ... He deemed (*or* considered) it his duty to
3 To come to know to understand Ex دانست که گول خورده است He understood (*or* found out) that he had been deceived 4 *Poet* To distinguish, to tell *Syn* تشخیص دادن || 5 *Poet* To be able
To know, to possess knowledge Ex ... کسیکه ... میداند

To walk arrogantly, دامن کشیدن to strut To tuck up the skirt To retire (from doing a thing)
To gather up the skirt, to draw in the skirt دامن چیدن (= جمع کردن) دامن در کشیدن
To trail the skirt دامن بر زمین کشیدن
Met Liberality دامن فراخ
دامن کوه = دامنهٔ کوه
The latter part (*or* second half) of the night *R* دامن شب
A petticoat, an under-skirt دامن زیر

See in the vocab { پاکدامن / خشك دامن / تر دامن

دامن آلوده *(— aloodeh)* = تردامن

دامن دار *(— dar)* ص Broad or great width Ex پارچه دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان *(— feshan)* ص Forsaking

دامن کشان *(— keshan)* ق Walking proudly E «ایکه بر ما بگذری دامن کشان» O thou who goest past us, walking proudly! See دامن کشیدن

دامن گیر *(— geer)* ص 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) مرض دامنگیر A chronic disease (b) عادت دامنگیر || *Syn* مزمن || 2 Soliciting (*or* appealing) for justice [*O S*] Seizing the skirt (of a defender or patron)

دامنگیری *(— geeree)* Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of someone, i e appealing for justice or mercy

دامنه *(damaneh)* 1 A slope side Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 *Fig* Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیئت وسیع است The science of astronomy is very extensive

دامنی *(damanee)* 1 Skirting (cloth suitable for skirts) 2 *R* A mantle or veil

دان (۱) *(dan dun)* 1 = دانه A grain, seed, etc A bait
دان‌دان کردن ف م 1 To pebble or grain (leather) 2 = دانه دانه کردن

دان (۲) [۱ امر از ف دانستن] Know thou [Imper root of دانستن *danestan*, short for بدان *bedan* the usual form]
— [۲ ا ف از ف دانستن] Knowing [Short for داننده *danandeh* the usual form, and used only in comp] Ex بسیاردان knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning 'place of' or 'holding' Ex قلمدان a pen-box

دانا *(dana)* ص 1 Learned, wise, sagacious Ex شخص دانا || *Syn* دانشمند || 2 Knowing, who knows, who is aware Ex دانای کل حال knowing everything, aware of all circumstances, said of God
— 1 A learned or wise person
A sage [ج = دانایان *(danayan)*]
The wise man of دانای طوس

As far as I know, from what I know آنچه من میدانم
I wonder how he fled نمیدانم چطور فرار کرد
[*Note* For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language, by the past progressive Thus: He knew where I was is translated او میدانست من کجا هستم || The past tense دانست، دانستم etc is somewhat bookish, and furthermore, it is reserved for the third sense *See the respective example above*]
دانسته (danesteh) ق Knowingly intentionally دانسته و آگاهانه کاری را کردم [O S] Known [P P of دانستن]
دانش (danesh) Knowledge, learning, lore Wisdom *See* دانائی
Superficial دانش سطحی (یا خام) knowledge, smattering
دانش آموز (— ameoz) ص Instructive Learning wisdom or science
دانش افزا (— afza) ص Instructive teaching wisdom or science
دانش پژوه (— pazhooh) ص Seeking knowledge *See* دانش پژوهی
دانشکده (— kadeh) Place of wisdom center of learning
دانشمند (— mand) ص 1 Erudite learned scholarly wise scientific 2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer
دانادل (— del) ص Wise (hearted)
دانایان *See under* دانا
دانایانه (danayaneh) ق R In a wise manner Knowingly
دانایی (— yee) Learning, knowledge, wisdom *See* دانش & دانائی
دانج (danej) P 4 A grain [From P دانه as in شاهدانج]
دانست (da-nest) R Knowledge [Orig, the p tense of دانستن]
دانستگی (— nestegee) Knowingness, knowledge *Compare* دانش
دانستگی Knowingly
دانستن (danestan) ف م [Imper root = دان] 1 To know Ex (a) من میدانم که او فقیر است I know that he is poor (b) او چیزی نمیدانست He did not know anything
2 To consider regard deem Ex (a) من او را لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود میدانست که He deemed (or considered) it his duty to
3 To come to know to understand Ex دانست که گول خورده است He understood (or found out) that he had been deceived 4 *Poet* To distinguish, to tell *Syn* تمیز دادن || 5 *Poet* To be able
To know ف ل, to possess knowledge Ex آنکه میداند ... بداند

someone, i e appealing for justice or mercy

دامنه (damaneh) 1 A slope side Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 *Fig* Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیئت وسیع است The science of astronomy is very extensive

دامنی (damanee) 1 Skirting (cloth suitable for skirts) 2 *R* A mantle or veil

دان (۱) (dan dun) 1 = دانه A grain, seed, etc A bait

دان‌دان کردن ف م 1 To pebble or grain (leather) 2 = دانه دانه کردن

دان (۲) [۱ امر از ف دانستن] Know thou [Imper root of دانستن *danestan*, short for بدان *bedan* the usual form]

— [۲ ا ه از ف دانستن] Knowing [Short for داننده *dananden* the usual form, and used only in comp] Ex بسیاردان knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning place of' or 'holding' Ex قلمدان a pen box

دانا (dana) ص 1 Learned, wise, sagacious Ex اشخاص دانا || *Syn* ... 2 Knowing, who knows, who is aware Ex دانای کل حال knowing everything, aware of all circumstances, said of God

— 1 A learned or wise person A sage [ج = دانایان (danayan)]

دانای طوس The wise man of

To walk arrogantly, to strut To tuck up the skirt To retire (from doing a thing) دامن کشیدن

دامن بر چیدن (= جمع کردن) } To gather up the skirt, to draw in the skirt
دامن در کشیدن }

دامن بر زمین کشیدن To trail the skirt

دامن فراخ *Met* Liberality

دامن کوه = دامنهٔ کوه

دامن شب *R* The latter part (*or* second half) of the night

دامن زیر A petticoat, an under-skirt

پاکدامن }
خشک دامن } See in the vocab
تر دامن }

دامن آلوده (—aloodeh) = تردامن

دامن‌دار (— dar) ص Broad or great width Ex پارچهٔ دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان (— feshan) ص Forsaking

دامن کشان (— keshan) ق Walking proudly Ex «ایکه بر ما بگذری دامن کشان» O thou who goest past us, walking proudly! See دامن کشیدن

دامن‌گیر (- geer) ص 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) مرض دامنگیر A chronic disease (b) عادت دامنگیر || *Syn* مزمن || 2 Soliciting (*or* appealing) for justice [*O S*] Seizing the skirt (of a defender or patron)

دامنگیری (— geeree) 1 Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of

دام کشی (dam keshee) Laying snares. See روبر

دام کنده — kandeh Having escaped from the net, fled.

دامگاه gah A place where nets are spread, a place where birds, etc. are caught. Met. The world.

دامن (daman) 1. A skirt. 2. lap. F (daman) ... 3. A hillfoot. Ex. ...

[illegible]

دام ...

To lay snares دام تزویر نهادن

دام عنکبوت = تار عنکبوت

دام (da'ma) A May endure for ever! Ex. ... May his fortune last for ever! Fem. دامت damat Ex. ... May his dignity or power endure for ever! [Note. Such Arabic phrases as ... or ... are used in Persian only as honorific attributes being placed after the name of a person. Ex. ...

داماد (damad) A bridegroom. A son-in-law.

داماد شدن To marry. To consummate a marriage. [O. S.] To become a bridegroom.

داماد کردن To take a wife for; to have marry, cause to marry. Ex. ...

دامادی (damadee) 1. State of being a bridegroom. 2. Bridegroom's performing ... bridegroom

دامان — (daman) = دامن

دامخ (damekh) A Temperate. F.

دامساز (dam-saz) A net maker. One who lays snares, an impostor.

دامسازی (— sazee) Net making. Fig. Laying snares.

دامع (dame') A = اشك ریز

دامعه (dame ah) A Issuing blood, said of some wounds.

دامغان (damghan) Damghan, a city north-east of Teheran.

water-proof

داقمه See under داقم

دال (۱) (*dal*) An eagle. *Syn* ورم قوش & عقاب

دال (۲) *A* Name of the tenth letter of the Persian alphabet corresponding to *d*

دالّ (۳) (*dall*) *A* ص Indicating denoting, suggestive, showing significative Ex این دالّ بر حماقت اوست This shows his silliness [*Note* The word دالّ is usually read with an *ezafeh*, and followed by بر while in English this prep is OF Thus دالّ بر *dall bar* means expressive or characteristic of]

دالان (*dalan*) A hall, a corridor, a vestibule

دالاندار (*dar*) A man in charge of a caravanserai the custodian of a caravanserai

دالانداری (— *daree*) Custodianship of a caravanserai, also fees on this account

دالبر (*dalbor*) Scallops, scalloped edging a festoon

دام (*dam*) A net, snare, trap decoy *Syn* تله

دام انداختن To ensnare, entrap catch in a trap decoy, allure [Used also figuratively]

دام نهادن } دام گستردن } To spread a net

دام (صید) ماهی A net

داغستان (*daghestan*) *T P* Geog Daghestan See داغ No 2

داغسر (*daghsar*) *R* ص 1 Bald 2 A cock-sparrow

داغی (*daghee*) Hotness

داغینه (۱) (— *neh*) *R* ص Old, worn out *Syn* کهنه & مستعمل

داغینه (۲) = داغ آهن

دافع (*dafe*) *A* اص 1 Repulsive, repellant expulsive, forbidding 2 Checking, counteracting, driving away prophylactic Ex این دوا دافع بسیاری از امراض است This medicine repels (*or* checks) many diseases 3 *R* Protecting defending, pleading or behalf of [Fem & pl دافعه *dafe-ah*] Ex قوهٔ دافعه repelling or repulsive force

— A repulsive or repellent

دافع سم (زهر) An antidote, a counter-poison [*O S*] Counteracting poison *Syn* تریاق

دافع ... Antiscorbutic

دافع عفونت Antiseptic, disinfectant

دافع تشنج Antispasmodic

دافع تب ... Antifebrile febrifuge, antipyretic

دافع خواب Antihypnotic

دافع ورم Antiphlogistic

دافع بلغم (خلط) Expectorant

دافع کرم Helminthic, vermifuge, vermicide

دافع صفرا Chologogic, promoting discharge of bile A cholagogue

دافع رطوبت Impermeable,

being I who pray for you !

داعیه (daieh) A Motive Pretension claim Purpose Exigency R [(dava ee) دعاوی — ج]

داغ ۱ (dagh) P Hot
Ex آب داغ Red hot 2 A scar a man, a brand Cautery Fig ta, Bereavement Remorse
To cauterize داغ کردن
brand stigmatize mark To make hot, to heat, to turn red hot Fig To fill with remorse
To grow or become hot to turn red hot داغ شدن
To cauterize to brand داغ نهادن
To be bereaved of a relative etc داغ دیدن
May God preserve thee for me! داغت را نبینم
Heart one remorse Bereavement داغ دل
To revenge oneself داغ دل خود گرفتن
Med Moxa داغ و ...
Med Issue داغ ...
داغ ۲ P A mountain in geographical names etc
داغ آهن (- ahan) A firing-iron searing-iron marking iron
داغدار (dar) Branded stigmatized vitiated Remorseful Bereaved
داغداغ (daghdagh) Hot and hot
داغدیده (deedeh) Bereaved of a relative etc mournful

in many compound verbs the meaning of which should be looked for under the first or main elements e.g دست داشتن should be looked for under دست]

[Note 2 The داشتم and دارم respectively to the present and past progressive forms, although limited to colloquial language, is almost the only way by which we may render such English expression as "I am speaking" and "I was speaking" دارم حرف میزنم and داشتم حرف میزدم Without these two auxiliaries the two verbs would mean respectively "I speak" and "I used to speak" or "I would speak"

داشته (-teh) P P of داشتن Had Possessed Ex داشته‌ام I have had

داشخار (- khar) Dross of iron

داشخال (— khal) See داشخار

داشن (dashan) A gift A reward

داعی (da-ee) A A motive loosely, a reason or cause Ex داعی ندارد اورا خودم دشمن کنم || 2 One who calls to prayer (or prays), a muezzin (موذن) 3 One who calls others to faith or religion [(doat) دعاة ج]
Invoking praying calling
[Note Sometimes the word داعی is substituted for I for the sake of courtesy or humility, the idea

دارتو (dartoo) Tartar

دارچین chin / دارچینی cheenee Cinnamon

داررزد (— zard) = رزدحوبه

دارشمشاد (- shemshad) A mine

دارشیشعان (— sheesha-an) Bot 1 Furze 2 Spikenard

دارفلفل (—felfel) Long pepper

دارکوب (-koob) A woodpecker

دار گوبه (—gooneh) = ریا وج A god

داروش (moosh) Arsenic Syn مرگ موش

داربدگی (daran degee) Possession Wealthiness riches

دارنده (—den) ص Having, who is possessing holding 2 Rich, wealthy Syn دارا Possessor holder A rich person A bearer [(darundegan) ج = دارندگان

دار نمک (dar namak) = دارکوب

دارو (daroo) 1 A medicine a drug Syn دوا || 2 Gunpowder

داروی بیهوشی An anesthetic

داروی چشم An eye salve

داروخانه (khaneh) A drugstore pharmacy, dispensary Syn دواخانه

داروشناس (shenas) A druggist

داروشناسی (shenasee) Pharmacology, pharmacy

داروغگی (daroogh-egee) Superintendence of police Police Office

داروغه (--gheh) Superintendent of police [in former days], also, a governor

داروگر (daroo-gar) A druggist

داروگیر (darogeer) = گیرودار

دارون (darvan) = نارون (narvan)

دارین (dareyn) A This world and the next world [D of دار]

داس (das) A sickle a scythe, a reaping-hook

داستان (—tan) A story, a romance a fable || History Ex داستان رستم وسهراب The story of Rostam and Sohrab See also ...

داسغاله (—ghaleh) A small sickle A pruning knife

داسی (dasee) ص Falciform, falciform

داش ۱ (dash) A potter's furnace

داش ۲ = تاش ۱

داش ۳ Abbrev of اداش

داشتن (dashtan) ف . [Imper root دار] 1 To have Ex من هیچ پول ندارم I have no money 2 To possess or hold 3 Gram [Used in conjugation of the present and past progressives] To be in the way (or course) of doing a thing Ex (a) دارم کاغذ می نویسم I am writing (b) داشتم راه میرفتم I was walking

... To persuade to lead Ex ... He persuaded me to go

وا داشتن See in the verb ... / بر داشتن / ...

[Note 1 The verb داشتن is used

دارالتدریس (darol tadrees) A school, a class Syn مدرسه

دارالترجمه (- tarjemah) A Trans lation office translation bureau

دارالحرب (darol-harb) A seat of war

دارالحکومه (hokoomah) A Gov seat capital

دارالخلافه (khelafat) A capital epithet of Teheran O S the caliphate

دارالرضاعه (darorreza'ah) A baby farm nursing home

دارالسلطنه (darossaltenah) A O S Royal seat A capital See also under دار No 3

دارالشرع (darosh shar') A spiritual court See محضر

دارالشفاء (shafa) A hospi tal Syn مریضخانه بیمارستان

دارالشوری (shoura) A consul tative assembly The National دار الشورای ملی Consultative Assembly

دارالضرب (darozzarb) = A ضرابخانه

دارالعجزه (darol ajazeh) A An asylum for the afflicted or in valid infirmary

دارالعلم (--elm) A House of seat of learning A college or uni versity See also under دار No 3

دارالعلوم (—oloom) A A uni sity college An academy

دارالعیار (—eyar) A An assay office

دارالفنون (darol-fanoon) A = دارالعلوم A uni versity a polytechnic school

دارالمجانین (—majaneen) A A lunatic asylum, a madhouse, an insane asylum

دارالمرض (—maraz) A R = بیمارستان

دارالمساکین (masakeen) A A poorhouse, an alms house a workhouse for B

دارالمعلمین (—moallemeen) A A normal school

دارالملک (—molk) A = دارالسلطنه

دارالوکاله (vekalah) A A barrister's office

دارایی ۱ (daraee) Possessions, property, belongings Wealth Assets Contents

دارایی ۲ A kind of silk stuff or shawl

داربار (darbaz) R An acrobat a rope-dancer See دار No 1

داربام (bam) R = شاه تیر

داربین (bezin) A lattice work in front of a house a fence An enclosure

داربست (- bast) A trellis A scaffolding, a stage

دار بست مو A vine trellis.

داربو (—boo) Aloes wood

داربوی (boo) Syn عود

دارپریان (parnian) = نقم

دار پلپل (—pelpel) = دارفلفل

دار و دسته House and family

[Note The Persian has many Arabic compounds with دار for their first element combined with the next element through the Arabic article ال Several of these are surnames or epithets of cities but they are obsolescent See below

دار العلم (darol-elm) Seat of learning, Shiraz

دار السلام (darossalam) House of peace Bagdad

دار الامان (darol amaan) House of refuge or safety, Ghom (Kum)

دار العلاوه See in the vocab

دار الارشاد (ershad) Abode of guidance Ardebeel

دار السلطنه (darossaltanah) Royal residence, Tabriz, Ghazvin, Hamadan or Isfahan

دار المرز (darol marz) Resht, also, Mazenderan See مرز in the vocab

دار العباد (ebad) / دار العبادة (- ebadat) House of worship(pers) Yezd

دار المؤمنین (—mo meneen) House of the faithful Kashan

دار النشاط (daronneshat) House of cheerfulness, Oroomiyyeh (now Rezaiyyeh)

دار السرور (darossoroor) House of joy, Tiflis

دار الدوله (daroddowleh) Seat of Government, Kermanshah

دارا(۱) (dara) ص [وجه وصفی از رف داشتن] 1 Possessing possessed (of), having, holding Ex او دارای ثروت زیادی است He has great wealth he is very rich 2 Rich, wealthy *Syn* دولتمند || *Ant* فقیر، ندار || Ex خودش دارا ولی پدرش ندار است

دارا بودن To have, possess To contain To be rich

دارا (۲) (۱) = داریوش Darius

داراب (darab) Darab, the eighth king of the Kian Dynasty A preserver or protector A masculine proper name

دارابی (darabee) A fruit allied to the shaddock [ترنج]

دارات (darat) Magnificence

داراشکنک (dareshkanak) = **دارکوب**

داراشکنه (dareshkaneh) Sublimate *Chem* Mercuric داراشکنه فرنگی chlorid corrosive sublimate

دار الآخرة A (darol-akherat) The next world

دار الادب A (adab) An academy or school

دار الاعانه A (—eanah) A charity institution, an almshouse

دار الاماره (—emarah) = **دار الحکومه**

دار الانشاء A (—ensha) A secretary's office an office the clerks room

دار الایتام A (—aytam) An orphanage, orphan-house, orphan asylum

دار البقاء (—bagha') = دار ق

See under داد No 1 **داد و بیداد**

دادور (dāvar) = **دادگر**

See under (dād o bestad) **دادوستد**

داد No 2 (-setad) **دادوسد**

[P P of دادن] (dādeh) **داده**

Given Paid

Gallows tree (dār) **دار ۱**

A staff a beam

To hang to string up To gibbet

Gallow tree

A flagstaff

Having (**دار ۲**)

possessing holding keeping, etc

er short to ... *Farandeh*, and used only in comp. Ex

a book keeper (b ... possessing money rich

Have thou

Keep thou [Imper root of ... *dashtan* short for ... *bedar* or ... *dashtan'bash* ... forms] Ex

A house seat place (**دار ۳**)

(dār) ... Syn

The world

The transient or perishable world

The place of abode of retribution in this very world

a court of justice See عدل

(dād-gar) **دادگر**

a ... righteous

... God

Administration of (garee) **دادگری**

of justice, righteousness

Just extender of (gostar) **دادگستر**

justice [an attribute of God]

Justice (gostaree) **دادگستری**

extension of justice

An avenger (- geer) **داد گیر**

Imper root (dadan) **دادن**

1 To give E ... I gave him the book] 2 To offer ... Fig To show ... See

Note There are numerous compound verbs in Persian construed with ... such ... under the respective non verbal element ... instance ... should be looked for ...

(dadanee) **دادنی**

1 That should be given or paid ... Worth be given ... R

A deb...

An old servant or tutor R (dadoo) **دادو**

vant or tutor See also ...

king

A brother [familiar term] Syn (dadash) داداش

The Creator of Justice, i e God Name of) a note in music A musician R (dadafereed) دادآفرید (dadafereen) دادآفرین

(dad bakhsh) دادبخش 1 Dispensing justice 2 A distributor of justice a just person

Dispensation (or distribution of justice (bakhshee) دادبخشی

(- beidad) دادبیداد = داد و بیداد

(— khah) دادخواه 1 Pleading or imploring for justice 2 A pleader, a petitioner for justice a complainant a plaintiff See مدعی

Pleading for justice (- khahee) دادخواهی

To plead or implore for justice دادخواهی کردن

A brother (dadar) (1) دادر

دادر (۲) داداد

(dad ras) دادرس One who comes to the help of another, a helper, a defender

Redress of grievances, rendering justice pleading the cause of others, helping (rasee) دادرسی

(One) who redresses the grievances of others Compare دادرس & دادخواه (setan) دادستان

(- setad) دادستد = دادوستد

Seat of judgment, (—gah) دادگاه one's grievances

To plead or implore for justice داد زدن

To do justice or redress the grievances of some one See also below داد دادن

To give or furnish a perfect example of any thing Ex سعدی دادسخن را داده است Saadi is a perfect example of eloquence Saadi has indeed proved to be eloquent

1 Help! Justice! Come to my relief! 2 Oh! Alas! I am sorry! [= ای وای] ای داد

داد (۲) 1 Act of giving 2 A gift [Short for دادن or داده respectively and used only in comp or combination] Ex (a) داد و ستد See below (b) خداداد gift of God Theodore (a masculine proper name)]

Transaction, trade, barter [O S] Giving and taking Ex داد و ستد دادوستد

همیشه با این شخص داد و ستد دارم

To transact, negotiate, trade carry on business Syn معامله کردن داد و ستد کردن

A house maid, a nursery-maid An old nurse [Among Persian Jews] A sister [familiar or vulgar] (dada) دادا

The Just or Righteous the Dispenser of Justice, i e God A righteou (dadar) دادار = داد آورنده

The hind part 2 Following ensuing

A beast of burden A reptile [(davab) دواب = ج] A {(dabbeh) دابه (dabbat) دابة

دابة الارض (dabbatol-arz) A A monstrous beast the appearance of which on the earth forebodes the approach of the Judgment Day See

داتوره (datoorah) Datura, thorn-apple [Written also توره]

داثر (daser) A Neglectful Perishing [*Rarely used*]

داج (daj) A Darkness dark night

داچك (dachak) R = گوشواره

داحس (dahes) A Whitlow

داخل (dakhel) A 1 Interior inward inside Ex داخل مملکت the interior of the country *Ant* خارج || 2 Interior internal Ex || Entering coming in || Mixed, mingled, having a hand in

داخل کردن 1 To let in, bring in, admit enter *vt* Ex I could not take (or bring) him in 2 To introduce 3 To mix or mingle Ex (a) || (b) Do not mix (or mingle) in that quarrel

داخل شدن 1 To enter to come in Ex I entered that school 2 To mix or mingle || 3 To penetrate

از داخل From within, internally

داخله (dakheleh) A [Fem of داخل] 1 Internal Ex امور داخله internal (or home) affairs *Gen* Reentrant or reentering || 2 Interior Ex

Ministry of Interior, Home Office [وزارت امور داخله / وزارت داخله (davakhel) ج]

داخلی (dakheli) A P 1 Internal Ex (a) عوائد داخلی internal revenue (b) for internal use 2 Domestic 3 Esoteric [Fem = داخلیه dakheliyyeh, reserved for fem or pl nouns] *Ant* خارجی

داد (dad) 1 A shout, a cry *Syn* || 2 Imploration (or cry) for justice 3 *By ext* Justice redress of grievances *See* عدالت

دادزدن To shout, to cry

دادکردن 1 To do justice 2 To shout

داد و بیداد Brawl tumult, uproar, bluster wrangle

داد و بیداد کردن To brawl, uproar wrangle rant

داد و ... = ... و بیداد

داد از ... I plead for justice on account of thy injustice

داد ... To take vengeance on behalf of a person, to redress the grievances of someone by taking vengeance from the oppressing party

بداد کسی رسیدن 1 To come to someone's relief To redress some-

د

د *(dal)* The tenth letter of the Persian alphabet, and the eighth of the Arabic, corresponding to *d* in English It is interchangeable with ذ *zal* and ت *teh*
[*Note 1* As a numeral د represents the number 4 in the Arabic numerical alphabet]
[*Note 2* As a verbal ending د is added to the imper root of a verb to represent the third person, singular pronoun For example, رو means 'go', رود *(ravad)* means 'he goes' or 'he may go']

داء *(da')* A Disease, illness
داء الاسد *(- ol-asad)* A Leontiasis *Lit*, the lion's disease
داء الثعلب *(ossa'lab)* A Alopecia, loss of hair *Lit*, the fox's disease
داء الحیه *(— olhayyeh)* A Ichthyosis, fishskin
داء الخمر *(— olkhamr)* A The horrors, delirium tremens
داء الخنازیر *(da olkhanazeer)* A Scrofula, also measles *See* حصبه
داء الذقن *(— ozzaghan)* A Mentagra, sycosis of the chin
داء الرقص *(— orraghs)* Chorea St Vitus' dance
داء الزیبق *(— ozzeybagh)* A Mercurialism *See* زیبق
داء السبات *(ossobat)* A Catalepsy
داء العضله *(-ol-azoleh)* A Myopathy
داء الفرفیر *(olfarfeer)* A Purpura
داء الفیل *(—olfeel)* A Elephantiasis
داء الکلب *(—olkalb)* A Hydrophobia *Syn* هراس از آب ـ گزیدگی سگ هار
داب *(da b)* A Habit, custom Work [*O S*] Exerting oneself, striving steadily [*(ad-oob)* ادؤب = ج]
داب *(dab)* 1 Pomp, magnificence, splendour *Syn* شکوه || 2 Ostentation *Syn* خود نمایی
دابر *(daber)* A.س- 1 Consequence, issue. Origin, root A follower

seems to be 'an army' from خیل 'horsemen']

خیم (kheem) A Disposition, nature Bad disposition

خیمگی (kheymegee) An officer in charge of tents

خیمه (kheymeh) A tent, a tabernacle A pavilion An arbor, an awning R [(khiam) خیام ج]

See چادر

A puppet-show — خیمه شب بازی

To pitch a tent to encamp — خیمه زدن، خیمه کشیدن، خیمه برپا کردن

Met To die — خیمه بیرون زدن (از دنیا)

To strike a tent — خیمه برکندن، خیمه ور چیدن

خیمه‌دوز (kheymeh-dooz) A P A tent-maker

خیمه نشین (—neshin) A P A nomad, one who lives in a tent Syn چادر نشین

خیمه‌گاه (—gah) A P A camp A tent Syn اردو ، اردوگاه

خیا (kheena) ا‌ج = حیا ا‌ج

خیو (kheev) Saliva spittle See راق ، تف

خیومایه (—mayeh) Petrolin

خیوی (kheevee) Salivary

خوط See under —

خول See under —

خیوه (kheeveh) Geog Khivah See خوارزم

Gossamer Atoms seen in a sunray — خیط ، طل

A leathern bottle (or bag) A churn, a skin — (kheek) خیك

Snot — R (kheel) خیل

Horsemen Horses An army A swarm [Pl = خیول khoyool & اخیال akhyal] — A (kheyl) خیل

Moles, spots [Pl of خال ح] — A (kheelan) خیلان

A fellow-soldier See خیل & تاش — A T (kheyl-tash) خیلتاش

1 Very Ex خیلی کوچك very small || Much Ex خیلی ممنون much obliged 2 Many Ex خیلی اشخاص many persons || Much Ex خیلی وقت داریم There is much time left — A P ق-ص (khey'lee) خیلی

خیلی‌ها مردند — ص Many Ex Many died

Very good all right, very well — خیلی خوب

Very much, very many — خیلی زیاد

Very little, very few — خیلی کم

Many people — خیلی از مردم / خیلی اشخاص

I regret much — خیلی متأسفم

[Note 1 The adverb خیلی when combined with a negative should preferably be replaced by چندان Thus «It is not very good» is translated چندان خوب نیست rather than خیلی خوب نیست || See Note under چندان]

[Note 2 The orig sense of خیلی

rated [P P of خیساندن ا ـ م ا ر ف]

1 (kheesaneedan) خیسانیدن ف م (kheesandan) خیساندن

To soak, macerate, sop, ret steep Ex الف آ را در آب می‌خیسانند

[Caus of خیسیدن]

To soak ف ل (kheeseedan) خیسیدن

v i to sop (or be sopped) To be macerated, to be softened by soaking Ex نان خیسیده در آب خیسید || Compare خیس شدن || Slang To fail to perform or carry on from weakness, etc Ex زیر آن کار خیسید He failed to do that, he was too weak to do it, he was not equal to the task [Imper root = خیس khees]

Soaked Macerated, softened [P P of خیسیدن ا ـ م ا ر ف] — ص (kheeseedeh) خیسیده

1 A plough(share) 2 R A yoke 3 The trail or trail spade (of a gun carriage) — (kheesh) خیش

To plough or plow to till Syn شخم زدن — خیش زدن ف م

A coarse, linen cloth — A (kheysh) خیش

The nose The cartilage of the nose [Rare] [(kharasheem) خراشیم = ح] — A (kheyshoom) خیشوم

1 A thread, a string Syn نخ || 2 Sewing [(khoyoot) خیوط = ح] — A (kheyt) خیط

The first gleam of dawn — خیط ابیض

Twilight at sunset — خیط اسود

خیری شراری Yellow gilliflower

خیریت (*kheyriyyat*) A Goodness welfare

خیریه (*kheyriyyeh*) A ص Charitable pious Ex || مؤسسات خیریه [Fem of خیری *kheyree*, a rare adj made from خیر *kheyr*]

خیز (۱) (*kheez*) A spring leap, bound, jump Upheaval, rising, uprising swelling

خیز کردن | خیز گرفتن (۱) ف ل | خیز جستن — To leap jump spring bound

خیز کردن (۲) — خیز زدن ...

خیز (۲) [۱- امر از ف خیزیدن خاستن Rise thou' (Imper root of خاستن *khastan* or خیزیدن *kheezeedan*, short for خیز or برخیز]

— ۲] امر از ف خیزیدن یا خاستن] Rising riser Raising Producing, exciting [Short for خیزنده *kheezandeh*, or خیزاننده *kheezanandeh*, the usual forms and used (1) in comp, as in سحرخیز early riser, or حاصلخیز fertile (2) as a noun See خیز No 1

خیزاب (*kheezab*) A wave a billow Syn موج

خیزان (۱) (*kheezan*) ص Rising [Pres part of خیزیدن or خاستن Ex دیدندش گریزان و خویشتن افتان و خیزان They saw him running away, and continually rising and falling, i e stumbling along

خیزان (۲) See under خیزاندن

خیزاندن (*kheezandan*) | **خیزانیدن** (*kheezaneedan*) ف م To cause to rise, to raise [Imper خیزان = *kheezan*] [Caus of خیزیدن or خاستن]

خیزران (*kheyzoran*) A Bamboo A reed or cane [Pronounced in Persian *kheyzaran*]

چوب خیزران | عصای خیزران — A Malacca cane, a bamboo cane

خیزران هندی Rattan

خیزنده (*kheezandeh*) ص Rising (one) who rises (One) who leaps

خیزیدن (*kheezeedan*) ف ل To rise, to get up To leap, to jump [Imper root = خیز *kheez*, See also خاستن, برخاستن, and خیزاندن]

خیس (۱) (*khees*) ص Drenched, wet all over soaked with water, sodden, sloppy

خیس کردن ف م To wet all over, drench, sluice Compare خیسانیدن

خیس شدن ف ل To become wet all over to be drenched Compare خیسیدن

خیس عرق Drenched (or soaked) with perspiration sweaty

خیس خوردن ف ل To be soaked To be softened by soaking

خیس ۲ امر از ف خیسیدن Soak thou [Rare [Imper root of خیسیدن *kheeseedan*].

خیساندن = *kheesandan* **خیسانیدن**

خیسانده (*kheesandeh*) ص 1 A cold infusion 2 Soaked, sopped mace-

also, foolishly Ex ك چند خیره عمر نگذشت» Life has passed for a time in vain (or foolishly).
In bewilderment or confusion در خیره‌خیر
[*Note* In the above two examples the word خیره has been used as a noun But this usage is very rare]

خیرة *(kheyrat)* A \ A good deed [*(kheyrat)* خیرات = ج]

خیره چشم *(kheereh-cheshm)* ص 1 Impudent, saucy 2 Dim-eyed dazzled

خیره‌چشمی *(—cheshmee)* \ Impudence

خیره خیره *(—kheereh)* ق Staringly

خیره درای *(—daray)* ص Silly stupid

خیره رای *(—ray)* ص Stupid, silly Mad Mean

خیره رو *(—roo)*, **خیره‌روی** *(—rooy)* ص Shameless, impudent

خیره‌رویی *(—rooyee)* \ Impudence, shamelessness

خیره‌سر *(—sar)* ص 1 Obstinate, stubborn *Syn* خودسر || 2 Stupid, silly

خیره‌سری *(—saree)* \ Obstinacy, stubbornness Stupidity, silliness

خیره کش *(—kosh)* ص Cruel, tyrannical

خیری *(kheeree)* \ *Bot* 1 Gilly-flower 2. Wallflower [= شب بو] 3 Mallows [= خباری]

2 Benevolent [*never used for persons*] Ex صانع خیرخواهانه

خیرخواهی *(kheyr-khahee)* A P \ Benevolence, well-wishing

خیرگی *(kheeregee)* \ Effrontery impudence Boldness Malevolence Dazzling Dimness (of the eye) Astonishment

خیر مال *(kheyr_maal)* A P = نیك انجام

خیره *(kheereh)* ص 1 Dazzled Ex چشمس از روشنایی خیره شد || 2 Staring 3 Impudent saucy, insolent Ex گستاخ و خیره رو *Syn* || این بچه خیلی خیره است 4 Perverse, obstinate, head strong 5 Astonished surprised Ex ملك از سخن گفتنش خیره ماند The king was surprised at what he said 6 Terrified 7 Helpless 8 Bold fearless, daring Ex دشمن خیره 9 Foolish silly 10 Vain 11 Malevolent

خیره کردن ف م 1 To dazzle Ex خورشید چشمم را خیره کرد || 2 To make impudent 3 To surprise or astonish, also, to terrify

خیره شدن ف ل To be dazzled To grow impudent or bold To become astonished or terrified To stare To muse

خیره ماندن ف ل To become astonished or terrified

خیره نگریستن | **خیره‌نگاه کردن** To stare, to gaze Ex یك چند من خیره نگه کرد

بخیره In vain, to no purpose,

خیر(۱) A 1(*kheyr*) Welfare ... benefit E ... برای خیر عموم ... 2 Charity good-ness kindness Ex خیرش بکسی نمیرسد He is not charitable to none he is not helpful to any one 3 ... 4 Enjoyment 5 ... superiority 6 *R* Rich ... 7 *R* *Used as an adj in Arabic* Better best [Pl خیور *kheyoor* ... *akhyar*]

1 To ... blessed to خیر دیدن become prosperous [Usually in the imperative form i e خیر ببینی May you be blessed or prosperous said to one who has done one a kindness] 2 To derive a benefit from ... to enjoy Ex ...

Public welfare	خیر عامه
commonwealth	خیر عموم
Good and bad	خیر و شر

See below

To ... an omen خیر و شر کردن ... of counting beads, etc ... to see whether the number of things so ... end in خیر or شر, according to which a decision is taken as to whether an undertaking would be successful or not

خیر مقدم An ... of welcome

Ar prov خیر الامور اوسطها The golden mean is best, a middle course is best, neither extreme is good

Ar prov ... for the best what is is right

خیر(۲) (*kheyr*) adv No Nay [Often ...] Syn ... Ant ...

خیر(۱) (*kheer*) ... خیره

خیر(۲) (*kheer*) ... خیری (*kheeree*)

خیر 1 (*khayyer*) Charitable generous, pious, religious

خیرات A 1(*kheyrat*) Charities good deeds Charitable foundations, pious foundations [Pl of *kheyrat* ...]

To give charities To establish pious foundations خیرات ... کردن

خیراتی 1 *P* (*kheyratee*) Charitable intended for charitable (*or* pious) deed

خیر الانام 1 (*kheyrol anam*) The best of men [An attribute of Mohammed]

خیراندیش 1 *P* (*kheyr-andeesh*) 1 Benevolent 2 A well wisher Syn خیرخواه

خیراندیشی 1 *P* (— ...) Benevolence well wishing

خیرت (*kheyrat*) ... خیره

خیرخواه 1 *P* (*kheyr-khah*) 1 Benevolent 2 A well wisher Public-spirited خیرخواه عموم philanthropic ...

خیرخواهانه 1 *P* (...) 1 Benevolently with good intention Ex ... خیرخواهانه اورا نصیحت کردم

خیانت پیشه (khianat-peesheh) A P == **خیانت کار**

خیانت کار (--kar) A P ص 1 Treacherous perfidious, unfaithful Ex وکیل خیانت کار || 2 A traitor Syn خائن

خیانت کارانه (--karaneh) A P ق-ص 1 Treacherously Syn خائنانه || Ex خیانت کارانه خود را در اینکار داخل کرد He mingled treacherously in this affair 2 Treacherous [*never used for persons*] Syn خیانت آمیز

خیانت کاری (--karee) A P Treachery treacherousness Syn خیانت

خیانت گر (--gar) A P == **خیانت کار**

خیانت گری (--garee) A P == **خیانت کاری**

خیاوان (khiavan) R == **خیابان**

خیبت (kheybat) A Disappointment, failure

خیبر (kheybar) A 1 *Kheybar*, a Jewish fort near Medina conquered by Ali son in law of the Prophet 2 Khaibar (or Khyber) Pass

خیبرستان (--setan) | A P ص Conquering
خیبرگیر (--geer) | Kheybar a title of Ali *See* ...

خیبری (kheybaree) A ص 1 Of or pertaining to Kheybar 2 A native of Kheybar, a Jew of Kheybar

خیتال (kheetal) A joke A trick, also, a lie

a castle builder (one who builds castles in the air) 2 Visionary who builds castles in the air, fanciful

خیال بند (--band) | A P == **خیال باف**
خیال ساز (--saz) |

خیالی (khialee) A P ص 1 Imaginary Syn تصوری || وهمی Ex خط استوا خطی خیالی است The equator is an imaginary line 2 Ideal 3 Chimerical 4 Fanciful visionary Ex آدم خیالی a visionary person 5 Romantic 6 Abstract

خیام (khayyam) A 1 A tent-maker Syn خیمه دوز || 2 *Khayyam*, surname of the Persian celebrated poet and mathematician Omar Khayyam (Omar-ebneh Ebraheem of Nishaboor), renowned for his unique *robaiyyat* (رباعیات), i e quatrains

خیام (khiam) *See under* خیمه

خیانت (khianat) A Treachery, treason, perfidy Syn بدعهدی - بیوفائی - غدر

خیانت کردن | ا ف ل 1 To be treacherous
خیانت ورزیدن | (or guilty of treason), to prove faithless or treacherous Ex هرگز بمن خیانت نکرد He was never treacherous (or faithless) to me 2 To betray v t 3 To be dishonest

خیانت آمیز (--ameez) A P ص Treacherous [*never used for persons*] Ex کارهای خیانت آمیز

خیارك *(khiarak)* A | *Med* A bubo
خیازنه *(khayazaneh)* = **خواهرزن**
خیاشیم *See under* خشوم
خیاط *(khayyat)* A | A tailor
خیاط *(khiat)* A | A needle
[*Rare*] *Syn* سوزن
خیاطت . خیاطه *(khiatat)* A | sewing, needlework
خیاطه *(khayyateh)* A | A tailoress, a dressmaker
خیاط زنانه A dressmaker
خیاطی *(khayyatee)* A P | Tailoring, sewing
خیاطی کردن ف ل To sew, to tailor (follow the business of a tailor)
خیال *(khial)* A | 1 A phantom, spectre, fantasm, apparition Ex وی برابر من ایستاده یا خیالی در نظرم Is it thou standing before me or an apparition in my sight? 2 An illusion or hallucination Ex ... 3 Imagination, fancy Ex این خیال است حقیقت ندارد || *Syn* صور || 4 Thought, reflection *Syn* فکر | 5 Supposition 6 Suspicion 7 *R* Opinion
[ج = خیالات *(khialat)*]
خیال کردن ف ل To think, suppose, imagine, fancy Ex (a) خیال کردم شما پول لازم دارید I thought you wanted some money (b) پیش خود خیال کردم که نباید قضیه از اینطور باشد I reflected (or thought) within myself that this should not be the case (c) دو توپ را خیال کنید که یکی دور دیگری میگردد Imagine two balls one revolving round the other (d) خیال میکنم اصلاً من پول را نداشته‌ام I take it as if (or I suppose) I never had that money
خیال بستن ف ل To form an imagination or idea, to imagine or fancy
خیالات خام *See under* خام
خیال واهی | خیال صرف | A chimera, a vain fancy or imagination, a reverie
خیال افتادن 1 To come to think, to plan or design, to propose to oneself Ex بخیال او افتاد که بمدرسه برود He thought of going to school, he came to think that he should go to school 2 To occur to the mind, to cross the brain Ex بخیالم رسید که در آنجا دعوت دارم It occurred to my mind (or crossed my brain) that I had been invited there
خیالی نیست It does not matter, there is nothing to fear
خیال اورا برداشته است | خیال برش داشته است | He has been carried off by illusion, He is beside himself with imagination, He thinks too much of himself
بخیال اینکه On the supposition that, thinking (or imagining) that, Hoping (or expecting) that
خیال باف *(khialbaf)* P A | 1 A day-dreamer, a visionary (person)

Relationship, kinship (kheeshee) خویشی Ex. او من خویشی دارد He is my relative
To ally oneself by marriage خویشی کردن با
A saddle-cloth (khoygeer) خوی گیر Syn. عرق گیر
Excellent! Bravo! Well-done! (khah khah) خه‌خه Syn. احسنت
(kha'hee) خهی = خه‌خه
(khee) خی = خیك
An avenue, a street. A walk. A parterre (khiyaban) خیابان
Forming avenues or walks (—bandee) خیابان‌بندی
Cucumber (khiyar) خیار (۱)
Gherkin, small variety of cucumber used for pickling } خیار ریزه
خیار ترشی
Option, choice A (۲) خیار Ex. خیار فسخ با طرفین است Both parties have the option to cancel
Pickles (of cucumber or gherkins) (—torshee) خیار ترشی
[Note: If this word were read with an ezafeh, i.e. khiyar-eh-torshee, it would mean 'gherkin or cucumber used for pickling'. See under خیار No. 1]
1. A variety of cucumber 2. Cassia fistula(ris), purging cassia (—chambar) خیارچنبر Syn. فلوس
(—zar) خیارزار = خیارجار
A cucumber-bed
(shambar) خیارشنبر = خیارچنبر

we would rather say من خود than من خویش]
A relative, a kinsman (۲) خویش
[Often خویش و قوم] Ex. او خویش من است He is my relative
خویش (۳) R = خیش
A relative, a kinsman (kheeshavand) خویشاوند
Relationship, proximity of blood (—vandee) خویشاوندی
1. One-self (kheeshtan) خویشتن Ex. خویشتن را نباید ستود One should not praise oneself 2. My-self, thyself, etc. Ex. خویشتن را خوار شمرد He despised himself Syn. خویش No. 1
[Note: The two synonyms خویش and خویشتن are interchangeable and the rules governing one govern the other, except that خویشتن (and not خویش) is used for purposes of composition as خویشتن‌داری]
Compare خود
خویشتن بین (—bin) = خودبین
خویشتن بینی (—beenee) = خودبینی
Who takes good care of himself. Reserved, wary, circumspect. Self-possessed (—dar) خویشتن دار
Reservedness, wariness, circumspection. Self-control. Self-preservation (—daree) خویشتن‌داری
خویشتن ستایی (—setayee) = خودستایی
Self-willed, persistent. Self-interested (kheeshkam) خویشکام

خوی(۱)(*khoy*) Sweat; perspiration Syn عرق

خوی ۲ Khoy, a city in Azerbaijan

خوی زدن ـ ـ | To sweat
خوی (ـ) آوردن | to perspire

خوی (*khoo*) خو

خوی آور (*khoy-avar*) اص Diaphoretic, sudorific, sudatory Syn معرق

خوی‌چین (*—chin*) An under-shirt or under-waistcoat O S Imbibing the sweat (Compare عرقچین)

خوید (*khaveed*) An unripe ear of corn

خویدن (*—veedan*) To eat unripe corn To chew the cud

خویسه (*—eeseh*) A dispute R

خویش(۱)(*kheesh*) اص مس 1 Oneself Ex ... to habituate (or accustom) oneself to a thing 2 Myself, thyself, etc Ex خویش را ... He surrendered himself to the enemy Syn خود (*khod*)

Note The pronouns ... differ from each other in that the latter cannot be used as a noun in the sense of 'self', as the case with ... which ... to say ... myself, thyself etc Besides ... is not so easily used ... as possessive for ... nouns ... instance ...

the nose affected by nosebleed.

خونریز (*khoonreez*) اص 1 Bloodshedding; also, blood thirsty Ex ... 2 Shedding bloody tears weeping bitter tears Ex || چشمان ... Syn خونبار R An executioner

خونریزی (*— reezee*) Bloodshed, murder
خونریزی کردن = خون ریختن

خونسرد (*— sard*) اص Cold-blooded Fig Cool, indifferent

خونسردی (*— sardee*) Coolness composure sang-froid

خون سیاوش See under خون

خونفشان (*— feshan*) اص 1 Shedding bloody tears Syn || خونبار 2 R Blood-shedding

خونکار (*khonkar*) = **خنکار**

خون گرفته (*khoon-gerefteh*) اص Bled having had one's blood taken Fig Condemned to die. R

خونگرم (*-- garm*) اص Warm blooded Fig Sympathetic

خونگرمی (*garmee*) Sympathy O S Hot bloodedness

خونی(۱) (*khoonee*) اص 1 Bloody blood-stained Ex دستهای خونی bloody hands 2 Sanguinary 3 R Pertaining to, or consisting of blood A murderer

خونی (۲) See under خوی

خونین (*—een*) اص Sanguinary bloody Ex || جنگ خونین See also خوی No 1

bloody water *Met* Tears of blood bloody tears, bitter tears

خون آشام *(khoonasham)* ص Bloodthirsty, sanguinary

خون آلود *(khoonalood)*
خون آلوده *(khoonaloodeh)* ص
Blood stained, bloody Ex دستهای خون آلود || Blood-shot

خون اندود *(khoonandood)* = **خون آلود**

خونبار *(khoon bar)* ص Shedding blood, weeping bitter tears Ex چشمان خونبار

خون بند *(—band)* ص-۱ 1 Styptic hemostatic Ex داروی خون‌بند ۲ || styptic

خون بها-خونبها *(—baha)* ۱ Blood-money, ransom, fine for blood-shed or murder

خون تاوان *(—tavan)* ۱ Blood-money

خونخوار *(khar)*
خونخواره *(kharch)* ص Blood-thirsty, sanguinary, cruel, atrocious

خونخوارگی *(kharegee)*
خونخواری *(—kharee)* ۱ Blood-thirstiness ferocity atrocity

خونخواه *(khah)* ص-۱ An avenger (of bloodshed) 2 Seeking revenge, claiming fine for a bloodshed

خونخواهی *(—khahee)* ۱ Vengeance for bloodshed, revengefulness

خون دماغ *(—damagh)* ۱-ص Nose-bleed, epistaxis 2 Bleeding in

You may lawfully ... حلال shed my blood, you will not be responsible for my blood

مگر خون فلان از خون من رنگینتر است؟ Is such a one dearer than I (or superior to me)? [It means that we should both equally suffer]

Impure or congested blood خون فاسد

[O S] His خون او ... blood is impure *Fig* He has been degenerated

Dragon's blood خون سیاوش / خون ... *Syn* ... الاخوین

Clotted or coagulated blood, gore خون بسته

Hemorrhoidal blood bleeding piles خون ...

The menses, the flux of the menses خون حیض

Blood that may be lawfully shed خون ... / خون حلال

Ecchymosis خون مرده ... زیر جلد

Hemogenesis تولید خون

Hemalmesis استفراغ خون

Hemostasia ... خون / ... خون

خون ... خونرا ... (ان) *Met* Wine

Prov Two wrongs do not make a right خون را بخون نشویند *Lit*, one does not wash away blood with blood (but with water)

خوناب *(khoonab)*
خونابه *(khoonabeh)* ۱ Thin, transparent blood,

Bot Galangal [illegible]

حوله (*khovleh*) — ترکش — تیرکش

خون (*khoon*) Blood

By ext Murder

خون [illegible] To commit a murder [illegible] blood

خون [illegible] To [illegible] to commit a murder

[illegible] To [illegible] to bleed

خون [illegible] To [illegible] to worry oneself. To suffer greatly [illegible] blood

خون [illegible] خوردن To be [illegible] afflicted. To suffer greatly in [illegible] to worry oneself

خون [illegible] To weep bitter tears [O S] To [illegible] tears of blood

خون [illegible] Deep affliction

خون [illegible] To [illegible] to suffer greatly

[illegible] To bleed

[illegible] To let blood

خون [illegible] To pay [illegible] to atone for bloodshed

[illegible]

[illegible] 1 He was [illegible] 2 His [illegible] was [illegible] (on account of [illegible] etc)

[illegible] His blood will be on your head you will be responsible for his death

حوك ماده A sow

حوك [illegible] A barrow

حوك [illegible] A [illegible] pig

a poker

طويلهٔ حوك A [illegible]

گوشت حوك Pork

چربی حوك Lard

خوکاره (*khookareh*) = حوگر

خوك‌بان (*khook-ban*) A swine herd

خوك بچه (— *bachcheh*) بچه حوك A young pig

خوك‌چران (— *cheran*) A swine herd

خوکردگی (*khoo kardegee*) Habit, [illegible] accustomed familiarity

خو کرده (— *kardeh*) Accus- [illegible] گرفته (— *gerefteh*) tomed

خوگ (*khoog*) = حوك

خوگر (*khoogar*) Same accustomed familiarized acclimated

خوگرفتگی (— *gereftegee*) [illegible] familiarity Being accustomed

خوگرفته (— *gerefteh*) Accustomed tame *Syn* [illegible]

خوگیر (۱) (— *geer*) = حوگر

خوگیر (۲) A horse cloth a pad

حول (*khool*) A kite

Prov حولی بدام به [illegible] A bird in the hand is worth two in the bush *Lit* a kite in my hand is better than a crane in the air *S* *prov* [illegible]

خولان (*khoolan*) *Bot* Buckthorn

خولنجان (— *lenjan*) *E A*

Colloq Willingly خوشی خود
Ex کتاب را خوشی خود بر گردان والا از تو میستانم Return the book willingly, or I will use force in taking it from you

خوشدن (khoo-sheedan) = **خشکیدن**

خوشیده (- sheedeh) = **خشکیده**

خوض (howz) 1 Wading Fording (a river) *Fig* Deep consideration 2 Plunging (in an affair)

خوض کردن To plunge or engage (in an affair), to consider a matter [O S] To wade (through), to ford or cross a river etc

خوف (khowf) 1 Fear fearing Terror *Syn* ترس

خوف داشتن To fear to be afraid Ex از او خوف دارم I am afraid of him, I dread him

خوف از آب *Med* Hydrophobia *Syn* هاری گزیدگی سگ هار

خوف از روشنائی *Med* Photophobia

خوفناک (-nak) P adj 1 Dreadful terrible frightful, also dangerous Ex اینجا جای خوفناکی است This is a dreadful place *Syn* مهلک || 2 Afraid, fearful *Syn* ترسان

خوك (khook) A pig, a hog

خوك دریائی A porpoise 2 A sea hog, a boarfish 3 A seal

خوك خرطوم دار A tapir

خوك (وحشی) A boar

to be very glad of it he expressed great joy for it

خوشه (khoosheh) ... (or) ... || ... A cluster a bunch ...

خوشه انگور a cluster of grapes ...

See ... خوشه ... 4 *Bot* ... A raceme, ... *See* ...

خوشه ... To ...

خوشه ... *Ast* ... constellation ...

خوشه ...

خوشه‌چین (... chin) ... ...

... A gleaner *Fig* A plagiary also a compiler 2 Gleaning ... gatherers ... etc

خوشه‌چینی (...) Gleaning ... *Fig* ... Plagiarism ... compilation ...

خوشه چینی کردن To glean ... *Fig* To gather bit by bit material from different sources as a plagiary or as a compiler

خوش‌هوا (...) Well ... Having ... weather Having a good climate

خوش‌هیکل (... -heykal) P adj Of a good stature stately well-set *See* ...

خوشی (khoshee) Happiness cheerfulness, delight Gladness Pleasure joy mirth rejoicing Good nature *Syn* خوشدلی ... مسرت ...

خوشی کردن To rejoice, to make merry, to express joy

|| آن‌دن‌خیلی خوش‌لهجه بود accent Ex
[O S Of a good dialect

خوش‌مزگی (khosh-mazegee) Good flavor *Fig* 1 Being interesting 2 Waggishness facetiousness

خوش‌مزه (- mazeh) ص 1 Delicious, agreeable to the taste, well-flavored palatable Ex این غذا خیلی خوش مزه است || 2 Interesting Ex حکایت خوش مزه

خوش‌معاشرت (- moasherat) ص P A Sociable pleasing to associate with

خوش‌معامله (— moameleh) ص P A Fair in one's dealing, dealing fairly *Compare* خوش ...

خوش‌مشرب (— mashrab) ص P A Sociable good-natured pleasant of a good disposition

خوش منش (—manesh) ص Good natured Not fastidious

خوش منظر (— manzar) ص P A Comely, good looking goodly of a good aspect sightly

خوش نشین (— neshin) ص A new settler, a new comer, a colonizer A ..., ...

خوش نغمه (— naghmeh) ص P A Melodious

خوش نقش (— naghsh) ص P A Lucky [usually in gambling]

خوش نقشی (- naghshee) P A Good luck

خوش نما (— nama) ص Good looking Of a good aspect, sightly *Fig* Decent *See* ...

خوش نمک (khosh-namak) ص Well-salted, savory

خوش نوا (— nava) ص Melodious, sweet-singing

خوش‌نواز (— navaz) ص 1 Playing sweetly or skilfully Ex مطرب خوش نواز || 2 R A musician

خوشنود (— nood) ص 1 Glad *Syn* خوشوقت ... || 2 Satisfied content Ex معلم از او خوشنود بود The teacher was satisfied with him *Syn* راضی

خوشنودی (— noodee) Satisfaction, contentment Gladness mirth [*Note* The last two words are also spelled خشنود and خشنودی

خوش‌نویس (— nevees) ص 1 Writing elegantly Ex منشی خوش نویس a clerk with a good hand writing 2 A calligrapher or calligraphist

خوش نویسی (— neveesee) Calligraphy

خوش‌نهاد (— nehad) ص Well disposed good-natured

خوش نیت (— niyyat) ص P A Having a good intention well intentioned benevolent

خوشوقت (— vaght) ص P A 1 Pleased, glad Ex از دیدن او خوشوقت خواهم شد I shall be glad to see him || 2 Happy *Syn* خوشبخت

خوشوقتی (— vaghtee) P A Gladness Happiness Ex ...ی از این ... اظهار خوشوقتی میکرد He seemed

خوش‌عهد *(khosh-ahd)* = P A خوش قول

خوش‌فطرت *(—fetrat)* ص P A Of a good natural disposition, kind hearted Syn خوش جنس

خوش فطرتی *(—fetratee)* ا P A Being naturally well-disposed kind heartedness

خوش‌قد *(—ghad)* ص Of a comely stature

خوش‌قدم *(—ghadam)* ص P A 1 Bringing good luck 2 Easy-paced

خوش‌قلب *(—ghalb)* ص P A Kind hearted genial having a good feeling

خوش‌قلم *(—ghalam)* ص P A 1 Having an elegant writing Ex این مشاق خیلی خوش قلم است 2 Having a good style 3 Written elegantly 4 Easy to be written upon

خوش‌قواره *(—ghavareh)* ص Well shaped, nicely cut out, of a comely figure or stature

خوش‌قول *(—ghowl)* ص P A True to one's promise Also, punctual

خوش‌قولی *(—ghowlee)* ا P A Faithfulness to one's promise, keeping one's word, also punctuality

خوش‌قیافه *(—ghiafeh)* ص P A Having a good expression of the face, of a good aspect personable, of a good physiognomy

خوش کردار *(—kerdar)* ص Of good behaviour

خوش کلام *(khosh-kalam)* = P A خوش صحبت

خوش گام *(—gam)* ص Well-paced

خوش گاه *(—gah)* ا The vulva

خوش گذران *(—gozaran)* ص-ا 1 Pleasure-loving luxurious, boon 2 A pleasure seeker

خوش گذرانی *(—gozaranee)* ا Living in pleasure, luxurious life خوش گذرانی کردن ف ل To live luxuriously, to live in pleasure, to feast

خوش گفتار *(—goftar)* = خوش سخن

خوشگل *(—gol)* ص 1 Beautiful handsome, fair E زن خوشگل a beautiful woman 2 Pretty Syn زیبا & قشنگ

خوشگلی *(—gelee)* ا Beauty

خوشگوار *(—govar)* ص Wholesome Easy of digestion, digestible, light Agreeable to the taste

خوش‌لباس *(—lebas)* ص P A Nicely dressed, spruce trim

خوش‌لحن *(—lahn)* ص P A Melodious, sweet-singing

خوش لفظ *(—lafz)* ص P A Using good language or gallant speech

خوش لگام *(—legam)* ص Obedient to the bridle Fig Gentle, also, tractable

خوش‌لهجه *(—lahjeh)* ص Well-accented Ex ... خوش لهجه است Speaking with a good tone or

خوشدلی (khosh-delee) Gaiety, merriness, cheerfulness, Happiness

خوش‌ذات P A (— zat) = خوش‌جنس

خوش‌ذائقه P A (— zaegheh) خوش مزه

خوش‌رفتار (— raftar) اص Behaving well, having a good conduct. Walking elegantly

خوش‌رفتاری (— raftaree) Good behaviour, good conduct

خوش‌رنگ (— rang) اص Of a pretty color

خوشرو (— roo) اص Of a beautiful face, smiling. Fair, beautiful

خوشرویی (— rooyee) Cheerfulness. Beauty

خوش‌ریخت (— reekht) اص Of a good shape

خوش زبان (— zaban) اص Using good words, well-spoken, speaking fluently

خوش‌سابقه P A (— sabegheh) اص Having a good record

خوش‌ساخت (— sakht) اص Well-made, well-built

خوش سخن (— sokhan) اص Of attractive speech. Eloquent

خوش سلوک P A (— solook) = خوش رفتار

خوش‌سلوکی P A (— solookee) خوش رفتاری

خوش‌سلیقه P A (— saleegheh) اص Exhibiting good taste, exquisite; tasteful

خوش‌سرشت (khosh-seresht) اص P A
خوش‌سیر (— seer)
Having a good character, of good qualities

خوش‌صدا (— seda) اص Having a sweet voice. Euphonic

خوش‌صحبت P A (— sohbat) اص Talking agreeably or cleverly; of attractive speech. A pleasant companion; one with agreeable conversation

خوش‌صورت P A (— soorat) اص Fair, handsome

خوش طالع P A (— tale') اص Fortunate, lucky

خوش‌طبع P A (— tab') اص Good-natured, well-disposed; jocular

خوش‌طبعی P A (— tab'ee) Good nature, good humour; jocularity. Compare ...

خوش‌طعم P A (— ta'm) خوش مزه

خوش طینت P A (— teenat) اص Of a good nature. Good-natured

خوش‌ظاهر P A (— zaher) اص Outwardly good-looking. Outwardly good and inwardly bad ...

خوش‌علف P A (— alaf) اص Eating indiscriminately ... bad ... Thus ...

حوش آمیز P A ص(khosh taghreer) Eloquent

حوش جنس (—jens) ص P A Noble, good natured, kind-hearted Thoroughbred [O Ss] Or a good stuff of good quality See — حس

حوش جنسی (—jensee) P A Nobility, good nature disposition to do good kind heartedness

حوشحال (—hal) ص P A 1 Happy 2 Glad merry joyful Ex حوشحالم که این را شنیدم I am glad to hear that Syn شاد . خوش دل

حوشحال شدن To become (or feel) glad To rejoice [= خوشی کردن]

حوشحال کردن To make happy (or glad) To cause to rejoice

حوش حالت (— halat) ص P A Good natured, well-disposed

حوشحالی (—halee) P A Happiness Gladness Joy, rejoicing mirth Syn حوشوقتی - شادمانی - شعف

حوشحالی کردن To rejoice to make merry

حوش حبر Glad tidings Syn مژده

حوش حساب (—hesab) ص P A Prompt to pay one's due Prompt to render accounts

حوش حسابی (—hesabee) P A Prompt payment (or settlement) of one's dues

حوش حبر (— khabar) ص P A Bringing good news

خوش حرام (—kheram) ص Walking elegantly of a graceful gait

خوش خط (khoshkhat) ص P A 1. Writing elegantly (or legibly) Handsome 2 A calligraphist

خوش خط وخال (— okhal) ص P A With beautiful stripes and speckles

خوش حلق (—kholgh) ص P A Good humored, affable Compare حوش احلاق

حوش خلقی (kholghee) P A Good humor, good temper, affability

حوشحو . حوشحوی (—khoo y) ص Good-natured well disposed Having good habits

حوشخوان (khan) = خوش آواز

حوشخوانی (khanee) Sweet singing, singing sweetly

حوش خوراک (khorak) ص 1 Living or eating well Delicious, as food 2 A gastronomer or gastronomist

حوش خوراکی (—khorakee) Gastronomy living and eating well

خوشخویی (—khooyee) Good nature good temper (or disposition) See حوشحو

حوش دامن (—daman) A mother-in-law

خوش دماغ (damagh) ص Cheerful, mirthful In good humor

حوشدل (—del) ص Merry, gay blithe Happy Compare حوشوقت حوشحال

خوش آمد۔حوشامد (-amad) Welcome (in current Persian)
حوشامدگفتن To welcome

خوشامدگو (-amadgoo) A flatterer A welcomer

خوشایدن (khooshayeedan) = **خشکایدن**

حوش آوار (khosh-avaz) 1 Having a sweet voice Melodious 2 A sweet singer, a good singer

حوش آهنگ (-ahang) Harmonious Having a good resonance Compare also حوش آواز

خوش آیند (-ayand) 1 Pleasing seeming good nice, decent Ex این کار در انظار مردم حوش آیند نیست This act does not look nice (or decent) in the sight of the public 2 Flattery (Common) Ex برای حوش آمد او این کار را کردم I did that to flatter (or please) him

حوش احوال (-ahval) P 4 Good humored

حوش احتر (-akhtar) Fortunate lucky O S Good star

حوش اخلاق (-akhlagh) P 1 Having good morals upright moral See also

حوش اخلاقی (-akhlaghee) P 1 Good morals See also

خوش ادا (-ada) Showing good manners Performing well

خوش اطوار (-atvar) P 1 Having pleasant manners

خوش اقبال (-eghbal) P 4 Lucky fortunate Syn

حوش اقبالی (-eghbalee) P 1 Good luck, good fortune

حوش الحان (-alhan) P 1 Sweet-toned Syn

حوش اندام (-andam) Well-set shapely of an elegant stature

خوش باطن (-baten) P 1 Inwardly good

حوشباش ۔ حوش باش (-bash) A compliment A congratulation
Note This word should not be confounded with the compound imperative حوش باش quoted under حوش

حوش بحت (-bakht) Lucky fortunate Prosperous

حوش بحتی (-bakhtee) Good luck good fortune Happiness prosperity

حوش بده (-bedeh) = حوش معامله

حوش بنیه (-bonyeh) P 1 Strong

حوشبو (-boo) Sweet-smelling

حوش بیان (-bayan) 1 Eloquent 2 Having a good voice

حوش پی (-pay) Ominous

حوش ترکیب (-tarkeeb) P 1 Shapely good-looking

خوش گذشتن To pass in a pleasant manner, as time Ex. خیلی‌ها خوش گذشت We had a very good time

خوش باشید Be merry, have a good time [Said as farewell to a merry or rejoicing company]

چه خوش است How pleasant (or good) it is!

چه خوش گفت Well said [such and such a person]

خواب خوش See under خواب

بوی خوش A sweet odor

وقت خوش A good time

خوش (khoosh) A seton

خوشا (kho'sha) 1 Happy (is) blessed (is) [Usually followed by « or بحال] Ex (a) خوشا بحال کسیکه بخدا توکل کند Happy is he who trusts in God (b) « خوشا بحال پاکدلان » Blessed are the pure in heart

2 How pleasant (is)! Ex « خوشا شیراز و وضع بی‌مثالش » How pleasant is Shiraz and its unparalleled situation!

خوش آب (khosh-ab) **خوشاب** (khoshab) (۱) 1 Of a good lustre, lustrous Ex در خوشاب a lustrous pearl || 2 Of a good temper or water

خوشاب (۲) A compote

See & compare ...

خوش آب و هوا (khosh abohava) Of a healthy climate, salubrious Ant بد آب و هوا

خوش بودن To be merry or gay Ex « خوش باش و دمی بگو که امروز خوش است »

خوش آمدن (۱) To be welcome Ex خوش آمدید You are welcome

خوش آمدن (۲) To please [O S] To seem good [to] Ex این حرکت او مرا خوش نیامد or این حرکت خوشم نیامد This act did not please me (b) خوشم میآید با او صحبت کنم I like to speak with him it pleases me to converse with him

از او خوشم نمی‌آید I hate him, I do not like him

خدا را خوش نمی‌آید این رفتار Such treatment will not please God

خوشت می‌آید زیاد حرف بزنی؟ Why do you like to talk too much?

هر چه بخاطرت خوش میآید بکن Do as you please

خوش داشتن 1 To hold or make merry Ex دنیا را خوش دار || 2 To please Ex خوش دارم که این کار را بکنم I please to do it

خوش ... 1 To make merry Ex ... کسی که خوش است دیگر ... || 2 To satisfy oneself to consider oneself happy (with) Ex امروز خوش کرده اند بگردش

... خود را خوش ... (چری) To flatter oneself

خوش گذرانیدن To live merrily or happily To live in luxury See خوش گذرانی

Khoozestan, (khoozestan)خورستان south-western province of Persia [ancient Susiana] Also called ... Persian Arabia ... عربستان ایران

An island ... (khost)خوست

1 Well, (khosh)خوش healthy Syn ... 2 Cheerful happy Ex ... 3 Good Syn ... Ex ... good humor Syn ... 4 Merry gay Syn شوخ ‖ 5 Sweet Ex صوت خوش ‖ 6 Pleasant, charming, delightful Ex ... Pleasant is the drizzling rain to the ... 7 Gentle mild 8 Lovely amiable 9 Fair, beautiful 10 Pleased, content satisfied Ex ... He is satisfied with 5 rials per day

1 Well Ex خوش آمدید You are welcome 2 Sweetly pleasantly Ex ... خوش میخواند ‖ 3 Merrily, happily cheerfully Ex ... Live merrily ... not where thou art apt to ... 4 Gently

[Note For the purposes of composition, the adj خوش usually replace خوب in the sense of good ... in this way the English adverb well in such compounds as 'well-disposed' خوش حالت ‖ See Note 4 under خوب

riser An angel One who rides in the heat of the day

خورشیدی(khorsheedee) solar Resembling the sun

گل خورشیدی A variety of hybrid rose

خورکا(khorcka) A hedgehog

خورمك(khwarmak) An imule of steels

خورند(khorand) Fit, suitable, worthy Ex این جنس خورند دکان ما نیست This merchandise is not suitable for our shop

خورنده(-randeh) Eater ... one who eats eating

خورنق(khovarnagh) Khovarnagh A Pal... built by Noman ... King Bahram at Coofah [Arabicized form of the Persian خورنگاه from ... khordangah i.e. place of eating] By ext A magnificent building

خورنگاه (-rangah) See the ...
خورنگه (-rangah) previous article

خوره (۱) (khoreh) 1 Mea... eating ... change Also ... ... or tubercular leprosy See ... داء الفیل ‖ 2 Any corrosive substance or animal such as rust or moth

خوره (۲) Divine illumination

خوز (kheez) 1 Sugar cane Syn نیشکر ‖ 2 Khooz name of the inhabitants of Khoozestan

خوز (khowz) A Enmity

not fit to eat at this time || Easy to be (mis)appropriated or pocketed Ex حیول [illegible] وردنی است It is not easy to appropriate my money 2 An edible or eatable, a comestible, victuals *Syn* خوراکی

خورده(۱) (khordeh) ص Eaten Gnawed Devoured Corroded [P P of خوردن]

خورده (۲) الح = **خرده** الح

خرده برده (—bordeh) Anything robbed or usurped Ex من از او خرده برده ای ندارم I have never robbed (*or* injured) him, therefore I have no apprehensions of him

خورده پز (—paz) = R آشپز

خورسند (khorsand) الح = **خرسند** الح

خورش (khoresh) 1 Stew, hash sauce *Spec*, such stew or sauce as is usually served with boiled rice [چلو] 2 Food 3 Eating [*Note* The word خورش is vulgar ly pronounced *khoresht* (خورشت)]

خورش خانه (—khaneh) = آشپز خانه

خورشگر (—gar) = R آشپز

خورشید (khorsheed) The sun *See* آفتاب & خور

خورشید پرست (- parast) = آفتاب پرست

خورشید چهره (—chehreh) } ص
خورشید رو (—roo) }
Sun faced, i e beautiful, fair

خورشید سوار (—savar) An early

دیگر بکار نمیخورد This pen is no longer of any use (b) کاغذ شما بدرد من نمیخورد Your paper does not serve my purpose, your paper does not suit me

پرخوردن To eat too much

ما خوردن [illegible] We eat to live

روزهٔ خود را خوردن To break one's fast

بر خوردن *See in the vocab*

بهم خوردن To collide or dash with each other To break up, to be dissolved

بهم خوردن To break up to be dissolved To collide

بشاع (کسی) خوردن } To injure the feel
بطبع (کسی) خوردن } ings (of a proud person) Ex حرفهای من بدماغش خورد My words hurt his feelings ! The second expression is slang]

افسوس خوردن *See under* افسوس

چوب خوردن *See under* چوب

کتک خوردن To be beaten (esp with a stick or cudgel)

دست خوردن To be touched Ex این جنس هنوز دست نخورده است These goods are intact [دست نخورده], i e not touched yet

خورد و برد Embezzlement, plunder

خوردنی (khordanee) ص 1 Eatable, fit to eat, edible, esculent Ex انگور حالا خوردنی نیست Grapes are

خورد دادن To run in

خورد (۲) *(khord)* = حرد

خورداد *(khordad)* = حرداد

خوردگی *(- degee)* Corrosion, erosion. State of having been eaten or gnawed. An eating.

خوردن (۱) *(khordan)* اف. [*Imper. root* = خور] 1 To eat. Ex چه میخورید What are you eating? What do you eat? 2 To drink [= آشامیدن]. Ex من قدری از غذا آب ... 3 To gnaw. Ex قالی را موریانه خورده است The carpet has been gnawed by termite. 4 To devour. Ex ... Syn دریدن ... 5 To corrode, to erode or wear away. Ex این ... ۱ ... 6 To receive. Ex سیلی خوردن to receive a slap, to be boxed on the ear. 7 To suffer [taking for its object غصه or synonymous words]. Ex غصه خوردن See below. 8 Gam. To be ... as ... in back-gammon.

... appropriate, pocket, ... pay or give back, as another's money or property. Ex پول مرا خورد He appropriated (or pocketed) my money; he cheated me out of my money.

خوردن (۲) اف. ن. To hit, strike, dash, collide. Ex (a) چوگان بتوپ نخورد The bat did not hit the ball. (b) کشتی بصخره خورد The ship struck on (or upon) a rock. (c) آن دو قطار بهم خوردند The two trains collided with each other. Syn تصادم کردن.

2 To touch. Ex دستش بگلها خورد His hand touched the flowers.

3 To fit. Ex این کلاه ... نمیخورد This tyre does not fit on my wheel.

4 To match. Ex این ... برخ من نمیخورد This ribbon does not match with her dress.

[*Note*: It should be noted that some of the English verbs given here are transitive, as *touch* and *hit*, while their meaning, i.e. خوردن has been used as an intransitive verb, as is shown by the prep. به.]

غذا خوردن To eat (food). Ex این بیمار نمی تواند غذا بخورد This patient cannot eat.

غصه خوردن / غم خوردن / ارخوردن اف. ن. To grieve, to feel grief, to be sorrowful.

زمین خوردن / ... To fall down [O. S.] To hit the ground. Fig. (1) To be ruined. (2) To lose dignity, etc., to fall. (3) To fail, to be suppressed.

قسم خوردن اف. ن. To swear, to take an oath.

گول خوردن اف. ن. To be deceived.

بکار خوردن / بدرد خوردن To be of any use, to be useful, to serve one's purpose. Ex این قلم

or stream for irrigation Drinking water Water oozing through an embankment or dam

خوراك (khorak) 1 Food, fare, victuals Ex ... يك خوراكي براى خود ... || Syn ... || 2 Meal 3 A dish Ex ... They served three dishes 4 Course (portion of a meal served at one time) 5 A dose Ex يك خوراك دوا || 6 Appetite Ex ... خوراك ندارد

... خوراك دادن ... 1 To feed, to board 2 To serve a meal to dish up

خوراكى (—rakee) 1 A victual victuals, food Syn خوراك || 2 [ع م] Edible eatable Ex ... || Syn خوردنى ... خوراكي نيست

خوران See under خوراندن

خوراندن (khorandan) / خورانيدن (khoranee dan) ف To feed To give to eat, to cause to eat [Imper ... Ex او مرا ميخوراند He feeds me, he nourishes me [Caus of خوردن] To cram, to fill to satiety with food

خور پرست (khor parast) = آفتاب پرست

خورجين (-jin) / خورچين (-chin) = خرجين

خورد (khord) 1 Eating See خور No 3 [Orig the past tense of خوردن He she, it ate 2 Absorption

خودكشى (khodkoshee) Suicide self-murder committing suicide Syn ...

خودكشى كردن ... To commit suicide

خودمان (kho-deman) ... Ourselves, ourself we ourselves our See also under خود khod

خودمانى (— demanee) ... Familiar, pet Private Related near

خودنما (nama) ... Ostentatious, showy, airy Syn ...

خودنمايى (namayee) Ostentation Gaudiness ...

خودنويس (— nevees) ... Self-writing

قلم خودنويس A fountain-pen

خودى (khodee) ... 1 Familiar Near, related 2 A relative a kinsman Ant بيگانه

خور (۱) (khor) = خورشيد The sun A great light

خور (۲) [امر از خوردن] Eat thou [Imper root of خوردن khordan, short for بخور bokhor, the usual form]

— ... از خوردن ... Eating, eater [Short for خورنده khorandeh, the usual form, and used only in comp] Ex پرخور gluttonous, eating too much

خور (۳) = خورش Eating Food Ex خور و خواب

خور (۴) A mouth or estuary A channel

خورابه (khorabeh) A canal

temple in Azerbayjan
خودسوزی (—soozee) Suffering for others sake, self sacrifice Wearing away oneself worry
خودش (khodash) ص مش Himself, herself, itself his, her See also under خود khod
خودشان (khodeshan) ص مش Them selves, their See also under خود khod
خود شکن (khod-shekan) ص Self humiliating humble
خودشکنی (—shekanee) Humility
خودشیرینی (—shereenee) Ingratiation, currying favor seeking favor by flattery, etc
خودشیرینی کردن To curry favor to ingratiate or worm oneself
خودغرض (—gharaz) ص P A Self-interested
خودغرضی (—gharazee) P A Self interest
خودفروش (—foroosh) ص Ostentatious shows vaunting, boasting
خودفروشی (—forooshee) Ostentation swaggering
خودکامی (-kamee) = خودغرضی
خودکرده (kardeh) ص Done by one's self
Prov خود کرده را تدبیر نیست One must lie on the bed one has made i e one must endure the consequences of his own act
خودکش (—kosh) ص 1 A suicide a self-destroyer 2 Self-destroying

خود رائی (—ra'yee) / خود رایی (rayee) Opinionatedness obstinacy
خودرسته (rosteh) ص Self-grown *See & compare* خود رو (khodroo)
خودرنگ (-rang) ص Uncolored, having (or keeping) the natural color
خودرو (—rou) ص 1 Self-propelling Moving automatically Spontaneous *Fig* Self willed 2 An automobile any self-propelling machine or vehicle
خودرو (—roo) ص Self growing wild also self grown Ex. گل خودرو 2 Not requiring much care or attention
خودساز (—saz) ا ص 1 A purist, a dandy 2 Dandyish dressy
خودسازی (—sazee) Coxcombry dandyism foppery
خودستا (—seta) ص Applauding oneself self-conceited
خودستائی (—seta'ee) Self praise, self conceit
خودسر (—sar) ص Opinionated stubborn head-strong, perverse wayward wilful *Syn* خودرأی
خودسری (—saree) Obstinacy, opinionatedness stubbornness
خودسوز (۱) (—sooz) ص Self burning Self-bothering self worrying Who suffers for other's sake
خودسوز (۲) *Khodsooz* a fire

Persian self-taught

خودبخود (khod-bekhod) ق ص Spontaneously) Automatically

خودبین (- bin) ص Self-conceited, vain, overweening

خودبینی (— beenee) اِ Self-conceit

خودپرست (—parast) = خودخواه

خودپرستی (—parastee) = خود خواهی

خود پسند (- pasand) ص Selfish egotistic conceited

خودپسندی (-pasandee) اِ Selfish ness egotism

خودتان (khodetan) ص مش Yourself you yourself your See خود khod

خودخواه (khod-khah) ص ـا 1 Egoistic or egotistic, self loving Compare خود پسند || 2 An egoist or egotist A self-lover

خودخواهی (khahee) اِ Egoism, egotism, self love Compare خود - دی

خوددار (– dar) ص Self-possessed, having self control having a mastery of oneself

خودداری (daree) اِ Self-control self restraint self possession mastery of one's self Reservation 1 To control خودداری کردن or restrain oneself to keep up, to have self-control 2 To refrain, withdraw, keep back Ex از کمک به من خود داری کرد He refrained from helping me

خودرای (– ray) ص Opinionated, obstinate wilful wayward

[Note In the example صحت خود را از دست داد the reflexive is not used for emphasis It is a rule to substitute this reflexive for the separable personal pronoun او - من etc It would be wrong to say او صحت او را از دست داد Either of the following objective forms would correctly translate his health

او صحت خود را از دست داد

او صحتش را از دست داد

او صحت خودش را از دست داد

The first two are not emphatic and may be translated He lost his health The last may, or may not, be regarded as emphatic and is translated He lost his own health'

If however his health happened to be the subject of the sentence we might be free to say او صحت or صحتش Ex صحت او خراب شد His health was destroyed

خود (khood) اِ A helmet [Sometimes used attrib Thus کلاه خود

خودآرای (khodara-y) ص Who prinks up oneself adorning oneself

خودآرایی (--arayee) اِ Prinking up one's self To prink up خود آرایی کردن (or plume one-self to spruce up

خودآموز (– amooz) ص Self teaching also self taught [Sometimes used as a noun] Ex خودآموز فارسی

senses ; to recover

Myself خویش

Thyself خویت

Himself herself itself خویش

Ourselves, ourself خویشان

Yourself yourselves خویشتان

Themselves خویشان

Colloq خویشمان-خویشتان-خویششان

Ourselves yourselves themselves

[*Note* Each of the above reflexives composed of the noun خویش and a possessive pronoun may be used independently in the nominative case, while in English the reflexive cannot be used without the true personal pronoun Ex

I myself came خویش آمد

He himself went خویش رفت

خود *(khod)* Myself, thyself himself etc *according to the respective personal pronoun with which it is combined* Ex

myself thou thyself he himself etc

2 My thy his etc *according to the nature of the sentence, or to the ending of the verb* Ex (a) I lost my book (b) He lost his heart

3 Own Ex

I want an own ...

خوب کردار *(keidar)* Having a good conduct behaving well

خوب منظر *(manzar)* Of a P l good aspect good-looking Fair, handsome

خوبی *(khoobee)* Goodness, good quality kindness Fairness comeliness beauty Fineness *Ant* ... *Syn* ...

Good morals خوبی اخلاق
Syn خوش‌اخلاقی

Good nature good humour خوبی ...
Syn خوش ...

To do good خوبی کردن

Well in a good manner Completely thoroughly ... very well in ... خوبی از عهدهٔ ... He can very well discharge that duty [Regularly also means Ex ...

You are out of ... complimentary answer you give to someone who says you are good kind etc]

خوجه *(khojeh)* = خواجه

خود *(khod)*

Ex (a) ... myself [as one would say ... my book (b) ... one's self]

Oneself one's self Ex (a) خود را عادت دادن to accustom oneself to a habit, to habituate oneself to anything (b) خودآمدن To come to oneself or one's

either be used after or before a noun, in the one case with, in the other, without an *ezafeh* (اضافه) (a) خوب روزی است (b) روز خوبی است It is a nice (or good) day]

[*Note* 3 The compar. degree of خوب is both the regular خوبتر and the irregular بهتر So also the super. degree occurs in two forms خوبترین and بهترین The irregular forms are however more often used in conversation]

[*Note* 4 For purposes of constructing compound adjectives خوب is mostly replaced by خوش as will be seen in the vocab. A few compounds with خوب are given below.

خوبان (*khoob-an*) The fair; the beautiful. The fair us. The good people [*Pl of* خوب *considered as a noun*]

خوبرخسار (*rokhsar*) = خوبرو

خوبرو . خوبرو (*roo*) (*P A*) Fair; handsome comely Syn خوشگل

(*-roovan*) ...

خوبروئی (*roovee*) Beauty; comeliness, fairness

خوبسیرت (*seerat*) (*P A*) Having a good character or excellent qualities

خوبصورت (*-soo.at*) (*P A*) = خوبرو

خوبفرجام (*—farjam*) (*P*) Ending well; successful or prosperous

Ex. خوب است بروم It would be well to go. Decent proper Ex. خوب نیست It would not be proper (or decent) to ... that ... Useful efficacious Ex. ...

I Well Ex. ... Parvez plays well ... Very completely thoroughly ... It is thoroughly dried

Very well, yes	خیلی خوب
Good, all right	خوب
I stand well with him, he is kind to me	...
Good and bad	...
Good and evil	...
You did well to leave the place	...
To cure. To render good. To do well, to act properly	...
Well act!	...
It is well said	خوب گفته اند

احوال شما چطور است؟ خوب است How are you? I am well, I am all right

Note 1 The adj خوب is the opposite of بد in most of its senses as is the case with the English 'good and bad' In the examples given above for the adj خوب the Persian synonyms would be ... سالم - مفید - صحیح روا]

[*Note* 2 The adj خوب may

Wish thou, ask thou, etc. [Imper. ... خواستن khastan, short for ... khah, the usual form]

... Wishing, asking, etc. Short for خواهنده khahandeh, the usual form, ... [... only in comp.] Ex. ... benevolent, ... well ... wisher

خواهان (khahan) 1. Desirous, ... desiring, willing ... 2. Fond ... To become fond ...

خواهر (khahar) ...

خواهرخوانده ...

خواهرانه (khaharaneh) ... like sisters

خواهرخواندگی ... an adopted sister

خواهرزاده (... zadeh) ... niece, nephew or ...

خواهرشوهر ... husband's sister

خواهرکش (... kosh) ...

خواهرکشی (... koshee) ...

خواهری (khaharee) Sisterhood, sisterliness

خواهش (khahesh) 1. A request, a prayer [not in religious sense], begging, asking earnestly, ... petition. Ex. ... and ... your request. 2. A desire, will ... Ex. ... divine will must ... To request, ask earnestly, beg, pray. Ex. ... I request ... you to help me ... To comply ... with one's wish ... desire.

خواهشگر (... gar) = **خواهشمند**

خواهشمند (... mand) Desirous ... wishing, asking earnestly ... Ex. ... I ask ...

خواهنده (khahandeh) 1. A beggar. A creditor. A ... or suitor. R. 2. Wishing, desirous, solicitous. Syn. ...

خواهندی (... landee) = **خواسی**

خواهی نخواهی (... na-khahee) Nolens volens, willy nilly, whether you ... it or ...

خوب (khoob) 1. Good ... Ex. ... 2. ... Ex. ... 3. Beautiful, fair. Ex. ... روی خوب || See خوبرو || 4. Well

To call up, to summon R

Reading and writing — خواندن و نوشتن

خواندنی (khan-danee) ص Readable, fit for reading Interesting to read Made for singing

خوانده (— deh) ص Read (red) Sung Invited Ant ناخوانده Called Adopted used only in comp Ex پسر خوانده an adopted son [P P of خواندن ف ا]

A learned person R

A guest [ج = خوانندگان (khandegan)]

خوانسالار / **خوان سالار** (khan salar) A table decker A head-cook an overseer of a kitchen A head-steward a major domo See سالار — خوان No

خوانگر . خوان گر (gar) = R سفره‌چی

خواندگی (khanan-degee) singing

To sing — خوانندگی کردن ف

خواننده (deh) ص 1 A singer One who reads the reader [ج = خوانندگان (khanandegan)]

2 Singing who sings Ex زن خواننده a female singer a woman who sings Who reads

خوانین See under خان No 1

خواه (۱) (khah) ح ع Whether Ex خواه زنده باشد خواه مرده whether he is living or dead

خواه مخواه / خواه نخواهی = خواهی نخواهی

خواه (۲) [۱-امر از ف خواستن]

[Pl of خواهنده ج]

خواندن (khandan) ف . [Imper root = خوان] 1 To read Ex ... 2 To sing Ex شاگردان سرودی خواندند The students sang a song Syn ... 3 To study Ex آیا جغرافیا خوانده‌اید Have you studied geography 4 To call, invite convoke Ex ... What people have been invited to this feast Syn ... 5 To call to name Ex ... They called or named him Parveez Syn نامیدن 6 To indicate or show off, to ... Ex ...

1 To ...

... آواز خواندن Ex ...

2 To sound to resound Ex ...

To read off — روی چیزی خواندن

To call back, to recall, to read back hence to cancel or annul — باز خواندن / پس خواندن

To sing a tune or air, To act as a singer — آواز خواندن

To study to get education Syn تحصیل کردن — درس خواندن

To study sciences — علم خواندن

To adopt as a son — پسر خواندن

See ...

To adopt as a brother See ... — برادر خواندن

To call forward — پیش خواندن

حوالی *(khwalee)* = **خوال**

1 A cook R *(-gar)* **حوالیگر** Syn آشپز || 2 A table decker See خوان سالار

خوان (۱ *(khan)* 1 A table a dinner table Syn سفره || 2 A large wooden tray Syn طبق

To set the table, to spread the table (cloth — خوان آراستن / خوان چیدن / خوان گستردن

To sit at the table — خوان نشستن

An open table a public feast — خوان ...

خوان (۲ An adventure, an exploit Ex هفت خوان رستم

خوان ۳ Read ... thou Sing thou [Imperative ... خواندن *Khandan* short for بخوان *bekhan*, the usual form

Reading ... خواندن ۲ reader Singing singer Short for خواننده *khanandeh* the usual form and used only in comp] Ex ... a singer ... آواره خوان an abecedarian

خوانا *(khana)* 1 Legible Ex ... His writing is not legible or is illegible ... R Reading or able to read

خوانایی *(-yee)* Legibility

خوان پایه *(khan payeh)* A table cloth ...

خوانچه *(-cheh)* A wooden tray

خواندگان *(-degan)* The invited people, the guests The learned

... He intends to travel to Europe 5 To lack 6 To need Ex ... It does not need inspection, it does not have to be inspected

... He owes me two *rials*

عذر خواستن To beg pardon to apologize To excuse oneself

از خدا خواستن To ask or implore God To desire earnestly

... To call to account ... To demand or require See ... in the vocab

خواسته *(...teh)* ... wanted asked Colloq ... [PP of خواستن ... 2 Riches possessions Requisites

خواستی *(-tee)* Voluntary Syn ...

خواص *(khavass)* ... virtue Ex خواص عمومی اجسام general properties of bodies or substances ... special classes nobles, ... Pl of ... No 1

خواصر See ...

خواطر See ...

خوافی *(khavafee)* ... A ... genii Pl of ...

حواقین See ...

خوال *(khwal)* Lamp-black ... soot Hence, ink Syn مرکب ... 2 Food victual(s)

2 A suitor [=خواستگار] A solicitor a petitioner R

To ask, خواستن ... request, solicit, seek To wish To sue Ex باید از آنها خواسته شود که حساب پس بدهند They should be asked (or demanded) to render their account

خواستاری (—taree)

1 = خواستگاری || 2 Wishing asking soliciting demanding

خواستگار (—tegar) A suitor a match-maker A petitioner a solicitor

خواستگاری (—tegaree) A suit, a solicitation in marriage, wooing, match-making Demanding, soliciting

1 To solicit خواستگاری کردن in marriage Ex ... || 2 To pay suit خواستگاری کردن to act as a suitor

خواستن (khastan)

[Imper root = خواه] To wish, to desire Ex من میخواهم تحصیل کنم I wish to study 2 To want Ex (a) قدری پول میخواهم I want some money (b) کی مرا میخواهد Who wants (to see) me?

3 To ask, to demand, also to beg Ex (a) از او خواستم که بمن کمك کند I asked him to help me (b) فقیر بود ولی چیزی از کسی نمیخواست He was poor, but would not beg

4 To intend Ex میخواهد سفری برکند ...

خوار (۲) = خور Eater, eating, drinker drinking [Used only in comp] Thus گوشتخوار carnivorous, شرابخوار a wine-bibber a tippler

خوار (khuar) Lowing bleating R

خوار بار (—bar) Food provisions

خوارج See under خارجی

خوارزم (kharazm) Geog Kharazm or Khorasmia, a territory east of the Caspian Sea, the modern Khiva [...]

خوارزمی (—razmee)

1 A native of Kharazm 2 Of, or pertaining to Kharazm [خوارزم]

خوارق (khavaregh) Unusual things miracles Pl of [خارق]

خوار کننده (khar konandeh) Degrading debasing

خواره (۱) (khareh) Victuals

خواره (۲) = خوار (۲) ـ خور

خواری (kharee) Abjectness, contempt baseness abasement Syn ...

To suffer contempt خواری کشیدن or abasement, to be despised by others

خوازه (—zeh) A scaffold or staging A baldachin a canopy A dais, an alcove [= شاه نشین] A bower, an arbour [= آلاچیق]

خواست (khast) Wish, will [Short for خواستن] Ex خواست خدا the will (or decree) of God

خواست خدا = انشاءالله

خواستار (khastar) 1 Wishing Asking, soliciting Inquiring

ساعت من خوابیده است || 5 To settle or subside, to be suppressed, to stop Ex فتنه خوابید The sedition settled Syn فرو نشستن 6 To droop or fall down 7 To come to a standstill Ex اگر کا کاران نباید کار مىخواند || 8 To sit or brood Ex مرغ روي تخم مىخواند [Imper root خواب] Compare خواب رفتن =

خوابیده (khabeedeh) ص Asleep, lying Stopped Drooping Stagnant as ... Run down stopped Dormant ...

خوابم See under ... No 1

خواتين See under ...

خواجگان See under خواجه

خواجه (khajeh) A eunuch A man of distinction, a master or owner, a wealthy man, a teacher, a venerable, old man

... خواجگان (khajegan)

خواجه تاش (-tash) A fellow servant A colleague

خواجه سرا (-sara) A eunuch

خوار ۱ (khar) ص Despised, contemptible, abject abandoned Syn ... Ant عزیز

خوار شمردن / **خوار داشتن** To despise, to hold in contempt Ex گوزن پاهای لاغر خود خوار ... The stag despised its slender legs

خوار ... ف To despise to abase

خوار و زار Abject and afflicted

خوابخانه (-khaneh) = خوابگاه

خواب دار (dar) ص Piled, nappy Ex مخمل خوابدار است

خواب دیده (—deedeh) ص Having seen a dream Dreaming Polluted, hence, of age

خواب رفتگی (--raftegee) Numbness, torpor (of a limb) Fig Negligence

خواب رفته (—rafteh) ص Numb benumbed torpid Ex عضو خواب رفته Fig Negligent

خواب زده (--zadeh) = خواب آلود

خوابگاه (—gah) A bedroom, a dormitory Syn اطاق خواب

خوابگاه آخری / **خوابگاه آخرین** The grave

خواب نادیده (—nadeedeh) ص Under age under puberty [O S] Not having experienced the nocturnal pollution Syn ...

خوابناك (—nak) = خواب آلوده

خوابیدگی (khabeedegee) State of lying or having run down Posture of something that is bent or depressed depression Fig Negligence Stoppage standstill, suspension ... خوابیدگی کار

خوابیدن (khabeedan) ب 1 To sleep Ex من هشت ساعت می خوابم || 2 To lie down Ex دراز کشیدم اما خوابم نبرد I lay down but did not (or could not) sleep 3 To be lowered to come down Ex سرهشان خوابید || 4 To stop, to run down Ex

baadeh, the usual form, and used only in comp.]

خواب آلود *(khab alood)* ص | **خواب آلوده** *(—aloodeh)* | Drowsy, sleepy

خواب آلودگی *(—aloodegee)* | Drowsiness, sleepiness

خوابان See under خوابیدن

خواباندن *(khabandan)* ف م | **خوابانیدن** *(—baneedan)* | 1 To cause or put to sleep, to lull to sleep 2 To cause to lie or kneel down 3 To lower or strike Ex ... 4 To store or put by Ex ... || 5 To soak to cure by soaking 6 Fig To cause to subside pacify patch up, suppress stop put an end to Ex ... Caus of [خوا...] [Imper ...]

خواب آور *(khab-avar)* ص Soporific somniferous causing sleep A soporific ...

خواب برده *(—bordeh)* ص Asleep sleepy Fig Negligent O S Carried off by sleep

خواب بند *(—band)* Anything that prevents sleep

خواب بین *(—been)* ص 1 A dreamer 2 Dreamy

خواب تعبیر کن *(—ta'beerkon)* ص P A An oneirocritic an interpreter of dreams Syn معبر

خواب جامه *(—jameh)* A night gown

sleep Fig (1) Feigned sleep (2) Inadvertency See خواب خرگوشی under خرگوشی

خواب مرگ | خواب ابدی | خواب ... | The sleep of death

خواب مرگ رفتن To sleep the sleep of death to die

خواب و خیال Illusion

خواب غفلت Sleep of negligence

خواب ... The nap of a cloth

اطاق خواب A sleeping room, a bedroom, a dormitory, a bedchamber Syn ...

... خواب | ... | See in the vocab

... خواب Sleep-walking

... Somnambulism

عالم خواب Dreamland

... خواب Interpretation or explanation of a dream

علم ... خواب | ... خواب | Oneirology oneirocritics

خواب ۲ ا س Asleep Ex بچه خواب است یا بیدار؟ Is the child asleep or awake?

[Note This ... is orig a contracted substitute for در خواب in sleep See ... No 1

خواب ۳ ... Sleep [...] thou! [Imper root of ... *khabeedan*, or ... *khoftan* short for خواب *bekhab* the usual form]

Sleeping [... ۱-۲] sleeper [Short for خوابنده *kha*

۲ To send to sleep Ex این دوا اورا || 3 To benumb, to make numb or torpid *See* ...حس کردن || 4 To hypnotize 5 *Fig* To beguile

خواب کردن(۲) ف ... = خواب رفتن

To dream, خواب دیدن ف ...

to dream a dream Ex خواب دیدم که ... سفر کرده اند I dreamed that you made a journey || To be polluted [= محتلم شدن]. *Fig* To think of (a mischief, etc for someone)

To see in one's dream (or vision), to dream *Fig* To look, or long for, in vain, scarcely ever see or attain Ex کرامت اورا مگر در خواب ... بینی You will scarcely ever see his generosity in vain you expect to see his generosity

To fall asleep, (کسی را) خواب بردن be overcome with sleep, go off Ex ... He went off (or fell asleep) as he was listening

I read him ... to sleep

I cannot sleep, ... I am sleepless

I am (or feel) very ...

To induce or bring about sleep, to cause one to sleep ...

To ... of first sleep ...

در خواب شدن = خواب رفتن

خواب در ... گردیدن = خواب رفتن

... شب از مژگان من ... که ... خواب در چشم گشته است

Ask none but me ... how long was the ... For I did not ... of sleep all night (*Saadi*)

To start up (or out of one's sleep) از خواب ...

To startle someone out of his sleep کسی را از خواب ...

To sham sleep خودرا بخواب زدن

To sleep (*or* dream) away خواب گذراندن Ex ... خواب گذراند

To interpret or explain a dream خواب گزاردن = ... خواب گذاری

A disturbed or troubled sleep, a restless sleep A terrible dream ...

A comfortable (or sound) sleep خواب راحت

A profound (or deep) sleep, a heavy slumber خواب ...

To sleep sound(ly) خواب ... رفتن

A light sleep خواب سبك

I am a light sleeper خواب من سبك است

A sound sleep ... a sweet sleep خواب خوش

Broken or interrupted sleep خواب منقطع

A siesta, an afternoon nap ... *Syn* ...

[O S] A hare's ... خواب خرگوشی

حنك آنكس كه گوى نكى برد Happy (or blessed) is he who excels in doing good

To cool To refresh To refrigerate *Fig* To render flat insipid or frigid — خنك كردن ف م

Cool water fresh water — آب خنك

Refrigerating — خنك كننده

refrigerant Refreshing, cooling

خنكار (khonkar) Old title of the Sultans of Turkey An emperor, a monarch — Corruption of خداوندگار

خنكى (khonokee) Coolness freshness *Med* Refrigerant property also a refrigerant *Fig* Frigidness, iciness, frostiness, flatness, insipidity

خنگ (khueng) ص 1 A grey horse 2 White (nay

خنگ (khang) Mall on ...

خنوخ (khanookh) Enoch 1-Heb [From Hebrew חנוך hanookh]

خنيا (khonya) A melody A song

خنياگر (gar) A minstrel a musician A singer Syn مطرب — Mel A mus[ician] — ملاى

خنياگرى (garee) Minstrelsy

خنيدن (khaneedan) ف ل To echo

خنيده (-needeh) R An echo *Fig* Celebrity, fame Syn — شهرت

خيق (nugh) ص 1 Strangled

خو (khoo) } 1 Habit, dis-
خوى (khooy) } position, nature Also, character See خلق & عادت || 2 Familiarity, sociableness

بد خوى } See in the vocab
خوش خوى }

خو گردن-خوى گردن ف ل } 1 To get
خو گرفتن-خوى گرفتن } accustomed, to habituate oneself get the habit (of) Ex كم كم بدين كار خو گرفت Gradually he got the habit of doing that (he got used to it) *Syn* عادت گرفتن & عادت كردن || 2 To associate, to become sociable or familiar Ex اين حيوان هرگز با انسان خو نمى گيرد *Syn* انس گرفتن

خو (khow) R (۱) A weed The ivy or bindweed A scaffolding [= چوب ...] The croup of a horse The palm of the hand [= كف دست]

خو (khow) (۲) — خواب

خو (khoo) (۳) Sweat perspiration — خوى (khoy) syn عرق

خواب (khab) ۱ Sleep Ex مريض خواب ندارد The patient is sleepless 2 A dream Ex در عالم خواب ديدم I saw in my dream 3 A vision [= رؤيا] 4 Pile nap 5 Numbness 6 Nocturnal pollution [= احتلام]

خواب رفتن ف ل } 1 To go to
بخواب رفتن } sleep, to sleep *Syn* خوابيدن || 2 To get benumbed to become numb or torpid

خواب كردن (۱) ف م 1 To lull (or cause) to sleep to put to sleep *Syn* خوابانيدن || Ex بچه را خواب كردم ||

خنده (khandeh) n. Laughter a laugh

خنده‌کردن‌ف ل — خندیدن To laugh

خنده زدن == خنده کردن

خندهٔ زورکی A forced laugh

خندهٔ زورکی کردن To force a laugh

See also under خندیدن

زیر خنده زدن | بی اختیار خنده کردن | To burst into a laugh

از خنده روده بر شدن | از خنده مردن | To roar with laughter to be suffocating with laughter

خنده ام گرفت | خنده ام آمد | It caused me to laugh

خنده و بازی کردن To be playful as a babe

خندهٔ نخودی A giggling

خندهٔ مسخره آمیز | خندهٔ کینه دار | A sardonic laughter

خندهٔ غنچه Med. The opening of a bud, the blossoming of a flower

مایه خنده | اسباب خنده | A laughing-stock

خنده Laughter is

خنده‌آور (-avar) adj. Laughable, comical, funny, provoking laughter

خنده‌دار (-dar) adj. Comical laugh-able, funny

خنده‌روی (-rooy) adj. Smiling, given to laughter, disposed to laugh, good humoured

خندیدن (khandeedan) v. To laugh (used also figuratively) [Imper. root == خند] Ex. 1 بی دختر بلند هر چه می گفت او می خندید 2 || می خندد

بی اختیار خندیدن To burst into a laugh, to laugh involuntarily

زورکی خندیدن To force a laugh to laugh on the wrong side of one's mouth

بکسی خندیدن To laugh at or scoff at someone, to mock someone

زیر لب خندیدن | پس خود خندیدن | To laugh in one's sleeve

قهقهه خندیدن To roar with laughter to burst into a laugh

پس بی خندیدن To mock or deride someone

پس خود خندیدن To chuckle

آهسته خندیدن To titter

نخودی خندیدن To giggle

خنزر (khanzar) خوک

(khanzeer) خنزیر

خنش (khesh) n. Itching, an itch Med. ...

... To itch

خنصر (khensar khonsor) The ... finger ...

خنفس (khonfos) | **خنفسا** (khonfosa) | n. A black beetle ...

خنق (khanq) n. Strangling ... Med. Asphyxia ...

خنک (khonok) adj. Cool ... also ... Fig. ... Insipid, frosty ... flat joke ... Ex. ... سوی خنک ... That joke ... خنک ... Happy. Ex. ... خنک آنکه ...

To scratch. خنج کشیدن قبه

خنجر A (khanjar) A dagger, a poniard [(khanajer) ج == خناجر]
خنجر زدن به To strike (or hit) with a dagger, to stab

خنجری P (jaree) A. Bot & Anat. Ensiform. Ex. غضروف خنجری ensiform (or xiphoid) cartilage

خند (۱) (khand) [امر از خندیدن] Laugh thou! [Imper. root of خندیدن khandeedan short for بخند bekhand, the usual form]

خند (۲) [از خندیدن] Laughing [Short for خندان the full form, and used only in comp.]

خند (۳) Laughter [Short for خنده khandeh, and used in comp. Ex. ریشخند which see in the vocab.]

خندان (۱) ص (khandan) 1 Laughing, smiling. Ex. با چهره شاد و خندان بودند 2 Half-open, half-cracked. Ex. پسته خندان See this also under پسته || 2 Blooming, blossoming [Pres. part. of خندیدن]

خندان شدن == خندیدن To laugh

خندان (۲) See under خندانیدن

خندان خندان ص Laughing (aloud)

خنداندن (khandandan) | خندانیدن (—daneedan) ف. To cause to laugh [Caus. of خندیدن [Imper. خندان]

خندق A-P (—dagh) A moat, a ditch [Arabicized form of the Persian word کنده kandeh, i.e. 'dug'] [(khanadegh) ج == خنادق]

hogs [Pl. of خنزیر ج]

خنازیر روده Measles

خنازیر مساریقی Med. Tabes mesenterica; mesenterical tuberculosis

خنازیری P (khanazeeree) ص Scrofulous

خناس A (khan nas) The devil, Satan. Syn. ابلیس & شیطان

خناسی P (—nasee) ص 1 Devilishness 2 Devilish, diabolical

خناصر See under خنصر

خناق A (khonagh) Med. 1 Croup 2 Asphyxia. O. S. | Quinsy or diphtheria

خناق کاذب False croup

خناق غشائی کاذب Diphtheria

خناق A (khenagh) A cord or string for strangling [Rare]

خناق A (khannagh) A hangman

خنک (khonak) == خناق (khonagh)

خنثی A ص (khonsa) 1 A hermaphrodite 2 Androgynous, hermaphroditic. Neuter, normal. Bot. Monoecious. Chem. & Phys. Neutral [(khenas) ج == خناث]

خنثی کردن ف To neutralize. To annul. To cancel. to nullify. To frustrate, to thwart. Ex. زحمات ما را خنثی نمود It neutralized (or frustrated) our efforts

خنج (۱) (khanj) Profit, advantage. Delight, enjoyment. An amorous glance

خنج (۲) ص Lost, vain

خنج (۳) A scratch(ing)

oblivion, want of reputation

خمولستان *(khomoolestan)* A P n The grave [O S] Land of obscurity or oblivion

خمی *(khamee)* n Curvature, crookedness [From خم *kham*]

خمیاز *(khamyaz)* = **خمیازه**

خمیازه *(-yazeh)* n Gaping yawning stretching *Fig* Aspiring, aspiration

خمیازه کشیدن ف ل To gape to yawn to stretch oneself *Fig* To aspire (after), to long for (a position, etc Ex هنوز خمیازهٔ آن ... می کشد

درخمیازهٔ چیزی بودن To be aspiring after (or in the expectation of) something

خمیدگی *(khameedegee)* n Curvature crookedness flection A sag

خمیدن *(khameedan)* ف To bend vi bow (down), stoop, recline Syn خمیدن

خمیده *(khameedeh)* ص Bent curved crooked Ex ... خمیده

خمیده پشت = **خمیده قامت**

خمیده قامت *(- ghamat)* ص P A With a bent or crooked back, crook backed, broken backed

خمیده قد *(- ghad)* = خمیده قامت

خمیر *(khameer)* A ص 1 Dough bread paste A paste a soft mass Leaven *R* || 2 Undone, not properly baked, sodden Ex نان خمیر

خمیر کردن ف م To knead, to make a paste or dough of Ex آرد را خمیر کردم I kneaded the flour To malaxate to rub up To pulp, to reduce to pulp

خمیر ... To mold dough to make or prepare dough

خمیر دندان Dentifrice

خمیر ترش *(- torsh)* A P n Leaven, ferment yeast *Syn* خمیر مایه

خمیر گیر *(- geer)* A P n A kneader a baker's foreman

خمیر مایه *(- mayeh)* A P n Leaven yeast *Syn* خمیر ترش || *Fig* Origin

خمیره *(khameereh)* A P n Leaven Dough *Fig* Mettle make constitution nature temperament

خمیری *(- meeree)* ص A P Paste like pasty doughy Pulpy *Phys* Plastic

خمیس *(- mees)* A n 1 R Thursday *Syn* خمیس || 2 An army composed of five parts the van the rear-guard, the two wings, and the main body or centre

خن *(khan)* n 1 The hold of a ship 2 R A house

... To tranship to transfer from one ship to another

خناث See under ...

خناجر See under ...

خنادق See under ...

خنازیر *(khanazeer)* A n *Med* Scrofula, king's evil [O S] Pigs,

خمر (— mer) ص A = مست Intoxicated

خمرخانه (khamr-khaneh) A P = میخانه

خمرفروش (—foroosh) A P A wine-seller a wine-merchant Syn میفروش

خمره (khomreh) A A vat A wine jar A tun a cask A vessel for leaven

خمرهٔ چوبی A cask a barrel See چلیك

خمره رنك رزی A vat

خمره (kham-rah) / خمرة (rat) A = خمر (khamr)

خمری (ree) ص A 1 Vinous 2 Wine colored 3 Arising from drinking wine Ex جنون خمری Med Drunkard's delirium delirium tremens 4 Made of or mixed with wine [Fem = خمریه kham riyyeh]

خمریات (khamriyyat) A Alcoholic drinks, spirits of wine [Pl of خمری considered as a noun]

خمس (khoms) A A fifth, the fifth part [= یك پنجم] [(akhmas) ج = اخماس]

خمس (khems) A Taking a fifth of a person's property Completing the number five [Rare]

خمستان (khomestan) = خم خانه

خمسون (khamsoon) = خمسین

خمسه (۱) (khamseh) A A collection of five things, a pentad

خمسهٔ نظامی The Khamseh of Nezamee [five poetical romantic books of the poet Nezamee]

خمسهٔ مسترقه The five intercalary days the five days of epact

خمسهٔ آل عبا See پنج تن

خمسه (۲) / خمسة (khamsat) ص A Five Syn پنج

خمسه (۳) Khamseh, a province between Teheran and Azerbayijan

خمسی (khomsee) A P = ماهی خمسی The sprat

خمسین (khamseen) ص-ا A 1 Fifty Syn پنجاه 2 A hot wind in Egypt, the khamsin

عید الخمسین The Pentecost

خمکده (khomkadeh) = خمخانه

خم کرده (kham-kardeh) = خمیده

خم گر (khom gar) A vat-maker A jar-maker

خمل (khaml) Wild saffron

خم و چم (khamocham) Coquetry

خمود (khomood) A Dying away, going out [= خاموش شدن] Med 1 Numbness, torpor 2 Abating (of fever etc.)

خمور See under خمر khamr

خموش (khamoosh) = خاموش

خموشی (mooshee) = خاموشی

خموشاندن (mooshandan) / خموشانیدن (mooshaneedan) = خاموشانیدن

خموشیدن (— mooshidan) = خاموشیدن

خمول (khomool) A Obscurity,

tippler A drunkard 2 R Drunk
(en) Languishing
خماسی (see) ا.ص 1 1 A word of five letters 2 Formed of five letters
خمان ۱ (khaman) ا.ص | ا.ص = | 1 A bow 2 Bent curved
خمان ۲ See under خم دن
خماندن (khamandan) | خمانیدن (khamanidan) | ا.ف To bend, to cause to bend [Caus of خمیدن] Hinder خم
خمباره (khombareh) A mortar A bomb-shell a grenade A hand bomb خمباره دستی
خمباره چی (—chee) P 1 A grenadier a bombardier
خمپره (khombareh) ا.ع = خمباره ع
خمپاره (—pareh) ا.ع = خمپاره ا.ع
خمچه (—cheh) A (A mangal A small vat [Dim of خم khom]
خمخانه (—khaneh) A tavern, an inn A wine bin See میخانه
خمخم (khom-kham) ا.و.ص 1 In a stooping posture 2 Bent stooping
خمدار (—dar) ا.ص Bent, crooked Syn خمیده کج
خمدان (khomdan) A repository for wine jars A tavern
خمر (khamr) 1 Wine An intoxicating or fermented drink Syn می باده شراب
(khomoor) خمور ج
خمر (khamar) 1 A screen A crowd

خم کردن زانو Genuflexion
خم اندر خم | خم در خم | Full of curves or twists, twist within twist curls Ex لف خم اندر خم
خم و پیچ See under پیچ
خم (۲) (kham) See under خمیدن
خم (khom) 1 A jar Ex خم سراب 2 A vat a large vessel [خمره] 3 A cask a tun 4 A drum
خمار (khomar) 1 4 Remains or effects of intoxication drunken headache half drunk state or condition Ex مستی گذشت و خمار آن باقی است 2 Languishing appearance of the eye
Half drunk, languishing ص
Ex چشمان خمار
خمار شکستن To recover from a fit of intoxication to drive away or clear oneself from the effects of intoxication
خمار (khammar) A 1 A vintner A wine merchant Syn می فروش
خمار (khomr) ... A ... ...
خمار آلود (khomar-alood) | خمار آلوده (—aloodeh) | ا.ص A P half drunk See خمار khomar
خمارخانه (—khaneh) A P = میخانه
خمارشکن (—shekan) A P ص Driving away the effects of intoxication
خماره (khomareh) 1 = میخانه
خماری (khomaree) A P ا.ص 1 Drunken state Languishness, Drowsiness See خمار 2nd sense A

خلیل (*—leel*) A ص 1. A true friend (Title of) Abraham the patriarch [often خلیل الله (*— ollah*), i e the friend of God A masculine, proper name 2 R Destitute, indigent
[Pl اخلاء *akhella* & خلان *khollan*]

خلیل الله (*—ollah*) See under خلیل

خم (*kham*) (۱) ص 1 Bent, curved, crooked Ex دست خم || Syn دولا کج 2 A curve, a twist Ex خم ابرو || A curl, a ringlet [often خم زلف A fold or ply || Convexity, curvature A slip-knot the eye of a (running) noose Ex خم کمند

خم زدن ف 1 To bend, to bow Ex کمر خودرا خم کرد He bent his back 2 To twist, to curve or make crooked Ex ابروی خود را خم کرد || To lean over to

خم شدن ف be bent, to bend *v i*, to stoop Ex باید جلو او همه کس خم شود || To become crooked, or twisted

خم آوردن To bend a thing, to make it curved or crooked

خم بر ابرو نیاوردن *Lit*, Not to twist or curve one's eyebrows *Fig* Not to care at all, not be touched or affected Ex فحش را شنید ولی خم بابرو نیاورد He heard the insult but did not care at all, the insult did not touch him at all he pocketed the affront

خلیدگی (*—leedegee*) A puncture a prick From خلیدن

خلیدن (*—leedan*) ف To pierce to prick To wound To sting [Imper root = خل]

خلیط (*—leet*) ع ص 1 A mixture Mixed A partner — Mixed

خلیطه (*—leeteh*) A P A bag A beggar's wallet

خلیع (*—lee'*) ع ص 1 Deserted Reprobated Profligate shameless 2 A reprobated youth [or *khola'a* = خلعاء ج

خلیع العذار (*—ol ezar*) ع ص 1 A rascal or scoundrel A debauchee 2 Rascal Worthless Shameless profligate Unconcerned

خلیف (*khaleef*) ع 1 A road between two mountains a valley See دره

خلیفه (*—leefeh*) ع 1 A caliph, a vicar A successor A monitor = جمع مکتب [Pl خلفاء *kholafa'* & خلائف *khalaef*]

خلیق (*—leegh*) ع ص 1 Worthy suitable able Polite humane having good morals 2 A worthy fellow A polite person
[(*kholagha'*) خلقاء = ج]

خلیقه (*—leegheh*) ع A Nature A creature [(*khalaegh*) خلائق = ج]
[*Note* The pl خلائق is more frequently used than the sing خلیقه being a synonym of خلق مخلوق & مردم]

Syn اسق
خلنگ(۲) || Bot Heath
خلنگ زار(— zar) || A heath, a moor

خلو(kholov) A || Emptiness A vacuum *See* خلاء

خلو(kholoo) R =علو

خلوت(khalvat) A || A private place, a retired place, a privacy Retirement solitude Ex در خلوت و ...

— ص (ع م) || 1 Private retired lonely Ex (a) گوشه خلوت a retired corner (b) اطاق خلوت a private room or chamber (c) خانهٔ خلوت a lonely house

2 Not crowded, thinly peopled with a few people in Ex دیشب تماشاخانه خلوت بود Last evening there were few people in the theater

Int شادی

In private privately در خلوت Ex در خلوت با او صحبت کردم

1 To retire خلوت کردن (ف ل م) || 1 To give a private audience (to) ساعتی با او خلوت کرد || 2 To evacuate come out of leave (alone), also, to let no one in Ex اطاق را خلوت کنید Leave us alone in the room, go out of the room

To retire خلوت گزیدن To choose retirement

خلوت خانه(— khaneh) } A P ||
خلوت سرا(— sara) }
A private apartment

خلوتگاه(— gah) } A P ||
خلوتگه(— gah) }
A private place ... place of retirement retired place

خلوت گزیده(— gozeedeh) A P || ص 1 A recluse, a hermit 2 Retired solitary

خلوت گزین(— gozin) A P || اس 1 Retired (looking or fond of) retirement 2 A recluse a hermit

خلوت نشین(— neshin) A P || =
خلوت گزین

خلوتی(khalvatee) A P || اس و ص 1 Con... ...ntial or ... Ex ... 2 R In private confidentially

خلود(kholood) A || Eternity perpetuity Syn ابدیت

خلوص(— loos) A || Sincerity candour [O S Purity

Insincerity عدم خلوص
neither ...

Sincerity unmixed intention خلوص ...
or pure intention

Sincerity with ...
good or pure intention

خلوص کار(— loos kar) A P || اس 1 Sincere simple ...

خلی(khaliy) A || اص 1 Free Void empty *See* خالی

خلته(— teh) = **خلطه**

خلیج(kh...) A || 1 A gulf a bay [O S A ... river ...

Persian Gulf خلیج فارس

Bay of Bengal خلیج بنگاله

جامه خلقان

خلقت (khelghat) A Creation. Natural disposition nature Natural form Constitution Genesis

[خلق (khelagh) = ح]

خلق کردن To create

Syn آفریدن & خلق کردن

بدخلقی Deformity, malformation miscreation

See in the vocab بدخلقی

خلقی (khalghee) A P ص Natural, inborn, congenital Syn ذاتی

خلل (khalal) A 1 A disorder condition of being marred or destroyed Ex کشتی خللی هست There is something wrong with the ship there is a disorder in the ship 2 A damage, an injury Ex ... چه خلل رساند What damage will that quantity have

[خلال (khelal) = ح]

خلل رساندن To damage injure, harm also ... destroy

خلل پذیر (--pazeer) A P ص Capable of being damaged or destroyed, destructible Alterable

خلل و فرج (kholalo foraj) A Pores, interstices

خلل و فرج دار (--dar) A P ص Porous

خلم (khelm) Snot

خلم (khelm, kholm) R Anger

خلنج (khalanj) = خدنگ (۱)

خلنجان (--lanjan) = خولنجان

خلنگ (۱) (--lang) ص Piebald

Good humor حسن خلق = خوش خلقی Good nature

In good spirits or humor سر خلق

See in the vocab
| خوش خلق
| بد خلق
| کج خلق

خلقش تنگ است He is moody he is in a bad temper or humor

[Note The difference in meaning between the sing خلق and the pl اخلاق should be carefully noted See اخلاق]

خلق (khalagh) ص A 1 Shabby, worn out threadbare A shabby garment [(khelghan) خلقان = ح]

خلق (khelagh) See under خلق

خلقاً (khalghan) A ق In shape or form in bodily make, in appearance

خلقاً (kholghan) in character With regard to moral disposition Ex خلقاً و خلقاً نظیر نداشت He was unequalled both in outward appearance and inward character See also the previous article

خلقا See under خلق

خلق آزار (khalgh azar) A P ص Oppressing people, tormenting men wicked malicious Syn مردم آزار

خلق الساعه (khalghossa'eh) A Spontaneous creation

خلقان (kholghan) A ص 1 Shabby or worn-out clothes pl of khalagh خلق 2 Shabby worn out, threadbare, ragged Ex

a son worthy of his father a true successor [ج = اخلاف (a'khlaf)]
Compare خلف
An unworthy [illegible] فرزند ناخلف
(or posterity), unworthy children
خلف (kholf) 1 Breach of promise [Usually خلف وعده]
To break one's [illegible] خلف وعده [illegible]
promise Syn [illegible]
Perjury خلف [illegible]
See under [illegible] **خلف** (kholaf)
Caliph [illegible] **خلفا** (kholafa) [illegible]
[illegible] successors [illegible]
The first four [illegible]
successors of Mohammed
A vice, a [illegible] 1 { **خلفت** (kholfat) **خلفه** (kholfeh)
blemish
[ج [illegible] خلف (kholaf)]
خلقی (kh [illegible]) [illegible]
[illegible]
حلق (kh [illegible] igh) 1 [illegible]
[illegible]
spec, people [illegible] E [illegible] Syn
[illegible] اخلاق
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
To [illegible]
Syn [illegible]
To [illegible]
[illegible]
حلق (kholgh) [illegible]
[illegible] habit Humor temper mood
[ج = اخلاق (akhlagh)]

removal (from office, etc.) Dethronement Repudiation divorce
Anat Luxation [O Ss] Pulling or taking off investing with a robe of honor
1 To dethrone خلع کردن ف م
Ex اورا از سلطنت خلع کردند || 2 To depose dismiss remove Ex ازمنصب خلع شد He was deposed or dismissed from office 3 To repudiate to divorce Syn طلاق دادن || 4 To luxate to dislocate
Luxation dislocation of a joint خلع مفصل
Disarmament خلع سلاح
To disarm خلع سلاح کردن
Ouster dispossession eviction خلع ید
To oust to dispossess to evict خلع ید کردن ف م
See below **خلع** (khela')
Robe of honor, 1 **خلعت** (khel at)
robe of honor [ج = خلع (khela')]
Divorce 1 **خلعت** (khol at)
granted at the request of a woman
Granted at the 1 **خلعی** (khol-ee) ص
woman's request, said of divorce
1 Coming 4 **خلف** (khalf) اسم
in succession The hind part 2
Behind Ex خلف کوس
[ج = حلوف (kholoof)]
1 A successor A **خلف** (khalaf) ص
A substitute Posterity By ext
A son 2 Worthy of his father,
good E فرزند خلف a good son,

A.P.ص(khold-ashian) خلد آشیان
Dwelling in paradise [*in speaking of a deceased person*] *See* آشیان
خلدمکان (-makan) = خلد آشیان
Green pea \(khollar) خلر
Also chickpea
A seizure or A \(khalseh) خلسه
seizing Embezzlement *See* اختلاس
A prick or \(khalesh) خلش
prickle A wound A sting
A sincere friend A \(khels) خلص
Pure unmixed [*Orig* the pl of خالص] A ص(khollas) خلص
Mixing mixture Entanglement A \(khalt) خلط
Evasion, deviating from the subject on hand خلط مبحث
Med 1 Humor 2 Plexus 3 Sputum expectoration \(akhlat) اخلاط = ج A \(khelt) خلط
Hyaloid humor خلط زجاجی | رطوبت زجاجی
Lymph خلط مائی
Pulmonary plexus خلط ریوی
Pituitary humor خلط لعابی
Sanguine humor خلط دموی
Biliary humor خلط سودائی
Sputum خلط سینه
Hemoptysis خلط خونی
Also, sanguine humor
The four cardinal humors اخلاط چهارگانه
Intercourse, society, association *Syn* آمیزش A \(kholteh) خلطه
Humoral A P ص(kh eltee) خلطی
Deposal, dismissal A \(khal') خلع

See under برق حلب ق
Galbanum O \(khalbai) خلبای
Syn ارجه & بارزد
خلت = خلة
Assafoetida A \(khalteet خلتیت
Syn انوزه
A Khalaj, a native of خلجستان *Khalajestan* \(khalaj) خلج
Agitation uneasiness, commotion Trembling Throbbing palpitation Ex خلجان قلب palpitation of the heart A \(khalajan) خلجان
Khalajestan a district near Ghom in Persia \(-jestan) خلجستان
Khallokh a city in Torkestan noted for its musk and beauties \(hallokh خلخ
An anklet an ankle ring *Syn* [illegible] [\(khalakheel) خلاخیل ج] A \(khalkhal) (۱) خلخال
Khalkhal a city in Azerbayjan \ (۲) خلخال
Eternity Paradise [\(kholood) خلود — ج] A \(۱)\(khold) خلد
Syn بهشت
The eternal paradise جنت خلد
See برین No 1
The eternal paradise *See* جنت (jannat) (jann ٭tel —) جنة الخلد
A mole *Syn* موش کور (دیرره می) A \ ۲ \(khold) خلد
May he perpetuate or render everlasting Ex خلد الله ملکه May God perpetuate his kingdom (*or* country) A \(khallada) خلد

king) incorrect statements

A P i(—varzee) خلاف ورزی Opposition, contradiction Infringement, violation Wrongdoing

A P اس(khelafee) خلافی Of the nature of an offense Pertaining to minor offenses Ex امور خلافی || Contradictory R Controversial R

A i(khallagh) خلاق The Creator (God) Syn آفریدگار

A i(khelal) (۱) خلال 1 An interstice a lacuna 2 Interval middle Ex در خلال این احوال In the mean time, meanwhile

A i (۲) خلال A toothpick An earpick A wooden pin A piercing instrument R

خلال نارنج Orange-peel, zest

A i (۳) خلال Friendships [Pl of khellat خله ج]

(۴) خلال See under خلل(khalal)

A i(khalalat kho) (۱) خلالت Sincere friendship

A i(kholalat)(۲) خلالت Bits of meat between the teeth

A P اس(khalalee) خلالی Lacunary interstitial

ف(khalaneedan) خلانیدن To thrust To pierce to spit Caus of خلیدن] [Impt خلان

خلائب See under خلب

خلائق A i Creature people Nature [Pl o خلیقه ج]

A i اس(kholl ab) خلب 1 Rainless 2. A rainless cloud

Ex برخلاف فینیقی‌ها این قوم بتجارت مایل نبودند Unlike the Phoenicians, this people were not inclined to commerce

خلاف قاعده An irregularity an anomaly

برخلاف قاعده Irregularly, against the rule

خلاف عادت Unusual

خلاف عقل Against reason, contrary to reason irrational Absurd

خلاف شرع 1 An act contrary to the (canonical) law an illegal act 2 Against the law

خلاف عهد Breach of promise perjury

محکمهٔ خلاف Court of minor offense

خلافا A i(-lafan) Being viewed as an offense

خلافت A i(—l fat) Caliphate vicariate Succession

خلافت کردن To rule as caliph to exercise the authority of a caliph

خلافکار A P اس(khelaf kar) 1 Guilty, faulty guilty of an offense 2 An offender a guilty person Syn بزهکار

خلافکاری A P Wrongdoing misconduct offence Commission of offense

خلاف گوئی A P (—goo) Contradiction Self contradiction (Ma-

Deliverance, release, rescue, riddance [= خلاص 1st sense] Ex از دستش خلاصی ندارم I can not get rid of him

خلاع A (khela') = **خلعت**

خلاف A (khelaf) 1 An offense or offence a minor offense a misdeed or misconduct 2 Contradiction opposition, also opposite or contrary [*used as a noun or adj*] Ex اظهار شما خلاف اظهار من است Your remark is contrary to (*or* the opposite of) mine 3 *R* Rebellion 4 Diversity also, discrepancy 5 A lie 6 *R* The Egyptian willow [= بيد مشك] *See & compare* ... *&* ...

خلاف کردن ف ل To commit an offense offend *v i* act against the law To do wrong to misconduct (oneself), to mis-do

خلاف ورزیدن = خلاف کردن

خلاف گفتن ف ل-م To say the contrary To contradict To disprove Ex آنچه من گفتم خلاف آنرا گفت (یا ثابت کرد) He contradicted (*or* disproved) all I said

بر خلاف Contrary, opposite Ex اینطور نیست بر خلاف است It is not so, it is the contrary

عمل بر خلاف Reaction

Chem Chemical reaction

اشارهٔ بر خلاف Counterindication

بر خلاف / بخلاف Against, contrary to, unlike

خلاص ... rid of him

خلاص کردن ف م 1 To rescue, deliver, save, release Ex مرا از مرگ خلاص کرد He saved me from death *Syn* ... || 2 To have done with to stop or cease using Ex قلیان چای را زود تو خلاص کنید || 3 To dispatch, i e to kill

خلاصه A (kholaseh) 1 Choice part purest part Ex گویند او خلاصه تمام موجودات است He is said to be the choicest of all beings or creatures 2 Substance of a thing, abstract, essence gist summary Ex خلاصه اینکه ... || 3 Condensation 4 A synopsis

—ق To sum up, in short, in fine Anyhow

خلاصه کردن ف م To summarize, make a resume (*or* abstract) of, abstract, abridge Ex آن عریضه را خلاصه کردم || To condense To epitomize

خلاصهٔ مطلب / خلاصهٔ کلام 1 The gist of the matter, the substance of the discourse 2 In short to sum up, in fine

خلاصهٔ مذاکرات Minutes, proceedings, records, transactions

خلاصهٔ مسند A syllabus a gist

خلاصه‌نویس A P (— nevees) A stenographer

خلاصه‌نویسی A P (— neveesee) 1 Stenography brachygraphy

خلاصی A P (khalasee) [- ع]

خفیدن *(khofeedan)* ف ل To cough || To be choked *Syn* سرفه کردن

خفیده *(khafeedeh,* ص Choked, strangled [P P of خفیدن ف ل ا]

خفیر A *(—feer)* A protector, a defender [*(khofara')* خفراء = ج]

خفیف A *(—feef)* ص 1 Light *Syn* سبک || *Ant* سنگین & ثقیل || 2 Slight *Syn* جزئی || *Ex* باد خفیف 3 Designating a kind of metre in poetry called بحر خفیف represented by the paradigm فاعلاتن مفاعلن فعلن *fa'la'ton mafa'elon fa'len* Thus (— ᴗ — — ᴗ — ᴗ — — —) 4 Nimble agile *Fig* a Contemptible, abject, despised *Syn* خوار || b Undignified marked by levity, frivolous

خفیف‌الروح A *(-orrooh)* ص Lively Merry jovous

خفیف‌العقل A *(ol aghl)* ص Hare brained foolish, half-witted

خفیف‌الید A *(— olyad)* ص Light handed, nimble dexterous

خفیه *(khafiyyeh* ص (۱) A Concealed, hidden [Fem of خفی]

خفیه *(khaffiyyeh)* (۲) = خفیات *(khafiyyat)*

خفیه A *(khofyeh)* Concealment secrecy, clandestinity *Syn* خفا

در خفیه = در خفا Secretly, clandestinely

خفیة A ق *(yatan)* Secretly, clandestinely *Syn* در خفیه & در خفا

خفیه‌فروش A P *(khofyeh foroosh)* A smuggler, a contrabandist,

خفیه‌فروشی A P *(— forooshee)* Smuggling, contraband trade

خفیه نگار *(negar)*
خفیه‌نویس *(nevees)* A P A secret informer, a writer of secret news a secret correspondent

خل A *(khall)* ک = سرکه Vinegar

خل A *(khell)* A friend, an intimate friend. *See* خلیل [*(akhlal)* اخلال = ج]

خل *(khol)* ص Half-witted light minded

خل *(hal)* *See under* خلیدن

خلا A *(khala)* 1 A privy, a water closet *Syn* مستراح & مبال || بیت‌الخلاء || 2 A vacuum a vacancy, an empty place [in this sense pronounced *khala'*

خلا و ملا The secret and the open Unfeigned friendship [*O S* The empty and the full

خلاب A *(khalab)* Mud (and water), soft mud slush

خلاخیل *See under* خلخال

خلاشه *(khalasheh)* Chips rubbish thorns *Syn* خس و خاشاک

خلاص A *(khalas)* ا-ص 1 Deliverance, rescue, riddance redemption, salvation 2 [ص] Rid, released, delivered rescued Free from being used, unused *See* رها & رهائی

خلاص شدن ف ل To get rid, to be released, delivered, or rescued *Ex* دستم خلاص شد I got

suffocated; choked 2 Close, muggy stuffy, also, stifling Ex (هوای) این مکان خفه است || 3 Gloomy
1 To choke strangle string up, suffocate stifle Ex طناب او را خفه کردند They strangled him with a rope 2 To extinguish to damp Ex آتش را خفه کن || 3 To tire out, annoy, bore Ex مرا خفه کردی
4 To suppress or discourage
1 To be strangled, suffocated choked, or stifled Ex در معدن خفه شد He was suffocated in the mine 2 To go out, to be extinguished 3 To shut up [usually in the imper] Ex خفه شو Shut up!
It is stifling hot دمار که خفه میشود
روی چه خوابیدن و او را خفه کردن To overlie a babe
خفه کن (kon) 1 Stifling suffocating sultry also, close or muggy [= گرفته] 2 An extinguisher A damper A sourdine
خفی (khafiyy) A Concealed, secret Syn مخفی || [Fem = خفیه khafiyyeh]
خفیات [See under خفیه khafiyyat]
خفیت (khafiyyat) A secret [(khafiyyat) = خفیت]
خفیت (khofyat) = خفیه (khofyeh)
خفیدن (khafeedan) 1- To choke, stifle or strangle [= خفه کردن] 2 To sneeze To cough To breathe with difficulty [Imper root = خف]
Depressed, sunk(en) Bent 2 [n] A sleeping person
خفتیدن (teedan) To sleep To roll To kneel To clot
خفج (khafaj) = بختک ـ خفتک
خفجه (khafjeh) Bot Hawthorn mayblossom, quickset, also haw its fruit Syn ...
گل خفجه The may-flower
خفچه (—cheh) An ingot of gold or silver A lock of hair, a ringlet Bot Hawthorn [= خفجه]
خفر (khafar) A Bashfulness
خفراء See under ...
خفره (khofreh) A Protection A protector
خفض (khafz) A Lowering, abasing Depression Easy life Humility Ar gr Inflection of a word with the kasreh (—) 2 The vowel kasreh
خفض جناح Humility submission [O S] Lowering the wing
خفقان (khafaghan) A Palpitation throbbing trembling Ex خفقان دل palpitation of the heart
خفگی (—fegee) 1 Closeness, mugginess, dullness, stuffiness, sultriness Ex خفگی هوا || See خفه || 2 Despondency, sadness 3 Extinguishment, extinction 4 Loss of voice, hoarseness
خفوق (khofooq) A Lightness, swiftness Sprightliness
خفه (khafeh) 1 Strangled,

To disgrace ... degrade derogate To mortify
To be disgraced
Lightness of mind ... light-mindedness Foolishness
Flightiness, lightness ... caprice
A running noose ... **خفت** (*kheft*) A tight necklace
Tight Tightly
To make tight, to tighten
To become tight
Sleep **خفت** (*khoft*)
[Orig the p tense of ...]
A tunic **خفتان** (*khaftan*) worn under armor a caftan
خفتاندن (*khoftandan*) **خفتانیدن** (*khoftaneedan*) To cause to sleep to lull to sleep [Caus of ...] Syn ...
خفت آمیز (*kheftatameez*) **خفت آور** (*kheftavar*) A P ... Disgraceful derogatory opprobrious detractory mortifying
A nightmare **خفتک** (*khoftak*) Syn ...
State of being fatigued **خفتگی** (*khoftegi*) down a lying posture Depression sinking Bending
To sleep **خفتن** (*khoftan*) [Imper root = ...] Syn ...
[P P of ...] **خفته** (*khofteh*) 1 [adj] Slept Asleep Syn ... ||

A betrothed **خطیبه** A (*khoteebeh*) woman [Fem of **خطیب**]
Oratory **خطیبی** A P (*—teelee*) Preaching
Serious **خطیر** A ص (*—teer*) important, momentous, great, hazardous dangerous Ex **کارهای خطیر** serious or dangerous affairs
Walking **خطیف** A ص (*—teef*) quickly swift
A sin **خطیئه** (*—tee eh*) A fault Syn **خطیه** (*—tiyyeh*)
[ج = خطایا] || (*khataya*) ... See note under **خطا**
Tinder **خف** (*khaf*) = ...
Light **خف** A ص (*kheff*) = ...
Sole of the foot **خف** A (*khoff*) Foot of a camel or ostrich A (yellow) boot [ج = خفاف (*khefaf*)]
Concealment, **خفاء** A (*khafa'*) Secrecy Syn پنهانی & ... Secretly clandestinely در خفا
Protection **خفارت** A (*khofarat*)
A bat **خفاش** A (*khoffash*) Syn ... [ج = خفافیش (*khafafeesh*)] || ...
Boots **خفاف** A (*khefaf*) [Pl of *khof* ج خف]
A bootmaker **خفاف** A (*khaffaf*)
خفافیش See under ...
Secrets **خفایا** A (*khafaya*) [Pl of ج ...]
Lightness levity **خفت** A (*khiffat*) Nimbleness Syn سبکی || Disgrace contempt, shame

Syrian mallow خطمی درختی
Abutilon خطمی صحرائی
خطوات *See under* خطوه
خطوب *See under* خطب *khatb*
خطور *A* ((*khotoor*) Occurring (to the mind)
To occur, strike خطور کردن به flash Ex. بخاطرم خطور کرد که It occurred to my mind that
خطوط *A* ((*—toot*) [Pl. of خط ح] Lines Streaks stripes Characters Writings Lineament(s) Routes Grooves *See* خط
Parallel lines خطوط موازی
Convergent lines خطوط متقارب
Features خطوط سیما
Ancient writings, paleography خطوط قدیمه
Railway lines خطوط آهن
خطوه *A* ((*khotveh*) A step
A measure Time [Pl. = خطوات *khatavat* & خطاء *kheta'*]
خطوه *A* ((*khatveh*) A pace the space between two footsteps [Pl. = خطوات *khotovat* & خطی *khota*]
خطه *A* ((*khetteh*) Territory, region, country Land first occupied by a settler
خطی *A P* ص((*khattee*) 1 Manuscript, written by the hand Ex. کتب خطی
2 Linear lineal
خطیب *A* ((*khateeb*) An orator
A preacher A betrothed man [(*khotaba'*) خطباء = ح]
Fem. = خطیبه]

خطر *A* ((*khatar*) Danger, peril, risk Ex. (a) اینکار خطر دارد This affair (or action) is dangerous (b) بخطر جان at the risk of one's life (*akhtar*, اخطار = ح]
See in the vocab پر خطر
درخطر (بخطر) انداختن To peril, to risk to expose] درمعرض خطر گذاشتن to danger Ex. جان خود را بخطر انداخت He risked his life
خطرگاه *A P* (*—gah*) A dangerous place a place of danger
خطرمند *A P* (*—mand*) — خطرناك
خطرناك *A P* ص(*- nak*) 1 Dangerous perilous Ex. موقع خطرناکی بود It was a dangerous (*or* perilous) situation 2 *Med* Malignant
خطرناکی *A P* ((*-nakee*) Dangerousness
خطکش *A P* ((*kash kesh*) A ruler a rule
خطکشی *A P* ((*—kashee*) Ruling drawing lines Delineation
خطکشی کردن To rule Ex. کاغذرا خطکشی کن Rule the paper || 2 To draw lines
خطل *A* ((*khatal*) Lightness, levity Stupidity
خطم *A* ((*khatm*) A beak *Syn* نوك & منقار A snout or muzzle *Syn* پوزه
خطمی *A* ((*khatmee*) *Bot* Marsh-mallows, also, rose-mallows [also used attrib Thus گل خطمی]
China rose خطمی چینی

خطاف A (khottaf) A swift, also, a martin [kinds of swallow] A hook or grapnel R

خطاکار A P (khata kar) 1 Sinful iniquitous, malfeasant 2 A sinner

خطاکاری A P (karee) Sinfulness, iniquity Malfeasance

خطام A (khetam) A bridle R A halter a rope A mooring

خطایا A (khataya) Sins faults errors (Pl of خطیئه) See now under خطا

خطب (khotab) [Pl of خطبه khotbeh]

خطب A (khatb) An affair a thing [Rare] [(khotoob) ج = خطوب]

خطبا See under خطیب

خطبه A (khotbeh) A sermon (on Friday) A speech an address [(khotab) ج = خطب]

خطبه خواندن To preach, to read a sermon

خطبه A (khetbeh) 1 Suit or solicitation in marriage Syn خواستگاری 2 Betrothal 3 A betrothed woman [= خطیبه]

خطبه‌خوان A P (khotbeh-khan) A preacher, one who reads a sermon

خط تراش A P (khatt tarash) A scraper a scratching knife

خط خطی A P (— khatte...) Colloq Scratchy Streaky

خط دار A P (— dar) Striped Lined Streaky Grooved

that crowd and said

فصل الخطاب (faslol —) 1 Law A judicial sentence based on proofs and oaths 2 Rhet The opening of a discourse [usually the transitory phrase اما بعد which see under بعد ba'd]

Note For the pl of خطبه has been substituted خطب which is properly the pl of خطبه]

خطاب (khottab) See under خاطب

خطاب A (khattab) A man of make A preacher R Name of the father of the Caliph Omar

خطاباً A (khetaban) By way of address

خطابخش A P (khata-bakhsh) Forgiving merciful

خطابه A (khetabeh) خطابات (— bat) An oration a speech an address, a lecture, a prelection A sermon Preaching Oratory Rhetoric R

خطابی A P (— bee) Verbal Rhet used Syn شفاهی

خطاپوش A P (khata poosh) Forgiving merciful Indulgent Syn چشم پوش

خطاط A (khattat) A calligrapher a penman one who writes elegantly Syn خوشنویس

خطاطی A P (— tatee) Penmanship, calligraphy

خطاف A (— taf) A ravisher (Title of) Satan

cross out or cancel something
خط دنیا کشیدن To renounce the world
از خط بیرون افتادن To be derailed, to derail *vi*, to get off the line
خط در آوردن To produce a document To have one's beard sprouting [also خط بر آوردن]
خطا (khata) A A sin A fault, a blunder, a stumble, an error, a mistake A tort
خطا کردن ف ل م 1 To sin Ex خدایا بتو خطا کردم O God I sinned against thee || To slip, to make an error or mistake 2 To miss Ex نشانرا خطا کرد He missed the aim (*or* the target)
خطا گرفتن (از) To censure to criticise To cavil
خطا گفتن To say the wrong thing, to make an unjust remark
خطا رفتن To go the wrong way *Fig* To be in the wrong, to make a mistake
خطاب (khetab) A A discourse an address Addressing Ex خطاب من بشما است I am addressing you, I am speaking to you
خطاب کردن ف م ل 1 To address Ex کرا خطاب می کنید Whom are you addressing? 2 To speak to direct one's speech, Ex پس بآنجماعت خطاب کرد و گفت Then he spoke to (*or* directed his speech toward)

خط مخابره / خط رابطه Line of communication
خط ساحلی A seaboard, a seacoast
خط جامع الماء Thalweg
خط فرعی A side track, a siding A secondary line a branch line
خط دوراهی A side-track a siding,
خط کور = کور خط A spur track
خط سفید بطنی Linea alba
خط برجسته A column-rule
خط میخی Cuneiform writing, cuniform characters
خط صوری یا تصویری Hieroglyph
خط شکسته Cursive writing A kind of half-shorthand in Persian writing a broken and tortuous writing
خط سبز The down on the cheek of a youth
خط آزادی A deed of manumission
خط امان A safe conduct
دستخط See in the vocab
خط مشی Policy course
خط بطلان / خط نه A cross for cancelling a thing, a crossing
خط کشیدن ف ل م 1 To draw a line 2 To cross out [=خط زدن]
خط زیر کلمه ای کشیدن To underline a word.
خط زدن ف م To cross out, to cancel To write off
خط بطلان کشیدن (روی چیزی) To

The equator خط استوا
The horizon خط افق
A meridian خط نصف النهار
خط اعتدال روز و شب = خط استوا
1 *Geom* A straight line 2 A direct line (or route) خط مستقیم
A curved line خط منحنی
An oblique line خط مایل
A horizontal line خط افقی
A vertical line, a perpendicular خط عمود(ی)
A circular line خط مستدیر
A parallel line خط موازی
A tangent خط مماس
A quadratrix خط تربیع
A vertical line خط قائم
A transverse (line) خط متقاطع
A zigzag a broken line خط منکسر
A bisectrix خط منصف
A normal خط ناظم
A zigzag a toothed line خط مشاری / خط مضرس
A profile خط نیم رخ
Projection of a point خط مصور
A cross A line crossing another line خط چلیپا
Line of demarcation خط فاصل
A secant خط قاطع
A course A career خط سیر
A track A trajectory [خط سیر گلوله =]
Mus A slur خط اتصال / خط اتحاد
A hyphen خط وصل - خط ربط

[*Fem* of احمر] *Syn* سبز || 2, *Fig* A beautiful woman
The sky, the heaven الخضراء
Verdure, greenness *Syn* سبزه & سبزی A (*khozrat*) خضرت
A lustrous pearl A (*khazl*, *khazal*) خضل
Humility submissiveness *Syn* خشوع & فروتنی A (*khozoo'*) خضوع
Dyed tinged *See* خضاب A ص (*khazeeb*) خضیب
Green verdant A ص (*zeer*) خضیر
[(*khotoot*) خطوط = ج] A (*khatt*) خط
1 A line Ex زیر آن خط کشیدم I drew a line under it, I underlined it 2 Writing Ex خطش خوانا است His writing is legible 3 Character Ex خط چینی Chinese character 4 A stroke a trait 5 A streak Ex خطوط سیاه روی صورت شما چیست What are the black streaks on your face? 6 A stripe 7 A track Ex خط را باید عوض کرد || 8 A groove 9 Handwriting also, a letter Ex خط سریعی را زیارت کردم || 10 A document a deed, a contract Ex اجاره‌نامه a lease (contract) 11 A route Ex خط شیراز طهران the Shiraz-Teheran route 12 A margin a border 13 The down on the cheek of a youth 14 *Gam* Tail Ex شیر یا خط head or tail?
A rail A railway (line or track) خط آهن

خصية الثعلب A (khosyatossa'lab) See ثعلب under ثعلب	what? On what affair?
خصية النساء A (—onnessa) The ovary of a woman Syn مبيض	**خصوص** Especially, particularly, in particular **علی الخصوص**
خصيتان (kosyatan) **خصيتين** (yateyn) A The two testicles [D of خصية]	Ex بهدين دليل برفتم مخصوص براي ناخوشي I did not go for several reasons especially on account of illness
خصيم A (khaseem) 1 An enemy, an adversary Syn خصم & دشمن ‖ 2 R A litigant [(khosama') خصماء = ج]	**خصوصاً** A (—soosan) Especially, particularly in particular Syn ويژه - علی الخصوص - بخصوص
خضاب A (khezab) Dye (for the hair, hands, etc) henna or indigo used for tinging Ex ريشش از خون خضاب شد His beard was tinged with blood	**خصوصی** A P (soosee) 1 Private Ex مراسلهٔ خصوصی ‖ 2 Special Ex مجلس خصوصی ‖ Syn مخصوص ‖ 3 Informal Ex كاغذ خصوصی
خضاب كردن To dye (one's hands, beard, etc) with henna or other coloring matter to tinge (one's hands beard, etc) with henna, or the like	**خصوصيات** A (—siyyat) Particularities, peculiarities, specifications Features [Pl of خصوصيت ج]
خضاب بستن / خضاب نهادن = خضاب كردن	**خصوصيت** A (—siyyat) 1 Intimacy, intimate friendship Ex با من خصوصيت دارد ‖ 2 R Particularity [(khosoosiyyat) خصوصيات = ج]
خضارت A (khozarat) Greenness verdure	خصوصيت كردن To show attachment or intimacy, to profess friendship
خضر A (khezr) Khezr, the prophet Elias (whose soul is transmigrated into other forms) [Khezr is said to have discovered and drunk of the Water of Life whence he became immortal] [Note Another pronunciation of the name is khezer]	**خصوم** See under خصم
خضر A (khazer) Green	**خصومت** A (khosoomat) 1 Enmity, hostility Syn دشمنی ‖ 2 Contention quarrel, also litigation R
خضر A (—zar) Greenness	**خصی** A (khasee) 1 A eunuch Syn خواجه ‖ 2 Gelded castrated
خضراء A (khazra') 1 Green	**خصی** (khosa) See under خصية
	خصيل [ع ·] = قصيل
	خصيه (khos yeh) **خصية** (khos-yat) A A testicle Syn خايه & بيضه [(khosa) خصی = ج] See the dual below

thy qualities *Syn* خصل
See in the vocab به خصال

خصام A (*khesam*) Contending, litigating A dispute or quarrel

خصائص A (*khasa-es*) Properties, virtues Characteristics [Pl of ح خاصیت]

خصائل A (*el*) Qualities, characters, habits [Pl of ح خصلت]

خصب A (*khesb*) Abundance of herbage, rich vegetation

خصلت A (*khaslat*) Quality habit, character [(*khesal*) ح = خصال]
Syn خو
See in the vocab به خصائل

خصم A (*khasm*) An enemy, adversary antagonist, foe(man) *Syn* دشمن [(*khosoom*) ح = خصوم]
See under خصم **خصما**

خصمانه A P ق (*khasmaneh*) ص 1 Hostilely, inimically Ex خصمانه ... ایشان رفتار میکند 2 Hostile, inimical [*never used for persons*] Ex رفتار خصمانه

خصوص A (*khosoos*) 1 Particularity, peculiarity 2 Concern regard, affair, fact Ex در آن خصوص با او صحبت کردم I talked to him about that (affair)

About, concerning, در خصوص with regard to Ex کاغذ که ... خصوص مالیات نوشتم the letter I wrote about taxes *Syn* راجع به

What about? About درچه خصوص

خشن A ص (*khashen*) Rough, rude, coarse, harsh [*Used also figuratively*] Ex 1 این پارچه خشن است || 2 اخلاق این مرد خیلی خشن است || *Syn* درشت & زبر

خشن پوش A P ص (*poosh*) Ascetic

خشنود (*khoshnood*) = خوشنود

خش و خاش (*khasho khash*) Chips, rubbish

خشودن (*khoshoodan*) ف. م To prune

خشور (*khashoor*) 1 A prophet *Syn* پیمبر || 2 An apostle

خشوع A (*khoshoo'*) Humility [*Used often with its syn* خضوع]

خشونت A (*— shoonat*) Roughness, rudness, harshness, asperity Ex ... خشونت آنها حرف زد He spoke to them harshly

To speak harshly Ex خشونت کردن ف ل
با من خشونت کرد

خشیب A ص (*khasheeb*) Corrupt vile Rough-hewn *R*

خشیت A (*khash-yat*) Fear Ex خشیت الله fear of God *Syn* ترس

خشیج ص (*khasheej*) 1 Opposite contrary 2 An element
See آخشیج

خصاصت A (*— sasat*) Poverty, destitution *Syn* فقر & بینوائی

خصاف A (*khassaf*) A cobbler A liar [*Rarely used*]

خصال A (*khesal*) Character(s), habit(s) qualities [Pl of ح خصلت]
Ex خصال حمیده Good or praisewor-

Aridity Stinginess Lifeless or spiritless quality (of a speech, etc) Severity austerity
By land از راه خشکی
Mania also, folly خشکی دماغ
See خشك دماغ
خشکیدن (-keedan) اف ل 1 To dry v i, dry up drain Ex خشکید چاه 2 To wither (up) to blast To freeze Syn خشك شدن
خشکیده (keedeh) ص Dried (up), withered (up) Sear(ed) [P P of خشکیدن از ف ل]
خشل (khashal) = مقل Bdellium
خشم (kheshm khoshm) Anger rage, fury, wrath Syn غضب

To become angry Syn غضبناك شدن — ف ل: خشم کردن / خشم گرفتن / بخشم آمدن / در خشم شدن / خشم آوردن
To provoke, to make angry — خشم آوردن ف م
To subdue one's passion or anger — خشم را فرو خوردن
خشم آلود (-alood) ص angry
خشم تاب (-tab) ص Burning with rage
خشمگین (-gin) ص angry, furious Syn. غضبناك & خشم آلود
To get angry, to flare up, to rage خشمگین شدن ف ل
خشمگینی (-geenee) angriness
خشم ناك (-nak) ص angry.
خشمناکی (-nakee) angriness

خشك کن (khoshk-kon) ا-ص 1 A blotting-pad a blotter A drier 2 Siccative
خشك گردن (-gardan) ص Stiff necked
خشك مغز (-maghz) ص Crack-brained, brainless Crazy
خشك مغزی (-maghzee) = خشك دماغی
خشك مقدس (-moghaddas) ص P A Pharisaical, hypocritical hypocritically ceremonious
خشك مقدسی (moghaddasee) P A Hypocrisy, mummery pharisaism
خشك نان (nan) 1 Dry bread 2 Biscuit
خشك نهاد (nehad) ص Useless, not helpful to others
خشکوا (-va) ص-ا 1 Dried (as bread in the oven) Ex خشکوا نان 2 Bread that is dried in the oven [the common dry bread eaten with tea, etc]
خشکه (khoshkeh) (1) Cast steel Rice boiled without butter
خشکه (2) ق Globally as a fixed sum Ex ماهی پنجاه ریال خشکه بهش میدهم I pay her monthly a global (or fixed) sum of 50 rials i e without clothes or other things [speaking of pay to servants or housemaids]
خشکه بار (bar) = خشکبار
خشکی (-kee) Dryness Land as opposed to sea Drought

Insincere, outward cold, also, mere Ex ... ف حشك و حلي

خشكار (khoshk) = **خشك آرد** Coarse flour

خشك اندام (khoshk andam) ص Lean destitute of fat Syn ...

خشكاندن (khoshk andan) | ف م
خشكانيدن (—kaneedan) |
To dry, to cause to dry, to desiccate | Caus of خشكيدن

خشكبار (khoshkbar) | Dried
خشكه بار (—kebar) | fruits

خشك دامن (khosak daman) ص Continent chaste pure Ant ... Syn پاكدامن

خشك دست (—dast) ص Close fisted, stingy Syn ...

خشك دستي (—dastee) ا Stinginess, avariciousness

خشك دماغ (—damagh) ص PA Crack brained ...

خشك دماغي (—damaghee) PA ا Stupidity silliness, folly craziness

خشك دهن (—dahan) ص Fasting

خشك رود (—rood) ا A dried-up stream

خشك ريش (—reesh) ا Dry scab
خشك ريشه (—reeshek) ا [O S] A dry root Med ..., a dry slough Fig ...

خشك زار (—zar) ا Arid land
خشك سار (—sar) = **خشك زار**

خشك سال (—sal) ا Year of drought
خشك سالي (—salee) ا Drought, year of drought dearth scarcity

Ex (a) دست خشك اوررا شما داد || (b) ...

3 Close See ... || 4 Hollow brainless Ex كله اش خشك است || 5 Barren Ex آن سال ... خشكي بود || 6 Spiritless lifeless prosaic uninteresting, also meaningless Ex ... || 7 Not juicy waterless Ex ... اين ليمو خشك است Ant ... || 8 Severe austere strict harsh 9 Colloq Falling below the required quantity, less than the due quantity Ex ... It is a little less than two mans Ant ... || 10 Stiff 11 Frozen 12 Thirsty dry Ex ... || 13 Abstract 14 Not yellow

خشك كردن ف م 1 To dry, to make dry Ex ... || 2 To wipe Ex ... He wiped his hand with a towel 3 To parch to torrefy

خشك شدن ف ل 1 To dry, to ... to drain 2 To wither ... Ex ... || 3 To freeze Ex ... We shall freeze from cold

خشك ... ف | To drain
خشك ... ف ل |

خشك و ... [O S] Dry and wet

خشك و خالي 1 Empty, unmeaning Ex ... empty words, nonsense 2 Unceremonious 3

A javelin R A halberd R

To make sun-dried bricks — خشت زدن / خشت مالیدن

A burnt brick — خشت پخته

A sun-dried brick — خشت خام

An ingot of gold — خشت زر

In labor, on the point of delivery — سر خشت

خشت پز (paz) الخ = آجرپز الخ

Square (kheshtee) ص — خشت خشتی

خشت زن (—zan) = خشتمال

Seat (of trousers) A gusset — خشتک (kheshtak)

A maker of sun-dried bricks — خشتمال (khesht-mal)

Made of sun dried bricks Shaped like a brick or lozenge Diamond-shaped — خشتی (kheshtee) ص

Diamond [in playing-cards]

Poppy, white poppy — خشخاش (khashkhash)

Corn poppy

Field poppy, coquelicot

Poppy juice

Maw, maw seed — تخم خشخاش

Papaverous (khashee) ص — خشخاشی

Rustle (kheshkhesh) — خشخش

To rustle — خشخش کردن

Humility A (khashoo) — خشوع

Half-frozen snow, hardened snow — A (shaf) — خشف

Rustling A (kashf) — خشف

1. Dry (khoshk) ص — خشک

Ex. سر خشک Ant تر 2 Withered

To mow To reap Syn درو

خسور ـ خسوره (soor soorah) A father in law or mother-in law Syn پدر سوه & مادر سوه

خسوف A (—soof) Eclipse of the moon Compare کسوف

خسی (khasee) Meanness, vileness Syn

خسیدن (—) = خویدن R

خسیر (khaseer) ص Sustaining (or having sustained) a loss

خسیس (—sees) ص 1 Stingy close-fisted parsimonious miserly penurious Mean base 2 A miser, a stingy person A mean or vile person See

خسیسی (seesee) A P = خست

خش (khosh k ash) Husband's mother wife's mother mother in law

خش (khash) See خس خس

خشاب (khashshab) A wood seller See

خشاده (khoshadeh) A cultivated field a sown field

خشاف (khoshshaf) = خفاش

خشام (khashsham) ص Big nosed (person)

خشانیدن (khashaneedan) R To bite To wound

خشب A (—shab) Wood [Pl اخشاب akhshab ... khoshob] Syn چوب & هیزم

خشت (khesht) A sun dried brick An ingot A mace or staff

خستو(۲)ص Confessing, acknowledging, Consenting 2 A confessor.

خستو شدن To confess, to acknowledge. To consent. *Syn* راضی شدن & اقرار کردن

خستوانه *(khastavaneh)* A coarse woollen garment worn by dervishes. A motley.

خسته(۱) *(khasteh)* ص Tired ... wearied ... A wounded. galled 2 A ... on P.P. of ...

[*khastegan* ...]

خسته کردن To tire, to weary. To wound *R*

خسته شدن To be tired or weary, to ...

خسته(۲) ... or kernel

خسته بند *R (... band)* ...

خسته حال ص *P (... hal)* ...

خسته خاطر ص *P (... khater)* ... heart sore

خسته دل ص *(... del)* ... at heart, heart broken, heart sore

خسته کننده ص *(... konandeh)* Tiresome, tedious

خسته مزاج ص *P (... mezaj)* Weak, weakly, sickly

خسخس *(khes-khes)* Rattle

Rain ...

خسر *(khasr)* A loss ...

خسر *(khosor)* A father-in-law

خسران *(khosran)* A loss, a damage *Syn* ...

خسرو *(khosrow)* 1 Khosrow ... name of ... Dynasty ... masculine ...

خسروانه ص *(khosrovaneh)* 1 Kingly, royal ...

خسروانی ص *(khosravani)* 1 Royal, kingly, Majestic ... 2 (Name of ...)

خسروپرست ص *(khosrow parast)* Rendering homage to ...

خسروداروی *(khosrow daru)* ... = خولنجان

خسروگهر *(... gohar)* Of kingly ... of royal birth

خسروی ص *(khosrovi)* Royal, kingly ...

خسف *(khasf)* ...

خسك *(khasak)* A small thorn ...

خسك *(khasak)* ...

خس و خاشاك *(khas-o-khashak)* ... brushwood

خسودن *(khosudan)* R ...

خس(۱)(*khas*) A small chip of wood A thorn A straw, a mote *See* خار No 1

خس بدهن (یا بدندان) گرفتن To seek quarter To acknowledge one's weakness, to submit or yield

خس (۲) ص *A* Mean, vile

Stingy *See* خسیس

خس (۳) ا *A* = کاهو Lettuce

خس (۴) *See under* خسی

خسار(*khasar*) = **خسارت**

خسارت(*- sarat*) ا *A* 1 Loss Ex خسارت من بالغ بر صد ریال میشود My loss amounts to 100 rials *Syn* زیان || 2 Damage Ex (a) خسارت سیل the damage caused by flood (b) باید خسارت آنرا بدهی You must pay the damages for it *Syn* ضرر || 3 Prejudice 4 Lesion

خسارت دیدن / خسارت کشیدن To sustain a damage (or damages), to sustain a loss (or losses)

خسارت وارد آوردن / خسارت رساندن To damage Ex سیل بمحصول خسارت زد The flood damaged the crop

عرضحال خسارت دادن To sue for damages

خسارت حد معمول / خسارت حد مجاز Wear and tear

خسارت آمیز(*- ameez*) ص *A P* Detrimental involving a loss, prejudicial, scathing

خساست(*khasasat*) = خست

خسب(*khosb*) [۱ - امر ازف. خسبیدن] Sleep thou! [Imper root of خسبیدن *khosbeedan*, short for بخسب *be-khosb*, the usual form]

Sleeping, [۲ - ا ریشه ازف خسبیدن] - sleeper [Short for خسبنده *khos-bandeh* the usual form, and used only in comp]

خسباندن(*khosbandan*) / **خسبانیدن**(*khosbaneedan*) ف م To cause to sleep or lie down [Caus of خسبیدن] *Syn* خواباندن

خسبیدن(*— beedan*) ف ل To sleep To lie down [Imper root = خسب] *Syn* خفتن & خوابیدن

خسپ(*khosp*) = **خسب**

خس پرور(*khas parvar*) ا ص (One) who cherishes the mean

خسپیدن(*khospeedan*) = **خسبیدن**

خست(*khessat*) ا *A* Meanness, vileness sordidness Stinginess, miserliness, avarice

خستگی(*khastegee*) ا Fatigue tiredness, weariness Wound

خستگی در کردن To take rest, to refresh oneself

از خستگی بیرون آمدن = خستگی در کردن

خستگی ناپذیر(*— napazeer*) ص Indefatigable tireless

خستن(*khastan*) ف م To tire (out), to make tired *See* خسته || To wound To injure to offend [Imper root = خس]

خستو (۱)(*— too*) ا A stone, a kernel *Syn* هسته

خز گردن A (fur) tippet, a necklet of fur
خز سیاه Sable
خز(۲) [۱- امر از ف خزیدن] Crawl or creep thou [Imper root of خزیدن *khazeedan*, short for بخز *bekhaz*, the usual form]
—[۲- ا فا از ف خزیدن] Crawling, creeping [short for خزنده *khazandeh* the usual form]
خزاف A (*khazzaf*) A potter
A seller of potters See خزف
خزان (۱) (*khazan*) Fall, autumn Syn .
خزان شدن To turn yellow as leaves of trees
خزان (۲) ص Creeping, crawling [Pres part of خزیدن]
خزان دیده (-*deedeh*) ص Affected by the autumn
خزان رسیده (*raseedeh*) *Fig* Pale faded
خزانه A (*khezaneh*) A treasury A treasure Magazine (of a rifle etc), chamber A silkworm nursery (*khezaneh*) ج = خزائن
خزانه ای (—) — خزینه ای
خزانه دار A P (—*dar*) A treasurer A bursar
خزانه دار کل Treasurer General
خزانه داری A P (—*daree*) The treasury
خزانه داری کل Treasury General
خزانی ص (*khazanee*) Autumnal Ex خزانی .

خزائن (—*en*) See under خزانه
خزاین (*yen*) or خزینه
خزپوش (*khaz poosh*) A ruffian A swindler (O S) Clad in fur
خزر T (*khazar*) *Khazar*, a tribe inhabiting on the shores of the Caspian Sea Caspian Sea
بحر خزر The Caspian Sea
خزع A (*khaz'*) Cutting
خزع اعصاب Neurotomy
خزف A (*khazaf*) Pottery earthenware baked clay
خزفروش (*khaz foroosh*) A furrier
خزفروشی (*forooshee*) Furriery
خزف ریزه A P (*khazaf reezeh*) A potsherd
خزندگان (*khazandegan*) Reptiles Creeping animals [Pl of خزنده ج]
خزنده ص (*khazandeh*) 1 Creeping 2 A reptile A creeper
خزوک (*zook*) *Zool* A cockroach or night A scarab *L* a beetle
خزه (*khazeh*) Moss
خزه شناس (*shenas*) A muscologist
خزه شناسی (—*shenasee*) Muscology
خزیدن (*khazeedan*) ف To creep, to crawl, slink, creep ...
خزیده (—*zeedeh*) ص Crept, crawled, lying hid [PP of ف خزیدن]
خزینه A (*khazeeneh*) A treasury R A magazine A reservoir (esp of hot bath) Compare خزانه
خزینه ای A P ص (—*ee*) ... all of ... Ex حرام بی خزینه ای
خزینه دار (*dar*) = خزانه دار

You don't want this, you are not a true or bona fide buyer

خریداری (—reedaree) ص 1. Purchase *Syn* خرید || 2 Bought, purchased Ex این خانه خریداری است
1 To buy, خریداری کردن ف م ل
to purchase *Syn* خریدن || 2 To make a purchase *Syn* خرید کردن

خریدن (*khareedan*) ف م To buy, to purchase [Imper root = خر *khar*] Ex این کتاب را از من بخر Buy this book from me
To buy back باز خریدن ف م
to redeem to buy off
از خود — خریدن (احساس جراحی)
To buy in

خریده (۱) (*khareedeh*) ص Bought, purchased [P P of خریدن]

خریده (۲) A An unbored pearl [(*khara-ed*) خرید = ح]

خریش (۱) (-reesh) A scratch *Syn* خراش || A pimple R

خریش (۲) R A laughing-stock

خریشیدن (—reesheedan) = **خراشدن**

خریطه (reeteh) A A leathern bag; a purse A map a chart [(*khara-et*) خرائط = ج]

خریف (reef) A = پاییز Autumn

خریفی (—reefee) ص Autumnal 4 Ex اعتدال خریفی autumnal equinox

خز (۱) (*khaz*) A 1 Fur 2. A fur animal, a weasel sable, beaver, etc (O S) (Raw) silk
Muff خز دست

See خروش *No 1*]

خروشان (—rooshan) ص Roaring, crying, shouting [Pres part of خروشیدن]

خروشاندن (rooshandan) ف م
خروشانیدن (-rooshaneedan) To cause to shout or roar To excite *Caus of* خروشیدن]

خروشیدن (—roosheedan) ف ل To roar to cry (loud) to shout [*Imper root* = خروش] [Often خروشیدن]

خروق (roogh) A Cracks holes [Pl of خرق]

خره (*kharreh*) Mud (sticking to the bottom of a cistern etc) Lees R A heap R

خره (*khorreh*) Snoring
To snore خره کشیدن ف ل

خری (*kharee*) Silliness, stupidity
خریت (*kharriyat*)

خرید (reed) Purchase
Ex خرید صالح ای || [*Orig the past tense of* خریدن]
To make a purchase *Compare* خریدن خرید کردن ف ل
Buying and selling Trade Transaction خرید و فروش

خریدار (reedar) A purchaser a buyer, a vendee, a customer. *Spec*, one who wishes to transact bona fide *By ext* Demand, market Ex 1 این جنس خریدار ندارد There is no demand for this commodity 2 آقا شما خریدار

protrusion of the eyeball

Exodus [one of the five books of the Pentateuch] سفر خروج

The Resurrection Day (yowmol-)یوم‌الخروج

خروج (۲) R = **خروس**

A buckoon 1 P (-roojee)**خروجی**

A cock (-roos)**خروس**

A capon خروس اخته

خروس هندی = بوقلمون

A young cock, a cockerel جوجه خروس | خروس

Cock-fight جنگ خروسان

Cock fight (-bazee)**خروس‌بازی**

A cockerel (khoroosak)**خروسك**

Hammer of a rifle The clitoris || Med 1 Hooping cough 2 Croup (-roos koulee)**خروس کولی**

1 The lapwing 2 The black cock

Roaring (-roosh)(۱)**خروش**

crying; clamour Effervescence Syn جوش

خروش زدن | خروش کردن — خروشیدن

War cry battle cry slogan خروش جنگ

خروش (۲) [۱ امر از فعل خروشیدن]

Roar thou cry thou [Imper root of خروشیدن khorooshidan short for بخروش bekhoroosh the usual form]

Roaring, crying [Short for خروشنده khorooshandeh, the usual form and used only in comp as a noun

Bot Corymb (kharmeh)**خرمه**

Glass beads, (-- mohreh)**خرمهره**

shells

Cheerfulness (khorramee)**خرّمی**

Freshness, pleasantness

Snoring (kharnas)**خرناس**

To snore خرناس کشیدن

خرنا.خرنای (-na -nay) = **کرنا**

A platband (kharand)**خرند**

A low clay-wall Parapet of a gallery

A purchaser, (-randeh)**خرنده**

a buyer See خریدار

Snoring (khornesh)**خرنش**

Carobs, (kharnoob)**خرنوب**

bean-pods, St John bread

Kharvar dry (-var)**خروار**

measure equal to 100 "batmans" [O S] An ass load

خروب (kharoob) = **خرنوب**

Going out A (khorooj)(۱)**خروج**

coming out Ex خروج از آن مکان ممکن نبود It was not possible to come out of that place || Egress, exit Leaving departure Outlet issue Projection Rebellion revolt Resurrection Exodus Mil Sortie Med Prolapsus

To go out, خروج کردن to come out to leave To issue To project Syn خارج شدن

بیرون رفتن . بیرون آمدن

Menstruation خروج حیض

Exophthalmos or exophthalmus خروج تخم چشم | خروج چشم

Dead drunk (kharmast) ص خرمست Stupid

A grass- (khorram gah) خرمگاه plot A pleasant and green place See سبزه

A gad-fly, (khar magas) خرمگس an ox-fly a horse-fly, oestrum, oestrus

Prov exp One خرمگس معرکه who troubles the peace of a gathering a mar-joy, a troublesome guest

A stack (of (kher man) خرمن reaped corn), a heap Harvest

Harvest-time وقت خرمن

To stack خرمن کردن to heap up (corn) To gather in (the crop)

To thrash or خرمن کوفتن thresh corn خرمن کوبیدن

The halo round خرمن ماه the moon

(sookhteh) خرمن سوخته ص Ruined, impoverished

A corn- (--koob) خرمن کوب thresher a flail a threshing-machine

Threshing (koobee) خرمن کوبی corn corn threshing

A threshing- (-- gah) خرمنگاه floor

A large (kharmoosh) خرموش mouse, a rat See موش صحرایی

[Poetic form and (gah) خرگه contraction of خرگاه]

1 Fresh (khorram) ص خرم blooming Ex درختان آب که میخورند خرم میشوند || 2 Green pleasant, delightful Ex باغ سبز و خرم است || 3 Cheerful, joyful, smiling Ex سعدی این خبر شاد و خرم شد

To make cheerful, خرم کردن to gladden To render fresh or pleasant

Piercing Bursting, (kharm) خرم rending The eye of a needle A peak *Rarely used*]

A date dates (khorma) خرما

A date-palm درخت خرما

A tamarind خرمای هندی

Syn هندی

Prov exp هم خرما و هم ثواب Both a duty and a pleasure

(bon) خرما بن = درخت خرما

Dried (-- kharak) خرما خرك dates [esp of a special variety]

Bot Persimmon (maloo) خرمالو

Date plum, (mandoo) خرماندو ebony tree

Reddish brown, ص (yee) خرمایی russet chestnut

(--rang) خرمایی رنگ = خرمایی

Joyous (khorram del) ص خرم دل cheerful also, happy *Syn* خوشدل

Cheerfulness (delee) خرمدلی joy, gladness

Of a (rooy) ص خرم روی smiling face, cheerful

2 *Mechanics* A jack 3 A buck (used in gymnastics) 4 A saw-horse or sawbuck [خرک چوبی] 5 [O S] A little ass, an ass's foal 6 R A ox cart

خرکره *(kharkorreh)* An ass's foal, a young ass [ ]

خرکچی *P T (charak-chee)* An ass driver

خرکی *(kharakee)* Like an ass

خرکی ... He is a drum as a fiddle

خرگاه *(khar-gah)* A tent, a pavilion A shed A cottage

خرگاه ماه The halo round the moon See ...

... To pitch a tent

خرگور *(gour)* گورخر

خرگوش *(goosh)* A hare A rabbit

... A rabbit

... A rabbit, a buck rabbit

... A leveret, a young hare

... A doe rabbit, a doe hare

... *Zool* Pika

خرگوشی *(-gooshee)* Like a rabbit or hare ... of a hare

Prov exp ...

To lead by the nose, to cajole by false promises

حافظه خرگوشی A bad memory

eating upon the mind, or by long demonstration [*Note* This verb should not be used in polite conversation]

خرفی *A P (kharefee)* Dotage

خرق *A (khargh)* Rending, tearing (clothes) Laceration A furrow

خرق عادت Something supernatural or extraordinary, a prodigy also a paradox A miracle *See* خرق العاده

خرق *A (khorgh)* Stupidity Awkwardness

خرق *A (kharegh)* Awkward, unskilful Stupid

خرقه *A (kherghch)* A wrapper, cloth A robe, a mantle A gown [O S] A garment made of shreds (worn by dervishes, etc.)

خرقه رنده ـ خرقه خز A pelisse

خرقه انداختن To surrender

خرقه از دست ... وسیدن To become some one's pupil

خرقه کردن ... To rend or tear

خرقه ارادت The cloak worn by a novice or convert

خرقه ... The cloak worn by a ... mother

خرقه شریفه Mohammed's cloak

خرقه پوش *A P (-poosh)* A dervish, a mendicant [O S] Wearing a wadded cloak

خرک *(kharak)* 1 *Mus* A bridge Ex || خرک ... از استخوان است

خرسنگ A (kharsang) A large, rough stone *Fig* 1 An impediment or obstacle 2 A stumbling block 3 A borer, also, a rival

خرشف A (– shaf) A squama, a scale

خرشفی A P (-shafee) ص *Med* Squamate, squamatose, squamous scaly

خرشید (khorsheed) = **حورشید**

خرطبع P A (khar tab') ص Stupid Ass-natured

خرطوم (۱) A (khortoom) Trunk, proboscis Ex حرطوم فیل || A snout [(kharateem) ح = حراطیم]

حرطوم (۲) Geog Khartum city in Anglo Egyptian Soudan

حرطومدار A P (– dar) ص Zool Proboscidian

حوك حرطوم دار Zool Tapir

خرع A (khara) Weakness

حرف A (– ref) ص 1 A dotard A set 2 Anile muzzy Weak-minded also imbecile Ex اعمی سال حرف شد مشوالحرف مشوند

حرف سدن (یا بودن) To dote

حرف کردن To besot to stupefy

خرف A (– rat) Dotage, anility

خرفه A (khorfeh) Bot Purslane, common purslane

خرفهم کردن (kharfahm kardan) P A ف م To demonstrate (a thing) such that even fools can understand it; to inculcate (on *or* upon) To cause to understand by inculcation rowfoot (*Ranunculus sceleratus*) 2 Rhododendron 3 Colocynth

خرس (khers) A bear

The white bear حرس سفید

A sea bear a seal حرس دریائی

A she-bear حرس ماده

Prov موئی از حرس کندن غنیمت است It is worthwhile to take any small sum from the miser

Prov «حرس در کوه وعلی سیناست» The fool is wise where there is scarcity of wisdom

خرس A (kharas) Dumbness

حرس بان (khersban) 1 A bear-lead 2 A bearward.

خرس بچه (– bachcheh) A bear's cub, a whelp

خرسك (khersak) 1 A little bear, a bear's cub a whelp 2 A game in which a boy confined in a circle drawn round him is hit by others until he hits one of them by his leg, and brings him in to take his place 3 A piled carpet, a thick napped carpet [Often used attrib Thus قالی حرسك] 4 *Zool* A badger Syn گ

حرسند (khorsand) ص Content satisfied Ex ... || Syn راضی و ... 2 Glad, joyful Ex از دیدن شما حرسندم I am glad to see you Syn حوشنود

حرسندی (– sandee) Joy, joyfulness, gladness Contentment satisfaction

piece anything small Ex (a) ... a bit of sugar (b) ... Wait a little, wait ... 2 Filings dust Ex خرده ... 3 Fig (a) A fault See خرده ... (b) Minute points See ...

خرده گیرى To cavil to find fault Ex ... He cavils at (or finds fault with) my writings ... To nag

خردهٔ نان Crumbs

خردهٔ ... Crumbs fallen from the table

خرده(۲)(ص ... Of small denomination, fractional Ex ... change ... 2 Small, minute

خرده ... To change money

خرده‌بین (— bin) ... critical acute discerning Meticulous R Cavilling

خرده‌بینی (— beenee) ... observation scrutiny, ... Meticulosity R Cavil ... R

خرده چوب (— choob) ...

خرده‌خرده (khordeh) ... little by little Syn ...

خرده‌دان (— dan) ... also versed or proficient Saga- ... R

خرده ریز (— reez) ... Trinkets knickknacks

خرده‌سیارات (— sayyarat) P A ... Astr Asteroids planetoids, pla-

neteseimals minor planets

خرده‌شناس (— shenas) ... Subtle Minute, critical Prudent

خرده‌فروش (— foroosh) 1 A retail dealer ... A pedlar a huckster A seller of small or old wares ... 2 Selling by retail ... [used as an adj] Ex ...

خرده‌فروشی (— forooshee) Retail ... sale of goods in small quantities Pedlary Mercery

... To sell by retail to peddle To be a retail dealer

خرده‌کاری (— karee) Finish, ... work

خرده‌گیر (— gir) 1 A caviller 2 Cavilling fault-finding

خرده‌گیری (— giree) Cavilling ...

... To cavil to find fault with

خردنان (— nan) Crumb

خردی (khordee) Littleness, smallness ... childhood Ex ... I remember that in my childhood

خرز ...

خرز (khazz) ... cobbling See ...

خرزه (khazzeh) A glass ... Compare ... kheraz

خرزهره (kharzahreh) Bot P A ... 1 Oleander rose bay 2 Cursed

خرد (kherad) Wisdom, intellect Understanding *See* عقل
Wisdom-tooth دندان خرد
خرد (khord) ص 1 Small, little minute Ex (a) اشیاء خرد small objects (b) اشخاص خرد little fellows 2 Petty Ex زارعین خرد petty farmers 3 Young *Syn* جوان & دستی 4 Broken to pieces
پول خرد Change, money of small denomination
خرد کردن ف م To break (or cut) to pieces, to shatter To crush, to grind Ex خود را خرد کرد || To chop || To mash or smash || To change Ex پول خرد کردن to change money *Fig* To suppress or subdue, to overpower
خرد شدن ف ل To break to pieces *v i* To be crushed To be suppressed or subdued
خرد و بزرگ Young and old
خرداد (khordad) *Khordad*, the third month of the Persian solar year [often خرداد ماه] (Name of) the sixth day of the month
خرد پرور (kherad parvar) ص Fostering wisdom
خردپیشه (—peesheh) ص Wise, also practising or seeking wisdom.
خردخان (—khan) ص Scattered
خردخرد (—khord) ق Little by little, gradually A particle (or bit) at a time
خردسال (—sal) ص Young, of tender years *Syn* جوان
خردسالی (—salee) Youth Childhood *Syn* بچگی & جوانی
خرد کیش (kherad-keesh) = خردپیشه
خردگی (khordegee) Littleness Diminution, as by wear
خردل (khardal) A Bot Mustard Also mustard-seeds
تخم خردل Mustard-seed
ریشهٔ خردل *Bot* Horse-radish
مشمع خردل Mustard-plaster
ضماد خردل Mustard-poultice, sinapism
خردل فارسی *Bot* Penny-cress, thlaspi
خردل بری *Bot* Wild mustard
خردماغ (—damagh) ص Stupid Obstinate
خردماغی (—damaghee) Stupidity Obstinacy
خردمند (kherad-mand) ص Wise, prudent, sagacious Intelligent Ex پیران خردمند the wise old men *Syn* دانشمند & عاقل
خردمندان The wise (people)
خردمندانه (—mandaneh) ق-ص 1 Wisely 2 Wise [*never used for persons*] Ex نصایح خردمندانه wise counsels
خردمندی (—mandee) Wisdom, sagacity Prudence Intelligence
خردور (—var) = خردمند
خردوری (—varee) = خردمندی
خرده (۱) (khordeh) 1 A bit, a particle, a fragment; a small

خرج در رفته (dar-raftch) ا ص - ق A P 1 N 2 After deducting the expense Ex صد ریال خرج در رفته ... I made a net profit of 100 rials Syn خالص

خرج و دخل (kharjo-dakhl) A Receipts and expenses
A balance sheet صورت خرج و دخل
To balance (an account) خرج و دخل کردن

خرجی (kharjee)(۱) A P Means of livelihood, subsistence
Travelling expenses, خرجی راه
To make a living خرجی خود را در آوردن

خرجی (۲) ص A P Relating to expenses sumptuary

خرجین (khorjin) A saddle-bag A wallet A satchel
A wallet خرجین کوچک

خرچسنه (khar-caoseneh) Blackbeetle churchyard beetle, Blaps

خرچنگ (-chang) A crab A lobster The sign Cancer Syn سرطان
A lobster, also a crawfish خرچنگ دریایی

خرچنگال (... chingal) = خرچنگ

خرچه (-cheh) ... An annotation a marginal note

خرحمالی (hammalee) P A Drudgery, plod(ding)
To drudge خرحمالی کردن (esp for others)

خرخاکی See under خر No 1

خرخانه (—khaneh) A stable [O S] An ass-house

خرخجیون (khorkhojioon) = بجنك

خرخر (—khor) Snoring Rattling rattle rail. Syn خرخس
Purring. خرخر گربه
Growling snarling خرخر سگ
Grunting خرخر خوك
To snore To growl or snarl as a dog To purr, as a cat To grunt, as a hog خرخر کردن
To snore خرخر کردن
See also خرخس above

خرخر (kherkher) Noise in the throat, as that caused by strangulation, rattle
To rattle to ruckle خرخر کردن

خرخره (khereh) The larynx Syn حلقوم

خرخره (kharguareh) A curry comb Syn ...

خرخره (khorkhoreh) Snoring Rattling, rattle rail Syn خرخر
Death rattle خرخره مرگ

خرخری (kherkheree) ص Hoars...
صدای خرخری ...

خرخسه ... A ...

خرخشه (—khasheh) A ... disturbance Wrangling dispute Anxiety
Ex ... این کار بدون خرخشه انجام گرفت
This was accomplished without much ado ...

خرخیار (—khiar) Wild cucumber squirting cucumber,

charge or charges Ex گذشته از قیمت خرجهایی هم دارد There are also certain charges in addition to the price [(akhraj) اخراج = خرج]
[Note The word مخارج which is prop the pl of مخرج has been adopted, in modern usage, as a substitute for the pl of خرج — the correct pl اخراج scarcely ever being used]
1 To spend خرج کردن ف م ل Ex در یک روز هزار ریال خرج کردم || 2 To spend money در روز تولد او خیلی خرج کرد He spent much money on his birthday
To be spent خرج شدن ف ل Ex پول زیادی خرج شد Much money was spent
1 To pass off خرج دادن Ex سکه های قلب خود را خرج داد He passed off his base coins 2 To display, to show Ex زشتی زری را آورد خرج داد
1 To pass off as good خرج رفتن to be spent Ex آن دو ریالی نه خرج نرفت || 2 To be accepted considered, or honored Ex نصایح من خرجش نرفت He did not accept (or listen to) my advices
Travelling expenses, field allowance خرج سفر
Cost of maintenance upkeep خرج نگهداری
A purveyor, A P \(—biar) خرجبیار a provider, a caterer

sion for a beautiful woman]
R • ف (—maneedan) خرامانیدن To cause to walk or strut [Caus of خرامیدن]
To walk ف ل (meedan) خرامیدن gracefully to strut [Imper root = خرامیدن]
See under خرامیدن خرامد
An ass-driver \(kharban) خربان
A melon \(bozeh) خربزه \(-boozeh) خربوزه
Muskmelon خربوزهٔ گرگان
خربوزهٔ هندی = کدو
خربوزهٔ ابوجهل = هندوانه ابوجهل
A melon-bed \(- zar) خربزه‌زار
قاز = P A \(kharbateh) خربطه
Bot Hellebore \(kharbagh) خربق [Pr also kharbogh]
See under خربزه خربوزه
A principal rafter, \(pa) خرپا truss (of a gable roof)
Convex ص (—posht) خرپشت
An eminence \(- poshteh) خرپشته a mound A ridge A sharp roof
1 Expense, expenditure, cost, supply, outlay, outgo, also, a disbursement A \(kharj) خرج Ex (a) خرجش زیاد است It has a large or heavy expenditure, it is or would be very costly (b) این ساختمان چه خرج خواهد داشت How much will this construction cost? What will the expenses of such a construction amount to?
2 A tax, a tribute 3 (Additional)

خراسیا (kharasia) = **خراس**

خراش(۱) (— rash) A scratch

Abrasion Compare ش

خراش کردن = خراشیدن

خراش(۲) [امر از ف خراشیدن]

Scratch thou [Imper root of خراشیدن *kharasheedan*, short for بخراش *be-kharash*, the usual form]

— [۲ ا ه از ف خراشیدن]

Scratching, scratcher [Short for خراشنده *kharashandeh*, the usual form, and used only in comp or as a noun *See* خراش *No 1*] Ex دلخراش which see in the vocab

خراشاندن (rashandan) }
خراشانیدن (rashaneedan) } ف م

To (cause to) scratch [Caus of خراشیدن] Ex دستم را خراشاند It scratched my hand

خراشه (— rasheh) Filings cuttings Chips

خراشیدگی (rasheedegee) A scratch a slight wound

خراشیدن (rasheedan) ف م To scratch to scrape Ex آخر دستم را خراشید To abrade *Fig* To toil, work hard struggle [Imper root = خراش *kharash*] Compare رانیدن

خراشیده (rasheedeh) ص scratched, scraped [P P of خراشیدن] [ام از ف خراشیدن]

خراشیده شدن ف ل To be scraped to scrape v i Ex پهلویم به دیوار خراشیده شد I scraped my side (or my side scraped) against the wall

خراص (khar-ras) A R = دروغگو

خراط (rat) A turner

خراطت (kheratat) A = **خراطی**

خراطی (kharratee) A P Turning, turnery [business or shop of a turner]

خراطی کردن ف ل 1 To turn (or shape) in the lathe 2 To be (or live as) a turner

چرخ (یا دستگاه خراطی) A lathe

خراطیم See under خرطوم

خراطین (kharateen) A P = **خراتین**

خرافات (khorafat) A Idle talks mythological stories Folklore Nonsense Superstitions Dotage [Pl of خرافه]

خرافه-خرافت (-rafeh rafat) A [Sing of خرافات less frequently used than the pl]

خرام(۱) (kheram) A graceful gait, graceful walking A beautiful woman a belle

خرام(۲) [ا ا ه از ف خرامیدن]

Walking gracefully strutting [Short for خرامنده *khe-ramandeh*, the usual form, and used only in comp, or as a noun *See* خرام *No 1* Ex خوش خرام which see in the vocab]

Strut thou! [۲ امر از ف خرامیدن]

Walk thou, etc [Imper root of خرامیدن *kherameedan*, short for بخرام *bekhram* the usual form

خرامان (kheraman) ص Walking elegantly, strutting Ex رود خرامان a walking express [poetic expres

be(come) spoiled or decayed Ex
عبا حراب میشود
It is all کار حراب شد(ماحراب شد)
over with me I am ruined
Things don't look کارها حراب است
well, the affairs are in bad condition
کارش حراب است He (or she)
is spoiled or corrupted 2 He
is ruined, his affairs are in a
bad way
خانه اش حراب شود Perdition on
him! May he be ruined!
See in the vocab خانه حراب
خراب آباد A P (-abad) Place of
destruction, abode of ruin *Met*
The world
خرابات A P (kharabat) A tavern
a pot-house [O S] Ruins
خراباتی A P ص (-batee) 1 A
tavern haunter a tippler 2 Haunting
taverns, addicted to drinking
خرابه A P ا-ص (-beh) 1 A ruin
a ruined place Ex خرابه های مداین
the ruins or remains of Madaen
2 Ruined, desolate
خرابی A P (-bee) 1 Ruined condition,
ruin desolation Ex خرابی ـــ 2
Corruption depravity 3 Detriment
4 Collapse 5 Bad state of affairs
خراتین (-teen) An earthworm
Syn خراطین || A dew-worm
خراج A (kharaj) A tax a tribute
a toll Revenue Poll tax,
capitation tax *See* ج, د & مالیات ||
[(kharajat) خراجات = ج]
خراج A (khoraj) An aposteme
or abcess A pimple Anthrax
[(khorajat) خراجات = ج]
خراج A ص (kharraj) Spendthrift
lavish
خراج گذار A P ص (kharaj-gozar)
Tributary
خراجی A P (kharrajee) Spending
profusely lavishment
خراجی A P ص (kharajee) Tributary,
subject to taxation [*Rare*]
خراخر R (khar) Snoring
خرار A R (kharraz) = پینه‌دوز
خرازی A P (kharrazee) Haberdashery
Mercery [O S] Cobbling *See* خرار
خرازی فروش A P (-foroosh)
A haberdasher A mercer
خرازی فروشی A P (-forooshee)
Haberdashery, haberdasher's business
Mercery
خراس (kharas) An ass-mill
See خر & آس No 1 *Compare*
آسیب & دستاس
خراسان (khorasan) 1 *Geog*
Khorasan, a large eastern province
of Persia 2 East [=مشرق]
خراسانی ص (-sanee) 1 Of or
pertaining to Khorasan 2 A native
of Khorasan
خراس بان (kharas ban) The owner
of an ass-mill *Compare* آسیابان
خراستر R (kharastar) A reptile
A harmful insect

company you keep and I'll tell you what you are

خر(۲) [...] Buying, buyer [Short for خرنده kharandeh, and used only in comp.]

[۲. ...] Buy thou [Imper. root of ... khareedan short for بخر bekhar, the usual form]

خر (kharr) ... Black mud

خر(۱) (khor) — خور(۱)

خر(۲) (khorkhor) — خرخر

خراب (kharab) 1 Ruin, devastation, destruction 2 Destroyed, ruined, desolate Ex ... Spoiled, rotten Ex ... In bad order, out of repair, impaired Ex ... The road is impaired ... Drunk, intoxicated ... [Often ... or ... dead drunk]

... To destroy, ruin, pull down Ex ...

To spoil Ex ... Game ... You spoiled or destroyed the machine

To ... Ex ... To ruin ... To impair. To hurt or injure

... To be ruined or destroyed, to fall down Ex ... To decay, to

regardless of others

Prov exp To ... خر خودسوارشدن ... attain one's aim

Prov exp خر خود را از پل گذراندن To put one's affairs in order, to get over one's own difficulties To hit the right nail on the head

Prov exp کسی را بخر خود نشاندن To reinstate someone in his place or position

Prov exp To put خر بالای بام بردن something in the wrong place

Prov exp To خر کریم را نعل کردن grease the palm of a person, typically Karim

To eat like a horse قدر خر خوردن

Prov exp خرم که بکل نخوابیده است Why, I am not in such a distress as to ... I am not obliged to

Prov exp خر مادر زرنگی دم ندارد I have no pretentions whatsoever to begin with

Prov exp مثل خر در گل ماندن To stick in the mire

از خر (شیطان) شیطان پائین آمدن

Prov exp To cease to be obstinate, to leave off stubbornness

Prov exp To dupe خررنگ کردن or deceive a simple man

خر چه داند قیمت قند و نبات

مرغ کاهی خواهد و ...

Prov Why do you cast pearls before the swine?

خر را با خر و اسب را با اسب ... همچو (پهلو) ... *Prov* Tell me the

Malar. A ص(khaddee) خدّی
See under خد خدود
Kıedıjah, A \(khadeejeh) خدیجه
Mohammed's first wife A feminine, proper name
Deception, fraud A \(—eh) خدیعه
craft, art Syn خدعه
[(khada e') خدائع = ج]
Khedive, former \(khadeev) خدیو
title of viceroy of Egypt [often خدیومصر] A king or prince, a sovereign
Throwing A \(khazf) خذف
(a pebble or fruit stone) [Rare]
Forsaking, A \(khazl) خذل
abandoning Syn ك ;
Abandoning A \(khızlan) خذلان
refraining from help
An ass A \(khar)(۱) خر
Fig A fool a stupid person [Used also as an adj] Ex هرگز از او خر ... ندیدم I never saw any one who was more foolish (or stupid) than he was 3 = خرك
A wild ass an onager See گور خر خر دشتی
A churchbug, a multiped خر خاکی
To dupe gull, fool خر کردن ف م
To wheedle, to blarney
To be duped or deceived خر شدن ف ل
A saddle donkey خر سواری
See الاغ
Prov exp To خر خودرا راندن
care for one's own affairs, to be

To retaliate someone's behaviour upon himself Ex ...
Complaisant, obliging, serviceable خاطر خدمت
Civil service خدمت کشوری
Military service خدمت لشکری
[Note in letter writing the word خدمت with an ezafeh at the end simply means to which is often omitted in English Ex خدمت حضرت مستطاب اجل آقای (To) His Excellency, Mr]
خدمتانه A P \(khedmataneh)
A tip a drink money
خدمتکار A P \(khedmatgar)
A servant Syn ...
خدمتکاری A P \(-garee)
Servitude, service
خدمت گذار A P \(—gozar)
1 Serving obedient, ready to serve 2 A servant Syn خدمتکار
خدمت گذاری A P \(gozaree)
1 Willingness to serve, complaisance obligingness 2 Service
To render خدمت گذاری کردن ف ل
a service or services
A present A P \(khedmatee) خدمتی
Syn پیشکش .
خدن A R (khedn) = رفیق
An arrow \(khadang, خدنگ
Syn ... || [O. S] The white poplar (from the branches of which bows and arrows are made)
Saliva ا (khodoo) = آب دهن خدو

خدعه (khod'eh) ع Deceit, imposture. See ... — ... خدعه کردن — خدعه زدن

خدعه آمیز (—ameez) ص Deceitful, elusive [never used for persons] ...

خدک (khadak) ... A ...

خدم (khadam) A Servant, retinue, suite. Often ... و حشم ... [Pl of ...]

خدمات See under ...

خدمت (khedmat) 1 Service, employment ... Ex ... services ... 2 Presence ... Ex ... I am here, I am in your presence. 3 Compliment, respect.

1 To be at someone's service 2 To be in the presence of or with someone ...

To take someone into service ...

On service ...

... To serve ... Ex ... served him for ... To render ... or do a service. Ex ... He did or rendered me a great service.

1 To go to see someone ... I went to see him, but he was not at home. 2 To be admitted to the presence of someone. 3 ...

master of the world, God

خداوند نعمت A rich man, he who has a luxurious life

خداوندان اخبار Historians

خداوندگار (—gar) A master. A sovereign Lord and Creator

خداوندگاری (—garee) Sovereignty, Lordship

خداوندی (khodavandee) Lordship, Godship, Sovereignty

خدای (khoday) = خدا

خدائع See under ...

خدایگان (khodaygan) A powerful monarch or sovereign

خدایی(۱) (—daiee) Godship, Godhead, divinity

خدایی(۲) ص 1 Divine ... Ex ... کارهای خدایی ... 2 Providential, miraculous, fortunate. Ex خدایی شد که ... It was fortunate I did not go, it was God's wish that I should not go. 3 Deific

خدب (khadeb) ص Tall. Stupid

خدب (—dab) A Tallness. Stupidity

خدر (—dar) A Torpor, torpidity, numbness. Stupor

خدر (—der) ص A Torpid, benumbed

خدر کردن To benumb

Syn حس ... کردن || To anesthetise. Syn بیهوش کردن

خدر (khadr) A Being benumbed

خدر (khedr) A A veil. A curtain

خدشه (khadsheh) A A scratch. Fig Anxiety, inquietude [Often خدشهٔ خاطر]

farewell, to say good-bye [This is a colloq though fig way of saying 'to bid farewell', and means orig 'to sing the farewell song']

خدا داد(dad) ص-ا 1 Granted by God gifted *Compare Theodore, the Christian name of Greek origin, and* الله وردی the Turkish equivalent 2 A masculine, proper name

خدارت(khedarat) ا A Chastity, modesty

خداساز(– saz) ص Made by God

خداسازی(—sazee) ا-ص (A result or effect) brought about by Providence

خداشناس(–shenas) ص Godly, pious, religious God knowing

خداشناسی(– shenasee) ا Knowledge of God, knowing God, piety, godliness, religiousness

خداع(kheda') ا A = فریب Deceit

خداع(khadda') ا A An impostor, a cheat

خدام *See under* خادم

خدامشرب(khoda-mashrab) ص P A Pious, godly, devout

خدا نشناس(— nashnas) ص Impious, ungodly

خداوند(— vand) ا A 1 Lord master, possessor Ex خداوندان ثروت the wealthy (people), the possessors of riches 2 A prince

خداوند عالم (یا جهان) The Lord or

بخدا (قسم) By God

خدا کند (که) God grant (that)

خدا نکرد (که) Would to God (that), I would (that)

خدارا For God's sake

چوب خدا صدا ندارد *See under* چوب

اگر خدا کشتی آنجا که خواهد برد
وگر نا خدا جامه بر تن درد
Prov No use striving against fate

خدا دیرگیر و سخت گیر است *Prov* Though the mills of God grind slowly, yet they grind exceedingly small

خدا خدا کردن To wish earnestly, To implore to God

خدابین(— bin) ص 1 Discerning the truth 2 Pious

خدا پرست(—parast) ص-ا 1 Pious, godly, worshipping God 2 A theist a worshipper of the true God

خدا پرستی(—parastee) ا Piety, godliness Worship of (the true) God, divine worship

خدا پسند(– pasand) ص Pleasing to God

خدا ترس(— tars) ص God fearing, pious godly.

خداترسی(— tarsee) ا Fear of God godliness, piety

خدا حافظی(– hafezee) ا P A Farewell, good-bye [used as a noun], valediction

خدا حافظی کردن To bid farewell bid adieu say good bye To take leave

عرل خدا حافظی را خواندن To bid

ختنه گاه *(-gah)* A P The prepuce or foreskin [Often پوست ختنه‌گاه]

خج See *under* خجیدن

خجالت *(khajalat)* A 1 Shame Ex از خجالت سرخ شد He flushed with shame 2 Bashfulness

To be ashamed, خجالت کشیدن ف ل to blush To be bashful or coy Ex خجالت میکشید داخل شود He was ashamed to come in

Be ashamed! خجالت بکشید!

Shame on you!

To put to shame, خجالت دادن ف م to shame

از خجالت کسی بیرون آمدن (در آمدن) To make up for any deficiency in hospitality etc shown to another person

خجالت آور *(-avar)* ص A P shameful Ex حرکات خجالت آور

خجالت زده *(—zadeh,)* ص A P Put to shame

To put to shame خجالت زده کردن

خجالت کش *(kash)* ص A P Bashful, shame-faced also, timid

خجاو *(khojav)* R = صدا

خجستگی *(jastegee)* A Auspiciousness

خجسته *(—jasteh)* ص Auspicious, happy, blessed

خجسته اختر *(—akhtar)* ص Fortunate [O S] Happy starred

خجسته طالع *(-tal)* P A = خجسته اختر

خجسته فرجام *(—farjam)* ص Ending well Successful, having a happy conclusion

خجل *(khajel)* ص A Ashamed, put to shame Bashful R

To be ashamed خجل شدن ف ل

See خجالت کشیدن

خجل کردن = خجالت دادن

خجل *(khajal)* A = خجالت

خجلت *(khejlat)* الخ = خجالت الخ

خجند (۱) *(khojand)* ص Fortunate, auspicious

خجند (۲) Khojand a city in Torkestan

خجول *(khajool)* ص A Bashful, shame faced, also, timid

خجیدن *(-jeedan)* ف ل To strive To meet [Imper root خج]

خجیر *(khejeer, kh...)* ص Handsome

خد *(khadd)* A Cheek = گونه

(khodood) [ج خدود]

خدا *(khoda)* God, Divinity

Syn الله ایزد

The Almighty God خدای بزرگ

The Most High God خدای علی

God forbid! خدا نکند

heaven forbid خدا نخواسته

Has he ... خدا ... been hurt? You don't say so! God forbid!

O God! خدا

Good bye! Farewell خدا نگهدار شما (خدا حافظ)

[O S] May God be your preserver!

I swear thee by God ترا بخدا

Seizing by trickery

ختم A *(khatm)* 1 Finishing, completing Ex ;یس ار ختم عمل When every thing has been finished, at the end 2 Adjournment Ex ختم جلسه اعلام شد || See خاتمه || 3 Reading the Koran through 4 Mourning (days) in which the Koran should be read through [O S] Sealing

ختم کردن ف م To finish

To read through, as the Koran

To settle Ex قصه را ختم کرد He settled the matter (or the case)

ختم گرفتن To observe the ceremony of gathering together after some one's death and reading the whole Koran through in memory of the dead

ختم را بر چیدن To complete the mourning ceremony of reading the Koran through

ختن *(khotan)* Khotan a city in Eastern Torkestan

ختن A *(khatn)* Circumcising

ختنبر *(khatambar)* A rich man pretending poverty a miser A man who vainly boasts of wealth

ختنه A *(khatneh)* Circumcision

ختنه کردن ف م To circumcise

ختنه نکرده Uncircumcised

ختنه کرده Circumcised

ختنه سوران A P *(—sooran)* Convivial celebration of the circumcision

خبیثی *(—beesee)* A P = خباثت

خبیر A *(—beer)* Well-informed Ex اند با اشخاص خبیر مشورت کرد

[(khobara') ع ا خبرا = ج]

الخبیر *(al-)* The Omniscient, i e God

خبیره R *(—beereh)* Prepared Armed Mustered Twisted Sum total [= جمع]

خبیص *(—bees)* Khabees, a city in Kerman

خپ *(khap)* Hush! Shut up! [Imper root of خپیدن]

خپل *(khepel)* Colloq Squab, squabble

خپه *(khapeh)* = خفه الخ

خپیدن *(—peedan)* To bend, to be crooked To be suffocated [Imper root = خپ *(khap)*]

خپیده *(—peedeh)* Bent crooked Suffocated [P P of خپیدن]

ختا M *(—ta)* Khata, A city in northern China

ختام A *(khetam)* End, conclusion Sealing clay R

حسن ختام Happy conclusion

ختان A *(—tan)* = ختنه

ختان A *(khattan)* A circumciser

ختانت A *(khetanat)* = ختنه

ختایی *(—ta yee)* 1 Of or pertaining to ختا khata 2 A native of khata A kind of brick of special size

ختر A *(khatr)* Perfidy

ختل A *(khatl)* Deceiving

حبره] A connoisseur, an expert A taster (of wine, etc) || 2 Expert, proficient Ex او-ر ابکار حبره اسـ
حبری A P ص(khabaree) 1 Gram Predicative, predicatory 2 Informed
خبز '(khobz) 1 = نان Bread
خبط A ((khabt) Blunder, mistake, error Alienation, madness aberration [O S] Acting in a blind or reckless manner
حبط دماغ Alienation, madness, idiocy Aberration
حبط کردن ف ص To make a mistake or error Ex حبط کردم که اورا ا ه سه مرون آوردم
خبل A ((khabal) Disorder of the mind madness Crippling of the limbs
خبوره R (booreh) استوار
حبه (—beh) الح = خفه الح
حبی ص(—bivy) 1 Hidden Syn معمی d مهوس || See
حبیث ص(bees) 1 Malicious mischievous evil devilish hellish Impure See حبث [Pl حبثاء khobasa fem حبیثه khabeesch Ex روح حبیث an evil spirit
خبثات (beesat) Impure things [Pl of حبیثه fem of حبیث]
حبیثه ص(beeseh) 1 Impure Malicious evil Fem of حبیث] 2 An impure thing An evil
[ح = حبائث ((khabaes)]
ام الحبائث (ommol kh abaes) Mother of all evils, i e wine

خبرجو A P ((khabar joo) An inquirer, an investigator A spy
خبرچین A P ((—chin) An informer [in bad sense], a tale-bearer, a malevolent reporter Syn سهام
خبرچینی A P ((—cheenee) Informing, spying, acting as an informer
خبردار(۱) A P ص(dar) Informed aware Syn آگاه & محبر
خبردار کردن ف م To inform To give intelligence To caution
خبردار شدن ف ل ا ه ف م To be(come) aware or informed
خبردار(۲) A P ح ن Look out! Be aware! Mil Attention!
حالت خبردار Mil Attention
خبردهنده A P ((dehandeh) An informant [= مخبر] A precursor a forerunner
خبرگیر A P (geer) A spy An inquirer The receiver (of a telegraph)
خبرگیری A P (geeree) Inquiry Spying, espionage
خبرنگار A P (—negar) / خبرنویس (nevees) A correspondent a news-writer An annalist
خبرگی A P (kheb regee) / خبرویت (raviyat) Expertness proficiency Experience knowledge
خبره A ص (—reh) / خبرت (—rat) 1 [= احرت] Knowledge expertness experience [For اهل

To get information — خبر گرفتن
To inquire Ex. احوال او خبر گرفتم
I inquired after his health
To come to know get — خبر شدن
information be informed, Ex
آنها راهنمونی خبر شدم
To carry news — خبر بردن
To report Ex خبر ردندحکومت They
reported to the governor
To bring news — خبر آوردن
To report
What is the matter? — چه خبر است
What is it? What is the case?
What goes on?
Word came that — خبر رسید که
چه خبر داشتم که باین زودی خواهد رفت؟
I never knew that he would go
so soon?
Subject and predicate — مبتدا و خبر
A false report or rumor, — خبر دروغ
also, a canard
Correct information — خبر صحیح
Authentic news
Glad tidings — خبر خوش
Syn بشارت ‖ مژدگانی - مژده

See in the vocab — اخبار / ی خبرا

See under خبر — خبراء

خبرآور *A P* \|*(khabaravar)*
1 *Bot* Pissabed 2 A messenger *R*
A tale-bearer, خبربر *A P* \|*(— bar)*
an informer a delator A messenger *R*
Knowledge خبرت *A.*\|*(khebrat)*
Experience· expertness *See* خبره

maliciousness malevolence Villainy Impurity *Syn* خبث
1 Information خبر *A* \|*(khabar)*
news Ex (a) من هیچ از این موضوع خبر ندارم I have no information
about this matter (b) خبر ورود او را
داشتیم We had news of his arrival 2
Notice notification announcement
also word Ex از رفتن خود خبر نداد I
He gave no notice of his departure
3 A report or rumor 4 A story
an account also a tradition Ex
در خبر است که There is a tradition that the story goes that 5
Gram & Log Predicate Ex این خبر
گاهی ... || خبر کلا است *Syn* ...
| *(akhbar)* ج — اخبار |
1 To inform, — خبر دادن
to let know Ex (اخبار دهید) ...
او کجاست Let me know (or inform me)
where he is 2 To send word 3
To give notice, also, to warn
4 To indicate, portend, foretoken
5 Gram To predicate
1 To inform — خبر کردن
let know give notice | خبر دادن
2 To call Ex چرا مرا خبر کردید ||
3 To give indications or signs
Ex مرگ خبر کرده است
To know, to be informed — خبر داشتن
To be acquainted or familiar To have information or news
Ex هر که از عشق خبر ندارد ... He
knows nothing about love who
has no sweet-heart

خائف (khaef) ص | A Fearful afraid Timid See حوف

خائن (kha-en) ص | A 1 Treacherous, perfidious Ex این دم حائن است 2 A traitor Ex او حائن مملکت است He is a traitor to the country Syn

خائنانه (enaneh) P A = خائنانه

خیانت کارانه

Ar prov The traitor is timid (or fearful) الخائن خائف

خاینده (yandeh) A chewer a masticator [Agent from خاییدن]

خائنی (enee) P A = خیانت

خایه (ieh) 1 Testicles 2 R An egg Syn بیضه تخم Castoreum خایهٔ سگ آبی See under

خایه گرفتن / **خایه کشیدن** R = تخم کاشتن

خایه کسی را لیسیدن To lick some one's shoes, make a servile request from someone, cringe before or fawn upon a person

خایه غول شکستن Prov exp To perform a Herculean task, to do something extraordinary

خایه کشیدن To castrate or emasculate

خایه بردار (-bardar) ger

خایه دیس (—dees) resembling testicles Syn مدرج See دیس

خایه ریز (—reez) R = خاگینه

خایه کشیده (k'sheedeh) 1 Castrated Syn 2 A eunuch Syn خواجه

خایه گینه (khay geeneh) = خاگینه

خایه کنده (—kandeh) = خایه کشیده

خایه گرـ خایه گرک (gar ak) 1 A tarantula, also a spider Syn عنکبوت

خایه گیر (geer) = خایه گرک

خایه گینه (geeneh) خاگینه

خایه مالی (malee) Cringing, fawning, sycophancy, servile flattery

خاییدگی (kha yeedegee) State of being chewed or masticated

خاییدن (yeedan) To chew, to masticate To gnaw Syn [Imper root خای]

خاییده (yeedeh) Chewed masticated, gnawed

خباء (khebā) 1 Concealment A tent

خباثت (khabasat) A Malice

خبار (khabar)

خبازی (khabbazee) 1 Bot Mallow

خبار خاوه

خبازی Baking

See under

Malice

خانه‌خانه ص Cellular checkered square having squares

خانه خدا (khoda) 1 Master of a house a proprietor

خانه خراب (kharab) ص 1 P 1 Ruined having suffered calamities or disasters 2 Rascal worthless

خانه خراب شدن To be ruined to undergo a reverse, to lose, to make shipwreck to go to the dog

خانه خراب کردن To ruin, to impoverish utterly

خانه‌خراب‌کن (kharabkon) ص P 1 Ruinous, destructive, causing one's impoverishment

خانه‌خرابی (kharabee) P 1 Ruined state (of a person) impoverishment Calamity misfortune

خانه خواه (khah) ص Familiar intimate By ext Free to come and go at one's pleasure or will

خانه‌دار (dar) ص 1 Managing the house with skill and economy, economical, thrift saving 2 = خانه‌دار

زن خانه‌دار A housewife, an economical housewife

خانه‌داری (daree) 1 Housekeeping menage (domestic) economy

خانه‌زاد (-zad) ص 1 Home-born 2 The son of a slave

خانه سالار (—salar) 1 A provider, a caterer a provisioner

خانه شاگرد (—shagerd) 1 A servant-boy a boy

خانه کش (—kesh) 1 A drawer

خانه‌نشین (—n'shin) ص 1 Stay-at-home, sedentary 2 Jobless, unemployed also, unable to work [O S] Sitting at home

خانه واده (-zadeh) = خانواده

خانه وار (var) = خانوار

خانه‌یکی (-yekee) 1 A cohabitant

خانی (khanee) (۱) T P 1 Rank of a *khan* khanship

خانی (۲) R 1 Gold A gold coin A fountain

خاو (khav) 1 Nap, pile

خاب (khab) 1 Down

خاور (kha-var) 1 1 West the Occident Compare ← 2 East, also, the sun

خاوران (varan) 1 1 Khavaran, a district in Khorasan birth place of the poet Anvaree 2 East and west

خاوری (-varee) 1 Western Also eastern See خاور

خاوی (vee) ص A = خالی Empty

خاویار (viar) 1 Caviar(e) [Perhaps Turkish word]

خاوی‌البطن (— viol batn) ص A Empty-bellied, hungry

خای (khay) = خا

خائب (kha'eb) ص A Disappointed unsuccessful Deceived, frustrated

خایسک (-yesk) = پتک ـ چکش

خانمی (khanomee) Ladyship
خانوادگی (-nevadegee) ص Family adj belonging to a family Ex ... our family doctor 2 Domestic
خانواده (nevadeh) family household An illustrious family A tribe Syn ...
اعضای خانواده Members of a family
خانوار (—nevar) A family, a house [regarded as a unit of determining the population of a place]
Ex این ده پانصد خانوار دارد
خانواری (nevaree) A tax per family, family tax [Abolished in recent years]
خانه (neh) 1 A house a dwelling-place, a residence Ex خانه شما کجاست Where do you live? Where is your house? 2 A home 3 [In compound words] Place, receptacle also department Ex کتابخانه a library, a bookshop. بیمارخانه a hospital [O S] the house of the sick 4 A square of a chessboard Ex ... 5 A compartment, a drawer a recess a hole a socket etc See ... No 2
خانه چشم = چشمخانه
خانه عنکبوت = عنکبوت
خانه ییلاقی A summer house, a villa
خانه رعیتی A farmhouse
خانه ساختن To build a house

خانه ای که ... و ... باشد ... Prov Too many cooks spoil the broth Also, what is everyone's business is no one's business
Prov ... that live in glass houses should not throw stones
... Prov What other people possess is their own it does not concern us
خانه باف (baf) | **خانه بافت** (baft) Home woven
خانه بدوش (bedoosh) ص 1 A vagabond (noun) a tramp A nomad A ... 2 Vagabond adj roving, ... the streets homeless nomadic
خانه بدوشی (bedooshee) Vagabondage, nomadic life, homeless...
خانه برانداز (barandaz) ص 1 Prodigal 2 A spendthrift
خانه بر هم زن (barhamzan) = خانه بر انداز
خانه بیزار (beezar) ص (One) who is weary of his home who does not care for home
خانه پرداز (—pardaz) ص Caring for household matters economical
خانه پردازی (—pardazee) Housekeeping Domestic economy
خانه پرور | **خانه پرورد** (parvar d) ص Home-bred, brought up at home

خانقاه (khaneghah) A convent, a monastery, a friary [*Arabicised form of* خانگاه]

خانگاه (- negah) = **خانقاه**

خانگی (— negee) ص 1. Domestic, pertaining to the house Ex طور خانگی || 2 House-made, home-baked Ex نان خانگی || 3 Internal belonging to the interior, native, civil Ex (a) دشمن خانگی a native enemy (b) جنگ خانگی a civil war [= جنگ داخلی]

خانم (— nom) [*Fem of* خان] 1 A lady Ex خانمها و آقایان ladies and gentlemen 2 A wife [*in modest usage*] Ex خانمم مریض است 3 A mistress 4 Mother Ex خانم گفته است بیرون بروم

[*Note* As a title of honor, the word خانم is placed after the name, as in the case of خان Ex (a) مریم خانم || (b) عمه خانم Lady Aunt]

خانم جان Dear lady! Dear mistress! Dear mother!

حکیم خانم *See in the vocab*

خانمان (— neman, -noman) House and household furniture Hereditary possession Family, home

بی خانمان Homeless roving

خانمان نگون کن (— negoonkon) ص Destructive, ruinous.

خانم رئیس (khanom raees) *P A* Lady principal, schoolmistress

خانم کوچولو (— koochooloo) A missy

of honor added to the first name of any gentleman Ex علی خان [*Ar pl* = خوانین (*khavaneen*)] [Note The sing خان is mostly to be added to the proper name of a person as علی خان Ali Khan, while the pl خوانین is used alone and in the sense of 'nobles or 'chieftains, as خوانین بختیاری the chiefs of the Bakhtiari tribe(s)]

خان(۲) A caravanserai, an inn *Syn* کاروانسرا A house [= خانه] Rifle (of a gun) Ex تفنگ خاندار *See below* || A hive also, a honeycomb *R* A shop a market-place *R* [*Note* The word خان is sometimes used in comp Ex کبوترخان a dovecote or pigeon-house, a columbary or columbarium]

خاندار (dar) ص Rifled Ex تفنگ خاندار a rifle-gun, a rifle

خاندان (khanedan) Household family, house, also, dynasty Ex از خاندان آل عثمان بود

خانزاده (khan-zaadeh) (Son of) a noble A prince *See* خان *No 1*

خائن (khane') ص *A* Suspicious, inducing suspicion Profligate

خانق (— negh) ص *A* Strangling, strangler [Used in comp]

خانق الذئب (— ozzeeb) *Bot A* Wolfsbane, aconite, monkhood *See* ذئب

خانق الکلب (— ol-kalb) *Bot A* Dogbane *See* کلب

Hush! Hist! خاموش!
Silence keeping | (— mooshee) خاموشی | (— moshee) خامشی
silence, taciturnity
To remain silent [O S] To choose silence خاموشی گزیدن
| (-mooshandan) خاموشاندن | (-mooshaneedan) خاموشانیدن | ف.م
To make silent cause to silent [Caus of خاموش شدن
ف ل (— moosheedan) خاموشیدن
To keep silence to become silent
Syn خاموش شدن
1 Pen, style reed (khameh) خامه
Syn قلم || 2 Cream 3 Raw silk
4 R A heap (of sand)
A pen case (- dan) خامه‌دان
Syn قلمدان
A writer (- ran) خامه‌ران
Writing (- ranee) خامه‌رانی
A horn for (- zan) خامه زن
nibbing pens on Syn قلم زن
A separator (- geer) خامه‌گیر
[apparatus for separating cream from milk]
Rawness (khamee) خامی
Fig Freshness inexperience
خامیازه (khamiazeh) = خمیازه
Khan T M (khan) 1 خان
(1) Mongolian title of kings princes, nobles, etc Ex چنگیز خان
Chengeez Khan the Mogul king of Persia 2) In modern use orig, a title of the nobility, or of the chiefs of tribes, by ext title

stupidity Rawness
Who has P A ص (--tama') خام‌طمع
vain hopes or desires
P A (— tama ee) خام‌طمعی
Having vain hopes or desires
Unskilful, ص (— kar) خامکار
awkward See خام دست
1 Silent ص (khamoosh) خاموش
Syn || او خاموش ماند Ex
آتش فشان خاموش Ex 2 Extinct || ساکت
|| آتش خاموش است Ex 3 Extinguished
شمع خاموش است Ex 5 Out || روشن Ant
5 Met Dead
1 To extinguish خاموش کردن ف م
Ex آتش را خاموش کن | 2 To put out, to blow out Ex || چراغ را خاموش کردم
Ant روشن کردن 3 To silence, to hush Syn ساکت کردن || 4 To slake to quench Ex عطش مرا خاموش کرد || 5 Fig To settle to reconcile
1 To keep silence خاموش شدن
to remain silent Ex ...
... 2 To go out to die out Ex || چراغ خاموش خواهد شد
3. To be slaked or quenched
4 To be settled or reconciled, to ... Ex || ... خاموش شد
Syn ... خاموش شدن
His hope was snuffed out چراغ امیدش خاموش شد
To remain silent خاموش ماندن
A cemetery وادی خاموشان
a burial-ground [O S] The valley of the silent Syn قبرستان

Raw materials مواد خام
Idle or vain خیالات خام
imaginations, vain hopes day dreams
Prov exp. To build خیالات خام پختن
castles in the air
A vain hope or طمع خام
desire, an idle wish
خام(۲) = خامه A pen, a reed
خام پخت (— pokht) ص Undone,
خام پز (- paz) not cooked or roasted enough
خام خیال (— khial) ص A P Having vain imaginations Stupid *R*
خام دست (- dast) ص Unskillful
O S ۴ Raw-handed
خام رای (—ray) ص A P Light minded Unintelligent
خامس (khames) ص A Fifth
Syn پنجم
خامس آل عبا (Title of) Emam Hossein *Lit* The fifth of the Prophet's household who, on one occasion, had all covered themselves by a single عبا or cloak
See پنج تن
خامساً (mesan) ق A Fifthly, in the fifth place [= پنجم (آنکه]
خامسوز (kham-sooz) ا A pelt raw hide
خامش (khamosh) = خاموش
خامشی (— noshee) = خاموشی
خام طبع (kham-tab) ص P A Dull, stupid Raw
خام طبعی (—tab-ee) ا P A Dullness,

کسی را خالی کردند || 4 To discharge, fire off touch off Ex تفنگ را خالی کن
Syn پر کردن || 5 To deplete 6 To dump 7 *R* To reject
جای شما درمهمانی خالی بود We missed you in the banquet
جای شما را همخالی کردیم We missed you, we wished you were present we remembered you
شانه از مسئولیت خالی کردن To shirk responsibility
دق دل خود را سر کسی خالی کردن To work off one's anger on somebody
Colloq خالی از همه چیز
Earnestly, seriously to be serious, to leave all jokes aside
خالی از اغراق Without exaggeration
آنموقع دستم خالی نبود I was busy at that time I was not then free
خالی(۲) = قالی
خالی دماغ (—demagh) A P
Empty-headed *Syn* بی مغز
خام(۱) (kham) ص 1 Raw crude, undone Ex گوشت خام raw meat
2 Unripe, green 3 Unrefined, impure Ex شکر خام || *Fig* (a) Fresh, inexperienced, raw, verdant Ex او جوان خامی است || *Syn* ی
|| (b) Idle, vain Ex خیالات خام
Syn بیهوده || (c) Bungled, also, unfinished Ex کار خام || (d) Light-minded
Raw hide untanned *R* l - leather A leathern garment

Creating
Omnific حالق همه چیز
The Creator الخالق
Creative A (khaleghiyyat) خالقیت
power divinity
[Pl of خالق] A (—leghe-n) خالقین
Creators makers workers
Praise تبارک‌الله احسن الخالقین
be to God, the best Worker or Creator [Said for admiring purposes]

A T (khal ghezee) خالقزی
A cousin daughter of a maternal uncle Syn دختر دایی
A tattooer (khal koob) خال کوب
Tattooing (—koobee) خال کوبی
A maternal A P (khaloo) خالو
uncle Syn دایی
A maternal aunt A P (khaleh) خاله
[Fem of خال]
A cousin A T (—ghezee) خاله‌قزی
daughter of a maternal aunt
Syn دختر خاله

1 Empty A (khalee)(۱) خالی
Ex ظروف خالی empty vessels Syn تهی || 2 Void, free Ex خالی از معنی void of sense Syn ... || 3 Vacant open Ex ... There is no vacant post in the Administration Syn ... || 4 Unemployed free
1 To empty خالی کردن
Ex ... || 2 To evacuate
|| ... Syn ... 3 To unload Ex

A (khales) خالص 1 Pure, unmixed, refined Ex شکر خالص || 2 Net Ex منافع خالص net profits Syn ... || 3 Fig Sincere, candid Ex عشق خالص
To net to produce or gain as net profits خالص بر داشت کردن
Ex هزار ریال خالص بر داشت کرد He netted 1000 rials
Net weight وزن خالص
Gross عدل خالص
Ex منافع غیر خالص gross profits
Sincerely, A (khalesan) خالصاً
purely Syn خالصانه
A P (-mokhlesan) خالصاً مخلصاً
Colloq Sincerely, as sincere friends

A P (khalesaneh) خالصانه
1 Sincerely, purely Ex خالصانه اورا دوست دارم I love him sincerely
2 Sincere, pure [never used for persons] Ex ادعیهٔ خالصانه
Public A P (—lesejat) خالصجات
domains, crown properties [Often [Pl of خالصه] [خالصجات مملکتی]
A crown A P (—leseh)(۱) خالصه
property a public domain [Sometimes used attrib Thus املاک خالصه]
(khalesejat) [ج = خالصجات]
Ceded domain خالصهٔ انتقالی
[Fem of خالص] A (۲) خالصه
Worthless Silly A (—lef) خالف
Perverse
1 Creator, A (—legh) خالق
Ex خدا خالق همهٔ موجودات است || 2

Ex: حیوان خاکی و آبی || Syn دوحیاتین دو حلقتین
خاکی نهاد = خاک نهاد (-kee nehad)
خاگ R (khag) An egg
Syn تخم مرغ
خاگینه (khageeneh) Scrambled eggs, also omelet
خال (۱) A beauty-spot, a mole, a mother's mark [= ...] A freckle By ext A mark or sign also, a spot Gam (a) A suit Ex ورق گنجفه چهار رقم خال دارد There are four suits in playing cards (b) A pip, a spot (c) An ace
Gam Deuce, two aces
A speckle A little mole خال کوچك
A tattoo خال سوزنی
To tattoo the skin خال کوبیدن
To grow speckled or spotted
A birth-mark a naevus ... وانوحه
خال (۲) A maternal uncle, mother's brother Syn دائی
See خاله the fem form
خال اغلی خالقلی A T (oghlee) A cousin son of a maternal uncle
Syn پسر دائی
خال خال - خال خالی (—khal ee) Speckled spotted dotted
خالد (khaled) 1 Eternal lasting Syn ... || ... 2 A masculine proper name
خالدار (khaldar) Marked with a mole, having a beauty spot Speckled, spotted

and silver have been fused
خاك شوئی (— shooyee) Panning out gold bearing earth
خاكشی (—shee) London rocket seeds Usually or khaksheer
خاك صفت (P ... sefat) Humble ... Earth-like
خاك كش (-kesh -kash) A laborer engaged in earthwork A rake a harrow A narrow ... narrow
خاك مال (mal) Rubbed with earth or sand for cleaning purposes Fig Humble
To rub with earth Fig To humiliate
خاك نشين (neshin) Sitting on the earth Fig 1 Humble 2 Extremely indigent
خاك نهاد (nehad) Earth-born earthly Fig Humble or low
خاكه (۱) (khakeh) Coal dust charcoal-dust [Often ...] Dust or powder of anything
خاكه (۲) R A sketch [See ...]
خاكی (-kee) 1 Earthly terrestrial ... terrestrial animal Compare ... Earthborn 3 Dusty coloured 3 Khaki, dust coloured 4 Fig a Humble ...
(khakian) ...
... amphibious, amphibian

خاکریز (*-reez*) An embankment, an earthwork, a mound, a parapet, a bank.

[illegible]

خاکروی (*-r z*) [illegible] filling up, making [illegible] or parapets.

[illegible] To fill in (or up); to make [illegible]; to build up entrenchments; to throw up earthworks.

خاکزاد (*zad*) 1. Earth-born. 2. Human; a human being.

خاکسار (*sar*) 1. Humble. Ex [illegible] 2. Covered with earth; full of earth.

خاکساری (*saree*) Humility.

خاکسان (*san*) Humble as the dust; like dust. Wretched.

خاکستر (*-kas-ter*) Ashes.

To [illegible]

خاکستردان (*dan*) An ash-pan, an ash-tray, a cinder-pan.

خاکسترگون (*goon*) Ash-colored, etc.

خاکسترنشین (*neshin*) Extremely indigent. [O. S.] Sitting in ashes.

خاکستری (*khakes-teree*) Grey, ash-colored, ashen, ashy, like or covered with ashes, cinerous.

خاکستری رنگ (*rang*) Ash-colored, grey, [illegible]

خاکشو (*khak-shoo*) One who washes the ashes in which gold [illegible]

خاکبرسر (*barsar*) / خاکبسر (*besar*) Distressed, afflicted. Heart-broken, despondent. Reviled or abased. Bereaved.

خاکبرسری (*-barsaree*) / خاکبسری (*besaree*) Distress, affliction. Despondency. Bereavement. Abasement.

خاک برلب (*barlab*) Silent.

خاکبیز (*-beez*) 1. A sifter, a sievener. A large sieve. 2. Discerning, sharp-sighted.

خاکپا (*-pa*) [O. S.] Dust trampled under the feet. *Fig.* 1. Presence. Ex. عریضه‌ای بخاکپای اعلیحضرت اقدس همایونی عرض کرده‌ام I submitted a petition to the presence of His Majesty. 2. A humble being. 3. *R.* Indigence, poverty.

خاک توده (*tood(e)h*) A mound, a heap of earth. A target. *R.*

خاکدان (*dan*) Place for rubbish; a sack for carrying dust. *Met.* The world.

خاکروب (*roob*) 1. A sweeper. *Syn.* [illegible]. 2. A broom. *Syn.* [illegible]

خاکروبه (*roobeh*) Sweepings, dirt.

A dustman's tip-cart چرخ خاکروبه‌کشی

خاکروبی (*roobee*) Sweeping.

خاکروبه بر (*-roobeh-bar*) / خاکروبه‌کش (*-roobeh kash*) A dustman.

chastise someone severely
Shame on him! (کند) خاك بر سرش
Woe is me! خاك عالم بر سرم
Alas for me!
See in the vocab خاك بر سر
Oh! What can I do? چه خاکی بسرم
How shall I help this sad condition? How can I forbear such an accident?
Soil خاك زراعی
Clay argil (خاك رس (با رس
Loam خاك گلدان / خاك رس وشن
Marl خاك نمك دار
Mold, vegetable mold خاك برگ / خاك و بار
Rich or fertile soil خاك چرب / خاك حاصلخيز
Sawdust خاك اره
Coal-dust خاك زغال
Charcoal-dust
Koaline petunise خاك چینی
Chem Ferrous oxide oxide of iron خاك سرخ
Met The earth the globe See مصدق خاك مصدق
Fig Man خاك ضعيف
soiled, dusty خاك آلود (khak alood) / خاك آلوده (— aloodeh)
A shovel (— andaz) خاك انداز
[the scoop like implement used in houses]
A children's game of playing with dust (— bazee) خاكبازى

is exhumed only when he is buried 2 Earth 3 Territory country Ex خاك ايران 4 Grave, tomb Ex خاكش هم 5 Land
To bury (بر) خاك سپردن
Syn خاك دادن
Fig To humiliate or humble oneself, as dust Ex خاكم بر او آنكه ... Humiliate thyself as the dust before thou art converted to dust
To make a general massacre خاك بتوبره كشيدن
To miss the mark Ex خاك خوردن
To overthrow خاك افكندن
To despise
To deny, to refuse To conceal a thing خاك ... ماندن
To scoff at, revile or mock someone خاك ... افكندن
Excuse me for the ... in spacious etc [O S] Dust in my mouth خاك بدهنم
To raze to the ground, to destroy utterly Also to humble to the dust خاك يكسان كردن
To impoverish to ruin خاك ... كردن
To abase or humiliate خاك مذلت نشستن
To touch the ground as a wrestler's back خاك ماليدن
To punish or ... بخاك ماليدن

خاطرجمعی A P (k'haterjam-ee) Certainty, sureness, assuredness, positiveness Ex تا از او خاطر جمعی نداشته باشم I will not tell him that unless I am sure of him i e that he is discreet 2 Composure tranquillity tranquil mind

خاطرخواه(۱) A P (-khah) Also, a paramour 2 Having a love story, loving, fond Ex He loved that girl

خاطرخواه(۲) = **خاطربدر**

خاطرخواهی A P (-k'ahee) Love being in love fondness

خاطرداری A P (-daree) Comfort or encouragement

خاطرنشان A P (-neshan) impressed on the mind 2 R A matter of remembrance To point out

او خاطرنشان کردم که

To impress on the mind, to fix in the memory, do to (in or upon) the mind Ex I fixed his advice (or counsel) in my mind 3 To point 4 R remembrance

خاطرنشین — A P (-neshin) **خاطرنشان**

خاطرنگران = A P (-negaran) **دلواپس**

خاطرنواز A P (-navaz) Kind attable, obliging [O S] Caressing the heart Syn دلنواز ، مهربان

خاطرنوازی A P (—navaze'e) Affability Syn دلنوازی ، مهربانی

خاطره A (khatereh) 1 Reminiscence remembrance memory Ex reminiscence of youth or early age ... 2 mind Compare ...

خاطف A (...) Carrying away ... Dazzling Ex ... dazzling ...

خاطی A P (...) ...

خاف ...

خافض A (...) One who lowers ... or depresses ... attribute of God

خافق A (...) ... horizon ... palpitating See ...

خاقان ...

خاقس ...

خاقی ...

خاقان A M (...) Khaghan ... title of emperor ... Ext ...

خاقانی A (...) Khaghanie a Persian poet ... R Imperial ...

خاک ... Ex ... the miser's money

the honor to inform you (*or* to bring to your attention)
I am sure خاطر جمع است
See خاطر جمع *in the vocab*
For God's sake ای خاطر خدا
With good will, willingly بطیب خاطر
... پریشانی خاطر = پریشانی - پریشان حالی
See under سایش { سوریدگی خاطر / شوریدگی خاطر / ... ش خاطر

خاطر آزار *A P* ص-۱ *(khater-azar)*
1 Heart-sore, affliction, vexation
2 Tormenting, vexing, injuring

خاطر آزاری *A P* ۱ *(- azaree)*
Heart-sore Vexing Displeasure

خاطر آزرده *(—azordeh)* = **آزرده خاطر**

خاطر آشفته *(—ashofteh)* = **آشفته خاطر**

خاطر پذیر *A P* ص *(—pazeer)*
Agreeable or pleasing to the mind

خاطر پریش *(—pareesh)*
خاطر پریشان *(pareeshan)* = **آشفته حاطر - پریشان خیال**

خاطر پسند *(—pasand)* = **خاطر پذیر**

خاطر جمع *A P* ص *(—jam')* 1 Sure, certain assured Ex خاطر جمع هستم که او در ایران است I am sure he is in Persia *Syn* یقین 2 Having composure composed tranquil whole hearted
To assure, to make sure خاطر جمع کردن
To be assured, to get sure خاطر جمع شدن

Peculiar property خاصیت مخصوص
General property خاصیت عمومی
To be efficacious, as a medicine to have an effect خاصیت داشتن

خاضع ص ۱ *(khaze')* Humble prostrate also, submissive meek *Syn* ... خاشع

خاطب ۱ ا *(...teb)* A speaker A preacher A suitor one who asks in marriage *Syn* خواستگار
[*(khott.b)* ج = خطاب]

خاطر ۱ ا *(– ter)* 1 Mind heart Ex ... در خاطر داشته باشید Keep it in mind 2 Remembrance, also, memory 3 Sake behalf account Ex بخاطر من او را بخشیدند They pardoned him for my sake 4 A thought [*(kh...)* ج = خواطر]
To remember بخاطر داشتن
to call to mind بخاطر آمدن
Ex تاریخ آنرا بخاطر دارم I remember the date
1 To call to mind, remind recollect, remember بخاطر آوردن Ex بخاطر دارم که او را دیده ام I recollect having seen him 2 To remind Ex بخاطر من بیاورید با او صحبت کنم Remind me to talk to him
To occur to one's mind to be remembered بخاطر رسیدن Ex مطلبی بخاطرم آمد A thought occurred to me (*or* to my mind)
To love, or be fond of, someone خاطر کسی را خواستن
I have خاطر ... عالی را ... منظور ... دارد

faint hearted 2 One who fears . A timid person *Syn* رسو

خاص *(khass)* 1 ص Special, peculiar particular Ex چای طعمی خاص دارد Tea has a peculiar flavor *Syn* مخصوص || 2 *Gram* Proper Ex اسم خاص a proper noun *Ant* عام || 3 Choice excellent 4 Noble *See* خواص 5 Private personal Ex ملک خاص 6 *Log* Subaltern Ex قضیهٔ خاص a subaltern proposition 7 Sacred, holy, also, consecrated Ex خاص خدا consecrated to God Fem = خاصه *khasseh*] The noble the nobility 1— [Pl = خواص *khavas* خاصان ?]

خاص و عام High and low, people of all classes

خاص کردن To consecrate dedicate make sacred

خاصان 1 ج خاص Pl People of rank men of distinction

خاصه *(khas sat)* = خاصه

خاصه *(-satan)* Especially *Syn* مخصوصاً

خاصره *(khaserah)* Anat The hypochondria Flank waist [ج خواصر *khavaser*]

خاصره *Anat* (see pelvis)

خاص کتان *(-katan)* A P Fine linen

خاصگان *(khassegan)* 1 P Pl nobles, the special classes, men of distinction [Pl of خاصه ج]

خاصگی *A.P. (khassegee)* Speciality Nobility A king's favorite

خاصه *(seh)* (1) A Property, virtue Special guards or officers An aristocrat or noble [ج = خواص *(khavass)*]

خاصه (۲) ص A Proper Peculiar, special Noble [*Fem of* خاص reserved *for fem or pl nouns*] Ex (a) این از وظایف خاصهٔ شما است This is one of your special or exclusive duties (b) افواج خاصه special or chief regiments (c) اسمای خاصه proper nouns *Syn* مخصوص

خاصه (۳) ق Especially, chiefly particularly

خاصه Especially when especially if, the more, so **خاصه اگر** much the more

Ex. ... خاصه که شخص ... هم باشد It is a malignant disease the more so, if the patient is weak

خاصه (۴) P 1 خاصه ململ

خاصه تراش *(-tarash)* A P خاص + تراش Chief or special barber

خاصه ململ *(- malmal)* A P Mull thin soft muslin

خاصیت *(khassiyyat)* 1 Property Ex ... خاصیت عمومی اجسام است Elasticity is a general property of substances 2 Virtue Ex ... 3. *Colloq* Use [Pl = خواص *khassaes* & خاصیات *khasiyyat*]

Rampant A ص(khazef) خازف
1 Hitting A ص(-zegh) خازق
the mark 2 A spear-head
A treasurer A (zen) خازن
خوا هرزن = (-zaneh) خازنه
A stake A (--zoogh) خاروق
(for impaling a man)
Rising, a rise (khast) خاست
To rise, to (khastan) خاستن
get up [Imper root = kheez
See
[Note 1 The fuller form
is more common in ordinary con versation and elsewhere]
[Note 2 Care should be taken not to confound with which has the same pro nunciation but means 'to wish']
Risen [Used in (– teh) خاسته
compounds as which see in the vocab] P P of
1 A loser A ص(ser) خاسر
2 Losing sustaining damages
Chips, trash R (khash)(۱) خاش
1 A mother-in R ص(۲) خاش
law 2 Full of love
Chips (khashak) خاشاك
shavings, (-shak)
straws motes Sweepings, rubbish
Ex خاشاکی در چشم دارد He has a mote in the eye
Humble low, A ص(—she') خاشع
humbling oneself Syn
خاشاك = (—sheh) خاشه
1 Timid, A ص(—shee) خاشی

One who (khar kash) خارکش
carries thorns A woodcutter R
A kind of (—kosh) خارکش
overshoes
One who digs (- kan) خارکن
up and sells thorns or prickly plants (Name of) a note or tune in music
1 A sword- (- mahee) خارماهی
fish 2 [= سگ‌ماهی] A sturgeon R
Arabic thorn (—mahk) خارمهك
A kind of prickly artichoke
Spinous ص(- nak) خارناك
thorny full of thorns
A fish-bone (kharoo) خارو
1 = (-reh)(۱) خاره
2 R A rocky mountain
Med Papules (۲) خاره
1 To (reedan) خاریدن
itch Ex
show the doctor where it itches
2 To scratch [= خاراندن], also, to curry Fig To irritate or provoke
[Imper root = خار]
[Note In ordinary conversation خاریدن means only itching in an intransitive sense, i e in the sense of having an uneasy sensation in the skin In poetry and bookish styles only in occurs as a transitive verb in the sense of خاراندن i e to scratch]
1 A pumice stone R (khaz) خاز
Syn سنگ پا || 2 Dirt Syn چرك

خارجه(۱) (kha-rejeh) ص، A Fem of خارج 1 Foreign Ex امور خارجه foreign affairs 2 Foreign countries [abbreviation of ممالك خارجه] Ex من در خارجه تحصیل کرده ام I have studied abroad *or* in foreign countries

وزارت امور خارجه Ministry of Foreign Affairs Foreign Office

دول خارجه Foreign states

اتباع خارجه Foreigners foreign subjects

خارجه(۲) R ا A catchword

خارجی (—rejee) ص A 1 External, outward exterior outer Ex (a) سطح خارجی outer layer (b) طبقهٔ خارجی exterior surface (c) استعمال خارجی external application

2 Foreign exotic, coming from abroad 3 Anat Peripheral [Fem & pl = خارجیه kharejiyyeh]

1 A foreigner a foreign subject Ex خارجی را استخدام نکرده اند 2 An outsider 3 One of a sect who were against the succession of Ali the son in-law of the Prophet [(khavarej) ج = خوارج]

خارچنگ (khar chang) = خرچنگ

خارچینه (—cheeneh) ا Tweezers Syn موچین

خارخار(۱) (khar) ا R Itching Scratching Restlessness uneasiness anxiety

خارخار ۲ ص Bristly barbed Horrent See خاردار

خارخسك (—khasak) ا Bot. 1. A starthistle caltrop 2 Tribulus

خاردار (—dar) ص 1 Thorny thistly spinous, prickly acanthoid Ex بتهٔ خاردار a prickly shrub 2 Barbed Ex سیم خاردار barbed wire 3 Setaceous, setiferous, setose

خارزار (—zar) ا A thicket of spinous plants, a scrub a thorny place

خارستان (—restan) ا

خارسر (—sar) ص Pointed

خارسو (—soo) = خواهرشوهر

خارش (kharesh) ا Itch(ing), mange scabies Pruritence [= حکه]

خارش کردن To itch

Syn = خاریدن

خارش سده Med Prurigo

خارشدار (—dar) ص Itchy Scabby mangy Prurient

خارشتر (khar shotor) ا Bot 1 [illegible] 2 Hedysarum

خارق (khargh) ص A 1 Tearing rending 2 A terror See below

خارق عاده = خارق العاده

خارق عاده Monstruous, supernatural

See also خارق العاده

خارق العاده (—ol adeh) ص A Extraordinary uncommon unusual supernatural contrary to nature or custom miraculous wonderful

Wonder working [illegible] wonderful performance Thaumaturgy

خارك (kharak) ا A little thorn

To go خارج شدن رفتن ... out. To be dismissed *Mus* To be sung or played out of tune or out of time To emerge

Arith. Quotient خارج قسمت

Eccentric خارج از مرکز

Indecent خارج از نزاکت

Beyond limit excessive خارج از حد

Mus Out of tune, خارج از مقام false, discordant, tuneless

Mus Out of time خارج از ضرب

Not to the point خارج از موضوع out of question, beside the mark

Superhuman خارج از قوهٔ بشر

Irregular Erratic خارج از قاعده

Supernatural خارج از طبیعت

Of a different خارج مذهب religion heathen pagan gentile

1 Abroad [= خارجه] ... خارج

2 (In the) outside

1 From the outside از خارج

2 From abroad از خارجه

To allow ... to be changed to change for the sake of ventilation Ex ... || 2 To debit and credit

Outwards طرف خارج

On the out- (ق) *rejan)* خارجاً side, outwardly externally *Rare*

A P (ص) *rejanang)* خارج آهنگ *Mus* (Playing) out of tune discordant, dissonant

A (ص) *(—rejol-arzee)* خارج الارضی Extraterritorial

A bramble *(khar-bon)* خاربن or brake

خاربند *(- band)* = خاربست

خارپشت *(- posht)* A porcupine ... hedge-hog an urchin

... A porcupine ...

خارج *(kharej)* (ص) 1 Exterior external Foreign *Syn* خارجی || *Mus* Out of tune ... tuneless also out of time || Queer odd irregular Ex اطوار خارج ... queer manner ... Outside Ex ... آنها در خارج ایستاده ... They stood in the outside ... از خارج اطلاع دارم I have information from the outside *Syn* ... || ... طلا را بخارج ... They shipped the gold to foreign countries they exported the gold *See* خارجه *the fem form*

1 Out of 2 Outside از خارج ... root, besides beyond Ex ... موضوع چیزی ... Nothing was asked outside of these two subjects

1 To send out, خارج کردن ... drive out expel or discharge dismiss Ex ... They sent him out of school they dismissed or expelled him from school *Syn* ... || 2 To send or ship outside the country, to export Ex ... || 3 *Mus* To sing or play out of tune

4 To exclude

خار (۲) [۱-امر از ف خاریدن] Scratch thou Itch thou *R* [Imp root of خاریدن *khareedan*, short fr بخار *bekhar*, the usual form

[۲- از ف خاریدن] Scratching, itching [Short for *kharandeh*, the usual form and used only in comp]

خار (۳) Untidy, tousled, rough [said of hair] ... خار شده است

To tousle ...

to make untidy, as hair

خار (۴) 1 A very hard stone according to some, flint, to others marble [Often used ... Thus سنگ خارا 2 (Name of) a tune or note 3 Shot silk

خاراتراش (turash) = سنگ تراش

خاراسنگ (sang) = سنگ ...

See under خارا

خارا گوش (-goosh) Bot Common wormwood

خارانداز (*kharandaz*) A porcupine

خاراندن (— randan)
خارانیدن (-raneedan) } ف . To scratch [...] [Caus of خاریدن] [Imper ...]

خارآور (- avar) صف Producing thorn, thorny, spinous ...

خارایی (-rayee) Hardness, quality of flint marble ...

خاربست (*khar basti*) A hedge (of thorns)

khoddam & خدم *khadam*] 2 Serving who serves

خادم کلیسا یا مسجد A sexton

A beadle

خادمه (*khademeh*) A female servant, a housemaid [Fem of خادم] *See* کنیز

خادو (— deh) An oar

A broomstick [*Rare*].

خار (۱) (*khar*) A thorn A thistle A bramble An awn, a barb, A bristle a quill The tongue of a scale The point or barbed head of an arrow, a fluke A sting [= نیش] Anything suggestive of a thorn or thistle

خار مغیلان (A kind of) Egyptian thorn The thorn of the sweet-lote tree *See* مغیلان

خار (در) راه Thorns in the way ... impediment

خار ماهی A fish bone

خار شتر *See in the vocab*

خار در جگر داشتن To be restless

To be afflicted

خار در جگر شکستن To render restless To afflict

Prov Not a rose without thorns — هیچ گلی بی خار نیست (هیچ) گل بی خار ...

Prov exp Trouble and ease Adversity and prosperity — خار و خرما | خار و ...

... میخ ...

Prov One nail drives another

adjourned Ex. امس ساعت هفت خاتمه یافت The society was adjourned at seven o'clock

Epilogue (of a discourse or a drama) | خاتمهٔ کلام | خاتمهٔ نمایش

خاتن A (khaten) A circumciser

خاتون T M (-toon) A lady, a noble lady, a matron A queen [Ar pl = خواتین khavateen]

Met The sun خاتون جهان

Queen of Paradise, (title of) Fatemah, daughter of the Prophet | خاتون جنت | خاتون قیامت | خاتون محشر

خاج 1 A cross, the Christian cross *Syn* صلیب || 2 *Gam* (Jlun) a club [From Armenian where it is pronounced khach]

To cross out خاج زدن ف ل م

To shape into a the cross

خاج پرست (—parast) A Christian

خاج شوران (—shooran) | **خاج شویان** (shoovan) Christmas

Epiphany [Often عید خاج شوران [O S] Baptism of the Cross

خاچ = **خاج**

خاخام Heb (khakham) A rabbi(n) [From Heb חכם hakham, wise learned] Compare Ar حکیم

خاخام باشی Heb T (—bashee) A chief rabbi a (Jewish) pontiff

خادع A (khade') Deceitful, false; deficient

خادم A (—dem) 1 A servant A slave A eunuch R [Pl. = خدام

خاتم کاری

خاتم ساز A P (-saz) = خاتم کار

خاتم سازی A P (-sazee) = خاتم کاری

خاتم کار A P (-kar) A worker in mosaic, a mosaist

خاتم کاری A P (-karee) Mosaic work, incrustation, inlaid work

To incrustate to inlay with mosaic خاتم کاری کردن ف م

خاتمه A (khatemeh) 1 End Ex در خاتمهٔ کارهای ساختمانی at the end of the construction work 2 Conclusion, last part Ex در خاتمه عرض میدارم In conclusion I have to state 3 Adjournment Ex خاتمهٔ جلسه اعلام شد || 4 Closure 5 Final end [(khavateem) خواتیم = ج] *Syn* انتها ـ آخر ـ پایان

1 To close (up) خاتمه دادن ف م bring to a conclusion, put an end to finish, terminate Ex (a) مدت خدمت او را خاتمه دادند They terminated his period of service

(b) به سخنش خاتمه داد He closed up his speech he brought his speech to a conclusion

2 To adjourn Ex جلسه را خاتمه داد

3 To decide to settle (by arbitration, etc), to determine Ex این شخص کار را خاتمه داد This man decided the case

To come to a conclusion, to be finished خاتمه یافتن (پذیرفتن) ف ل To be settled or decided To be

خ

خ The ninth letter (*kheh kha*) of the Persian alphabet and the seventh of the Arabic corresponding to '*kh*' or to the German '*ch*' as in 'ich' It is interchangeable with ح , ه , ق , غ
[*Note* 1 As a numeral, خ represents the number 600 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*]
[*Note* 2 The letter خ is called in Arabic [illegible] *kha-h mojameh* or [illegible] See **حاء** on page 612]

خا (۱) (*kha*) [illegible]
Chewing chewer [Short for [illegible] the agent from [illegible] *khayeedan* and used in comp Ex [illegible] see *in the vocab*]

خا (۲) [illegible]
Imp root of [illegible] and short to [illegible] the regular though rare form]

خا (۳) R (۳) A sink, a sewer [illegible]

خا [illegible] (*kha'*) Arabic name of the letter خ

خاتم ۱ A [illegible] (*khatam*, [illegible] *tem*) 1 A ring, a signet-ring, a seal-ring (Often used after [illegible]) 2 A stamp; Mosaic, inlaid or [illegible] work Ex [illegible] mosaic [illegible] *khatamkari* [illegible]

خاتم ۲ [illegible] one who finishes Ex [illegible] the last of the prophets i.e. Mohammed [illegible] *which* [illegible] *in the vocab*

خاتم الانبیاء A (*khatam-ol-anbeea'*) The last of the prophets i.e. Mohammed

خاتم النبیین = A (*—ma* [illegible]) = **خاتم الانبیاء**

خاتم بند = A P (*khatam band*) = **خاتم کار**

خاتم بندی = A P (*—bandee*) [illegible]

A zoolite — حیوان متحجر

A zooid — شبه حیوان

حیوان پرست A P (اص — *parast*) 1 Beast-worshipping. A beast worshipper, an animal worshipper

حیوان پرستی A P (– *parastee*) Zoolatry

حیوانخور A P (اص *khor*) Zoophagous

حیوان شناس A P (– *shenas*) A zoologist

حیوان شناسی A P (– *shenasee*) Zoology

Zoological — مربوط بحیوان شناسی

حیوانی A P (اص *heyvanee*) 1 Animal. *adj* Ex. زندگانی حیوانی animal life || Brutal, bestial. 1 اطوار حیوانی || 2 Animal food [= غذای حیوانی]

Instinct, animal instinct — غریزهٔ حیوانی | *R* ... *Syn* غریزه

Zoodynamics — علم قوهٔ حیاتیهٔ حیوانی

Zoogeography — جغرافیای حیوانی

Zoolites, animal fossils — فسیل حیوانی

حیوانیت A P (*heyvaniyyat*) Animal nature, animality, animalism. Brutality

حیوة (*hayat*) = **حیات**

حیه A (*hayyeh*) 1 A serpent *Syn* مار || 2 The thread worm [ج حیات (*hayyat*)]

the Amphibia. *See* دوزیستان

حیوانات علف خوار Herbivorous animals, the Herbivora

حیوانات گوشتخوار Carnivorous animals, the Carnivora

حیوانات حشره خوار Insectivorous animals, the Insectivora

حیوانات میوه خوار Frugivorous animals

حیوانات همه چیز خوار Omnivorous animal

حیوانات گیاهی (...) Zoophytes

حیوانات چهارپا Quadrupeds

حیوانات دوپا Bipeds

حیوانات چهار دست The Quadrumana, quadrumanous animals

حیوانات دو دست The Bimana

حیوانات مهره دار Vertebrate animals, the vertebrates *Syn* مهره داران

حیوانات بی مهره Invertebrate animals, the invertebrates *Syn* بی مهرگان

حیوانات ذره بینی The Infusoria

حیوانات سم دار Hoofed or ungulate animals, the Ungulata

حیوانات بچه زا Viviparous animals

حیوانات تخم گذار Oviparous animals

حیوانات منوی Spermatozoon

حیوانات منوی Spermatozoa

شرح حیوانات Zoography

طبقه بندی حیوانات Zootaxy, classification of animals

حیله ساز (—saz) / حیله گر (-gar) = A P حیله باز

حیله سازی (-sazee) / حیله گری (garee) = A P حیله بازی

حیله کار (kar) = حیله گر

حین (heen) A Time Moment Space of time [ahyan) ج = احیان Syn گاه ، گاه و وقت Ex (a) در حین گفتگو during the conversation (b) در حین رفتن at the moment of departure

حیناًبعدحین (heenan ba deh heenen) A ق From time to time

حیوان (hayavan, heyvan) A 1 An animal, a beast a brute || ج حیوانات (heyvanat) || 2 Life Ex آب حیوان water of life Syn 1 جاندار 2 جان

A rational being حیوان ناطق i e man

A beast, a brute حیوان غیر ناطق an irrational animal or being

Domestic حیوانات اهلی یا اهلیه animals

Wild حیوانات وحشی یا وحشیه animals or beasts

Mammals حیوانات پستاندار

Oviparous animals حیوانات تخم گذار

Fierce animals حیوانات درنده rapacious or wild beasts

Reptiles حیوانات خزنده = خزندگان

The animalcula حیوانات ذره بینی

Quadrupeds. حیوانات چهارپا

[O S] Grazing animals

The amphibians حیوانات خاکی و آبی

fortunately he did not live 2 A pity [O S] An injustice Syn ستم ، ظلم

It is a pity! It is a shame! حیف است Ex حیف است که او را ... ندیده

To do injustice حیف کردن بر to be unjust to oppress Ex بر من حیف کرد He was unjust to me

A thousand pities صد حیف

To misappropriate, defalcate embezzle Ex حیف و میل کردن مال دولت را حیف و میل کرد

حیفا (heyfan) A = حیف ح ...

حیل See under حیله

حیله (heeleh) A A trick cunning craft artifice deceit, fraud Ex روباه حیله های بسیار داشت || ج حیل (hial) ||

To use art to think of an artifice Ex حیله کردن حیله ای اندیشید کرد که از دست آنها خلاص شوم

To play a trick حیله زدن به Twice he played a trick upon me, twice he played me a trick دو دفعه به من حیله زد

A stratagem حیلهٔ جنگی

By trickery, artfully بحیله

حیله باز (baz) A P 1 Tricky, crafty cunning artful, subtle Ex آدم حیله بازی است He is a tricky or cunning fellow 2 A cunning person, a tricky fellow, also a cheat

حیله بازی (--bazee) A P Trickery, craft

حیله بازی کردن = حیله کردن

Astonished, amazed; stupefied, bewildered *Syn* متحیر & متعجب

حیز *A* (*hayyez*) Place Reach, limit, sphere Ex (a) این از حیز امکان بیرون است That is impossible, *lit*, it is beyond the limits of possibility (b) از حیز انتفاع افتاد It ceased to be useful

حیص *A* (*heys*) Turning aside or away [*Rarely used*].

حیص (و) بیص *A* (*heys-o-beys*) Confusion perplexity A dilemma a difficult position Ex درحیص و بیص گیر کرده‌ام I am in a difficult position

حیض *A* (*heyz*) The menses, the menstrual discharge Menstruation *See* حایض || [*Used as an adj*] Menstruous, menstruating

حیض شدن To menstruate

حیض سفید Semen

ولد حیض } An illegitimate
بچه حیض } child (because of the germ having been conceived during the menstruation of the mother)

حیطان *See under* حائط

حیطه *A* (*heetch*) An enclosure *Fig* Compass reach sweep

حیطه تصرف در آوردن To appropriate (to oneself), to take possession of

حیف *A* (*heyf*) ح ر ا 1 What a pity! Alas! Ex حیف که زنده نماند It was a pity he did not live un

2 Respect 3 Relation; regard consideration

حیدر *A* (*heydar*) A masculine, proper name Spec, a name of Ali son-in-law of the Prophet [*O S*] A lion

حیدرقلی *A T* (*gholee*) A masculine proper name [*O S*] Servant of Heydar *See* حیدر

حیران *A* (*heyran*) Amazed, astonished, astounded, perplexed *Syn* متحیر & متعجب

حیران شدن To be amazed, astonished, or perplexed

حیرانی *A P* (*heyranee*) Amazement astonishment, perplexity

حیرت *A* (*heyrat*) Amazement astonishment, perplexity *Syn* تعجب شگفت - عجب

حیرت کردن To be amazed or perplexed To be surprised, to marvel Ex از شنیدن آن حیرت کردم I was astonished or surprised on hearing that

حیرتم آمد I was surprised or amazed

حیرت‌افزا (*—afza*) } *A P*
حیرت‌انگیز (*—angeez*) }
Astonishing surprizing marvellous wonderful Ex عملیات حیرت‌انگیز یک پهلوان the wonderful performances of an athlete

حیرت‌بخش *A P* (*—bakhsh*) = حیرت انگیز & حیرت افزا

حیرت زده *A P* (*—zadeh*)

of vital importance

حیادار A P (hayadar) = باحیا

حیازت A (heyazat) Possession taking for one's self

حیاض See under حوض

حیاط A (heyat) 1 A courtyard a yard a court Ex ... || 2 L A house 3 R A wall

A back court Part ... of the house between the harem and the men apartment

A stockyard a stable-yard a poultry yard, a yard [Note The word ... is orig the pl of حائط hait which means 'a wall' but is always used as sing in the sense of court-yard It is usually pronounced havat

حیاکه R (hiakeh) = بافندگی

حی العلم A (hayyel alam) Bot Houseleek

حیتان See under حوت

حیث A (heys) Respect Ex ... It was complete in every respect O S Where

In (or with) respect to, in regard to ...

On account of because of With respect to ...

Upon the whole ...

حیثیت A (heisiyat) 1 Prestige repute Ex ... This action injured my prestige

To be coy or shy, ... to be (or feel) ashamed Ex ... She was too coy or not ... to speak Syn ...

Be ashamed ...

See in the vocab { ... }

حیات-حیاة A (hayat) 1 Life Syn زندگی || 2 Lifetime Syn عمر ||

To be living | ... Ex ... Is your father living?

Eternal or everlasting life { ... }

Water of life آب حیات

To give life (to) restore to life To enliven, to vitalize ...

If my life should not fail me, if I live ... O S

His life failed him ... to die ...

To pass away cease to live

As long (madamol ...) as one lasts Also during one's lifetime [= ...]

Life and death ...

حیات (hayyat) See under ...

حیات‌بخش (bakhsh) = ...

حیاتی A P (hayatee) Vital Ex ... vital energy (b) ... a vital question a question

2 Towelling, crash
A towel-horse ... حوله ای
A court-yard A P N (howlee) حولی
A house
The thickest A N (howmeh) حومه
or main part of a thing, the thick of a battle
Suburbs, environs ... N (haomeh) حومه
A P N (— neshin) حومه نشین
A suburban
حی A N (hayy) [ج احیاء (ahya')] ... 1 Alive Syn ... 2 A tribe Ex ... از حی عرب درآمد
The Living (God), (alhayy) الحی the Everlasting (God).
(hayyeh la yamoot) حی لایموت Immortal eternal [attribute of God] [O S] The living that will not die
Living (hayyo-ghayyoom) حی و قیوم and Self-Existent [attribute of God]
1 With all faults ... [said by a salesman to a customer]
2 [O S] Ready existing
Come approach A (hayya) حی [in the Arabic sentence حی علی الصلاة (—alassalat) i e Come to ... to prayer [a call to prayer proclaimed by the Moazzen موذن]
حیا A R (haya) = ... مطر
Modesty pu... A N (haya') حیاء ـ حیا dency shame, decency, bashfulness, modest reserve Compare ...

ella bellahel aliyyel azeem, i e There is neither might nor strength but in God the High and the Great ... R A N ... 3 Changing passing from one state to another [(ahval) ج = احوال]
[Note 1 The above Arabic sentence is usually uttered in cases of anger calamity or amazement ... were used as an exclamation to ... in the above cases and the ... phrase ... i e "amazed" or in a state of ...]
[Note 2 The following extract ... لاحول ولا قوه الا بالله from the above ... is a mixture of ... Persian ... quantum ... would have the same ... and the ... fact ... the Arabic phrase ... in the following hemistich ... آمده ... "]
حول (۲) See ... حول و
حول A (hoval) strabismus ... cross-eyed ...
حول و حوش (howlo housh) suburbs, environs, surroundings
A towel A P N (howleh) حوله
Met A stupid ... حوله ...
حوله‌ای A P (— ee) ... 1 ... fit for making towels Ex ... پارچه حوله ای cloth fit for towelling crash ||

حوری دریایی A sea-nymph, an oceanid

حوریه A (hooriyyeh) Nymphs of paradise Fair and black eyed women

حوزه A (howzeh) Sphere domain, realm, extent circuit range of influence range of action, field Ex اوارحوزهٔ رار ی ح رج است || Seat, middle (of a kingdom) An assembly Tract Side Nature

حوزهٔ انتخابیه Electorate

حوش A (howsh) An enclosure, a court-yard [ج == احواش (ahvash)]

حوس و حوش See in the vocab

حوصله A (howseleh) The crop or maw (of a bird) Syn چینه دان Fig (1) Patience, forbearance placid disposition placidity Ex صبر و حوصله داشته باش || Syn صبر (2) Compass, capacity, range reach of the mind comprehension Ex از حوصله بشر خارج است It is beyond the comprehension of mankind it is beyond the human sweep (3) Inclination disposition, mood Ex امروز حوصلهٔ کار ندارم I am not inclined, I am not in a mood to work to day

حوصله کردن ف ل To have patience exercise patience, contain oneself forbear

حوصله ام سر رفت I am bored

حوصله ام تنگ شد I am fed up

I am out of my patience (with it) I have lost patience

حوصله — ا سر دن (یا از سر بدر کردن) To put someone out of patience make him impatient, tire his patience

| با حوصله
| بی حوصله
| تنگ حوصله

See in the vocab

حوصله دار A P (dar) == حوصله

حوض A (howz) A tank a pool a fresh pool A pond A basin a tank A reservoir [Pl — حیاض hiyaz احواض ahvaz]

حوض آبی A bathing pool a bathing pond a piscina

حوض کوثر A fountain of nectar in Paradise

حوض ... (کشتی) A dock (basin in which ships may be repaired)

حوض ماهی A ... pond

Fig The ... Pisces

حوضچه A P (cheh) A little tank or pool A small basin

حوض خانه A P (khaneh) A part of the house containing a piscina or a pool

حوضچه Cf

حوضک A P (howzak) ...

حوضه A P (howzeh) A basin of a river basin Often حوضه ... A basin ... litter R

حول A (1) (howl) Power might strength [e p in the Arabic sentence لاحول و لاقوة الا بالله la howla vala ghovvata illa billah ...]

Astr. Pisces (Name of) the last month of the solar year, [replaced in recent years by the old Persian name اسفند *esfand*]

[(*heetan*) حیتان = ج]

حوت الاحمر A (*hoot-ol-ahmar*) Dorado red fish *Syn* ماهی طلائی

حور A (*hoor*) The houris the nymphs of paradise [*Treated as sing in Persian*] A houri, a nymph [*O S*] The fair, black-eyed (women) [Pl of احور ج]

A nymph or virgin of paradise حور بهشت

حوراء (ص) (*howra'*) 1 Black-eyed (Fem of احور) 2 A houri a fair and black-eyed woman

حور العین A (*hoorol eyn*) The black eyed houris, the nymphs of paradise A houri *See* حور

حور پیکر A P (ص) (*hoor-peykar*) Houri faced, delicate in body as a houri nymphish *See* حوری

حور سرشت A P (ص) (*sereshl*) Of nymphean constitution

حور مانند (*manand*) / **حور مثال** (— *mesal*) A P (ص) Nymph-like, resembling a houri

حور نژاد A P (ص) (— *nezhad*) Of nymphean descent nymphish, of nymphean constitution

حوری A P (ص) (*hooree*) 1 A houri, a nymph (of paradise) *Compare the collective* حور || 2 Nymph-like, resembling a houri

never used in the financial senses given above It only means leaving (a thing) to the care or trust of another' Ex حوالہ باخدا کردیم و رفتیم We leave the rest to God's care, and depart]

1 To draw ... (a cheque for) Ex ... حواله کردم I draw a cheque to your order, amounting to 1000 *rials* 2 To delegate or assign Ex ... 3 To negotiate a bill 4 To transfer to make over 5 To leave (an affair or a person) to another's care

To draw or make a draft on someone ...

A telegraphic transfer or order حواله تلگرافی

Overdraft ...

To overdraw ...

A cheque (to a person's order), a money-order ... حواله

I refer him (or his case) to God, may God take care of his case ...

حوالی A (*hevalee*) Environs outskirts neighborhood Region || Suburbs Ex حوالی شهر

حوائج A (*hava ej*) Needs necessities wants [Pl of حاجت ج]

Title of Abol-fazl or Abbass, son of Ali باب الحوائج (*babol* ...)

حوت A (*hoot*) A large fish

Palatal A P حلقی

Embalmment A حنوط

aromatic used for em

To embalm ف

An ortho- A حنیف

dox or sincere Moslem

of the religion of

(honafa') حنفاء = ج

do sincere Firm in

religion

(aboo-hanifeh) ابو حنیفہ

Aboo Hanifeh, one of

chiefs of orthodox Isla

Y umm desire

eye our

mother

See under

Events, A (havadis)

accidents happenings

calamities Phenomena

Pl of حادثہ

Meteoric phenomena

Unforseen or

unexpected events force

Force

majeure

(havadesa)

Pl of havades حوادث

An apostle A (havari)

or disciple of Jesus

(havariyoon) حواریون

(havariyoon)

apostles Pl of حواری

Pl of ج

The senses Ex

five senses 2 Wits, attention Ex

حواس جمع کرنا Collect one's wits

pay attention 3 Good humor spi-

rits ... I am not in good humor to ...

The ... حواس خمسہ

senses ...

the external senses

The in- ... حواس باطنی

ternal ...

He is out of ... حواس ...

... of ... he is ...

He ...

... good ...

حواس پرت

حواس پرنی

...

حواس

حواصل ۱

حواصل ۲

حوالات

حوالجات

حوالہ

... fer ...

... in ...

also ...

... in this form ...

Mohammedanism

حنبلی (hambalee) ص A 1 A follower of Hanbal 2 Relating to, or following Hanbal See حنبل || [ج = حنابله (hanabeleh)]

حنس (hens) R A sin [ج = احناس (ahnas)]

حنجر (hanjer) A The larynx
حنجره (hanjareh) By ext voice [because it is produced by the vocal cords in the larynx] Ex. خوش حنجره خوبی دارد He has a good voice Syn حلقوم

حنجر بر (hanjar bor) A P A laryngotome

حنجری (hanjaree) ص A P Anat Laryngeal Produced by or in the larynx

حنطه (hentch) A R = گندم

حنظل (han-zal) A Bot Colocynth [Cucumis colocynthis] Syn هندوانه ابوجهل

حنف (hanaf) A Club foot

حنفا See under حنیف

حنفی (hanafee) ص A 1 Relating to, or following the Hanafite sect of Islam || Orthodox 2 A follower of ابو حنیفه Abu Hanifeh one the four orthodox Imams || Hanefite

حنک (hanak) A The palate The under part of the chin Anat Palatine, عظم حنک palatine bone See in the vocab تحت الحنک

حنبل (hambal) A Hanbal, one of the four orthodox Imams founder of the Hambali sect of

Prov exp His حرفش رنگ ندارد words have no effect or weight

حنا Bot Touch-me-not, impatiens, garden or common balsam

حنو R A Word ...

حنابله (hanabeleh) A The Hanbalian sect of Mohammedanism, the followers of Hanbal See حنبل || [Pl of حنبلی]

حنابندان (hana bandan) A P The feast on the eve of a wedding, so called because the ... Among Persian Jews ... a marriage feast celebrated by the bride's parents, and corresponding to the wedding-feast celebrated by the bridegroom's parents

حنوط (hanoot) A Art of embalming See ...

حنان (hanan) A Pity compassion, tenderness of heart

حنان (hannan) ص A Compassionate, merciful, tender, hearted [Note As an attribute of God, it is often prefixed by the Arabic ال Thus الحنان means the Merciful (God)]

حنائی (hena-ee) ص A P
حنایی (hanayee) Russet of the color of henna, reddish brown

the Arabic word حمی refer to the Persian word تب]

حمیات *See under* حمی

حمیت *A* (*hamiyyat*) Ardor, fervency, enthusiasm, zeal. A nice, sense of honor. Scorn, indignation. Mettle. *See* غیرت

حمیت مند Zealous, enthusiastic, ardent

See in the vocab. ی حمیت

حمید *A* (*hameed*) ص 1 Praiseworthy, commendable, laudable. Praised. 2 A masculine proper name [For. & pl. حمیدان *hameeden*] Ex اوصاف حمیده laudable or good qualities

حمیدالخصال *A* (... *olkhesal*) ص Possessing good manners, having a good character

حمیر *A* (*hameer*) Pl. of حمار ح

حمیل *A* (*hameel*) ص 1 Carried, conveyed. 2 Rubbish (O.S.) Things carried down by a stream

حمیم *A* (*hameem*) ص 1 Hot water. 2 Hot. *Syn.* گرم

حمیمه *A* (*hameemeh*) Hot water

حنا *A* (*hanna'*) Henna, the shrub (*Lawsonia inermis*) [Vulgarly pr. *hana* or *hena*]

حنا بستن / **حنا گذاشتن** / **حنا بر دن** ... To dye (oneself) with henna, to apply henna

Prov. exp. ... To involve someone in difficulties, to embarrass someone

حمله آوردن / **حمله بردن** ل To make an attack, to rush. *Syn.* حمله کردن

حملهٔ دم *Med.* Congestion

حملهٔ محصورین بر محاصرین *Mil.* Sortie, sally

حموضت *A* (*homoozat*) Acidity, sourness, acridity

حموضت شیر *Chem.* Lactic acid

[*Note* In an Arabic compound, the word is written حموضه and pronounced *homoozeh*. Ex مولدالحموضه *movalledol-homoozeh* oxygen]

حمول *A* (*homool*) [Pl. of حمل ح] A litter. A camel carrying a litter. *Med.* A suppository

حمول *A* (*hamool*) ص 1 Patient, meek, having fortitude, enduring. 2 A patient, or meek person

حموله (*homooleh*) / **حمولة** (*homoolat*) A beast of burden

حموی *A* (*hamavee*) ص Febrile, pyrexial, pyrexic. *Syn.* تبی

حالت حموی (= حمای) Pyrexia

حمی — **حما** *A* (*homma*) Fever. *Syn.* تب || [ح = حمیات (*hommayat*)]

[*Note* For the purposes of ezafeh (*See* اضافه *in the vocab.*) the word in question is usually written حما so as to facilitate the addition of the letter ی. Ex حمای نفاسی puerperal fever

[*Note* 2 For various medical expressions which should come under

conveyance.
Trans- مؤسسه (یا ادارهٔ) حمل و نقل port service
Cost of قیمت (یا مخارج) حمل‌ونقل transportation, freight *See* کرایه
Means of وسایل حمل و نقل transport (*or* conveyance)

حمل *(hamal)* A 1 A lamb *Syn* بره || 2 *Astr* The constellation Aries [= برج حمل] 3 (Name of) the first month of spring [in recent years replaced by the old Persian name فروردین *farvardin*]
The vernal equinox تحویل حمل the time when the sun is in the constellation Aries
Bot Plantain, لسان الحمل *(lesanol-hamal)* ribgrass *Syn* ...

حمل *(heml)* A 1 A load, a burden *Syn* بار || [ج احمال *(ahmal)*]

حمله *(hamleh)* A 1 Attack, assault, charge Ex ... 2 A rush, an onrush 3 Aggression offence 4 *Med* (a) Epilepsy a fit (b) Attack onset Ex حمله ...
1 To rush حمله کردن ... attack, assault (make a) charge fall (on or upon) Ex ناگهان بدشمن حمله کردند They rushed at the enemy, *or* they attacked the enemy suddenly 2 *Med* (a) To fall into a fit of epilepsy (b) To attack Ex ... Malaria attacked me severely

gestation *Syn* حاملگی || 4 Fruit (of the womb, of a tree) 5 (Forming a) conception 6. Ascribing imputation 7 Inference, also, interpretation
1 To carry حمل کردن ... Ex حمال ... را حمل میکند || 2 To ship to forward 3 To transport Ex 2 & 3 ... باید با کشتی ... حمل شود The goods must be shipped by steamer to our port 4 To consign Ex اجناس خودرا برای من (یا بعنوان من) حمل میکند He consigns his goods to me 4 *Fig* To take, interpret, infer, also, to regard Ex این را حمل بر طعنه کرد He took this to be ironical, he interpreted this as an irony 5 To conceive (in the mind) 6 To ascribe, impute, charge
To conceive to become pregnant حمل کردن / حمل داشتن *Syn* حامله شدن ...
Med Pseudocyesis حمل کاذب
Delivery (in childbed), accouchement lying in وضع حمل
To be delivered (of a child) to lie in, to be brought to bed وضع حمل کردن
Precocious delivery وضع حمل قبل از موعد طبیعی
Superfoetation حمل روی حمل
= حمل علی الحمل *(hamleh-alalhaml)* حمل روی حمل
Transportation, transport, حمل‌ونقل

acritude, bitterness
حمزة (hamzat) } A. masculine, proper name
حمزه (hamzeh) }
Spec. name of an uncle of the Prophet
حمس (hamas) A. Steadfastness
حمص (hems) A. Geog. Homs, Emesa or Emessa ... in Syria
حمص (hams) A. subsiding ... being reduced as a swelling.
حمص (hemmes) A. Chick pea [Rarely used. Syn ...]
حمصي (h mmesee) A. P. Anat. Pisiform ... pisiform bone
حمض ۱ (hamz) A. Acidity, sourness. See ...
حمض ۲ A. ... plant ... Glasswort
حموه (homoh) A. Stilln... ... St...
حمقا ... The ... (Pl. of ...)
حمل (haml) A. Shipment, ... transportation ... conveyance. Ex. ... good ... Bill ... freight ... [illegible] ... ship ... paid ... for ... transportation of shipping ... See ...
2. ... 3. Conception, pregnancy

port, carry diagonally across the body. Ex. || تفنگها را حمایل کردند
2. To hold diagonally
Mil. Port arms! حمایل فنگ
حمائم [A. pl. of ...]
حمایه See Note under حمایت
حمائی (homa ee) A. P. ... pectoral
حمد (hamd) A. Praise, eulogy, praising. Thanksgiving. Ex. حمد و ... praise and thanks (be) to God
To praise, ... To extol. To thank حمد ... کردن
See in the vocab. الحمد - الحمد لله
حمدان (hamdan) } Pers. Syn.
حمدون (hamdoon) }
حمدونه (hamdooneh) A. ...
حمر (homr) A. [Pl. of ... احمر ح] Red ...
حمر (Heb. ...) ... pitch ... [Heb. חמר ...]
حمراء (h mra') A. ... Fem. of ... ahmar
قصر الحمراء Alhambra palace of the Moorish kings at Granada, Spain. Also Granada
حمرة (homrat) } A. Redness. Med. Ery...
حمره (homreh) } ... Syn. ...
حمرت آور (homrat avar) A. P. Med. Rubefacient
حمروی (homravee) A. P. Med. Erysipelatous
حمز (hamz) A. Pungency

…, guardianship, also partiality. Ex (a) حمایت (از) بیچارگان protection or support of the helpless … در تحت حمایت کسی بودن to be under some one's protection

… To protect, … حمایت کردن ف ص م … support, uphold, defend, countenance. To patronize. Ex … … حمایت … used to protect (or support) … defenseless. 2. To take the … of. Ex. … از خود … Naturally he takes the … of his brother

… potism … … حمایت کردن …

… ote In some Arabic compounds … word is written … and read … nayeh, as in … which see … the vocab.]

حمایت گر AP (—gar) =حامی …

حمائد … under …

حمائل A (hama el) … sword-belt, shoulder-belt, baldrick. A cordon, a badge … ribbon. Ex … What order is it, … what color is the ribbon?

حمایل (hamaiel) …

… of hameeleh … ح]

… ote The word … is always … d as sing in Persian. The real … form … is scarcely ever … d.]

… sword-belt … حمایل شمشیر

… Mil. To … حمایل کردن ف …

your porterage (fees)? Fig. Drudgery, plodding, moiling.

حمالی کردن ف ص To carry burdens, to be a porter. Fig. to drudge, to work very hard, to moil.

حمالی … Fagging, drudgery (for others).

حمام A (hammam) A bath, a bathing. Orig. a hot bath, a Turkish bath. Ex. … How often do you go to bath? Syn. …

… A shower-bath

… A tub (vessel to contain water for bathing)

… To take a bath. Syn. …

حمام عمومی A public bath

… A bath with private chambers

حمام A (hamam) Pigeon. = …

حمام A (hemam) Death. = مرگ

حمام A (homam) Fever of camels (and horses).

حمامات See under …

حمامچی A T (hammam-chee) = حمامی

حمامه A (hamameh) A pigeon. Compare the collective form … || ح = … (hamamat)

حمامی A P (hammamee) A bath keeper. [Often … استاد حمامی]

حمایت A (hamayat) Protection, support, defense, backing, patron-

[(*holal*) حلل = ح]
حلی A (*hal'y*) An ornament (of a woman or a sword) Adorning, ornamenting [(*holee*) حلی = ح]
حلی A (*holee*) Ornaments [Pl of *hal'y* حلی ح]
حلی A (*hela hola*) Ornaments [Pl of حلیه ح]
حلی A P (*hallee*) = تحلیلی
حلیب A (*haleeb*) Fresh milk
حلیت A (*hellyat*) Absolution pardon Lawfulness Leave
حلیت خواستن To take leave, to bid farewell To ask pardon
حلیف A (*haleef*) An ally a confederate [(*holafa*) حلفاء = ح]
حلیف اللسان A (*ollesan*) Eloquent fluent
حلیل A (*haleel*) Espouse A husband Syn
[ح — ...]
حلیله A (*haleeleh*) Espouse A wife Syn
[ح حلائل (*halayel*)]
حلیم (۱) A (*haleem*) ... mild Dec... submissive Forbearing [(*holama*) حلماء = ح] See حلم *helm*
حلیم (۲) A ... porridge made of wheat and meat
حلیه A (*helyeh, hol-*) An ornament ... external features of a man physiognomy [(*hola hela*) حلی = ح]
حما ـ حمی A (*homma*) Fever [(*hommayat*) حمیات = ح] Syn. تب

Puerperal fever حمای نفاسی
See Notes under حمی
حمار A (*hemar*) An ass [Fem = حماره *hemareh* a she ass]
حمار A (*hammar*) An ass-driver
حماری A P (*hemaree*) Asinine [... *hemariyyeh*]
... The Ass's ...
... *Pons asinorum*
حماست A (*hamasat*) ... Energy enthusiasm
حماض A (*hommaz*) Sorrel ... Syn ...
حماضی A P (*hommazee*) Oxalic
حماقت A (*hamaghat*) Stupidity ... Weakness of judgment
To ... foolishly ...
Foolishly, stupidly ...
حماقت آمیز A P ... foolish ...
... suit ...
حمال ۱ A ... A porter ...
حمال ۲ A ...
Other ...
A sleeper ...
حماله *See* ...
حمالی A P ...
... What do you charge for ...

wash dishes

حلوا فروش *(—foroosh)* } *A P*
حلواگر *(— gar)* }
A seller of sweetmeats

حلواماهی *A P (— mahee)*
A pomfret. Also, a sole

حلوائی *A P* ص *(—ee)* 1 A confectioner; a seller of sweatmeats. 2 like, or of the nature of the sweet paste called *halva* Very soft or ripe as a fruit

حلوائی — حلوانی *A R (halvanee)*

حلول *A (holool)* Penetration; entrance; intromission. Transmigration. Assumption; incarnation. Descent. *Phys.* Osmosis

1 To enter, to penetrate. Ex. ... Whose soul *or* spirit ... entered into *or* descended upon this person. || To insinuate. To alight; to descend

Endosmosis ...
endosmose; osmosis inward

Exosmosis, exosmose, ...
osmosis outward

حلول پذیر *A P* ص *(—pazeer)*
Penetrable

حلول ناپذیر *A P* ص *(—napazeer)*
Impenetrable

حلوی *See under* حلوا

حلویات *A (halviyyat)* Sweetmeats [Pl. of حلوی ح]

حله *A (holleh)* A robe, a cloak. A priestly vestment

halghiyyeh reserved for fem. & pl. nouns] Ex. ... guttural letters

حلل *See under* ...

حلم *A (helm)* Meekness; mildness; submissiveness; docility; magnitude; forbearance, patience [Pl. = ... *holoom* & ... *ahlam*]

حلم *A (holm)* ... dream ... *Syn.* ... Nocturnal pollution. *Syn.* ... *[Pl. ...]*

حلما ... *See under* ...

حلمه *A (halameh)* Nipple. A worm [*Rarely used*]. *Inct.* ...

حلمی *A* ص *(halamee)* 1 Mastoid. Ex. ... mastoid bone. Mammary

حلمی الشکل *A* ص *(...)* ... Mastoid, resembling a nipple

حلمی ساعدی ص *(—sa'edee)* } *A P*
حلمی عضدی *(—azodee)* }
Anat. Mastoid humeral

حلو *A (helv)* Sweet ... *Rare* ...

حلو *A* ص *(holv)* Sweet ...

حلوا *A (halva)* ... A kind of ... sweet paste ...
... Different kinds of *halva*

Consciousness ...
از حرف حلوا گفتن دهن شیرین نمیشود
Prov. 1 Fine (*or* fair) words butter no parsnips. 2 Wishes don't

tal, segmentary
To form or shape into rings

To enslave one (one) to reduce any one to slavery [O S] To furnish him with an ear-ring (which used to be a symptom of slavery)
See

Fig To obey someone, as a slave

حلقه ای (*halghe-ee*) A P adj Ring-shaped Circular Segmentary

حلقه بگوش (*-be goosh*) A P adj Submissive, as a bondman [O S] Wearing the ear-ring of slavery
Ex
man a slave

حلقه بگوشی (*-be gooshee*) A P
Slavery bondage

حلقه دار (*-dar*) A P adj Ringed annulate(d) annular *Zool* Segmentary

حلقه درگوش (*-dar goosh*) A P
حلقه بگوش

حلقه مانند (*-manand*) A P adj Ring-shaped annular

حلقه وار (*-var*) A P adv Like a ring On all sides *Poet* As a knocker on a door 2 Ring-shaped Orbicular

حلقی (*halghee*) A P adj
Ex حرف حلقی A guttural letter 2 *Anat* Pharyngeal [Fem

of men etc 9 *Fig* An assembly, also a fraternity Ex من هم
در حلقهٔ درویشانم I am also one of the fraternity of dervishes
10 A knocker

[(*halagh*) حلق = ح]
حلقه (...) An annulet
حلقهٔ زنجیر A link
حلقهٔ انگشت A ring (worn on the finger)
حلقهٔ گل A wreath
حلقهٔ گوش An ear-ring (esp as an indication of slavery
Compare گوشواره
حلقهٔ بینی A nose ring
حلقه بر در زدن *Poet* To knock at a door *Syn* در زدن
حلقه زدن To form a ring or circle Ex The pupils
formed a circle round him
حلقه کردن 1 To form into a ring to curve to curl 2 To furnish with a ring Ex
گوشش را حلقه کرد || 3 To wreath (flowers)
4 *R* To disgrace Ex آن حاش را حلقه کرد
حلقه کشیدن 1 To draw a circle or circles 2 = حلقه زدن
حلقه شدن To become curved
To be shaped into a ring To form a circle [= حلقه زدن]
حلقه حلقه Formed into rings
annulated annular *Zool* Segmen-

حلال وار *(helal var)* A P Lawfully, legitimately heith

حلاوت *(helavat)* A Sweetness Syn شیرینی || By ext. (1) Flavor, taste (2) Delight pleasure

حلائل *See under* ح

حلب (۱) *(halab)* A — ش Milk

حلب (۲) A Geog Aleppo

حلبه *(holbeh)* A Bot Fenugreek Syn شنبلیله

حلبی (۱) *(halabee)* A P 1 Tinplate tinned iron 2 A can a tin [= ظرف حلبی]

حلبی (۲) A P ح 1 A native of Aleppo See حلب No 2 || 2 Of or related to Aleppo

حلبی ساز *(saz)* A P A tinman

حلبی سازی *(sazee)* A P Fabrication of tin plate or tin vessel

حلتیت *(heltee)* A Assafoetida [Rarely used] Syn انغوزه

حلزون *(halazoon halu)* A A snail Anat Cochlea حلزون گوش (of the ear)

A slug حلزون بی صدف

حلزون الاذن *(ol ozn)* A Anat Cochlea of the ear [= حلزون گوش]

حلزونی *(halazoonee)* A P 1 Cochleate limaciform Geom Spiral, winding 2 Geom A spiral

حلف *(halaf helf)* A An oath Syn قسم || A sworn agreement a covenant [(ahlaf) ج = احلاف]

حلف *(half)* A Swearing A oath

حلفاً *(halfan)* A By oath

حلفاء *(holafa')* See under حلیف

حلف نامه *(half-nameh)* A.P = قسم نامه

حلق *(halgh)* A The throat the gullet or esophagus The pharynx, also, the larynx See گلو

از حلق Gutturally.

از حلق لفظ کردن To pronounce gutturally, to gutturalize

علم امراض حلق (یا حلقوم) Med Pharyngology, also, laryngology

متخصص امراض حلق A pharyngologist, also, a laryngologist

آلت معاینهٔ حلق A pharyngoscope

ورم التهاب حلق Med Pharyngitis

حلق انفی Anat Nasopharynx

جراحی حلق Pharyngotomy

حلق *(halagh)* See under حلقه

حلق افشاری *(halgh afsharee)* A P Strangulation, squeezing the throat

حلق بری *(boree)* A P Pharyngotomy Cutting the throat

حلق بین *(bin)* A P A pharyngoscope, also, a laryngoscope

حلقوم *(holghoom)* A The larynx The pharynx the gullet Syn مری

حلقوی *(halghavee)* A. ی Ringform circular

حلقه *(halgheh)* A 1 A ring Ex حلقهٔ برنج a brass ring 2 A link Ex آن زنجیر صد حلقه داشت || 3 A hoop [= چنبره] 4 A buckle, a hook [= قلاب] 5 A ringlet, a curl Ex حلقه های زلف را باز کرد || 6 *Bot* A whorl 7 *Zool* A segment, a metamere 8 A circle

lawful or legitimate Ex سرمت ای اقدام را حلال کرده است || 2 To slaughter according to the prescription of the law spec. to kill (a diseased animal) before it dies so as to make it lawful to eat 3 To absolve, pardon, forgive, remit; also to waive Ex (a) احلال . حق خود را کرد He absolved me (b) او حلال کردم I waived, or forgave him, my right

May you enjoy it! حلال . . . I give it to you willingly and without regret as to the price, etc [Said by one who grants a thing to the grantee or by a seller to a buyer, etc]

حلال A (hallal) A dissolver, a resolver Ex حلال مشکلات the solver of difficulties i.e. God

حلال زادگی P (halal zadegee) 1 Legitimacy having been born in lawful wedlock Ant . . . Fig Uprightness nobility

حلال زاده P (halal zadeh) 1 Legitimate born in lawful wedlock Ant حرامزاده Fig Noble upright 2 A legitimate child

حلال گوشت A P (halal - goosht) Lawful to eat lawfully fit to be eaten clean Ex گوشت گوسفند حلال است The flesh of the sheep is lawfully fit for eating

حل المسائل A (hall ol-masael) A key to solutions

حل و عقد A (hall o aqd) 1 Management, direction Ex حل و عقد امور management of affairs [O S] Loosing and tying or connecting

Soluble قابل حل

Insoluble غیر قابل حل

حل A (hell) Absolution of an oath Remission, pardon A lawful thing See حلال

حل کردن ف م R To absolve, to pardon [Usually with the Persian prefix ب Thus بحل کردن] Ex . . . را بحل کرد || See حل in the vocab

حلاج A (hallaj) A cotton carder, a cotton-dresser Syn پنبه زن

حلاجی A P (hallajee) Cotton carding, cotton dressing Met (1) Digesting, reading through and considering (a thing) carefully (3 Chiding, scolding reviling

حلاجی کردن ف م To card or dress cotton Met 1 To read through and consider carefully to digest 2 To rebuke or revile

حلاق A (hallagh) A barber [Rare]

حلال A (halal) 1 Lawful allowed by religion legitimate religiously legal Ex . . . است حلال || 2 Lawful to eat clean, also slaughtered according to the prescription of the law Ex . . . || 3 . . .

A lawful thing . . .

A lawful spouse

حلال کردن ف م 1 To declare

stage See حکمت

حکیمی(۲)ص *A P* Pertaining to doctors or wise men, wise philosophical [*Rare*] See حکمی

حل *A* (*hall*) 1 Solution, dissolving Ex حل شد درآب || 2 Melting 3 Solution (of a problem) also, resolution Ex حل آن مسئل مشکل است || 4 *Chem* Analysis decomposition 5 [*O S*] Untying, unloosing Ex حل این عقده ... It is impossible to untie this knot, i e to solve this difficulty 6 Unriddling solving, guessing Ex حل معما || 7 *Fig* Explanation 8 Passing the days of probation [said of a divorced or widowed woman] *See* عده || 9 Cancellation

حل کردن ... 1 To dissolve also, to melt Ex ... The salt should be dissolved in water 2 To solve, to work also to resolve Ex ... How many problems did you solve? 3 To guess (a riddle) Ex ... معما را || 4 [*O S*] To untie Ex این عقده را حل ... || 5 *Chem* To analyze to decompose 6 *Fig* To explain

حل شدن ... To be dissolved or melted To be solved or resolved To be unriddled or guessed To be untied loosened, or unraveled To be analyzed

حکومت مستبده Despotism

حکومت ملی Democracy

طرفدار حکومت ملی Democratic A democrat

حکومت نظامی Martial law

حکومت اشراف (یا اشراق) حکومت خواص } Oligarchy

حکومت (یا استیلای) زنان Gynarchy

دارالحکومه See in the vocab

حکومت محلی Local government or administration

حکّه *A* (*hekkeh hakkeh*) Itching *Med* Pruritus, also, prurigo or prurience

حکّه واسیری Hemorrhoidal pruritus

حکیم ص *A* (*hakeem*) 1 A doctor A philosopher A sage, a wise man [(*hokama*) حکما = ج] 2 Wise, sagacious, learned

حکیم علی‌الاطلاق حکیم مطلق } The Omniscient (God)

حکیم الهی A theologian

حکیم ... A physician

حکیم دندان ساز A dentist

حکیمانه ق *A P* (*hakeemaneh*) 1 Wisely philosophically Ex حکمای ... || 2 Wise philosophical Ex ...

حکیم باشی *A T* (*hakeem bashee*) A head-physician

حکیم خانم *A P* (*h... khanom*) A lady doctor, a doctoress

حکیمی(۱) *A P* (*hakeemee*) Practice of medicine, medical practice Degree of a doctor Philosophical

to govern Ex ده سال برآنها حکمرانی کرد He ruled over them for ten years

حکم فرما A P (hokm farma) Ruling (pre)dominant Prevailing Ex سکوت محض حکم فرما بود Absolute silence prevailed

حکم‌نامه A P (namch) A written order, a writ, a warrant [= حکم کتبی]

حکمی A P (hokmee) Peremptory Sure, certain See حکماً

حکمیت A P (hakamiyyat) Arbitration Ex کلیه اختلافات ... All disputes or disagreements shall be settled by arbitration

حکمیت ... To decide (a case) as an arbiter, to judge

حکومت A (hokoomat) 1 Governorship Ex حکومت اودر ... || Syn ... 2 Government Ex حکومت ... constitutional government 3 Dominion sovereignty 4 A small province a principality Ex ... || Compare ... 5 Jurisdiction

حکومت کردن ... To govern to rule Ex ... He ruled in justice

... حکومت کردن To misgovern

حکومت مطلقه Absolute monarchy autocracy despotism

حکومت مشروطه Limited or constitutional monarchy

حکومت جمهوری A republican government, a republic

Mathematics 3 Medical practice, medicine [= طب] 4. Philosophy 5 Metaphysics 6 Occult sciences 7 Mystery Ex دراین کار یک حکمتی است There is a mystery in this also, there is a wit in that [(hekam) حکم = ج]

حکمت طبیعی Natural philosophy, also, physics [= علوم طبیعی]

حکمت الهی Theology

حکمت رواقیون Philosophy of the porch Stoic philosophy

حکمت اپیکور(یون) The Epicurean philosophy, philosophy of the garden

حکمت ارسطو Aristotle's philosophy, philosophy of the Lyceum

حکمت افلاطون Platonism, philosophy of the Academy

حکمت سوفسطائی Sophism

حکمت عملی Practical knowledge or philosophy, pragmatism

حکمت کردن ف.ل 1 To practise medicine, to doctor 2 To make a diagnosis, to diagnose v t also, to prescribe remedies

حکمت آمیز A P (hekmatameez) Wise [never used for persons] Ex سخنهای حکمت آمیز wise sayings

حکمران A P (hokm ran) A governor Syn حاکم

حکمرانی A P (ranee) Governorship Rule, government Syn حکومت, sway dominion

حکمرانی کردن ف.ل To rule,

A countermand حکم اسخ
A written order, a writ, a warrant حکم کتبی
For the reason that because, inasmuch as بحکم آنکه
Through necessity بحکم ضرورت
This act is in reality the same as imprisonment, this act tantamounts to imprisonment اینکار در حکم حبس است
حکم A (hakam) An arbitrator, an umpire a referee
حکم (hekam) See under حکمت
حکماً A (hokman) 1 Certainly undoubtedly without fail Ex حکماً حالا عازم شده است He has undoubtedly started by this time 2 Peremptorily 3 Necessarily
حکماء A (hokama) [Pl of حکیم] 1 Wise men, sages, philosophers Ex حکمای یونان Greek philosophers || 2 Physicians
حکم انداز A P (hokmandaz) A sharpshooter a marksman, a crack shot a skilful archer
حکم بردار A P (hokm-bardar) Obedient Syn مطیع d فرمان بردار
حکم برداری A P (bardaree) Obedience Syn اطاعت d فرمانبرداری
حکمت A (hekmat) 1 Wisdom, also, knowledge Ex کس نگشود و نگشاید بحکمت این معما For none did ever guess this riddle or will ever do so, by wisdom || 2 Science Ex (حکمت ریاضی (ناردرست 3 Authority 4 A statute, an enactment 5 A mandate 6 A precept Ex (احکام دوی (ردیف || 7 Control 8 Reason 9 | Used an as adj | Urgently necessary obligatory Ex حکم نیست که الان بروید It is not so urgently necessary that you go now
حکم کردن 1 To order to command Ex امر کرد ... حکم کرد The officer ordered (or commanded) to imprison him 2 To judge to decide Ex (a) ... One can not judge (or decide) on what is ... (b) ... How do you judge this matter?
حکم صادر کردن To issue an order or decree pass a sentence 1
حکم اعدام برای کسی صادر کردن to pass a sentence of death on a person, to sentence or condemn some one to death
حکم دادن To issue an order to order or command To pass a judgment or sentence
حکم فرمودن To command, to order [said of higher personalities]
حکم غیابی Judgment by default
حکم غیابی صادر کردن To pass a judgment by default
حکم اعدام Sentence of death
حکم توقیف Writ of attachment
A mittimus commitment, warrant for imprisonment

حکام *See under* حاکم

حکایات *See under* حکایت

حکایت *A* (*(hekayat)* A story, a narrative, a tale

[*(hekajat)* ح -- حکایات]

حکایت کردن ف م‌ل 1 To narrate, tell, relate, recount Ex سرگذشت خودرا حکایت کرد He narrated his adventure || To indicate to be suggestive (of) *See* حاکی || 2 To tell a story

حکایت می کنند که It is said that the story goes that

پادشاهی را حکایت کنند It is said of a king

چه حکایتی است What is the case What is the matter?

عجب حکایتی است It is a strange story! It is strange indeed!

حکایتی نیست It is nothing serious, it does not matter

حکایت گو *A P* (*(hekayat-goo)* A story-teller

حکایت نویس *A P* (*(--nevees)* A novelist, a writer of stories

حکایه *(hekayeh)* -- حکایت

حکم *A* (*(hokm)* [ج احکام *(ah kam)*] 1 An order a command(ment) Ex (1) حکم وزارتی ministerial order (b) احکام نظامی military commandments

2 *Law* A sentence judgment, decree decision, verdict also, a writ Ex حکم محکمه The judgment or sentence passed by a court of law

در حقیقت = فی الحقیقه In reality, in fact, indeed

حقایق اولیه | حقایق ابتدائیه | Primary truths

حقیقةً *A* ق *(hagheeghatan)* Truly, indeed, in reality verily. Ex حقیقةً رحمت کشید

حقیقت بین *A P* ص *(hagheeghat-bin)* Seeing the truth

حقیقت شناس *A P* ص *(--shenas)* Discerning the truth *See* حق شناس

حقیقی *A* ص *(hagheeghee)* 1 Real, true, substantial Ex علت حقیقی the real cause *Syn* واقعی || 2 Objective 3 Essential, radical

حک *A* (*(hakk)* Rubbing, scraping, erasing An erasure Abrasion Engraving *R* Obliteration, deletion

حک کردن ف م To erase, to scrape, also, to abrade Ex با چاقو آن رقم را حک کن Erase (or scrape) that figure with a knife || To obliterate to delete

حک و اصلاح کردن 1 To correct, amend, rectify Ex مواد این قرارداد راباید حک و اصلاح کرد || 2 To modify 3 To retouch

حکاک *A* (*(hakkak)* An engraver A polisher of gems A lapidary

حکاکی *A P* (*(hakkakee)* Engraving Polishing of jewels.

حکاکی کردن ف م‌ل To engrave

حکاکی روی مس Chalcography

حکاکی باروی Zincography

حقیر بندهٔ a humble slave or servant [*Note* Often the word حقیر is used in common conversation as a modest substitute for من *man* the 1 st person, singular pronoun Ex حقیر نتوانستم بروم I could not go Originally it is intended to mean این بندهٔ حقیر or این حقیر i e 'this humble servant', and sometimes this fuller form is actually used]

To despise | حقیر شمردن ف ع
to look with | حقیر داشتن

contempt, to overlook, disregard set at nought, trifle Ex (a) آهو پاهای باریک خود را حقیر شمرد It despised its slender legs (b) دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد The enemy must not be trifled or considered helpless

حقیرانه *(hagheeraneh)* ق *A P* Humbly, in a despising or despised manner

حقیری *(hagheeree)* *A P* = **حقارت**

حقیقت *(hagheeghat)* ا *A* 1 Truth Ex حقیقت را جستجو کنید Seek the truth *Syn* راستی || 2 Reality Ex در حقیقت مهم نبود || 3 Sincerity. *Syn* صمیمیت || 4 A fact Ex حقیقت را بگو State the fact 5 Spirituality

[(haghaegh) حقایق = ج]

[*Note* In some Arabic compounds, the word is written ة and pronounced *hagheegheh* Ex فی الحقیقه *fel-hagheeghegh*, indeed really, in reality *Syn* در حقیقت - واقعاً - حقیقتاً]

حقه است He is very cunning

To play a trick | حقه در ف ل
or tricks Ex حقه بمن زد He played a trick upon me

Bot Calyx | حقه گل

The bowl of an opium smoking pipe | حقه وافور

حقه *(haghgheh)* ص *A* True, right (full legitimate [Reserved for fem & pl nouns] Ex دعوی حقه Rightful or legitimate claims

حقه باز (۱) *(hoghgheh baz)* ص *A P* 1 A juggler a prestidigitator a thimblerigger [*O S* A player at cups 2 Skilled in jugglery *Syn* شعبده باز ...

حقه باز (۲) ص *A P* 1 Cunning artful guileful tricky 2 A tricky or cunning person, an impostor *Syn* حیله باز - شیاد - مکار

حقه بازی *(h...ee)* *A P* 1 Jugglery, prestidigitation playing at cups and balls, thimblerig sleight of hand legerdemain *Syn* شعبده بازی || 2 Trickery, playing tricks cunning, guile cheating

To play | حقه بازی ف ل
tricks to use craftiness) To do jugglery, to play at cups and balls

حقه کار *(kar)* *A P* = **حقه باز**

حقیت *(haghghiyyat)* *A P* Right, claim Reality [*Rare*].

حقیر *(hagheer)* ص *A* Humble, base, contemptible, despised Ex

[*Note* 2 In the sense of 'salary' or 'stipend', the word حقوق is further pluralized by the Persians into حقوقات *hoghooghat*]

International law حقوق بین الملل

Law jurisprudence علم حقوق

Legal science Ex ... حقوق ...

I am studying law

Civil law common law حقوق مدنی

(Old age) pension حقوق تقاعد

half pay

Pay day ... حقوق

Jurisprudence ... حقوق

To violate ... حقوق ...

the rights of other

Enjoying equal rights متساوی الحقوق

See Note 2 under حقوق

حقوقات

حقوق بگیر *(hoghoogh begeer)* ص A P stipendiary

حقوق دان *(... dan)* A P A lawyer also a jurist

حقوقی *(hoghooghee)* ص A P Legal Ex ... legal process (*Compare* ...)

A lawsuit ... دعوای حقوقی

a suit in law, a case before a court

حقه *(hoghgheh)* A A small box a jewel box, a casket A snuff box A hookah A bowl A receptacle A powder box or cup A goblet *Bot* (1) Calyx (2) A capsule (3) A syphilis *Met* The sky *Fig* Trick(ery) ... artifice [*Used as an adj*] Cunning, artful, tricky Ex

impartially, impartial 2 One who speaks the truth An impartial person

حق گویی *(hagh-gooyee)* A P Truthfulness speaking the truth Impartial judgment, impartiality

حقن *(haghn)* A Retaining keeping from being spilled, as urine Making (or collecting) butter

حقن *(hoghan) See under* حقنه

حق ناشناس *(hagh-nashenas)* ص A P Ungrateful

حق ناشناسی *(... nashenasee)* A P Ingratitude, ungratefulness

حقنه *(hoghneh)* A A clyster Syn اماله || [*(hoghan)* حقن ... ج]

To exhibit an enema حقنه کردن ...

حق نواز *(hagh navaz)* ص A P Cherishing justice or truth

حق نیوش *(... -nioosh)* ص A P Hearing (and accepting) what is right, hearing the truth

حقود *(haghood)* ص A Rancorous Malevolent *See* حقد

حقوق *(hoghoogh)* A 1 Salary 2 A stipend, also, pension Ex ماه بماه از دولت حقوق میگیرد 1 & 2 || 3 Law 4 Rights, privileges claims 5 Fees 6 Duties [Pl of حق ج]

[*Note* 1 The pl حقوق and the sing حق should be carefully distinguished from each other, as they have only a few meanings in common]

right

حق پرست A P ص (hagh-parast) 1 Worshipping God Devoted to truth and justice 2 A worshipper of God An advocate of truth and justice

حق پرستی A P (–parastee) Worship of God Devotion to truth and justice

حق تعالی A (– ta ala) The Most High God

حق جو A P ص (– joo) Truth seeking, who seeks the truth

حق جویی A P (– jooyee) Search for truth, seeking truth

حقد A (heghd) Rancour secret hatred Syn کینه

حقدار A P ص (haghdar) 1 Rightful, who is right 2 R An owner

حق رسی A P (– rasee) = احقاق حق

حق شناس A P ص (– shenas) Grateful Knowing (and performing) one's duty

حق شناسی A P (– shenasee) Gratitude, gratefulness, appreciation Knowing (and performing) one's duty

حق گذار A P ص (– gozar) Just, administering justice

حق گذاری A P (– gozaree) Justice (act of) administering justice

حق گزین A P ص (– gozin) Choosing justice

حق گو(ی) A P ص (– goo, -gooy) 1 Speaking the truth Judging

A passer-by's right to an allowed amount of fruit in a garden etc where he passes, without having to pay for it

حق الناس A (haghghonnas) What is due our fellowmen (punishment for) sins against society which will not be forgiven by God before they are forgiven by the society

حق الورود A (haghghol verood) Entrance fees Entrance

حق الوکاله A (– vekaleh) Barrister's fees advocate's fees

حقانی A P ص (haghghanee) True Just righteous, rightful Impartial, disinterested

حقانیت A P (haghghaniyat) Truth Justice equity Impartiality Justification being in the right [illegible] fulness

حقائق See under حقیقت

حقب A (haghb) (hoghob) A period of eighty years

حق بجانب A P ص (hagh-bejaneb) Specious apparently right (or rightful) affectedly meek F

صورت حق بجانبی بخود داده بود

حق بجانبی A P (– bejanebee) Speciousness speciosity, affected meekness or rightfulness

حق بین A P ص (– bin) Just, equitable Seeing the right thing

حق بینی A P (– beenee) Equity, justice Discerning what is

حق الحفاظه A \(— hefazeh) Preservation fees Interest (on loaned money charged by pawnshops, under the plea of preserving the pawned objects)

حق الزحمه A \(haghghozzahmeh) Recompense, remuneration, reward fees, honorarium Ex حق الزحمهٔ طبیب doctor's fees

حق السعی A \(haghghos sa'y) Commission Syn حق العمل

حق السکوت A \(- sokoot) Hush-money

حق الشرب A \(haghoshshorb) Right of using a fixed quantity of water from a river, etc, water right, irrigation right

حق الضرب A \(haghghozzarb) Seignorage coinage

حق العبور A (haghghol oboor) Passage passage fees fare

حق العمل A \(— amal) Commission, factorage

حق العمل چی A T \(— amalchee) = **حق العمل کار**

حق العمل کار A P \(— amalkar) A commission agent a commission merchant an agent, a factor

حق القدم A \(- ghadam) 1 Reward to a messenger 2 (Doctor's) fees honorarium

حق الله A \(haghghollah) What is due God, (punishment for) sins against God

حق المارّه A \(haghgholmarreh) him as I should (or ought) We have ما عرفناک حق معرفتک not known Thee as we ought. [A passage in Golestan of Saadi]

مرغ حق The screech owl

حقا A \(haghghan) Justly, rightful ly by right Ex (a) حقاً ابدار خدمات او قدردانی است His services are justly (or indeed) to be appreciated (b) حقاً مالک است He is rightfully the owner, he is the owner by right

حقار (hoghar) / **هوبار** (hooghar) A heron

حقارت A \(hagharat) Contempt Despising degradation Ex چو خود را بچشم حقارت دید When he looked upon himself with contempt Compare

حق الارتفاق A \(haghghol ertefagh) Law Servitude easement

حق الارض A \(— arz) Landright

حق الامتیاز A \(— emtiaz) Royalty

حق التألیف A \(haghghot ta'leef) 1 Copyright 2 Fees for compiling a book author's or compiler's share, fees of authorship

حق التعلیم A \(- ta leem) Tuition fees tuition

حق الثبت A \(haghghossabt) Registration fees or charge

حق الجعاله A \(haghghol joaleh) Commission remuneration for rendering a service or executing a work Syn حق العمل

indebted to him

Priority Ex. حق تقدم

من بر او حق تقدم دارم I am prior to him, I have priority over him

Right of ownership حق مالکیت

حق مالکیت در نتیجهٔ پیدا شدن معارض *Law* Prescription

Pre-emption حق شفعه

Birthright حق بحسب زادگی / حق ارشدیت

Right of way حق شارع

A privilege حق مخصوص

A prerogative

Admittance, entrance حق دخول

(Right to) vote, suffrage حق رأی

Copyright حق طبع

Politics Veto حق رد

Incontestable right, also vested right حق مسلم

حق جوار = حق شفعه

Tie of neighborhood حق همسایگی

Rights of hospitality حق نمك

right to being rendered gratitude by some one because of a previous hospitality

Right of acquaintance or friendship (arising from saluting each other) حق سلام

God, the Supreme حق تعالی / God, the Exalted Lord حق جل و علا

— A (kamahova-haghghoh) کماهوحقه

As one ought to, duly Ex من او را کماهوحقه نشناختم I did not duly recognize him, I did not recognize

1 To be right. حق داشتن

Ex حق دارید آقا You are right, sir

2 To have a right or title, to be entitled Ex شما هیچ حقی نسبت باین ملك ندارید You have no right or title to this property 3 To have a share

You are right حق با شما است / حق بطرف شما است

1 To justify to consider rightful Ex من شما حق میدهم I believe you are right 2 To entitle 3 To sustain حق دادن

To give a person his due *Fig* To acknowledge the merits of someone, to render him justice in considering his merits حق کسی را دادن

To violate or spoil some one's right, to infringe upon some one's rights, to do injustice to someone حق کسی را پایمال کردن

To overlook justice to judge incorrectly (from prejudice, etc), to turn away from justice or truthfulness پاروی حق گذاشتن

To overlook justice, to be unjust Ex از حق نباید گذشت آدم نقلبی است Justly speaking, he is a dishonest man, to be frank, or to tell the truth, he is a dishonest man از حق گذشتن

To discharge one's duty حق گذاردن

True بر حق

See under احقاق احقاق حق کردن

I am او حق بگردن من دارد

privilege, title, claim Ex (a) حق ندارید بیرون بروید You have no right to go out (b) او حقی باین ملک ندارد He has no title to this property (c) آنها یك حق های دارند که ما نداریم They have certain privileges that we do not

2 Truth, reality Syn حقیقت || Ex حق را بایشان گفت || 3 Behalf, sake Ex دعائی در حق من بکن Pray in my behalf

4 Justice Ex حق را باید داد || 5 A fee Ex ... || See حق الورود || 6 Recompense, remuneration, reward Ex بعد از دو سال زحمت حق مرا نداد He did not recompense me after my two years effort 7 (An attribute of) God, the True (God) Ex حق حاضر است || 8 Duty, obligation Ex حق ... || 9 What is due a person (morally or materially), an amount due Ex حق والدین را ادا کن Render your parents (what is) their due 10 Reason 11 A share Ex او هم در این معامله حقی دارد He, too, has a share in this transaction

1 Just, right true correct ... Ex این دلیل حق است This argument is correct (or just) 2 Rightful [Note The word حق forms an element of many Arabic compounds through the article ال as in حق العمل which see in the vocab]

Syn از بر کردن

To know by heart از حفظ بودن Ex من این شعر را از حفظ نیستم I do not know this poem by heart

From memory از حفظ Ex شعر را از حفظ خواند

To repeat, to recite از حفظ پس دادن (from memory)

To save, or keep حفظ ظاهر کردن up appearances

May God preserve خدا ترا حفظ کند thee! [Often in the Arabic form حفظك الله hafazakallah]

1 Preserving one's حفظ صحت health, hygiene See حفظ الصحه || 2 Prophylaxis, preventive treatment

Under arrest (tahtol--) تحت الحفظ

حفظ الصحه A (hefz osschhah) Hygiene Physiology

حفظ الغیب A (... olgheib) Defending the absent (person)

حفظی 1 P (hefzee) 1 A recitation a repetition, a lesson (to be) learned by heart Syn از بری || 2 Designed for recitation Ex درس حفظی

حفید A (hafeed, (hafadeh) حفده = ج | Syn نوه) A grandson

حفیره A (hafeereh) A pit, a cavity Syn حفره [ج = حفائر (hafaer)]

حفیظ A (hafeez) The Preserver an attribute of God

حق A (hagh, haghgh) [ج = حقوق (hoghoogh)] 1 Right;

excavation Ex حفر چاه

1 To dig, حفر کردن ف م
excavate, sink clean out Ex
چاهی در آنجا حفر کردند || 2 To mine
Syn کندن

Mining حفر معدن

حفر (hofar) See under حفره

حفره (hofreh) **حفرة** (hofrat) A pit cavity
hollow A receptacle A mouth An
excavation Anat cav A fossa a
a socket Ex حفره دندان ||
[(hofar) حفر = ج]

Spinous fossa حفره شوکی

حفرة الکلب A (hofratol kalb)
Anat & Med Canine fossa

حفرة الورك A (... ...)
Anat The cotyloid cavity

حفریات A P (hafriyat) Excava
tions diggings Earthwork

حفظ A (hefz) 1 Guarding
conservation, preserving preserva
tion keeping protection ...
حفظ جان دیگران for the protection of
others ... 2 Care custody,
guardianship Syn حفظ ... Mem
mory 4 Observance

حفظ کردن ف م 1 To preserve,
guard, keep protect safeguard
Ex (a) آن محل را ... حفظ کردند
(b) ... We should
safeguard the interests of the
Government || 2 To memorize
commit to memory learn by
heart Ex ... را حفظ کردیم

[(hozooz) حظوظ = ج]

حظ نفس Sensual pleasure
or gratification ...
pleasure

حظ بردن ... enjoy
حظ کردن greatly to
like ... I greatly enjoyed
the ... I liked it ...

حظوظ See under حظ

حظیظ A (ha...) Fortunate
happy lucky

حفاف A (haf...) Paper ...

حفار A (haff...) An excavator
to ... R

حفاری A P (haffari) Excava
tion digging

حفاظ A (hefaz) Protection
guarding ... fence, ... wall
mound ... Fig ...
covers, also, reserve

حفاظت A (hefazat) 1 Guardian
ship ward custody care, trust
Ex ... حفاظت او گذارده شد The
cash was left to his care, in
cash was trusted to him ... Keep
ing safekeeping safeguarding
Ex ... 3 ...

حفاظت کردن ف م To keep ...
keep protect Syn حفظ ...

حفاظی A P (hefazi) Protective
Ser ...

حفائر See under حفره

حفده See under ...

حفر A (hafr) Digging,

personal Performed in one's presence Ex مذاکرات حضوری verbal discussions 2 R An attendant

حضیض A (hazeez) 1. Astr The perigree also, the lower apsis, also nadir [= نظیر السمت] Ant سمت الراس — اوج || 2 Fig The lowest point, bottom abyss Ex از اوج عزت بحضیض ذلت افتاد From the climax of honor he retrograd d to the lowest point of dishonor [O S] Foot of a mountain

حط A (hatt) Descending Abatement (of price, etc)

حطاب A (hattab) A wood-cutter [Rare] Syn هیزم شکن

حطاطه A (hattateh) A pimple, a papule [Rare] Syn جوش

حطام A (hotam) A fragment a bit Rubbish Mammon Ex حطام دنیا Vanities of the world worldly considerations mammon [Also ...]

حطب A (hatab) Wood fire wood Syn هیزم

حطمه A (hotmah hota) Intense fire A stage of hell A glutton [Rarely used]

حطیم A (hatee m) Wall of the Kaaba in Mecca Plant of the preceding year [Rare]

حظ A (hazz) 1 Delight enjoyment pleasure gratification delectation 2 A portion or lot also fortune or fate

lycium [Often حضض هندی]

حضن A (hezn) Breast, bosom embrace Brood See حضانت

حضور A (hozoor) 1 Presence, attendance Ex در حضور من اورا تنبیه کردند They punished him in my presence || 2 [Used as a prepositional phrase in letter writing] To, to the hand of Ex حضور جناب ... To Mr To His Excellency Mr 3 Appearance [= ظهور] 4 R Rest, repose, peace 5 Attention, presence of mind

حضور داشتن To be present, to attend Ex شما در انجمن حضور نداشتید You did not attend the society, you were not present in the society ||

حضور بهم رسانیدن To attend come, be present, present oneself Ex همهٔ اعضا حضور بهم رسانیدند All the members attended (or were present)

حضور یافتن 1 To attend 2 To be given audience

حضور ذهن Presence of mind Syn حاضر الذهنی

بیحضور Inattentive, absent-minded

حضور دل Attention 2 Heartiness sincerity

حضور در همه جا در آن واحد Ubiquity, omnipresence

حضورا A (hozooran) In (your, his, their) presence 2 Verbal ly also, personally Ex 1 & 2 ... مطالب را حضوراً عرض خواهم کرد

حضوری A P (hozooree) Verbal,

addressing purposes Ex (a) حضرات تجار the (honorable) marchants (b) حضرات چرا دکانهای خود را باز نمی کنید Gentlemen why do you not open your snops]

حضرت A (hazrat) 1 Excellency, Highness, Majesty etc [Title of honor preceding the name of a person usually through other honorific words] Ex (a) حضرت اشرف آقای وزیر دربار His Highness the Minister of Court (b) حضرت موسی the prophet Moses

2 Presence Syn حضور || Ex در حضرت پادشاهان in presence of kings

حضرت بزرگوار / حضرت حق / حضرت باری تعالی / حضرت متعال	God, the Exalted Lord the Almighty God etc
حضرت پادشاه	His Majesty the King
حضرت رسالت پناهی	The Prophet Mohammed

حضرت حجت = صاحب الزمان

حضرت اشرف / حضرت اجل	See under اجل & اشرف
اعلیحضرت	His Majesty
علیاحضرت	Her Majesty
والاحضرت	His Royal Highness (the Crown Prince)

حضری A P (hazaree) 1 Relating to the town (or town residence) city-bred Civil 2 An inhabitant of a village or town

حضض Bot. A (hozoz, hozaz) Box thorn, lycium, also, extract of

حصیر بافی A P (haseer bafee) Mat-making matting, straw plaiting

حصیری A P (haseeree) Mat like rushy matted Suitable for making mats Ex بوریای حصیری matting || (Made of) straw Ex کلاه حصیری straw hat

حصیف A (haseef) Having a sound judgment See حصافت

حصین A (hasin) Well fortified strong difficult of access inaccessible impregnable Ex مملکت حصین است و حصن ملک حصین است The state is fortified and its fortress is impregnable

حضار A (hozzar) [Pl of حاضر] Those present the audience, auditors or spectators

حضانت A (hezanat) Fostering bringing up educating Fondling in the bosom

حق حضانت Right of fostering (given to a mother), also right of tutorship

حضر A (hazar) Town residence being at home Ant سفر || Ex در سفر و حضر همه جا بفکر تو هستم Abroad or at home I always think of thee

حضرات A (hazarat) Excellencies Gentlemen [Pl of حضرت] [Note This word, although in pl form, is used like حضرت before other names as an honorific title, or merely as an expletive, or for

حصد *A* 1*(hasd)* Reaping [*Rare*]

حصر *A* 1*(hasr)* 1 Restriction, restricting 2 A limit Ex بے حد و حصر [بے حد] 3 Reckoning, counting 4 Hindrance, also blockade *R* 5 *Med* Retention

حصر ہونا یا کرنا To limit To restrict To besiege *R*

حصر بول — حصر البول

حصر *A* 1*(hosr)* *Med* 1 Constipation *Syn* قبض 2 Retention (of urine)

حصر البول *A (hosr ul bol)* *Med* Retention (or suppression) of urine

حصرم *A (hesrim, hosrum)* Sour grapes

حصص See under حصہ

حصف *A (hasaf)* *Med* Dry eruptions, also ringworm

حصن *A* 1*(hisn)* A fortress, a place of protection, a fortification, a castle *Syn* قلعہ [ج — حصون *(husoon)*]

حصن حصین An impregnable fortress

حصن See under حصن *(hoson)*

حصور *A* 1*(hasoor)* Pessimous, close fisted Discreet Abstemious, bound to observe certain abstention under certain vows 2 A consecrated person who is under certain vows A niggardly person

حصول *A* 1*(hosool)* Obtaining, acquiring, acquisition also, attainment Ex از حصول نتیجہ محروم ماند He was deprived from attaining (or obtaining) a result

حصول مقصد Obtaining one's wish, attaining one's end, success

آسان الحصول Easy to obtain, easily obtained

حصول پذیر *P* (adj) Obtainable, that can be acquired, accomplished

حصول نا پذیر *P* (adj) Unobtainable, impracticable

حصون See under حصن

حصون *A* (*husoon*) Continued distinction

حصہ *A* 1*(hissa)* 1 A share, portion, part 2 A quota *Syn*

حصہ لینا To take part, to participate

حصہ بخش *P* (*hissa bakhsh*) (One) who distributes portions

حصہ دار *P* (*hissa dar*)
حصہ مند (*hissa mand*)
1 A partner, sharer 2 Having a share

حصیر *A* (*hasir*) A mat, Matting, straw

حصیر باف *P* (adj) 1 A mat-maker, a straw plait weaver of mats

[Pl of حامد ح]

A fence an A (hesar) حصار enclosure, a wall A fortification, a castle A fortified town R A blockhouse A siege or investment a blockade *Mus* (Name of) a tune or note [O S] Encompassing besieging See ...

To enclose with ... a fence or wall to fence

To besiege, ... to lay siege to Syn ... See in the vocab

1 Of A P (hesari) حصاری the nature of a fence or enclosure Relating to a siege Besieged blockaded 2 R A soldier in garrison A siege

To take refuge in ... a fortified place

Sound judgment, perspicacity A (hasafat) حصافت

A chaste A (hasan) حصان woman [Pl ... hosonat ... hasanat

A blood horse A (hesan) حصان [(hoson) حصن ح]

Chastity A (hasanat) حصانت Inaccessibility fortified state

Pebble(s) A (hasba) حصباء

Med A (hasbeh) حصبه 1 Petechia petechial spot 2 Typhoid fever, also typhus [O S] Measles

Purpura ...

A (hashishat-olbaras) حشیشة‌البرص *Bot* Buckshorn plantain

A (olbargh) حشیشة البرق *Bot* Star of-Bethlehem

A (olbezaz) حشیشه البزاز *Bot* Nipplewort

A (oljarab) حشیشه الجرب *Bot* Scabious Syn ...

A (olhalab) حشیشه الحلب *Bot* Milkwort

A (olhalib) حشیشه الحلب *Bot* Hempcps

A (olhamra) حشیشه الحمراء / (olhomreh) حشیشه‌الحمره *Bot* Deadly nightshade, belladonna

A (orriah) حشیشه‌الریه *Bot* Lungwort

A (ossoal) حشیشه السعال *Bot* Colt's foot, colts-foot

A (ottohal) حشیشه الطحال *Bot* Spleenwort

A (olkalb) حشیشه الکلب *Bot* Horehound, also bugle-weed

Med Calculus A (hesat) حصات in the bladder etc, [O S] A pebble a gravel

Renal gravel, ... renal calculus

Stone A (olboul) حصات‌البول in the bladder, urolith, urinary calculus Syn ...

Harvest, A (hasad hesad) حصاد harvest-time Reaping

A reaper A (hassad) حصاد

Reapers A (hossad) حصاد

Entomology

حشری (hasharee) A P ص Excessively sensual, having an inordinate desire for coition Violent impetuous

حشفه (hashafeh) A 1 Glans penis, also the penis

حشم (hasham) A 1 Retinue suite, household, relations [Often حدم و حشم the latter word meaning 'servants']

حشمت (hashamat) A 1 Servants, retinue [= حشم] Pomp, magnificence [Often pr heshmat]

حشمت (heshmat) A 1 1 Bashfulness, modesty 2. [ع] Pomp magnificence, retinue [= hashamat]

حشو (hashv) A 1 Redundancy redundant part of speech etc periphrasis A marginal note [Often حشو و زوائد] [O Ss] Stuffing, padding, trash rubbish

حشو قبیح Pleonasm, tautology

حشوی (hashvee) A ص Marginal Redundant

حشیش (hasheesh) A 1 Hashish, a narcotic preparation of hemp or of the cannabis indica [O S] Dry herbage [(hashaesh) ج حشائش]

حشیشه (hasheesheh) A 1 1 An herb

حشیشه (hasheeshat) a dry herb Compare the collective form حشیش || 2 Bot A plant, wort [in compound names] Ex

حشیشه الطحال spleenwort [(hasheeshat) ج حشائش]

the third caliph

حسینی (hosseinee) A 1 ص Relating or devoted, to Imam Hussein Mus (Name of) a tune or note A variety of raisins

راست حسینی Fair and square

حسینیه (hosseiniyyeh) A 1 A place where the martyrdom of Imam Hossein is mourned for, or in which sometimes passion-plays are represented See تکیه No 2

حشا (hasha) A 1 Viscera bowels [(ahsha') ج احشاء]

حشاش (hash-shash) A 1 A smoker of hashesh [حشیش]

حشائش See under حشیش

حشاش (hoshash) A 1 The last breath of life

حشر (hashr) A 1 Assembling Resurrection See ـ

روز حشر The resurrection day

حشرات (hasharat) A 1 Insects Small reptiles Creeping things [Pl of حشره ج]

حشرات الارض (—ol-arz) A 1 Reptiles of the earth insects

حشرگاه (hashr gah) A P 1 A gathering place The place of resurrection [= محشر]

حشره (hashreh hashareh) A 1 An insect A small reptile [hasharat ج = حشرات]

حشره شناس (—shenas) A P 1 An entomologist

حشره شناسی (—shenasee) A P 1

to beauty [*Rare*]

حسود (hasood) ص ـ ا A 1 Jealous, envious Ex آدم حسودی است || 2 A jealous person Ex حسود چکنم How shall I treat the jealous (person)?
[*Note* For the Ar pl may be used حسده *hasadeh*, or حساد *hossad*, which are strictly the plurals of حاسد]

حسودانه (hasoodaneh) ق ـ ص A P 1 Jealously enviously Ex حسودانه می نگاه کرد || 2 Jealous envious [*never used for persons*] Ex نگاه حسودانه می کرد

حسودی (hasoodee) A P Jealousy, envy Syn حسد

حسودی کردن حسد بردن

حسی (hessee) ص A P 1 Sensible physically felt, material, substantial Ex دلایل حسی || 2 Sentimental 3 *R* Belonging to the senses 4 *Colloq* Too evident too obvious Ex این مسئله حسی است احتیاج به دلیل ندارد

حسیات (hessiyyat) A Senses feelings Sentiments [Pl of حسی *hessee*, considered as a noun]

حسیب (haseeb) ص ـ A 1 The Dispenser; also the Revenger (i e God) 2 Notable, eminent, distinguished by personal merit

حسین (hossein) ص A 1 A masculine, proper name *Mus* = حسنی 2 Fair, good [Dim of حسن *hassan*]
Imam Hussein, امام حسین the martyrized son of Ali, and

2 Good voice, sweet voice

حسن (hasan) ص ـ ا A 1 Fair goodly Pleasing 2 A masculine, proper name Something good or fair *R* [(*hesan*) حسان = ج]
Imam Hassan, son امام حسن of Ali, and the second caliph or Prophet's successor

حسناء (hasna') ص A 1 Beautiful [*said of a women*] 2 A beautiful woman

حسنات (hasanat) A Good actions charitable deeds Fair women *R* [Pl of حسنه ج]
To perform good حسنات کردن actions or charitable deeds

حسن بیک اودی (hasanbeg ootee) T *Bot* The blue bottle, bachelor's button, or corn flower *Syn* گل گندم

حسن لبه (hasanlabeh) A P Gum-benjamin benzoin
Benzoic acid جوهر حسن لبه

حسنه (hasaneh) A A good deed a charitable action, goodness [(*hasanat*) حسنات ج]
Fair beautiful *R* ص —
[Fem of حسن *hasan*]

حسنی (hosna) ص A 1 Better or best [Fem of احسن] 2 A good deed [*Rare*]
The names (asma ol-) اسماء الحسنی or attributes of God

حسنی (hasanee) ص A Related to (Imam) Hassan

حسنی (hosnee) ص A P Relating

حسد پیشه A P (hasad-peesheh) Naturally or actively envious

حسرات See under حسرت

حسرت (hasrat) A Regret, sighing, ruth. Envy [ح = حسرات (hasarat)]

حسرت (چیزی را) خوردن To sigh (for something), to begrudge, to envy (something) E حسرت مال کسی را مخور Do not envy or begrudge other's possessions

حسرت کشیدن To long (for), wish anxiously, sigh after

گل حسرت Bot The snow-drop, also the snowflake

حسرتا See واحسرتا

حسرت الملوك (hasrat-ol-molook) A Roasted pluck [heart, liver, etc]

حسرت زده (hasrat-zadeh) A P Bereft with some regret, woe-begone, suffering separation of a friend, etc

حسرت خور (hasrat-khor) A P (One) who begrudges others possessions

حسك (hasak) A 1 Bot A star-thistle (Centaurea calcitrapa) 2 Mil A caltrop or caltrap

حسن (hosn) A 1 Beauty, comeliness Syn زیبائی || Ex حسن روزافزون یوسف The ever increasing beauty of Joseph 2 Pleasingness (of colors) 3 Goodness Ex حسن خط See below || 4 Virtue, worth Ex حسنش اینست که زود ... نمیشود It has the virtue of not being easily opened [ح = محاسن (mahasen)]

حسن اخلاق (Good) morals

حسن ادب Courtesy, good manners

حسن انتخاب Selection (in biology)

حسن انتخاب الفاظ Diction

حسن اتفاق A lucky chance

از حسن اتفاق By some lucky chance

حسن انتظام Good discipline, good management

حسن تدبیر Prudence

حسن خداداده Natural beauty [O S] Beauty endowed by God

حسن خطاب 1 Eloquence 2 Good or proper address

حسن خط Elegant writing, penmanship, calligraphy

حسن رای Wise counsel

حسن سلوك

Rhet

Elocution

Euphemism

Good nature, good humor

حسن ظن A favorable (or good) opinion Ex ... I have a very favorable opinion of him

حسن عقیده Faith, fidelity, good opinion

حسن نیت Good will, good faith

Acceptability

Embellishment

Courtesy, ...

حسن یوسف A kind of moss [O S] Joseph's beauty

1 Euphony

cording to, in accordance with In proportion to By way of R In the manner of *See the phrase under* حسب *hasb*
[*Note* The note under حسب *hasb* is applicable also to *hasab* the word in question, as the two words are often interchangeably used

حسب الامر *A (hasbol amr)* According to (your) order, by (your) order Ex حسب الامر، حضور عالی آمدم I came according to (or by) your order

حسب الفرمایش *A P (farmayesh)* According (to your) order
[*Note* Such combination of Arabic and Persian is occurring in حسب الفرمایش is not approved of by good writers

حسب المعمول *A (hasbol-ma'mool)* Ordinarily according to custom *Syn* معمولاً

حسبان *A (hesban)* Opinion Notion imagination calculation [in this sense pr also *hosban*]

حسبة لله *A (hesbatan lellah)* For God's sake, i e gratis, out of pure charity

حسد *A (hasad)* Envy, jealousy, also, grudge *See* رشک

حسد بردن To envy
Ex. حسد بردن معلومات من حسد میبرد He envies my qualifications
از روی حسد Enviously jealously

susceptibility
A sharp sword (Edge of) a sword *A (hosam)*
A masculine proper name [O sword of the religion *A (—eddin)* ...الدین
(*See under* حسن *hasan* *(hesar)* *(hosar)*
Very handsome or beautiful or elegant *A (hossa...)*
Sufficiency *A (ha...)*
Measure quantity Reckoning computing *See* حسب
(bar has'...h) ...
1 According to E according to His Majesty's o...
2 In proportion to *See under* بر *No 1*
[*Note* The above prepo... phrase is sometimes shorte... حسب thus giving the latter the nature of a prep Ex ... according to circumstanc... shortened it forms many ... or Arabic looking com... through the Arabic article will be seen below
1 Descent lineage also, noble descent ... bility Personal merit Qu... amount measure number ... tion Manner mode *A (hasa...)*
ج = احساب *(ahsab)*
Lineage, pedigree
Personal merit and noble o...

حساب‌نویس A P (hesab-nevees) An accountant *Syn* محاسب

حسابی A P ص (hesabee) 1 Sound logical, reasonable well-founded, just Ex حرف حسابی a sound or logical statement || 2 Arithmetical Ex عملیات حسابی || 3 Accurate, punctual, hence, reliable 4 Relating to or of the nature of accounts 5 Regular Ex آشپز حسابی است He is a regular cook *Compare* صحیح & رسمی || 6 Stark, sheer utter Ex جنون حسابی stark madness 7 *R* = حسابدان

آدم حسابی A man in the true sense of the word a gentlemanly or respectable person A square man A reasonable person

حساد *See under* حاسد

حسادت (hesadat) = **حسد**

حسادت ... = حسد ...

حسادت آمیز A P ص (... ameez) Arising from envy or jealousy, envious Ex نگاه حسادت آمیز an envious look

حساس A ص (hassas) Sensitive sensible susceptible also, tender Ex ... It is very sensitive to light || Feeling *adj* sentimental Perceptive || Acute

حساس کردن To sensitize to render or make sensitive

حساسیت A P (hassasiyyat) Sensitiveness sensibility also

حساب فاضله Differential calculus

حساب جامعه Integral calculus

صورت‌حساب An account statement a list of accounts

حساب و کتاب 1 Account accountability 2 Control Ex 1 & 2 حساب و کتابی در کار نیست

بد حساب Tricky in one's accounts *Ant* خوش حساب

محاسبات *See in the vocab*

حساب شرقی Old style, Julian style

حساب غربی New style, Gregorian style

حساب رمل Geomancy

حساب جفر Arithmomancy

Prov حساب حساب است کاکا برادر Short accounts make long friends (*Note* The word محاسبات is generally used as a substitute for the pl of حساب Thus ادارهٔ محاسبات means the Accounts Administration It is to be noted however that محاسبات is properly the pl of محاسبه

حساب‌دار A P (hesab dar) An accountant, a book-keeper *R* *Syn* دفتردار & محاسب

حساب دان A P ص (... dan) 1 An arithmetician 2 Versed in arithmetic

حساب‌ده A P ص (... deh) Accountable

حساب‌گر A P (... gar) A geomancer also, an arithmomancer

حساب‌گری A P (... garee) Geomancy also arithmomancy

To call some- حساب از کسی خواستن
one to account
To miscalculate حساب ...
misreckon miscount
On my account حساب من
Against my account
To charge ... حساب ... گذاشتن
a sum against something
To call ... حساب کشیدن (از کسی)
someone to render accounts
1 To follow از ... حساب بردن
the example of some one to make much of him To take heed of someone
To open accounts حساب ...
To close up an account حساب ...
To clear settle حساب ...
liquidate (one's) accounts
Liquidation ... (تسویه) حساب
o settlement of an account
حساب ... تسویه ...
To clear liquidate, or settle an account
حساب ...
To verify, audit or investigate an account
To audit or ... حساب
verify an account
Out in one's از حساب ...
reckoning
Current account حساب جاری
Cash account حساب صندوق
Arithmetic علم حساب
Mental arithmetic حساب ذهنی
Arithmetically از روی (علم) حساب

Sense of touch, feel حس لامسه
Sense of hearing حس سامعه
Sense of taste حس ذائقه
Sense of smell حس شامه
[Note For the pl of حس the word حواس is generally used although it is the pl of حاسه *hasseh* Thus حواس خمسه means the five senses]
حساب (hesab) 1 Account
Ex ... Bank account 2 Computation calculation reckoning counting Ex حساب ... || 3 Arithmetic = علم حساب
calculus 4 Number measure also amount Ex ... The stars are numberless 5 Judgement Ex روز حساب The day of judgment 6 Charge Ex ... He charged it against me
1 To count, ...
calculate compute Ex ... I calculated the expenses 2 To charge Ex ... He charged me 10 rials for it 3 To reckon to consider Ex ... I reckoned him among the clever students
To take into account حساب ...
To charge (something) against (someone's) account
To be taken ...
into account
To render an حساب پس دادن
account (or accounts)

An incendiary مفسد حریق

حریق زده *(hareegh-zadeh)* ص A P 1 A victim of fire or conflagration [Pl حریق زدگان *zedegan)*] Ex حریق زدگان ... || 2 Set on fire

حریم *(hareem)* A Women's apartment harem *Syn* حرم || *Law* 1 Right of way 2 Appurtenances or surroundings of a house Inviolable, sacred ص — *R*

حزاز (۱) *(hazaz)* A Scald-head scurf (on the head) Ringworm

حزاز (۲) A *Bot* Lichen 2 Liverwort

حزامت *(hazamat)* A Resolution ... See حزم

حزان See under حزن

حزب *(hezb)* A 1 A sect a party Ex حزب سیاسی a political sect 2 One of the divisions of the Koran twenty in number See حزب ح — احزاب *(ahzab)*

عضو حزب A sectary or sectarian

حزبی *(hezbee)* ص A P Sectarian

حزقیل *(hezgheel naz-)* Heb Hezekiel From Hebrew יחזקאל *yehezghel*

حزم *(hazm)* A Resolution ... ness Circumspection prudence vigilance sound judgment

حزن *(hozn)* A Grief sorrow, sadness Mourning *Syn* اندوه غصه

حزن *(hazan hazn)* A Grief sorrow [ح = احزان *(ahzan)*] Ex. ... See in the vocab

حزناء See under حزن

حزن آمیز *(hozn ame z)* A P = حزن آور

حزن آور *(avar)* ص A P Sad (never used for persons) E ... a sad accident ... حزن آور

حزن انگیز *(— angeez)* = حزن آور

حزیران *(hazeeran)* S A The third month of the Hebrew year, counted from نیسان Nissan and corresponding to June or the ninth month of the ... calendar year of the Hebrews counted from تشرین || The Jewish name, however is סיון *sivan*

حزین *(hazeen)* ص A Sad, sorrowful grieved doleful ... محزون ... (Used both for persons and things) Ex (a) ... حزین a sad or ... (b) ... حزین ... soft ... ful tune ... Arabic ...

حس *(hes)* A 1 A sense Ex حس ... the sense of ... *Syn* ... || 2 A feeling Ex حس ... a feeling of pain *Syn* ... 3 Sentiment

حس کردن To feel to perceive to sense

... been offended

Presentiment حس ...

Sense of duty حس ...

Common sense حس مشترک

حریصانه A P ص‌ق (hareesaneh) 1. Greedily Ex حریصانه آنرا خورد 2. Greedy, avaricious [never used for persons Ex نگاه حریصانه

حریصی A.P (hareesee) = **حرص**

حریف A (haree f) A rival an opponent or adversary A concurrent A fellow worker A mate match, fellow-man Ex حریف خود را پیدا کرد He found his match [(horafa') حرفاء = ج]

Concurrent adj Associate adj, fellow adj Able to cope with Ex حریف من نمیشود He cannot cope with me also, he cannot rival me

To حریف ... شدن (با) ف ل match To rival To cope (with Ex حریف من نمیشود See above To be able also, to succeed Ex هر چه کوشیدم اورا متقاعد کنم حریف نشدم I was not able to convince him however I tried

Prov حریف حریف خود را میشناسد (a) Set a thief to catch a thief (b) When Greek meets Greek, then comes the tug of war

حریفی A P (hareefee Rivalship

حریق A ص‌ق (hareegh) 1 Fire, conflagration 2 R Burnt

Fire alarm اعلام حریق

Fire! (...) الحریق

On fire در حریق

Fire-insurance بیمهٔ حریق

Torments of hell عذاب حریق

Typesetting composing

To set حروف چینی کردن ف ل types, to compose types

A typograph ... حروفچین

حرون A ص‌ (haroon) 1 Restive, refractory Syn سرکش 2 A restive horse

حرونی A P (harooneе) Restiveness Syn سرکشی Stubbornness

حره A (horreh) A free or well born woman

[(haraer) حرائر = ج]

حریت A (horriyat) Liberty, freedom Syn آزادی

حریت‌پرور (parvar) / **حریت‌خواه** (—khah) A P ص Liberal, advocating liberty Syn = آزادیخواه

حرید A ص (hareed) Solitary Apart

حریر A (hareer) 1 Silk Syn ابریسم 2 Fine silk 3 A silk cloth

Damask, flowered silk حریر گلدار

حریره A (hareereh) 1 Pap made of flour and milk also jelly or marmalade 2 A piece of silk cloth

حریری A ص‌ (hareeree) 1 Silken made of, or resembling silk also very thin sheet, diaphanous Ex پارچه حریری 2 A silk merchant A manufacturer of silk stuff

A thin variety of ... کاغذ حریری paper

حریص A ص (harees) Greedy, avaricious Rapacious ravenous See حرص

observe the sanctity of

حرمت (hermat) A | Disappointing; depriving, privation [Rare]

حرمخانه (haram-khaneh) A P | Women's apartment harem, seraglio, gyneceum

حرم سرا (sera) = حرمخانه

حرمل (harmal) A | Bot Rue Syn سداب

حرمین (haramein) A = حرمان [D of حرم] The two harems the two sacred cities of Mecca and Medina

حروب See under حرب

حرور (horoor) A | Heat [Rare]

حروف (horoof) A | [Pl of ح حرف] 1 Letters, characters Ex حروفاله 2 Gram Particles 3 Type

حروف مصمته Consonants

حروف مصوته Vowels

حروف هجی Letters of the alphabet

حروف تهجی alphabet

حروف درشت Capital letters

حروف کوچك Small letters

[Note There is no such thing a capital and small letter in Persian Both are alike]

حروف چیدن To set or compose types

حروفات (horoofat) A | Letters, characters [Pl of horoof pl of harf ; ح حروف ح حرف]

حروف چین (horoof-chin) A P | A typesetter, a compositor

حروفچینی (— cheenee) A P | ...

حرکت نوسانی Phys. Oscillatory motion oscillation also undulation

حرکت موجی Undulation, waving motion, sway(ing motion)

حرکت روزانه Diurnal (or daily) motion

حرکت سیارات Movement of the planets

حرکت نظامی A military movement

حرکت مشوش Manœuvre

Prov از تو حرکت از خدا برکت God helps the sailor but he must row

حرم (haram) A | Women's apartment, gynaeceum harem seraglio A sanctuary By ext Wife, daughters (O Ss) 1 Being forbidden 2 A sacred thing See & compare ح احرام || (ahram) احرام

الحرم (alharam) The temple of Mecca, also the precincts of Medinah

حرم (horom) ۱ | [Pl of حرام ح]

حرم (horom) ۲ | [Pl of حرمت ح]

حرمان (herman) A | Privation, disappointment exclusion Unluckiness

حرمان (haraman) A = حرمین

حرمت (hormat) A | 1 Reverence, respect deference sanctity reputation Ex حرمت اورا نگهداشتند They respected him they considered his reverence || 2 Inviolability See in the vocab ...

حرمت کردن ... To regard with reverence, reverence, respect,

excitement). 5. To proceed 6 To manœuvre

To move, حرکت دادن ف م give a motion (to), shake Ex چرا مرا حرکت میدهید || 2 To stir Ex سیم برگها را حرکت میدهد || 3 To start Ex قطار را حرکت دادند || 4 To manœuvre

To move, stir | حرکت در آمدن
be brought to | حرکت آمدن
motion Syn حرکت کردن

To move cause | حرکت در آوردن
to move, stir, | حرکت آوردن
shake, give a motion to
Syn حرکت دادن

Voluntary حرکت ارادی movement

Involuntary حرکت غیر ارادی motion

حرکت انبساطی ...

Physiol Diastole

حرکت انقباضی ...

Physiol Systole

Geog Revolu- حرکت انتقالی زمین tion of the earth

Geog Rotation حرکت وضعی زمین of the earth

Perpetual motion حرکت دائمی

Physiol Peristal- حرکت دودی معده tic movement, peristalsis

Periodical mo- حرکت دوری tion Circular motion R

Astr Retrograde حرکت قهقرائی motion, retrogression

Professional; vocational.

حرفی A P (harfee) 1 Literal 2 On speaking terms Ex با هم حرفی نیستند They are not on speaking terms with each other

حرق A (hargh) Burning Rubbing Gnashing the teeth [Rarely used]

حرقت A (harghat) Heat ardor Inflammation Burning

حرقة البول A (—ol boul) Med Blennorrhœa gleet

حرکات A (narakat) [Pl of حرکت] Motions movements || Acts, gestures behaviour Ex حرکات بچگانه childish acts || Vowel-points

حرکات و سکنات 1 Vowels and consonants 2 Proceedings

حرکت A (harakat) 1 A motion, a movement a stir Ex حرکت زمین the motion of the earth 2 Act, conduct, behaviour Ex. این چه حرکتی است || 3 Starting, a start Ex حرکت قطار ... || 4 A vowel-point [ـَـ] 5 Erection [= نعوظ] 6 Excitement, stimulation [(harakat) حرکت = ح] Syn جنبش

حرکت کردن ف ل 1 To move to stir Ex سر حرکت میکند || Syn تکان خوردن 2 To start, to leave Ex قطار ساعت هشت حرکت میکند The train starts at 8 o'clock 3 To act, behave or comport (oneself) Ex بد حرکت کرد He did not act or behave properly 4 To be erected (under

حرف عطف | A conjunction
حرف ربط |
حرف اضافه | A preposition
حرف مصمت | A consonant
حرف مصوت | A vowel
حروف مصمت | Consonants
حروف مصوت | Vowels
حرف علة | *Ar Or* A weak letter (ی - ا - و)
حرف *(harf)* See under حرف
حرفاً *(harfan)* A Lite rally word for word letter by letter
حرف انداز *(harf andaz)* A P ص Cunning (in speech)
حرف اندازی *(- andazee)* A P Cratiness in speech equivocation
حرفت *(herfat)* = حرفه
حرفچین *(- chin)* A P A caviller
حرفزن *(- zan)* A P ص 1 A spokesman 2 R Talkative (O S Talking, who talk
حرف شنو *(- shenow)* / حرف گوش کن *(-gooshkon)* A P ص Obedient, docile
حرف گیر *(- geer)* A P A caviller One who picks quarrels
حرفه *(herfeh)* / حرفة *(herfat)* Craft, trade, profession art A pursuit Cunning, smart R [(heraf) ...]
اهل حرفه A craftsman a tradesman an artisan
حرف و صنایع Crafts and arts
حرفه ای *(herfe ee)* A P ص

حرف یا در هوا Unfounded remark Futile or idle talk
حرف سخت Bitter words or remarks, offensive words
حرف حساب / حرف حسابی A sound statement, a logical statement or remark
حرف بحرف Letter by letter
حرف بزرگ حرف کوچک (...) Capital letters small letters
بحرف کسی گوش دادن To listen to or obey someone
حرف مرا ... Listen to me, be advised by me
حرف حساب سرش نمی شود / حرف حساب بخرجش نمی رود He is not amenable to reason
... I shall get into difficulty if I do this (O S) I will meet objection by doing this
... حرف کسی را زدن To backbite or slander someone
حرفش دو ... He contradicted himself
Prov حرف حرف هوا است Words are but wind
Prov حرف رسوا را ... It is always safe to keep indecent words concealed
حرف تعریف ... definite article [in Arabic and English grammars]
حرف نکره The indefinite article
حرف ندا An interjection 2 A vocative particle

into which the Arabs divide their speech or tongue, that containing the preposition the conjunction, the interjection and the article The other two parts are اسم and فعل The former comprises nouns, adjectives, pronouns and adverbs 4 A particle Ex حرف ندا || 5 A dispute or quarrel, also, objection Ex باهم حرفشان شد A dispute or quarrel rose between them

To talk, speak, حرف زدن ف ل م utter a word Ex (a) اینقدر حرف نزن Don't talk so much.(b) انگلیسی حرف زدن To speak English

They are not on با هم حرف نمیزنند speaking terms with each other

To talk too much, پر حرف زدن to be talkative

حرف گوش کردن To obey or listen to someone

To take حرف از دهن کسی گرفتن the words out of one's mouth

To put حرفی را از قول کسی تمام کردن words into a person's mouth

To throw in حرف معترضه زدن a remark

I don't have من که حرفی ندارم any objection, I have nothing to say, that suits me well

Nonsense Cock-and- حرف مفت bull story Foolish language silly talk Bad language insult

To talk nonsense حرف مفت زدن

To use bad language, to insult

also, a fault Ex تقصیر من نیست It is not my fault, I am not to blame 2 R A narrow space

حرز A (harz) Keeping, preserving, guarding

حرز A (herz) An amulet, a charm A refuge, a fortification [(ahraz) ج = احراز]

حرس A (hars) Keeping, guarding

حرشف A (harshaf) = انگنار

حرص A (hers) Greed, greediness, avarice, avidity *Syn.* آز

حرص زدن ف ل 1 To hanker (after), conceive a violent passion (for) be greedy (for) || 2 Ex چقدر برای مال دنیا حرص میزند To guzzle, eat greedily, to raven Ex همیشه در خوردن حرص میزند

حرص جاه Ambitiousness

حرصا حرص A P (hersahers) Greedily *Syn.* حریصانه

حرض A (haraz) Disorder in body, mind, or morals

حرف A (harf) [ج = حروف (horoof)] 1 A letter, a character Ex (a) این کلمه چند حرف دارد How many letters has this word? (b) حروف الفبا The letters of the alphabet 2 Something said, speech, talk, remark statement, word, utterance Ex (a) این چه حرفی است What sort of a talk is that? Why do you talk like that? (b) یک کلمه با شما حرف دارم I have a word with you 3 *Ar gr* The last of the three parts

بیت الحرام See in the vocab

حرام See in the vocab

حرامخوار (haram khar)

حرامخور (haram khor) A P ص ۱ A usurer (One) who lives on illegal money

حرامخوری (— khoree) A P ۱ Living on illegal wages or money, dishonest business, usury, malversation, corruption

حرام زادگی (— zadegee) A P ۱ Illegitimacy, bastardy, spuriousness Fig (a) Slyness, craftiness, double-dealing. (b) Roguery, rascality

حرامزاده (-- zadeh) A P ص Illegitimate bastard spurious Ex بچهٔ حرامزاده an illegitimate child a natural child also love child F (a) Roguish (b) Sly, crafty Ex حرامزاده است

A bastard A rascal a villain a double-dealer A sly person Zool Wren

حرامکار (— kar) A P ص ۱ Iniquitous, dishonest 2 An iniquitous or dishonest person A fornicator

حرام کاری (— karee) A P ۱ Fornication Iniquity, dishonesty

حرام گوشت (- goosht) A P ص Unclean, lawfully unfit for eating Ex این حیوان حرام گوشت است

حرامغز (— maghz) A P

حرام نمك (-- namak) A P

نمك بحرام

حرامی (۱) (haramee) A A robber

حرامی (۲) (haramee) A ص 1 Unlawfulness illegality 2

حرامیت (haramiyyat) A Unlawfulness, illegality

حرب (harb) A Fight, battle, war Syn جنگ || [horoob] ج

Mil The rear of the army, ارکان حرب

Martial court, دیوان حرب

اعلان حرب = اعلان جنگ

حرباء (herba') A A chameleon Syn

حربان (harbaan) A By man force by war

حربگاه (harb gah) A P A battle-field Syn میدان جنگ

حربه (harbeh) A Arm, weapons Syn [O S] A javelin

A side-arm حربهٔ

A fire-arm حربهٔ

حربی (harbee) A P ص ۱ Pertaining to war Hostile Warlike Situated on the enemy's frontier or in the seat of the war [Fem & pl harbiyyeh

2 A warrior

Tactics

Munition of war

See under

حرث (harth) A Tillage, ploughing, sowing See

حرج (haraj) A A sin,

Spoiled, rendered useless, not put to the best advantage, made a mess of See حرام کردن || 6 Ill-gotten Ex مال حرام

An unlawful act, I— an iniquity adultery, corruption, etc

1 To declare حرام کردن ف م unlawful or forbidden Ex شرعت این عمل را حرام کرده است || 2 To render unfit for use by stealing or other dishonest act Ex من هرگز دو ریال معامله را حرام نمیکنم I will never be dishonest in a transaction amounting to 2 rials, for it will deprive me from using the money 3 To spoil, make useless, disturb *R* Ex خواب مرا حرام کرد || 5 To render impossible or unattainable

To deny (چیزی را) بر خود حرام کردن oneself (a thing)

To be حرام شدن ف ل یا مج ف م declared unlawful to be(come) forbidden To be spoiled To be rendered unfit for use by stealing or other dishonest act

May he not enjoy حرامش باد it! May it be unlawful or unfit for him! [Said often as a facetious imprecation in behalf of one who has eaten or made use of something without sharing it with others]

An illegitimate son ابن حرام

1 Of a hot temperament; marked with an overheating of the blood 2 *R* Caloric *adj*

حراس *(horras)* [ح حارس Pl of]

حراست *(herasat)* A Guarding keeping, preservation conservation Custody, care, charge

To guard, حراست کردن ف م keep, preserve, take care of Ex آنها نمیتوانند حدود مملکت را حراست کنند They cannot guard the frontiers of the country

حراف *(harraf)* A ص 1 A great talker A talkative person 2 Talkative, communicative, chatty Glib-tongued eloquent Clever

حرافی *(harrafee)* A P Talkativeness Skill in talking, glib tongue, also eloquence

حراقه *(harragheh)* A A fireship [ح ــ حراقات *(harraghat)*]

حرام *(haram)* A ص 1 Unlawful, forbidden or prohibited by religion, illicit, illegal, illegitimate wrong Ex (a) دزدی حرام است It is forbidden (by religion) to steal (b) گوشت این حیوان حرام است It is unlawful to eat the flesh of that animal the flesh of that animal is ceremonially unclean || *Ant* حلال || *Compare* ممنوع

2 Profane 3 Inexpedient, unadvisable, also, inadmissible under the circumstances Ex دیگر زندگی برای من حرام است || 4 Venerable, sacred

[Note The word is spelled also هراج]

حراج جی A T (haraj-chee) An auctioneer

حرارت A (hararat) 1 Heat Syn = گرما || Ex حرارت اجسام را منبسط میسازد Heat expands objects 2 Temperature Ex مریض چند درجه حرارت دارد What is the temperature of the patient? 3 Feverishness 4 *Phys* Caloric 5 *Fig* Ardor, enthusiasm, also, mettle, passion vehemence, etc

Natural heat { حرارت غریزی (...) / حرارت دای (...) }

Latent heat { حرارت دوسو ... / حرارت مجهوله }

Calory واحد مقیاس حرارت

Calorific Heat giving, مولد حرارت

Calorific قابل حرارت

Calorification تولید حرارت حیوانی also, thermogenesis

Thermometry سنجش حرارت

See in the vocab ... حرارت

Over-heating of the blood Hot temperament حرارت مزاج

He became mild His enthusiasm was reduced *Lit* his heat abated (or subsided) حرارتش ... فرو نشست

حرارت سنج P (... sanj) Thermometer, also, calorimeter *Syn* میزان الحراره ... سنج

حرارت نما P (... noma) حرارت سنج

حرارتی P (hararatee) ...

elision curtailment, Apocopation, also apocope Mutilation Cancellation Ex حذف یك كلمه the omission of a word

To omit to elide حذف کردن ف م Ex یك کلمه را از وسط حذف کرده اید You have omitted one word from the middle to cancel To skip

To be omitted or elided حذف شدن ف ل

Omissible قابل حذف

حذق A R (hezgh) = حذاقت

حذم A (hazm) Cutting

حذیم A (hazeem) ... Sharp cutting

حر A (harr) = حرارت Heat

حر A (۱) (horr) 1 ... Free-born Choice Pure 2 A freedman Choice part or middle of anything A blood-horse [ج = احرار (ahrar)]

حر A (۲) (horr) Horr, a man who having opposed Imam Hossein for some time turned out a fidel, and suffered martyrdom for the Imam's sake often called حر شهید i e Horr, the Martyr

حراث A (harras) = حارث

حراث (horras) [Pl of حارث]

حراثت A (herasat) Tillage, cultivation

حراج A (haraj) Sale by auction, auction, public sale. *See* مزایده

To sell by auction, to put up for (or to) auction حراج کردن ف م Ex اموال اورا حراج کردند

The high, the Prophetic, tradition.
New R —ص
Iron A |(hadeed)(۱) حدید
[Note The Persian syn آهن is more commonly used]
Sharp, pungent A ص(۲)حدید
Syn = تیز & حاد || See حدت
A ص(-ol mezaj)حدیدالمزاج
Mettlesome, hot-spirited
A drawplate A |(hadeedeh)حدیده
A piece of iron R
A P |(—kesh)حدیده کش
A wire-drawer
A P ص(hadeedee)حدیدی
(Made of) iron Ferruginous R
A garden A | (hadeegheh)حدیقه / (hadeeghat)حدیقة
Syn = باغ
[(hada-egh) ج = حدائق]
See under حاذق حذاق
Cleverness, A |(hazaghat)حذاقت
skilfulness Ingenuity See حاذق
Bewaring, A |(hazar)حذر
avoiding, shunning Caution, warning
To beware, حذر کردن ف ل م
avoid, shun, guard oneself, take note. Ex از معاشرت نادان حذر کن Beware the company of the wicked
To be on one's بر حذر بودن guard guard oneself, beware Ex بر حذر باش که فریب نخوری Guard yourself against deception; be careful that you are not deceived
Omission, A.|(hazf)حذف

Med Myosis تناص دائمی حدقه
A.ص(hadghee)حدقی
Anat Pupillary
Occurring A |(hodoos)حدوث
happening An occurence Formation Coming to be See حادث
To occur, حدوث کردن ف ل
happen, take place, appear, come up Ex اتفاقاتی که حدوث کرد Event which took place
[Pl of حد ج] A |(hodood)حدود
Boundaries, bounds, confines, frontiers Limits Definitions terms Rules, laws Ex حدود (وثغور) مملکت the confines or frontiers of the country || Whereabouts || Neighborhood, vicinity Ex در حدود قصر || Regions
About, in the در حدودِ neighborhood of, also, in the whereabouts of Ex در حدود هزار متر about 1000 meters
What is قیمت آن در چه حدوداست؟ the approximate price?
Do you حدود تقریبی این محل را میدانید؟ know the whereabouts of the place?
To what extent? تا چه حدود؟
Tradition A |(hadees)حدیث
Narration News [Pl = احادیث ahadees & حدثان hedsan]
Traditions حدیث شریف / حدیث نبوی and sayings related to Mohammed, his companions, successors, etc [O S

حدب A \(hadab) **Gibbosity**

حدبه A \(hadabeh) **Gibbosity**, **hump** Convexity Protuberance **Tuberosity**

حدبهٔ وجه **Cheek** (bone)

حدت A \(hiddat) **Sharpness**, **acuteness** Vehemence Force Hastiness of temper

حدث A \(haa s) **Novelty** An **innovation** An event A youth

Excrement [(ahdas) احداث - ج]

حدثان ۱ A \(hedsan) **Novelty** **Beginning**

حدثان ۲ (hodsan, hed)

See under حدث

حدثان ۳ A \(hodsan)

[A pl of حدث] Young men

حدس A \(hads) A conjecture, **guess**, surmise

حدس زدن **To** guess conjecture surmise, also to mind imagine, or reckon Ex ...
... در خانه باشد I guess nobody is in the **house**

حدساً A \(hadsan) **By** guess (work), conjecturally Roughly

حدسی A P (hadsee) Conjectural, based on guesswork Rough

حدشکن A P \(had shekan) **A** trespasser on encroacher

حدشکنی A P (shekanee) A trespass encroachment

حدق *See under* حدقه

حدقه A \(hadaghen) **Pupil** of the eye [hadagh) حدق = ج]

... What is the maxim... grade (or declivity) ? ... Who was the highest bidder?

... Minimum

Ex حد اقل قیمت ... What is ... minimum price?

حد وسط 1 Average, mean, medium

Ex حد وسط ... What ... the average? 2 Mediocre, also ... diocrity

... Mean medial average

Log The middle term

... Beyond limit, exorbitant

... To exceed due bounds Ex حد ...

... To what extent?

... To the extent that, as far as Ex ... as far as possible

... As far as possible

... See in the vocab

... Limit of exemption (from observance of certain ... such as fasting, etc , accord... Mohammedan law)

... A \(hadasat) Novelty Freshness Youth

... A \(haddad) An ironsmith, a blacksmith *Syn* آهنگر

... A P \(haddadee) Business of a blacksmith Also, a ... [دکان حدادی =]

... *See under* حدیقه

حجر (hojar) See under حجره

حجرات See under حجره

حجرالاسود A (hajar-ol asvad) The Black Stone at Mecca (kissed by pilgrims)

حجرالبرق A (ol-bargh) Avanturine

حجرالتور A (ottoor) = حجرالنور

حجرالتیس A (otteys) = پادزهر

حجرالدم A (oddam) Nummulite, blood-stone

حجرالرحمن A (—orrahman) Lapis divinus

حجرالقمر A (olghamar) Moonstone

حجرالنور A (—onnoor) Marcasite

حجرالیهود A (—ol-yahood) Lapis judaicus

حجروی A P (hojravee) Cellular

حجره A (hojreh) A cell A chamber A shop, a commercial office or counting-room Ex حجرهٔ من در بازار است [Pl = حجرات hojrat & حجر hojar]

حجره A (hajreh) A side, a quarter [(havajer) حواجر = ج]

حجری A P (hajaree) Stony, made of stone, petrous Fig Hard [Fem & pl = حجریه hajariyyeh]

حجله A (hajleh) The bridal chamber A pavilion for a bride A curtain hung before a bride's chamber

حجله‌خانه (hajleh-khaneh) } A.P
حجله‌گاه (—gah) }
The bridal chamber

حجم (۱) A (hajm) Volume, bulk mass, magnitude Protuberance. [(hojoom) حجوم = ج]

حجم (۲) A R = حجامت

حجماً A (hajman) In volume

حجمی A P (hajmee) Voluminal

حجوم See under حجم No 1

حجه A (hajjeh) }
حجة (hejjat) } Pilgrimage to Mecca

ذوالحجه }
ذی‌الحجه } See in the vocab

حد A (hadd, had) 1 A limit Ex ثروتش حد ندارد There is no limit to his riches 2. A boundary Ex حد این زمین کجا است || 3 Extent, measure Ex تا چه حد To what extent? 4 Penance, punishment by the lash 5 *Log* A term also, definition 6 A goal 7 *R* A bar an impediment 8 *R* Edge [(hodood) حدود = ج]

حد بلوغ (Age of) puberty

حد شرعی Legal punishment by the lash, penance

حد زدن To administer a legal punishment to (a person) by the lash

حد خوردن To be punished by the lash, to do penance

حد فاصل A partition

حد اکثر Maximum Ex حد اکثر شیب (یا شیب حد اکثر) ...

Shyness modesty [in this sense pronounced in Persian *hojb*]

[A pl of حجب] A (*hojob*) **حجب**

An argument, a reason See ... || A plea, an excuse A protest A document a deed R [(*hojaj*) حجج = ح] A (*hojjat*) **حجت**

To raise an argument To reason To plea, حجت آوردن ف ل

To argue, to dispute Ex ... حجت كردن ف ل

Incontestable undisputed بلا حجت

Ultimatum اتمام حجت

A (*-ol eslam*) **حجت الاسلام** A spiritual title His Reverence, Eminence, etc [O S] Argument or plea of Islam

A disputatious person an arguer A caviller A P (*hojjatee*) **حجتي**

See under حجت **حجج**

A stone A (*hajar*) **حجر**

Syn سنگ [Pl = احجار *ahjar* or حجار *hejar*]

حجر اسود = حجر الاسود

Onyx حجر باباهوري

A bolide, a meteorite حجر سماوی

Gall stone حجر صفراوی

Renal calculus حجر کلیه

Bladder-stone حجر (یا سنگ) مثانه

Sandstone حجر رملی

The precious stones the jewels احجار کریمه

Breast bosom A (*hajr*) **حجر**

Anat The diaphragm. **حجاب حاجز**

Phrenic متعلق بحجاب حاجز

See under حاجب (*hojjab*) **حجاب**

See under حاج (*hojjaj*) **حجاج**

Bone of the brow A (*hajaj*) **حجاج**

Hajjaj, a tyrant king of Arabia A (*hajjaj*) **حجاج**

A stonecutter A sculptor A lapidary A (*hajjar*) **حجار**

See under حجر (*hejar*) **حجار**

Stonecutting, sculpture, carving (stone) A P (*hajjaree*) **حجاري**

To sculpture, to carve stone حجاري كردن ف ل م

Geog Hejaz Mecca and Medina, Arabia Petræa *Mus* Name of a tune with which the Koran is usually cantillated orig from Arabia A (*hejaz*) **حجاز**

1 Of or pertaining to Hejaz Connected with the tune called '*hejaz*' 2 A native of Hejaz A ص (*hejazee*) **حجازی**

A cupper, scarifier A (*hajjam*) **حجام**

Cupping scarification, phlebotomy A (*hajamat*) **حجامت**

To cup, to scarify, bleed حجامت كردن ف م

A cupping glass شاخ حجامت

حجام = A T (*- chee*) **حجامت چی**

Cupping, cupper's business A P (*hajjamee*) **حجامی**

Veiling Precluding hindering from access A (*hajb*) **حجب**

حتی الباب A ق (hattal-bab) To the door, until the door Ex حتی الباب او را مشایعت کردند

حتی القوه A ق (-ghovveh) To the utmost of one's power as far as possible

حتی المقدور = A (—maghdoor) حتی الامکان

حتی الوسع A ق (vos') As much as possible, as much as one can afford to the utmost of one's power

حج A (hajj) Pilgrimage to Mecca. *See* زیارت

حج رفتن (ب) حج کردن R To go on pilgrimage, to pilgrimage

حج اصغر حج الاصغر The lesser pilgrimage

حج اکبر حج الاکبر The greater pilgrimage

حج الفرض The obligatory pilgrimage

امیر حج امیر الحج Leader of the caravan going to pilgrimage

حجاب A (hejab) A veil A curtain or screen *Anat* A valve Bashfulness, modesty Veiling Ex بعضی زنها حجاب را برداشته اند Some women have unveiled themselves

حجاب کردن ف. ل. م 1. To be modest, bashful, coy or shy 2 To veil, hide, draw a curtain (over) *See in the vocab* بی حجاب

رفع حجاب Unveiling (of women)

حتم کردن ف م 1 To resolve, make up one's mind Ex حتم کرده که برود He resolved (or made up his mind) to go 2 To make sure, also, to be sure Ex حتم کردم ناخوش است

حتم داشتن To be sure or positive

حتماً A ق (hatman) Certainly, positively surely Ex حتماً باید رفت

حتمی A P ص (hatmee) Sure, certain, unerring Ex آمدن او حتمی است He is sure to come, he will surely come

حتمی الاجرا A ص (- ol-ejra') Necessary to be carried out or respected

حتمی الوقوع A ص (ol voghoo') Inevitable, unavoidable, unfailing, sure to happen or arrive

حتمیت A P (hatmiyyat) Certainty Necessity

حتوف *See under* حتف

حتی A ق (hatta) 1 Even Ex حتی در شبهم کار میکند He works even at night 2 *R* Till to 3 *R* So that

حتی اینکه Not only that, but

[*Note* In sentences where حتی is used, the word هم also which is a near synonym is often used, as in the above sentence]

حتی الامکان A ق (hattal-emkan) As far as possible, so far as possible, as much as possible to the best of one's ability

Cereals; grains. [Pl of حبوب pl of حب ح] A (hoboobat) حبوبات

A grain a seed, a berry A (habbeh) حبه (habbat) حبة

An obolus [(habbat) حبات == ح]

A (habbatossowda') حبة السوداء

Bot Nigella-seed *Syn* == سیاه دانه

1 Beloved A (habeeb) ص-ا حبیب

2 A lover A friend A masculine, proper name [Pl ─── احباء ahebba & احباب ahbab] Fem == حبیبه habeebeh]

My love! [Used mostly as a burden in ditties] حبیب من

حبیب خدا == حبیب الله

1 The friend A (habeebollah) حبیب الله or beloved one of God, i.e. Mohammed or Abraham, (the latter generally being called خلیل الله) 2 A masculine, proper name

1 Beloved A (habeebeh) ص-ا حبیبه

2 A sweetheart A feminine, proper name

Death A (hatf) حتف

[(hotoof) حتوف ─── ح]

Rendering obligatory necessitating Making up one's mind Resolving A judicial decision [(hotoom) حتوم ─── ح]

1 Certain, sure Obligatory necessary Ex حتم است که بروم It is necessary for me to go, I ought to go 2 *Colloq* Certainly, surely Obligatorily [== حتماً] ص-ق ───

Ex حتم باید بروم

breath Suffocation

Retention of the breath حبس دم

A (habsol-bowl) حبس البول == حبس بول

A (habsottams) حبس الطمث == حبس طمث

A (habsonnafas) حبس النفس == حبس نفس

A P (habs khaneh) حبسخانه

A prison, a place of confinement *Syn* == زندان & محبس

A P (habsee) ص حبسی

1 A prisoner *Syn* || محبوس & زندانی

2 *R* Pertaining to imprisonment

1 Abyssinia A (habash) حبش

2 *R* An Abyssinian

A P (habashestan) حبشستان == حبشه

Abyssinia A (habasheh) حبشه

Ethiopia

A (habashee) ص-ا حبشی

Abyssinian, Ethiopian

A negro or black slave, an Ethiopian slave غلام حبشی

Useless action, lost labor A (habt) حبط

A rope a cord A (habl) حبل

A vein A tendon *Fig* A tie or bond [(hebal) حبال == ح]

The jugular vein A (hablolvareed) حبل الورید

A (habal) حبل == حمل == حاملگی

Pregnant (woman) [habala) حبالی == ح] A (hobla) ص-ا حبلی

[Pl of حب ح] A (hoboob) حبوب

Grains, seeds, berries Pills

[illegible] ...ing of a man].
[illegible] حبالی حبلی
See under حباله حبائل
A bubble حباب = A (habab) حبب
1. Excellent! A ح ن- ص (habbaza) حبذا
Bravo! 2 What a!
Ink. مرکب = A (hebr) حبر
[Pl = احبار ahbar & حبور hoboor]
1. Imprisonment, A (habs) حبس
detention, confinement, arrest, custody 2 [= محبس] A prison, place of confinement Ex اورا درحبس انداختند They put him in prison, they imprisoned him 3 *Med* Suppression, retention *See below* 4 *Law* Entailment (of a property), tail
[ح = حبوس (hoboos)]
1. To imprison, حبس کردن ف م
put in prison, keep in custody, confine Ex دزد را یکسال حبس کردند || 2 *Law* To entail 3 *Med* To suppress 4 To trap (steam, etc)
To be حبس شدن ف ل یا ء ف م
imprisoned To be entailed To be suppressed
Imprisonment for life حبس ابد
Home-arrest حبس نظر
Solitary confinement حبس مجرد
Penal servitude, حبس با اعمال شاقه
imprisonment with hard labor
Correctional confinement حبس تادیبی
Med Amenorrhea, حبس طمث- حبس عادت
suppression of the menses
Med. Strangury حبس بول
Suppression of the حبس نفس

2. A shade. Ex. حباب لامپا a lamp-shade 3 *Zool* Medusa.
Bubble-shaped, A ص (hobabee) حبابی
spherical, globular
See under حب حبات
A bustard A (hobara) حباری
[Written in Persian هوبره and pronounced *hoobarreh*]
See under حبل حبال
A (habbol-asl) حب الاثل
Gall of the tamarisk
Myrtle-berry A (— as) حب الآس
Turpentine- A (—baneh) حب البانه
seeds
A (habbos-salatin) حب السلاطین
Croton seeds Tilly seeds
A (— soodan) حب السودان
Egyptian cassia-seeds
A (habbol-ghar) حب الغار
Laurel-berries
Taenia, A (— ghar') حب القرع
tapeworm
A (— gharanfol) حب القرنفل
Alpine thyme
A (- gholghol) حب القلقل
Oval-leaved cassia seeds
A (— moshk) حب المشك
Abelmosk, musk seed, amberseed
(Seeds of) A (- molook) حب الملوك
the pavana-wood plant
Blue A (habbonneel) حب النیل
water-lily seeds
A trap A (hebaleh) حباله
[ح = حبائل (habael)]
To marry حباله نکاح درآوردن

Menstruating (woman) A |ص-| (*haez*) **حائض** (*haezeh*) **حائضه** [(*havaez*) ح = حوائض]

A wall, a fence. A |(*haet*) **حائط** A garden R [Pl = حوائط *havaet* & حیطان *heetan*]

1 Intervening, A |ص-| (*hael*) **حائل** coming in between Ex آن دو ... He stood (or came) between the two || Retaining Ex دیوار حائل a retaining wall ... A screen. An obstacle, a preventer. A stay. A bumper, a buffer R Anything that comes in between (other things) [(*havael*) ح = حوائل]

[(*hoboob*) ح = حبوب] A |(*habb*) **حب** A pill. A grain, a seed. A berry.

To form or shape ... into pills, to pill — حب کردن ف

To take pills — حب خوردن

A pill box — ... حب

Love, fondness A |(*hobb*) **حب**

Love of offspring, philoprogenitiveness — حب اولاد

Love of wealth, acquisitiveness — حب ...

Patriotism, love of one's native country — حب وطن

Self love, egotism — حب نفس / حب ذات

Ambition, ambitiousness — حب جاه

Filial affection, love of parents — حب والدین

A gift A |(*hebat*) **حباء**

1 A bubble A |(*hobab*, *he*...) **حباب**

To conceive (in the womb), to become pregnant — حامله شدن ف ل

To impregnate, to render pregnant — حامله کردن ف م

Six months gone with child — حاملهٔ شش ماهه / شش ماهه حامله

حامی (۱) A |(*hamee*) 1 A protector, supporter, defender, vindicator 2 A patron Ex 1 & 2 آن پادشاه حامی ... || 3 An abetter — ص Protecting, defending

حامی (۲) A |ص-| 1 A Hamite 2 Hamitic See حام

A protectress, A |(*hamieh*) **حامیه** a patroness [Fem of حامی No 1]

A perjurer A |(*hanes*) **حانث**

A shop. A tavern A |(*hanoot*) **حانوت** A vintner [(*havaneet*) ح = حوانیت]

Containing, A |ص (*havee*) **حاوی** including, comprising

To contain, include, comprise — حاوی بودن Ex این مقاله حاوی نصایح سودمند است This article contains useful advices

حاویه (۱) A |(*havieh*) Hell. The ... ...

حاویه (۲) A | A soldering iron

Astonished A |ص (*haer*) **حائر**

Possessing, A |ص (*haez*) **حائز** holding Ex (1) حائز بسی اهمیت است It is very important (2) حائز مقام بزرگی شد He held (or came to hold) a high position (3) کی حائز حداکثر شد Who was the highest bidder?

Ex. حالی که من این سخن بگفتم ...

حالیا (ha'lia) A P ق. Poet. Now Actually See حالا

حالیه (haliyyeh) A ق-ص 1. At present, actually, at the present time 2 [Fem of حالی No 1 reserved for fem or pl nouns] Denoting a state Denoting the present time, actual

حام (ham) A-Heb ا Ham a son of Noah, progenitor of the negroes

حامد (hamed) A ا A praiser

حامض (hamez) A ا-ص 1 Acid, sour 2 Chem An acid Ex حامض کبریت sulphuric acid See جوهر

حامضیت (hameziyyat) A ا Acidity

حامل (hamel) A ا 1 Bearer, carrier Ex بحامل کاغذ بپردازید Pay to the bearer (of this letter) 2 Mus Staff, stave 3 Vector Ex شعاع حامل radius vector
— ص 1 Bearing, carrying 2 R. = حامله
[Note In scientific terminology the word حامل becomes a rendering of the English suffix -ferous Thus حامل منی means 'seminiferous' and حامل کاربن means carboniferous]

حاملگی (hamelegee) A P ا Pregnancy

حامله (hameleh) A ا-ص 1 Pregnant, with child, conceived Ex زن حامله a pregnant woman 2 R A pregnant woman [Pl = حوامل (havamel)] Syn = آبستن

distinguished only by its termination, as شاها O king!, or by the vocative word ای or یا as ای شاه or ایا شاه O king! (See the 4 th use of alef on page 1 of first volume) However, none of these signs may be used, as is generally the case in ordinary language, and the vocative may be distinguished by the context or by the tone in which it is uttered Ex رادر کجایی؟]

حالی (1) (halee') A P ص Present, actual Denoting a state or condition
وجه وصفی حالی Gram The present participle terminating in ان an, as خندان laughing, and دوان running

حالی (2) A P ص 1 Demonstrated explained See حالی کردن || 2 Perceiving understanding
حالی کردن ف ... To demonstrate to explain Ex قصه را باو حالی کردم I explained to him the case
حالی شدن ف م-ل 1 To understand, to perceive Ex حالی نمیشود ... || 2 To be explained or demonstrated Ex حالی ام (حالم) شد I came (or come) to understand it, it is explained to me
چیزی حالیاش (حالیش) نیست He cannot understand or feel anything, he is out of his senses

حالی (3) (ha'lee) A P At the time, at the instant
حالی که The instant that

Agony of death (حالت نزع (یا احتضار

Gram The nominative case (حالت فاعلی (یا فاعلیت

The objective case (حالت مفعولی (یا مفعولیت

The genitive or possessive case حالت اضافه

The vocative case حالت ندا

[*Note* The nominative and the genitive cases in Persian have the same form Ex (a) بچه خوابید The child slept (b) گهوارهٔ بچه the child's cradle, *orig* the cradle of the child The possessive always follows the noun by which it is governed, and which is characterized by its ending, the *ezafeh* اضافه Thus کتاب من *my book* is read *ketabeh man*, whereas in the nominative or genitive we would only say *'ketab'* It is therefore the noun governing the genitive that should be given a separate case, not the genitive itself, unlike English]

[*Note* 2 The objective case has the same form as the nominative, except when it denotes a definite person or object, in which case it is terminated by the particle را *ra* Ex (a) دو کتاب خریدم I bought two books (b) کتاب را بیاور اینجا Bring *the* book here]

[*Note* 3 The vocative case is

Ex حال باید دید او مقصر است یا نه Now it should be determined whether or not he is guilty

Now that, seeing that حال که

If that is the case, so then حال که چنین است

حالاً *A* ق *(halan)* 1 In regard to health Ex حالاً چطورید || 2 *R* Immediately 3 Now [- حالا *hala*]

حالا *P A* ق-ا *(hala)* 1 Now at present Ex || پدر شما حالا کجا است 2 The present (time) now Ex از حالا ببعد اورا ... نکرد || 3 Just now soon in a moment Ex حالا میآیم

From now, henceforth از حالا

Henceforth, hereafter از حالا ببعد

Up to now, till now تا حالا

Now (that) since seeing that Ex حالا که حالا که او را شناختید باید با او طور دیگر رفتار کنید Now (that) you know him, you must treat him differently

حالات See under حال

حالت *A* (*halat*) 1 State condition, circumstance, also, plight or predicament Ex راه آهن در چه حالت است In what state or condition is the railway? 2 Disposition 3 *Gram* Case Ex اسم چند حالت دارد 4 Rapture ecstasy Ex اشعار شعرا در حالت وجد و طرب 5 (Condition of) health Ex حالت بیمار || [*(halat)* حالات = ح] *See and compare* حال

5 The present, *gram*, present tense [usually used attrib Thus زمان حال] 6 Ecstasy, rapture *Syn* = وجد || 7 A natural disposition Ex حال اوابن است || 8 *Colloq* Pleasuring seeking pleasure, outing, etc Ex رفقا رفته اند حال || [Pl = احوال *(ahval)* & حالات] *Compare* حالت

The present tense زمان حال

وجد و صفی حال [*See* وجد و صفی حالی]

To come to one's senses, recover, come round حال آمدن

To faint To languish از حال رفتن

See under حاضر حال حاضر

In any case, at any rate, anyhow در هر حال - بهر حال - بهمه حال

In any case, at any rate علی ای حال *(ala-ayyo-hal)* | بای حال *(be-ayyo-hal)*

See in the vocab محال الخ

Instantly, at once immediately در حال | فی الحال *(felhal)*

In this condition در این حال

Meanwhile [= در این اثنا]

The present and the past حال و گذشته

Whereas, whereas (the fact is that), although (و) حال آنکه

A petition عرض حال - ع صحال

Pleasure-seeking man (*or* men) Man or men of feeling People of ecstasy اهل حال

Mute language زبان حال

Colloq or *slang* To pleasure, go pleasuring or outing حال کردن

حال (۲) ق = حالا Now

Magisterial, imperious; authoritative Dominant Judicial Befitting a governor Ex دستور حاکمانه

حاکم نشین A P *(hakem-neshin)* Seat of a governor, chief town, chief residence

A countyseat, a county-town حاکم نشین ملوکات

حاکمی A P *(hakemee)* = (۱) حکومت - (۲) حکومتی

حاکمیت A *(hakemiyyat)* Jurisdiction [= حق حاکمیت], judgeship. Dominance *Law* Gaining, winning

حاکی A *(hakee)* 1 Indicating, suggestive, significative, telling, speaking of Ex مراسله حاکی از عزیمت اوست The letter indicates (or speaks of) his departure. 2 [O S] A narrator, a relator [*from* حکایت]

To prelude, presage, or forebode, something مقدمة حاکی از چیزی بودن

حال (۱) A *(hal)* 1 State, condition situation, circumstance Ex اوضاع در چه حال است ؟ What is the state of affairs? 2 A case Ex در هر حال in any case 3 (Condition of) health *by ext* good health, healthy condition Ex (a) حال شما چطور است How is your health? (b) امروز حال ندارم I am not well to-day I am out of sorts or indisposed to-day *See* احوال ||
4 Mood Ex حال اینکه آنکار را بکنم ندارم I am not in a mood to do that

حاضری A P (*hazeree*) Frugal food, food not consisting of meat.

حاضرین A (*hazerin*) The present company or meeting, those present [Pl of حاضر ح]

حاضر و غایب الح See *under* حاضر

حافر A (*hafer*) An excavator

حافظ (۱) A (*hafez*) 1 A keeper a guardian a preserver Ex حافظ اسرار keeper of secrets, a discreet person 2 حافظ قرآن = [حافظ] One who knows the Koran by heart

— ص Keeping, preserving Knowing the Koran by heart Gifted with a good memory Retaining, retentive [Fem & pl = حافظه *hafezeh*] Ex قوهٔ حافظه retentive faculty or memory

خدا حافظ (شما) Good-bye! Adieu! Farewell [*O S*] May God be your preserver

حافظ قرآن One who knows the whole Koran by heart

حافظ کتب A library-keeper, a librarian

حافظ حقیقی The true preserver, i e God

خیر الحافظین The (*kheyrol hafezeen*) best or greatest guardian, i e God

حافظ (۲) A (*Hafez*) the great lyric poet of Persia, Mohammad Shamsoudin reputed to have known the whole Koran by heart, died 1388 A D

حافظ الصحه A ص (— *os-saheh*) 1. Preservative Ex دوای حافظ الصحه a preservative (medicine) 2 One who looks after, or enforces, the hygiene in some place

حافظه A (*hafezeh*) The retentive faculty, memory [Often قوهٔ حافظه] Ex من (قوهٔ) حافظه خوبی دارم I have a good memory [*Orig*, fem of حافظ *No 1*]

حاق A (*haghgh*) Middle *R*

حاق الفخذ A (— *ol-fakhez*) *Anat* The acetabulum *See* حق

حاکم (۱) A (*hakem*) A governor Ex حاکم طهران || A judge A magistrate [*O S*] A commander [(*hokkam*) حکام — ح]

حاکم عرف A civil magistrate, a public officer, a police-officer

حاکم شرع A spiritual (or religious) magistrate a religious officer or judge

حاکم مطلق An absolute ruler A dictator An attribute of God

حاکم (۲) A ص — 1 Dominant ruling commanding Judging *Law* Gaining one's case or suit winning [Fem حاکمه *hakemeh* reserved for fem or pl nouns] *Law* The winner winning party he who gains his suit

حاکمانه P ق — (*hakemaneh*) 1 Magisterially, commandingly imperiously authoritatively Dominantly Judicially In the manner or mien of a governor Ex حاکمانه صحبت میکرد [illegible] [*Never used for persons*]

شام حاضر است Dinner was ready [illegible] was served 3 To make [illegible] mind 4 To [illegible] To fetch [illegible] The imperative [illegible] 2nd person [illegible] Go!

حاضرباش A P [illegible] Attention! [illegible]

حاضرالذهن A P [illegible] [illegible]

حاضرالذهنی A P [illegible] Note [illegible]

حاضرجواب A P [illegible] Quick [illegible]

حاضرجوابی A P [illegible] [illegible] ready [illegible] answer

حاضرخدمت A P [illegible] Obedient [illegible]

حاضرخدمی A P [illegible] Note [illegible] with [illegible] nazeri [illegible] would [illegible] ready to serve)

Out and produced this year 10 *kharvars* of crop See [illegible]

حاصلخیز A P [illegible] Fertile [illegible]

حاصلخیز کردن To fertilize [illegible] make fertile fecundate

حاصلخیزی A P [illegible] Fertility [illegible]

حاضر A P [illegible] [illegible]

تا ناهار حاضر شد ... be served to be(come) ready [illegible]

Far ... (a) ... (b) ... that! ... God ... that I ... sake wine during ... flower season! Never in my ... will I forsake, etc. 2. *R.* Ex. ... save

A ... count ... — ... *R.* ... exclaim by ... God to build, etc. ... Never! ... (... to bid, etc.)

حاشیه *Hashieh* ... margin; side ... material ... selvage ... *R.* ... (... words)

حاشیه‌دار ... *Pol.* ... *Zool.*

حاشیه‌گذاری ...

حاشیه‌نشین ... a ... country ...

حاصل *Hasel* A. A product, ... yield. Ex. ... 2. ... Ex. ... the crop ... this year. 3. A result ... Ex. ... *Arith.* A product ... sum. *R.* Ex. ... duty [*Hasel* ...] ... *Hasel* ... product ... Part ... *R.* ... *R.* ... W ... produce ... to ... 2. To ... with ... to ... to ... produce ...

pilg im See حج

حاجی ترخان(*haji tarkhan*) Geog A ... akhan

حاجی حاجی = پرستو

حاجی لقلق (*laghlagh*) | P
حاجی لکلک (*— laklak*) | A stork

حاجیه(*hajyeh*) A A woma who has made a pilg mage (to M cca) A emale pilgrim [Fem o حاجی

حادّ (۱) (*hadd*) A ص sharp A ... Ex مرض حاد || 2 ... nagent [Fem & ... h h'ch] ... m ... male See ...

حادّالزاویه(*...*) ... ص ... A ... angled

حادث(*hades*) ص A ... New ... ent ... ... conn ... ... F ... ... O ... rring ... app ... [Fro ... p ... *hadesch*]

حادث شدن ف ز To ... cur happen ... app ar Ex ... قصه ای حادث شده است What has happ ... ed

حادثات See under ...

حادثه (*hadeseh*) A ... An accident a casualty Ex حادثه ... عجیبی اتفاق افتاد A strange accident took place 2 An event, an occurrence a happening 3 A calamity or disaster 4 A phenomenon 5 R A novelty ... pl حوادث (*havades*) & ... (*hadesat*)]

حادثهٔ سوء (...) A misadventure

حادثه‌جوی(*—jooy*) P 4 n adventurer

حاذّه See under ...

حاذق (*hazegh*) A ص Skilful, clever proficient, ingenious Ex طبیب حاذق || ... [O Ss] Pungent, penetrating [Considered as a noun in Ar it has حذاق *hozzagh* for its pl]

حارّ(*harr*) A ص Hot, torrid ... ardent Hard, laborious [Fem & ... *harreh*] ... منطقهٔ حاره ... Torrid Zone

حارث(*hares*) A ... ploughman ... ...

حارس (*hares*) ... A ... ... F ... ... e Guar ... ... [pl *horras*, ... = ...

حارص ... A R (... — حریص

حارصه(*hareseh*) A ... ... wound ... blow

حارّه See under ...

حازم(*hazem*) A ص Prudent provident Resolute

حاسّ(*hass*) A ص Sensible

حاسد(*hased*) A ص Envious An envious person, an enemy [pl حساد (*hossad*) = حسّد]

حاسر(*haser*) A ص Unarmed, without helmet mail, etc

حاسّه(*hasseh*) A ... sense [pl حواس (*havas*) = ح]

حاش(*hash*) = **حاشا**

حاشا(*hasha*) ح ... A Far from)! Never! God forbid! Ex

حاجات Needs, necessities A (hajat) wants [Pl of حاجت]

حاج الحرمین A (hajjol haramein) (One who has made a pilgrimage to both Mecca and Medina,

حاجب (۱) A (hajeb) A doorkeeper a porter an usher, a chamberlain [= دربان] A curtain [= پرده] [(hojjab) حجاب = ج]

حاجب (۲) A The eyebrow [= ابرو] Syn [(havajeb) حواجب = ج]

حاجب ماوراء A (- ch mavara) Opaque Ant = شفاف

حاجبی (۱) A P (hajebee) Chamberlainship post of an usher

حاجبی (۲) A Pertaining to the eyebrow, superciliary

حاجت A (hajet) Necessity need want A requirement A wish or hope An affair [(hajat) حاجات = ج]

Ex حاجت گفتن نیست There is no need of saying it Compare احتیاج & لزوم

To be in need, have need, be in want Fx حاجت داشتن حاجت پول ندارم I am not in want of money I do not need money

wants
No need حاجت نیست
Ex چه حاجت بدعوا کردن There is no need of quarrelling

To ease nature go to the privy قضای حاجت کردن

Note Another plural of حاجت is حوائج havaej)

حاجت روا A P (hajat rava) supplying or obtaining one's wants

حاجتخانه A P (- khaneh) A privy, a water-closet Syn مستراح

حاجتمند A P (- mand) Necessitous, needy Hopeful having desire or longing

حاجتمندی A P (- mandee) Neediness indigence Hope desire

حاجی A P (hajee) A supplicant a petitioner R

حاجز A (hajez) 1 Hindering Intervening, obstructing separating Ex حجاب حاجز See below

2 A hinderer A barrier or fence Anat A septum such as the diaphragm [(havajez) حواجز = ج]

حجاب حاجز Anat The diaphragm (O S) The separating or intervening screen

حاجت خواستن To pray for one's needs ask one's requirements Ex از خدا حاجت خواست

حاجت کسیرا برآوردن (یا روا کردن) To grant one's request, supply one's want, comply with one's request

حاجت پیش خدا بردن (یا آوردن) To implore God to supply one's

حاجة (hajat) / حاجه (hajeh) A A female pilgrim (Fem of حاج)

حاجی A P (hajee) One who has made a pilgrimage (to Mecca) A

ح

ح (heh ha) The eighth letter of the Persian alphabet, and the sixth of the Arabic corresponding to 'h' in the English word high In Arabic it is pronounced deep in the throat but the Persians ordinarily utter it as they do the softer 'h' ه

[*Note* 1 For distinction, the letter ح is often called ح حطی *heh hot tee* whereas the other h sound ه is called ه هوز *heh havvaz*, from their position in the Arabic numerical alphabet Occasionally also the letter ح is called حاء مهمله *ha-eh mohmaleh* i e the h without the diacritical points]

[*Note* 2 As a numeral, ح represents the number 8 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*]

حاء *A* (*ha'*) The Arabic name of the letter ح

حاء معجمه (*ha-eh mo'jameh*) Name of the letter خ *kh* | *O S* : The pointed h [*See Note 1 under* ح]

حاتم(۱) *A* (*hatem*) Name of a man from the Arabian tribe Tai, and hence known as حاتم طائی proverbial for his liberality [In Persian it is pronounced *hatam*]

Prov { خرج چو از کیسهٔ مهمان بود / حاتم طائی شدن آسان بود : It is easy to be liberal in spending another person's money

حاتم(۲) *A* (*hatem*) One who gives a judicial decision A judge *R*

حاتمی *P A.* (*hatemee*) 1 Excessive liberality *See* حاتم *No 1* 2 Related to حاتم

حاج *A* (*hajj*) A pilgrim (to Mecca) [(*hojjaj*) حجاج = ح]

[*Note.* This word precedes the name of a pilgrim Thus. حاج عبدالله]

چینه(۲) A clay-wall, a pisa-wall. To construct, (چینه کشیدن (یا ساختن)) or fence with, a clay wall to take

چینه دان (-dan) The crop of a bird, the maw

چینی(۱) (cheenee) ص 1. Chinese 2. A Chinese, a Chinaman The Chinese language

چینی (۲) Chinaware, china, porcelain

چینی بندی (یا ظروف چینی) Crockery Chinaware

چینی (۳) *Bot* China root *Syn* = چوب چینی

چینی آلات (-alat) *P A* = ظروف چینی

چینی سازی (-sazee) China manufacture porcelain manufacture

چینی فروش (-forooshi) A dealer in chinaware or crockery a crockeryware-man

چیننده cheenandeh the usual form and used only in comp. or as a noun. Ex حروف چین a typesetter [Substitute for ۳. = چیده] the p p and used in comp] Ex دست چین plucked or mown by the hand

چین چین (chin chin) ص Wrinkled, full of wrinkles Plaited Full of folds Plicate(d)

چین چینی (-chinee) A trimming Macrame

چین خوردگی (-khordegee) State of being wrinkled, a wrinkle rugosity

چین خورده (-khordeh) = چین دار

چین دار (-dar) ص Wrinkled puckered folded plaited rugose plicated Curly curling

چینه(۱) (cheeneh) A piece of bait a grain (for birds etc)

چیلان (cheelan) = عناب

چیله (cheelch) A billet [small sticks of wood], a clip

چین (chin) (۱) A wrinkle, a fold, a pleat or plait A rumple

چین دادن ف م To wrinkle

Ex. حس خودرا چین داد He wrinkled his brow, he frowned || To plait or pleat, pucker, fold || To contract to knit To purse (as the lips) To curl (as the hair)

چین بر جبین (یا ابرو) افکندن / چین دادن (ابرو یا جبین) To knit the brow, to frown

چین خوردن ف ل To wrinkle To pucker, to be puckered (up)

Ex در موقع دوختن چین خورد It was puckered up in sewing || To contract v i

زلف پر چین Curling locks

چین (cheen) (۲) Geog China

چین خاص China proper

چین (cheen) (۳) A mowing, a picking That which is gathered by mowing, a math

چین دوم علف Aftermath

چین (chin) (۴) [از امر از ف چیدن] Clip, shear cut thou set thou, pick thou pluck thou [Imper root of چیدن cheedan short for چین the usual form]

Clipping, [از ف ۲ ، چیدن] — shearing, mowing setting setter, picking, plucking [Short for

صد ریال چیزی کمتر یا بیشتر 100 rials or so

صد ریال و چیزی بالا Something over 100 rials, 100 rials and a fraction

واقعاً چیز غریبی است It is strange indeed.

چیزی - یک چیزی Something

هیچ چیز Nothing

همچو چیزی نیست No such thing

چیزی نیست It is nothing serious, it does not matter it is not important

چیزیکه هست The thing is, only.

چیز دار / بی چیز / با چیز See in the vocab

Prov تا نباشد چیزکی مردم نگویند چیزها There is no smoke without fire.

چیزخور (— khor) ص Poisoned Poisoning oneself

چیز خور کردن To poison

خودرا چیزخورکردن To commit suicide by poisoning oneself

چیز دار (- dar) ص well to do wealthy

چیزک (cheezak) A little thing See prov under چیز

چیزو (cheezoo) R = خارپشت

چیزه (cheezeh) R Tweezers

چیست (cheest) = چه است ؟ What is it? What is the case? مطلب چیست ؟ What is the matter?

چیستان (cheestan) A riddle, an engima [O S] What is that?

cotton, printed calico, chintz

چیچک (cheechak) = آبله

چیدن (cheedan) ف • [Imper root = چین chin] 1 To put in order to set, to arrange Ex (a) میز را چیدن to set (or lay) the table (b) حروف چیدن to set types

2 To shear, clip, cut (with scissors) Ex پشم گوسفند را چیدند The sheep was shorn 3 To pluck or pick off Ex چیدن میوه || 4 To mow Ex انگور می چیند || 5 To pare Ex ناخن چیدن || علف چیدن 6 R. = ... || 7 R To select to pick out See & compare چیدن

چیده (cheedeh) ص Plucked, picked off Set put in order arranged Shorn cut Pared [P P of چیدن] • از ف

Nail parings چیده ناخن

چیر (cheer) = چیره

چیرگی (cheeregee) ا Victory Valor Rudeness Anger Violence

چیره (cheereh) ص Prevailing victorious Ex بر آنها چیره شد He prevailed over them || Brave Rude Violent Angry

چیره دست (— dast) ص Skilful Ready-handed

چیز (cheez) ا 1. A thing, an object, a substance Ex خیلی خوب چیزی است It is a very good thing 2 Matter Ex چه چیز است What is the matter? [= چه خبر است] 3 Wealth Ex این آدم صاحب چیز است This man is wealthy or well to do

چهر (chohreh) R. ا A page A beardless youth

چهره ای (chehreh (e)) ص Rosy, rose-colored See سوری

چهره پرداز (— pardaz) ا A portraitist a painter See نگارگر

چهره پردازی (— pardazee) ا Portraiture, portraying painting

چهره گشا (— gosha) ص Uncovering the face unveiling oneself

چهره نما (— noma) ا A mirror, a looking glass Syn = آینه

چهل (chehel) ص ش Forty [preceding a sing noun] Ex چهل ...

چهل چراغ (— cheragh) ا A candelabrum a lustre

چهلم (chehelom) ص Fortieth

چهلمی (chehelomee) ص 1 Fortieth [only following a noun] Ex ... || 2 The fortieth (one)

چهلمین (chehelomin) ص 1 Fortieth [usually preceding a noun] Ex چهلمین ... || 2 The fortieth (one)

چه وقت (cheh vaght) P A ق When? What time?

چی (۱) (chee) Turkish suffix denoting 'maker' or 'seller' Ex قهوه چی a seller of coffee (or tea), a teaman (in modern usage) (Note This suffix is gradually going out of usage)

چی (۲) [Vulgar pronunciation of چه cheh]

چیت (chit) H ا Print, printed

cornered, four-angled, quadrangular, also, square. Compare چهارگوش

Four-fold. چهارلا (—la) ص

Four-stranded. Ex طناب چهارلا

چهارم (chaharom) ص ق 1. Fourth Ex طبقهٔ چهارم || 2 Fourthly, in the fourth place [usually آنکه چهارم]

چهارمی (chaharomee) ص 1. Fourth [only following the noun] Ex دفعهٔ چهارمی || 2 The fourth (one) Ex چهارمی هم بود

چهارمیخ (chahar-meekh) = چهارمیخ

چهارمین (chaharomin) ص 1 Fourth [usually preceding the noun] Ex چهارمین دفعه بود It was the fourth time 2 The fourth (one) Ex چهارمین گفت

چهارنفره (nafareh) ص ق PA 1 Requiring four persons Gam Four-handed 2 With four men

چهارواادار (—vadar) = چاروادار

چهاریک (—yik) One fourth, a quarter See چارک

چهچه (chahchah) Twittering, a twitter, chirp(ing)

چهچه زدن To twitter, چهچه کردن R to chirp

چهچهه (chahchaheh) = چهچه

چهر (chehr) Face, countenance
چهره (chehreh)

Cheek Complexion

چهره برافروختن To flush the face,

چهره گشادن To show oneself, to uncover or unveil the face

... Gam Four ... aces, kings, queens knaves ... (In piquet) quatorze 2. ... Four-headed R.

چارسو (—soo) = چارسو ... Square.

چارشانه (—shaneh) ص shouldered, well-set Short and ...

چارشنبه (—shambeh) Wednesday [Often روز چهارشنبه] The last Wednesday of the solar year. ...سوری

چارصد (—sad) ص ش Four-hundred.

چارصدم (—sadom) ص Four-hundredth

چارصدمی (—sadomee) ص 1 Four-hundredth [only following noun] Ex سال چهارصدمی || 2 The four-hundredth (one)

چارصدمین (—sadomin) ص 1 Four-hundredth [usually preceding a noun] Ex چهارصدمین جشن the four-hundredth anniversary, quater centenary 2 The four-hundredth (one)

چارضربه (—zarbeh) ص PA 1 Mus Quadruple 2. Fourfold

چارطاق (—tagh) = چارطاق

چارگانه (—ganeh) ص The four [following a pl noun] Ex ... چهارگانه || See چهار عنصر

چارگوش (—goosh) ص 1 Four-cornered, four angled, quadrangular, also, square 2. A quadrangular figure. A square [=...]

چهار دست (—dast) ص [illegible] Quadrumanous,
Zool. A quadru- حیوان چهار دست
ped, a four-handed animal
Zool The حیوانات چهاردست
Quadrumana
چهاردست و پا (—o pa) ق. On all
fours. Ex بچه چهاردست و پا راه میرود
چهار دستی (—dastee) ص.ق.
1. Gam Four-handed 2 With four
hands Fig Greedily and hastily
چهار ده (chahardah) ص ش Fourteen
[following by a sing noun] Ex
چهارده کتاب Compare چهارده مرد
چهاردهساله (—saleh) ص Fourteen
years old
چهاردهگانه (—ganeh) ص The four-
teen [following a pl noun] Ex
سالهای چهارده گانه
چهاردهم (—om) ص Fourteenth
چهارده معصوم (—ma'soom) P A
1. The Fourteen Innocent (People),
i.e. The Prophet, his daughter Fate-
mah, and the twelve Imams 2
Name of a shrine
چهاردهمی (chahardahomee) ص P A
1. Fourteenth [only following a
noun] Ex شاگرد چهاردهمی || 2 The
fourteenth (one)
چهاردهمین (chahardahomin) ص
1. Fourteenth [usually preceding
a noun], Ex چهاردهمین جشن || 2
The fourteenth (one)
چهاردیوار (—deevar) = چاردیوار
چهار راه (—rah) = چارراه

[illegible] Gam Four [illegible]
aces quatorze (in piquet)
چهار آیینه (—ayineh) = چار آیینه
چهار برابر (—barabar) ص ق Four-
fold quadruple
چهار پا (—pa) ص Quadruped
چهار پادار (—padar) = چارپادار
چهار پاره (—pareh) A buckshot,
a grapeshot. A langrage
چهار پایه (—payeh) A stool
A stay stand, or support
چهار پخ (—pakh) = چارپخ
چهار پر (—par) ص 1. A case
bottle 2 Four sided
چهار پهلو (—pahloo) = چار پهلو
چهار تا (۱) (chahar'ta) ص Four
[used as a pronoun] Ex من پنج
مداد دارم شما چهار تا دارید
Quarto چهار تایك ورق
چهار تا (۲) (chahar-ta') ص Folded
four times
چهارتار (—tar) = چار تار
چهارتایی (—tayee) ص Foursome
(1) consisting of four (2) re-
quiring four participants, as a
game
چهار ترك (—tark) = چار ترك
چهار تخمه (—tokhmeh) = چار تخمه
چهارجزئی (—joz'ee) ص Quater-
nary quadripartite consisting of
four parts foursome
چهار جملهای (—jomle'ee) ص P A
Alg Quadrinomial
چهار = چار چار (۲)
چهار چوب (—choob) = چارچوب

[illegible]
[illegible] The words آنچه and هرچه are equivalent to the English «whatever» or «all that», are the [illegible] examples for the use of چه as rel. pr This چه should be distinguished from که the other rel. pr which is used both for persons and things] See, آنچه in the vocab

چه (۳) ح ع whether.
چه بروید چه نروید فرقی نمیکند Whether you go or not makes no difference

چه باران باشد چه آفتاب rain or shine
[Note چه in this sense must always be repeated so as to make two correlatives See, خواه]

چه (۴) ح ق , because
[often چه که] Syn = چون || Ex
کاغذ را خودش سوخت چه دستش شکسته [illegible]

چه (۵) ق = چقدر [In exclamatory sentences] Ex (1)
چه خوش ! How pleasant or delightful it is! (2) چه زود ! how soon! wonderfully soon!

چه (۶) [suffix for forming diminutives Ex کاروانسرایچه a small caravanserai]

چه (chah) [contraction of چاه]

چهار (chahar) عر شر four [[illegible] a sing noun] Ex چهار [illegible] || See چهار گانه

چون [illegible] = (choonan) [illegible] برای آنکه چونکه
چونانکه = (choonank) [illegible]
چونکه [See under چون No 1]
[illegible] (choonah) A mass of dough sufficient for one loaf
چونین (choonin) = چون این = چنین
چه (cheh) (۱) ص ا ص What?
Ex (1) چه میگویید What do you say? (2) چه سازی میتوانید بزنید What instrument can you play?
[Note The pl. of چه in its first sense is چها i e «what (things)? Ex نمیدانی چها گفت]
چه بودی ؟ Would to God!
چه میشد ؟ Would to heaven! Would it were! What difference would it make? Ex ... میشد اگر میدری دیرتر میرفتی ؟
چه فایده (که) ؟ What advantage? No use! Alas! Ex میخواستم شما را هم ببرم چه فایده که وقت ندارید I would like to take you along, but (alas!) you have no time
چه کار دارید ؟ 1 What do you want? What can I do for you? 2 What (business) have you on hand?
چه بهتر So much the better
چه وقت = کی When?
چه را ـ چه طور ـ چه سان ـ چه گونه =
چرا ـ چطور ـ چسان ـ چگونه
چه (۲) ص م Which, that
[آنچه (یا هرچه) (pr rel) Ex آنچه خواست باو دادم I gave him whatever he

(chowleh) چولـه See چوك
prov. under it

چون (۱) (chon choon) ق ح
considering that, seeing that, because. Ex || چون سرد بود
which, Ex چون خورد اوديم
since, چه كه = ز يرا كه
the reason that Ex
نكردم چونكه

چونكه is synonymous with
(its first sense) except that
the former may be used only
when the apodosis precedes the
protasis Compare the two forms
and چونكه

Like, as ق.ص چون (۲) ح 1
such as [= مثل] Ex
There is no God such as
(or like) thee 2 How (adv),
also, when? Ex
How can one live with
the ordinance of God 3
How (adj) Ex How art
thou? How are you?
Why and wherefore? چون و چرا
A dispute. Haggling paltering
To palter, چون و چرا كردن ف ل
to haggle To dispute
in the
heart.
Note In the unique example
the word چون has been used
since the sentence چون

rolling-pin A staff
The shaft of an arrow چوبه
A gallows tree چوبه دار
چوبی (choobee) ص 1 Wooden
Ex پل چوبی a wooden bridge 2
Ligneous
Woodblock باسمهٔ چوبی
[O S] A wooden اسب چوبی
horse Met A bier [= تابوت]
چوبينه (choobeeneh) A title
of Bahram A kind of shawl for
the head R
چوپان (choopan) A shepherd
Syn = راعی - گله بان - شبان
چوپانی (choopanee) ص 1 Tending
flocks, the business of a shepherd,
the pastoral office 2 Pastoral Ex
(اشعار چوپانی (بدوی)
To tend flocks, چوپانی كردن ف ل
to live as a shepherd
چوچوله (choochooleh)
Anat The clitoris
چودار (chowdar) = جاودار
Vulva چوز (chooz) R = ج
چوغ (choogh) = جوغ = یوغ
چوگان (chowgan) 1 A bat
Ex گوی را با چوگان ميزند A ball is
hit with a bat 2 A stick with
one end bent 3 The game of polo
or hockey
چوگان بازی (bazee)
(Playing at) polo or hockey
چول (chool) ص-T 1 [O S] A
desert, 2 Lonely, desolate Ex.

2 [= موریانه] A termite

...bearer, ١/ - dar) چوبدار (١)

... of sheep, etc.

... ; woody چوبدار (٢) ص

... = R (—daneh) چوبدانه

... { ١/ (—dast) چوبدست

...stick, ١/ (—dastee) چوبدستی

...ne.

...othes- ١/(—rakht) چوب رخت

... a portmanteau

١/(—sa; -say) چوبسا . چوبسای

sp.. See سا & سوهان

...dge. ١/(—shekaf) چوبشکاف

= کوه =

١/(shekan) چوب شکن

...cutter [= هیزم شکن] 2 A

...pecker [= دار کوب] 3 A

...e [= کوه]

...d- PA ١/(—farsh) چوب فرش

...nent. See تخته فرش

...ave with چوب فرش کردن

, to plank

...t. ١/(choobak) چوبک

...wort (*Saponaria officinalis*),

Acanthophyllum squarrosum

...tum-stick [O S] A little stick

١/(—oshnan) چوبک اشنان

... See اشنان

...mmer R.١/(—zan) چوبک زن

...d watchman or patrol

...(choob-manand) چوب مانند

...orm, woody, woodlike

...A ١/(choobeh) چوبه

...Spare ... چوبدستی ... the rod, and spoil the child. A whip for a fool and a rod for a school are always in good season

No punishment, no discipline

Prov Though چوب خدا صدا ندارد the mills of God grind slowly, yet they grind exceedingly small

See also prov. under خدا || *Lit*, Divine punishment is noiseless

Prov Every affair چوب دو سر دارد has two conclusions, it may turn out good or bad

چوپان الخ = چوپان الخ

١/(choob-baz) چوب باز A cudgel-player

١/(—bazee) چوب بازی Cudgel-play

١/(—bast) چوب بست } A scaffold a

١/(-bandee) چوب بندی } staging or stage

١/(-pa) چوب پا A stilt

١/(—pareh) چوب پاره A chip a piece of wood, a splint

١/(- -par) چوب پر A feather-broom, a duster

١/(—pambeh) چوب پنبه Cork

A plug, a bung *Bot* Suber

چوب پنبه گذاشتن To cork, to plug

ص (—ee) چوب پنبه ای Corky

PA ١/(-khat) چوب خط . چوبخط A score, a notch

چوبخط زدن (...) To score, to notch (a game, etc.)

چوب خوردن [punish]ment (as by a stick), to be beaten or thrashed.

A teacher's cane چوب تعلیم

A walking-stick. چوب تعلمی

A switch See تعلمی No 1

A stick, a walking-staff, چوب دستی

a cane.

A curtain-rod چوب پرده

A crutch, چوب زیر بغل

A crook چوب چوپانی

A shepherd's staff.

A truncheon چوب شعبده (معلمی)

A teacher's چوب ادب

cane A truncheon

A truncheon چوب قوس

A picket, a paling چوب پرچین

A pipe-stem چوب چپق

Bot. Agriot-tree

A transom چوب عرضی لنگه در

Bot China-root. چوب چینی

Logwood چوب سرخ

Aloes-wood, lignaloes چوب عود

Deal چوب صنوبر

Mahogany چوب ماهون

Teak چوب ساج

Rosewood چوب صندل سفید

A drumstick. چوب طبل یا نقاره

See in the vocab چوب سه

Lignin مادهٔ چوب

To become rigid مثل چوب شدن

or hard

Lignification. تبدیل بچوب = تخشب

چوبش در آب است (یا موی آب است)

We have a rod in pickle for him

1 *R* A harper [چنگی] چنگی (changi) ... 2 Shaped like a harp [= چنگ زن]

Genghiz Khan, the Mogul king of Persia چنگیز (changeez)

The Genghiz Dynasty چنگیزیان (changeezian)

[*Contraction of* چون او] Like him چنو (chonoo)

= R چانه چنه (chaneh)

= چون این ص-ق چنین (chonin)

1 Such, such as this Ex چنین کتابی هرگز ندیده ام I have never seen such a book 2 So in this manner thus Ex (a) چرا چنین رنگ پریده هستید Why are you so pale? (b) چنین گفت دارا So said Darius (c) چنین با من صحبت کرد He talked with me thus (*or* in this manner) [*Note* The colloq pr of چنین is chenin]

[*Contracted and poetic form of* چون] چو (cho)

Colloq A rumor چو (chow)

چوال الخ = جوال الخ

1 Wood Ex چوب شمشاد boxwood 2 A stick, a cudgel, a rod, a staff Ex بچه را با چوب زد He beat the child with a stick or cudgel 3 Timber 4 A shaft, a pole or beam. 5. A lath 6 *R* A tree چوب (choob)

To beat (with a stick), to cudgel چوب زدن

To beat, to bastinado چوب بستن

[illegible] || To clutch, to crouch, to cower, skulk

to grasp.

To clutch, چنگ زدن (۲) ف ل م

to seize or gripe with the hand.

To take چنگ اندر آویختن (با کسی) hold of, seize, clutch, grip (someone)

Mus A semiquaver دولا چنگ

Bot Cyclamen or چنگ مریم sow-bread *Syn* = بخور مریم ‖ پنجه مریم

چنگال *(changal)* 1. Claws, talons, clutches fingers Ex (a) || در چنگال دشمن || (b) چنگال حیوان *Syn* = چنگ *No* 2

2 A fork Ex انگوشت را با چنگال میشود خورد 3 A prong 4 A hook, crook, drag; grapnel 5 A pitchfork

Claws چنگال جانوران درنده

Talons, claws چنگال پرندگان

Nippers چنگال خرچنگ

Knives and forks کارد و چنگال

چنگالی *(chang·alee)* ص Forked shaped like a claw or hook

چنگ پشت *(chang-posht)* ص. Crook backed, hump-backed

چنگ زن *(—zan)* A harper or harpist A lute player, a lutanist

چنگک *(changak, chen…)* A crook, a hook. A drag a grapnel

چنگل (۱) *(changal,-gol)* = جنگال

چنگل (۲) R *(changal)* = جنگل

چنگول *(changool)* *Colloq* Clutches; fingers [used mostly for persons]

چنگول زدن = چنگ زدن (۲)

چندل *(chandal)* Sandal wood. See صندل

چند هجائی *(chand-heja-ee)* P A ص Polysyllabic

چندی *(chan'dee)* A little while; for some time Ex چندی مکث کرد

چندی بعد Some time after shortly after

از چندی After a while, after some time

چندی است که For some time past, it has been sometime sinc[e]

چندین *(chandin)* ص 1. So many, so much, such as these Ex چندین کتاب از کجا آورید Where did yo[u] get so many books from? 2. Ma[n]ny Ex بچندین دلیل for many rea[-]sons *Compare* چندان

چنگ (۱) *(chang)* A harp A lute

[چنگ] زدن (۱) ف ل To play on the harp

چنگ (۲) 1 [= چنگل] The claw or talon (of an animal), paw a cat Ex و بدین چنگ و دو بدان چنگل » Two (mice) in one cla[w] and two in another 2 Clutch Ex در چنگ دشمن in the clutch of the enemy 3 A grip(ping) grasp(ing) 4 A hook [= قلاب] *Mus* The quaver or 8 th no[te] 6 The hand the palm and the fi[n]gers [= پنجه] 6. The paintin[g] house of Manes

[چنگ] آوردن ف م 1 To seize

Notwithstanding all the advices they gave him he went his own way

[*Note* The word چندان replaces خیلی which means 'very', if the latter happens to be in a negative sentence Thus, where we would say 'It is not very bad' in English in Persian we should say چندان بد نیست i e It is not so very bad not خیلی بد نیست which does not sound to be purely Persian]

چندبرابر *(chand barabar)* ص Many fold multifold several times as much or as many

چندبرگه *(bargeh)* ص Polyphyllous

چندپهلو *(—pahloo)* ص Many sided multilateral

چندجمله‌ای *(—jomle ee)* ص P A *Alg* Multinomial

چند در صد *(—darsad)* Percentage [= صدی چند]

چندر *(chondor)* R = **چغندر**

چندروزه *(—roozeh)* ص Short-lived, transient, ephemeral, precarious

چندسطحی *(sat hee)* ص P A *Geom* (1) Polyhedral 2 A polyhedron [= جسم چند سطحی]

چندگوشه *(—goosheh)* ص Multangular, many cornered

چندک *(chondak)* Squatting crouching, cowering, skulking *See* چمبه

To squat چندک زدن ف ل

See in the vocab.

وقت است از فرنگ برگشته‌اید How long is it since you returned from Europe?

1 A few persons, some men, some people Ex چند نفر آمده‌اند باشما کار دارند Here are some people who want to see you 2 How many persons?

1. How many per cent? } صدی چند 2 So many per cent, } چند در صد percentage

[*Note* The word چند is orig a contraction of چه اند i e چه قدر 'how much' *See* اند *No* (1)

چندان *(chandan)* ق-ص 1 So Ex (a) چندان بد نیست که شما میگوئید It is not so bad as you say (b) چندان زشت بود که آدم نمیخواست نگاه کند It was so ugly that one would not look at it 2 So many, so much Ex چندان پول داشت که حساب نداشت He had so much money that could not be counted || Many much, as many, as much Ex صدچندان a hundred times as many

نه چندان Not so very Ex این مدلی ناخوش است نه‌چندان Is such a one very sick? Not so very.

چندانکه [= هر قدر | به] as much as as many as Ex چندانکه دلش خواست پول باو دادم I gave him as much money as he wished.

Notwithstanding all that, Ex هرچه گفتند باز هم بکار خود رفت

Crooked; twisted; curved Ex	Ex. [[چنان دو کفهٔ سیب برازو]]
(a) چنبری پا bandy-legged club-footed; (b) پشت چنبری a humped back.	Syn = همچون مثل چون &
	See in the vocab چنانکه ـ چنانچه
(chombol)(۱) چنبل = R گند	Such and such چنان و چنین
(chombol)(۲) چنبل = R توت فرنگی	See in the vocab آنچنان
(chanteh) چنته A satchel, a bag	(chonan-cheh) چنانچه 1 In the event that, if, should Syn. = اگر & هرگاه || Ex. چنانچه اطاعت نکند تنبیه خواهد شد If he does not obey, he will be punished 2 [= چنانکه] As, just as
(chand) چند 1- Some several a few Ex چند روزی در آنجا توقف کرد He stayed there for some (or a few) days 2 How many? Ex چند سال تحصیل کردید || 3 How much? Ex چند پول دارید How much money have you?	(—keh) چنانکه As Ex چنانکه در بالا گفته شد as (it was) mentioned above Syn. = بطوریکه [Note Care should be taken not to confuse چنانکه and چنانچه in usage]
چقدر = 1 How much? Ex این کتاب چند می ارزد How much is this book worth? 2 How long? Ex چند خواهی سرهی ازبهرش « Ex	(chombatmeh) چنباتمه A squat, a squatting posture
چند ؟ How many? [Used as a pronoun] Ex من چهار کتاب دارم شما چندتا دارید I have four books, how many have you?	چنباتمه زدن To squat
یک چند For some time, for a certain time Partly	(chambar) چنبر A hoop, a ring A loop A circle A necklace a (dog's) collar
تا چند How long?	Met The chains or fetters of love چنبر عشق
روزی چند Some (or a few) days In a short time or period	Met The sky چنبر مینا
تنی چند A few persons some (or several) men	See under چنبر حیار چنبر
چندگاهی For some time	(chambareh) چنبره A circle A pad (in the shape of a ring) A reel A yoke
چند وقت قبل از این Some time ago.	To form a ring چنبره زدن or circle Ex مار در آنجا چنبره زده بود
چندی قبل Not long ago, some time ago	(chambaree) چنبری 1 Circular Ex چرخ چنبری the circular or round wheel, (met) the world
چند سال دارید How old are you?	
قیمت این فرهنگ چند است ؟ What is the price of this dictionary?	

airs. [From چمدن]

چمچه (chamcheh) A ladle a skimmer, a scoop

چمدان (chamedan) See جامه دان

چمن (chaman) A meadow, a lawn, a grassplot, a prairie. Sod, turf. An orchard. Couch grass, quitchgrass

چمن پیرا (-peera) A gardener

چمن زار (-zar) 1. A meadow or lawn. 2 Meadows, lawns

چمن ساز (chaman saz) A gardener

چمنستان (chamanestan) A meadow, a lawn.

چمن طراز (chaman taraz) =P A چمن ساز

چمنی (chamanee) Of the color of verdure [usually ...]

چموش (chamoosh) 1 Vicious Ex اسب چموش || 2 Mulish

چمیدن (chameedan) To strut, to walk proudly, flaunt [Imper. root = چم]

چنار (chanar, chenar) A plane-tree [Often درخت چنار]

چنارستان (chanarestan) A grove of plane-trees

چنان (chonan) = چون آن 1 Such, such a ... as that Ex چنان کتابی هرگز ندیده بودم I had never seen such a book (as that) 2 Such, so, thus. Ex چنان ... که همه تعجب کردند He spoke ... that all were surprised Like, as

2 Forty days of summer beginning from the summer solstice also, the summer solstice (3) Forty days of ceremonial uncleanness after childbirth (4) Forty days of devotion and seclusion, or of mortification, etc

چله (۲) A bow string

چله (۳) A selvage

چله (۴) Squab

چله نشین (neshin) One who observes the ceremonies of Lent or of mortification for forty days See ... No 1

چلیپا (chaleepa) P-A 1 A cross [From the Arabic صلیب salib] 2 Cross-shaped, cruciform, bent, crooked, curly Ex زلف چلیپا

چلیپاوار (-var) 1 Cruciform 2 Like a cross

چلیپایی (-yee) Cruciform

چلیك (chelik) A ... tun

چم (۱) (cham) See under چمیدن

چم (۲) A proud or graceful gait, a strut

چماق (chomagh) A mace, a club, a bludgeon, a cudgel A ... See چماق ...

چماق دار (-dar) A mace bearer

چماق نقره (noghreh) A mace ... having a tipstaff of silver

چمان (chaman) Strutting, walking haughtily or with graceful

A small lizard (chalpaseh) چلپاسه

Paddy, (chaltook) چلتوک
husked rice. (shaltook) شلتوک

(chelcheragh) چلچراغ
A candelabrum, a lustre [O S]
Forty lights or candles

A swallow (chelchelch) چلچله
Syn = پرستوك

Bot The beech (chellar) چلر

Forty (chelsaleh) چلساله ص
years old

Dung (chalghooz) چلغوز
Pigeon-dung [= ...]

A pine cone (chelghoozeh) چلغوزه
[*O S*] Forty pods *See* ...

چلم (chalam) = توت فرنگی

Colloq (chelman) چلمن ص
1 Foolishly simple credulous 2 A dupe a simple person

A locksmith (chelengar) چلنگر

چلو (chelow) = چلاو

Bleached *P & E* (chelvar) چلوار
shirting, calico [A corruption of the word چلیارد chelyard, i e 40 yards]

A small (choloozeh) چلوزه
cluster of grapes

P A (chelowsafkon) چلو صاف کن
(chelowsafee) چلوصافی
A strainer, a colander

A period of (chelleh) (۱) چله
40 days *Spec* (1) Forty days of winter beginning from the winter solstice; also, the winter solstice

[Imper ... (chakeedan) چکیدن
root = چک] To drop, to trickle
Ex روغن از آن میچکد || [Colloq pr chekeedan]

1 Dropped (chekeedeh) چکیده ص
trickled [P P of چکیدن] 2 Extract, juice Ex چکیدهٔ کاسنی juice of wild chicory

Quality, (chegoonegee) چگونگی
manner Circumstance [O S]
Howness Ex برويد از چگونگی آن جویا شوید Go and inquire about the circumstance *Syn* = کیفیت

چگونه (chegooneh) ق-ص = چه گونه
How? Ex (a) چگونه او صحبت کرد؟ || (b) چگونه اید How are you?
Syn = چطور

Half witted (chel) (۱) چل ص
foolish *Syn* = خل *hol*

(۲) چل [Contraction of چهل
chehel, used mostly in comp]

A dam or embankment (chal) چل

The penis *R* (chol) چل

Crippled, lame, (cholagh) چلاق ص
maim Ex او از یك پا چلاق است He is lame of (or in) one leg

To cripple, چلاق کردن ف م
or mutilate

چلان *See under* چلاندن

To (chelandan) چلاندن ف م
squeeze, to press [Imper root = چلان] Ex ... را چلان

Boiled rice (chelav) چلاو
[a common food of the Persians, eaten together with some other

A monkey wrench. آچر چکش

To hammer چکش زدن ف. ل

To laminate. To malleate

To be چکش خوردن ف. ل

capable of being hammered

چکش خور (chakkosh-khor) ص

Malleable. Laminable

چکش خوری (–khoree) ا

Malleability

چکمه (chakmeh) ا. A high boot,

a top boot also, wellington boots

or wellingtons

چکمه‌دوز (–dooz) A bootmaker

چکمرك (chakmerak) ا

Med strangury. Syn

چکن (chakan) R ا. Embroidery

or needlework

چکنم (chekonam) = چه کنم

1 What shall I do. What am I

to do? 2 *Colloq* Uncertainty

being at a loss what to do

چك و چانه (chak-o chaneh) Haggling bargaining. Dickering

To break چك و چانه زدن ف

to bargain [... To dicker

چکه (chekkeh) ا = قطره. A drop

Leakage

To leak چکه کردن ف. ل

[*Note* In the second sense the word is also pronounced *chokkeh*]

چکه‌چکه و = چك‌چك

چکی (chakkee) By the job

چکیدگی (chakeedegee) State

of having been dropped. Leakage

Distillation R

A poet who composes ...

چکان (chakan) ص = چکنده

Dropping [mostly in comp.]

(۲) See under چکاندن

چکاندن (chakandan) To

چکانیدن (chakaneedan) ف. make

drop, cause to drop, distill, trickle

bedrop [Imper root = چکان] Ex

آب به ظرف را بچکان Let the water

at the bottom of the vessel drop

[*Caus of* چکیدن]

چکاوك (chakavak) *Zool* A lark

Mus A beautiful tune in Persian melody

چکاوه (chakaveh) A lark

چکاچاك (chakchak) = چکاچاك

چکچك (chakchak) 1 In drops, drop by drop. Ex آب آن ... چك‌چك || 2 Falling in drops, dripping. Noise made in dropping

چك‌چك کردن = چکیدن

چکچکی (chakchakee) (۱) A stone chat, a chat

چکچکی (۲) A kind of sweetmeat

چکری (chokree) = ... sorrel

چکش (chakkosh) A hammer

A mallet. A batter چکش چوبی

An oliver چکش ... ساری

A pile-driver, a ram چکش ...

A claw-hammer چکش دو ...

A knocker چکش ...

A riveting hammer چکش ...

A steam hammer چکش ...

Med A plexor چکش ...

Flint; steel for striking a light | چقماق (chaghmagh) / چخماق (chakhmagh)
The hammer or cock of a gun | چقماق تفنگ
Flint, gunflint, Silica | سنگ چقماق
Made of, or resembling, flint flinty. Having a flint in the cock or hammer, as some guns | چقماقی (chaghmaghee) ص
A flintgun, a flintlock | تفنگ چقماقی
Beet, beetroot | چغندر (choghondar)
Mangel wurzel | چغندر جرحوری
A slap a blow on the face Syn = سیلی | چك (۱) (chak)
To slap | چك زدن ف م ل
A wooden mallet used in carding cotton [Often چك حلاج] Syn = مشته | چك (۲) ا
1 A check or cheque [Eng & Fr = cheque] 2 R A deed [= قباله] 3 R A written sentence | چك (۳)
The chin or lower jaw [Often چك و چانه] | چك (۴) = چانه
A winnowing-fork | چك (۵)
See under چکیدن | چك (٦)
Clashing of swords a clanking noise | چکاچاك (chakachak)
An ode L, a poem. | چکامه (chakameh)
An ode-singer | چکامه سرا (—sara)

1. Bells accompanying musical instruments 2 A note in music 3. R = کلمه | (chaghaneh)
= جغد
= گنجشك R (choghok)
A talebearer, a tattler Syn = سخن چین | (choghol)
Tale-bearing, tattling backbiting Syn = سخن چینی & | (chogholee) ی
در = چغندر
1 To breathe Ex ... 2 To try [Imper root = چغ] | (chagheedan) دن
A hasp, a fastening for a door, a latch | (cheft)
Hasp and staple | ـ و زره
To hasp, to fasten, as a door | ـ کردن ف م
A vine-prop, a trellis [= چفته] A saloon of boards R | (choft)
A shoring | R (choft)
A trellis, a vine prop | (۱) (chafteh)
Bent, curved | R ص (۲)
يدن (chafseedan) = چسبيدن
چاق = چکاچاك
How much? [= چه قدر] Ex ... لازم دارید؟ | (cheghadr; -ghadar) ر
However, howsoever. | ...قدر

در یك (b) || [illegible]
دکن [illegible]
Fountain of life چشمهٔ حیوان
The sun. چشمهٔ خورشید (یا هور)
[illegible] چشمهٔ خورشید چو پنهان شود
[illegible] شیره بازیگر میدان شود
The cat is away, the mice will play.
چشمهٔ هفت اختر = ثریا - پروین
Abounding چشمه سار (—sar) ص
in springs or fountains
Ocular Optic چشمی (chashmee) ص
(One) چشنده (ch'shan leh) ص
who tastes, a taster
[Imper چشیدن (chesheedan) ف
root = چش chesh or chash] ||
To taste Ex (این دوا را بچش) [illegible]
Taste this medicine ||
Fig. To experience
چشیدنی (chesheedanee) ص
(Anything) fit to be tasted
Tired چشیده (chesheedeh) ص
[P.P. of چشیدن [illegible]]
چطور (chetowr or chitowr) ق، ص =
چه طور 1 How? *adv.* In what manner? Ex چطور داخل شدید How did you enter? 2 How? *adj* Ex احوال شما چطور است How are you? [O S] How is your condition? *Syn* = چگونه
See under چغیدن (1) چغ
A churning R (chagh) (2) چغ
staff A spinning wheel
Din of battle (chaghar) چغار
Unripe (chaghaleh; cho) چغاله
fruit(esp. unripe almonds = چغاله بادام)

چشم دریده (cheshm-dareedeh) ص
Impudent.
چشم رس (—ras) A purview
range of vision
چشم رسیده (— raseedeh) ص Injured
or affected by an evil eye
چشم زاغ (—zagh) ص Blue-eyed
چشم زخم (—zakhm) Injury or
or misfortune caused by an evil
eye or witchcraft
چشم زدن *See under* چشم
چشم زده (—zadeh) = چشم رسیده
چشم سفید (—safeed) ص Impudent
چشمك (cheshmak) A wink
a twinkling Nictitation
To wink to چشمك زدن [illegible]
twinkle Ex [illegible] He
is winking at me
چشم کرده (—kardeh) چشم رسیده
چشم کشی (—koshee) Counter
acting or trying to counteract
the effect of an evil eye
چشم گشته (—gashteh) ص [illegible]
[illegible] *Syn* [illegible]
چشم مانند (—manand) ص Eye-like
Ocellate(d)
چشم و دل سیر (cheshmo del seer) ص
Satiable not greedy
چشم و دل گرسنه (—gorosneh) ص
Insatiable
چشمه (cheshmeh) 1 A spring
a fountain [illegible]
of a needle [illegible] 3
An opening, also, a span [= چشمه
پل] 4 *Colloq* Form kind Ex (a)

چشم انداز *(chashm-andāz)* View, scene, landscape, outlook Ex ایسجا چشم انداز خوبی دارد

چشم براه *(-berah)* ص = منتظر Expectant, waiting (for) Ex مرا چشم براه گذاشت He kept me waiting

چشم براهی *(berahee)* = انتظار

چشم بند (۱) *(-band)* A blinker A veil

چشم بند (۲) 1 (Means of) fascinating the eyes 2 A juggler a prestidigitator [= شعبده باز]

چشم بندی *(-bandee)* Jugglery juggling See شعبده بازی

چشم بندك *(bandak)* = غایب شدنك

چشم پوش *(-poosh)* ص Conniving

چشم پوشی *(-pooshee)* Connivance Sparing, pardon(ing) Renunciation

چشم پوشی کردن از To connive Ex از خطای او چشم پوشی کردم I connived at his wrong

چشم ترسیده *(-tarseedeh)* ص Scared frightened

چشمخانه *(-khaneh)* Socket or orbit of the eye Syn = حدقه

چشم خروس *(chashmeh khoroos)* Angola seeds Indian licorice

چشم خورده *(chashm khordeh)* = چشم رسیده

چشم داشت *(chashm-dasht)* Hope prospect See چشم داشتن

چشم دان *(-dan)* R = چشمخانه

چشم درد *(-dard)* Sore eyes soreness of the eyes, ophthalmia.

out, or wait, for some one.

چشم دوختن (به چیزی) To fix the eyes upon something

چشم چیدن To counteract or neutralize (the effect of) an evil eye.

چشم خوردن To be influenced by an evil eye

چشم بد باو رسید He was influenced or affected by an evil eye

چشم زدن To injure (or influence) by an evil eye

چشم بر هم زدن To wink To wink the eyes

دیشب چشم (یا مژگان) بهم نزدم I did not sleep a wink last night

یك چشم بر هم زدن In a twinkling in a twinkle of the eye

چشم کسی را روشن یا شاد کردن To inveigle, allure, or entice someone.

چشم (بهم) مالیدن To rub the eyes Fig (a) To rouse oneself, (b) to recover one's senses

چشم و گوشش باز است He can distinguish good from evil He understands sexual affairs Hence, he has attained puberty

تا چشم کار میکند As far as the eye can reach

تا چشمش هم کور شود That serves him right!

چشم (۲) *(chashm)* ق م = بچشم All right, willingly with pleasure.

چشم *(cheshom)* Egyptian cassia seeds,

your duty
congratulate you. چشم شما روشن
cheero, rejoice!
Congratulations! چشم ما روشن
Let us rejoice!
A beloved one چشم و چراغ
a favorite
Met Perceptivity چشم دل
Avaunt evil eyes چشم بد دور!
or malicious glances!
Met The sun چشم روز
The knee pan چشم (یا کاسهٔ) زانو
With my own eyes بچشم خود
I cannot expect چشمم آب نمیخورد
or hope that , I cannot have
such an expectation
May the Evil چشم شیطان کور!
One be blind! i e May he not
do mischief!
To set or cast eyes چشم انداختن
on, to look
To open the eyes چشم باز کردن
To convalesce
To lead a چشم بوش بردگی دن
dog's life
1 To close the eyes چشم بستن
to blindfold 2 چشم بندی کردن
1 To connive, چشم پوشیدن ...
overlook; pass by, pardon, spare
Ex عطای مرا ... He
connived at my wrong 2
To renounce
To expect, to hope چشم داشتن
I trust on him چشم بدست اوست
I long, or wait for him R
To look چشم در راه (یا براه) داشتن

and wishes to secure his help
etc more than once
(Act of) tasting (cheshesh) چشش
Eye (chashm, cheshm)(۱) چشم
Ex چشمان او درد میکند He has sore
eyes || An opening, a hole, the
eye of a needle, the mesh of a
net, etc Ex چشم سوزن || *Fig*
Hope, expectation Ex چشمداشت
از او داشتم I expected him to help
me, I hoped he would help me
The eyeball تخم چشم
Orbit of the eye کاسهٔ چشم
The pupil of the eye مردمك چشم
The eyelid پلك چشم
Met Ophthalmitis ورم چشم
Ophthalmology { بحث چشم / علم امراض چشم }
خانهٔ چشم == چشم خانه - چشمخانه
Zool Ocellus چشم حشره
Tearful eyes چشم تر
The light of the eye نور چشم
Fig A child, a darling
Eyes that can see چشم بینا
perceptivity [== بینائی]
سیاهی چشم == مردمك چشم
White of the eye سفیدی چشم
With pleasure, willingly } چشم
[O S] (I shall put } سر و چشم
your command) upon my eyes
An evil eye چشم بد
Half-closed, i e modest eves چشم بیمار
The outward eye چشم ظاهر
Impudence چشم بی آب
We shall consider لای چشم ما

Stuck, joined, attached; [P.P. of چسبدن ف. ار.م 1]

چسپ - چسپاندن الخ = چسب. چسباندن الخ

(chost) ص چست 1 Quick, nimble, active Syn = چالاک || 2 Fitting, tight

(chostee) ا چستی Quickness nimbleness Tightness, firmness

(chash) چش See under چشیدن

(chesh) چش = چه اش

Colloq چش است = چه اش هست What is the matter with him? What ails him?

(chosh) چش / (hosh) هش ح ن Whoa! Stop! [Interjection used to stop an ass or horse from going]

(cheshan) چشان See under چشاندن

(cheshandan) چشاندن / (cheshaneedan) چشانیدن ف م To cause to taste [Caus of چشیدن] Ex آن شربت را مرا or از آن شربت چشاند بمن چشاند He caused me to taste that sherbet Imper = چشان]

(chashteh) ا چشته A little food as a taste, a whet Fig Kindness, etc, shown too freely so as to spoil the person to whom it is shown [Used only in the word چشته خور]

(—khor) ص-ا چشته خور (One) who has acquired the habit of sponging on others for his food, etc. By ext (One) who presumes upon a person's good nature

چسبنده chasbandeh, the usual form, and used only in comp, or as a noun Ex (a) زود چسب sticking easily (b) چسب پاکت ||See چسب No 1]

(chasban) (۱) ص چسبان 1 Close-fitting Ex. سینهٔ چسبان || 2 Meet adj 3 = چسبنده

چسبان (۲) See under چسباندن

(chasbandan) چسباندن / (chasbaneedan) چسبانیدن ف م 1 To stick Ex. تمبر را روی پاکت بچسبان Stick the stamp on the envelope 2 To paste up, cause to adhere Ex کاغذ روی چیزی چسباندن to paste up something with paper [Imper = چسبان]

(chasbandeh) ص چسبانده Pasted, glued together [P P of چسباندن]

(chasbnah) ص چسبناک Sticky, adhesive, viscous, mucilaginous

(—nakee) ا چسبناکی Adhesiveness, viscousness

(chasbandegee) ا چسبندگی Adhesiveness, stickiness Tenacity

(chasbandeh) ص چسبنده 1 Sticking, adhering, clinging 2 Adhesive, sticky [= چسبناک] 3 Tenacious

(chasbeedegee) ا چسبیدگی Adhesion, state of being pasted or glued together. Attachment

(chasbeedan) ف ل چسبیدن [Imper root = چسب]1 To stick Ex این تمبر بپاکت نمی چسبد || 2 To cling, to adhere Ex بمن چسبید He clung to me

(chasbeedeh) ص چسبیده Glued,

Fiddle- | چرندپرند(-parand) | faddle; | چرندوپرند(-oparand) | silly or trifling talk, also nonsense

[O. S] Grazer and rher; i e, beasts and birds [= چرنده و پرنده]

چرنده(charandeh) | ا.ص | 1. A grazing animal a beast, also, a reptile, etc 2. Grazing

چرنگ(ch'reng) = جرنگ

چروك(chorook) | ا | A wrinkle, a fold, shrinkage, a pucker

چروك دادن | ف م | To wrinkle, shrivel, shrink

چروك كردن

pucker Ex دستمال را چروك كرد

To wrinkle, shrivel (up) pucker. | ف ل | چروك خوردن / چروك دار كردن / چروك شدن

چریدن(chareedan) | ف ل | To graze, pasture, browze [Imper root = چر] Ex خر دیان در صحرامی چرند

چریك(chareek) | ا | Irregular troops [often قوای چریك], auxiliary forces

چس(chos) | ا | Blind fart [Indecent]

Popped corn چس فیل

چسان(chesan) | ق | = چه سان How? in what manner? Syn = چطور

چسب(chasb) (۱) | ا | Paste, glue size cement, an adhesive substance Ex

این نامه هیچ چسب ندارد

چسب (۲) [امر از چسبیدن] Stick thou, cling thou, etc [Imper. root of chasbeedan short for بچسب, bechasb, the usual form]

— [۳ - ۱] ا ارف چسبیدن]

Sucking, clinging, etc [Short for off dirt

چركاب(cherkab) | ا | Dirty water

چرك آلود(cherkalood) | ص | = چركن

چرك تاب(cherk-tab) | ص | Not showing the dirt serviceable Ex پارچه چرك تاب

چرك دار(- dar) | ص | Purulent

چركس(charkas) | ا | A Circassian [Ar pl چراكسه ch arakeseh]

چركسی(charkasee) | ص | Circassian.

چركن(cherkan) = چركین

چرك نویس(- nevees) | ا | A rough copy Ant = پاك نویس

چركی(cherkee) | ا | Dirt, dirtiness

چركین(cherkin) | ص | Dirty, filthy nasty Ugly indecent, bad Ex سابقهٔ چركینی دارد He has a bad record

چركین كردن | ف م | To make dirty to soil Fig To disfigure

چرم(charm) | ا | Leather hide

Patent leather چرم براق

Shagreen چرم ساغری

چرمدان(- dan) | ا | A leathern bag

چرمساز(- saz) | ا | A currier

چرم سازی(— sazee) | ا | Curriery

چرمگر(—gar) = چرم ساز

چرمی(charmee) | ص | Leathern, (made) of

چرمین(charmin) | leather Ex كفش چرمی

چرمینه(charmeeneh) | ا.ص | 1 Leathern [= چرمی] 2 Leathern articles

چرند(charand) | ا | A trifling talk, fiddle-faddle nonsense Absurd(ity). A ridiculous statement, a rot

...somewhat... Ex سه چرده ... [...ish, somewhat black]

A mustard (chars) چرز | = خردل

(chorzeedan) چرزیدن ف ل R To shrink [Imper root = چرز]

(chars) چرس Indian hemp juice

(charsee) چرسی ص (One) who is addicted to smoking hemp-juice

(charesh) چرش | = چرا Pasture

(charghan) چرغان | A (roval) seal

(chargh) چرغ = چرخ (۲)

(charghad) چرغد R = حیر جیرك

(charghand) چرغند | Sausage

(cherk) چرك (۱) ص Dirty unclean Ex || لباسش چرك است Syn = کثیف

چرك کردن ف م To make dirty, to soil *v t*

چرك شدن ف ل To become dirtv, to soil *v.i*

چرك (۲) | Dirt, soil, filth A layer of dirt *Med* Pus, matter [= جراحت] *See* چرك *No 1*

چرك گوش Earwax, cerumen

چرك (یا ی) چشم Gum of the eve

چرك و خون Sanies

چرك آهن Dross of iron

چرك کردن (۱) ف ل 1 To become (or get) dirty *See* || چرك شدن 2 *R* = چرك نشستن

چرك نشستن ف ل / چرك (چشم) کردن To suppurate, to rankle

تولید چرك Suppuration

چرك (چیزیرا) گرفتن (۲) To remove the dirt of something, to clean

whirl; to spin To turn round and round To rotate or revolve *v.t* [*Caus of* چرخ زدن] *Syn* = چرخاندن

(charkh-khor) چرخ خور ص Revolving Worked by a wheel

(—reesak) چرخ ریسك | A titmouse a tomtit, a tit

(—zan) چرخ زن | R A dancer

(—saz) چرخ ساز | A wheelwright

چرخست = چرخشت

(charkhosht) چرخشت | A wine-press

(charkhak) چرخك | A reel. A trundle A small wheel. A turn of dancers

چرخك مهمیز A rowel

(charkheh) چرخه | A reel A small wheel Anything suggestive of a wheel An axle [= محور] *R*

(charkhee) چرخی ص 1 Circular, round, rotate, rotary spherical, orbicular 2 Made, or coined, in a machine mint, etc Ex || ریال چرخی 3 *Zool* Trochal

(charkheedan) چرخیدن ف ل = چرخ خوردن [Imper root = چرخ] 1 To whirl, to spin Ex فرفره چرخ خورد The top spins 2 To rotate, turn round and round, also to revolve Ex زمین بدور خود میچرخد The earth rotates or turns round itself 3 To pirouette, as a horse 4 To reel

(chardeh) چرده | Hue [*Note* When suffixed to an adj denoting color, the word چرده becomes the rendering of the English *-ish*.

چرده = *R.* (*charda*) ...

... *R* 1- ص (*chortee*) 1 Given to slumber 2 A snooze, a doze

چرخ (۱) (*charkh*) A wheel An engine A machine A press A vehicle a cart, a bicycle, etc, A sphere An orb A circular motion or dance, a turn A revolution or rotation The sky; the firmament A crossbow *R Fig* (a) the world, (b) fortune, (c) fate

چرخ آسیاب A mill wheel

چرخ کوزه‌گری A potter's wheel

چرخ پنبه‌ریسی A spinning-wheel

چرخ آب A water wheel, a noria

چرخ آبگرد An overshot or undershot wheel A turbine

چرخ سنباده An emery wheel or buff-wheel

چرخ خراطی A lathe

چرخ دندان A burr

چرخ کردن (دندان) To bur or burr (the teeth)

چرخ (ماشین) بخار A steam engine

چرخ خیاطی A sewing-machine

چرخ جوراب بافی A knitting-machine a knitter

چرخ عصاری An oil-press

چرخ طناب - چرخ لنگر A capstan

چرخ دستی / چرخ خاک‌کش A wheel-barrow

چرخ پره دار A paddle-wheel

چرخ دلاله An idle-wheel

چرخ کوك A ratchet wheel

چرخ دندانه A gear, a cog-wheel

چرخ دندانهٔ کوچك A pinion

چرخ رکاب (یا زنجیر) A gear-wheel.

چرخ زنجیر خور A sprocket-wheel a ragwheel

چرخ عقب A trailing wheel, a hind wheel

چرخ تسمه خور A band-wheel, a rigger

چرخ اثیر The ethereal sphere The sphere of the moon

چرخ اطلس (یا اکبر) / چرخ برین The sphere where God's throne is seated, the crystalline sphere

چرخ چهارم The solar sphere

چرخ چنبری The celestial sphere

چرخ و فلك A sun-and-planet wheel

چرخ فلك 1. Organization & revolutions of celestial bodies 2 *R* = گرساعت || 3 = چرخ *last sense* 4 = چرخ و فلك

چرخ بمن بد (یا ستم) میکند The world (or fortune) is adverse to me

چرخ خوردن ف ل = چرخیدن To turn round and round, whirl To rotate or revolve, to wheel *v i* To spin To pirouette, as a horse || روی یك پا چرخ خوردن To pirouette

چرخ زدن = چرخ خوردن

چرخ دادن ف م = چرخاندن To rotate, revolve, turn (round) *v t* give a rotatory motion to To spin *R*

چرخ (۲) = چرغ 1 A lanner, a lanneret 2 A kestrel 3 A sparrow-hawk, also, a saker

چرخ (۳) *See under* چرخیدن

چرخ‌انداز (*charkhandaz*) = تیرانداز

چرخاندن (*charkhandan*) ف م To ...

Superfluous See = زیادی

چرب زبان *(—zaban)* ص Glib-tongued; of a persuasive tongue

چرب زبانی *(—zabanee)* ا A glib tongue

چرب‌سخن *(—sokhan)* ص Glib-tongued. Eloquent *See* چرب زبان

چربش *(charbesh)* = R چربی

چربك *(charbak)* ا 1 = چربه ‖ 2 A thin cake

چربه *(charbeh)* ا Tracing-paper oiled paper

چربی *(charbee)* ا 1 Fat, grease Ex. این غذا چربی ندارد ‖ 2 Fatness; oiliness

چربی گرفتن To remove fat To remove greasy stains

چربی‌دار *(—dar)* ص Fat, rich in fat. Adipose

چربیدن *(charbeedan)* ف ل [Imper root = چرب] 1 To preponderate, exceed in weight, to be more Ex شما میگویید دو من تمام است اما قدری می چربد ‖ 2 To prevail Ex زورش بمن میچربد He prevails over me (in force or strength), he is more powerful than I am

چرت *(chort)* ا A nap, slumber, doze Drowsiness

چرت زدن ف ل To take a nap, slumber, snooze *Fig* To idle (or snooze) away time

چرتکه *(chortkeh)* [ع م] = چتکه

چرتنه *(chartaneh)* ا An octopus A devil-fish

to pasture [Imper. = چران] [Caus of چریدن *chareedan*]. Ex. چوپان گلهٔ خود را میچراند The shepherd grazes his flock

چرایی *(charayee)* ا Pasturage (fees)

چرایتا *(charayeeta)* ا Chiretta-root *H*

چرب (۱) *(charb)* ص 1 Fat, rich (in fat) Ex غذای چرب ‖ 2 Greasy, oily Ex دستم چرب شد ‖ 3. *Colloq* More, exceeding the due quantity [*also* چربتر] Ex او دو متر قدری چربتر داد He gave us a little more than 2 meters 4 Viscous

چرب کردن ف م To make greasy or oily to oil To anoint To lubricate To make rich as food. *Colloq* To allow to exceed the due quantity

چرب و نرم 1 Oily (*fig sense*), soft, wheedling Ex زبان چرب و نرم ‖ 2 Soft and delicious Ex غذای چرب و نرم

چرب (۲) *See under* چریدن

چرباندن *(charbandan)* ف م To allow to exceed in weight, cause to preponderate [Caus of چربیدن] [Imper = بچربان]

چرب پهلو *(charb-pahloo)* ص Such that can impart benefit and advantage to others Fat *R*

چربتر *(—tar)* ص Exceeding in weight, preponderating [*O S*]

Fatter, more greasy, etc

چرب‌دست *(—dast)* ص Dexterous expert, having a deft hand

چرب‌دستی *(—dastee)* ا Dexterity,

His hope چراغ امیدش خاموش شد was snuffed out

He saw the stars, چراغ از چشمش پرید [O. S] a spark flew from his eye (in consequence of a blow)

Prov چراغی که به خانه رواست به مسجد حرام است (1) Charity begins at home

Prov (2) چراغی را که ایزد بر فروزد | هر آنکس پف کند ریشش بسوزد | No use striving against fate (one would only injure himself)

Prov (3) چراغ پیش آفتاب پرتوی ندارد A rush light does not show in presence of the sun

Prov. (4) چراغ هیچکس تا صبح نسوزد Perfect happiness is impossible

Prov (5) چراغ از بهر تاریکی نگهدار Put by something for a rainy day

چراغان (cheraghan) Illumination

چراغان کردن ف م ل To illuminate (a town, etc)

چراغانی (cheraghanee) = **چراغان**

چراغ پا (cheragh pa) A lamp stand

چراغ پایه (— payeh) = **چراغ پا**

چراغ پرهیز (— parheez) = **فانوس**

چراغچی (— chee) A lamp lighter P T

چراغدان (— dan) A lamp stand

چراغک (cheraghak) 1 A glow-worm Syn = کرم شب تاب || 2 [O S] A little lamp

چراکسه See under چرکس

چراگاه (charagah) A pasture Syn. = مرتع

چرام (charam) A pasture A meadow

چراندن (charandan) | **چرانیدن** (charaneedan) ف م To graze,

go? Yes. (I did)].

چرا (chara) Pasture pasturing, grazing,

چرا کردن ف ل To graze, to pasture ا ا Ex حیوانات در آن مشغول چریدن || Syn چرای کرد

چراچار (a—) = **چراگاه**

چراسک (charasak) A cricket

چراغ (cheragh) A light, a lamp [= لامپ], a candle [= شمع], a lantern [= فانوس] A beacon A spark R Fig Child issue

To light a lamp چراغ روشن کردن

To put out a lamp چراغ خاموش کردن

[Literary or bookish] = چراغ کشتن چراغ خاموش کردن

A lampion چراغ موشی

A hurricane lantern چراغ بادی [با دریی (۱)]

A gas lamp چراغ گاز

A mantle burner چراغ توری

A spirit lamp چراغ الکلی

Electric lamp, electric light چراغ برق

A lighthouse چراغ بحری [ا مر برای (۲)]

A reflecting lamp a reverberator چراغ دیوارکوب

A safety-lamp چراغ معدنچی ها

Foot-lamps چراغهای جلو صحنه نمایش

Lamplight روشنایی چراغ

Lampblack دودهٔ چراغ

Snuff گل چراغ

To snuff a candle (گل) چراغ را گرفتن

I wish you success May your child live چراغت روشن (باد)

He died issue-less, i e without leaving offspring چراغش (اجاقش) کور شد

Out ... exertion, ... (chakh) ۱ (۱) چخ effort 2 = چخیدن

(chakh) (۲) چخ = غلاف

(chakhachakh) چخا چخ A clash of swords, etc A quarrel or wrangle. *See* چکاچاک

(chakhmagh) چخماق = چقماق

(chakheedan) چخیدن ل To breathe out To strive or quarrel [Imper root = چخ chakh]

(chedar) چدار Fetters for horses

(chodorva) چدروا = صبرزرد

(chodan) چدن Cast iron

(chodanee) چدنی ص (Made) of cast iron

(char) (۱) چر *See under* چریدن

(char) (۲) چر R Song Music

(chor) چر Male genitive organ [*in the case of children*]

(che'ra) (۱) ق چرا = چه‌را Why? Ex چرا آنجا نرفتید Why did you not go there?

Because, چرا که = زیرا که

Dispute چون و چرا

[*O S*] How and why?

See in the vocab بی چون و چرا

(che'ra) (۲) ق چرا Yes Why not? [*Positive answer to a negative question*] Ex آیا نمی بارد ؟ چرا Does it not rain? Yes, (it does) [It would be wrong to say بله in this case, since بله is always used as an answer to a positive question. Ex. آیا رفتید ؟ بله Did you

(chapeedan) چپیدن ل [Imper. root = چپ] To thrust *v i.*, press together, press in To be thrusted or crammed, as into a small space Ex همه در آن اطاق کوچك چپیدند

(chatr) چتر An umbrella a parasol a sun-shade A parachute A tent R A lock of hair

A parasol چتر آفتابی (یا تابستانی)

An umbrella چتر بارانی

A parasol چتر زنانه

A parachute. چتر هوایی

A bang چتر زلف = زلف چتری

To strut like a peacock چتر زدن / چتر انداختن ل

(chatrak) چترك Bot Spleenwort

A bang [= چتر زلف]

(chatree) چتری ص Umbellate, shaped like an umbrella

Bot Umbel آرایش چتری

Bot Umbraculum صفحهٔ چتری

Zool A parachute بال چتری

A fantail(ed) pigeon, also, a pouter کفتر چتری

(chotkeh) چتکه An abacus [From Russian «счеты»]

To count by, or use, a counting board or abacus چتکه انداختن

(chatvar) چتور A small measure of liquor, of a capacity of one-fourth of an ordinary bottle [From Russian «четверть» (*chetvert*), a quarter]. *See* ربعی

(chekh) چخ T Get away! [Interjection to drive away dogs].

pillage. Ex. اموال اورا چپاول کردند

چپ چپی، چپچپی (chap-chapee) \ Bot. Dogwood, cornel (tree)

چپ چشم (—cheshm) ص Squint-eyed

چپ دست (chap-dast) ص Left-handed

چپر (۱) (chapar) \ A hurdle of wattled twigs, a wattle, also wattling A fence, an enclosure A circle or ring (of men or animals) A ribbon A thong

چپر (۲) = چاپار

چپراس، چپراست (۱) (chaprast) \ ص 1 A buckle A hasp A silk or silver button 2 Scarfed Double-hemmed, double-bordered

چپراست (۲) \ Want of principle, unsteadiness

چپرباف (chapar-baf) \ ص 1 A ribbon-weaver, a ribbon-maker 2 Woven like a ribbon

چپش (chapesh) \ A kid one year old

چپق (chopogh) = چبوق

چپکن (chapkan) \ T A kind of short coat

چپو (chapow) \ Plunder, pillage [Corruption of حاول]

چپو کردن ف م To plunder, sack, pillage

چپه (chapeh) \ Clapping of hands, clap

چپه زدن ف ل = کف زدن To clap Ex بعد ارسطو او مردم چپه زدند

چپی (chapee) \ The shawl worn by the Arabs on their heads

چپ دست چپ The left; i e those members of a legislating body occupying the left side

دست چپ برو Keep to the left Go to the left

اسب دست چپ The near horse

از چپ و راست From every direction, from all sides

چپ افتادن ف ل To turn away (from), not be on good terms Ex با من چپ افتاده است He is against me; he has turned away from me

چپ شدن = چپ افتادن

از دندهٔ چپ بلند شدن To get up on the wrong side of the bed

چپ و راست | چپ راست Situated on the wrong side or direction, being in the wrong order Ex کفشهای شما چپ و راست است You have your shoes on the wrong feet

چپ انداز (—andaz) ص Left-handed (in shooting, etc) Fig Fraudulous

چپاندن (chapandan) | چپانیدن (chapaneedan) \ ف م ل 1 To cram, stuff, pack, thrust, press in squeeze in Ex کهرا در جوال چپاند || Fig & slang To force (one's goods) on someone at excessive prices or by fakement Ex جنس را بآنها چپاند || 2 To glut oneself, to eat to satiety [Caus of چپیدن] Syn = تپاندن or طپاندن

چپاول (chapavol) \ T-M Plunder pillage Inroad Syn غارت

چپاول کردن ف م To plunder, to

A tea- (chayçhee) چایچی ـ چاپچی seller; A teaman R.

چایی‌خوری‌ـچای‌خوری (—khoree) A teacup [usually used attrib Thus • فنجان چای خوری]

Three teacupfuls a day روزی سه فنجان چای خوری

A teaspoon قاشق چای خوری

One teaspoonful a day روزی یك قاشق چای‌خوری

Tea service { اسباب (یا اثاثیه) چای‌خوری / اسباب (یا اثاثیه) چایی }

A caddy, a tea-caddy, a tea-canister (—dan) چایی‌دان‌ـچای‌دان

چاییدن (chayeedan) ف ل [Imper root = چای] 1 To catch cold, to take a chill [= سرما خوردن] 2 To cool v.i., become cool

چبان (chaban) 1 ـ دمل

چبوق ـ چوبوق (choboogh) Γ A pipe [Colloq pr chopogh چپق]

To smoke a pipe چپوق کشیدن

چپ (chap) ص 1 Left, left-hand

Ex در طرف چپ on the left side

2 Left-handed Ex آدم چپ || 3 [= چپ چشم] Squint-eyed Ex آدم چپ یکی را دو تا می بیند || 4 Inharmonious

The left side A left-handed or squint-eyed person 1—

On the left-hand در دست چپ

Leftwards, طرف چپ

to the left Ex طرف چپ برو

Mil Eyes left! طرف چپ

Mil Left turn! طرف چپ گرد

pit [= هاویه].

To dig a well or a pit چاه کندن

Prov (1) چاه نکنده دزد منار دزدیده

Look before you leap, count the cost before the undertaking

چاه نکن بهر کسی اول خودت دوم کسی

Prov (2) You will be caught in your own trap (before any one else), the evil-doer's deed recoils upon himself, he who digs a pit for another, will fall into it first.

چاهك (chahak) A sink, a cesspool A little well A pit A sump A treadle A hollow

چاه کن (chahkan) A well-digger

چاه کن همیشه در ته چاه است

See Prov No 2 under چاه

چاهه (chaheh) = چاهك ـ چاه

چاهیدن (chaheedan) = چاییدن

چای (۱) (chay) / چایی (chayee) Tea, [From Chinese te and ch'a]

Pekoe tea چایی ... ـ چای آمدر

Black tea چایی سیاه ـ ... چایی

Green tea چای سبز

Javanese tea چای جاوه

Chinese tea چایی چینی

Tea rose گل چایی

Take a cup of tea یك فنجان چایی میل کنید

To take tea { چایی خوردن / چایی صرف کردن }

To serve tea چایی دادن

To infuse tea, (steep it without boiling) To prepare tea چایی دم کردن

چای (۲) See under چاییدن

pan into the fire

چاله‌حوض (—howz) = **چالحوض**

چالیر R (chaleer) = **چاله**

چامه (chameh) A poem An ode

چانه (chaneh) The chin; the lower jaw(bone) *Fig.* (1) Haggling, bargaining (2) Loquacity

چانه زدن ف ل To haggle, to bargain

چانه ... *See in the vocab*

چاو (chaw) Paper money [Of Chinese origin] *See* چاپ & اسکناس

چاودار T (—dar) Rye

مرض چاودار Ergot

چاوش (chavosh) The leader or guide of a caravan A macebearer A herald A bailiff

چاوله (chawleh) / **چوله** (chowleh) ص Crooked, awry, uneven [= کج]

ماما چه که دو تا شد سر بچه چوله (یا کج) میشود *Prov* Too many cooks spoil the broth [O S] Where there are two midwives, the infant's head becomes crooked

چاووش (chavoosh) = **چاوش**

چاویدن (chaveedan) ف ل R To chirp, to peep (as little birds)

چاه (chah) A well, a pit A sump. A sink, a cesspool *By ext* A dungeon

چاه آب A well

چاه زنخدان Dimple, pit of the chin

چاه ربع An observatory

چاه مبال (= مبرز) A cesspool

چاه جهنم The bottomless

Devotion

چاکری کردن ف ل م To do service, to serve to obey

چاکوچ (chakooch) = **چکش**

چاکوش (chakoosh) = **چکش**

چال (chal) A hollow, a hole, a pit

چال کردن ف م 1 To bury, to put into the ground Ex مرده را چال کردند || [This is a humble or derogatory substitute for دفن کردن]. 2 To hollow, make a hole into Ex زمین را ودری چال کرد

چال افتادن ف ل To sink

چال شتر Camel's whey

چالاقان (chalaghan) A kite

چالاک (chalak) ص Nimble quick, also prompt [Often with ... its syn Thus چالاک و ...]

A robber or murderer R.

چالاکی (chalakee) Nimbleness agility, quickness

چالش (chalesh) Graceful gait Imposing carriage Defiance Coition R

چالشگر (—gar) ص 1 A warrior 2 Bold, also, brave Excessively fond of coition R

چالحوض (chal-howz) P A A swimming-pool (usually in a bath-house)

چالو R (chaloo) = **چاله**

چاله (chaleh) A pit a hollow

از چاه بچاله در آمدن
از چاه در آمدن توی چاله افتادن } *Prov* To fall from the frying-

wide trousers, tapering at the ankles, and covering the feet, worn by some old Persian women

چاقماق (chaghmagh) = T **چقماق**

چاقو (chaghoo) A knife

چاقوی قلمتراش = قلمتراش

چاقوی پیوند زنی A grafting-knife

چاقوی جراحی A bistoury, a (surgical) knife

چاقو تیز کن (—teezkon) A knife grinder

چاقی (chaghee) Fatness plumpness, obesity

چاقی بی اندازه Obesity

چاک (۱) (chak) A slit, fissure, cleft, chink rent

چاک زدن، چاک کردن، چاک دادن ف م To slit, to rend Ex پیراهن خود را چاک زد

چاک دامن A placket

چاک صدا The glottis

بی چاک دهن Having a loose tongue

چاک (۲) The morning dawn

چاک چاک (—chak) ص 1 Slit full of slits, fissured cleft 2. A clash of swords etc

چاکر (chakar) 1 An obedient servant, a slave 2 [Used as a pronoun] I, your obedient servant Ex چاکر حرفی نزدم I said nothing

چاکرانه (chakeraneh) ق-ص 1. Like a servant, servilely Ex چاکرانه او را طاعت کردند || 2 Befitting a servant, servile

چاکری (chakaree) Servitude

چار ناچار (charnachar) Inevitable. Irremediable; irreparable.

چار یار (char-yar) The four successors of Mohammed

چاریک (—yak) One-fourth a quarter See چارک

چاشت (chasht) 1 Noon 2 The (middle hour of the) forenoon 3 Early dinner, or lunch 4 R Breakfast

چاشتگاه (—gah) See چاشت senses 1 & 2

چاشنی (۱) (chashnee) Sauce Relish, taste. Foretaste Fig A proof or essay

چاشنی زدن ف م To sauce relish, or season

چاشنی (۲) A percussion cap, a cap a detonator

چاشنی دان (—dan) A sauce-boat

چاشنی گیر (—geer) A taster

چاغاله (chaghaleh) = **چغاله**

چاق (chagh) ص 1 Fat obese Ex. حسن آدم چاقی است || Syn فربه || Ant = لاغر || 2 Well, healthy Are you well? دماغ شما چاق است؟ How are you?

دماغ او چاق است He is in good circumstances, he is well off

چاق کردن ف م = معالجه کردن 1 To fatten, to make fat 2 To cure Ex کدام طبیب او را چاق کرد

چاق شدن ف ل 1 To become (or grow) fat, to fatten v i 2 To become well, to be cured

F. a carrier *Fig.* Churlishness

چاروغ . چاروق (charoogh) A kind of shoes worn by peasants, etc. consisting of a flat piece of hide for the sole and some thongs or straps for the upper

چاروناچار (charonachar) =چار چار

چاره (chareh) Remedy, cure A shift Ex. (a) این مرض چاره ندارد This disease has no remedy it cannot be remedied or cured (b) چاره ندارد که ... there is no help it ... to

It cannot be helped چاره نیست It is inevitable

To remedy چاره کردن To help the situation Ex. ... It is inevitable چاره ندارد It cannot be helped we cannot help it

See in the vocab.

چاره‌پذیر (... pazeer) Remediable curable that can be helped Reparable

چاره‌پرداز (... pardaz) چاره‌ساز

چاره‌جو (... joo) Seeking a remedy, thinking of a means

چاره‌ساز (... saz) (One) who applies a remedy who thinks for a remedy

چاره‌سازی (... sazee) Application of or provision of a remedy

چاره‌گر =چاره‌ساز

by Persian women]

Medallian shawl چارقد ولی [commercial term]

Chowra shawl چارقد چهارخانه ای commercial term

چارک (charak) A quarter Contraction of چهار یک one fourth] I ... 2 $\frac{3}{4}$ meters ... 3 $\frac{1}{4}$ mans

چارگاه (chargah) Name of a tune in Persian music

چارگوش (char goosh)

چارگوشه (char gousheh) Four-cornered quadrangular also square A quadrangular figure A square [مربع]

چارم (charom) چهارم

چارمغز (char maghz) A walnut R. Pistachio nut, hazel nut, almond and squash seeds آجیل چارمغز

چارمیخ (char meekh) A cross ... gibbet ... To crucify چارمیخ کشیدن [صلیب کردن]

چارناچار (... nachar) Nolens volens inevitably

چارنعل (... na'l) Gallop To gallop چارنعل رفتن

چارو (charoo) Mortar

چاروا (charva) چارپا

چاروادار (... dar) A carrier a muleteer, a driver of beasts of burden a ...

چارواداری (... daree) Business ...

چارچوب‌ـچارچوبه (-choob-eh) A frame

چارخایه (khayeh) ص Sensual, passionate Bold R

چاردوال (—daval) A goad

چارده (char dah) الح = چهارده ا‌ح

چاردیوار ـ چاردیواری (divar-ee) A fenced area, a enclosed area (or court-yard)

چارراه (-rah) Crossroads

چار زانو (— zanoo) ق-ص With the legs crossed cross-legged [tailor's mode of sitting]

چارسو (— soo) Crossroads

چارسوق (— soogh) P A Crossroads [O S] Four markets

چارشاخ (shakh) A four-pronged implement for winnowing grain

چارشانه (shaneh) ص Square-shouldered short and fat R

چار شنبه (shambeh) = چهارشنبه

چارطاق (tagh) چارطاقی (tagnee) A pent-house or pentice A room on the house top Met (a) The sky (b) The four elements

چار طبع (tab') P A The four temperament The four elements

چارعنصر (- onsor) P A The four elements as believed by the ancients earth, wind, water, fire

چارغ ـ چارق (charogh) = چاروغ

چارقد (charghad) A handkerchief or shawl for the head [worn

Thus = ... nomad tribes, nomads]

ـرنشینی (chador nesheenee) Nomadism, nomadic life

ـری (chadoree) Stuff suitable for veil- See چادر

ـ (۱) [Contraction of چهار (char)]

ـ (۲) [Contraction of ...]

ـآینه (charayineh) A breast plate caparison

ـبالش (— balesh) An arrange-ment of pillows and cushions on the throne of eastern dignities

ـپا (— pa) ص-ا Quadruped

ـپادار = چاروادار

ـپاره (- pareh) A grapeshot A buckshot A langrage

ـپایه (payeh) A stool A stay stand support

ـپخ (— pakh) ص Cut on four sides Quadrangular

ـپر (par) A case bottle

ـپهلو (pahloo) ص Four sided Four edged Supine

ـتار ـ چار تاره (tar eh) A four stringed instrument

ـترک (- tark) ص Quadrangular, four-sided

ـتخمه (— tokhmeh) The four seeds plantain seeds, quince seed sebestan, and hedge-mustard

ـچار (۱) (- char) و Face to face

ـچار (۲) Eight days of mid-winter and rarely of midsumme

چاچ (chach) A city in Turkestan, noted for its bows. See چاچی

A heap of threshed corn R

چاچول باز (chachool-baz) A charlatan, a quack

چاچول بازی (—bazee) Charlatanry, charlatanism quackery

چاچی (chachee) Made in or belonging to, Chach, a city in Turkestan [said of a bow Thus کمان چاچی] See چاچ

چاخان (chakhan) Slang Flatters and charlatans

چاخچور (chakhchoor) = چاقشور

چاخرق (chakhrogh) The little bustard

چادر (chador dar) 1 A tent [= ...] 2 A veil or mantle worn by Persian women to cover their whole body and ... is gradually ... to ... fashionable ... sheet ... To pitch ... tent ...

To put on one's black veil or mantle to cover oneself ... — چادر ... ...

Bed curtains

A ...

Met ... azure sky

چادر شب (—shab) 1 A wrapper for bed ... 2 Bed sheet

چادر نشین (—neshin) A nomad, a tent dweller [Used also attrib

چاپ سنگی Lithography A lithograph

چاپ ... Typography

چاپ ... Second edition

چاپ(۲) ... Imp... ... ro... ... (a peculiar short fo... ... which repeated as ... means 'plunder pillage'

چاپار T (chapar) A courier ... See ... post

چاپارخانه (—khaneh) = T P ... The post-office A relay station

چاپاری (...) ... travelling by the post Ex ... letter ... Posthaste express ... Posthaste, quick ...

چاپخانه (...) = ... A ... printing office

چاپلوس (...) ...

چاپلوسانه ...

چاپلوسی (...) ... flattery ... They ...

چاپول (...) = چپاول ...

چاپیدن ...

... rob ...

چاتمه T (chatmeh) ... A pile ... of ... arms

چاتمه کردن تفنگ ...

چ

چ (cheh) The seventh letter of the Persian alphabet, corresponding to *ch* or *tch* in English as in «chair» and «match» It is interchangeable with ح and rarely with س

[*Note* The letter چ is sometimes called ... or ... i e Persian ح for distinction, since the Arabic language does not have the چ sound at all]

چا (۱) (cha) [Contraction of چاه]

چا (۲) R = چ ی Tea

چابک (chabok,) ص-۱ 1 Nimble, quick agile, adroit Syn = چلد-زرنگ & ... || 2 R A whip

چابک پا (—pa) ص Swift footed

چابک خرام (khoram) ص

چابک دست (dast,) ص Dexterous, light-fingered Syn = ماهر & زبردست

چابک دستی (—dastee) Dexterity, nimbleness Syn. = مهارت & زبردستی

چابک سخن (chabok-sokhan) ص Eloquent also, glib-tongued

چابک سوار (—savar) A jockey

چابک سواری (—savaree) Jockeyship jockeying

چابک قدم (ghadam) ص Quick paced, swift-footed

چابکی (chabokee) Agility nimbleness quickness, adroitness

چاپ (۱) (chap) A print an impression, printing [Perhaps from ... *chaw* which in Chinese means paper money] || 2 An invented story a lie

چاپ کردن | چاپ زدن ([طبع کردن] = To print

|| 2 Colloq To invent or fabricate E. ...

دروغ چاپ ... 3 To put it out or off

چاپ خوردن To be printed

in the press

چاپ شدن To be printed

جیف See *under* **جیفه**

جیفه *(jeefeh)* | A. | A carrion, carcase
جیفة *(jeefat)* |
جیفه [ج = جیف *(jeef)*]
Mammon, also the vanities of the world

جیفه خور *(khor)* |
جیفه خوار *(khar)* | A. P. [ص] 1. Necrophagous, feeding on carrions. 2. A feeder on carrions

جیغه *(jeegheh)* |
جیکا *(jeeka)* | = حقه - حقه

جیك جیك *(jikjik)* Peeping or chirping (of chickens or other birds). *Compare*
To peep or chirp

جیك و بك *(jeekobok)* Gam. The two larger surfaces of the astragalus. *Fig.* a. Top and bottom. b. The whole or all (of a secret etc.).
A secret

جیل *(jeel)* A. A tribe
A race [(*ajyal*) اجیال = ج]

جیم *(jeem)* A. (Name of) the letter ج
The letter ج

جیم شدن *(jimshodan)*
Slang To slip off or away

جین *(jin)* [Contraction of دوجین]

جیواد *(jeevad)* R. Continence

جیوب See *under*

جیوش See *under*

جیوه *(jeeveh)* Quicksilver, mercury. Syn.
Calomel
To cover, or foliate, with mercury. To silver as a mirror. To mercurialize

جیوه ای *(jeeveh ee)* [ص] Mercurial, mercuric, resembling or containing mercury

جیوه دار *(dar)* [ص] Mercuric, containing mercury

chirping of crickets, etc.
To chirp جیرجیر کردن ف ل
A cricket (jeerjeerak) جیرجیرک
A cicada جیرجیرک دشتی
A city in the province of Kerman (jeeroft) جیرفت
Endorsement (jeeroo) جیرو
[From Italian *gira*]
To endorse جیرو کردن ف م
A ration, a daily allowance a pension, a stipend (jeereh) جیره
To ration جیره دادن ف م
Colloq (jeeroveer) جیرو ویر
1 Noise similar to chirping of birds, 2 Chirping
One who receives rations a stipendiary a pensionary (—khor) جیره‌خور (—khar) جیره‌خوار
Money loaned or credit given, to players at a game (jeez) جیز
A person who, in a gamehouse loans money to players on exorbitant interest (—gir) جیزگیر
An army = لشکر A (jeysh) جیش
[(joyoosh) جیوش = ج]
See in the vocab سوق‌الجیش
A piercing cry, squeak, scream, clamour, catcall piping (jeegh) جیغ
To scream squeak, clamour, utter a piercing cry جیغ زدن ف ل
Clamour a brawl or wrangle جیغ و داد
= سیگار (jeeghareh) جیغاره
= حلقه . جقه (jeegheh) جیغه

[Colloq pr *jeeb*] A (jeyb)(۱) جیب
1 A pocket Ex پول را گذاشت در جیبش ||
2 Collar (of a shirt, etc), opening in the collar PI = جیوب *joyoob* & اجیاب *ajyab*]
Inside breast pocket, جیب بغل
Put your hand into your pocket, spend some money دست توی جیب کن
A waistcoat pocket, جیب جلیقه
A watch pocket, also, a fob pocket جیب ساعتی
Slang To pocket جیب زدن
Math Sine A (jeyb)(۲) جیب
Math Cosine جیب تمام
Math Reversed sine جیب معکوس
A pickpocket, a cutpurse (jeeb bor) جیب‌بر
A pick-pocket's business, stealing from pockets *By ext* Robbery (—boree) جیب‌بری
1 Belonging to the pocket Ex پول (توجیبی) pocket money 2 Resembling a pocket (jeebee) ص جیبی
The Oxus or Amu-Darya [= آمودریا] A (jeyhoon) جیحون
A (slender) neck A (jeed) جید
Good Excellent *Med* Benign A ص (jayyed) جید
Chamois (leather), shammy, washleather (jeer) جیر
See under جیر *No 3* جیران (۱)
A gazelle A feminine proper name M (jeyran) (۲) جیران
Chirp (jeerjeer) جیرجیر

جهندگی (jehandegee) Elasticity Resilience, resiliency, saliency Leaping, gambol R

جهنده (jehandeh) Elastic Resilient Springing, leaping, darting [O S] L bounding

جهنم (jahannam) Heb Hell Gehenna Hades [From Hebrew גהנם (gehinnom) Syn = دوزخ The damned اهل جهنم

جهنم سو ! Hell with you! Off with you

بجهنم ! I don't care a hang What the hell do I care? To hell with it! What of it?

ـك جهنم Lapis infernalis

جهنمی (jahannamee) P ص Hellish, infernal, damned

جهود (johood) A Jew = یهودی

جهودانه (johoodaneh) (۱) Sausage intestines stuffed with meat, etc

جهودانه (۲) ق R Judaically

جهودی (johoodee) ص I Judaism A Jew R 2 Judaic

جهول (jahool) ص A Very ignorant or foolish (Compare جاهل)

جهیدن (jaheedan) ف ل [Imper root = جه jeh] To jump leap, spring To escape (danger, etc) See جستن jestan

جهیز (jaheez) Trousseau dowry See جهاز sense No 3

O S Fleet light footed

جی (jee) = جی

painstaking; struggle Diligence. Ex جهد رزق struggle for one's daily bread Syn = کوشش

جهد کردن ف ل To take effort, struggle; try hard, endeavor Ex جهد کن که بآن درجه برسی Endeavor to attain that degree

جد و جهد Effort, painstaking Industry

جهد (johd) A Power Ability

جهر (jahr) A Revealing, publishing Being known or published Publicity, notoriousness Speaking loud See جهار

جهر (jahar) A Med Nyctalopia day blindness

جهراً (jahran) ق A Publicly openly Aloud Syn = علناً

جهرة (jahratan) A = جهراً

جهرم (jahrom, -ram) Jahrom a city in the province of Fars

جهره (jahreh) A reel Syn = چرخ ; چرخك ; چرخ ; ح

جهش (jahesh) A leap leaping bounding, a jump

جهل (jahl) A Ignorance Foolishness Syn = نادانی ; جهالت

جهل بسیط Simple ignorance

جهل مرکب Double ignorance ignorance of one's ignorance

جهلا (johala') A = جهال The ignorant (people) A pl of جاهل

جهلاً (jahlan) ق A By ignorance Foolishly Syn = جاهلانه

جهله (jahalah) A [A pl of جاهل

the pl form جهانیان jahanian] A creature

To cause } (jahandan) جهاندن / (jahaneedan) جهایدن (v.) to leap or jump To cause to escape [Caus of جهیدن or جستن jastan]

جهت (jehat) A 1 Cause, reason motive. Ex چه جهت دارد آنجا نمیروید What is the reason you do not go there? 2 Side, face, direction Ex از کدام جهت باد میوزد From what direction does the wind blow? 3 Respect, regard, consideration Ex. از یک جهت او حق دارد He is right in one respect 4 Sake behalf Ex بجهت شما for your sake for you See جهات the pl

For جهت، از جهت، بجهت ...

Ex ... برای جهت او خریدم I bought a book for him Syn = برای

Why? For what reason? از چه جهت، چه جهت دارد

For this reason, for that reason, so, therefore } از این جهت / از آن جهت

Because for the reason that { از جهت اینکه، جهت اینکه / از آن جهت که، از این جهت که

Because, for, for the reason that Syn = چونکه، زیراکه — بجهت اینکه

See in the vocab بجهت

At any rate, anyhow بهر جهت

For his sake بجهت خاطر او

جهد (jahd) A Effort, exertion,

Prov Travellers tell fine tales

جهانروایی (jahan-ravayee) Ruling (over) the world

جهان سالار (— salar) (Title of) a monarch or a general [O S] Master of the world

جهانستان (— setan) ص World conquering Syn = گیتی ستان

جهانسوز (— sooz) ص A powerful monarch Incendiary

جهانگشا(ی) (— gosha(y)) ص Subduing the world

جهانگشایی (— goshayee) Conquest

جهانگرد (— gard) A tourist A peregrinator

جهانگردی (— gardee) Peregrination travelling over the world

جهانگیر (— geer) ص 1 Conquering the world 2 A great conqueror

جهانگیری (— geeree) Conquest of the world, universal sway

جهان مطاع (— mota') ص P A Obeyed by the world universally prevalent Ex فرمان جهان مطاع همایونی His Majesty's universally obeyed firman or order

جهان نما (— noma) ص 1 A stereoscope A cosmorama A planisphere 2 Showing the world

A planisphere { جهان نمای مسطح / جهان نمای جغرافیایی

جهان نورد (— navard) = جهان پیما

جهانی (jahanee) ص 1 Worldly 2 An inhabitant of the world, a cosmopolitan. A mortal | Mostly

Foolishness See also حمقت

جهان (١) jahan, je) The world Syn = دنیا & گیتی

جهان گذران The transitory world

جهان (٢) = جهنده

جهان آرای (—ara-y) World adorning, pompous, sumptuous

جهان آزموده (—azmoodeh) = دنیا دیده

جهان افروز (—afrooz) Enlightening the world

جهان آفرین (—aferin) The Creator of the world God

جهانبان (—ban) Keeper of the world O S A powerful monarch

جهانبانی (—banee) Government of the world Monarchy

جهان پناه (—panah) 1 [O S] Asylum of the world 2 (Title of) a monarch, Majesty

جهان پیما (—peyma) A tourist

جهانتاب (—tab) World-illuminating Ex آفتاب جهانتاب

جهاندار (—dar) One who possesses the world ruler of the world (Title of) a monarch

جهانداری (—daree) Monarchy, sovereignty ruling (over the world)

جهاندیده (—deedeh) 1 Having seen the world having travelled very much Experienced 2 A travelled person

«جهاندیده بسیار گوید دروغ»

جهات (jehat) A [Pl of جهت] 1 Sides faces, surfaces 2 Points, directions. Ex جهات اربعه the four cardinal points 3 Fig Reasons, causes, also, considerations Ex از بجهاتی بمجلس نرفتم I did not go for some reasons (or considerations)

جهاد (jehad) A Holy war

جهاد کردن با To wage a holy war against

جهادی (jehadee) A P 1 Pertaining to, or of the nature of, a holy war 2 R A soldier of the holy war crusader

جهار (jehar) A Publicity

جهاراً (jeharan) A Publicly

جهارةً (jaharatan) A With a loud voice

جهاز (jehaz, jahaz) A 1 A ship Ex جهاز جنگی 2 A (camel's) saddle Ex جهاز شتر || 3 Trousseau outfittings of a bride dowry portion, also, paraphernalia Ex متع جها زیاد عروس داد 4 Anat An organ also system Ex جهاز تنفسی the respiratory organ 5 Equipments, furniture 6 An apparatus 7 Rigging of a ship [Pl جهازات jahazat & اجهزه ajhezah]

Prov exp بارش جهاز اش She has a feather in her cap

جهازی (jahazi) A P Pertaining to a ship nautical

جهال See under جاهل

جهالت (jehalat) A Ignorance

جوی (jooy) (٢) = **جو** (joo) (٢)

جوی R. (jovee) = **جوین**

جویا (jooya) ص Inquiring, seeking, searching [From جستن jostan or جوییدن jooyeedan]

جویا شدن ف مـ ل 1 To inquire, to seek (after) Ex حالشما را از او جویا شدم I inquired him about your health 2 To make inquiries, to search

جویان R (jooyan) = **جویا**

جویانیدن R. ف (jooyaneedan) To cause to inquire or search

جویبار (joov-bar) 1 A brook stream, rivulet = جوی | 2 A place abounding in streams 3 A small river system

جویچه R (- cheh) A little brook

جویدن ف (javee dan) [Imper root = جو jow] 1 To chew to masticate Ex غذا را باید خوب جوید || 2 To gnaw

جوین ص (javin, jovin) Made of barley Ex نان جوین

جوینه (javeeneh) = **جوین**

جوینده ص (jooyandeh) 1 A seeker, an investigator or inquirer [Name of agent from جستن jostan or جوییدن (joyeedan) 2 Seeking inquiring Ex شخص جوینده

Prov Who searches finds جوینده یابنده است

جوییدن (jooyeedan) = جستن (jostan)

[*See under* جستن

جه (jeh)

jastan or جهیدن *jaheedan*]

جه R (jah) [*Short for* جاه]

جوهر گوارنده Pepsin

جوهر لیمو Citric acid

جوهر مازو Tannin, tannic acid

جوهر مخدر زاداون Narcotin(e)

جوهر مسکن افیون Codein(e)

جوهر مورفین Morphine, morphia

جوهر نشادر Ammonia, aqua ammonia, hartshorn

جوهر نعناع خشک Menthol

جوهر نمک Hydrochloric acid, muriatic acid

جوهر چیزی را گرفتن To extract the essence of something

جوهر آگین (jowharagin)

1 = **جواهرنشان** || 2 = جوهری

جوهر آلات A P (— alat) = **جواهر آلات**

جوهردار A P ص (- dar) Lustrous glittering Possessing natural efficiency or skill

جوهردارو (— dareo) Collyrium

جوهرفروش (-foroosh) = **جواهر فروش**

جوهری A P ص (jowharee) 1 Essential substantial Dyed, colored with dyestuff aniline Ex واکسن جوهری || 2 A jeweller *Syn* = جواهری & گوهری

جوی A ص (javvee) 1 Atmospheric Ex کیفیات جوی (یا جویه) atmospheric conditions 2 Meteoric Ex حوادث جویه meteoric phenomena [Fem & pl جویه javviyyeh

جوی (jooy) (١) = جو (joo) (١)

A stream, a brook

جوهر و عرض Matter and form; substance and accident
جوهر فرد An atom
دارای یك جوهر فرد Monatomic
دارای دو جوهر فرد Diatomic
جوهر علوی Heaven Fire Spirit
جوهر آب لیمو Citric acid
جوهر آبی Blue ink Blue dyestuff
جوهر براق Diastase
جوهر بید Salicin
جوهر ترشك Oxalic acid
جوهر تمر Essence of tamarind
جوهر حسن لبه Benzoic acid
جوهر درمنه Santonine
جوهر رصوص بمده = جوهر گوارنده
جوهر سرکه Acetic acid
جوهر سیه Piperine
جوهر سب Carnaitic acid
جوهر سیب Malic acid
جوهر شده قدانی ... Narceine
جوهر شوره Nitric acid
جوهر عصیر معده Pepsin
جوهر قرمز Red ink Red dyestuff
جوهر قرمز داه Carmine
جوهر قطران Creosote
جوهر قطران ... To creosote, impregnate with creosote
جوهر قلیا Carbonate of soda
جوهر قهوه Caffein (e)
جوهر کافور Camphoric acid
جوهر کندس Veratrine
جوهر گنگه Chlorhydrate of quinine
جوهر کچوله (= کوچوله) Strychnia, strychnine

جولان *(javalan)* A. Career(ing). running across (a race course, etc) Rambling Flaunt, parade [Pronounced in P *jowlan*]
جولان دادن ف ل To career, to run across (a race course, etc) To flourish To ramble To flaunt Ex در میدان جولان میداد

جولان زدن } R = جولان دادن
جولان کردن }

جولانگاه *(— gah)* A P A race-course A circus a hippodrome A drilling ground A scene R
جولاه *(joolah)* A weaver
A knitter *Met* A spider
جولاهی *(joolahee)* Weaving Knitting

جوله *(jooleh)* = **ترکش**
جولیدن = **ژولیدن**
جوندگان *(javandegan)* *Zool* The Rodents [Pl of جونده]
جونده *(javanadeh)* ص 1 Chewing Gnawing 2 A rodent
جوبه *(jooieh)* A bud A shoot *See* جوانه
جوهر *(jowhar)* A P Essence substance matter *Ant* = عرض || Extract Nature A dye-stuff Colored ink A jewel, a gem also a pearl R *See Note under* جواهر *the pl* Lustre (of a blade etc) Natural ability or efficiency Worth, merit *Chem* An acid, an alkaloid, a sulphate, a base, etc [From P گوهر]

جوشاندن *(jooshandan)* } ف م
جوشانیدن *(jooshaneedan)* }
To boil cause to boil [Caus of جوشیدن] Ex چای را نباید جوشاند Tea should not be boiled

جوشانده *(jooshandeh)* ا-ص
1 A decoction a ptisan 2 Boiled, cooked [P P of جوشاندن]

جوش‌خور *(jooshkhor)* ص
Weldable *Fig* Reconcilable

جوشش *(jooshesh)* ا
Boiling, ebullition, effervescence *Fig* 1 Ardor, enthusiasm, activity, movement 2 *R* A violent desire

جوشن *(jowshan)* ا
A coat of mail *Syn* = زره

جوشن‌پوش *(–poosh)* ا
A cuirassier

جوشیدن *(joosheedan)* ف ل
[Imper root = جوش] Ex دیگ میجوشد The pot boils || To effervesce To ferment, to foam To shoot forth, to put forth new shoots To be moved or agitated *See also* جوش زدن

جوشیده *(joosheedeh)* ص
Boiled [P P of جوشیدن] Ex آب جوشیده

جوع *(joo)* A ا = گرسنگی
Hunger. *Med* Pica also جوع کلبی bulimia

جوع بقری *Med* Bulimia, polyphagia

جوع البقر *(joo-olbaghar)* A ا =
جوع بقری

جوع الکلب *(– olkalb)* A ا = جوع کلبی

جوعان *(joo an)* A ص
Hungry Starved. [*Rarely used*].

جوغ *(joogh)* ا = یوغ
A yoke

جوف *(jowf)* A ا
1 Hollow, cavity, concavity Ex جوف دهن cavity of the mouth 2 Inside, interior Ex (a) آنرا در جوف صندوق بگذار Put it inside the case (b) اسکناس را بگذار در جوف پاکت Put the bank-note inside the envelope enclose it with the letter 3 The belly [(ajwaf) ج = اجواف]
Anat The thoracic cavity جوف صدری - جوف سینه

جوفاً *(jowfan)* A ق
Herewith (enclosed) Ex جوفاً یک اسکناس صد ریالی می فرستم Herewith I send you a 100-*rial* note

جو فروش *(jowforoosh)* ا
A barley-seller
Prov exp A double-dealer جو فروش گندم نما O S] One who shows wheat but sells barley

جوقه *(jowgheh)* A ا
A band, a crowd, a party *Mil* A section
جوقه شدن To band To flock To form a section

جوقه‌بندی *(– bandee)* A P ا
Forming bands or parties Brigading Forming sections

جوکوب *(jowkoob)* ص
Coarsely ground; bruised as barley

جوکی *(jowkee)* ص
Parsimonious stingy close fisted

جوگندمی *(jowgandomee)* ص
Black and white, as a beard

جولا *(joola)* = جولاه

جوزدار (jowzdar) ص A P Coniferous Nuciferous

جورعند (jowzeghand) = **جوزاعند**

جوزغه (jowzagheh) = **حوزق**

حوزق (jowzagh) A-P A cotton-pod [From P حورعه] See عوره

جوزك (jowzak) Adam's apple

جوزه (jowzeh) A A nut A walnut Compare حور the collective form

جوسق (jowsagh) A-P A high building A kioshk [From P كوشك]

جوش (۱) (joosh) Ebullition, boiling effervescence agitation lit & fig Fermentation Welding solder *Med* (a) An eruption on the skin a ruby, an exanthema (b) A pimple (c) Granulation (d) Healing up cicatrization (e) Sodium bicarbonate, also جوشتین acid See below Fig (1) Enthusiasm, ardor (2) Conciliation (3) Agitation

حوش دادن ف 1 To weld together, join weld, solder Ex آن ... 2 To cause to heal up, to cicatrize Ex ... 3 *Fig* To conciliate also to bring to a conclusion Ex معاملهٔ آنهارا بهم جوش داده

حوش خوردن ف 1 To weld Ex آهن جوش ... 2 To close up or come together, to conglutinate 3 To heal up Ex زخم هایش جوش خو... 4 To boil to come to a state of ebullition [= جوشیدن]

To boil حوش زدن ف ... To effervesce *Fig* To roar, to cry with anger or excitement

To boil, to come to a state of ebullition حوش آمدن | بجوش آمدن Ex ... *Fig* To be moved excited or agitated Ex دریای رحمش بجوش آمد He was moved with compassion *Lit* the sea of his mercy came to be agitated

To cease boiling از حوش افتادن Ex ... جوش افتاد

Boiling water آب حوش

To cause to boil حوش آوردن | بجوش آوردن ف

Fig Roaring حوش و خروش (with excitement, anger etc) impetus (*fig sense*) excitement din noise

sodium bicarbonate, soda حوش شیرین

Tartaric acid حوش ترش

حوش (۲) [امر از ف جوشیدن] Boil thou Imper root of جوشیدن jooshеedan short for بجوش bejoosh the usual form

Boiling [۱ ... ار ف جوشیدن] boiler [Short for جوشنده jooshandeh the usual form and used only in comp or as a noun See حوش No 1 Ex دیگ جوش

حوشان (jooshan) ص 1 Boiling [Short for جوشنده] Boil thou [Short for بجوش]

جور پیشه (jowr-peesheh) A P = جفاپیشه

جوره (jooreh) = **جور** (joor)

جوری (jooree) ate of being ke Likeness Assortment, combination

جوز (jowz) A A nut
A walnut Syn = گردکان & گردو || Nuts collectively 4 A cone
جوز بویا = جوز بوا nutmeg
گل (یا پوست) جوز بوا ace
جوز هندی A nutmeg
[= نارگیل] Cocoa-nut
جوز ماثل nt Stramonium, orn-apple
جوز گول nt Gardenia
جوز سرو one of cypress
جوز صنوبر fir-cone
جوز رومی R — گردو walnut
جوز کلاغ cone
پوست جوز nutshell

جوزا (jowza') A str The Gemini Syn — ... || (Name of) last month of spring replaced in recent years by the me خرداد

جوزا عند (jowzaghand) aches stuffed with walnut and sugar
e آعنده آگندن &

جوز الطیب (jowzotteeb) A nutmeg [= جوز بویا]

جوز القی (jowzol-ghey) A ux vomica

جوزبن (jowz-bon) A P (wal)nut tree [درخت گردو].

همین جور Thus, so, in this same manner

همه جور (.) 1 All sorts Ex همه‌جور کتاب داریم We have all sorts of books 2 In every way Ex همه جورش کمک میکرد

جور (jowr) A Oppression injustice Syn ستم & ... - ظلم
جور کردن بر ... To oppress, treat cruelly or unjustly Ex محمود افغان بر ایرانیان جور کرد Mahmud Afghan oppressed the Persians
جور کسی را کشیدن To pay for (i e instead of) someone also, to answer for someone

جوراب (joorab) A sock, a stocking
جوراب ساقه بلند A stocking
بند جوراب A garter

جوراب باف (— baf) A knitter (of socks & stockings)

جوراب بافی (— bafee) Knitting
سوزن جوراب‌بافی A knitting needle
چرخ جوراب بافی A knitting-machine

جوراب‌بند (— band) R - بند جوراب

جوراب‌فروش (— foroosh) A hosier

جوراب فروشی (— forooshee) Hosiery

جوربجور (joor-bejoor) ص 1 Various of all varieties, omnifarious miscellaneous Ex کفش های جور بجور shoes of all kinds 2 Dissimilar Compare مختلف & گوناگون

جوربور (joorboor) R = تدرو

A young cock, a cockerel

جوجه‌مرغ (— morgh) A pullet, a young hen

جود (jood) A Generosity, liberality Syn = بخشش

جودت (jowdat) A Being good excellence

جودت (joodat) A Bounty Good qualities Ingenuity Fleetness R

جودرو (jow-derow) Season of reaping barley [May & June]

جور (joor) 1 Sort, kind Ex این چه جور چیزی است What sort of a thing is that? 2 A mate fellow, pair Ex جورش را هم خریدم I bought another of the sort I bought another one like it

ص 1 Alike like similar fellow Ex این دو کفش با هم جور نیستند 2 Mus Harmonious Ex صدا ها جور 3 Symmetrical

جور کردن 1 To assort sort, classify Ex 2 To match 3 To combine 4 Mus To accord chord, harmonize 5 Gam To pick Ex ورق جور کردن to pick cards

جور شدن To become alike To be classified or assorted to combine Mus To harmonize to chord Ex

How? In what manner

Thus in this way, in this manner

Jewels, jewelled articles

جواهرات See Note 2 above

جواهرتراش (javaher-tarash) A P A lapidary a jewelmaker

جواهردار (--dar) A P ص Gemmy, studded with jewels

جواهرساز (—saz) A P A jewel-maker, a lapidary

جواهر فروش (--foroosh) A P A jeweller

جواهر نشان (-neshan) A P ص Studded with jewels, ornamented, inlaid, or beset with gems

جواهر نشان کردن To stud with jewels to gem

جواهرنگار (negar) = جواهر نشان

جواهری (javaheree) A P ص 1 A jeweller 2 Jewelled Resembling or pertaining to jewels R

جوائز See under جایزه

جوبجو (jow bejow) ق grain by grain

جوجو (jow-jow) Gradually, a little at a time

جوجه (joojeh) A chicken

جوجهٔ کوچك A chick, a young chicken

جوجه از تخم در آوردن To hatch eggs

جوجه ها از تخم در آمدند The eggs are hatched

جوجه را سر پائیز می‌شمارند Prov Don't count your chickens before they are hatched

جوجه تیغی (joojeh-teeghee) A porcupine

جوجه‌خروس (— khoroos)

a pass A permission A license [O S] Being allowable
حوار عبور A permit a pass, a laissez-passer
حوار مشروبات فروشی A license (for selling alcoholic liquors)
حوار مجانی A free pass
جواسیس See under جاسوس
جوال *(joval)* ا A large sack Half a load R
ا خرس در جوال رفتن *Prov.* To catch a Tartar to meet a foolish and hot tempered person
جوالدوز *(-dooz)* ا 1 A packing needle [Often سوزن جوالدوز] 2 A sack maker See prov under سوزن
جوالدوزی *(-doozee)* ا Sack making
جوامد See under جامد
جوامع See under جامع
جوامیس See under جاموس
جوان *(javan)* ص ا 1 Young Ex زن جوان || 2 A youth a young person [ج — جوانان]
(دوباره) جوان کردن (یا شدن) To rejuvenate or rejuvenize
دورهٔ جوان The rising generation
جوان ماندن To wear out one's years well
جوانانه *(javananeh)* ق Befitting a young man, manly
جواب See under جب
جوانبخت *(javan-bakht)* ص ا 1 Promising, fortunate 2 A promising youth

جوانک *(javanak)* ا A youngster, a youngling *(poet)*, a lad
جوانسال *(javan sal)* ص = جوان
جوانمرد *(— mard)* ا A generous youth A brave youth, a hero
جوانمردی *(— mardee)* ا Generosity Bravery Manliness Chivalry
جوانمرگ *(- marg)* ص Dying in (the flower of) youth
جوان‌نما *(– noma)* ص Looking young, wearing out one's years well
جوانه *(javaneh)* ا A sprout, a new shoot a gemma
جوانه زدن (یا) کردن To sprout, germinate put forth (young) shoots, pullulate
جوانی *(javanee)* ا Youth, juvenescence adolescence, youthfulness juvenility
جوانی از سر گرفتن To rejuvenate or rejuvenize
تجدید جوانی Rejuvenescence
جواهر *(javaher)* A P ا Jewels, gems, precious stones [Pl of ج جوهر] See جوهر & گوهر
[*Note* 1 The sing جوهر does not mean a jewel See جوهر]
[*Note* 2 The word جواهر in the sense of *jewels* is used as a sing noun The plural would therefore be جواهرات *javaherat*]
جواهر قلب A counterfeit gem
جواهر بدل a doublet
جواهر آلات *(— alat)* ا A P

Ready-witted حاضر جواب
A responsory جواب حماء
A rejoinder a replication جواب سر جواب
Question and answer talk conversation جواب و سو
To talk, to converse جواب و سئوال کردن
جوابا (ja'vaban) ق In reply
جواندار (javab dar) ص A P Responsible accountable Syn = مسئول
جوانداری (javab daree) A P Responsibility Syn = سئوال
جوانده (javab deh) ص A P Responsible accountable Respondent
جواب نامه (javab nameh) A P A letter of reply a responsive letter A book on answers R
جوابی (javabee) ص A P Responsive [Fem جوابیه javabiyeh reserved for pl & fem nouns Ex ... a responsive letter
جواد (javvad) ص A 1 Generous 2 A fleet horse A masculine proper name
The Universal (or Absolute) Benefactor God جواد مطلق
جوادب (javazeb) A [Pl of جاذب]
جوار (jevar) A 1 Neighbourhood vicinity 2 Protection Ex 1 & 2
در جوار ...
جوارح See under جارحه
جواری (javaree) A [Pl of جاریه]
جواز (javaz) A A permit,

... Atmosphere, air. A
sky [sometimes جو هوا]
Meteorology (ma'refatol ...
Barley water R (jow ...
See ... and compare
An answer, a A (ja...
reply A response Ex (
... He answered
not come ... in reply I
would not come (b) ...
... In reply to letter
1 To answer ...
reply give an answer
Ex (a) ... جواب ...
not answer my question
... که من ...
plied that he had not
2 To meet Ex ...
... I met all his o
3 To respond
To dismiss, ...
to send away ... را جواب کرد
An affirmative reply
A negative (... نفی)
reply a negative Ex ...
He returned a negative
A clear positive answer ... است
A retort ... روری
An oracle
An impertinent ... اب
or wrong answer
A rebutter جواب اظهارات
... اظهارات مدعی عدیه
A replication

[(janaeh) جنائی = ج] [Fem = جنینه]
Syn = اسب بدك
1 Fœtus, A (janin) جنین
embryo 2 R Anything hidden
Med Mola جنین کاذب
Abortion, اسقاط جنین
miscarriage سقط جنین
See under جهت جهت جنین
Abortive fœtus جنین ساقط
Abortive medicines ادویهٔ مسقطهٔ جنین
جنین کشی A P (—koshee)
Fœticide
Fœtal A P صf (janeenee) جنینی
Barley A (۱) (jow) جو
Fig (1) A particle Ex یك جو حرف ندارد There is not a particle of truth in it (2) A grain Ex جوی سیم a grain of silver
Oats جو ... — جو دوسر — جو صحرائی
Bread made of barley نان جو
See under جو بدن (۲) (jow) جو
A brook, (۱) (joo) جو
a stream (joov) جوی
[Vulgarly pronounced joob جوب]
[ا — امر از رفتن جستن] (۲) (joo) جو
1 Seek thou, search thou find thou | Imper root of جستن jostan, short for بجو be'joo, the usual form]
Seeking [ا — ۲ فا از رفتن جستن]
or seeker, wishing [Short for جوینده joovandeh, the usual form and used only in comp Ex جنگجو which see in the vocab]
[Note As a noun, the word جو occurs only in جستجو or جست و جو]

Kashan is south of Teheran
Southeast جنوب شرقی
Southwest جنوب غربی
See under جنب (jonoob) جنوب
1 On the (janooban) جنوباً
south Ex ... جنوباً محدود است به ... is bounded on the south by the sea 2 Southward
Southern, A صf (janoobee) جنوبی
austral meridional | ... جنوبی
the Southern Hemisphere
See under جند No 2 جنود
A pl of جنس | ج (jonoos) جنوس
(jonoon) جنون A = دیوانگی
Insanity, madness lunacy, mania
Monomania جنون در یك امر
Drunkard's جنون خمری
delirium, delirium tremens
Satyriasis جنون شهوانی
Nymphomania جنون شهوانی زن
Rage جنون سبعی — جنون ...
Dipsomania جنون الکلی
Erotomania جنون عشق
frenzy of love
1 Pertain- A P صf (jonoonee) جنونی
ing to, or characteristic of, insanity 2 Insane, mad also, restless Ex ای دل جنونی
Geog Genoa (janovah) جنوه
1 Demoniac, A P صf (jennee) جنی
possessed obsessed (by a genius or evil spirit) Pertaining to, or resembling a genius 2 A genius or jinnee

(jang deedeh) جنگ‌دیده ص Experienced in war, veteran *adj*
(-saz) جنگ ساز ص Ready to fight Warrior *adj*
(jangal) جنگل ا A forest, a jungle, a wood, also, a thicket
Forestation, forestry احداث جنگل [علم احداث جنگل =]
Forest law قانون جنگل (ها)
(—ban) جنگلبان ا A forester
(-boree) جنگل بری ا Deforestation
(-dar) جنگل دار ص Woody, abounding in forests
(neshin) جنگل نشین ا A woodsman a forester
(jangalee) جنگلی ص Pertaining to the forest, forestal Ex درختان جنگلی forest trees || Wild savage sylvan Ex مردمان جنگلی
Forestage حقوق جنگلی
(jong nevees) جنگ نویس ا A miscellanist
(jangee) جنگی ص 1 Warlike, warrior *adj*, experienced in war Ex مرد جنگی || 2 Martial 3 Designed for war Ex کشتی جنگی a battleship
(jangeedan) جنگیدن ف ل = جنگ کردن [Imper root — جنگ] To fight wage war, to quarrel Ex ده سال با هم جنگیدند They fought with each other for 10 years
(jengeer) جن گیر ا P An exorcist
(janoob) جنوب ا The south Ex کاشان در جنوب طهران است

A sham fight, a manœuvre جنگ همه لشکر
A sham quarrel جنگ زرگری (between two persons to deceive a third)
Declaration of war اعلان جنگ
To declare war اعلان جنگ دادن
Prov جنگ اول به از صلح آخر است An ounce of prevention is worth a pound of cure [O S] Dispute at the beginning (on a contract or agreement) is better than reconciliation at the end
(۲) جنگ *See under* جنگیدن
(jong) جنگ ا A miscellany a miscellanea
A miscellanea, a literary miscellany جنگ ادبی
(jangar) جنگار ص-ا 1 Quarrelsome Warlike 2 *R* A warrior
(jangazmoodeh) جنگ آزموده ص Experienced in war, veteran
(janganeedan) جنگانیدن ف ـ To cause to fight [*Caus of* جنگیدن]
(jangavar) جنگاور ص-ا Warrior *adj* quarrelsome 2 A hero, a warrior
(jang varee) جنگاوری ا Warfare Combativeness [= جنگجویی]
(bazee) جنگ بازی ا Mock fight
(—joo) جنگجو ص Warlike, militant quarrelsome, pugnacious
(—jooyee) جنگجویی ا Warlike disposition, quarrelsomeness, combativeness, pugnacity

[ح = جنود (jonood)]

جندال (jandal) A. The rabble, the vulgar. A tippler or toper

جندر (jandar) R = رخت

جندگی (jendegee) Prostitution, whoredom

جنده (jendeh) A prostitute, a harlot, a whore, a public woman. *Syn* = قحبه & فاحشه

جنده باز (—baz) A fornicator, a whore monger. A lewd person, a rake, a debauchee

جنده بازی (—bazee) Whoring, fornication. Lewdness, debauchery

جنده بازی کردن ف ل To whore, go whoring, fornicate

جندی (jondee) A = سرباز

جنرال (jeneral) E. A general

جنس (jens) A [ح = اجناس (ajnas)] 1 Genus, also, species. Ex جنس — 2 Sort, kind, quality. Ex جنسش اعلی است It is (of a) superior quality. 3 Gender; also, sex. Ex (a) جنس مذکر the neuter gender (b) جنس لطیف the fair sex

4 Goods, commodity, merchandise. Ex اجناس خودرا ازگمرك خارج کردیم We cleared our goods from the Customs. 5 Articles of a specified nature, such as grains, crops etc. 6 Nature. 7 Race

اسم جنس *See under* اسم

جنس بشر Mankind,

جنس ذکور (یا مذکر) The masculine gender, the males

جنس اناث (یا مؤنث) The feminine gender, the females

جنس مشترك The common gender

اسای جنس *See under* اسا

بد جنس
نا جنس } *See in the vocab*

جنسا (jensan) A ق 1 In kind. Ex مالیات خود را جنسا تادیه کرد 2 By nature, essentially. Ex جنسا مودی است

جنستان (jennestan) A P A fairy-land, land of the genii

جنسی (jensee) A P ص 1 In kind. Ex مالیات جنسی Taxes in kind. *Ant* = نقدی || 2 Generic. 3 Sexual. 4 Of or pertaining to goods

جنسیت (jensiyyat) A P Origin, race. Homogeneity. Generic state

جنطیانا (jantiana) L *Bot* Gentian

جنفج (janfaj) *Bot* Hedge-mustard. *Syn* = قدومهٔ سرارئ

جنگ (۱) (jang) War, combat, battle, fight. A quarrel

جنگ کردن ف ل 1 To fight, to wage (*or* make) war. Ex روس و انگلیس باهم جنگ میکنند Russia and England fight with (*or* wage war against) each other. 2 To quarrel

جنگ آوردن = جنگ کردن

جنگ داخلی Civil war

جنگ صلیبی A crusade

جنگ قطعی A decisive battle

جنگ تن بتن A duel

جنگ مشتی Boxing, fisticuff

جنبتین A *(jambateyn)* Two sides, both sides [D. of جنبه *jambeh* used only in the word ذوجنبتین amphibious]
حیوانات ذو جنبتین The amphibians, the Amphibia, the Batrachians

جنبش *(jombesh)* Motion, movement [lit & fig], agitation, Rocking, oscillation
جنبش کردن To move *v i*
جنبش دادن To move *v t*
جنبش زمین = زمین لرزه = زلزله
بجنبش در آوردن To set moving, move, shake. To arouse, to cause to exercise one's activities

جنبش پذیر *(pazeer)* Movable, moving, Unstable, inconstant

جنبش ناپذیر *(napazeer)* Unshaking, Stable, firm

جنبندگان *(jombandegan)* Creeping animals, creepers, reptiles [Pl of جنبنده]

جنبنده *(jombandeh)* 1. Moving. Rocking. Oscillating. R. Creeping. 2. A creeping animal, a creeper, a reptile, etc. [ج = جنبندگان]

جنبه *(jambeh)* Side, part. Fig. Nature, aspect. Ex (a) انسان دو جنبه دارد Man has two natures or sides (b) از جنبهٔ معنوی in or from the intellectual aspect

جنبی *(jambee)* A P Lateral. Anat. & Med. Pleural. R.

جنبیدن *(Jombeedan)* [Imper. جنب root = جنب *jomb*] 1. To move, shake, stir. 2. To oscillate, to swing. Ex 1 & 2 ... 3. To be excited. Ex ... Syn = ... Be quick! Move!
بجنب Get up. Move! Get to work! Hurry up!

جنبین *(jambein)* Both sides [D. of جنب]

جنت *(jannat)* 1. A garden [= باغ] 2. Paradise [= بهشت] [Pl (1) جنات *jannat* (2) جنان *janan*]

جنت *(jennat)* 1. Insanity. 2. The genii

جنت *(jonnat)* سپر

جنت مکان *(jannat makan)* Resting in paradise. *In speaking of a deceased person* See ...

جنتی *(jannatee)* بهشتی

جنتانا = جنجلانا

جنجال *(janjal)* Tumult, fuss, brawl, a disorderly crowd, a jangle
جنجال کردن To raise a tumult, to brawl, to jangle. To throng in a disorderly state

جنح *(jonh)* A watch of the night. Syn. پاس

جنح *(jana)* Side. Shelter

جنحه *(jonheh)* A misdemeanor, an offense

جند *(jond)* Castoreum [Often in its fuller form جندبیدستر or ... See ...]

جند *(jond)* Army

جنابعالی (janabeal-e) ا-ص A P 1 Your Honor Your Excellency 2 You [Respectful substitute for شما] Ex جنابعالی چه فرمودید What did you say?

جناب See under جنب

جناح (jenah) ا A Mil A wing a flank Ex جناح یمین the right wing (O S) Wing, arm, armpit See جنح

جناح (jonah) ا A sin a crime

جناحی (jenahee) ص A P Lateral Pertaining to the wing of an army, etc

جنازه (jenazeh) ا A A funeral A corpse [janaez) ج = جنائز] See under تشییع تشیع جنازه

جناس (jenas) ا A A pun play on words = جنس || [O S] Likeness

جناغ (janagh) ا Wishbone A wager A saddle-bow To break wishbone جناغ شکستن To stake or wager

جناغی (janaghee) ص Zigzag

جنان (jenan) ا A [Pl of جنت ج] Gardens Paradise

جنائب See under جنیب

جنایت (jenayat) ا A A crime a felony A murderous act to commit a crime { جنایت کردن ف ل / مرتکب جنایت شدن } A capital crime جنایت مهم

جنایت آمیز (ameez) ص A P Felonious, murderous, characteristic of a crime or felony

جنایت کار (-kar) ا ص A = جانی Criminal Ex شخص جنایت کار

جنایت کارانه (karaneh) ق ص A 1 Criminally 2 Criminal [Not used for persons] Ex عملیات جنایت کارانه

جنائی (jena-ee) ص A Criminal Ex محکمهٔ جنائی a criminal court

جنب (jamb) ا A 1 Side flank 2 Anat The pleura [= غشاء جنب] [(jonoob) ج = جنوب]

در جنب Next to, beside Ex خانهٔ من در جنب مهمانخانه واقع شده است My house is next to the hotel

ذات الجنب Med Pleurisy

جنب (jonob) ص A Polluted legally impure, ceremonially unclean See جنابت

اودهٔ جنب Rodomontade, vain boasting

جنب (jonb) See under جنبیدن

جنبان (۱) (jomban) ص 1 Shaking, moving 2 Causing to shake, shaking [Respectively From جنبیدن jombeedan & جنباندن jombandan]

جنبان (۲) [مر ار ف جنبیدن] Shake thou [Imper of جنبیدن short for بجنبان the usual form]

جنباندن (jombandan) | ف **جنبانیدن** (jombaneedan) | 1 To shake, move, nod Ex سرش را جنباند || 2 To wag Ex سکدمش را می جنباند [Caus of جنبیدن]

گور پدر و مادر کسی را جنبانیدن To disturb one's deceased parents cause them to rise

جملة (jomlatan) ق A Totally, in all

جمله بندى (jomleh-bandee) A P Phrasing, phraseology, inditement

جمود (jomood) A Freezing, congelation Stiffness, rigidity
Med Ankylosis جمود مفصل stiffness of a joint
Rigor mortis جمود نعش

جموش = چموش

جموع See under جمع

جمهور (jomhoor) A The populace the demos A commonwealth a republic [(jamaheer) جماهير = ج]
The president رئيس جمهور of a republic

جمهور طلب (– talab) ص A P Republican [حزب جمهور طلب

جمهوري (jomhooree) ص A
1 A republic [...] 2 Republican ... Republican
رئيس جمهوري — رئيس جمهور

جمهوريت (jomhooriyat) A Republicanism Republic

جميع (jamee') ص A The whole all Ex جميع مردم all (the) people Syn ... همه ... || 2 All whole || Universal || Collected R Mooctaci

جميعاً (jamee'an) ق A all Entirely Ex جميعاً خنديدند They all laughed

جميل (jameel) ص A 1 Handsome beautiful fair Fine, excellent [Fem ... reserved for fem & pl nouns] Ex اوصاف جميله fine or excellent qualities 2 A mascu-line proper name
Reputable mention, ذكر جميل reputation

جميله (jameeleh) ص A 1 Beautiful, fair, fine [Fem of جميل] 2 A feminine, proper name

جن (jenn) A 1 A genius jinnee hobgoblin, demon, puck also a fairy 2 O S The genii [Pl of جان] See اجنه in the appendix

جناب ۱ (janab) A Title of honor honor dignity excellency Ex جناب آقاى ... His Honor Mr M, (or simply) Mr M
Note This word when not accompanied by other honorific ... signifies merely Mr or at most Your Honor We speak however of جناب حق God and جناب رسول the Prophet]
Excellency [Used جناب مستطاب for ministers or the like
Excellency جناب جلالتمآب *See Note under* جلالتمآب
Highness جناب اشرف [Used for Prime Minister of the state]
Excellency [Used for جناب عالی ministers or the like]

جناب ۲ (janab) A R Side Courtyard

جناح (jenah) = جناع

جنابت (janabat) A Ceremonial impurity legal uncleanness pollution

A simple sentence جملهٔ بسیط
A compound sentence جملهٔ مرکب
A complex sentence جملهٔ مخلوط
A parenthetical sentence (or expression) جملهٔ معترضه
A declarative sentence جملهٔ اخباری
An interrogative sentence جملهٔ استفهام
An imperative sentence جملهٔ امری
An exclamatory (یا ندائی) sentence جملهٔ تعجبی
Logic The middle term, mean جملهٔ مشترک
To buy in large quantities also, to buy in a lump جمله خریدن
Among, from among از جمله
Ex از جمله کسانی که آمدند Among those who came
Among others از آن جمله
See in the vocab الجمله
ق جمله (jomleh) Inst 1 to sum up Syn = خلاصه 2 Some, a little Ex قدری جمله کتابی داشت || Syn = مقداری
[Note The proper word for sentence is جمله as used nowadays in Persian grammar In French it is a *phrase* Therefore, it is absurd to speak of جملهٔ ناقص i e an incomplete sentence, as some Persian grammarians do, since a sentence is a *full* thought in words The word جمله should not be confused with جمله which means a *clause*]

جمعی (jam ee)(۲) A P A number Ex جمعی از رفقای ما || A crowd
جمعیت (jam iyyat) A 1 A crowd, multitude mob Ex جمعیت زیادی در آنجا بود || 2 Population Ex جمعیت طهران چقدر است What is the population of Teheran? 3 A society, a club an assembly 4 جمعیت See below
Peace of mind, tranquillity, composure جمعیت خاطر
Populous thickly populated با جمعیت
جمعیت گاه (--gah) A P A gathering-place a rendezvous
جمل (jomal) See under جمله
جمل (jamal) 1 A (۱) A camel = شتر
جمل (jamal) A R (۲) A cable a cord
جمل (jommal) A A table Addition 1 Use of the alphabet according to ابجد abjad حساب جمل
جملگی (jomlegee) A P 1 All, the whole crowd Ex جملگی ... || Syn = همه || 2 Totality See also جمله
جمله (jomleh) / جمله (jomlat) A 1 Gram A sentence 2 The whole, total(ity), aggregate Ex جملهٔ اشیا The whole (of the) items 3 Arith Term Ex دو جملهٔ کسر the two terms of a fraction 4 Logic Term 5 A lump, lot [ج = جمل (jomal)] See جمله

To || مرحصی های او جمع ماسود
contract || = منقبض شدن] Ex اسرما جمع سد
It contracted with cold || To shrink
Ex از ترس جمع سد He shrank from
cold || To be amassed, collected, or heaped up Ex پولها همه دش
ا جمع شد || To retract || To couple,
unite in sexual intercourse

جمع کردن ف م To add (up)
Ex این ارقام را جمع زن

جمع آوردن ف م To gather
(together) rally, muster To assemble See جمع کردن

جمع آمدن ف ل = جمع شدن

جمع بستن ف م To a fit in

جمع بودن 1 To be gathered
together Ex || رعایا در آنجا جمع اند
2 To be secure Ex خاطر ش جمع است
He is sure

جمع داشتن To keep secure as
the heart [Mostly poet or bookish] Ex خاطر جمع دار Be sure

جمع کل Sum total, grand total

جمع قلت Ar gr Plural of paucity, plural of a small number

جمع کثرت Ar gr Plural of
multitude or of a great plurality

جمع صحیح | و مصحح Ar gr A
regular plural

جمع مکسر Ar gr An irregular
plural

جمع منتهی الجموع Double plural

اسم جمع A collective noun

روز جمع The day of judgement

جمعاً (jam-an) A 1 In all,
totally Ex جمعاً ... شد
It amounted ... to 100 tomans 2 All together Ex جمعاً
... رو ... رد ها کر || 3 Collectively

جمع آوری Col 1 P ... (jam' avari) Collection assemblage [active sense]
gathering Mustering levy ... ral
lying

جمع آوری کردن ف م 1 To collect
Ex ... جمع آوری کرد 2 To
rally, to muster, to levy Ex قشون
خود را جمع آوری کرد

جمع بندی P (jam' bandi) 1 Adding up totalization 2 R
A rent-roll, ... roll ...

جمع بندی کردن ف م To add up
to totalize

جمع حرج [See ... جمع ... under ...]

جمعدان A P (jam'-dan) A scrip ...
See ... d ...

جمعگی A P (jom'-egi) Weekly
allowance paid on Friday

جمعه (jom'e) | Friday [Often
جمعه (jom'a) | used ...]

روز جمعه ... This ... See ...
See under ...

مسجد جمعه The mosque where the
... prayer ... on Friday ...

جمعه بازار A P (... bazar) Friday
market A fair

جمعی Collective AP (jam'-i) ...
... ...
united measures ...
Ex ... جمعی || Cumulative Ex

What is the Arabic plural of کتاب 'book'? 6 Receipts, collections, revenue(s) Ex جمع و خرج receipts and expenses 7 Conjunction

[(jomoo') جموع == ج]

1 Gathered together — ص

Ex رفقا همه جمع بودند 2 (Re)collected concentrated Ex حواسش کاملا جمع است He is all attention 3 Settled, certain Ex خاطرش جمع نیست He is not sure or certain Lit His mind or heart is not settled See خاطر جمع

To gather جمع ن ف

gather together, assemble, convene, get or call together Ex همه رفقا را جمع کرد || To rally, to muster [جمع آوری کردن ==] To collect also, to concentrate Ex حواسش را جمع کنید Collect your wits || To raise also to amass or hoard Ex پول زیادی جمع || To pull together rally, recover Ex خودش را جمع کرد || To close up Ex بالدار به ها های خود را جمع کرد To retract || To astringe || Arith To add [جمع زدن ==]

To close up to be ف ل dissolved Ex ... جمع کرده است

To assemble come جمع شدن ف ل together gather Ex دور خیمهٔ او جمع شدند They gathered at his tent || To rally Ex های سابقش دو باره دور او جمع شدند His old friends rallied round him || To accrue, to accumulate Ex

جمجمه A (jomjomeh jamjameh) The skull, the cranium

[(jamajem) جماجم == ج]

Cranology جمجمه شناسی

Craniometry علم مقیاس جمجمه

Craniography علم ... جمجمه

Craniologist متخصص جمجمه شناسی

Phrenology ... جمجمه

Phrenologist متخصص ... جمجمه

جمجمه ای (...) P ص Cranial

جمد A (jamad) == یخ Ice

جمره A (jamareh, jamreh) Live coal Small pebbles Heat or warm exhalations (in the early spring)

جمشید (jamsheed) (Name of) an ancient, mythical king of Persia said to have established the Now ooz (or New Year's festival) See in the vocab بحث جمشید

جمع A (jam') 1 An assembly, assemblage crowd, multitude company number (of people) Ex (a) جمعی از تجار a number of merchants (b) جمعی در آنجا بودند There was a crowd there (c) با جمع خواهم آمد I will come in company or with the crowd

2 A circle, as of men 3 Arith Addition also, adding Ex در جمع اشتباه کردم I made an error in adding 4 Arith Sum, total, aggregate Ex جمع آنها چقدر میشود What is the total? How much do these items amount to? 5 Gram Plural number Ex جمع ... ...

جلوی *(jelowee)* ص Situated in the front, foremost Ex طاقچه جلوی the shelf in the front

جلی *(jalee)* ص A 1 Manifest clear, 2 Resplendent 3 Large, distinct and plain Ex بخط جلی نوشت || [Fem & pl جلیه *jaliyyeh*]

جلیتقه *(jelitgheh)* ١ A waistcoat, a vest [From Rus *giletka*, from F *gilet*]

جلید *(jaleed)* ١ A Frost ice

جلیدیه *(jaleediyyeh)* ١ A *Anat.* The crystalline lens *Med* Lentitis ورم جلیدیه

جلیس *(jalees)* ١-ص A A companion, (one) who sits with another, a chum [(*jolasa*) جلسا = ج] *See* ندیم

جلیل *(jaleel)* ص A Great glorious Ex رب جلیل || Honorable [Fem & pl جلیله *jaleeleh*] Ex ادارهٔ جلیله گمرك || A masculine proper name

جلیل القدر *(ol ghadr)* ص A Very honorable or dignified

جم *(jam)* ١ (Name of) an ancient mythical king Jamsheed

جم *(jamm)* ١ A A multitude A large crowd جم غفیر

جماجم See under جمجمه

جماد *(jamad)* ١ A An inorganic substance an inanimate object, a solid body, a mineral [ج = جمادات]

جمادالکف *(olkaff)* = جامدالکف

جمادی *(jomadee)* ١ A (Name of) the fifth and sixth lunar months of the Arabian year, called respectively جمادی الاولی *joma-diol-oola*, Jomadee the First, and جمادی الاخری *jomadiol-okhra*, Jomadee the Second

جمادی *(jamadee)* ص A Inorganic, inanimate, solid

جماز *(jammaz)* (١) ص Swift-footed. [Fem = جمازه *jammazeh*] A dromedary شتر جمازه

جماز (٢) = سرخس - کرف

جماع *(jema')* ١ A Coition, sexual intercourse

جماع کردن ب ل To unite in sexual intercourse, copulate couple, pair [*Note.* This verb is generally used in speaking of a man, and the preposition going with it is با i e 'with' For a woman جماع دادن is sometimes used with the preposition به i e 'to']

جماعت *(jama-at)* ١ A A congregation an assembly || A community Ex جماعت یهود || *Compare* جمعیت [(*jama at*) جماعات = ج]

جماعی *(jema ee)* ص A P Pertaining to sexual intercourse Venereal *R*

جمال *(jamal)* ١ A Beauty Elegance *Syn* = حسن & زیبائی || A masculine proper name

جمال *(jammal)* A R = شتر دار

جماهیر *(jamaheer)* ١ A Republics Ex جماهیر شوروی || [Pl of جمهور]

جمجاه *(jamjah)* ص Parallel in dignity to Jam (*See* جم or جمشید), august, imperial Ex پادشاه جمجاه

. To provide (against) Ex دولت باید از قاچاق جلوگیری کند The Government should provide against smuggling

جلوه (jelveh)/ A Manifestation show; parade Splendour

جلوه‌کردن ف ل To show off v t || آبشاری این دفعه چندان جلوه نکرد Ex

To appear in full beauty or splendour To become manifest or conspicuous

جلوه دادن ف م To show off v t make a parade of show boastfully Ex خود را جلوه میدهد She shows off her beauty || To display To cause to become manifest

To represent

بد جلوه دادن To misrepresent

جلوه ساز (jelvehsaz)/ = جلوه‌گر

جلوه فروش (foroosh)/ ص A P showing off (boastfully one's beauty etc) Coquettish

جلوه گاه (—gah)/ A P A place where beauties etc are shown off) The place where a bride is first unveiled by her husband

جلوه‌گر (—gar)/ ص A P Manifest, conspicuous Showing off (full beauty etc) Showy, smart

جلوه گرشدن = جلوه کردن

جلوه گر ساختن = جلوه دادن

جلوه گری (—garee)/ A P Manifestation Conspicuousness Coquettish show

جلوه‌نما (—noma)/ = جلوه‌فروش

has become lewd or loose

پول جلو Advance money

جلو رفتن To go forward advance, go ahead

جلو بردن To advance v t

To carry forward To propel || جلو خرج را گرفتن To spend cautiously or parsimoniously, to hold the purse strings

جلو کشتی Bow of a vessel.

جلوخان (jelow-khan)/ Frontage

جلود(۱) See under جلد jeld

جلود(۲) Zool Ringed plover

جلودار (jelow dar)/ A postillion

جلوس (joloos)/ A Accession (to the throne) [O S] Sitting

جلوس کردن ف ل To come to the throne to ascend the throne

جلوگیری (jelow-geeree)/ Prevention, anticipation preclusion Repression, restraint Inhibition, control Provision against

See م • d ممانعت

دوای جلوگیری A preventive or prophylactic (medicine)

قابل جلوگیری Restrainable, controllable

جلوگیری کردن ف م-ل 1 To prevent preclude obviate Ex از آمدن من جلوگیری کرد He prevented my coming 2 To repress to restrain, to curb to control, also, to stop. Ex از هوا و هوس خود جلوگیری کردن to repress one's desires and lust

جلد = A (jald) جلق

جلدبند A P (jeld-band) = صحاف

جلدبندی A P (— bandee) = صحافی

جلدگر A P (— gar) = صحاف

جلدمزاج A P (jald-mezaj) Rash, quick tempered [rarely used]

جلدی A P (jaldee) Quickness promptness, agility Rashness R

جلدی A (jeldee) 1 Cutaneous dermal, pertaining to the skin Ex امراض جلدی or جلدیه skin diseases 2 Percutaneous Ex عرق جلدی percutaneous perspiration [Fem & pl جلدیه jeldiyyeh Ex امراض جلدیه]

Dermatology علم امراض جلدی

جلساء See under جلیس

جلسات See under جلسه

جلسام = جرسام

جلسه (jalseh) / جلسة (jalsat) A 1 A sitting, a meeting, a seance [Fr] Ex (a) جلسه ساعت چهار منعقد شد The meeting was held at 4 o'clock (b) در جلسه اول ...

ج (jalsat) جلسات == ... جلو ...

جلف A (jelf) 1 Frivolous, light-headed, empty 2 Silly 3 Rude, uncivil Ex 1 2 & 3 آدم جلفی است 4 Colloq Smart gay dandy 5 Frivolous, silly or rude person [ج (ajlaf) اجلاف ==]

جلفی A P (jelfee) Frivolousness Silliness Rudeness Colloq Dandyish gaiety smartness

جلق A (jalgh) Masturbation

...onanism, self-abuse

To masturbate جلق زدن

Note The word is probably a corruption of the Ar جلد or of جرف with the same meaning

جلق زن P (— zan) A masturbator an onanist

جلکا (jolka) A plain, level land
جلگه (jolgeh)

A plateau جلگه مرتفع == فلات

جلنار A P (jolnar) Pomegranate flower [From P گلنار]

جلنگ (jeleng) See جرنگ

جلو (jelow) 1 Front Ex جلو خانه || Face || A bridle a rein 2 Forward, forth Ex بجلو || 3 Ahead Ex او از من جلو است He is ahead of me 4 Before, in front of Ex جلو درخت ایستاد He stood before the tree

جلو افتادن To get the start of, to outwalk or outpace another To get ahead (of) Ex از من جلو افتاد He got ahead of me he left me behind 2 To precede

جلو انداختن To promote To push forward (or on) To consider first (or before other things)

جلو اسب را ول کردن To give a horse the rein (or his head)

جلو کسی را گرفتن To control, or restrain someone, to check him [O S] To seize his reins

این شخص ول شده است This man has been freed from restraint he

Uproar. A ۱(۲)(jal ib)جلب
A veil A screen A ۱(jelbab)جلباب
A ladies' gown or pelisse
[(jalebeeb) ج == جلابيب]
Ivy. عشقه == ۱ (jalboob)جلبوب
Colloq & slang ۱ (jollat)ص جلت
Mean and trickish (fellow) rascal
[Perhaps from A جله 'dung']
[Fem of جل] A (jal'lat)جلت
May she (or it, being feminine) be great
= جليقه (jeleg ie) جلقه
See under جلاجل جلجل
= A R (joljolan)جلجلان
گشنیز ـ کنجد
1 Skin, hide A ۱(jeld)جلد
Syn = پوست || 2 A volume Ex
3 || این ورهنگ در دو جلد چاپ میشود
Cover also binding Ex جلد ...
جلد ... || 4 A case Ex جلدهای ... چرمی است
[(jolood) ج == جلود]
1 To furnish جلد کردن ف م
(a book) with a cover to bind
Ex کتاب را جلد کرد || 2 To put in
a case, to incase or encase
Fifty books پنجاه جلد کتاب
I have یك جلد از آن کتاب در دست است
a copy of that book
See in the vocab تجلید العاجله فوق الجلد
1 Quick, A ص-ق(jald)جلد
prompt, agile, brisk, nimble Ex
جلد باش Be quick 2 Quickly,
promptly Ex جلد برو ... || Syn =
تند رود
A homing pigeon, a homer کبوتر جلد

Glory, grandeur, A ۱(jalal)جلال
dignity, majesty A masculine,
proper name
To glorify جلال دادن ف م
See in the vocab ذو الجلال
جلالت A (jalalat) = جلال
Excellency A P (ma ab)جلالتماب
[Title of honor below حضرت used
for persons inferior in rank than
ministers It is always used with
جناب Thus جناب جلالتمآب آقای م
His Excellency Mr M The title
is however becoming obsolete]
Of or pertain A ص(jalalee)جلالي
ing to the solar calendar recti-
fied in the reign of Jalal od din
in 1079 A D Hence تاریخ جلالي
and تقویم جلالي
A locksmith ۱(jelangar)جلانگر
[Often چلنگر chelengar]
جلاو T (jelaw) == جلو
Attraction draw- A ۱(jalb)جلب
ing Fetching procuring, acqui-
sition Ex برای جلب منفعت in order
to acquire or derive a benefit
To attract, to جلب کردن ف م
draw To acquire, to fetch Law
To cause to appear, to summon
Ex متهم را بمحکمه جلب کردند
To draw (نظر) دقت کسی را جلب کردن
some one's attention
Jalap-plant ۱(۱) (jalab)جلب
1 False, ص(۲) (jelab)جلب
counterfeit Ex پولش جلب است ||
Fraudulous 2 A prostitute.

The Exile [مرتریح یورة] جلای بابل
of Babylon

Lustre, polish, A (۲) جلا
brightness

Varnish روغن جلا

To luster or جلا ... ...
lustre, furnish, polish, To burnish,
also, to lacquer To جلا دادن آینه
to polish a mirror

Julep A P (jolab jol'ab) جلاب
[From P گلاب rose water]

A pendant, A (jalab) جلاب
a pendant ear-ring

Muddy or A P (jelab) جلاب
turbid water [From P گلاب gel'ab]

A slave-driver, A (jallab) جلاب
one who goes about with cattle

See under ... جلاب

Bells ... A (jaljal) جلاجل
to the neck of beasts of burden or cattle [Pl of joljol جلجل]

A rattle snake مار جلاجلی

An executioner A (jallad) جلاد
a headsman, a hangman

A P (jala dadeh) جلا داده
Polished

Lustrous, A P (— dar) جلادار
polished

Firmness A (jaladat) جلادت
Hardihood Valour Bravery

Duty of A R (jallade) جلادی
an executioner Fig Cruelty

(jallagh) جلاق — جلق زن

A furnisher, A P (jala kar) جلاکار
a polisher (jala-gar) جلاگر

Seat of the (jegar-gah) جگرگاه
liver

A child, (—goosheh) جگرگوشه
a dear child, a darling
[O S] A lobe of the liver

Hepatic (jegaree) ص جگری
(1) Liver colored, crimson (2)
Pertaining to the liver

Cornelian stone عقیق جگری

Bot Rush bulrush (jagan) جگن
Osier

1 A horse cloth A (jol) جل
, often جل اسب ... 2 A
dish cloth, also a rag
See ...

1 Frog spawn 2 Bur جل وزغ
reed [also جل ...] 3 Moss

Jasmine Rose A P (۲) جل
[From P گل gol]

May he be great A (jal'la) جل
or exalted Occurring in Arabic phrases and assuming sometimes the nature of an adj in the sense of great] Ex

Exalted be his rank جل شأنه
Great be his glory جل جلاله
May the Creator be جل الخالق
glorified [Used as an exclamation on seeing wonders of nature]

The glorious God خدای عز و جل

Exile emigra- A (jala) (۱) جلا
tion [Often جلای وطن]

To emigrate to جلای وطن کردن
quit one's country

جفیف (jafeef) A = خشك

جق جق = جغ جغ

جغغه (jeghgheh) A tuft, an aigrette [Written also جغه & جقه]

جاك (jak) E A jack

جگر (jegar) Liver Fig (a) Courage (b) Compassion, sympathy, also, sorrow (c) Power

Fig (1) He was جگرش کباب شد greatly moved with compassion (2) His heart was rent with sorrow

درد جگر A liver complaint

جگربند (—band) The liver, heart, and lungs Fig A child

Prov exp جگر بند بس زاغ بهاس To choose misery and affliction for oneself

جگرپاره (۱) (—paren) جگر کسی شد

جگر پاره (۲) ص Heart rent

جگر تافته (—tafteh) ص Burning or consuming in the inside (from love etc)

جگرخواره (۱) (—khareh) ص Given to grief and affliction

جگرخواره (۲) R A sorcerer

جگردار (—dar) ص Courageous

جگر سفید (—sefeed) The lungs Syn شش || See also ریه

جگرسوز (—sooz) ص Heartburning heart-rending Pungent Ex طعنه جگرسوز a pungent sarcasm || Painful

جگرکی (۱) (jegarakee) ص Liver-colored, hepatic crimson

جگرکی (۲) A seller of livers

جفت گیری کردن ف ل To pair to couple v t & i, to cover, as a horse a mare See جفت شدن

جفتن (jaftan) ف ل To bend, to become curved [Imper root = jaft جفت]

جفته (۱) (jofteh) = جفتك

جفته زدن (۱) ف ل = جفتك زدن

جفته (۲) (joften) The buttocks

جفته زدن (۲) — چهار دست و پا رفتن

جفته (۱) (jafteh) ص Bent crooked [P P of جفتن از ف]

جفته (۲) (jafteh) A trellis a vine arbor See جفته

جفتی (۱) (joftee) ق Colloq 1 In doubles || 2 Two by two [= جفت جفت]

جفتی (۲) Pairing coupling

جفر (jafr) A Arithmomancy, divination by means of numbers

جفری (jafree) ص A (One) versed in arithmomancy

جفن (jafn) A The eyelid = پلك چشم the palpebra [(ajfan) اجفان = ج]

جفنگ (jafang) اسم 1 Nonsense, absurdity 2 Futile, absurd unmeaning, empty Ex حرف جفنگ an empty talk

جفنگ گفتن To talk nonsense, to say absurdities

جفنگی (jafangee) R = جفنگ

جفنگیات (jafangiyat) [ع ، ج] Absurdities, etc [Pl of جفنگی ع]

جفنی (jafnee) A ص Palpebral

دروغها جفت میکند See how he invents lies! 5 *Colloq* To compose *See* تصنیف کردن || 6 *Mus* (a) To orchestrate (b) To harmonize 7 = جور کردن
To pair couple, جفت شدن ف ل join in sexual intercourse To go with to match *v i* To cover, as a horse a mare To fit tightly *Colloq* To rhyme! = ... شدن
To leap جفت زدن ف
Gam To throw doublet جفت انداختن
I unpeel ... (jift) جفت
A rind a bark
1 Bent (jaf) (۲) ص ... crooked *See* ... || 2 A trellis [- ...]
See under ... (۳) ... جفت
In pairs, (jofty ft) جفت جفت
two by two Ex ...
To pair off *v t* ...
To pair off *v i* ...
A fling or kick (joftak) جفتک
as of a horse a fling with the two hind legs
To kick with the hind legs to fling, as a horse ... جفتک زدن
(charkosh) جفتک چارکش
Leapfrog
(joft geeree) جفت گیری
1 Pairing coupling Ex ... the pairing time 2 *R* Sexual intercourse, copulation

unkindness of a sweet-heart etc
A P ص (jafa peesheh) جفا پیشه
Cruel oppressive, tyrannical
1 Oppres- *A P* ص (-kar) جفاکار
sive, cruel 2 An oppressor
Oppression *A P* (--karee) جفاکاری
cruelty tyranny
1 Oppres- *A P* ص (--kash) جفاکش
sed Afflicted Meek 2 An afflicted, oppressed or meek person
جفاکیش (keesh) = جفا پیشه
The ... (jaffalqalam) جف القلم
pen has dried up, i e words of fate cannot be altered *Orig* the pen that wrote the words of fate has dried up
1 A pair, a brace (joft) جفت
Ex ... a pair of oxen
2 A mate a fellow 3 An even number Ex طاق ... odd or even? 4 *Gam* Doublets
1 Even Ex ... || ... ص
Ant = ... 2 Coupled, paired
3 Fellow associate 4 *Gam* Double Ex ... double sixes
5 Geminate 6 *Mus* Harmonious Ex صداها ... جفت
The placenta ... جفت
the after-birth
1 To pair, جفت کردن ف
couple, match 2 To join, unite, associate fellow 3 To put (close) together, also, to (cause to) fit tightly (together) 4 *Colloq* To invent or fabricate Ex ببین چه

To rattle, chatter, clatter — جغجغ کردن ف ل

جغجغه (jeghjegheh) 1 A rattle-box 2 Bot Procopis stephaniana

جغد (joghd) An owl

بچه جغد ـ جغد کوچك An owlet

جغرات (joghrat) R = ماست

جغرافی ـ جغرافیا (joghrafi a) G Geography Syn = معرفت الارض

جغرافیای سیاسی Political geography

جغرافیای طبیعی Physical geography

جغرافیادان (—dan) G P A geographist

جغرافیایی (—yee) G P ص Geographical

جغل پغله (jeghel pegheleh) Colloq Small fry See below

جغله (jeghelch jagh-) R A lad An unbearded youth

جغه = جقه ـ جیقه

جفا (jafa') A Ill treatment unkindness Oppression, cruelty Syn = ستم ـ ظلم ـ جور

جفا کردن ف ل ـ م To treat (someone, esp a lover) unkindly To oppress To persecute Ex بر آنها جفا میکرد He oppressed them, he was unkind to them

[Note The word جفا is especially used by poets to mean the unkindness of a sweetheart toward her lover See وفا, the antonym

جفا کشیدن | جفا دیدن | ف ل To be oppressed, to be treated cruelly Poet To tolerate the

of gold [Used attrib Thus زر جعفری]

جعفری (۴) ص A P Designating the green variety of viper, called مار جعفری the adder, or green viper.

جعفریه (Ja'fariyyeh) A The Jafari Sect See جعفری No 2

جعل (ja'l) A Making, creating Rendering, calling Forging, also forgery

جعل کردن ف م To forge, counterfeit, fabricate Ex سند را جعل کرده بود He had forged the document 2 Colloq To wrangle

جعل اسناد Forgery

جعل (joal) A A blackbeetle, darkling beetle, churchyard beetle also, roller beetle See گه‌غلطان

جعل ساز (ja l-saz) A P A forger

جعل‌سازی (sazee) A P = جعل اسناد

جعلقی (joall ighee) ص Frivolous silly, insignificant Base

جعلی (ja'lee) ص A P 1 Forged, counterfeit Ex سند جعلی || 2 Fictitious, also, apocryphal

اسم جعلی A pseudonym

جغ (jogh) = یوغ A yoke

جغاله = چغاله

جغتایی (jaghatayee) ص ـ 1 An old language of Central Asia, a branch of Turkish A descendant of Changeez Khan 2 Descending from, or pertaining to جغتا

جغ جغ ـ جغجغ (jeghjegh) A chattering, rattling, or clattering noise

(or the New Year) festival
An anniversary حشن ساليانه
A centennial a حشن صد ساله
centenary, a 100 th anniversary
A jubilee حشن پنجاه ساله
A quincentenary حشن پانصد ساله
(or quingentenary)
1. To celebrate حشن گرفتن
Ex كدام روز را جشن میگیرند Which day of the year do they celebrate?
2 To hold a celebration
جص A-P (jass) = گچ
جعاله A (jo aleh, je) Price
Fee Bribe R
حق الجعاله *See in the vocab*
جعبه (ja'beh) / **جعبة** (ja bat) A 1 A box, a case Ex
جعبه جواهر a jewel box 2 [O S]
A quiver [= ترکش] also a cartridge-box [(je ab) جعاب ج]
جعبه آینه (— ayineh) A P A showcase
جعد (ja d) A A curly lock of hair, a curl, a frizz, a ringlet
جعفر (ja far) A 1 A small river a stream 2 A masculine proper name, spec Imam Ja'far Sadegh
جعفری (ja'faree) A P (۱) Parsley
French marigold, جعفری فرنگی
Tagetes patula
Chervil جعفری فرنگی
جعفری (۲) ص Belonging to the Ja'fari sect of Islam established by Imam Ja'far Sadegh
جعفری (۳) A P The purest kind

A compound جسم مرکب
A corpuscle جسم صغیر
A spirit an immortal being [O S] A delicate body جسم لطیف
Chem An educt جسم فرعی
جسماً (jesman) ق A Corporeally From the bodily standpoint Physically
جسمانی (jesmanee) ص A Corporeal, material Bodily Worldly Ex امور جسمانی worldly or corporeal affairs *Ant* = روحانی
جسمانیت (jesmaniyyat) A Corporeality Worldliness *Ant* = روحانیت
جسمی (jesmee) ص A Corporeal material Pertaining to the body or flesh Worldly
جسمیت (jesmiyyat) — حمایت
جسور (jasoor) ص A Bold presumptuous daring Bluff audacious pert insolent Ex شخص جسور
جسورانه (jasooraneh) ق ص A P 1 Boldly presumptuously, audaciously Ex || جسورانه صحبت میکرد
2 Bold, presumptuous, audacious [not used for persons] Ex کار جسورانه
جسیم (jaseem) ص A Bulky, huge, massive Corpulent, fat See جسم
جشاء (josha') A = آروغ
جشن (jashn) A celebration a festival Merry making
Inauguration جشن افتتاح
Wedding جشن عروسی
The Nowrooz جشن نوروز

spring Syn = جستن & پریدن

جست (jast) (۲) [ماضی ف جستن (jastan)]

جست (jost) (۱) [ماضی ف جستن

[P of جستن (jostan)] [یاجوییدن]

جست (jost) (۲) = **چست** (chest)

جستانیدن (jastaneedan) = **جهانیدن**

جستجو (jostojoo) \ Search, diligent search, investigation, research, quest

To search جستجو کردن ف م ل seek, investigate, make investigations, research [More in tensified in sense than جستن jostan]

Ex هرچه جستجو کردم آنرا پیدا نکردم I could not find it, however I searched for it

In search for Ex { بجستجوی و درجستجوی } در جستجوی و in thy search in search for thee

جستن (jastan, jes) ف ل [Imper root = جه (jeh)] 1 To jump, leap, spring Ex بچه نمیتواند از پله جهید بایین || Syn = پریدن & جهیدن 2 To escape, to avoid Ex ازخطر جست He escaped (or avoided) danger 3 To start up Ex از خواب جستم

Palpitation of the heart [= طپش دل] جستن دل

To have a narrow escape ممت جستن

See in the vocab برجستن

جستن (jostan) ف م = **جوییدن**

[Imper root = جو (joo) 1 To search, to seek Ex جستم ولی حلی مدادرا پیدا نکردم || 2 To find Ex.

پیدا کردن & گردیدن. See || بیشتر

[Note. The common, though erroneous imper. is joor Thus the pres would be میجورم for میجویم]

جست و جر (jastochar) = **جست و خیز**

جست و خیز (jastokheez, jas) \ Leaping bounding, jumping A gambol, a bounce

To gambol, جست و خیز کردن ف ل bound, leap [More intensified in sense than جستن jastan].

جست و خیزک (jastokheezak) \ Leapfrog Syn = جفتک چارکش

جست و جو الخ = **جستجو** الخ

جسته (jasteh) ص Escaped Jumped [P P of jastan ا م از ف جستن]

جسته (josteh) ص Found Searched [P P of jostan ا م از ف جستن]

جسته جسته (jasteh jasteh) ق Little by little At various instances

جسد (jasad) A \ Body Flesh Corpse [(ajsad) اجساد = ج] See & compare جسم

جسدی (jasadee) ص A P Corporeal

جسر (jesr, jasr) A \ = پل A bridge A pontoon [(josoor) جسور = ج]

جسر معلق = پل معلق

جسر متحرك = پل متحرك

جسم (jesm) A \ 1 A body, a substance Ex جسم جامد || 2 Flesh Ex جسم وروح انسان || 3 Geom A solid. [(ajsam) اجسام = ج]

A solid جسم جامد

A liquid جسم مایع (یا آبکی)

An element جسم بسیط

جزئی‌فروش A P n (-foroosh) A retail seller [Used also attrib]

جسارت A n (jasarat) Boldness, presumption presumptuousness hardihood, venturing, daring Pertness, bluffness, audacity

1 To venture, جسارت کردن ف ل to dare, to take the liberty Ex جسارت کرده میگویم I venture to say, excuse me for saying 2 To presume to be presumptuous

جسارت ورزیدن = جسارت کردن

جسور ... = جسورانه

با جسارت = (۱) جسور (۲) بجسارت

جسارت آمیز A P ص (—ameez) Bold, presumptuous, also rude [Never used for persons] Ex کلمات جسارت آمیز

جسارةً A ق (jasaratan) Presumptuously venturingly, taking liberty Ex جسارةً عرض میکنم I take the liberty (or I venture) to say

جساس A ص (jasas) Inquisitive, given to minute inquiry

جسام A ص (josam) Bulky, corpulent Syn = جسیم

جسامت A n (Jasamat) Bulkiness massiveness, corpulence, volume, enormity Dimensions See حجم & ...

جساوت A n (jasavat) Stiffness Induration Med Preternatural hardness of an organ

جست A n (jast jest) A jump, a leap See جستن و خیز

جست زدن ف ل To jump, leap

2 R A peninsula [= جزائر (jazayer) pl جزائر = ج]

* جزیرهٔ کوچک An islet

الجزیره Mesopotamia.

الجزایر Algeria Algiers

جزیرةالعرب A n (jazeeratol arab) The Arabian Peninsula

جزیره‌ای A P ص (jazeere ee) Insular

جزیره نشین A P n (— neshin) An islander

جزیل A ص (jazeel) Great considerable Ex اجر جزیل great reward

جزیه A n (jez yeh) A tribute Poll tax capitation (esp such as was paid by those who refused to be converted to Islamism)

جزئی A P ص (joz-ee) 1 Petty, trifling trivial, insignificant, immaterial, negligible Ex اشتباه جزئی a trifling mistake 2 Slight Ex سرماخوردگی جزئی a slight cold 3 Little, small, some Ex اثر جزئی داشت It had a little effect 4 Partial Ex کسوف جزئی a partial eclipse 5 Incidental 6 Retail adj, done at retail sold or bought in small quantities Ex خرید و فروش جزئی retail trading

Ant = کلی || See خرده

جزئی — ق 1 Slightly, somewhat Ex پایش جزئی آسیب دید He was slightly hurt in the leg 2 Partly

جزئی شمردن To slight

جزئی خریدن = خرده خریدن To buy retail

جزئیات A n (joz-iyyat) Details, particulars Trifles

[*Note* The word حرم usually partakes of the nature of an adj in the sense of 'firm or definite' Thus عرمحرم کردن (not عرم وحرم کردن) means 'to make one's resolution firm' So also عرمش حرم شد means that he was definitely determined]

Part, portion A \ (*jozv*) **جزو**

Ingredient, component *See* جرء

1 Among, considered as one of Ex (a) یونس حرو { حرء درحرو } انبیا بود Jonah was among the prophets (b) اینهم حرو هیچ است That also tantamounts to nothing

Among others, درحرو سست و بهم meanwhile, in the meantime

He cannot حروش صرف نیست afford (to pay or spend for that)

جزوبندی (*bandee*) = جرء بندی

Rolls A P \ (*jozve jam*) **جزو جمع**

Tax rolls حرو جمع مالیاتی

Roll tax مالیات حرو جمعی

A portfolio \ (*jozvkash*) **جزوکش**

A pamphlet A P \ (*jozveh*) **جزوه**

Print (1) A fascicle (2) a division of a book printed at one time a form Lessons given in the form of lecture

جزوی (*jozvee*) = **جزئی**

جزویات (*jozviyyat*) = **جزئیات**

To implore ف ل (*jezzeedan*) **جزیدن** earnestly *See* حرحر کردن

An island } A \ (*jazeereh*) **جزیره**
An isle } (*jazeerat*) **جزیرة**

tide, reflux,

Flow and ebb flux ومد and reflux a tide

Penetration \ (*jozrasee*) **سی**

Knowledge

Onyx A \ (۱) (*jaz'*)

Met The eye of a mistress kind of shell, shell of Venus

Growing A \ (۲) (*jaz'*)

impatient, impatience anxiety

Grief sorrow A \ (*jaza'*)

Contrition Complaint

Fried fat \ (*jezghal*) **ال**

dripping

The sign A \ (*jazm*) (۱)

( ) placed over a consonant indicate that it is quiescent or followed by a vowel as the ter س in کس || [O S] Cutti

[*Note* 1 A consonant with sign ( ) *jazm*, or without vowel, is said to be ساکن *See* مجزوم quiescent or silent

[*Note* 2 The sign (ْ) *jazm* does not usually appear in Persian words, except when absolutely necessary]

Resolving (upon), A \ (۲) deciding definitely, definite decision *See* عرم

To resolve کردن ف ل (upon), to decide

To take a } حرم کردن definite de- } حو را حرم کردن cision to resolve upon definitel

means 'part']

جز (jezz) A 1 A crackling noise, a frizz [Often repeated See حز حز]. 2 Fat of a sheep's tail fried

جزء (joz') A [ج = اجزاء (ajza')] 1 A part, a portion Ex این کلمه هم جزء جمله است This word too is part of the sentence 2 A section Ex یك جزء از قرآن || 3 A component, an ingredient [usually in pl] Ex اجزای این حب حسب || 4 A particle prefix, suffix etc] See اجزا

An inseparable part — جزء لاینفك
an essential part
A principal part — جزء اصلی
An element
An integrant — جزء مكمل
An atom — جزء لایتجزی / جزء فرد (جوهر فرد)
To sum up — جزء كلام
In detail — بجزء
Part and whole — جزء و كل
A detailed statement or list — صورت جزء
In parts in sections — جزء جزء
To divide — جزء جزء كردن ف م in parts or sections To dismember, to limb
Metonomy — ذكر جزء واراده كل

جزءً (joz-an) A ق In part, partially Ant — كلا

جزا (jaza) A 1 Reward recompense retaliation, retribution 2 Penalty punishment, what one merits, judgment Ex جزای او همین است That is his reward, that is what he merits, that serves him out 3 Gram Apodosis

To recompense, — جزا دادن ف م to reward To punish
The judgment day — روز جزا [O. S] Day of retribution
Gram Protosis and apodosis — شرط و جزای شرط
See under جزائی — قانون جزا
To penalize — موجب جزا دانستن
To punish duly — بجزا رساندن
To receive one's due punishment — بجزا (ی خود) رسیدن

جزاك الله (jazakallah) A May God reward thee

جزائر (jaza er) A Islands isles [Pl of جزیره ج] Ex جزایر خالدات

جزائی (jaza-ee) A ص Penal, punitive criminal Ex قانون جزای penal code

جزءبندی (joz'bandee) Binding or stitching the sections of a book

جزبه كردن (jazabeh-kardan) ف م To enrage

جزجز (jezjez) A frizzing noise (as at frying) skirl in the pan, a crackling noise

To frizz to crackle Fig & colloq To implore or supplicate earnestly [in this sense sometimes construed with زدن] — جز جز كردن ف ل

جزدان (jozdan) 1 P A portfolio A pocket-book A housewife

جزر (jazr) A Ebb, ebbing

of cavalry *See also* جرید *No 1* [(*jara-ed*) جرائد = ج]
[*Note* The first sense of جریده i e 'newspaper' is the only one now in usage]

جریده‌نگار *A P* \(*jareedeh-negar*) A journalist

جریده‌نگاری *A P* \(*— negaree*) Journalism

جریمانه *A P* \(*jareemaneh*) = جریمه

جریمه *A* \(*jareemeh*) 1 A fine, a penalty, a forfeit(ure), an amercement a pecuniary punishment [= مجازات‌مدی] 2 *R* A crime a fault [(*jaraem*) جرائم = ج]
To fine to جریمه کردن ف ٠ amerce

جریمه‌بردار *A P* (ص*--b irdar*) Finable, amerceable

جریه *A* \ (*jarriyyeh*) Traction (service)

جز (*joz*) ج \ 1 Except, save, besides, apart from Ex همه رفتند جز حسن All went except Hassan 2 Other than [=غیر از]
بجز (*bejoz*) = جز
1 Except that, save that [جز اینکه جز اینکه جز آنکه - بجز آنکه] *See* xample *under* الا اینکه *the syn* 2 Unless [= مگر اینکه]
Except, save جز از - بجز از = جز [*Mostly poetic*]
[*Note* There is a small probability that the word جز has been derived from the Ar جزء which

7 Conduction 8 *Law* Proceeding, process Ex جریانات‌حقوقی || 9 Progress Ex مذاکره هنوز درجریان است
A current of air, a draft جریان‌هوا
To happen, come to pass, take place be held Ex جریان‌داشتن مذاکره ای بین ما جریان داشت We held (*or* had) a conversation
To circulate جریان دادن ف ٠
To fall into circulation To become current جریان‌پیدا کردن
To flow *R* جریان کردن ف ل To circulate

جریب *A* \(*jareeb*) A measure of land [varying in different localities] *L* an acre A corn measure A cultivated or arable land *R*
To survey *R* = جریب زدن ف ٠

جربیا \(*jareeba*) The north-west wind

جریبانه *A P* \(*jareebaneh*) Taxes levied on the number of *jareebs*

جریب کش *A P* \(*jareebkash*) = مساح A land-surveyor [*Rarely used*]

جریح (ص*jareeh*) *A* Wounded

جرید \(*jareed*) A lance, a javelin, a foil (used in fencing) Mock fight *See* جرید بازی || A palm-bough stripped of its leaves *R*

جرید بازی *A P* \(*-bazee*) Fencing Mock combat with lances
Jousting جرید بازی سواره

جریده *A* \(*jareedeh*) A newspaper [= روزنامه], a journal A catalogue A register A detachment

جر ثقیل و جر خفیف = اهرم Lever
جر اثقال نظری Theoretical mechanics
جر اثقال عملی | Applied
جر اثقال نظامی | m[illegible]
متخصص جر اثقال A mechanist, a mechanician [=مکانیسین]
عوامل جر اثقال Mechanical power Syn = عوامل مکانیکی
جر میاه Hydraulics
حرف جر Gr. A preposition
See حرف اضافه

جر *(jer)* [illegible] Backing out, [illegible] cheating
[illegible] To back out, جر زدن [illegible] to [illegible] to cheat
(به) جر آوردن (یا [illegible]) to [illegible] to excite by annoying, also, to [illegible] To wind up (*fig.*)
[illegible] I was beyond myself, [illegible] was I

جرأت *(jor'at)* Courage, [illegible] boldness
جرأت کردن [illegible] To dare
[illegible] He did not dare go forward
جرأت دادن [illegible] To embolden, give courage to, to encourage
جرأت گرفتن (یا [illegible]) To pick up courage, muster up one's courage, take courage
با جرأت Courageous, daring
بی جرأت | کم جرأت Courageless, faint-hearted, timid

جرأت [illegible] To dare, to use courage
[illegible] How dared you?

جراح *(jarrah)* A surgeon
جراحت *(jerahat)* 1. Pus, matter 2. A wound Syn = [illegible] a sore
[illegible] To suppurate
[illegible] Suppuration
جراحت بند *(jerahat band)* Bandage
جراحی *(jarrahee)* Surgery
[illegible] Plastic surgery
[illegible] A surgical operation

جراد *(jerad)* Locusts [Rarely used] Syn = [illegible]
جرادالبحر *(jerad-ol-bahr)* A shrimp [O. S.] [illegible]
جراده [illegible] See [illegible] collective [illegible]

جرار *(jarrar)* 1. Numerous 2. [illegible] equipped 3. [illegible] also [illegible] [O. S.] [illegible] جرار
A numerous and [illegible] well equipped army [illegible] esp. [illegible] important [illegible]

جراره [illegible] [illegible]
جرایه *(jarayeh)* Bot. [illegible] Syn. [illegible]
[illegible]
جرائد [illegible] [illegible] [O. S.] [illegible] See [illegible]
جرائم See under جریمه

Ex آهن ربا آهن را جذب میکند || 2 To absorb Ex فتیله نفت را جذب میکند || 3 To allure 4 To ravish E جذب قلوب کردن To ravish hearts

جذبه A (jazbeh) Ravishment ecstasy, rapture Strong desire Rage R [(jazabat) جذبات = ج]

جذر A (jazr) A square root [O S] A root Compare قعر || [(jozoor) جذور = ج]

جذر منطق (یا ناطق) A rational root

جذر اصم A surd, an irrational root

استخراج جذر Extraction of a root, evolution

جذر عددی را گرفتن یا استخراج کردن To extract the square root of a number

جذر مربع — جذر R Square root

جذر مکعب = کعب R Cube root

جذری A (jazree) ص Radical

جذام A (jazm) Cutting off, amputation Med Suffering from elephantiasis See جذام

جذور See under جذر

جذیر A (jozeyr) A little root

جذیره A (jozeyreh) A radicle [Dim of جذر]

جر A (jarr) Pulling, dragging [= کشش] Attracting [= جذب] Ar gr The case of a noun governed by a preposition

جر ثقیل 1 A crane 2 Mechanics

علم جر اثقال Mechanics

جر ثقیل = جر اثقال

making many a compound adj which in English would begin with 'new' or 'newly' Some of the important ones are given hereunder

جدیدالبناء (jadeed-ol bena') Newly-constructed Ex جدیدالبناء

جدیدالاسلام (-ol eslam) Newly converted to Mohammedanism A new convert to Islam

جدیدالاحداث (-ol ehdas) New, newly established, newly constructed

جدیدالمذهب (-ol maz-hab) A new convert a proselyte a neophyte

جدیدالولاده (-ol veladah) Newly-born Ex طفل جدیدالولاده

جدیداً A (jadeedan) ق Recently Syn تازگی || Compare اخیراً

جدیدان A (jadeedan) Day and night [O S] The two new things [D of جدید]

جذاب A (jazzab) ص Attractive

جذاب A (jazab) Contending pulling on both sides [Rarely used]

جذابیت A (jazzabiyat) Attractiveness Syn جذب

جذام A (jozam) Med Elephantiasis, tubercular leprosy black leprosy Syn داءالفیل

جذامی A P (jozamee) ص 1 Affected with elephantiasis also, leprous 2 A leper

جذب A (jazb) Attraction Absorption Allurement Ravishment R [O S] Drawing attracting

جذب کردن ف م 1 To attract

جدر (*jadr*) A = جدار A wall

جدر (*jodr; jodor*) [Pl of جدار]

جدری (۱) (*jodaree, ja-*) A = آبله

جدری (۲) (*jodaree*) A ص Covered with wens or tumors. Pitted. Of the nature of wens or tumors. See مجدور

جدل (*jadal*) A A contest. A dispute. A debate. A polemic controversy. Polemic. [Often علم جدل]
جدل کردن To dispute, to polemize

جدلی (*jadalee*) A ص Given to controversy. Polemic. controversial. *Compare* جدالی

جدوار (*jadvar*) A-P Zedoary [from P زدوار]
Zedoary of China جدوار خطائی

جدوگاه (*jedowgah*) Water ...

جدول (*jadval*) A A runnel
1 جدول ضرب multiplication table 2 A ruled line 3 Rubric of a register, etc. 4 A list (O S) A rivulet or brook. Also, a canal
[Pl جداول (*jadavel*)]

جدول کش (*jadval kesh*) A-P A pasteboard with threads serving as a rule.

جدولی (*jadvalee*) A-P ص Ruled. In the shape of a table

جدّه (*jaddeh*) A A grandmother. An ancestress. [Fem of جد *jadd*]

جدی (*jad'y*) A = بزغاله 1 A kid 2 *Astr* (a) The Capricorn (b) The pole-star 3 Name of the first month of winter [replaced in recent years by the old Persian name دی *dey*]

Geog The Tropic of Capricorn مدار رأس الجدی

Astr Capricornus برج جدی

جدی (*jodey*) A A small kid [Dim of جدی *jad'y*] *Astr* The pole-star

جدّی (*jeddee*) A ص 1 Serious. Earnest. Ex. موضوع جدی A serious question. 2 Energetic. Ex. شخص جدی

جدی = جداً Seriously. Energetically

وجه جدی A serious air (or physiognomy)

جدی گرفتن To take too seriously

جدّی (*jaddee*) A-P ص Ancestral

جدیت (*jeddiyyat*) A Effort. Endeavor. Activity. Seriousness

جدیت کردن To take effort, try hard, strive, endeavor. Ex. (a) جدیت کرد که جایزه را ببرد He tried hard (or endeavored) to win the prize (b) منتهای جدیت را بعمل آورد He did his utmost, he did his best

جدید (*jadeed*) A ص 1 New. Ex. دنیای جدید The New World 2 Modern. Ex. ماشینهای جدید modern machines 3 Recent, late(st) [*Fem* جدیده reserved for fem. and pl. noun] Ex. کتب جدیده recent books. *See* ...

Modern history تاریخ عصر جدید

To modernize صورت جدید در آوردن

Note The word جدید is used for

not jesting (b) اورا جداً تعقیب کردند He was seriously prosecuted

جدا جدا (joda joda) ق Separately, one by one, one at a time

جدار (jedar) A ا 1 A wall [= دیوار] 2 A partition [= تیغه] 3 *Anat*, *Zool*, & *Bot* Paries

جداری (jedaree) A P ص *Anat*, *Zool*, *Bot*. Parietal Ex عظم جداری the parietal bone

جدا شدنی (joda-shodanee) ص Separable

جداگانه (jodaganeh) ص ق 1 Separate Ex مبرل جداگانه باو دادند || 2 Separately Ex آنها همیشه جداگانه درس میخواندند

جدال (jedal) A ا A debate, a contest a dispute *Syn* = جدل

جدال کردن ف ل To hold a debate, contend, dispute, wrangle Ex سر یك لغت دو ساعت با هم جدال میکردند They disputed for two hours on a single word

جدالی (jedalee) A ص Controversial, polemic(al) *Compare* جدلی

جدا نشدنی (joda-nashodanee) ص Inseparable

جداول See under جدول

جدایی (jodayee) ا Separation Departure parting (from a friend, etc) Detachment

جدایی (بین دو نفر) انداختن To separate or dissociate (two persons) from each other

جدر (jadar) A ا *Med* A wen, a tumor Also, a pimple

(آتش) *Syn.* = جهنم - دوزخ

جخیدن = **چخیدن**

جد (jadd) A ا A grandfather An ancestor [(ajdad) اجداد = ج]

جد پدری Paternal grandfather

جد مادری Maternal grandfather

ابا عن جد See in the vocab

جد بجد R = ابا عن جد

جد (jedd) A ا 1 Effort endeavor, painstaking, exertion 2 Seriousness

جد و جهد Effort, exertion Industry

جد کردن ف ل = کوشش کردن To try (hard), take (or use) effort, endeavor

بجد = جدا Seriously, in earnest *Ant* = شوخی

جدا (joda) ص-ق 1 Separate Ex رختخواب جدا || Detached, disconnected, cut off Isolated secluded Aside Distinct *Compare* مجزا & سوا || 2 Separately, in a separate place Ex آن دو نفر جدا نشستند

جدا کردن ف . 1 To separate Ex او را از رفیقش جدا کردند || 2 To detach 3 To disconnect 4 To seclude 5 To pick out, select

جدا شدن ف ل یا ف م 1 To be detached, be(come) separate Ex یك ورق از دفتر جدا شد || 2 To depart, to part Ex بعد از هم جدا شدند Afterwards they parted with each other

جداً (jeddan) A ق Seriously in earnest Ex. (a) جداً میگویم شوخی نمیکنم I say it in earnest, I am

Geog Gibraltar

جبلت A (jebellat) Natural disposition, nature [جبلات = ج (jebellat)]

جبلقوم A (jabalghoom) An amethyst

جبلی A ص (jabali) 1. Mountainous 2 A mountaineer, a lander

جبلی A ص (jebellee) Inborn, innate, natural, essential Ex این خوی جبلی اوست That is his inborn character

جبن (۱) A (jobn) Timidity, pusilanimity, cowardice

جبن (۲) A Cheese [Rare] = پنیر Whey ماء الجبن

جبون ص (jaboon) [ع م] = جبان Timid, cowardly

جبة A (jobbat) / جبه (jobbeh) A tall gown, a cloak, a cope

جبه P-A (jabeh) = زره

جبه A (jabah) Broadness and beauty of the forehead

جبهة A (jabhat) / جبهه (jabheh) Forehead [= پیشانی] [ج = جبهات - جباه (jebah)]

The front of the army, the front of the battle جبهة جنگ

جبه‌خانه T P (jebeh-khaneh) / جبخانه (jab —) An arsenal, an armoury [Colloq pr jabba khaneh (جبا خانه)] See = قورخانه

جبهه‌سا (jabheh-sa) الخ = جبین ساالخ

جبهوی A ص (jabhavee) / جبهی (jabahee) Frontal Ex عظم جبهوی the frontal bone [= استخوان پیشانی].

جبیره A (jabeereh) A splint A bandage [ج = جبائر (jabaer)]

جبین A (jabin) The forehead The side of the forehead Syn. = جبهه & پیشانی

جبین در هم کشیدن To knit the brow, to frown

جبین گشادن To smooth the brow; to cheer up

جبین سا A P ص (jabin sa) Prostrate [O S] Rubbing the head (on the ground)

جبین سایی A.P (– sayee) Prostration, humble entreaty

جبین گرفته A.P ص (— gerefteh) Frowning, with a clouded brow

جثه A (josseh) Bulkiness, corpulence [O.S] Body Ex فیل جثه بزرگی دارد The elephant has a huge body [See below] باجثه = جثه دار

جثه‌دار A P ص (josseh-dar) Bulky, corpulent Huge See تنومند

جثه‌داری A P (— daree) Bulkiness, corpulence

جحاف A (johaf) A torrent [= سیل] Med Flux [= اسهال]

جحد A (jahd) Denial, contradiction, negation Abjuration

جحد کردن ف م‌ل To deny, to contradict. To abjure one's faith, etc

جحر A (jahr) Sunken state (of the eyes)

جحود A (johood) Denial, = انکار disowning, negation

جحیم A (jaheem) Hell-fire Hell

They recompensed his losses.
Indemnification, indemnity جبران خسارت
To indemnify someone for his losses جبران خسارت کسی را کردن
جبران‌پذیر (—pazeer) ص A.P That can be compensated, capable of being recompensed or indemnified
جبران ناپذیر (— napazeer) ص A.P That can not be compensated or indemnified Irreparable irretrievable, irredeemable
جبرائیل (jebra-eel) A-Heb. Gabriel
جبروت (jabaroot) A Almightiness, omnipotence. Greatness Pride Dominion
The celestial kingdom The highest heaven عالم جبروت
جبر و مقابله (jabro moghabeleh) A Algebra See مقابله & جبر
جبری (۱) (jabree) ص Forced, compulsory Syn = اجباری
جبری (۲) ص A Algebraic
جبری (۳) A. A fatalist
Fatalism مذهب جبری
جبریات (jabriyyat) A Algebraic problems [Orig, pl of جبری No 2 taken as an adj]
جبریون (jabriyyoon) / جبریه (jabriyyeh) A The sect of fatalists
جبریل (jebreel) / جبرئیل (jebre-eel) = جبرائیل
جبل (jabal) A = کوه A mountain [(jebal) ج = جبال]
جبل الطارق (-et-taregh) A.

جبال (jebal) A Mountains [Pl of ج جبل]
A range of mountains, a chain of mountains سلسلهٔ جبال
جبان (jaban) ص A 1. Cowardly, timid 2 A coward
جبانت (jabanat) A Cowardice
جباه See under جبهه
جبابر See under جبار
جبر (۱) (jabr) A Constraint, compulsion, coercion Oppression Predestination, fatalism
To use coercion جبر کردن ف ل م
To constrain, force, oblige To oppress Ex بر من جبر میکند
Fatalism جبر و تفویض
جبر (۲) A Reduction of a bone, fracture, etc Math Reduction of a fraction [= تحویل] Algebra Reparation or compensation, making up for [= جبران]
Ex جبر نقصان
Algebra, جبر و مقابله / علم جبر - علم الجبر
Phys Inertia خاصیت جبر
جبراً (jabran) ق A Forcibly, compulsorily, by force or violence.
Ex جبراً از او پول گرفتند
جبران (jobran) A Compensation, amends, recompense Making good Ex برای جبران زحمات او in order to compensate his efforts
To make good جبران کردن ف م
To compensate, make amends, recompense Ex خسارات اورا جبران کردند

A poet laureate شاعر جایزه‌دار

جایگاه (jaygah) | A place, a station. A dwelling, a habitation. A quarter
جایگه (jaygah) |

جایگیر (jaygeer) (۱) ص 1. Fixed Ex آن کلام در ذهنش جایگیر شد 2. Staying, residing. 3. Replacing, also, succeeding [O S] Occupying a place

— = جانشین A successor, a substitute

جایگیر کردن ف م To fix, to establish. To indwell v t To inculcate, to impress. To cause to occupy

جایگیر (۲) = جاگیر (۲)

جای نشین (jay neshin) = جانشین

جایی (jayee) (۱) A water closet, a privy. Syn = مبال - مستراح

جایی (۲) A kind of flower

جاییدن (jayeedan) = جویدن

جایره See under جایر

جباخانه (jabba-khaneh) = جبه‌خانه

جبار (jabbar) (۱) ص ا A 1. Powerful. Tyrannical. Proud. 2. A tyrant or oppressor. A giant. An attribute of God, the Almighty

[ج = جبابره (jababerah)]

جبار (۲) ا A A bone setter. Syn = شکسته بند

جبار (۳) ا A Astr. The Orion

جبارانه (jabbaraneh) ق ص A P 1. Tyrannically, oppressively. Powerfully. 2. Tyrannical. Powerful [not used for persons]

جباری (jabbaree) ا A P Tyranny

Foolish. Uncivilized. [Used also erroneously in the sense of جوان young]. [ج = جهال (jonhal)]

جاهلانه (jaheleneh) ق-ص P 1. Ignorantly. Foolishly Ex جاهلانه رفتار کردن || 2. Foolish [not used for persons] Ex حرکات جاهلانه foolish acts

جاهلی (jaheleet) ا P = جهل Ignorance. Foolishness

جاهلیت (jaheliyyat) ا A Paganism state of the Arabs before Islam. Ignorance. See جاهلی

دورهٔ جاهلیت The period of paganism prior to Islam

جای (jay) الخ = جا الخ

جائر (ja-er) ص A Cruel, unjust

جائز (jaez) | ص A Allowable, permissible
جایز (jaeez) |

permitted, admissible, lawful, also advisable. Ex این اقدام قانوناً جایز نیست This action is not permitted by the law

جایز است ف | To allow, to permit, to hold
جایز داشتن | or consider lawful

جایز الخطا (jayez ol khata) ص A Peccable, capable of sinning. Liable to err or make a mistake. Ex انسان جایز الخطاست Man is peccable, to err is human, humanum est errare

جایزه (jayezeh) ا A 1. A prize. Ex کی در اسب دوانی جایزه گرفت || 2. A compensation, a reward. 3. A gift (to poets, etc.). [Orig., fem. of جایز] [ج = جوائز (javaez)]

Med. Miliary fever; miliaria
Syn. = تب و ق گز

جاوشیر (*jawsheer*) *A.P.* *Bot* The opoponax tree [From P گاوشیر] [Spelled also جاشیر]

جاووش = **چاووش** - **چاوش**

جاوه (*javeh*) *Geog* Java

جاوید (*javeed*) ص. 1 Eternal, everlasting [= جاودانی] Ex حیات جاوید || Immortal || 2 Eternity

جاویدان (*javeedan*) = **جاوید**

جاویدن (*javeedan*) ف. To chew
(*javeedan*) جویدن To gnaw
Also, to corrode [Imper root= جو *jow* or *jav*] Ex موش کاغذ میجود The mouse gnaws paper

جاه (*jah*) Place, rank dignity Honor [Occurring in comp Ex جاه طلب & عالیجاه]

جاه و جلال Dignity and glory

جاهد (*jahed*) ص *A* Diligent, industrious

جاهدانه (*jahedaneh*) ق ص *A P* 1 Diligently with effort Ex جاهدانه کار میکرد || 2 Diligent, industrious [*not used for persons*]

جاه‌طلب (*jah-talab*) ص *P A* Ambitious Ex سرباز جاه طلب

جاه‌طلبانه (*—talabaneh*) ق-ص *P A* 1 Ambitiously Ex جاه طلبانه کوشش میکرد || 2 Ambitious [*not used for persons*] Ex خیالات جاه طلبانه

جاه‌طلبی (*—talabee*) *P A* Ambition [*Often in bad sense*]

جاهل (*jahel*) ص *A* Ignorant

جان نثاری (*jan-nesaree*) *P A* Devotion, self-sacrifice

جان نوازی (*—navazee*) Caress, blandishment

جانوار (*—var*) *R* = **جانور**

جانور (*janevar, janvar*) ا-ص 1 An animal a living creature *Colloq* A harmful animal, a monster 2 Living, animate *Compare* جاندار

جانه (۱) (*janeh*) The vital spirit [= جان] The young of an animal [*Often used in comp*] Ex گوساله = گاو جانه a calf

جانه (۲) *R* = سلاح Armour

جانی (۱) (*janee*) ص 1 Devoted sincerely intimate real, true Ex دوست جانی || 2 Dear

دشمن جانی A bitter enemy, a real or true enemy

جانی (۲) ا-ص *A* 1 A criminal, a felon A murderer *See* جنایت

جاو (*jav*) = **جاو**

جاودار (*javdar*) الخ = **جاودار** الخ

جاودان (*javedan*) ص-ق-ا 1 Eternal, everlasting 2 Eternally 3 The next world

جاودان‌سرای (*—saray*) The next world Also the Paradise

جاودانه (*javedaneh*) ق Eternally

جاودانی (*javedanee*) ص Eternal, everlasting Ex حیات جاودانی

جاورس (*jawars*) *A-P* *Bot* Panic grass, Italian millet [From P گاورس] *Compare* ارزن

جاورسیه (*javarsiyyeh*) *A P*

جان پناه *(jan panah)* ا Mil A trench *Mar* A lifeline.
جانخراش *(— kharash)* ص Vexing, tormenting, harrowing
جاندار *(dar)* ا-ص 1 A living creature, an animal [= حیوان] 2 Animate, living Ex موجودات جاندار *Compare* جانور
جان دارو *(darco)* ا An antidote Also, theriac *See* پاذ
جان در یک قالب *(—dar-yekghaleb)* ص *PA* Having perfect love or intimacy
جان سپار *(—separ)* ص Devoted, ready to die (for another)
جان سپاری *(-separee)* ا Devotion, readiness to risk one's life.
جان ستان *(-- setan)* ص Ravishing the soul Killing
جان سوز *(—sooz)* ص Heart-rending [O S] Burning the soul
جان شکر *(shekar)* ا A hunter The angel of death *See* شکرـن
جانشین *(janeshin)* ا-ص 1 A successor, a locum tenens, a substitute An heir 2 Succeeding Replacing. || 1 To succeed جانشین شدن ف ل ـه Ex کی جانشین اسکندر شد Who succeeded Alexander 2 To replace Ex آب جانشین هوا شد The air was replaced by water
جانشین کردن ف م To declare one's heir
جانشینی *(janesheenee)* ا Succession Replacement *R*

جان فرسا *(jan farsa)* ص. Wearing out the life Worrying, vexing
جان فزا *(—feza)* ص Animating, enlivening *Syn* = روح افزا
جان فشان *(- feshan)* ص Ready for self sacrifice, devoted Zealous
جان فشانی *(feshanee)* ا Self-sacrifice, devotion Zealousness
جان کاه *(—kah)* = **جان فرسا**
جان کن *(—kan)* ا-ص A drudge, a fagger, a plodder 2 Drudging [O S] Who is in the agony of death, who is dying with struggle
جان کندن *See under* جان
جان کنی *(jan-kanee)* ا Drudgery, fag, plod(ding) [OS] Agony, death struggle
بجان کنی Ploddingly, drudgingly
جان گداز *(--godaz)* ص Consuming the soul Heart-breaking Tragic, sad Ex نالهٔ جان گداز
جان گذار *(gozar)* ص Penetrating the soul or heart Heart rending
جان گزا *(— geza)* ص Injuring the life *Syn* = جان فرسا
جانگیر *(—geer)* ا The angel of death
جا نماز *(ja namaz)* ا A carpet used to pray upon, a prayer carpet
Prov exp جا نماز آب کشیدن To be hypocritically prudish
جان نثار *(jan-nesar)* ص *PA* Devoted ready to sacrifice oneself, liege *adj* [Mostly used for compliment or flattery]. Ex این بندهٔ جان نثار

Toward, in the direction of — بجانب

To take (یا نگهداشتن) جانب کسی را گرفتن some one's part, to side with a person

The present writer, I — اینجانب ـ این جانب

The under-signed — اینجانب امضا کنندهٔ ذیل

جان باز ـ جانباز (jan-baz) ص-۱ 1 Risking one's life, venturesome [O S] Playing with one's life 2 An acrobat A jockey A horse-dealer

جانبازی (— bazee) ۱ Venturesomeness, tendency to risk one's life Rope-dancing, profession of a jockey Any dangerous calling

To venture one's life Ex — جانبازی کردن ف ل — در راه وطن پرستی جانبازی میکرد

جان بخش (- bakhsh) ص-۱ 1 Bestowing life animating 2 A bestower of life, God

جانب دار (janeb dar) ص-۱ A P 1 Partial 2. A partisan Syn = طرفدار

جانب داری (- daree) ۱ A P Partiality, partisanship Syn = طرفداري

جان بر (janbar) ص Saving one's life

جانب گیر (janeb-geer) = **جانب دار**

جانبین (janebeyn) ۱ A Both sides, both parties [D of جانب]

جان پرور (jan-parvar) ص Life-cherishing, animating

hang on to someone (as if by threatening his life)

To die — جان از کون در رفتن Spec, (1) to die definitely or for sure (2) To die from hardship.

جان (۲) (jann) ۱ A 1 Name of the first genus or jinnee 2 The genii.

Man and genii — انس و جان

(Name of) the first genus or jinnee Ex — جان بن جان — از دور جان بن جان from immemorial times, [the genii being said to have existed even before Adam]

جان آزار (janazar) ص Harrowing vexing, tormenting oppressive

جان آزاری (janazaree) ۱ Cruelty, tyranny Torment(ing).

جان آفرین (janaferin) ۱ Creator of the soul, God

جانان (janan) ۱ A sweetheart, a mistress [O Ss] Souls, lives, dear ones [Pl of جان ج]

Lovely — ص R

جانانه (jananeh) ص-۱ 1 Lovely 2 A beloved object A lovely person A sweetheart [= جانان]

جانب (janeb) ۱ A 1 Side, direction Ex بجانب ما می آید He is coming toward us (or in our direction) 2 Part, also, party Ex (a) از جانب من on my part, from me (b) جانب مرا نگاه داشت He took my part, he sided with me 3 Region, quarter Syn = طرف & سمت || [ج = جوانب (javaneb)]

To be crazy (for something) — جان دادن (۲)

To give life (to), restore to life, animate — جان دادن (۳)

To be most suitable — جان دادن (٤) Ex این پارچه برای زمستان جان میدهد

To save one's life — جان بدر بردن / جان بیرون بردن

To have a narrow escape — جان مفت بدر بردن

To lose one's life — جان باختن

To risk one's life — جان در کف نهادن

To be in the agony of death, to be dying *Colloq* To drudge, fag grub Ex صبح تا شب جان میکند برای دو قران — جان کندن

To die with a struggle of long duration [O S] To die as a Kurd [Used also figuratively in speaking of persons who are made to pay money with much difficulty] — جان کردی کندن

To take fresh vigor, to be animated — جان گرفتن (۱)

To deprive of life — جان گرفتن (۲)

Fig He nearly died — جانش بلب رسید

Most heartily or cordially, most willingly — از جان و دل / از دل و جان

To be driven to extremities — بجان رسیدن / بجان آمدن

To importune or — بجان کسی افتادن

جامه‌دان *(jame-dan)* A trunk, a portmanteau Also, a wardrobe [Colloq pr چمدان *chamedan*]

جامه‌شوی *(—shooy)* A washerman a washerwoman

جامه کن *(—kan)* = بینه

جامه‌وار *(—var)* Flowered shawl, chintz

جامی *(jamee)* Jamee a celebrated Persian poet, native of Jam See جام No 2

جان *(jan)* (۱) Life soul Ex جانش را گرفت || *Fig* (a) Life, spirit (b) Energy, power Ex نامه هم دیگر جان ندارد || (c) Courage || (d) Main point, gist Ex جان کلام [*Note 1* As a term of endearment the word جان is used in the following senses 1 پدر جان *pedarjan*, dear father 2 جانم *ja'nam* my love, also, my dear fellow 3 ای جان بد O soul of thy father, *i e* my dear child!] [*Note 2* The word جان is also used for making a friendly request or taking an oath Ex (a) جان من امشب اینجا بمان For my (life's) sake stay here this evening (b) جان خودم (یا بجان خودم) من حرف نزدم Upon my life (i e I swear by my life that) I said nothing]

To give up the ghost, expire die — جان دادن (۱) / جان سپردن / جان تسلیم کردن

معقول و منقول

جامعه(۱) (jame-ah)\ A. A community, A club, an association, a society [ج == جوامع (javame')]

جامعه (۲) ص A [Fem. of جامع]. 1. *Math.* Integral. Ex. حساب جامعه integral calculus. *Compare* فاصله || 2. Comprehensive, universal

جامعیت (jameiyyat)\ A. Comprehensiveness. Universality, generality

جامگی (jamegee)\ Allowance (esp. of provisions and victuals). Stipend, salary

جامگی خوار (—khar)\ A stipendiary. One who receives an allowance

جاموس (jamoos)\ A-P. A buffalo [From P. گاومیش] [ج == جوامیس (javamees)]

جامه (jameh)\ 1. A garment, an article of clothing. *Syn* == لباس || 2. A shirt [== پیراهن] 3. A cotton cloth. 4. R. [== جامگی] [*Note*. The word occurs also in comp. *See* زیرجامه & ...]

جامه بستان گرو ... To run away

جامه خواب == رخت خواب

جامه نیلی زدن To put on mourning

جامه پاره کردن R. To rend one's shirt. *Fig.* To divulge a secret

جامه باف (jameh-baf)\ A weaver

جامه بر (— bor)\ Scissors. *Syn* == مقراض & قیچی

جامه پوش (— poosh) ص Clad, dressed

جامه خانه (— khaneh)\ A wardrobe

جام پنجره A window-pane

جام انداختن (به پنجره) To glaze (a window)

جام ریختن To fill vi

جام (۲) A city in Khorassan

جاماس ـ جاماسب (jamas-b)\ Name of a physician

جامد (jamed) ص A. 1. Solid. Ex. جسم جامد || 2. Congealed, also concrete. 3. *Gram.* Primitive. Ex. اسم جامد || *Ant.* == مشتق. 4. Inorganic.

A solid. Ex. آب مبدل به جامد میشود [ج == جوامد (javamed)]

جامدار (jamadar)\ A cup-bearer

جامدالکف (jamedolkaf) ص A. Close-fisted. *See* ...

جامع (۱) (jame') ص A. 1. Comprehensive, full, exhaustive, comprising all details. Ex. شرح جامعی نوشته بود || 2. Universal, general, catholic. 3. [O. S.] Collecting. *See* جامعه No. 2, the fem. form

جامع (۲) A. A mosque [== مسجد]. Also, a synagogue or a cathedral. [O. S.] A collector, a compiler. R. [ج == جوامع (javame')]

جامع العلوم (—ol oloom)\ A. 1. An encyclopedia. 2. [== بحر العلوم] An encyclopedist

جامع المعقول و المنقول

(-olma ghoolch val manghool) ص A. Knowing both the intelligible and the related things, erudite. *See*

land, a grant of land A fee. A pension

جالب (jaleb) ص A Attractive, interesting

جالب توجه Interesting, drawing one's attention, worthy of consideration, also, remarkable

جالب نظر دقت Drawing one's attention, rousing one's curiosity, interesting

جالس (jales) ص ۱ A 1 Sitting 2 One who sits A companion

جالش (jalesh) R = جماع

جاله (jaleh) ۱ A raft

جالوت (jaloot) ۱ A -Heb Goliath

جالی (jalee) ۱ = جلی (jalee)

جالیز (jaleez) ۱ — ۱ A melon ground A kitchen-garden

جالیز بان (ban) ۱ = پالیزبان The keeper of a kitchen-garden or melon ground Also, a market-gardener

جالیز کار (—kar) ۱ A market-gardener

جالینوس (jaleenoos) ۱ A -G Galen, the physician

جالینوسی (jaleenoosee) ص A G Galenic

طب جالینوسی Galenism

جام (۱) (jam) ۱ A cup, a drinking-cup, a goblet a chalice or grail Ex یک جام شراب a cup of wine || 2 A pane Ex یك جام شیشه a pane of glass 3 A glass piece, colored glass

No 1] Ex (a) سنهٔ جاریه the current year (b) اخبار جاریه current news.

جاریه (۲) ۱ A A young woman A female slave [Rarely used]

جازده (ja-zadeh) ص Debased, base, adulterated See جازدن

جازغالی (—zoghalee) ۱ A coal hod, a coal scuttle A bunker

جازم (jazem) ص. A. Resolving, deciding Decisive Rendering a consonant quiescent See جزم

جازم شدن R To decide, to resolve Compare جزم کردن

جاسوس (jasoos) ۱ A A spy [ج = جواسیس (javasees)]

جاسوسی (jasoosee) ۱ A P Spying espionage

جاسوسی کردن ف ل م To spy, to act as a spy To pry (into)

جاسوسی کسرا کردن To spy upon a person To pry into a person's affairs

جاش (jash) ۱ R A heap of wheat, etc

جاکت (jaket') ۱ F & E A coat or jacket See نیم تنه

جاکش (ja-kesh) ۱ A pimp a pander, a procurer

جاکشی (—keshee) ۱ Panderism, panderage, acting as a pimp

جاکشی کردن ف ل To pimp, pander, procure

جاکوج (jakooj) R = چکش

جاگیر (۱) (jageer) الخ = جایگیر الخ

جاگیر (۲) R ۱ An assignment of

To sweep *v.i.*; جاروب‌کشی کردن ف. ل. to live as a sweeper

جاری (۱) *(jaree)* ص *A* 1. Flowing, running Ex آب جاری running water 2 Current Ex حساب جاری current account 3 Instant; *abbrev* inst Ex دوم ماه جاری 2nd inst 4 Prevalent, prevailing, adopted (or obeyed) everywhere Ex حکمش در همه جا جاری است His order is prevalent or obeyed every where 5 *R* Continuous *See* جاریه *the fem*

جاری شدن ف ل 1 To flow, to run Ex اشك بر گونه هایش جاری شد Tears ran down his cheeks 2 To become current 3 To become prevalent 4 To be executed or performed Ex صیغهٔ عقد جاری شد The formula of marriage was executed

جاری کردن / جاری ساختن ف م 1 To cause to flow, to pour Ex آب را بر زمین جاری ساخت 2 To issue, to make current 3 To execute, perform bring to pass 4 To administer, cause to be uttered or executed Ex مجتهد صیغهٔ عقد را جاری کرد The clergyman executed (or administered) the formula of marriage

جاری (۲) *A* 1 A sister-in-law the wife of the brother of one's husband [*O S*] My neighbor

جاریه (۱) *(jarieh)* ص *A* Current, flowing. Prevalent [*Fem of* جاری to cry, to blare.

جار (۲) 1 A candelabrum

جار (۳) *A* 1 A neighbor = همسایه [ج = جیران *(jeeran)*]

جارّ (۴) *(jarr)* ص *A* 1 1 [*O S*] Who or which draws, drawing, attracting 2 *Ar gr* A preposition [= حرف اضافه & حرف جر]

A prepositional phrase, جارّ ومجرور a preposition and the word it governs

جارچی *(jarchee)* *P T* 1 A public crier A herald, a messenger, also, a forerunner

جارچی‌باشی *(— bashee)* *P T* 1 The chief herald at a court

جارح *(jareh)* ص *A* 1 Who or that which wounds

جارحه *(jarcheh)* *A* 1 A limb a member. A bird of prey [*Orig fem of* جارح] [ج = جوارح *(javareh)*]

جارزن *(jarzan)* = **جارچی**

جارگون *(jargoon)* = ...

جاروب *(jaroob)* 1 A broom [*O Ss*] Sweeping a place, a sweeper [Colloq pr. = جارو *(jaroo)*]

جاروب کردن / جاروب زدن ف م To sweep

جاروب شدن ف ل 1 To live as a sweeper 2 To sweep

See under تعم جاروب

جاروکش *(jarookash)* / **جاروب‌کش** *(jaroobkash)* 1 A sweeper

جاروب‌کشی *(— kashee)* 1 Sweeping.

deceiving by magic

جادوکار (jadoo kar) = **جادوگر**

جادوگر (jadoo gar) A magician, sorcerer, conjurer. Syn. ...

جادوگری (jadoo garee) Sorcery, conjury, enchantment ...

جادویی (jadooee) ص I Magical, magic *adj.* pertaining to sorcery. 2 Sorcery, magic

جاده (jaddeh) I A road

جادة (R jaddeh) See ...

جاده صاف کن (jaddeh saf kon) I P ... A steam roller

جاذب (jazeb) ص I Attractive, ... An absorbent ... Ex. ... gravitation, attractive force

جاذبانه (jazebaneh) ق ص I P Attractively, ... Attractive [not used for persons]

جاذبه (jazebeh) I Attraction, attractive ... ... form of ...

Gravity ... attraction

See under ...

Chemical affinity, ...

جاذبیت (jazebeeyat) I Attractiveness

جار (1) (jar) Public ... proclaim

To proclaim (to the public), ... کردن

city said to be located in the farthest limit of the east

جاپا (japa) Footprint

جات (1) (jat) A plural suffix. See article under ج

جات (2) (Name of) a Hindu tribe

جات (3) = جای ... Tiny place

جاثلیق (jasaleegh) I -Gr A patriarch or prelate among eastern Christians

جاجم (jajem) T A coarse, wool-

جاجیم (jajeem) en cloth, used to ... or as a carpet

جاحد (jahed) ص I 1 A denier, An opponent 2 Denying

جاخالی (jakhalee) P A A feint

جاد (jad) A -Heb God, ... of Jacob

جادار (jadar) ص Roomy, spacious, holding much, capacious,

جاداری (jadaree) Capaciousness, roominess

جادل (jadel) I A disputer, a wrangler. See ... or ...

جادو (jadoo) I Magic, sorcery, conjury, black art 2 R A magician [= جادوگر]

جادو کردن (R) I to exercise magic, to conjure ... 2 To bewitch ...

جادوزبان (jadoo zaban) ص Glib tongued. Also, eloquent

جادوزن (jadoo zan) R = جادوگر

جادوسخن (sokhan) = جادوزبان

جادوفریب (jadoo fareeb) ص Bewitching

جابجا (۱) (jabeja') ص Displaced. Shifted Dislocated as a bone
— ق Here and there From one place to another
جابجا کردن ف م To remove from one place to another, change the place of, displace, dislocate
Fig 1 To put in shape, to arrange 2 To put in the right place also, to dispose of prudently Ex پولهارا همانرور جابجا کرد
جابجا شدن ف ل To be displaced or dislocated To shift from one house to another [= اسباب کشی کردن]
Fig 1 To be arranged or put in shape 2 To be disposed of prudently, as money

جابجا (۲) (ja'beja) ق As the case may be In some respects On the spot

جابر (۱) (jaber) ص A Oppressing, oppressive despotic Constraining urging forcibly
— ا An extortioner A despot an oppressor

جابر (۲) ا A = شکسته بند A bone-setter

جابرانه (jaberaneh) ق-ص A P
1 Forcibly, constrainedly. Extortionately 2 Extortionate, oppressive [*not used for persons*] Ex اقدامات جابرانه

جابرسا (jaborsa) } ا. An imaginary city
جابلسا (jabolsa) }
said to be located in the farthest limit of the west

جابلقا (jabolqa) ا An imaginary

بجا بودن (۲) To be timely or seasonable *See* بجا
بجا رساندن ف م To do or perform Also, to achieve
بجا رسیدن ف ل 1 *R* To be performed or achieved 2 *R* To grow and get a firm footing in life Ex تمام اولادش بجا رسیدند

بجای (۱) In tead of
Syn = درعوض

بجای (۲) *Poet* In behalf of, for
See the 7 th sense of جا
بجایی رسیدن 1 To have an effect or result Ex || فریادش بجایی نرسید
2 To attain a position or place
3 To get so far, or rise so high, to improve to such an extent Ex کاش بجایی رسید که اورا وزیر کردند
See in the vocab بجا
چه جا = کجا Where?
در جا *Mil* Mark time!
درجا زدن *Mil* To mark time
هر جا 1 Everywhere 2 Wherever
همه جا Everywhere

یکجا (۱) (yakja') ق In a lump

یکجا (۲) (yak'ja) (In) one place
یکجا همه جا همه جا هیچ جا *Prov* He that hunts two hares at once will catch neither

جاافتاده (ja oftadeh) ص Mellow
Ex || هندوانهٔ این موسم جاافتاده است Well-matured

جاانگشتی (ja-angoshtee) ا
Mus Keyboard, clavier, also, finger-board

جا زدن ف م To substitute deceitfully, to fake, to pass off as good, to adulterate Ex. این جنس را جنس جا زد

جا کردن (۱) ف ل-م 1. To get a firm footing (for). Ex عاقبت (خودش را) درآن اداره جا کرد || 2 To curry favor [خودشیرینی کردن =]

جا کردن (۲) ف م. To drive to one's nest Ex مرغها را جا کن

جا گرفتن ف م- ل 1. To hold Ex این ظرف چقدر جا میگیرد How much does this vessel hold? 2 To take room 3 To take a seat Ex جای خودرا گرفت

جا گرم کردن To be instated or installed, to get a firm footing

جایی که Where

آنجا ـ اینجا *See in the vocab*

از آنجا که | Since considering that
از آنجایی که |

از جا در رفتن To be frenzied

بجا *See in the vocab*

بجا آوردن ف م 1 To do, to comply with Ex آنچه گفتید بجا آوردم || 2 To recognize (and duly respect) Ex ببخشید آقا شمارا بجا نیاوردم ||

بجا آمدن To be restored, to come back (to itself) Ex حواسش بجا آمد He resumed his spirits he cheered up, he was no longer distracted

بجا بودن (۱) To be in (the right) place [*Used also figuratively*] Ex « دل بجا باشد »

reason to believe that . .

7 Behalf [= حق]. Ex در حق پدر چه کردی خوب What didst thou do in behalf of thy father, that was good? *Syn* = موقع محل مکان گاه

جای شما دیشب در نمایش خالی بود We missed you last evening in the representation

[*Note* In the above sentence, the word خالی is replaced often by سبز or سبز]

Com That دیگر جا ندارد (که زیاد کنم) is the limit

جا افتادن ف ل 1 To be set, to be reduced (as a bone) from a dislocated state Ex استخوان دررفتش جا افتاد 2 To mellow, become mellow Ex شرابش هنوز جا نیفتاده است 3 To pass off, to pass for (what it is not) Ex این قالی هم جا افتاد

جا انداختن ف م 1 To set, to reduce (from a dislocated state) Ex شکسته بند استخوانش را جا انداخت The bonesetter set his bone 2 [جا زدن =] To adulterate, to fake, to pass off Ex آن یك دختر بی هنر خود و این یك خواهر بدل خود را جا انداخت

جا بجا الخ *See in the vocab.*

جا خالی کردن To give way To make room

جا دادن ف م To place To make room for To lodge to house Ex سربازها را کجا جا دادند Where were the soldiers lodged?

ج

ج (jeem) The sixth letter of the Persian alphabet and the fifth of the Arabic, corresponding to *j* or soft *g* in English It is sometimes called ج عربی to distinguish it from چ which is called both «cheh» and ج فارسی

1 As a numeral, ج represents the number 3 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*

2 It is used as an abbreviation for the Arabic, lunar month called جمادی *jamadee*

3 In Arabicized words it represents the Persian final letter ه For example, بنفسج *benafsej* is the Arabicized form of the Persian بنفشه *benafsheh*

4 When a Persian word ending in a vowel is to be made a plural with the Arabic plural suffix ات -*at*, the letter ج intervenes to prevent hiatus Ex دواجات *davajat*, medicines, pl of دوا and سبزیجات *sabzeejat*, vegetables, pl of سبزی But if a word ends with a mute ه, this letter is then changed into ج Ex نوشتجات *neveshtejat*, writings, which is the pl of نوشته *neveshteh*

5 The letter ج is interchangeable with چ ch, ژ zh, ز z, and گ hard g

جا *(ja)* } **جای** *(jay)* } 1 Place Ex مدرسه جای تحصیل است || 2 Room, space Ex برای او جا باز کنید Make room for him 3 Seat Ex جای من براحت است || 4 Occasion, (proper) time, season Ex این سؤال بیجا بود This question was out of time 5 A mark, a scar Ex جای زخم || 6 Ground, cause, reason Ex (a) هیچ جای شکایت نیست || (b) جای باور کردن است که There is

[*Note* As the name of the second month, the name ثور has been replaced in recent years by the old Persian name اردی بہشت]

ثوءلول *A* (*so'lool*) A wart [**(*sa-aleel*)** ثآلیل = ح]

ثیاب *See Note under* ثوب

ثیار *R* (*siar*) [Pl. of ثور ح]

ثیل *A* (*seel*) = چمن Couch-grass

clothing considered in units. Ex. یك ثوب عبا one cloak But یك ثوب لباس means a suit of clothing *Syn.* = یکدست لباس]

[*Note* 2 The pl of ثوب is ثیاب siab or اثواب *asvab*]

ثور *A* (*sowr*) 1 A bull [= گاو] || 2 *Astr* Taurus, the second zodiacal sign [Often used attrib Thus برج ثور] *See* ثار

ثنا خوانی A P (sana-khanee) Eulogizing, praising

ثناکار (—kar) = ثنا خوان

ثناکاری (—karee) = ثنا خوانی

ثناگر (—gar) = ثناخوان = ثناکار

ثناگری (—garee) R = ثناخوانی

ثناگو (—goo) } ثناور (—var) } الخ = ثناخوان الخ

ثنایا A (sanaya) The incisors the chisel teeth [Pl of ثنیه]

ثنائی A (sonaee) Biliteral

ثنوی A (sanavee) 1 A dualist A ditheist 2 Dualistic, believing in dualism or ditheism

ثنویه A (sanaviyyeh) The (sect of) dualists [Orig fem of ثنوی]

ثنیه A { (saniyyeh) / (saniyyat) A front tooth, an incisor, a chisel tooth [(sanaya) ج = ثنایا]

ثواب A (savab) 1 Reward, recompense, spec, a spiritual reward Ex [illegible] || 2 Colloq A good deed, an act of charity Ex دستگیری فقرا ثواب است || [Often confounded with صواب]

ثواب کردن To do good, to do charitable acts

ثوابت A (savabit) Fixed stars [Pl of ثابته, ج] Ant = سیارات

ثوانی A (savanee) [Pl of ثانیه ج]

ثوب A (sowb) 1. A garment, an article of clothing 2 A suit Syn جامه & لباس [Note 1 This word is used with numerals to designate articles of

ثمر A (samar) = میوه 1 Fruit Ex این درخت ثمر ندهد || 2 Fig Result, also, use Ex گریه ثمر ندارد There is no use (in) weeping

ج = اثمار (asmar)

ثمر دادن To yield fruit, to fructify

ثمربخش A P (samar-bakhsh) Fruitful Useful

ثمر دار A P (—dar) Fruitful, fructifying

ثمره } (samareh) / ثمرة } (samarat) A A fruit Fig Product, use result Offspring

ج = ثمرات (samarat)

ثمن A (somn) Eighth

[illegible]

ثمن A (saman) Value price

ج = اثمان (asman) | Syn = [illegible]

ثمود A (samood) (Name of) an ancient Arabian tribe said to have been perished for their obstinacy

ثمین A (samin) Precious, valuable

ثنا A (sana) Encomium, eulogy, praise panegyric Prayer salutation [(asniyeh) ج = اثنیه]

ثنا گفتن (یا خواندن) } To eulogize, praise, commend To pray (for)

دعا و ثنا Prayer and praise

ثناخوان A P (—khan) A panegyrist, an encomiast One who prays for another Ex من دعا خوان توام I pray for thee, also, I praise thee

ثقلت (seghlat) A Weight. Gravity R.
ثقوب (soghoob) [Pl of ثقب ع]
ثقه (seghat) A 1. Trust, confidence 2 A trusty friend, a confidant [(seghat) ثقات = ع]
ثقیف (sagheef) ص A Intelligent, acute.
ثقیل (sagheel) ص A 1 Heavy, weighty 2 Indigestible Ex غذای ثقیل 3 Sounding harsh Ex این کلمه بگوش ثقیل میاید || 4 Burdensome tedious Compare سنگین
ثکل (sokl sakal) A R Loss of a child
ثکلی (sakla) A R A bereaved mother
ثلاث (salas) ص A Three = سه
ثلاثه (salaseh) ص A Three
ثلاثة (salasat)
The (salaseyeh ghassaleh) ثلاثه غساله three purging cups [taken early in the morning and supposed to purge the noxious humors]
ثلاثی (solasee) ص A 1 Ar gr Triliteral Ex فعل ثلاثی || 2 Triangular 3 Ternary ternal
A triliteral verb
ثلث (sols) A A third [= یک سوم] Ex ثلث جمعیت کشته شد || 2 Mus Tierce 3 A kind of writing
ثم (som'ma) ق A Then, after [Rarely used]
ثمار (semar) [A pl of ثمر]
ثمانی (samanee) ص A R Eighth
defile. A chisel-tooth R
[(soghoor) ثغور = ع]
ثغور (soghoor) A Borders frontiers Ex حدود و ثغور مملکت [Pl of ثغر ع]
ثفل (sofl) A Sediment dregs Worthless remains
ثفلدان (—dan) A P تف دان = Stercorary,
ثفلی (soflee) ص A Stercorary, stercoraceous [Fem & pl ثفلیه soflīyeh] Ex حشرات ثفلیه stercorary insects
ثفن (sofn) A = پینه Callosity
ثقات (seghat) A Confidants, trusty friends companions Ex ثقات رسول the companions of the Prophet [Pl of ثقه ع]
ثقالت (seghalat) = ثقل
ثقب (soghb) A Piercing, boring perforating A hole
ثقب (soghab) See under ثقبه
ثقبة (soghbat) A A hole Med A foramen orifice
ثقبه (soghbeh) [(soghab) ثقب = ع]
ثقبهٔ گوش Foramen of the ear
ثقت = ثقة
ثقل (seghl) A Weight Gravity Med Surfeited stomach, also indigestion [= رودل] A sin R [(a ghal) اثقال = ع]
مرکز ثقل Center of gravity
ثقل سردی Med. Sporadic cholera [= وبای بیماری]
ثقل سامعه Dullness of hearing
ثقل کردن ف ل. = رودل کردن To be troubled with indigestion

pap, mamma

ثرا - ثری (sara) A \ = **خاک**
Earth Moist earth [Occurring in the Arabic phrase طاب ثراه *taba sarah*, May his earth, *i e* grave, be fragrant]

ثرب (sarb) A \ *Anat* The omentum

ثروت (sarvat) A \ Wealth riches, affluence

علم ثروت Economy, as the science of wealth

منابع ثروت Sources of wealth

اهل ثروت The rich

" ثروت Rich, wealthy

ثروت‌مند (sarvat-mand) ص Rich, wealthy *Syn* = دولتمند & غنی

ثری *See under* ثرا

ثریا (sorayya) A \ = **پروین**
Astr The Pleiades

ثرید (sareed) A = **ترید**
ثرید کردن = ترید کردن

ثعابین *See under* ثعبان

ثعالب *See under* ثعلب

ثعبان (so'ban) A \ A long and thick snake A dragon
[ج = ثعابین (sa-abin)]

ثعلب (sa'lab) A \ 1 A fox
[= روباه] 2 *Bot* Salep, male orchis *See below*

خایهٔ ثعلب Salep, male orchis *Lit*, fox's testicle [from the resemblance of the root]

ثعلب مصری = خایهٔ ثعلب - ثعلب

ثغر (saghr, saghar) A \ A frontier, a border A mountain-pass or

7 *R* A trusty friend

ثبت کردن ف م 1 To register, enter (in a book), record, keep record of, write down, take down Ex " سند را هنوز ثبت نکرده اند " 2 To inscribe

دفتر ثبت A register a book of records

دفتر ثبت اسناد Register Office

ثبت دفتر On record, registered
See the 5 th sense of ثبت

مأمور (یا متصدی) ثبت A registrar, a recorder an officer of the Register Office

ثبت برداشتن از چیزی 1 To make a list or inventory of something, to inventory a thing Ex از کلیهٔ اثاثه ثبت برداشتم || 2 To keep record, or take down something

ثبت‌برداری (sabt-bardaree) A P \ Making an inventory or list, stocktaking Keeping records, registration

ثبوت (soboot) A \ Demonstration [*passive sense*], ascertainment, conviction Proof, testimony Firmness constancy *R*

ثبوت رساندن To prove, demonstrate, ascertain

ثبوت رسیدن To be proved

ثخانت (sakhanat) = **ثخن**

ثخن (sekhan) A \ 1 Thickness
Syn = ضخامت & کلفتی || 2 Density

ثخین (sakhin) ص A Thick Dense

ثدی (sad'y) A.\ = پستان Breast,

ثامناً *(samenan)* ق A Eighthly
ثانی *(sanee)* ص A = دوم Second
Lx. ناپلئون ثانی Napoleon the II
ثانیاً *(sanian)* ق A Secondly, in the second place For a second time
ثانی اثنین *(sani esneyn)* A An equal [O S] The second of the two
ثانیه *(sanieh)* A 1 A second Ex. یك دقیقه شصت ثانیه است || 2 A moment [Orig the fem of ثانی]
ثانیه شمار *(—shomar)* A P The hand (of a watch) indicating the second, the second hand
ثائر *(sa-er)* ص A Vindictive revengeful See ...
ثبات *(sabat)* A Firmness stability, constancy steadfastness perseverance
ثبات قدم = ثابت قدمی
Resoluteness, constancy firmness ... ی
See in the vocab ...
ثبات *(sabbat)* A A registrar a recorder A copyist
ثباتی *(sabbat ee)* A P Business or grade of a registrar
ثبت *(sabt)* A 1 Registration Ex ثبت اسناد registration of documents 2 A register also a record Ex ... 3 Inscription Ex ... 4 Entry (in a book) 5 [Used as an adj] Registered, inscribed, or recorded Ex ... چند علم در ... || 6 R A proof or argument

Resolute steadfast, firm, steady.
ثابت قدم ماندن To stand firm
ثابت قدمی *(ghadamee)* A P Resoluteness firmness, steadfastness
ثابته *(sabeteh)* A A fixed star [(savabet) ثوابت ج] || Ant = سیاره Orig, fem of ثابت]
ثار *(sar, sa'r)* A = تلافی Retaliation, revenge
اخذ ثار کردن To take revenge
ثاقب *(sagheb)* ص A Penetrating Astr Shooting, as a star Med shooting, as a pain, twinging [Fem, & pl = ثاقبه saghebeh]
شهاب ثاقب A shooting star, a meteor
ثاقل *(saghel)* A = ثقیل
ثالث *(sales)* ص A Third [= سوم]
Ex ... شخص ...
— | = شخص ثالث An arbitrator
ثالث ثلاثه (Christian) believing in the Trinity
ثالثاً *(salesan)* ق A Thirdly in the third place [= سوم آنکه]
ثالثه *(saleseh)* A ... [Orig, fem of ثالث reserved for pl or fem nouns]
ثالوث *(saloos)* A Trinity Often ثالوث مقدس i e the Holy Trinity Syn = تثلیث
ثالول *(salool)* A = ثولول
ثالیل *(sa-aleel)* A [ج ثؤلول] ... Warts Papillæ
ثالیل لسان Lingual papillæ
ثامن *(samen)* ص A = هشتم Eighth

ث

ث (seh, sa') The fifth letter of the Persian alphabet, and the fourth of the Arabic, corresponding to th in the words *thumb* and *forth* Most Persians, however, pronounce it as they do س or ص the other *s* sounds

The letter ث is supposed to belong exclusively to the Arabic language, being interchangeable with ت || *See article on* ت *on page 391*

As a numeral, the *letter* ث stands for 500 in the Arabic, numerical alphabet *See* ابجد *abjad.*

[*Note* The *letter* ث is often distinguished by the adj مثلثه *mosallaseh* which means 'trebly-dotted' Thus ثاء مثلثه]

ثابت *(sabet)* ص *A* 1 Fixed Ex برج ثابت || 2. Firm, immovable, constant, steady Ex عقیده ثابت a firm belief 3. Fast, as a color Ex رنگ این قالی ثابت است 4 Proved, established, confirmed, also, true or indisputable Ex حقانیت او " ثابت است 5 *Math* Invariable *Ant* = متغیر || 6 *Zool* Sessile [*Fem & pl* ثابته *(sabeteh)*]

ثابت کردن ف م 1 To prove Ex جرم اورا ثابت کردند His guilt was proved (or established), he proved to be guilty 2 *Math* To demonstrate Ex قضیه هندسی را ثابت کرد || 3 To make fast, as a color

ثابت شدن ف ل یا ع ف م To be proved, to prove to be true To become fast, as a color

ثابت ماندن To stand firm, to remain constant To persevere To be fast as a color

عزم ثابت Resoluteness

قشون ثابت Standing army

مخارج ثابت عمومی Overhead expenses

ثابت قدم *(sabet-ghadam)* ص *A P.*

well Blessing [=تبرك]. Relating to Yemen See يمن

تيمور (teemoor; teymoor) T A masculine, proper name Spec Tamerlane See below [O S] Iron

تيمور لنك Tamerlane (Teymoor the Lame)

تين (teen) A R = انجير

تيول (toyool) A fief, a feud

تيولی (toyoolee) Feudal. feudary feudatory Ex ملك تيولی

تيه (teeh) A A desert

بادیهٔ تيه The wilderness where the Israelites wandered

تيهو (teehoo) Gray partridge, common partridge. See كبك

تيمار to curry Ex مهتر اسب را تيمار كرد || 2 To attend, to care for.

تيمار خوردن = غصه خوردن

تيمارخانه (khaneh) R = بيمارخانه Syn = بيمارستان & مريضخانه

تيماس (teemas) A forest, = جنگل also, a grove

تيمچه (teemcheh) A small caravanserai A covered enclosure containing several shops [Dim of تيم]

تيمم (tayammom) A Ablution with earth or sand in default of water See وضو

تيمن (tayammon) A Auguring

تیغه کشیدن ف م‌ل. 1. To separate by a partition-wall 2 To build a partition-wall.

تیغه دار (teegheh-dar) ص. Bladed.

تیغی (teeghee) ص Acanthoid, spiny Resembling a sword or razor Caused by a razor

تیفوس (teefoos) F Typhus

تیفوئید (tifoyeed) F Typhoid (fever) See حصبه

تیقظ (tayagḥghoz) A Vigilance wake, being awake

تیقن (tayaghghon) A. Certainty conviction See یقین

تیک (tik) A tick or click

تیک تیک (tik tik) The click or tick of a clock

تیک تیک کردن ف ل To click or tick

تیکه (tikkeh) = تکه (tekkeh)

تیل (teel) R A point or tip

تیلم بار (teelombar) = تلمبار

تیله (teeleh) 1 A marble [= مهره] 2 A potsherd

مایه و تیله A small capital, also, savings مایه تیله

تیله بازی (-bazee) Taw, a game at marbles [= مهره بازی]

تیم (teem) A large caravan-serai Compare تیمچه

تیماج (teemaj) Goat leather

تیماج فرنگی Morocco leather

تیمار (teemar) Care attendance Sorrow, grief Grooming

تیمار کردن ف م 1. To groom,

تیشه بر خود (teeshah bar-khod) ص / تیشه روبخود (-roobekhod) Selfish, one-sided; egoistic

تیغ (teegh) 1 = شمشیر A sword 2 = استره A razor 3 A lancet 4 A thorn or thistle [= خار] 5. A ray or beam 6 R A ridge or peak.

تیغ دلاکی A razor

تیغ آفتاب The sun's rays

تیغ ممالك (یا در ممالك) کردن Prov exp To bury the hatchet

تیغ افشاندن | تیغ بر آوردن | To brandish a sword

تیغ زدن To strike with a sword.

تیغ کشیدن To draw the sword

تیغ سحر The day-break

تیغ افشانی (teeghafshanee) (Act of) brandishing a sword

تیغ افشانی کردن ف ل = تیغ افشاندن To brandish a sword

تیغال (teeghal) 1 A lair or nest 2 A variety of manna See شکرتیغال

تیغ تیزکن (teegh teezkon) A whetstone, a razor-sharpener, a hone Often [سنك تيغ تيزكن]

تیغ تیغی (—teeghee) ص Thistly, thorny, prickly

تیغ دار (-dar) ص 1. Thorny, prickly, spinous 2 A sword-bearer

تیغ زن (-zan) A swordsman

تیغ کش (-kash) = تیغ زن

تیغه (teegheh) 1 A blade Ex تیغه این چاقو تیز است || 2 A partition-wall 3 A lamella, bot; a lamina 4. Ridge of a mountain

Quick-paced, going or walking swiftly (ص) تیز رفتار (teez-raftar) / تیز رو (teez-row)

تیر دهان (- dahan) R = چرب زبان

Lustful P A (ص) (- shahvat) تیز شهوت

تیر طبع (- tab') = تیز مزاج، تند مزاج

Of quick understanding P A (ص) (— fahm) تیر فهم

(One) who is skilled in writing P A (ص) (- ghalam) تیز قلم

تیزک (teezak) R = تره تیزک

تیز گام (teez-gam) = تیز رفتار

A knife-grinder (— gar) تیر گر

Sharp of hearing (ص) (— goosh) تیر گوش

تیر مزاج (- mezaj) P A = تندمزاج

Sharp-witted, keen-witted intelligent, clever (ص) (- hoosh) تیز هوش

Sharpness, acuteness, Pungency Shrillness Point (being pointed) Keenness Swiftness *See* ; *No 1* (teezee) تیزی

To break wind to fart [= سر دادن] ل (teezeedan) ف تیزیدن

Becoming easy, being easy, ease, facility, A (tayassor) تیسر

An adze, a chip-axe (teesneh) تیشه

To be self-destructive تیشه به ریشهٔ خود زدن

To be selfish or one-sided { تیشه بسوی خود زدن / تیشه رو بخود بودن / تیشه بر خود بودن

تیزاب فاروق / تیزاب طلاخور } = تیزاب طلای

Nitrate ملح تیزاب

To nitrate تیزاب زدن به

to nitrify

To nitrify (تبدیل به) تیزاب کردن

1 Nitrated or nitrited 2 Resembling nitric acid (ص) (teezabee) تیزابی

A bladder-like toy which when inflated and allowed to relax, gives out a buzzing sound, a balloon (teezanak) تیزانک

Swift winged (ص) (teez bal) تیز بال

تیز بصر (—basar) P A = تیز بین

Sharp sighted, keen sighted, keen eyed (ص) (—bin) تیز بین

Swift footed (ص) (— pa) تیز پا

Swift-winged (ص) { تیز پر (- par) / تیز پرواز (parvaz)

Swiftness of flight swift flight (parvazee) تیزپروازی

Running swiftly, fleet (ص) (— taz) تیز تاز

تیز تک (— tak) = تیز دو = تیز تاز

Keen eyed (ص) (- chashm) تیزچشم

Having sharp claws *Fig* Rapacious Warlike (ص) (— chang) تیزچنگ

Fine nosed R (ص) (--dan) تیز دان

Clever, diligent *See* زبر دست (ص) (— dast) تیز دست

Sharp toothed *Met* Rapacious, fierce (ص) (— dandan) تیز دندان

Fleet running swiftly (ص) (—dow) تیز دو

Acute. Ex. قلم فرنگی تیز است || 3 Shrill. Ex. صدای تیز || 4 Keen. Ex. سگ شامه تیزی داوی The dog has a keen sense of smell 5 Brisk 6. Live, burning, glowing 7 Swift [usually in comp] 8 Caustic, corrosive Compare تند

تیز کردن ف م 1. To sharpen whet grind Ex دلاك تیغ را تیز کرد The barber whetted the razor 2 R To make pungent 3 To make shrill, as a noise 4 To quicken, to make swift 5 To render keen 6. Poet To kindle [= روشن کردن] 7 Poet To make brisk Ex 6 & 7

دزار حوش و آتش ما تیز مکنی »

تیز (۲) ق Quickly, swiftly, also, promptly Ex تیز روب ... || Compare Turkish (tez)

تیز (۳) ا صرطه — گوز A fart

تیز دادن ف ل = تیزیدن To break wind to fart

[Note The two words and ضرطه of which the second is Arabic, are not so indescent in usage as the third of the series given above]

تیزاب (teezab) ا Nitric acid aquafortis

تیزاب سلطانی Aqua regia

تیزاب ... ده / تیزاب خالص Pure nitric acid

تیزاب ... Impure nitric acid

تیزاب شوره و نمك / تیزاب طلائی Nitro muriatic acid

تیزاب صابون پزی Lye.

... شاه تشان = مرکب a butt. Syn = ...

تیره (۱) (teereh) ص 1 Dark, obscure dim, dull Ex هوا تیره است 2 Turbid, troubled tarnished Ex آب ... شد || 3 Fig Gloomy sad, despondent Ex نامهٔ تیره || Compare تاریك

تیره کردن ف م To disturb, make turbid, tarnish To darken, to make dull

تیره کردن دماغ To obfuscate the mind

تیره شدن ف ل To get dark or obscure To become turbid or muddy To look sad or gloomy

تیره (۲) ا A sect a division Ex امت ... ما را ... The Christians are (divided into) three sects

تیره بخت (teereh-bakht) ص Unlucky ill-fated, unfortunate Syn = بدبخت

تیره بختی (bakhtee) = بد بختی

تیره حال (hal) PA = پریشان

تیره دل (del) ص Ignorant, obscure minded

تیره رنگ (-- rang) ص Dark-colored

تیره روز (--rooz) ص Unfortunate distressed

تیره روزگار (roozgar) = تیره روز

تیره ضمیر (—zameer) ص PA Obscure-minded, dark hearted

تیره مغز (maghz) ص Stupid

تیز (۱) (teez) ص 1 Sharp, acute also, pointed Ex چاقوی تیز a sharp knife 2. [= تند] Pungent, biting,

تیرساز (teer-saz) A fletcher, an arrow-maker

تیرک (teerak) [Dim. of] A small beam; a pole A rolling pin. A mast A shooting pain R Bubbles or steam (in a boiling pot) R

To roll out as dough 2 R To ... bubbles

تیرکزن (... zan) One who rolls out dough (with a rolling-pin)

تیرکش (۱) (teer kash) A quiver [contracted to ... (t rkesh)]

تیرکش (۲) R Shooting,

تیرکشده (... kesh ...) is pain I ...

تیرکوب (—koob) A pile driver

تیرکوبی (ko b...) 1 Pile-driving 2 ...

تیرگان (teergan) (Name of the 13th day of the month Tir See No 2 See below

An ancient ... tion on ... (See above) commemoration of peace between ...

تیرگر — تیرساز

تیرگی (teergee) Darkness dullness ... Obliteration of the mind

تیرم A ... =R

تیرمار

تیرماه (—mah) See ...

تیرشانه (—shan...) A ...

31 days [Often تیرماه]. 2. The 13th day of the month

تیر (۳) ص Best of its kind choice Ex ...

تیر کردن (۲) To choose, as the best of something

تیر (۴) ص 1 Dark turbid [contraction of ...] 2 Narrow

تیرازه (teerazheh) The arrow

تیرانداز (teerandaz) An archer, a darter, a bowman A shooter, also a rifleman

A marksman, a sharp-shooter, a shot Ex ... Mr Sh was a good sh

تیراندازی (teerandazee) Shooting Archery

تیرباران (teer baran) A shower ... Ex ... Mil Execution by shooting

To execute ... (Ex ...) to shoot down

تیرپرتاب (... partab) bow-shot A rifle shot also gunreach or gunshot

تیرخوردن See ... No 1

تیرخورده (teer khordeh) See ... F ... See ...

تیردان A quiver

تیررس (... ras) A ... = ... rifle shot a gunreach A bowshot

تیرزدن See ... No 1

تیرزن (teer-zan) ... A shooter A rifle-man An archer

a person 2 To shoot v.t. Ex. خرگوش را تیر زدم He shot the rabbit [Often simply خرگوش را زد]
To shoot
To shoot an arrow.
To be shot
Ex. شخص تیر خورد He was shot in the eye
To instigate or charge (to commit an act)
A rebounding arrow
A shooting star
The planet Mercury
Prov exp
He missed the aim, he failed, lit. his arrow hit a stone
Prov To kill two birds with one shot
A telegraph post
A beam in the roof
A girder
A template or tempel (beam spanning a doorway)
A cross-beam, a transept
The mast of a boat
See
To twinge with pain Ex. My bones twinge with pain, the pain shoots through my bones
1. The fourth month of تیر (۲) the Persian solar year, having

equipment's 3 [=]
To manipulate opium
Readiness, preparation See below تیاری (tiyare)
Manipulation of opium
To manipulate as opium
A large cauldron, as of a bath تیان (tian)
Mil. A brigade تیپ (۱)
Mounted brigade
Closely set, rank, luxuriant, exuberant in growth تیپ (۲)
A bird call تیپچه (tipcheh)
A quail-pipe
تیتال (tital) = تیتالی
Flattery تیتالی (titali)
1. An arrow, a dart, a bolt تیر (۱) (tir)
He took out an arrow from the quiver 2. A shot, a bullet Ex. Three shots were fired 3. A beam, a post, a pole, a shaft, pile 4. A rolling pin
5. A shooting pain
A thunderbolt (See the first s. st)
7. Fig. Strength, power, also, fortitude 8. Fig. Greatness 9. Fig. Anger 10. R. A desert 11. R. Portion, lot See also No. 2
Bow and arrow تیر و کمان
1. To shoot
v.t. Ex. to shoot at

تهیدستش تهی است [= خالی] Ex (a) He is empty-handed, i e indigent. (b) تهی از حکمتی Thou art void of wisdom
2 Bare [= برهنه] Ex پای تهی ||
3 Simple, alone [said only of bread], i e without any other food to help eating it

تهی کردن ف م = خالی کردن To empty void vacate

تهی (tahee) ص Situated at the bottom lowermost, basal Ex سبدتهی the basket at the bottom

تهیات See under ...

تهی پا - تهی پای (tohee-pa, pay) ص Barefoot(ed) Syn = برهنه پا

تهیة (tahiyyat) الح = تهیه الح

تهیج (tahayyoj) A Excitement Being raised R

تهی چشم (tohee chashm) ص Blind Fig Greedy

تهیدست (- dast) ص 1 Empty-handed, indigent 2 Unsuccessful, disappointed R

تهیدستی (—dastee) Indigence empty-handedness Disappointment

تهی دماغ (- demagh) = تهی مغز

تهیگاه (—gah) Anat Hypochondrium, hip Syn = آبگاه The flank (of a horse) تهیگاه اسب

تهی مغز (- maghz) Brainless empty-headed

تهی میان (- mian) ص Hollow empty See میان تهی

تهیه (tahiyyeh) A Preparation, provision, furnishing A supply Ex تهیه سوخت ... ای زمستان
[ج = تهیات (tahiyyat)]

تهیه کردن ف م 1. To prepare make ready Ex برای ... قشون ... تهیه کرده ود
2 To furnish to supply Ex برای اطاق باید فرش تهیه کرد The room should be furnished with carpets

تهیه دیدن ف م To make preparations [= تدارک دیدن]

روز تهیه The preparation day Friday (for the Jews) [because they prepare for the Sabbath]

تهییج (tah-yeej) A Stimulation excitement [active sense] provocation Syn = ...

تهییج کردن ف م To stimulate, to excite Ex ... دو ... اعصاب را تهییج ...

تی (1) (tee) The nettle-tree = توج

تی (۲) [Contraction of تیر]

تیاتر (tiatr) F A theatre [Erroneously used by many Persians in the sense of the show rather than of the place for it Syn = ...]
Colloq 1 To give ... representations 2 Fig To play tricks to be shifty

تیار (tiyar) ص P A Ready, prepared equipped [alleged to be the Persian variant of the Ar ... (tayyar), i e flying or ready to fly] Syn = آماده

تیار کردن ف م 1 To prepare to make ready 2 To furnish with

Sedimentation; deposition subsistence — *(tah-nesheenee)* ته نشینی

Congratulation, felicitation, compliment — A *(tahniat)* تهنیت / *(tahne-at)* تهنئة See تبریك

To congratulate, to felicitate — تهنیت گفتن ف م-ل / R تهنیت کردن Ex مقدم آقایان را تهنیت میگویم

A P ص *(tahniat ameez)* تهنیت آمیز Congratulatory, complimentary

A P *(— nameh)* تهنیت نامه Letter of congratulation

Conversion to Judaism — A *(tahavvod)* تهود

To Judaize *v i R* تهود کردن ف ل

Temerity, rashness, impetuosity — A *(tahavvor)* تهوّر See متهور

To show rashness or temerity, prove to be impetuous — تهور بخرج دادن

Fool-hardiness تهورار روی شموری

Impetuous A P ص *(— ameez)* تهور آمیز

Nausea, sickness — A *(tahavvo')* تهوع [Often حال تهوع] Ex از دیدن آن غذا حال تهوع باو دست داد He nauseated at seeing that food

To nauseate تهوع پیدا کردن

Nauseous, nauseating, sickening — A P ص *(— avar)* تهوع آور

Ventilation, aerification — A *(tahvieh)* تهویه

To ventilate to aerify — تهویه کردن ف م Ex اطاقرا بایدتهویه کرد The room should be ventilated

1 Empty; void — ص *(tohee)* تهی

or stature See تهمتن

Leavings — *(tah-mandeh)* ته مانده

Accusation, charge Calumny Suspicion. — A *(tohmat)* تهمت

To accuse; to bring a charge against (some one) To calumniate — تهمت زدن / تهمت بستن ف ل-م Ex. تهمت دزدی باو زدند (بابستند) They accused him of stealth See اتهام & متهم

A calumny تهمت دروغ

A P ص *(tohmat ameez)* تهمت آمیز Accusatory, inculpatory

A P ص — *(zadeh)* تهمت زده / *(- aloodeh)* تهمت آلوده Caluminated Accused [= متهم]

A P ص-ا *(— zan)* تهمت زن 1 An accuser 2 Accusant

1 Stout, formidable, brave Incomparable 2 A stout or valiant person An incomparable man (A title of) Rostam, son of Zal the famous hero of ancient Persian history — ص-ا *(tahamtan)* تهمتن

(tahmooras) تهمورث - تهمورس (Name of) the third king of the Pishdadian Dynasty

Inlaid — ص *(tah-neshan)* ته نشان

To inlay ته نشان کردن ف م Ex آن طرف را باطلا ته نشان کردند

1 A sediment, a deposit Syn = رسوب || 2 Settled or settling, deposited — ص-ا *(— neshin)* ته نشین

To settle (to the bottom), deposit, subside — ته نشین شدن

fication. See مهذب the p p

1. To refine, polish, edify Ex. تهذیب کردن ف. م. || اخلاقش را تهذیب کند

2. To educate, to bring up (well)

تهذیب یافته (—yafteh) = مهذب

Teheran, the capital of Persia [Spelled also طهران] تهران (tehran)

1 Of, or pertaining to Teheran 2 A native of Teheran تهرانی (tehranee)

Jesting, jocosity A تهزل (tahazzol)

Emaciating, causing to sink A تهزیل (tahzeel)

Med Sunken eyes [illegible]

Leavings (at the table) ته سفره (tah sofreh)

Snag, stump of a branch ته شاخه (shakheh)

Siftings ته غربالی (—gaerbalee)

ته گیری (ge[illegible]) = ته بندی

Perdition, loss Danger cause of death Perishing See هلاک A تهلکه (tahlekah, lekeh)

Exultation A تهلل (tahallol)

having a smiling, open face

Ruining A تهلیک (tahleek)

1 Praising God (by repeating the formula لااله‌الاالله laelaha ellallah i e, there is no god but God) 2 Exultation 3 Antiphons, also, chorus See [illegible] گردان A تهلیل (tahleel)

To praise God تهلیل خواندن

Brave (man) (One) who is unique in valor تهم (tahm) [illegible]

orthography. See املا هجی

The alphabet حروف تهجی

In alphabetical order بترتیب حروف تهجی

To spell تهجی کردن ف م

The [illegible] or a cheque the counterfoil ته چک (tah chak)

1 A cellar 2 Heirloom, chattels having remained in a house for several generations [= زیرزمین] ته خانه (khaneh)

Threatening A تهدد (taheddod)

Sewing the sections of a book at their bottoms taping ته دوزی (tah doozee)

A threat, a menace [ج تهدیدات] A تهدید (tahdeed)

To threat, to menace Ex [illegible] they threatened to punish him اورا تهدید مجازات کردند || [illegible] He threatened to resign تهدید کردن ف م

To terrorize تهدید کردن

Threatening menacing Ex کلمات تهدیدآمیز A P تهدید آمیز (—ameez)

Burned part (of rice food scraped from the bottom of the pot) ته دیگ (tah deeg)

1 To scrape the bottom of a pot 2 Mus To strum ته دیگ تراشیدن

Refinement [active sense], polishing (manners, etc) Ex تهذیب اخلاق refining one's manners || Bringing up a child well, education, edi- A تهذیب (tahzeeb)

To rush, make تهاجم کردن ـ ل
an attack or invasion Ex بر ـ
بر سر آنها تهاجم کردند The barbarians
rushed upon them

تهاجمی *A P (tahajomee)* Offensive Ex اتفاق تهاجمی offensive alliance

تهادی *A (tahadee)* Making presents to one another

تهاون *A (tahavon)* Despising, taking no account of slighting Negligence Contempt

تهاون کردن To despise take no account of, neglect

تهبج *A (tahabboj)* Swelling *Med* Scirrhus

ته بساط *P A (tah besat)* Goods remaining unsold *By ext* Worthless goods *See* ته

ته بندی 1 What is ... eaten before ... taking alcoholic liquor or a regular meal 2 ...

ته پر *(... por)* Breech loading *Ant* —

... A breech-loader

ته پیاله *(... pialeh)* Remainder of wine in a cup, heel tap

ته تغاری *(... ghararee)* The last child of an old parent [*O S*] Remnant at the bottom of the trough

تهتک *A (tahattok)* Being disgraced Disgrace *See* ...

تهجد *A (tahajjod)* Remaining awake Praying during the night

تهجی *A (tahajjee)* Spelling,

ته تفنگ Breech of a rifle,

ته قنداق (تفنگ) Butt

ته صندلی Seat (of a chair)

ته کشتی Bilge also, keel

ته سوزن Eye of a needle

ته *See in the vocab*

از ته دل (Most) heartily *Lit.* from the depth of the heart

ته ته 1 To the very end (or last) 2 Supernaculum Ex گیلاس شراب را تا ته نوشید

ته سر کشیدن To drink off to drink supernaculum

ته رفتن To sink, go to the bottom founder

ته کشیدن To draw to the end, to be almost finished

ته چیزی را بالا آوردن To finish something To eat up, or drink off something to keel

ته آن بالا آمد It is (or was) finished or exhausted

ته و توی چیزی را در آوردن To investigate something deeply or minutely, inquire it fully

سر و ته Upside down

سر و ته ... To turn upside down

Prov سرنا را از ته (سر) گشاد زدن To put the cart before the horse *Lit*, to play the hautboy from the wrong end

ته *P (teh)* = تی Empty

تهاجم *A (tahajom)* Rushing upon one another Invasion, inroad Assault Offense

in the stove of a bath. Ex لوی توی || 2. Pertaining to the stove of a bath R

توني (۲) ص-ا 1. Of, or pertaining to Toon, the town in Khorasan 2. A native of Toon The dialect of Toon

توهم A (tavahhom) Imagination, fancy Suspicion Groundless fear [ج = توهمات]

وهم کردن ف م-ل To imagine, fancy suppose To suspect

توهمی A P ص (tavahhomee) Imaginative, fancy [used as an adj]

توهين A (towhin) Aspersion, detraction insult, libel(ling) Scoff(ing) [O S] Weakening

... هين كردن ف م-ل 1 To disgrace to asperse, also, to scoff Ex رئيس خود (یا رئیس خود را) توهين نمود | 2 [O S] To weaken or disable

وهن بمقدسات Sacrilege

توهين آمیز A P ص (towheen-amee z) Aspersive, disgracing

توی See under و too

تويه (tooyeh) = قوس وقزح Rainbow

تويي ص (tooyee) Inner, inside, inward Ex چرخ توی the inside wheel Ant = بیرونی

تويي (to'yee) = وهستي Thou art

تويي (tovee') Thouism Ant = منی

ته (tah) 1 Bottom Ex ته چاه 2 Base 3 Stub also, root 4 Depth

rise to enmity.

3 R To assist (a woman) at childbirth

تومار = طومار

تومان M (tooman) 1 Ten-thousand a myriad 2 Toman a Persian money of account, equal to ten «krans» (recently replaced by a ten-rial coin, as is the kran by the rial] See ریال & قران || 3 A gold coin of varying value 4 A military division, consisting of 10,000 men [not existing now in Persia] [Note The colloq pr of this word is تمن toman]

امیر تومان (Old title of) a commander of a division consisting of 10,000 men

تومانی (toomanee) A gold coin of varying value See the 3d sense above Compare اشرفی

-- ص Worth one toman

Pertaining to the toman

تون (۱) (toon) The stove of a bath [Often تون حمام] A furnace

تون (۲) ا Toon a town in Khorasan

تونتاب (toon-tab) The stoker of a bath See تون No 2

تونتابی (-tabee) Business of the stoker of a bath

تونس (toones) Geog Tunis

تونگو R (towangoo ta) = دلاك

تونل E (toonel) A tunnel

تونی (۱) ص (toonee) 1 Cooked

To moult توك ره‌س ف ل

تولّه (tooleh) A hound A pup or puppy, a cub, a whelp

توله سگ A pup

توله خرس A cub also a whelp

توله شیر A whelp

توله گذاشتن ل / توله زاییدن To whelp to bring forth pups, cubs, whelps etc

تولّی A (tavalla tavallee) 1 Taking as a friend, attachment friendship [= ولا] 2 Being intrusted with (an affair) 3 R Turning the back

تولّی کردن = تولا کردن

تولیت ـ تولیة A (towliat) Appointment to an office Trusteeship Spec Superintendence of a pious foundation, also custodianship of it Ex تولیت این موقوفات با کیست Who has charge of these pious foundations?

تولید A (towleed) Begetting procreation Assisting at childbirth R Fig Producing, production, generation, also, origination Ex, تولید برق generation of electricity

تولید کردن ف م 1 To beget to bring forth [= زاییدن] 2 To produce, generate, originate give rise to cause Ex (a) اصطکاک تولید حرارت میکند Friction generates or produces heat. (b) این کلمات تولید خصومت میکند These words give

توکّلاً A (tavakkolan) By way of trust and resignation, by enterprise By ext At random [Occurring often in the Ar phrase توکلاً علی الله (tavakkolan a'lalah) i e trusting in God relying on God

توکّلی A P (tavakkolee) Based upon trust and resignation

توکید (towkeed) = تأکید

توکیل A (towkeel) Appointing as one's agent delegate, deputy, etc delegation Mandate See وکیل

تو گرفته (too-gerefteh) ص 1 Stuffed Farced 2 Farce, stuffing, stuffed intestines, etc See گ

تول Fr (tool) Tulle See تور

تولا A (tavalla) = تولّی Taking as a friend, friendship, attachment See ولایت

تولا کردن ف ل To show attachment or friendship, to befriend Ex تو تولا میکنی و من ...

تول‌بند T-P (tool band) 1 [= عمامه] A turban [the Persian spelling being دولبند (doolband)] 2 Tulle [= تور] 3 R Fine muslin, nansuk

تولّد A (tavallod) [ج = تولدات] Birth Genesis See مولد

تولد کردن ف م To give birth to bring forth procreate Syn = زاییدن

واشدن ف ل یا ع ف م = متولد شدن To be born

تولك (toolak) Moulting, casting off feathers, hair, etc

opinion. Imposition (of a tax) *R* [*Note* Another Ar. pl. of ... is ... اهم (*twighee*), which is rare.]

توقیف 1 (*towgheef*) [illegible] custody, confinement, arrest, detention. Ex. (a) ... در توقیف ... F ... days he was in custody ... توقیف under arrest.
2. Attachment, sequestration, seizure, also, confiscation [...] 1 To attach ... توقیف کردن to sequester or sequestrate ... اورا توقیف کردند 2 To ... custody, arrest, confine, detain ... 3 To confiscate [...]

Writ of ... attachment ... حکم توقیف

Warrant ... حکم توقیف (...) (of arrest)

توقیفی (*towgheefee*) Attached, seized, sequestered. Arrested, confined. That is to be ... or arrested.

توکا (*towka*) Ortolan

توکل 1 (*tawakkol*) ... reliance. Ex. توکل ... God, reliance upon God ... Resignation ... Commencing ... enterprise ... O S, Being ... trust ...

To rely ... trust. To resign oneself. Ex. همیشه بخدا توکل کن

him to do otherwise, he is made (2) مردم از شما توقع دارند People count on you (to ...), they expect you to ... (3) چه توقعی از من دارید What do you expect (or wish) me to do for you?

توقع کردن To ask to ... request, also to beg. To expect *R*

اهل توقع Those who have requests, applicants. Beggars.

توقف 4 (*tawaghghof*) Staying, stopping, stoppage, halt(ing), resting). A pause, pausing. Hesitation. Dependence, connection *R*

توقف کردن 1 To stay ... || 2 To stop, halt, rest, pause, make pause. Ex. اتومو... توقف میکند Automobiles halt at this place. 3 To hesitate

محل توقف = توقفگاه

توقف‌گاه (*tavagh ghof gah*) A ... halting place, a station. A quarter.

توقیر 1 (*towgheer*) [... وقار ...] Honoring, respecting, reverence. O S ... Making grave or sedate. *See* ...

توقیر کردن To honor, to respect

توقیرآ (*towgheeran*) A ... Respectfully ...

توقیری (*towgheeree*) 1 P ... honor ... Ex. ...

توقیع 1 (*towghee*) [...] Signature or seal (of a king, etc.): a tenet. A brevet, a patent. A decree. Signing (Forming) an

favored (by God).

Receiving the whole amount of what is due. Causing to die: also, dying. **توفي** A (tavaffee)

1, Colloq. Difference. **توفير** A (towfeer) ... (A rial is the same as 100 dinars.) See ... 2 R Excess, surplus ... 3 [O Ss] making abundant, increasing, completing.

توفيق A (towfeegh) [pl. توفيقات] 1 Grace, favor. By divine favor. 2 Success, good luck. For 1 & 2 ... R Good order. 4 [O Ss] Adaptation, rendering fit or suitable.

Involuntary obtainment of grace: توفيق اجباري

Divine grace, divine favor: توفيق الهي / توفيق رباني

توق (toogh) = توغ (۲)

توقد A (tavaghghod) Burning. Being kindled, blazing.

توقر A (tavaghghor) Gravity, dignity, sedateness. See ...

توقع A (tavaghgho') [pl. توقعات] Expectation, sanguineness, also hopefulness. A request or wish. Compare انتظار & see موقع

To expect, to count (on or upon): توقع داشتن Ex. (1) ... Do not expect ...

Explanatory. [Fem. & pl. توضيحيه (towzihiyyeh)]

توضيع A (towzee') Humbling, lowering. Compare تواضع

توطن A (tavattoon) 1 Choosing a home or residence, settling. 2 Natural... [passive sense]

To choose ... as one's home or ... Ex. ... He ... settled in Persia or chose Persia as their home.

توطين A (towteen) Choosing as one's home or residence. Causing to settle, establishing.

توطئه A (towte-'ah) 1 A plot, a complot, a scheme, a machination. 2 R An agreement. 3 R An introduction or preliminary explanation. [O Ss] Treading, levelling.

To complot, to conspire, to machinate. To agree. R: توطئه کردن / توطئه چیدن

توظيف A (towzeef) Assigning to ... Assignment, an allowance to. See وظيفه, موظف the pp.

توغ (toogh) (۱) = تاغ

توغ (۲) T-P (toogh) A horse tail standard. A tuft made from horse tail. L a standard.

توفان الخ = طوفان الخ

توفر A (tavaffor) Abundance.

توفق A (tavaffogh) Succeeding in an affair. Being helped or

2. Definition and description

Indescribable, عبر قابل توصف beyond description

Descriptive A ص (towseefee) **توصیفی**

Ex صفت وصفی a descriptive adjective Attributive [Fem & pl توصیفه (towseefiyyeh)]

Recommendation A (towsieh) **توصیه** Appointment appointing as heir, trustee, etc

1 To recommend توصیه کردن ف م

Ex مرا باسان توصیه کنید Recommend me to him 2 To appoint as heir trustee etc

A P (towsieh-nameh) **توصیه نامه**

Letter of recommendation

Ablution A (tavazzo) **توضؤ**

before prayer See وضو

[ج = توضیحات] A (towzeeh) **توضیح**

1 Explaining explanation Ex توضیح ... مطلب || 2 A note or remark, a foot-note also, a postscript

1 To explain توضیح دادن ف م

Ex مقصود خود را توضیح دهید Explain yourself || 2 To furnish an explanation give an explanatory note

To ask for explanations توضیح خواستن

To explain, to elucidate [توضیح دادن =]

To give an explanation for what is too clear توضیح واضحات کردن

Explanations A (towzeehat) **توضیحات** [Pl of توضیح ج]

A P ص (towzeehee) **توضیحی**

[*active sense*] extension, amplification Development Dilation.

توسیع کردن R = توسعه دادن

(tooshdan) **توشدان** = توشه دان

A he goat (tooshtar) **توشتر**

(toskak, too-) **توشك** = تشك

A mattress A carpet R

(tooshkan) **توشکان** = تون حمام

A head cook (tooshmal) **توشمال**

An usher

Provisions (toosheh) **توشه**

(for a journey) Outfit

To set out upon a journey *Lit*, to take along provisions توشه برداشتن

A wallet, a knapsack (toosheh-dan) **توشه دان**

Acrostic A (towsheeh) **توشیح**

Also, double rhyming [O S] Adorning See موشح *the* p p

To adorn توشیح کردن ف م

By ext, to sign [Orig to adorn by one's signature]

Being joined (Seeking) connection A (tavassol) **توصل**

1 Description, qualification [act of qualifying] A (towseef) **توصیف**

Ex قشنگی آن باغ خارج از حد توصیف است The beauty of that garden is beyond description 2 Commendation *Compare* تعریف *and* تشریح

To describe, to qualify To characterize Ex اخلاق اشخاص را توصیف کنید توصیف نمودن ف م

1 Commendation تعریف و توصیف

business has not much extent, it is limited or undevelopped

1. To develop, extend, expand Ex تجارتخانهٔ ما کارش را توسعه داده است توسعه دادن ف م

2. To increase the amplitude of, to amplify

To be developped or extended, to be amplified توسعه یافتن ف ل

توسکا (tooska) = توسه

توسل A (tavassol) 1 Resorting resort 2 Making entreaties Ex. 1 & 2 توسل بخدا || 3 Seeking (God's) favor 4 R Connexion See متوسل

To resort To make entreaties } ف ل توسل کردن / توسل جستن

To betake oneself (to) Syn = متوسل شدن

توسن (towsan) ص ا 1 Unmanageable, restive [= سرکش] Unbroken 2 An unbroken horse An unmanageable horse L, a horse

توسنگ (towsang) ا Contentment Syn = قناعت

توسنی (towsance) ا Restiveness wildness

توسه (tooseh) ا Bot The alder-tree Prop The Russian alder

توسیخ (towseekh) A ا Soiling, dirtying

توسید (towseed) A ا Causing to lean upon a cushion See وساده

توسیط (towseet) A ا Putting in the middle Cutting in the middle

توسیع (towsee') A ا Enlargement

of that Commercial Firm 3 L A middle-man; an intermediary Syn = میانجی & واسطه || 3 Acting as bail or surety See ضامن 4 Means 5 Care For senses 4 & 5 see بتوسط below

1 To intermediate come between; speak in behalf of, intercede Ex ... توسط کردن ف ل 2 To act as bail or surety

بتوسط (betavassot'eh) ح 1 Through, by the agency of by the intermediation of Ex از توسط من داخل آن مدرسه شد He entered that school through me (or by my intermediation) 2 By. Ex آن پول بتوسط کی وصول شد؟ By whom was that money collected? 3 By means of Ex بتوسط طناب آنرا بالا کشیدند || See u No 1 & وسیله 4 Care of, C/O [in addresses]

[Note In almost all cases the prep at the beginning of بتوسط is omitted in colloq usage, esp in the fourth sense above, i e in addresses Ex توسط آقای ب خدمت آقای س مشرف شود Mr S, C/O or (Care of) Mr B]

توسع (tavasso') A ا Enlargement, extension [passive sense] Increase Roominess Syn. = اتساع

توسعه (towse-ah) A ا Extent, expansion Development Amplitude Range Ex کارش توسعه ندارد His

توری(۲) A descendant of Toor *See also* تورانی

توریت (۱) A *(towriat)* Dissimulation Concealing Feigning pretending Equivocation

توریت (۲) — توریة

توریث A *(towrees)* Appointing as one's heir, bequeathing

توریز *(towreez)* = تبریز

توریه *(towruh)* = توریت (۱)

توریه الخ *(towrat)* = توراة الخ

تور *(toor)* See under توحش

توریدن *(tooze dan)* = توختن

توزیع A *(towzee')* 1 Distribution Ex توزیع اسلات و اوراق || 2 Division, allotment 3 Issuance 4 R An account statement a roll

توزیع کردن ف م To distribute Ex خواهد داد این عکس را توزیع میکنند || To deal out To divide Syn = پخش کردن

توزیعی A P *(towzee-ee)* Distributive [Fem & pl = توزیعیه *(towzi-iyyeh)*]

توس A *(toos)* Nature

توسخ A *(tavassokh)* Dirtiness

توسد A *(tavassod)* Leaning upon a cushion See ...

توسرخ *(too-sorkh)* Shid lock

توسری *(saree)* A thump or bump on the head

توسط A *(tavassot)* 1 Intermediation, intercession, mediation, acting as a middle man Syn = میانجیگری & وساطت || 2 Agency Ex بتوسط آن سفارتخانه by the agency

توران *(tovran)* 1 (Ancient name of) Torkestan; Transoxania See تور No 2 || A feminine proper name

توراندخت *(dokht)* His Tooran-dokht, daughter of Khosrow Parveez, who reigned for a short period in Persia

تورانی ص *(tooranee)* 1 O, or pertaining to Tooran of Torkestan Transoxanian 2 A native of (ancient) Torkestan The Tooranian or Turkoman language

تورب *(tavarrob)* Obliquity, obliqueness, slant See ... the p p

تورفتگی *(too-raftegee)* An indentation, a dent A notch

تورفته ص *(raftch)* Indented

تورق A *(tavarrogh)* Malleability Lamination [passive sense] Scaliness Bot Foliation

Malleable Laminable قابل تورق Scaly

تورم *(tavarrom)* Swelling inflammation, tumescence tumefaction See ورم & متورم

To swell ورم کردن ف ل

توروزاوی T *(tooroo-ooi)* B Wa tuna, albacore

توری (۱) *(tooree)* Lace Tulle Trimmings tatting Illusion, veil Mantle incandescent mantle See also ... No 1

Incandescent gas-lamp چراغ توری Lit lamp with a mantle

the great mass; also, the rabble, the common or vulgar herd

To heap (up), pile (up *or* on), to stack. Ex آجرهارا روی هم توده کردند — توده کردن

توديع A *(towdee')* Bidding farewell taking leave Farewell Depositing, deposition *See* وداع & ودیعه *See also* حدا حافظی

1 To bid farewell or adieu (to) To take leave (of) *See* وداع کردن || 2 *R* To deposit — توديع کردن

To bid a ceremonial (*or* ceremonious) farewell To take ceremonious leave — مراسم توديع بعمل آوردن

توديع آمیز *(towdee-ameez)* | **توديعی** *(towdee-ee)* A P ص Valedictory

تور (۱) *(toor)* A net A lace A gauze Tulle A veil *See also* توری

A fishing-net — تور ماهی گیری

A veil — تور صورت

A wire gauze — تور سیمی

تور (۲) *His* Toor, son of Fereydoon, to whom was given the country of Tooran Hence, Tooran *See* توران *in the vocab*

توراة ـ تورات | تورية A-Heb *(towrat)* The Mosaic Law the Pentateuch The Old Testament [= عهد عتيق] [Taken from Heb תורה *torah, i.e.* law]

The Jews — اهل توراة (یا تورية)

To profess or declare God's unity — توحيد کردن

توحيد گو A P ص *(towheed-goo)* (One) who declares God's unity, a monotheist *See* موحد

توحيش A *(towheesh)* Making desolate or wild, imparting savage nature (to) Striking with horror

توخ *(tookh)* The nettle tree

توختن *R* ف *(tookhtan)* To wish To amass To acquire To give back repay To draw To search To sew To dip [Imper root = توز]

تودار ص *(toodar)* self-contained, reserved

تودد A *(tavaddod)* Showing love, friendship

تودرتو ص *(toodartoo)* 1 One within the other, allowing free passage to one another (inter)-communicating Ex اطاقهای تودرتو || 2 Intricate

تودری *(toodaree)* = قدومهٔ شیرازی

تو دستی *R* *(toodastee)* Help

تودماغی ص ق *(toodamaghee)* 1 Uttered through the nose nasal 2 Nasally, with a twang

To twang, nasalize speak through the nose — تو دماغی حرف زدن

A twang, a nasal tone — صدای تو دماغی

توده *(toodeh)* A heap, a pile. Ex تودهٔ شن || A stack Ex تودهٔ علف || A mound Ex تودهٔ خاك || A mass Ex تودهٔ آجر || The mass,

attention To be regardful
ی توجه Regardless, careless, inattentive
" توجه Careful attentive regardful
توجهات A (tavajjohat) Pl Attentions; cares etc 2 Favors 3 Auspices, (good) offices Ex در تحت توجهات حضرت اشرف آقای . . under the auspices (or by the good offices) of His Highness [Pl of توجه ج]
توجیه A (towjeeh) [ج = توجیهات] Accounting for, explanation Ambilogy in speech Promotion Investiture [O S] Turning toward A statement or roll R
توجیه کردن ف م To account for, to explain
توحد A (tavahhod) Remaining alone, or unique
توحش A (tavahhosh) Wildness, savagery Unsociableness Horror Becoming desolate or wild
توحش کردن ف ل To feel lonely hence, to fear To act wildly R
توحید A (towheed) 1 Monotheism, also, unitarianism 2 Unification See موحد
توحید صرف Unitarianism
توحید مساعی Cooperation, collaboration
توحید مساعی کردن To cooperate with one another, to join hands
توحید کردن ف م 1 To unify make one, call one 2 R = توحید گفتن

Oil or spirit of vitriol. زیت توتیا
توتیاءالبحر A (tootia-ol bahr) Sea-urchin
توثق A (tavassogh) Considering as trustworthy Strengthening
توج (۱) T (tooj) Bronze [Written also طوج and توچ (toonaj)]
توج (۲) R = تله (۱)
توجع A (tavajjo') Showing pain or sorrow Condolence
توجه A (tavajjoh) [ج = توجهات] 1 Care Ex بچه توجه لازم دارد The child needs to be cared (or taken care of) 2 Attention, also, regard, heed Ex توجه بحرف من ندارید You pay no attention to (or have no regard for) what I say 3 Consideration Ex این موضوع را تحت توجه قرار دهید Take this matter into consideration 4 Ward, protection See sense 1 || 5 Favor Ex در دربار طرف توجه واقع شد He found favor in the Court 6 Concentration 7 [O S] Turning the face toward, facing See توجهات
توجه کردن ف م ل 1 To care, take care of, ward or protect Ex الله طفل را توجه میکند || 2 To attend, pay attention, heed Ex بنصایح من توجه نکرد He did not consider (or attend to) my advices 3 To turn the face (toward) Ex بعد بمن توجه کرد و گفت Then he turned to me and said 4 To give consideration
توجه داشتن To be attentive, to pay

Blackberry. توت سیاه ـ سیاه توت
Black mulberry شاه توت
Strawberry توت فرنگی
Blackberry توت جنگلی
The sycamore *I(anjeer)* **توت انجیر**
A small loaf *I(tootak)* **توتك**
(of bread) A sort of pastry A shepherd's pipe
Tobacco *T I(tootoon)* **توتون**
[*Note* The word توتون should be distinguished from تنباکو in that the latter is now applied only to the sort used for narghilehs the former to the pipe tobacco]
Virginian tobacco توتون ویرجینی
Turkish tobacco توتون اسلامبولی
Pipe tobacco توتون چپق
Snuff توتون دماغ (انفیه)
A tobacco- *T I(chee)* **توتونچی**
seller, a merchant of tobacco
Sty *I(tooteh)* (۱) **توته** = سنده سلاه
توته (۲) = **توتك**
توتی *(tootee)* = **طوطی**
1 Tutty *A I(tootia')* **توتیاء**
2 Sulphate of zinc 3 Sulphate, vitriol [= زاج] 4 Collyrium [= سرمه] 5 Calamin
Green vitriol توتیای سبز
Oxide of copper { توتیای قرمز / توتیای حمراء
Sulphate of copper { توتیای کبود / کات کبود
Antimony توتیای معدنی
Collyrium توتیای دیده (یا چشم) = سرمه
Calamin سنگ توتیا

T P I(toop-bazee) **توپ بازی**
A game of ball
To play ball توپ بازی کردن ف ل
An artillery- *T I(—chee)* **توپچی**
man, a gunner
Artillery *T P I(khaneh)* **توپخانه**
[= آتشبار] A park of artillery
See قورخانه
(Science of) artillery علم توپخانه
Field-artillery, heavy artillery { توپخانهٔ صحرایی / توپخانهٔ سنگین
Light artillery توپخانهٔ سبك یا کوهستانی
Solid not hollow *(toopor)* ص **توپر**
Ex کرهٔ توپر a solid sphere
Gunreach *I(toopras)* **توپرس**
gunshot
A store- *R I(toopak)* (۱) **توپك**
house [*Written also* توبك]
توپك (۲) = **تفك ـ تفنك**
A small ball I (۳) **توپك**
A mace The *P-T I(topoz)* **توپوز**
spade [*in card-playing*] [The Turkish spelling is طوپوز]
Club-like *T P* ص*(topozee)* **توپوزی**
The spade [in card- حال توپوزی playing]
A plug a *I(toopee)* (۱) **توپی**
spigot, a tap A hub or nave
Hub or nave توپی چرخ
Sold in pieces ص (۲) **توپی**
Ex اجناس توپی piece goods
Mulberry *I(toot)* **توت**
[Also other kinds of berries allied to the mulberry]
The mulberry-tree درخت توت

A machine-gun توپ مسلسل
A field-gun, a field-piece توپ صحرایی
A blank shot توپ هوایی (۱) توپ پنبه ای
A ten-pounder توپ ده پوند(ی)
A salute توپ سلام
Report of gun. Gun-fire, gunshot شلیک توپ
A gun-carriage عرادهٔ توپ
The gun-barrel لولهٔ توپ
A cannon ball a cannon-shot گلوله توپ
Canonry Artillery توپ و توپخانه
To fire a cannon توپ انداختن (۱)
To fire guns, to cannonade *v i*
To cannonade *v t* to attack with cannons. توپ بستن
To fire salute توپ سلام انداختن
To throw a ball توپ انداختن (۲)
A high ball توپ هوایی (۲)
A low ball توپ زمینی
To kick a ball توپ زدن (۱) Also, to throw a ball
A paper of pins یك توپ سنجاق
Bluff(ing) and intimidation *See* تشر توپ و تشر
To bid; to bluff توپ زدن (۲) ف ل
To bluff توپ زدن (دست خالی)

توپ انداز *T P* \ (*toop-andaz*) A gunner, a cannoneer One who is skilled in ballistics *See* توپچی

توپ اندازی *T P* \ (*- andazee*) Firing guns Cannonade *n* Ballistics
Ballistics علم توپ اندازی

to Ex کشیش آنها را توبه میدهد

To break the vow of repentance توبه شکستن

Prov Can the leopard change his spots? *Lit*, the repentance of a wolf is death توبهٔ گرگ مرگ است

توبه شکن (- *shekan*) ص-۱ 1 (One) who breaks the vows of repentance 2 Of a nature that causes one to break his vow of repentance Ex «بهار توبه شکن»

توبه کار (—*kar*) ص *A P* Penitent

توبه کاری (*karee*) \ *A P* Penitence

توبیخ (*towbeekh*) \ *A* A reprimand, a reproach or reproof Ex توبیخ کتبی برای او صادر کردند He was reprimanded in writing

To reproach, reprimand rebuke, blame توبیخ کردن ف م

توبیخ آمیز (*ameez*) ص *A P* Expressing rebuke or reprimand, objurgatory

توبیخی (*towbeekhee*) = توبیخ آمیز

توپ (*toop*) \ *T* 1 A cannon, a piece of ordnance, a gun 2 A ball. Ex بچه ها توپ بازی میکردند || 3. A piece, as of cloth, a roll Ex یك توپ ململ a piece of muslin 4 Bid [in games], also bluff(ing) The Turkish spelling is طوپ]

A rifled cannon, a rifled gun توپ جاندار

A breech-loading cannon *See* تفنگ ته پر توپ ته پر

A muzzle-loader توپ دهن پر

could not capture them
[*Note* Unlike the English 'can' the Persian توانستن can be conjugated in all tenses and forms It should therefore be safer to take it as a rendering of 'to be able', rather than of 'can']

As much as you can, as much as possible — تا میتوانی • آنقدر که بتوانی •

توانش (*tavanesh*) *R* = **توانایی**

توانگر (*tavan-gar*) ص ـ ا 1 Rich wealthy 2 A rich man *Syn* = غنی & دولتمند

The rich توانگران

توانگری (*--garee*) ا Riches, wealth

توانی (*tavanee*) *A* ا Languor, remissness *Syn* = سستی

توب (*toob*) الخ = **توپ** الخ

توب (*towb*) *A* ا Returning, repenting *See* توبه

توبال (*toobal*) ا Iron (filing) Copper (filing)

توبت (*towbat*) الخ = **توبه** الخ

توبره (*toobreh*) ا A nose bag A sack or bag

توبك (*toobak*) ا A beetle

توبه (*towbeh*) **توبت** (*towbat*) *A* ا Repentance, contrition, penitence. [*O S*] Returning

To repent توبه کردن ف ل
Ex او گناهان خود توبه کرد He repented of his sins

To cause to repent, to administer repentance توبه دادن ف م

the verb شدن to become' and 'to be possible' Thus we might say میشود آنرا دید It is possible to see it But the latter is only colloquial]

توان(۲) [ا مر وامر ارف واستن] *R* 1 Be able thou [Imper root of توانستن (*tavanestan*), short for بتوان (*betavan*)] 2 Being able [Short for تواننده] *See* توانا

توانا (*tavana*) ص Powerful, able
Ex (a) خدا بهر کاری توانا است God is able to do everything. (b) توانا بود هر که دانا بود • Knowledge is power *Syn* = قادر || *Ant* = ناتوان

توانایی (*tavanayee*) ا Power, ability
Ex توانایی در دانایی است Knowledge is power *Lit*, power results from knowledge

توانست (۱) (*tavanest*) ف He, she, it, could (or was able) [P of ماضی ف توانستن]

توانست (۲) ا Power, ability strength Ex •چون توانستم ندانستم چه سود • چونکه دانستم توانستم نبود
Prov If youth only knew, if old age only could! *Lit* When I could, I knew not (what to do), when I began to know I had lost my power

توانستن (*tavanestan, to-*) ف ل To be able, can [Imper root = توان] Ex (a) من میتوانم شنا کنم I can swim, I am able to swim. (b) نتوانست ایشانرا دستگیر کند He

توأم گشتن (یا شدن) ف. ل To be(come) twins, to geminate *v.i.* To be correlated
[*Note* In elevated style the adj توأم often occurs in a compound adj describing a word which rhymes with itself Ex علم ظفر توأم the victorious banner, *lit*, the banner which is twin with victory]

توان (۱) *(tavan)* Power strength, ability [Often ناتوان] صاحب توان = توانا
See in the vocab توان

توان (۲) ف It is possible, one can one may Ex (a) توان گفت (یا میتوان گفت) گ It is possible to say, one may say it might be said (b) نتوان از این رودخانه عبور کرد It is not possible to cross this river one cannot cross this river
[*Note* 1 With the aid of this impersonal auxiliary verb, we can easily translate such English sentences as '*It is possible to see it* in nearly the same order the words are arranged in English and say میتوان آنرا دید which approaches somewhat the French «*on peut le voir*» We could use the verb ممکن است provided the sentence were inverted Thus دیدن آن ممکن است]
[*Note* 2 There is only one syn for میتوان and that is میشود from

to show courtesy, to courtesy or curtsy *v i*, to rise before someone.

تواطو A *(tavato')* Agreeing, agreement consenting

توافق A *(tavafogh)* 1 Agreeing together, concord, concurrence, accord Ex با هم توافق ندارند They do not agree with each other 2 Harmony, congruity 3 *Arith* Commensurability *See* متوافق
توافق آراء Unanimity
بتوافق آراء Unanimously
[= باتفاق آراء]
توافق کردن ف ل To agree or concur (with each other)

تواقیع *See under* توقیع

توالد A *(tavalod)* Reproduction generation by succession
توالد کردن ف ل To multiply by generation.
توالد و تناسل Reproduction
قوة توالد و تناسل Reproductiveness

توالی A *(tavalee)* Succession successiveness *See* متوالی
متوالی = متوالیا Successively, in succession
علی التوالی *(allattavalee)* A Successively continuously

توأم A *(tow-am)* 1 A twin 2 Twin Ex برادران توأم twin brothers || Geminate, adnate *Fig* Correlative joint also linked Ex این دو قانون با هم توأم اند || *See* دو قلو
توأم کردن ف م To twin, to geminate To join or link together

at short intervals Ex. این خبر متواتر رسیده است We have obtained this report (or tradition) by succession or by hearsay [ح == تواترات]

Gasping, panting تواتر نفس

تواتراً (tavatoran) A ق By hearsay, through public rumor Successively

توارث (tavaros) A ا Inheriting, inheritance [*active sense*] Being transferred by inheritance

To inherit توارث نمودن ف م-ل *Syn* == وارث شدن ـ ارث بردن

توارد (tavarod) A ا Unintentional coincidence of two verses composed by two different poets [O S] Arriving together

To chance to compose coincident verses توارد کردن ف ل

تواره (tavareh) ا A straw cottage or shelter

تواره (tovareh) ا Thorns on the top of a hedge, etc

تواری (tavaree) A ا Lying hid

تواریخ *See under* تاریخ

توازن (tavazon) A ا Equilibrium; balance, poise [O S] Being equal in weight

توازی (tavazee) A ا Being parallel, parallelism Being equal or opposite *See* متواری

تواضع (tavazo') A ا Humility, modesty, obeisance Courtesy, curtsy *Syn* == فروتنی

To act humbly, تواضع کردن ف ل

اطاق He came into the room]

To come in, enter تو آمدن

To go in enter تو رفتن

To put in To thrust in, to push in تو کردن ف م

He began to think, he seemed gloomy توی هم رفت

To get into trouble توی زحمت (یا درزحمت) افتادن

He is not familiar with this (work, etc) توی کار نیست

1 To be initiated into a business 2 To turn out a prostitute Ex امروز تازه توی کار افتاده است توی کار افتادن

To turn in, take in, tuck Ex خیاط لبهٔ آنرا توگذاشت تو گذاشتن ف م

[O S] To put in

To stuff a thing, fill it with stuffing توی چیزرا گرفتن

See تو گرفتن *in the vocab*

تو (tow) == تاب (۱)

توّاب (tavvab) A ص 1 Repenting, penitent 2 Accepting men's repentance forgiving [*an attribute of God*]

توابع (tavabe') A ا [Pl of تابع ح] 1 Dependencies, appurtenances Ex دماوند و توابع آن Demavend and (its) dependencies *See* تابع || 2 *Ar Gram.* Appositives

توابیت [Pl of تابوت ح]

تواتر (tavator) A ا Hearsay A tradition related by successive witnesses *By ext* A rumor or report, fame [O S] Succession

تنین (tennin) ۱ A An enormous snake; a dragon A seamonster *Astr*, The Draco, the Dragon [(tananin) ج = تنانین]

تو (to) ض ص ۲ مف Thou [*Note*. 1 The pronoun تو is used for all cases Ex (a) تو میروی Thou goest (b) بتو گفتم یا تورا گفتم I told thee (c) کتاب تو thy book *See also* اب

[*Note* 2 The pronoun تو has a wide usage in Persian, especially with an implication of familiarity However, there remains the distinction that شما *shoma* is always the polite substitute for تو]

تو (too) ق ا 1 In, within Ex تو بفرمائید Come in, please 2 Inside, interior. Ex توی آنرا هم تعمیر کردند The inside (or the interior) of it was also repaired || Within Ex از تو مرا صدا زدند They called me from within || *Fig* a Inside nature (b) Reserve, reservedness *See* تو دار

توی (too'yeh) ح ۱ = در In inside into Ex رفت توی خانه He went in(to) the house

[*Note* 1 توی is orig a prepositional phrase, being a contraction of درتوی 'in the inside of' *See and compare* در *dar*]

[*Note* 2 In colloquial language, the word تو itself stands for the prep. Ex. آمد تو اطاق for آمد توی]

بالاتنه The upper (part of the) body

پائین تنه The lower (part of the) body

تنه (۲) ا = تننده A spider's web

تنها (۱) (tanha) ق-ص 1 Alone only Ex (a) تنها آنجا رفتم I went there alone (b) تنها دانش انسان را بزرگ نمیسازد It is not knowledge alone (*or* it is not only knowledge) that makes a man great

2 Alone, solitary Ex اودر خانه تنها است || Sole, only Ex تنها دلیلش این بود که His sole argument was that

تک و تنها All alone

دست تنها Alone, with no help

تنها (۲) Bodies, persons [Pl of تن ج]

تنهایی (tanhayee) ا Loneliness solitariness, solitude

بتنهایی = تنها Alone

تنه دار (taneh-dar) ص Bulky big corpulent Trunked

تنه گنده (— gondeh) ص *Colloq* Big, bulky, corpulent

تنه لش (— lash) ص *Colloq* 1 Lumpish 2 A lumpish person a lump

تنی (tanee) ص 1 Own, german Ex برادر تنی brother-german own brother 2 *R* Bodily [= بدنی]

تنیدن (taneedan) ف م [Imper = تن] To spin to twist to weave, to spread as a cobweb Ex عنکبوت تار می تند

تنیده (taneedeh) ص Spun, woven, twisted [P P of تنیدن ا م از ف]

تویر (۲) A ؛ Applying the depilatory paste on *See* وره

تویم A ؛ *(tanveem)* Causing to sleep, lulling to sleep

تویم مصنوعی Hypnotism

تنوین A ؛ *(tanvin)* Nunnation *Ar Gram* 1 The sign of a doubled short vowel occurring at the end of an Arabic word, in which case the vowel stands for *-an*, *-en* or *-on* Thus بً is pronounced *ban* بٍ *ben* and بٌ *bon*, while with the ordinary short vowels (بَ بِ بُ) the syllable is read *ba*, *beh*, *boh* respectively 2 Marking a noun with a doubled vowel sign

[*Note* In the first of the above two senses, the fuller expression نون تنوین i e the n of tanvin in generally substituted for the simple word تنوین]

تنویه A ؛ *(tanveeh)* Praising, mentioning honorably Honorable mention

تنه (۱) ؛ *(taneh)* 1 Trunk Ex تنهٔ درخت || 2 *L* Body 3 Hustle, hustling, elbowing jostling, shoving, pushing

تنه زدن ف م-ل To jostle, shove, push; hustle elbow Ex در جمعیت تنی (یا صرا) تنه زد

تنه خوردن ف ل To be jostled, to strike against

تم تنه See in the vocab

Anything resembling a furnace; also, a small furnace An iron grate A circle, as of men, etc The petticoat of a dervish A channel made by or for a torrent An armor resembling a coat of mail *Fig* Capacity [in allusion to a furnace or heat-tube] *See* تنور

تنوره زدن ف ل To form a circle Ex لشکریان دور او تنوره زدند

تنوره کشیدن ف ل To rise (in the shape of a column) Ex دیو تنوره کشید

تنوری ص *(tanooree)* 1 Cooked in a furnace or oven Ex سیر رمسی || سوری 2 Like or pertaining to a furnace

تنوز - تنوزه ؛ *(tanooz-eh)* A fissure, a cleft

تنوّع A ؛ *(tanavvo')* Variety Miscellaneousness

تنومند ص *(tanoomand)* Corpulent, big *Syn* = تناور

تنومندی ؛ *(tanoomandee)* Corpulence

تنویر (۱) A ؛ *(tanveer)* Illumination [*active sense*], lightening, giving light (to) *Fig* Enlightenment

تنویر افکار Enlightenment, (giving) intellectual light

تنویر الکتریکی (یا برقی) Electric light(ing)

تنویر کردن ف م = روشن کردن To lighten, illumine enlighten.

To reduce to تنگی دادن ف م difficulties. to pinch, to straiten [esp. with reference to means of subsistence].

To suffer indi- تنگی کشیدن ف ل gence. to be straitened to be pinched

Rare, diffi- **تنگیاب** *(tang-yab)* ص cult to obtain *Syn* = دیریاب

تنمل *(tanammol)* A = حس نملی *Med* Formication

Writing **تنمیق** *(tanmeegh)* A elegantly

Gr wth **تنمیه** *(tanmich)* A

تنند *(tanand)* = **تندو**

تندو *(tanandoo)* R 1. A spider [= عنکبوت & کارتن] 2 A shuttle [= ماکو]

A weaver. **تننده** *(tanandeh)* [*The agent from the verb* تندن.] A spider

To spin, **تنودن** *(tanoodan)* ف م to weave To draw *See* تنیدن

تنور *P & A (tanoor, tannoor)* An oven, a furnace [*Ar pl* تنانیر *(tananeer)*]

Prov Make تنور گرم است نان بباید بست hay while the sun shines Also strike while the iron is hot

Being lighted **تنور** *(tanavvor)* A lighting *Fig* Enlightenment

تنور خانه *(tanoor khaneh)* A bakehouse

The heat- **تنوره** *(tanoorch)* tube or the chimney (of a samovar)

drought, dearth

(One) who **تنگ گیر** *(tang-geer)* ص presses hard Frugal A frugal person

تنگ معاش *(ma ash)* PA = کرووری

تنگنا . تنگنای *(- na, -nay)* A narrow place a tight place A defile, a narrow pass A strait *Fig* Difficulty, straitened circumstances, a bad fix *By ext* (1) The grave (2) The body (3) The world

تنگ نفس *(- nafas)* ص *PA* short winded a thmatic

تنگ نظر *(- nazar)* ص *PA* Illiberal insular *Syn* = تنگ چشم || *Ant* = بلند نظر

تنگ‌نظری *(nazaree)* *PA* Insularity, illiberality

تنگه (۱) *(tangeh)* 1 A strait [— بغاز] Ex تنگهٔ داردانل || 2 An isthmus [= برزخ] 3 A defile, a mountain-pass a narrow pass *See also* تنگ

An isthmus تنگهٔ خشکی = برزخ

تنگه (۲) *R* A gold or copper coin

تنگه نفس *(—nafas)* *PA* Asthma shortness of breath [*Used colloq as an adj*] Asthmatic

تنگی *(tangee)* Narrowness closeness Tightness Shortness (of breath etc) Scarcity drought *Fig* Difficulty, distress, a pinch. a constraint Indigence, straitened circumstances *See* تنگ *No 1*

Global(ly). تنگ‌بست (—bast) ق.ص

A hair-sieve تنگبیز (— beez) إ

1. Close, تنگ تنگ (— tang) ص ق close-set, thick set *Bot* Stipate 2 Closely, compactly Ex تنگ تنگ چیدن حروف to set the types close(ly)

تنگ چشم (— chashm) ص-إ 1 Insatiate, insatiable avaricious [W S] With narrow eyes 2 An avaricious person A Turk *R* *Compare* تنگ نظر

تنگ چشمی (— chashmee) إ Insatiability, insatiety, avarice

تنگ‌حوصلگی *P A* (— howselegee) إ Impatience, testiness fretfulness

تنگ حوصله *P A* (— howseleh) ص Impatient, testy, fretful peevish

تنگدست (— dast) ص 1 Indigent, poor 2 *R* Parsimonious

تنگدستی (— dastee) إ 1 Indigence, poverty. 2 *R* Parsimony

تنگدل (— del) ص Heart-sick, despondent *Compare* دلتنگ

تنگدلی (— delee) إ Heart-ache, despondency

تنگ دهن (— dahan) ص Small-mouthed, bud lipped [= ...]

تنگ روزی (— roozee) ص Of scanty means or subsistence *Syn* = ...

تنگسار (— sar) إ Weakness of mind Double transmigration of souls from the better to the worse

تنگسال (— sal) إ A barren year *Syn* = خشک سال

تنگسالی (— salee) إ Scarceness,

تنگ آمدن / بتنگ آمدن { To be reduced to difficulties To be annoyed to excess To get tired be(come) wearied Ex ازاین زندگی بتنگ آمده ام I am wearied of this life [*Note* The alternative تنگ آمدن has also its literal sense 'to come near or close' Ex. آمد تنگ من]

تنگ آوردن / بتنگ آوردن { To reduce to difficulties To annoy excessively To make weary or tired

تنگ هم Compactly, closely

تنگ (۲) (tang) إ A girth, also loosely, a strap A mountain-pass A strait An ass-load also half a load *R* An oil press *See* تنگه [*Note* This تنگ is allied in meaning to تنگ No 1]

تنگ (tong) إ A water-bottle, a decanter

تنگ و چلک A cruet

تنگ آب . تنگاب (tangab) ص 1 Strong and concentrated, as soup Ex تنگاب آب ... consommé gravy soup || 2 Shallow [= تنگ آب tonkab]

تنگاتنگ (tangatang) = تنگ تنگ

تنگار (tangar) = تنکار (tankar)

تنگبار (tangbar) ص 1 The Inaccessible Being God An inaccessible person 2 Inaccessible Scarce

تنگ بخت (— bakht) ص Unlucky, unfortunate *Syn* = بدبخت

Panel (of a door). تنکهٔ در
An iron plate, sheet iron تنکهٔ آهن
A latten تنکهٔ برنج
To make into تنکه کردن ف م
sheets, to slab
A flaker (tonokch-kar) تنکه کار
a maker of metal sheets
Thinness (tonokee) تنکی
sparseness Shallowness
Disguising, A (tankeer) تنکیر
changing the appearance of rendering incognito *Ar Gram* Rendering (a noun) indeterminate
See نکره
1 Narrow (1)(tang) تنگ ص
strait, close Ex کوچه تنگ a close alley, a narrow lane 2 Tight Ex لباس تنگ || 3 Short Ex تنگ دستی
See تنگدستی *Fig* 4 Insatiable Ex ... 5 Sick, as the heart *See* دلتنگ or تنگدل 6 [Used as adj of حلق] Ex امروز حلقش تنگ است
He is in bad humor (or he is despondent) to-day 7 Straitened difficult, or restrained 8 Barren unproductive, also, hard Ex سال تنگ
Ant = ...
Closely Ex — ق
اورا تنگ در آغوش گرفت
To make narrow تنگ کردن ف م
To make tight, to tighten To confine To reduce to difficulties To make sick as the heart To make dejected or depressed

purging Detersion Scouring, dredging *Med* Enema [= اماله]
To give or تنقیه کردن ف م
apply, an enema To cleanse, purge, deterge To scour, to dredge (a canal etc)
Thin thinly (tonok) تنک ص
scattered, sparse Shallow Ex آب تنک || Weak Ex چشمش تنک است || Brittle Little, scanty
[*Note* This adj is mostly used in comp, as in the following examples and many others not given in the vocab]
تنک آب ـ تنکاب (tonokab) ص
Shallow [*in fig senses also*] Raw, inexperienced
Borax (tankar tar ckar) تنکار
Keeping A (tanakkor) تنکر
oneself incognito, assuming an unknown appearance
Having (tonok roozee) ص تنک روزی
scanty means of subsistence
Thin bearded (— reesh) ص تنک ریش
Of little P A (— fahm) ص تنک فهم
understanding
Laces (tonokch)(1) تنکه
under garment for the lower body and thighs Knee breeches small-clothes short (for athletes)
1 A sheet or leaf of (2) ا ص تنکه
metal A flake The panel (of a door) 2 Made into a sheet or leaf, flaked, laminated sheet (used as adj) Ex تنکه آهن sheet iron

To breathe, تنفس کردن ف. ل م
to respire To take a recess
Insufflation, artificial respiration تنفس مصنوعی
Respiratory [Fem & pl تنفسیه(tanaffosiyyeh)] تنفسی A (tanaffosee) ص
Respiratory organs جهاز تنفسیه
Suction pump تلمبهٔ تنفسی
Law 1 Carrying out 2 Affirmation, confirmation Ex 1 & 2 تنفیذ حکم || [O S] Causing to penetrate تنفیذ A (tanfeez)
Law 1 To affirm or confirm 2 To carry out Ex 1&2 محکمهٔ استیناف حکم را تنفیذ کرد تنفیذ کردن ف م
Scaring, causing to fly تنفیر A (tanfeer)
[ج = تنقلات] تنقل A (tanaghghol)
Amusement Junketing (Eating) a dessert Being transported R
Expurgation تنقیح A (tangheeh)
Polishing or trimming (verses), cutting out (useless materials)
Reading through, examination, search [ج = تنقیحات]
To expurgate, purge, clean, deterge To polish or trim (a verse) To read through to search تنقیح کردن ف م
تنقید (tangheed) الخ = انتقاد الخ
Diminishing diminution, lessening تنقیص A (tanghees)
Removing, transporting Syn = نقل تنقیل A (tangheel)
Cleansing, تنقیه A (tangheeh)

تنظیم A (tanzeem) [ج = تنظیمات]
1. Arrangement, arranging, putting in order, organizing, conducting; regulation Ex تنظیم امور اداری
2 Threading (pearls) R 3 Composition (of a verse)
1 To arrange set in order, regulate, conduct Ex احمد ساز ارکستر را خیلی خوب تنظیم نمود He regulated or conducted the orchestra very well 2 To compose Ex قصیدهٔ مطولی تنظیم کرده بود || 3 To thread (pearls) R تنظیم کردن ف م
Organization(s) arrangements Regulations [Pl of ج. تنظیم] تنظیمات A (tanzeemat)
[ج = تنعمات] تنعم A (tana-om)
A luxurious life Enjoying a pleasant life Ease, happiness, affluence
Inflation تنفخ A (tanaffokh)
Med Emphysema تنفخ ریه
Aversion, hating, repugnance loathing Dislike dis relish Ex تنفر از آدم بد repugnance to a wicked person. تنفر A (tanaffor)
To hate, to abhor تنفر کردن ف م.ل | تنفر داشتن ف ل
Ex از اشخاص تریاکی تنفر میکرد (یا تنفر داشت)
He hated (shunned, or abhorred) opium-smokers
Repugnant repulsive, hateful تنفر آمیز (—ameez) | تنفر آور (-avar) A P ص
Respiration, breathing A recreation, a recess تنفس A (tanaffos)

inhaling (a breeze, perfume, etc) Abrogation A (tanseekh) تنسیخ
تنسق A (tanseegh) [ج ع = تنسقات] Arranging, arrangement Regulation(s) Organization Reform
To arrange, to set in order To organize or reform To regulate
تنسقات Regulation, arrangement Ex
[Pl of تنسق]
تنشوی (tanshavi) A bathing place, a tank A table or board on which dead bodies are washed
تنشیط A (tansheet) Cheering making cheerful Incitement, encouragement See
تنصر A (tanassor) Becoming a Christian See
تنصیر A (tanseer) Converting to Christianity
تنصیف A (tanseef) Dividing in halves Bisection
To divide in halves To bisect
تنطق A 1 Speaking 2 Girding oneself
تنظف A (tanazzof) Cleanliness, keeping oneself clean
تنظیف A (tanzeef) [ج ع = تنظیفات]
Cleansing, cleaning, purification
Sweeping E تنظیف‌خانه‌ها
To clean To dredge To sweep, to scavenge
Ex شهرداری خانه‌ها را تنظیف میکنند

etc) To cause to descend, Demotion, degradation تنزل رتبه
Ant = ترفیع رتبه
تنزل وحش
تنزل وکم تی } (در صنعت) A slump
تنزه A (tanazzoh) Diversion, amusement, pastime Keeping aloof from vice or shame, chastity, purity Inviolability
تنزیب ـ تن زیب (tanzeeb) Gauze used for bandage Tanjibs, a sort of muslin *By ext* Bandage *Lit* ornament of the body
تنزیل A (tanzeel) Interest also, usury [O S] Sending down, bringing down *Spec*, Revelation to a prophet the Koran Lodging or entertaining a guest
To borrow on interest تنزیل کردن
to loan on interest تنزیل دادن
sending down the Koran from Heaven تنزیل قرآن
تنزیلخور A P (—khor) A usurer
تنزیلخوری A P (—khori) Usury
تنزیه A (tanzeeh) Purifying, keeping (oneself etc) from the unclean Attributing inviolability to God etc , See منزه the p p
تنسته R (tanestel) A sort of woolen Spo در مشکوب
تنسک A (tanassok) Piety, piousness devoutness See ناسک
تنسل A (tanassol) Genealogy, ancestry
تنسم A (tanassom) Breathing,

(Fig || اسب تند رو Ex (1) Progressive to excess going the pace. (2) Inconsiderate, quick

تند رو (tond-roo) = **ترشرو**

تند روی (rowee) If Inconsiderateness, rashness Excessive progressiveness, going the pace Swiftness, going fast [O S.]

تندرویی (— rooyee) = **ترشرویی**

تند زبان (— zaban) ص 1 Eloquent, fluent 2. Harsh in language; abusive.

تندس (tandis) ص 1 Like the body 2 An image or effigy

تندعنان (tond-anan) ص P A 1 Hard mouthed [= تند دهنه] 2 Swift fast-going R

تند غضب (—ghazab) ص P A Prone to anger, huffy Ant = دیر غضب

تندلجام (- lejam) = **تندعنان**

تندم (tanaddom) A If Regret, repentance Syn = پشیمانی & ندامت

تند مزاج (tond-mezaj) ص P A Hot-tempered, quick tempered

تندمزاجی (— mezajee) If P A Hot temper, quick temper

تندمزه (— mazeh) ص Pungent sharp, hot biting, also, astringent

تند فهم (— fehm) ص P A Quickwitted

تندو تیز (tondo teez) ص Pungent, biting Ex صدای تند و تیز || Fig. 1 Harsh, acrid, acrimonious Ex. حرفهای تند و تیز || 2 Hot-tempered

تندور (۱) (tandoor, ten) ا. Thunder [= تندر] Syn.= رعد

تندور (۲) (tandoor) = **تنور**

تند و کند (tondo-kond) ص Fast and slow

تند و کند کردن ف م To adjust, to regulate (the speed of a machine, etc), to speed Ex این دستگاه را چطور باید تند و کند کرد

اسباب تند و کند کردن ماشین The speeder (of a machine)

تنده (tondeh) ص 1 Stopping Ex راه آب را تنده کردند || 2 A swift stream, a rapid

تندی (tondee) ا Rapidity, quickness, swiftness Pungency, acridity Causticity corrosiveness Steepness, abruptness Hot temper quick temper, spiciness Harshness, violence, vehemence, sternness severity A lapt examples under تند || See تشدد & سرعت

تندی کردن ف ل To speak harshly. To use violence

تندیس (tandees) = **تندس**

تنزل (tanazzol) A ا Descent, decline, fall Ex تنزل قیمت گندم || Retrogradation set back, declension Degradation Diminution

تنزل کردن ف ل To decline, to fall to be reduced Ex قیمت قند تنزل کرد || To retrograde, decline, go backward, get worse Ex در عوض ترقی تنزل کرده است He has declined instead of improving

تنزل دادن ف م To degrade To diminish or reduce (in price,

To squeeze To twist or roll

تنجیز A (tanjeez) Achievement, performance

تنجیس A (tanjees) Polluting, defiling See نجس

نجس نمودن ت ن To pollute or defile

تنجیم A (tanjeem) Astrologizing, astrology Paying by installments R

تنخنخ A (tanakhnokh) Hemming hawking, clearing the throat R

تنخواه (tankhah) Funds Capital Assignment R

تند (۱) ص (tond) 1 Swift rapid Ex تند دو a swift running 2 Quick smart Ex مدم تند || 3 Steep Ex سرازیری با شیب تند || 4 Fast Ex ساعت من تند است || 5 Pungent, piquant acrid, sharp, biting, hot Ex فلفل (مزهٔ) تند است | 6 Caustic, corrosive Ex اثرات تند است || 7 Strong as an alcoholic drink, also, as tea or coffee 8 Hot tempered, hot spirited, quick in temper, spicy Ex رئیس شما خیلی تند است || 9 Harsh violent vehement, brusk or brusque, abrupt Ex جواب تند || 10 Severe 11 Deep, strong intense not mild, also, dark Ex رنگ تیره || 12 Comparatively or too high said of prices

تند کردن ت ن To make rapid or fast || To quicken Ex قدم را تند کن Quicken your pace || To make pungent || To tone up [The syn of the latter is ملایم کردن to tone down].

تند رفتن - تند بردن To whisk (away or off) to move or carry quickly or sweepingly

تند (۲) ق 1 Fast Ex تند تر برو Walk faster 2 Colloq Quickly Ex تندتند || See زود || 3 Harshly, sternly, brusquely Ex هر شما تند جواب میداد

تنداب (tondab) = تیزاب

تند باد (tond-bad) A hurricane A gust

تند بار ص (—bar) 1. A harmful insect A destructive animal 2 Harmful, noxious, destructive

تند پرواز ص (—parvaz) Flying swiftly, swift

تند تیز (—teez) = **تند و تیز**

تندخو-تندخوی ص (—khoo,-khooy) Hot-tempered, fiery, hasty

تندخویی (—khooyee) Hot temper Hastiness

تندر (tondar) = رعد Thunder, Roaring — ص

تندرای ص (tond ray) P A Inconsiderate, rash

تندرست ص (tan-dorost) Healthy, sound, vigorous Syn = سالم

تندرستی (—dorosti) Health, good health healthiness, soundness, bodily vigor Syn سلامت & صحت

تند رفتار ص (tond-raftar) 1 Swift [= تند رو]. 2 Fig Quick, inconsiderate

تند رو ص (—row) Swift, fleet

tion Ex. برای تنبه او اینکار را کردم I did that to notify or admonish him (or to rouse his notice)

تنبیه (tambeeh) A ا [ج = تنبیهات] Punishment correction Admonition A remark, a note [O Ss] Rousing, notifying, reminding

To punish تنبیه کردن ف م.

Ex معلم شاگرد را تنبیه کرد || [O Ss] To notify, to rouse

[Note For legal purposes تنبیه is replaced by مجازات]

تن پرست (tan-parast) ص Self indulgent Lazy See also تن پرور

تن پرستی (—parastee) ا Self indulgence Laziness See also تن پروری

تن پرور (—parvar) ص Self indulgent voluptuous Lazy Pampering the body [O S] See also تن پرست

تن پروری (-parvaree) ا Self indulgence pampering of the body Laziness See also تن پرستی

تنتنه (tantaneh) ا A shout an uproar

تنته (tanteh) R = تارعنکبوت

تنج (tanj) R [امر از ف تنجیدن] Twist thou! Squeeze thou! Limper. root of تنجیدن tanjeedan, short for بتنج betanj]

تنجامه (tanjameh) ا A garment, a clothing See جامه and تن

تنجس (tanajjos) A ا Defilement, pollution [passive sense]

تنجیه (tanjieh) A ا Rescuing, saving

تنجیدن (tanjeedan) R ـ ف

on between two persons. Ex جنگ تن بتن a duel 2 Man for man Ex تن بتن جنگیدند

تنبك (۱) (tombak) ا A one-headed, long drum played like the tambourine, orchestral drum

To play on the orchestral drum تنبك زدن ف ل

تنبك (۲) R ا Eating with the first three fingers

تنبك زن (-zan) ا A drum-player Syn = ضرب گیر

تنبل (tambal) ص ا 1 Lazy, sluggish, slothful, also, idle Ex شاگرد تنبل a lazy pupil Zool Tardigrade 2 A sluggard, a lazy fellow Zool (a) The sloth; (b) a tardigrade

تنبلانه (tambalaneh) ق Lazily

تنبلی (tambalee) ا Laziness, sluggishness, indolence

To be lazy, to laze تنبلی کردن ف ل

To remain idle

Lazily بتنبلی = تنبلانه

تنبور (tamboor) ا A lute A guitar A drum [spelled also طنبور]

تنبورزن (—zan) ا A lute-player A guitar-player A drummer

تنبوشه (tamboosheh) ا A water-pipe

تنبول (tambool) ا Bot Betel See فوفل

Betel-leaf برگ تنبول

تنبه (tanabboh) A ا Taking notice Notice [O S] Being roused Correction [passive sense] Admoni-

...tilogy. ـ مى معالـ | ـ قص ه لى

تناقض گويى *(tanaghoz gooyee)* A P. Contradictory speaking

تنانيدن *tananeedan* ف . To cause to weave. [Caus of تنيدن]

تناير See under تنور

تناسن See under تنين

تناوب *(tanavob,* A ا Alternation, intermittence Doing by turns

متناوباً Alternately, in turns

تناور *(tanavar)* ص Corpulent Syn = تنومند

تناورى *(tanavaree)* ا Corpulence

تناول *(tanavol)* A ا Eating Taking, receiving

تناول كردن ف م 1 To eat, also, to drink Ex لقمه بى حمد تناول كرده ا || 2 To take to receive

تناهى *(tanahee)* A Reaching (to) the end Being finished or performed

تنباكو *(tanbakoo)* ا Tobacco Prop, Persian tobacco for the narghileh (*Nicotiana Persica*) [Orig an American Indian word]

تنبان *(tanban)* 1 Loose breeches drawers 2 A loose skirt for the legs and lower body, worn formerly by women still in use among female peasants

Prov exp كك در تنبان داشتن To have a flea in one's ear

تنبت *(tanabbot)* A ا Vegetation

تن بتن *(tan betan)* ص ـ ق 1 Carried

proportion Incongruous Grotesque

تناسخ *(tanasokh,* A ا Metempsychosis, transmigration (of souls) Succession of ages

تناسخى *(tanasokhee)* A ص 1 A metempsychosist, one who believes in the transmigration of souls 2 Pertaining to metempsychosis [*Fem & pl* تناسخيه (*tanasokhiyyeh)*]

تناسل *(tanasol)* A ا Reproduction generation [Often used together with its synonym توالد Thus توالد و تناسل] See توالد

آلت تناسل The genital organ

تناسلى *(tanasolee)* ص A Genital, pertaining to reproduction [*Fem & pl* تناسليه *(tanasoliyyeh)*] Ex آلات تناسليه the genital or sexual organs the genitals

تنافر *(tanafor)* A ا A semblage of unharmonious words in a sentence Cacophony Dissonance Discord A dispute [O S] Mutual aversion or repugnance

تنافر اصوات Cacophony

See also the other senses above

تناقض *(tanaghoz)* A ا Contradiction disagreement, repugnance antilogy Ex حرف اول با حرف دوم تناقض داشت The first statement was contradictory (or repugnant) to the second See متناقض

See in the vocab. پنج تن

To put تن کردن ف م = مر تن کردن
on, to wear Ex لباس پشمی تن کرد He put on woollen garments
Syn = پوشیدن

To be silent تن زدن ف ل R

A ton تن E | (ton)

The tunny تن A G | (tonn)

Calling out تنادی A | (tanadee) one another

یوم التنادی (yowmot -) The Day of judgment

Dismounting, تنازل A | (tanazol) descent Condescending Desisting

Dispute, تنازع A | (tanazo) contest, contention, litigation A struggle

Struggle for existence تنازع بقا

To dispute تنازع کردن ف ل

To struggle

Self-indulgent تن آسا (tanasa) } ص
Seeking تن آسای (tanasay) bodily ease

Self- indulgence, (seeking) bodily ease } تن آسانی (tanasanee), تن آسایی (tanasayee)

1 Proportion, تناسب A | (tanasob) also, relation. Ex تناسب چهار بهشت || 2. Symmetry 3 Corresponding agreeing together [ج = تناسبات]

Bodily symmetry, gracefulness تناسب اندام

Proportionally, proportionately متناسب

Proportionless, out of بی تناسب

to discriminate. Ex تمیز داد ... تمیز دهد

To go to the Court of Cassation تمیز دادن (۲) ف. ل

1 Neat, clean Ex تمیز (۲) ص A || لباسش تمیز بود 2 Proper, good, properly done Ex کار این خیاط تمیز است || See صحیح & درست، پاک

Properly well, neatly, nicely, Ex ق—این خیاط خیلی تمیز لباس میدوزد

To clean, to sweep, to dust Ex تمیز کردن ف م نوکر اطاق و اثاثیه را تمیز کرد

تمیزی (۱) | A P | (tameezee) Neatness, cleanliness

تمیزی (۲) ص A P Pertaining to the Court of Cassation

Strong, solid تمیم A ص (tameem)

An amulet تمیمه A | (tameemeh) [(tama em) ج = تمیمات - تمائم]

تمییز (tam yeez) = تمیز (۱) See Note under تمیز No 1

تن | (tan) 1 Body [= بدن] Ex تن بچه ورمر شده بود || 2 A person [= کس] Ex چندتن از آنها اسیر شدند Some of them were taken captives 3 The trunk, the body apart from the limbs and the head 4 R A substance

1 To submit, to yield Ex } تن در دادن، تن دادن ف ل مرگ || دشمن تن در نداد 2 To consent

To kiss the rod بمجازات تن در دادن

To live in indulgence or bodily ease تن آسودن

August [written in Hebrew תמוז and pronounced 'tammooz']

تموّل *A* | *(tamavvol)* Wealth, opulence, riches [*O S.*] Hoarding up money

با تموّل = متموّل Wealthy, opulent

تمهّد *A* | *(tamahhod)* Being arranged as an affair Becoming powerful. Power, ability

تمهید *A* | *(tamheed)* [ج = تمهیدات] 1 [*O Ss*] Spreading out as a carpet, smoothing 2 Arrangement, preparation 3 *Colloq* A shift or expedient also a trick

تمهید مقدمه Preparing an introduction, laying out a preamble

تمهید کردن ف م ل 1 To arrange, smooth facilitate (an affair) [*O S*] To spread 2 To play a trick to dodge, *Colloq*

تمیز *A* | *(tameez)* (۱) 1 Discernment Ex حیوان تمیز ندارد || 2 Distinction discrimination Ex تمیز حق از باطل distinction between right and wrong 3 *Law* Cassation also Court of Cassation *Compare* تشخیص

[*Note* The orig spelling of this word is تمییز *tam yeez*]

قوهٔ تمیز Discernment sound judgment

با تمیز | ذی تمیز *See in the vocab.*

دیوان تمیز Court of Cassation.

تمیز دادن (۱) ف م To distinguish.

تملّق گفتن *R* { ... برای صد دینار از او (یا اورا) تملق میگفت } To flatter Ex

[*Note* The preposition از in this example may be replaced by را]

تملّک *A* | *(tamallok)* Taking possession

تملک کردن ف م ل To take possession (of)

تملیح *A* | *(tamleeh)* Salting Composition of elegant or excellent poetry Embellishment

تملیک *A* | *(tamleek)* Giving possession, making an owner

تمن *(toman)* = **تومان**

تمنّا | تمنّی *A* | *(tamanna) (tamannee)* A wish, a desire a request A demand Supplication *See* آرزو & درخواست [ج = تمنیات *(tamanniyat)*]

تمنی کردن ف م ل To ask request wish, desire To supplicate To demand, to solicit Ex (a) از او چه تمنی دارید What do you request him? What do you wish him to do? (b) بوسه ای از او تمنا کرد He asked her a kiss

تموّج *A* | *(tamavvoj)* Waving fluctuation undulation; oscillation

تموج کردن ف ل To wave To fluctuate, to undulate

تموّجی *A P* ی *(tamavvojee)* Fluctuating Undulatory

تموز *Heb-S* | *(tamooz)* The Syriac month of July, the fourth month of the Hebrew calendar July

Raspberry. (tamashkee) as also tamashk, raspberry, تمشکی bramble berry.

Walking, A.1 (tamashshee) تمشی See and compare

Promoting A 1 (tamshiat) تمشیت or furthering (an affair) [O. S.] Making any one walk.
To further تمشیت کردن ف م or promote, to administer

(tamaltee) تمطی = دهن دره

A stamp, a T 1 (tamgha) تمغا mark. A seal. An impression. A brand. A tax (on imports, etc.) A royal brevet. Citing repeatedly one's own quotation. R
To stamp, to seal. تمغا زدن ف م
To brand.

Being well A 1 (tamakkon) تمکن established, having a firm footing (in a place) Localization [passive sense] Residence. Fig. Authority, power

1. Colloq. A 1 (tamkin) تمکین Condescension, stooping. 2. Sedateness, also gravity or dignity. 3 [O. S.] Establishing, giving a firm footing, empowering, enabling.
1. To condescend, تمکین کردن ف ل م to stoop. Ex حرف من تمکین نکرد || 2. R To empower, to enable.

Flattery A 1 (tamallogh) تملق blandishment, obsequiousness, subservience.

Centraliza- A 1 (tamarkoz) تمرکز tion, being centralized. Concentration. Ex تمرکز قوا centralization of forces.
Centralism تمرکز سیاسی
To centralize تمرکز دادن ف م
To be centralized تمرکز یافتن
To concentrate. v i

(tamargeedan) ف ل تمرگیدن
Slang & colloq. To sit down [Derogatory word]

A date. A 1 (tamrah) تمره
[Compare with the collective تمر]

Anointment A 1 (tamreekh) تمریخ

[ج, = تمرینات] A 1 (tamrin) تمرین
Exercise, training. Ex معلم تمرینات کتبی داده است The teacher has given us written exercises.

A crocodile A 1 (temsah) تمساح
[(tamaseeh) ج = تماسیح]

Metamorpho- A 1 (tamassokh) تمسخ sis, being metamorphosed.

Ridicule, 1 (tamaskhor) تمسخر scoff. Mockery. Buffoonery.
To ridicule, تمسخر کردن ف م to mock.

[ج = تمسکات] A 1 (tamassok) تمسک
An obligation, a bond, an acknowledgment, a (promissory) note. A recognizance. R [O S] Taking hold (of). See سند
To take hold تمسک کردن ف ل (of), to seize. Fig. To resort.

Being A 1 (tamaskon) تمسکن poor, poverty.

Being extended or expanded.
Tensile force. قوة تمدد
Med. Muscular tonicity تمدد عضلانی
Civilization A ǀ (tamaddon) تمدن being civilized [O S] Settling in towns See متمدن
Praising A ǀ (tamdeeh) تمدیح
Stretching, A ǀ (tamdeed) تمدید extending, spreading extension, prolongation, continuation Ex (a) تمدید قرار داد extension of the period of a contract (b) تمدید مرخصی prolongation of a leave of absence
1 To extend, تمدید دادن ف م prolong, continue Ex مدت قرارداد را تمدید دادند They extended the period of the contract 2 To stretch to expand
To be extended تمدید یافتن ف ل or prolonged
Extensible قابل تمدید
Extensibility قابلیت تمدید
Dates. A ǀ (tamr) (۱) تمر
Tamarind تمر هندی
[Often simply تمر]
Red tamarind تمر کراب
(۲) تمر ǀ (tamr; temr) = آب مروارید
Med Cataract in the eye
Rebellion, A ǀ (tamarrod) تمرد insolence, obstinacy, unruliness, disobedience.
To disobey, to تمرد کردن ف ل م rebel (against) Ex امر سلطان را (یا از امر سلطان) تمرد کرد He disobeyed the king's order

A portraitist.
1. Citing a A ǀ (tamseel) parable, quoting a proverb. Imitating, resembling. Ex تمثیلکسی کردن to imitate (or try to resemble) some one
[ج = تمثیلات] A ǀ (tamseel) تمثیل
An allegory, a parable, also, a proverb Comparison [*active sense*] likening An example
Allegorically { بر سبیل تمثیل
For example { بر وجه تمثیل
1 To cite تمثیل آوردن ف ل م *R* an allegory or parable To give an example 2 To liken, to compare *Compare* تشبیه کردن
Accepting A ǀ (tamajjos) تمجس the religion of the Magi *See* مجوس
Merriness A ǀ (tamajmoj) تمجمج jocosity fluttering with joy
Praise praising A ǀ (tamjeed) تمجید glorifying Ex تمجید خدا praise or glorification of God, doxology
To praise, exalt, تمجید کردن ف م glorify Ex خدارا تمجید کردند
Praiseworthy { قابل تمجید / شایان تمجید
Intriguing, A ǀ (tamahhol) تمحل using intrigues laying snares
A ǀ (tamaddoh) تمدح
Being commended or praised Self-commendation, self-praise, self-glorification
Stretching A ǀ (tamaddod) تمدد oneself *Phys* Tension [O S]

... The ... is inclined (or has an inclination) to the right (b) تمایل من بیشتر ... I am rather inclined to travel. [ج = تمایلات]

تمائم *See under* تمیمه

تمبر *F* | *(tambr)* A stamp

تمبر پست A postage-stamp

تمبر یك ریالی A 1-rial stamp

تمبر زدن، تمبر چسباندن To stamp Ex آیا کاغذ را تمبر زدید؟ Did you stamp the letter?

جمع آوری تمبر Philately, collection of stamps

تمبر خوردن To be stamped, to be taxed, as by a stamp Ex آن پاکت چقدر تمبر خورد

تمبردار *FP* ص *(—dar)* Stamped

تمبر جمع کن *F A P (—jam'kon)*
تمبر شناس *FP (—shenas)* ا
A philatelist

تمتع *A* | *(tamatto')* [ج = تمتعات] Enjoyment Advantage *R*

متمتع شدن (از) To enjoy. Ex. از تمول خود تمتع نیافت He did not enjoy his wealth

تمثال *A* | *(temsal)* 1 An image a portrait an effigy Ex تمثالی از طلا ساخت || 2 A picture, a photograph Ex تمثال، مثال اعلیحضرت همایونی The incomparable picture of His Imperial Majesty [ج = تماثیل *(tamasreel)*]

تمثالگر *A.P* | *(temsal-gar)*

... Truly, properly. Ex ... He is truly a gambler, he is a true gambler. *See* تماما

تمام رسمی *See in the vocab*

تماما *A* ق *(tamaman)* 1 Entirely, completely, wholly thoroughly, absolutely, fully in full Ex 1 تماما ... || 2 تماما مهمل بود It was absolutely (*or* all) nonsense

تمام اجزا *A P* ص *(tamam-ajza)* Complete, full

تمام اندام *A P* ص *(—andam)* Of full size Full in flesh or bodily symmetry

تمام آهنگی *A P* ص *(—ahangee)* Wholly sung, wholly musical Ex نمایش تمام آهنگی (grand) opera

تمام رسمی *A P* ص *(— rasmee)* Full, as dress Ex لباس تمام رسمی full dress [*O S*] Entirely formal (or official)

تمام عیار *A P* ص *(— ayar)* Of full value of standard purity, sterling, genuine Ex یکهزار لیرهٔ تمام عیار One-thousand pounds sterling *See* عیار

تمام قد *A P* ص *(—ghad)* Whole-length

تمامی *A* | *(tamamee)* Entirety, perfection The whole, all Ex تمامی آن ملك the whole of that property. *See* تمام *No* 2 & همگی

تمامیت *A.* | *(tamamiyyat)* Entirety, integrity, wholeness

تمایل *A* | *(tamayol)* Inclination, propensity, bent, bias, disposition

... 5. *Colloq.* To consume, as by worrying. Ex: این پسر مرا تمام کرد || 6. To spend for Ex. خانه را دو هزار تومان تمام کردم I spent for the house (or the house cost me) 2000 tomans *See its ant in* تمام شدن || 7 *Math* To integrate, make an integer of
Prov The end کار را که کرد آنکه تمام کرد crowns all
To expire تمام کردن (۲) ف ل
die Ex. مریض ساعت سه تمام کرد

1. To be تمام شدن ف ل یا ع ف م finished. to come to an end, to end *v i*, to be completed Ex ساختمان راه آهن تمام شد The railway construction is (or was) finished
2 To be up or over Ex وقت تمام شد
3 To be dissipated 4 To be exhausted 5 To be consumed 6 To cost Ex (a) خانه هزار تومان برای من تمام شد The house cost me 1000 tomans (b) این کلمه برای من خیلی گران تمام شد That word cost me very dearly 7 To full *v i*, to become full Ex ماه پرداشت تمام خواهد شد
The whole, the entire ۱ ا (۳) تمام (part) all Ex (a) تمام اهالی All (of) the inhabitants (b) تمام این مخارج بالغ بر یک پهلوی میشود The whole of that expense amounts to one «Pahlavi» (c) در تمام مدت انقلاب throughout the revolution *Compare* همه
See in the vocab تماما
تمام(۴)ق. *A.* Absolutely; fully

A theatre. *Syn* = نمایشگاه
تماشاگاه *A.P* (- gah)
1 A theatre [= تماشا خانه] || 2. A place for recreation [= گردشگاه]
تماشایی ص *A P* (tamashayee)
1 Worth seeing, interesting to see Ex این کار خانه تماشایی است || 2. Spectacular
تمالک *A* (tamalok) Self-restraint, self possession
تمام(۱) ص *A* (tamam, te-) 1 Whole Ex یکهفته تمام a whole week 2. Complete, finished, accomplished Ex (a) خانه تقریبا تمام است The house is almost finished (b) وقت تمام است Time is over (*or* up) (c) کارم تمام شد I am through with my work 3 Full Ex ماه تمام *See* پر *See also* کامل || 4 Integral, also, round Ex عدد تمام
تمام و کمال In full amount
Ex دین خودرا تمام وکمال پرداخت || 2 Entire whole
هرچه تمامتر All the sooner, as quickly as possible
بقوت هر چه تمامتر With all one's strength
ساعت چهار تمام Exactly four o'clock
یکساعت تمام A full hour
تمام کردن (۱) ف م 1 To finish Ex کارم را تمام کردم || 2 To complete; to bring to an end Ex تحصیلات خود را در فرانسه تمام کرد || 3 To waste, to dissipate Ex مال پدر را تمام کرد He dissipated his father's wealth 4.

To be in touch (or contact). Ex. با ایشان تماس ندارم تماس داشتن

To be in contact (with), to touch To be tangent (to) Ex (a) هر گز با او تماس نکرده ام I have never been in touch with him. (b) خط با دایره تماس میکند The line is tangent to the circle تماس کردن ف ل م

Transformation, metamorphosis A (tamasokh) تماسخ

See under مساح تماسیح

Sightseeing A (tamasha) تماشا A spectacle, a show, something worth seeing By ext. interest Ex (a) نمایش دیشب تماشا داشت The representation of last evening was worth seeing it was interesting (b) خیابان لاله زار خیلی تماشا داشت (b) There was much to see in the Lalezar Avenue [Note The original spelling of this word is تماشی and the original sense of it is 'walking together']

1. To watch, see, behold, visit (for the sake of pleasure or recreation) Ex موزه را تماشا کردیم || 2 Colloq To look Ex تماشا کنید چه وسمبری درمیآورد Look how he is playing tricks! تماشا کردن ف م

To enjoy, to take pleasure Ex. واقعا خیلی تماشا کردم —ف ل

A spectator A T (chee) تماشاچی A looker-on A by-stander

A dead-head تماشاچی مفت

A.P. (—khaneh) تماشاخانه

Flaming. A (talahhob) تلهب

Regretting, lamenting A (talahhof) تلهف

(taleh-moosh) تله موش A mouse trap

Causing to flame, inflaming A (talheeb) تلهیب

A silkworm nursery (taleebar) تلیبار (telembar) تلمبار

Sparkle Brightness Shining A (tala'lo') تلألو

Curlew A (taleeleh) تلیله

A stitched cloth used as packing material (talees) تلیس

(taleevar) = تلیبار تلیوار

Softening, mollification Loosening, as by a laxative A (tal-yin) تلیین

Finis [formula at the end of a book] [O S] It has been finished [Fem = تمت tam'mat] A ف (tam'ma) تم

Being similar or equal, similarity Imitating each other A (tamasol) تماثل

See under تمثال تماثیل

Prolongation [passive sense] protraction, being continued a long time See متمادی A (tamadee) تمادی

Feigning illness Mock illness A (tamaroz) تمارض

To feign illness, to sham illness تمارض کردن ف ل

Contact, touch, contiguity Impact Osculation. Encounter Geom Tangency See مماس A (tamas) تماس

تلو (telv) A | A consequent. Trace, footstep R.

در تلو مراسلهٔ In junction with letter

تلو (telow) See تلوتلو

تلواً (telvan) A ق Herewith (enclosed) Ex سواد اطلاع نامه تلوا برای شما ارسال میشود Copy of the report is herewith enclosed

تلواره (talvareh) | A stage or staging, a small scaffold

تلواسه (talvaseh) | Struggle, restlessness, agitation

تلوتلو (telow-telow) | Staggering, tottering

تلوتلو خوردن ف ل To stagger, to totter

در حال تلوتلو Staggeringly

تلوّث (talavvos) A | Being soiled or stained

تلوّن (talavvon) A | Versatility, inconstance [O S] Changing color

تلون مزاج | تلون طبع | Capriciousness, whimsicalness, fickleness, inconstance, versatility

تلویث (talvees) A | Soiling, staining See ملوث the p p

تلویح (talveeh) A | [ج = تلویحات] A hint making a hint A note Clearing, bringing to light

تلوین (talvin) A | Coloring

تله (taleh) | A trap, a snare [used also in figurative senses]

(در)تله انداختن | تله گذاشتن | To trap, to snare

تلم

سیم تلگرافی A telegram

گل تلگرافی The periwinkle

تلمبار (telembar) | تلیبار (teleebar) | A silk-worm nursery

تلمبه (tolombeh) P-T | A pump [From Turkish طلومبه]

تلمبهٔ ضغطه‌ای A force-pump

تلمبهٔ تنفسی A suction pump

تلمبهٔ اطفائی A fire-pump

تلمبه زدن ف م 1 To pump Ex تلمبه زدن آب || 2 To pump up Ex توپ را تلمبه زدن || See باد کردن

تلمبه خالی کردن To pump out

تلمبه خشک انداختن To pump dry

تلمود (talmood) Heb | The Talmud

تلمیح (talmeeh) A | Allusion Indication Indirect mention of a thing A glance or glimpse

تلمیذ (telmeez, tal—) A | A pupil, a student A disciple [ج = تلامیذ (talameez) تلامذه (talamezeh)]

تلمیع (talmee') A | Versifying in two languages See ملمع the p p

تلنبه الخ = تلمبه الخ

تلنگ (teleng) | Colloq The beating or noise of a drum Slang Wind of the bowels A bunch of grapes

تلنگش در رفت Slang & facet. 1 He farted (suddenly) 2 He died

تلنگر (talangor) | A fillip

تلنگر زدن ف ل To fillip Ex یک تلنگر زد شکاستهٔ چینی

تلنگی (tolangee) ص | 1 Indigent, poor Covetous 2 A beggar A covetous person

to fertilize. 2 *Med.* To inoculate to vaccinate Ex آبلهٔ گاو باو تلقیح کردند

تلقین *A.* (*talghin*) [ج == تلقینات] Instruction Inspiration, suggestion Inculcation

To instruct To inspire (with) Ex تلقین کردن ف م ل کلماتی چند بمن تلقین کرد He instructed me (*or* inspired me with) some words, he suggested to me some words

Inculcation of the dead with certain religious formulas تلقین میت

To receive instruction *R* تلقین شدن

تلگراف *E & F* (*telegraf telgraf*) Telegragh A telegram

To wire, to telegraph Ex تلگراف کردن ف م ل باو تلگراف کردیم که بماند We have telegraphed to him to stay

Telegraphy علم تلگراف

Wireless telegraphy تلگراف بی سیم

تلگرافاً *F & E A* ق (*telegrafan*) Telegraphically by wire

[*Note* The formation of the above word is considered erroneous by many writers, on account of combining a European word with an Arabic termination This word might be replaced by the phrase بوسیلهٔ تلگراف or با تلگراف]

تلگرافچی *E & F.T* (*telgraf-chee*) A telegrapher or telegraphist

تلگرافی *E & F P* ص *(telgrafee, teleg-)* Telegraphic. Ex برات تلگرافی a telegraphic transfer (*or* draft)

تلف کاری *A P.* (*talaf-karee*) Prodigality

تلفون | **تلفن** *E & F* (*telefon -foon*) A telephone

تلفن کردن | تلفون زدن ف ل م To telephone

تلفن چی *E & F T* (*chee*) A telephone man, a telephone-boy

تلفنی (*telefonee*) | **تلفونی** (*telefoonee*) *E & F P* ص Telephonic Ex مخابرات تلفونی telephonic messages

تلفیف *A* (*talfeef*) Wrapping, folding, covering

تلفیق *A* (*talfeegh*) Putting together, composition, also, arrangement Ex تلفیق عبارات [*O Ss*] Patching forging (a story, etc)

تلق تلق (*telegh-telegh*) Jolt jolting (of a carriage, etc)

تلقی *A* (*talaghghee*) Receiving, meeting, reception entertainment

1 To receive, to meet تلقی کردن ف م Ex ... 2 To stand up to

To embrace To take in good part حسن تلقی کردن

تلقیب *A* (*talgheeb*) Giving a title (to) *See* ملقب the p p

تلقیح *A* (*talgheeh*) Fecundation, fertilization *Med* Inoculation, vaccination [*O S*] Fertilizing a female palm by sprinkling on it the pollen of the male

1 To fecundate, تلقیح کردن ف م

affairs *R.*
To summarize, ملخص کردن ف م abstract, make a resume of
Taking pleasure *A* i (*talazzoz*) تلذذ Pleasure enjoyment (Just
Kindness, *A* i (*talattof*) تلطف favor Showing kindness or favor
To show kindness تلطف ... ف or favor, to be kind Ex آن ... تلطف ... He showed kindness to that child or treated the child kindly
Kindly *A* ق و (*talattofan*) تلطفاً by way of favor
Kindness *A* i (*taltief*) تلطیف Making fine or elegant
تلغراف اتح -- تلگراف اتح
A i (*talaf*) تلف [... ج ... اتلاف] Perishing destruction || Waste dissipation Loss death Ex ... loss of casualties of the war
1 To waste, تلف ... ف م to dissipate Ex ... وقت خود را تلف کرد (... || ک د He wasted his time, he fooled away his time
2 To perish ... To ...
1 To perish, to تلف شدن ف ل die Ex ... تلف شدند They starved or perished from famine 2 To be wasted Ex ... تلف ...
1 Pronuncia- *A* (*talaffoz*) تلفظ tion Ex ... 2 Utterance
To pronounce تلفظ کردن ف م To enunciate To utter To read *R*
A P ص (*talaf-kar*) تلف کار Prodigal *See* تلف

To modulate تلیین کردن ف م (the voice) to inflect
1 Bitter Ex ص (*talkh*) تلخ ... 2 *Fig* Acrimonious Ex ... 3 *Used as an adj for* ... He is in bad humor *See* اوقات تلخ
To embitter, to تلخ کردن ف م make bitter
To disappoint ... اوقات کسی را تلخ کردن to annoy some one
1 Darnel i (*talkhak*) تلخک 2 Colocynth [حنظل] 3 Chicory [کاسنی]
Disappointed ص (*talkh-kam*) تلخ کام pointed Afflicted, sad sorrowful
Disappointment i (*-kamee*) تلخ کامی or ... Sorrow sadness affliction
Acrimo- (*-goftar*) ص تلخ گفتار
nious or ... (*-goo*) تلخ گو ... language
Morose *P A* ص (*-mezaj*) تلخ مزاج ...
P A i (*-mezajee*) تلخ مزاجی Peevishness moroseness
Sorrowful ص (*-nak*) تلخناک bitter
Darnel, tare i (*talkheh*) تلخه ... Bile *See also* تلخک
Bitterness i (*talkhee*) تلخی ... chicory *Fig* Hardship affliction sorrow
Summarizing i (*talkhees*) تلخیص making a resume of abstracting A (summarized) report or state

... out,
To make up تلافی مافات کردن
(for) past losses
تلاقی A (*talaghee*) Confluence, meeting (each other) Junction, (re)union *Anat.* Anastomosis, inosculation
تلاقی کردن ف ل To join (together), unite (with each other) Ex رودخانه در این مکان یکدیگر را تلاقی می کنند The two rivers meet at this place
تلال See *Note under* تل *tal*
تلاًلؤ == تلئلؤ
تلامذه - تلامیذ See *under* تلمید
تلاوت - تلاوة A (*talavat*) Reading (esp, the Koran)
تلاوت کردن ف م To read (esp the Koran)
تلایه == طلایه
تلبس A (*talabbos*) Clothing oneself
تلبس کردن ف ل == ملبس پوشیدن To clothe oneself, to dress up
تلبن A (*talabbon*) Being changed to milk
تلبیس A (*talbees*) [ج == ملبسات]
1. Fraud, imposture, hypocrisy, guile also, disguise Ex تلبیس شده || معرب یافت 2 Concealing the faults of goods offered for sale misrepresentation *See* تدلیس
تلبیس کردن ف ل To play the hypocrite, to cheat, to use frauds
تلحین A (*talhin*) *Mus.* Modulation (of the voice), inflection

تل A (*tel*) aigret(te) or egret, a tuft or plume for the head [Probably from Turkish where it means hair]
تلا R (*tela*) == طلا
تلابیدن R (*talabeedan*) ف ل To cackle or cluck
تلاحق A (*talahogh*) Junction
تلاش A (*talash*) Search, Effort, struggle Embarrassment
تلاش کردن ف ل To search here and there, to struggle, to take effort Ex صبح تا شب برای تحصیل معاش خود تلاش میکند
تلاشی A (*talashee*) Dispersion, disappearance *See* متلاشی
تلاطم A (*talatom*) 1 Dashing Ex تلاطم امواج dashing of waves 2 Collision 3 Agitation 4 *Phys* Undulation
تلاطم کردن ف ل To dash against each other, to collide together To wave or undulate
تلافی A (*talafee*) Retaliation recompense Revenge vengeance Amends Exchange
تلافی کردن ف م 1 To recompense, to retaliate Ex (a) زحمات اورا تلافی کردم I recompensed (him for) his efforts (b) این توهین را تلافی خواهد کرد He will retaliate that insult 2 To amend, to make up for [== جبران کردن]
تلافی بر سر کسی در آوردن To take vengeance on a person To serve

Syn = پدایش

تکوین *A* (*takvin*) [ج = تکوینات] Bringing into existence, creation, genesis. Ex تکوین عالم creation of the world

سفر تکوین = سفر پیدایش Book of Genesis (in the Old Testament)

تکه (*takeh*) A he goat, a buck

تکه (*tekkeh*) | (*tikkeh*) 1 A piece, a fragment. A lump. Ex [illegible] یک تکه [illegible] 2 A mouthful, a morsel [illegible] *Syn* = پاره

تکه تکه کردن To tear to pieces. To shred

تکه‌تکه (ص-ق) Torn to pieces, ragged. Ex لباسش تکه تکه بود || Broken to pieces, fragmentary. *Syn* = پاره پاره || A piece at a time

تکه تکه کردن 1 To tear, or break, to pieces. Ex مرا هم خودرا تکه تکه [illegible] To devour *Syn* = دریدن

[illegible] پاره کردن

تکی (*takki*) ص Single, odd

[illegible] یک تکی [illegible] volume

تکیدگی (*takidegi*) [illegible] [O. S.] State of being shaken (down)

تکیدن (۱) (*takidan*) [illegible] 1 To run [lean, trot = [illegible]] 2 To be worn out

تکیدن (۲) *R* [illegible]

تکیه (۱) *A* (*tak-yeh*) Leaning, lean. Reliance. Inclination. A support, a prop, anything upon which one leans, a place of repose

Ex تکیه‌اش بوزیر است The minister is his support [O. S.] He leans (up)on the minister

تکیه صدا Accent. Tone

تکیه دادن | To lean, to rest. To
تکیه زدن | rely. Ex (a) عصای خود تکیه میکند He leans on his staff (b) من بدیوار تکیه کردم I leaned against the wall

[*Note* The variant تکیه زدن is used mostly in figurative senses]

1 To cause to [illegible] To lean, to [illegible] Ex [illegible] Lean the ladder against the wall 2 To support

[illegible] تکیه زدن

تکیه (۲) [ج [illegible]] (*tak-ya*) [illegible] A place where passion-plays are represented, a religious theater. *L.*, a monastery

تکیه کلام *P.* (*tak-ye kalam*) A word or phrase used for reliance upon in conversation [illegible] a burden

تکیه‌گاه *P.* (*gah*) A resting place, something to lean upon. *Fig.* Support, refuge

تک (*tak*) [illegible] Bottom

تگرگ (*tagarg*) Hail. Hailstone

To hail. Ex [illegible] تگرگ آمدن

تگرگ میبارد It hails

تل *P.* (*tall*) [ج تلال (*telal*)] A hill. A heap. *See* [illegible]

[*Note* Another Ar. pl. of [illegible] تلال *telal*]

Crowning, A (takleel) تکلیل
cresting See تکلل the p p

Being completed, completion [passive sense] A (takammol) تکمل
See تکامل

A button Nodosity Bot The stigma A tuber (tokmeh) تکمه (dogmeh) دکمه
To button Ex تکمه های لباسش را ببندارید Button your clothes
To unbutton (تکمه) در آوردن Ex تکمه بسته را باز کنید Unbutton your coat

A button-maker (-saz) تکمه ساز

Fomentation A (takmeed) تکمید

1 Completing, completion finishing accomplishment A (takmeel) تکمیل Ex برای تکمیل دروس خود روپ رفت He went to Europe to complete his studies 2 [Used colloquially as an adj] Complete, perfect Ex در زبان پارسی تکمیل است
To complete, to finish, to perfect تکمیل کردن Ex تحصیلات خود را تکمیل نکرد

A soloist (tak-navaz) تك نواز

تك و پو الخ (takopoo) = تکاپو الخ

Running, a run Search Syn = تکاپو (takotaz) تك و تاز

Sporadic Very few (takotook) تك و توك

Coming into existence, formation [passive sense] A (takavvon) تکوّن

Pectoriloqui. تکلم صدري

1 A duty, A (takleef) تکلیف Ex تکلیف من نیست که با او حرف بزنم It is not my duty to talk to him 2. A task, a burden 3 A school exercise Ex شاگردان برای امشب تکلیف ندارند 4 A proposition, a suggestion. Ex تکلیف عروسی 5 The course to pursue, the proper thing to do. Ex تکلیف چیست 6 Imposing, imposition 7 Colloq Puberty 8. [O S] Proposing to do, or charging with a difficult task
[(takaleef) ج = تکالیف]
1 To propose, to suggest Ex تکلیف صلح نمود He suggested peace 2 To impose Ex انجام اینکار را بمن تکلیف نکنید Do not impose upon me (or do not charge me with) the performance of this duty
See in the vocab بی تکلیف
To be at a loss what to do, not know what course to pursue بی تکلیف شدن
1 To be left undecided, to fall in abeyance Ex اینکار بی تکلیف مانده است 2 = بی تکلیف شدن
To perform one's duty تکلیف خود را بجا آوردن
To attain puberty to come of age بحد تکلیف رسیدن
Offer or suggestion of marriage تکلیف عروسی

pieces. *See* مکسر the p p

Obscuration. A i (*takseef*) تکسیف

1, Undertaking, A i (*takaffol*) تکفل accepting, supporting Ex تکفل معارج اوراى من مشكل است 2 Giving secu rity; becoming a surety, u o a security *See* مکفل

1 To undertake, تکفل ... assume, (accept) to bear or su ort Ex مخارج اورا تکفل نمودم 2 To become a surety for, give security for

Excommunication, A i (*takfeer*) تکفیر accusing of infidelity ... unbeliever *See* کفر

To excommunicate, ... to call an unbeliever

Shrouding A i (*takfin*) تکفین covering with a win ... sheet *Compare* ... & *see* ...

To shroud, to ... wrap in a winding sheet

Trust ... A i (*toklan*) تکلان

The pad ... (*takaltoo*) تکلتو (*or* stuffing) of a saddle ...

Taking pains, A i (*takalluf*) تکلف pains, trouble Dissimulation, formality ceremony, also ... Exerting oneself (esp in literary composition) ...

Speaking, ... A i ... تکلم Conversation ...

To speak, to ... talk to converse Ex ... من تکلم کرد He talked to (or with) me for one hour

Denial refutation A i (*takzeeb*) تکذیب Contradiction *Law* Traverse. [O S] Accusing of falsehood

To deny to تکذیب کردن ... refute To contradict to traverse Ex ... اظهارات طرف را تکذیب ... He traversed (*or* denied) the statements of his opponent

Repetition A (*takrar*) تکرار Iteration Ex تکرار ... || 2 Review ... Ex ... الدرس حرف ... *Prov* Every letter learned must be reviewed or drilled a thousand times *Repetitio est mater studiorum*

To ... تکرار کردن ... Ex ... asked him to repeat the poem

Recidivism ... تکرار جرم

A convict ... تکرار کنندهٔ جرم

Being repeated, A i (*takarror*) تکرر repetition (passive sense)

تکرو R (...) — تکرار

تکریم A i (*takreem*) Honouring, respect Calling generous

To honour, ... تکریم نمودن ... call ... generous

Tik Tzar (*tikzar*) تك زار ...

Being broken A i (*taksor*) تکسر Harmony Debility [شکستگی]

Indolence A i (*takassol*) تکسل indisposition *R* *See* ... & تکاسل

Acquiring A i (*taksseb*) تکسب

Breaking in A i (*takseer*) تکسیر

2. To say الله اکبر || See above
1. Haste تکتاز (taktaz) ا-ص
2 Running Hastening
1. One by تك‌تك (tak-tak) ق-ص one, separately Ex سیارات تك‌تك ... || 2 Few Sparse Occurring گرد in small numbers *Med* (a) Insular (b) Sporadic
تکثر (takassor) A I Abounding, abundance Becoming plentiful
تکثیر (takseer) A I Multiplying Augmentation, increasing
Ex برای تکثیر نفوس in order to increase the population
تکثیر نمودن ف م To multiply (in number), to increase
تکثیف (takseef) A I Condensing, condensation Thickening
تکثیف نمودن ف م To condense
تك حال (tak-hal) I Ace
تك خوان (... khan) I A soloist
تکدر (takaddor) A I Annoyance, being wearied See مکدر the p p || Disturbance [O S] Turbidity
تکدی (takaddee) A I Mendicity, begging Poverty
تکدی کردن ف ل To beg To live as a mendicant
تکدیر (takdeer) A I Disturbing, troubling Making turbid Causing affliction or pain Annoying See مکدر the p p
مجازات تکدیری Punishment of minor offenses

— [۲-۱ ا ف از ف تکاندن] Shaking, moving [Short for تکانده takanandeh, the usual form, and used only in comp or as a noun]
تکاندن (takandan) = تکانیدن
تکان دهنده (takan dehandeh) ص Shocking
تکانیدن (takaneedan) ف م To shake (down or off) vt, to cause to shake Ex قالی را تکان Shake the carpet To move vt, to cause to move || To shake off Ex گرد را تکان Shake off the dust
تکاور (takavar) ص Running (swiftly)
تکاهل (takahol) A I Indolence, remissness
تکاهل کردن ف ل To be indolent To delay one's affairs from remissness to be neglectful Ex خیلی در انجام کارها تکاهل میکرد
تکبد (takabbod) A I Culmination
تکبد نما (... noma) A P I Transit instrument
تکبر (takabbor) A I Pride, haughtiness, arrogance
تکبر نمودن ف ل To be proud or haughty To boast
تکبر آمیز (... ameez) A P ص Proud, haughty [*not used for persons*] Ex حرفهای تکبر آمیز
تکبیر (takbeer) A I Magnifying calling God great by saying الله اکبر *allah akbar*, i e God is great
تکبیر نمودن / تکبیر گفتن ف م ل 1. To call great, to magnify

inquiries, run here and there
Being numerous A | (takasor) تکاثر
Density, A | (takasof) تکاثف
thickness
تکادو (takadow) | == تك و دو
Running (here and there), search
Indolence, A | (takasol) تکاسل
negligence Non-chalance
Equality A | (takafoo) تکافو
To be equal to تکافو کردن ف م
To meet or cover Ex این حقوق خرجم را تکافو نمیکند
See under تکلیف. تکالیف
1 [O S] A | (takamol) تکامل
Being or becoming perfect 3 Development, gradual perfection
Evolution تکامل تدریجی
A shock | (takan) (۱) تکان
a shake or shaking A motion or movement A jostle a jerk, a toss
A push Ex تکان سر a shake of the head Syn == حرکت
1 To shake to تکان دادن ف م
give a shake (to) Ex سرش را تکان داد
2 To wag Ex سگ دمش را تکان داد || 3
To move Ex 1 & 3 را تکان ده
4 To cause a shock to 5 To push 6 To wave
To shake v i, to تکان خوردن ف ل
move v i Ex میز تکان میخورد The desk is moving || To tremble | To be shocked
Shake | تکان (۲) | امر از ف تکاندن
thou move thou [Imper of تکاندن takandan, short for بتکان betukan]

(e)valuate Ex مقوم مال‌التجاره را تقویم کرد
A calendar, an A | (۲) تقویم
almanach [(taghaveem) تقاویم == ج]
Syn == سالنامه & گاهنامه
A masculine, A | (taghee) تقی
proper name [O S] Pious virtuous See تقوی & متقی
Prov To rob Peter to pay Paul کلاه تقی را سر نقی گذاشتن
Suppuration A | (taghayyoh) تقیح
Being bound A | (taghayyod) تقید
Assiduity, application [ج == تقیدات].
Dissimulation A | (taghieh) تقیه
(based upon caution)
To dissimulate, تقیه کردن ف ل
to be cautious in matters of religion
Binding A | (taghyeed) تقیید
Single ص (tak) (۱) تك
[Occurring often in compounds]
Ex تك خال tee, a single dot
Colloq Very few تك و توك
Imper root of [امر از تکیدن] (۲) تك
A run a race | (۳) تك
A blow or stroke

تك و پو == تکاپو
تك و دو == تکادو
1 Point | (tok) تك
Ex == نوك 2 Beak Ex تك مرغ
A tick a short | (tek) تك
sound as of cracking, etc
تکاپو (takapoo) | == تك و پو
Hunting for something Search
scour [O S] Running
To search make تکاپو کردن ف ل

leader).

1. To imitate. تقلید کردن ف م

Ex هرچه من میکردم او هم تقلید میکرد 2

To mock.

— ف ل = تقلید در آوردن

To mime, to use تقلید در آوردن

mimicry. To play the buffoon, to mock. To burlesque.

تقلیدی Imitated, *A P* من *(taghleedee)* imitation [*used as an adj*] counterfeit. Mimic(al), mimetic. Onomatopoeical. Ex تقلیدی ... onomatopoeia. *See* بدل *badal.*

تقلیل Diminution, *A* ۱ *(taghleel)* reduction [*active sense*] Ex (a) تقلیل مصارف (b) تقلیل بودجه budget reduction.

To diminish, to تقلیل دادن ف م reduce. Ex عدهٔ اعضا را تقلیل داد

تقماق *(toghmagh)* T = **تحماق**

تقنیع Making contented. *A* ۱ *(taghnee')* *See* ... ع

تقوا / **تقوی** Piety, virtue. *A* ۱ *(taghva)*

تقویت Strengthening, *A* ۱ *(taghviat)* support. Abetment. Reinforcement. Fortification. *R*

1. To strengthen, تقویت کردن ف م to support, to uphold. Ex هوای ملایم ... خود را تقویت میکرد || 2. To abet. 3. To reinforce. 4. To fortify.

تقویم Appraisal, *A* ۱ *(taghveem)* (۱) valuation, evaluation [*O S*] Straightening.

To appraise, to تقویم کردن ف م

تقصیر کار *(—kar)* *A P* من = مقصر

1. Guilty. 2. A culprit.

تقطع Being cut *A* ۱ *(taghatto')* or divided.

تقطیر Distillation. *A* ۱ *(taghteer)*

To distill. تقطیر کردن ف م

تقطر بول / **تقطیر البول** *Med.* Strangury.

تقطیع Scanning (verse). *A* ۱ *(taghtee')* Scansion [*O S*] Cutting.

To scan (poetry). تقطیع کردن ف م

تقعیر Making convex. *A* ۱ *(taghaeer)* A convexity. *Med.* A fossa. *See* مقعر. the p.p.

تقفیل Locking. *A* ۱ *(taghfeel)*

تقلا Struggle, strain. *A* ۱ *(taghalla)* effort. Ex تقلای معاش

To struggle, to تقلا کردن ف ل strain (after anything). To scramble.

تقلب *A* ۱ *(taghallob)* [ج = تقلبات] Trickery, dishonesty, defraudation. Falsification. Knavishness [*O Ss*] Being turned, inversion. vicissitude.

To cheat, to تقلب کردن ف ل use trickery (in dealings).

تقلص Shrinking. *A* ۱ *(taghallos)* contraction.

تقلی A lamb six ۱ *(toghlee)* months old.

تقلیب Inverting, *A* ۱ *(taghleeb)* inversion [*active sense*], turning upside down. Transposition.

تقلید Imitation. *A* ۱ *(taghleed)* Mimicry, mime; also, buffoonery, droll(ery). Following (a religious

Commendatory

تقسم *(taghassom)* A i Being divided division [*passive sense*]

تقسیم *(taghseem)* A i [ج تقسیمات] 1. Division Ex تقسیم ده به پنج division of 10 by 5 2 Distribution Ex تقسیم اوراق بین شاگردان distribution of papers among the pupils 3 Sharing 4 *Colloq* A share *Compare* توزیع and حس

تقسیم کردن ف م 1 To divide Ex (a) بیست تومان را بچهار نفر تقسیم کنید Divide 20 tomans among four persons (b) بچهار قسمت تقسیم شد It was divided into four parts 2 To distribute 3 To share Ex پول اثاثه را بین ... تقسیم کنید

قابل تقسیم = قابل قسمت Divisible

قابلیت تقسیم Divisibility

تقسیمات *(taghseemat)* A i 1 Divisions Ex تقسیمات اداری 2 Shares, portions [Pl of تقسیم]

تقسیمی *(taghseemee)* A P i ص 1 Divisional 2 *Colloq* A share

تقشیر *(taghsheer)* A i Peeling, excoriation *See* مقشر the p p

تقصیر *(taghseer)* A i A guilt an offense, a fault Culpability A shortcoming an omission, a failure Ex تقصیر (کار) من نیست It is not my fault I am not to blame [*(taghaseer)* ج تقصیرات عاصی]

تقصیر کردن ف ل To commit an offense, to offend *v i* To be guilty (of a shortcoming *or* offense)

king, he gained the favor of the king.

تقرح *(taghàrroh)* A i [ج تقرحات] *Med* Ulceration, an ulcer

تقرح عظمی / تقرح استخوان Caries cariosity

تقرر *(tagharror)* A i Being established, establishment [*passive sense*], settlement

تقریب *(taghreeb)* A i Approximation, proximity [*O Ss*] Bringing near, causing to approach offering

بطور تقریب / بوجه تقریب Approximately

تقریبا *(taghreeban)* A ق Nearly, almost approximately Ex بدهی او تقریبا بالغ بر هزار تومان میشود His debt amounts approximately to 1000 tomans

تقریبی *(taghreebee)* A P ص Approximate Ex برآورد تقریبی

تقریر *(taghreer)* A i speaking recital, relating, utterance Confession [*(taghareer)* ج تقریرات دا ...]

تقریر کردن ف To speak out express utter ‖ To recite Ex درس خودرا تقریر کرد To acknowledge, to confess

تقریراً *(taghreeran)* A ق Verbally orally

تقریظ *(taghreez)* A i 1 Commendation Ex در پشت کتاب تقریظی نوشت 2. Eulogy [ج تقریظات]

تقریظ کردن ف م To commend To eulogize

قابل تقریظ Commendable

تقریظ آمیز *(- ameez)* A P ص

See مقدر the p p.

To predestinate تقدیر کردن ف م
or predestine To appreciate to evaluate To suppose

Appreciable قابل تقدیر

Virtually *A* ق (*taghdeeran*) **تقدیراً**

By supposition

A P ص (*taghdeeree*) **تقدیری**

Virtual Supposed *Gram* Understood [= مقدر]

Sanctification, *A* ا (*taghdees*) **تقدیس**

consecration Calling holy

To sanctify, to تقدیس نمودن ف م
consecrate To call holy

Act of offer- *A* ا (*taghdeem*) **تقدیم**

ing presentation Ex تقدیم احترامات فائقه

Yours respectfully, [O S] with great respects (presented) ‖ Giving precedence Preference [O S]

Putting ahead or foremost *See* مقدم *moghaddam* the p p

1 To offer, pre- تقدیم کردن ف م
sent, make a present of Ex کتاب را باو تقدیم کردم 2 To dedicate

Transposition تقدیم و تأخیر

A,P ا-ص (*taghdeemee*) **تقدیمی**

1 A present, an offering, a gift
2 Presented, offered Dedicatory

Access, *A* ا (*taghar,ob*) **تقرّب**

approach, admittance Ex آنهائی که نزد خدا تقرب دارند ‖ Seeking to approach, trying to find favor

To gain admittance تقرب جستن
or access, to approach Ex بپادشاه تقرب جست He was admitted before the

assume, take upon oneself; also, to support. Ex. مخارج او را تقبل کردم

Showing the *A* ا (*taghbeeh*) **تقبیح**
foulness of, rendering ugly or foul. Decrial Berating or lashing (with words, etc)

Kissing *A* ا (*taghbeel*) **تقبیل**

See under تق **تق تق**

Holiness, *A* ا (*taghaddos*) **تقدس**
sanctity purity

To pretend holiness تقدس بخرج دادن

1 May *A* ف (*taghaddas*) **تقدس**
he be sanctified 2 [*Used as an adj*] Holy Ex حق تعالی و تقدس The Exalted and Holy Lord *See* تعالی

Priority, *A* ا (*taghaddom*) **تقدم**
preference, precedence, lead Ex. او بر من تقدم داشت He was prior to me, (he had priority over me) [O S] Advancing

Priority Ex در صورت حق تقدم
تساوی پیشنهادها حق تقدم با او خواهد بود In case the bids are found to be equal he shall be given priority

Transposition تقدم و تأخر

Introduction *A* ا (*taghdemah*) **تقدمه**

An advance A proposition

Shewbread [in Old نان تقدمه
Testament]

A ا (*-tolma'refah*) **تقدمة المعرفه**

Med Prognosis

Destiny, predes- ا (*taghdeer*) **تقدیر**
tination, fate Supposition Appreciation [O Ss] Measuring, evaluation, assignment [(*taghadeer*) ج. = تقادیر]

of age. 4 Application
1. To request, تقاضا کردن ف ب ،
demand solicit Ex از او تقاضا کردم
صلح نماید 2 To require to necessitate
also, to exact
To apply for a تقاضای ... کردن
position or job
According to تقاضای وقت
circumstances See ... وقت
A P (taghaza nameh) تقاضانامه
Letter of application
Intersection A (taghato) تقاطع
To intersect ... تقاطع کردن ف ب
Ex آن دو خط یکدیگر را تقاطع میکنند
Retiredness A (taghaod) تقاعد
Pension
Pension, old-age حقوق تقاعد
pension
Pension Service ...
Pensionable age ...
To attain ... رسیدن
pension(able) age
To pension ... دادن
Gambling A (taghamor) تقامر
with each other
Conversation A (taghavol) تقاول
See under (۲) ... تقاویم
Med Con... A (taghabbo) تقبض
traction also constriction See ...
... || [O S] ...
Accepting, A (taghabbol) تقبل
undertaking ... assum-
ing (an) obligation ... admitting
Reception [ع = تقلاب]
To accept to تقبل کردن ف ب

To be reciprocal
قابل تقابل Opposable Ex
شست با انگشتان دیگر متقابل است The thumb
is opposable to the other fingers.
Fighting A (taghatol) تقاتل
(with one another)
See under ... تقادیر
Approaching A (tagharob) تقارب
(one another) Name of a meter
in poetry with which the
Shahnameh of Ferdowsi and Boos-
tan ... are composed Thus
[-- o -- o ---- o --] More
fully styled ... or ...]
Simultaneity A (tagharon) تقارن
Conjunction
Retaliation A (taghas) تقاص
vengeance
تقاص کردن ف To take ven-
geance on Ex عاقبت او را تقاص کرد At
last he took vengeance on him
تقاص کشیدن (از) | = تقاص کردن
تقاص گرفتن (از) |
Colloq To suffer تقاص دادن
vengeance to reap one's own seed
See under ... تقاصیر
A demand A (taghaza) تقاضا
a request requisition Ex تقاضای
... request (or requisition)
to ... to friends 2 Ins-
tance Ex ... برحسب تقاضای او I did
... at his instance 3 Exigency,
exigence necessity requirement,
urgency Ex اینکارها تقاضای ... است Such
acts are the (natural) requirements

Pronouncing; A ۱ (tafavvoh) تفوه utterance

تفويض A ۱ (tafveez) [ج = تفويضات] Intrusting committing (to), consignment Cession turning over, giving over A mandate Submission, resignment Delegation

To entrust give تفويض كردن ف - over, turn over, place in trust, consign, commit Ex سلطنت را باو تفويض كرد He intrusted, or turned over, the kingdom to him

Understanding A ۱ (tafahhom) تفهم

Explaining A ۱ (tafheem) تفهيم Ex معلم باب دوره تفهيم داشته باشد || Giving to understand

To give to un- تفهيم كردن ف - derstand, make understand, explain

1 To get تفيدن ف - ن (tafeedan) warm 2 To heat [Imper = تف]

Noise of breaking, ۱ (tagh) تق banging a door etc, a crack, a slam etc [When repeated, this word indicates the noise of knocking at, or tapping, a door, esp repeatedly Ex تق تق در ميزنند I hear a repeated tap(ping) at the door]

Oppositeness A ۱ (taghabol) تقابل opposition, Astr Syzygy Reciprocity Confronting each other, meeting together face to face, encounter See متقابل

To stand opposite تقابل كردن ف ل each other Ex. ماه و خورشيد تقابل مي كنند To face each other (in opposition)

A rifle, تفنگ خاندار (خانه دار) a rifle-gun

A smoothbore تفنگ بي خان

A needle gun تفنگ سوزني

To load a gun تفنگ پر كردن

To fire off, or discharge, a gun تفنگ خالي كردن / تفنگ در كردن

To shoot a rifle, to fire a shot تفنگ انداختن

1 The breech of a rifle 2 [= قنداق] The gunstock قنداق تفنگ

تفنگچي = P T (tofang-chee) تفنگدار

1 A musketeer ۱ (— dar) تفنگدار a rifleman Ex سه تفنگدار «The Three Musketeers» 2 R. A gun-bearer

A gunsmith, ۱ (— saz) تفنگ ساز a gunmaker

Gunmaking, ۱ (—sazee) تفنگسازي manufacture of small fire arms

Diversion, A ۱ (tafannon) تفنن amusement, fun, pastime

To recreate تفنن كردن ف ل oneself take a recreation amuse oneself, divert oneself

By way A ق (tafannonan) تفنناً of amusement, for recreation Not seriously for fun

Fie ! ج ن (tofoo, ta-) تفو

Spittle ۱— = ف

Supremacy, A ۱ (tafavvogh) تفوق superiority, ascendency

To tower (above). تفوق جستن obtained supremacy, or superiority Ex اسپارتها بر آنها تفوق جستند The Spartans gained supremacy over them

(on or upon), meditate cogitate, reflect. Ex لاسعود در مسائل مذهبی تفکر میکرد He pondered [illegible] on matters of religion

تفکیک (tafkeek) A Separation, segregation, severance [illegible] ting Isolation, insulation Distinction [active sense]

To separate, to [illegible] segregate To [illegible] Ex (a) [illegible] That [illegible] was separated from the [illegible] [illegible] Religious [illegible] should be separated [illegible] [illegible]

تفکیکاً (tafkeekan) A Separately, distinctly

تفلیس (Teflis) Georg Tiflis

تفلیس (Taflees) A Declare [illegible] the insolvency of [illegible] someone)

تفنگ (tofang) A rifle, musket, a gun [illegible]

A blowgun [illegible]

A breech loader [illegible]

A [illegible]

A [illegible] with a flintlock

A double barrelled gun [illegible]

A shotgun [illegible]

A fowling piece تفنگ شکاری

Excellence, superiority Gram The superlative degree

تفضیلی (tafzeelee) P Gram Superlative Ex (a) درجهٔ تفضیلی the superlative degree (b) صفت تفضیلی an adjective in the superlative degree

[Note The regular sign of the superlative degree in Persian is [illegible], the irregular sign ین [illegible] see رین on page [illegible] on page 421 See also [illegible] bemn and کم or [illegible] kamin]

تفطیر (taftcer) A [illegible] to [illegible] fast [illegible] See [illegible]

تفطین (taftin) A [illegible] to [illegible] use his intellect [illegible] See [illegible]

تفقد (tafaghghod) A [illegible] something lost Commiseration, [illegible] sympathy

[illegible] search [illegible] what is lost or missing 2 To [illegible] enough to remember, or [illegible] about the health of Ex [illegible]

تفک (tofak) A [illegible] [Origin of the word تفنگ [illegible] rifle or musket]

تفکر (tefakkor) A [illegible] contemplation cogitation [illegible] thinking [ج = تفکرات]

To ponder تفکر کردن ف ل م

Heat. تفس (tafs) ا = گرما

تفسیدن (tafseeda) ف ل-م
1. To grow hot To feel hot To be scorched To crack 2 To heat To scorch or parch

تفسیده‌لب (tafseedeh lab) ص
With parched (or cracked) lips

تفسیر (tafseer) A ا A commentary an explanation or exposition, an exegesis Commenting (on) L An interpretation [(tafaseer) تفاسیر = ج] Compare تاویل

تفسیر کردن ف م 1 To comment on, to explain 2 L To interpret Ex 1 & 2 قرآن را خوب تفسیر میکرد

تفسیر قرآن A commentary on the Koran

تفسیق (tafseegh) A ا Leading into profligacy or corruption, perverting See فسق

تفصیل (tafseel) A ا 1 Detail(s), particular(s) Ex تفصیل آنرا بعد عرض خواهم کرد [O S] Separation [(tafaseel) تفاصیلات ، تفاصیل = ج]

تفصیل دادن ف م To give the details of To tell in detail

تفصیلاً (tafseelan) A ق In detail

تفضل (tafazzol) A ا Favor, kindness favoring honoring Assuming a superiority [ج = تفضلات]

تفضل کردن ف م To grant a favor (to) show kindness (to)

تفضلاً (tafazzolan) A ق As a favor

تفضیح (tafzeeh) A ا Disgracing

تفضیل (tafzeel) A ا Preferring to entertain

تفریحاً (tafreehan) A ق By way of fun, for the sake of amusement

تفریحگاه (tafreeh-gah) = تفرجگاه

تفریحی (tafreehee) A P ص Intended for fun Recreative Not serious

تفریخ (tafreekh) A ا Hatching (eggs), causing to brood A brooder اسباب تفریخ

تفرید (tafreed) A ا Isolation Seclusion from the world

تفریط (tafreet) A ا 1 Dissipation wasting Ex تفریط پول 2 [O S] Commission of the full performance of a duty [In the last sense it is opposed to افراط]

تفریط کردن ف م To dissipate to waste Ex مال خود را تفریط کرد

افراط و تفریط کردن To go to extreme

تفریغ (tafreegh) A ا 1 Clearing up or off, liquidation, also, settlement Ex تفریغ حساب 2 [O S] Emptying See تسویه

تفریغ کردن ف م To clear up or off, to liquidate, also, to settle Ex حساب خود را تفریغ کردم

تفریق (tafreegh) A ا 1 Subtraction Ex تفریق عددی از عدد دیگر 2 Separation, division 3 Distinction [(tafareegh) تفاریق = ج]

تفریق کردن ف م 1 To subtract Ex چهار را از نه تفریق کنید 2 To separate, to divide

walk, a pleasure ground, a promenade, a place for recreation.
Ease. A (tafarroh) تفرح
Isolation, A (tafarrod) تفرد
separation; singularity, solitude
Perceiving A (tafarros) تفرس
from indications, judgment by physiognomy Perspicacity
Ramnification, A (tafarro') تفرع
branching out
Being through A (tafarrogh) تفرغ
with a work A leisure [- ـ ع ـ]
Separation, A (tafarrogh) تفرق
dispersion dissipation [passive sense] See تفرقه
Med Solution of تفرق اتصال
continuity
Disunion A (tafreghah) تفرقه
separation, disjunction division dispersion [passive sense] Ex ... They disunited (or dispersed) there was a discord among them
Aprosexia ... حواس
تفره — طفره
Recreation A (tafreeh) تفریح
amusement, diversion A fun sport, a jest Exhilaration Ex ... We had good fun
1 To take ... کردن ف ل
recreation, recreate amuse oneself, to sport Ex ... تفریح
میکنیم | 2 To act in fun to jest Ex ... It is not serious it is simply for fun
To amuse, ... دادن ف م

3 (That is to be) inspected.
Fine and silky A (tafteek) تفتیك
hair of the (Angora) goat, mohair.
Causing sedition A (taftin) تفتین
sowing discord, seditiousness
See ...
To excite sedition, ... کردن ف ل
cause or sow discord
Flowing freely, A (tafajjor) تفجر
eruption Med Exanthema
Causing to flow A (tafjeer) تفجیر
freely bursting vt
Inquiry A (tafahhos) تفحص
minute search investigation [...]
1 To make تفحص کردن ف
inquiries or investigations 2 To investigate, search or inquire minutely
Boasting A (tafakhor) تفخر
Pride See ...
To boast ... کردن ف
Honouring A (tafkheem) تفخیم
making great magnifying
A spittoon A (tofdan) تف دان
Lactation of A (tafarros) تفرث
pregnant women [O S] Feeling the heaving of the womb
Recreation, A (tafarroj) تفرج
promenade or walk for pleasure, walking
To take a walk تفرج کردن ف ل
to promenade to take recreation Ex ...
A public A P (- gah) تفرجگاه

To be different. تفاوت داشتن
Ex. حاکم با والی تفاوت دارد A governor is different from a governor-general.
To differ, to be different Ex (a) تفاوت کردن ف ل. حساب دفعهٔ اول با حساب دفعهٔ دوم تفاوت کرد The first calculation was (*or* proved to be) different from the second one (b) برای من تفاوتی نمیکند It is all the same to me, it does not make any difference for me

تفت (۱) *(taft)* ا Heat Anger

تفت (۲) ا A gardener's basket consisting simply of some wickers and a bundle of leaves wrapped together for temporary use.

تفت (۳) [ماضی ف تفتن Past of]

تفتن *(taftan)* = **تافتن**

تفته *(tafteh)* = **تافته (۲)**

تفتیح *(tafteeh)* A ا Opening

تفتیش *(tafteesh)* A ا Inspection, search, examination, investigation Ex مأمور تفتیش مالیه یزد شد He was appointed as inspector of the Finances of Yezd [ج = تفتیشات]
To inspect, search, investigate. تفتیش کردن ف م Ex منزل خانهٔ او را تفتیش کرد

تفتیشی *(tafteeshee)* A P ص
1. Charged with inspection, inspecting [Fem & pl مفتشه *taftee shiyyeh*] Ex هیئت تفتیشیه commission of inspection, body of inspectors 2. Pertaining to inspection affairs

To glory, to boast, to vie in boasting with another تفاخر نمودن ف ل

تفاریق See under تفریق

تفاسیر See under تفسیر

تفاصیل See under تفصیل

تفاضل *(tafazol)* A ا 1. *Math* Difference, also a differential or fluxion *Syn* = تفاوت || 2 Contending for superiority.
Ellipticity تفاضل مطارن

تفاضلی *(tafazolee)* A.P ص
Differential See فاصله

تفأل *(tafa-ol)* A ا Augury augurıng Bibliomancy A presage, an omen Taking a good omen
To augur To take a good omen تفأل زدن ف ل

تفال *(tofal)* = **تفاله**

تفألا *(tafa-ollan)* A ق By way of augury As a good omen

تفاله *(tofaleh)* A P ا 1 Refuse 2 Dross, scum
Dross تفالهٔ آهن
An apple core تفاله (یا سلف) سیب
Coffee-grounds تفالهٔ قهوه
Scoria تفالهٔ معدن
Greaves, graves تفالهٔ پیه
Megass تفالهٔ نیشکر

تفاوت *(tafavot)* A ا 1 Difference, discrepancy Ex تفاوت بین دو عدد difference between two numbers 2. Distinction 3 *R* Distance, remoteness *Syn* = فرق - دوری - اختلاف

...ations, modifications [Pl. of تغییر ع]

Flux and reflux تغییرات روزگار [*figurative sense*], revolutions, ups and downs

Passion(s). تغییرات ...

تغییر پذیر (*taghyeer pazeer*) *A.P.* ص Changeable, alterable

تغییر ناپذیر (*-napazeer*) *A.P.* ص Unchangeable

تف (*tof*) (۱) ا Spittle

To spit Ex همیشه او ... تف می انداختی (...) He used to spit upon him always

1. To spit out تف کردن ف م-ل Ex ... را تف کرد He spat out the bread 2 *R*.=تف انداختن

Med Hemoptysis. تف خونی

Med Nummulary sputa { تف سکه‌ای / تف کرد

تف (*tof*) (۲) ع ص =تفو Fie ! [*O S*] Spittle Ex تف بر این دنیا Fie upon (*or* on) this world !

[*Note* This تف may also be considered as being the short form of the Arabic word تفا *toffan*, meaning *fie* !]

تف (*taf*) ا Heat Exhalation, vapor Stench Brightness *R*

تفاح (*toffah*) *A* ا *R* =سیب

تفاخر (*tafakhor*) *A* ا Vying with each other in glory boasting in each other's sight Self glorification Overweening conceit Pride

angry, being offended; offence; Harshness Indignation A reprimand, a reproof [ع=تغیرات] [*OS*]

Being changed, changeableness.

تغیر کردن ف ل 1 To speak angrily or harshly 2 To be offended 3 [*With the prep* به] To reprove, reprimand, rebuke Ex, در این خصوص بمن تغیر کرد He was (*or* got) angry with me on that matter 4 [*O S*] To change *v.i*

تغییر (*tagh-yeer*) *A* ا [ع=تغییرات] 1 A change, a modification Ex تغییراتی در آن دادند They made certain changes in it, they modified it somewhat 2 (Act of) changing Ex تغییر ساعات کار || 3 Dismissal [*active sense*] Ex تغییر رئیس اداره || *Compare* تبدیل

To change, alter, modify تغییر دادن ف م Ex چرا جمله را تغییر دادید Why did you change the sentence ?

1 To change تغییر کردن ف ل *v.i*, to be changed, to undergo a change Ex رنگش تغییر میکند Its color changes 2 To vary

تغییر یافتن=تغییر کردن

Med Lesion تغییر جسمانی

Transition تغییر مطلب

Metabolism تغییر ...

Conversion تغییر مذهب

Mus Transition, also, variation تغییر پرده

تغییرات (*tagh-yeerat*) *A*.ا Changes,

... An earthen flowerpot R.
Negligence. A ا (taghafol) تغافل
Feigning negligence.
To be negligent تغافل کردن ف ل
To feign negligence
A.P ص (—peesheh) تغافل پیشه
Negligent, careless Syn = غفلت کار
Difference, A ا (taghayor) تغایر
discrepancy Otherness See مغایرت
Being nour- A ا (taghazzee) تغذی
ished, nourishment [passive sense]
Nourishment A ا (taghzieh) تغذیه
nutrition
1 To feed, to تغذیه کردن ف ل م
take nourishment Ex اهالی با برنج تغذیه میکنند The inhabitants feed (or live) on rice 2 To nourish
Med Heterotrophy تغذیهٔ غیر طبیعی
Malnutrition. سوء تغذیه
Removing A ا (taghreeb) تغریب
to a distance Banishment See تبعید
Singing A ا (taghazzol) تغزل
(amorous poems)
To sing تغزل کردن ف م
(amorous poems)
Invagination A ا (taghallogh) تغلق
Leading into A ا (taghleet) تغلیط
error Attributing a mistake to
Singing A ا (taghannee) تغنی
To sing تغنی کردن ف ل
Relieving A.ا (taghavvot) تغوط
the bowels stooling
To relieve the تغوط کردن ف ل
bowels, to stool
Getting A ا (taghayyor) تغیر

also, an agreement or contract.
An obligation. A liability. A guaranty
1 To undertake, تعهد کردن ف م
to agree Ex تعهد میکند که کلیه قوانین را رعایت نماید He undertakes to observe all the laws || 2 To guarantee, to warrant Ex کارخانه خوبی ساعت را تعهد کرده است
An obligation A ا (-nameh) تعهدنامه
(evidently a written one) A mandate.
1 [O S] A ا (ta-ayyosh) تعیش
Seeking means of livelihood 2. Colloq Leading a pleasant life.
To live تعیش کردن ف ل
Colloq To lead a pleasant life.
Appointment A ا (ta-ayyon) تعین
[passive sense], being assigned or appointed
[ح = تعینات] A ا (ta'yin) تعیین
Appointing, appointment [active sense] Ex تعیین یکنفر بجای او || 2 Designation 3 Fixing Ex تعیین ساعت کار
4 Specifying
1 To appoint تعیین کردن ف م
Ex کی را بجای او تعیین کردند Who was appointed in his place? 2 To assign دارایی خود را برای زنش تعیین کرد He assigned his property to his wife
3 To fix Ex 1 & 3 ساعت سه را برای پذیرایی تعیین کردند
Being A ا (taghabon) تغابن
cheated Mutual cheating See غبن
A kneading ا (taghar; to—) تغار
trough. An earthen trough A bin.
A small ا (togharak) تغارک

Causing to A.I (ta'meel) تعمیل
act; execution. Appointment (of a governor, etc.)

Generalization A I (ta'meem) تعمیم
Propagation

To generalize, تعمیم کردن ف م
give publicity to, make universal
To propagate

Faultfinding, A.I (ta annot) تعنت
pointing out the defects of another
Confusing someone by questions

Blaming A I (ta'neef) تعنیف
rudely or severely, harsh treatment

Being accus- A I (ta avvod) تعود
tomed; addiction

Accustoming A I (ta'veed) تعوید
habituation, training

An amulet, A I (ta'veez) تعویذ
a talisman a charm

Compensation, A I (ta'veez) تعویض
rewarding, returning Replacement
Substitution

Delay, delaying. A I (ta'veegh) تعویق
putting off adjournment, procrastination

To delay تعویق کردن ف ل م
To put off | بتعویق انداختن
delay, postpone | بعهدهٔ تعویق انداختن
Ex ... را بتعویق انداخت He put off (or delayed) the registration

To be delayed | بتعویق افتادن
put off, post- | بعهدهٔ تعویق افتادن
poned To be retarded

[ج = تعهدات] A I (ta ahhod) تعهد
An undertaking, an engagement

A.ق (ta-ammodan) تعمداً
Purposely, designedly, intentionally, deliberately Syn = عمداً & ...

A P ص (ta-ammodee) تعمدی
Intentional designed studied. Law Prepense [Fem & pl تعمدیه ta-ammo diyyeh]

Deep A I (ta-ammogh) تعمق
thinking, profoundness, penetration, fathoming a matter [O S] Going deep (into)

To go deep, تعمق کردن ف ل
think deeply penetrate Ex در مسائل سیاسی تعمق میکرد

Baptism, A I (ta'meed) تعمید
baptizing

To baptize تعمید دادن ف م

A P I (dehandeh) تعمید دهنده
A baptist Ex یحیی تعمید دهنده John the Baptist

Baptismal A P ص (ta'meedee) تعمیدی
Christian name اسم تعمیدی

Reparation, A I (ta'meer) تعمیر
repair(ing), mending Building
[ج = تعمیرات]

To repair, to تعمیر کردن ف م
mend Ex عمارت را تعمیر کردیم

A repair workshop کارخانهٔ تعمیر

A P ص (ta'meeree) تعمیری
Requiring repairs

1 Sounding, A I (ta'meegh) تعمیق
fathoming Ex تعمیق خلیج the sounding of a gulf 2 [O S.] Deepening

To sound. تعمیق کردن ف م

tically, concerns   تعلقات جنبوی

Evasion.   A (ta-allol) تعلل
Making excuses.

To make excuses   تعلل کردن ف ل
To procrastinate by excuses

Learning,   A (ta-allom) تعلم
being taught [Opposite of تعلیم]

Suspension   A (ta'leegh) تعلیق
Ex. تعلیق او از خدمت his suspension from service. || Abeyance

A marginal   A (ta leegheh) تعلیقه
note By ext A letter

Making, or   A (ta'leel) تعلیل
causing one to make, an excuse

[ج == تعلیمات] A (ta'leem) تعلیم
1 Instruction, teaching Ex (a) تعلیم زبان انگلیسی teaching English (b) تعلیمات اخلاقی Moral teachings 2 Managing (a horse)

To teach, instruct, manage   تعلیم کردن ف م-ل / تعلیم دادن ف م

Pedagogy   فن تعلیم - علم تعلیم

A P ص (bardar) تعلیم بردار / (—pazeer) تعلیم پذیر
Teachable, disciplinable, educable

A P (ta'leemee) (۱) تعلیمی
1 A martingale 2 A (walking) stick

Didactic   A P ص (۲) تعلیمی

1 Intention   A (ta-ammod) تعمد
premeditation, intentional act, design 2 *Law* Malice prepense
See سوء قصد & قصد

To act intentionally,   تعمد کردن ف ل
do a thing purposely, premeditate

pursuing, pursuit || 2. *Law* Prosecution. Ex تعقیب سارق || 3 Continuation [ج == تعقبات]

To follow,   تعقیب کردن ف م
pursue, continue Ex مذاکرات دیروز را تعقیب کنیم || *Law* To prosecute, to sue, also, to indict Ex مختلس را تعقیب نمودند The embezzler was prosecuted (in the courts)

در تعقیب مراسلهٔ نمرهٔ
Following letter No .., in continuation of letter No ...

Suable Indictable   قابل تعقیب

Rhet Abstruse-   A (ta'gheed) تعقید
ness, obscurity, complication, knottiness [O S] Tying

Want of precision in words or terms   تعقید لفظی

Abstruseness or obscurity of meaning   تعقید معنوی

Sterilization   A (ta'gheem) تعقیم
[*active sense*] *See* عقم

To sterilize   تعقیم نمودن ف م.

[ج == تعلقات] A (ta-allogh) تعلق
Dependence Belonging Attachment Connection Possession Appurtenance Concern

1 To belong   تعلق داشتن
Ex این کتاب بکی تعلق دارد To whom does this book belong? 2 To be attached Ex خیلی بان زن تعلق داشت He was greatly attached to her 3. To depend, to be connected

Attachment to the   تعلق بدنیا
world, love of the world.

animation.
Interruption تعطل موقتی
At a standstill, in در حال تعطیل
suspense, suspended
Ossification A (ta-azzom) تعظم
[passive sense] See عظم
[ج—تعظیمات] A (ta'zeem) تعظیم
Homage, reverence obeisance, bowing down, ceremonious salutation [O S] Magnifying, making large
1 To do تعظیم کردن ف ل
(or pay) homage to, to bow down (before) Ex همه برداو (یا باو) تعظیم می کردند They all paid homage to him (or bowed down before him) 2 To honor to revere
Being chaste, A (ta-affof) تعفف chastity See عفت
Fetidness, A (ta affon) تعفن putrefaction Infection
Stench, fetid smell, بوی تعفن fetidness
Tincture A (ta'feen) تعفین
Med Laudanum تعفین افیون (tincture of opium)
Pursuing, A (ta-aghghob) تعقب tracking Faultfinding
Reasoning A (ta-aghghol) تعقل Intellection showing intelligence, comprehension
1 To reason تعقل کردن ف ل م
2 R To conceive, be intelligent about
Following, A (ta'gheeb) تعقیب

تعصبکار (taassob-kar) = متعصب
تعصبکارانه (—karaneh) = متعصبانه
A P ص (ta-assobee)
1 Fanatic, also, zealous [=— Ex آدم تعصبی || 2 Based, or characterized by, fanaticism
(feeling) A (ta-attof)
sympathy being propitious kindness, benevolence
Perfuming A (ta'teer)
Aromatization See معطر the
1 Holiday, A (ta'teel)
vacation Ex تعطیل تابستان || 2 Cessation from work, suspension of work (or business) 3 Stand
Ex 2 & 3 در حال تعطیل است
Business is in suspense or standstill 4 [Used as an adj
Closed Ex مدرسه تعطیل است ||
Stopped Ex کار تعطیل است
1 To cease, stop, کردن ف م
suspend Ex کار را تعطیل کردند
ceased to work they stopped business 2 To close Ex
را تعطیل کردند || 3 To shut d
Ex کار خانه را تعطیل کردند
To cease to work, to ل
suspend business Ex گران تعطیل کرده اند
To be شدن ف ل یا ف م closed, to stop v i to be suspended To shut down
Med Suspended حس و حس

... They mourned for (or over) him three days

... A P (-nameh) تعزیت نامه ... of condolence Syn تسلیت نامه

1. A passion- A.ا (ta'zieh) تعزیه play; a (religious) tragedy, a tragical, religious representation; a miracle-play a mystery 2 [=تعزیت] Condolence or mourning

[*Note.* The words تعزیت and تعزیه are originally identical, usage has brought about the difference

An actor A P ا (-khan) تعزیه‌خوان of (religious) tragedies, a tragedian

Punishment A ا (ta'zeer) تعزیر below the limit prescribed by law Correction, reproof

Removal A ا (ta'zeel) تعزیل Discharging. Cleansing See عزل

Being difficult, A ا (ta-assor) تعسر difficulty, obscurity, abstruseness

Making difficult A ا (ta'seer) تعسیر

Showing A ا (ta-ashshogh) تعشق love, amorousness

To show love, تعشق ورزیدن ف ل to engage in love-affair To adore

Supping A ا (ta-ashshee) تعشی

Fanaticism, A ا (ta-assob) تعصب bigotry, intolerance, party spirit Zeal R

(Religious) fanaticism تعصب مذهبی unreasoning religious zeal.

Fanatically, A.ق (ta-assoban) تعصباً from fanaticism Zealously.

Ex. تعرفهٔ گمرکی the Customs' tariff.

Sudation, A.ا (ta-arrogh) تعرق act of perspiring, perspiration.

Hidrosis - تعرق غیر طبیعی

Arabicizing, A ا (ta'reeb) تعریب changing to Arabic form; translating into Arabic. Pronouncing (Arabic) correctly See معرب the p.p.

Exposing A ا (ta'reez) تعریض Explanation A suggestion, an insinuation [O S] Widening

Definition A.ا (ta'reef) تعریف Description Commendation, speaking highly of a person, etc *Colloq* Relating, narrating [O S] Making known

[(ta-areef) تعریفات - تعاریف - ج]

1 To define تعریف کردن ف م-ل Ex گیاه شناسی را تعریف کنید Define 'botany". 2 To commend, speak highly Ex ازشما تعریف میکرد He was speaking highly of you 3 To describe 4 To relate, narrate, give an account of Ex تعریف کرد که چطور اورا حبس کرده بودند He related how they had imprisoned him

Nosography. تعریف امراض

Gram The (definite) حرف تعریف article *See also under* حرف

A P ص (ta'reefee) تعریفی Commendable Remarkable

Condolence A ا (ta'ziat) تعزیت Mourning *Compare* تعزیه

To condole (یا دادن) تعزیت کردن

To mourn Ex. تعزیت گرفتن

upon the rights of the subjects 3 *Gram* Being transitive
To oppress, wrong, injure مدی کردن ف ل.م. Ex رعیت را (یا برعیت) تعدی میکرد

تعدید A (ta'deed) Calculating, counting accurately Preparation R

تعدیل A (ta'deel) 1. Adjustment Ex. تعدیل مالیات || 2 Rectification straightening *Mus* Modulation (of the voice)
تعدیل کردن ف م To adjust Ex درجهٔ آ را باید تعدیل کرد

تعذر A (ta-azzor) Impossibility Excusing oneself, apologizing *See* متعذر

تعذیب A (ta'zeeb) Tormenting Punishment A torture *See* معذب the p p *See also* عذاب
تعذیب نمودن ف م To torment, to torture

تعذیر A (ta'zeer) Alleging bad excuses

تعرّض A (ta arroz) [ج = تعرضات] Objection, opposition Molestation Aggression, offense attack Hindrance, obstacle
تعرض کردن ف 1. To object, to show opposition, to oppose to take exception Ex (به) اظهارات من تعرض کرد He objected to (or opposed) my statements 2 To make attacks 3 To molest

تعرفه A (ta'refah) A tariff

تعجب کردن ف ل To wonder, to be surprised or astonished Ex تعجب میکنم که چگونه فرار کرد I wonder how he escaped
تعجب ماندن = متعجب ماندن = متعجب کردن

تعجب آور A P ص (ta-ajjobavar) Surprising amazing

تعجیب A (ta'jeeb) Exciting (some-one's) wonder, causing wonder

تعجیل A (ta'jeel) Haste, hurry Hastening, hurrying Precipitation Ex تعجیل درهرکاری روا نیست Haste is not allowable in everything *Syn* عجله شتاب
تعجیل کردن ف ل To make haste, hurry, hasten *v t* Ex در خوردن تعجیل مکن Do not hurry in eating
Hastily, quickly متعجلا

تعجیلانه A P ق (ta jeelaneh) Hurriedly hastily [= متعجلا]

تعجیم A (ta'jeem) Dotting putting the diacritical marks over.

تعداد A (ta dad) 1 Number Ex تعداد عده ی اداره 2 Numbering Counting, computation Number of population تعداد نفوس
تعداد کردن ف م شمردن To count

تعدّد A (ta addod) Plurality being numerous Ex تعدد زوجات polygamy plurality of wives

تعدّی A (ta-addee) [ج تعدیات] 1 Transgression encroachment 2 Oppression, injustice, wrong Ex. دست تعدی برعایا دراز کرد He encroached (*or* set encroaching)

... compared ... تعبیه

Fatigue, Toil, ... A ا (ta-ab) تعب
trouble, pain.

Devotion, . A ا (ta-abbod) تعبد
devoutness, piety, piousness Obligatory obedience

ازروی تعبد == تعبداً

Obliga- A ق (ta-abbodan) تعبداً
torily; for mere obedience [O S]
Piously devoutly

[تعبیرات == ج] A ا (ta'beer) تعبیر
1 Explanation, interpretation Ex تعبیر خواب || 2 Expression Ex ... مثلی (یا تعبیر ضرب‌المثلی) proverbial expression
3 Gram A phrase Ex (a) تعبیر قیدی adverbial phrase, (b) تعبیر وصفی adjective phrase

تعبیر کردن ف م 1. To explain, to interpret Ex خوابهای او را تعبیر کرد
2. To take Ex این جمله را چه قسم تعبیر می‌کنید How do you take this clause?

تعبیرنامه A P ا (—nameh) A book on dreams and interpretations

تعبیرگو A P ا (—goo) An interpreter of dreams Syn == معبر moubber

تعبیه A ا (ta'bieh) Arrangement
تعبئة (ta'biat) Preparation
Arraying

تعبیه کردن ف م 1 To prepare
2. To arrange, to put in order See آراستن || 3 To array

تعجب A ا (ta-ajjob) 1. Wonder, surprise, amazement, astonishment Ex. خیلی جای تعجب است که It is very surprising that .

... ceremonial greeting; courtesy based upon mere formality; asking someone to help himself with food, etc., often half-heartedly and for mere formality, flummery; standing upon ceremony, etc., etc.]

تعارف آمیز A P ص (– ameez) Complimentary, smooth

تعاطی A ا (ta-atee) Giving and taking Exchange Ex تعاطی افکار exchange of ideas (or of views).

تعاقب A ا (ta-aghob) Pursuing, following Pursuit, Immediate succession See تعقیب

تعاقب کردن ف م To follow, to pursue Ex دشمن را تعاقب کردند They pursued the enemy

تعالی A ا (ta alee) Elevation, rise [Used as a syn of ترقی]

تعالی A (ta-ala) 1 May he be exalted [Ar verb derived from the above infinitive] 2 [Used as an adj] Exalted most high Ex 1 & 2 خدای تعالی || See تبارك

خداوند تبارك و تعالی The blessed and exalted Lord .

تعاون A ا (ta-avon) Mutual assistance, cooperation

تعاونی A P ص (ta-avonee) 1 Based upon mutual assistance, cooperative Ex شرکت تعاونی a cooperative association 2 Symbiotic Ex زندگی تعاونی symbiosis. 3 Contributory.

تعاهد A ا (ta ahod) (Making) a mutual agreement. Syn. معاهده ||

Drawing A ا (tatayyor) تطیر
a bad omen Ornithomancy
Appearing, A ا (tazahor) تظاهر
appearance Affectation, affectedness
A flash [ج = تظاهرات]
[ج = تظلمات] A ا (tazallom) تظلم
Complaining of an injustice
To complain of another's injustice, to petition against some one's wrongdoings To implore justice تظلم کردن / تظلم برآوردن ف ل
Casting A ا (tazleel) تظلیل
a shadow, shading See ظل
Equilibrium A ا (ta-adol) تعادل
Par Equivalence Compare معادله
Contradiction, A ا (ta-aroz) تعارض
opposition See معارضه
Compliment(s), A ا (ta arof) تعارف
courtesies An offer [O S] Recognizing each other, mutual acquaintance [ج = تعارفات]
1. To offer تعارف کردن ف م-ل
(by way of compliment) Ex کمی شیرینی من تعارف کرد 2 To use compliments, to show ceremonial courtesies Ex حلی بما تعارف کرد To stand upon ceremony Ex بفرمائید چرا تعارف می‌کنید Help yourself, do not stand upon ceremony
[Note The word تعارف is widely used, and consists of several forms of compliments, practised habitually by all Persians The main forms

adaptation of the law to the [illegible] circumstances. 3 Causing to confront See مطابقه
1 To compare, تطبیق کردن ف م
to check, Ex کاغذها را با هم تطبیق کن
Compare (or check) the papers.
2 To adapt, conform v t, cause to conform Ex این مجازات را باید با قانون تطبیق کرد This punishment must be made to conform with the law.
To conform — ف ل [غ ۰]
Ex این اقدام با قانون تطبیق نمیکند This procedure does not conform to the law
A P ص (tatbeeghee) تطبیقی
Comparative
Dismissing, A ا (tatleegh) تطلیق
divorcing See مطلقه the p p
Allurement A ا (tatmee) تطمیع
Corruption
Obeying A ا (tatavvo') تطوع
willingly, doing a thing willingly; supererogation [ج = تطوعات]
Prolongation, A ا (tatveel) تطویل
lengthening Prolixity.
Prolixity. تطویل کلام = اطناب
To lengthen, تطویل نمودن ف م
to prolong To elongate
Becoming A ا (tatahhor) تطهر
clean or pure Purity.
[ج = تطهیرات] A ا (tat-heer) تطهیر
Purification, sanctification
To purify تطهیر کردن ف م

one's own poem, as another's verses.
To give a security, تضمین دادن
Spoiling, A ا (taz-yee') تضییع
wasting. Ex. تضییع وقت
To waste, to تضییع کردن ف. م
spoil. Ex وقتمرا تضییع نمود
Restraining A ا (taz-yeegh) تضییق
Pressing closely [O S] Narrowing
Med. A stricture
A ا (taz yeeghat) تضییقات
Restraints, restrictions Pressures
Straits, difficulties [Pl. of ج تضیق].
Ex. تضییقاتی برای ما فراهم کردند They
put us in straits, they created difficulties for us
Conformity. A ا (tatabogh) تطابق
agreement Similarity, analogy. Correspondence *See* مطابقه
To conform, تطابق کردن ف ل
to be conform To agree To correspond To be similar or analogous *See* مطابقه کردن
Arrogance. A.ا (tatavol) تطاول
haughtiness Trespassing Usurpation, tyranny. [O S] Being lengthened, elongation [*passive sense*]
1 Comparing. A ا (tatbeegh) تطبیق
checking; verification Ex تطبیق حوالجات
(a) Verification or checking of drafts.
(b) The Draft Section (where they verify the conformity of drafts to the law budget, etc).
2. Conformation, also, adaptation
Ex. تطبیق قانون با مقتضیات محلی

Causing A ا (taz-heek) تضحیک
to laugh. Derision
Incurring A ا (tazarror) تضرر
a loss *See* متضرر
Beseeching. A ا (tazarro') تضرع
making humble entreaties A supplication, a humble entreaty Lamentation
To beseech or تضرع کردن ف ل
entreat humbly, to supplicate To lament
Setting the A.ا (tazrees) تضریس
teeth on edge Notching
1 Doubling, A ا (taz-eef) تضعیف
(re)duplication, also, multiplying *R.*
2 Weakening, enfeebling. *See* ضعیف & مضاعف
To double تضعیف کردن ف م
To weaken, to enfeeble
Guarantee- A ا (tazammon) تضمن
(ing), becoming a surety (for someone) Embodiment, inclusion, *See* تضمین & ضمانت
1 To guarantee, تضمن کردن ف ل-م
become a surety for 2 To include, to contain
[ج = تضمینات] A ا (tazmin) تضمین
Guarantee, guaranty, security Giving security Insertion of another's verses in one's own poem Indemnification, compensation. [O S.] Including one thing in another.
1 To guarantee. تضمین کردن ف م
Ex. دیون مرا او تضمین کرد He guaranteed my debts. 2. To insert in

To have (it) تصویب رساندن
approved

To be approved تصویب رسیدن
to meet approval, to pass, *vi*

تصویب نامه A P (*tasveeb-nameh*)
A decree, a decision

تصویر A (*tasveer*) A picture
A portrait An image a figure An effigy A drawing A description [*O Ss*] Shaping fashioning, forming, also, painting

[ج = تصاویر (*tasaveer*) - تصویرات]

To draw a picture, تصویر کشیدن
paint, take a portrait

To portray, to تصویر کردن ف م
represent To draw or paint To describe

A painting A colored تصویر رنگی
picture

Moving pictures, cinematograph { تصاویر متحرك / تصاویر متحرك

A profile تصویر نیمرخ

تصویر پرستی A P (*parastee*)
Iconolatry

تصویر خانه A P (*--khaneh*)
A picture gallery

تصویر کش (*- kash*) / **تصویر گر** (*-gar*) A P
A painter, a portraitist [= مصور]

تضاد A (*tazad*) Oppositeness
contrariety Opposition *Rhet* (a) Contrast, (b) antilogy

تضاعف A (*tazaof*) Being doubled,
reduplication [*passive sense*]

ginations.

1 To suppose, تصور کردن ف م-ل
imagine; conceive, fancy, form a picture of. *Colloq* To think Ex (a) حالا تصور کنید چقدر فقیر بوده است Imagine then how poor he was (*or* has been) (b) تصور کرد من خبر ندارم He thought (*or* supposed) I was not aware of it

2 To form a picture in the mind, to form an idea or notion.

To make a picture تصور بستن
(to oneself) To form an idea or conception

To allow of تصور در آمدن
imagination or conception, to be imagined or conceived *See also under* تصور

Imaginable conceivable قابل تصور

Log Prejudgment تصدیق لا تصور

تصوری A P (*tasavvoree*) Imaginative, also, imaginary *Philos* Subjective

تصوف A (*tasavvof*) Sufism,
mysticism Contemplation

تصویب A (*tasveeb*) Approval,
approbation, sanction, ratification. Ex. لایحه برای تصویب بمجلس برده شد The project was taken to the Parliament for sanction

To approve, to تصویب کردن ف م
sanction, ratify, pass To put O K (*i e* «all correct») on Ex پیشنهاد او تصویب نشد His proposal was not approved

تصلیب کردن ف. م ==تصلیب کردن
To crucify.

تصمیم (tasmeem) A 1 [ج == تصمیمات] Decision, resolution, determination Ex. چه‌تصمیمی اتخاذ کردید (یا گرفتید) What decision did you take? What did you decide?

Taking decision اخذ تصمیم

To take a decision تصمیم گرفتن

تصنع (tasanno') A 1 Affectation, affectedness, artificiality, artifice

تصنیف (tasneef) A 1 A musical composition A ditty, a song A literary work or composition Classification R [O. Ss] Composing; inventing Compare تألیف [ج == تصنیفات - تصانیف (tasaneef)]

1. To compose تصنیف کردن ف م
2 To write Ex (1) غزل قشنگی تصنیف کردم (2) کتاب مفیدی تصنیف کرد

To make a musical composition To compose a ditty or song تصنیف ساختن

تصور (tasavvor) A 1 [ج == تصورات] 1 Imagination, supposition, conception; notion, fancy Formation of ideas [O S] Being portrayed or painted Ex. (a) تصور درنمی آید It is beyond conception or imagination (b) بتصور اینکه او را نمی بیند سرخودرا زیر برف میکند Thinking (or supposing) that it will not be seen by any one, it (i e the partridge) hides its head under the snow. (c) تصورات بیهوده idle ima-

تصغیر A diminutive noun

To put in the diminutive form. تصغیر کردن ف م

[*Note* The signs of the diminutive in Persian are mainly (1) ک as in مرغک *morghak*, a little bird; a birdie· (2) چه as in باغچه *bagh-cheh*, a little garden]

تصفح (tasaffoh) A 1 Minute examination, as of the pages of a book; careful consideration

تصفیح (tasfeeh) A 1 Flattening, making thin, as metal sheets Clapping (the hands)

تصفیه (tasfieh) A 1 Filtration, clarification, straining Ex تصفیه مایعات || Purification, refinement, defecation || Settlement; also, clearing Ex (a) تصفیهٔ قرض settlement (or payment) of a due, (b) تصفیهٔ حساب clearing (or settling) accounts *Med* Purging, purgation

1 To filter, to strain Ex آب را باید تصفیه کرد || 2 To refine, also, to purify 3 To settle (up), to square, also, to liquidate Ex چرا حساب خود را تصفیه نمی کنید 4 R To purge Compare صاف کردن تصفیه کردن ف م

تصلب (tasallob) A 1 Becoming hard, hardening, induration [*passive sense*]

Med Scleroma, scleriasis, sclerosis تصلب انساج

Med Scleroderma تصلب جلد

تصلیب (tasleeb) A 1 Crucifixion.

[O. S.] Giving a headache (to). See صداع || Ex تصدیع خاطر ایشانرا فراهم ننمایید Do not worry him.

تصدیع دادن ف م To give pain or trouble (to), to worry, to annoy. To obtrude To obsess [O. S.]. To give a headache to

تصدیق (tasdeegh) A | 1 Confirmation, certification Justification, acknowledging as true, attestation. Verification Ex برای تصدیق اظهارات او in order to confirm his statements 2. A certificate Ex تصدیق دوره ابتدائی certificate of the elementary course See تصدیقنامه 3 Arbitration [=حکمت] [ج = تصدیقات]

تصدیق کردن ف م To confirm To certify, acknowledge as true, justify, also, to verify Ex اظهارات مرا تصدیق کرد

تصدیق طبابت A medical certificate

قابل تصدیق Justifiable

تصدیق بلا تصور Prejudgment

تصدیقنامه (nameh) A P | A certificate, a testimonial

تصرّف (tasarrof) A | [ج = تصرفات] 1 Possession 2 Occupation, occupancy Ex 1 & 2 تصرف خانه || 3. Tenure 4 Defloration Ex تصرف دختر 5 Seizure || 6 Mus Figuration 7 Poet A poetic licence 8 Modification.

تصرف کردن ف م 1 To possess, to take possession of 2 To occupy Ex 1 & 2 باید خانه را فورا تصرف کرد 3. To deflorate. 4. To make changes. 5. To apply, to use

حق تصرف Possessory right

تصرف عدوانی Law. Forcible detainer

تصرف دختر Defloration.

تصرف هوا Med. Extreme lassitude

تصریح (tasreeh) A | [ج = تصریحات] 1. Making clear; explaining clearly Ex. تصریح مواد قانون || 2 Stipulation Ex قانون دو جا تصریح دارد که The law stipulates in two places that

تصریح کردن ف م To stipulate To make clear, to explain clearly, to be explicit about Ex مادهٔ دوم تصریح میکند که The 2nd Article stipulates that

تصریف (tasreef) A | Gram. Conjugation, declension, inflection Ex. تصریف فعل «رفتن» در زمان گذشته conjugation of the verb «to go» in the past tense Med Revulsion [O. Ss] Changing, shifting [ج = تصریفات تصاریف] (tasareef)

تصریف نمودن ف م To conjugate, inflect, decline [= صرف کردن]

تصعد (tasa-od) A | Ascension Being Difficult Miasma R

تصعید (tas eed) A | Chem. Sublimation Distillation Ascending

تصعید کردن ف م To sublimate

تصغیر (tasgheer) A | Diminuation, diminishing, lessening Gram Putting in the diminutive form The diminutive. See مصغر

rectification. Ex تصحیح correction of errors.

To correct, تصحیح کردن ف. م. rectify, amend. Ex کاغذهای امتحان هنوز تصحیح نشده است The examination papers have not been corrected yet

تصحیف (*tas-heef*) A ا (Making) an error in reading or writing, misreading; (making) an orthographical mistake

تصحیف کردن ف ل-م 1 To make an error in reading or writing 2 To read or write incorrectly

تصحیف خوانی (*—khanee*) A ا Misreading

تصدق (*tasaddogh*) A ا Almsgiving Alms. A sacrifice Ex تصدق رفع بلا است Almsgiving averts disasters

تصدق کردن ف ل-م 1 To give alms 2 To give away, as alms Ex, صد تومان تصدق کرد

تصدق شدن To be sacrificed

تصدقت شوم May I be sacrificed to thee [an obsolescent expression used as heading for some letters]

تصدق دادن To give alms

تصدی (*tasaddee*) A ا 1 Incumbency Ex در دورهٔ تصدی او during his incumbency 2 Undertaking [O S.] Applying oneself (to an affair) See متصدی

تصدیع (*tasdee'*) A ا Worrying, annoying Obtrusion; obsession. Worry, trouble, inconvenience

تصحیح (*tas-heeh*) A.ا [ج. = تصحیحات]

تصادف rence. A mere chance, a casualty, impingement. See also تصادم [ج = تصادفات]

تصادف کردن ف ل 1. To occur, to arrive by chance 2 To encounter, Ex (a) دو مرتبه با او تصادف کردم I encountered (or happened to see) him twice (b) تصادف عربی کرد It was a strange occurrence 3 To impinge. To fall in (with), to fall in or upon.

تصادفاً (*tasadofan*) A ق By mere chance casually

تصادفی (*tasadofee*) A P ص Casual, arriving by mere chance

تصادم (*tasadom*) A ا Collision, dashing against each other Percussion *Med* Concussion

تصادم کردن ف ل 1 To collide, to smash Ex آن دو اتومبیل با هم تصادم کردند The two automobiles collided with each other (or smashed together). 2. To strike *vt* 3 To fall foul (of)

تصاریف See under تصریف

تصاعد (*tasa-od*) A ا *Math* Progression [O Ss] Ascending, ascension; being difficult

تصاعد هندسی Geometrical progression

تصاعد حسابی (یا عددی) Arithmetical progression

تصانیف See under تصنیف

تصاویر See under تصویر

Disquietude, uneasiness. Alarm, apprehension — تشویش خاطر

تشویق A I (tashveegh) Encouragement; exciting the desire of

To encourage — تشویق کردن ف م

Ex. آقای ب مرا بخواندن این فرهنگ تشویق کرد

تشهد A I (tashahhod) Profession of the unity of God (and the apostleship of the Prophet)

تشهیر A I (tash-heer) Making known or famous, proclaiming, divulging

تشی A I (teshee) A porcupine.

تشیخ A I (tashayyokh) Feigning old age, assuming the character of an old (or learned) man

تشیع A I (tashayyo') Sectarianism. Professing to be a shiite, adherence to the sect of Ali See شیعه

تشیید A I (tash-yeed) Raising Erection Consolidation, strengthening, reinforcing

تشییع A I (tash-yee') Escorting (a funeral) Seeing any one depart

Escorting a funeral obsequies — تشییع جنازه

To escort To accompany — تشییع کردن ف م

تصاحب A I (tasahob) Taking possession (of something) Keeping company [O S]

1 To take possession of Ex حانه را تصاحب کرد 2. To keep company — تصاحب کردن ف م ل

تصادف A I (tasadof) Encounter Coincidence; interference Occur-

Spasmodic. A تشنجی (tashannoji)... [Fem & pl تشنجیه tashannojiyeh]

تشنک I (tashnak) Fontanel

تشنگی I (teshnegee) Thirst

To excite thirst. make thirsty. — تشنگی آوردن

تشنه I (teshneh) ص 1 Thirsty Ex من تشنه هستم (یا من تشنه‌ام) I am thirsty 2 Droughty 3 Fig Greedy, eager

(One) who is parched with thirst — تشنه سوخته

To make thirsty Fig To make eager or greedy — تشنه کردن ف م

تشنه بخون (teshneh-bekhoon) ص Bloodthirsty

تشنه جگر (—jegar) ص Thirsty, parched with thirst Fig Eager

تشنه‌لب (--lab) ص Thirsty, with parched lips

تشنیع A I (tashnee') Disgracing Considering as detestable Reproaching See شنع

تشوش A I (tashavvosh) Disturbance, agitation, confusion

تشویر A I (tashveer) Putting to shame Confusion Beckoning with the finger

تشویش A I (tashveesh) Uneasiness, anxiety disturbance, agitation, disquietude, confusion Apprehension, also, fear [O S] Disturbing; troubling

To be disturbed. To be alarmed — تشویش کردن ف ل

complaint. See شکوه & شکایت
To complain شکی کردن ف ل
Causing A ا (tashkeek) تشکیک
to doubt, creating doubt for
[ج == تشکیلات] A ا (tashkeel) تشکیل
1. Formation, forming Ex تشکیل طبقات ||
2 Organization Ex تشکیل قوا || 3
Framing, giving a figure to
1. To form 2 To تشکیل دادن ف م
organize, to establish Ex شرکتی تشکیل داد
1. To be formed تشکیل یافتن ف ل
Ex سطح زمین از چه تشکیل یافته است Of
what is the surface of the earth
formed? Of what does it consist?
تشکیل کردن R == تشکیل دادن
1 Organi- A ا (tashkeelat) تشکیلات
zation(s) Ex تشکیلات جدید وزارتخانه
2 Establishments 3 Formations
[Pl. of تشکیل ج]
A P ص (tashkeelatee) تشکیلاتی
Pertaining to organizations
Being mixed A ا (tashammo') تشمع
with wax, inceration
Med Con- A ا (tashannoj) تشنج
vulsion, spasm (spasmodic) con-
traction A fit Paroxysm [O S]
Wrinkling, puckering
Spasm تشنج موضعی
Lockjaw tetanus تشنج فك اسفل
Epileptic fit of children تشنج اطفال
Eclampsy تشنج زنان حامله
A tic, a crick تشنج عضله
Uterine spasm تشنج رحم
Clonic spasm تشنج ارتعاشی
Tonic spasm تشنج امتدادی

year of the Hebrews corres-
ponding to October [Written in
Hebrew תשרי and pronounced
tishri]
[Same as تشرین de- تشرین اول
fined above The expression is never
used by the Jews, who simply call
this month תשרי Tishri]
The month تشرین ثانی (یا دوم)
next to تشرین اول called by the
Jews חשון heshvan or מרחשון
marheshvan It corresponds to No-
vember
Irradiation A ا (tasha'sho') تشعشع
Brilliancy Phys Radiation
Intercession A ا (tashaffo') تشفع
Cooling after A ا (tashaffee) تشفی
anger Restoration to health, rees
tablishment of health
Curing A ا (tashfieh) تشفیه
Being A ا (tashaghghogh) تشقق
split Branching out
ده شك == T ا (toshak) تشك
A mattress
[ج == تشکرات] A ا (tashakkor) تشکر
Thanks, thanksgiving Grateful-
ness Ex تشکرات صمیمانه خودرا تقدیم میدارم
I offer my sincere thanks
To thank, give تشکر کردن ف م ل
thanks, express thanks Ex صمیمانه از
او تشکر کردم I thanked him sincerely
Doubting A ا (tashakkok) تشکك
Formation A ا (tashakkol) تشکل
(passive sense) [ج == تشکلات]
Complaining, A ا (tashakkee) تشکی

the following compounds]

To come. — یف آوردن = آمدن to arrive Ex آقا ساعت چه وقت تشریف آوردید When did you come, sir? *Lit* when did you bring your honor? When did you honor us with your arrival or visit?

To go — تشریف بردن = رفتن *Adapt the preceding example*

To be — تشریف داشتن = بودن Ex ... تشریف ندارند The Minister is not in the Ministry

تشریفات *(tashreefat)* A 1 Ceremonies, formalities Ex ... official ceremonies, the ... all the formalities 2 Honors [Pl of تشریف]

Master of Ceremonies — رئیس تشریفات

تشریف فرما *(tashreef farma)* A P ص Coming, also having come [Constructed with شدن and used in speaking to, or of a dignitary] Ex ... Since he has (or they have) come

تشریک *(tashreek)* A 1 Making one a partner

Cooperation, union of efforts Ex ... They cooperated with each other

تشرین *(tashreen)* S 1 The seventh month of the Hebrew year, counted from نیسان Nissan, also the first month of the true calendar

explanation Ex تشریح مطلب || 2 Dissection, also, anatomy 3 A skeleton [*used like an adj*] Ex ... تشریح شده است Grief has reduced him to a skeleton 4 *Gram* Analysis, also, parsing

Anatomy — علم تشریح

Autopsy, post-mortem examination — تشریح (بدن) مرده

Zootomy — تشریح حیوان

Morbid anatomy — تشریح مرضی

1 Description of plants, descriptive botany, phytography 2 Phytotomy — تشریح نبات

Phytotomy — تشریح ذاتی

Vivisection — تشریح حیوانات زنده / تشریح ذی روح

To describe in detail, to explain fully — تشریح کردن Ex فلسفهٔ زندگی را برای اسان تشریح کرد || 2 To dissect, to anatomize Ex ... بدن او را || 3 *Gram* To parse; also to analyze [= تجزیه کردن]

تشریحاً *(tashreehan)* A ق 1 Anatomically 2 R — مشروحاً

تشریحی *(tashreehee)* A P ص 1 Anatomical || 2 Descriptive Ex اصطلاحات تشریحی ... دانشگاه ... تشریحی

تشریف *(tashreef)* A 1 Honoring Honor Honoring with a visit A visit

Note This word is frequently used for respect in speaking to, or of a dignitary, or loosely, any ordinary person It is used mainly in

Severity, Rigor. A (tashaddod) تشدد Harshness; violence. Intensity Aggravation. [O S.] Be(com)ing hard See شدت & اشتداد

L. To speak rigorously or harshly, to act severely. Ex خیلی باو تشدد کرد لیس || 2 To aggravate v i, become harder or more rigorous. تشدد کردن ف ل

1. (Name of) A (tashdeed) تشدید the mark (ّ) put over a letter to indicate that it is to be considered as double, and hence pronounced hard, as in the Arabic word تردد which is pronounced tarad-dod 2 Putting the mark (ّ) over a letter [O S] Strengthening, hardening Corroboration Aggravation [Note There are not many Persian words in which the mark tashdeed occurs Such are ارّه arreh, a saw برّه, barreh, a lamb, and a few other words]

Being A (tasharrof) تشرف honored Honor [ج تشرفات]

To be honored شرف حاصل کردن to acquire honor [through the visit of an honorable person or a holy place]

Arrogant speech, (tashar) تشر browbeating Intimidation

To browbeat, تشر زدن ف م ل to bully.

See مشرف

1. Description, A (tashreeh) تشریح

2 Distraction, confusion, 3. Divergence, diversity Ex تشتت آراء

A small basin (tashtak) تشتک or tub A ewerstand [Dim of تشت] See لگن

Dispersing A (tashteet) تشتیت Confusing Diversification

Emboldening, A (tashjee') تشجیع encouragement [active sense]

To embolden, تشجیع کردن ف م to encourage Ex اطفال خود را بدزدی تشجیع میکردند They encouraged their children to steal

Being A (tashakhkhos) تشخص distinguished, distinction [passive sense] Personality, individuality Personification [passive sense] Colloq Overbearing mien

To be overbearing تشخص فروختن To show off

Distinction A (tashkhees) تشخیص Ex تشخیص خوب و بد distinction between the good and the evil || Discernment || Law Finding || Med Diagnosis Ex تشخیص مرض

1 To distinguish تشخیص دادن ف م to tell Ex (a) اورا از برادرش نتوانستم تشخیص بدهم I could not tell him from his brother (a) دو چیز را از هم تشخیص دادن To distinguish between two things 2 Med To diagnose

علم (یا اصول) تشخیص امراض Med Diagnostics

A diagnostician. متخصص تشخیص امراض

An enterprise, an attempt Resorting; a resort *By ext* A pretext [*O S.*] Holding (firmly)

1. To resort تشث نمودن ف ل Ex بالاخره تشث بشمشیر نمود At length he resorted to the sword 2. [*O S*] To hold firmly *See* متشث شدن

Resembling *A* | (*tashabboh*) تشبه Imitation

Composing *A* | (*tashbeeb*) تشبیب amatory poems

Reticulation, *A* | (*tashbeek*) تشبیک making a network (of) *See* مشبک the p p

[ج = تشبیهات] *A* | (*tashbeeh*) تشبیه Likening, comparing, paralleling, a comparison *Rhet* A simile, also, a metaphor

To liken, compare, parallel To assimilate Ex تشبیه کردن ف م (a) ترا به او تشبیه کردم I compared thee to the moon (b) او را بهلال تشبیه می‌کند *See and compare* استعاره

The sign of comparison (expressed in the simile, but omitted in the metaphor), as ادات تشبیه مثل & چون *i e* like

The ground of comparison وجه شبه

Reversed simile [as تشبیه مقلوب the comparison of the moon to the face of a sweetheart, although moon is the conventional model]

A wash-tub A basin | (*tasht*) تشت [Spelled also طشت]

1 Dispersion *A* | (*tashattot*) تشتت

giving a name, naming

To name تسمیه کردن ف م = نامیدن

See under وجه وجه تسمیه

Onomatopœia تسمیه تقلیدی

Following | (*tasannon*) تسنن the سنت *sonnat*, the Sunnah, being a Sunnite *See* سنت & سنی

Copying *A* | (*tasveed*) تسوید A rough draft a sketch, an outline. [*O S*] Blackening nigrification

[ج = تسویلات] *A* | (*tasveel*) تسویل Deluding delusion

1 Clearing, *A* | (*tasvieh*) تسویه liquidation, also, settlement Ex تسویهٔ حساب || 2 Arrangement 3 *R* Levelling 4 [*O S*] Equalling, equalization *Compare* مساوات

1 To clear, liquidate, تسویه کردن ف م also, to settle Ex حساب خود را تسویه کردم 2 To make equal to equalize 3 *R* To level

1 Facilitating *A* | (*tas-heel*) تسهیل facilitation Ex برای تسهیل وصول مالیات in order to facilitate the collection of taxes 2 Simplification

To facilitate تسهیل نمودن ف م

Facilities *A* | (*tas heelat*) تسهیلات [Pl of تسهیل ج]

Similarity, *A* | (*tashaboh*) تشابه resemblance *Syn* = مشابهت

تشارک = *R* (*tasharok*) مشارکت

Pretending *A* | (*tasha-or*) تشاعر to be a poet

تشاور = *R* (*tashavor*) مشاوره

[ج = تشبثات] *A* | (*tashabbos*) تشبث

-ting with the word سلام *salam*. Profession of Islam.

1. To surrender, give over Ex تسلیم کردن ف م. کشتی را بایشان تسلیم کردند || 2 To give up ساعت سه حصار تسلیم کرد || 3 To deliver. Ex 1 & 3 اورا بدشمن تسلیم کردند 4 To subjugate, to reduce to submission 5 To cause to acknowledge

To expire, to give up the ghost جان تسلیم کردن

تسلیم شدن ف ل یا ع ف م

To surrender *v i* || To submit Ex برضای حق تسلیم شد He submitted to God's will || To give way or place (to) || To resign oneself Ex آیا باید شخص تسلیم تقدیر خود شود Should one resign oneself to one's fate ? || To acknowledge, to quit argument on justifying one's adversary ||

تسلی ناپذیر *(tasallee-napazeer)* Inconsolable *A.P* ص

تسمه *(tasmeh)* ا A thong, belt, or strap A band (of leather)

تسمیط *(tasmeet)* ا *A* 1 [*O S*] Fastening (a bundle, etc) to a saddle 2 Making a مسمط *mosammat, which see in the vocab*

تسمیع *(tasmee')* ا *A* Causing one to hear or listen Divulging

تسمیم *(tasmeem)* ا *A* Poisoning *See* مسموم the p p

تسمین *(tasmin)* ا *A* Fattening, making fat, dressing with butter

تسمیه *(tasmieh)* ا *A* Denomination,

تسلی *(tasallee)* ا *A* Consolation, comfort, solace. Ex. هیچ تسلی نمی یافت He would by no means be consoled (*or* comforted).

تسلی دادن ف م To console, comfort solace

تسلی آمیز *(—ameez)*
تسلی بخش *(-bakhsh)* } ص *A P* Consolatory

تسلی پذیر *(—pazeer)* ص *A P* Consolable, susceptible of being consoled or comforted.

تسلیت *(tasliat)* ا *A* Consolation Condolence *See* تسلی

تسلیت دادن ف م To console To condole with

نامهٔ تسلیت Letter of condolence

تسلیت آمیز *(—ameez)*
تسلیت بخش *(bakhsh)* } ص *A P* Consolatory

تسلیت نامه *(- nameh)* ا *A.P* Letter of condolence

تسلی دهنده *(tasallee dehandeh)* ص-ا. *A P* 1 Consolatory, who or which consoles 2 A consoler, a comforter The Comforter or Paraclete

تسلیح *(tasleeh)* ا *A* Arming *See* مسلح the p p

تسلیط *(tasleet)* ا *A* Giving predominance *See* مسلط & تسلط

تسلیم *(tasleem)* ا *A* Surrendering, giving over Delivery, consignment Conceding, giving up Submission, resignation Acknowledgment, profession Salutation; salu-

... to evaluate

تسکنج (taskanj) = **لیشگان**

تسکین A 1 (taskin) Quieting soothing, appeasing, appeasement mitigation pacification (Giving) peace of mind Comfort Ar Gram Making quiescent, as a letter See ساکن

To quiet, soothe ... allay calm To appease, to pacify To comfort Ex ... He calmed me with these words To become quiet ... procure peace of mind To find comfort to be consoled To be appeased

تسکین بخش A P (... bakhsh) Giving peace of mind ... calming, soothing Consolatory

تسلسل A 1 (tasalsol) 1 Continuity concatenation connection, ... link, of a chain interconnection 2 succession, series Ex ... ‖ 3 Log (an) infinite series Compare ... Association of ideas

Log The circle and ... the infinite series Association or linking of argument

تسلط ... Domination ... ruling Predominance Ex ... How long was Persia ruled by the Arabs?

To dominate, ... rule, predominate

Ex ... The book is thine

تسجیع A 1 (tasjee') Giving cadence to, writing (prose) with cadence See مسجع the pp

تسجیل A 1 (tasjeel) Confirmation See مسجل the pp

تسحیر A 1 (tas heer) Fascination fascinating bewitching enchanting.

تسخر A 1 (taskhar) Mockery Ridicule

تسخر A 1 (tasakhkhor) Being subdued

تسخیر A 1 (taskheer) subjugating, taking conquering Captivation 1 To conquer تسخیر کردن ... take, subjugate subdue Ex آن دو ... ‖ 2 To captivate, also to fascinate or enchant

تسخین A 1 (taskhin) Heating

تسدیس A 1 (tasdees) Dividing into six parts Making a hexagon ... See مسدس the pp

تسطیح A 1 (tasteeh) Levelling See مسطح the pp

To level سطح کردن ...

تسطیر A 1 (tasteer) Ruling (lines) Delineation Writing Relating

تسع A 1 (tos') A ninth

تسعیر A 1 (tas-eer) 1 Conversion Ex ... ‖ 2 Fixing a ... evaluation 3 R Taxation

1 To convert تسعیر ... Ex گندم ... They converted the wheat at 10 tomans per *kharvar* 2 To fix the price

embellish, ornament, deck Ex اطاق را تزیین نمودند They decorated the room

Decorative A P ص (taz-yeenee) تزیینی

Taking the lead, anticipation See مسابقه سبقت A ا (tasabogh) تسابق

Falling A ا (tasaghot) تساقط

Negligence, indulgence Syn = مسامحه A ا (tasamoh) تسامح

To act negligently or indulgently To be negligent or careless تسامح نمودن ف ل

Equality Owelty A ا (tasavee) تساوی

Equally بتساوی

Ex پول را بتساوی قسمت کردند They divided the money equally

Indulgence remissness Connivance A ا (tasahol) تساهل

A rosary, a chaplet (of beads) Praising God, doxology Ejaculation of the phrase سبحان الله sobhanallah, i e Praise be to God A hymn [ج = تسبیحات] A ا (tasbieh) تسبیح

A bead دانهٔ تسبیح

To bid beads, to tell beads tell on rosary تسبیح گرداندن

To praise (God), sing praises or hymns to God تسبیح خواندن

Dividing into seven parts Making septangular See مسبع the p p A ا (tasbee') تسبیع

Melting Moulding A ا (tasbeek) تسبیک

[Contraction of تو است] (tost) تست

Ex آبله کوبی او را تزریق کردند They injected him with cowpox 2 To use an injection.

1 Purification, sanctification Ex تزکیهٔ نفس 2 Alms giving A ا (tazkieh) تزکیه

To purify تزکیه کردن ف م

Instability, shakiness Agitation commotion [O Ss] Trembling, earthquake A ا (tazalzol) تزلزل

Shaky, unstable A.P ص (pazeer) تزلزل‌پذیر

Stable, fixed Constant, unchangeable A P ص (napazeer) تزلزل ناپذیر

Marrying, taking a mate See ازدواج A ا (tazavvoj) تزوج

Giving in marriage Marrying, coupling A ا (tazveej) تزویج

1 To couple 2 To join in marriage تزویج کردن ف م‌ل

Dissimulation imposture duplicity hypocrisy A ا (tazveer) تزویر

To use craft, to dissemble, act the hypocrite تزویر کردن ف ل

Devoutness A ا (tazahhod) تزهد

Being ornamented Adorning oneself A ا (tazayyon) تزین

Increasing, augmentation Intensification A ا (taz yeed) تزیید

To increase, to augment تزیید کردن ف م

Decoration, embellishment [ج = تزیینات] A ا (taz-yeen) تزیین

To decorate, تزیین نمودن ف م

superlative degree] and corresponding to the English -*est* Ex. تر بلند & بلندترین taller, tallest]. [*Note* 1 The super of خوب is both the regular خوبترین and the irregular بهترین or بهین The super of زیاد or زیادترین is بیشترین For other irregular forms see کم]

[*Note* 2 The super. in Persian does not exactly correspond to that in English as far as usage is concerned For example, where we would say in English, «Meat is good, eggs are better, milk is the best», we cannot elegantly translate the last part شیر بهترین است We must compare milk with the other two, and use the comparative, thus, شیر بهتر از آن دو تا است *i e* Milk is better than the other two The super in Persian is mostly used in such compositions as «Saadi is one of the greatest poets of Persia» سعدی یکی از بزرگترین شعرای ایران است or Saadi is the greatest poet of Persia» سعدی بزرگترین شاعر ایران است]

تراحم Thronging, A *(tazahom)* pressing together See ازدحام

تزاید Augmentation, A *(tazayod)* increase Ex ثروتش روز بروز در تزاید است His wealth is increasing every day

تزریق Injection A *(tazreegh)* Transfusion

I To inject تزریق کردن ف متعدی

ترهٔ کوهی = بولاغ اوتی

ترهات Trifles, A *(torrahat)* bagatelles, idle talk [Pl of ترهه ج.]

ترهة / ترهه A trifle, an idle talk A *(torrahat)* *(torraheh)* [ج = ترهات *(torrahat)*]

تره‌تیزک *(tarreh-teezak)* = **ترتیزک**

تره تیزک آبی = ترتیزک آبی

ترهیب Frightening, A *(tarheeb)* striking with terror

ترهیبی Tending A P ص *(tarheebee)* to frighten

Afflictive punishment مجازات ترهیبی

تری Wetness, moisture *(taree)* humidity Freshness

تریاق An antidote, A-G *(teryagh)* theriaca a counterpoison Compare تریاک & پادزهر

تریاق فارسی = پاد زهر

Thebaic electuary تریاق فاروق a treacle against poison

تریاقی Antidotal A P ص *(teryaghee)*

تریاک 1 Opium P-G *(teryak)* 2 [= تریاق] An antidote, theriaca ||

Opium excise تحدید تریاک

Emetic resin تریاک برگردان (from the acanthus)

تریاکی Addicted to ص *(teryakee)* (smoking) opium Opium-colored, dark brown

ترید Bread crumbled *(tareed)* in broth, sop [Colloq pr تریت *tareet* & تلیت *taleet*]

To sop (bread in broth) ترید کردن ف م

ترین [Suffix forming the *(tarin)*

See اترج

ترنج (۲) ص ا. 1. Wrinkled, Plaited 2 A wrinkle A fold

ترنجبین ا (taranjebin) = ترانگبین Manna of Hedysarum, Persian manna purgative manna [O S] Wet honey Compare شرخشت Bot Hedysarum عرب ر حه ں See خارشتر

ترنجی ص (toranjee) Decorated by figures of citrons or oranges

ترنجیدن ف ل (toranjeedan) To wrinkle v i [چین خوردن]

ترنجیده ص (toranjeedeh) Wrinkled Squeezed [P P of ترنجیدن ف ل]

ترنگ ا (torang) = قرقاول A pheasant

ترنگبین (tarangebin) = ترنجبین

ترنم A ا (tarannom) Singing melodiously trilling A song

ترنم کردن ف ل To sing (melodiously), to trill

ترویج A ا (tarveej) Propagation Circulation Giving currency

ترویج کردن ف م 1 To propagate Ex الاحره آن عقیده را ترویج کردند || 2 To circulate, make current, give currency (to)

رواج دادن = ترویج کردن

ترویح A ا (tarveeh) Quieting, giving rest or repose Perfuming

ترویق A ا (tarveegh) Clarification, straining See مروق the p p

ترویه A ا (tarvieh) Moistening

تره ا (tareh, tarreh) Leek.

A poem composed of several stanzas of equal size

ترکیبی ص A P (turkeebee) 1 Compound(ed) Ex. لغت ترکیبی || 2 Synthetic Ex رنگهای ترکیبی 3 Mixed R

ترکیدگی ا (tarkeedegee) A crack, state of being cracked

ترکیدن ف ل (tarakeedan, tar —) 1 To burst to split, to crack Ex حوض ما در ح مدان ترکید 2 To explode v i, to be exploded [Imper root = ترك tarak]

ترکی‌دوزی ا (torkee doozee) Overcasting, whip stitch

ترمتای (toromtay torm-) Zool 1 A merlin a stonefalcon (Falco æsalon) 2 A hobby (Falco subbuteo) [Spelled also طرمطای]

ترمز ا (tormoz) A brake

ترمزدی Air brake

ترمز کردن ف م 1 To brake (to stop with a brake) 2 To apply the brake, to put on the brake

ترمزدار (— dar) Worked with a brake

ترمزی ص (tarmozee)

ترمس ا (tarmos) Lupine

ترمه ا (termeh) Cashmere

ترمید A ا (tarmeed) Incineration

ترمیم A ا (tarmeem) 1 Amendment rectification Ex ترمیم حقوق || 2 Reparation

ترمیم کردن ف م To amend to rectify To repair

ترن F & E ا (teren) = قطار A train

ترنج (۱) ا (toranj) A citron

3 Tartar [Ar pl = اتراك atrak] 2 Turkish Ex ملت ترك

ترکات [See under ترکه tarekah]

ترکاندن (tarakandan) ف م To cause to burst, to burst or split v t To cause to crack Ex ... To explode Ex باروت سنگ را می ترکاند [Caus of ترکیدن]

ترکانه (torkaneh) ق-ص 1 Like a Turk 2 Turkish Turklike

ترکانیدن (tarakaneedan) = **ترکاندن**

ترکب (tarakkob) 1 Being composed or set Insertion (of one thing into another) See and compare ...

ترکتاز (tork taz) ص Depredating plundering adj

ترکتازی (— tazee) Depredation, plundering

ترک چشم (— chashm) ص With captivating eyes [O S] With eyes like those of a Turk

ترک خورده (tarak-khordeh) ص Cracked

ترک دار (— dar) = ترك خورده

ترکستان (torkestan) Turkistan

ترکش (tarkash) A quiver

ترکمان (torkman, torkaman) A Turkoman [Ar pl = تراکمه tarakemeh]

ترکمانستان (torkamanestan) Turkomania

ترکمانی (torkamanee) ص 1 Belonging to, or made by the Turkomans, of Turkoman design Ex. اللحة ترکمانی 2 A Turkoman

ترکمن (torkaman) = **ترکمان**

ترکمنی (torkamanee) **ترکمانی**

ترکه (tarkeh) A twig a bough, a shoot, a switch

ترکه (tarekah) 1 Heirloom patrimony legacy [Colloq pr tarakeh] [(tarekat) ج ...]

ترکی (torkee) ص 1 Turkish the Turkish language Ex ... 2 Turkish or or pertaining to the Turks Ex ...

... Rock salt

ترکیب (tarkeeb) 1 Composition Ex ... 2 Combination 3 (Chem) A compound Ex ... Synthesis ... 5 Shape form Ex ... 6 Mien build ... (Colloq Manner Ex ... In what manner? how? [O S] Setting (a stone on a ring) ...

1 To compose ... 2 To compound Ex ... 3 To combine, also, to mix 4 To synthesize Ex ...

ترکیبات (tarkeebat) Compounds Ex ... chemical compounds Combinations Compositions R [Pl of ترکیب]

Med Morbid complications ...

ترکیب بند (tarkeeb band) Pr

A lapse from duty ترك وظيفه
Denying one's faith, apostasy ترك عقيده
Hermitage, renouncing the world ترك دنيا
Neglect in doing the better thing [said of a slight sin] ترك اولى
Abdication (of sovereign power) ترك سلطنت / ترك تاج و تخت
Disarmament [*in the passive sense*] *Compare* خلع سلاح ترك سلاح
To disarm the military force ترك سلاح کردن ف ل
Emigration ترك وطن
1 To forsake, abandon, desert, leave Ex درسهارا خود را ترك کردم ترك کردن ف م
2 To renounce relinquish, quit Ex دعوای خودرا ترك کرد
3 To abdicate *See* ترك سلطنت *above*
4 To desist from
ترك کفش ... ترك کردن
To risk one's life ترك سر کردن
1 To cause to abandon 2 *R* ترك دادن ف م = ترك کردن
A helmet ترك (۲) (*tark*) = خود
Back ترك (۳) (*tark*)
See ترك ، کوهه
A crevice, a crack ترك (*tarak*)
A split A cracking or splitting noise Noise of thunder *R* ترك (*tarak*)
To crack, find a crack or crevice ترك خوردن ف ل / ترك بدا کردن
1 A Turk, also ترك (*tork*) ا-س

ments Ex حزب ترقی‌خواه the progressive party. *Compare* آزادیخواه
ترقیدن (*taragheedan*) ف ل
To burst or crack To make a cracking noise *Compare* ترکیدن & see ...
ترقیق (*targheegh*) A
Dilution Rarefaction [O S] Making thin, softening
To dilute To rarefy To make thin or soft ترقیق نمودن ف م
ترقیم (*targheem*) A
Writing Notation figuring Dotting marking
To write To note To dot *or* mark ترقیم کردن ف م = نوشتن
ترك (۱) (*tark*) A
Abandonment desertion forsaking, leaving Relinquishment renouncement, renunciation Desistance [*For examples see the following phrases*]
Abandonment or desertion of wife and children ترك زن و بچه
Quitclaim, relinquishment of a claim ترك دعوی (دعوا)
To relinquish (*or* renounce) a claim ترك دعوی کردن
Throwing off a habit, disaccustoming oneself, desuetude ترك عادت
To throw off a habit ترك عادت کردن ف ل
To disaccustom, wean from a habit ترك عادت دادن ف م
Rudeness, impoliteness, incivility ترك ادب

=(taragh'ghee kar'dan) ترقی کردن
ترق کردن

ترقب (taraghghob) A. Watching, wait(ing). Expectation.

ترقوه (targhoveh) A. Anat. The clavicle, the collar bone.

ترقوی (targhovee) A. Clavicular.

ترقه (torgheh) The [illegible] (For [illegible]) [Spelled also ...]

ترقه (taraghgheh) [illegible]

ترقی (taraghghee) A. [illegible] advancement. Rise. [O.S. [illegible]]

[illegible]

Colloq. [illegible]

[illegible]

ترقیات [illegible]

ترقی خواه (P. taraghghee khah) Progressive, advocating improvement.

der to satisfy (or please) him.

To ask pardon, ترضیه خواستن; to secure the satisfaction of.

ترطیب (tarteeb) A. Moistening.

ترعه (tor'eh) A. [illegible] canal. The Panama Canal. [illegible] flood-gate.

ترغیب (targheeb) A. Persuasion; persuasion, encouraging, exciting the desire of; encouragement. Incitement.

To persuade; to excite the desire of, encourage, incite. ترغیب کردن

مرا بتحصیل آن ترغیب نمود He persuaded (or encouraged) me to study that.

ترفیع (tarfee') A. [ج ترفیعات] Promotion. Exaltation, elevation. [O.S.] Raising.

To promote, give promotion (to). ترفیع دادن

To raise, [illegible] exalt. ترفیع نمودن

Promotion. ترفیع رتبه

Promotions and salary increase. ترفیعات و اضافات

ترفیه (tarfeeh, -fih) A. Being [illegible]; the [illegible] (of [illegible]) comfort of life. Composure, ease, welfare. Granting a respite (to a debtor). See رفاه

ترق (taragh) A [illegible] crack [illegible]. Compare ترک tarak.

To [illegible] crackle; [illegible] a crackling noise. ترق کردن

ترشح *(tarashshoh)* A ا Exudation, excretion, oozing, sweating Splash Sprinkling *Compare* تراوش

ترشح کردن ف ل 1 To exude ooze leak Ex هنوز جراحت ترشح میکند || 2 To splash a person with water, to splash water on (*or* about) a person Ex مرحمت ترشح میکند

ترشح بول Excretion of urine

ترشح بول - ص الدمی *Med* Bright's disease, albuminous urine *See* بول d' - ص الدمی

ترشح ریه *Med* Suppuration

ترشح بدنی Perspiration transpiration

ترشحات *(tarashshohat)* A ا Secretions, exudations [Pl of ترشح ; ج]

ترشرو *(torsh-roo)* ص Morose, crabbed, austere peevish, of sour temper of sour countenance

ترشرویی *(-rooyee)* ا Moroseness, peevishness sour countenance, crabbedness

ترش طبع *(—tab')* ص A P Sour-tempered crabbed

ترش طبعی *(-tab'ee)* P A ا Sour temper crabbedness

ترش طعم *(-ta'm)* P A = ترش مزه

ترشك *(torshak)* ا *Bot* Sorrel

ترش مزاج *(torsh-mezaj)* ص P A Sour tempered crabbed

ترش مزاجی *(-mezajee)* P A ا Sour temper crabbedness

ترش مزگی *(--mazegee)* ا Sourness, acidity (of flavor)

ترش مزه *(-mazeh)* ص Sour, of an acid flavor

ترشه *(torsheh)* = ترشك

ترشی *(torshee)* ا 1 Sourness acidity 2 Pickles

ترشی معده Acidity of stomach

ترشی گذاشتن To pickle, to preserve fruit, etc in vinegar

ترشیح *(tarsheeh)* A ا Causing to ooze or exude Fostering rearing (a child) Qualify(ing) someone for an office

ترشیدگی *(torsheedegee)* ا Rancidity (State of) having become sour Fermentation

ترشیدن *(torsheedan)* ف ل [Imper = ترش] To become sour to turn acid To become rancid To be fermented, to ferment *v i*

ترشیده *(torsheedeh)* ص Rancid Turned acid Fermented

ترشینك *(torsheenak)* = ترشك

ترصد *(tarassod)* A ا Watching, looking for, wait Expectation Observation *See* مترصد

ترصد کردن ف ل *R* To watch, look out, wait To observe steadily

ترصیع *(tarsee')* A ا Setting or inlaying with gems *See* مرصع || A literal figure consisting in the use of corresponding words having the same measure and rhyme

ترضیه *(tarzieh)* A ا Securing satisfaction (of someone) Asking pardon Ex برای ترضیه خاطر ایشان In or-

[Short for ترسنده *tarsandeh*, the usual form, and used only in comp or as a noun] Ex خداترس God fearing pious, godly

ترسا (۱) *(tarsa)* A Christian

ترسا (۲) ص *R* Fearing Afraid [وجه وصفی ازف ...]

ترساندن *(tarsandan)* | **ترسانیدن** *(tarsaneedan)* ف To frighten scare, make afraid To terrify [Caus of ترسیدن]

ترسایی *(tarsayee)* ص 1 Christianity 2 Christian

ترسل *(tarassol)* A 1 [illegible] A writing [illegible]

ترسناك *(tarsnak)* ص [illegible] horrid afraid *R*

ترسناکی *(tarsnakee)* Horridness, [illegible] fearfulness Fear *R*

ترسندگی *(tarsandegee)* [illegible]

ترسنده *(tarsandeh)* ص [illegible] 2 One who fears

ترسو *(tarsoo)* ص [illegible]

ترسویی *(tarsooyee)* [illegible]

ترسیب *(tarseeb)* [illegible] Precipitation

ترسیدن *(tarseedan)* ف To [illegible] be afraid (of) Ex از او [illegible] I fear him [illegible] خداترس [illegible] God [Imper root = ترس]

ترسیده *(tarseedeh)* ص Frightened

ترسیل *(tarseel)* A Sending, transmission See ارسال

ترسیل موس *R* = ارسال داشتن

ترسیم *(tarseem)* A 1. Tracing drawing, delineation [illegible] drawing (of lines 2 [illegible] 3 A sketch [illegible]

To draw [illegible] delineate [illegible] to [illegible]

ترسمی ص *P* [illegible]

ترش ۱ ص [illegible]

ترش ۳ [illegible]

ترشانیدن [illegible]

ترش بار [illegible] a sour [illegible] See [illegible]

ترخنه دوغ = ترخینه دوغ
ترخنه شبر - ترخینه‌شبر
ترخون *(tarkhoon)* Bot ... *(Artemisia Dracunculus)*
ترخیص *(tarkhees)* I ... Giving leave, permitting, Licensing. See ... the p p
ترخیم *(tarkheem)* A I Apocope [O S] Curtain. See مرخم
To curtail مرخم کردن ...
To omit the last letter or syllable of a word
ترخینه‌دوغ *(tarkheeneh-doogh)* ... [— ترخنه دوغ] Hominy [in Bot ... usage]
ترخنه شبر *(... sheer)* Frumenty
ترد *(tord)* ص Brittle ... ...
تردامن *(tar-daman)* ص ... [O S ... followed by ... harmful practices ... Fig — حمله دامن ...]
تردامنی *(—damanee)* ... debauchery, pollution
تردد *(taraddod)* A I Going back and forth, going to and fro, plying Traffic Ex ... || Fig Irresolution, hesitation, wavering Compare تردید
To ply, to go ... تردد کردن ... or travel back and forth
تردست *(tar dast)* ص Dexterous ... Light-fingered
A dexterous person ... A prestidigitator
تردستی *(tar daastee)* I Dexterity ... legerdemain Manipulation
تردده *(tardeh)* R I Deed of sale ... Wages (of a miller)
تردی *(tordee)* I Brittleness fragility
تردید *(tardeed)* A I 1 Hesitation 2 Doubt [= شك]
تردید داشتن To have doubts To hesitate, to be in two minds
تردید کردن ... To doubt
Ex اظهارات مرا تردید کرد
تردیدی ... Irresolution, indecision
ترديف *(tardeef)* A I Putting in succession, causing to follow
ترذیل *(tarzeel)* A I (Act of) degrading Abasement disgrace
ترذیلی *(tarzeelee)* I P ص Degrading 1 disgracing Ex ... degrading punishment, infamous punishment
ترزبان *(tar-zaban)* ص Glib-tongued
ترزبانی *(—zabanee)* I Glib tongue volubility See ... چرب زبانی
ترس (۱) *(tars)* I Fear, terror
Ex ... ترس برادر مرگ است Prov Fear is next to death
ترس داشتن To fear, have fear be afraid
ترس کردن ... = ترسیدن
از ترس For fear of
ترس محدود Panic
ترس (۲) [۱-امر از فعل ترسیدن]
Fear thou [Imper root of ترسیدن tarseedan, short for بترس betars, the usual form]

ترتیب حروف تهجی (یا الفبا) In alphabetical order

In proper order Seriatim مرتب

See in the vocab ... مرتب

ترتیب اثر دادن To give a follow-up (to), take into consideration

ترتیبی A P (*tarteebee*) ص Methodical Systematic

نمرهٔ ترتیبی Serial number

ترپیار (*tarpiaz*) ... Scallion

ترتیزک (*tartezak*) Bot ... Candytuft, also peppergrass

ترتیزک آبی Brooklime

ترتیل A (*tarteel*) Chanting, reciting in a sing-song manner (esp the Koran)

ترتیل کردن ... To ...

ترجمان A (*tarjoman*) An interpreter, a dragoman A fine ... [ج تراجم = *tarajem* ...]

ترجمه A (*tarjameh* ... *jomeh*) Translation interpretation Biography [ج تراجم = *trarajem*]

1 ترجمه کردن To translate Ex ... He translated Ali Baba into English

2 To interpret Ex خواهش میکنم ... دو سه دقیقه برای ما ترجمه کنید Will you please interpret for us a few minutes?

ترجمهٔ تحت اللفظی A literal translation

ترجمهٔ آزاد A free or liberal translation

ترجمهٔ غلط A mistranslation, an incorrect translation

ترجمهٔ احوال A biography

ترجی A (*tarajjee*) Hoping

ترجیح A (*tarjeeh*) Preference

Ex چه ترجیحی دارد تجارت بر فلاحت؟ What preference has commerce over agriculture?

ترجیح دادن ... To prefer

Ex اینرا بر آن (بآن) ترجیح میدهم I prefer this to that

ترجیح بلا مرجح Unreasonable preference, undue preference

ترجیع A (*tarjee'*) 1 — ترجیع بند —

2 [O S] Causing to return, repetition

ترجیع بند A P (... *band*) A verse composed of a number of stanza and a ... refrain, Persian ballade See ...

ترحم A (*tarahhom*) Pity(ing) compassion commiseration

1 ترحم کردن To take pity, have mercy Ex ... Have (or take) pity on me 2 To pity

قابل ترحم Pitiable, pitiful

ترحیم A (*tarheem*) Wishing God's mercy for some one esp the dead [O S] ...

مجلس ترحیم The assembly convened for the blessing of the dead mourning

ترخان (۱) (*tarkhan*) ص 1 (One) who is exempt from taxes or immune from punishment

ترخان (۲) = **ترخون**

ترخص A (*tarakhkhos*) Being permitted (Obtaining) leave

To exude, to ooze, to leak *Fig* To flow, as words or verses from one's pen or mind

از کوزه برون همان تراود که در اوست *Prov* Every tree is known by its fruit *Lit* It is only the content of the jug which leaks out from it

ترب *(torob, torb)* A *Bot* Radish, also, horse radish

ترب کوهی - ترب دشتی - ترب بری The horse-radish

تربت *(torbat)* A 1 A tomb or mausoleum 2 Earth dust

تربت طیبه *(torbateh tayyebeh)* The city of Madeeneh *Lit*, the good or perfumed earth

تربت خانه *(torbat khaneh)* A P A mausoleum tomb, sepulchre

تربتی *(torbatee)* A P ص Sepulchral

تربچه *(torobcheh)* *Bot* Radish

تربد *(torbod, bad, bed)* *Bot* Turpeth, turbith turbeth *(Ipoma Turpethum* or *Convolvulus Turpethum)*

تربد معدنی Turpeth mineral

تربیت *(tarbiat)* A Education, training Culture Civility Correction *Compare* تعلیم & ادب

تربیت کردن ف م To educate, to train To correct To manage (a horse)

تربیت کرم ابریشم Sericulture

تربیت ماهی Pisciculture, fish culture

تربیت جسمانی Physical education, physical training

تربیت معنوی Intellectual education

بی تربیت Impolite, rude, coarse, uneducated ill bred, uncivil

با تربیت Civil polite Educated

تربیت پذیر *(— pazeer)* A P ص Educable, trainable, disciplinable

تربیت ناپذیر *(— napazeer)* A P ص Uneducable, indisciplinable

تربیع *(tarbee')* A Making square Quadrature quarter (of the moon) Squaring (a number) Making a quatrain of

تربیع کردن ف م To (make a) square To divide into four parts To make a quatrain of

ترتب *(tarattob)* A Resulting Firmness *See* مترتب

ترتیب *(tarteeb)* A 1 Order, arrangement Ex ترتیب بگذارید Put it in order 2 System, method Ex کارش ترتیب ندارد He lacks system in what he does 3 Method, manner Ex بچه ترتیب میخواهید اقدام کنید In what manner (or how) are you going to proceed ? 4 Classification, arrangement Ex ترتیب علمی حیوانات و نباتات || 5 A plan a project 6 Situation state of affairs [= اوضاع] Ex بد ترتیبی است 7 A formula 8 *R* A program *See* مرتب

ترتیب دادن ف م To arrange, to put in order To manage To classify To assort

ترتیب کردن *R* = ترتیب دادن

تراشنده *(tarashandeh)* ... who ..., cuts, pares, etc.

تراشه *(tarasheh)* Paring, shaving, a splinter, a chip ...

تراشیدگی *(tarasheedegee)* ...

تراشیدن *(tarasheedan)* ... 1 To shave ... 2 To pare ... to pare the hoofs of ... 3 scrape ... to cut, to hew ... to make, mend, or point ... 7 To abrade ... to reduce ... To forge ...

تراشیده *(tarasheedeh)* ... Cut, hewn ... abraded ...

تراضی *(tarazee)* Mutual consent ... The transaction depends upon mutual consent or agreement.

تراق *(taragh)* ... See تراك

تراك *(tarak)* A crevice, a crack. A cleft. A splitting or cracking noise. Noise of thunder. See تراك tarak. See also ...

تراکم *(tarakom)* Heaping up, accumulation. Ex. ... *Med.* Congestion ... of blood ... Accumulation of ... swelling ... of water.

تراکمه *(tarakomeh)* The ...

تراکب ... See ...

تراکیدن *(tarakeedan)* = ترکیدن

ترانگبین *(tarangobeen)* = ترنجبین

ترانه *(taraneh)* A song. A melody, a symphony. A ... or ... like ... handsome ...

ترانه‌بردار ... A composer ... of ... A ...

ترانه‌سار ... = ترانه بردار

ترانه‌سرای ... A ... Who ...

ترانه‌زن ... A ...

تراوش *(taravosh)* Exudation, oozing, leaking ... *Phys.* Osmosis ...

... To ooze ... to leak. Ex. ... 2 *Fig.* To flow ... words or verses from one's pen or mind. [The imperative root which is تراو *tarav* is scarcely ever used.]

تراویدن *(taraveedan)* ...

a pair of balances

An assay-balance ترازوی ... | ترازوی ...]

The sign Libra ... ترازوی فلک

ترازیدن *(tarazeedan)* ف م *R*

To adorn, to embroider To level

تراش (۱) *(tarash)* 1 A shave, a shaving Ex ... a clean shave 2 Erasure Ex ... 3 Paring 4 Pruning, loppings 5 A cut, a bezel or cant *See* (۱) ...

The facet or pane of a brilliant ... تراش ...

تراش(۲) ص 1 Cut, bevelled ... Ex ... 2 Capable of being cut ... free-stone

تراش دادن == تراشیدن

1 To pare ... ف م lop, trim Ex ... 2 ... cut etc

[... == ... تراشیدن]

تراش (۳) ... [...]

... r ... b ... ash ...

... [...]

... usual form and used only in comp or as a noun *See* (۱) تراش] Ex (a) ... (b) ... a scraper, as of mud

seen]

تر *(tor)* ا A rolling

To roll ... ف م

Syn == ... ادن - غلطیدن - غلطدادن

ترا *(tor'a)* == تو را Thee, to thee

تراب *(torab)* ا == خاک Dust

تراج *(toraj)* ا *T* == دراج A francolin

تراجم *See under* ترجمه

ترادف *(taradof)* ا A Synonymity Succession *See* مترادف

تراز (۱) *(teraz ta-)* ا-ص Level Ex (a) تراز الکلی بهتر از تراز آبی است A spirit level is better than a water level (b) سطح این میز تراز نیست The surface of the table is not level

To level ... تراز کردن ف م

On the same level ... یک تراز

تراز (۲) ا Embroidery, embroidered robe or dress Ornament adornment Fashion ...

[*Note* No 1 & No 2 are originally the same word, and are often spelled in the Arabicized form ... ط]

تراز (۳) [... ترازیدن]

1 [...] adorn ... embroider ... Adorn ... embroider ... [...] ... the ... forms]

ترازدار *(taraz dar)* ا A leveller

ترازنده *(tarazandeh)* ا ص (One) who adorns, embroiders, etc)

ترازو *(tarazoo)* ا A balance a scal *Fig* Equilibrium

A pair of scales یک ترازو

of reminding As a notification

تذکره *(taz erah)* A ‎ 1 A passport ‖ 2 A memoir, a biography Ex تذکره شعرا ‖ 3 A memento, a reminder, a token [*(taza or)* تذکار = ح]

تذ ؛ اقامت Passport of residence

تذکرة الاولياء *(tazkera-tolowlia)* A Menology

تذکرة الشعراء *(—toshshoara)* A A biography of the poets, a memoir of the poets, Lives of the Poets

تذکرة الشهداء *(toshshohada)* A A memoir of the martyrs, martyrology

تذکیر *(tazkeer)* A (Putting in) the masculine gender, regarding as masculine Rendering masculine *See* تأنیث

تذکیر و تأنیث *Gram* Sexuality, sex

تذلل *(tazallol)* A Humility, submission

تذلیل *(tazleel)* A Humiliation, abasing, subjugating

تذلیل کردن ف م To humiliate, abase, subjugate

تذهیب *(taz-heeb)* A Gilding illumination (of a manuscript) *See* مذهب the p.p

مذهب کردن ف م 1 To gild 2 To illuminate Ex حاشیهٔ آن کتاب را تذهیب کرده‌اند The margins of that book are illuminated

تذییل *(taz-yeel)* A Furnishing with an appendix or margin An appendix

تر (۱) *(tar)* ص 1 Wet, moist Ex اسم بر سد ‖ 2 Fresh, green [usually تر و تازه] 3 *Fig* Polluted [*occurring esp in compounds*] Ex تردامن ‖ *Int* — حمله

تر کردن ف م To make wet to wet, to moisten

— دهن ... کردن To refresh oneself (by putting something into the mouth)

تر و تازه 1 Fresh and green 2 Flush 3 Refreshed

تر و تازه شدن To refresh oneself

Prov تر و خشک هم‌ ... می‌سوزند The good suffer with the bad

تر (۲) *(tar)* Suffix forming the compar degree and answering to *er* in English, as بلند بلندتر tall taller Ex این درخت بلندتر از آن یکی است This tree is taller than that one [*Note* 1 The compar of خوب is both خوبتر and بهتر the latter being derived from به *which see in the vocab* The compar of زیاد is both زیادتر and *ziadeh* the latter being less frequent in colloquial use Ex پولش زیادتر از حد شمار است His money is more than can be counted For other irregular forms see *Notes* under کم *kam* and مه *meh*]

[*Note* 2 In parallel sometimes answers for the superlative بهترین *tarin* mostly in literary usage Ex بهتر جائی بود که دیده بودم It was the best place I had ever

step by step *Syn* = كم كم بتدریج، متدرجاً

تدریجی *(tadreejee)* A P ص Gradual Ex انحطاط تدریجی gradual decay [Fem & pl تدریجیه *tadreejiyyeh*]

تکامل تدریجی Evolution

تدریس *(tadrees)* A ا Teaching giving lessons [ح = تدریسات]

تدریس کردن ف م To teach

تدریسی *(tadreesee)* A P ص Designed for teaching Didactic instructive [Fem & pl تدریسیه *tadreesiyyeh*].

تدفین *(tadfin)* A ا Burial, burying, interment

تدفین کردن ف م = دفن کردن To bury

تدقیق *(tadgheegh)* A ا [ح = تدقیقات] Scrutiny, scrutinizing, minute examination Observation [O S] Pounding or bruising fine

تدقیق کردن ف ل‌م To scrutinize, to examine minutely

تدقیقاً *(tadgheeghan)* A ق Minutely, carefully

تدلیس *(tadlees)* A ا Cheating Hypocrisy [O S] Concealing the faults of goods offered for sale

تدلیس کردن ف ل To play the hypocrite, to cheat

تدمیر *(tadmeer)* A ا Destruction, ruining utterly Perdition

تدنی *(tadannee)* A ا Approaching gradually

تدویر *(tadveer)* A ا Causing to turn or revolve Turning

تدوین *(tadvin)* A ا 1. Collection (of poems) into a book Ex تدوین اشعار || 2 Codification Ex تدوین قوانین || 3 Compilation

تدوین کردن ف م 1 To collect (into a book) 2 To make (out) Ex نظامنامه ای تدوین کرد He made out a regulation 3 To codify

تدهین *(tadhin)* A ا Embrocation, anointment

تدهین کردن ف م To anoint, to embrocate

تدین *(tadayyon)* A ا Religiousness, profession of a religion

تذاکر *See under* تذکره

تذبذب *(tazabzob)* A ا Incertitude, hesitation, perplexity (in judgment) Commotion, agitation

تذرو *(tazarv)* ا 1 The jungle-cock 2 The pheasant

تذکار *(tazkar)* A ا Remembrance Mention A memorandum A token

تذکاریه *(tazkariyyeh)* A ا A reminder A memorandum, a note

تذکر *(tazakkor)* A ا 1 Reminding, Ex لازم بتذکر نیست It is not necessary to remind (him) (me), etc 2 Remembrance 3 Notification

تذکر دادن ف م 1 To remind 2 To notify, to point out Ex باو تذکر داده شد که نباید آنجا توقف کند He was notified that he should not stay there

کسیرا ازچیزی تذکر دادن To notify someone of a thing

تذکراً *(tazakkoran)* A ق By way

تخیله *(takhavyoleh)* }
تخیلی *(takhavyolee)* } ص *A* Imaginativ. Ex. قوهٔ متخیله Imaginative faculty.

تخییر *(takh...)* A. Giving the option.

تدابیر *(tadabeer)* A. [ج مفرد ...] Plans. Measures. Tactics. Manoeuvres. See ...
Mil. Tactics ...
Precautionary measures ...

تداخل *(tadakhol)* A. 1. Penetration [O S] into each other. 2. ...
...
Phys. Interference ...
... (or ...).

تداخلی *(tadakholee)* A. P. ...
Phys. Interferential.

تدارک *(tadarok)* A. [ج ...] Preparation, preparative. Provision ... Ex ... that ...
To provide, prepare, ...
... preparations Ex ...
Mil. Ammunitions ...

تدافع *(tadafo)* A. Defense. Repulsion. Opposition. Struggling together. See مدافعه
To defend. To repel ...

تدافعی *(tadafoee)* ص A P. Defensive. Ex. اتفاق تدافعی defensive alliance.

تداول *(tadavol)* A. Circulation. Currency. Tradition. [O Ss.] Handing by turns, alternation. See ...

تداوی *(tadavee)* A. Medical treatment (of oneself). See مداوی
To treat (oneself) medically. ...

تدبیر *(tadbeer)* A. A plan. Prudence, policy, expedient. Management. Deliberation. Counsel. Rule, administration. Ex. ... What policy ... did he adopt? ... Prudence (or deliberation) ... requires in everything.

... *(tadbeer)* ... [ج ...]
Political management ... or government of a state.
Household or domestic ... economy.
Mil. Tactics ...
1. To manage ...
2. To contrive a plan. To take a measure. Ex. ... What course shall I pursue, what plan shall I adopt?

تدبیرات *(tadbeerat)* [ج ...] A pl. of ...

تدبیرشناس *(tadbeer-shenas)* A P ص Prudent, sagacious. Syn. = ...

تدرب *(tadarrob)* A. Training, exercise.

تدخین *(tadkhin)* A. Fumigation.

تدریج *(tadreej)* A. Graduation.
Gradually. ... بتدریج

تدریجا *(tadreejan)* ق A. Gradually.

تخمر (takhammor) A. Fermentation.

تخم ریز (tokhm reez) ص. Running to seeds, seedy. Spawning (adj.) 2. An ovipositor.

تخم ریزی (reezee) Spawning. Running to seed. Seed-time.

تخم شناسی (shenasee) Oology.

تخم فروش (foroosh) A seedman. An egg seller.

تخمك (tokhmak) — تخمچه.تخمه

تخم کار (tokhm-kar) A sower. A cultivator.

تخم کاری (-karee) Sowing. cultivation.

تخم کن (kon) ص. For laying. Ex. مرغ تخم کن

تخم گذار (gozar) = تخم کن

تخم گذاری (-- gozaree) Laying eggs. Oviposition.

تخم گل فروش A seedsman (or florist). تخم فروش

تخم مرغ (tokhmeh morgh) An egg, eggs.

Boiled eggs — تخم مرغ آب پز

New laid eggs, fresh eggs — تخم مرغ تازه

Soft (boiled) eggs — تخم مرغ نیم بند / تخم مرغ عسلی

Hard (boiled) eggs — تخم مرغ سفت

تخم مرغی (tokhmeh morghee) ص. Egg-shaped, oval, ovoid. See بیضی

تخمه (۱) (tokhmeh) A little seed. Roasted seed, esp. of melons and watermelons. Fig. Stock, root, origin.

تخمه (۲) Med. Indigestion. Cholera infantum, flux and vomit.

تخمی (tokhmee) ص. 1. Seedy. Ex. ... 2. Used for breeding purposes, as a male animal.

تخمیر (takhmeer) A. Fermentation. (act of) fermenting. See تخمر

To ferment — تخمیر کردن ف. م / تخمیر شدن ف. ل

Fermentability — قابلیت تخمیر

Fermentable — قابل ...

تخمیس (takhmees) A. Dividing a thing into 5 parts. Construction of a pentagon. Changing a distich to a pentastich. See مخمس

تخمین (takhmeen) A. Estimating, an estimate [برآورد]. Appraisal. [O. S.] Guessing, conjecture.

To estimate; To appraise; to evaluate roughly — تخمین کردن / تخمین زدن ف. م. Ex. ... || Syn. = آ... ; و مال تخمین کرد

تخمیناً (takhmeenan) ق. Approximately, roughly.

تخمینی (takhmeenee) A P ص. 1. Approximate. Ex. قیمت تخمینی || 2. [O. S.] Conjectural.

تخویف (takhveef) A. Intimidation, frightening. Threat(ening).

تخویف کردن — ترسانیدن

تخییر (takhayyor) A. Choosing, choice, option.

تخیل (takhayyol) A. [ج = تخیلات] Imagination, fancy(ing).

To imagine — تخیل کردن ف. ل R.

wormseed

Indigo seeds تخم رنگ

1 Plantain, ribgrass or ribwort *(Plantago)* 2 (White) mustard seeds *See* بارهنگ تخم سفید

White basil seeds تخم شربتی

Bastard saffron-seeds تخم کاجیره | تخم کاه شیر

Linseed تخم کتان = بذرك

The eye ball, the globe of the eye تخم چشم

A bastard, an illegitimate or natural child تخم حرام | تخم زنا

To lay an egg To oviposit تخم گذاشتن (یا گذاردن) | تخم نهادن | تخم کردن ف ل.

To hatch (eggs) (جوجه) از تخم در آوردن

1 To spawn تخم ریختن Ex ماهی‌ها تخم می ریزند 2 To seed, to shed the seed, to go to seeds

To scatter or sow seeds تخم پاشیدن | تخم کاشتن

To destroy a thing entirely, to leave no trace of it تخم چیزیرا بر انداختن

A beetle, T | *(tokhmagh)* **تخماق** a rammer, a mallet

تخم‌پاش *(tokhm-pash)* = **بذرافشان**

تخمچه . تخمجه *(-cheh)* | A little seed *Bot* An ovule [= تخمك]

تخمدار *(dar)* ص Oviferous Seedy

تخمدان *(—dan)* | *Bot* The ovary *Syn* = مبیض

تخلف *(takhallof)* A | Infringement, infraction, violation Ex تخلف از قانون infringement of the law *Syn* = تعطی & تجاوز

تخلف کردن = تخطی کردن

تخلق *(takhallogh)* A | Assuming another's manners. Kindness, politeness

تخلل *(takhallol)* A | Disturbance. Penetration Using a tooth pick

تخلیص *(takhlees)* A | Delivering, saving, rescuing, emancipation Disencumbrance

To rescue, save, deliver, emancipate تخلیص کردن ف م

تخلیط *(takhleet)* A | Mixing

تخلیل *(takhleel)* A | Acetification

تخلیه *(takhlieh)* A | Evacuation Abandonment

Evacuation of the bowels, dejection تخلیهٔ امعاء

To evacuate تخلیه کردن ف م Ex خانه را دو روزه تخلیه کردم

تخم *(tokhm)* | Seed Egg Grain Sperm Testicle(s)

Egg(s) *See also in the vocab* تخم مرغ

Fish-spawn, roe تخم ماهی

Eggs of insects تخم حشرات

Caviare تخم سگ ماهی = خاویار

Crowfoot تخم خاروب

1 Mustardseed تخم خردل 2 Charlock, wild mustard *(Brassica Sinapistrum)*

Semen-contra, تخم درمنهٔ ترکی

To trespass Ex. از قرارداد تخطی کرد He infringed the agreement 2 To make an error, to blunder

تخطیط A (takhteet) Delineation, drawing lines Survey, topography R

تخطئه A (takhteah) Charging with error

تخفیف A (takhfeef) 1 Reduction abatement Ex تخفیف مالیات reduction of taxes 2 Mitigation Ex تخفیف مجازات 3 Extenuation 4 Alleviation ¦ 5 Humiliation [O S] Making light [ح = تخفیف]

تخفیف دادن ف م 1 To abate, to reduce (taxes, etc) 2 To mitigate Ex مجازاتش را تخفیف دادند 3 To extenuate, palliate alleviate 4 R To despise or humiliate

ف ل To give a reduction Ex در این مالیات تخفیف دادند

تخفیف کردن ف م R 1 To mitigate, alleviate 2 To humiliate

تخلخل A (takhalkhol) Porosity Finding interstices or gaps Separation Wearing an anklet R

تخلص A (takhallos) 1 A pseudonym, a pen name, a nom de plume Ex سعدی تخلص شیخ مصلح الدین است 2 Adoption of a pseudonym [O S] Saving oneself

تخلص کردن ف ل م 1 To adopt a pseudonym 2 To choose, as a pseudonym Ex او همیشه سعدی تخلص میکرد

تخلط A (takhallot) Being mixed blending, incorporation

stupefaction (with a narcotic), narcotism

تخرش A (takharrosh) Irritation

قابل تخرش Irritable

قابلیت تخرش Irritability

تخریب A (takhreeb) Destroying, destruction Demolition, devastation

تخریب نمودن ف م To destroy, ruin demolish, devastate

تخشب A (takhashshob) Lignification becoming woody Med Catalepsy

تخشع A (takhashsho') Humiliating oneself, humiliation modesty

تخصص A (takhassos) Specialization being peculiarized Speciality Expertness Ex در دندانسازی تخصص دارد He is specialized (or expert) in dentistry See متخصص

تخصیص A (takhsees) Appropriation, allotment setting apart for a special purpose, apportionment [O S] Making special

تخصیص دادن ف م To allot appropriate set apart Ex هزار تومان برای تعمیرات تخصیص داده شد A thousand tomans was appropriated for reparations

تخضع = تخشع A (takhazzo')

تخطی A (takhattee) Making an error, blunder(ing), error Infringement Aggression Poaching Offense, wrong [O S] Passing beyond

تخطی کردن ف ل 1 To infringe

two more widths of lining 7 A couch [= تخت] 8 A plank on which the dead are washed 9 A litter 10 A panel 11 [*Short for* تخته نرد] A backgammon-board, also the game itself 12 A splinter

A plank	تختهٔ صحم
A chessboard	تختهٔ شطرنج
A butcher's stall	تختهٔ قصابی
A plank or planks serving as a door for a shop	تختهٔ دکان
A panel	تختهٔ در (لنگهٔ در)
A floe (floating ice)	تختهٔ یخ شناور
A plan	تختهٔ حروف کوبی (درمطبعه)
To close (a shop)	تخته کردن ف م

[O S] To put the planks together

تخته ای *(takhteh ee)* ص Made of boards wooden

تخته بند (۱) *(band)* ا A splinter

One who planks floors, walls etc

تخته بند (۲) ص Confined to prison

Severely attacked by cold *R*

تخته بندی *(-bandee)* ا Planking bottoming, flooring Wainscotting ||

To plank, تخته بندی کردن ف م to board (a room) To wainscot (a wall)

تخته بید *(—beed)* ا A wall louse, a bug

تخته تخته *(—* ص-ق In (coagulated) pieces as blood

تخته پل *(--pol)* ا A pontoon bridge

تخته پوست *(takhtehpoost)* ا A pelt (used by the dervishes)

تخته پوست انداز *(—andaz)* ا-ص 1 An intrusive dervish An intruder 2 Intrusive

تخته پوش *(takhteh-poosh)* ص-ا 1 Boarded, planked Wainscotted 2 A wooden floor A wooden terrace *R*

تخته پهن *(pehen)* ا A stable-litter, a hotbed

تخته چکش *(-chakkosh)* A plane [*used in printing-offices*] [O S] Board and hammer

تخته سنگ *(—sang)* ا A slate A slab A flag stone

A reef	تخته سنگ ساحلی
Schist	تخته سنگ مورق

تخته سیاه *(—siah)* ا A blackboard

تخته شستی *(shastee)* ا A pallet

تخته فرش *(—farsh)* P A = تخته بندی

تخته قاپو *(ghapoo)* ص P T Settled (as a tribe, in towns)

To settle تخته قاپو کردن ف م

Ex دولت ایلات را تخته قاپو کرد The Government settled the tribes

تخته کوب *(koob)* ا A lather

تخته کوبی *(—koobee)* ا Lath work

تخته مشق *(—mashgh)* P A ا A schoolboy's writing-board

تخته نرد *(—nard)* ا 1. Backgammon also, tricktrack 2 A backgammonboard

تختی *(takhtee)* ص Belonging to a throne Resembling a throne

تخدر *(takhaddor)* A ا Veiling oneself Chastity *See* مخدره

تخدیر *(takhdeer)* A ا Stupefying,

3 Changing, || اسویق در تحویل احماس transformation 4 Charge, trust Ex || پول در تحویل من است 5 Making over, consigning, also, an endorsement *R* [ج == تحویلات]
1 To deliver تحویل دادن ف • Ex احماس را در ظرف دو هفته تحویل دادند They delivered the goods within two weeks 2 To make over to hand over Ex دفاتر حساب خود را من تحویل داد
To take delivery of, take over Ex تحویل کرده ن ف م حس را تحویل نگیر
1 To reduce تحویل کردن ف م Ex کسر را اول باید تحویل کرد || 2 To change 3 To deliver *R*
Transition ***(tahvceleh sal)*** تحویل سال to the new year
The passing of the sun to the sign Aries تحویل (آفتاب به برج) حمل
سال تحویل ***(sal tahveel)*** == تحویل سال
Med Revulsion تحویل مرض
تحویلدار *A P* ***(tahveel dar)*** A cashier, a cash-keeper
تحویلداری Function *A P* ***(-daree)*** of a cashier
تحیات *See under* تحیت
تحیت A salutation *A* ***(tahiyyat)*** Blessing [*O S*] Wishing one alive [ج == تحیات ***(tahiyyat)***]
تحیر Astonishment *A* ***(tahayyor)*** amazement, surprise Ex تحیری دست داد I was surprised
Astonishing, surprising موجب تحیر
To be surprised *R* تحیر کردن ف ل
تحیر آور Surprising, *A P* ***(--avar)*** ص astonishing
تحیه ***(tahiyyeh)*** == تحیت
تخ ***(tokh)*** *Bot* Nettle-tree
تخت ***(takht)*** A throne Ex تخت شاهی || 2 A bedstead 3 A couch 4 Sole Ex تخت کفش || 5 An elevated seat
1 Flat, even, level — ص-ق Filled to the brim 2 *Colloq* Just, sharp Ex تخت ظهر است
To erect a throne تخت زدن
To make an elevated seat تخت بستن
To level To fill to the brim تخت کردن ف •
تخت جمشید ***(takhteh jamsheed)*** The Persepolis *Lit*, the throne of Jamsheed
تختخواب - تختخواب ***(-khab)*** A bedstand, a bedstead
تخت روان ***(-ravan)*** A palanquin, a litter, a sedan(chair)
تخت گاه - تختگاه ***(takht-gah)*** 1 The place where a throne stands 2 == پایتخت || 3 An elevated seat 4 *R* A plateau
تخت نشینی ***(-neshenee)*** == جلوس Accession to the throne
تخته ***(takhteh)*** 1 A board Ex برو پای تخته Go to the board 2 A lath 3 A bench [== نیمکت] 4 A table [== میز] 5 A sheet, coat layer Ex تخته یخ a sheet of ice 6 A width Ex دو تخته دیگر آستری لازم داریم We want

an oath

تحلیف کردن ف م == سم دادن

To administer an oath

مراسم تحلیف بجا آوردن To administer an oath, also to take an oath

تحلیل 1 *Physiol* A I *(tahleel)* Assimilation, also, digestion Ex تحلیل غذا 2 *Med* Resolution Ex تحلیل ورم || 3 *Chem* (a) Analysis, (b) corrosion, (c) decomposition 4 Dissolving 5 Waste, wasting, loss, decline exhaustion Ex تحلیل قوا exhaustion of one's energy or powers 6 Rendering lawful, acting as a محلل *mohallel (which see in the vocab)* 7 [O S] Untying

تحلیل بردن ف م 1 To digest or assimilate Ex آن غذا را نتوانستم تحلیل ببرم 2 To corrode 3 To resolve

تحلیل نمودن ف م R To render lawful

تحلیل رفتن ف ل 1 To be dissolved or assimilated Ex غذا تحلیل رفت 2 To be resolved, to resolve *v i* Ex ورم کم کم تحلیل رفت 3 To decline, to be wasted, lost, or exhausted Ex قوای او تحلیل رفت || 4 To be corroded 5 To peak, pine away

تحلیل صرفی Grammatical analysis

تحلیلی Analytic A P ص *(tahleelee)* Ex هندسهٔ تحلیلی analytic geometry

تحمص Turning A I *(tahammoz)* acid

تحمل 1 Endurance, A I *(tahammol)* tolerance, long suffering, forbearance, patience Ex تحمل طعنه ندارم I can not tolerate sarcasm 2 Bearing supporting, carrying 3 Passiveness 4 Resignation

تحمل کردن ف م 1 To endure, tolerate forbear Ex هر گونه سختی را تحمل کردم I endured every hardship 2 To support, to bear Ex این دیوار ... [illegible]

تحمل گدار *(—godaz)* ص A P | **تحمل ناپذیر** *(—napazeer)* Intolerable, insupportable

تحمید Praising A I *(tahmeed)* (God) (much or repeatedly)

تحمیق Calling one A I *(tahmeegh)* a fool Infatuation

تحمیل A I *(tahmeel)* [ج تحمیلات] Imposing imposition, exaction charging Infliction [O S] Burdening

تحمیل کردن ف م 1 To impose, burden Ex ... [illegible] They imposed upon ... 2 To inflict Ex ... [illegible] He imposed his opinions upon the public

تحنی Curvature A I R *(tahannee)*

تحول A I *(tahavvol)* [ج تحولات] Changing, transformation Metamorphism shifting

تحویل 1 Reduction, A I *(tahveel)* alteration Ex تحویل کسر reduction of a fraction 2 Delivery Ex

تحقیق Verification, A ا (tahgheegh) ascertainment of the truth (of something) Investigation, inquiry [ج = تحقیقات]
1 To verify تحقیق کردن ف م
2 To investigate, to inquire Ex
1 & 2 باید این موضوع را تحقیق کرد The matter should be verified or investigated
To make inquiries or investigations Ex تحقیقات بعمل آوردن باید تحقیقات محلی بعمل آورد Local investigations should be made

تحقیقا A ق (tahgheeghan) Certainly surely, for sure

تحقیقی A P ص (tahgheeghee) Certain, sure (That is to be) verified

تحکم Command(ing), A ا (tahakkom) lording over domineering
To domineer to command Ex تحکم کردن ف ل همیشه بر آنها تحکم میکرد He domineered (or commanded) over them always

تحکم آمیز A P ص (— ameez) Domineering Haughty

تحکیم 1 Strengthening A (tahkeem) fortifying, fortification Ex تحکیم وابط دوستانه || 2 R Arbitration
To strengthen, to fortify تحکیم نمودن ف م

تحلی Being adorned A ا (tahallee)

تحلیت Ornamenting, A ا (tahliyat)
تحلیه Sweetening (tahlieh)

تحلیف Administering A ا (tahleef)

2 Acquisition, obtaining Ex تحصیل مال و ثروت 3 Collection Ex تحصیل مالیات
1 To gain, obtain, acquire Ex تحصیل کردن ف م اطلاعاتی تحصیل کردیم We obtained some information
2 To collect
To study, to receive — ف ل education Ex در بیروت تحصیل میکرد
Primary education, elementary course تحصیلات ابتدائی
Course of education دورهٔ تحصیلات

تحصیلدار A tax- A P ا (tahseel-dar) collector, a collector of revenue

تحصیلداری A P ا (— daree) The office of a revenue collector

تحصین Fortifying, A ا (tahsin) surrounding with a wall

تحف See under تحفه

تحفه A gift A rarety, a choice thing a curiosity A ا (tohfeh) [ج = تحف (tohaf) - تحائف (tahaef)]

تحقق Certainty A ا (tahaghghogh) Proving to be true

تحقیر Despising, A ا (tahgheer) humiliating, contempt, despise
To despise To belittle تحقیر کردن ف م
A perjorative word or particle کلمه یا ادات تحقیر

تحقیر آمیز A P ص (—ameez) 1 Contemptuous, disdainful, derogatory Ex سخنان تحقیر آمیز 2 || Perjorative

تحقیرانه A P ق (tahgheeraneh) Despisingly, contemptuously

To put to motion

تحریم A (*tahreem*) Deprivation, depriving Prohibition Boycotting, a boycott Defense Declaring as sacred or illicit

تحریم نمودن ف م To prohibit To defend To deprive To boycott To declare as sacred or illicit

تحریمه A (*tahreemeh*) Saying اللّٰه اکبر *allaho akbar* at the beginning of prayer (W arme) the pilgrims garb

تحریمه عصر ... To prepare for the evening prayer

تحریمی A P ص (*tahreemee*) Prohibited

تحزین A (*tahzeen*) Causing grief

تحسر (*tahassur*) Regret

تحسین A (...) Admiration Applause, acclamation Approbation [ح == تحسین *itanasun*]

تحسین ... ف م To applaud to approve of, to admire Ex ... کار او را تحسین کردند The ... admired him for what he had done

تحسین آمیز A P ص (*-amee*) Plau...

تحشیه A (*tahsheeyeh*) Annotation writing marginal notes

تحصن A (...) Taking refuge Betaking to ... Being chaste ||

تحصن کردن ف م To take refuge

[...]

تحصیل A (*tahseel*) [ح == تحصیلات]

1 Study, education Ex تحصیل در ...

میز تحریر A desk

تحریر کردن ف م == نوشتن To write To engross

تحریر دادن ف م To modulate

تحریرات Writings

تحریراً A ق (*tahreeran*) == کتبا In writing

تحریری A P ص (*tahreeree*) 1 Used in writing Ex کاغذ تحریری writing paper 2 R Written

تحریص A (*tahrees*) Making eager Incitation, excitation [O S] Making greedy

تحریص کردن ف م To make eager, to excite Ex مرا ... تحریص کرد

تحریض A (*tahreez*) Instigation, urging

تحریف A (*tahreef*) [ح == تحریفات] Alteration Corruption Transposition of letters, an anagram

تحریف کردن ف م 1 To alter to corrupt Ex کلمات وعبارات آن تحریف شده است 2 To transpose the letters of make an anagram out of

تحریق A (*tahreegh*) Burning setting on fire

تحریك A (*tahreek*) [ح == تحریکات] 1 Excitation, stimulation, incitement instigation machination Ex تحریك اعصاب stimulation of nerves 2 [O S] Putting to motion

تحریك کردن ف م 1 To excite to stimulate Ex چایی اعصاب را تحریك میکند 2 To instigate, incite, machinate Ex ... ایشان انگشتری او تحریك کرد [O S]

floor *Ant* =فوقانی

تحجر *A* (*tahajjor*) Petrifaction, petrification, lapidification

تحجم *A* (*tahajjom*) Being increased in volume enlargement, bulkiness

تحدب *A* (*tahaddob*) Convexity, bulging [*O S*] Becoming hump backed

تحدب دماغ *Anat* Convolution(s) of the brain, a gyrus (or pl gyri) of the brain

تحدید *A* (*tahdeed*) Limitation, fixing the limits of a thing (or fi ning *Log* Definition [=] Excise *See* محدود the p p Opium excise ک ,

1 To limit, to fix the limit of Ex اورا تحدید کردند They limited (*or* reduced) his powers 2 To confine *Log* To define

تحذیر *A* (*tahzeer*) Warning, cautioning Threatening A remark To warn to caution

تحرز *A* (*taharroz*) Guarding oneself (against) taking heed

تحرک *A* (*taharrok*) Moving oneself Movement, motion

تحری *A* (*taharree*) Selection of the most worthy Research Deliberate attention

تحریر *A* (*tahreer*) [ج = تحریرات] Writing Engrossment *Mus* Modulation [*O S*] Manumission, setting at liberty

[= زیر دنده ای]

تحت البحری *A* ص (*taht'ol-bahree*) Submarine

تحت البطنی ص (*—batnee*) Hypogastric [= زیر شکمی]

تحت الحمایه ص (*—hamayeh*) Under the protection of another, protégé Ex حکومت تحت الحمایه a protectorate

تحت الحنک (*—hanak*) A fold of turban passed under the chin

تحت الجلد (*—jeld*) *Arch* Th cutting the hypod rmis

تحت الجلدی ص (*—jeldee*) *Anat* subcutaneous hypodermic Ex زریق تحت الجلدی a hypodermic injection

تحت الضمایه ص (*tahtozzamayeh*) Omitted

تحت الفکی ص (*tahtol fakkee*) *Anat* Submaxillary Ex غدد تحت الفکی submaxillary gland

تحت الکتفی ص (*—katfee*) *Anat* Subscapular [زیر شانه ای]

تحت اللسانی ص (*—lesanee*) *Anat* Hypoglossal Ex عصب تحت اللسانی *Syn* = زیر زبانی

تحت اللفظی ص (*—lafzee*) Literal Ex ترجمه تحت اللفظی a literal translation a metaphrase 2 Interlinear || Literally, word for word ق —

تحت المبیض ص (*—mabeez*) *A* *Bot* Hypogynous

تحتانی ص (*tahtanee*) *A* Lower inferior, placed beneath Ex طبقه تحتانی the lower story, the ground-

تجمع (tajammo') A | Coming together, assembling Reunion
تجمع خون Med Hyperemia
تجمل (tajammol) A | [ح = تجملات] Luxury; sumptuousness, splendor, retinue [O S] Adorning oneself [In pl] Articles of luxury, articles de luxe
باتجمل Sumptuous(ly), luxurious(ly)
تجملی (tajammolee) A P ص 1 De luxe, also, fancy Ex اشیاء تجملی Articles de luxe, fancy goods 2 Sumptuous superfluous
تجنب (tajannob) A | Shunning Withdrawal Syn = کناره گیری
تجنیس (tajnees) A | Play on words pun Homonymy Resemblance [O S] Mixing, homogeneous
تجویز (tajveez) A | 1 Declaring lawful 2 Recommendation Ex مطابق تجویز ... 3 Permitting approving (of), also, permission or approbation
تجویز کردن ف م 1 To declare as lawful Ex علما آنرا تجویز کرده اند || 2 To recommend Ex طبیب بادکش تجویز کرد The doctor recommended dry cupping 3 [O S] To permit or approve of
تجویف (tajveef) A | 1 Hollowing, making concave 2 R A hollow [ح = تجاویف (tajaveef)]
تجاویف انف R = منخرین The nostrils
تجهیز (taj-heez) A | [ح = تجهیزات] Equipping, furnishing (with supplies, equipments, etc) Preparation Arming (a ship) Equipments, arms, Fitting out (a bride) See مجهز
تجهیز کردن ف م To equip, furnish with supplies, fit out To arm (a ship) Mil To mobilize
تجهیز شدن Mobilization
تجیر (tejeer) | A folding screen
تحارب (taharob) A | Fighting together See محاربه
تحاسین See under تحسین
تحاشی (tahasha) A | Keeping away guarding Taking exception to something by pronouncing حاشا ha sha i.e God forbid!
تحاور (tahavor) = محاوره
تحائف See under تحفه
تحت (taht) A | = زیر The under part the lower part
در تحت ... آوردن | در تحت ... قرار دادن | To subject to
Ex ... را در تحت جریان برق در آورد Then it must be subjected to an electric circuit
تحت ا ح | در تحت زیر، Under, below, beneath
[Note In compound, scientific terms of Arabic construction, the word تحت corresponds to the English prefix sub or hypo See examples in the vocab]
تحت الارضی (tahtol-arzee) ص A Subterranean [= زیرزمینی]
تحت الاضلاعی (... azla-ee) ص A Anat Subcostal, infracostal

or ingredients
A chemical analysis تجزیهٔ شیمیایی
Gram Analysis تجزیهٔ جمله
Gram Parsing تجزیهٔ کلمه
To analyze To decompose To examine تجزیه کردن ف م
تجسس [ج = تجسسات] A ا (*tajassos*) Search, research, investigation Exploration Spying espionage Inquisitiveness, prying into hidden things or mysteries
1 To search, to investigate Ex تجسس کردن ف م ل هرچه تجسس میکنم پیدا نمیشود I cannot find it however I search (for it) 2 To make investigations or researches
تجسم A ا (*tajassom*) Increasing in volume, becoming bulky Incarnation, embodiment
تجسیم A ا (*tajseem*) Incarnation, embodying embodiment personification *See* مجسم the p p
تجفیف A ا (*tajfeef*) Desiccation
تجلی [ج = تجلیات] A ا (*tajallee*) Manifestation Epiphany Transfiguration Lustre, brightness Glory
To become manifest, to appear with glory تجلی کردن ف ل
The Transfiguration عید تجلی (در مسیحیان)
تجلید A ا (*tajleed*) Binding (a book) *See* مجلد the p p
تجلیل A ا (*tajleel*) Glorification
To glorify, to honor تجلیل نمودن ف م
تجلیلی A P ص (*tajleelee*) Honorific

بتجربه ـ بالتجربه ق (*bet-tajrebeh*) By experience, as a result of experience
Experienced با تجربه
Inexperienced بی تجربه
تجربه خانه A P ا (*tajrebeh-khaneh*) A laboratory
تجربه دار A P ص (- *dar*) Experienced *Syn* = مجرب ـ باتجربه
تجربه کار A P ص ا (- *kar*) (One) who is experienced in business
تجربیات A ج ا (*tajrebiyyat*) Experiences Experiments
[*Note* The sing of this word is تجربی an adj of rare usage]
تجرد A ا (*tajarrod*) Single life, celibacy Isolation [*O S*] Bareness, being denuded *Syn* = انفراد *Ant* = تأهل
تجردگزین A P ص ـ ا (—*gozin*) 1 Choosing a solitary or single life 2 *R* A recluse
تجرع A ا (*tajarro'*) Drinking by draughts, sipping *See* جرعه
تجرید A ا (*tajreed*) Separation Abstraction Privation Isolation Making solitary Disentangling, disembarrassing [*O S*] Denuding
To make solitary or single To separate To abstract To clear تجرید نمودن ف م
تجزیه A ا (*tajzieh*) 1 Analysis 2 Decomposition 3 Examination Ex تجزیهٔ خون || 4 Segregation, separation [*O S*] Dividing into parts

تجاوز همسایهٔ خود تجاوز کرد Ex He trespassed the bounds of his neighbor 3 To violate, to infringe Ex. از قانون تجاوز کردند They violated the law

تجاوز کار (-kar) A P ص-ا 1 Aggressive Encroaching 2 A trespasser An aggressor A violator

تجاوزکارانه (-karaneh) ق-ص A P 1 Trespassingly, encroachingly Aggressively 2 Aggressive [used only for inanimate things]

تجاویف See under تجویف

تجاهل (tajahol) A ا Feigning ignorance Feigned ignorance
تجاهل کردن ف ل To feign ignorance

تجاهل العارف (-el aref) A ا Socratic irony Reticence

تجبر (tajabbor) A ا Haughtiness

تجبیر (tajbeer) A ا Bone setting

تجدد (tajaddod) A ا Revival, renewal, renovation Advocating new customs and revival of social life, etc Regeneration

تجدد خواه (—khah) A P ا An advocate of revival or restoration (in social affairs etc)

تجدید (tajdeed) A ا Renewal Repetition Revision
تجدید کردن ف م To renew To repeat Ex نمایش را تجدید کردند
تجدید نظر Revision, review Rehearing
تجدید نظر کردن ف م-ل To revise to review To hear again
تجدید هوا Ventilation
تجدید هوا کردن - هوارا تجدید کردن To ventillate
تجدید مرض A relapse
تجدید قوا *Mil* Reenforcement
تجدید قوا کردن To reenforce
تجدید قوه (رفع خستگی) Refreshment
تجدید جوانی Rejuvenescence
تجدید طبع Revision (of an edition)
تجدید عهد Renewal of friendly relations Reestablishment of mutual agreements
تجدید حیات Restoration to life Reviviscence
تجدید فراش کردن To marry a second time, to take another wife.

تجدیدی (tajdeedee) ص A P (That is to be) renewed; revisional

تجرب (tajarrob) A ا Empiricism, going by experience

تجربت (tajrebat) } A ا 1 Experience Ex
تجربه (tajrebeh) }
تجربه ما فهماند که این طریق خوب نیست 2 Experiment, trial Ex تجربهٔ شیمیائی a chemical experiment
[ج = تجارب (tajarob)]
تجربه کردن ف م-ل 1 To try, prove by experience or experiment Ex چندین مرتبه این کار را تجربه کرده‌ام I have tried that many times || To experience. 2 To try an experiment
تجربه رساندن = تجربه کردن
تجربه رسیدن To be tried, to be put to the test To prove to be correct

تتر (*tatar*) الح = تتار ـ تاتار الخ

تتق I (*totogh*) A curtain or veil
تتق سلی *Met* The sky
تتق ملکون *Lit*, the azure curtain

تتمه A I (*tatemmah*) 1 Remainder, balance Ex تتمهٔ حساب balance of an account 2 A supplement

تتمیم A I (*tatmeem*) Completion, accomplishment; finishing

تتویج A I (*tatveej*) Furnishing with a crown, coronation

تثبیت A I (*tasbeet*) Confirming, confirmation, establishing, establishment [*O S*] Making firm, fixing ||
تثبیت کردن ف م 1 To establish, to confirm 2 || حقوقش هنوز ثابت نشده است To fix, to make firm

تثریب A I (*tasreeb*) Finding fault with chiding

تثقیب A I (*tasgheeb*) Piercing

تثقیل A I (*tasgheel*) Making heavy, overburdening *See* ثقل

تثلیث A I (*taslees*) Trinity [*O S*] Dividing into three parts

تثمین A I (*tasmin*) Making an octagon of, making octangular. *See* مثمن

تثنیه A I (*tasnieh*) 1 *Ar Gram* Dual, the dual number 2 Deuteronomy [Usually سفر تثنیه] 3 [*O S*] Making two
[*Note* There is no dual in Persian]

تثویب A I (*tasveeb*) Rewarding

تجادل A I (*tajadol*) Litigation, quarrel, dispute *See* مجادله

تجار See under تاجر

تجارب See under تجربه

تجارت A I (*tejarat*) Commerce, trade Trading
تجارت کردن ف ل To trade, to carry on commerce
اطاق تجارت Chamber of Commerce
مدرسهٔ تجارت Commercial School
محکمهٔ تجارت Board of Trade
قانون تجارت Merchant law, law of commerce, commercial law

تجارتخانه (—*khaneh*) } A P I
تجارت‌خانه (—*khaneh*) }
House of commerce, commercial firm

تجارت‌گاه (*gah*) R = تجارتخانه

تجارتی A P ص (*tejarati*) Commercial Ex معاملات تجارتی commercial transactions

تجاسر A I (*tajasor*) Boldness, hardihood Insolence Insurgence

تجانس A I (*tajanos*) Homogeneity *Gram* Being paronymous *See* متجانس

تجاور A I (*tajavor*) Vicinity

تجاوز A I (*tajavoz*) 1 Trespassing, transgression, encroachment Ex تجاوز بحقوق دیگران encroaching upon the privileges of others 2 Exceeding 3 Aggression 4 Infringement, infraction, violation
تجاوز کردن ف ل To exceed
Ex چنانچه از هزار صفحه تجاوز کند in the event that it exceeds 1000 pages
To trespass, transgress, encroach

2 To cram, glut oneself, eat greedily and to satiety *Syn* چپیدن

تپانچه *(tapancheh)* ا == طپانچه
1 A slap in the face, a box on the ear 2 A pistol
To slap تپانچه زدن ف ل م

تپش *(tapesh)* ا Beating palpitation Ex تپش دل
To beat to palpitate تپش کردن ف ل

تپق *(topogh)* الح [See under طوپاق]

تپه *(tappeh)* ا A hill, a mound
A flower-bed تپهٔ گل

تپه دار *(dar)* ص Hilly

تپیدن *(tapeedan)* ف ل [Imper == تپ]
1 To beat, to palpitate Ex دلم می تپد 2 *R* To be in agitation
3 *Colloq* To be crammed or thrusted, as into a small space [== چپیدن]
[*Note* The words تپاندن-تپیدن and تپش are also spelled with ط]

تتابع *(tatabo')* A ا Succession, coming successively, following

تتار *(tatar)* الح — تاتار الح

تتبع *(tatabbo')* A ا [ج == تتبعات]
Research, diligent search(ing) thorough study or examination Innovation *Colloq* A device, a contrivance
A scientific research تتبع علمی
To make a research, search diligently, study thoroughly To innovate *Colloq* To contrive, to devise تتبع کردن ف ل م

3 Guiding trying to convert (to a religion, etc)
1 To propagate تبلیغ کردن ف م 2 || Ex مذهب خود را در چین تبلیغ کردند
To guide, try to convert 3 [*O S*] To transmit, to communicate

تبلیل *(tableel)* A ا Soaking, moistening Basting (roasting meat in in butter, etc)

تبنی *(tabannee)* A ا Adoption (as of a son)

تب و تاب *(tabotab)* ا Glow
[*O S*] Fever and glow
To be in a glow در تب و تاب بودن

تبول *(tabavvol)* A ا Urination, making water
تبول کردن *R*==ادرار کردن==شاشیدن
Med Hematuria تبول خونی

تبه *(tabah)* الح = تباه الح

تبیان *(tebyan)* A ا Manifestation Explanation

تبیر - تبیره *(tabeer-eh)* ا A drum

تبیره زن *(zan)* ا A drummer

تبین *(tabayyon)* A ا Being clear

تبیین *(tabyin)* A ا Making clear, explanation

تپ *(tap)* ا A tapping noise a dab A beating noise, a throb(bing) Pattering [Often repeated, as تپ‌تپ] ||
1 To beat, throb تپ‌تپ کردن ف ل See تپیدن or طپیدن || 2 To patter

تپاله *(tapaleh)* ا Dried dung for fuel

تپاندن *(tapandan)* }
تپانیدن *(tapaneedan)* } ف م-ل
1 To cram, to stuff To thrust

nota bene [N B]
تبع *(taba')* A I Follower(s) Subject(s)
تبعه *(taba-ah)* A I [Pl of تابع ج] 1 Subjects 2 [*Treated as sing*] A subject [=تابع] 3 [*O S*] Followers [Colloq pr =*taba-eh*]
تبعهٔ خارجه Foreign subjects, foreigners
تبعی *(taba-ee)* A P من *Gram* Subordinate Ex جملهٔ اصلی وجملهٔ تبعی a principal clause and a subordinate clause
تبعیت *(tabaiyyat)* A I Dependence, subjection Following Citizenship *See* تابعیت
ترك تبعیت (یا تابعیت) کردن To expatriate oneself become citizen of another country
تبعیت کردن ف ل To follow
تبعید *(tab eed)* A I Exile, banishment Banishing [*O S*] Removing to a far place *Med* Abduction
تبعید کردن ف م To banish, exile, send into exile
تبعیض *(tab-eez)* A I [ج = تبعیضات] 1 (Unjust) discrimination, (undue) distinction *L*, partiality [*O S*] Division, parting
تبعیض کردن ف ل To discriminate (unjustly) between persons
تبلور *(tabalvor)* A-P I Crystallization.
تبلیغ *(tableegh)* A I [ج = تبلیغات] 1 [*O S*] Communication, transmission 2 Propagation.Ex تبلیغ مذهبی

تبریزی (۲) I The poplar (tree). [*Used also attrib* Thus درخت تبریزی]
تبریزی (۳) = من تبریز [*See under* تبریز]
تبریك *(tabreek)* A I Congratulation, felicitation Congratulating ||
تبریك گفتن ف م ل To congratulate Ex (a) شما را برای تالیف این کتاب تبریك میگویم I congratulate you for compiling this book (b) عید اول سال را بشما تبریك میگویم I wish you a happy new year
عرض تبریك کردن = تبریك گفتن
تبریکات *(tabreekat)* I [Pl of تبریك ج] Congratulations, happy (*or* good) wishes Ex تبریکات صمیمانهٔ خودرا بشما تقدیم میدارم I offer you my sincere congratulations
تبرهن *(tabarhon)* A I Being proved Demonstration
تبرئه *(tabreah)* A I Exoneration, exculpation Acquittal, discharge ||
تبرئه کردن ف م To exonerate, exculpate, acquit, discharge Ex محکمه جنائی اورا تبرئه کرد The criminal court exonerated him
تبری *(tabarree)* A I Immunity Guiltlessness, exoneration
تبزل *(tabazzol)* A I Being split or broached A rent
تبسم *(tabassom)* A I A smile Smiling *Syn* = لبخند
تبسم کردن ف ل To smile
تبشیر *(tabsheer)* A I Giving good tidings
تبصره *(tabserah)* A I Note, remark,

تبردار (tabar dar) ا A halbardier, a pioneer, a sapper A hatchetman

تبر زد (-zad) ا White sugar Rock-salt

تبر زن (—zan) ا A wood-cutter

تبرزین (—zin) ا A battle-axe, a halberd [Spelled also طبرزین]

تبرستان (tabarestan) =طبرستان

تبرع (tabarro') ا A [ج = تبرعات] Doing a thing voluntarily, supererogation Giving gratis Free gift

تبرعانه (tabarroanch) ق A P Gratuitously Voluntarily Supererogatorily

تبرك (tabarrok) ا A Taking a good omen, boding well A gift or present looked upon as bringing good luck

تبركا (tabarrokan) ق A As a blessing With a view to bringing good luck

تبريد (tabreed) ا A Cooling Refrigeration L a refrigerant

تبريد كردن ف م-ل 1 To cool, to refresh. To refrigerate 2 To eat or drink refrigerants

تبريز (tabreez) ا Tebriz, the capital of Azerbayijan

من تبريز The «man» or «batman» of Tebriz equal to 640 «mesghals» or about 107 avoirdupois ounces

تبريزى(۱) (tebr ezee) ص-ا 1 Of or belonging to Tebriz. 2 A native of Tebriz

تبخير كردن ف م To evaporate *v t.*, to change into vapor

تبدار (tabdar) ص Feverish

تبدل (tabaddol) ا A [ج = تبدلات] Change Permutation [O S] Being changed

تبديل (tabdeel) ا A [ج = تبديلات] Changing, alteration Reduction Substitution Ex تبديل پول نقره بطلا changing silver money to gold; substituting gold for silver in the monetary system. *Math* Permutation *Syn* = تغيير cf تحويل

تبديل شكل Transformation, metabolism Transfiguration

تبديل صورت Transfiguration

تبديل هيأت (يا لباس) Disguise

تبديل رنك Change of color, metachromatism

تبديل (اشياء) بفلز Metallization

تبديل دادن، تبديل كردن ف م To change, alter, modify Ex

آن موسسه را تبديل بيك شركت خصوصى نمودند They changed the institution to a private company

تبديل يافتن ف ل To be changed.

تبديلى (tabdeelee) ص A P Changed That is to be changed

تبذير (tabzeer) ا A Dissipation, prodigality [O S] Scattering (like) seed, dissemination

تبذير كردن ف م To dissipate, to spend prodigally

تبر (tabar) ا An axe, a hatchet

تبر خون (—khoon) ا The jujube

Making haste A | *(tabador)* **تبادر**
1 Exchange, A | *(tabadol)* **تبادل**
interchange Ex تبادل نظر (یا افکار)
exchange of views 2 Permutatio
n 3 Alter- nation, succession
To (ex)change تبادل کردن ف م
A family A tribe | *(tabar)* **تبار (۱)**
Destruction, ruin A | **تبار (۲)**
May be A ف *(taba'raka)* **تبارك**
blessed [Occurring in Arabic
phrases, as تبارك الله: *tabarakal'lah,*
«May God be blessed» and uttered
as an indication of surprise, etc.].
The blessed and خداوند تبارك و تعالی
exalted Lord
Bruise, contusion | *(tabareh)* **تباره**
Chalk, plaster | *(tabasheer)* **تباشیر**
Whiteness
Magnesia تباشیر فرنگی
Met Break of day تباشیر صبح
Following Con- A | *(teba')* **تباع**
tinuation
Going far, A | *(taba-od)* **تباعد**
being distant
Phys Eccentricity تباعد از مرکز
Collusion, A | *(tabanee)* **تبانی**
connivance, covin
To collude, to connive تبانی کردن ف ل
Destroyed ruined ص *(tabah)* **تباه**
Spoiled. Corroded
To destroy, ruin, تباه کردن ف م
spoil, corrupt To corrode
ف م *(tabahaneedan)* **تباهانیدن**
To cause to destroy, spoil, cor-
rupt, etc [Caus of تباهیدن]
1 Corrupt ص-ا *(tabah-kar)* **تباهکار**
2 A corrupter, a destroyer
Corruption | *(—karee)* **تباهکاری**
Corruption | *(tabahee)* **تباهی**
ruined state, destruction Corrosion
ف م-ل *(tabaheedan)* **تباهیدن**
1 To destroy ruin, corrupt 2 To
be destroyed or ruined
Contrast, A | *(tabayon)* **تباین**
marked difference Variance Con-
tradiction inconsistency *Math* In-
commensurability [*O S*] Separation
Ex این دو حرف باهم تباین دارند These
two statements are contradictory to
each other [*See* مباین]
Febrifuge, ص *(tab bor)* **تب بر**
antipyretic
Tibet | *(tabbat)* **تبت**
Honoring A | *(tabjeel)* **تبجیل**
Glorification
Erudition Pro- A | *(tabahhor)* **تبحر**
found knowledge (of sciences, etc),
conversance, mastery Ex او در علم
طب تبحر دارد
Herpes fever | *(tabkhal)* **تبخال**
heat febrile labial herpes
Walking in A | *(tabakhtor)* **تبختر**
a stately gait, strutting, prompous
carriage, pride
Evaporation A | *(tabkheer)* **تبخیر**
Fumigation
1 To evaporate تبخیر شدن ف ل
Ex آبهای آن تبخیر میشود || 2. To fumigate

talked slowly or hesitatingly

تأنی کردن ف ل To act slowly or deliberately, to hesitate To delay.

تأنیث *(ta'nees)* A ا (Putting in) the feminine gender, regarding as feminine Rendering feminine *Ant* = تذکیر

تأنیس *(ta'nees)* A ا Making familiar, familiarization Taming, domestication

تاو *(taw)* = تاب

تاوان *(tavan)* ا A mulct Indemnity, fine, damages, remuneration (for a loss or injury), compensation Ex تاوان طرف سنگ به عهده مشود

تاوان دادن ف م To indemnify, pay the damages, forfeit, remunerate, compensate, make good To give a mulct or indemnity

تاوخانه *(tav-khaneh)* = تابخانه

تاول *(tavel)* ا A blister

تاول زدن ف ل To blister

تأول *(ta avvol)* A ا Explanation, interpretation

تاول‌دار *(tavel-dar)* ص Blistery,
تاول‌زده *(—zadeh)* blistered

تاوه *(taveh)* = تابه

تأویل *(ta'veel)* A ا [ج - تأویلات] Paraphrase Commenting expounding A commentary Explanation interpretation *Colloq* To gloss

تأویل کردن ف م To paraphrase, expound, comment To interpret, to explain *Colloq* To gloss or gloze

تاه *(tah)* الخ = تا (۳) الخ

تأهل *(ta-ahhol)* A ا Marriage Marrying *Ant* = تجرد

تأهل (اختیار) کردن To marry

تائب *(ta-eb)* A ص [مونث = تائبه] Penitent, repentant

تأیید *(ta yeed)* A ا [ج -- تأییدات] Confirmation, corroboration Ex در تأیید مراسله نمره Confirming letter No || Strengthening ‖ Help, assistance Ex بتأیید کردگار by the divine assistance

تأیید کردن ف م To confirm, corroborate strengthen, assist To second (a motion, etc)

تب *(tab)* ا Fever

تب استخوانی Hectic fever

تب حصبه Extreme lassitude

تب دق Hectic fever

تب راجع Recurrent fever

تب ربع Quartan fever

تب زرد Yellow fever

تب شدید Burning fever

تب عرق‌گز Miliary fever

تب غب (یا سه یك) Tertian fever

تب لازم Hectic fever consumption

تب مواظب Quotidian fever

تب نوبه Intermittent fever

تب و لرز Ague

تب یك روز در میان = تب غب

تب یومی (تب هر روزه) Quotidian fever

تب کردن ف ل To be attacked by a fever

تب حمله شد (یا تب گرفت) |
تب فروکش کرد (یا فرونشست) | The fever subsided

strictly or emphatically Ex تاكيد كند كه زود تر بياند || 2 To emphasize, to strengthen

تأكيداً *(ta'keedan)* A Emphatically strictly Strongly Persistently

تأكيدي *(ta'keedee)* ص A P Emphatic Strict Corroborative *See* اكيد & موكد

تالاب *(talab)* ا A pond

تالار *(talar)* ا A parlor, hall, saloon

تألف *(ta-allof)* ا A Intimate acquaintance

تألم *(ta'allom)* ا A Suffering pain Pain, sorrow *See* مالم

تالم آور *(-avar)* ص A P Sorrowful, sad Ex ... الم ...

تالي *(talee)* ص-ا A 1 Following, coming as a consequence Second (in resemblance) similar Imitating || 2 R A consequence A follower

تأليف *(ta'leef)* ا A 1 A compilation, collection, compiled work, also, a literary work Ex تاريخ ايران تاليف آقاي ... A history of Persia, compiled by Mr ... 2 Act of compiling or composing 3 [O S] Uniting or joining together

[ح = تاليفات - تآليف] *(ta-aleef)* To compile تاليف كردن ف م Ex آن فرهنگ را كي تاليف كرد

تام *(tam)* ص A Complete entire, perfect [Often تمام] *See* كامل & تمام

تامر *(ta-ammor)* ا A Commanding

تأمل *(ta-ammol)* ا A Deliberation consideration, reflection, hesitation Ex در هر كاري تأمل كن

1 To deliberate, تامل كردن ف ل reflect, ponder, weigh a matter before deciding Ex دراينكار بايد تامل كرد This matter should be deliberated or reflected on 2 To hesitate 3 *Colloq* To wait Ex قدري تامل كن تا لباس بپوشم

تأمين *(ta'min)* ا A [ح = تامينات] 1 Securing, safeguarding Ex براي تامين منافع دولت In order to secure (or safeguard) the interests of the Government 2 Security safety Ex براي تامين جان ومال مردم || 3 A guarantee ||

1 To secure, to تامين كردن ف م safeguard 2 To make sure to assure 3 *Colloq* To provide for Ex بايد آنچه خود را تامين كنيم

To give a security, تامين دادن to guarantee

تأمينات *(ta'meenat)* ا [ح | PI of تامين] The Detective Police the Surety Police [Used also attrib Thus, ادارهٔ تامينات] 2 [O S] Securities guarantees

تأمين نامه *(ta'min-nameh)* ا P A safe-conduct

تان *(tan)* ص ... ص ۲ ح 1 Your Ex كتابتان your book 2 You *(objective case)* E ديدمتان I saw you [*Note* تان is an insep pr of the 2nd pers. pl used both possessively and objectively]

تأني *(ta-annee)* ا A Slowness, acting slowly Delay, procrastination Hesitation Ex تأني ميكرد He

تاش (۲) = تا اورا [*See* تا *and add* اورا]

تاشو *(tashow)* ص Folding Pliable

Ex صندلی تاشو folding chair

تاغ *(tagh)* ا *Bot* A species of tamarisk, the wood of which has a long enduring fire

تافتگی *(taftegee)* ا A glow Lustre State of being scorched redness A twist, a distortion Vexation

تافتن *(taftan)* ف ل [Imper تاب =] 1 To heat, make red hot, cause to glow To burn to scorch To twist To turn away deviate To vex *R* 2 To glow, To glitter To become red hot To burn To be vexed *R* *See* تابیدن *and examples under it*

روی (…) تافتن To turn away the face, to be annoyed, vexed displeased

تافته (۱) *(tafteh)* ا Taffetah a fine silk texture with a luster

تافته (۲) ص Twisted, spun, also woven Set in a glow, glittering Burning Heated Turned away averted Vexed *R* [P P of تافتن ام ارب]

تافته شکن *(-shekan)* ا Sarcenet sarsenet

تاك *(tak)* ا = مو - رز A vine

تاکستان *(takestan)* ا A vineyard

تأکید *(ta keed)* ا [ج تأکیدات] Emphasis, stress Strict recommendation Corroboration Strengthening Assertion *R*

…ی جای تأسف است که It is much to be regretted that

…ف دارم که I regret that

…ص تاسف Regrettable

…ف خوردن ف ل To regret

Ex تاسف‌میخورم که‌برای‌من‌غیرمقدوراست I regret that it is impossible for me (to do that)

تأ… *(ta assofan)* ق A Regretfully, with regret [= با تاسف]

…عا *(tasoo-a)* ا A The ninth day of Moharram day before the martyrdom of Imam Hossein

…ی *(ta assee)* ا A Imitation, following, taking model (from) [O… Consoling oneself, being patient

…ی کردن (به) To imitate, to follow, take model (from)

Ex …ما هم او تاسی کرد…

…دن *(taseedan)* ف ل To be fatigued To be afflicted

…ده *(taseedeh)* ص Exhausted, fatigued Afflicted [P P of … ام ارب مصدر]

…س *(ta'sees)* ا A [ج …ات] Establishment foundation, institution Ex تأسیس کارخانه ذوب آهن

…کردن | ف م …نهادن To establish, to lay the foundation of Ex چاپخانه راکی تاسیس‌کرد

…ت معارفی Educational institutions

… (۱) *(tash)* ا T A companion, a fellow [*usually in compound wo…* Ex …داش a fellow-soldier *See* … 2 A partner 3 *R* A master

1 A new comer 2 Newly come; newly arrived

تازی (tazee) ا-ص 1 An Arab(ian) A greyhound 2 Arabic, Arabian Ex (a) زبان تازی Arabic the Arabic language (b) اسب تازی an Arabian horse

تازیانه (taziāneh) ا A scourge, a whip See شلاق

تازیانه زدن ف م To whip, to scourge, to flog

تازیانه خوردن ف ل To receive a scourge, to be whipped or flogged

تازی بان (tazee-ban) ا A huntsman A master of the hounds See میرشکار

تازی بچه (bachcheh) ا A young hound

تازیدن (tazeedan) ف ل To run to gallop See also تاختن [Imper = تاز]

تازی زبان (tazee zuban) ص Arabic-speaking

تازی سوار (savar) ا-ص (One) who rides an Arabian horse

تازیك (tazeek) R = تاجیك

تازی نژاد (tazee nezhad) ا An Arab by birth, of the Arab race

تاس (tas) [امر از ف تاسیدن] [Imper root of تاسیدن taseedan]

تاسع (tasé) A ص = ۹م Ninth

تاسعاً (tasé-an) A ق Ninthly

تأسف (ta-assof) A ا Regret

بتأسف Regretfully

با کمال (یا نهایت) تأسف With much (or the utmost) regret

3 Recent کالاهای تازه 4 R Young 5 R Green, raw See نو

هر تازه‌ای هست ? Is there anything fresh ?

اینکه خبر تازه‌ای نیست That is no new

قوت تازه - نفس تازه Fresh vigor

تخم مرغ تازه New-laid eggs, fresh eggs

طرز تازه (مد تازه) A new fashion

تر و تازه See under

تازه از در آورده New fledged

تازه کردن ف م To refresh To renew To make fresh

تازه شدن ف ل To refresh (oneself)

تازه بتازه نو بنو The new should always replace the old

تازه بدوران رسیده Parvenu, upstart

تازه‌بهار (tazeh bahar) ا Early spring A fresh bloom

تازه جوان (javan) ا A fresh youth

تازه‌خط (-khat) ص PA Whose down is just sprouting, just attaining pubescence See خط

تازه دماغ (damagh) ص Fresh, with fresh spirit Alacritous

تازه‌رس (-ras) ص Newly-arrived, lately come

تازه‌رو-تازه‌روی (roo rooy) ص Cheerful, joyous Florid

تازه ظهور (—zohoor) = نو ظهور

تازه کار (—kar) ص-ا 1 Fresh, inexperienced 2 A novice

تازه وارد (-vared) ا-ص PA

confused Scattered.

تاري *(taree)* ا Dimness, dullness

تاريخ *(tareekh)* ا A 1 Date Ex (a) تاجگذاري در چه تاريخي بود What was the date of coronation? (b) کاغذ بی تاریخ an undated letter, a letter without date 2 Era, epoch Ex تاریخ میلادی the Christian era 3 History, annals, chronicle(s) Ex تاریخ ایران || 4 [O S] Dating a letter, etc [Orig pl ta reekh] 5 R A calendar [ج = تواریخ *(tavareekh)*]

مبدأ تاريخ Era

تاریخ طبیعی Natural history

تاریخ هجری The era of the Hejirah (622 A D)

تاريخ میلادی Christian era

کتاب تواریخ ایام The Book of Chronicles (in the Old Testament)

تاریخ گذاشتن | تاریخ نهادن To date Ex آن کاغذ را تاریخ گذاشتید

تاريخچه *(—cheh)* ا A short history a brief account, a journal, a diary

تاریخچه زندگانی A biography

تاريخ‌نويس *(—nevees)* ا A historian, an annalist, a chronologer

تاريخي *(tareekhee)* ص 1 Historical Ex مدرك تاریخی a historical evidence 2 Historic Ex آن روز روز تاریخی بود

تاريك *(tareek)* ص Dark, obscure Ex شب تاریك

تاريك كردن ف م To darken, to obscure

تاريك شدن ف ل To grow dark, to darken *v i* Ex هوا تاريك ميشود It grows (or is growing) dark

تاريكدان *(—dan)* ا R A dark place, a dungeon

تاريك دل *(—del)* ص Dark-hearted, benighted

تاريك‌دلي *(—delee)* ا Moral darkness, dark heartedness

تاريك‌رو *(—roo)* ص Dark faced

تاريك‌روز *(—rooz)* ص Having dark or gloomy days, unfortunate

تاريكي *(tareekee)* ا Dark(ness), obscurity Ex در تاريکی in the dark

تاز *(taz)* [۱ امر از ف تاختن] [Imper root or short for تاختن—short for تازنده] [۲ از ف تازیدن] [Short for تازنده *tazandeh* the usual form and used only in comp]

تازاندن *(tazandan)* ف م To put to the gallop, cause to run [Caus or رجوع تاختن]

تازگي *(tazegee)* ا Freshness Novelty Ex (a) تازگی ندارد It is nothing new (b) آن لغت برای من تازگی داشت That word was new to me

تازگی Recently Ex تازگی زن اختیار کرده است He has recently married

تازنده *(tazandeh)* ص ا 1 Galloping, running 2 A galloper, a runner

تازه *(tazeh)* ص 1 Fresh Ex رسم تازه || 2 New Ex سری تازه

تاخیر کردن ف ل-م 1 To be late, to be tardy 2 To delay

تاخیر انداختن ف. م To delay, postpone, put off Ex چرا اینکاررا بتاخیر انداختید؟

تاخیر ورود Tardiness, being late arriving late at a place

تادب (ta-addob) A ا Being trained (in good manners or literature) Training, discipline See ادب

تادی (ta addee) A ا R Payment

تادیب (ta'deeb) A ا | ج == تادیبات] 1 Chastisement, correction 2 Teaching good manners

تادیب نمودن ف م To chastise, to correct To give good training (to)

تادیبی (ta'deebee) A P ص Correctional Ex مجازات تادیبی correctional punishment

تادیه (ta'dieh) A ا 1 Payment Ex تادیه || 2 R Transmission حس احساس

تادیه کردن ف م == پرداختن To pay

تاذی (ta-azzee) A ا Being injured

تار (۱) (tar) ا 1 The warp Compare پود || 2 A thread or string, a fiber Ex تار مو || 3 The typical Persian instrument of music, resembling more or less a guitar, and having usually six strings, hence, the name تار tar [The instrument is played by a plectrum] 4 R Summit, top.

تار و پود Warp and woof Texture, hence, constitution or structure Ex. تار و پودش از هم گسیخته است its parts are entirely disconnected, it is entirely destroyed

تار عنکبوت The spider's web

تار زدن To play (on) the «tar»

تار (۲) ص 1 Somewhat dark dull Ex هوا تار شد || 2 Dim, blear Ex چشمانش تار است || 3 Tarnished Compare تیره

تاراج (taraj) ا Pillage, plunder Invasion, inroad

تاراج کردن | تاراج بردن | ف م To plunder, pillage, sack

تاراجگر (— gar) ا A plunderer

تارتنک (tartanak) ا == عنکبوت A spider See تار (۱) - (۲) ـَک

تارح (tarakh, -rokh) ا Terah Abraham's father, usually known by the name آذر azar

تارزن (tarzan) ا A musician playing on the «tar»

تارك (tarak) ا 1 Head, crown summit Ex تارك سر the crown of the head 2 The sinciput 3 [== پیکان] The head of an arrow or lance, a fluke 4 R A helmet

تارك (tarek) A ا-ص 1 A forsaker, a deserter 2 Who abandons, abandoning

تارك دنیا A hermit, an anchorite

زن تارك دنیا A nun A female hermit

تارك ادب Impolite, uncivil

تارك مذهب == مرتد An apostate

تار و پود See under تار (۱)

تارومار (taromar) ص Topsy-turvy,

good impression 2 Influence

To leave (*or* have) an impression, to touch تاثیر کردن ف ل Ex اشکهای من در او تاثیر نکرد My tears did not touch him (made no impression on him)

تأثیم *(ta'seem)* A ا Accusing of a sin

تاج *(taj)* ا A crown A crest, a hood a tuft A wreath

تاج خروس A cock's comb or crest *See also in the vocab*

تاج هدهد The crest of a hoopoe

تاج گل A wreath of flowers, a garland

تاج اسقف A pope's mitre

تاج بخش *(taj-bakhsh)* ص-ا (One) who bestows crowns

تاج الملوك *(el molook)* A ا *Bot* Monkshood, aconite

تاج خروس *(taj khoroos)* ا *Bot* The amaranth, the cockscomb [Used also attrib Thus گل تاج خروس

تاجدار *(taj-dar)* ص-ا 1 Crowned wearing a crown *Zool* Crested hooded 2 A sovereign The king *Lit* the crowned father پدر تاجدار

تاجر *(tajer)* A ا [ج = تجار *(tojjar)*] A merchant Ex تاجر تجارت دارد A wholesale merchant تاجر عمده فروش

تاجران *(tajoran)* ا An interpreter

تاجری *(tajeree)* A P = تجارت

تاجریزی *(tajreezee)* ا *Bot* Felon-wort, nightshade *(Solanum)* *See* انگور سگ

تاج گذاری *(taj-gozaree)* ا تاجگذاری Coronation

تاجور *(taj-var)* ص Wearing a crown

تاجیك *(tajeek)* ا One who is neither a Turk nor an Arab, [*among the Turks*] a Persian

تأجیل *(ta'jeel)* A ا Putting off

تاخت *(takht)* ا 1. A gallop 2 An assault, also, invasion

تاخت کردن ف ل To gallop

تاخت آوردن ف ل To make an assault To invade

تاخت و تاراج Invasion, plunder

تاختن *(takhtan)* ف ل [امر = تاز] Imper 1 To rush make an assault Ex شامگاهان بر سر آنها تاختند They rushed upon them in the evening 2 To gallop [= تاخت کردن] 3 To pour out *See* آب تاختن *under* آب

To (cause to) gallop ف م Ex اسب را تاخت

تاخت و تاز *(takhto'taz)* ا Inroad, invasion, foray, incursion

تاخت و تاز کردن ف م To make an inroad, to make an assault

تأخر *(ta'akhkhor)* A ا Remaining behind Coming next Being transposed to the last part of a sentence, as a word or phrase *Ant* = تقدم

تأخیر *(ta'kheer)* A ا [ج = تاخیرات] 1 Delay, procrastination also, retardation Ex دراین کار تأخیر پیدا شد This work was delayed 2 Tardiness, being late, remaining behind

incandescence, glow, act of shining Ex تابش آفتاب the shining (*or* brightness) of the sun 2 Lustre, glitter 3 Heat 4 *Fig.* Strength

تابع *(tabe')* A ۱ 1 A follower [= پیرو] Ex شاگرد تابع استاد است || 2 A subject, a citizen Ex او تابع دولت فرانسه است He is a French citizen 3 A dependent [ج = اتباع *(atba')* - تابعه *(tabe-ah)*] [Fem = تابعه *tabe-ah*]

تابعیت *(tabeiyyat)* A ۱ 1 Citizenship Ex دارای تابعیت امریکا است He is an American citizen 2 Dependence 3 Allegiance

تابعین *(tabein)* A ۱ [Pl of ج تابع] Followers dependants

تابناک *(tabnak)* ص Luminous, shining, glittering, glowing

تابندگی *(tabandegee)* ۱ Luminousness, brightness, incandescence

تابوت *(taboot)* ۱ A bier a coffin ۱ The Ark of the Covenant تابوت عهد

تابه *(tabeh)* ۱ A frying-pan

تاوه *(taveh)* ۱ A casserole

تأبید *(ta'beed)* A ۱ Making eternal, perpetuation

تابیدن *(tabeedan)* ف ل [Imper = تاب] 1 To shine Ex آفتاب میتابد 2 To become redhot || 1 To twist Ex رسن تاب رسن میتابد A cord-twister twists cords 2 To spin Ex ریسنده نخ میتابد A spinner spins thread *See also* ریسیدن || 3 To heat. Ex تون تابیدن To heat the stove of a bath

تابین *(tabin)* ۱ A private

تابینی *(tabeenee)* ۱ The grade of a private

تاپال-تاپاله *(tapal-eh)* = تپاله

تاپو *(tapoo)* ۱ An earthen vessel

تات *(tat)* = تاتورا [*See* تا & ت]

تاتار *(tatar)* ۱-ص Tartary Tartar

تاتاری *(tataree)* ص-۱ 1 Tartaric 2 A Tartar

تاتر *(teatr)* F ۱ 1 A theatre || تماشاخانه - تماشاگاه *See* 2 [ع م] Comic performances

تاتری *(teatree)* ص F P Theatrical

تاتوره *(tatooreh)* ۱ *Bot* Datura, thorn-apple stramonium, stramony

تاتوله *(tatooleh)* ع = تاتوره

تاتی *(tatee)* ۱ Tottering Ex بچه تاتی میکند The child totters

تأثر *(ta-assor)* A ۱ [ج = تأثرات] 1 Being touched, (receiving an) impression, impressibility Ex از دیدن او تأثری من دست داد I was touched at seeing him 2 Passion *See* تأثیر

تأثر پذیر *(pazeer)* ص A P Impressible sensible Susceptible

تأثر ناپذیر *(napazeer)* ص A P Insusceptible, impassive, insensible, unfeeling Ex دل تأثر ناپذیر an unfeeling heart

تأثم *(ta-assom)* A ۱ Abstaining from sin *See* اثم

تأثیر *(ta'seer)* A ۱ [ج = تأثیرات] 1 Impression, effect Ex کلام او تأثیر خوبی داشت His words left a

comp. or as a noun] Ex. (a) آفتاب عالم تاب the world illuminating sun (b) رسن تاب a cord-twister

تابان *(taban)* ص [وجه و صفی از ف تابیدن] Shining, luminous, radiant Ex ماه تابان

تاباندن *(tabandan)* / **تابانیدن** *(tabaneedan)* ف م To cause to shine To set in a glow or incandescense To illuminate To cause to twist [Caus of تابیدن]

تابخانه *(tab-khaneh)* ا A hot-house A (warm) bath *See* حمام گرمخانه

تابداده *(—dadeh)* ص Twisted, spun Curled *See* تاب دادن *under* تاب (۱)

تابدار *(—dar)* ص 1 Curled curling, frizzled Ex زلف تابدار 2 Kinky, twisted 3 Glowing

تابدان *(—dan)* ا A stove [== بخاری] A forge [کوره] A chimney

تابستان *(tabestan)* ا Summer [Used also attrib Thus فصل تابستان]

تابستان را بسر بردن To estivate to pass the summer

تابستانی *(tabestanee)* ص Estival, belonging to summer Ex (1) مرض تابستانی an estival (disease) (2) خانهٔ تابستانی a summer house (3) لباس تابستانی summer wear

تابستانی شدن To become sick from the heat of summer [said only of little children]

تابش *(tabesh)* ا 1 Radiancy, brightness, shine, illumination

تاب خوردن ف ل 1 To swing Ex. ننو تاب میخورد The hammock swings 2 To be twisted, to find a twist or kink Ex سیخ تاب خورد

تاب دادن ف م 1 To swing *v t* to cause to swing Ex اطفال را تاب بده 2 To twist [== تابیدن] 3 To curl, frizz, crisp Ex زلف خود را تاب داد 4 *R* To spin

تاب آوردن (۱) ف م To endure, to stand Ex تاب گرما را نیاورد He could not endure the heat

بتاب آوردن / تاب آوردن (۲) ف م To set in a glow, give a glow or luster to, cause to incandesce To make redhot

بتاب آمدن / تاب آمدن ف ل 1 To glow to incandesce, to become redhot Ex آهن در آتش تاب آمد 2 *Fig* To be driven to extremity [said only of one's patience] Ex طاقتم تاب آمد

تاب چیزی را رد کردن (یا در کردن) To untwist a thing clear it from kinks or twists

تاب (۲) [۱- امر از ف تابیدن یا تافتن] Shine thou Twist thou Heat thou Turn away thou [Imper root of تابیدن *tabeedan*, or تافتن *taftan*, short for بتاب *betab*, the usual form]

— [۲ ا فا از ف تابیدن یا تافتن] Shining, illuminating, irradiating Twisting [Short for تابنده *tabandeh*, the usual form and used only in

Depending on circumstances تا چه پیش آید We shall see what comes up later I will see what I can do تا به بینم

1 A fold, also, a crease تا (۳) 1 Ex دستمال من تا ندارد || 2 [*Following a numeral*] A unit Ex من ده مداد دارم شما چندتا دارید؟ I have ten pencils, how many do you have? 3 A mate, a peer [= لنگه] Ex ای وای آن کجاست Where is the mate? Where is the other?

[*Note* In the next usage, the word تا should not be used when the noun defined by the numeral is expressed Thus we should say دو قلم rather than دو تا قلم but we may properly say ده و دو چند تا است How many are 10 and 2? This rule, however is not observed in ordinary conversation]

To fold Ex ... دستمال را ... تا کردن

Single Ex ... یکتا

All three of us هر سه تای ما

1 A glow, a lustre, (*tab* (۱) تاب also, radiance *See* ... || 2 A swing, a waving Ex تاب دادن *See below* 3 A twist, a kink Ex طناب تاب دارد || *See* پیچ و تاب *under* پیچ

4 Endurance, power (to stand pain or suffer hardship), fortitude Ex (a) تاب تحمل آنرا ندارم (b) دیگر ... || از شدت درد تاب ندارم

5. A curl 6 Heat or light

تا وقتیکه } 1 As long as
تا موقعیکه } 2 Until

تا (۲) ح ج ع 1 Till until, Ex ... I waited till he awoke 2 So that, in order that, that Ex گریه نکن تا ... 3. As much as, so far as, also, as long as Ex تا میتوانی ... Help as much as you can 4 As soon as Ex تا مرا دید ... 5 *Poet* Ever since Ex ... Ever since I saw thee I did not confide my heart in love to any one else 6 *Poet* [*Introducing merely a subjunctive or imperative mode of the verb*] Ex ... Let him not be grieved 7 [= مگر اینکه] Unless until Ex نخواهم رفت تا عقبم ... I will not go until (*or* unless) I am sent for

[*Note* In English the first sentence above may be inversed thus 'Unless I am sent for I will not go' But if the Persian sentence is to be inverted, the verb of the conditional clause must undoubtedly be negative Thus تا عقبم نفرستند نخواهم رفت In this state, the real meaning of the sentence is 'As long as I am not sent for, etc' *See the 3d sense of* تا *above*]

تا اینکه } So that, in order that
تا آنکه }

تالا *See under* تالا *ala*

ت

ت The fourth letter (*teh*, *ta*) of the Persian alphabet, and the third of the Arabic, corresponding to *t* in English 1 It is an inseparable pronoun of the second person singular used (a) possessively as کتابت *ketabat*, thy book (b) objectively as دیدمت *deedamat* I saw thee
2 It represents the number 400 in the Arabic, numerical alphabet ابجد *abjad* See ابجد
3 It is interchangeable with ط (the other *t* sound), and with ث *s* or *th* (in *thumb*) which occur mostly in Arabic or Arabicized words

تا (1) (*ta*) ح 1 Till Ex. از صبح تا ظهر from morning till noon || 2 To Ex. از طهران تا قزوین

Up to the present, so far, تا بحال hithertofore, as yet Ex (a) تا بحال دو مرتبه اورا ملاقات کرده‌ام || So far I have met him twice (b) تا بحال نشنیده‌ام شکایت کند I have never heard him complain

تا یك اندازه / تا حدی To some extent

تا حدیکه To the extent that

تا کنون 1 Up to the present so far 2 As yet, yet

تا این درجه So, so much

تا بکی / تا چند / تا کی How long ? Ex تا بکی گریه میکنید

تا چه رسد Still less much less Ex آب نمیتواند پائین کند تا چه رسد بغذا He cannot swallow water still less food

تا ابد (الاباد) Forever

تا پنج دقیقه دیگر In five minutes

تا اینکه Until So that

brows 2 Versified [= منظوم]. [P P of پیوستن ا م ارف] Continually, ever Ex. —ق همیشه = Syn || پیوسته شکایت میکرد

—ا. [ج =پیوستگان (peyvastegan)] 1 A poem or verse. 2 Anything with connected parts

پیوسته ابرو (peyvasteh abroo) ص Whose eyebrows meet

پیوك (peyook) ا *Zool* Guinea-worm, hair-worm

پیوك (payoog) ا =عروس A bride

پیوگانی (payooganee) ا Wedding

پیوند (۱) (peyvand) ا Grafting. A link, a connection A joint [= مفصل] Relationship, also, a relation, a kindred Coalescence Cicatrization

پیوند شکمی Shield-grafting

پیوند اسکنه‌ای / پیوند علامي Cleft-grafting, chink-grafting

پیوند ماسوره‌ای / پیوند لوله ای Flute-grafting

جراحی بوسیلهٔ پیوند Plastic surgery

پیوند دست = مچ The wrist

پیوند پا = مورك The ankle

پیوند زدن ف م To graft, to ingraft To join

پیوند کردن ف ل-م 1 To unite in marriage, to become relations through the marriage of two of their members [*said of two families*] Ex || با کدام خانواده پیوند کرده اند 2 To colligate *See also* پیوند زدن

پیوند (۲) [۱-امر ارف. پیوستن] Join thou, unite thou, etc [Imper root of پیوستن *peyvastan*, short for *bepeyvand*, the usual form] —[۲-۱ ا ارف پیوستن] Joining, uniting, etc [Short for پیوندنده *peyvandandeh*, the regular but unusual form, and used only in comp or as a noun]

پیوند خورده (—khordeh) ص Joined Consolidated Cicatrized, healed up

پیوند دار (—dar) ص Jointed

پیوندکار (—kar) ا A grafter

پیوند کاری (—karee) ا Grafting

پیوند گاه (—gah) ا A joint A commissure *Syn* = مفصل

پیوندمریم (peyvan'deh maryam') ا *Bot* The Mahaleb cherry

پیوندن (peyvandan) =پیوستن

پیوندی (peyvandee) ص *Bot* Produced by grafting, also, grafted *Zool* Crossbreed mongrel

جراحی پیوندی Plastic surgery

پیه (peeh) ا Tallow, suet Fat

پیه خوك Lard

پیه چشم *Met* Sight

پیهش آب شد He grew thin or weak

پیه خرما Palm-sap.

پیه بز Goat's tallow, having therapeutic properties

پیه دار (peeh dar) ص. Fat, obese

پیه سوز (—sooz) ا A kind of lamp burning tallow (instead of oil).

پیه ناك (—nak) = پیه دار، چاق

پیمانهٔ مایعات Liquid measure
پیمانهٔ خشکه‌بار Dry measure
پیمانه کردن ف م To measure (a liquid etc.), to mete Ex روغن را
باد پیمانه کرد
پیمانه اش پر شد (یا لبریز شد) His days are numbered, his life is measured

پیمانه‌گسار (... gosar) A drinker
پیمای (peymay) = پیما
پیمایش (peymayesh) Measurement Ex پیمایش اراضی
پیمایش کردن ف م [illegible]
پیمایده (peymayedeh) ص 1 Measurer 2 A measurer, surveyor

پیمبر (peyombar) پیغمبر
پیمودن (peymoodan) ف م [impr پیما] 1 To measure Ex [illegible] اراضی (b) [illegible]
2 To traverse, to go Ex [illegible] 3 To go through Ex مراحل اولیه را [illegible] He has gone through the first stages 4 To drink, to quaff Ex [illegible] پیمودن
پیموده (peymoodeh) ص Measured Traversed [P of [illegible]]
پیناک (peynak) ص See [illegible]
پینکی (peenakee-gee) A [illegible] Drowsiness Syn = چرت
To slumber پینکی زدن ف ل
پینه (peeneh) Callosity, hard flesh A patch [= وصله] A wick

or lint-stock R
To indurate, to become callous or hard پینه خوردن ف ل
To put a patch on, patch up or mend as a garment پینه زدن ف م = وصله کردن
A button [illegible]
پینه‌خوردگی (peench khordegee) Callousness, induration, hardening
پینه‌خورده (khordeh) ص Callous, indurate
پینه‌دوز (dooz) A cobbler, a botcher A [illegible] A tramping cobbler پینه دوز دوره گرد
پینه‌دوزی (doozee) Cobbling
To cobble پینه دوزی کردن ف ل
پیوست (peyvast) ص 1. Junction, connection Union 2 Connected meeting Ex ابروهای پیوست Eyebrows which meet
[illegible] R پیوستن
پیوستگی (peyvastegee) Continuity (Con)junction, connection Adherence Union See اتصال [illegible]
پیوستن (peyvastan) ف ل م [impr پیوند] 1 To join, connect, unite Ex دو هنگ بهم پیوستند The two regiments joined each other 2 To fasten, attach, join 3 To versify 4 R To graft [= پیوند زدن]
To die بجهان آخرت پیوستن Lit to join the [illegible]
پیوسته (peyvasteh) ص 1 Connected, joined, united Ex ابروی پیوسته eyebrows which meet, connected eye-

2. The bishop [*at chess*]

پیل‌افکن *(peelafkan)* ص Overthrowing an elephant, *i.e* valiant

پیلاو *(peelaw)* = **پلو** = **پلاو**

پیلبار *(peel-bar)* ا An elephant-load

پیلبان *(—ban)* ا An elephant-driver A keeper of elephants

پیلپا (۱) *(—pa)* ا = داء الفیل
1 *Med* Elephantiasis 2 = پیلپایه

پیلپا (۲) ص Having feet like those of the elephant

پیلپایه *(peel-payeh)* ا A pillar

پیل پیکر *(—peykar)* ص Huge, elephantine

پیلتن *(—tan)* ص-ا 1 Huge, burly, bulky, elephantine valiant 2 (Title of) Rostam

پیل زور *(—zoor)* ص Very strong or vigorous (as an elephant)

پیلسان *(— san)* ص Elephantine

پیلوار (۱) *(—var)* = **پیلبار**

پیلوار (۲) ص-ق 1 Elephantine, elephant-like 2 Like an elephant

پیله *(peeleh)* ا 1 A cocoon 2 *By ext* The silkworm A pedlar's articles 3 *Med* (1) A boil, (2) redness of the eyelid 4 *Fig* = سماجت
کرم پیله The silkworm
پیلهٔ دندان A gumboil
پیله کردن (۱) = سماجت کردن
پیله کردن (۲) To produce a (gum)boil
پیله بستن To produce the cocoon, pass the pupa stage in a cocoon

پیله‌ور *(peeleh-var)* ا A huckster, a hawker, a pedlar

پیله‌وری *(—varee)* ا A huckster's business, peddling

پیما *(peyma)* [۱-امر از ف پیمودن]
Measure thou [Imper root of پیمودن *peymoodan*, short for *bepeyma*, the usual form]
-- [۲-۱ فا از ف پیمودن] Measuring [Short for پیماینده *peymayandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex مسافت پیما a hodometer [*Note* From the above example we may conclude that the word پیما answers well to the English termination *-meter* in the construction of many scientific terms of similar nature] *See* ج-

پیمان *(peyman)* ا 1 A promise, an agreement, a treaty *Syn* = عهد || 2 [= پیمانه] A measure
پیمان بستن To make an agreement, exchange promises
پیمان شکستن To break a promise, violate an agreement, perjure
نقض پیمان Perjury breach of promise *Syn* = نقض عهد

پیمان شکن *(--shekan)* / **پیمان گسل** *(-- gosel)* ص-ا (One who is) guilty of perjury

پیمانه *(peymaneh)* ا A measure *By ext* (1) A cup or goblet (2) *Fig* Wine
پیمانه خوردن (یا نوشیدن) / پیمانه زدن (یا کشیدن) To drink wine

پیشوایی (peesh vayee) ا Leadership

پیش و پس (peeshopas) = پس و پیش

پیشه (peesheh) ا Calling, profession Enterprise Trade; also, art or craft Course, habit, practice

1 To follow or choose a profession } پیشه کردن ف م / پیشهٔ خود ساختن Ex. چه کاری پیشهٔ خود ساخته است

2 To practise

پیشه‌کار (peesheh-kar) = پیشه ور

پیشه‌گاه (—gah) ا A workshop

پیشه‌ور (—var) ا A craftsman, an artisan A tradesman

پیشی (۱) ا Precedence Priority

پیشی گرفتن ف م To take the lead get the start hasten first to do a thing

پیشی (۲) ص = پیس To me[illegible]

پیشی (۳) ا [illegible]

پیشاب ص (peesh-yab) Provident

پیشیابی (—yabee) ا For[illegible]

پیشیار (—yar) ا [illegible]

پیشیاره (—yareh) ا A tray, a plate

پیشین (۱) (peesheen) ص 1 Old ancient 2 Former, previous Ex. در ایام پیشین

پیشین (۲) R ا The forenoon

Art — پیشی

پیشینه (peesheeneh) ص ق ا 1 Former 2 Formerly 3 Advance-money

پیشینیان (peesheenian) ا ج The predecessors ancients Ant = پسینیان

[Note پیشینیان is regularly the pl of پیشینی which is scarcely ever used].

پیغام (peygham) ا A message

A mission

پیغام دادن (یا فرستادن) / پیغام کردن ف م } To send a message

پیغام‌آور (—avar) ا A messenger

پیغامبر (—bar) ا A prophet

[OS] A messenger

پیغامبری (—baree) = پیغمبری

پیغام‌گذار (—gozar) = پیغام‌آور

پیغمبر (peyghambar) ا A prophet

[Contraction of پیغامبر a messenger]

پیغمبری (peyghambaree) ا Mission of a prophet See نبوت

پیغوله (peyghooleh) ا A corner an angle A narrow passway

پیک (peyk) ا A messenger, a courier A footman See also پیک اجل (Angel of) Death

پیک (peyk) R = نشگان

پیکار (peykar) ا Battle, [illegible]

پیکارجو (—joo) ص Quarrelsome

پیکان (peykan, pey[illegible]) ا The point of an arrow or spear, a fluke By ext An arrow, also, a spear

پیکر (peykar) ا A portrait a figure A model The body The face An idol

پیکرپرست (—parast) ا = بت‌پرست

پیکرنگار (—negar) ا A portraitist A painter

پیگ (peyg) = پیک

پیگار اح = پیکار اح

پی گم کرده (peygom kardeh) ص At fault, thrown off the track See پی گم کردن under پی

پیل (peel) ا = فیل 1 An elephant

See طلایه & حلو دار

پیشکش (—kesh) ا A present, a gift, an offering Syn = تقدیمی

پیشکش کردن ف م To offer, to present, to make (one) a present of (something) Ex کتاب راشماپیشکش میکنم I make you a present of the book

پیشکشی (kespee) ا-ص ا = پیشکش || 2 Given as a present, offered, gift (in compound words) Ex اسب پیشکشی A gift horse

اسب پیشکشی را دندان نمی شمارند Prov One does not look a gift-horse into the mouth

پیشکوهه (—kooheh) = قاش زین

پیشکی (peeshakee) ق In advance Ex وجه آن پیشکی دریافت میشود

پیشگاه (peesh gah) ا 1 Front, presence Ex «وجود را در پیشگاه وزیر مسئول بداند» and to consider himself responsible before the Minister 2 R A court, an area 3 R A portico

پیشگو (—goo) ا A foreteller, a predictor

پیشگویی (—gooyee) ا Prediction, foretelling, foreboding

پیشگویی کردن ف م-ل To foretell, to predict To prophesy

پیشگه (- gah) = پیشگاه

پیشگی (peeshagee) = پیشکی

پیشگیر (peesh geer) ا A napkin An apron, a pinafore

پیش لنگی (—longee) ا An apron

پیش مرگ (peesh-marg) ص-ا (One) who dies before another

پیش مزد (-mozd) ا 1 Wages received in advance 2. R A handsel [= دشت]

پی شناس (pey-shenas) ص-ا (One) who is skilled in tracking

پیش نشین (peesh-neshin) ا A woman who sits by (or in front of) a parturient woman, a midwife's aid

پیش نماز (-namaz) ا A chaplain, a leader at prayer, an officiant

پیشنهاد (—nehad) ا 1. A proposal, a motion Ex پیشنهاد ختمهٔ انجمن a motion for adjourning the society 2 An offer, a tender Ex امروز چندین پیشنهاد رسیده است To day we have received several offers

پیشنهاد کردن ف م 1 To propose Ex (a) پیشنهادمیکنم که تغییری در آن داده شود I propose that a change should be made (b) پیشنهاد صلح کردن to propose peace 2 To move, to make a motion 3 To offer Ex قیمتی پیشنهاد کرد که He offered a price that

پیشنهادی (peesh nehadee) ص (That is to be) proposed Motional

پیشوا (—va) ا A leader An officiant A pontiff, an Imam [See امام]

پیشواز (--vaz) ا = استقبال Going out to meet some one (who comes back from a journey)

(به) پیشواز رفتن To go to meet Ex دیروز رفتم به پیشواز ولیعهد

پیشداد *(peesh-dad)* ا 1 [*O S.*] The first man to administer justice; a lawgiver *2* = پیشدادی

پیشدادی *(peeshdadee)* ا A member of the Peeshdadian Dynasty *R*

پیشدادیان *(- dadian)* ا ج The Peeshdadian Dynasty, the first dynasty of the Persian kings according to the old Persian histories *See* شداد

پیشدامن *(daman)* ا An apron, a pinafore

پیشدرآمد *(daramad)* ا *Mus* A prelude, an overture An introduction

پیشدستی *(dastee)* ا Anticipation Outreaching(a person) Precedence

پیشدستی کردن ف ل To outreach (a person) to take the wind out of a person's sail To take lead or precedence to hasten first (to do a thing)

پیشرس *(ras)* ص 1 Precocious premature early Ex || میوه پیشرس 2 A precocious or early fruit

پیشرفت *(raft)* ا 1 Advance, progress promotion Ex (a) پیشرفت کار (b) پیشرفت نمودن 2 Proceeding 3 Influence impression also efficacy [= در رو] 4 Accomplishment

پیشرفت کردن ف ل 1 To progress, to advance also, to improve Ex شاگردان خوب پیشرفت میکنند || 2 To proceed Ex خاکریزی کند پیشرفت میکند

The earthwork proceeds slowly 3 To be efficacious

Colloq I cannot پیشرفتم نمی شود afford to do that, to buy that, etc

پیشرفتگی *(-raftegee)* ا 1 Projection, jutting, a jut Ex دماغه در دریا پیشرفتگی دارد A cape juts into the sea *2* Advance(ment)

پیشرفته *(—rafteh)* ص 1 Advanced Ex یك ملت پیشرفته || 2 Projecting projected jutting 3 (By)gone

پیشرو *(- rou)* ا A forerunner, a precursor A leader, a pioneer [*O S*] A foregoer

پیش سینه *(- seeneh)* ا A shirt front a dicky A plastron A chemisette

پیش فنگ *(fang)* *Mil* Present arms !

پیش فنگ کردن ف ل To present arms

پیشقدم *(ghadam)* ا *PA* One who takes the lead, a pioneer a leader To take the lead پیشقدم شدن

Ex من دراین کار پیشقدم خواهم شد

پیشقدمی *(—ghadamee)* ا *PA* Lead, taking the lead an introductory step, initiative

پیشقدمی کردن ف ل پیشقدم شدن

پیشکار *(kar)* ا An agent A manager A steward

A financial agent, پیشکار مالیه a Provincial Director of Finance

پیشکاری *(karee)* ا Agency Stewardship

پیش قراول *(- gharavol)* ا *PT* *Mil* Advance guard, a vanguard

cast, anticipate Ex خطر را باید پیش بینی کرد

پیش بینی نشده (-beenee nashodeh) ص Unforeseen, unexpected Ex مخارج پیش بینی نشده

پیش پیش (peesh peesh) ق Beforehand Ahead

پیشتاب (peesh tab) ا A pistol [Persian most probably derived from English]

پیش تخته (---takhteh) ا A counter

پیشتر (- tar) ق ص 1 Formerly 2 || دیشتر بلاه بلند می گذاشتند Ex further ahead 3 Toward one side Ex قدری پیشتر بروید

پیش جنگ (--jang) ا 1 [O S] A fighter in the foremost rank 2 An advance-guard

پیشخانه (--khaneh) ا A projecting gallery

پیشخدمت (—khedmat) ا P A A waiter, an attendant A servant

پیش خرید (--kareed) ا Forward purchasing, buying in advance Discount [of a bill]

پیش خریدن ف م To buy in advance To purchase (a bill etc) before it is due

پیشخوان (--khan) ا A counter

پیشخور (--khor) ا Receiving money in advance Breakfast R

پیشخور کردن ف م To receive or use up, in advance Ex نصف مرد خود را پیشخور کرده است

Projecting, jutting forth; salient

پیش انداز (peeshandaz) ا A napkin

پیش اندیش (peeshandeesh) ص Provident Having forethought

پیش اندیشی (peeshandeeshee) ا Forethought providence [مآل اندیشی]

پیشانی (peeshanee) ا Forehead Fig (1) Sauciness, (2) fortune

پیشانی حیوان Frontlet

پیشانی بلند A high forehead

استخوان پیشانی The frontal bone

پیشانی بند (--band) ا A fillet, a frontlet

پیشانی گشاده (—goshadeh) ص Candid ingenuous

پیشانی نوشت (--nevesht) ا Predestination

پیش آهنگ (peeshahang) ا A file-leader Leader of a flock A scout A pioneer, a forerunner A leader

پیشاهنگی (peeshahangee) ا Lead Boy scout (training)

پیشباز (peeshbaz) ا = پیشواز

پیش بخاری (peesh bokharee) ا A fender See پیش بخاری

پیش بند (-band) ا An apron A breastband A bib Compare پیش سینه - پیشدامن - پیشگیر

پیش بین (bin) ص Having foresight, provident

پیش بینی (beenee) ا Foresight, forecast Anticipation Providence ||

پیش بینی کردن ف م To foresee, fore-

local inhabitants it is a very simple thing (c) مداد من پیش او است He has my pencil

[*Note* 1 A literal translation of sentence (c) above would be «My pencil is with (*or* before) him» which is not considered a good English idiom The sentence should almost always be translated thus «He has my pencil» The English is indeed deficient in this case to give the exact rendering of the Persian prep پیش in the sense treated here, except for the sentence کتاب خود را پیش من بگذار which is properly translated «Leave your book with me»]

[*Note* 2 For the explanation of grammatical changes which the word پیش undergoes see *Note under* پس]

ش (۴) (Name of) the vowel-point ـُ which is equivalent to the English short *o* in 'obey' As a rule, it is not expressed, except in words of exceptional difficulty or those of foreign origin, as also for explaining similarities Ex (a) پشتو *poshtoo* the Pushtu language (b) پست lost (c) پرپر *por par*, many leaved

[*Note* When a word ends in the vowel-sound *o*, this sound is expressed in the form of the letter و Ex (a) تو *to*, *i e* 'thou' which should regularly be written تُ (b) 'Hallo' (English word) which is transliterated as هلو or [هلو

پیش (۴) Prefix equivalent to the English *pre-*, *pro-* *fore* *advance*, etc Ex

پیشرس	premature
پیشرفت	progress
پیشگوئی کردن	foretell
پیش قراول	advance-guard

پیش (۵) ح ر [*Interjection used* (1) to drive away the cat, (2) in military, to mean Forward!]

پیش کردن To drive away by uttering the interjection پیش Ex گربه را پیش کن

پیشاب *(peeshab)* ا ـ ادرار Urine

پیشاپیش *(peeshapeesh)* ق Beforehand

پیشاپیش *(peeshapee'sheh)* ح ا Before, in front of

پیش افتادن *(peeshoftad)* -R **پیشامد**

پیش افتادن See under (۱) پس

پیشامد. پیش آمد *(peeshamad)* ا ا A coming up, an occurrence A circumstance Ex بسته به پیشامد است That depends on circumstances

پیشامد درف ل To come up occur, happen, also to arise or originate

پیشامدگی *(peeshamadegee)* ا A projection a salience

پیشامدگی داشتن To jut or project

See example under پیشامدگی

پیش آمدن *See under* (۱) پیش

پیش آمده *(peeshamadeh)* ص

پیش خود خیال کردم

1. To advance, go ahead, پیش رفتن make way progress Ex این دو روزه قشون خیلی پیش رفته اند || 2 To be accomplished [== از پیش رفتن] || 3. To precede

To draw forth, پیش کشیدن to put forth To take up To attract, also, to invite R

To set oneself to, پیش گرفتن to engage in Ex کاری پیش گرفته اند

پیش و پس == پس و پیش

From old, of old از پیش

Ex از پیش آنرا شنیده ایم We have heard it of old

1 To accomplish از پیش بردن (succeed to) carry out perform || Ex از این نکسالت چه کاری از پیش برده اند ؟ || 2 To manage

From one's own mind از پیش خود

See also پیش خود *above*

To be accomplished از پیش رفتن

Ex کاری از پیش نرفت Nothing effective was done

پیش (۲) (pee'sheh) Before, in front of, in the presence of Ex پیش معلم خجل ایستاد 2 Near beside Ex پیش من بنشین Sit by my side (*or* beside me) 3 At Ex (a) آنرا پیش پای من گذاشت He placed it at my feet (b) پیش پای کسی بر خاستن To rise in one's honor

With Ex (a) کتاب خودرا پیش من بگذار Leave your book with me. (b) پیش اهالی کاری ندارد With the

قشون پیش رفتند The army advanced (went forward or ahead) 2 Before, formerly Ex پیش اورا دیده بودم || 3 In advance ahead Ex پولش را پیش دادم || 4 Toward one side Ex دیگری برو به پیش (یا پیشتر) || *See* سابقا & قبلا

1 Ago Ex دو سال پیش two years ago 2 Before Ex شب پیش the night before 3 Of old Ex مردمان پیش men of old, ancient people 4 Advance(d) Ex پول پیش || *See* قبل & سابق

Before, previous to پیش از

Previous to this, پیش از این previously formerly

Before Ex پیش از اینکه (یا آنکه) پیش از آنکه از تو چیزی بپرسند جواب مده Do not answer before you are asked ||

To come forward *Fig* پیش آمدن

To come up, arise, originate, to happen Ex چه واقعه ای پیش آمده است What has happened ?

To bring forward پیش آوردن *Fig* To put forth (for discussion, etc) To present

To outrun (others) پیش افتادن

To progress, to advance *v i* To take the lead To anticipate

1 To win, to gain the upper hand Ex بالاخره از ما پیش برد || 2 == از پیش بردن *See below*

1. By oneself Ex پیش خود پیش خود تحصیل میکرد He studied by himself 2. Within oneself Ex

Turquoise

پیروزی (peeroozee) ا = مروری
Victory, triumph Prosperity
Syn = طفر - نصرت - فتح

پیروی (peyrovee) ا Following
Disciple hip
To follow ی کردن ف م
Ex از آن عقب اورا پیروی مد

پیرهن (peer han) = پیراهن

پیری (peeree) ا Old age

پی ریزی (peyreezee) ا Foundation work groundwork

پیرزر (peezor) ا Stuffing padding, packing
Prop exp پر لای پالان کسی گذاشتن To flatt r, al o, to inflate or puff up

پیرری (peezee) ص Unenduring fragile, frail breakable [O S] Of the nature of padding or stuffing

پیس (pees) ا Alphosis Leprosy

پی سپار (pey s par) ص-ا
پی سپر (separ)
1 Travelling 2 A traveller

پیسواس (peesvas) *Anat* Psoas
[Usually عضله پسواس]

پیسوز (peesooz) = پیه سوز

پیسه (peeseh) ا-ص 1 A spot Leprosy or alphosis [پیس] 2 Piebald black and white

پیسی (peesee) = پیس

پیش (۱) (pees) ا 1 Front
Ex پیش دیوار in front of the wall
2. Presence Ex در پیش سلطان ||
See جلو & حضور
1 Forward, ahead Ex ق —

پیراهن خواب | A nightshirt,
پیراهن شب | a nightgown
پیراهن کار A smock frock
پیراهن ... کردن To tear one's shirt *See* ...

پیرای (peeray) = پیرا

پیرایش (peerayesh) ا Decoration, ornament Dressing up Trimming

پیرایشگاه (gah) ا A barber shop

پیراینده (peerayandeh) ص-ا (One) who decorates, a decorator A hair-dresser a barber A gardener *R*

پیرایه (peerayeh) ا Ornament, decoration embellishment
پیرایه بستن To decorate, ornament, embellish

پیراییدن (peerayeedan) = پیراستن

پیرخرد (peer-kherad) ص Wise

پیر زن (peereh zan, peerzan) ا An old woman

پیرزنانه (peerezananeh) ص ق 1 Anile, old womanish 2 Like an old woman

پیر سال (peersal) ص Aged old

پیرسن‌داری (peersandaree) ا *Bot* Bean capers

پیر مرد (peere mard peermard) ا An old man

پیرو (peyrow) ا A follower, a disciple [(peyrowan) ج = پیروان]

پیروز (peerooz) ص Victorious prosperous *Syn* = مظفر - فاتح
پیروز شدن ف ل To gain the victory, to become victorious

پیروزه (peeroozeh) ا = فیروزه

پیرا or پیرای bepeera-y]
Decorating, [۱-۲ ، ارف پیراستن] —
embellishing [Short for پیراینده
peerayandeh the regular form and
used only in comp or as a noun]
Ex باغ پیرا decorating the garden
A decorator ۱ R **پیرا (۲)**
A trimmer A pruner
1 Before last ۱-ص *(peerar)* **پیرار**
Ex سال‌درار [*Rare form*] the year
before last 2 == پیرار سال
The year ۱-ق *(—sal)* **پیرار سال**
before last *Compare* پار سال
State of ۱ *(peerastegee)* **پیراستگی**
being adorned or decorated, decoration
[Imper ف م *(peerastan)* **پیراستن**
root == پیرا - پیرای] To decorate,
adorn, embellish To dress up
To trim or prune *R*
Decorated, ص *(peerasteh)* **پیراسته**
embellished Trimmed Dressed up
[P P of ۱ م ارف پیراستن]
Environs, *(peeraman)* **پیرامن**
the parts *(peeramoon)* **پیرامون**
round a thing, ambit A skirt, a
border Ex (a) در پیرامون خانه گشتن
to go round the house (b) در پیرامون
چیزی گشتن To search or go after
a business *See* دور *dowr*
1 Like an ق-ص *(peeraneh)* **پیرانه**
old person 2 Elderly
(In) old age ۱-ق *(sar)* **پیرانه‌سر**
A shirt A loose ۱ *(peerahan)* **پیراهن**
garment, a gown

Ex پولی را که گم کرده بود پیدا کرد He
found the money (that) he had
lost 2 [کشف کردن ==] To discover.
Ex. قانون حادثه را کی پیدا کرد؟ || 3 To
earn Ex او روزی چند پیدا میکند؟
To be ف ل یا م ف م **پیدا شدن**
found or discovered To become
visible or manifest To be divulged To come about To arise,
spring up originate
Self evident از خود پیدا
Coming ۱ *(peydayesh)* **پیدایش**
into existence, genesis Production
Book of Genesis سفر پیدایش
Visibleness, ۱ *(peydayee)* **پیدایی**
being evident, manifestation
ق *(peydarpey)* **پی در پی**
Successively *Syn* == متوالیاً - پیاپی
Old, aged ص *(peer)* **پیر**
Ex پدر پیر ما our old father
1 An old man or woman ۱—
Ex پیری را دیدم گدایی میکرد || 2 A
saint, also, the founder or leader
of a religious sect Ex پیر دروشان
To grow old پیر شدن ف ل
An old, decrepit person پیر زال
See زال
(Title of) Jacob پیر کنعان
Lit, the old man of Canaan
The priest of the Magi پیر مغان
Old and young پیر و جوان
The old پیران [ج پیر]
پیرا(۱) *(peera)* [۱-امر ارف پیراستن]
Decorate thou, embellish thou
[Imper root of پیراستن short for

furl. Ex. بادبانرا پیچ || 7. To coil 8 *Fig* To make intricate, to complicate or involve *See example under* پیچ دادن

خودرا پیچیدن To wrap up, to muffle oneself, as from cold

سر پیچیدن (از) To disobey Ex از حکم پدر سرپیچید

بخود پیچیدن To display signs of uneasiness, to struggle

نسخه پیچیدن To compound, or fill a prescription

پیچیدن (۲) ف ل 1 To wind 2 To coil [== حلقه زدن] Ex مار دور جامه می پیچد || او پیچید 3 To turn Ex پیچید بطرف راست The road turns to the right 4 To twist [== پیچ خوردن] 5 To slip, to stumble Ex پیچیدگی کردن == 6 || بپیچد

پیچیده ص (*peecheedeh*) 1 Complicated, involved, complex intricate, knotty, abstruse Ex این موضوع خیلی پیچیده است || *See* در هم برهم || 2 Indirect 3 Twisted contorted, distorted 4 Enveloped, wrapped 5 Rolled [P P of پیچیدن ا م ارف]

پیخال ا (*peekhal*) Dung of birds Ear-wax Gum of the eye

پیدا ص (*peyda*) Visible, apparent, evident, manifest, clear obvious Ex (a) پیداست که او نمیتواند آنکار را بکند It is evident that he cannot do that (b) حرکت آن پیدا نیست Its motion is not visible

پیدا کردن ف م == یافتن 1 To find

twist Contortion Curvature *Med.* Colic, also, gripes

پیچک ا (*peechak*) Ivy A ball of thread A bobbin

پیچ کش ا (*peech-kesh*) A screw-driver, a turn screw *Syn* == اچار

پیچ کوک ا (*—kook*) *Mus* (1) The peg of an instrument [== گوشك] 2 The handle of an organ

پیچ و خم - پیچ و تاب *See in the vocab*

پیچه ا (*peecheh*) 1 A veil [esp the black veil used by Persian women to cover their faces from men's view] 2 [== پیچک] Ivy, also, a creeping or twining plant 3 Band(age)

پیچه زدن To put on a veil

پیچیدگی ا (*peech edigee*) Contortion, twist Distortion *Fig* 1 Complication, intricacy, knottiness 2 Equivocalness 3 Perplexity 4 Persistency, pertinacity

پیچیدگی چشم *Med* Strabismus

پیچیدگی عصب (در رگ) *Med* Sprain or strain (in the leg etc)

پیچیدگی کردن ف ل To be persistent or pertinacious

پیچیدن (۱) ف (*peecheedan*) [Imper == پیچ] 1 To wind Ex نخ را دور دوره پیچ Wind the string around the top 2 To wrap Ex خودرا پیچید توی کاغذ 3 To pack Ex اطباء دستش را به حوله پیچید 4 To twist [== پیچ دادن] 5 To roll (up) Ex سیگار پیچیدن || 6 To

participle, and used only in comp]. Ex کاغذ پیچ 1 Wrapped up in paper. 2 Surrounded, or attacked, by letters

پیچاپیچ (peechapeech) ص Winding, zigzag. Spiral, helical Labyrinthine, mazy Meandrous Full of twists or bends *Fig* Intricate, complicated

پیچان (۱) (peechan) ص Winding Twisted [وجه وصفی از ف پیچیدن]

پیچان (۲) [۱-امر از ف پیچاندن] Wind thou, turn thou, etc [Imper of پیچاندن *peechandan*, short for بپیچان *bepeechan*, which may properly be replaced by بپیچ *bepeech* See پیچ (۲)] — ۲ [وجه وصفی از ف پیچیدن] See پیچان (۱)

پیچاندن (peechandan) ف م To twist To wind To bend *Fig* To distort Ex خوب بلد است مطلب را پیچاند [Imper = پیچان] See پیچ دادن

پیچانیدن (peechaneedan) = پیچاندن

پیچ پیچ (peech peech) = پیچاپیچ

پیچخور (peech-khor) ص That can be twisted or wound Flexible pliant Turnable

پیچ خوردگی (—khordegee) ا Contortion Twist

پیچخورده (—khordeh) ص Twisted Contorted Coiled Curved Kinky

پیچدار (—dar) ص Twisted Coiled Curved Involute Kinky *Fig* Complicated, intricate, complex

پیچش (peechesh) ا A bend or

پیچ سرشابی / پیچ لمو باد } A cork-screw, a hand-screw

پیچ و مهره Bolts and nuts *Fig* (1) Knack, (2) key or way of doing a thing Ex پیچ و مهرهٔ اینکار دست او است

پیچ امین‌الدوله (peecheh Amineddowleh) *Bot.* The honeysuckle.

ماهی پیچ The plaice.

پیچ و خم Meander- Turns and twists Curls and coils

پیچ و تاب Curls and plaits Kinks and twists

پیچ عبارت *Rhet* Involution

پیچ دادن ف م To twist To wind To turn To give a curve to To distort See also پیچیدن

پیچ خوردن ف ل To turn *v i* Ex راه بطرف چپ پیچ میخورد The road turns to the left || To allow to be wound To be contorted, to find a twist or contortion, to become crooked Ex دستم پیچ خورد

پیچ (۲) [۱-امر از ف پیچیدن] Twist thou wind thou wrap thou, etc [Imper root of *peecheedan*, short for *bepeech*, the usual form] —۲ [ا از ف پیچیدن] Twisting, winding, turning; wrapping; etc [Short for پیچنده *peechandeh*, the regular form, and used only in comp or as a noun]. Ex بار پیچ a packer one who packs up loads —۳ [م از ف پیچیدن] Wrapped, wound [Short for پیچیده the past

پیاده شدن ف ل 1 To dismount Ex از اسب پیاده شد He dismounted his horse 2 To land, disembark, get out of, get off Ex از کشتی پیاده شدیم

پیاده کردن ف م 1 To dismount Ex جواهر آرا پیاده کردیم We dismounted the jewels 2 To disembark, to land 3 To unship Ex طیاره را پیاده کرد

پیاده رفتن To go on foot, to walk

پیاده پا (pa) و اص 1 On foot Ex همه جا پیاده میروم 2 A pedestrian a footman 3 Pedestrian, on foot [used as an adj] Ex سرباز پیاده A foot soldier

پیاده رو (row) ص 1 A side-walk footpath foot-pavement A pedestrian, a footman 2 Going on foot, who goes on foot

پیاده روی (—rowee or ravee) ا Going on foot pedestrianism

پیاده نظام (—nezam) ا P A Infantry

پیاز (piaz) ا An onion A bulb
پیاز حصری Persian meadow saffron dogbane
پیاز سگ
پیاز عنصل A squill a sea-onion
پیاز کوهی Chive
پیاز هندی Cumin

پیازچه (piaz-cheh) ا Scallion green onion

پیازک (piazak) ا A bulb A small onion

پیازی (piazee) ص Bulbous Resembling an onion Onion-colored

پیاله (pialeh) ا 1 A cup Ex (a) یك پیاله شراب || (b) یك پیاله چایی 2 A goblet 3 A bowl

پیاله پیما (peyma) | **پیاله کش** (—kash) ا A drinker, a quaffer of cups

پیاله گردان (—gardan) ا A cup-bearer. [O S] A circulator of cups

پیام (payam) ا = پیغام A message

پیام آور (avar) ا A messenger

پیامبر (—bar) ا A prophet

پیامبری (payamburee) ا = پیغمبری

پیانو (pianoo) ا F E A Piano
پیانو زدن To play (on) the piano

پیانو زن (-zan) ا A pianist

پی اندر پی (pey-andar pey) = پیاپی

پی بردن See under پی

پی بند - پیبند (peyband) ا Fetters

پیپ (peep) ا A cask See ـــ

پیت (peet) ا A long and four-sided vessel of (tinned) iron used for holding petroleum, etc See دوده

پی جو (pey joo) ص Inquisitive

پی جویی (joyee) ا Inquisitiveness Search

پیچ (peech) (۱) ا A screw an auger A bolt A twist or bend contortion A spire A turn A coil A curl A kink (in a rope etc) *Geom* (1) A curve or curvature (2) an involute *Bot* A twining plant a vine *Mus* The peg or pin (of an instrument) *Fig* Intricacy, complication

1. To follow the track of 2 To pursue, follow Ex. || این چه کاری است که پی کرده است — پی کردن ف م

To lose the track, to lose scent, to get off the track, to go astray — پی گم کردن

To apply oneself assiduously to a business — پی کاری را گرفتن

To lay the foundation, to do the groundwork, to lay the footing course — پی ریختن

از پی (az pey'eh) 1 By way of, for the purpose of, in order to Ex «از پی دیدن رفت» | 2 On the track of, after Ex از پی من آمد He came after me, he followed my track

در پی (dar pey'eh) After, on the track of Ex علامان در پی او رسیدند

پی چیزی (یا در پی چیزی) گشتن To look for, or search after something Ex پی چه می گردید ؟

پی کسی فرستادن To send after someone, to summon him

در پی افتادن To follow, to get after To speak ill of, to slander

پیاپی (peyapey) ق Successively, continuously

پیاده (piadeh) ق-ا 1 On foot Ex. || از قزوین پیاده آمد تا طهران 2 A footman, a pedestrian A pawn [*at chess*] A foot-soldier, an infantry-man, a peon [Often used attrib Thus : سرباز پیاده]

پهن کردن ف. م. 1 To spread. Ex. || قالی را پهن کن 2 To flatten *v t* 3 To widen, broaden *v t*. To extend ||

ماهی پهن The plaice

پهن (pehen) ا Dung

پهنا (pahna) ا 1 Width, breadth [= عرض] Ex پهنای اطاق چقدر است How wide is the room? 2 Extent, also, expanse Ex || در پهنای زمین *See* بسط

پهناور (—var) ص = پهن Broad, extensive, wide Ex صحرای پهناور

پهناوری (pahnavaree) ا Width,

پهنایی (pahnayee) ا extent

پهن برگ (pahn-barg) ص. Broad-leaved, latiofoliate, planifolious.

پهن بینی (--beenee) ص Pug-nosed, flat nosed, platyrrhinian

پهن رخسار (rokhsar) ص Chub-faced

پهنه (pahneh) ا 1 A race ground 2 = پهنا

پهنی (pahnee) ا Width, being wide, breadth *Syn* = پهنا

پهن (pehin) = **پهن** (pehen)

پی (pey) ا 1 A sinew, nerve, tendon Ex || پی پای او را بریدند 2 A trace, track vestige Ex *See* پی گم کردن || 3 The heel, also, the foot 4 Foundation, base, footing course, ground work Ex پی دیوار

پی زانو The hamstring

پی بردن (بچیزی) To trace or discover something, to penetrate into something Ex || باصل این مطلب نمیتوان پی برد *Compare* بو بردن

things] Ex. (a) بازیهای پهلوانانه Athletic games (b) حرکات پهلوانانه champion like or heroic acts

A bully | (- *pambeh*) **پهلوان پنبه**

پهلوان کچل (*pahlavan kachal*) ا. Punch punchinello

Punch and Judy نمایش پهلوان کچل show

A bully | (*nama*) **پهلوان نما**

پهلوانی (۱) (*pahlavanee*) | Championship Athletic strength Athletic game Heroism

Athletic Champion-like — ص

پهلوانی (۲) ص ا پهلوی — 1 2 Belonging to a city

A helper | (*pahloo dar*) **پهلودار**

پهلوزن (— *zan*) = رقیب . هم چشم

A companion | (*neshin*) **پهلونشین** A confidant

The Pahlavi | (*pahlavee*)**(۱) پهلوی** language [old Persian dating from the 3d century A D]

1 Family name of | **(۲) پهلوی** Reza Shah, the present king of Persia 2 The Pahlavi Dynasty begun from Reza Shah Pahlavi

پهله (*pahleh*) = (*bahleh*) **بهله**

1 Wide broad ص (*pahn*) **پهن** [= عریض] Ex نوار پهن a wide ribbon 2 Flat [= مسطح] Ex جعبهٔ پهن 3 Spread 4 Extensive, also, extended

To lie flat To پهن شدن ف ل become wide, to widen *v i* To flatten *v i*

Ex (a) پهلویم درد میکند I have a pain in my side (b) در پهلوی من بنشین Sit by (*or* at) my side 2 A flank *See* طرف & دسته

Side by side, abreast. پهلو به پهلو

Sideling Sidelong, sidewards, sideways. از پهلو

To pass, or از پهلوی کسی رد شدن go past someone

پهلو راست (یا پهلو چپ) رفتن |
پهلو راست(یا پهلو چپ) بردن |
To passage as a horse

Med Lumbago درد پهلو

Two-sided دو پهلو

To flank از پهلو حمله کردن

پهلو خالی (یا تهی) کردن (از) To shun To avoid (a responsibility) To withdraw

The wing or flank پهلوی لشکر of an army

To emulate پهلو زدن (به)
To (try to) be on a footing (with)

A hero, champion | (*pahlow*) **پهلو** A wrestler A city *Compare* پهلوان

پهلوان (*pahlavan*) ا-ص 1 An athlete, a hero a champion A strong (*or* brave) person Ex پهلوان بازی کی بود. Who was the hero of the play?

Athletic Strong Ex — ص او از شما پهلوان تر است

A champion پهلوان میدان

پهلوانانه (*pahlavananeh*) ق Like a champion Heroically

Champion like Heroic — ص Athletic [*Used only for inanimate*

پول تمام کن (pool-tamamkon) ص-ا 1. Lavish of money 2 A lavisher of money

پولدار (pool-dar) ص-ا 1 Rich wealthy 2 A rich man A capitalist.

پولس (poolos) G ا Paul

پولك (poolak) ا A spangle

A fish-scale [= فلس]

پولکی (۱) (poolakee) ص Venal

پولکی (۲) ص Adorned, covered by spangles Resembling spangles or fish scales

پولی (poolee) ص 1 Monetary 2 Expressed in money 3 Pecuniary Ex کمك پولی

پوينط (pont) E ا Point Ex حروف دوارده پوینط 12 point type

پونه (pooneh) ع م = پودنه

پوی (pooy) = پو (۲)

پویا (pooya) ص Searching Running everywhere for search

پویا شدن ف م ل To run after (*or* for), to search

پویش (pooyesh) ا Search. Running

پوینده (pooyandeh) ص-ا 1 Running. Searching 2 A runner A seeker

پوییدن (pooyeedan) ف ل-م 1 To run (for search) 2 To search, to examine [Imper root = پوی]

په (pah) ح. ن 1 [= بخ] Well done! Bravo! [Often repeated Thus په په]. 2 Phew! Fudge!

پهلو (pahloo) ا 1. The side.

a nut Ex گردوی پوك a deaf nut.

پوك كردن ف م To hollow. to cave To dig out

گردوی پوك شکستن *Prov exp* To make a useless effort

پوکی (pookee) ا Hollowness

پول (pool) ا Money A copper coin

پول سیاه - پول خرد Change money

پول نقد Cash, ready money

پول کاغذ (اسکناس) Paper money

پول خرد زیاد آمده Odd money

پول قلب Bad (*or* base) money

پول درآوردن / پول جمع کردن To make (*or* raise) money

پول چای A tip, a drink-money

پول (تو) جیبی Pocket-money

پول خون Blood-money, ransom

Syn = خون بها - خون تاوان

پول دادن ف م ل To pay (money)

پول سفید Silver money

پول زرد (پول طلا) Gold money

مثل پول شدن To become red

پولاب (poolab) ا = حس Sense, feeling

پولاد (poolad) ا = فولاد Steel

پولاد چنگ (—chang) ص. Having steel claws *Fig* Hard, irresistible

پولادگر (-gar) ا A steel manufacturer

پولادگری (garee) ا Steel-works

پولاد نهاد (-nehad) / پولادوند (-vand) ص Hard as steel.

پولادی-پولادین (pooladee-n) ص Made of steel *Fig* Hard, irresistible

ument A sheet An overlay
Anat Periosteum, پوشش استخوان
پوشنده *(pooshandeh)* ص-ا
1 Wearing, who wears Covering Concealing, who (*or* which) conceals 2 A wearer One who or that which, covers A concealer
A curtain **پوشه** *(pooshe/i)* ا R==پرده
پوشیدگی *(poosheedegee)* ا
Concealment, state of being hidden Secrecy Ambiguity
پوشیدن *(poosheedan)* ف م
1 To wear, to put on Ex (a) جامهٔ خود را بپوش Put on thy coat (b) درین فصل چه می‌پوشید What do you wear in this season?
2 To cover Ex بدن خود را با برگ پوشیدند They covered their bodies with leaves 3 To hide conceal Ex چرا مطلب را از من می‌پوشید 4 To overlay [Imper root—پوش]
To overlook, چشم پوشیدن ف ر م to pass over Ex از خطاهای من چشم پوشید He overlooked my faults
پوشیدنی *(poosheedanee)* ص-ا
1. Fit to be worn 2 Clothing
Covered **پوشیده** *(poosheedeh)* ص
Hidden, concealed Secret mysterious Veiled Wearing Clothed [P P of ا م ارف پوشیدن]
To conceal پوشیده داشتن ف م
To be secret or hidden پوشیده بودن
Veiled **پوشیده رو** *(poosheederoo)* ص
پوط See (۲) پود
Hollow Deaf, as **پوك** *(pook)* ص
become putrid To wear out (*or*, away) *v i* [Imper root==پوس]
پوسیده *(pooseedeh)* ص Rotten, decayed, putrefied Carious. Worn out, overworn [P P of ا م. ار ف پوسیدن]
پوش (۱) *(poosh)* ا A covering, a mantle A tarpaulin
پوش (۲) [ا- امر، ار ف پوشیدن] Wear thou Cover thou Conceal thou [Imper root of پوشیدن *poosheedan*, short for *bepoosh*, the usual form] ‖ [۲-ا ار ف پوشیدن] -- Wearing Covering Concealing [Short for *pooshandeh*, the usual form, and used only in comp, or as a noun] Ex ژنده پوش wearing rags
پوشاك *(pooshak)* ا Clothing, garments
پوشاکی *(pooshakee)* ص Fit for clothing
پوشال *(pooshal)* ا Packing, padding bombast, stuffing Haulm or stubble [used as stuffing]
پوشاندن *(pooshandan)* | ف م
پوشانیدن *(pooshaneedan)* |
1 To clothe, invest Ex او را با حریر پوشانیدند They clothed him with fine silk 2 To cause to wear 3 To cover, to envelop Ex زمین را از برگ پوشاندند They covered the ground with leaves 4 To conceal 5 To overlay [Imper ==پوشان]
پوشش *(pooshesh)* ا A covering, an envelopment A mantle, Integ-

1. Thick skinned pachydermous Ex فیل حیوانی پوست کلفت است 2. Fig Impassive, insensible

پوست کلفتی ا (poost-koloftee) Insensibility, impassiveness [O S] Being thick-skinned, thick skin

پوست کن ا (poost kan) A flayer Fig A fleecer

پوست کنده ص-ق (—kandeh) 1 Peeled, shelled, skinned, flayed Fig Outspoken plain spoken frankly stated Ex حرف پوست کنده || 2 Frankly outspokenly, in plain English Ex پوست کنده بگو

پوست کنی ا (– kanee) Flaying Fig (1)Fleecing (2) Severe punishment

پوسته ا (poosteh) 1 Zool Patagium 2 A pellicle 3 Bot A periderm

پوستی ص (poostee) 1 Made of skin Ex کلاه پوستی || 2 Thick 3 Skinny

کاغذ پوستی Parchment paper

پوستین ا (poostin) A pelisse a fur garment

در پوستین کسی افتادن Fig To slander or backbite someone

پوستین دوز ا (— dooz) A maker of fur garments, a furrier

پوسیدگی ا (pooseedegee) Putrefaction Rot, rottenness

پوسیدگی استخوان Caries

پوسیدن ف ل (pooseedan) To rot, to decay v i, to decompose, to

Orange-peel. || Parchment

پوست کندن ف م 1 To peel Ex. سیب را پوست بکن || 2 To skin 3 To flay 4 To bark, to strip of the bark 5. To hull or husk 6. Fig (a) To pleece; (b) To punish severely

پوست انداختن ف ل To moult

To peel off, to scale off, to exfoliate

پوست بستن ف ل To skin over, to scab, as a wound

پوست بخارا Astrakan

پوست سر Anat Pericranium, also the scalp,

پوست گنه گنه Quinquina Peruvian bark

پوست مار Slough, snake's skin

پوست زخم A scab, a scurf

پوست حشفه گاه The prepuce

پوست سگ بروی خود کشیدن Prov exp To be impudent or barefaced

پوست تراش ا (— tarash) One who abrades or excoriates hides, a hide-dresser

پوست رفتگی ا (raftegee) A gall (on the skin), rawness, a chafe excoriation, a scratch

پوست رفته ص (- rafteh) Galled, raw, chafed excoriated

پوست فروش ا (—foroosh) A peltmonger A furrier A skinner

پوست فروشی ا (—forooshee) Furriery Skinner's trade.

پوستك ا (poostak) A pelt.

پوست کلفت ص (poost-koloft)

پو (۱) (poo) ا Search, running about A moderate pace See تکاپو

پو (۲) [امر و اما ار ف پوییدن] 1 Search thou [Imper root of پوییدن] 2 Searching [Short for پوینده pooyandeh, and used only in comp or as a noun]

پو (۳) [Contraction of پود]

پوپ (poop) = پوپو هدهد

پوپل (poopel) ا = فوفل Betel nut

پوپو (poopoo) ا A hoopoe

Syn — مرغ سلیمان ـ شانه سر ـ هدهد

پوت (poot) = **پود (۲)**

پوتین (pootin) Fا A boot

بند پوتین Boot-lace

پوتین بندی Laced boots

پوچ (pooch) ص Futile, vain Absurd Trifling Inane, empty chatty, frivolous Ex حرف پوچ an absurd statement, an empty or idle talk || Null void

— ا Nonsense

پود (۱) (pood) ا The woof or weft Compare تار

پود (۲) Rus ا A pood [Russian weight equivalent to about 5½ mans] See من (۲)

پودنه (poodeneh) ا Pennyroyal

پودنهٔ کوهی Bot Savory

پور (poor) ا = پسر A son [usually in compound names] Ex شاهپور son of a king, a prince

پور آذر Title of Abraham

پور صدف A pearl [oyster's son]

پور عمران Moses, also, Aaron

پوران دخت (poorandokht) ا (Name of) daughter of Khosrow Parveez A feminine, proper name

پوره (pooreh) ا || پوره = 1 2. Mashed potatoes [Usually پورهٔ سیب زمینی]

پوز (pooz) ا = پوزه Snout, muzzle

پوز بر زمین زدن To root(le).

پوز بند (— band) ا A muzzle

پوز بند زدن ف مـل To muzzle

پوزخند (- khand) ا A smile

پوزش (poozesh) ا Excuse, apology.

پوزش خواستن = عذر خواستن To make an apology ask pardon

پوزش کردن R = پوزش خواستن

پوزش پذیر (pazeer) ص Accepting excuses; forgiving merciful

پوزه (poozeh) ا = پوز Snout.

پوزهٔ خرطومی Zool Proboscis

پوزه بند (- band) = **پوز بند**

پوس (poos) [امر و اما ار ف پوسیدن] [Imper. root & contracted agent of the verb پوسیدن]

پوسانیدن (poosaneedan) ف م [Caus of پوسیدن] 1 To make rotten, to rot *v t*, to putrefy Ex آن دوا گوشتش را پوسانید || 2 To wear out (*or* away) *v t* [Imper = پوسان]

پوست (poost) ا Skin, hide Ex پوست گاو || Bark Ex پوست درخت Rind Ex پوست ساقهٔ درخت || Shell Ex پوست تخم مرغ an egg-shell || Hull Ex پوست بقود || Husk Ex پوست درهٔ || Crust || Peel Ex. پوست یا حلال نارنج

See [پندار (۱)]

A thought (penda-reh) پنداره

[۲ pendaregan) ح = پندارگان]

One would believe (-ree) پنداری

[O S.] Thou wouldst think

پنداریدن (pendareedan) = پنداشتن

پنداشتن (pendashtan) ف م

To suppose, imagine, think, to take for Ex «مرا جامد مپندار یدآیم» Take me not for a solid, I am a liquid [Imper = پندار]

A cluster of dates (pang) پنك

Hidden, (panhan, pen) پنهان ص concealed Secret Clandestine Occult

To hide (oneself) پنهان شدن ف ل

To hide, conceal پنهان کردن / پنهان داشتن ف م Ex کاغذ را از من پنهان کرد

Concealment (pan-hanee) پنهانی being hidden Secrecy Occultness

پنهانیدن (—haneedan) = پنهان کردن

Cheese (paneer) پنیر

A cheese mite کرم پنیر

Whey (- ab) پنیراب

A grater (—tarash) پنیرتراش

Sago Pith (—khorma) پنیرخرما of the palm-tree

A cheese-monger. (-foroosh) پنیرفروش

Bot. Round-leaved mallow (paneerak) پنیرك

Rennet. (paneer-mayeh) پنیرمایه

Cheesy Caseous (paneeree) پنیری ص

Casein مادۀ پنیری شیر

پنجه بتو (panjeh-betoo) / پنجه برگشته (—bargashteh) ص

Pigeon-toed

Having paws (—dar) پنجه دار ص or claws Pronged forked

Bot Wild-grape, wild bryony (—kalagh) پنجه کلاغ

Bot The cat's foot (—gorbeh) پنجه گربه

A wrestler (- geer) پنجه گیر

پنجه مریم (--maryam)

Bot Cyclamen

A fifth (panj-yak) پنج یك

A metayer (—yak-kar) پنج یك کار

پنج یك کاری (—yak karee)

Metayage

پنچ (ponch) = پنج (ponj)

1 Advice, counsel, (pand) پند exhortation Ex. پندمرا گوش کن || 2 A maxim, a moral

To give advice, to advise, to admonish پند دادن

To take counsel پند گرفتن

Self-conceit, (pendar) پندار (۱) a high opinion of oneself Fancy, thought, imagination

پندار (۲) [۱- امر از ف پنداشتن] Imagine thou suppose thou, etc. [Imper root of پنداشتن pendashtan, short for بپندار bependar, the usual form]

Imagining, [—۲-۱ قا از ف پنداشتن] supposing, etc [Short for پندارنده pendarandeh, the usual form, and used only in comp, or as a noun

پنج گوش *(panj-goosh)* } ص-ا.
پنج گوشه *(—goosheh)*
1 Five-angled 2 A pentagon
Fifth **پنجم** *(panjom)* ص
(The) fifth **پنجمی** *(panjomee)* ص-ا [*never preceding the noun*] Ex 1 اطاق پنجمی the fifth room 2 پنجمی دختر بود The fifth was a girl
(The) fifth **پنجمین** *(panjomin)* ص-ا [*both preceding and following a noun*] Ex پنجمین سال the fifth year
پنج نوبت *(panj nowbat)* ا *PA*
A series of music played five times a day
The hand, the palm, **پنجه** *(panjeh)* ا the five fingers A paw, a claw a talon A pitchfork The cross-arm (of a telephone post, etc) *Bot* A digitate leaf [*In printing-machine*] The fly
A toe The toes پنجهٔ پا
پنجهٔ آل عبا — **پنج تن**
The rays of the sun پنجهٔ آفتاب
The digitate leaf of the plane-tree پنجهٔ چنار
To grip or gripe پنجه انداختن ف م-ل
To use violence پنجه افکندن
To grip, to clutch پنجه زدن ف م
پنجه کردن ف م *R* = پنجه زدن
To engage in bloodshed پنجه بخون تر کردن
[Contraction of پنجاه] **پنجه** *(panjah)*
پنجه ای *(panjeh-ee)* ص
Bot Palmate, pedate, also, digitate Ex برگ پنجه‌ای a digitate leaf

(Holy Ones), *i e* Mohammad, Fatemeh, Ali, Hassan, & Hossein
پنج جزئی *(—joz-ee)* ص. *PA*
Quinquipartite, made up of 5 parts
A window **پنجره** *(panjereh)* ا
A casement A grating
An iron railing پنجرهٔ آهنی
A lattice-window پنجرهٔ مشبك
A sash-window پنجرهٔ کشودار
Persian blinds پنجرهٔ کرکره‌ای
پنجسال *(panj sal)* ا
مدت پنجسال *(moddateh ...)*
A lustrum, a luster
Quinquennial **پنجساله** *(— saleh)* ص
A quinquennium دورهٔ پنج‌ساله
See also مدت پنجسال
Pentastile **پنج‌ستونی** *(— sotoonee)* ص
پنج سطحی *(— sat-hee)* ص *PA*
Pentahedral
A pentahedron جسم پنج سطحی
Having five **پنج سیمه** *(— seemeh)* ص strings
A pentachord تار پنج سیمه
پنج شاخه *(- shakheh)* ص
Five-pronged
Thursday **پنج شنبه** *(— shambeh)* ا
پنج ضلعی *(- zel-ee)* ص-ا *PA*
1 A pentagon 2 Quinquilateral
Five [*following a pl noun*] **پنجگانه** *(—ganeh)* ص Made up of five parts
The five senses حواس پنجگانه
The Pentateuch اسفار پنجگانهٔ توریة
پنج گرزنی *(—garzanee)* ص
Bot Pentagynous *See* گرزن

Sterilized cotton پنبه فرنگی

Asbestos, amianthum, mountain-flax, earth-flax پنبه کوهی

A cotton-gin چرخ پنبه پاك کنی

پنبه‌ای (-ee) ص 1 Cotton of cotton made of cotton Ex پارچهٔ پنبه‌ای cotton cloth [Prop پارچه‌نخی] 2 *Colloq* Resembling cotton 3 *Fig & Colloq* Soft, not severe, not painful, as a blow *Ant* = آتشی

پنبه دار (--dar) ص Stuffed with cotton Having or made of, cotton

پنبه دانه (daneh) ا Cottonseed

پنبه‌ریس (rees) ا A cotton spinner

پنبه ریسی (—reesee) ا Cotton-spinning *See* ریسی ج

پنبه‌روی (pambe'yeh rooy) ا *Chem* Oxide of zinc

پنبه‌زار (pambeh-zar) ا A cotton-field, a cotton plantation

پنبه زن (zan) ا A cotton-carder

پنبه‌زنی (zanee) ا Carding cotton

پنج (panj) ص س-ا Five

پنج (ponj) ا Punch [*Note* The English word is taken from Persian پنج *panj* meaning 'five' and the drink is so-called because of its five ingredients arrack, sugar, tea, lemon and water But the Persian *panj* has been influenced in pronounciation by the English 'punch']

پنج‌انگشت (panj-angosht) ا *Bot* The five-leaved chaste tree

پنج‌انگشته (panj-angoshteh) ص
پنج انگشتی (—angoshtee)
Pentadactylous, five-fingered

پنجاه (panjah) ص ش-ا Fifty

پنجاه‌ساله (—saleh) ص-ا Quinquagenarian, quinquagenary

شخص پنجاه ساله A quinquagenarian, a fifty-year-old man

پنجاهم (panjahom) ص ش Fiftieth Ex روز پنجاهم the fiftieth day

پنجاهمی (panjahomee) ص-ا (The) fiftieth [*never preceding the noun*] Ex 1 روز پنجاهمی 2 پنجاهمی خرد شد The fiftieth fell in pieces

پنجاهمین (panjahomin) ص-ا (The) fiftieth [*both preceding and following a noun*] Ex پنجاهمین سال the fiftieth year

پنجاهمین جشن A fiftieth anniversary or celebration, a quinquagenary

پنج برابر (panj-barabar) ص Five-fold quintuple

پنج‌برگ (barg) ص ا 1 The cinque-foil 2 Five leaved

پنج پرچمی (parchamee) ص *Bot* Pentandrous

پنج پنجه ای (panjeh ee) ص Pentadactylous, five-fingered

پنج‌پهلو (—pahloo) ص-ا 1 A pentagon [= پنج ضلعی] 2 Quinquilateral, five-sided

پنج‌تایی (tayee) ص Pentamerous, quinary, made up of five

پنج‌تن (—tan) ا The five

پن (pan) R = اما

پناگاه (panagah) = پناه‌گاه

پناه (panah) ا Shelter, protection An asylum, a refuge Ex او درپناه من حواهد بود He shall be in my protection

. اه آوردن ف ل To take refuge, to seek shelter To seek quarter See پناه بردن

پناه بردن ف ل To take refuge to seek (or find) shelter Ex پناه میبرم بخدا I take refuge in God See اعوذ بالله under اعوذ

پناه دادن ف م ل To give shelter

[Note The word پناه is used also in compound words in laudatory titles, etc Ex جهان پناه An asylum of the world

در پناه Under the lee of, in the protection of

پناه جای (—jay) = پناه‌گاه

پناه‌گاه (—gah) ا An asylum, a place of refuge A shelter

پناهنده (panahandeh) ص-ا 1 Seeking refuge Seeking shelter 2 A refugee

پناهنده شدن 1 To seek refuge Ex عصمت بعود او پناهنده شده 2 To resort

پناهیدن (panaheedan) = پناه بردن

پنبه (pambeh) ا Cotton.

و ... | Cotton plant,
درخت پنبه | cotton-shrub

پنبه زدن To card cotton

پنبه در گوش گذاردن Prov exp To pay no attention to what is said

پلگان (pellegan) ا ج [ج پله Pl of پله]
1 Stairs, steps, rounds of a ladder
2 [Treated as sing] A staircase, a flight of steps

پلنگ (palang) ا A leopard

پلنگ (peleng) R ا = ملنگ A fillip

پلنگ افکن (palangafkan) ص Overthrowing a lepard, very strong, valiant

پلنگی (palangee) ص Spotted (like a leopard) Resembling a leopard

گربهٔ پلنگی Zool An ocelot

پلو (polow) See پلاو

پله (pelleh) ا [ج = پلگان (pellegan)] A stair a step, a scale The round of a ladder Fig Stage degree

ستون پله Mil An echelon

پله‌پله ق-ص 1 By degrees 2 Having steps Graduated

پله دار (—dar) ص Provided with steps or stairs

پلید (paleed) ص Unclean, defiled, foul, filthy See نجس

پلید کردن ف م To defile to make (ceremonially) unclean

پلیدچشم (—chashm) ص Evil eyed Unchaste of sight

پلیدزبان (—zaban) ص Scurrilous

پلید کار (—kar) ص Wicked

پلیدی (paleedee) ا Uncleanness, foulness Abomination

پلیس (police) F & E ا The police A policeman

پلیس مخفی A detective

ازکردهٔ خود پشیمان است
To feel sorry پشیمان شدن ف ل.
To repent, to be penitent or regretful to rue Ex (a) ازخطای خود پشیمان شد He repented (of) his sin, (b) پشیمان شدم که آن حرف را زدم I felt sorry I said that
Remorse, | (pisheemanee) **پشیمانی** rue(fulness) Regret Penitence
پشیمانی خوردن (یا کشیدن) = پشیمان شدن
A puff Puffing | (pof) **پف** blowing out (a lamp, etc) Inflation, act of inflating or state of being inflated *See* فوت *foot*
1 To blow out پف کردن ف م [= فوت کردن] Ex چراغ را پف کرد ||
2 To inflate to puff, to swell, as by breathing [= باد کردن] Ex بادکنک را پف می کند
To puff up, to swell *v i*, — ف ل to be inflated [= باد کردن]
Peter G | (petros) **پطرس**
Habitually ص (pofpofoo) **پف پفو** puffing Puffy
A decoy-bird. | (paftareh) **پفتره**
Syn = پرمیو - پرمشت
A pea-shooter | (pofak) (۱) **پفك**
See تفك & تفك
A kind of puffy candy, | (۲) **پفك**
Water sprinkled by | (pofnam) **پفنم** puffing (as practised by hatmakers)
1 Sullen, ص (pofyooz) **پفیوز** crabbed 2 Good-for-nothing, inefficient.
A short blow or | (pok) **پك**
puff (at a pipe, etc.)
To puff (at a pipe) پك زدن ف ل
Colloq. Gloomy, ص (pakar) **پکر** despondent, dejected.
A bridge. A viaduct | (pol) **پل**
A suspension bridge پل معلق
A drawbridge پل متحرك (یا دستی)
See under صراط پل صراط
Anat The pons Varolii پل دماغ
A viaduct پل روی خندق (یا دره)
To build or پل زدن ف م-ل. construct a bridge (across)
پل بستن = پل زدن
A tag, a plate F | (pelak) **پلاك**
Sackcloth *By ext.* | (palas) **پلاس** A coarse, woollen cloth
Slang To make oneself پلاس شدن at home carelessly
پلاسیدن (palaseedan) = ژمرده شدن
پلاسیده (palaseedeh) = **پژمرده**
Platinum F | (pelatin) **پلاطین**
Pilau or T & P | (pelaw) **پلاو** pilaw [kinds of rice dish in the Orient, usually written پلو *polow*]
پل بندی (polbandee) = **پل سازی**
Pepper | (pelpel) = فلفل **پلپل**
Glass beads | (polchee) **پلچی** or shells *See* خرمهره
An aqueduct | (pol khang) **پلخنك**
Construction of bridges. | (pol-sazee) **پل سازی**
1. The eye-lid, | (pelk) **پلك** the palpebra 2 *R* = سلف *self*
Palpebral. ص (pelkee) **پلکی**

(for the back) A pad *Fig* A support, a prop Partiality
To back, to پشتی کردن ف م ل support to help, to take the part of Ex او پشتی که را میکرد Whose part was he taking?
پشتی (۲) ص Dorsal, lumbar
پشتبان (*poshtee ban*) ا A supporter), a prop A buttress An abutment
پشك (*peshk*) ا 1 Casting lots by the fingers 2 *R* Love
To cast lots پشك انداختن
پشکر - پشکره (*peshker-eh*) = **پشکل**
پشکل (*peshkel*) ا Ordure, dung
پشم (*pashm*) ا Wool Fleece Hair on the privities pubes
To shear a sheep پشم چیدن
پشم ... - پشم ...
Lanolin روغن پشم
Colloq or slang پشم داشتن To be heedless about, not be concerned or troubled about [Chiefly in the neg. construction پشمم هم نیست I don't mind don't care]
Prov exp He کلاهش پشم ندارد cannot exercise any power, he is a figurehead, he is inefficient
پشماگند (*pashmagand*) ص Stuffed with wool *See* آگند
پشمالو - پشمالود (*pashmaloo d*) ص Shaggy, pilose hairy, woolly
پشمالویی (*pashmalooyee*) ا Shagginess, pilosity
پشم چیده (— *cheedeh*) ص Shorn
پشم چینی (*pashm cheenee*) ا Sheepshearing
پشم دار (*-dar*) ص Lanigerous Woolly Shaggy
پشمك (*pashmak*) ا A sort of candy resembling white wool
پشم نالك (*pashm nalak*) = **پشمالو**
پشمی (*pashmee*) ص 1 Woolen Ex منسوجات پشمی woollen fabrics (*or* textile) 2 Woolly
پشمین (*pashmeen*) ص Woolen
پشمینه (*pashmeeneh*) ص ا 1 Woolen [صفت] 2 A woollen stuff or garment
پشمینه پوش (*-poosh*) ص Clad in wool
پشه (*pashsheh*) ا A gnat A mosquito
A mosquito پشه آبی
پشه ای (*-ee*) ص Culicid
پشه بند (*-band*) ا A mosquito net
پشه پران (*-paran*) ا A fly-net
پشه خانه *R* (*khaneh*) = **پشه بند**
پشه خوار (*khar*) ا A goatsucker
پشه خورد (*khord*) ا A sore caused by the sting of a gnat
پشه دار (*dar*) ص ا 1 Abounding in mosquitoes or gnats 2 *R* A gnat-tree
پشیز (*pesheez*) ا A small thin piece of money A fish scale The spathe of a date
پشیمان (*pesheeman*) ص 1 Remorseful, rueful 2 Sorry, regretful 3 Penitent Ex 1, 2 & 3

پشتِ گردن Nape of the neck.

پشت کردن ف ل 1 To turn one's back Ex (a) اقبال او پشت کرده است (b) پشت بدشمن کردن || 2 To flee

پشت دادن 1 To offer one's back, as a hen 2 To support 3 To retreat

پشت خم کردن } To humiliate oneself
پشت دوتا کردن } *Lit*, to bend the back

پشت (۲) *(posh'teh)* ح ا. Behind, at the back of Ex پشت دیوار behind the wall

پشت بام *(-bam)* ا The roof of a house a housetop, a terrace

پشتبان *(posht-ban)* = پشتیبان

پشت بست *(— bust)* ا A load A wrapper

پشت بند *(— band)* ا 1 Sequel, continuation [= دنباله] 2 Support [= تکیه] 3 A fastening, brace, fish, clamp *See also* بند

پشت پا *(poshteh pa)* ا The convex part of the foot, also the instep

پشت پا زدن ف م ل To recalcitrate, to kick away, to set aside

پشت خار *(posht-khar)* ا = خاروپشت A curry comb *See* خار

پشت خم *(—kham)* = قوز پشت

پشتدار *(dar)* ص Backed propped, supported Having a continuation

پشت دستی *(poshteh dustee)* ا A mitt [kind of glove without covering for the fingers]

پشت رو *(—roo)* ص Turned inside out, the wrong side outward

پشت سر *(poshteh sar)* ا 1 The back of the head 2 Absence Ex

پشت سر کسی حرف زدن To backbite or slander someone who is absent [*Note* In the above example, the expression پشت سر has been used as a prep, as is the case with certain other nouns

پشتقوز *(posht-ghooz)* = قوز پشت

پشتک *(poshtak)* ا 1 Somersault 2 *R* Eavesdropping

پشتک زدن ف ل To turn a somersault

پشت کار *(poshteh kar)* ا Perseverance

پشت کوز *(posht-kooz)* = قوز پشت

پشت گرم *(garm)* ص Supported, encouraged, backed Assured, trustful

پشت گرمی *(garmee)* ا Support Encouragement Confidence Assurance

پشت گلی *(poshtegolee)* ص ا Bright red

پشت مازه *(poshtmazeh)* } ا Chine, fillet
پشتمازو *(—mazoo)* }

پشتمهره *(mohreh)* ا A vertebra

پشتو *(poshtoo)* ا The Pushtu, the Afghan language

پشتوار *(poshtvar)* } ا A knapsack A load An abutment
پشتواره *(poshtvareh)* }

پشتوان *(-van)* = پشتبان ـ پشتیبان

پشته *(poshteh)* ا A mound, a monticule An eminence An embankment A buttress

پشتی (۱) *(poshtee)* ا. A cushion

پسند شما کدام است Which one do you choose? What is your choice? (b) مورد پسند واقع نخواهد شد It will not be selected (*or* liked)

پسند کردن ف م To choose, to select To approve of, to like To admire

پسند آمدن 1 To be approved or acceptable to be selected 2 To please Ex شاه‌را نصیحت او پسند آمد His advice pleased the king

پسند(۲) [۱ـ امر از ف پسندیدن] Choose thou Approve or admire thou [Imper root of پسندیدن *pasandee-dan* short for بپسند *bepasand*, the usual form]

—[۲ـ ا ه از ف پسندیدن] 1 Choosing admiring, approving 2 Chosen, admired [Short for *pasandandeh*, the regular form and used only in comp] Ex مشکل پسند finical

پسندیدگی (*pasandeedegee*) ا State of being chosen or admired, choiceness Approbation

پسندیدن (*pasandeedan*) ف م To like, to choose, to select to admire or approve (of) Ex (a) این رنگ را نمی پسندم I do not like that color (b) کدام یک را پسندیدید Which one did you choose or select? [Imper root = پسند]

پسندیده (*pasandeedeh*) ص 1 Admirable, praiseworthy, admired, pleasing Ex رفتار پسندیده admirable conduct 2 Chosen selected, choice, also, approved. [P P of ا م از ف پسندیدن]

پسندیده آمدن To please, to be (*or* seem) admirable Ex تدبیر او مرا پسندیده آمد I was pleased with (or I admired) his plan

پسندیده خصال (*—khesal*) ص *P A* Having admirable qualities

پسندیده رأی (*-ra'y*) ص *P A* Having good opinions or counsels

پس نهاد ـ پس نهاده (*pasnehad(eh)*) ا A reserve, a store A saving

پس و پیش (*pasopeesh*) ق Back and forth, to and fro

پس و پیش کردن ف م To regulate by changing the places of

پسیج الخ = **بسیج** الخ

پسین (*pasin*) ص ـ ا 1 Last, latest, Posterior 2 The afternoon

پسینیان (*paseenian*) ا ج The moderns *Ant* = پیشینیان [*Note* This word is the pl of پسینی *paseenee* which is of rare usage]

پشت (۱) (*posht*) ا 1. The back Ex پشت دست || 2 The reverse Ex. پشت سکه || 3 The outside (of anything) Ex پشت جعبه || 4 *Fig* A support Ex خدا پشت و کمک من است 5 A generation Ex پشت به پشت from generation to generation 6 A sequel, a continuation

پشت زانو The ham, hock or hough

پشت بر دیوار (یا بدیوار) With the back against the wall

A cousin .l (pesar-dayee) پسر دائی [son of a maternal uncle]
A grandchild l (—zadeh) پسر زاده [child of one's son] See نو
A stepson. l { (—zan) پسر زن / (—showhar) پسر شوهر }
A cousin [son of a paternal uncle] PA l { (—amm) پسر عم / (—amoo) پسر عمو }
A cousin PA l (—ammeh) پسر عمه [son of a paternal aunt]
A little boy, a lad l (pesarak) پسرك
Bereaved of a son ص (—mordeh) پسر مرده
A follower l (pasrow) پسرو
Filiation, sonship Boyhood Bachelorship l (pesaree) پسری
* The day after to-morrow ا-ق (pas-farda) پس فردا
PT l (-gharavol) پس قراول A rearguard
1 A by-lane, a lane branching from another [Usually کوچه‌پس کوچه] 2 R A dervish l (—koocheh) پس کوچه
پس لشکر (-lashgar) = پس قراول
l (paseh gardanee) پس گردنی A slap or thump on the neck
Refuse, pickings, leavings Orts, remaining fragments A survivor [= بازمانده] l (—mandeh) پس مانده
Oakum پس ماندهٔ الیاف شاهدانه
Choice, selection .l (pasand) (۱) پسند Approbation Admiration Ex (a)

Of a low ambition; mean-spirited
Baseness, meanness Lowness Inferiority. Humility Abjectness Poverty l (pastee) پستی
Ups and downs پستی و بلندی (روزگار)
Postal FP ص (postee) پستی
Ex اتحاد پستی Postal union.
Parcel post امانت پستی
پسخوار. پسخور (paskhar, -khor) = پسخورده
Orts, remainder or fragments of a meal Compare پس مانده l (paskhordeh) پسخورده
Afterpains l (pasdard) پس درد
1 A son Ex او پسر کیست Whose son is he? 2 A boy, a male child. Ex ورسنده پسر است یا دختر ؟ l (pesar) پسر
The eldest son پسر ارشد
Abbass & Sons عباس و پسران
A nephew [son of a brother] See برادر زاده پسر برادر
A nephew [son of a sister] See خواهر زاده پسر خواهر
A step-son l (—andar) پسر اندر
A boy, a lad l (—bachcheh) پسر بچه
See under پسر پسر برادر
A cousin l (pesar-khaleh) پسر خاله [son of a maternal aunt]
.l (—khandegee) پسرخواندگی Relation of an adopted son, adoption
l (—khandeh) پسر خوانده An adopted son
See under پسر پسر خواهر

Inferior, of inferior quality
پست کردن ف. م 1 To humiliate
Ex || 2 To خودرا پست کن ، بلند شوی
degrade, to abase 3 To lower
4 To weaken, ruin, or impoverish
Down with him (or it)! پست باد
پست‌تر از 1 Inferior to
|| این پارچه پست‌تر از آن یکی است Ex
2 Lower than
پست (post) F & F Post Mail
با پست By mail by post
با اولین پست (آینده) By the next mail, by return of post
تمبر پست A postage stamp
رئیس پست The postmaster
فراش پست The postman
امروز پست نیست There is no mail to day
پستا (pasta) 1 Preparation of a work 2 A turn [== نوبت]
پستا کردن ف. م To prepare
پستان (pestan) The breast, the teat the nipple
پستان گاو An udder a dug
نوك پستان The nipple
پستان گرفتن (یامکیدن) To suck milk
پستان بدهن بچه گذاشتن To suckle a child
غدهٔ پستان The mammary gland
پستاندار (-dar) ص 1 A mammal
Ex || یک پستاندار است 2 Mammiferous, mammalian, having a breast or teat Ex حیوان پستاندار a mammiferous animal a mammal

Zool The Mammalia, the mammals. پستانداران ها | حیوانات پستاندار
Mammalogy مبحث پستاندار ها
پستانك (pestanak) 1 The nipple (of a gun) 2 [== پستنك] The oleaster, wild (or Bohemian) olive
3 The nipple (of a nursing bottle)
4 [O S] A small breast
پستانی (pestanee) ص Mammary
Mammiform breast like
پست آواز (pastavaz) ص Bass, base low voiced, low-pitched
پستایی (pastayee) ص Prepared
— پستا کردن ~ ی ص ~
پستچی (post-chee) A postman
پستخانه (-khaneh) The post office
پست فطرت (past fetrat) ص P A
Mean, base, vile
پست فطرتی (-fetratee) P A
Meanness baseness
پست قد (—ghad) ص Short of low stature, dwarfish
پستنك (pestanak) Wild olive, oleaster See پستانك
پسته (pesteh) Pistachio
مغز پسته Shelled pistachio
مغز پسته ای Pea green greenish yellow
پسته خندان A half-open or half cracked pistachio Met Lips of a sweetheart, smiling lips
پسته‌ای (-ee) ص || مغز پسته ای == 1
2 Containing pistachio nut
پست همت (past hemmat) ص P A

پس رفتن ف ل 1 To go back 2 To get out of the way 3 To decline Ex در عوض اینکه پیش برود روز بروز پس میرود He declines everyday instead of improving 4 To retrograde

پس زانو *(pas'eh zanoo)* The ham, the hock the hough

پس زدن ف م-ل 1 To draw back [= عقب زدن]. Ex. پرده را پس زدید || 2 To flow back to ebb Ex آب پس زد

پس کردن ف م = پس زدن ف م

پس گرفتن ف م. 1 To take back, to recover to retrieve Ex املاک خود را پس گرفت || 2 To retract, to withdraw Ex وعده‌ای را که دادم پس میگیرم I retract my promise 3 To hear, to ask, to hear the recitation of Ex معلم درس امروز را پس نگرفت || 4 To accept to be returned, to buy back Ex اجناسی که فروخته شد پس گرفته نمیشود Articles sold can not be returned

پس گوش انداختن / **پشت گوش انداختن** To neglect (from remissness or nonchalance), to dismiss from one's mind, to forget

پس ماندن ف ل To remain behind

پس نشستن ف ل To retreat, to recoil To sit away

پس از After Ex پس از دو سال

پس از این = بعد از این After this, hereafter henceforth

پس از آن = بعد از آن Afterwards

Thereafter from that time on

پس از آنکه (یا اینکه) After, when Ex پس از آنکه همه رفتند با هم صحبت کردیم When (*or* after) all had gone, we talked with each other

پس آنگاه = آنگاه Then.

پس و پیش *See in the vocab*

از این پس = پس از این = بعد از این

پس *(pos)* ا = پسر A son [This is a provincial dialect]

پس افت *(pasoft)* ا An arrear, a backrent

پس افتاده *(pas-oftadeh)* ص. 1 Arreared, fallen in arrears Ex مالیات پس افتاده | 2 [*O S*] Having remained, or lagging, behind

اجارهٔ پس افتاده Backrent

پس انداز *(-andaz)* ا Savings

پس انداز کردن ف م To save Ex شما ماهی چند پس انداز میکنید؟

پس اندازی *(—andazee)* ا Saving (money)

پس اندیش *(-andeesh)* ص Lacking forethought

پساوند *(pasavand)* = **ساوند**

پساهنگ *(pasahang)* ا A horse-shoe A nail or iron for the shoes

پس آینده *(pasayandeh)* ا-ص 1 A follower One who comes next 2 Subsequent *R*

پس پریروز *(pas-pareerooz)* ق-ا Three days ago *See* پریروز

پست *(past)* ص 1 Low Ex زمین پست || 2 Base, mean, vile Ex با اشخاص پست معاشرت نکن || 3 Humble 4

پژوهش ا (*pozhoohesh*) Inquiry, search, examination *Syn* کاوش & جستجو

پژوهنده ا-ص (*pozhoohandeh*) (One) who inquires, an investigator, a seeker

پژوهیدن ف • (*pozhooheedan*) To inquire, to search, to seek to examine to investigate [Imper root=پژوه]

پژه ا (*pozheh*) Moss

پژهان ا (*pozh-han*) Emulation Jealous rivalry

پس (۱) ق یا ح ع 1 Then, so, therefore Ex (a) پس باید دروغ گفته باشد Then he must have lied (b) پس باید همدیگر را دوست بداریم So (or therefore) we must love one another 2 Afterwards then [=سپس & بعد] Ex پس مرا صدا زده گفت Then he called me and said

پس (۲) ق 1 Behind Ex او عقب ماند 2 Back Ex رفت و دیگر پس نیامد He went away and no more came back

ا— Back, back part Ex در پس پرده *dar pas'eh pardeh*, at the back of (*i e* behind) the curtain

ح— At the back of, behind Ex پس خانه 2 After Ex پس مرگ ما after our death

ص— 1 Hind, hinder, back [*used as adj*] situated behind 2 Inferior, of a low degree or quality

[*Note* The word پس is originally a noun Ex در پس پرده It partakes of the nature of a prep when the prep before it is omitted Ex پس پرده || When it is neither preceded by a prep nor followed by a noun, it is regarded as an adverb Ex پس آمد]

پس آمدن ف ل — باز آمدن To come back to return To recover (from a fit etc)

از پس آمدن | در پس آمدن To follow, to come (from) behind

پس آوردن ف م To bring back, as an article purchased

پس افتادن ف ل 1 To fall behind 2 To fall in arrears to be in arrears Ex مالیات امسال پس افتاده 3 To fall upon one's back also to fall into ecstasy Ex (a) هوش شده پس افتاد (b) از خوشی پس افتاد

پس انداختن *See under* انداختن

پس دادن ف م 1 To give back, to return Ex کتاب را پس داد || 2 To refund to repay Ex کیسه وجوه را پس داد || 3 To requite to render Ex بدی را عوض بدی پس مده Render not evil for evil 4 To recite Ex در نیم ساعت همه درسهای خود را پس دادند They all recited their lessons in half an hour 5 To regorge 6 *R* To react 7 To permit to escape Ex آب پس دادن to leak || To ooze

نم پس دادن

healing Syn = طبابت

پزیدن (pazeedan) R = پختن

پژمان (pezhman pezh-, pozh-) ص
Dejected, sad, melancholy

پژمردگی (pezhmordegee) ا
A withering, a withered state Fig Dejection, sadness, melancholy

پژمردن (pezhmordan) ف ل
پژمریدن (pezhmoreedan)
To fade, to wither, to droop To faint, to become pale or thin [Imper root = پژمر pezhmor]

پژمرده (pezhmordeh) ص Faded, withered, drooping Ex گلهای پژمرده || Emaciated Pale Sad, dejected

پژمرده شدن ف ل To fade, to wither v i Ex این گل پژمرده شده است

پژند (pazhand) ا Colocynth Wild gourd

پژواك (pazhvak) ا An echo

پژول (pazhool) ا A ball A filbert

پژولیدن (pozhooleedan) ف ل-م
1 To wither, to fade 2 To inquire, to investigate To disturb, to perplex

پژولیده (pozhooleedeh) ص Withered, faded faint

پژوه (pozhooh) [۱-۱ و ارف پژوهیدن]
Searching, inquiring [Short for پژوهنده pozhoohandeh, the usual form, and used only in comp] Ex دانش پژوه a seeker of knowledge

-- [۲-امر ار ف پژوهیدن] Search thou, inquire thou [Imper root of پژوهیدن]

In hard circumstances Distressed

پریشانی (pareeshanee) ا Distress, indigence Affliction, Distraction Confusion, disturbance, agitation Dispersion

پریشانیدن (pareeshaneedan) = R پریشان کردن

پری شاهرخ (paree shahrokh) ا
The oriole Syn = مرغ انجیر

پریشب (pareeshab) ق ا The night before last

پریشیدن (pareesheedan) R ف ل
To be scattered, distressed, disturbed distracted, etc [Imper root پریش | See پریشان]

پری طلعت (paree tal at) = PA پریرخ

پریوش (- vash) ص Fairy like

پز (paz) [۱- امر ار ف پختن] Cook thou [Imper root of پختن pokhtan, short for بپز bepaz the usual form]

-- [۲-۱ و ارف پختن] Cooking [Short for پزنده pazandeh, the usual form, and used only in comp] Ex آشپز a cook See آش

پزا (paza) ص Easily cooked, said of peas, beans, etc

پزانیدن (pazaneedan) ف م R
To cause to cook, to cook

پزشك (pezeshk) ا A physician, a doctor Syn = حکیم طبیب

پزشك (pazashk) ا
پزسك (pezesk)
An owl

پزشکی (pezeshkee) ا Art of

پرهیختن (parheekhtan) ف م To instruct, to teach.[Imper = پرهیز]

پرهیز (parheez) ا 1 Abstinence, abstaining Ex پرهیز از بدی 2 *Med* Regimen, diet. 3 Fast(ing) 4 Caution

پرهیز کردن ف ل To abstain to keep away To be heedful or careful, to be cautious Ex از خوردن گوشت باید پرهیز شد You should keep away from (eating) meat

پرهیزانه (parheezaneh) ا Regimen, diet prescribed for the sick [Used also attrib Thus غذای پرهیزانه]

پرهیزگار (parheezgar) ص Abstemious abstentious Virtuous chaste, abstinent, continent

پرهیزگاری (— garee) ا Abstemiousness, abstinence Virtuousness, chastity, continence

پرهیزیدن (parheezeedan) = پرهیز کردن

پری (paree) ا A fairy

پری دریایی A nymph, oceanid

پری (paree') ا Fullness plenitude

پری (por'ee) ف ل Thou art full

پری پیکر (paree-peykar) ص Delicate in body, as a fairy, fair

پری چهر - پری چهره (- chehr-eh) ص Fairy-faced, beautiful

پریخوان (— khan) ا An exorcist

پری دخت - پریدخت (—dokht) ا A feminine, proper name [O S] Daughter of a fairy

پریدن (pareedan) ف ل 1 To fly A مرغ میپرد Ex [= پرواز کردن]. bird flies 2 To throb to twinkle, as the eye 3 To pass away quickly or suddenly 4 To vaporize or evaporate as some volatile oils [Imper root = پر]

پریر (pareer) = پریروز

پریرخ - پری رخسار (pareerokhsar) ص. Fairy-faced beautiful

پریرو (paree-roo) = پریروی

پریروز (- rooz) ق-ا Day before yesterday

پریروی (--rooy) = پریرخ

پریزاد (zad) ص-ا Fairy-born

پریزن (pareezan) = پرویزن

پریش (pareesh) = پریشان

پریشان (pareeshan) ص 1 Dispersed, scattered Ex اوراق پریشان 2 Disturbed Ex از شنیدن این خبر پریشان شد 3 Dishevelled Ex زلف پریشان 4 Distracted 5 Distressed afflicted

پریشان کردن ف م To disturb, to agitate To disperse To distract To dishevel

پریشان گفتن To talk nonsense or balderdash To speak incoherently

پریشان حال (hal) ص PA Distressed, disturbed

پریشان حالی (akee) ا PA Distress, disturbance agitation

پریشان خاطر (—khater) PA = پریشان حال

پریشان خیال (— khial) ص PA Abstracted, far-away

پریشان روزگار (roozgar) ص

nourishing the soul

پروراندن *(parvarandan)* / **پرورانیدن** *(parvaraneedan)* ف م 1 To nourish, to foster 2 To cherish. 3 To educate Ex 1, 2 & 3 ||اطفال خودرا با کمال دقت می پروراند 4. To fatten, to batten 5 To preserve Ex ||زنجبیل را در شکر می پروراند 6 To develop to expand Ex ||مؤلف مطلب را میپروراند [Imper root = پروران]

پروردگار *(parvardegar)* ا Providence God, the Omnipotent [O S] The Nourisher

پروردن *(parvardan)* ف م = پروراندن To nourish to foster To cherish To educate To preserve *See examples under* پروراندن

— ف ل To feed nourish *v i* [Imper root = پرور]

پرورده *(parvardeh)* ص Nourished, nursed Fostered, reared Educated, bred, trained Fattened, stallfed [= پرواری] Preserved, pickled Ex زنجبیل پرورده preserved ginger

— ا A ward A pupil [ج = پروردگان *(parvardegan)*]

پرورده کردن ف م = پروردن 1 To preserve (in sugar, etc) 2 *R* To nourish, to foster, etc

پروردین *(parvardin)* = **فروردین**

پرورش *(parvaresh)* ا 1 Fostering, nourishment. 2 Education, training Ex 1 & 2 ||پرورش اطفال در خانه 3 Development, expansion

پرورش دادن ف م To train, to educate To foster, to cherish To develop, to expand

پرورش یافتن To be trained or fostered To be developed

پرورش آموز *(-amooz)* ا *R* A teacher *See* آموزگار & معلم

پرورشگاه *(—gah)* ا A nursery

پرورنده *(parvarandeh)* ا A cherisher, a fosterer An educator A protector, a patron

پروریدن *(parvareedan)* = **پروردن**

پروزن *(parvezan)* = **پرویزن**

پرونده *(parvandeh)* ا A bundle, a packing sheet A wallet A rope

پرویز *(parveez)* ا (Name of) a king of the Sassanid Dynasty, contemporary of the Prophet A masculine, proper name [O S] Victorious fortunate Precious

پرویزن *(parveezan)* / پرویز *(parveez)* ا A sieve A net

پروین *(parvin)* ا The Pleiades

پره *(parreh)* ا A paddle, a wing, a sail Margin, border A fly (-wheel)

پرهٔ آسیا The sail of a windmill

The paddle of a water wheel

پرهٔ چرخ Paddle of a wheel

پرهٔ بینی Wing of the nose

پره‌پو *(pareh poo)* = **پرمشت**

پرهنر *(por-honar)* ص Artful Having many virtues or qualifications

پر هیاهو *(-hayahoo)* ص Brawling, obstreperous.

پر میوه (*por-miveh*) ص Fruitful, prolific

پرن (*paran*) = **پرند**

پر ناك (*parnak*) ص Feathery

پرنان (*parnan*) ا Mouldiness

پرند (*parand*) ا Printed or shot silk. Lustre (of a sword)

پرنده (*parandeh*) ا-ص 1. A bird; a winged animal. [Pl. پرندگان *parandegan*] 2. Flying. Volatile

پرنم (*pornam*) ص Moist. Tearful

پرنیان (*parnian*) ا Shot silk; painted silk. See also پرند

پروا (*parva*) ا 1. Care, anxiety. 2. Fear. Ex. ... 2. مرا از آن پروائی ... I do not care for that. I do not fear that. 3. Heed, respect. To care (for) پروا داشتن (از) to be concerned or anxious about; to heed

پروار (*parvar*) ص-ا 1. Fattened, stuffed. Ex. ... Trained. 2. A fattened animal

پرواری (*parvari*) ص Stuffed, fattened. Ex. گاو پرواری

پرواز (۱) (*parvaz*) ا Flight. Ex. ... Leaping. Throbbing. Helix of the ear پروار گوش. To fly پرواز کردن ف ل. To do a thing with borrowed assistance با بال دیگری پرواز کردن

پرواز (۲) (*parvaz*) ا A beam. An architrave. A roost, a residence. A portico. A veil, also something veiled or hidden

پروازه (*parvazeh*) ا (Scraps of) gilt paper. Something strewed at the feet of a bride. Nuptial fire. Exultation

پرواس (*parvas*) ا Feel, touch

پرواسیدن (*par asidan*) ف م To feel of, touch [Imper. ...]

پرواق (*parvagh*) = **پرواق**

پروانك (*parvanak*) ا 1. = ... 2. A messenger; a courier

پروانه (۱) (*parvaneh*) ا A butterfly. A moth. *Mech.* 1. A governor. 2. A fly-wheel

پروانه (۲) ا A license. A patent. An order. A mandate. A ...

پروانه‌ای (*parvaneh-ei*) } ص
پروانه شکل (*P. -shekl*) }
Papilionaceous. Ex. ...

پروبال (*parobal*) ا Plumage. *Fig.* 1. Strength. 2. Extent of power. To grow strong پر و بال در آوردن [O. S.] To fledge

پرویا (*parupa*) ا Foundation. Strength. Ex. ... a groundless statement. An unexpected, happy accident

پرور (*parvar*) [امر, از پروردن] (۱) Nourish or foster thou. [Imper. root of پروردن *parvardan*; short for *beparvar*, the ...]

Noun [...] (۲) Nourishing, fostering. [Short for ... *parvarandeh*, the usual form and used only in comp.] Ex. روح پرور

پرصدا (- seda) ص Noisy Sonorous
پرطاقت (taghat) ص P A Hardy, able to stand pain or trouble Patient
پر طاووسی (partawoosee) ص Chatoyant shot
گل پر طاووسی (یا گل طاووسی) *Bot* The broom
پرطمع (-- tama') ص *P A* Covetous
پرفایده (- fayedeh) ص *P A* Useful Profitable, lucrative Instructive
پرقوت (ghovvat) ص *P A* Powerful, strong, vigorous, sinewy nervy
پر قوت کردن ف م To strengthen To intensify
پرك(۱) (parak) ا A small feather
پرك ه ی *Bot* Shrubseeds
پرك ماهی = بال ماهی A fin
پرك (۲) ا *Ast* Canopus
پركار (por-kar) ص 1 Elaborate elaborately wrought, labored Ex جعبهٔ خاتم پركار an elaborate mosaic box 2 Lasting long durable, thick, coarse Ex 1 & 2 این نوار 3 *R* Long winded حلی پرکار است
پركنده(۱) (parkandeh) ص Plucked Ex مرغ پر کنده
پركنده(۲) = **پراكنده**
پركينه (porkeeneh) ص Spiteful
پرگار (pargar) ا Compasses يك پرگار A pair of compasses
پرگاری (pargaree) ص Resembling compasses Done with compasses
پرگرد (pargard) ا A section, a paragraph

پرگره (por-gereh) ص Knotty. full of knots *Fig* Intricate
پرگفتن (— goftan) ف ل To talk too much, to be loquacious
پرگو (goo) ص Talkative, loquacious *Syn* = پرحرف
پرگویی (— gooyee) ا Talkativeness, loquacity
پرگیری (porgeeree) ا An ortolan
پرماس (parmas) ا A touch, touching, feeling, rubbing
پرماسیدن (parmaseedan) ف م To touch, to feel To rub
پرمان (parman) = **فرمان**
پرماه (parmah) ا A gimlet = مته
پرمایه (por-mayeh) ص Strong Ex چائی پر مایه || *Fig* 1 Pithy 2 Possessing a deep knowledge 3 Stocked, provided with a capital
آبگوشت پر مایه Gravy soup
پرمداخل (— madakhel) ص *P A* Lucrative, profitable *Syn* = پر منفعت
پرمدعا (moddea) ص *P A* Pretentious Boastful Loquacious
پرمشت (parmosht) ا A decoy
پر معنی (por-ma'nee) ص *P A* Full of meaning, pithy, pregnant significant, expressive
پر مغز (-- maghz) ص Pithy, full of meaning
پر مك (parmak) ا Mildew
پر منفعت (por manfa at) ص *P A* Lucrative, profitable
پر مو (— moo) ص Hairy, shaggy.
پرمو (parmoo) = **سوزاك**

Ex پرسش آن ضرری ندارد It will not harm to ask it
Prov Why hesitate ? نکی وپرسش in doing good or receiving a favor?
پرسکنه *(por-sakaneh)* ص *P A* Populous, inhabited
پرسم *(parsom)* ا Coarse flour
پرسنده *(porsandeh)* ا An interrogator, a questioner
پر سوز *(porsooz)* ص 1 Plaintive Ex ناله های پر سوز || 2 Blazing
پرسه *(parseh)* ا Prowling, mooning
در ه‌ردن ف ل To prowl, to moon
پرسیاوش *(par'eh siavash')* | پرسیاوشان *(par'eh siavashan')* ا *Bot* Maidenhair, adianthum
پرسیاووش *(parsiavoosh)* ا Perseus *G*
پرسیدن *(porseedan)* ف م ل To ask, to inquire to interrogate to question Ex (a) ازاو سوالی پرسیدم I asked him a question (b) ویرا پرسیدند نامت چیست They asked him what his name was (c) "بپرس هر چه ندانی" Ask what you do not know [Imper root == پرس]
پرسیدنی *(porseedanee)* ا ص 1 Fit to be asked 2 *R* A question or riddle
پرش *(paresh parresh)* ا 1 Flight Ex پرش مرغ || 2 Jumping also a jump, a leap
پرش کردن == پریدن
پر شاخه *(por-shakheh)* ص Branchy
پرشیر *(sheer)* ص 1 With a great deal of milk Ex پستانهای پر شیر || 2 *R* Milch

the usual form].
پرستار *(parastar)* ا A nurse an attendant A guardian A worshipper *R*
پرستاری *(parastaree)* ا Attendance (on the sick, etc) Nursing Care, guardianship Worship *R.*
پرستاری کردن ف م 1 To attend to take care of 2 To nurse Ex. آنرا پرستاری میکرد 1 & 2
پرستش *(parastesh)* ا == عبادت Worship, adoration Ex پرستش خدا
پرستش کردن ف م == پرستیدن To worship to adore
پرستش خانه *(-khaneh)* | پرستش گاه *(— gah)* ا A house of worship, a temple *Syn* == معبد
پرستندگی *(parastandegee)* پرستش
پرستنده *(parastandeh)* ا ص == عابد 1 A worshipper an adorer [Pl. == پرستندگان *parastandegan*] 2 Worshipping, who worships
| ا ه ار ف پ س تدن |
پرستو *(parastoo)* | پرستوک *(parastook)* ا A swallow *Syn* — چلچله
پرستیدن *(parasteedan)* ف م To worship, to adore Ex شما کرا می پرستید ؟ Whom do you worship? [Imper root == پرست].
پرستیده *(parasteedeh)* ص Worshipped [P P of پرستیدن] [ا م ار ف پرستیدن] An object of worship. ا — *(parasteedegan)* پرستیدگان == ح]
پرسش *(porsesh)* ا Inquiry, asking A question, an interrogation

position 2 Disgrace state of being defamed or ravished.

پرده دریده ص *(pardeh dereedeh)* Impudent shameless, lewd Defamed, disgraced

پرده سرا (۱) ا *(--sara)* A musician, a singer

پرده سرا (۲) = سرا پرده

پرده کش ا *(—kash)* A person who, or a device which, draws a curtain back or up

پرده گاه ا *(gah)* A stage, a scene

پرده‌نشین ص ا *(—neshin)* 1 A secluded woman veiled from the eyes of men 2 [*O S*] Sitting behind the veil Hence, covered, hidden

پرده نشینی ا *(—nesheenee)* Seclusion (of a woman, etc) at home.

پر رنگ ص *(por rang)* 1 Rich in color, richly colored 2 Strong, as tea Ex چائی پر رنگ

پر روغن ص *(--rowghan)* Rich, fat, as a food

پر روغن ا *(par rowghan)* Preening the feathers

پر رو ص *(por-roo)* Cheeky, barefaced

پر رویی ا *(—rooyee)* Cheekiness

پرریزی ا *(par-reezee)* Deplumation, moulting

پر ریختن See under پر *par*.

پرریخته ص *(par-reekhteh)* Deplumate

پرز ا *(porz)* Nap pile Raw silk put inside a (Persian) inkstand

پر زا ص *(por-za)* Prolific, as a woman, multiparous

پر زور ص *(– zoor)* 1. Powerful, vigorous 2 Violent Ex باد پر زور

پرزه ا *(parzeh, por-)* 1 Collyrium [= سرمه] 2 = پرز

پرزحمت ص *(por-zahmat)* *P A* Laborious, difficult. Ex شروع همه کار پر زحمتی است

پرزه ا *(porzeh)* A bit or scrap Shavings, clippings

پرس *(pors)* [۱- امر از ف پرسیدن] Ask thou [Imper root of پرسیدن *porseedan* short for بپرس *bepors* the usual form].

[۲- ا از ف پرسیدن] Asking [Short for پرسنده *porsandeh* the usual form, and used only in comp] Ex احوال پرسی inquiring about some one's health

پرسال ص *(porsal)* Full in years, old

پرسان ص *(porsan)* Asking, interrogating [وجه وصفی از ف پرسیدن]

پرسان‌پرسان ق By continuous inquiry, ever searching or asking Ex پرسان پرسان میروند تا هندوستان

پرست *(parast)* [۱- ا از ف پرستیدن] Worshipping, worshipper [Short for پرستنده *parastandeh* the usual form and used only in comp] Ex آتش پرست a fire-worshipper

—[۲- امر از ف پرستیدن] Worship thou [Imper root of پرستیدن *parasteedan*, short for بپرست *beparast*,

gestive of a curtain
پرده باز *(-baz)* ا A musician An actor
پرده برانداز *(—barandaz)* ص-ا 1 Unveiling a secret, indiscreet Slanderous 2 A detamer, a slanderer An indiscreet person *Ant* پرده پوش
پرده پوش *(poosh)* ص Who keeps a secret Who glosses over a fault
پرده پوشی *(poosh)* ا Glossing over a fault Keeping a secret
پرده پوشی کردن ف م To gloss over, to cover, to interpret speciously as a fault
پرده دار *(dar)* ا A chamberlain A doorkeeper A eunuch in charge of women's apartments *By ext* A confidant [O S] A curtain holder
پرده داری *(daree)* ا Office of a chamberlain Office of one who holds a curtain or veil for another *Fig* Keeping secrets
پرده در *(dar)* ا A betrayer of secrets A defamer a slanderous person An immodest person [O S] A veil tearer
ص Betraying secrets Given to slander Impudent
پرده دری *(daree)* ا Betraying secrets Defamation slandering Immodesty
پرده دریدگی *(- dereedegee)* ا 1. Shamelessness, defamatory dis-

پردهٔ عنبی The iris of the eye
پردهٔ عنکبوت A cobweb
پردهٔ مسدّده *Anat* An obturator
پردهٔ نمایش 1 An act (of a play) 2 A dropcurtain, a drop
پردهٔ نقاشی A painting
پردهٔ نیلگون *Met* The firmament [O S] The azure curtain
پردهٔ هفت رنگ *Met* The world The seven colored curtain
پرده‌های بزرگ یا اصلی *Mus* The major scale
پرده های کوچک یا ثانوی *Mus* The minor scale
پرده از روی کار برداشتن (یا افکندن) *Prov exp* To divulge a secret to throw off the mask, to unveil a matter
پرده انداختن To pull down a curtain
پرده برداشتن To unveil oneself
پرده برداشتن از (روی)) To unveil
پرده برگرفتن از (روی))
پرده بر کسی دریدن) To disgrace
پردهٔ کسی را دریدن یا پاره کردن) some one to put someone to shame by divulging his secret or reproving him openly
پرده داشتن To keep secret To shut up (as women, from men view)
پرده آرائی *(pardeh arayee)* ا Entertainment
پرده‌ای *(ee)* ص 1 *Anat* Membraneous 2 Shaped like, or sug

پر دار *(pardar)* ص Winged, flying Ex موش حرمای پردار [*O S*] Having feathers, covered with feathers

پرداز(۱) *(pardaz)* [ا امر از پرداختن] [Imper root of پرداختن *pardakhtan*, short for بپرداز *bepardaz* the usual form] Polishing [۲-۱ ۰ از پرداختن]— Finishing Arranging Managing [Short for پردازنده *pardazandeh*, the usual form and used only in comp] Ex کارپرداز (1) managing business, (2) A manager

پرداز (۲) ا Stump *Bot* A sepal

پردازش *(pardazesh)* ا 1 Act of polishing, finishing managing, etc *See* پرداختن 2 Adornment

پردازگر *(-gar)* = **پرداختگر**

پردازنده *(pardazandeh)* ص-ا (One) who polishes a furbisher or polisher (One) who begins, or sets to a work (One) who manages, a manager [ا ۰ا از پرداختن]

پردان *(por-dan)* ص Wise, learned [*O S*] Knowing much

پردرد *(— dard)* ص Painful

پردگی *(pardegee)* ا-ص 1 One who sits inside a curtain, a chaste and secluded woman An odalisque 2 Veiled

پردل *(por-del)* ص Courageous

پردلی *(— delee)* ا Courageousness

پر دو *(— dow)* ص Accustomed to run much or swiftly, running swiftly

پردوام *(por-davam)* ص *P A* Wearing or lasting long *See* دوام

پرده *(pardeh)* ا 1 A curtain, a blind, a screen Ex پرده ها را آویزان کردند They hung the curtains 2 A mantle 3 A veil 4 *Anat* A membrane, a fold Ex پردهٔ گوش the tympanic membrane 5. A layer a coating 6 A film 7 *Mus* (a) A fret Ex تار سه‌تو سیم پرده دارد (b) A note (c) a gamut a scale Ex (b) & (c) ... ||8 An act (of a play) Ex هر پرده‌ای چهار مجلس دارد Each act has four scenes 9 A painting a picture 10 *Fig* (a) Cover, reserve Ex چرا در پرده حرف میزنید Why do you speak under reserve? *See* بی پرده *in the vocab* (b) *By ext* Modesty

پردهٔ بکارت The hymen

پردهٔ بینی The cartilage between the nostrils

پردهٔ دل 1 The pericardium 2 [= حجاب حاجز] The midriff or diaphragm 3 A fold or membrane of the heart

پردهٔ زجاجی The vitreous membrane

پردهٔ سیمی A wire gauze

پردهٔ شب A night scene, a nocturne

پردهٔ صفاق The peritoneum

پردهٔ صماخ The tympanum or drum of the ear

finish to to polish, to lap, as gems Ex طروف نقره را باید پرداخت کرد The silverware should be polished

پرداخت (۳) [Past tense of پرداختن]

پرداخت‌گر *(—gar)* A polisher, a glosser a furbisher

پرداختن (۱) *(pardakhtan)* ف م. 1 To pay, to defray [Imper root=پرداز] Ex امروز حقوق‌ها را می‌پردازند They pay salaries to-day 2 To reimburse Ex مخارجی را که کرده بودیم پرداختند They reimbursed our expenses 3 To meet (at maturity), as a bill

پرداختن (۲) ف م ل 1 To polish to gloss, to furbish, to lap as gems To give a finish to See پرداخت کردن (۲) || To accomplish To prepare To arrange To free 2 To set, to be engaged Ex بعد از شام می‌پردازند به سرود خواندن After dinner they engage in singing songs || To be freed

پرداختنی *(pardakhtanee)* ص Payable Necessary to be paid, due, mature

پرداخته *(pardakhteh)* ص 1 Paid, reimbursed 2 Polished, glossed, furbished, having a finished surface, 3 Accomplished 4 Arranged 5 Freed, cleared Ex از هر کار پرداخته freed from all kinds of work 6 Set, engaged Ex پرداخته بکار Set to work, engaged in business

[P P of پرداختن اسم مفعول از فعل]

loquacious

پر حرفی *(por-harfee)* PA ا Talkativeness loquacity

پر حرفی کردن ف ل To talk too much

پر حوصله *(-howseleh)* ص PA Greatly self-contained or self-possessed, very capacious or patient

پرخاش *(parkhash)* ا A quarrel A strife

پرخاش کردن ف ل To quarrel

Ex همیشه با من پرخاش میکند

پرخاش‌جو *(-joo)* ص Quarrelsome

پرخرج *(por-kharj)* ص PA (Very) expensive or costly, onerous

پرخطر *(-khatar)* ص PA Dangerous, hazardous

پرخواب *(—khab)* ص Accustomed to sleep much

پرخور *(—khor)* ص 1 Gluttonous Ex آدم پر خور || 2 A glutton

پرخوری *(-khoree)* ا Gluttony

پر خون *(khoon)* ص Bloody, welded in blood

پرداخت (۱) *(pardakht)* ا Payment Ex. پرداخت مواجب

Non payment عدم پرداخت

Pay-day روز پرداخت

To pay پرداخت کردن (۱) ف م ل Ex امروز پرداخت می‌کنند They pay (salaries) to-day

پرداخت (۲) ا A finish, a polish Finishing, polishing Accomplishment, perfection

To give a پرداخت کردن (۲) ف م

|| اراسب پرت شد to fall down. Ex
2 To be flung or dropped Ex
|| سنك ار بالا پرت شد 3 To digress,
to deviate (from the main subject of discourse) Ex. (a) چرا ار
ارحساب پرت است (b) موصوع پرت شدید
He is out in his reckoning

پرتاب (partab) ا Hurling or shooting precipitation. A swift arrow, also, a bow-shot
پرتاب کردن ف م To fling, to shoot, Ex تیری طرف او پرتاب کرد He shot an arrow toward him
تیر پرتاب A bow-shot

پرتقال (۱) (porteghal) ا An orange a sweet orange

پرتقال (۲) (portoghal) ا Portugal

پرتقالی (۱) (porteghalee) ص Orange-colored, orange

پرتقالی (۲) (portoghalee) ص-ا (A) Portuguese

پرتگاه (partgah) ا A precipice, a cliff, a crag

پرتو (partow) ا A ray, a beam Ex پرتو آفتاب a sunbeam
ار پرتو (az partow'eh) Thanks to, due to the grace or kindness of

پرتوافکن (— afkan) } ص Radiant
پرتوانداز (—andaz) }

پرتی (partee) ا Abstractedness, absent-mindedness [=حواس پرتی]

پرجثه (por-josseh) ص P.A Bulky burly, huge Ex فیل حیوان پرجثه‌ایست The elephant is a huge animal

پر جرأت (—jor-at) ص P A Courageous fearless, dauntless

پر جمعیت (por jam-iyyat) ص P A Populous thickly populated

پرچ (parch) ا Rivetting
پرچ کردن ف م To rivet, to clinch
میخ پرچ A rivet

پرچانگی (por-chanegee) ا Talkativeness

پرچانه (—chaneh) ص Talkative

پرچم (parchem) ا A standard, a flag A lock of hair A fringe *Bot* A stamen

پرچمدار (—dar) ص Having a standard Fringed *Bot* Staminate

پرچمی (parchemee) ص Like a flag Fringelike *Bot* Staminal

پرچین (۱) (parchin) ا A hedge A fence A shed
پرچین کردن (۱) ف م To hedge, to enclose with a hedge or fence

پرچین (۲) ص Crooked, bent Rivetted, headed, as a nail
— ا Rivetting A rivet
پرچین کردن (۲) ف م 1 To rivet to clinch Ex سر میخ را پرچین می‌کند 2 To rivet to fasten together by means of rivets

پرچین (por-chin) ص 1 Full of wrinkles 2 Crisp, full of ringlets or curls Ex زلف پرچین

پرحادثه (—hadeseh) ص P A Full of incidents or accidents, adventurous

پرحافظه (—hafezeh) ص P A Having a good memory

پرحرف (—harf) ص P A Talkative,

پریشان = 2 || مشون پراکنده شدند Ex
[ا م از ف پراکندن P P of]

پراکنده کردن ف م To scatter, to disperse

پراکنده شدن ف ل ما مج ف م To be scattered or dispersed Ex آن قوم باطراف دنیا پراکنده شدند

پراکنده حال (— hal) پریشان‌حال
پراکنده خاطر (— khater) } --
پراکنده دل (— del) }
پریشان خاطر - پریشان دل

پراکنده روزی (— roozi) ص 1 (One) who is in bad circumstances on account of his daily bread

پراکنده گوی (— gooy) ص 1 Babbling Speaking in prose 2 A babbler A speaker or writer of prose

پران (parran, paran) ص Flying
[وجه وصفی از ف پریدن]

پراندن (parandan) } ف م
پرانیدن (paraneedan) }
1 To cause to fly, to fly $v t$ Ex مرغ را درهوا پراندم I flew the bird, I caused the bird to fly 2 To shoot also to hurl 3 *Colloq* To ejaculate Ex یك حرفی پراند He ejaculated a word [Caus of پریدن]

پرباد (por-bad) ص Windy Inflated *Fig* Very proud

پربار (— bar) ص 1 Laden with fruit fruit-laden 2 Prolific Ex 1 & 2 درخت پربار

پربرگ (—barg) ص Multifoliate, many-leaved

پربلا (por-bala) ص *P A* Calamitous catastrophic Fateful

پرپر (— par) ص Many-leaved leafy [O S] Full-feathered

پرپر (parpar) ا Fluttering

پرپر زدن ف ل To flutter, to hover

پرپره (parpareh) } = پروانه
پرپرك (parparak) }

پرپشت (porposht) ص Luxuriant, rank, exuberant in growth Fleecy Ex موی پرپشت - برگهای پرپشت

پرپو (parepoo) ا = پرمست A decoy

پرپهن (parpahn) — خرفه

پرپیچ وخم (por peechokham) ص Mazy, meandrous

پرپیل (parpil) ا = جدوار Zedoary

پرت (part) ص 1 Thrown down to the floor, prostrate 2 Outlying remote from the center, or main part detached Ex دستهای پرت شهر the outlying parts of a town 3 Out in error, in the wrong 4 Digressed, deviated (from the main subject of discourse) Ex از موضوع پرت شده است || 5 Absent [said of the mind or the attention] *See* حواس پرت
Colloq Confused or silly ا talk, nonsense Ex پرت میگوید

پرت کردن ف م 1 To precipitate, to hurl, to throw Ex او را از پرتگاه پرت کردند || 2 To deviate (some one from the main subject of discourse) Ex مرا از موضوع پرت کرد

پرت شدن ف ل 1. To be thrown,

To fly, to flap پر زدن ف. ل (the wing) To flutter *Fig* To pass away quickly or suddenly

1 To fledge 2 *Fig* پر در آوردن To begin to grow strong.

پر افکندن / پر انداختن To drop the feathers *Fig* 1 To grow weak 2 To confess one's weakness, or to submit to a person upon acknowledging his merit. *See also* پر ریختن

پر سیاوش (*pareh siavash*) *Bot* Maidenhair, adianthum.

پر قو Swan's feather(s).

قلم پر A quill pen

پر کلاه A plume

پر آراستن To preen one's feathers Ex طیور پر و بال خود را می آرایند Birds preen their feathers

پر ریختن ف ل To molt or moult, to shed off the feathers *Fig* To grow weak *See also* پر انداختن

پر گذاشتن (بچیزی) To plume (a thing)

پر کندن ف م To pluck Ex (a) مرغها را پر کندند They plucked the hens (b) پر این مرغ را بکن Pluck the feathers of this hen (*or* bird)

پر (۱) (*por*) ص 1 Full Ex (a) کوزه پر است یا خالی Is the jug full or empty? (b) پر از روغن است It is full of oil 2 Filled Ex پر از آب filled with water 3 Loaded Ex تفنگ پر || 4 Replenished or replete

پر کردن ف م. 1. To fill Ex جیب اورا پر از شرینی کردم I filled his pocket with candy 2 To load to charge Ex تفنگ خود را پر کرد

ماه پر The full moon

پر و بال الخ *See in the vocab*

پر (۲) (*por*) ق اس طناب پر نازك است 1. Too Ex This rope is too thin 2 Too much Ex روی شما پر حرف میزند [*Note* The word پر occurs also as a prefix in the adverbial sense, as in پر گو meaning talkative, orig, talking too much, or is a rendering of the English *-ful* The most important compounds are given in the vocab]

پر (*per*) ص *Gam* Having attained the required number of points or strokes which win the game, as in cards

پراپر (*porapor*) ص Filled to the brim *Syn* == لبالب

پر آب (*porab*) ص Juicy, lush

پراکن (*parakan*) *See under* پراکندن

پراکندگی (*parakandegee*) ا 1 Dispersion, state of being scattered 2 == پریشانی

پراکندن (*parakandan*) / پراگندن (*paragandan*) ف م-ل 1 To scatter, to disperse, to dissipate [== پراکنده کردن] 2 To be scattered or dispersed [== پراکنده شدن] [Imper root== پراکن]

پراکنده (*parakandeh*) / پراگنده (*paragandeh*) ص 1 Scattered, dispersed, dissipated

خصومتی بین ایشان پدید آمد originate. Ex
پدید آوردن ف م To cause to appear, to bring into view To cause, to originate

پدیدار (padeedar) ص Appearing, visible Evident, clear, manifest Ex آثارکینه برچهرش پدیدار است Traces of rancour are manifest in his brow
پدیدار شدن = پدید آمدن
پدیدار کردن = پدید آوردن

پذرفتن (pezroftan) الخ — **پذیرفتن** الخ

پذیر (pazeer) [۱- امر از ف پذیرفتن] Accept thou, receive thou [Imper root of پذیرفتن pazeeroftan, short for بپذیر bepazeer]
Accepting, [۲-۱ از ف پذیرنده] — receiving [Short for pazeerandeh, the usual form and used only in comp] Ex مهمان پذیر receiving a guest, i e hospitable
[Note The word پذیر has been considered as one of the renderings of the English suffix -able or ible in numerous instances, meaning capable or susceptible of Ex اصلاح پذیر corrigible, improvable]

پذیرا (pazeera) ص [۱ از ف پذیره] 1 Accepting receiving Hearing 2 Accepted [opposite sense]
پذیرا شدن ف م To accept

پذیراندن (pazeerandan) | ف م
پذیرانیدن (pazeeraneedan) |
To cause to accept To make accepted or acceptable Ex آخر الامر او را پذیراندم Finally I made him to accept it

پذیرایی (pazeerayee) Entertainment Reception Acceptance
پذیرایی کردن ف مل To entertain, to receive اورا (ما از او) خوب پذیرایی کردند They entertained him warmly

پذیرش (pazeeresh) ا Acceptance

پذیرفتار (pazeeroftar) | ص ـا
پذرفتار (pezroftar) |
1 Accepting 2 An acceptor

پذیرفتن (pazeeroftan) ف م
1 To accept to agree with Ex (a) شرایط اورا پذیرفتم I accepted his terms I agreed with his terms (b) حرف مرا بپذیر Listen to me, believe me, be advised by me 2 To admit, to receive, to entertain Ex مارا پذیرفتند [Imper root پذیر]

پذیرفتنی (pazeeroftanee) ص Acceptable Receivable

پذیرفته (pazeerofteh) ص Accepted, approved Admitted Believed [P P of ۱ از ف پذیرفتن]

پذیرنده (pazeerandeh) ا ص (One) who accepts the acceptor

پذیره (pazeereh) ص ا 1 Acceptable 2. Accepting acceptance Obedience

پر (par) (۱) ا 1 A feather, also a plume or quill Ex پر مرغ A bird's feather(s) 2 A wing [See بال] 3 R A leaf [See برگ] 4 A blade Ex پرکاه a blade of straw or grass Fig A mote

پخ (۲) ح ں Well done! Bravo! [Usually repeated Thus پخ پخ]

پخت *(pokht)* ا 1 [دست پخت ==] Cooking manner of cooking 2 A batch [*O S*] He, she, cooked or baked

پخت کردن ف م ل To bake (bread, etc), to set baking or cooking

پختگی *(pokhtegee)* ا 1 State of being cooked or baked [*O S*]. 2 Ripeness, maturity, mellowness 3 Expertness 4 Prudence Ex 2, 3 & 4 در هر کار پختگی لازم است

پختن *(pokhtan)* ف م [ز ==] [Imper 1 To cook Ex پلو را برنج می‌پزند 2 *Slang* To persuade, esp a woman 3 *Fig* To nourish or entertain in the mind Ex چه هوس‌ها می‌پخت

ل- 1. To be cooked, to be done Ex گوشت هنوز پخته است || 2 To ripen [رسیدن ==]

Prov ex پختن حالات خام To build castles in the air

پخته *(pokhteh)* ص [ا م ازف پختن] [P P of 1 Cooked baked, done Ex گوشت پخته است یا خام Is the meat raw or cooked? 2 Ripe [more usually رسیده] 3 *Fig* (a) Experienced, (b) prudent (c) mellow, (d) expert, skilful Ex (1) آدم پخته ایست || (2) تدبیر پخته a prudent or wise counsel

پخته *(pakhteh)* ص Covered with road metal, metalled, as a road

پخته‌رای *(—ra'y)* ص *P A* Prudent

پخش *(pakhsh)* ص Scattered about, broadcast *See* بخش

پخش کردن ف م To scatter, to disseminate To distribute

پدر *(pedar)* ا A father

پدر پدر A paternal grandfather

پدر مادر A maternal grandfather

پدراندر *(—andar)* ا A step father

پدرانه *(pedaraneh)* ص ق 1 Fatherly, paternal Ex محبت پدرانه || 2 Paternally in a fatherly manner Ex پدرانه مرا نصیحت نمود

پدربزرگ *(—bozorg)* ا Grandfather

پدرزن *(pedar zan)* ا A father-in law [father of one's wife]

پدرشوهر *(—showhar)* ا A father-in-law [father of one's husband]

پدرفرزندی *(farzandee)* ا Relationship of father and son, paternal and filial relationship [*Orig* پدر و فرزندی]

پدرمرده *(mordeh)* ا ص Orphan

پدروار *(—var)* ق ص 1 Like a father Ex پدروار او را نگهداری میکرد 2 Fatherly

پدرود *(padrood)* الخ == بدرود الخ

پدری *(pedaree)* ص Paternal, fatherly Ex محبت پدری

ا — Fatherhood paternity

پدری کردن ف ل To treat, as a father, to take care of, as a father Ex درحق من پدری کرد

پدید *(padeed)* ص Visible, evident, clear, open

پدید آمدن ف ل To appear, to

ground, foundation Ex این اقدام پایه ندارد | (b) Rank, degree Ex شاهمور بآن پایه نرسیده‌اید You have not yet attained that degree
A pedestal پایهٔ ستون (یامجسمه)
پایه چقماق == پاشه چقماق یا سمك

پایه‌دار *(payehdar)* ص Having a foundation Resting on a stand Furnished with a pedestal

پایی *(payee)* ص 1 Worked by the feet Ex چرخ پایی 2 Pertaining to the foot or leg 3 Resembling a foot or leg

پاییدن *(payeedan)* ف • [Imper. — پای] 1 To be firm or constant, to remain fixed or permanent [= بسی] *See example under* پایـن | 2 To watch, to guard, to look to fix (or have) one's eyes on Ex دکان را بپایید می‌... | 3 To waylay

پاییز *(payeez)* ا Autumn fall

پاییزه *(payeezeh)* ص-ا 1 Autumnal 2 An autumnal product

پاییزی *(payeezee)* ص Autumnal

پایین (۱) *(payeen)* ق-ص 1 Down also, downstairs Ex برو پایین || 2 Lower Ex قسمت پایین آن سوخت

پایین آمدن ف ل 1 To come down to descend To fall, as (in) price Ex قند پایین آمد (قیمت)

پایین آوردن ف م 1 To bring down Ex (a) بیرق را پایین آوردند || (b) قیمت قند را پایین آوردند || 3 To lower to cause to descend

از خشم پائین آوردن To propitiate

پائین رفتن ف ل To go down To descend To sink To fall

پائین کردن ف م 1 To put down || 2 To lower 3 To pull down Ex بچهٔ خود را پائین ... || Ex. چهره‌ها را پائین کن

پایین (۲) ا 1 Lower ... Ex (a) پائین آن ... ... است The lower part ... it is narrow (b) آنچه در پائین نوشته است What is written below

پاییی *(payeenee)* ص 1 Lower Ex طبقهٔ پایینی || 2 Inferior

پتفوز *(patfooz)* ا = ... پوز The parts round the mouth the chops

پتك *(potk)* ا A sledge, a smith's hammer

پتو *(patoo)* ا A blanket

پته *(patch)* ا H A permit, a pass

پتیاره *(patiarch)* ص 1 Brawling, quarrelsome, termagant 2 Ugly Ex 1 & 2 زن پتیاره

ا — A shrew a brawling woman, a termagant

پتیله *(pateeleh)* ا = فتیله A wick A lint

پچ پچ *(pech pech)* ا A chat

پچ پچه *(pech pecheh)* ا A whisper

پچ پچ زدن ف ل To chat to whisper To jabber to babble

پخ (۱) *(pakh)* ا 1 Bezel, bevel Ex ... پخ ... 2 Cant chamfer

پخ دادن ف م To give a bezel to To chamfer or cant

troyed. 2 Devastated. 3 Suppressed 4 Violated, infringed, also, disregarded Ex حقوقش پایمال شد

To trample upon, پایمال کردن ف م to tread *Fig* 1 To destroy or ruin 2 To devastate Ex مزارع را پایمال کردند || 3 To suppress 4 To violate, to infringe, also to disregard Ex حق مرا پایمال کردند They disregarded or violated my right

پایمالی (*pay-malee*) ا Trampling Devastation ruin(ing)

پایمرد (*-- mard*) = **پامرد**

پایمردی (*-- mard'ee*) ا Intercession, help, assistance Ex «به پای مردی همسایه در بهشت» Going to paradise by the help of one's neighbor

پای مزد (*-- mozd*) = **پامزد**

پایداز (*pay-andaz*) = **پای انداز**

پایندان (*payandan*) = **ضامن**

پایندگی (*payandegee*) ا Firmness permanence stability durability Loyalty, faithfulness

پاینده (*payandeh*) ص [ا فا ارف پ ستن] 1 Lasting, permanent perpetual, firm Ex دولت اعلیحضرت پاینده باد May His Majesty's government be perpetual 2 Faithful, loyal

پایه (*payeh*) ا 1 Foundation base Ex پایه عمارت || 2 A leg Ex میز چهار پایه دارد || 3 A pillar, also, a pile Ex پایه های اسکله the piles of a jetty or dock 4 A stand, a rest 5 The round of a ladder, also a step [= پله] 6 *Fig* (a) Basis,

2 Fetters *Fig* A hindrance, a hold-back

پای بوس الخ (*pay-boos*) = **پابوس** الخ

پای پوش ر (*pay-poosh*) = **پاپوش**

پایتخت (*- takht*) ا Capital, metropolis *See* پا ۵

پای جامه (*-- jameh*) = **پا جامه**

پایخانه (*khaneh*) ا R A privy

پایدار (*-- dar*) ص 1 Permanent, stable constant, durable Ex «جهان پایدار نیست» || 2 Firm fixed, also, faithful [O S] Having feet *Compare* پادار

پایداری (*- daree*) ا Stability, permanence durability Firmness, steadiness Faithfulness

To remain fixed پایداری کردن ف ل or permanent to be constant

پایدام (*dam*) = **پادام**

پایرنج (*-- ranj*) = **پارنج**

پای زهر (*-zahr*) = **پا زهر**

پای زیب (*-zeeb*) = **پا زیب**

پایستن (*payestan*) ف ل To be firm or constant To remain fixed or permanent [Imper root = پای] Ex آنچه پایندگی را نشاید What is not permanent is not worthy of attachment

پایسته (*payesteh*) ص Permanent fixed, firm [P P of پایستن ا م ارف]

پایگاه (*pay-gah*) ا A stair or step *Fig* Rank degree *See also* پاگاه

پایگیر (*geer*) ص Bound Fettered

پایمال (*—mal*) ص Trampled (upon), trodden, downtrodden *Fig* 1 Des-

پالودهٔ سیب Cider

پالونه (palooneh) ا A strainer, a colander a filter

پالهنگ (palhang) ا A halter A bridle A leash A noose

پالیز (paleez) ا A kitchen-garden, a melon-bed

پالیزبان (- ban) ا The keeper of a kitchen-garden

پام (pam) See وام & دام

پامال (pamal) الخ = پایمال الخ

پامرد (pamard) ا A help An intercessor

پامردی (pamardee) ا Assistance Intercession See میانجیگری

پامزد (pamozd) = پارنج

پانزده (panzdah) ص ش ا Fifteen

پانزدهم (panzdahom) ص Fifteenth

یك پانزدهم One-fifteenth

پانزدهمی (- ee) ص ا (The) fifteenth

پانزدهمین (panzdahomin) ص ا 1 Fifteenth Ex پانزدهمین روز || 2 The fifteenth

پانصد (pansad) ص ش ا Five-hundred

پانصد هزار Five-hundred thousand, half a million See کرور

پانصدم (pansadom) ص Five-hundredth

پانصدمی (pansadomee) / پانصدمین (pansadomin) ا ص (The) five-hundredth

پاورق (pavaragh) ا PA A catchword

پاورقی (pavaraghee) ص ا 1 A foot-note A foot-article A catchword 2 Placed at the foot (of a newspaper, etc.)

پاوزار (pawzar) = پاافزار

پای (pay) = پا

پایا (paya) = پاینده

پایاب (payab) ص ا 1 Shallow, fordable 2 A shallow water Fig Strength also means .

پایابی (payabee) ا Shallowness

پای افزار (pay ifzar) ا = پاافزار A foot wear a shoe or slipper

پایان (payan) ا 1 End, extremity 2 Conclusion Ex 1&2 سرپایان بصو || 3 R A limit حدود کم

پایان رسانیدن ف م To terminate, to bring to a conclusion, to bring to an end To achieve

پایان رسیدن ف ل To come to an end

پای انداز (payandaz) ا Carpets spread for a dignitary to walk upon at his entrance to a house, etc A present Slang A pimp

پای آور (payavar) ص Powerful

پای برهنه (pay berahneh) / پابرهنه (pa ...) ص Barefoot barefooted

پای بست (۱) (- bast) ا Foundation Ex پای بست آمده است پس دیوار «

پای بست (۲) ص Bound, tied

پای بسته (- basteh) = پای بست (۲)

پای بند (- band) ص ا = پابند 1 Bound, fettered encumbered, embarrassed Ex پای بند زن و فرزندی « ای پای بند عیال » O thou who art encumbered by wife and children !

پاك نهاد (*pak-nehad*) ص Of a noble disposition, of a pure nature
پاكنويس (*--nevees*) ا A clean (or clear) copy
پاكنويس كردن ف م To make a clean copy of
پاكنويسى (*pakneveesee*) ا 1 Making a clean copy 2 A clean copy
پاكوب (*pa-koob*) ا = رقاص A dancer
پاكى (*pakee*) ا Cleanliness neatness Purity chastity Innocence, exoneration Honesty, integrity
پاكيزگى (*pakeezegee*) ا Neatness, cleanliness
پاكيزه (*pakeezeh*) ص 1 Neat, in good shape 2. Clean Ex 1 & 2 دختر پاكيزه || 3 Proper, decent, correct Ex يك ترجمهٔ پاكيزه
پاكيزه دامن (*— daman*) = پاكدامن
پاكيزه دل (*—del*) = پاكدل
پاكيزه رو(ى) (*roo y*) ص Fair, handsome, beautiful [= پاكرو *pakroo*]
پاگاه (*pagah*) ا A step, a stair A pavement A privy
پاگون (*pagon*) ا Rus A shoulder-strap, an epaulet
پاگير (*pageer*) ا A hindrance
پالا (۱) (*pala*) [۱-امر از ف پالودن] Strain thou [Imper root of پالودن *paloodan*]
— [۲-۱ ا از ف. پالودن] Straining [Short for پالاينده *palayandeh*, the usual form, and used only for comp]
پالا (۲) = **پالونه**
پالا(۳) ا = اسب يدك A led horse
پالادن (*paladan*) = **پالودن**
پالار (*palar*) ا | **پالارى** (*palaree*) ا A joist or rafter, also, a girder
پالان (*palan*) ا A pack-saddle
پالاندوز (*—dooz*) ا A pack-saddle maker
پالاندوزى (*--doozee*) ا Making pack-saddles
پالانگر (*—gar*) الج = **پالاندوز** الج
پالانى (*palanee*) ص Shaped like or having, a pack-saddle
پالانيدن (*palaneedan*) ف • To cause to strain [Caus of پالودن]
پالاهنگ (*palahang*) = **پالهنگ**
پالاى (*palay*) = **پالا(۱)** . **پالا (۳)**
پالايش (*palayesh*) ا (Act of) straining, filtration
پالاييدن (*palayeedan*) = **پالودن**
پالتو (*paltow*) F ا An overcoat, a great coat [Fr *paletot*]
پالغز (*pa-laghz*) ا A false step a slip [= لغزش پا]
پالكى (*palkee*) ا A litter A palanquin [*taken from Persian*]
پالودن (*paloodan*) ف م To strain, to filter To squeeze or press To increase *R* [Imper root = پالا or پالاى]
پالوده (*paloodeh*) ص-ا 1 Strained Purified Filtered Squeezed [P P of ۱ • از ف پالودن]
2 A sweet beverage consisting in starch jelly squeezed through a strainer to form thin fibres

Ex [illegible] || 2. Pure, chaste, Ex حالات ودنش پاک است || 3 (Colloq) Innocent Ex [illegible] 4 Honest 5 Clear

Colloq 1 Entirely, absolutely Ex [illegible] || 2 All Ex [illegible]

پاک کردن [illegible] 1 To clean [illegible] 2 To dust [illegible] 3 To erase [illegible] 4 To obliterate, to rub off (or out) Ex این خط [illegible] 5 To purify [illegible] 6 To clear up, to liquidate, to settle Ex (a) [illegible] I settled my [illegible] to clear [illegible] Mec (a) To purge [illegible]

پاک شدن [illegible] To be [illegible] To be purified To [illegible] a debt [Apply examples under پاک کردن changing (i.e. English active verbs to passive)]

پاک و پاکیزه [illegible] Neat and clean [illegible]

پاک اصل P A ص (pak asl) Of [illegible] pure extraction, full blooded

پاکباز ص (—baz) Who risks all in gambling; Playing or dealing fairly

پاکبازی ا (—bazee) Risking all in gambling Fairness in dealing

پاک بین ص. (pak-bin) Pure-sighted Chaste

پاک بینی ا (—beenee) Purity of sight Chastity

پاکت ا (pakat) An envelope a cover *By ext.*, a letter [From French 'paquet']

پاک دامن ص (pak daman) Chaste, continent, pure integral

پاکدامنی ا (—damanee) Chastity, continence, purity, integrity

پاکدل ص (—del) Pure hearted pure of heart

پاکدهن ص (—dahan) Decent in speech

پاک دیده ص (—deedeh) Chaste, looking with purity

پاکرو ص (—rou) Dealing honestly or purely

پاکرو ص (—roo) Handsome fair beautiful [O S] [illegible]

پاکروئی ا (—rooee) Beauty fairness

پاکزاد ص (—zad) | **پاکسرشت** (—seresht) Of [illegible] noble birth or extraction

پاک طینت P A ص (—teenat) Of a pure nature of a noble disposition

پاک طینتی P A ا (—teenatee) Pure nature, noble disposition

پاک کن ا (—kon) An eraser, a rubber [Usually [illegible]]

پاک گوهر (pak gouhar) = **پاک نهاد**

پاکنژاد ص (—nezhad) Full blooded

پاک نظر P A (—nazar) = **پاکدیده**

a protector [*Used also attrib*]
Watch(ing), | (*pasbanee*) **پاسبانی**
keeping watch guarding Guardianship, protection
1 To guard, to پاسبانی کردن ف م
watch Ex سگ خانه را پاسبانی میکند || 2 To protect
To work as a sentinel — ف ل
پاستان الخ = **باستان** الخ
An answer, | (*pasokh*) **پاسخ**
a reply *Syn* = جواب
To answer to reply پاسخ دادن ف م
1 A watch, | -ص (*pasdar*) **پاسدار**
a guard [=پاسبان] 2 *R* Grateful
Gravid, ص (*pa-sangeen*) **پا سنگین**
pregnant [*O S*] Heavy-footed.
پاسوان (*pasvan*) = **پاسبان**
پاش (*pash*) [۱- ا ما از ف پاشیدن]
Sprinkling Scattering. [Short for پاشنده *pashandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex آبپاش
See in the vocab
Sprinkle [—۲- امر از ف پاشیدن] —
thou! Scatter thou [Imper root of پاشیدن *pasheedan*, short for بپاش *bepash*, the usual form]
Pasha or pacha / | (*pasha*) **پاشا**
[Turkish title given to governors and officers of high rank It is usually placed after the name, as کمال پاشا Kamal-Pasha]
پاشاندن (*pashandan*)
پاشانیدن (*pashaneedan*) ف م
To scatter about, to disperse [Caus of پاشیدن]

The snipe. | (*pashaleh*) **پاشله**
The heel | (*pashneh*) **پاشنه**
[Often in its fuller form پاشنهٔ پا]
The pivot of the door پاشنهٔ در
revolving in the lintel
The heel of a shoe پاشنهٔ کفش
A trigger پاشنهٔ تفنگ
Slang To take پاشنه را ور کشیدن
to one's heels
A shoe-horn | (*—kash*) **پاشنه کش**
1 With ص (*—nakhab*) **پاشنه نخواب**
the heel raised [said of modern shoes in comparison to the old heelless slippers] Ex کفش پاشنه نخواب
2 Turned upward at the back
Ex رکاب پاشنه نخواب
Foot-bath | (*pashooyeh*) **پاشویه**
To give a foot- پاشویه کردن ف م
bath to
Declivity | (*pasheeb*) **پاشیب**
1 To ف م (*pasheedan*) **پاشیدن**
sprinkle Ex اینجا آب پاشید || 2 To scatter Ex کاغذها را اینطرف وآنطرف پاشید || 3 To diffuse
To be scattered, to - ف ل
break up [usually with the adverbial phrase از هم] Ex جمعیت از هم پاشید
Sprinkled ص (*pasheedeh*) **پاشیده**
Scattered [P P of پاشیدن رف]
Challenging ص (*pa-alam*) **پا علم**
an adversary from beneath one's flag
Persistence | (*—fesharee*) **پافشاری**
To persist پا فشاری کردن ف ل
1. Clean, neat ص (*pak*) **پاك**

پاره دادن *R* = رشوه دادن
To mend or patch *R* پاره زدن
A brickbat **پاره آجر** *(pareh ajor)* ا
Torn to pieces in pieces, ragged **پاره پاره** ص
پاره‌خوار *(-khar)* = **رشوه خوار**
A botcher, a piecer, a patcher **پاره دوز** *(—dooz)* ا
Botching, patching **پاره‌دوزی** *(-doozee)* ا
Zool A scoter a king-duck a sea-duck **پاریلا** *(pareela)* ا
1 [= پارسالی] Of last year Old. 2 Last year **پارین** *(parin)* ص-ا
1 Old ancient, past. Ex دوست پارینه 2 = پارسال **پارینه** *(pareenah)* ص-ا
See under پا **پا زدن**
Commentary on the زند Zand *See* زند **پازند** *(nazand)* ا
پازهر *(pazahr)* = **پادزهر**
A chain anklet (with bells) **پازیب** *(pazeeb)* ا
A shore A buttress **پازیر** *(nazeer)* ا
1 A watch a division of the night Ex پاسی از شب گذشته || 2 A guard, a sentinel [= پاسبان] 3 Regard, consideration Ex (a) پاس خدمات او with regard to, or in compensation of, his services (b) پاس خاطر شما for your sake **پاس** *(pas)* ا
To guard, to keep پاس داشتن ف م
A guard a watch, a sentinel A guardian, **پاسبان** *(—ban)* ا

4 A shovel-like tool with a very long handle, used for baking the sort of bread called سنگک *sangak*
To row, to oar پارو زدن ف م-ل Ex قایق را مرد پارو میزد
To clean with a shovel Ex پارو کردن ف م برف پارو میکنیم
1 Oared moving by means of rowing *R* One who works with a پارو in any one of its senses **پارودار** *(— dar)* ص-ا
An oarsman a rower **پاروزن** *(— zan)* ا
Oarsmanship **پاروزنی** *(—zanee)* ا
A rowlock **پاروگیر** *(—geer)* ا
(۱)**پاره** *(pareh)* ا 1 A piece, a bit, a fragment Ex (a) پاره آهن *ahan pareh*, scrap-iron (b) پارهٔ آهن piece or scrap of iron 2 A part, a portion Ex (a) پاره‌ای از ایشان نیامدند Some (*or* a part) of them did not come 3 A rag also, a patch [= وصله] 4 = پاره 5 *R* A bribe [= رشوه]
(۲)**پاره** ص Torn (to pieces), rent, worn out ragged Ex لباس پاره
1 To tear (to pieces), to rend Ex کاغذ را پاره کرد Tear the paper 2 [= بریدن] cut Ex حریره را پاره کند || 3 break, as bread Ex نان را پاره کرد 4 To devour Ex اورا پاره کرد 5 To lacerate *See* دریدن **پاره کردن** ف م
To be torn, to tear *v i* To be rent To wear out **پاره شدن** ف ل

ساعت پادنگ A lever-watch

پادو *(padow)* ا A footboy A lackey A footman going by the side or in front of one on horseback

پادوی *(padowee)* ا Serving as a footboy or lackey

پار (۱) *(par)* ص 1 Past 2 Last Ex سال پار last year [usually پارسال] || —ا‌ق = پارسال Last year

پار (۲) = پاره ا

پاراف *(paraf)* F ا Initial(ling) A brief signature [Fr parafe]

پاراف کردن ف ل To initial

پاراقلیط *(paraghleet)* O ا Paraclete

پارچه *(parcheh)* ا 1 Cloth, stuff Ex پارچهٔ پشمی بهتر است یا پارچهٔ نخی || 2 A block Ex یك پارچه الماس a block of diamond, *i e* very fine, very nice ravishing 3 A piece [used esp for the denomination of properties or villages] Ex او ده پارچه آبادی دارد He has ten villages or properties [Dim of (۲) پار]

یك پارچه Concrete, solid In one piece

پارچه باف *(parcheh-baf)* ا A cloth-weaver

پارچه بافی *(—bafee)* ا Cloth-weaving

پاردسو *(pardesool)* F ا A light overcoat [Fr. pardessus]

پاردم *(pardom)* ا A crupper Syn = دمحون or مشقون

پارس (۱) *(pars)* ا Persia Fars, a large province in Southern Persia See فارس

پارس (۲) A leopard An ounce.

پارس (۳) ا Barking, a bark

پارس کردن ف ل To bark, as a dog [Rarely پارس کشیدن]

پارسا *(parsa)* ا‌ـ‌ص. 1 A devout and abstemious person 2 Devout, pious, abstemious, chaste

پارسال *(parsal)* ا‌ق Last year

پارسالی *(parsalee)* ص 1 Of last year Ex شاگرد پارسالی Last year's students 2 Old

پارسایی *(parsayee)* ا Abstemiousness Devoutness

پارسنك *(parsang)* ا A make-weight See سنك & پاره

پارسی *(parsee)* ص‌ـ‌ا = فارسی 1 Persian Ex زبان پارسی || 2 A Persian Ex من پارسی هستم || 3 A Parsee or Parsi 4 A fireworshipper

پارسی‌زبان *(—zaban)* ص Persian-speaking

پارکه *(parkeh)* F ا A court, a bar [Fr parquet]

پارکه بدایت Courts of primary instance

پارگی *(paregee)* ا A rent a tear

پارگی *(pargee)* ا. A horse A prostitute. Prostitution

پارنج *(paranj)* ا A remuneration to. a dancer or an errand-boy [O S] Trouble of the feet Compare دسترنج

پارو ـ پاروب *(paroo-b)* ا 1. An oar. 2 A snow-shovel 3 A paddle

resort, a haunt

پاتیل *(pateel)* ا A cauldron

پا جامه *((pa-jameh)* ا Trousers Drawers [Source of the word 'pajama' used in English]

پاچنبری *(chambaree)* ص Bandy-legged club footed

پاچه *(pacheh)* ا 1 Trotters, feet of sheep etc [esp when boiled] 2 *Slang* The foot [=پا] 3 The lower part (of trousers, etc)

پاچه بند(موش) *(bandeh ghoosh)* Jess

پاچه‌فروش *(--foroosh)* ا One who prepares and sells trotters

پا خوردن See under ...

پاد *(pad)* ا A guardian Protection A drone [= پات] See پادشاه

پا دار *(padar)* ص 1 Established, confirmed Ex مالیات آن ده هو ... پایدار شده ... 2 Permanent fixed. 3 Legged [O S] Having a foot or feet

پاداری *(padaree)* الخ — **پایداری** الخ

پاداش - پا داشت *(padash-t)* ا Compensation, reward retribution Ex چه پاداشی برای این کار میخواهید To recompense پاداش دادن ف م to give a reward (to)

پادام *(padam)* ا A decoy A device for catching birds *Fig* An allurement

پا دراز *(pa-deraz)* ص Long legged *Fig* 1. Presumptuous 2 Intrusive, trespassing

پادرازی(۱) *(pa-derazee)* ا Venturing beyond due bounds, presumption Trespassing intrusion [O S] Stretching the feet To venture پادرازی کردن ف ل beyond due bounds, to be presumptuous or intrusive

پادرازی (۲) ا A sort of oblong biscuit [Used often attrib Thus نان پا درازی]

پادرگل *(—dargel)* ص Entangled, embarrassed Led into temptation [O S] With the feet stuck in the mire

پادرهوا *(—darhava)* ص Not confirmed or established Illusive

پادزهر *(pad-zahr)* ا The bezoar-stone See پاد & زهر
Bot Milkweed گیاه پادزهر

پادشا *(padsha)* | ا A king a sovereign
پادشاه *(padshah)* |
See پاد & شاه

پادشاهانه *(padshahaneh)* ص ق 1 Kingly Ex ... پادشاهانه ... 2 In a kingly or royal manner Ex پادشاهانه حرف میزد

پادشاه زاده *(padshah zadeh)* — **شاهزاده**

پادشاهی *(padshahee)* ا 1 Reign Ex. پادشاهی او ده سال طول کشید 2 || Kingdom 3 Sovereignty,kingship || To reign پادشاهی کردن ف ل

پادشه *(padeshah)* = **پادشاه**

پادنگ *(padang)* ا A flail or pestle worked by foot A threshing instrument See دنگ & پا

feet; Honor of being given audience before, or of visiting, a dignitary
The Pope F.۱ (pap) پاپ
The Great (or Holy) پاپ اعظم
Pope.
1 Papa, father F & E ۱ (papa) پاپا
[=ماما] 2 R Grandpa 3 R =بابا
A slipper ۱ (papoosh) پا پوش
a baboosh [O S] A footwear, a foot-cover, a shoe
Prov exp پاپوش برای کسی درست کردن
To involve some one in a complication or difficulty
Broad-footed ص (pa-pahn) پا پهن
پاپی شدن (papey shodan) ف. م
1 To follow, to pursue, to hound
2 To urge, to insist or press upon
Ex || آنقدر اورا پاپی شدند تا اسرار خود را ابراز کرد
3 To persecute, to hound Ex مسیحیان را پاپی میشدند They persecuted the Christians
English ivy ۱ (papeetal) پاپیتال
St Ignatius' ۱ (papeeteh) پاپیته
bean
On foot ق (pa piadeh) پا پیاده
A throne تخت = ۱ (pat) (۱) پات
Chess Stalemate ۱ (۲) پات
پاتخت (pa-takht) = پایتخت
A treadle ۱ (pa-takhteh) پا تخته
A foot-board
Feast and ا. (-takhtee) پا تختی
exultation on the next day after consummation of a marriage
(A place of) ۱ (patoogh) پاتوق
usual form]
پا ابرنجن (pa-abranjan) ۱
An anklet See ابرنجن
A footwear, ۱ (—afzar) پا افزار
a shoe, a slipper See افزار
A treadle ۱ (—afshar) پا افشار
پا انداز (—andaz) = پای انداز
Firm ص (-barja) پا بر جا
Fig 1 Established, confirmed,
2 Fixed
Softly slowly ق (barchin) پابرچین
[usually repeated]. Ex پا برچین پا برچین آمد توی اطاق He came slowly into the room
پا برنجن (baranjan) = پا ابرنجن
1 Bound, en- ص.ا (—bast) پابست
gaged, also, hindered, encumbered
Ex پابست زن و بچه bound up or encumbered by wife and children
2 R Foundation See || پای بست
[O S] Footbound See گرفتار، مقید
Long-legged ص (—boland) پا بلند
Duly sealed ۱ (bemohr) پا بمهر
(and signed) Ex سند پا بمهر
1 Fetters ا-ص (—band) پابند
Fig A hindrance, a hold-back 2
[=پابسته] Bound, fettered, encumbered, embarrassed See example under پای بند
1 Kissing the ۱ (—boos) پا بوس
feet 2 Presence Ex 1 & 2.
پابوس او مشرف شدم I had the honor to kiss his feet (i e to be in his presence)
Kissing the ۱ (—boosee) پا بوسی

fortune Ex برای هر شخص یک مرتبه بخت بپای می‌دهد Fortune knocks once at every man's door *English prov*

To charge against پای کسی حساب کردن some one Ex دو تومان پای من حساب کرد ||

See the 5th sense of پ ||

To run down از پا در آمدن [said only of persons] to be too weak or exhausted to move To grow extremely feeble *Fig* To be impoverished or ruined

To enfeeble to از پا درآوردن exhaust *Fig* To impoverish

See under افتادن از پا افتادن

1 To erect Ex برپا کردن ف م عمارتی برپا کرد || 2 To establish Ex این رسم را کی برپا کرد || 3 To set up, to raise to excite Ex آخر راغی برپا خواهد کرد || [*O S*]

To set on foot

بپا کردن = برپا کردن پا کردن

To seduce some پای کسی نشستن one

1 To support, to maintain پا داشتن 2 *R* = کردن

از روزی که پای بچه بزمین رسیده است تا حال Ever since the child has been able to walk

پا (۲) ـ پای (۲) [۱ ـ امر از ف پائیدن] Lasting [Short for پاینده *payandeh* the usual form and used only in comp] Ex دیرپای lasting long || — [۲ ـ امر از ف پائیدن] Last thou

Watch thou [Imper root of پائیدن *payeedan* short for بپا *bepa*, the dering of *-footed* in English Ex چهار پا four-footed, four-legged]

The sole of the foot کف پا

A vestige, a track, a footprint رد پا

جای پا 1 = رد پا || 2 A footboard

To wear or put on پا کردن ف م (the feet) Ex کفش خود را پا کرد He put on his shoes

Colloq 1 To get پا شدن ف ل up, to rise Ex (a) پاشو برو مدرسه Get up and go to school (b) امروز صبح چه ساعتی پا شده‌ای؟ At what o'clock did you get up this morning? 2 To be erected to stand up

To stretch the foot پا دراز کردن

Fig = پا درازی کردن *R*

See under پا درازی

Prov Cut your قدر گلیمت پا دراز کن coat according to your cloth

To be cheated پا خوردن ف ل

See the 7th sense of پا *above*

To cheat to deceive پا زدن (۱) ف م

To tread, to پا زدن (۲) ف ل ـ م foot *Fig* To set aside, to kick away

To bring about an پا انداختن accident (usually a bad one) Ex یک پای بدی برای من انداخت

To walk softly پا ورچیدن

1 To set foot پا گذاشتن ف ل Ex هیچکس نمیتواند پا در آنجا بگذارد || 2 To interpose

To interpose پا میان گذاشتن

To happen, to پا دادن ف ل

پ

پ *(peh)* The third letter of the Persian alphabet, corresponding to *p* in English It is interchangeable (1) with ب *beh* as in بادزهر which is the same as پادزهر *i e* 'bezoar', (2) with ف *feh*, as in فیل which is the same as پیل *i e* 'elephant' The latter change is occasioned when a word of Persian origin is Arabicized, as the Arabs in whose tongue the sound *p* is missing, change the *p* to *f*

پا (۱) *(pa)* } 1 The foot Ex
پای (۱) *(pay)* }

(a) پای من دررمراست || (b) پای کوه (c) دو پا درازی است It is two feet long

2 The leg ||مرغ دو پا دارد 3 *Fig.* Foundation, ground Ex حرفش بی‌پا است His statement is unfounded. 4 Power, strength, support, also means Ex (a) از پا در آمد He was weakened (or impoverished) (b) او را بی‌پا کردند They impoverished or ruined him

5 Account, behalf Ex این دو قلم را پای من حساب کنید Charge these two items against me (*or* against my account) 6 A happening, an accident Ex یک پای بدی برای من افتاد I had a bad chance or happening 7 [=گول] Fraud Ex پا زدن ، پا خوردن To be deceived, to deceive 8 End, also bottom Ex از سر تا پا thoroughly, throughout, from beginning to end [*O S*] From head to foot *9 Gam* (a) A partner, (b) a playmate, (c) way, egress [*at backgammons*]

10 Part, division. 11 *R* Help

12 *R* Intercession

[*Note* At the end of compound adjectives, the word پا is a ren-

witted, unintelligent, witless
To fall into بیهوش شدن ف ل
a swoon, to swoon, to become unconscious.
To anaesthetize بیهوش کردن ف م
to chloroform, to administer or give chloroform to Ex اورا بیهوش کرده شروع بعمل کردند || 2 To opiate 3 To make unconscious
Unconscious- ا (hooshee) **بیهوشی**
ness A swoon or faint, a trance *Surg* Anaesthesia
An anaesthetic دوای بیهوشی
Med Narcolepsy بیهوشی اعصابی
Friendless (--yar) ص **بی یار**
Love-lorn

Ex 2 & 3 سخنان بیهوده
1 In vain, uselessly ق—
Ex بیهوده در تربیت او کوشش می کنید In vain you are trying to educate him 2 Ridiculously, absurdly
A trifler ا (--kar) **بیهوده کار**
Trifling ا (- karee) **بیهوده کاری**
Frivolus or light action
An idle ا (—goo) **بیهوده گو**
talker, a babbler
An idle ا (—gooyee) **بیهوده گویی**
talk, babbling
1 Uncon ص (bee-hoosh) **بیهوش**
scious, fainted swooned, out of one's senses, fallen in a trance 2 *Surg* Anaesthetized 3 Dull, slow-

---

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Ex 1 & 2 آدم‌بی وجودی است || 3 Humble, low.

بیور (beyvar) ا-ص. ش. Ten-thousand

بیوراسب - بیورسب (—asb) ا (Title of) Zahhak, an ancient tyrant who succeeded Jamsheed He was so-called because he was said to possess ten-thousand horses

بی وصیت (bee-vasiyyat) ص P A Intestate

بیوفا (—vafa) ص P A Unfaithful, tricky, infidel Inconstant, unstable, fickle Ex (a) دوست بیوفا || (b) دنیا بیوفا است

بیوفایی (--vafayee) ا P A Infidelity, unfaithfulness, also, ingratitude Inconstancy, instability

بیوفایی کردن ف ل To turn infidel To act unfaithfully or perfidiously

بی وقار (—vaghar) ص P A Ungraceful undignified

بیوقت (—vaght) P A = **بی هنگام**

بیوقر (--vaghr) = **بی وقار**

بیوقوف (voghoof) ص P A Ignorant Unaware Inexpert

بیوك (boyook) ص R T Great

بیوگی (beevegee) ا Widowhood

بیوه (beeveh) ص-ا Widowed bereaved of a husband (or wife) Ex زن بیوه a widow 2 R A widow

بیوه زن (—zan) ا A widow

بیوه مرد (—mard) ا A widower

بیهده الخ (bee-hodeh) = **بیهوده** الخ

بی‌هراس (heras) ص-ق Fearless(ly), undaunted(ly)

بیهمال (—hemal) P A R = **بی‌نظیر**

بی‌همت (—hemmat) ص P A Spirit-less Irresolute. Unambitious

بی همتی (—hemmatee) ا P A Lack of spirit or ambition Irresolution

بی همتا (—hamta) ص Matchless peerless, inimitable Ex خدا یکتا و بی‌همتاست God is single and matchless

بی‌همه چیز (—hameh cheez) ص. Void of moral principles, wanting propriety or decorum

بی هنجار (—hanjar) = **ناهنجار**

بی هنر (—honar) ص Artless, void of any art or skill, unskilful

بی هنری (-honaree) ا Lack of art or skill, artlessness

بی هنگام (—hangam) ص Ill-timed untimely Ex طلب بی هنگام

بیهوا (--hava) ص ق With no regard to equilibrium Hence, inconsiderate(ly)

بیهودگی (—hoodegee) ا Futility, uselessness Absurdity Vanity Folly

بیهوده (—hoodeh) ص 1 Vain, futile, useless Ex کوشش بیهوده vain effort, lost labor 2 Absurd, foolish, ridiculous 3 Empty, chaffy

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

A | (beynooneh,-nat) بینونه ـ بینونة
Separation A gap.
A | (bayyeneh, - nat) بینه ـ بینة
A clear proof [(bayyenat) ح == بینات]
Part of a bath | (beeneh) بینه
where people dress and undress
The person in | (dar) بینه دار
charge of a بینه, beeneh [also called بینه دو] See بینه above
P A ق (bee-nehayat) بینهایت
Extremely [O S] Infinitely Ex حل این مسئله بینهایت دشوار است It is extremely difficult to solve this problem
1 Extreme 2 Extremely —ص
great, immense Ex سپاس بینهایت || 3 [O S] Infinite, endless
1 The nose | (beenee) بینی
See and compare دماغ 2 A snout
3 Anything shaped like, or suggestive of a nose, e g (a) a cape or promontory, (b) a peak ||
Anat Nasology مبحث بینی
Rhinology علم امراض بینی
A rhinologist متخصص امراض بینی
To blow the nose بینی گرفتن
1 To sneeze R بینی افشاندن
[== عطسه کردن] 2 To blow the nose [== بینی گرفتن]
A pug nose بینی پهن و کوتاه
Roman or aquiline بینی کج یا منقاری
nose
To speak (از) توی بینی حرف زدن
through the nose
A nostril سوراخ بینی == بینی دره
Free from بینیاز (bee-niaz) ص
want, able to do without, wanting nothing Contented See نیاز
Ability to do | (—niazee) بینیازی
without, freedom from want
To free from بی نیاز کردن ف م
indigence or want To make rich
A nostril | (dareh) بینی دره
A rhinoscope | (negar) بینی نگر
Heirless P A ص (vares) بی وارث
P A ص (—vaseteh) بیواسطه
1 Immediate 2 Gram Direct
Ex مفعول بیواسطه a direct object
Immediately, directly —ق
P A ص-ق (- vahemeh) بی واهمه
Fearless(ly) Without regard (for others)
Houses A | (boyoot) بیوت
[Pl of beyt بیت ح]
An office A | (boyootat) بیوتات
in charge of royal effects and crown properties
[Pl of بیوت pl of بیت ح بیوت ح]
P A ص (bee-vojood) بی وجود
[O S] Whose existence is tantamount to non-existence
1 == بیعرضه 2 Not useful (to others)

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

اقداماتش بی نتیجه ماند His measures (or actions) were left abortive

To come to nought, بی نتیجه شدن to fail

بی نتیجه گذاردن (یا نمودن) ف م To bring to nought, to frustrate To render ineffectual or futile

بی نزاکت (bee nazakat) ص PA Inelegant, graceless Rude, impolite

بی نزاکتی (- nazakatee) ا PA Inelegance Rudeness

بینش (beenesh) ا Sight Perceptability Clear-sightedness, perspicacity

بی نشاط (— neshat) ص PA Mirthless

بی نشان (— neshan) ص Untraceable, without a trace mark or sign Ex جدا بی نشان است

بی نصیب (— naseeb) ص PA = بی بهره Portionless unfortunate

بی نظم (— nazm) ص PA Disorderly, in a state of confusion, chaotic

بی نظمی (— nazmee) ا PA Disorder, confusion

بی نظیر (— nazeer) ص PA Matchless, peerless, incomparable, unequalled unparalleled Syn = بی مثل - بی مانند

بینک (beenak) R = **مردمك (چشم)**

بی نماز (— namaz) ص 1 Menstruating menstruous Ex زن بی نماز || 2 [O S] Without prayers

بی نمازی (bee-namazee) ا 1* Menstrual impurity (disqualifying a woman for saying prayers) 2 Menstruation

بی نمك (— namak) Saltless, hence, tasteless, insipid Ex این غذا بی نمك است || Fig 1 Plain Ex این دختر بی نمك است || 2 Inattractive Ex صورت او بی نمك است 3 Flat Ex شوخی بی نمك. Compare بانمك & سمره

کرهٔ بی نمك Fresh butter.

بی نمکی (- namakee) ا Insipidity, tastelessness Plainness, inattractiveness Ingratitude R

بینندگی (beenandegee) = **بینائی**

بیننده (beenandeh) ا.ص [ا فا ازف دیدن] 1 One who sees, a spectator By ext The eye 2 Seeing, who sees Clear-sighted

[ج = بینندگان (beenandegan)]

بی ننك (bee-nang) ص Shameless

بینوا (— nava) ص Indigent, poor destitute empty handed Helpless

بینوایی (— navayee) ا Indigence destitution, poverty

بینور (— noor) ص PA 1 Lack-lustre Ex چشمان بینور || 2 Obscure dim, gloomy 3 By ext, Blind [O S] Without light

بینوری (- nooree) ا PA Want of lustre or brightness Dimness, gloominess Blindness R

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

A ص (beynol-fakkeyn) بین‌الفکین Intermaxillary

ص-ا (—madareyn) بین‌المدارین Intertropical (regions)

[O. S] A (—melal) بین‌الملل Between the nations [Used as adj] International Ex حقوق بین‌الملل

Interna- A ص (melalee) بین‌المللی tional Ex قانون بین‌المللی

A ا (beynon-nahreyn) بین‌النهرین Mesopotamia [O S] Between two rivers

Anonymous, ص (bee nam) بینام nameless Fig 1 Unknown 2 Without a (good) repute Compare بدنام & گمنام

P A ص (—namoos) بی ناموس Unchaste Unprincipled, lawless Disreputable

P A ا (—namoosee) بیناموسی Unchastity A dishonorable act Rape

ص (—namo-neshan) بی‌نام‌و‌نشان Without a name or trace Untraceable

Sight Percepta- ا (beenayee) بینایی bility Clear sightedness, perspicacity

P A ص (bee-nateejeh) بی نتیجه Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [O S] Of no consequence Ex (1) زحمتش بی نتیجه است His efforts are vain (2)

the middle of Ex اختلاف عقیده‌ای در بین ما نیست There is no difference of opinion between us

بین(۲) (bey'neh) ح ا A 1 Between Ex چراغ را بین دو آینه بگذار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of •

[Note The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted See میان & پیش]

بین (bayyen) ص A Clear, manifest, obvious See بینه bayyeneh

بینا (beena) ص [ا نابینا ف دیدن] 1 [O S] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا ؟ Is he blind or can he see ? 2 Fig Clear-sighted

Eyes that can see Fig چشم بینا Discernment clear-sightedness

بینابین (beyna beyn) ص-ق Half-way Middling in the middle

Intergrade درجه یا حالت بینابین

بینات [Pl of بینه bayyeneh]

بین اثنین (beyneh-esneyn) ص A Mutual

Interrelation مناسبت بین اثنین

بین‌الاضلاعی (beynol azlaee) ص A Anat Intercostal

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying Note under بی on page 297

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex توفیق بیمنت الهی God's free grace

بیمو *(bee-moo)* ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بیمو || 2 Bald 3 *Zool* Naked 4 *Fig* Flawless without a blemish or defect

بی موجب *(— moojeb)* = **بیجهت**

بی مورد *(mowred)* ص *PA* Out of place, inopportune improper Ex اینحرف در اینجا خیلی بیمورد بود

بی موسم *(mowsem)* = **بیموقع**

بیموقع *(— mowghe')* ص *PA* Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex خواب شما بیموقع بود

بیمه *(beemeh)* ا Insurance, assurance

بیمه کردن ف To insure Ex. کالاء اجناس را بیمه کردیم

سند بیمه Policy (of insurance)

بی مهارت *(bee-maharat)* ص *PA* Unskilful, inexpert

بیمه بردار *(beemeh bardar)* ص Assurable

بی مهر *(bee-mehr)* ص Unkind

بی مهری *(—mehree)* ا Unkindness

بیمیل *(—meyl)* ص *PA* Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex دست باو بیمیل بود He was not fond of her

بیمیلی *(— meylee)* ا *PA* Unwilling-ness, loathsomeness Disfavor, disaffection Inappetence

بین *(bin)* [۱- امر از ف دیدن] See thou [Imper root of دیدن *deedan*, short for ببین *bebin*, the usual form]

— [۲- ۱ ها از ف دیدن] Seeing [Short for بیننده *beenandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex ذره بین a microscope [*O S*] Seeing atoms or microbes [*Note* The word بین may be considered as a proper rendering of the English suffix *-scope* Thus *electroscope* may be translated برق بین and so with many other scientific terms]

بین(۱) *(beyn)* ا *A* 1 Interval distance between Ex بین آن دو جرز چهار ذرع است The distance between the two piers is 4 *zars* 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین *(dar beyn)* 1 In the middle, (in) between Ex نزاعی در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile *See* اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین *(dar bey'neh)* Between, in

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس بنمائید

بین‌الفکین (beynol-fakkeyn) ص A Intermaxillary

بین‌المدارین (— madareyn) ص-ا Intertropical (regions)

بین‌الملل (— melal) A [O. S] Between the nations [*Used as adj*] International Ex حقوق بین‌الملل

بین‌المللی (— melalee) ص A Interna- tional Ex قانون بین‌المللی

بین النهرین (beynon-nahreyn) ا A Mesopotamia. [O S] Between two rivers

بینام (bee nam) ص Anonymous, nameless *Fig* 1 Unknown 2 Without a (good) repute *Compare* بدنام & گمنام

بی ناموس (— namoos) ص P A Unchaste. Unprincipled, lawless Disreputable

بیناموسی (— namoosee) ا P A Unchastity A dishonorable act Rape

بی‌نام‌ونشان (— namo-neshan) ص Without a name or trace Untraceable

بینایی (beenayee) ا Sight Perceptability Clear sightedness, perspicacity

بی نتیجه (bee-natiejeh) ص P A Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [O S] Of no consequence Ex (1) زحماتش بی نتیجه است His efforts are vain (2) the middle of Ex اختلاف‌عقیده‌ای در بین ما نیست There is no difference of opinion between us

بین (۲) (bey'neh) ح ا A 1 Between Ex چراغ را بین دو آینه بگذار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of • [*Note* The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted *See* میان & پیش].

بین (bayyen) ص A Clear, manifest, obvious *See* بینه bayyeneh

بینا (beena) ص [ا ما ارف دیدن] 1 [O S] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا؟ Is he blind or can he see? 2 *Fig* Clear-sighted

چشم بینا Eyes that can see *Fig* Discernment clear-sightedness

بینابین (beyna beyn) ص ق Half-way Middling in the middle

درجه یا حالت بینابین Intergrade

بینات [Pl of بینه bayyeneh]

بین اثنین (beyneh-esneyn) ص A Mutual

مناسبت بین اثنین Interrelation

بین‌الاضلاعی (beynol azlaee) ص A *Anat* Intercostal

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

ness, loathsomeness Disfavor, disaffection Inappetence

بین (bin) [۱- امر ار ف دیدن] See thou [Imper root of دیدن deedan, short for ببین bebin, the usual form]

— [۲- ا ها ار ف. دیدن] Seeing [Short for بیننده beenandeh, the usual form, and used only in comp] Ex ذره بین a microscope [O S] Seeing atoms or microbes [Note The word بین may be considered as a proper rendering of the English suffix -*scope* Thus *electroscope* may be translated برق بین and so with many other scientific terms]

بین(۱) (beyn) A.i 1 Interval distance between Ex بین آن دو جرز چهار ذرع است The distance between the two piers is 4 *zars* 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین (dar beyn) 1 In the middle, (in) between Ex نزاعی در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile *See* اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین (dar bey'neh) Between, in

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex توفیق بی‌منت الهی God's free grace

بیمو (bee-moo) ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بیمو || 2 Bald 3 *Zool* Naked 4 *Fig* Flawless without a blemish or defect

بی موجب (— moojeb) = بیجهت

بی مورد (mowred) ص PA Out of place, inopportune improper Ex اینحرف دراینجا خیلی بیمورد بود

بی موسم (mowsem) = بیموقع

بیموقع (— mowghe') ص PA Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex جواب شما بیموقع بود

بیمه (beemeh) ا Insurance, assurance

بیمه کردن ف م To insure Ex. کلاه اجناس را بیمه کردیم

سند بیمه Policy (of insurance)

بی مهارت (bee-maharat) ص PA Unskilful, inexpert

بیمه بردار (beemeh bardar) ص Assurable

بی مهر (bee-mehr) ص Unkind

بی مهری (—mehree) ا Unkindness

بیمیل (—meyl) ص PA Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex بیمیل بود نسبت باو He was not fond of her

بیمیلی (— meylee) ا PA Unwilling-

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

2 *R* Resourceless, poor

بی مکان (*beemakan*) ص *P A* Illocal

بیمگاه (*beemgah*) *A* dreadful place.

بی ملاحظگی (*bee-molahezegee*) *P. A* Being regardless (of others) Carelessness heedlessness Rashness, inconsiderateness Want of circumspection improvidence Indiscretion, Inadvertence

بی ملاحظه (*molahezeh*) ص *P A* Careless regardless inadvertent Rash, inconsiderate Uncircumspect, improvident, indiscreet Ex [illegible] بی ملاحظه بود

ق 1 Inconsiderately, rashly With no regard or respect (for others) Incautiously without circumspection Ex بی ملاحظه جواب داد

بی مناسبت (*monasebat*) ص *P A* 1 Unsuitable, unfit [illegible] 2 Unwarranted [illegible]

بیمناک (*beemnak*) ص 1 Fearful, afraid Ex [illegible] بیمناک هستم I am afraid (*or* I dread) to do this 2 *R* Dreadful, fearful Ex [illegible] های بیمناکی است

بی منت (*bee mennat*) ق-ص *P A* 1 Freely without the necessity of asking, unrestrictedly also, liberally Ex خدا بی منت روزی رسانده [illegible]

Fig (1) Uninteresting, (b) flat, as a joke Ex شوخی بی مزه

بی مسلک (— *maslak*) ص *P A* Unprincipled Ex او آدمی بی مسلکی است

بی مسمی (- *mosamma*) ص *P A* Not answering to its significance, misnamed, incongruous with its meaning *See example below*

اسم بی مسمی 1 A name which does not answer to its meaning, a misnomer Ex [illegible] اسم بی مسمائی است 2 [illegible] An abstract term

بی مطالعه (*motale-eh*) ص ق *P A* Offhand

بی معرفت (— *ma'refat*) =*A P* ناداں

بی معنی (*ma'nee*) ص *P A* 1 Meaningless, insignificant, unmeaning, empty 2 Absurd vain Ex 1 & 2 حرف بی معنی 3 Good-for-nothing Ex آدم بی معنی

حرف بی معنی Nonsense

بی مغز (*maghz*) ص [*O S*] Without a kernel, deaf Ex گردوی بی مغز deaf-nut 2 Marrowless, pithless 3 Brainless, giddy 4 Hollow superficial, light windy, empty Ex کلماتش تماماً بی مغز بود

بی مقال (—*maghal*) =*P A* بی گفتگو

بی مقدار (- *meghdar*) ص *P A* 1 Unworthy insignificant, trifling

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

In a sickly manner 2 Sickly

بیمار پرس (beemar-pors) ا-ص (One) who inquires about, or visits, a sick person

بیمار پرسی (porsee) ا Inquiry about the sick, visiting the sick

بیمارخانه (— khaneh)=بیمارستان

بیمارخیز (kheez) ص Convalescent

بیماردار (—dar) ص ا 1 Attending on the sick 2 An attendant on the sick a sick man's relative

بیمار داری (- daree) ا Attendance on the sick

بیمارستان (beemarestan) ا A hospital Syn = بیمارخانه ، مریضخانه

بیماری (beemaree) ا Sickness, illness, indisposition A disease Syn = مرض ، ناخوشی

بیمانند (— manand) ص Incomparable, unparalleled, peerless

بیماوی ، بیماوا (— ma'va) ص P A Without lodgment homeless, poor

بیمایگی (-mayegee) ا Indigence, poverty Superficial knowledge

بیمایه (mayeh) ص Indigent, poor Possessing a superficial knowledge

بیمبالات (mobalat) ص P A Careless heedless Easy-going

بیمبالاتی (- mobalatee) ا P A Carelessness, heedlessness Nonchalance

بیمثال (—mesal) ص P.A 1 Unequalled unparallelled, peerless, incomparable 2 Unsupported by examples

بیمثل (bee-mesl) P A=بی مانند

بی محابا (- mohaba) ص-ق P A Dauntless(ly) Unsparing(ly) Without respect or regard, regardless(ly)

بیمحل (- mahal) ص P A 1 Heedless [=بی اعتنا] 2 Untimely, ill-timed [=بیموقع] 3 Unprovided for in the budget

بیمحلی (—mahalee)=بی اعتنائی

بی محبت (—mahabbat) ص P A Unloving, unkind

بی محبتی (—mahabbatee) ا P A Disaffection, unkindness

بی مرحمت (—marhamat) ص P A 1 Unkind Ex ایشان نسبت بما بی مرحمت هستند He is (or they are) unkind to us 2 Merciless

بی مرحمتی (—marhamatee) ا P A Unkindness

بی مرگ (—marg) ص Immortal

بیمروت (—morovvat) ص P A Ungenerous Inhumane Unjust

بیمروتی (—morovvatee) ا P A Inhumanity Injustice

بیمزگی (mazegee) ا Insipidity, platitude, tastelessness Fig A flat joke

بیمزه (— mazeh) ص Insipid, vapid, tasteless Ex این سخن بیمزه است

---

۱ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی ۱ در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

guiltlessness

بیگه (—gah) = **بیگاه**

بیل (beel) ا A spade, a shovel | A hoe | ـ زدن ف م-ل 1 To spade, to hoe, to turn or break up (the soil, etc) with a spade Ex باغچه را ـ زدن || 2 To work with a spade or hoe

بیلاک (beelak) ا *Bot* The ash-leaved maple, the box-elder

بیل باقلی T ا(beelbaghlee) A buzzard

بی لبه (- labeh) ص Edgeless Flat | واگون بی لبه A platform car

بیلچه (beel cheh) ا A (small) shovel | بیلچه باغبانی A dibble

بیلدار (— dar) ا One who works with a spade, a digger | سرباز بیلدار A pioneer

بیل زن (— zan) = **بیلدار**

بی لطافت (bee latafat) ص P A Indelicate inelegant, coarse, harsh, unpleasant Awkward

بی لطف (- lotf) ص P A 1 Unkind | — ناملایم | 2 Awkward inelegant 3 Insipid | — بیمزه |

بی لطفی (--lotfee) ا P A 1 Unkindness | = ناملایمی | 2 Inelegance, awkwardness

بی لفاف (— lafaf) ص ق P A | O S | Uncovered *Fig* Frank(ly)

بیلک (beelak) (۱) ا A small shovel

بیلک (۲) Spotless, in good condition *See* لک lak

بی لگام (bee-legam) ص Unbridled, uncurbed *Fig* (1) Unrestrained, (2) dissolute, licentious

بی لیاقت (—liaghat) ص P A Unworthy, unfit Incapacious incapable Undeserving. *See* لیاقت

بی لیاقتی (—liaghatee) ا P,A Unworthiness, lack of merit Incompetence, incapability

بیم (beem) ا Fear, dread Danger | بیم جان Danger of life | ـ داشتن ف ل To be afraid, to fear To be suspicious Ex (a) از او بیم دارم I fear or dread him, I am afraid of him (b) بیم آن دارم که مقبول نشود I doubt whether it will be accepted | بیم آن میرود که There is the danger that, it is to be feared that | بیم آور ـ بیم داشتن R

بی مآل (bee maal) ص P A Vain, futile, without a result

بیمار (beemar) ص-ا 1 Sick, ill Ex دوست من بیمار است || A sick person, a patient Ex بیماررا شفا داد He cured the sick *Syn* ناخوش - مریض | بیمار عشق Love-sick

بیمارانه (beemaraneh) ق-ص

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بیکسی *(-kasee)* ۱ Want of friends or relatives, solitude, forlornness

بی‌کفایت *(-kafayat)* ص *PA* Inefficient incapable Ex شخص بی کفایتی است

بی‌کفایتی *(—kafayatee)* ۱ *PA* Inefficiency, incapability.

بی‌کله *(—kalleh)* ص Brainless, weak-minded, thickwitted [*O S*] Headless

بی‌کمال *(kamal)* ص *PA* Void of accomplishments, uneducated. unintelligent Uncivil

بی‌کمالی *(—kamalee)* ۱ *PA* Absence of accomplishments, lack of education Incivility

بی‌کم‌و‌کاست *(- kamo-kast)* ص ق Entire(ly), full(y), complete(ly).

بیک *(beyg)* ۱ *T* A lord A prince [*Note* The use of this Turkish title has been going out of fashion since long It was usually put after a name, as in جمال بیک and colloquially pronounced بک *bag* or *bak*]

بیگار *(beegar)* ۱-ص 1 Statute-labor, corvée [Fr], unpaid labor (for the construction of highways, etc) 2 Forced to work without pay Ex عملهٔ بیگار

بیگار گرفتن ف مر 1 To force to work without pay 2 To employ unpaid labor

بیگانگی *(beeganegee)* ۱ Foreignness, alienation, estrangement, being a stranger

بیگانه *(beeganeh)* ص-۱ 1. Foreign strange, alien unknown Ex شخص بیگانه || 2 A stranger, a foreigner [ج = بیگانگان *(—ganegan)*] Ex بیگانگان را ازمملکت بیرون کردند

بیگاه *(beegah)* ص = بیموقع Unseasonable, untimely, ill-timed

گاه و بیگاه Every now and then Occasionally

بیگدار *(bee-godar)* ص-ق 1 Fordless 2 Without there being a ford *Fig* Inconsiderately Ex بیگدار به آب زدن *Prov exp* To leap before looking, to be rash in doing a thing [*O S*] To cross before finding a ford *See* گدار

بیک زاده *(beyg-zadeh)* ۱ *TP* The son of a lord *See* بیگ

بی‌گزند *(bee-gazand)* ص Harmless

بیک لربیگی *(beyglarbeygee)* ۱ *T* Lord of lords [Former title of chief magistrates or chiefs of the police in Persia]

بیگم *(beygum,- -gom)* ۱ A lady of rank [Apparently fem of بیگ]

بیگمان *(bee-goman)* ق Undoubtedly

بیگناه *(—gonah)* ص Innocent, guiltless, sinless Impeccable

بیگناهی *(--gonahee)* ۱ Innocence,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

3. Idle inactive Ex «بیکار نتوان نشستن» One could (or should) not sit idle 4 R Useless [== بیکاره] ||
To lead an idle life بیکار گشتن, to go about idle or jobless, to live as a vagabond
To become jobless, بیکار شدن to be dismissed from work To find a leisure
To dismiss from ser بیکار کردن vice, to render jobless

بیکاره (-kareh) ص 1 Useless good for-nothing Ex || کرد بیکاره See باطله || 2 - بیکار

بیکاری (—karee) 1 Idleness, inaction 2 Leisure [often used attrib Thus موقع بیکاری] 3 Want of employment
A kill time کار بیکاری

بیکام (—kam) - ناکام

بی کتاب (-ketab) ص P A Not having a heavenly book or bible
Slang = بی پدر

بیکران (-karan) ص Boundless, immense

بی کردار (-kerdar) ص Unprincipled Ungrateful

بی کرك (-kork) ص Napless

بیکس (kas) ص Friendless Without relatives, forlorn

بیقوت (bee-ghoot) ص P A Without foods or provisions Having remained without food

بیقوه (--ghovveh) == بیقوت (ghovvat)

بیقیاس (- ghias) ص P A Immeasurable immense Infinite, incomprehensible

بیقید (-gheyd) ص P A 1 Unrestrained, loose, as in morals 2 Easy going, nonchalant also, careless Compare لاابالی ـ بی شوله || 3 Unconditioned, clauseless

بی قیدی (—gheydee) P A 1 Carelessness, laissez aller, nonchalance Unrestrainedness looseness (in morals, etc)

بی قیمت (— gheymat) ص P A 1 Invaluable, inestimable Ex این دوا برای سردرد بی قیمت است || 2 Worthless, of little or no value 3 Priceless Ex 2 & 3 || اشیاء بی قیمت free of charge gratis ق

بیقین (beyaghin) ق P A Certainly surely See یقیناً

بیکار (bee kar) ص 1 Unemployed, disengaged, jobless Ex (a) من حالا بیکار هستم At present I am jobless or unemployed (b) سرمایهٔ من بیکار مانده است My capital has been left unemployed
2 Unoccupied Ex || بیکار یا کردار بید

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی قدم (bee-ghadam) ص P.A Inauspicious, not bringing good luck [Said of a newly-born child, a newly-married woman, etc.]

بیقرار (-gharar) ص P.A 1. Restless, unquiet, fidgety, uneasy 2 Impatient 3 Inconstant, unstable 4 Changeable, variable 5 Irregular 6 *Med* Feverish Ex 1 & 6 بچه امشب بیقرار است || Ex 3 & 4 دنیا بیقرار است

بیقراری (—gharareе) P.A Restlessness uneasiness fidgetiness Impatience Instability Changeableness Irregularity *Med* Feverishness || بیقراری کردن ف ل To be restless, to move about uneasily to fidget To show impatience

بی قریحه (—ghareeheh) ص P.A Void of genius, untalented

بی قرین (gharin) ص P.A Matchless incomparable, peerless

بی قرینه (—ghareeneh) ص P.A 1 Unsymmetrical 2 = بی قرین

بی قصد (-ghasd) ص-ق P.A Unintentional(ly), unwilling(ly)

بیقوت (—ghovvat) ص P.A Weak Powerless || بیقوت کردن ف م To weaken to enfeeble To impoverish (soil or land)

بی فایده (bee-fayedeh) ص P.A 1 Useless, futile. Ex بیفایده کردن || این شخص بیفایده است 2 Ineffectual Ex آن دوا بیفایده بود || 3 Unprofitable disadvantageous Ex این معامله بیفایده است

کوشش بیفایده Lost labor, useless effort vain struggle

— ق Uselessly, to no purpose

بی فرزند (—farzand) ص Bereaved of child(ren) Childless issueless

بی فروغ (—foroogh) ص P.A Dim, obscure Lacking lustre

بی فرهنگ (-farhang) ص Lacking judgment or wisdom Ignorant

بی فکر (- fekr) ص ق P.A Thoughtless(ly) mindless(ly) Rash(ly) inconsiderate(ly) Giddy or giddily Offhand

بیفکری (fekree) P.A Thoughtlessness Giddiness

بی فهمی (—fahmee) = نا فهمی

بی فیض (feyz) ص P.A Unenjoyable

بی قابلیت (—ghabeliyyat) = ناقابل

بیقاعدگی (ghaedegee) P.A Irregularity anomaly

بیقاعده (ghaedeh) ص P.A Irregular Ex فعل بیقاعده an irregular verb

بیقدر (-ghadr) ص P.A Of little or no value unworthy Without dignity

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

Dishonorable P.A ص (-ezzat) بیعزت
Enervate, P A ص (– asab) بیعصب
nerveless
Dishonor. P A ا (—ezzatee) بیعزتی
P.A.ص (—aghl) بیعقل - بی عقل
Without intellect, fatuous, foolish.
Lack of P A ا (—aghlee) بیعقلی
intellect or judgment infatuation, foolishness
P A ا (– alaghegee) بیعلاقگی
Disinterestedness, unconcern, indifference Ex او بیعلاقگی ست باین مسئله نشان میدهد He seems to be unconcerned in this matter
P A ص (— alagheh) بی علاقه
Unconcerned, disinterested
P A.ص (— ellat) بیعلت - بی علت
Causeless, without a reason, groundless Sate R Colloq = بی عس
Bill P A ا (bey'nameh) بیع نامه
of sale, deed of sale.
P A ص (bee-anayat) بی عنایت
Unkind, disobliging
Irrepla- P A.ص (—evaz) بیعوض
ceable, irredeemable
P A ص (— eyb) بی عیب - بیعیب
Faultless, without blemish, perfect, in good or perfect condition
Endless P A ص (– ghayat) بیغایت
Disinter- P A ص (– gharaz) بیغرض
ested, impartial Dispassionate.

P,A ص-ق (bee-gharazaneh) بیغرضانه
1. Without private interest, impartially 2 Disinterested, impartial, dispassionate [used only for inanimate things].
P A ا (-gharazee) بیغرضی
Disinterestedness
Sincere, with- ص (—ghash) بیغش
out dissimulation, immaculate Pure, refined
{(-ghashsho-ghall) بی عش و غل
{(—ghallo ghash) بی غل و غش
Sincere(ly) without dis- ص-ق
simulation
بی غصه (– ghosseh) = بیغم
Free from P A ص (—gham) بیغم
sorrow, griefless, worriless
Freedom P A ا (ghamee) بیغمی
from sorrow
A cave a ا (beeghooleh) بیغوله
cavity
Lonely ص—
P A ص (bee-gheyrat) بیغیرت-بی غیرت
Dastardly, mean-spirited, cowardly, without zeal
Co- P A ا (gheyratee) بیغیرتی
wardice, dastardliness lack of zeal
Colloq Beef-headed ص (beef) بیف
stupid
P A ا (-fayedegee) بیفایدگی
Uselessness Unprofitableness

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بیطرف (bee-taraf) ص PA Impartial. Ex بیطرفم در این خصوص من

بیطرفانه (— tarafaneh) ق-ص PA 1. Impartially Ex ||بیطرفانه حرف‌زدن 2 Impartial [used only for inanimate things] Ex نطق بیطرفانه

بیطرفی (— tarafee) ا PA Impartiality Ex آن‌دو دولت بیطرفی اختیار کردند

بی طعم (— ta'm) ص PA Tasteless, insipid

بی‌طمع (—tama') ص PA Disinterested Not covetous

بی‌طمعی (-tama-ee) ا PA Disinterestedness Lack of covetousness

بی ظرافت (— zarafat) ص PA Inelegant

بی ظرف (— zarf) = **بی حوصله**

بی ظرفیت (— zarfiyyat) ص PA 1 [= بی ظرف ـ بیحوصله] 2 Having little capacity.

بیع (bey') ا A 1 Selling, sale 2 An earnest-money [= بیعانه]

بیع کردن ف م = فروختن To sell

بیع دادن To pay the earnest-money

بیع قطع Definite sale

بیع شرط Conditional sale, mortgage

بیع و شرا Buying and selling, commercial transaction

بیعار (bee-ar) ص PA Profligate, wanton [O S] Without reproach

بیعاری (— aree) ا PA Profligacy, wantonness.

بیعاری کردن ف ل To act with profligacy, to act lewdly or wantonly.

بی‌عاطفه (bee-atefeh) ص P.A Heartless, cold-hearted, soulless, stolid, unfeeling

بیعانه (bey-aneh) ا PA Earnest-money.

بیع بردار (bey'-bardar) ص A P Transferrable, alienable, that may be sold

بیعت (bey-at) ا A Allegiance swearing allegiance, fealty

بیعت‌کردن ف ل. To promise loyalty, to swear allegiance

بیعت دادن ف م To make one swear allegiance

بیعت شکستن To break the oath of allegiance

خلف بیعت (kholfeh —) Treason, breach of promise, or of oath of allegiance

بیعد (bee-add) ص PA Innumerable, numberless, countless

بیعدیل ـ بی عدیل (—adeel) ص P.A Incomparable, peerless, matchless, unparralleled, unequalled.

بیعرضگی (—orzegee) ا PA Inefficiency, incapability

بیعرضه ـ بی‌عرضه (—orzeh) ص PA Inefficient, incapable

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است ما مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی‌صبری *(bee-sabree)* PA | Impatience

بیصدا *(—seda)* ص Noiseless, quiet Dumb *Compare* سر وصدا

بی صرفه *(—sarfeh)* ص PA Dis-advantageous unprofitable Useless

بی‌صفا *(—safa)* ص PA Unpleasant

بی‌صفت *(—sefat)* ص PA Ungrateful

بیصورت *(-soorat)* ص PA Ravished

صورت کردن ف م To ravish to violate

بیض *(bayz)* A | R 1 Laying an egg 2 An egg *See* بیضه

بیضاء *(beyza')* ص White = سفید Clear bright [Fem of ابیض *(abyaz)*]

بی‌ضبط *(bee-zabt)* ص PA Irregular Disorderly

بی‌ضبط و ربط *(zabtorabt)* ص PA Disconnected Disorderly confused

بیضرر *(—zarar)* ص Harmless, inoffensive

بیضوی *(beyzavee)* ص A Oval, elliptical, egg-shaped

بیضه *(beyzeh)* | **بیضة** *(bayzat)* A | An egg A testicle [*(bayzat)* بیضات = ج]

بیضه پروردن To hatch eggs To brood

بیضة (کسی را) در آوردن To castrate (someone)

بیضه‌بازی *(beyzeh bazee)* A P | Playing with eggs

بیضه بند *(— band)* A P | A suspensory

بیضه گر *(—gar)* A P R = ولود

بیضی (۱) *(beyzee)* A | *Geom* An ellipse

ص = بیضی شکل

بیضی (۲) A P | Whiteness R

بیضیت *(beyziyyat)* A | Ellipticity

بیضی‌شکل *(shekl)* ص A P Elliptical

جسم بیضی شکل An ellipsoid

بیطار *(beytar)* A | A veterinary surgeon, a veterinarian A farrier

بیطاری *(beytaree)* A | Profession of a veterinary

علم بیطاری Veterinary science

بیطاقت *(bee taghat)* ص PA Unable to stand pain, lacking fortitude Impatient Restless

طاقت شدن To lose patience

بیطاقتی *(—taghatee)* PA | Inability to stand pain or trouble, lack of fortitude Restlessness Impatience

بی طالع *(- tale')* ص PA Unlucky, unfortunate ill starred

بی‌طالعی *(tale-ee)* PA | Bad luck

بی طراوت *(tarawat)* ص PA Lacking freshness or moisture Faded, not tender

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

of his money in the bank.

See Note under بیش.

Two or more persons. دو نفر یا بیشتر

Most of the time بیشتر اوقات

Most of the days بیشتر روز ها

بیشتری *(beeshtaree)* ا Excess

بیشترین *(beeshtarin)* ص Most [Super of بیشتر or بیش] Ex بیشترین قسمت آن کردی است Most of it is Kurdish *See and apply Note (1) under* بهترین

— ا (The) most, the greater (or greatest) part Ex بیشترین آنها فارسی حرف میزنند Most of them speak Persian

بیشرف—بی‌شرف *(bee-sharaf)* ص *P A* Knavish base, roguish; dishonored, without dignity or honor Ex آدم بیشرف a base or knavish fellow

بی شرفانه *(—sharafaneh)* ق-ص *P A* 1 Knavishly basely, disgracefully Ex با او بیشرفانه رفتار کرد || 2 Disgraceful, knavish [used only for inanimate things] Ex رفتار بیشرفانه

بیشرفی *(—sharafee)* ا *A P* A disgraceful act or treatment, an outrage Indignity, disgrace, dishonor

بیشرم *(—sharm)* ص Shameless, blushless impudent [used for persons only] *Syn* = بی آزرم - بیحیا

بیشرمانه *(—sharmaneh)* ق-ص 1. Shamelessly, indecently, outrageously. Ex بیشرمانه جواب داد || 2 Shameless, indecent, outrageous [used only for inanimate things] Ex کلمات بیشرمانه indecent words

بیشرمی *(bee-sharmee)* ا Impudence, shamelessness, immodesty

بی‌شروشور *(—sharroshoor)* ص *P A* Peaceful, calm, serene

بیشعور *(—sho oor)* ص *P A* Fatuous, sottish Brutish Foolish

بیشعوری *(—sho-ooree)* ا *P.A* Idiocy, folly Foolishness

بی شفقت *(—shafaghat)* ص *P A* Pitiless, Inhumane Unkind

بیشك *(—shak)* ق *P A* Undoubtedly, doubtless(ly) Unquestionably *Syn* = بی تردید - بی شبهه

بیشك - بی‌شبهه = { بلاشك و شبهه / بلاشك و ریب }

بی‌شکیب *(—shakeeb)* ص Impatient *Syn* = بی صبر - نا صبور

بیشمار *(—shomar)* ص Innumerable, countless Ex ستارگان بیشمار

بیش و کم See under بیش.

بیشه *(beesheh)* ا A thicket, a grove a coppice

بی شهرت *(bee-shohrat)* ص *P A* Fameless

بیشی *(beeshee)* ا Increase, excess

بیص *(beys)* ا *A* Distress, strait Calamity *See* حیص بیص

بی صبر *(bee-sabr)* ص *P A* Impatient

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی‌سرو بی پا (*bee-sarobeepa*) ص-ا
1 Rascal, roguish 2. A mumper.

بی‌سروته (*—sarotah*) ص Without a definite beginning or end, confused Empty, silly, as a talk

بی سرور (*—soroor*) ص *P A* Mirthless

بی سروزبان (*saro zaban*) ص *P A* Stupidly silent, unable to defend oneself by speaking

بی سروسامان (*—sarosaman*) ص Unsettled, homeless, without a family Poor, destitute

بی سرو صدا (*—saroseda*) ص Serene, tranquil, calm

بی سعادت (*- sa adat*) ص *P A* Unhappy

بی سلیقگی (*—saleeghegee*) ا *P A* Want of taste Awkwardness

بی سلیقه (*—saleegheh*) ص *P A* Tasteless, tactless Awkward, inexpert

بیسواد (*—savad*) ص *P A* Illiterate unlettered, unable to read or write

بیسوادی (*- savadee*) ا *P A* Being illiterate, inability to read or write

بی‌سیرت (*--seerat*) ص *P A* Having a bad character Lawless

بیسیم (*—seem*) ص-ا 1 Wireless 2 A wireless telegraph

بیش (*beesh*) ص-ق. == بیشتر 1 More [Compar. of زیاد or خیلی] Ex. (a) مواجب اوبیش از مواجب من است His salary is more than mine (b) اوبیش ازمن میخورد He eats more than I do. 2. Much
بیش و کم More or less.
[*Note.* Although بیش is in the comparative degree it is further made comparative by annexing to it the particle تر *tar,* which is the comparative sign Thus بیشتر *beeshtar* and بیش are both in common usage]

بی شائبه (*bee-shaebeh*) ص *P.A* Doubtless Unmixed, pure

بیش‌بهار (*—bahar*) ا *Bot* A house-leek (*Sempervivum tectorum*)

بی شبهه (*bee-shobheh*) ص-ق *P A* Doubtless undoubted(ly) *Syn.* == بی تردید - بی شك

بیشتر (*beeshtar*) ص-ق [Compar. of خیلی or زیاد] 1 More Ex (a) من بیشتر کتاب دارم تا او I have more books than he (b) کدام یك را بیشتر دوست دارید Which one do you like more (or most)?
2 More often, oftener Ex من بیشتر ازشما منزل او رفته ام || 3 Rather 4 Longer Ex شما بیشتراز من در مدرسه ماندید
The greater (or greatest) ا— part, more or most Ex. بیشتر پولش را در بانك گذاشت He deposited most

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Unaffected, artless, undisguised.

Headless, ص (bee-salar) بی‌سالار without a guardian

Poor. ص (—saman) بی سامان Homeless

Poverty. ا (—samanee) بی‌سامانی Homelessness

1 Causeless ص-ق (—sabab) بی‌سبب 2 Without motive, unduly. [=بیجهت] Ex چرا بی سبب از من رنجیدی

بی سپاس (—sepas) = ناسپاس

Twenty. ص ش (beest) بیست Ex بیست سال twenty years

Twenty [not used with بیست تا a noun] Ex من بیست تا دارم شماچند تا دارید I have twenty, how many do you have?

Twentieth ص (beestom) بیستم Ex روز بیستم the twentieth day

بیستمی-بیستمین (beestomee-n) ا-ص 1 The twentieth [Used as a noun] Ex. بیستمی شکسته بود || 2 Twentieth Ex بیستمین روز

Name of a ا (bee sotoon) بیستون historical mountain in Western Persia *Lit* Without pillars

بی سخن (—sokhan) ق-ص 1. Indisputably 2 Dumb, silent

Headless, acephalous. ص (—sar) بیسر

بی سر پرست (—sarparast) ص. Patronless, without a guardian

short for بیبز *be'beez*, the usual form].

Sifting, [۲-۱-۲ فا ارف. بیختن] — bolting [Short for بیزنده *beezandeh*, the usual form, and used only in comp.] Ex مشك بیز sifting or sprinkling musk

1 Wearied, ص (beezar) بیزار weary, disgusted Reluctant. Ex. ازاین زندگی بیزارم || 2. Free, clear. || To disgust To بیزار کردن ف. م weary

Ennui ا (beezaree) بیزاری Reluctance Disgust, weariness

Dumb ص (bee-zaban) بیزبان Speechless

Dumbness ا. (—zabanee) بیزبانی

P A ص (—zahmat) (۱) بیزحمت Easy, convenient, without difficulty.

Please, if you ق (۲) بیزحمت please Ex. بیزحمت دررا ببندید

1 Moneyless, ص-ق (bee-zar) بیزر penniless 2 Without money *See* زر

Single, unmarried, ص (—zan) بیزن as a man

Bachelorship ا (—zanee) بیزنی

Imperishable Eternal everlasting *P A* ص (—zaval) بیزوال

Weak, powerless. ص (—zoor) بیزور

بیزیدن (beezeedan) = بیختن

Unsaddled ص. (bee-zin) بیزین

بی ساختگی (bee-sakhtegee) ص

بی معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیرون جستگی *(beeroon-jastegee)* ا. A projection, a saliency

بیرون‌جسته *(—jasteh)* ص. Salient, projecting.

بیرون سرا = برون سرا

بیرونق *(bee-rownagh)* ص *P* Without splendour beauty, elegance, or brightness *Fig* 1 Unsuccessful 2 Unacceptable

بیرونی (۱) ص. 1 External, outer, exterior Ex. حیاط بیرونی || 2 Outdoor, outside

بیرونی (۲) ا The external part of a house, [in Persia] the men's apartment [Often used attrib Thus حیاط بیرونی] *See* اندرونی

بیرویه *(bee-raviyyeh)* ص-ق 1. Irregular(ly). 2 Inmethodical(ly) 3 Impolitic, inexpedient Ex 1 & 3 اقدامات بیرویه || 4 *R.* Irrelevant(ly)

بیریا *(bee ria)* ص *P A* Sincere, true hearted, candid, without simulation or guile *Ant* = ریاکار

بیریائی *(— ria-ee)* ا *P A* Sincerity candor

بیریب *(- reyb)* ص-ق *P A* Undoubted(ly) *Syn* = بیشک

بیریش *(—reesh)* ص-ا 1 Beardless 2 A beardless youth A catamite

بیز *(beez)* [ا- امر از ف بیختن] Sift thou [Imper root of بیختن *beekhtan*, 2. Outside Ex (a) بیرون بایست Stand outside. (b) *Poet* «دو لقمه ایست بیرون‌وار این‌همه ... هیچکس بیرون نخورد» None can eat outside (of) or more than, these two mouthfuls 3 Out of doors

— ح ا. Outside (of) Ex بیرون در outside the door

— ص = بیرونی

بیرون آمدن ف ل To come out To find one's way out *Fig* To result, to issue

بیرون آوردن ف م To bring out

بیرون دادن ف م To give out To put forth To yield.

بیرون رفتن ف ل To go out To be dismissed To ease nature

بیرون کردن ف م To send out, to drive out, to expel or discharge, to oust to dismiss Ex او را از مدرسه بیرون کردند

بیرون کشیدن ف م To draw out. To unsheathe Ex شمشیر را از غلاف بیرون کشید

از بیرون From without Ex صدائی از بیرون مشنوم

بیرون افتادگی *(oftadegee)* ا *Med* Prolapsus

بیرون آمدگی *(— amadegee)* ا A projection

بیرون آمده *(- amadeh)* ص Projecting

The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

To hoist a flag, برق بلند کردن
to show colors

بیرقت *(bee reghghat)* ص *PA*
Unsympathet c

بیرقدار *(- dar)* ا *TP* A standard-bearer, a color-bearer, an ensign-bearer

بیرگ *(bee rag)* ص Nerveless, enervate, cowardly, zealless

بیرگی *(- ragee)* ا Nervelessness, cowardice, lack of zeal

بیرم *(beyram)* = **بیرام**

بیرمون *(beyramoon)* ا *T* The eve of a festival *R*

بیرنگ *(— rang)* ص-ا 1 Colorless, pale Achromatic 2 *R* An uncolored sketch or plan

بی روان *(— ravan)* ص Inanimate, lifeless

بیروت *(beyroot)* ا *A* *Geog* Beyrout

بیروح *(beerooh)* ص *PA* 1 Spiritless, inanimate lifeless 2 Prosaic, tedious, jejune, uninteresting
Ex نطق بیروح

بیروزی *(—roozee)* ص Wanting one's daily bread, poor Not destined to have one's daily bread

بیرون *(beeroon)* ا 1 Outside, external part Ex (a)بیرون خانه outside of the house. (b)دررا ز بیرون باز میشود The door opens from the outside ||
— ق 1 Out Ex نوکر رفت بیرون

way *Fig* To deviate, to go astray

بیراهه *(bee-raheh)*ا-ص 1 A deviated path A by-way. 2 = بیراه ص

بیراهی *(—rahee)* ا Wandering *Fig* Deviation from the right path

بی رأی *(—ra'y)* ص *PA* Void of judgment

بی ربح *(— rebh)* ص *PA* Without interest Passive

بیربط *(rabt)* ص *PA* 1. Disconnected, incoherent excursive, irrelevant, also, silly Ex حرف بیربط || 2 Irregular 3 *R* Undisciplined

بیرحم *(—rahm)*ص *PA* Cruel, merciless, pitiless, unrelenting

بیرحمی *(rahmee)* ا *PA* Cruelty

بیرسمی *(—rasmee)*ا *PA* Irregularity, anomaly Deviation from the customary

بی رسن *(— rasan)* ص *PA* [O S] Without a halter *Fig* Dissolute

بیرضا *(reza)*ص-ق *PA* 1 Unwilling. 2 Without leave or approbation

بیرضایتی *(—rezayatee)* ا *PA* Unwillingness

بیرغبت *(—raghbat)* ص *PA* Loath, reluctant Inappetent unwilling

بیرغبتی *(—raghbatee)* ا *PA* Distaste. Unwillingness

بیرق *(beyragh)* ا *T* A flag, a standard, colours
بیرق سواره نظام A standard

---

* معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ پیدا نمائید

بیدق A-P ١ (*beydagh*) A pawn at chess *Colloq* A flag *See* پیاده

بیدکش ص-١ (*beed-kosh*) 1 Destructive to moth 2 Naphthaline

بیدگیا ١ (*—gia*) Couch grass

بیدل ص (*bee del*) [O S] Heartless *Fig* 1 Enamoured by love, love-sick 2 Impatient, without self-possession 3 Sad depressed Ex 1 2, [illegible] عاشق بیدل 4 Poor-spirited

بیدلی ١ (*—delee*) Heartlessness Dispiritedness Impatience Lack of capacity or self-possession Depression Cowardice

بیدماغ ص (*—damagh*) In a bad humour dejected sad, sulky Annoyed displeased [= رنجیده] [O S] Brainless *Compare* بد دماغ

بید مال ١ (*beed-mal*) Rubbing or cleaning with a willow twig

بیدمشك ١ (*—moshk*) *Bot* Egyptian willow, musk willow

عرق بیدمشك Egyptian willow water

شربت بیدمشك A drink of Egyptian-willow water and sugar

بیدم ص (*bee-dom*) Tailless

بیدم ص (*—dam*) Edgeless

بیدندان ص (*—dandan*) Toothless, edentate

بیدوا ص (*—dava*) Remediless, incurable hopeless Ex درد بی دوا

بیدوام ص PA (*—davam*) 1 Not wearing or lasting long Ex این پارچه بیدوام است This cloth does not wear long 2 Transient, ephemerous Ex این عمر بیدوام [illegible]

بی دیانت ص PA (*bee dianat*) Irreligious Dishonest

بی دیانتی PA ١ (*—dianatee*) Dishonesty Impiety

بی دیده ص (*—deedeh*) Blind *Fig* Ungrateful

بیدین ص PA (*—deen*) Impious, irreligious

بیدینی PA ١ (*—deenee*) Impiety

بی ذوق ص PA (*—zowgh*) Tasteless Inelegant Void of literary or intellectual taste

بیر (۱) R ١ (*beer*) = رعد ـ برق

بیر (۲) ص ش T One = یك [*Used only in the expression* [illegible]]

بئر ١ (*beer*) A well, a pit

بیرابیر TP ق (*beerabeer*) 1 One hundred percent Ex [illegible] We made a 100 per cent profit

بیراق اَلج (*beyragh*) T = بیرق الج

بیرام T ١ (*beyram*) A feast a festival

بیراه ١-ص (*beerah*) 1 A deviated path A by-way A wanderer 2 Deviated Astray Unacceptable Unprincipled

بیراه ـ شدن To wander to lose one's

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

to stay up

بیدار بخت (—bakht) ص Lucky, fortunate

بیداردل (—del) ص Vigilant Lively

بیداری (beedaree) ا Wakefulness Vigilance, watch(fulness)

شب بیداری A wakeful night

شیپور بیداری Mil Reveille

بیدانجیر (beedanjeer) ا Bot Castor-oil plant (Palma Christi)

روغن بیدانجیر Castor oil

بیدانجیر خطائی Pavana-wood plant

بیدانش (beedanesh) ص Ignorant

بیدانشی (-daneshee) ا Ignorance

بیدانشی کردن To act foolishly

بیدانه (—daneh) ص-ا 1 Seedless 2 A variety of seedless fig [Used also attrib Thus انجیر بیدانه]

بیدبرگ (beed barg) ا A willow leaf A spear or arrow shaped like a willow-leaf

بیدخت (beedokht) ا Astr Venus Syn = زهره - ناهید

بیدخشت (beed-khesht) ا Manna of common crack-willow

درخت بیدخشت (یا بید بیدخشتی)

Bot Common crack willow (Salix Fragilis), the brittle willow

بیدخل (bee-dakhl) ص 1 Unprofitable 2 R Dispossessed

بید خورده (beed-khordeh) ص Moth-eaten

بیدرد (bee-dard) ص Painless Med Indolent By ext Worriless

بی دردسر (—dardesar) ص Not involving any difficulty, convenient Easily acquired

بیدرمان (durman) ص Irremediable remediless, hopeless Irrevocable

بیدرنگ (-derang) ق-ص 1 Unhesitatingly, without delay 2 Quick, immediate

بیدریغ (-dereegh) ص-ق 1 Unsparing, unstinted, liberal Ex ... || 2 Without stint unsparingly Ex هرچه داشت بدریغ می بخشید

بید زده (beed zadeh) = بیدخورده

بیدستان (beedestan) ا A willow grove

بیدستر (beedastar) ا Zool A beaver, a castor

جند بیدستر (jondeh—) Castoreum

بیدست و پا (bee dastopa) ص Shiftless Maladroit, gawky

آدم بیدست و پا A gawk, a maladroit person, one whose fingers are all thumbs

بیدست و پایی (—dastopayee) ا Maladroitness, gawkiness Shiftlessness

بی‌دغدغه (—daghdagheh) ص-ق P A. 1 Tranquil, serene 2 [O S] Fearlessly Without confusion of mind

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیخود (۱) ص (—khod) 1 Unwarranted, without a cause or motive Ex فحش یا توهین بیخود an unwarranted insult 2 Ecstasized, in ecstasy, ecstatic, transported, raving Ex از فرط وجد بیخود شده است || 3 Silly, unfounded Ex حرف بیخود a silly talk 4 Out of one's senses

بیخود (۲) ق. 1 Without (good) motive or cause 2 To no purpose Ex 1 & 2 بیخود نزاع میکند || 3 Unduly

بیخودی (۱) (—khodee) ا Ecstasy, rapture raving

بیخودی (۲) ص-ق Colloq 1 Unwarranted 2 See (۲) بیخود

بیخیال (—khial) ص-ق P A Thoughtless(ly) Unintentional(ly) Ex بیخیال این کار را کرد

بیخیر (- kheyr) ص P A Uncharitable, not useful to others Close, stingy

بیخیر و برکت (—kheyrobarakat) ص P A Meagre, not rich or fertile

بید (beed) (۱) ا Bot Willow osier esp sweetbay-leaved willow

درخت بید The willow-tree

ترکهٔ بید A willow twig or osier, a sallow

بید مجنون Weeping willow

بید بیدخشتی Common crack-willow, the brittle willow

بید مشك See in the vocab.

جوهر بید Med. Salicin.

مثل بید لرزیدن To tremble like the aspen

بید (۲) A moth, a clothes'-moth

بید زدن } ف ل To be moth-eaten
بید خوردن }

بیداء (beeda') A ا A dangerous desert. [(beed) بید == ج]

بیداد (۱) (beedad) ا Oppression, injustice, tyranny Ant == داد

بیداد کردن ف ل • 1 To do injustice, to act tyrannically 2 To oppress

بیداد (۲) ا (Name of) a sorrowful tune or note in music

بیداد پیشه (—peesheh) } = **بیدادگر** ص
بیداد کیش (—keesh) }

بیدادگر (—gar) ا-ص 1. An oppressor, a tyrant 2 Cruel oppressive

بیدادگری (— garee) ا Oppression, tyranny

بیدار (beedar) ص Awake Ex آقا خواب است یا بیدار || Fig 1 Wakeful, vigilant 2 Enlightened

بیدار کردن ف م 1 To awaken to rouse Ex مرا از خواب بیدار کرد • He roused me from sleep 2 Fig To enlighten

بیدار شدن ف ل To wake (up) Ex از خواب بیدار شد

بیدار ماندن To keep awake,

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

extirpate, to root up, to dig up.
از بیخ (بر) کَندن == از بیخ کندن
بیخ ایرسا == ریشه ایرسا Iris-root
بیخ سمار Common male fern
بیخ کاوران White hellebore
بیخ کبر رومی Scolopendrium
بیخ شب بو The herb bennet
بیخ لفاح == مهر گیاه
بیخ (پیدا) کردن / بیخ دوانیدن To spread roots, to take (or strike) root

بیخار (—khar) ص Without thorn(s). *Prov.* There is no rose without a thorn گل بیخار نیست

بی خاصیت (—khasiyyat) ص *P A* 1 Useless, ineffective, inefficacious Ex دوای بیخاصیت || 2 Never-do-well

بی خانمان (—khaneman) ص Homeless Roving, vagabond

بی خانه (—khaneh) ص Homeless

بیخبر (—khabar) ص *P A* 1 Unaware, uninformed Ex از حال او بیخبرم || 2 Ignorant 3 Sudden
— ق Without giving notice, unawares, suddenly Ex بیخبر از طهران حرکت کرد

بیخبری (—khabaree) ا *P A* Ignorance Lack of information

بیختن (beekhtan) ف م [Imper. بیز root] To bolt, to sift Ex آرد را باید بیزند Flour must be bolted *Compare* ور باشیدن

بیخدا (bee-khoda) ص Godless, impious

بی خرج (—kharj) ص *P.A* Involving no expenses Free of charge

بیخرد (—kherad) ص Imprudent, foolish *Ant* == عاقل - با خرد - خردمند

بیخردی (—kheradee) ا Imprudence, foolishness. Lack of wisdom or judgment

بیخزان (—khazan) ص *Bot* (1) Evergreen (2) Perennial

بیخطا (—khata) ص *P A* Unerring, making no mistake Innocent

بیخطر (—khatar) ص *P A* 1 Dangerless, harmless 2 *Med* Benign Ex 1 & 2 این زخم بیخطر است 3 Safe Ex گذاشتن پول در اینجا بیخطر نخواهد بود

بیخکن (beekh-kan) ا ـ ص 1 Eradication, uprooting 2 Uprooted
بیخ کن کردن ف م To eradicate, to extirpate *Fig* To cure or treat fundamentally Ex. این مرض را باید بیخکن کرد

بی خلوص (—kholoos) ص *P A* Insincere

بیخواب (۱) (—khab) ص Sleepless Roused from sleep

بیخواب (۲) ص Napless

بیخوابی (—khabee) ا Sleeplessness, wake(fulness)
بیخوابی کشیدن ف ل To suffer from sleeplessness To stay up.

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

False Insincere Hollow-hearted

بی حقیقتی ***P A*** ا ***(— hagheeghatee)***
Insincerity

بی حکمت ***(—hekmat)*** ***P A*** ص [O S]
Void of wisdom *By ext* Without good reason, causeless groundless

بی حمیت-بیحمیت ***(-hamiyyat)*** ص ***P A***
Cowardly, spiritless zealless Cold-hearted

بی حمیتی ***P A*** ا ***(— hamiyyatee)***
Cowardice lack of zeal or spirit

بی حواس-بیحواس ***(-- havas)*** ص ***P A***
Absent-minded abstracted In bad spirit, in bad humor

بیحواسی ***(havasee)*** ا Abstraction, absence of mind Bad humor
Compare اوقات تلخی

بی حوصلگی ***P A*** ا ***(— howselegee)***
Impatience Irritability

بی حوصله ***P A*** ص ***(-howseleh)***
Impatient -Irritable lacking self-possession incapacious

بی حیا - بحیا ***P A*** ص ***(- haya)***
Impudent bare-faced shameless audacious saucy

بیحیایی ***P A*** ا ***(--hayayee)*** Impudence, audacity, sauciness Effrontery

بیخ ***(beekh)*** ا Root *Fig* Origin foundation *Syn* = بن

ار بیخ کندن To eradicate to

بیحرمتی ***P A*** ا ***(bee-hormatee)***
Disgrace, dishonor, outrage, offense Profanity

بیحس ***(— hes)*** ص ***P A*** 1 Insensible 2 Numb benumbed, torpid 3 *Fig* Cold-hearted unfeeling, spiritless

بیحس کردن ف م 1 To render insensible, to anaesthetise Ex موضع عمل را بیحس کرد 2 To benumb Ex دستم از سرما بیحس شده

بیحساب ***(hesab)*** ص ***P A*** 1 Countless innumerable *Syn* = بیشمار || 2 Disorderly irregular 3 = بد حساب

بیحسابی ***P A*** ا ***(hesabee)*** 1 = باحسابی || 2 = بدحسابی

بیحسابی کردن ف ل To be tricky to use dealings

بیحسی ***P A*** ا ***(hessee)*** Insensibility Absence of feeling, anesthesia torpidity *Fig* Cold-heartedness, unfeelingness Lack of spirit
Med Syncope بیحسی اعصاب

بحصار ***P A*** ص ***(hesar)*** Fortressless *Fig* Unprotected

بیحصر ***P A*** ***(--hasr)*** بیحد

بی حفاظ ***P A*** ص ***(hefaz)*** O S Uncovered Unprotected Impudent

بی حقوق ***P A*** ص-و ***(-- hoghoogh)***
1 Ungrateful 2 Without salary

بی حقیقت ***P A*** ص ا ***(hagheeghat)***

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی جوهر (bee-jowhar) ص PA Without lustre Dull Awkward, unskilful. *See* جوهر

بیجهت (—jahat) ص ق PA 1 Causeless, undue Ex دشمنی بیجهت 2 For no reason Ex بیجهت با من ضدیت میکند

بیچارگان (—charegan) ا The helpless, the poor [Pl of بیچاره ح]

بیچارگی (—charegee) ا Helplessness, need, poverty necessity

بیچاره (—chareh) ص 1 Helpless, poor, resourceless Ex آدم فقیر و بیچاره || 2 [O S] Remediless, hopeless Ex درد بیچاره

— [ح = بیچارگان (—charegan)]

بی چاك دهن (—chakedahan) ص Having a loose tongue, foul-mouthed, ribald

بیچون (—choon)ص— 1 Incomparable Ex خدای بیچون || 2 Ineffable

بیچون وچرا (—choonochera) ص ق 1 Indisputable Peremptory 2 Indisputably peremptorily [O S] Beyond 'how and why'

بیچیز (—cheez) ص Poor, indigent

بیچیزی (cheezee) ا Poverty, indigence *Syn* = فقر - تهیدستی

بیحاصل (—hasel) ص PA [O S] Unproductive, fruitless *Fig* Futile, useless, vain, abortive

Ex. تمام زحماتش بی حاصل است

بی حاصلی (—haselee) ا PA Unproductiveness, unprofitableness Futility Uselessness.

بیحال (hal) ص PA Listless, languid, slack, nerveless Feeble Indisposed Having a bad health

بیحال شدن ف ل To slack up, to become listless To become weak, also, to get sick

بیحالی (- halee) ا PA Listlessness, languish, languidness extenuation Indisposition Bad health Debility Bad circumstance

بی حجاب (— hejab) ص PA Unveiled, uncovered *Fig* Immodest

بیحد (had) ص PA Boundless, infinite *Colloq* Extremely great [Often in its fuller form بیحد و حصر. *See* حد & حصر]

بیحرف (—harf) ص-ق PA 1 Indisputable, doubtless Dumb Ex نمایش بیحرف a dumb show 2 Indisputably without saying a word Quiet, hush!

— ح ن

بیحرکت (—harakat) ص PA Motionless Still

بیحرمت (hormat) ص PA Disgraced dishonored Dishonorable

بیحرمت کردن ف م To disgrace, to dishonor, to outrage

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی تناسب *(bee-tanasob)* ص *P A*
Disproportional, unproportioned
Incongruous Grotesque

بی تن مال *(—tanmal)* ا *P A* Escheat

بیتوته *(beytooteh)* ا *A* Passing the night
بیتوته کردن ف ل To pass the night, to stay during the night

بی توجه *(bee-tavajjoh)* ص *P A*
Careless, inattentive *See also* بی التفات

بی توجهی *(—tavajjohee)* ا *P A*
Carelessness Lack of attention
بی توجهی کردن ف ل To be careless to be inattentive

بی توشه *(—toosheh)* ص Without provisions, unprovided Poor

بی توفیق *(—towfeegh)* ص *P A*
Graceless

بی توقف *(—tavaghghof)* ق *P A*
Without delay *See* بی درنگ

بی تهیه *(—tahiyyeh)* ص *P A*
1 Unprepared 2 Offhand

بی ثبات *(—sabat)* ص *P A* Unstable inconstant Fickle, changeable Transient

بی ثباتی *(—sabatee)* ا *P A*
Inconstancy, instability Fickleness, changeableness

بی ثمر *(—samar)* ص *P A* Fruitless [O S] Futile, useless

بیجا *(—ja)* ص 1. Out of place, inopportune, improper. Ex. اذکار بیجا
2. Undue wrong

بیجاد . بیجاده *(beejad-eh)* ا Amber. A variety of ruby

بیجاده رنگ *(—rang)* ص Amber-colored. Also, red

بیجان *(bee-jan)* ص Lifeless, inanimate. *L*. Weak, faint
بیجان کردن ف م To deprive of life

بی جرأت *(—jor-at)* ص *P A* Timid

بیجرأتی *(—jor-atee)* ا *P A* Lack of courage, timidness

بیجرم *(—jorm)* ص *P A* Innocent

بی جفت *(—joft)* ص 1 Implacental
2 *R* Peerless.

بیجك *(beejak)* ا A bill, an invoice

بی جگر *(—jegar)* = بیدل . نزدل

بی جلا *(—jala)* ص *P A* Without lustre, mat Unpolished unvarnished

بیجمال *(—jamal)* ص *P A* Plain, ugly

بیجمالی *(—jamalee)* ا *P A* Ugliness

بی جنس *(—jens)* ص *P A* Neuter

بی جواب *(—javab)* ص *P A*
Speechless, unable to reply Ex
مدعی بیجواب ماند

بیجوابی *(—javabee)* ا *P A* Inability to answer, speechlessness

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Jerusalem *Lit.* the Holy House (or temple)

بی تأمل *(—ta-ammol)* ق-ص. *PA.*
1 Inconsiderately, without reflection, rashly, unhesitatingly Ex هر کری بی تأمل حرف زدن 2 Inconsiderate, rash precipitate

بی تاه *(—tah)* = بی تا (۱)

بی تجربگی *(—tajrebegee)* *PA*
Inexperience freshness greenness

بی تجربه *(—tajrebeh)* ص *PA*
Inexperienced, fresh, green raw Ex ملاح بی تجربه an inexperienced sailor, a fresh water sailor

بی تحاشی *(—tahasha)* ص-ق *PA*
Inconsiderate(ly) rash(ly)

بی تدبیر *(—tadbeer)* ص *PA*
Imprudent, improvident [O S] Planless

بی تدبیری *(—tadbeeree)* *PA*
Imprudence want of sagacity

بی تربیت *(—tarbiat)* ص *PA* Rude, impolite, rough, coarse Ill-bred

بی تربیتی *(—tarbiatee)* *PA*
Impoliteness, rudeness

بی ترتیب *(—tarteeb)* ص *PA*
Disorderly out of order, irregular Immethodical

بی ترتیبی *(—tarteebee)* *PA*
Irregularity, lack of order confusion.

بی تردد *(—taraddod)* ص ق *PA*
Unhesitating(ly) *R*

بی تزویر *(—tazveer)* ص. *PA.*
Candid, guileless, artless, fair and square

بی تشریفات *(—tashreefat)* ص-ق *PA*
Unceremonious without ceremonies, informal

بی تعارف *(—ta-arof)* ق-ص *PA*
1 Without compliments Unceremonious 2 Bluff

بی تعلق *(—ta-allogh)* ص *PA*
Independent *R*

بی تقصیر *(—taghseer)* ص *PA*
Innocent guiltless

بی تقصیری *(—taghseeree)* *PA*
Innocence guiltlessness

بی تکلف *(—takallof)* ص-ق *PA*
Unaffected(ly) Unceremonious(ly) Simple Free and easy

بی تکلیف *(takleef)* ص *PA* At a loss what course to pursue, not knowing one's duty Undecided, fallen into abeyance

بی تکلیفی *(-takleefee)* *PA* Undetermined state of affairs Abeyance, suspense

بی تلبیس *(—talbees)* ص *PA*
Guileless, undisguised

بیت لحم *(beyt-lahm)* *A* Bethlehem

بی تمیز *(-tameez)* ص *PA* Undiscerning

بی تمیزی *(—tameezee)* *PA*
Lack of discernment indiscrimination

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

without spiritual guide *Slang* Vicious, also, hard to manage

بی‌پیرایه *(—peerayeh)* ص Unadorned

بیت(۱) A | *(beyt)* | ج == ابیات *(abyat)*] A distich, a couplet A verse

بیت (۲) A | ج == بیوت *(boyoot)*] A house [== خانه] [Used in certain compound, Arabic words, the most important of which are given in the vocab]

بی‌تا(۱) ص *(b eta)* Foldless Without a wrinkle

بی تا (۲) ص R Matchless

بیتاب ص *(bee tab)* Restless, impatient Too weak to support pain

بی تابی A *(tabee)* Restlessness, impatience Lack of fortitude

بیت‌التخلیه A | *(beytot-takhlieh)* A water closet [== خلا]

بیت‌الحرم A | *(beytol-haram)* The temple of Mecca

بیت‌الحزن A | *(hazan)* House of grief [Jacob's house where he mourned for Joseph]

بیت‌الخلا A | *(khala)* A water-closet *Syn* == جائی - مبال - مستراح

بیت‌اللحم A | *(lahm)* Bethlehem

بیت‌الله A | *(-llah)* House of God

بیت‌المال A | *(mal)* == خزانه A treasury

بیت‌المقدس A | *(moghaddas)*

infinite, immense Everlasting

بی پدر ص *(—pedar)* 1 Fatherless 2 == ی پدر و مادر [== حرامزاده]

بی پدرومادر ص *(—pedaro-madar)* Base-born, roguish, knavish

بی پرگار ص *(—pargar)* [O S] Without compasses *By ext*, freehand *Fig* Unprincipled

بی پروبال ص *(—parobal)* Unfledged *Fig* Weak

بی‌پرده(۱) ق ص *(pardeh)* 1 Frankly openly ‖ بی پرده حرف زدن Speak out, speak frankly 2 Frank open, outspoken unreserved E حرف بی پرده

بی پرده (۲) ص Barefaced impure Indecent

بی پروا ص *(—parva)* Intrepid, fearless, dauntless, reckless Unscrupulous Thoughtless careless

بی‌پروایی *(—parvaee)* Intrepidity Thoughtlessness indifference Carelessness

بی‌پرهیز ص *(parheez)* Incontinent ... پرهیز ... Inattentive to medical advice

بی پشت ص *(—posht)* Unsupported Unbacked

بی پناه ص *(panah)* Shelterless Exposed, bleak, open *Fig* Defenceless without support

بی پیر ص *(—peer)* Saintless

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Unfaithfulness, irreligion, impiety

بی‌بار (- bar) ص Fruitless Infecund

بی‌باعث (—baes) ص P A 1 Without cause 2 Defenceless, supportless, without friends or relatives

بی باك ـ بیباك (- bak) ا Intrepid, fearless, dauntless Ex شخص بی باك

بی باكانه (—bakaneh) ق-ص 1 Intrepidly, fearlessly, dauntlessly Ex [illegible] حرف میزد || 2 Bold intrepid [used for inanimate things] Ex حركات بی باكانه

بی باكی (- bakee) ا Intrepidity, fearlessness boldness

بی بال (— bal) ص Wingless, apterous

بی بالان (balan) ا ج *Zool* The Aptera

بی‌بال‌وپر (balopar) ص Unfledged *Fig* Helpless, weak

بی بدل (—badal) ص Matchless, peerless incomparable [O S] Without a substitute

بی بر (bar) ص Fruitless Sterile

بی برك (- barg) ص 1 [O S] Leafless 2 *Fig* = بی برگ و نوا

بی برك و نوا (—bargonava) ص Without means of subsistence Destitute

بی‌بزرگتر (-bozorgtar) ص Headless

بی بصر (—basar) ص P A Lacking foresight, imprudent [O S] Sightless

بی‌بصری (—basaree) P A ا Lack of foresight imprudence

بی بصیرت (—baseerat) ص P A Undiscerning, without discernment or insight Ignorant

بی بقا (—bagha) ص Transient unstable, inconstant *Syn* = [illegible]

بی‌بقائی (—baghaee) P A ا Inconstancy, transiency, instability

بی بنیاد (—bonyad) ص Unfounded

بی بنیگی (benyegee) P A ا Atony weakness

بی بنیه (—benyeh) P A ص Weak

بی بها (-baha) ص 1 Worthless 2 *R* Invaluable inestimable

بی‌بهائی (bahayee) ا Worthlessness, insignificance

بی بهره (- bahreh) ص Portionless, deprived of a share or fortune, unfortunate Dispossessed

بی بهره کردن ف م To dispossess, to deprive of a portion or share

بی‌بی (beebee) ا 1 A venerable lady, a matron a mistress of the house 2 *R* A grandmother [father's mother]

بی پا (pa) ص Ruined, impoverished [O S] Footless

بی پا و سر (—pa-o-sar) ص 1 Destitute, wretched 2 *R* = [illegible]

بی پایان (payan) ص Endless,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

A lecture Rhetoric Enunciation Statement of a fact بیان واقع
Rhetoric علم بیان
1 To explain بیان کردن ف م
Ex مطلب را بیان کرد || 2 To state, to set forth Ex حقیقت را بیان کن

بیان (۲) *See under* بی

بی انتظام *P A* ص *(bee entezam)* Disorderly

بی انتظامی *P A* ا *(—entezamee)* Disorder confusion Mismanagement

بی انتها *P A* ص *(—enteha)* Infinite boundless [*O S*] Endless

بی انجام ص *(—anjam)* Endless Not having a conclusion

بی اندازه ق *(—andazeh)* [*O S*] 1 Immeasurably infinitely 2 Extremely Ex بی اندازه سخت است It is extremely difficult
ص 1 Immeasurable beyond measure, measureless 2 Not having the proper (or required) size, out of size out of measure Ex Ex این لباس بی اندازه است

بی اندیشه ص ق *(—andeeshéh)* Thoughtless(ly) inconsiderate(ly) Without anxiety

بی انصاف *P A* ص *(—ensaf)* Unfair, unjust Ex خیلی آدم بی انصافی است

بی انصافی *P A* ا *(—ensafee)* Injustice unfair dealing Ex یك چنین حالی در بارهٔ او بی انصافی است It would be unfair to think of him thus
بی انصافی کردن (نسبت به) To treat unjustly, to be unfair (to)

بی انضباط *P A* ص *(—enzebat)* Disorderly, irregular

بی انضباطی *P A* ا *(—enzebatee)* Disorder Irregularity

بیانی *A P* ص *(bayanee)* Explanatory Of the nature of an exposition Enunciative Rhetorical

بیانیه *A* ا *(bayaniyyeh)* A manifesto A declaration, a proclamation [*Orig*, fem of بیانی]

بی اولاد *P A* ص *(bee-owlad)* Issueless, childless

بیاور *(beeavar)* [امر از ف آوردن] Bring thou! Imper of آوردن *avardan*, the bare imper آور *avar* not being used in ordinary language

بی اهمیت *P A* ص *(bee-ahammiyyat)* Unimportant, trifling

بی آهنگ ص *(—ahang)* Dissonant discordant Not harmonious Not musical Unrhythmed R

بی آهنگی ا *(—ahangee)* Dissonance discord

بی ایمان *P A* ص *(—eeman)* Unbelieving unfaithful, irreligious

بی ایمانی *P A* ا *(—eemanee)*

☆The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Whiteness [= سفیدی]
Madrepore بیاض مرجان
The A ا (bayaz-olbeyz) **بیاض البیض**
white of the egg, albumen
A ص (—olbeyzee) **بیاض البیضی**
Albuminous Like the white of the egg
Proteid مادهٔ بیاض البیضی
See under بول بیاض البیضی بول
White A ا (ol eyn) **بیاض العین**
of the eye *Anat* Sclerotic
PA ص (bee ettela') **بی اطلاع**
Uninformed unaware Ignorant
Ex من از این موضوع بی اطلاعم I have no information about this matter
PA ا (-ettelaee) **بی اطلاعی**
Ignorance Lack of information (or knowledge)
A seller, A ا R (bayya') **بیاع**
a vendor [= فروشنده - بیع] An auctioneer
PA ص (bee-e'tebar) **بی اعتبار**
Disesteemed Unreliable Invalid [O S] Lacking credit not having a good standing (or repute)
To discredit بی اعتبار کردن ف م
PA ا (e'tebaree) **بی اعتباری**
Discredit Disesteem Invalidity
PA ص (-e'tedal) **بی اعتدال**
Intemperate, immoderate, Unjust Unequal
PA ا (-e'tedalee) **بی اعتدالی**
Injustice Intemperance Inequality
To act بی اعتدالی کردن ف ل
unjustly to do injustice To go to extremes
PA ا-ص (—e'teghad) **بی اعتقاد**
1. Incredulous Unbelieving 2 R An unbeliever, an infidel
PA ا (—e'teghadee) **بی اعتقادی**
Incredulity
Heedless, PA ص (e'tena) **بی اعتنا**
disrespectful
PA ا (e'tenajee) **بی اعتنایی**
Heedlessness, disrespect
Not to pay بی اعتنایی کردن (به)
attention (to) to be heedless (of)
Immac- ص (-alayesh) **بی آلایش**
ulate Homely unaffected
Platonic love عشق بی آلایش
PA ص (—eltefat) **بی التفات**
Disobliging not showing favor, unkind
PA ا (—eltefatee) **بی التفاتی**
Disobliging treatment, disregard, disfavor
To withdraw بی التفاتی کردن (به)
one's favor from, to disfavor to disregard
Unrelenting, PA ص (aman) **بی امان**
pitiless, unsparing, merciless
Exposition A ا (bayan) (۱) **بیان**
Explanation, (explanatory) statement Declaration Description

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ پیدا نمائید

بی ادراك *(—edrak)* ص *P A* Unin-telligent Without understanding

بی ادراکی *(--edrakee)* ا *P A* Want of intelligence or under-standing

بی اذیت *(-aziyyat)* ص *P A* Inoffensive harmless Meek

بی اذیتی *(-aziyyatee)* ا *P A* Inoffensiveness harmlessness Meekness

بیار *(biar)* [امر از فعل آوردن] Bring thou [Imper of آوردن for بیاور *biyavar*, the regular form The bare imper is آر which is not used in ordinary conversation]

بی آرام *(bee aram)* ص 1 Disquiet, restless uneasy [= بیقرار]

بی آرامی *(-aramee)* ا Restlessness, disquietude uneasiness

بی ارتباط *(-ertebat)* ص *P A* Disconnected, incoherent, excursive

بی آزار *(-azar)* ص Harmless, inoffensive Peaceful Meek

بی آزاری *(-azaree)* ا Harmlessness inoffensiveness Meekness

بی آزرم *(-azarm)* ص Shameless, impudent Syn = بی حیا - بی شرم

بی آزرمی *(-azarmee)* ا Impudence

بی اساس *(—asas)* ص *P A* Unfounded groundless Ex شکایت بی اساس

بی اسباب *(-asbab)* ص *P A* Free hand Ex مساحی بی اسباب

بی استحقاق *(—esteghghagh)* ص *P A.* Undeserving, meritless

بی استحقاقی *(-esteghghaghee)* ا *P A* Want of merit, unworthiness

بی استعداد *(—este'dad)* ص *P A* Untalented, ungifted, without (mental) capacity

بی استعدادی *(—este'dadee)* ا *P.A* Lack of talent or capacity, inaptitude

بی استطاعت *(—esteta'at)* ص *P A* Resourceless, lacking pecuniary ability

بی اسلحه *(—aslaheh)* ص *P A* 1 Unarmed 2 Naked Ex چشم بی اسلحه

بی اشتها *(-eshteha)* ص *P A* Inappetent lacking appetite

بی اشتهائی *(—eshteha-ee)* ا *P A* Inappetence, lack of appetite

بی اشفاق *(-eshfagh)* ص *P A* Merciless

بی آشیان *(—ashian)* ص Homeless [O S] Nestless

بی اصل *(-asl)* ص *P A* Unfounded, groundless Of an unknown origin

بی اصول *(-osool)* ص *P A* Immethodical

بیاض *(bayaz)* ا 1 A common place book, a note-book 2 [O S]

✿The meanings of words prefixed by **بی** and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under **بی** on page 297

incautiousness, imprudence

بی احتیاطی کردن ف ل. To be imprudent or improvident, not use precaution, to be rash (in doing a thing)

از روی بی احتیاطی Without precaution, improvidently, incautiously, carelessly

بی اختیار ص *(—ekhtiar) PA*

1 Involuntary Ex || حمدهٔ بی اختیار 2 Having lost self control, mad Ex || در عشق او بی اختیار شده ام 3 Unauthorized powerless ق Involuntarily Ex بی اختیار گریه کرد

بی‌اختیارانه ق-ص *(ekhtiaraneh) PA*

1 Involuntarily unwillingly 2 Involuntary [used only for objects]

بی اختیاری ا *(ekhtiaree) PA*

Unwillingness Involuntary condition Lack of authority or control

بیاد الخ *See under* یاد

بی ادب ص *(bee adab) PA*

Impolite, rude Ex بچهٔ بی ادب

بی‌ادبانه ق-ص *(adabaneh) PA*

1 Impolitely Ex || بی ادبانه حرف زد 2 Impolite [used only for inanimate things Ex بدن حرکت بی ادبانه

بی ادبی ص *(—adabee) PA*

Impoliteness rudeness

بی ادبی کردن ف ل To act impolitely

See ستونه

بیات (۲) ا. Name of certain tunes [chiefly بیات اصفهان - بیات کرد - بیات ترك i e the 'bayat' of Isphan, the Turkish 'bayat' and the Kurdish 'bayat'] [*Note* The notes of بیات اصفهان are very much the same as those of many European compositions]

بیات (۳) ا Grief, care

بی اتفاق ص *(bee ettefagh) PA*

Without union, discordant Not accompanied by accidents or incidents

بی‌اتفاقی ا *(—ettefaghee) PA* Disunion

بی اثر ص *(—asar) PA* Ineffective, futile

بی اجازه ص-ق *(—ejazeh) PA*

1 Unauthorized Ex عصمت بی اجازه 2 Without permission or authority

بی‌احترام ص *(—ehteram) PA*

1 Disrespectful 2 *R* Dishonored

بی‌احترامی ا *(—ehteramee) PA*

Dishonor, disrespect

بی احترامی کردن (به) To dishonor

بی احترامی بمقدسات Profanity, blasphemy

بی احتیاط ص *(—ehtiat) PA*

Incautious, improvident, imprudent careless, uncircumspect Ex شخص بی احتیاط

بی احتیاطی ا *(—ehtiatee) PA*

Improvidence, want of precaution,

✡ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بهیمی (baheemee) ص A Brutal

بهین (behin) ص Better, best [Compar or super of به] Ex بهین روز, the best day [=بهترین روز]

بهینه (beheeneh) ص Best [Super of به]

✿**بی** (۱) (bee) Without [Used (1) as a preposition, ex بی رفتن من without my going, (2) as a prefix or privative particle, ex بی حیا impudent *See note below*]

[*Note* The prefix بی *bee*, to form an adjective is always followed by a noun and corresponds to (1) the suffix *less* at the end of an English noun Ex بی پول *penniless*, (2) the prefixes *im*, *in-*, *ir*, *dis*, *un-*, etc at the head of nouns or adjectives, as the case may be Ex بی طرف *partial*, بی صبری *impatience*, بی معنی *meaningless*, بی دین irreligious, بی علاقه *disinterested*, بی اجازه *unauthorized*]

بی (۲) [In some provincial dialects equivalent to باشد or بود]

بیا (bia) Come [امر از آمدن] [Imper of آمدن, the bare imper being آ which is never used in ordinary conversation]

بیابان (biaban) ا A desert

بیابان گرد (-gard) ا-ص (One) who travels, or wanders, in deserts

بیابان مرگ (—marg) ص Perishing, or perished, in the desert

بیابان نشین (-neshin) ا-ص 1 An inhabitant of the desert, a nomad 2 Nomadic

بیابان نورد (—navard) ا-ص 1 A traveller of the desert 2 Crossing, or travelling in, the desert

بیابانی (biabanee) ص Wild Pertaining to, or inhabiting, the desert nomadic

بی آبرو (bee aberoo) ص Disgraced, defamed, dishonored

بی آبرو کردن ف To disgrace to defame, to dishonor, to destroy the reputation of

بی آبرویی (aberooyee) ا Disgrace dishonor

بی آب ورنگ (—aborang) ص Unembellished graceless, lacklustre

بی آبی (—abee) ا Drought, dryness, *Fig* 1 Disgrace 2 Lack of lustre *R*

بیات (۱) (bayat) ص-ا 1 Stale Ex نان بیات 2 [O S] (a) A nightly raid (b) Passing the night

---

✿ معنی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است، مراجعه نمایند تصور و قیاس نمایند

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying this note

to entwist

بهم پیوستن ف. م-ل To connect, or be connected, together To join together, to unite, or be united To interchain

بهم خوردن ف ل 1 To strike or hit together Ex ||ظرفها بهم خورد و شکست 2. To match (with) each other, to go together Ex ||این دو رنگ بهم نمیخورد 3 To be dissolved, to break up Ex انجمن بهم خورد || 4 To nauseate Ex دلم بهم میخورد || 5 To be disaffirmed

بهم آمیختن ف م-ل To mix up, to mingle

بهم رسیدن ف ل 1 To come together, to meet each other (again) 2 To come to hand, to be procured, to be available, to be obtainable Ex || در این فصل میوه بهم نمیرسد 3 To appear

بهم رسانیدن ف م 1 To procure, to acquire, to obtain [O S]To bring together 2 To contract as a debt Ex مبلغی قرض بهم رسانید

بهم زدن ف م 1. To disturb, to break up, to dissolve to disorganize Ex انجمن را بهم زد || 2. To stir Ex آتش را بهم بزن || 3 To procure Ex این ثروت را از کجا بهم زد 4 [O S] To strike or hit together ||

— ف ل To break up friendship, to be estranged.

بهم شدن ف ل To come or unite, together

بهم آمیختگی ا *(beham-ameekhtegee)* Commixture, commixion, intermingling Association

بهمان ا *(bahman)* Such and such a person a certain person [Synonymous and *always* going with فلان Thus فلان و بهمان]

بهم زدگی *(beham-zadegee)* ا R Alienation Confusion State of things which have struck together *See also* بهم خوردگی

بهم زده *(—zadeh)* ص Struck together Confused Upset *See also* بهم خورده

بهم خوردگی *(—khordegee)* ا Indisposition, sickness

بهم خورده *(—khordeh)* ص Indisposed

بهمن ا *(bahman)* An avalanche The eleventh month of the Persian solar year The second day of each month Name of an old king A masculine, proper name

بهمنجه-بهمنچه ا *(bahmanjeh -cheh)* An ancient festival celebrated on the second day of the month of Bahman

بهوش ص Conscious, aware

بهوش آمدن الخ *See under* هوش

بهی (۱) ا *(behee)* Goodness Recovery, convalescence

بهی (۲) ا = به A quince

بهیج ص *(baheej)* A Cheerful

بهیمه ا *(baheemeh)* A A beast, a quadruped [*(baha-em)* = ح]

بهره *(bahreh)* ا 1. A share, a portion, a fortune. Ex شما از آن بهره‌ای ندارید 2 Profit, advantage Ex این معامله برای من بهره‌ای ندارد

بهره بردن (از) To take a share (in), to enjoy

بهره بهره Divided into portions

بی بهره Portionless, unfortunate

بهره بر *(— bar)* ا-ص 1 A partner 2 Enjoying, taking share

بهره‌دار *(— dar)* ص-ا 2 Enjoying, having a share 2 A partner

بهره مند *(- mand)* ص Fortunate, prosperous Having a share, participating

بهره مند شدن (از) To enjoy

بهره‌مندی *(— mandee)* ا Enjoyment Prosperity

بهره‌ور *(— var)* = بهره‌مند

بهشت *(behesht)* ا Paradise heaven

بهشت آشیان *(— ashian)* = خلد آشیان

بهشت نشین *(— neshin)* ص Inhabiting the paradise Blessed

بهشتی *(beheshtee)* ص Paradisaical, heavenly Blessed

مرغ بهشتی A lyre bird

بهشتی روی *(— rooy)* ص Beautiful

بهشتی سرشت *(— seresht)* ص Of a heavenly disposition, blessed

بهشدگی *(beh-shodegee)* = بهبودی

بهشده *(— shodeh)* ص Convalescent

بهق *(bahagh)* ا A Med Hepatic ephelis also, dandruff or leprosy

بهل *(be'hel)* ف Let (alone) [Imper of امر از ف هشتن - هلیدن]

بهل بشو *(behel-beshoo)* ص Nonchalant, easy-going, also careless [O S] Let it go [بشو in some dialects meaning *that it may go*]

بهل بشویی *(— beshooyee)* ا. Laissez-aller, non-chalance, carelessness *See above*

بهلول *(bohlool)* ا-ص A [O S] 1 Name of a dervish, proverbial for foolery and jest Hence, a fool or a jester One who laughs 2 Laughing, jovial Foolish, stupid

بهله *(bahleh)* ا A falconer's glove

بهم *(beham)* ق 1 Against each other (or one another) Ex بهم خوردند They hit or struck against each other 2 Together with each other Ex این دو تا بهم نمی خورند These two do not match (with) each other [*The various senses of* بهم *might better be understood from the following compounds*]

بهم آمدن ف ل 1 To match (with) each other Ex این دو رنگ بهم نمی آید 2 To be contracted or drawn together) to come together 3 To heal up, to be closed up Ex سوراخش بهم آمد 4 To be offended vexed or disgusted

بهم برآمدن ف ل 1 To be moved (with compassion) Ex دلش بهم برآمد 2 To be displeased

بهم پیچیدن ف م-ل 1 To wind up (or together) To wrap together To intertwine, to entwine,

بهتر کردن ف م-ل 1 To ameliorate, to improve to make better, to better *vt* 2 *Colloq* To help the situation, to make things better Ex حواست بهتر کند بد تر کرد

بهتر شدن ف ل یا ۵ ف ۰ 1 To become better, to be improved. 2 To gain in health, to convalesce Ex مریض‌شما امروز بهترشده‌است

[*Note* 1 The superlative بهترین is not always a rendering of *best* in ordinary conversation The phrase بهترین شاگرد کلاس is regularly translated *the best pupil in the class* But to translate *He is the best of all,* we must commonly say او از همه بهتر است and occasionally only او بهترین همه است]

[*Note* 2 The comparative بهتر is synonynous with به *beh* which is regarded as being both comparative and positive *See* (۲) به]

بهترك *(behtarak)* ص-ا 1 Somewhat better [Dim of بهتر] 2 Name of an old intercalary month introduced once in 120 years

بهتری *(behtaree)* ا State of being better, preference, improved condition, improvement betterment

بهترین *(behtarin)* ص Best [Super of به - خوب] *See examples & note under* بهتر

بهجت *(bahjat)* ا *A* Joy cheerfulness, gaiety, alacrity [Colloq. pr. = *behjat*] Ex از دیدن او مرا بهجتی دست داد On seeing him, I became glad

بهدانه *(behdaneh)* ا Quince seeds

بهر (۱) *(bahr)* ا 1 Sake, account Ex. از بهر خدا for God's sake *See below* 2 = بهره

بهر (۲) *(bah'reh)* ح ا = برای For, because of, for the sake of, on account of Ex آنرا بهر من آورد He brought it for me

بهر چه = چرا What for? Why? On what account ?

بهر (۳) *(bahr)* ا *A* Beauty, grace Splendour Shining Victory

بهرام *(bahram)* ا *Astr* The planet Mars [= مریخ] Name of several kings of Persia [Greek *Varanes*] A masculine proper name Name of the 20th day of each solar month

بهرام گور Name of an old king of Persia, so-called because he was said to chase the گور or wild ass

بهرامن *(bahraman)* ا A ruby Rouge *Bot* Safflower [= کافشه] A variegated, silk stuff

بهرحال *(behar hal)* ق *P A* At any rate, anyhow, however it be *See* حال

بهرم *(bahram)* ا *Bot* Bastard saffron

بهرمان *(bahraman)* = بهرامن

بهرمند *(bahr-mand)* = بهره‌مند

بهروز *(behrooz)* ا A kind of blue crystal Indian frankincense [= کندر هندی]. A proper name [*O S*] Good or better day.

بهود (behbood) ا ص R 1 Health [بهودی ==]. Safety 2 Healthy

بهودی (behboodee) ا Gaining in health Convalescence Also, health, well-being. Amelioration

بهودی حاصل کردن To gain in health, to convalesce To become better To be ameliorated

بهت (baht) ا A 1 Amazement, consternation, stupefaction [Colloq pr ==boht]

بهت (boht) ا A 1 [ع م] Amazement consternation, stupefaction 2 [O. S] A calumny [بهتان==]

بهتان (bohtan) ا A A calumny, a false accusation, traducement

Syn == افترا

بهتان زدن ف م To calumniate, to accuse falsely, to traduce

Ex من بهتان زدند They accused me falsely

بهت آور (bohtavar) ص A P Stupefying, astonishing.

بهتر (behtar) ص [Compar of خوب] Better Ex (a) کتاب من بهتر از کتاب شما است My book is better than yours (b) بهتر است توقف کنیم We should better stay

بهتر من So much the better for me

بهتر از همه Best, better than any other Ex این شاگرد بهتر ازهمه است This pupil is the best of all

بهترش اینست که The better way would be to

ode [Ar fem of بهاری]

بهاگیر (bahageer) ص R Valuable, precious

بهانه (bahaneh) ا A pretext, a pretence, an excuse A subterfuge Ex (a) به بهانهٔ ناخوشی under the pretext of illness (b) پی بهانه میگردد که بامن نزاع کند He is picking a quarrel with me, lit, he seeks a pretext (or an occasion) to quarrel with me

بهانه آوردن To raise or make, a pretext To bring an excuse

بهانه کردن ف م To pretend, to plead Ex بهانهٔ ناخوشی کرد He pretended illness

بهانه جستن To seek a pretext

بهانه‌جو (-joo) ص Who seeks for excuses

بهانه جوئی (-joovee) ا Seeking for excuses

بهانه جوئی کردن == بهانه جستن

بهانه ساز (saz) ا One who has the habit of making excuses

بهانه سازی (-sazee) ا Making excuses

بهانه‌فروش (-foroosh)==بهانه‌ساز

بهاور (bahavar) == بهادار

بهائم (baha-em) ا A Beasts Quadrupeds [Pl of baheemeh بهیمه ح]

بهائمی (baha-emee) ص A P Beastly, brutal Pertaining to beasts.

بهائی (baha-ee) ا A Bahai, a member of the Babi sect, an adherent of Baha

This is better than that. از آن است

به (bah) ح ن 1. Well-done! Bravo! Excellent [*usually repeated. Thus* به به] 2. Pooh! Fudge [=اه ، به]

به (beh, behee) A To him or it, by him or it, in him or it, etc [*Note* This word always appears as the second element of certain Arabic, compound terms, such as مدعابه - معمول به etc which must be looked for in the vocab]

به (be, beh) ح ا To At By With *See* ب or و(۱) and its various meanings and examples on pages 187 & 188

[*Note* The preposition به almost always is and should be, written without its final letter, and attached to the word with which it goes Thus *to him* is باو and not به او , also, *in a manner* should be بطوری and not به طوری].

بها (baha) ا Value price = قیمت Ex بهای این خانه چقدر است

بهای خون = خون بها

بها کردن ف م To value, to appraise [=قیمت کردن].

بهاء (baha') A ا Beauty Elegance

بها (beha) A To her, by her, etc. [Fem of به behee] *See note under* به *behee.*

بها پیشی (baha-peeshee) ا Money advanced, an advance of money.

بهاجت (bahajat) A ا Beauty Elegance

بهادار (bahadar) ص Valuable, having a price or value Negotiable Ex اوراق بهادار negotiable papers

بهادر (bahador) ص-ا 1 Valiant brave, gallant Warlike 2 A hero, a champion A knight

بهادران (bahadoran) ا *Mil* A squadron

بهادرانه (bahadoraneh) ق-ص 1 Bravely, courageously, like a knight Ex بهادرانه حمله کرد || 2 Brave, knightly Ex عملیات بهادرانه

بهادروار (bahador-var) ق Like a champion or knight Gallantly

بهادری (bahadoree) ا Valour, bravery, gallantry

بهار(۱) (bahar) ا 1 Spring Ex درفصل بهار || 2 A blossom or flower Ex بهار نارنج orange-flower | *Prov* از یک گل بهار نمیشود One swallow does not make summer || بهار کردن ف ل To bloom

بهار (۲) ا A Spices Pepper

بهاران (baharan) ا Springtide

بهارستان (baharestan) ا Spring A flower garden A celebrated work of the poet Jamee

بهار نارنج *See under* بهار (۱)

بهاره (bahareh) ا-ص 1 A product of the spring A swarm of bees. 2. [= بهاری] Vernal

بهاری (baharee) ص Vernal, pertaining to the spring.

بهاریه (bahariyyeh) ا A vernal

Albuminous urine, Bright's kidney.

مقیاس بول = **بول سنج**

بول الدم *(bowlod-dam)* *A* ا *Med* Hematuria

بولاغ اوتی *(bolagh ootee)* *T* ا *Bot* Water-cress

بولدان *(bowl-dan)* *A P* ا A urinal

بول سنج *(sanj)* *A P* ا A urinometer

بول شناسی *(– shenasee)* *A P* ا Urinology

بوالکنجك *(bol-konjak)* *A P* ا A wonderful thing A masquerade

بولگاه *(bowl-gah)* *A P* ا *Anat* The urethra

بولهب *(boolahab)* *A* ا (Name of) an uncle of Mohammed, proverbial for his obstinacy *Fig* An obstinate unbeliever

بولهبی *(boolahabee)* *A P* ص Pertaining to, or of the nature of Boolahab *See above*

بولی *(bowlee)* *A P* ص Urinary

بولیموس *(booleemoos)* *G* ا Bulimia

بوم (۱) *(boom)* *A* ا An owl A stone-owl

بوم (۲) ا A region A country A frontier *See* مرز و بوم

بومادران *(boomadaran)* ا *Bot* Common yarrow, milfoil *(Achillea Millefolium)*

بومکند *(boomkand)* ا An under ground dwelling.

بومهن *(boomahan)* = **زلزله**

بومی *(boomee)* ا-ص 1. A native Ex بومی ایران || 2 Native, vernacular. Ex زبان بومی || 3 Endemic

بونافع *(boonafe')* *A* ا (Title of) wine

بوی *(booy)* = **بو (۱)**

بویا *(booya)* ص Odoriferous

جوز بویا Nutmeg

گل جوز بویا Mace, nutmegs' cover

بوی افزا *(booy afza)* ا-ص 1. A spice or seasoning 2 [*O S*] Adding to the odor

بویان *(boovan)* = **بویا**

بویچه *(booycheh)* ا = پیچك Ivy

بویحیا ـ بویحیی *(booyahya)* *A* ا (Name of) the angel of death *See* ملك الموت

بوی دار *(booydar)* = **بودار**

بوی رنگ *(booyrang)* = **گل (سرخ)**

بوی سوز *(booy-sooz)* | بوسوز *(boosooz)* ا A censer [= مجمر]

بویژه *(beveezheh)* ق Especially *See* ویژه

بوی مادران *(booy-madaran)* = **بو مادران**

بوی ناك *(booy nak)* = **بوگرفته**

بویه *(booyeh)* ا Desire Hope

بوییدن *(booyeedan)* ف • [Imper root = بوی] 1 To smell Ex سگ لباس اورا میبوئید The dog was smelling (or scenting) his clothes 2 To snuff or sniff

— ب ل *R* To smell *vi*, to have a smell *See* ودادن (۲)

به **(۱)** *(beh)* ا Quince

به **(۲)** *(beh)* ص = بهتر [Compar of خوب] Better Ex این به

(Name of) ا (*boosaleek*) **بوسلیك** a tune in music

A kiss, a buss ا (*booseh*) **بوسه**
Kissing

To kiss بوسه کردن ف م = بوسیدن

1 To give a kiss بوسه دادن ف م
2 *R* To kiss

To kiss بوسه زدن ف م.

The place of ا (*—gah*) **بوسه‌گاه** kissing, a holy place, a royal court, or the like

Bot Red maple ا (*boosiam*) **بوسیام**

بوسیدن (۱) (*booseedan*) ف م
To kiss [Imper root=بوس]

بوسیدن (۲) = پوسیدن

Bot Mullen ا (*booseer*) **بوسیر**

P A ا ح (*bevaseeley'eh*) **بوسیلهٔ**
By means of, through, by the instrumentality of Ex (a) بوسیلهٔ طناب آنرا بالا میکشند || (b) بوسیلهٔ من موفق بانجام آن شد He succeeded to do it through me *See* وسیله

Pomp, ostentation ا (*boosh*) **بوش**

بوش (*bovesh*) *R* ا = **هستی**

بوشقاب (*boshghab*) *T* = **بشقاب**

بوغاز (*boghaz*) *T* = **بغاز**

بوغچه (*boghcheh*) *T* = **بقچه ـ بغچه**

Hen, *T* ا (*boghlameh*) **بوغلمه** turkey, etc stuffed Stuffing

To stuff (a hen, turkey, etc) بوغلمه کردن ف م.

An owl ا (*boof*) **بوف**

A buffet *F* ا (*boofeh*) **بوفه**
A refreshment-room

A horn, a bugle, ا (*boogh*) **بوق** a trumpet. A call

Horn by which the time of going to bath is announced A call to bath بوق حمام

1. To blow a horn or trumpet 2 *Fig* (a) To call out (b) To divulge to the public, to be indiscreet (about) بوق زدن ف ل-م

In time *P A* ق (*bevaght*) **بوقت**

P A ا ح (*bevagh'teh*) **بوقتِ**
At the time of *See* وقت

A ا (*booghalamoon*) **بوقلمون**
1 A chameleon 2 A turkey

Of various colors, variegated *Fig* Changeable — ص

A turkey-cock بوقلمون نر

A turkey-hen بوقلمون ماده

ص (*booghalamoonee*) **بوقلمونی**
Variegated *Fig* Changeable

بوك (*book*) = بوکه = بو که = باشد که
May be that, perhaps

Boxing *E* ا (*boks*) **بوکس**

To box بوکس کردن ف ل

Brass knuckles بوکس برنجی

Boxing ا (*—bazee*) **بوکس بازی**

ا (*boo-gereftegee*) **بوگرفتگی**
Fetidness, stink

Fetid ص (*—gerefteh*) **بوگرفته**

Urine Making water *See* شاش & شاشیدن *A* ا (*bowl*) **بول**

To urinate, to make water [= شاشیدن] بول کردن ف ل

بول اسود (*-eh asvad*) = ادرار سیاه
Med Melanuria

ا(*-eh bayazol-beyzee*) بول بیاض البیضی

بورشدن ف م To be deluded, and hence ashamed in carrying out one's plan

بور (۳) = بوره

بور A ا (bowr) Perishing

بوراق A P ا (boragh, boo—) Chem Borax. Nitre See بوره

بوران ا (booran) Squall Sleet

بورانی ا (booranee) A food consisting of spinach and oil [Said to have been invented by بوران‌دخت boorandokht daughter of Parveez]

بورس F ا (boors) Exchange Money-market [From French *bourse*]

بورو ا (booroo) A trumpet, a horn.

بوره ا (booreh) Borax Nitre

بورهٔ زرگری Borax

بورهٔ طبعی Tincal

بورهٔ ارمنی Borax used in soldering gold

بوری (۱) (booree) 1 Marsh reed || 2 = بورو See بوریا

بوری (۲) ا Blond color

بوری (۳) ا Colloq Shame resulting from failure, or state of being deceived See بور (۲)

بوریا ا (booriya) 1 A mat (made of marsh-reed) A rush-mat 2 Marsh-reed

ی بوریا Marsh reed

بوریا باف ا (—baf) A mat weaver

بوریا پوش ص (—poosh) Covering oneself with matting Hence, poor, destitute Inclosed in wickerwork, as a demijohn

قرابهٔ بوریا پوش A demijohn

بوز (۱) (booz) 1 = **بوزه** 2 = **کفك زدگی**

بوز (۲) ا A roan horse

بوزا (booza) = **بوزه = آبجو**

بوزاگر (-gar) = **آبجوساز**

بوزاگری (-garee) = **آبجوسازی**

بوزنه (boozeneh) = **بوزینه**

بوزه ا (boozeh) ا. 1 [آبجو =] Beer [made also from rice and millet] 2 The trunk of a tree

بوزه خانه ا (—khaneh) An ale-house, a beer-shop

بوزینه ا (boozeeneh) A monkey

بوس (۱) ا (boos) = بوسه A kiss

بوس و کنار Kissing and hugging

بوس (۲) [۱- ا ۱ ا ر ف بوسدن] Kissing [Short for بوسنده boosandeh the usual form, and used only in comp] Ex آستان‌بوس which see in the vocab

[۲-امر ار ف بوسیدن] Kiss thou! [Imper root of بوسیدن booseedan, short for ببوس beboos, the usual form]

بوساطت See under وساطت

بوستان ا (boostan) = باغ 1 A garden. [Ar pl = بساتین basateen] 2 Name of a celebrated work of Saadi, ranking next to گلستان golestan

بوستان افروز (-afrooz) = **تاج خروس**

بوستان بان (--ban) = **باغبان**

بوسگاه (boos-gah) = **بوسه‌گاه**

1.

I have gone رفته ام
(*Lit*, I am gone)
Thou hast gone رفته ای
He has gone رفته است
We have gone رفته ایم
You have gone رفته اید
They have gone رفته اند

2.

آشفته ام - آشفته ای - آشفته است الخ
I am disturbed, etc

[*Note* 4 When any one of the above (which may be termed verbal pronouns) is annexed to a noun or adj not ending in mute ه, the *alef* at the head of it is omitted Ex «همه بندگانیم» We are all servants] *See note under* ام page 184]

بودنه = **پودنه**

بودنی (*boodanee*) ص That is to be or become Inevitable Possible

بود ونابود *See under* (۲) بود

بوده (*boodeh*) Been Ex بوده ام I have been [P P of ماضی ازفعل بودن]

[*Note* The past participle which should regularly be بوده بودم is *never* used in Persian Ex '*if I had been*' we must only say اگر بودم]

بودی (*boodee*) Thou wast *See also under* بودن

بور (۱) (*boor*) ص Blond, auburn, flaxen Ex موی بور

بور (۲) ص *Colloq* Ashamed on account of failing or being deceived

[Pres. tense of زمان حال ازفعل بودن]

[Form 1 شکل اول]

I am	من هستم
Thou art	تو هستی
He (*oost*) she, it is	اوهست - او است
We are	ما هستیم
You are	شما هستید
They are	ایشان هستند

[Form 2 شکل دوم]

میباشم - میباشی - میباشد - میباشیم - میباشید - میباشند

Note 1 The second conjugation is not used in common conversation, although it is regularly formed from the imper باش]

[Past tense of ماضی ازفعل بودن]

I was	بودم
(If I were	اگر بودم)
Thou wast	بودی
(If thou wert	اگر بودی)
He, she, it was	بود
(If he were	اگر بود)
We were	بودیم
You were	بودید
They were	بودند

[*Note* 2 The English negative verb *is not* is always translated نیست *neest* or نمیباشد *nemeebashad* both for the intransitive and the copulative]

[*Note* 3 After a past participle or adj ending in a mute ه, the pres tense of بودن is contracted to the following forms]

[Poetic form of (bovad) بود (1) میباشد or هست i e is, (2) باشد i.e (that) he may be] Ex «بود خیر در آن خانه که عصمت نبود» There is no blessing in a house where there is no chastity

Buddha | (booda) بودا

Buddhism مذهب بودا

1 Odorous, ص- | (boodar) بودار scented 2 Anything giving off an odor, esp something roasted Ex بودار برای اسم بعض حوب است

A Buddhist ص ((boodaee) بودائی

An abode, | (boodbash) بود باش a residence, a dwelling [= مسکن]

Budget, E. & F | (boodjeh) بودجه

Budget reduction تعدیل بودجه

Budgetary ص (– ee) بودجه‌ای

Ex اشکالات بودجه‌ای

بودش (boodesh) R = هستی

بودن (boodan) ف ل

[Imper باش bash, pres هستم has-tam or میباشم meebasham past بودم boodam, 3d pers sing است ast or هست hast, (see the difference under است ast), subj pres sing 3d باشد bashad]

To be To exist Ex (a) بچه ناخوش بود The child was sick (b) «بود شاهی در زمان پیش از این» There was a king in former times (c) خدا بود و هست و خواهد بود God was (or existed), is, and will be

Once upon a time یکی بود یکی نبود

asphodel

Bramble or thistle بوتهٔ خار

بوته (۲) | A crucible, a melting-pot, a melter.

Prov. exp در بوتهٔ اهمال (یا اجمال) ماندن To be abandoned or delayed through remissness

بوتیمار (booteemar) | Zool A bittern.

بوتین = پوتین

بوجار (bowjar) | A sifter, esp one who sifts rice

To sift, to riddle بوجار کردن ف م

An unprincipled, بوجار لنجان changeable person A time-server or trimmer

بوجاری (bowjaree) | Sifting See also بوجار

بوجاری کردن = بوجار کردن

بوجه (bevaj'heh) ح | PA In the manner of Ex بوجه احسن in a better manner See وجه

بوجهل (boojahl) ص A Ignorant [Contraction of ابوجهل] See جهل & (۳) بو or ابو

بوجهی (bevaj-hee) ق PA In a way So that such that, بوجهی که = بطوریکه

بود (۱) (bood) [P of گذشتهٔ ف بودن] He, she, it was See بودن

بود (۲) | Existence, being

بود و نبود - بود و نبود Existence and non-existence Presence and absence Riches and poverty All that one has, all one's property

بود و باش = بود باش

بو (۳) A ا = ابو 1. A father [in comp] Ex بوعلی سینا Avicenna, *lit.* father of علی سینا 2 Possessor, one endowed with Ex بوالهوس See in the vocab

بوا (۱) *(bwa)* = بویا

بوا (۲) ا A father (in some dialects)

بوا (۳) = بادا

بواب *(bavvab)* A ا = دربان A porter, a door-keeper

بوار *(bavar)* A ا Perdition ruin

بوارق *(bavaregh)* [ح بارقه] Pl of

بواسطه *(bevaseteh)* ص P A *Gram* Indirect Ex مفعول بواسطه an indirect object *Ant* = بی‌واسطه

بواسطهٔ *(bevasete'yeh)* ح ا P A 1. On account of, because of Ex بواسطهٔ سرمای زیاد از منزل بیرون نیامد 2 By Ex بواسطهٔ کردن آن کار by doing that 3 Through Ex بواسطهٔ احبائش 4. By means of [= بوسیلهٔ - با] See واسطه Because Ex بواسطهٔ آنکه = زیرا که

معزول شد بواسطهٔ آنکه مریض بود

بواسطهٔ اینکه = بواسطهٔ آنکه

بواسیر *(bavaseer)* A ا [ح باسور] Pl of *Med* Hemorrhoids, piles

بواسیر لحمی Polypus

بواسیری *(bavaseeree)* A ا-ص Hemorrhoidal (One) affected with hemorrhoids

بواشه *(bavasheh)* ا A winnowing implement [= بادافشان]

بواطن See under باطن

بواعث *(bava-es)* [ح باعث] Pl of

بواقی *(bavaghee)* [ح باقی] Pl of

بوال *(boval)* A ا Diabetes

بوالحزن *(bolhazan)* A ص Sad, sorrowful See (۳) بو & حزن

بوالعجب *(bol-ajab)* A ا-ص 1 Srange, wonderful. 2 A wonder A buffoon See (۳) بو & عجب

بوالعجبی *(bol ajabee)* A ا Wonder A wonderful thing Buffoonery Jugglery

بوالفضول *(bol-fozool)* A ا An idle talker A meddler, an impertinent fellow. See فضول

بوالهوس *(bol-havas)* A ص 1 Capricious freaky, whimsical 2 Sensual Ex 1 & 2 جوان بوالهوس || See هوس

بوالهوسی *(bol-havasee)* A P ا Capriciousness, caprice, freak whim Sensuality

بوباش *(boobash)* ص Perpetual Ancient

بوبو *(booboo)* ا 1 [= هدهد] A hoopoe 2 Cry of a hoopoe 3 = بوبوك = مردمك || 4 A sister

بوبوك *(boobook)* ا = مردمك Pupil of the eye

بوته (۱) *(booteh)* / *(botteh)* ا 1 A bush Ex بوتهٔ گل سرخ a rose-bush 2 A shrub 3 Kindling(s) 4 A floral design, a flower work, a flower designed (or painted) on cloth [Usually گل‌بوته] *Bot* King's spear, بوتهٔ سریش

hasheesh

بن نا پدید ص (*bon-napadeed*) Fathomless, bottomless

بنو A ا (*banoo*) [Pl of ابن ج] Sons [in comp] *See* بن *ben*

بنوبت P A ق (*benowbat*) In turns, alternatively *See* نوبت

بنوت A ا (*bonovvat*) Filiation

بنوعی *See under* نوع

بنوة (*bonovvat*) = **بنوت**

بنه ا (*boneh*) Baggage luggage Goods, chattels *Fig* Basis, foundation [بن ـــ] An abode, a dwelling-place

بنه ا (*baneh*) Persian turpentine tree A dunghill

بنی A ا (*banee*) [Pl of ابن ج] Sons [in comp] Ex بنی آدم the sons of Adam men

بنی اسرائیل (*— esrael*) The children of Israel, the Israelites, the Jews

بنی امیه The Ommiads

بنی عباس The Abbassides

بنی عم Uncle's son(s) cousin(s)

بنیاد ا (*bonyad*) 1 A foundation, a basis Ex بنیاد علم 2 Beginning

بنیاد افکندن ف ه To found

بنیاد کردن ف ه To found To begin

بنیاد (چیزیرا) بر افکندن To destroy or ruin (something)

بنیاد نهادن To lay a foundation

بنیادگر R ا (*bonyadgar*) A builder An architect

بنیامین *A-Heb* ا (*benyameen*) Benjamin

بنیان A ا (*bonyan*) A structure, a building Basis *Compare* بنیاد

بنیچه ا (*bon eecheh*) A corporation

بنیه A ا (*ben yeh*) 1 Frame (of the body) *By ext* Health Ex بنیه اش ضعیف است He is weak 2 Structure [Pr also *bon-yeh*]

بو (۱) ا (*boo*) A smell, an odor a scent Ex بوی گل

بو کردن ف م ل 1 To smell *v t* Ex این گل را بو کنید 2 To smell *v i* to give out a smell [= بو دادن]

بو دادن (۱) ف م To torrefy to roast dry Ex آجیل را بو دهید

بو دادن (۲) ف ل To give out a smell, to smell *v i* Ex این گل بوی خوشی دهد This flower smells sweet it gives out a good odor

بو بردن ف م To scent, to get wind (of) to suspect Ex بو بردم که ... بو برده اند

بو خوردن ف ل To be torrefied or scorched sufficiently

بو گرفتن ف ل To contract a smell to turn fetid

بوی حسد از آن می آید It savours of jealousy

بوی رطوبت Must smell

بوی سوخته Empyreuma

بوی خوش A sweet odor

بوی بد A stink a stench, a bad odor

بو (۲) [Contraction of بود *bovad* he is or he may be]

a humiliating word]

بنده پرور (*bandeh-parvar*) ا. A kind superior [*O S*] A cherisher of slaves

بنده پروری (*—parvaree*) ا. Cherishing slaves Kindness to inferiors

بنده‌زاده (*—zadeh*) ا. My son [*O S*] Son of (your) slave

بنده نواز (*— navaz*) ص 1 Kind to servants or inferiors [*O S*] Fondling or cherishing servants 2 A kind master

بنده نوازی (*—navazee*) ا. Kindness to servants or inferiors [*O S*] Fondling or cherishing servants

بندی (۱) (*bandee*) ا = زندانی A prisoner, a captive [Pl = بندیان *bandian*]

بندی (۲) ص Laced Ex کمر بندی

بندی‌خانه (*— khaneh*) *R* = زندان

بنرمی (*benarmee*) ق Softly, gently *See* نرمی

بنزین (*benzin*) *E & F* ا Gasoline, petrol, benzine

بنساله (*bonsaleh*) = پیر . سالخورده

بنسبت *See under* نسبت

بنشن (*bonshan*) ا. Legumes, beans, peas, etc

بنصر (*benser*) ا *A* A ring-finger. [ج = بناصر (*banaser*)]

بنفسه (*benafsehee*) *A* In (his) person, personally Spontaneously. *See* نفس *nafs*.

بنفش (*benafsh*) ا-ص Violet. Ex. بنفشی (1) رنگ آن بنفش است || (2) بنفش مد رنگی است

بنفشه (*benafsheh*) ا *Bot* The violet

Orris-root ریشه (ی بیخ) بنفشه

بنفشه فرنگی (*—farangee*) ا Pansy

بنقد (*benaghd*) ق *P A* 1 In ready money, in cash Ex بنقد آنرا خرید [In this sense it is an equivalent of the adverb نقداً *naghdan*] 2 Already Ex بنقد پیش ما پول موجود است || 3 At the present instance, now Ex بنقد کار دارم 4 *Poet* At least *See* نقد

بنك (*bonak*) = بنه . بنشن

بنك (*banak*) ا = ... (*baneh*) Persian turpentine (seed)

بنکدار (*bonakdar*) ا A vendor of cereals and legumes A wholesale dealer

بن کن (*bon kan*) ا A hoe, a weeder also, a rake

بنك (*bang*) ا 1 *Bot* Henbane (*Hyoscyamus niger*) 2 = حشیش

Mullen بنك سفید

بنگاله (*bangaleh*) ا Bengal

بنگالی (*bengalee*) ا ص 1 A native of Bengal 2 Of or pertaining to, Bengal

بنگاه (*bongah*) ا A dwelling place A storehouse Baggage

بنگاه (*bangah*) ا A cottage, such as is made by the Turkomans

بنگه (*bongah*) = بنگاه (*bongah*)

بنگی (*bangee*) ا One who is addicted to using henbane or

To point بندکشی کردن ف. م Ex. دیوار را بندکشی کردند

بندکشیدن See under (۱) بند

بندگان (bandegan) [Pl. of بنده ع.] 1 Servants Ex بندگان خدا || 2. Slaves

بندگاه (band-gah) A joint

بندگسیخته (—goseekhteh) A libertine, a dissolute person

بندگی (bandegee) Servitude, service, devotion Bondage, slavery

To serve, to worship بندگی کردن ف. م Ex خدا را بندگی میکنیم

بندگیر (band-geer) A sort of fine cement used in the construction of baths A large beam

بند وبست (bandobast) Collision Arrangement, settlement

بندور(۱) (bandoor) Imaginative faculty

بندور (۲) Packthread

بندوز (bandooz) = جوالدوز

بنده (bandeh) [ع = بندگان (bandegan)] 1 A slave, a bondman 2 A servant Ex (a) بندهٔ خدا (b) بندهٔ شما هستم

3 [*Used as a 1st pers pronoun*] I Ex بنده آنجا نرفتم I did not go there

[*Note* 1 The word بنده is orig a derivation of the verb بستن and means, *'bound, fastened*, *etc*']

[*Note* 2 Where in English we would say 'You and I' (not I and you), in Persian we say بنده وسرکار because the word بنده is already

an acrobat, a tumbler, a funambulist, an equilibrist

بندبازی (bandbazee) Rope-dancing. To practise بندبازی کردن ف ل rope-dancing, to tumble

بندبند (band-band) ص-۱ 1 Jointed Segmental Divided into stanzas 2 *Zool* A scolopendrid

To joint, to make jointed or segmental بندبند کردن ف م

بند خانه (-khaneh) = زندان

بندر (bandar) A port A harbor A commercial town [Ar pl بنادر banader]

بندرت (benodrat) ق.P A. Rarely See ندرت

بندرگاه (bandar-gah) = بندر

بندزن (band-zan) A fastener A tinker [Usually چینی بندزن]

بندق (bondogh) A P 1 = فندق 2 A musket Orig pl of بندقه bondogheh, meaning (1) a hazelnut (2) a bullet-shot or cannon-ball Another pl of بندقه is بنادق banadegh

The nicker-tree بندق هندی

بندقیه (bondoghiyyeh) A A rifle, a gun

بندکردن See under (۱) بند

بندکش (band-kesh) 1 A bodkin [blunt needle for carrying a string or tape through a hem etc] 2 One who points walls a pointer

بندکشی (band-keshee) Pointing [*i e* filling up joints of a wall]

|| ‎ برحمت آراند بواربند کردیم 2 To put in fetters (or chains)

—— ف ل — با کسی بند کردن

Vulg To keep after, or to attach oneself to, some-one

بند کشیدن ف م 1. To string, to thread, to put a string in (drawers, etc) 2 To point [=بندکشی کردن] *See* بند کشی *in the vocab*

بندگشادن (از کسی) To set (someone) at liberty, to free (someone)

بند وبست *See in the vocab*

در بند چیزی بودن To care for, or be anxious about, something *See the 7th sense of* بند *above*

بند (۳) [۱ - ام از ف بستن] Fasten thou, bind thou. Close thou, etc [Imper root of بستن *bastan*, short for ببند *beband*, the usual form] *See* بستن

[۲ - ا فا از ف بستن] - Closing, fastening binding, etc [*Used in comp*] Ex خون بند hemostatic [*O S*] Stopping the blood [*Note* The name of the agent from the verb بستن if regularly formed, would be بندنده *bandandeh*, but it is never used].

بنداب ا *(bandab)* A dam A dyke

بندار *(bondar)* ص Solid Fundamental Knowing much

— ا An engrosser, a forestaller

بنداق ا *(bandagh)* A high cap worn by dervishes

بندباز ا *(band-baz)* Arope-dancer

بندرجه *(bandeh rajeh; -raja)* A clothes-line

بند رشته A tether

بند رکاب A stirrup-leather.

بند زیرجامه String of drawers.

بند ساعت A watch ribbon, a fob

بندسره = بند ناف [*See* سره]

بند شلوار Suspenders

بند شمشیر A sword-belt, a baldrick, a shoulder-belt

بند کفش Lace

بند ناف The navelstring, the umbilical cord

بند آمدن ف ل To be stopped, to stop *v i* Ex خونش بند آمد

بند آوردن ف م To stop *v t*, to prevent the flow of

بند زدن ف م To fasten together To tinker, to mend by fastening together the broken pieces of Ex قوری شکسته را بند زدیم

بند شدن ف ل *Colloq* 1 To endure to stay Ex شاگرد در آن منزل بند نشد || 2 To be temporarily suspended or pegged 3 To succeed to extract (money from some one) Ex دو قران ازمن بند شد

بند انداختن (۲) ف م 1 To put in fetters (or chains), to put into prison 2 = طناب انداختن

بند انداختن (۲) ف ل To smooth the face by means of a string contrived to pluck even the finest hair [practised by women]

بند کردن ف م 1. To fasten temporarily, to peg, to nail Ex.

A deed of sale ا (bonchagh) بنچاق (previous to the one actually in hand of a possessor and serving to better confirm his ownership)

بند (۱) (band) ا 1. A band, a ligament 2 A cord, a rope a clothes-line 3 A lace or lacing 4. A fillet 5 A fastening, a clamp, a fish [strip joining two meeting pieces], also a brace or bracing 6 Fetters, chains, hence, confinement Ex او را در بند نهادند || 7 *Fig* (a) A tie, a bond, (b) care Ex در بند آن مباش Do not care for it (c) Sorrow 8 A paragraph Ex بند چهارم ازماده سوم || 9 A stanza 10 A dam, a dyke [= سد], also stoppage 11 A joint, also a segment Ex بندهایش را ازهم سوا کردند 12 A knack, a trick 13 A ream [containing 20 دسته quires, or 480 ورق sheets] 14 *R* A yoke of oxen 15 *R* A pledge 16 *R* An agreement 17 [*Used as an adj*] Suspended, hanging *Colloq* [*See* بند شدن & بند کردن *below*]

بند ازار = بند زیر جامه

بند انگشت A knuckle, a knuckle-joint, a phalanx

بند بیضه Spermacetic cord

بند پوتین Lace

بند تنبان = بند زیر جامه

بند جعبه = بند ...

بند جوراب A garter.

بند دست A shackle

بناگر (bena-gar) ا A.P = بنا (banna)

بناگوش (bonagoosh) ا The cavity behind the ear [O S] Root of the ear *See* بن bon

بناگوشی (bonagooshee) ا A box on the ear

بنام (benam) ص Famous, renowned, celebrated [= مشهور] *See* نام

بنام ـ (bena'meh) In the name of

بنامیزد ـ بنامیزد (benameezad) ح ص O heaven! How beautiful! [O S] In the name of God

بنان (banan) ا A Tip of the finger [= سر انگشت]

بناور (bonavar) ص Deep rooted

بنایی (bannayee) ا A P Masonry Profession of a mason

بنائی کردن ف ل م 1 To be a mason To construct buildings, or to have buildings constructed 2 To build

بنبر (bamb u) = سپستان

بن بست (bonbast, bom-) ص Blind, as an alley Ex کوچه بن بست

بن بسته (bon-basteh) = بن بست

بنبو (bamboo) ا Bamboo

بنت (bent) ا A [ج = بنات (banat)] A daughter, a girl

بنت الجبل (bentol jabal) ا A Echo *Lit*, daughter of the mountain

بنج (banj) ا A P = سگ Henbane

بنجره (banjereh) A-T = پنجره P-1

بنجل (bonjol) ص-ا *Colloq* 1. Depreciated, worthless Ex جنس بنجل || 2 Depreciated merchandise, goods of inferior quality trash

It was agreed, it was settled (or resolved) Ex ـا شد
ساشدنا هم آنجا بروند
He was to start yesterday ـا بود دیروز حرکت کند
He is to arrive to day ـا است امروز وارد شود
According to, conformably to ـا، See in the vocab and under (۱) ر ـا ، ابن

بنا (banna) A mason, a builder

بناء علی هذا (bena an-ala-hazaz) A ق Therefore [= ـا بر این]
[Note The simpler expression ـا براین is much preferred to the Arabic ـاء علی هذا The use of the latter should be discouraged]

بناب (bonab) The bottom of water See بن bon

بنابراین (benabarin) A P ق Therefore [O S] Constructing upon this

بنات (banat) A [Pl of ـــ ح] Daughters

بنات النعش (—onna'sh) A The constellation of the Bear, Charles' Wain

ـنات النعش صغری (—soghra) The Lesser Bear [Ursa Minor]

ـنات النعش کبری (——kobra) The Greater Bear [Ursa Major]

بنادر (banader) [Ar Pl of بندر ح] Ports Harbours

بنادق - بنادیق See under بندق

بنارس (banares) Geog Benares

بناصر See under بنصر

tone or pitch). See (۱) بم

بن (bon) 1 Root Ex. بن درخت See ریشه & بیخ || 2 Fig Foundation Ex این خانه از بن خراب است || 3 A shrub or bush [in comp] Ex گلبن a rose-bush 4 Tip
The gum of a tooth بن دندان
The arm pit بن بغل = زیر بغل
The groin بن ران = کش ران
See بناگوش بن گوش
To extirpate. از بن بر کندن

بن (ben) A Son = ابن = پسر
[Note This is used mostly for filiation purposes, in which case it is pronounced ebn Ex احمد بن حسن Ahmadeb'neh Hassan, i e Ahmad, son of Hassan]

بن (gonn) A A coffee-bean

بناء (bena') A 1 A building, a construction an edifice Ex بنای عالی a magnificent building 2 Beginning, commencement 3 Foundation, origin, source Ex 2 & 3 بنای چیزیرا گذاردن to lay the foundation of or to begin a thing 4 Ar Gr Agreement

بنا کردن 1 To build, to construct to erect Ex یك عمارت بنا کرد 2 To begin to commence [= شروع کردن] Ex بنا کرد بحرف زدن He began to speak 3 Gram To construe or construct

بنا گذاردن (یا گذاشتن) To lay the foundation of, to begin, to set Ex بنای ظلم را گذارد

بلوکی *(bolookee)* ص *TP* Belonging to a district, parishional

بله *(bal'eh)* / **بلی** *(bal'ee)* ق م Yes Yea

[*Note* 1 When بله is uttered in an interrogatory tone, it means *What ? What do you say? Please repeat*, etc]

[*Note* 2 The form بله is more common in ordinary conversation, the other form being rather bookish]

بله *(bol'h)* ا *A* [ح ابله Pl of] 1 The silly, the stupid, the tom-fool [O S] 2 [*Used as an abstract noun*] Silliness, stupidity

بله *(balah)* ا *A* Silliness, stupidity

بلی *(bal'ee)* ق م == بله Yes, yea

بلیات *(baliyyat)* ا *A* [ح بلیه Pl of] Misfortunes, trials Afflictions Calamities

بلید *(baleed)* ص-ا *A* 1 Stupid, doltish, oafish *Syn* == کودن || *See* بلادت || 2 A dunce, a dolt, a stupid person

بلیغ *(baleegh)* ص *A* 1 Eloquent Ex منشآت بلیغ . 2 Efficient, efficacious, also, great Ex سعی بلیغ a great effort

بلیغانه *(baleeghaneh)* ق *A P* Eloquently

بلیلج *(baleelaj)* *A P* == بلیله

بلیله *(baleeleh)* ا Belleric myrobalan

بلیه . بلیة *(baliyyeh, yat)* ا *A* A misfortune A calamity, a catastrophe An affliction [ح == بلیات]

بم (۱) *(bam)* ص *Mus* Bass Ex (1) صدای بم a bass tone or voice (2) این سیم بم است || *Ant.* == زیر

ا — A bass voice or string

بم کردن ف م To lower, to make bass.

بم (۲) A thump on the head

بمبئی . بمبائی *(bambayee)* ا Bombay

بمثل *See under* مثل

بمجرد *(bemojarrad'eh)* ح ا *A* Immediately upon Ex بمجرد ورود او immediately upon his arrival [O S] at his bare arrival *See* مجرد

بمجردیکه - بمجرد اینکه == بمحض اینکه As soon as

بمحض *(bemah'zeh)* ح ا *A* Immediately upon Ex بمحض دیدن او Immediately upon seeing him [O S] at the mere sight of him *See* محض

بمحض اینکه - بمحض که / بمحض آنکه [== بمجرد اینکه] As soon as

بم‌خوان *(bam-khan)* ا A bass singer

بمرور *(bemoroor)* ق *A* In the lapse of time, gradually *See* مرور

بمرور زمان In the lapse of time

بمقتضای *See under* مقتضی

بمواجهه *(bemovajeheh)* == **بالمواجهه**

بموجب *(bemoojeb'eh)* ح ا *A P* According to, by virtue of *See* موجب

بموقع *(bemowghe')* ص ق *P A* 1 Opportune, well-timed timely این اقدام خیلی بموقع بود || 2 In time, in season Ex بموقع اورا معالجه کردند

بمهر *(bemohr)* - **سربمهر** ا Sealed Ex کیسه سر بمهر || *See* مهر *mohr*

بمی *(bamee)* ا Lowness (of a

بلند جاه (—jah) = **بلند پایه**

بلندقامت (—ghamat)=**بلندقد** P A

بلند قد (—ghad) ص Tall [Said only of persons] Ex بلند قد

بلند مرتبه (— martebeh) ص P A Of a high position Elevated, eminent.

بلند نظر (nazar) ص P A Broad-minded Aspiring Ambitious

بلند همت (—hemmat) ص P A. Of high aspirations, high-minded

بلندی (bolandee) ا 1 Highness, height, elevation Ex بلندی آن چقدر است How high is that ? 2 Tallness 3 Loudness Ex بلندی صدا || 4 An elevated or high place Ex از آن بلندی فرو آمد || 5 *Fig* Eminence, exaltation, sublimity Ex ستارهٔ بلندی ... Shone the star of eminence

بلوا (balva) ا A disturbance A riot a sedition

بلوا کردن ف ل To riot, to raise a disturbance

بلوچ (balooch, bo-) ا A native of Baluchistan, (one of) the Baluch tribe

بلوچستان (— estan) ا Baluchistan

بلور (boloor; bolloor) ا A Crystal, flint-glass, crystal glass, cut glass [*Used also attrib* Thus جام بلور]

بلور کوهی - بلور معدنی Rock-crystal

بلور الوان Colored glasses

بلورسازی (boloorsazee) ا A P Art of making crystals Glass-works.

بلوری (booloree) ص A P Crystalline, made of crystal or cut glass Ex جام بلوری a crystal(line) glass

بلورین (boloorin) = **بلوری**

بلورین اندام (—andam)
بلورین تن (— tan) } ص With a body like crystal, with a delicate body

بلوز (blooz) ا F A blouse

بلوط (baloot) ا A An acorn An oak

درخت بلوط The oak

جنگل بلوط An oakgrove

بلوط الارض (baloot ol-arz) ا A *Bot* Wall-germander

بلوط آور (-avar) ص A P Glandiferous

بلوطستان (balootestan) ا A P An oakgrove

بلوطی (balootee) ص A P Oaken

بلوغ (bolooghi) ا A Puberty, maturity, adolescence nubility [O S] Arriving *See* بالغ

بسن(یا بحد) بلوغ رسیدن To attain puberty, to arrive at maturity, to come of age

دندان بلوغ = دندان عقل Wisdom-tooth

بلوغیت (boloogiyyat) R =**بلوغ**

بلوک (bolook) ا T A district, a civil parish Ex ایالت طهران هفت بلوک دارد

بلوکات (bolookat) [ج بلوک Ar pl of] Districts, civil parishes

اصول استقلال بلوکات Communalism, communism *See* استقلال

بلوک گردی (bolook-gardee) برای مقاصد سیاسی Canvassing [going through districts for political purposes, such as soliciting votes, etc]

بلماج (bolmaj)=آبگوشت ـ شوربا

بلمه (balmeh, bol —) ا A large beard Thick and long hair

بلمه‌ریش (—reesh) ص ا 1 A large beard 2 Large-bearded

بلند (boland) ص 1 High, lofty Ex کوه بلند 2 Tall Ex درخت بلند || 3 Long Ex ریسمان بلند (b) شبهای بلند 4 Loud Ex صدای بلند = 5 *Fig* Exalted elevated dignified eminent Ex مقام بلند

— ق 1 Loud, aloud Ex بلند بریدن 2 High Ex بلند حرف زدن ||

بلند کردن ف م 1 To lift Ex بچه را بلند کن || 2 To raise Ex صدای خود را بلند کرد He raised his voice 3 To elevate to put higher up, to heighten Ex 2 & 3 دیوار را بلند (بر) کردند || *Compare* بالا بردن || 4 To remove to take away 5 *Slang* (a) To embezzle to rob, (b) to pinch (or carry) Ex خانم را بلند کرد

بلند شدن ف ل مصدر ف م 1 To get up to rise Ex صبح زود بلند شدم I rose early in the morning *See* برخاستن 2 To be lifted or raised 3 To stand up, to become erect, also, [used as a noun] erection *See* نعوظ || 4 To become longer taller, etc Ex شبها بلند شده است

بلند افتادن *R* = بلند شدن

بلنداختر (boland-akhtar) ص Lucky fortunate [O S] High-starred

بلنداختری (- akhtaree) ا Luckiness

بلند اراده (—eradeh) ص *P A* Ambitious

بلند آشیان (—ashian) ص Having a high nest, high-nested

بلند اقبال (—eghbal) *P.A* = خوشبخت

بلند اقبالی (—eghbalee) *P.A* = خوش بختی

بلند اقتدار (—eghtedar) ص *P A* Powerful, of a high power

بلند آواز (—avaz) ص Having a loud voice High-pitched, high-toned Sonorous *Fig* Of a high repute

بلند باز (—baz) ص Playing for high stakes

بلند بالا (—bala) ص 1 Of a high stature, tall Ex جوان بلندبالا a tall youth 2 *Colloq* Long detailed Ex عریضهٔ بلند بالائی نوشتند

بلند بخت (—bakht) *R* = خوشبخت

بلند بین (—bin) ص Aspiring seeking to attain high things

بلندپایه (—payeh) ص Elevated high dignified

بلندپرواز (—parvaz) ص 1 High-flying Ex باز بلندپرواز || 2 *Fig* Extravagant in opinions (or ambitions)

بلندپروازی (—parvazee) ا 1 Flying high, soar(ing) 2 *Fig* Extravagance in opinions (or ambitions) 3 Boasting

بلندپروازی کردن ف ل To fly high to be extravagant in one's ambitions

بلند پری (—paree) *R* = بلندپروازی

A municipal council انجمن بلدی

Acquaintance, A ا (baladiyyat) **بلدیت** knowledge, familiarity

Municipality. A ا (baladiyyeh) **بلدیه**

Belgium F ا (belzheek) **بلژیک**

Belgian F ا-ص (belzheekee) **بلژیکی**

A ا (balasan balsan) **بلسان** The balm tree the balsam-tree

Balm of Mecca بلسان مکی

Balm of Peru بلسان هندی

Balm of Gilead بلسان اسرائیل

Balsamic A ص (balasanee) **بلسانی**

A pulse or lentil ا (bolson) **بلسن**

Act of swallowing A ا (bal') **بلع** Ingestion

بلع کردن ف م = **بلعیدن**

1 A glutton A ا (bal-am) **بلعم** a great-eater 2 [In Old Testament] Balaam, contemporary of Moses

Gluttonous greedy — ص

A P ف م (bal-eedan) **بلعیدن** To swallow To devour See بلع

The gullet A ا (bol oom) **بلعوم**

بلغاء See under بلیغ

1 Russian leather A ا (bolghar) **بلغار** 2 Bulgaria [= بلغارستان]

Bulgaria A P ا (—estan) **بلغارستان**

1 Made A ا-ص (bolgharee) **بلغاری** of or resembling, Russian leather Bulgarian 2 A Bulgarian The Bulgarian language

بلغر (bolghor) = **بلغور**

Belgrade ا (belgherad) **بلغراد**

Phlegm, A-O ا (balgham) **بلغم** humor, also, lymph

Mucus of the nose. بلغم بینی

Expectorant دافع بلغم

Phlegmatic A ص (balghamee) **بلغمی** pituitary, pituitous, mucous, humoral. Ex مزاج بلغمی phlegmatic temperament

A P ص (- mezaj) **بلغمی‌مزاج** Of a phlegmatic temperament, phlegmatic

Groats, grits T ا (bolghoor) **بلغور**

Oatmeal. بلغور جو

Sago بلغور هندی

Gruel آبگوشت بلغور

Being black and A ا (balagh) **بلق** white, motley See ابلق the adj

Viper's grass ا (balghak) **بلقک**

Name of the A ا (belghees) **بلقیس** Queen of Sheba who visited Solomon

بلکن (balkan) = **منجنیق**

1 Rather, A P ق (bal'keh) **بلکه** on the contrary Ex بد خواه نبود بلکه همیشه سعی میکرد که دیگران را کمک نماید He was not malicious, rather he always tried to help others 2 But Ex نه تنها زن بلکه مرد و زن هر دو Not woman alone but both man and woman 3 Perhaps, perchance Ex بلکه خواب باشد Perhaps (or it may be that) he is asleep

A mainor, ا (balgeh) **بلگه** a circumstantial evidence (of theft, etc) See برگه

A small boat ا (balam) **بلم**

Thick. ص (balma) **بلما**

1 [O S] Warding off evil 2 Alms, sacrifice etc, designed to avert evil Ex بلا گردانت شوم May I be sacrificed for thee!

بلال *(balal)* ا Maize [esp when roasted] Root of the plant yielding pearl ash

بلامالك *(bela malek)* ص *A* Unowned

بلامتصدی *(-motesaddee)* ص *A* Vacant Ex محل بلامتصدی a vacant post

بلامعارض *(moarez)* ص-ق *A* 1 Having no claimant, unmolested Ex تصرف بلامعارض 2 Without any one to claim

بلا مقدمه *(-moghaddemeh)* ق *A* Without previous notice with no precursory sign, abruptly

بلانصیب *(naseeb)* ص *A* Deprived of shares, portionless, unfortunate

بلاواسطه *(-vaseteh)* ق *A* Directly

بلاوجه *(- vajh)* ق-ص *A* Groundless(ly)

بلاهت *(balahat)* ا *A* Stupidity foolishness

بلایه *(balayeh)* ا-ص 1 An impudent woman A whore Whorishness 2 Whorish corrupted

بلایه کار *(—kar)* ا Whorish, impudent

بلبان *(balaban)* ا Jews harp

بلبل *(bolbol)* ا 1 Nightingale Canary بلبل زرد = قناری

بلبلستان *(bolbolestan)* ا A place abounding in nightingales

بلبل مزاج *(bolbol-mezaj)* ص *P A.* Of an amorous disposition

بلبل نوا *(—nava)* ص Sweet-singing singing melodiously as a nightingale

بلبلی *(bolbolee)* ص-ا 1 Pertaining to, or resembling, a nightingale 2 A small wooden vessel, a firkin

بلجیك *(beljeek)* الخ = **بلژیك** الخ

بلخ *(balk)* ا A city in Afghanistan

بلخی *(balkhee)* ص-ا 1. Of Balkh 2 A native of Balkh

بلد(۱) *(balad)* ا *A* A city, a town A province A country A district [ج = بلاد *(belad)* - بلدان *(boldan)*]

اہل (یااهل) بلد A burgess, a citizen

نفی بلد کردن ف م To banish

بلد (۲) ص ا *A* 1 A guide, an escort 2 Familiar or acquainted with, knowing, conversant with Ex (a) او زبان انگلیسی بلد نیست He does not know, he is not acquainted with, the English language (2) من راه این کوه را بلدم I know the way to this mountain

بلد بودن To know, to be acquainted with

بلد شدن To learn, to come to know

بلدان *See under* بلد (۱)

بلدرچین *(belderchin)* ا *T* A quail

ملیجهٔ بلدرچین A decoy

بلده - بلدة *(baldeh,-dat)* = **بلد (۱)**

بلدی *(baladiy)* ص *A* 1 Municipal Ex عوارض بلدی 2. Pertaining to a town

بلا استفاده *(bela-estefadeh)* ص *A* Useless, of no utility

بلا اعتراض *(bela-e'teraz)* ص *A* Unobjected, undisputed Implicit

بلاانگیز *(bala-angeez)* ص *A P* Calamitous

بلا اهمال *(bela-ehmal)* ق *A* Without neglect, unfailingly

بلابل *(balabel)* [Ar pl of بلبل]

بلا تاخیر *(bela-ta'kheer)* ق *A* Without delay

بلاتخلف *(—takhallof)* ق *A* Without fail, infallibly [*O S*] With no infringement or violation

بلاتردید *(—tardeed)* ق *A* Undoubtedly, doubtless(ly)

بلاتشبیه *(- tashbeeh)* ق *A* Incomparably

بلا تصور *(- tasavvor)* ق-ص *A* 1 [*O S*] Without reflection or imagination 2 Unreflected, hasty, inconsiderate *See example below* ‖ Prejudgment تصدیق بلا تصور

بلاتوقف *(bela-tavaghghof)* ق *A* Immediately without waiting.

بلاچین *(bala-chin)* ا-ص *A P* 1 Anything which averts calamity, sacrifice, alms, etc. 2 [*O S*] Averting calamity

بلاحرکت *(bela-harakat)*=بیحرکت *A*

بلاد *(belad)* ا *A* [Pl of ح بلده - بلد] Cities Countries Provinces Regions

بلادت *(baladat)* ا *A* Stupidity, low state of mind, oafishness

بلادر *(balador)* ا Marking-nut

بلادرنگ *(bela-derang)* ق *A P* Unhesitatingly, without delay

بلا دیده *(bala deedeh)* ص *A P* Afflicted Smitten by a calamity

بلارسیده *(- reseedeh)* | **بلا زده** *(—zadeh)* = بلا دیده

بلاسبب *(bela sabab)* ق-ص *A* 1 Without cause, unduly 2 Undue, causeless groundless

بلاسیدن = پلاسیدن

بلاشبهه *(bela-shebheh)*=بلاتردید

بلاشرط *(—shart)* ق-ص *A* 1 Unconditional 2 Without condition

بلاشك *(—shak)* *A* = بلاتردید

بلاع *(balla')* ا-ص *A* 1 A glutton 2 Voracious [*O S*] Devouring to excess

بلاعوض *(bela-evaz)* ص ق *A* Gratis, gratuitous(ly), free of charge [*O S*] Without recompense

بلاغ *(balagh)* ا *A* Delivery of a message Transmitting Message, summons

بلاغت *(balaghat)* ا *A* Eloquence علم بلاغت Rhetoric با بلاغت Eloquently

بلافاصله *(bela-faseleh)* ق *A* Immediately With no intermission

بلافصل *(—fasl)* ص *A* Immediate Ex شاهزادگان بلا فصل

بلاکش *(bala kesh)* ص *A P* Afflicted Miserable

بلا کلام *(bela-kalam)* ق *A* Indisputably, incontestably

بلا گردان *(bala-gardan)* ص-ا *A P*

(a) Completely, entirely (b) Categorically. Ex بکر حاشا کرد
[ح = ابکار (abkar)]

بکرداره (bekerda'reh) ع.ح Like, in the manner of [=مثل] See کردار

بکسمات (baksemat) T Biscuit

بکم (bokm) A [Pl of اکم ع] 1 Dumb (persons) 2 [*Used as adj. sing*] Dumb, mute

بکور (bokoor) A Doing a thing, or going somewhere, early in the morning

بگ (bag) = بیک

بگاه (bega'heh) ع Ḥ At the time of See گاه See also under گاه

بگتر (bagtar) = بکتر

بگزاده (bagzadeh) A prince's son See بک or بگ

بگم (begom) — بیگم

بگماز (bagmaz) A wine-party

بل (bal) A = بلکه

بلا (bel'a) A ع Without Ex بلادرنگ without delay, unhesitatingly [*Note* The word بلا may be considered as a prefix in many compounds which are thus made adverbs or adjectives The most important compounds so formed are given in the vocab]

بلاء (bala') A 1 Calamity misfortune evil, affliction Ex ‖ بلا گرفتار شد 2 A nuisance Ex عجب بلایی است What a nuisance! 3 A trial

To be affected by a calamity or misfortune بلا گرفتن - بلادیدن

بقوله (beghow'leh) See under قول

بقولات (boghoolat) A Vegetables, pot-herbs Cereals [Pl of بقول pl of بقل ح بقول ح]

بقیه.بقیة (baghiyyeh,-yat) A Remainder, remnant Balance The rest Ex ‖ بقیه آنرا بوکرها خوردند
[ح = بقایا (baghaya)]

بقیةالسیف (baghiyyatos-seyf) A 1 [O S] What has escaped the sword 2 *Colloq* The rest, the remainder

بقید See under قید

بقیع (baghee') A A place full of (roots of) various trees

بک (bak) = بگ

بکاء (boka') A = گریه Weeping

بکار آمدن ـ بکار انداختن ـ بکار بردن ـ بکار خوردن ـ بکار زدن الخ See under کار

بکارت (bakarat) A Virginity, maidenhood

بکارت (دختری را) از...اشتن ـ ... ـ ... گرفتن
ازاله بکارت کردن (از دختری)

To deflower (a virgin)
Defloration ازالهٔ بکارت
Hymen پردهٔ بکارت

بکاول = بقاول

بکتاش (baktash) (Name of) an athlete

بکتر (baktar) A coat of mail

بکر (bekr) A ا‌ص‌ق 1 A virgin [= باکره] A first-fruit or first-born 2 Inviolate intact, virgin Ex ‖ دختر بکر 3 *Colloq & slang*

bitation

بغلك *(baghalak)* ا 1 A bubo under the arm 2 Rejoicing at another's misfortune 3 *R.* Wood used as kindling[so-called because of being carried under the arm]

بغلك زدن *See* بغل زدن *2nd. sense*

بغل گیر *(baghal-geer)* ا ص 1 An embracer 2 Embracing

بغل گیری *(geeree)* ا Embracement A hug

بغلی (۱) *(baghalee)* ا A flask

بغلی (۲) ص Axillary Fit for the arm-pit

بغی *(bagh-y)* A ا Revolt, rebellion Injustice *See* باغی

بغیر الخ *See under* غیر

بفتره *(baftareh)* = پرمشت

بفته *(bafteh)* = بافته

بفرما . بفرمائید [*See under* فرمودن]

بقاء *(bagha')* A ا Duration Permanence, eternity, perpetuity, imperishability Ex (a) دنیا بقا ندارد (b) بقای عمر شما را میخواهم

دار بقا The next world

بقاع *See under* بقعه

بقاعده *See under* قاعده

بقال *(baghghal)* A ا A grocer, a vendor of cereals and provisions [*O S*] A green-grocer

بقالی *(baghghalee)* A P ا Grocery

اجناس بقالی Groceries commodities sold by a grocer

بقاول *(baghaval)* ا Overseer of a kitchen, a head-cook

بقایا *(baghaya)* A ا [ج بقیه Pl of] 1. **Arrears**, dues Ex بقایای مالیاتی Tax arrears. 2 Remains, remnants

بقبقه *(baghbagheh)* A ا Gurgling

بقچه *(boghcheh)* T ا A bundle, a pack A knapsack A square wrapping for clothes [The Turkish spelling is بوغچه]

بقچه کش *(kesh)* T P ا One who carries a bundle for another A pimp a procuress

بقدر . بقدری / **بقدریکه** *See under* قدر *ghadr*

بقر *(baghar)* A ا = گاو An ox or cow Oxen and cows the bovine kind

بقراط *(boghrat)* G ا Hippocrates

بقراطی *(boghratee)* ص Hippocratic

طب بقراطی Hippocratism

بقری *(bagharee)* A ص Bovine

جوع بقری Bulimia

بقسمی الخ *See under* قسم *ghesm*

بقعه *(bogh-eh)* A ا A mausoleum A convent An edifice, a building A low land, a swamp [ج بقاع *(begha')* ـ بقع *(bogha')*]

بقل *(baghl)* A ا Vegetable, herbage

بقله.بقلة *(baghleh,-lat)* A ا A vegetable, a pot-herb, a leguminous plant

بقلة الغزال *(baghlatol-ghazal)* A ا *Bot* White fraxinella

بقم *(bagham,baghem)* A ا *Bot* 1 Logwood 2 Sapanwood

بقم ، مش Logwood, campeachy

بقم قرمز Sapanwood buckumwood, East-Indian dye-wood

بقول *(boghool)* A ا [ج بقل Pl. of] Vegetables, pot-herbs Cereals

بغاضت R (baghazat) = **بغض**

بغاوت (baghavat) = بغی (bagh-y)

بغایت See under غایت

بغبغو I (baghbaghoo) Cooing (of a pigeon)

بغبغو کردن ف ل To coo

بغتة A.I (baghtat) An unexpected event, a surprise [(baghatat) بغتات = ج]

بغتة" A ق (baghtatan) Suddenly, unexpectedly abruptly, unawares.

بغتة" رسیدن (یا رخ دادن) ف ل To supervene

بغچه P-T I (baghcheh) = **بقچه**

بغداد I (baghdad) Geog Bagdad Lit god given See بغ [According to some it means باغ داد i e the garden of justice]

بغدادی ا-ص (baghdadee) 1 A native of Bagdad, a Babylonian 2 Of, or pertainining to Bagdad

بغرا I (baghra) A boar

بغرنج ص (boghranj) Complicated, intricate, involved, inextricable

بغرنج کردن ف م To involve, to make complicated

بغض A I (boghz) Hatred, dislike Spite, rancour, grudge

بغض کردن ف م To show hatred or spite To be filled with hatred

بغل I (baghal) 1 The arm-pit, the axilla 2. By ext The arm, also, the bosom Ex (a) او را دربغل گرفت He took him in his bosom or arms (b) آنرا گذاشت زیر بغلش He put it under his arm 3 Side, edge Ex (a) در بغلش خوابید He lay by her side (b) یك مدری از بغلش درآر Cut out a strip from its side or edge 4 Armful Ex یك بغل هیزم

بغل باز کردن To open the arms

بغل ران = کش ران The groin, the inguinal region

بغل کردن | To embrace, to hug, to
(در) بغل گرفتن (یا شدن) | fondle, to take in one's bosom
Ex بچه را بغل گرفت

زیر بغل The arm pit

چوب زیر بغل A crutch

بغل زدن 1 To seize or take by the arms 2. R To rejoice at another's misfortune

بغل جای کردن To buck, said of a horse

بغل کسی خوابیدن To lie by one's side (as for sexual intercourse)

[Note When the preposition before بغل is omitted, the word is used as a preposition or adverb (a) بچه او را بغل کردم (b) آمد بغل من]

بغل A I (baghl) = استر = قاطر

بغل بر I (baghal-bor) A margin

بغل پر کن ص (—porkon) Vulg Filling the arms, plump, fat

بغل خواب I (khab) One who lies with another, a cohabitant a mistress A consort, a spouse

بغل خوابی I (—khabee) Lying with another Sexual intercourse Coha-

Now to begin (after all اما بعد other things, *i.e* after invocation of God's name etc) [*Note* It was a usual thing in old times to begin a book or discourse by invoking God's name and exalting the Prophet, etc]

بعد *(bo'd)* A ا [ج = ابعاد *(ab-ad)*] 1 Remoteness, distance Ex بعد مسافت the remoteness of the distance, the great distance 2 Dimension 3 *Astr* Celestial longitude

بعداً *(ba'dan)* A ق 1 Later on, in the future 2 Afterward Ex 1 & 2 بعداً خواهم رفت || 3 Subsequently

بعدالتحریر *(ba'd'ettahreer)* A. 1 [O S] After writing 2 [*Used as a noun*] Postscript

بعد آینده *(ba'd ayandeh)* A P ص Subsequent, coming next

بعد ها *See under* بعد *ba'd*

بعدی *(ba'dee)* A P ص-ا 1 Next [= بعد] Subsequent 2 The next

بعض *(ba'z)* A ص-ا [ج = ابعاض *(ab-az)*] 1 A part, a few 2 Some [*Note* This Arabic word which is an element of the word بعضی is rarely used in Persian *See* بعضی]

بعضاً *(ba'zan)* A ق Sometimes

بعضی *(ba'zee)* A P ص 1 Some Ex (a) بعضی زنان some women (b) بعضی اوقات sometimes. 2 *R* Sundry, petty —ص Some, a few Ex (a) بعضی از ایشان some of them, (b) بعضی (ها) نرفتند Some did not go

بعل *(ba'l)* A ا [ج = بعال *(beal)*] A husband A lord, a master The idol Baal *R*

بعلاوه *(bealaveh)* ق Besides, furthermore, moreover *See* علاوه

بعلبک *(ba'labak)* ا *Geog* The town of Baalbek Heliopolis

بعلت *See under* علت

بعله *(ba'leh)* A.ا [Fem of مونث بعل]

بعمل آمدن - بعمل آوردن الخ *See under* عمل

بعوض *See under* عوض

بعون الله الخ *See under* عون

بعید *(baeed)* A ص Far, distant, remote [= دور] Ex مسافت بعیدی است It is a long distance *Fig* 1 Rare, improbable, strange Ex انکار از او بعید است It is rare (or unusual) for him to do that, he is above doing such an action 2 Far-fetched

بعیر *(ba-eer)* A ا = شتر A camel

بعینه *(be-eyneh)* A ق Exactly, just Ex بعینه شبیه میمون just like a monkey *See* عین

بغ *(bagh)* ا A god, an idol

بغاز *(boghaz)* T ا A strait Ex بغاز داردانل the strait or channel of Dardanelles 2 [*O S*] Throat

بغاز *(baghaz, be—)* = گوه

بغاز آلتی *(boghazaltee)* T ا A throat-latch [*O S*] Under the throat

To bleat بع بع کردن ف ل
Sending Rousing A ا (ba's) بعث
Resurrection
Mission A ا (be'sat) بعثت ـ بعثة
(of a prophet)
See under عجله بعجله
1 Then after- A ق ـ ص (ba'd) بعد
wards Ex بعد چه گفت 2 Next Ex
روز بعد the next day
After Next to بعد از
Ex (a) او بعد از من آمد He came
after me, (b) بعد از دو سال (c) بعد از
رفتن او after his departure
After this, hereafter بعد از این
After that, thereafter بعد از آن
After بعد از آنکه (یا اینکه)
Ex بعد از آنکه همه رفتند او آمد He came
after all had gone [*Notice the difference of tense between the English and the Persian verbs*]
Afternoon بعد از ظهر
Hereafter, henceforth, از این بعد
from now on
Thereafter, from that از آن بعد
time on, ever since that time
Later, at a later period, بعد ها
later on
By and by بعدها انشاءالله
[*Note* From this and some of the above expressions it can be seen that بعد partakes also of the nature of a noun, although not used so alone]
From now (*menba'd*) من بعد ـ منبعد
on, henceforth Hereafter, in the future *See* من '*men*' *in the vocab*

Ptolemaic system هیئت بطلمیوسی
بطن A ا (batn) [ج = بطون (botoon)]
The abdomen, the belly The womb
Fig Interior of a thing
Labyrinth بطن پیچیدهٔ گوش
بطن پرست (-- parast) A P =
شکم پرست
بطنی (batnee) A ص 1 Abdominal
2 Uterine Ex برادر بطنی
بطوء (bot') A ا Slowness, delay
Retardation
بطور *See under* طور towr
بطون (botoon) A ا [Pl of بطن ج]
1 Abdomens, bellies, wombs
2 [*Treated as sing*] Interior, mind, heart
بطونیکا (betooneeka) L ا Betony
بطیء (batee') ص = کند Slow, dull
Ex جریان بطیء امور the slow circulation of affairs
بطیءالانتقال (-- ol enteghal) A ص
Dull of apprehension
بطیءالحرکه (-- ol harekah) A ص
Sluggish, slow-moving
بطیءالهضم (-- ol hazm) A ص
Indigestible
بطیخ (betteekh) A ا Melon Water
melon Pumpkin R *See* خربزه و هندوانه و کدو
بطین (bateen) A ص Big-bellied
بظاهر *See under* ظاهر
بظر (bazr) A ا = چوچوله The clitoris
بظور (bozoor) [ج بظر] [Pl of
بعبارة اخری *See under* عبارت
بع بع (ba'ba') ا Baa, (noise of) bleating

Optics علم نور و بصر

بصرا *(bosara')* [Pl of بصير ح]

بصره ـ بصرة *(basreh, —rat)* ۱ *Geog* Basra, Busrah

بصری *(basaree)* ص A 1. Optical Ex اشتباه بصری Optical illusion 2 Visual Ex زاویه بصری

بصری *(basree)* ۱ A A native of Basra

بصل *(basal)* ۱ A = پیاز Onion

بصل النخاع *(basalonnokha')* ۱ A *Anat* Medulla oblongata

بصلی *(basalee)* ص A Bulbous Shaped like an onion

بصیر *(baseer)* ص A 1 Clear-sighted, discerning 2 Well-informed, intelligent

بصیرت *(baseerat)* ۱ A Intelligence Insight, discernment Clear-sightedness

ارباب (یا اهل) بصیرت The clear-sighted. The connoisseurs

با بصیرت ص PA = بصیر

بی بصیرت *See in the vocab*

از روی بصیرت With intelligence

بضاعت ـ بضاعة *(beza-at)* ۱ A 1 Goods, merchandise [*O S*] 2 Stock, capital [= مایه] 3 Means, pecuniary ability Ex بضاعت ندارم آنرا بخرم I cannot afford to buy it [ح = بضائع *(baza-e')*]

بضع *(bez')* ۱ A = اند A small number (from three to nine), a few

بضعة *(bez-at)* ۱ A A piece, a part

بط *(bat)* ۱ = اردک ـ مرغابی A duck

بط *(batt)* ۱ A-P = بط A duck

بطال *(battal)* ص ـ ۱ A 1 Idle Worthless 1 A hero, a champion

بطالت *(batalat)* ۱ A Vanity Idleness Absurdity Bravery *R*

بطالت ق Idly Vainly

وقت خود را ببطالت گذراندن To lounge, to spend one's time idly

بطانه *(bataneh)* ۱ A. Putty, filler. [*O S*] Lining of a cloth

بطانه روسی Glaziers' putty

بطانه کردن ف م To putty To seal

بطر *(batar)* ۱ A Insolence Petulance

بطراخیون *(batrakhioon)* ۱ G Wild parsley

بطری *(botree)* ۱ E A bottle

بطری لید *Phys* A Leyden jar

بطریق *(betareegheh)* [*See under* بطرق]

بطریق *(batreegh)* ۱ G A patrician General of a Christian army [ح = بطاریق ـ *(batareegh)* - بطارقه *(batareghch)*]

بطش *(batsh)* ۱ A Violence Strength Seizing, snatching Attacking

بطل *(batal)* ۱ A [ح = ابطال *(abtal)*] A hero a champion, a gallant man

بطلان *(botlan)* ۱ A Invalidity Falseness, untruth Vanity Abortiveness *Ant* = حقانیت

خط بطلان کشیدن To cross out, to cancel.

بطلیموس *(batleemoos)* ۱ G Ptolemy

بطلیموسی *(batleemoosee)* ص Ptolemaic

Anything inlaid with gold or silver. Act of rubbing

بشارت . بشارة A (*besharat*) Good news, glad tidings [ج = بشارات (*besharat*) - بشائر (*basha er*)]

بشارت دادن To bring good news, to give good tidings (to)

بشارت کردن R = بشارت دادن

بشارت دهنده (*—dehandeh*) | **بشارت رسان** (*—resan*) | A harbinger of good news

بشاش A ص (*bash-shash*) Cheerful, smiling Ex با چهرهٔ بشاش with a cheerful face

بشاشت A (*bashashat*) Cheerfulness, gaiety, joviality Liveliness

بشخصه A (*beshakhsehee*) Personally in (his) person See شخص

بشدت See under شدت

بشر A (*bashar*) Man, mankind

نوع بشر Mankind, the human race

علم طوایف بشر Ethnology

تنفر از بشر Misanthropy

بشر دوست A P (*— doost*) A philanthropist

بشردوستانه A P ص-ق (*—doostaneh*) Philanthropic(ally)

بشر دوستی A P (*— doostee*) Philanthropy [= نوع پرستی]

بشرشناسی A P (*—shenasee*) Anthropology, also, ethnology

بشره A (*bashareh*) 1 The cuticle, the epidermis 2 Complexion, flesh, outside appearance. Ex از بشره اش پیدا است که مقصر دارد

بشرط See under شرط

بشرطی که See under شرط

بشری A ص (*basharee*) Human Ex عقل بشری Human intellect

بشریت A (*basharıyyat*) Human nature Humanism Humanity

بشقاب T (*boshghab*) A plate, a dish

بشقاب حالی A side-dish

بشقابی ص (*boshghabee*) *Zool* Placoid

بشکن (*beshkan*) A snap of the fingers A fillip

بشکن زدن ف ل To snap the fingers

بشکن بشکن A revelry, a drinking-bout A confused state in which things are broken [*O S*]

بشکر . بشکرد (*beshgar-d*) A hunter A hunting-place Game

بشمار See under شمار

بشنك (*besheng*) A chisel An auger

بشیز (*bashneez*) Southernwood

بشولانیدن ف م (*boshoolaneedan*) To cause to shake or move [Caus of شولیدن]

بشولیدن ف م-ل (*boshooleedan*) To move to and fro To shake

بشیر A (*basheer*) A messenger of good news

بشیز (*basheez*) = پشیز

بصارت R (*besarat*) = بصیرت

بصائر (*basa-er*) [Pl of بصیرت ج]

بصر A (*basar*) Sight, seeing The eye [ج = ابصار (*absar*)]

2 Much Ex بسیار گریه کرد || 3 Often

[*Note* 1 The adj بسیار may be used either before or after the substantive in the latter case with, in the former, without the اضافه *ezafeh* Thus کتابهای بسیار *ketabhayeh besyar* and بسیار کتابها *besyar ketabha* are much the same But the adj بسی is used always before its noun and without the *ezafeh*]

[*Note* 2 The adv بسیار occurs in many compound adjectives and nouns, as بسیارخوار a glutton [*O S*] *much-eating* But with the adv بسی we cannot form such compounds]

بسیار خوب Very well All right Very good

بسیاران (*besyaran*) ا [ج بسیار Pl of] Many people a multitude of people

بسیار خسب (*besyar-khosb*) | **بسیارحواب** (*--khab*) = **پرخواب**

بسیارخوار (*—khar*) ص-ا 1 A glutton, a great-eater 2 Gluttonous

بسیار دان (۱) (*—dan*) ص Very learned

بسیار دان (۲) (*—dan*) ص Many-seeded [بسیار دانه or پردانه=]

بسیاردانه (*daneh*) ص Many-seeded — ا A kind of pulse

بسیارفن (*—fan*) ص *PA* Acquainted with many arts or sciences

بسیارگو (*—goo*) = **پرگو** (*por-goo*)

بسیارهوش (*—hoosh*) ص. Very intelligent, very clever or bright

بسیاری (*besyaree*) ا Plenty, numerousness, abundance, excessiveness Ex از بسیاری غصه مرد He died from excessive grief

بسیج (۱) (*baseej*) ا 1. Purpose, intention Ex بسیج رفتن intention to go 2. Enterprise 3 Arms 4 Necessities, furniture, outfit

بسیج (۲) [ا مص و امر از بسیجیدن] 1 Preparing Intending 2 Prepare thou! Intend thou!

بسیجیدن (*baseejeedan*) ف ل-م To intend, to purpose To prepare

بسیچ (*baseech*) = **بسیج**

بسیچیدن (*baseecheedan*)=**بسیجیدن**

بسیط (*baseet*) ص *A* 1 Simple Ex عمل بسیط || 2 Extensive,extended Ex علم بسیط || 3 [*Used as a noun*] Extent, stretch Ex در بسیط زمین

جمله بسیط *Gram* A simple sentence *See* مخلوط & مرکب

جسم بسیط An element

بحر بسیط Name of a metre in poetry

بسیل (*baseel*) ص *A* Cross-looking Repulsive [*O S*] Forbidden

بسیم (*baseem*) ص *A* Smiling, cheerful

بش (*besh*) = باو *Colloq* To him, her it Ex. بش بده Give it to him

بش (*bash*) *A* = **بشاش**

بشار (*beshar*) ص. Captivated Wearied, beaten Inlaid with gold or silver

ا [نثار =] Scattered money

بسر برده *(besar-bordeh)* ص Passed Having served one's term Accomplished, fulfilled *See* سر بردن

بسر در آمدگی *(—daramadegee)* ا A fall, a slip

بسر در آمده *(—daramadeh)* ص Fallen *See* سر

بسر در آینده *(—darayandeh)* ص ا (One) who falls on his head

بسط *(bast)* *A* ا Extension Expansion Development Explanation

بسط دادن ف م To extend, to expand, to develop, to explain Ex تادوسعت مطلب را بسط میداد

بسفایج *(basfayaj)* *A-P* ا — بسپایك Polypody

بسکه *See* ار بسکه *under* بس

بسگوی *(basgooy)* ص = پرگو Talkative Verbose

بسل *(basal)* = ارزن

بسله *(basleh)* = نخود . خلر

بسم *(bes'meh)* *A* = بنام In the name of

بسم الله *(besmellah)* ا In the name of God [*Note* This is part of the fuller Arabic phrase بسم الله الرحمن الرحیم *i e in the name of God the Clement and the Merciful* It is used in the following instances (1) before beginning to do a thing, especially before eating (2) as a rendering of the English *'Help yourself'* when one is eating, or as a complimentary substitute for, «Come, sit» *See* بفرمائید (3) in case one gives over a task to another and wishes to say, 'Go on do it, if you can' In the last two cases the remaining part of the phrase must not be uttered]

بسمل *(besmel)* ص *P A* 1 Slaughtered, sacrificed Ex مرغ بسمل
2 *Fig* Meek.
[*Note* The word is a contraction of بسم الله which is uttered before sacrificing an animal]

بسمل کردن ف م To sacrifice

بسمل گاه *(—gah)* ا A slaughter-house *See* سلاخ خانه

بسند *(basand)* ص ا 1. Sufficient Worthy Complete 2 Sufficiency

بسنده *(basandeh)* = بسند ص

بسودن *(besoodan bo)* = سودن

بسوریدن *(bosooreedan)* ف م To curse [= لعن کردن]

بسوق *(bosoogh)* *A* ا Tallness [*See* باسق]

بسوی *(besoo'yeh)* ح ا Toward(s) *See* سو(ی)

بسهولت *See under* سهولت

بسی *(bas'ee)* ص = بسیار 1 Many Ex بسی اشخاص 2 Much Ex بسی رنج بردم I took much pain *See notes under* بسیار

— ق 1 Very Ex بسی خوب است 2 Often 3 Much

بسیار *(besyar)* ص 1 Many, numerous Ex کتب (یا کتابهای) بسیار
2 Many a Ex کاغذ بسیار *or* بسیار کاغذ ||
3 Much Ex رنج بسیار

— ق 1 Very Ex بسیار بد ||

بستو *(bastoo)* ا An earthenware pitcher for carrying water

بست و بند *(bastoband)* ا Bracing Fastening, a spanner (for a bridge, etc) *Fig* (1) Arrangement (2) Collusion [== بند وبست]

بسته (۱) *(basteh)* ص Closed Tied Fastened, chained Buried Frozen, congealed, coagulated Clotted Concrete(d) *Fig* 1 Bound obliged 2 Dependent dependent Ex ... It depended upon the nature of the land ... [P P of ...]

بسته (۲) A package a pack a bundle A parcel A prisoner, a captive A relative a kinsman [(bastegan) ...]

A packet ... بسته

بسته رحم *(... raheam)* ص Barren

بسته زبان *(... zaban)* ص Tongue tied

بسته میان *(... mian)* ص Ready prepared [O S] Having tied the waist

بسته نگار *(... negar)* ا (Name of) a tune in music

بسد *(bossad bes...)* ا == مرجان Coral

بسدین *(bossadin)* ص Coral color red

بسر *(besar)* ا See under سر

بسراق *(bosragh)* ا Topaz

بسر بردگی *(besar bordegee)* ا Accomplishment Fulfilment See under سر بسر بردن

able place of refuge

بستگی *(bastegee)* ا 1 Relationship, kinship Ex ... بستگی دارد || 2 Dependence 3 Tightness fastness. 4 State of being closed, tied, fastened etc See بستن

بستن *(bastan)* ف م [Imper root == بند] 1 To close Ex ... در را ... Close the door 2 To tie Ex اسب را ... He tied the horse to the door 3 To bind fasten, chain, also, to brace 4 To conclude to enter into Ex قرارداد ... || 5 To bar to stop 6 *Colloq* To impute to ascribe (often unduly) 7 To ... Ex ... مالیات سنگینی ... || 8 *Colloq* To compose Ex ... || 9 To pack Ex بار ... || 10 To obstruct

ف ل To freeze v i, to congeal v i To clot v i, to coagulate v i

بخود ... To affect to assume, to simulate

خیال بستن To imagine

دل بستن To rely, to depend to put confidence

شرط بستن See under شرط

صف بستن See under صف

عهد بستن See under عهد

یخ بستن To freeze Ex ... در زمستان حوض ما یخ می بندد

بستنگاه *(bastangah)* ا A mooring

بستنی *(bastanee)* ا Ice cream Ice(s)

(There was) many a one (who) saw him in that plight (c) بسا یول که حرج شد

— ق 1 Often, many a time Ex بسا اتفاق می افتد که || 2 *R* Very *Compare* بسی & بسار

چه بسا Oh how many ! What a great number of ! [Often with the principal verb implied] Ex (a) چه بسا مرد مگرسنه مانده (b) چه بسا اشخاص که فریفته شده O how many people (there were who) were deceived !

ای بسا = چه بسا

بساتین *See under* بستان

بساروب *(basaroob)* ا Gleanings

بساط *(besat)* ا *A* [*O S*] A carpet, a bedding A layout Anything spread out Exposure for goods Goods exposed for sale or exhibition A stand Ex بساط خرازي a haberdasher's stand

بساطت *(basatat)* ا *A* Simplicity

بسالت *(basalat)* ا *A* Courage Bravery

بسام *(bassam)* ص-ا *A* (One) who smiles much

بسان *(besa'neh)* ح ا Like, as *See* سان

بسانیدن *(basaneedan)* ف ٠

To irrigate

بساوند *(basavand)* ا Rhyme

بسباس (۱) *(basbas)* = بیمعنی

بسباس(۲) ـ **بسباسه** *(basbasch)* ا *A* -*P* Mace *See* بزباز *bazbaz.*

بسپایک *(baspayak)* ا | **بسپایه** *(baspayeh)* Polypody *Lit*, Many-footed

بست *(bast)* ا A fastening. A brace or bracing A knot A sanctuary, an asylum, an inviolable place of refuge [= تحصنگاه] Taking refuge An embankment or dike Act of closing, etc *R*

— شدن To take refuge (in an asylum, etc)

بستار *(bestar)* ص Weak, inconstant

بستان *(bostan)* ا = بوستان = باغ A garden [Ar pl = بساتین *basateen*]

بستان افروز *(— afrooz)* = تاج خروس

بستان بان *(— ban)* = باغبان

بستانچی *(— chee)* ا *P T* A market-gardener

بستان سرای *(— saray)* ا A palace garden

بستان کار *(— kar)* ا A horticulturist

بستان کاری *(— karee)* ا Horticulture

بستانی *(bostanee)* — بوستانی

بستاوند *(bostavand)* ا Uneven ground

بستر *(bestar)* ا = رختخواب A bed

بستر رود (جاه) A river bed

بستر آهنگ *(— ahang)* ا A quilt

| لحاف = تشك | A mattress

بستر نشین *(— neshin)* = بستری

بستری *(bestaree)* ص Bed-ridden confined to bed Clinical

بستری شدن To fall sick, to lie down in bed

بستگاه *(bast-gah)* ا = تحصنگاه A sanctuary, an asylum, an inviol-

بزمجه ای (-ee) ص Lacertian

بزمگاه (bazm gah) ا A banquet-house A banquet

بزم نشین (—neshin) ا A guest [O S] Sitting at a banquet

بزموی (bozmooy) ا Goat's hair

بزن (bezan) ص Colloq Valiant, brave [O S] Beating (others)

بزن بهادر (—bahador) ص Colloq Very brave See بهادر

بزنگاه (bezangah) ا Proper moment for doing a thing; a critical moment [O S] Time for striking

سر بزنگاه In the nick of time, at the right moment

بزودی See under زود

بزور See under زور

بزور (bozoor) [Pl of بزر ج]

بزوش (boz-vash) ص Goat-like Capricious R

بزه (bezeh) ا A sin, a crime

بزهکار (bezehkar) } ص Sinful
بزه‌مند (bezehmand)

بزی (bozee) ص Goat like, hircine

صوت بزی Med Aegophonia

ریش بزی A goatee

بزیچه (bozeecheh) = بزغاله

بزیون (bezyjoon, boz—) ا Brocade

بژم (bazhm) ا. = شبنم Dew

بژمان = پژمان

بژمژه (bozhmazheh) } = بزمجه
بژمجه (bozhmajeh)

بس (bas) ص 1 Enough. Ex برای امروز بس است That will do, that is enough for to-day 2 Many many a Ex «بس نامور بزیر زمین دفن کرده‌اند» Many a celebrated one has been buried under the ground

بس کردن ف م To stop, to put an end to [It usually occurs in the imperative with the direct object understood Thus بس کن means '*Stop it, put an end to it*' The direct object is often expressed in poetry]

و بس (o-bas) Only, and nothing else [used always at the end of a sentence] Ex از خدا میترسم و بس I fear God only (*or* no one else)

از بس – از بسکه Inasmuch as, to such extent that, so that, also, by dint of Ex ازبسکه خشمگین بود کسی نمیتوانست جلو او بایستد [*Note* The protasis of this sentence may be changed thus آنقدر خشمگین بود که Therefore, we may translate the sentence in either of the following manners (a) *He was so angry that no one could stand in his presence,* (b) *No one could stand in his presence, such was his anger (*or *so angry he was),* (c) *Such was his anger that no one could stand before him*].

بسا (bas'a) ص Many, many a much [often with the principal verb implied] Ex (a) بسا اشخاص در ایران (b)|| بسا کسا که اورا بدینحال دیدند کشته شدند

بزرگ داشتن ف ـ To honour, to esteem great

بزرگان گفته اند Great men have said, wise men have said

بزرگ و کوچک Old and young. Great and small

بزرگانه (bozorgâneh) ق ص Respectably, such as befits great men || بزرگانه رفتار کردن 2. Respectable, befitting great men. Ex. ...

بزرگتر (bozorg-tar) ص ـ 1. Larger, Greater, Older [Compar. of بزرگ] 2. An elder, a guardian (of a family, etc.) Ex. مگر این بچه بزرگتر ندارد

بزرگتن (-tan) ص ... big

بزرگ جثه (... josseh) ص ... Big, bulky

بزرگ زادگی (bozorg-zâdegee) ... Noble birth

بزرگ زاده (... zâdeh) ص ... Highly born, of a noble birth

بزرگمهر (... mehr) ـ ـ بوزرجمهر

بزرگسال (... sâl) ص ... Aged, grown up

بزرگسالی (... salee) ... Agedness

بزرگ طبع (... tab') ص P A — Magnanimous

بزرگ منش (... manesh) ص — lordly, Haughty

بزرگ منشی (-- maneshee) Magnanimity, lordliness, Haughtiness

بزرگوار (... var) ص ـ 1. Great, magnanimous, Honorable 2. The Great Lord, God, A learned man

بزرگواری (bozorg varee) ... Greatness, Magnanimity

بزرگ همت (-hemmat) ص P A Ambitious, High-minded, Magnanimous

بزرگی (bozorgee) ... Greatness, Largeness, great size, Old age

بزغاله (bozghâleh) ... A kid

بزغم (bazgham) ... Acacia

بزغنج (bozghonj) ... Galls of pistachio

بزک (bazak) ... Dressing up, toilette, attire [esp. of brides], Prinking || بزک کردن ف ـ To dress up, To prink, To attire, To decorate, to give artificial beauty to

بزگله (boz-galleh) ... A flock of goats

بزل (bazl) ... Broaching, tapping, Splitting, Surg. ... Fig. A misfortune || ... To broach, to tap, to puncture (a dropsical man, etc.) Surg. To trepan. Cystotomy ... A lancet ...

بزله ج **بذله** الخ

بزم (bazm) ... A banquet, a festivity

بزم آرای (-ârâ) ص ـ Adorning a banquet

بزمان (bazmân) ص Drunk

بزمانند (boz-mânand) ص Goat-like, hircine

بزماورد (bazmâvard) ... Victuals carried away from a banquet

بزمجه (bozmajjeh) ... A lizard

بریده دم (boreedeh dom) ص = بریده Docked, bobtailed, curtailed

بریده‌زبان (-- zaban) = زبان بریده Mute, dumb tongue-tied

بریده‌گوش (-- goosh) ص = گوش بریده Crop eared

بریزه (boreezeh) ا [= ...] Solder

Benzoin A liniment

بریشم (bareeshom, sham) ابریشم

برین (۱) (barin) ص High(est) sublime Superior supreme Eternal Fx بهشت برین

[*Note* This is in reality the superlative degree of بر *bar*, considered as an adj]

برین (۲) = بر این Upon this

برین (berin) ا A small opening, a hole A crevice, a fissure

برینش (boreenesh) ا Scission A line or segment *Med* = اسهال

برینه (bereeneh) — برین (berin)

بز (bazz) A ا Cloth Linen

بز (boz) ا A goat

بز کوهی Wild goat, ibex argali

بز نر A he-goat

بز ماده ماده بز A she goat

بز طلاقه Scapegoat (in Old Testament)

بز گیر آوردن To have (a thing) a great bargain

بزاز (bazzaz) A ا A cloth merchant, a linen-draper

بزازی (bazzazee) A P ا Business of a cloth-merchant Cloth etc sold by a merchant drapery

بزاق (bozagh) A ا Saliva Spittle

سیلان بزاق Salivation, ptyalism

بزباز (bazbaz) ا Mace, nutmegs' cover

بزباز (boz baz) ا A showman who makes a goat dance

بزبها (-- baha) ص Of little value

بزچران (bozcharan) A goatherd

بزحمت See under زحمت

بزدل (bozdel) ص ا 1 Chicken-hearted, white livered, pusillanimous, faint hearted 2 A coward

بزدلی (bozdelee) ا Pusillanimity cowardice poltroonery

بزر (bazr) A ا P = بذر A seed

بزرج (bozorj) P ا = بزرگ

بزرجمهر (- mehr) ا Name of the Prime Minister of Nowsheerevan [spelled also بزرجمهر and بزرگ‌مهر]

بزرک (bazrak) P ا ا = بزرک، بذرک Linseed flax [O S] A small seed

بزرکار (bazr kar) ا = برزگر

بزرگ (bozorg) ص 1 Great Ex خدا بزرگ است || 2 Large, big Ex کتاب بزرگ || 3 Grand Ex پدر بزرگ grandfather 4 Grown, adult Ex او دو دختر بزرگ دارد

-- ا [ح = بزرگ] A great person or thing

-- شدن ف ل 1 To grow up Ex اطفالش بزرگ شده‌اند || 2 To become large

-- کردن ف م 1 To make large, to enlarge 2 To bring up to train 3 To magnify

بریجن (bareejan) = تنور

برید (bareed) ا A courier, a messenger. Ex برید خوش نوید A messenger bringing good tidings *Mat.* 1 The moon. برید فلك 2. Saturn

بریدگان *See under* بریده

بریدگی (boreedegee) ا A cut, an incision A notch, a nick A fissure [= شکاف] *Fig* Alienation, separation

بریدگی در طول (ستون) Fluting, a flute

بریدگی درحاشیه Indentation

بریدن (boreedan) ف • [Imper root = بر] To cut Ex چاقو دستم را برید || *Fig* 1 To settle, to decide Ex معامله رابریدم || 2 To take away, to sever

— ف ل 1 To cut *v i*, to be cut. Ex. طناب برید 2 *Fig* To renounce acquaintance or friendship (of) Ex چرا ازمن بریدی || 3 To curdle, as milk Ex شیر برید

امید بریدن To lose hope, to be disappointed

بریده (boreedeh) ص-ا Cut, separated Divided Dug Clotted Curdled Alienated Circumcized [P P of ا م از ف بریدن]

ا - [ج = بریدگان (boreedegan)] [It occurs as a noun only in the pl. in which form it means (1) Things cut, separated, etc (2) The circumcized]

Barefoot(ed)

برهنه‌خوشحال (- khosh hal) ص ا *P A* Rejoicing baselessly Happy in spite of indigence.

برهنه‌سر (— sar) ص-ا 1 Bareheaded 2 *R* A pilgrim

برهنه قدم (- ghadam) *P A* = **برهنه پا**

برهنه گو (— goo) ص Speaking frankly frank [= رك گو]

برهودن (barhoodan) ف م To singe, to scorch

برهون (barhoon) ا A circle A girdle A halo A fence A necklace

برهه (borhch) ا *A* Interval of time

برهیختن (barheekhtan) ف • To draw (forth out, up) *See* آهختن & آهیختن To instruct, to educate

بری (baree) ص *A* 1 Clear, exempt, immune Ex ازگناه بری || 2 Guiltless *See* مبرا 3 *Colloq* (a) weary, (b) perverted Ex (a) & (b) از دین بری شده است

برّی (barree) ص *A* Wild Ex عسل بری

بری الذمه (barioz zemmeh) ص *A* Clear from obligation quit

بریان (beryan) ص Roasted (whole), barbecued Grilled *Compare* برشته

بریان کردن ف • To roast (whole), to barbecue To grill

بریانی (beryanee) ص-ا 1 Roasted (whole), barbecued Grilled 2 A barbecue, a roasted animal Tripe

بریت (bariyyeh) | **بریه** (bariyyat) ا A creature [ج = برایا (baraya)]

بروج See under برج *borj*

برودت *A* | *(boroodat)* Cold(ness) [*Ant* = گرمی - حرارت] *Fig* Indifference

برودری *F* | *(brodree)* Embroidery

بروردی کردن To embroider

برور | *(barvar)* Selvage Fringe. Skirt

بروز *A* | *(borooz)* Appearing, becoming manifest Appearance. Confession Issuance, egress

برور دادن ف م To divulge, to make public, to tell Ex اسرارمارا برور داد

برور کردن ف ل To appear, to become manifest To leak out

بروفه | *(boroofeh)* A turban A towel A waist-band

بروق *(barvagh)* = **برواق**

برومند ص *(baroomand)* Fruitful, prolific Fertile rich Fortunate Multiplying *See* (٤) بر & مند

برومندی | *(— ee)* Fruitfulness

برون (١) *(boroon, be —)* [Contraction of بیرون]

برون (٢) | *(boroon)* A ring (through a camel's nose)

برونده *(barvandeh)* = **سبد - بقچه**

برون سرا | *(boroon sara)* Money coined outside the mint. Base money

بروی *(bar-vey)* = براو Upon him

بره | *(barreh, bareh)* A lamb

پوست بره Lambskin

برهان *A* | *(borhan)* A demonstration, a proof, an argument A theorem Reasoning

برهان انی *(borhaneh ennee)* *Log* Induction, *a posteriori* reasoning

برهان لمی *(— lemmee)* *Log* Deduction, *a priori* reasoning

برهان موجز *(—en moojaz)* *Log* Enthymeme

برهان قاطع A decisive or convincing proof, a clinching argument

برهان قاطع دو حدین *Log* A dilemma

برهانی ص *A* *(borhanee)* Demonstrative, convincing, decisive

برهختن *(birhakhtan)* = **برهیختن**

برهم ق *(bar ham)* Together Against one another *See* هم

برهم زدن = بهم زدن

برهم خوردن = بهم خوردن

برهما | *(berahma)* Brahma

برهم خوردگی | *(barhamkhordegee)* Indisposition [= بهم خوردگی] Commotion

برهم درهم — **درهم برهم**

برهمدیگر الخ *(barhamdegee)*

See بهمدیگر *etc under* هم

برهمن | *(barahman, burhaman)* A Brahman [ج برهمه *(barahemeh)*]

برهنگی | *(berahnegee)* Nakedness

برهنه ص *(berahneh)* Naked, bare Huskless

برهنه کردن ف م To make naked, to denude, to strip of clothing, to lay bare Ex او را برهنه کردند They stripped him of clothing

برهنه استخوان ص *(— ostokhan)* Raw-boned.

برهنه پا ص *(— pa)* = پا برهنه

a cask A hogshead

برميو (barmioo) = پرميو — سوزاك

برنا (barna, borna) ص Young adolescent Elegant

A youth Adam's apple — 1

hence adolescence

برناس (barnas) ص 1 Ignorance 1 Negligence 2 Ignorant Negligent

برناساء (barnasa') 1 A People, men

برنامه (barnameh) 1 A model an exemplar 2 = ...

برنايي (barnayee, b...) — جواني Youth adolescence

برنج (1) (berenj) 1 Rice

برنج (2) (berenj bo...) 1 Brass

A column rule خط ...

برنجاسف (berenjasf) 1 Bot Common mugwort (Artemisia Vulgaris) Artemisia Indica ...

برنج دار (berenj dar) ص Riced prepared with rice Ex ...

برنج زار (... zar) 1 A rice field

برنحمشك - فرنحمشك

برنحن (baranjan) ارنحن

برنجي (1) (berenjee) ص (Made of) brass brazen Ex ... a brass ring

برنجي (2) ص Like rice Of rice R

برنجين (berenjin) = برنجي - برنحن

برند (barand) = پرند

برنداف (barandaf) = روده ـ تسمه

برندك (barandak) 1 A hillock

برندگي (borandegee) 1 Sharpness Incisiveness

برنده (borandeh) ص 1 Cutting, trenchant, sharp Ex تيغ برنده || 2 Incisive 3 Colloq Digestive

برنده (1) (barandeh) ا. One who carries A bearer A winner [ا ... از ف بردن]

— ص Bearing Winning

ورق برنده | رنگ برنده Gam A trump

برنده (2) (barandeh) = پرنده

برنز (beronz) 1 F Bronze

برنس (bornos) 1 A burnoose or bernouse A hood worn by monks A high-crowned cap

برنشاندن (bar-neshandan) ف م To cause to sit up To set up

برنشستن (... neshestan) ف ل To sit on (or up) To mount on

برنشين (bar neshin) 1 A woman who sits by a parturient woman, a midwife's aid See ...

برنك (... ي) (berenge kabolee) 1 Chebulic myrobalan, emblic currants

برنو (barnoo) 1 Fine silk

برني (barnee, bor-) 1 A small vessel for confections, medicines etc

برنيان - پرنيان

برنيش (borneesh) 1 Med Cholic with diarrhea Compare ...

بروات (baravat) 1 [Ar pl of ...]

برواز (barvaz) 1 A perch Repose

برواق (barvagh) 1 1 Bot 1 Asphodel 2 Daffodil

بروت (boroot) 1 Mustaches, whiskers See ...

running away 2. [Imper. of برملیدن.] 3. Fleeing, running away [Short for برملنده barmalandeh, the usual form and used only in the adj. بردار و برمل which see in the vocab.]

To run away | برمل زدن | ف ل
See برملیدن | برمل کردن |

برمالیدن (barmaleedan) ف ل To tuck (the sleeves). Hence, to run away [Imper. root — ...]

برماه ـ برماهه (barmah-eh) ا = برماه A gimlet or auger. A ...

برمغازه (barmaghazeh) ا = شاگردانه

برمك (barmak) (Name of) the ... ancestor of the ... the Barmecides. See برامکه

برمکی (barmakee) ص (One) of the family of Barmecides [Ar. pl. = برامکه]

برمگان (barmagan) = موی زهار

برملاء (barmala') ص P A Open to the public, public. Flagrant. Notorious. See ملا.

To make public | برملا کردن | ف م
to open to the public, to divulge. To unfold.

To become public, | برملا شدن | ف ل
to be known or divulged

برملائی (barmalaee) PA ا Flagrancy. Openness, publicity. Conspicuousness

برموده (barmoodeh) ا = چیز A thing

برمیل (barmeel) A-F ا A barrel,

برگشته ایام (bargeshteh-ayyam) ص P A Unfortunate, having unhappy days

برگشته حال (—hal) ص P A Unhappy. Afflicted

برگشته روزگار (—roozgar) = برگشته ایام

برگشته طالع (—tale') ص P A Unlucky

برگماشتن (bargomashtan) = گماشتن

برگ مانند (bargmanand) ص Leaf-shaped, foliate

برگ وساز (bargo saz) ا Abundance. Means, riches

برگونوا (—nava) ا Means, subsistence. See also برگ و ساز

برگه (bargeh) ا Something suggestive of a leaf, a flap, a fly [strip or lap on a garment]

Dried apricots | برگه زردالو، برگه هلو
or peaches cut in lobes

A manor | برگه دردی

برگی (bargee) ص Leaf-shaped

برلنگ زدن (barlang zadan) = گریختن

برله See under بر (۱)

برلیان (berelyan) F ا Brilliant

برماس (barmas) ا 1. The touch. Act of rubbing 2. [Imper. of برماسیدن]

برماسیدن (barmaseedan) ف م To touch. To rub (together)

برمال (barmal) ا 1. Flight,

him. 5 To turn off. Ex. گی آیرا || برگرداند 6 To vomit, to throw up 7 To reduce

برگردانده (bargardandeh) = برگشته

برگردانیدن (bargardaneedan) = برگرداندن

برگردیدگی (bargardeedegee) = برگشتگی

برگردیدن (bargardeedan) = برگشتن

برگردیده (bargardeedeh) = برگشته

برگ رزان (barg-razan) = برگ ریزان

برگرفتن (bargereftan) ف م To remove to take away [emphatic form of گرفتن] To carry off To erase [Imper = برگیر]

برگ ریز (barg reez) ص-ا [O S] 1 Shedding (its) leaves Defoliating 2 [= برگ ریزان] Autumn

برگ ریزان (reezan) ا-ص 1 Fall, autumn *Fig* The decline of life 2 Shedding its leaves

برگ ریزی (reezee) ا-ص Shedding leaves The fall [= برگ ریزان]

برگزیدگان (bar-gozeedegan) ا ج The elect, the elected

برگزیدگی (bargozeedegee) ا Choiceness

برگزیدن (bargozeedan) ف م To choose, to select, to pick out, also to elect Ex. کدام شاگرد را برای نطق کردن برگزیدند. Which pupil did they select for delivering a speech? [Imper = برگزین].

برگزیده (bargozeedeh) ص = منتخب Chosen, selected, picked [P. P of ا م ا ر ف برگزیدن]

برگس - برگست (bargas-t) ح ن God forbid! See معاذالله

برگستوان (bargostovan) ا Armor for horses (or men)

برگسلانیدن (bar-gosalaneedan) = گسلاندن

برگشادن (--goshadan) = گشادن

برگشودن (goshoodan) = گشودن

برگشت (—gasht) ا Return Turning Regress Reflection Retrocession, retrogradation, retrogression Retreat Retirement Repeal *Log* Bathos Deduction, difference (deducted from an account) Ex برگشت آن دو قران است میشود

Turning-point نقطهٔ برگشت

برگشتگی (-gashtegee) ا Retrogradation Retroflexion Inversion Apostasy [= ارتداد]

Retroversion (of the womb) برگشتگی رحم (طب عقب)

برگشتن (bargashtan) ف ل [Imper = برگرد] 1 To return, to come back Ex برگردیم منزل 2 To turn back 3 To be changed to change *v i* Ex رنگش برگشته است 4 To apostasize, to abjure 5 To retreat.

برگشته (bargashteh) ص Turned (up) Changed Inverted Retorted Pervert(ed), apostasized Retroussé, as a nose

برگشته اختر (—akhtar) ص. Ill starred

Musk stork's bill برك عطر
To leave, to leaf. ف ل { برك دادن - برك كردن / برك در آوردن
Bot. Frondescence. leafing. عمل (يا موقع) برك دادن
A leaflet. ا (*bargcheh*) **برگچه برگچه**
Bot A pinna or pinnule
A pinna برگچه اول
A pinnule برگچه دوم
Leaf-eating, phyllophagous ص (*-khor*) **برگ خور**
A phyllophagan. حيوان برك خور
Bearing leaves, phyllophorous foliate, foliaceous ص (*-dar*) **برگدار**
Bot A petiole ا (*—dom*) **برگدم**
A small gift ا (*bargozar*) (۱) **برگذار**
To content oneself, to pass, to carry on (life), to live Ex با روزی دو قران برگذار میکند ف ل م **برگذار (۲) کردن**
Around, about *See* گرد *gerd* & (۱) ح (*bar-ger'deh*) ا **برگرد**
1 *Mus* A refrain, a tag, a burden, a responsory 2. A lapel ا (*bar-gardan*) **برگردان**
Inversion Retroversion Transposition ا (*bar-gardandegee*) **برگرداندگی**
ف م (*bar-gardandan*) **برگرداندن**
1. To turn Ex روی خود را ازمن برگرداند
2 To reverse Ex حالا قصه‌را برگردانید
3 To change Ex حرف خودرا بر نگردانید
4 To give back, to return, to send back, also, to restore Ex کتابرا باو برگرداندم I returned the book to helps the sailor but he must sail

Blessed. Redundant Copious fat Fertile ص (*-dar*) **برکت‌دار**
A pool, a tank / A lake ا A { (*berkat*) **برکة** / (*berkeh*) **برکه**
R ف م (*bar-kardan*) **بر کردن**
To kindle
To put on to wear Ex لباس خود را در بر کرد در بر کردن ف م
To learn by heart از بر کردن ف م
ف م (*—kesheedan*) **بر کشیدن**
1 = کشیدن 2 To draw up or together 3 To wrinkle *See also* بالا کشیدن & بالا کرمش
Prohibition Refusal A hinderer ا (*barkam*) **برکم**
See under کار **برکار**
A bribe [=رشوه]. A strong man ا (*barkand*) **برکند**
To dig up To dig out To uproot, to exterminate Ex بیخ ظلم را بر کند ف م (*barkandan*) **برکندن**
A woolen hood A woolen cloak with hood, a burnoose A tall, felt hat ا (*barakee*) **برکی**
A leaf Utensils, tools Preparations Means, also, wealth Care, attention Intention, design Arms ا (*barg*) **برك**
A petal, a flower leaf برك گل = گلبرك
A green leaf is the gift of a poor man برك سبزی است تحفه درویش
Betel-leaf برك تنبول
Wild aniseed برك كاروونی

flare, to shine to scintillate. Ex. المـاس برق میزند || 2 To flash, as lightning

برق افتادن ف م To be po'ished To glow

برق انداختن ف م To polish

سرعت برق In a flash

خیالی مانند برق بخاطرم گذشت An idea flashed into my mind

چراغ برق Electric light

با برق اعدام کردن To electrocute

در تحت تاثیر برق قرار دادن To electrify

برق گذاشتن To upon radio copy

To treat with electricity, to electrify

متخصص علم برق An electrician

برق پیمای A vessel with a ... Velocity Ltd

برق خلاب (bargheh khollab) Lightning without rain. Fig. 1 Bragging 2 An empty promise

برق انداز A P (bargh andaz) A musketeer, a matchlock-man

برق آور (bargh avar) ص P El... to 1 moving producing electricity

برق بین (-bin) | برق جو (joo) | A P An electroscope

برق خیز (—kheez) — برق آور

برقرار (bar-gharar) ص Established Existing, continuing to exist Ex 1 & 2 درس ما هنوز برقرار است 3 In working order [= دایر] See قرار

برقرار کردن ف م 1 To establish Ex صلح وامان برقرار شد Peace and safety were established 2 To plant, to implant 3 To confirm

برقراری (barghararee) P A Establishment.

برق سنج (bargh-sanj) P A An electrometer

برقع (borgha') A A veil

برقع پوش (—poosh) ص 1 A veiled woman A masker 2 Veiled masked

برقك (bargh...) Talc Gold-leaf

برق گیر (bargh-geer) A P A lightning rod, a conductor

برق وار (bargh-var) ق A P Like lightning like a flash

برقی (barghee) ص A 1 Electrical Ex اسباب برقی || 2 Quick 3. Sudden as lightning, foudroyant, fulminant galloping Ex سل برقی galloping consumption

موتور برقی An electromotor

برك (۱) (bark) A garment made of camel's hair

برك (۲) The star Canopus

برکاپوز (barkapooz) = لب و لوچه Chops the parts round the mouth

برکات See under برکت

برکت (barakat) A blessing Abundance, copiousness fitness [ج برکات]

برکت دادن ف م To bless

برکت یافتن ف م 1 To be blessed and hence increased 2 To bless || خدا برکت میدهد God will bless it, it will increase

Prov God ... از تو حرکت از من برکت

To throw. [Imper root = ارغل]

برغبت *(bereghbat)* *See under* رغبت

برغمان *(barghaman)* ا A large serpent, also, a dragon

برغندان *(barghandan)* ا Festivities in the last ten days of Shaaban 2 = کلوخ انداز(ان)

برغوثی *(barghoosee)* ا A [ا-پرره =] Fleawort [from برغوث, a flea]

برغول *(borghool, bor-)* ا Bruised wheat *Compare Turkish* بلغور

برف *(barf)* ا. Snow

برف میبارد It snows

گلوله برف A snowball

گل برف Snow-berry

دانه برف *See* دانه برف *in the vocab*

کولاك برف A snow-storm

برفاب . برف آب *(barfab)* ا Snow-water Slush Water flowing from some one's mouth on seeing another eat something delicate

برفاب دادن ف. م To disappoint entirely

برف انبار *(—ambar)* ص Heaped up (like snow), accumulated Ex کارها این دو روزه برف انبار شد

برف پاك كن *(barf pak-kon)* ا A snow sweeper A snow-plough

برف پاك كنی *(-- konee)* = برف روبی

برف پوش *(poosh)* ص Snow-clad

برف دان *(—dan)* ا A snow-pit The gullet

برف دانه *(daneh)* ا A snowflake

برف روب *(—roob)* ا. A snow-plough. A snow-sweeper

برف روبی *(-roobee)* ا Cleaning the snow (with a shovel or snow-plough)

برفروختن *(barforookhtan)* = برافروختن

برفره *(barfareh)* ا Dignity rank

برفریزه *(barf-reezeh)* ا Hoar frost

برفزد . برفزدی *(—zad,-zadee)* ا Injury caused by snow

برفشاندن *(barfeshandan)* ف م To shake off To sprinkle To scatter, to sow To extend or stretch as the hands

To dance { برفشاندن دست / دست افشاندن }

برفك *(barfak)* ا *Med* Aphtha, thrush

برف مانند *(barf-manand)* ص Snowy, snow like

برفناك *(nak)* ص Snowy, snow clad covered with snow

برفنج *(barfanj)* ا A difficult road

برفنجك *(barfanjak)* **كابوس**

برفی *(barfee)* ص 1 Snowy, (made) of snow Ex (a) آدم برفی (b) رو برفی 2 Specially made for snowy days Ex کفش برفی a snow shoe

برفیر *(barfeer)* ا *G* *Zool* Purpura [*O S*] Purple

برق *(bargh)* ا ا Electricity Lightning A flash A sparkle [= ...] Lustre, glitter(ing), glow(ing)

Lightning without thunder, fulguration. { برق کاذب / برق بی رعد }

برق زدن ف م 1. To glitter, to

برزه‌کار ـ برزه‌گر (- kar,-gar) = **برزگر**

برزیدن (barzeedan) ف م‌ل 1 To sow 2 To persevere To agree (with) [Imper root = برز]

برزیگر (barzeegar, الخ) = **برزگر** الخ

برزین (barzin) ا Fire A street or quarter See آتش & برزن

برس (bars) ا Barnacles [= لواشك]

A halter, also, a bit of wood thru which it runs A spur [= مهمیز]

برس (bors) ا Juniper-berries

برسات (barsat) ا H The rainy season

برسام (barsam) ا Med (1) Inflammation of the diaphragm 2 Pleurisy

برسر See under سر & (۱)بر

برسم See under رسم

برسنك (barsang) = **پارسنك**

برسیاه (barsiah) ص‌ا 1 Brown 2 Black b le

برسین (barsin) ا Lucerne Clover

برش (boresh) ا A cut, (act of) cutting, scission Form A shaving

برش (barsh) = **آرزو**

برش (barash) = بر او Upon him, etc

برشاوش (barshavash) ا Astr Perseus

برشتن (bereshtan) ف م‌ل To roast To toast to torrefy To parch, to scorch See برشته شدن, the commoner form.

برشته (bereshteh) ص [ا م ارف برشتن] Roasted. Toasted. Torrefied. Scorched. Baked. Compare بریان

برشته کردن ف م To toast To roast, to torrefy To scorch To parch. Compare بریان کردن

برشته شدن ف ل. یا مع ف م To be toasted or roasted, to roast v i To be torrefied

گل برشته = گل پخته Baked clay

برشدن (bar-shodan) ف ل To ascend, to get up high

بر شکستن (barshekastan) ف ل‌م. 1. To break [= شکستن] To forsake R || 2 To retire R

برشمردن (barshomordan) ف م 1 To enumerate to give in detail, to name one by one Ex اسامی آنها را بر شمرید || 2 To count [= شمردن] [Imper root = برشمر]

برشن (barshan) ا = پیچك Ivy

برص (baras) ا A Leprosy

برص زده ـ برص گرفته = مبروص

برطانی (bertanee) ا Fr & E Britain

برطانی کبیر Great Britain

برطانیقی (bartaneeghee) ا G Bot Betony, betonica

برطبق See under طبق & (۱)بر

برطرف See under طرف

برعکس See under عکس

برغ (bargh, baragh) | **برغاب** (barghab) ا A dam, a dyke

برغالیدن (barghaleedan) ف م To excite, to instigate. To push.

Upon, ا. ج. (bar-roo'yeh) بر روی on, over, above See (۱) بر & روی

Agriculture Seed ا (۱) (borz) برز A sown field See بذر

A trowel ا (۲) (barz) برز = ماله

Elegance, beauty ا (۳) (barz) برز Stature Trunk

(۳) (۲) (borz) برز = (۱) (borz) برز

(kez) کز = (۲) (borz) برز

برز دادن = کز دادن

...

Interval of ا (barzakh) برزخ time between death and resurrection An interstice An isthmus *Fig* (1) A perilous situation a precipice (2) A connecting link

برزدن (bar-zadan) = (۱) زدن - (۲) بالا زدن

Gum. To ف. م (borzadan) برزدن cut Ex ورق برزدن See بر bor

Linseed Flax ا (barzak) برزک

برزکار (barz kar) = برزگر

A farmer ا (barz-gar) برزگر

Farming, ا (—garee) برزگری agriculture

An amorous ا (barzam) برزم glance Coquetry See ناز & کرشمه

A quarter, a ا (barzan) برزن lane, a street A desert A dwelling

An earthen pan ا (berzen) برزن used for baking bread

A branch Agri- ا. (barzeh) برزه culture Seed.

than the verb بردن

A hillock ا (bardang) بردنگ

1 Fit to be ا-ص (bordanee) بردنی carried 2 A present

P A ص (bar-davam) بر دوام Permanent Continual See دوام

A slave A cap- ا (bardeh) برده tive, a prisoner of war

[(bardegan) بردگان = ج]

To take captive To برده کردن enslave

[P P of اسم مفعول بردن] (bordeh) برده Carried taken

[(bordegan) بردگان = ج]

A cloak, a mantle A ا { (bordeh) برده / (bordat) بردة }

Captivated, ص (bordedel) برده دل or enamored, by love [= دلبرده]

ا (bardeh-foroosh) برده فروش A slave dealer

ا (—forooshee) برده فروشی Dealing in slaves

Papyrus ا (bardee) (۱) بردی

A vessel of stone or ا (۲) بردی marble

بردی(۳) (bardiyy) ا. A-P = بردی(۱)

An excellent ا (bordee) بردی sort of date

ل ب (bardeedan) بردیدن To retire To stand off [Imper. root = برد]

برستن (bar-rostan) = رستن (rostan)

1 Sprung ص ا (— rosteh) بر رسته or shot up Grown 2 A stemless plant.

To excuse دست ازسر کسی برداشتن someone To let someone alone

برداغ (bardagh) = اسپرك

بردبار (bordbar) ص = صبور Meek, patient, tolerant, forbearing Ex شخص بردبار

بردباری (bordbaree) Patience, meekness forbearance, long-suffering fortitude

بردج (barduj) A-P = برده A captive a slave

بردر See under در

بردست (bardast) An aid, a help

بردك (bardak) A fable A riddle

بردگان [Pl. of برده]

بردگی (bardegee) Slavery Captivity

بردمیدن (bar damee dan) = دمیدن

بردن (bordan) ف [Imper root بر] 1 To take to carry, to bear Ex (a) کتابهای خودرا بردم مدرسه I took my books to school (b) شب میبرد 2 To lead, to conduct 3 Gam To win Ex کی بازیرا برد Who won the game ? 4 To abstract to take away, also, to steal Ex هرچه بود 5 To marry, to take to wife Ex داشتم بردند 6 [زن گرفتن = بردن] زن بردن To ravish to captivate Ex معشوقه دل میبرد [= بردن] ‖

اعتماد بردن - بسر بردن - بکار بردن - پناه بردن - پیش بردن - از بیش بردن - حلو بردن - حسد بردن - حمله بردن - درهم بردن - راه بردن - روز بسر بردن - شك بردن - صرفه بردن - مرس بردن - گمان بردن - بسر بردن الخ

See each of the above under the main element, i e the other word form, and used only in comp] Ex بار بردار carrying burdens.

[*Note* In some adjectives the word بردار becomes a suffix and an equivalent of the English suffix *able* Thus بیمه بردار means insurable]

بردار وبرمال (bordar o barmal) ص *Colloq* Who seizes and runs away *See* برمالیدن

برداشت (bar dasht) 1 Amount of money taken by a partner out of the earnings 2 Introduction, (method of) beginning (a conversation piece of music etc) Ex ... صحبتش بد بود

... برداشت کردن To take (out of one's earnings) To begin

برداشتن (bardashtan) ف [Imper بردار] 1 To take (up), to pick up Ex کتاب را ازروی میز بردار Take up the book from the desk 2 To remove Ex اورا ازآن ... ‖ 3 To take off Ex مدرسه برداشتم ... 4 [*Used as a noun*] Runaway, as of a horse 5 To carry off, to take (away) Ex خدا او را از میان ما برداشت ‖ 6 To Raise Ex دست بدعا برداشت 7 *R* To sustain to support 8 *R* To exalt or elevate

دست برداشتن از 1 To abandon, to renounce Ex دست از کار بد بردار 2 To overlook [O S] To take away one's hand from

loose, as cotton or wool To rivet [= پرچ کردن]

برخیزاندن (barkheezandan) | ف .
برخیزانیدن (barkheezaneedan) |
To raise, to cause to rise To erect [Imper root = برخیزان]

برخیزش (barkheezesh) ا Insurrection [O S] A rising

برد (bard) (۱) ا A Cold, chilliness

برد (bard) (۲) [امر ازف بردن] Give way! Stand off [Imper root of بردیدن treated also as an interj]

برد (bard) (۳) ا = سنگ A stone

برد (barad) ا A = تگرگ Hail

برد (bord) (۱) ا 1 Winning Ex این بازی برد ندارد 2 Amount won Ex بردش چقدر شد؟ 3 By ext advantage, upper hand Ex لاجرم برد با آنها است They have the advantage after all

برد (bord) (۲) ا A striped cloth (from Yemen)

برد (bord) (۳) = چیستان . معما .

بردا (bar'da) = برد (bard) (۲)

بردابرد (bar'dabard') = برد (bard) (۲)

بردادن (bardadan) (۱) ف ل To give fruit, to fructify

بردادن (۲) ف . R To set free

بردار (bardar) (۱) ص Fructiferous bearing fruit

بردار (bar'dar) (۲) [ا امر ازف . برداشتن] Take up thou! [Imper of برداشتن]

بردار (bardar) (-۲) ا [ها از ف برداشتن] Taking up Carrying [Short for بردارنده bardarandeh the usual Prosperous, happy

برخوردار شدن ف ل To succeed, to prosper

برخوردار شدن از To enjoy

برخوردار کردن ف م. To make successful To give to enjoy

برخورداری (khordaree) ا Enjoyment, fruition success, Prosperity, happiness

برخوردگی (—khordegee) ا Injury to the feelings, wound

برخوردن (bar khordan) (۱) ف ل 1 To come in contact (with) to encounter or meet Ex دو مرتبه باو (با او) برخوردم I encountered him twice 2 To come (across) Ex به یك اصطلاح عجیبی برخوردم 3 To hurt the feelings Ex حرف او بمن برخورد His words hurt my feelings 4 To happen or hit on something

برخوردن (۲) ف ل = به بر رسیدن

برخورنده (khorandeh) ص Hurting one's feeling, mortifying Shocking

برخه (barkheh) ا = برخ A portion

برخی (—bar'khee) ا ص-ص 1 A part, a portion, a number Ex برخی از آنها رفتند A number of them, or some of them went 2 3 Some Ex (a) برخی مردم (b) برخی معتقدند که

برخی (barkhee') ا Sacrifice, ransom A compensation

برخی کردن ف . To sacrifice

برخیدن (barkheedan) ف ل To wait to stay, to remain (quiet) To draw, to pull To reap To

See جهانیدن

برجهیدن *(barjaheedan)* = برجستن

برجی *(borjee)* ص A P 1 Zodiacal 2 Solar, calculated from the signs of the zodiac Ex ماه های برجی 3. Tower-shaped

Eng A cut-water

برجیس *(berjees)* ا = مشتری Jupiter

برچاف *(borchaf)* = برحاف

برچخ *(barchakh)* = زویس

برچم *(barcham)* = پرچم

برچیدن *(bar-cheedan)* ف ـ 1 To pick up, to gather (up) Ex گندمها را ار روی میز برچید 2 To darn, to fill in 3 To avert also to remove Ex بلای کسرا برچیدن 4 *R.* To gird up [Imper root = برچین]

برحذر See under حذر

برحسب See under حسب & (۱) ر

برحق *(barnagh)* ص ق *P A* True Ex خدای برحق 2 *R* In truth

برخ (۱) *(barkh)* ا (A) little, few A portion a lot *See* برخی A spark Lightning [= برق]

برخ (۲) *(barkh, borkh)* = شبنم

برخ (۳) ا A cavern, a den A pond a pool

برخاست *(bar-khast)* ا Rising, a rise Adjournment Bringing back, recall

برخاستگی *(—khastegee)* ا Uprising Erection

برخاستن *(khastan)* ف ل [Imper root = برخیز] 1. To rise, to get up Ex (a) از اینجا برخیزهای (b) دیگر بروی برصد او برخاستند They rose against him 2 To adjourn an assembly 3 To cease, to be stopped Ex نزاع برخاست 4 To become erect

برخاسته *(—khasteh)* ص Raised or risen. Erected. [P. P of برخاستن ا م ارف]

برخان *(barkhan)* ا Noise, clamor

برخج *(barkhach barakhch)* ص Ugly Weak, pitiful wretched

برخش *(barakhsh)* ا A horse's back

برخلاف See under خلاف

برخوابه *(barkhabeh)* ا 1 A mat tress [= دوشك] 2 A bed fellow [= همخوابه]

برخوار *(barkhar)* = برخور (۱) (۲)

برخواندن *(barkhandan)* = خواندن

برخور (۱) *(barkhor -khar)* ا ـ ص 1 Prosperity 2 = برخوردار

برخور (۲) ا = شریك ا بر A partner

برخورد *(bar khord)* ا An encounter (act of) meeting contact impact Attitude

برخوردن ر ب ف ـ To come in contact (with), to meet to encounter, to stand up to To show a special attitude (toward) Ex (a) هنوز با او برخورد نکرده‌ام I have not yet come into contact with him I have not met him yet (b) چه طور با این مسئله را برخورد کرد How did he encounter or what attitude did he show toward that question ?

برخوردار *(—khordar)* ص Enjoying (the fruit of one's labor), successful,

word rhyming with برج

برج (baraj) = اگیر ترکی

برجاس (borjas, bar) A butt or target, esp., an elevated one

برجاف (borjaf) Vetch or peas

برجستگی (barjestegee) 1 Relief, embossment 2 Projection saliency 3 *Fig* Notability being distinguished prominence, paramountcy 4 A pustule or eruption

برجستن (bar jestan) To leap or jump [= جستن] To palpitate, to beat

برجسته (-jesteh) [...] 1 Embossed, (raised in) relief Ex (a) نقش برجسته a relief, (b) ظروف آلات برجسته embossed silver work 2 Salient projecting 3 Distinguished notable Ex اشخاص برجسته Notable men, men of figure 4 Featured, prominent, conspicuous also gross Ex یک خطای برجسته a gross error

To emboss to ... raise in relief To distinguish to signalize Ex خود را در معرکه این فتح برجسته نمود He distinguished, or signalized himself, in consequence of this victory

برجسته کاری (—karee) Embossed work, embossment

برجوشیدن (bar-joosheedan) = جوشیدن

برجهانیدن (bar-jahaneedan)

Ex او ... برتری دارد He has preference over, or is preferred to, others 2 Advantage

برتن (bartan) Proud [Ant = ...]

برتنگ (bartang) The second girth of a horse, Swaddling clothes A narrow band or ribbon

برتنی (bartanee) Pride arrogance

برج (borj) [(boreoj) = بروج] A tower A turret A sign of the zodiac, a constellation A division of the heaven a house

برج کبوتر (یا کبوتر) A dove cote, a dove house a columbarium

برج نور A lighthouse, a pharos

برج آب An elevated reservoir

برج آبی = دلو Aquarius

برج آذری = حمل - اسد - قوس Aries Leo and Sagittarius

برج آسمان A sign of the zodiac

برج بادی = جوزا - میزان - دلو Gemini Libra and Aquarius

برج خاکی = ثور - سنبله - جدی Taurus Virgo and Capricornus

برج خوشه = سنبله Virgo

برج دریدن To enter unveiled

برج دیده بان A watch tower

برج کمان = قوس Sagittarius

برج ناقوس A belfry

برج هلال = سرطان Cancer

برج (1) (barj) A cylinder A rolling pin

برج (2) (barj) Secondary expenses [Orig, a meaningless

See آوردن under آوردن

۱— A fortress a rampart

برآویختن *(barawekhtan)* = آویختن

براهمه *(barahemeh)* ۱ [ج. همن] The Brahmans [Ar pl of برهمن]

برآهیختن *(baraheekhtan)* = **آهیختن** = **آختن**

براهین *(baraheen)* ۱ [ج. برهان] [Pl of ...] Proofs demonstrations, logical reasons

Phrenology براهین جمجمه

برای *(bara'yeh)* ح ۱ For Ex آنرا برای من بیاور Bring it for me 2 For the sake of [= بخاطر] 3 On account of [= بعلت] due to Ex [illegible] 4 By way of [= بعنوان]

برای آنکه - از برای آنکه = برای اینکه 1 Because Ex [illegible] 5 In order that See [illegible] etc

برای چه = چرا = Why? What for?

برایا See under [illegible]

برائت *(bara-at)* ۱ Acquittance Exemption Guiltlessness innocence Acquittal exculpation, برائت ذمه clearance from obligation

بربار *(barbar)* ۱ An upper chamber

برباریس *(barbarees)* = **امرباریس**

برباشك *(barbashk)* ۱ Bot Mullein verbascum [from Latin Barbascum]

بربر (۱) *(barbar)* ۱ Barbary [= بربرستان]. See also بربری

بربر (۲) ۱ = سلمانی A barber

بربر (۳) ۱ Talkativeness Noisiness, quarrelsomeness Foolish talk.

بربرخانه *(-khaneh)* ۱ A barber's shop

بربرستان *(barbarestan)* ۱ Barbary

بربری *(barbaree)* ص-۱ 1 A native of Barbary A barbarian 2 Rude

بربریت *(barbareeyat)* ۱ Barbarism barbarity, savagery, rudeness

بربریس *(barbarees)* = **امرباریس**

بربست *(barbast)* ۱ Rule, law Custom usage

[ج = بربستگان] *(barbastegan)*

بربستن *(bar-bastan)* = **بستن**

بربسته *(basteh)* ص ۱ = [illegible] 2 Inorganic

۱ An inorganic substance

[ج = بربستگان] *(barbastegan)*

بربط *(barbat)* ۱ A harp [Ar pl = برابط barabet]

بربط یهودی A Jew's harp

بربط زن *(zan)* / **بربط نواز** *(navaz)* ۱ A harper

بربند *(barband)* ۱ A child's bib A bodice A band tying a child to its cradle A bam

بربا ج See under [illegible]

برتافتن *(bar-taftan)* ف [illegible] To turn away To twist See [illegible] To refuse [illegible] to obey a person

برتر *(bar-tar)* ص Higher, preferable [Compar of بر]

برتری *(--taree)* ۱ 1. Preference superiority, transcendence

برافراختن (borafrakhtan) ==
برافراشتن (barafrashtan) == افراشتن
برافروختن (barafrookhtan) == افروختن
برافشاندن (barafshandan) == افشاندن
برافکندن (barafkandan) ف م
To overthrow *Lit*, to throw up
See also افکندن
براق (boragh) A ((Name of)
the animal on which the Prophet
ascended to heaven
The wind which carried براق حم
Solomon's throne
Of an attacking aspect — ص
A cat with bristling hair گربهٔ براق
براق (barragh) A ص Glittering,
bright, shining
To polish to براق کردن ف م
burnish
براقی (barraghee) A P (Brightness
polish lustre, glitter
برآمد (baramad) (Issue outcome
An expenditure An accusation
[O S] Coming up
برآمدگی (baramadegee) (
A swelling A projection A bur
A knob or nob An outgrowth
برآمدن (baramadan) [*See*
under آمدن]
برآمده (baramadeh) ص-1 Swelled
Projecting 2 A balcony A porch
برامکه (baramekeh) ا ج
The Barmecides, descendants of
Barmak, who served as ministers
of the Abbassides. [Ar pl of برمکی]

برآمیختن (barameekhtan) ==
آمیختن
بران (borran) ص [ا ف از برندن]
Cutting trenchant sharp Ex تیغ بران
برانداختن (barandakhtan) ف م
1 To abolish to put an end to
2 To overthrow to overset, to
subvert Ex 1 & 2 ... برانداختن
3 [O S] To throw up or away
To look برانداز کردن ف م
(a person) up and down
براندن (borandan) ف م 1 To cut
[== بریدن] 2 *Colloq* To digest
[Imper root == بران]
برانگیزاندن (barangeezandan) ==
انگیزاندن
برانگیختن (barangeekhtan) ==
انگیختن
برانی (baranee bo-) (A vessel for
conserves or confections
برانی (boranee) == بورانی
برانیدن (boraneedan) == براندن
براو (baraw) (A sweeper
A scavenger
برآور (baravar) == برومند
برآورد (baravard) (An estimate
To estimate برآورد کردن ف م
Ex آن ساختمان را دو هزار تومان برآورد کرد He
estimated the construction at 2000
tomans
A detailed estimate برآورد ریز
See under آوردن **برآوردن**
برآورده (baravardeh) ص Brought
up Erected, constructed Finished
Complied with accepted

برادالدر (beradandar) = برادراندر

برادر (beradar) ا A brother.

برادر عزیز = برادرجان Dear brother

برادر ارشد (یا بزرگتر) Elder brother

برادر کهتر (یا خرد) A cadet

برادر سمت R = برادر زن

برادر رضاعی A foster brother

برادران دینی Brothers in faith, correligionists

برادر اندر (- andar) ا A half-brother

برادرانه (beradaraneh) ص-ق Brotherly Ex (1) محبت برادرانه (2) برادرانه با من رفتار کرد

برادر خواندگی (- khandegee) ا Relation of an adopted brother Fraternization

برادر خوانده (-khandeh) ا An adopted brother

برادر زاده (zadeh) ا A brother's son or daughter, a nephew

برادر زن (--zan) ا A brother-in law (a wife's brother)

برادر شوهر (-showhar) ا A brother in-law (a husband's brother)

برادرکش (—kosh) ا A fratricide

برادرکشی (-koshee) ا Fratricide

برادر وار (- var) ق-ص Brotherly

برادری (beradaree) ا Fraternity, brotherhood Close friendship

براده (boradeh) ا A Filings

برار (berar) ا = برادر A brother [a provincialism]

برارير- براريز (barareer,-reez) =

برارسال

براز (۱) (baraz) ا 1. Elegance, grace, beauty. 2 [Imper root of برازیدن] 3. Joining 4 A patch

براز (۲) ا A wedge A shoe-maker's last

براز (۳) ا A Feces, excrement

برازش(۱) (barazesh) =برازندگی

برازش (۲) ا Fastening Patching

برازندگی (barazandegee) ا Comeliness, elegance, gracefulness

برازنده (barazandeh) ص Comely, elegant, graceful, becoming Ex این الماس باو را بده است (یا برازندهٔ اوست)

برازیدن (۱) (barazeedan) ف ل To become to befit to suit [Imper root = براز] Ex این مقام باو می‌برازد This position suits him, he is worthy of his position

برازیدن(۲) (barazeedan, bora) ف م To join To decorate To render good

بر آسودن (barasoodan) = آسودن

براش (barash) = خراش

بر آشفتن (barashoftan) = آشفتن

براعت (bara-at) ا A Excellence, pre-eminence (in beauty or virtue)

براعت استهلال See under استهلال

براغ (bar-ragh) = رگزن - فصاد

بر آغالیدن (bar-aghaleedan) = آغالیدن

برافتادن (- oftadan) ف ل = ورافتادن To cease to be in use, to be abolished To die away, to disappear

بُر ۱ (borra) ص [ا. ص. از ف بریدن] Cutting sharp Ex. تیغ برا

برّاً (barran) A ق By land

برّاً و بحراً By land and sea

براءة (bara') A. ص Exempt, free, clear [The noun برائت is more commonly used]

برابر (barabar) ص- ق- 1 Equal on a par, even, on one level, quits. Opposite [O S] Breast to breast. Ex (a) وزن هر دو برابر است They are both equal in weight (b) این شاگرد با آن یکی برابر است This pupil is on the same level as the other (c) [*Used like a prep.*]. یکی از آنها برابر دو تا از ماست One of them is equal (in power, etc) to two of us (d) برابر افق level with the horizon

2 Equally Ex منافع را برابر میبرند They share the profits equally

3 The opposite side, the front Ex در برابر من ایستاد He stood opposite to me (*or* facing me)

برابر کردن ف م 1 To place side by side to compare 2 To weigh together Ex اول باید طرفهارا در ترازو برابر کرد 3 To equal(ize), to level, to bring on the same level, to count equal Ex. «هر زمان حرمهره را با در برابر میکند» See حرمهره and در in the vocab

برابرشدن ف ل یا ع ف م To become level or equal

در برابر 1. Before.

2 Ex. باید خود را در برابر و زیر مسئول بداند Against Ex. در برابر من نتوانست استادگی کند

3. As compared with (*or* to)

دو برابر Double twice as much Ex (a) باید دو برابر کار کنید you should work twice as much (b) او دو برابر من حقوق میگیرد He is paid twice as much as I am

برابر - برابره (baraber-eh) ا ج The barbarians The natives of Barbary in Africa [Ar pl of بربر or بربری]

برابری (barabaree) ا Equality Counterbalance Resistance

برابری کردن ف ل 1 To be equal 2 To oppose oneself to contend (with) Ex تنها با ده تن برابری میکند He alone is equal to ten men

برائط See under بربط

برات (barat) ا [ج = روات (barvat)] 1 A draft, a cheque Ex برات صد تومانی 2 A bill of exchange 3 A (royal) brevet or patent 4 An order, a sentence Ex برات قتل او صادر شد

برات کردن ف م To make a draft (on), to draw a cheque (for) Ex صد تومان جهت او برات کردم

Prov exp برات رشح آهو A false promise.

برات دار (—dar) R ا A patentee One who holds a draft

براتی (۱) (baratee) ا A worn-out garment given as tip or alms

براتی (۲) ا. One who conducts the bridegroom to the bride's house.

eh sandalee, on top of the chair]

بر (۴) (bar) ا 1 Fruit Ex «هرگز ازشاخ بید بر نخوری» You will never find fruit on the willow 2. Leaf [contraction of برگ] 3 Fig Produce, also, profit

بر خوردن To enjoy. Lit, to eat fruit.

بر (۵) (bar) | ۱- امر از ف بردن] Carry thou, take thou [Imper root of بردن, bordan, short for ببر, bebar, the usual form]

Carrying, [۲ | ۱ فا از ف بردن] taking, seizing [Short for برنده, barandeh, the usual form, and used only in comp]. Ex دلبر See in the vocab

بر (۶) (barr) ع ا Land A continent A large barren plain

The Old World بر قدیم

The New World بر جدید

بر (۲) (barr) ع ص Pious virtuous, good [(abrar) ابرار ج]

بر (berr) ع ا Piety, goodness

بر (۱) (bor) | ۱- امر از ف بریدن] Cut thou [Imper root of بریدن boreedan, short for ببر be'bor, the usual form]

Cutting [۲ | ۱ فا از ف بریدن] — [Short for برنده boranden the usual form, and used only in comp]

Ex تب بر antifebrile febrifuge

بر (۲) (bor) ا Gam Cutting

To cut بر زدن

Ex. کسه بر زدن See کسه

در بره نشست He sat by my side 2 Breast bosom, lap Ex طفل را در بر گرفت She took the child in her bosom 3 (Any part of) the body 4 Breadth, width [= پهنا] Ex این پارچه خیلی کم بر است This cloth has a very little breadth 5 Memory, remembrance Ex شعر را از بر خواندم I recited the poem from memory 6 R Height also, top See note below 7 R A young woman 8 R A door

To memorize to learn by heart از بر کردن ف م

To recite from memory از بر خواندن

To know by heart ازبرداشتن ف م

1 To comprise to embrace, to include در بر داشتن ف م Ex این صفحه سه شعبه دیگر در بر دارد 2 To entail, to necessitate Ex اشکال ما چو حساب ندارد 3 [O S] To have beside one to have in one's bosom در بر داشتن

To embrace, to take into one's bosom در بر گرفتن | در بر کشیدن } ف م See در آغوش کشیدن under آغوش

[Note بر No 1 and بر No 2 were originally phrases constructed with بر No 3 which is a noun, and afterwards were shortened For example, the phrase بر صندلی on the chair, in which we regard بر as a preposition, was originally در بر صندلی dar bar'-

Against (*bar-aley'heh*) بر علیه
Ex بر علیه او قیام کردند They rose against him
By way of (*bar-sabee'leh*) بر سبیل
According to at Ex. بنا بر خواهش شما این کار را کردم I did it at your request
Therefore accordingly بنا بر این
Upon, on (*bar-roo'yeh*) بر روی
over [= بر]
1 On the (*bar-sar'eh*) بر سر top of, over above on 2 *Poet* Planning intending Ex بر آنم که I am planning to
See under عکس بر عکس
See under طرف برطرف
Up over, back, away, etc **بر (۲)** (*bar*) ق
[*Note* The word بر in its adverbial sense is only a particle serving as a prefix in many a compound verb, with the meanings indicated above. Thus برچیدن means *to pick up*, برگشتن means *to turn up* and برانداختن means *to over throw* or *throw away* But in some verbs it serves only as an expletive or, at most, as an emphatic particle Thus برآمیختن has about the same meaning as آمیختن both mean *to mix, to mingle*; but the verb برافروختن may be considered as the emphatic form as افروختن *to kindle* or *to excite*]
1. Side Ex **بر (۴)** (*bar*) ا.

Ex (a) چه بر سرش آمد What came upon him? *i e* what happened to him? (b) وای بر او Woe upon him (c) سبد را بر سر گذاشت He put the basket on his head (d) بر من رحمت نما Have mercy upon me (e) حقی بر او نیست There is no dispute over him there is no objection to him *See the second sense of* بر *below*
2 To, toward Ex (a) ازهوا بر زمین آمد (b) بر من ایراد گرفت He objected to me
3 In [*used in many idiomatic phrases*] Ex برحسب - بر طبق *See below* 4 By Ex برسبیل تمثیل by way of allegory or parable 5 At Ex لحظه ای بر من نگریست He looked at me for a while
Poet Planning, thinking, بر آن also determined Ex بر آنم که
Double Twofold یك بر دو
Tenfold یك بر ده
In accordance (*bar teb'gheh*) بر طبق with (*or* to), according to, in conformity with By virtue of Ex بر طبق ماده هشتم قانون In conformity, by virtue of, Article VIII of the Law
1 According to, in بر حسب accordance with Ex برحسب مقتضیات
2 In proportion to
In favor of, (*bar-lah'eh*) بر له for, with Ex بر له رفع حجاب رای دادند They voted in favor of the unveiling of women

A strange thing

پدیمن (bad-yomn) ص PA Inauspicious

بدین (bedin) = بدین To this, hereto

بدیه (bedyeh) = آرزومندی

بدیهه (badeeheh) A ا Improvisation Something said extemporaneously or offhand A self-evident truth or statement

بالبدیهه | بدیهتاً = Extemporaneously

بدیهه گو (-goo) A P ا Improvisator

بدیهه گوئی (-gooyee) A P ا Improvisation Extemporaneous speaking

بدیهی (badeehee) A ص Self evident Ex بدیهی است این ترس راضی نخواهد شد It is self-evident (or too evident) that under such circumstances he will not consent

—ا [ج = بدیهیات (badihiyyat)] A self-evident statement or truth an axiom

بذاته (bezatehee) A By its own essence, intrinsically See ذات

بذر (bazr) A ا [ج = بذور (bozoor)] Seed [O S] Sowing dissemination scattering

بذرافشان (-afshan) A P ا A corn drill a seeder

بذرالبنج (-ol banj) A ا | **بذرالبنگ** (-ol bang) A P ا Henbane seeds, Indian hemp seeds.

بذرالکتان (-ol kattan) A ا Linseed = تخم کتان See بذرک or بزرک

بذرک (bazrak) A P ا = بزرک Linseed

بذرکار (bazrkar) A P ا A sower.

بذرگر (bazr-gar) A P ا A sower, a farmer See برزگر & برزگر

بذرگری (-garee) = برزیگری

بذرفتن (bezroftan) = بدرفتن - پذیرفتن

بذر قطونا (bazreh ghatoona) A ا Fleawort

بذرقه (bazreghteh) A P = بدرقه

بذره (bazreh) = بدره

بذل (bazl) A ا Munificence Giving generously, bestowing liberally Spending using Ex (1) بذل مساعدت کردن to give (or lend) one's assistance (2) بذل مساعی کردن to bend effort

بذل و بخشش Munificence, donation.

بذل کردن ... بخشش کردن = 1 2 To give liberally To spend To use or lend (effort etc) *See examples above*

بذله (bazleh) A ا A wit a witticism, a bon-mot a jest Recital of a poem with cadence

بذله (bezleh) A ا Everyday garment

بذله باز (bazleh baz) = بذله گو

بذله گو (-goo) ص 1 Witty 2 A wit, a humorist A jester

بذله گوئی (-gooyee) A ا Witticism

بذی (bazee) A ص Foul-mouthed Obscene, profligate

بذیون (bazyoon) A ا Costly silk stuff

بر(۱) (bar) ح 1 Upon, on, over

the adj

To do evil. بدی کردن ب ...

To do wrong Ex. بمن بدی کرد He did me wrong

بدیج (badeej) = هلیله — بلیله

بدیخ (b i leekh) A ص Elevated in rank

بدیسه (badeesch) ا 1 = بادریسه

2. A piece of wood bored for receiving the top of a tent-pole

بدیشان (bedeeshan) = بایشان To them

بدیع (badee') ص A 1 New Wonderful strange 2 A novelty (Chapter on) figures of speech [*Used also attrib Thus* علم بدیع *Compare* علم بدایع] 3 An attribute of God, regarded as creator innovator, etc

بدیع الجمال (' —ol-jamal) ص A Of rare beauty Marvellously beautiful

بدیع رقم (—ragham) ص A Writing or tracing wonderfully beautifully

بدیع شمایل (- shamayel) = بدیع الجمال

بدیع منظر (— manzar) ص A Of a rare or wonderful aspect Picturesque

بدیعی (badee ee) ص A P ... Pertaining to the figures of speech Rhetorical Ex صنایع بدیعی [Fem & pl = بدیعه] *See* صنایع

بدیعه (badee eh) ص بدیع [Fem of reserved for fem or pl nouns]

[(badaye') ح = بدایع] 1— A novelty, an innovation A rarety

Without Ex (1) بدون سند هیچ حرف زد Nothing can be said without a document (2) قرار داد ملغی خواهد شد بدون اینکه حقی برای او باقی ماند The contract will be cancelled without leaving for him any right *See* دون

بدوی (badavee) ص ا 1 A Bedouin, a nomad 2 Rude, wild

بدوی (badvee) ص 1 Primary

بده (bedeh) = بدهی

بده (badeh) = بته (bateh) = کته

بدهضم (bad hazm) ص R P A Indigestible Dyspeptic R

بدهضمی (hazmee) P A ا Dyspepsia indigestion

بده کار - بدهکار (bedeh kar) ص-ا 1 A debtor 2 Having a debt, (being) in debt indebted, owing Ex او یک ریال بمن بدهکار است He owes me one rial

بدهکاری (karee) Indebtedness, obligation A debt

بدهی (bedehee) ا A debt a due Ex (1) دو ریال باو بدهی دارم I owe him 2 rials (2) بدهی شما صد تومان میشود Your debt amounts to 100 tomans. Syn = وام - دین - قرض

بدهیئت (bad hey at) ص P A Ugly, ill-shaped Hideous

بدی (badee) ا Badness, bad [*used as a noun*], evil(ness), wickedness Wrong Malfeasance Ex بدی را بنیکی توان دفع کرد Evil may be averted by goodness *See*

بدمهری (—mehree) ا Unkindness

بدن (badan) ا A [ج = ابدان (abdan)] The body The bare body, also, the privities A trunk A short coat of mail.

بدن (bodan) [Short form of بودن]

بدنا (badanan) ق A Bodily, corporally Personally R

بد نام (bad-nam) ص Defamed ignominious, infamous, disgraced || بد نام کردن ف To defame to disgrace

بدنامی (- namee) ا Infamy bad repute

بدنژاد (- nezhad) ص Of a bad stock, base-born Ex اسب بد نژاد

بدنسل (—nasl) ص PA 1 = بد نژاد 2 Bastard illegitimate

بدنظر (-nazar) ص PA 1 = بدچشم 2 Ill-favored R

بدنعل (- na'l) ص PA 1 Unsure-footed 2 Hard to shoe Ex 1 & 2 اسب بد نعل

بد نفس (nafs) ص PA Depraved having a bad character, sensual

بدنفس (— nafas) ص PA Expressing imprecation, imprecatory Having an unpleasant voice [O S] Of an offensive breath

بدنفسی (--nafsee) ا PA Bad character, sensuality

بدنقش (-naghsh) ص PA Unlucky

بدنقشی (-naghshee) ا PA Bad luck, deuce-ace

بدنگر (--negar) ص Evil-eyed Weak-eyed. See بد چشم

بدنما (- nama, -noma) ص Unsightly, ugly. Seedy Ungraceful. Indecent [Note This adj is never used for persons, the adj. زشت may be used both for persons and objects]

بدنمائی (- namayee) ا Unsightliness, ugliness Inelegance Seediness

بدنه (badaneh) ا A P A trunk, body of a thing Hull (of a ship)

بد نهاد (—nehad) ص Ill-set, ill-natured Of a bad character

بدنی (badanee) ص A P 1 Bodily corporal pertaining to the body, somatic Ex. (a) استراحت بدنی (b) سیاست بدنی corporal punishment 2 Flesh-colored, flesh red رنگ بدنی Flesh-color

بدنیت (bad-niyyat) ص P A Having a sly meaning, malevolent, ill-disposed

بد نیتی (--niyyatee) ا P A Sly meaning malevolence, bad intention

بدو (badv) ا A 1 Beginning, commencement Ex از بدو خلقت عالم 2 A desert = بادیه

بدو (bedoo) = به او To him her, etc

بدوار (badvar) ص Mischievous

بدواز (badvaz) ا 1 = پرواز 2 = تواز

بدوره (۱) (badooreh) ا Sweetmeat, etc, carried away by guests from a feast

بدوره (۲) (badvareh, badooreh) ا 1 A portion, a share 2 = (۱) بدوره

بدوضعی (bad-vaz-ee) ا P A Bad condition

بدون (bedoo'neh) ح ا P A

Irreligious Heretical [Often used merely as bad language or insult].

بد مزاج (- mezaj) ص *P.A* Surly, peevish [O S] Of a bad temperament

بدمزاجی (— mezajee) ا *P A* Surliness, peevishness [O S] Bad temperament

بدمزگی (– mazegee) ا Bad taste Insipidity. *Fig* A flat joke

بدمزه (-mazeh) ص Disagreeable to taste of a bad taste, distasteful Insipid

بدمست (mast) ص Intoxicated (to the extent of losing self-control)

بدمستی (– mastee) ا Intoxication Profligacy or brawl accompanying drunkenness

بدمستی کردن ف ل To brawl or act dissolutely, as a drunkard

بدمعاش (-ma-ash) ص *P A* Leading a bad life Having a poor trade Immoral *R*

بد معاشرت (— moasherat) ص *P A* Unsociable

بدمعاملگی (—moamelegee) ا *P A* Unfairness or trickery in dealing || بد معاملگی کردن ف ل To be unfair in dealing To play tricks in one's business

بد معامله (moameleh) ص *P A* Unfair, tricky (in one's dealing or transaction) *Compare* بدند

بدمنش (manesh) ص Fastidious

بدمهر (—mehr) ص Unkind

a slanderous report, ill-speaking, vilification, backbiting

بدگوئی کردن ف ل To backbite to slander Ex از من بدگوئی میکند He slanders or backbites me

بدگهر (—gohar) = **بدگوهر**

بدل (۱) (badal) ا *A* 1 A substitute, an equivalent a succedaneum Ex بدل آنرا باید بدهد You should give the equivalent of it 2 Substitution change also, exchange 3 *Gram* Apposition, also, an appositive 4 A relieve guard [ج = ابدال (abdal) - بدلاء (bodala')]

بدل کردن = عوض کردن - مبادله کردن

بدل مایتحلل (-eh mayatehallal) *A* Food [O S] Substitute for what is worn out

بدل (۲) ص *A* Counterfeit, false imitation spurious Ex الماس بدل imitation diamond

بدل (badl) ا *A* Permutation, change *Ar Gram* (horoof ol—) حروف البدل Permutable letters

بدل (bedel) ق Heartily [*See* دل]

بدلاء *See under* بدل (۱)

بد لجام (bad lejam) = **بدلگام**

بد لقا (-legha) ص *P A* Ungainly, gruff

بدلگام (— legam) ص Hard-mouthed [= بدلگام اسب ۲ = بدلگام اسب]

بد لهجه (-lahjeh) ص *P A* Having a bad pronounciation

بدلیون (badlioon) ا *G* = مقل Bdellium

بد مذهب (bad-maz-hab) ص *P A*.

[O. S.] Having a bad physiognomy. Ex هوا بدقیافه a sinister face

بدقلب (—ghalb) ص PA Bad-hearted Malevolent, venomous

بدقلق (— ghelegh) ص Ill-mannered, also, moody

بدقول (—ghowl) ص PA Unfaithful to one's promise, breaking one's promise

بدقولی (ghowlee) PA ا Breach of promise

بدکار (kar) ص = بدعمل. بدفعل

بدکاری (—karee) ا = بدعملی

بدکردار (—kerdar) ص-ا 1 Iniquitous, wicked, malfeasant 2 An evil-doer, a wicked person

بدکرداری (— kerdaree) ا Iniquity, wickedness, malfeasance

بدکند (—kand) ا = رشوه A bribe

بدکنش (koneshl) = بدکار

بدکیش (keesh) ص Irreligious, impious

بدگل (- gel) ص Ugly plain Ex دختر بدگل An ugly girl

بدگلی (gelee) ا Ugliness

بدگمان (gomun) ص Suspicious Ex. او من بدگمان است He is suspicious of me

بدگمانی (—gomanee) ا Suspicion

بدگو (— goo) ص-ا 1 Slanderous scandalous, ill-speaking, backbiting 2 A backbiter A slanderer

بدگوهر (—gowhar) ص Ill-natured, essentially bad

بدگوئی (—gooyee) ا Slander, having acquired a bad habit Having bad manners or customs

بدعت (bed-at) A ا Innovation Novelty Heresy

بدعت گذاردن ف ل م 1 To introduce something new 2 To innovate, to establish To begin, as a heresy See under اهل اهل بدعت

بدعت کار (- kar) ا An innovator

بدعمل (amal) ص-ا PA 1 Wicked wrong-doing, malfeasant 2 An evil doer A debauchee

بدعملی (amalee) PA ا Wrong-doing, evil-doing malfeasance wickedness Debauchery

بدعنق (- onogh) ص PA Colloq & slang Proud and morose

بدعهد (ahd) ص PA Unfaithful to one's promise, unfaithful Perfidious

بدعهدی (ahdee) P A ا Infidelity breach of promise Perfidy

بدعهدی کردن ف ل To break one's promise To prove disloyal

بدفرجام (-farjam) = بدانجام

بدفعال (feal) = بدفعل

بدفعل (fe'l) P A = بدعمل. بدکار

بدفعلی (—fe'lee) = بدعملی

بدقدم (ghadam) ص PA Bringing bad luck, inauspicious [Said of a new born child, a newly-married woman, etc]

بدقمار (—ghomar) ص PA Gam Habitually becoming nervous, and wishing to play tricks

بدقیافه (— ghiafeh) ص PA Sinister

Ill-timed. P.A ص (sa-at) بدساعت
See under دست بدست الح
Ungraceful ص (bad saj) بدسج
بدسرانجام (—saranjam)=بدانجام
Ill natured ص (—seresht) بدسرشت
ill-set See سرشت
بدسغان ا (badesghan) = عشقه
Malevolent ص (bad sekal) بدسکال
(bad-segal) بدسگال
Malevolence ا (segalee) بدسگالی
بدسگالیدن (segaleedan) ف ل
To plot mischief
بدسگان (badesgan) = بدسغان
بدسلوك -P A (bad-solook) بدرفتار
P A ا (—solookee) بدسلوکی
Misbehaviour ill treatment
I A bad ا.ص (-sevar) بدسوار
horseman Untractable, hence
بد سواد (- sowda) = بدمعامله
Immoral, P A ص (-seerat) بدسیرت
having a bad character
Deformed, P A ص (bad shekl) بدشکل
misshaped, disfigured Ugly
To deform, to بد شکل کردن ف م
disfigure to distort
Deformity P A ا (sheklee) بدشکلی
Ugliness
Ill-omened ص (shogoon) بدشگون
Ugly P A ص (- soorat) بدصورت
P A ص (--teenat) بد طینت
Ill-disposed ill natured Bad hearted
Bad P A ا (- teenatee) بدطینتی
nature Bad mind, bad heart
بدظن (zann) P A. = بدگمان
Spoiled, P A ص (—adat) بدعادت

An escort. ا (badraghen) بدرقه
a guide a convoy Something
taken with or after a medicine
[corresponding, so to speak, to the
English slang word «chaser»]
To escort a person بدرقه کسی رفتن
To take after بدرقه کردن ف م
or with a medicine
P A ص (bad rekab) بدرکاب
Hard to mount, as a horse
Of a bad stock ص (—rag) بدرگ
Of a bad color. ص (—rang) بدرنگ
1 Farewell ا (bedrood) بدرود
2 R Health
To bid farewell ف ل — بدرود گفتن / بدرود کردن
ص (bad-roozegar) بد روزگار
Wicked Miserable
ا (badreh, rat) بدره ـ بدرة
A bag of money (or gold)
Plenilunar, A ص (badree) بدری
pertaining to the full moon
Foul- ص (bad-zaban) بدزبان
mouthed, scurrilous
Abusive ا (— zabanee) بدزبانی
language, abuse, scurrility
بدزندگانی (ص - zendeganee) =
بد روزگار
Wicked ص (— zahreh) بدزهره
Timid
Having P A ص (sabegheh) بدسابقه
a bad record
1 Furious, ص. (- saz) بدساز
angry 2. = بدساخت
Badly made, ص (sakht) بدساخت
of a bad make, badly shaped.

بدخلق (—kholgh) ص *P A* Ill-humored Peevish, crabbed

بدخلقی (-kholghee) *P A* Ill humor Peevishness Exasperation

بد خو (—khoo) ص Ill-natured Ill-humored Vicious

بدخواب (—khab) ص. Roused from sleep too soon (and hence ill-tempered) [*O S*] Sleeping badly, of an unsound sleep

بد خوان (—khan) ص = لایقرأ Illegible

بد خواه (khah) ص. Malevolent, malicious Ex آدم بد خواه

بد خواهانه (—khahaneh) ق-ص 1 Malevolently maliciously 2 Malevolent Ex تظاهرات بد خواهانه

بدخواهی (khahee) Malevolence

بد خوی (- khooy) = **بد خو**

بد خویی (khooyee) Ill humor, ill-temper Ill-nature Viciousness

بدخیال (—khial) ص. *P A* Unduly suspicious, having an unjustified evil opinion (of others)

بد خیالی (-khialee) *P A* Unjustified evil opinion (of others), undue mistrust or suspicion

بد خیم (-kheem) — **بدخلق**

بددعا (-do a) *P A* An imprecation a malediction

بد دل (—del) ص 1 Bad-hearted, ill-wishing, having a bad intention, 2 *R* Timid

بد دماغ (-demagh) ص *P A* Proud, vain Hard to please Dissatisfied.

بدذهن (bad-dahan) ص. 1. Scurrilous, foul-mouthed 2. Of an unpleasant voice.

بد دهنه (-dahaneh) ص Hard-mouthed Ex اسب بددهنه

بد ذات (- zat) ص *P.A* Mean, base Malicious, having a sly meaning Naughty mischievous Roguish Ex بچه بد ذات a rogue, a roguish child

بدذاتی (-zatee) *P A* Maliciousness Meanness Sly meaning [= بدجنسی] Naughtiness Roguishness

بد ذهن = **کند ذهن . کودن**

بدر (badr) *A* The full moon

بدر شدن To full, as the moon

بدر (bedar) الخ *See under* در

بدرام (bad-ram) ص *R* Difficult to tame, restive, wild

بد راه (- rah) ص Perverted, perverse, misguided

بد راه کردن ف م To pervert, to misguide

بد رای (—ray) ص *P A* Having a wrong or ill-advised judgment

بدرایحه (—rayeheh) *P A* = **بدبو**

بدرد خوردن *See under* درد

بدرستی *See under* درستی

بد رفتار (bad-raftar) ص Misbehaving, of a bad conduct, ill-treating [*O S*] Going badly

بدرفتاری (raftaree) Ill-treatment, misbehavior bad conduct, misconduct Abuse

بد رفتاری کردن ف ل م To misbehave, to misconduct To abuse, to ill-treat Ex با زن بد رفتاری میکرد

Low-born, ص. (— tabar) بدتبار of mean birth [== بداصل]

PA. ص. (— tarkeeb) بد ترکیب Ugly, bad-looking Deformed Misshapen

Ugliness ا (— tarkeebee) بد ترکیبی Deformity

Restive ص (— jelou) بدجلو

Malicious, PA ص (— jens) بدجنس vicious, bad-hearted Mean base-born [O S] Of a poor stuff

Maliciousness, ا (— jensee) بدجنسی viciousness bad-heartedness

Evil eyed ص (— chesm) بد چشم Coveting another's prosperity Jealous envious

1 Unhealthy, PA ص (— hal) بدحال also, very sick Ex مریض بد حال است 2 Ill-tempered 3 Miserable

Ill-tempered PA ص (— halat) بدحالت Ill-mannered Sick unhealthy

Ill temper PA ا (— halee) بد حالی Bad condition (of health)

Railing PA ا (— harfee) بد حرفی scandal (Using) bad language

A place between India and Khorassan noted for its rubies By ext & fig Ruby | (badakhsh) بدخش (badakhshan) بدخشان

Ill-natured, PA ص (— khesal) بدخصال (— kheslat) بدخصلت of a bad disposition

Having PA ص (— khat) بدخط a bad or illegible writing A bad penman — ا == آدم بد خط

Few things, rarities [Pl of بدیعه] A ا (badaye') بدایع (badaee') بدائع Aesthetics, علم بدایع

Preliminary A ص (bada-ee) بدائی Ex See ع کم بدایت ع کم بدائی

Irreligious, ص (badayin) بدآئین wicked, perverse, impious

PA ص (bad baten) بد باطن Inwardly bad

Of a bad ص (— baft) بد بافت texture Fig Ill-set ill-natured.

Unfortunate, ص. (— bakht) بدبخت unlucky miserable, ill-fated Ex آدم بدبخت

Unfortunately ق (— bakhtaneh) بد بختانه Ex بد بختانه او خود اهم کم که دیده بود

Bad luck, ا (— bakhtee) بد بختی misfortune Ex اینهم از بد بختی او بود

Colloq Very bad ص (badbad) بدبد

A quail ا (badbadeh) بدبده

Poor pay ص (bad-bedeh) بدبده Ex آدم بدبدهی است He is poor pay

Malodorous, ص (— boo) بد بو having a bad odor (or smell)

Slang Bad ا (— biaree) بدبیاری luck, esp in gambling

1 Pessimistic cynical, ص (— bin) بدبین seeing the dark side of things 2 Distrustful, mistrustful, apprehensive Ex بد بین نسبت با او A pessimist ا —

Pessimism ا (— beenee) بد بینی

A step father ا (— pedar) بد پدر

بد پسند (— pasand) == مشکل پسند

بُدّ *(bodd)* A.1 Flight, escape [Used in the expression لابد *labodd* i e necessarily]

بدء *(bad')* A.1 == ابتداء Beginning Creating

بدء کردن R == شروع کردن

بدا *(dad'a)* ح ن Woe! Ex بدا بحال او اگر Woe upon him if See the 5th use of alef on page 1.

بد آب و هوا *(—abohava)* ص Insalubrious, of an unhealthy climate. Ex نقاط بد آب و هوا unhealthy or insalubrious regions

بد احوال *(—ahval)* == بد حال

بد اختر *(akhtar)* ص Ill-starred

بداخلاق *(—akhlagh)* ص P A Immoral See also بد خلق

بد اخلاقی *(—akhlaghee)* P A 1 Immorality See also بد خلقی

بداخم *(—akhm)* ص Surly, sullen, morose, habitually frowning

بداخمی *(—akhmee)* 1 Moroseness surliness, (habitual) frowning

بدادا *(—ada)* ص Showing bad manners See ادا

بدار *(badar)* 1 == سیخ‌سک A goad

بداسلوب *(bad-osloob)* P A 1 Using or having bad methods Immethodical Ill-mannered See اسلوب

بداصل *(—asl)* ص P A Low-born

بد اطوار *(—atvar)* ص P A Ill-mannered

بداعت *(beda-at)* A 1 Something new or strange.

بد اعتقاد *(bad-e'teghad)* ص-1 P.A 1 Not apt to believe 2 An unbeliever

بداعمال *(—a'mal)* == بد عمل

بداغ *(bodagh)* 1 Bot Guelder-rose

بد افعال *(bad-af-al)* == بدفعل‌بدعمل

بداق *(badagh)* 1 Lower part of a trouser

بد آمد *(badamad)* 1 Unwelcome

بد آموخته *(badamokhteh)* ص Spoiled, having acquired a bad habit

بدان *(bedan)* == بآن To that

بد انتظامی *(bad-entezamee)* P A 1 Misrule Bad government

بدانجام *(—anjam)* ص Turning out badly, of a bad consequence

بد اندیش *(— andeesh)* } ص
بداندیشه *(— andeesheh)* }
Malicious, ill wishing, malevolent

بداندیشی *(—andeeshee)* 1 Malevolence, malice maliciousness

بداوت *(badavat)* A 1 Nomadism

بد آوردن *(badavardan)* ب ل To have bad luck esp in a game

بداهت *(bedahat)* } A 1 Improvisation A surprise, an accident
بداهه *(bedaheh)* }

See in the vocab *(bel -)* بالبداهه

بداهةً *(bedahatan)* ق A == بالبداهه

بدایت *(badayat)* A 1 Beginning commencement

محاکم بدایت Courts of primary instance, preliminary courts of justice

بدایةً *(badayatan)* ق A Preliminarily In the beginning

An envious person

بخیله = (bakheeleh) **بخله**

بخیلی = A.P.1 (bakheelee) **بخل**

بخیلی کردن = بخل کردن

بخیه 1 (bakhyeh) 1 Stitching sewing 2 *Surg* A suture

To sew strongly, to stitch } بخیه زدن ف . بخیه کردن ف .

Surg To introduce a suture (into)

Prov exp بخیه بر روی کار افتاد The secret was divulged

بخیه دار (—dar) ص Having a suture Stitched

بخیه زن (—zan) 1 A stitcher One who introduces a suture into something

بد (۱) (bad) ص Bad 1 Of poor quality inferior Ex (a) کاغذ بد است (b) انشای من چندان بد نیست My style is not so bad (or poor)

2 Vile, foul ill Ex حرف بد 3 Wicked, corrupt immoral Ex اولاد من همگی بد شدند 4 Noxious Ex هوای بد 5 Unfortunate unlucky Ex مزاج بد است خیلی بد شد که مجبور شدم این خواهش را بکنم 6 False base Ex پول بد 7. Dangerous severe Ex مرض بد است

[*Note* 1 The adj بد is the opposite of خوب in any one of its senses, just as is the case with the English 'bad and good' In the above examples, the Persian synonyms for بد would be respectively پست - بدکار - زشت - بد - مضر - نا شایسته - قلب - سخت - or خطرناک]

[*Note.* 2 The adj بد may either be used after or before a noun, in the one case with, in the other, without an *ezafeh* (اضافه). (a) هوای بد است (b) بدهوائی است It is bad weather]

[*Note.* 3 The compar degree of بد which is usually بدتر *bad-tar* is often written بتر in literary works where it is pronounced *batar* The pronunciation of بدتر is commonly heard to be *bat tar*]

[*Note* 4 The adj بد is used as a prefix in numerous self-explaining compounds, the most important of which are give in the vocab Ex (a) بداختر ill- starred (b) بدعمل wicked]

بد (۲) ق Badly improperly etc Ex (1) شما خیلی بد مینویسید You write very badly (b) بد گرفتار شده ام I am in a bad pickle, *lit* I am badly caught 2 Hardly scarcely Ex بد می ارزد It is hardly worth two *tomans*

بد (۳) 1 1 Bad, evil wickedness Ex بد کردن آسان است It is easy to do bad 2 Adversity, calamity Ex هرگز بد مبینی

بد (۴) (bad, bod) = آتشگیره

بد (badd) A 1 Separation, dispersion

بد (۱) (bod) = بود [*Poet. and contracted form of* بود]

بد(۲) 1 2 A servant بی بد *See* بار(۱) = 1

بد (۳) A.-P.1 = بت An idol

any word I asked him
[Pl. بخل] [ع .] (bokhala') بخلاء
See under خلاف بخلاف
Purslain = خرفه (bokhleh) بخله
— (baKhnoo) بخنو
A manacle, a handcuff (bokhow) بخو
See under خود بخود
(bekhod-basteh) ص بخود بسته
Affected, assumed, sham, simulated
Incense. Fumigation. [Colloq. pr. bokhoor] A (bakhoor) بخور
[(abkhereh) ع . بخوراب . ابخره]
To cense بخور دادن ف . م
to incense to perfume with incense, to fumigate
Bot Cyclamen sowbread بخورمریم
To (burn) incense بخور سوزاندن
A censer = مجمر (— dan) بخوردان
= ارژن (bokhoorak) بخورك
(bokhoro-nameer) بخور و نمیر
A scanty food, a pittance
(bokhooreedan) ف ل بخوریدن
To become mad [Imper root بخور]
= بهرام = مریخ (bakhoon) بخون
A tip given to one who brings new clothes. Worn garment given to a beggar or servant (bakhyazee) بخیازی
To card (cotton, wool etc.) [Imper root = بخ] (bakheedan) ف . ل . بخیدن
See under بخر بخر
Avaricious, miserly. Jealous, envious (bakheel) ص A بخیل
A miser. [(bokhala') = بخلاء ع] —

Mercifulness, quality of mercy.
(bakhshandeh) ص بخشنده
Forgiving, merciful. Liberal, generous, bountiful munificent. Ex خداوند بخشنده
(bakhshoodan) = بخشیدن بخشودن
(bakhsheh) = بخش بخشه
A portion
(bakhshee) (۱) — بخشه بخش بخشی
(۲) بخشی A military chief, a commander-in-chief. A paymaster. A secretary
(bakhsheedan) ف . م بخشیدن
1 To forgive, to pardon to absolve, to excuse, to spare. Ex (a) خدایا گناهان مارا ببخش O God! forgive us our sins. (b) ببخشید آقا اینطور نیست I beg your pardon (or excuse me), sir, that is not the case. (c) تنبیه او را بشما بخشیدم I spared you his punishment. (d) او را بمن ببخشید For my sake forgive him. 2 To bestow, to grant, to give. Ex پول زیادی باو بخشید 3 To preserve. Ex خداوند این اولاد را بشما ببخشد May God preserve this child to you
(bakhsheedanee) ص بخشیدنی
Pardonable
See under خصوص بخصوص
Avarice, stinginess. Envy jealousy A (bokhl) بخل
To be parsimonious (in). To withold, to spare. Ex اگر بخل کردن ف ل م هر چیزی که از او میپرسیدم بخل نمیکرد He would not spare to tell me.

to divide. Ex. صدتومان در میان فرا بخش کرد

بخش (۲) [۱ - امر از ف. بخشیدن] Forgive thou Distribute thou [Imper. root of بخشیدن *bakhsheedan*, short for ببخش *be'bakhsh* the usual form] Forgiving [۲ ، ۱ - ا رف بخشیدن] - Distributing giving [Short for بخشنده *bakhshandeh* the usual form, and used only in comp.] Ex. تاج بخش See in the vocab

بخشا . بخشای *(bakhsha-y)*
See (۲) بخش the second sense

بخشایش *(bakhshayesh)* ا 1 Act of bestowing granting etc 2 Forgiveness absolution Ex. بخشایش گناهان

بخشایشگر *(gar)* ص بخشنده Merciful

بخشایندگی *(bakhshayandegee)* ا Mercifulness, quality of mercy Liberality

بخشاینده *(bakhsha yandeh)* ص Merciful, absolving Bountiful liberal

بخشائیدن *(-eedan)* = بخشیدن

بخش بندر *(bakhsh-bandar)* ا A port with a custom-house A royal custom house

بخشش (۱) *(bakhshesh)* ا Munificence liberality, bounty A gift a donation Pardon, remission

بخشش کردن ف م To make a donation, to bestow gifts, etc

بخشش (۲) ا = حوت Astr The Pisces

بخشندگی *(bakhshandegee)* ا Liberality generosity, munificence

Prosperity, luckiness

بختیاری (۲) ا Name of a tribe in Persia, and the region where they dwell, in the vicinity of Isphan

بختیاور *(bakht-yavar)* ا = بختیار (۱)

بخجد *(bakhjad)* ا Dross (of iron)

بخدا See under خدا

بخر *(bakhr)* ا A Giving off steam

بخر *(bakher)* ا A Stinking mouth

بخرد *(bekhrad)* ص خردمند Wise

بخردی *(bekhradee)* ا = خردمندی Wisdom Intelligence

بخرک *(bokhrak)* = بادام کوهی

بخس (۱) *(bakhs)* ص Faded Withered, as a hide Pining with grief

بخس (۲) [امر از ف بخسیدن] [Imper of بخسیدن

بخسان *(bakhsan)* ص [وجه وصفی از ف بخسیدن] Faded, withered Melting *Fig* Afflicted

بخسانیدن *(bakhsaneedan)* ف م To fade *v t*, to cause to wither To melt [Caus of بخسیدن]

بخست *(bakhast)* ا A noise or sound An echo A nightmare

بخسودن *(bakhsoodan)* ف 1 To beat or hammer 2 = بخسیدن

بخسیدن *(bakhseedan)* ف ل م To (cause to) melt To (cause to) wither *Fig* To inflict pain upon [Imper root = بخس]

بخش (۱) *(bakhsh)* ا A portion, a share A part A division, a chapter. A tower A constellation A fish

بخش کردن ف م To distribute,

بخارائی (- yee) A native of Bukhara Dialect of Bukhara
Of Bukhara —ص،

بخار دار (bokhar-dar) ص A P
1 Vaporous 2 R Feverish

بخار سنج (- sanj) A P ا A vapori meter

بخار مانند (manand) ص A P.
Vapory Steam-like Misty

بخاری (۱) (bokharee) ا ص.
1 A stove 2 Worked by steam Like steam or vapor, vapory

کشتی (یا وابق) بخاری = کشتی (یا فاوق) بخار
A steam-brake ترمز بخاری

بخاری (۲) R = بخارائی

بخاطر See under خاطر

بخاو (bakhaw) T. = بخو

بخت (bakht) ا Luck fortune Horoscope

بخت بد = بد بختی
بخت تیره = تیره بختی
بخت راه | Good luck
بخت نیك (یا خوب) |
بخت سعر Good fortune
خوش بخت — بد بخت See in the vocab
دم بخت Marriageable Ex. دختر دم بخت
بخت خفته (یا خواب) Bad luck
بخت بیدار Good luck
بخت از او برگشته است Fortune has turned against him

بخت که بر میگردد پالوده دندان می شکند Prov When a person is unlucky, whatever he touches will go wrong

بخت (۱) (bokht) ا A A two-humped, Bactrian camel

بخت (۲) = بخت النصر. بخت نصر

بخت آزمائی (bakhtazmayee) ا. lottery. [O S.] Trying one's fortune.

بخت النصر (bokhton-nasr; nasar) ا. Nebuchadnezzar

بختاور (bakhtavar) ص Happy

بخت برگشته (bakht-bargashteh) ص. Unlucky, unfortunate

بخت بیدار (— beedar) ص Fortunate

بخت خفته (— khofteh) |
بخت خوابیده (- khabeedeh) | ص.
Unlucky unfortunate

بختر (bakhtar) = باختر

بخت سبز (bakht-sabz) ص
Fortunate, [usually said of a girl]

بختك (۱) (bakhtak) ا A nightmare an incubus.

بختك (۲) A little fortune Bad luck.

بخت گاو (bokhtgav) = اسپرم آب

بخت مند (bakht-mand) = خوش بخت

بخت نصر (bokh'e nasar) = بخت النصر

بختو (bokhtoo, bakh-) ا Thunder

بختور (۱) (bakhtvar, bakhtoor) = بختاور A step-father, also, father-in-law

بختور (۲) (bokhtoor; bakh- -) = بختو

بخته (bakhteh) ا A ram three or four years old

بختی (bokhtee) = بخت (۱)

بختیار (۱) (bakht-yar) ص Fortunate, lucky, prosperous, auspicious

بختیار (۲) = بختیاری (۲)

بختیاری (۱) (bakht-yaree) ا

A lake. A ا (boheyreh) بحیره
[O. S] A small sea. [Dim of بحر]
Well done, ح ر = به (bakh) (۱) بخ
bravo [sometimes repeated, as بخ بخ]
Blearedness, gum of ا (۲) بخ
the eye
بخ (۳) = شطرنج
Vapor, A ا (bokhar) (۱) بخار
steam A mist *Med* A slight fever, feverishness *Fig* Anger
[ج = ابخره . (abkhereh) - بخارات]
A steam boiler دیگ بخار
Phys Horse power اسب بخار
A steamship, a steamer کشتی بخار
A steam-boat قایق بخار
A steam-engine ماشین بخار
Steam-gas, بخار دوآتشه
Miasma بخار متعفن
Mephitis, also, miasma بخار بدبو
To steam, to give out steam | بخار بیرون دادن / بخار کردن ف ل
To evaporate *v i* بخار شدن ف ل
to vaporize *v t* To steam off
See بخار شدن
To vapor, بخار (بس) دادن ف ل
to give off vapor or steam
To subject or بخار دادن ف م
expose to steam, to steam
A steam-gauge مقیاس فشار بخار
Steam tight مانع خروج بخار
Learning ا (۲) بخار = علم
Geog Bukhara, ا (bokhara) بخارا
city in Russian Turkestan [So-called because of its once celebrated learned men *See* (۲) بخار

over something,
By sea A ق (bahran) بحراً
A ا (-ol jazayer) بحرالجزایر
An archipelago [O.S] Sea of islands.
A ا (—ol-oloom) بحرالعلوم
A person of extensive knowledge, an erudite person, an encyclopedist *Lit*, the sea of sciences.
Crisis A ا (bohran) بحران
Very A P ص (bahr-dast) بحردست
bountiful or generous *See* دست بحر
Sea-faring A P ص (—gan) بحرگان
Resin gum ا (bahroozeh) بحروزه
Incense
Cyprus turpentine بحروزه تر
Frankincense بحروزه خشك = کندر
[Fem & pl A ص (bahree) (۱) بحری
بحریه] 1 Marine maritime Ex
حیوان بحری a marine or sea animal.
2 Nautical Ex اصطلاحات بحری 3
Naval Ex قوای بحریه
A pearl — ا = مروارید
Metrical A ص (۲) بحری
Navy, A ا (bahriyyeh) بحریه
marine
Minister of Marine وزیر بحریه
See under حسب بحسب
See under حق بحق
See under حکم hokm بحکم
Pardon, remission P A ا (behel) بحل
To pardon, to بحل کردن ف م
absolve
See under حمد بحمدالله
[Pl. of ج بحر] (bohoor) بحور

To be increased or multiplied. Ex این پول تا فردا بچه نمیکند

بچه (becheh) See under بچ

بچه باز (bachchel -baz) A pederast a sodomist a hugger.

بچه بازی (- bazee) 1 Pederasty active sodomy, buggery See لواط 2 Colloq Child's play Ex این کار بچه بازی است This is child's play

بچه خور (khor) | **بچه‌خوره** (--khoreh) Polypus of the womb

بچه‌دار (— dar) ص Having a child or children, having young Pregnant

بچه‌داری (— daree) Keeping and training children

بچه دان (— dan) = زهدان رحم The womb

بچه کش (--kosh) An infanticide

بچه کشی (- koshee) Infanticide, filicide

بچه مچه (machcheh) Colloq A child or children A mere child. بچه مچه

بحار A (behar) [Pl of bahr ج بحر] Seas

بحال الخ See under حال

بحبوحه A (bohbooheh) The middle part Fig Meridian, thick In the thick of the fight در بحبوحه جنگ

بحت A ص (baht) Pure unmixed,

بحث A (bahs) 1 A dispute, an argument a debate A controversy Ex (a) بحث در این موضوع فایده ندارد It is useless to argue in this matter. (b) بحث دینی A religious controversy. 2. [= مبحث]

بحث کردن ف ل م 1. To argue, to debate, to contest, to altercate Ex طرفین حملی در این خصوص بحث کردند 2 To treat, to deal (with) Ex کدام موضوع را اول بحث کنیم What subject shall we treat first ?

موضوع بحث A subject (that is being treated), a mootpoint

موضوع بحث قرار دادن To treat to expose to argument

قابل بحث Arguable

بحدی الخ See under حد

بحر A (bahr) 1 A sea, a gulf 2. Poet. Metre rhythm flow Ex این شعر چه بحری دارد (یا چه بحری است) 3 A fleet horse 4 Fig (a) A generous man (b) A man of extensive knowledge [ج — بحار (behar) -بحور (bohoor)]

بحر ابیض = دریای سفید The White Sea

بحر احمر (یا قلزم) The Red Sea

بحر اسود = دریای سیاه The Black Sea

بحر خزر The Caspian Sea

بحر الروم (bahrorroom) The Mediterranean Sea

بحر الفارس (-ol-fares) = خلیج فارس

بحر عمان The Sea of Oman,

بحر محیط The ocean

بحر نیل The Nile River

در بحر چیزی رفتن To go into the depth of a matter to ponder

بتول *(batool)* A | 1 A virgin or a nun 2 A feminine, proper name

بته *(botteh)* = **بوته**

بته (۱) *(batteh, bateh)* | A pestle

بته (۲) *(bateh)* = **کته**

بتیا *(batya)* = **سینه**

بتیار *(betyar)* | Pain Distress

A urinal

بتیار *(batyar)* ص = زشت Ugly

بتیاره *(batyareh)* ص | 1 Ugly [= بتیار] 2 An ugly thing 3 *Spec & fig* (a) An ugly woman, (b) A shrew [*See* = بتاره]

بتیله *(bateeleh)* = **پتیله - فتیله**

بثر - بثره *(basr-eh)* *See under* بثور

بثور - بثورات *(bosoor-at)* A [Pl of ح بثر] Pustules pimples

Tubercles بثورات سلی

Proud flesh بثورات گوشتی

بجا *(beja)* ص 1 Opportune pertinent, proper Ex حالا اگر اعتراض کنید بجا است 2 Reasonable

بجا آمدن *R* To be accomplished

بجا آوردن *See under* آوردن

بجا رسیدن 1 To be accomplished 2 To grow old enough to be able to do something independently

بجال *(bojal)* | Coal Charcoal

بجان آمدن
بجان آوردن | *See under* جان

بجانب *See under* جانب

بجبر *(bejabr)* *See under* جبر

بجد *(bejedd)* = **جداً** *(jeddan)*

بجز *(bejoz)* ح | Except, besides. Ex بجز حسن کسی نرفت Nobody went except Hassan Syn = جز - سوای - غیر از

بجر [*Poet* form of بحر] بحر ار

بجس *(bajas)* | The cartilage of the nose

بجست *(bajast)* | A sound, An echo

بجل *(bojol)*
بجول *(bajool)* | The ankle (bone) *See* کعب

بجهت الخ *See under* جهت

بچ بچ *(bochboch)* | A whisper Chatter [= بچ بچ]

بچشم *See under* چشم

بچکم *(bachkam)* | A summer-house A sofa A court of audience

بچگان *(bachegan)* [Pl of ح بچه]

بچگانه *(bach-cheganeh)* ص 1 Childish puerile Ex حرکات بچگانه 2 Children's Ex لباس بچگانه

— ق Childishly

بچگی *(bach-chegee)* | Childhood, babyhood Childishness, babyism Puerility

بچم *(bacham)* | Order, arrangement An affair well arranged

بچند *See under* چند

بچه *(bachcheh)* | A child, a boy An infant A lad, a page The young of an animal [ح = بچها *(-ha)* بچگان *(—gan)*]

بچه سر راهی *(-yeh sareh rahee)* A foundling

بچه قصدی A changeling

بچه کردن ف ل 1 To give birth to a child, to cast [said mostly of animals] 2 *Fig. & Colloq*

Fig In working order. [= دایر].

بپا ایستادن - بپا کردن See under پا

بپا(۲) (bep'pa) [امر از ف پاییدن] Look out! Watch out! Be careful. [Imper of پاییدن]

بپساویدن (bepsaveedan) / بپسودن (bepsoodan) = سودن

بت (bot) ا. An idol An object of adoration.

بت (bat) = آهار

بتا . بتات (bata-t) ا A food consisting of rice dressed with milk and butter

بتاره (batareh) ا A weaver's brush

بتازگی See under تازگی

بتانج (botanj) = هوو . آموسنی

بتاوار (batavar) = انجام . عاقبت

بتاوی (batavee) ا A shaddock

بتاییدن (betayeedan) = گذاشتن

بت پرست (bot-parast) ا An idolater

بت پرستی (-parastee) ا Idolatry

بت تراش (-tarash) ا An idol-maker, a statuary.

بتخاله (-khaleh) = بتخانه

بتخانه (-khaneh) ا. An idol temple a pagoda

بتدریج (betadreej) ق PA =متدرجا Gradually, little by little

بتر (batar; battar) = بدتر Worse

بتر (batar) A ا Curtailing, docking See ابتر the adj

بترجا (batarja) The privy parts The space under the nail where dirt collects

بترك (betark) PA.ا Good-bye

بترك گفتن To bid good-bye.

بتستان (botestan) ا A place where idols abound Fig A flower garden.

بتفور (batfoor) / بتفوز (batfooz) ا = لب و لوچه Chops

بتقریب (betaghreeb) = تقریبا

بتکده (botkadeh) ا An idol-temple, a pagoda

بتکن (۱) (betkan) ا A harrow

بتکن (۲) ا 1 A headache or nausea caused by indigestion 2 [امر از ف بتکندن] [Imper of]

بتکندن (betkandan) ف. ل To nauseate

بتکوب (batkoob) ا. A food made of curd [ماست], walnut and anise

بتکیش (batkeesh) ا = ترکش A quiver

بتلاب (betlab) ا Bot The spathe or envelope, esp of the date-flower

بتنج (batanj, be) ا A squeeze. See تنجیدن

بت نگار (botnegar) ا A limner A painter See نگار & بت (bot)

بتو (batow) ا 1 [=مشرق] The east 2 A sunny place Compare

بتو (batoo) ا A fennel A pestle An oil cruet A pommel or knob

بتواز (batvaz) ا A perch A root

بتوسط (betavassot'eh) See under وسط

بتوك (batook) ا A wooden tray See کپه & طبق

liary verb in the sense of *must* or *ought to*]

[*Note* The imper root of this verb is بای *bay* which is never used. The pres tense has only one form, viz باید or بباید The other forms, more or less used, are بایست بایسته & بایستی *See each one in the vocab*]

بایستی (*bayestanee*) = **بایسته**

بایسته (*bayesteh*) ص Necessary

Proper, due [P.P of [ا م ار ف ایستن]

Properly, duly. بطور بایسته

بایستی (۱) (*bayes'tee*) = **باید-بایست**

بایستی (۲) (*bayestee'*) R ا Necessity

بایش (*bayesh*) ا = هستی Existence

بایع (*bayi'*) **بائع** (*ba e'*) A ا A vendor, a seller. *Ant* مشتری

بایقوش (*bayghoosh*) T ا A screech-owl

بایگان (*bayegan*) ا A guardian

A treasurer *See* ادگان

بایندان (*bayendan*) ا 1 A sponsor

2. An intercessor [ا م ا بعی-صامن =]

باین (*bayen*) **بائن** (*ba-en*) A ص Distinct, separate Divorced

باییدن (*bayeedan*) R = **بایستن**

ببر (*babr*) ا A tiger

Royal tiger (*—eh bayan*) ببر بیان

ببروج (*babrooj*) = **یبروج**

ببغا (*babgha*) ا A = طوطی A parrot

A nightingale بمعای سرین ادا = بلبل

ببك (*babak*) ا The pupil of the eye [= مردمك] A child

بپا (۱) (*bepa'*) ص. Standing Upright

latter the English language has no better equivalent than *it is necessary to go;* a construction with the verb *must* would not do, for we should then only have to say «*one must go*» The French « il faut aller » approaches the sense of باید رفت better than any expression in English].

[*Note.* 2 The verb *bayad* may be prefixed by the particle می *mee* which is the usual and regular sign of the present indicative Thus it becomes میباید *mee'bayad* But the form باید is more common in common conversation]

[*Note* 3 In literature, sometimes the verb باید follows the infinitive. Thus رفتن باید is the same as باید رفتن or باید رفت]

بایر (*bayer*) **بائر** (*ba-er*) ص Arid Uncultivated Ex زمین بایر

[Fem & pl بایره]

بایست (*bayest yast*) = **باید**

[*Note* باید is more commonly used than بایست, but there is a tendency to regard the latter as the past tense of بایستن since it is formed directly from the infinitive. This however has never been accepted]

بایستگاه (*-gah*) ا A desire, a wish

بایستگی (*bayestegee*) ا Necessity

بایستن (*bayestan,-yastan*) ف ل.

To be necessary [used as an auxi-

[*Note.* In the sense of باوشی گیر the word is only a dialect of Kharazin, in the sense of آشپز, one of Hindoostan]

باورچی خانه (-- *khaneh*) = R آشپز خانه

باوریدن (*bavaredan*) = باور کردن

باوسنی (*bavosnee*) = آموسنی

باوصف (*bavas'feh*) ح PA = باوجود Notwithstanding, in spite of

باوصف این = با وجود این

با وصف اینکه = با وجود اینکه

باوفا (*bavafa*) ص PA 1 Loyal faithful, true 2 Constant. Ex 1 & 2 دوست با وفا

باوفائی (-- *vee*) = وفا داری

باوقار (*bavaghar*) ص PA Graceful, stately, dignified, grave

باوین (*bavin*) ا A basket (in which women put the cotton to be spun)

باه (۱) ا A Sperm Virility Sexual intercourse

Generative power, virility ...

باه (۲) A pottage, also soup or broth *See* (۳) با

باهده (*bahodeh*) ص R Just, true rightful *Ant* = ...

باهر (*baher*) ص A Manifest, open Splendid excellent

باهرا (*baheran*) ق A Manifestly

باهش (*ba hosh*) = باهوش

باهك (*bahak*) = شکنجه

باهم (*baham*) ق Together, with each other Ex 1 بایید باهم برویم گردش 2 باهم محبت کنید Love one another || باهم آمدن To come together To unite (in sexual intercourse, etc.)

باهمدیگر (-- *deegar*) ق Together, with one another, with each other

با هنر (*ba-honar*) ص Ingenious artful, skilled in an art

باهوش (-- *hoosh*) ص Intelligent, clever. Ex بچه باهوش

باهیبت (-- *heybat*) ص PA Having an imposing presence, imposing Solemn, awful, venerable

بایا (*baya*) ص R. [ا • ار ف بایستن] Necessary Due *See* بایسته & باید

بای حال (*be-ay'-hal*) ق A In any case [= بهر حال]

باید (*bayad*) ف ل [ص ۳ مف ارف بایستن] (It) is necessary, must, ought (to) Ex (a) باید رفت [*Orig* باید رفتن] It is necessary to go, [*orig* To go (or going) is necessary] (b) من باید بروم I must go (c) اگر ظفر باید If you wish (for) victory, [*O S*] If victory is needed for thee (d) باید رفته باشد He must have gone

[*Note* 1 From the above examples it can be seen that the verb باید may be used with either a finite verb or an infinitive Ex (1) باید بروم (2) باید رفت The former which is translated *we must go* is originally باید که بروم i e *it is necessary that we go* For the

بانك شاهنشاهی The Imperial Bank
بانك ملی The National Bank
در بانك گذاشتن To deposit in the bank

بانکی (baukee) ص Pertaining to a bank Ex معاملات بانکی bank transactions

بانك (bang) ا A cry, an exclamation a clamour
بانك برآوردن To clamour, to utter a cry to exclaim
بانك زدن بر ـ 1 To exclaim, to clamour, to utter a cry 2 To crow Ex خروس بانك زد 3 To call out 4 To withold 5 To drive
بانك نماز (— eh namaz) The call to prayer See بانك الله (— eh allah) اذان
بانك خروس The cock's crow

بانك زن (— zan) ا One who cries The muezzin one who calls people to prayer See مودن

بانگه (bangeh) ا = بانك (bang)

بانگیدن (bangeedan) = بانك زدن

بانو (banoo) ا A lady, a gentlewoman A princess A woman of high rank A bride A flagon of wine A vessel for rosewater
بانوی مصر Potiphar's wife, called Zoleikha
بانوی مشرق Met The sun

بانوا (barava) ص Having a tune Having a sweet voice Rich, fortunate Ant = بینوا

بانوج (banooj) ا A hammock, a suspended cradle A swing.

بانه (baneh) ا The pubes

بانی (banee) ا A founder, an institutor, an author, also, an inventor Ex بانی این کار که شد [O S] A builder || بانی خیر Author of a charity institution or act

بانیاز (baniaz) ص Needy, poor

بانی کار (baneekar) PA = بانی

با وجوده (bavojoodeh) ح PA Notwithstanding, in spite of Ex باوجود زحماتش موفق نشد He failed notwithstanding his efforts
با وجود این Nevertheless, Ex میدانست نباید حرف بزند باوجود این حرف زد
با وجود اینکه | با وجودیکه In spite of the fact that although Ex باوجود اینکه اجازه نداشت بخورد خورد He ate it although he was not allowed to

با وجود (bavojood) ص PA Efficient, useful Ex آدم با وجودی است

باور (bavar) ا Acceptance believing as true Ex باورم نمیشود که چنین باشد I do not believe it is so
باور کردن | باور داشتن To believe Ex (1) حرف مرا باور نکرد He did not believe what I said (2) باور کنید هیچ بلد نبود Believe me (or I assure you) he did not know anything

باور کردنی (— kardanee) ص Credible, plausible

باور نکردنی (—nakardanee) ص Incredible

باور چی (- chee) ا See چاشنی گیر آشپز

بامدادان *(-dadan)* ق-ا 1 In the morning. 2 The morning.
بامدادی *(—dadee)* ص Matutinal
بامداومت *(bamodavemat)* ص-ق *P.A* 1 Steady persevering 2 Steadily, perseveringly
بامروت *(bamorovvat)* ص *P A* Merciful Humane, manly Generous
با مره *(bam-rah)* ا A ladder A staircase
بامزد *(zad)* ا = کوس A kettle-drum
با مزه *(ba mazeh)* ص Agreeable to taste, savory, flavored *Fig* Interesting.
بامستون *(bam-sotoon)* ا A balcony A terrace
با مسمی *(— mosamma)* ص *P A.* Bearing out its name, worthy of its name Ex اسم با مسمائی دارد It bears out its name it is worthy of its name
با معرفت *(ba-ma'refat)* ص *P A* Intelligent Wise
بامعنی *(ma'nee)* ص *P A* Significant Expressive
بام‌غلطان *(bam ghaltan)* ا A roller (used on housetops)
بام غلطان زدن To flatten and smooth with a roller
بامگاه *(-gah)* ا = بامداد Morning
باملاحظه *(bamolahezeh)* ص ق *P A* 1 Cautious, circumspective Thoughtful 2 Cautiously.
بام نشین *(bamneshin)* ص. Ruined
بامه *(bameh)* ا. A long and tufty beard. A long-bearded man.
بامیان *(bamiyan)* ا. An inaccurate or mediocre writer
بامیل *(bameyl)* ق *A P* Willingly, with a good mind
بامیه *(bamieh)* ا *Bot.* Okra (*Abelmoschus esculentus*), gumbo A kind of sweetmeat
بان (۱) *(ban)* [*Suffix meaning*] a guardian, a keeper Ex در بان a doorkeeper
بان (۲) ا *A* *Bot* 1 The Egyptian willow. 2 The myrobalan
بان (۳) ا A chief, lord, or prince
بان (۴) = بام
بام (۵) = بانك
بانتظار *(be-enteza'reh)* *P A* Pending Awaiting *See* انتظار
بانداره *(be-andazeh)* ص-ق 1. Of the required size Fit, close Measured 2 Moderately
با نزاکت *(ba nezakat)* ص-ق *P.A* Courteous(ly) Decent(ly) Delicate(ly) Mincingly
با نظم *(nazm)* ص = منظم Well disciplined, orderly
بانفوذ *(nofooz)* ص *P A* Influential, puissant
بانقش *(banghesh)* ا Fruit of the terebinth
بانك *(bank)* ا *E & Fr* A bank A game of card
بانك استقراضی A loan-bank, a civil bank

A sink A drain
[(Bavalee') ح = بوالیع]
A balloon E. & Fr ا (baloon) بالون
Pride, ا (baleedegee) بالیدگی
boasting Growth
To take ل ف (baleedan) بالیدن
a pride (in something) To grow
[Imper root = بال]
To take a pride in خود بالیدن
oneself, to crow over or about,
to boast, to ostentate
Grown ص (baleedeh) بالیده
Swollen with pride
[P P of ا م از ف بالیدن]
بالیقین (bel-yaghin) = یقینا
A leathern shoe ا (baleek) بالیك
A pillow ا (balin) بالین
Lazy ص (-parast) بالین پرست
A roof, a house ا (bam) بام
top, also, a ceiling Morning [contraction of بامداد] *Mus* A base string. A debt [var of وام] *Met* The heaven. A color [var of فام and used in comp] Thus سرخ بام red [= سرخ فام]
The (external) roof پشت بام
of a house *Compare* سقف
The eye-lid بام چشم = پلك چشم
The heaven the sky بام خضراء
The fourth heaven بام مسیح
A covering ا (bam-poosh) بام پوش
for the roof Also, a roof
با محبت (ba-mohabbat) ص P A
Affectionate, affable, loving
The morning ا (bam-dad) بامداد

goes on, gradually [O S.] At once
بالمشافهه (-moshafeheh) ق A.
In immediate presence, face to face [O S] Mouth to mouth
بالمشاهده (—moshahedeh) ق A
Face to face
Ocularly A. ق (mo-ayeneh) بالمعاینه
Face A ق (—moghabeleh) بالمقابله
to face Reciprocally.
بالمقاطعه (-moghate-eh) ق A
By contract
بالمناصفه (—monasefeh) ق A
By half (or halves), half and half, equally Ex پول را بالمناصفه تقسیم کردند
بالمواجهه (—mowajehch) ق A
Face to face
بالنبو (balamboo) = باریجه
Boasting ص (balandeh) بالنده
Growing *See* بالیدن
Compa- A ق (ben-nesbeh) بالنسبه
paratively, relatively Ex (1) بالنسبه به بسی (2) یك دوای بالنسبه مفید A comparatively effective medicine
1 A cedrat ا (balang) بالنگ
2 A sort of cucumber. *See* بادرنك
1 Seeds of ا (balangoo) بالنگو
calaminth or dragon-head [*used also attrib* Thus تخم بالنگو] 2
Calaminth or dragon-head
A brother ا (baloo) (۱) بالو
german
1 = زگیل 2 A sad cry ا (۲) بالو
Warp ا (balwaseh) = تار بالواسه
Impure camphor ا (baloos) بالوس
A sewer A. ا (baloo-eh) بالوعه

برصد تومان amounting to 100 *tomans*

[O. S.] Reaching arriving.
1. To come of age, بالغ شدن ف ل, to attain puberty 2 To amount, to figure out Ex بدهی شما بالغ بصد تومان (یا بصد تومان) میشود Your debt amounts to 100 *tomans*

بالغ *(balogh, legh)* ا A hollow horn, used as a cup

بالغه *(baleghch)* A ا A girl arriving at maturity, a nubile girl [Fem of بالغ and used also as adj]

بالفرض *(bel-farz)* A ق Supposing on the supposition (that) Ex بالفرض این دوتومان را هم بگیرد آخرالامر چه خواهد کرد

بالفعل *(-fe'l)* A ق Actually

بالقصد *(ghasd)* A ق Intentionally on purpose purposely See قصد

بالقوه *(-ghovveh)* A ق With all one's power as far as possible

بالکانه *(balkaneh)* ا A lattice window

[*Note* A distinction has been made between بالکانه and پنجره i e that the former should be of metal the latter of wood or horn]

بالکل *(bel-koll)* | **بالکلیه** *(bel kolliyyeh)* A ق Entirely, wholly, totally

بالکون *(balkon)* Fr ا A balcony

بالله *(bellah)* A ق By God

بال مانند *(bal-manand)* ص Wing-shaped Pterygoid

بالمره *(bel-marreh)* A ق As time essentially, by (its or his) nature.

بالزن *(balzan)* ص Flying, flapping the wings

بالست *(balast)* ا = دختر بکر A virgin.

بالستن *(balostan)* | **بالشتن** *(baloshtan)* ف م ل To ask blessing

بالش (۱) *(balesh)* ا A pillow, a bolster A cushion

بالش بار A (small) cushion

بالش پر A pillow of feather, a squab

بالش (۲) ا Growth

بالش (۳) ا A Mongolian money A weight of gold

بالش چاو Paper money See چاو

بالش زر Gold coin

بالشت *(balesht)* = بالش (۱)

بالشتك *(baleshtak)* ا = بالشك

بالشچه *(balesh cheh)* = بالشك

بالشك *(baleshak)* ا A little cushion A pad

بالشك مار A kind of beetle between the attagenus and the carpet-beetle

بالضروره *(bez zarooreh)* A ق Of necessity

بالطبع *(bet tab')* A ق Naturally

بالعکس *(bel aks)* A ق 1 Vice versa Ex از طهران برشت و بالعکس 2. On the contrary

بالغ *(balegh)* A ص 1 Adult, having arrived at puberty, pubescent full-grown, of age Ex پسران و دختران بالغ 2 Amounting Ex. بالغ

بالاتفاق *(bel-ettefagh)* ق See باتفاق under اتفاق

بالاتمام *(— etmam)* ق By finishing, depending upon completion See prov under اتمام

بالاتنه *(bala-taneh)* ا The upper part of the body

بالاجماع See under اجماع

بالاجمال See under اجمال

بالاخانه *(- khaneh)* ا An upper chamber, a balcony, a gallery, a house in the upper storey

بالاخره *(bel-akhareh)* ق At last finally

بالاخوانی *(— khanee)* ا Exaggeration hyperbole Eulogy

بالادست *(— dast)* ا 1 Something superior to another Ex بالادست ندارد (a) There is none superior to him *or* it (b) It is of superior quality 2 The upper seat a superior position 3 Superiority — ص Superior Predominant Higher, upper

بالادستی (۱) *(— dastee)* = اخاذی

بالادستی (۲) ا Upper hand

بالاده *(— deh)* ا = اسب یدک A led horse

بالار *(balar)* = شاه تیر

بالاراده *(bel-eradeh)* ق Voluntarily — ص = ارادی Voluntary

بالارود *(balarood)* ا Up stream

بالاستقلال *(bel-esteghlal)* ق Independently [= مستقلا]

بالاستمرار *(- estemrar)* =استمراراً

بالاسر *(balasar)* ق Above, overhead.

بالاشتراك *(bel-eshterak)* See under اشتراك

بالاضطرار *(— ezterar)* =اضطراراً

بالاکراه *(— ekrah)* ق = باکراه Reluctantly Compulsorily

بالاکرام *(- ekram)* ق Respectfully

بالاگر *(balagar)* = بالار = شاه تیر

بالان (۱) *(balan)* See تنه & دالان

بالان (۲) Boasting Growing [Pres part of بالیدن (و بعضی ازوف)]

بالا نشین *(bala-neshin)* ص Occupying the highest position

بالانیدن *(balaneedan)* ف • To cause to move To extol, to cause to boast To cause to grow

بالا همت *(bala-hemmat)* ص P A Magnanimous Ambitious

بالای *(bala'yeh)* See under بالا(۳)

بالایی *(balayee)* ص Upper Ex طاقچه بالایی The upper shelf

بالبداهه *(belbedaheh)* ق A Extemporaneously, by improvisation

بالتخصیص *(bet-takhsees)* ق A Particularly

بالتصریح *(- tasreeh)* =بالصراحه

بالتفصیل *(— tafseel)* = مفصلا

بالتمام *(—tamam)* ق Entirely, totally

بالجمله *(bel-jomleh)* ق Totally To sum up, in a word

بالخیر *(— kheyr)* ق Fortunately

بالدار *(baldar)* ص Winged

بالذات *(bezzat)* ق In person,

To throw up بالا و پایین انداختن and down To jolt

To go up and down بالا و پائین رفتن To fluctuate.

بالا(۲) ص High, supreme, superior Upper Ex بالا عالم The Heaven

بالا و دست High and low

بالا(۳) = قد 1 Stature Ex بالای تو همچو سرو رعنا است The stature is like the graceful cedar 2. The upper part Ex بالای خیابان 3 Top Ex. بالای در. 4 *R* Height elevation also length

بر بالا = بر فوق Above

Ex. همچنانکه در بالا شرح داده شد as described above

بالای [= بر بالای] 1 Above, over Ex دست را بالای آن نگهدار Hold thy hand over it 2 Up Ex بالای رود up the river

بالای سر Above Ex آسمان بالای سر ما است The sky is above us

بالا بال *(balabal)* ص-ق 1 Firm, strong 2 Firmly strongly

بالا بان *(balaban)* = طبل

بالا بلند *(bala-boland)* ص Tall of a high stature See (۳) بالا

بالا بند *(—band)* 1 [= ...] 2 Upper garment

بالابود *(—bood)* 1 Amount or quantity left over a fraction Ex دولار بالا بود دارد

بالاپوش *(-poosh)* 1 An overcoat, a surcoat, an outer garment Wraps A quilt, a coverlet

much did you spend for the house? 3 To throw up. to vomit, to regurgitate

بالا بردن ف م 1 To carry up 2 To raise (the price of) Ex قیمت اجناس خود را بالا برد 3 To promote to push forward

بالا تر Farther up Higher

بالا جستن ف ل To bounce to spring up

بالا رفتن ف ل 1 To go up 2 To rise (in price), also, to run high, as a price Ex قیمت‌ها بالا رفت 3 To climb Ex از درخت بالا رفت He climbed the tree 4 To scale (a wall)

بالا زدن ف ل 1 To tuck up, to turn up Ex آستین خود را بالا زد 2 To take off as a veil Ex روبند را بالا زد 3 To lift, to take up Colloq To rise or improve

بالا کردن ف م 1 To lift Ex ... 2 = بالا بردن 3 ... را بالا ک...

To draw up, also, to remove

بالا کشیدن ف م 1 To draw up, to lift up 2 = بالا بردن 3 *Colloq* To prosper to improve Ex کارش بالا کشید 4 To sniff

سر بالا کشیدن To snivel

بالا گرفتن ف ل م 1 To improve to prosper to rise Ex کارش بالا گرفت 2 To hold up or in an upward position

بالا و پائین Up and down

[*Used as a noun*] Difference.

Lukewarm, or tepid water | (bagal) باگل

A wing An arm | (bal) (۱) بال

To be weakened بال افکندن

[O. S] To drop the win_

To flap (the wings) بال زدن ف ب

Prov. exp To act under a borrowed strength or protection با بال دیگری پریدن

Zool A parachute بال چتری

The whale | (۲) بال

The hair on the pubis, the pubes | (۳) بال

Mind, heart A | (۴) بال

[Occurring in compounds such as فارغ البال fareghol-bal tranquil, in easy circumstances]

[Combination of the Arabic preposition ب to and the definite article ال al prefixed to Ar nouns to change them to adverbs]. Ex بالصراحه ـ بالعکس etc which see in the vocab A (bel) بال

1 Up Ex برو بالا | 2 Upwards Ex بالا نگاه کرد ق(bala) (۱) بالا

1 To come up بالا آمدن ف ب

2 To cost, to amount to Ex خانه برای من دو هزار تومان بالا آمد The house cost me 2000 tomans 3 To nauseate v.i 4 To be trained Ex بد بالا آمد

1 To bring up, to breed, to train, to educate Ex این بچه را بد بالا آورده اند 2 To spend for. Ex. خانه را چقدر بالا آوردید How بالا آوردن ف م was found to have a balance due amounting to 100 tomans.

A P | (—mandegee) باقی ماندگی

State of being left Permanence

A P اـ ص (mandeh) باقی مانده

1 A remainder A balance A residue 2 Remaining, (being) left

Dread, fear | (bak) باک

Anxiety, care Mistrust Ex هیچ باکی از او ندارم I do not fear or I don't care for him, at all

| (bakeregee) باکرگی = بکارت

ص (bakarrofar) باکروفر

Pompous, splendid

A virgin, a maid A | (bakereh) باکره

[Used in Persian as an adj. Thus دختر باکره]

P A ص (ba-kefayat) با کفایت

Efficient able capable

Able-minded ص (—kalleh) با کله

Accomplished, with accomplishments Learned High bred, civilized Perfect P A ص (—kamal) با کمال

Ruby = یاقوت | (bakand) باکند

The first rain of the spring Anything which is premature | (bakoor) باکور

First fruits A | (bakooreh) باکوره

1 A weeper 2 Weeping اـ ص (bakee) باکی

R (bakeedan) ف ل م = باک داشتن To fear, to dread. باکیدن

Forbearing, indulgent, lenient ص (bagozasht) باگذشت

(bagreh) = باغره باگره

balance amounts to 5 *Krans* 3 Residue 4 An arrear, a delinquent debt, tax, etc

To have a deficit باقی آوردن ف ل or shortage

1. To be left, to باقی بودن ف ... remain 2 To continue to hold, to abide. Ex بهمان عقیده باقی است He still has the same opinion or belief 3 To be alive, to be living ||

1. To be wanting Ex باقی داشتن این مبلغ یک قران باقی دارد، دو تومان شود The sum wants one *kran* to make two *tomans* 2 To have an arrear, a delinquent debt, tax, etc also, to owe 3 To have a deficit or shortage

To leave Ex باقی گذاردن ف م گوشت را خورد و ... را باقی گذارد

1 To be left باقی ماندن ف ل over, to remain Ex آنچه را که باقی ماند جمع کردند They gathered what remained 2 To continue to be

Taxes in arrears مالیات باقی arreared taxes delinquent taxes

[*A mercantile* ا (*albaghee*) الباقی *or bookkeeping term*] The remainder the balance *See* باقی

(*baghee vas'salam*) باقی والسلام [*Concluding words of a letter*] The rest salutation, *i e* I have no more to add than my greetings

[Ar pl of باقی] (*baghiat*) **باقیات**

Owing a *A* ص (*—dar*) **باقی دار** balance Ex صد تومان باقی دار شد He

Intellectual Pensive

Weaving, ا (*bafandegee*) **بافندگی** Knitting [as a profession]

A weaver ا (*bafandeh*) **بافنده**

A sheaf ا (*bafeh*) **بافه**

Powerful ص (*baghodrat*) **باقدرت**

A masculine, A ا (*bagher*) **باقر** proper name [O S] A herd of oxen

Having a profound —ص knowledge Deeply versed in science

A calamity A ا (*bagheeh*) **باقعه** [(*bavaghe'*) ج == بوائع]

Bean(s) A ا (*baghela'*) **باقلا**

Lupine باقلای مصری

Sweetmeat T ا (*baghlava*) **باقلوا** containing almonds, eggs and flour

باقلی (*baghlee*) == **باقلاء**

The planet ا (*baghoo*) == مریخ **باقو** Mars

Strong, P ا ص (*ba ghovvat*) **باقوت** powerful *Med* Tonic

(۱) **باقی** ص (*bagee*) A 1 Remaining, left Ex دو نان دیگر باقی است Two more loaves of bread are left 2 Immortal eternal permanent everlasting, also, durable Ex جان ... ما، ولی خدا باقی است 3 Short, to short Ex ... قران تومان باقی است My money is one kran too short Delinquent

[(*baghaia*) ج == بقایا] ا - 1 The remainder the rest Ex باقی آن را که خورد؟ 2 Balance, difference Ex باقی آن میشود پنج قران The

A tumor (causing other tumors).

باغرض (ba-gharaz) ص P A = مغرض

باغستان (baghestan) ا A garden A vine yard A palace-park.

باغك (baghak) ا A little garden

باغل (baghel) = آغل

باغنج (baghanj) = باغج = غوره

باغند . باغنده (baghand — ch) ا Carded cotton

باغوان (baghvan) = باغبان

باغوش (baghoosh) ا Immersion

باغی (۱) (baghee) ص Grown in a garden Pertaining to a garden.

باغی (۲) ص-ا A. 1 Rebellious Oppressive, unjust Coveting 2. An insurgent An oppressor A wisher

باغیرت (bagheyrat) ص P A Zealous

باغی گری (baghee garee) =

یاغی گری

باف (۱) (baf) [۱- ا ف. ارف ...] Weaving [Short for بافنده bafandeh, the usual form, and used only in comp] قالی باف a carpet-weaver

— [۲- امر از ف بافتن] Weave thou [Imper root of بافتن baftan, short for بباف be'baf, the usual form]

باف (۲) [Used in comp] = بافت

با فایده (bafayedeh) = مفید

بافت (baft) ا Texture Grain Ex (a) بافت این پارچه خوب نیست (b) شل بافت of a loose texture

بافتگی (baftegee) ا Texture State of being woven, braided, etc.

بافتن (baftan) ف . [Imper. root = باف] 1. To weave. Ex. قالی بافتن 2 To plait, to braid. Ex گیس بافتن 3 To knit Ex جوراب بافتن 4 *Fig* To fabricate Ex دروغ ساختن

بافتنی (baftanee) ص Textile That is to be woven

بافتوت (ba-fotovat) ص P A Liberal, generous Chivalrous Manly

بافته (bafteh) [ا . ارف بافتن] [P P of بافتن] 1 Woven braided knitted 2 A textile a fabric [= منسوج], a web 3 *Anat* A tissue

بافته ای رگی A web

بافته آگنی Connective tissue

بافته چوبی Xylem, tracheal tissue

بافته شحمی (روغنی) Adipose tissue

بافته زنبوری Cellular tissue

بافته عصبی Nervous tissue

بافته گوشتی (عضلانی) Muscular tissue

بافدم (bafdam -dom) ا End, conclusion

بافراست (bafarasat) ص P A Keen Sagacious

بافراط (be efrat) ق P A Excessively, in excess

بافرجن (bafarjun) = پابرنجن

بافر (bafur) = باشکوه

بافرهنگ (ba-farhang) ص Intelligent wise

با فضل (—fazl) P A = فاضل

با فضیلت (- fazeelat) ص P A 1 Virtuous 2 = بافضل

بافکار (bafkar) ا = بافنده A weaver

بافکر (bafekr) ص P A Thoughtful

looks at the inside of anything
2 (An attribute of) God

باطنی *(batence)* A P. ص Inward interior hearty Secret, esoteric, Intrinsic Ex دوستی ظاهری ودشمنی باطنی

باطنی النماء *(ba... nema')* A ص *Bot* Endogenous

باطیه *(batieh)* ا. [ع.م. = بادیه] A bowl, a cup [O S] A jar or jug [*(bavatee)* ح = بواطی]

باظرافت *(bazerafat)* P A = ظریف

با عاطفه *(ba-atefeh)* P A ص Sentimental

باعتبار *(be etebareh)* P A ا ح By virtue of *Gram* According to, in respect to (*or* of) Relying upon [O S] By the credit of

باعتدال *(be-e'tedal)* P A ق Moderately

باعث *(ba-es)* A.ا A cause, motive author, occasion, that which gives rise to Ex شما باعث حبس او شدید You were the cause of (*or* you occasioned) his imprisonment

باعث شدن ف. م To cause to occasion, to give rise to, to bring about Ex بعث اورا من باعث شدم

باعث سرور روز } The sun. God
باعث لیل و نهار }

باعجله *(ba ujaleh)* P A.ق Hastily, hurriedly, precipitously

باعد *(ba-ed)* A = بعید

با عدالت *(ba-adalat)* P A ص-ق 1 Just equitable 2 Equitably, fairly with justice

باعزم *(-azm)* ص-ق P.A. 1. Resolute. 2. Resolutely

باعصمت *(—esmat)* } ص P A. Chaste, virtuous.
باعفت *(—effat)* }

باعلاقه *(- alagheh)* = علاقه مند

باعلم *(- elm)* ص P A. = عالم

باعورا *(ba-oora)* A-H.ا Beor, the father of Balaam, contemporary of Moses

باعیب *(ba eyb)* P A = معیوب. ناقص

باغ *(bagh)* ا [Ar pl = باغات] A garden
باغ ارم *See under* ارم
باغ انگور (یا انگوری) A vineyard
باغ میوه An orchard
باغ وحش A zoological garden
Prov exp در باغ سبز نشان دادن To deceive by showing a temporary, attractive sight (of something) To make a delusive promise (to)

باغات *(baghat)* [Ar. pl. of باغ]

باغبان *(bagh-ban)* ا A gardener. *See* باغ & بان

باغبانی *(—banee)* ا. Gardening, horticulture.
باغبانی کردن ف. ل. To keep a garden, to practise horticulture

باغج *(baghaeu)* = غوره

باغچه *(baghcheh)* ا A little garden, an orchard a flower-bed *R*

باغچه بندی *(—bandee)* ا. Divisional arrangement of an orchard

باغر. باغره *(bagher —eh)* ا.

fective, to frustrate, to baffle. Ex «حوادث نقشه او را باطل کرد» Accidents frustrated his plan 3 To counteract Ex «سحر را باطل کرد» See سحر sehr || Vanity of vanities «باطل اباطیل»

باطل السحر *(batelos-sehr)* A.ا A counter-charm, something which counteracts a witchcraft

باطلاق | **باتلاق** *(batlagh)* T.ا A swamp, a marsh

باطلاقی *(batlaghee)* P T ص Marshy, swampy
Paludism. مرض باطلاقی

باطله *(batelch)* ا.ص. 1 A (rough) day-book. A minute-book [Used also attrib Thus دفتر باطله] [Fem of باطل] 2. Useless

باطلی *(batelee)* A P.ا = بطلان

باطمطراق *(batomtoragh)* ص Pompous Inflated bombastic

باطمع *(batama')* = طمعکار

باطن *(baten)* A.ا [ج. = بواطن *(bavaten)*] 1 The interior, the inside 2. The mind, the heart Ex (a) ظاهرش خوب ولی باطنش بد است His outward appearance is good but his interior is bad (b) از باطن او را دوست دارم I love him from my heart 3 Conscience 4 Secret(s)
Interior Secret —ص.
Inwardly interiorly, in the heart Secretly. در باطن

باطناً *(batenan)* A.ق 1 Inwardly, interiorly 2 Heartily Ex باطناً او را دوست دارم 3 Secretly

باطن بین *(baten bin)* ص.ا. 1. Who

2. [O S] Pure.

باصفت *(basefat)* P.A ص Faithful, loyal, Grateful

باصله *(be-aslehee)* A Essentially Intrinsically See اصل

باصمه *(basmeh)* T ا A type A print Printed calico
To stamp To print باصمه زدن ف م
A wood-block, a wooden type باصمه چوبی
A zincotype. باصمه روی

باصمه کار *(— kar)* T P ا A typographer A chalcographer A calico-printer

باصمه کاری *(— karee)* T P ا Calico-printing Typography Chalcography

باطس *(bates)* G ا The bramble

باطل *(batel)* A ص 1 Null void cancelled Ex این قرارداد باطل است 2 Infirm, invalid 3 Vain, false, untrue, also, illusive Ex (a) اینهم عقیدهٔ باطلی است This, too, is a false opinion (b) امید باطل a vain or false hope
4 Useless Ex این کاغذها باطل است
5 Futile, ineffective
[ج = اباطیل *(abateel)*] ا —
A vanity
To come to nothing. To become null and void To be cancelled باطل شدن ف.ل. یا مص ف.م.
1 To render null (and void), to cancel Ex. عدم اجرای این ماده قرارداد را باطل میسازد 2. To make inef- باطل کردن ف.م.

1. A hood, T ا (bashlegh) باشلق
a cowl 2 R. A chief, a leader
A title or ا (bashnameh) باشنامه
nickname Pride Favor
باشنده (bashandeh) ا-ص [ا ها ازف. بودن] 1 An inhabitant 2 [O S] Being, that is, who is R
A hanging ا (bashang) باشنگ
cluster of grapes
باشو (bashoo) = جلباسه
Earnest P A ص (bashowgh) باشوق
Enthusiastic
A sparrow-hawk ا (basheh) باشه
Chief, prin- T ص (bashee) (۱) باشي
cipal [Occurring only in combination] Ex حکیم باشي chief doctor
[Potential & subjunctive (۲) باشي
mode of بودن in the 2nd pers sing] See باش & شد
A pimp ا (۳) باشي = حاکش
باشیدن (basheedan) R = بودن
باصبر (basabr) ص-ق P A = صبور(انه)
Patient(ly)
1 Noisy ص ق (ba-seda) باصدا
Sonorous 2 Noisily
Seeing, who A ص (baser) باصر
sees [Fem = باصره See below]
Sight The eye ا (basereh) باصره
[Fem of باصر]
The sense of sight حس باصره
Optic nerve عصب باصره
P A ص (ba-sarfeh) باصرفه
Advantageous Profitable
1. Pleasant P A ص (safa) باصفا
enlivening Ex این باغ خیلی با صفاست

A musical note Also, a fret
باشامه (bashameh) = چادر (زنان)
باشان (bash'a'n) = ذیشان
Oil of nuts ا (bashaneh) باشانه
باشتاب (bashetab) ق ص 1 Hastily
2 Hasty, precipitous
باشد (ba'shad) ف ل 1 [Potential & subjunctive mode of بودن to be in the 3d pers sing] (a) he she, it may be Ex برای اینکه همیشه پیش ما باشد so that he may always be with us (b) اگر کسی اینجا باشد Should there be none here
2 Let it be may it be Ex باشد دیگر (3) Be it so all right آری بری
باشد که = ای کاش میشد که Would that it were
P A ص (ba sharaf) با شرف
Respectable gentlemanly
با شرم (—sharm) ص Modest
Shamefaced, bashful
باشش (bashesh) ا = سکنی Residence
باشعور (bashe-oor) ص P A Having
common sense Wise
با شفقت (—shafaghat) ص P A
Compassionate
باشق (bashagh) A P = باشه
باشقه (basheghch) ا A layer of
dirt, a coat of filth
باشکوه (ba-shokooh) ص Splendid,
magnificent
باشکوه (— shekveh) ق P A
Complainingly
باشگون ـ باشگونه (bashgoon-eh)
= واژگون

basilic vein. [From Greek *basilikos*, kingly.] Compare شاه رگ

باسليقون (baseleeghoon) G. A royal or basilic ointment, the *basilicon*. [Used also attrib. Thus مرهم باسلقون]

با سليقه (ba-saleegheh) P.A. ص Tasteful

باسمر (basmar) ا = باقلا

باسو (basoo) ا = چوب. كتك

باسور (basoor) A. ا Hemorrhoid, piles. [The pl. بواسير *bavaseer* is the form generally used]

باسوس (basoos) ا = سع كر رومى Caper-root.

باسه (baseh) = رو سياه

باسيج (baseej) ا = ...تو A swallow

باش (۱) (bash) ف ل [امر ازرف بودن] Be thou! [Imper. root of the verb بودن *boodan*] Ex. (a) زيرك باش Be clever (b) اينجا باش تامن بيايم Be (or stay) here till I come [Pl. = باشيد Be (you)] [*Note* The present indicative of the verb *to be*, is constructed in two ways (1) from the regular imper. باش. Thus ميباشم *mee'basham* ميباشى *mee'bashee* etc. that is, I am, thou art, etc, (2) irregularly from the word هست *hast*. Thus هستم *has'tam*, هستى *hastee* etc. The second form is the one used in ordinary conversation]

باش(۲) = با او With him, her, it

باشام (basham) ا A curtain

باستار و بيستار (bastar-o-bistar) A. Such and such a one; so, so. See فلان و بهمان

باستان (bastan) ص ا 1. Ancient; old. Solitary 2 Ancient history. The world

باستان نامه (—nameh) ا (Name of) a history of ancient Persia

باستانى (bastanee) ص Ancient, old Ex. مملكت باستانى ايران

باستثناى (be estesnayeh) With the exception of, excepting

باسترك (bastarak) ا A thrush
باسترك (bastarak)

با سر (ba-sar) ق Headlong hotfoot

باسرم (basram) ا A ploughed ground

باسره (basareh) ا = كشت و زرع

باسط (baset) A. ص Extending. Extended stretched, vast

الباسط (al—) ا (A name of) God

باسفاق ـ باسقاق (basfagh,-ghagh) ا A governor [in the dialect of Kharazm]

باسق (basegh) A. ص Tall

باسك (basok) ا = خميازه Gaping

باسگونه (basgooneh) ا Munificence. A present or gift

باسل (basel) A. ا [ج = بسلاء (bosala')] A hero, an intrepid man

باسلاح (ba-salah) P.A. ص Armed

باسلق (baslogh) ا A kind of sweetmeat

باسليق (baseleegh) ا Anat. The ...

opposite directions

بازی (bazee) ا. 1. A game, a play, a sport Ex. (a) بازی توپ a game of ball, (b) بازی را بردید یا باختید Did you win or lose the game? 2 Gam A point or score Ex. شما چند بازی دارید؟ 3 A stake [= شرط بندی] 4 A jest or joke, also, a fun [= شوخی] 5 A grimace

بازی کردن ف م ل 1 To play Ex ورق بازی کردن To play (at) cards 2 To jest

بازی در آوردن ف ل 1 To mock 2 To masquerade 3 To represent a show *See* در آوردن *under* آوردن 4 To play a trick upon, to dodge, to skulk

بازی دادن ف م To deceive To amuse

بازی خوردن To be deceived

بازیار (bazyar) ا A farmer A hunter A falconer

باز یافت (baz-yaft) ا Resumption Recovery [espec of something thought to be irrecoverable].

باز یافت کردن = باز یافتن

بازیافتن (—yaftan) ف م To recover To find again

باز یافتی (- yaftee) ا 1 — [illegible] 2 Something recovered, a hit

بازیچ (bazeech) *See* بازیچ & بازیچه

بازیچه (bazeecheh) ا A toy, a plaything A trifling amusement. A fun

بازیچه پنداشتن To toy with

بازیدن (bazeedan) = باختن

بازیره (bazeerch) ا = پاس. A watch (of the night)

بازی کده (bazee-kadeh) = **بازیگر خانه**

بازیکن (- kon) ا A player A gambler

بازیگاه (—gah) ا A theatre, a play-house A stage

بازیگر (—gar) ا An actor an actress A rope-dancer A mocker A juggler A player *R*

ص - Playful, gamesome

بازیگر خانه (—gar khaneh) ا A theatre, a play-house

بازیگری (—garee) ا Playing in a theatre, acting Rope dancing Jugglery Mockery Playfulness

بازیگوش (—goosh) ص 1 Wanton, playful Ex بچه بازیگوش 2 Careless, also giddy

بازیگوشی (—gooshee) ا Wantonness playfulness Carelessness Giddiness

باژ (۱) (bazh) ا = باج *See* باج

باژ (۲) = باز (۶) - بازو

باژرند (bazhrand) = **سینه بند.**

باژرنگ (bazhrang) **پستان بند**

باژگون (bazhgoon) = **واژگون**

باس (۱) (bas) ص = قدیم Ancient, old

باس (۲) ا = **ترس**

باس (ba's) ا Strength Courage, boldness, intrepidity

باسان (bassan) = **بلسان**

باسبوس (basboos) = **مرزنگوش**

To remain exposed, to be open.

بازماندن (۲) ف ل To remain

بازمانده (baz-mandeh) ص [ا م. از ف. بازماندن] Hindered, detained. Remaining. Left behind. Tired, exhausted [= وامانده].

بازنده (bazandeh) ا ص (One) who loses, a loser. (One) who plays a player.

باز نشدنی (baz-nashodanee) ص Inextricable That can not be opened

بازنیچ (bazneech) ا = تاب A swing.

بازو (bazoo) ا [ح = بروان] The upper arm. The arm. *Fig* 1. Strength. 2. A help.

بازو خوردن To receive a jostling blow

بازو زدن To elbow, to jostle (with the elbow)

بازو دادن To help, to assist.

بازو گشادن To be liberal

بازوی گشاده Readiness to receive or entertain

بازو بند (—band) ا An armlet, an ornamental band for the arm An amulet.

بازودراز (- deraz) ص Long-armed *Fig* 1 Powerful 2 Predominant.

بازور (bazoor) ق = بزور Forcibly ـ ص Strong Violent

بازو گشاده (-goshadeh) ا A solicitor. A petitioner

بازه (bazeh) ا A valley. A street A scale-beam. A walking-stick. Distance between the two hands when the arms are stretched in

باز گردیدگی (-gardeedegee) = برگشتگی

باز گردیدن (-gardeedan) ف ل To turn back

باز گرفتن (—gereftan) ف م . To withdraw To hold back To take back, to restore

بازگشا (—gosha) ا Discernment the discriminative intellect

باز گشت (—gasht) ا = برگشت Return Retrocession

باز گشتگی (-gashtegee) = برگشتگی

باز گشتن (—gashtan) ف ل = برگشتن To return To turn back

باز گشته (-gashteh) = برگشته

باز گفتن (—goftan) ف م To repeat, to say again To reply

بازگو (-goo) ا = تکرار Repetition

بازگو کردن ف م To repeat To divulge

بازگون (-goon) الح = واژگون الح

باز گیر (-geer) ا [بازبان =] 1 A falconer 2. = باجگیر 3 R A chronologist or historian.

بازمان (—man) ح ت Halt ! Rest ! [Imper root of بازماندن]

باز ماندگی (mandegee) ا Detention. State of being hindered A delay

باز ماندن (۱) (—mandan) ف ل 1 To be hindered, to be detained. Ex از تحصیل باز ماند He was detained or hindered from studying. 2. To lag behind. 3. To remain.

question or inquiry Investigation. Calling to account

بازپس (—pas) ق == عقب Back, behind Ex بازپس نگریستن to look back

Remains, remainder 1 —

بازپسان (—pasan) 1 [Pl of بازپس ح] The canaille, the low class.

بازپسین (—pasin) ص Last

روز بازپسین The last day, the day of judgment

بازپیچ (—peech) 1 Bead suspended from the top of infants' cradles for their amusement A swing

با زحمت (ba-zahmat) ص P A Troublesome

— ق == بزحمت With effort

بازخاست (baz-khast) 1 Resurrection

روز بازخاست The Resurrection Day

بازخریدن (—khareedan) ف م To redeem to buy back

بازخواست (—khast) 1 Calling to account Judgment Investigation

روز بازخواست Day of Judgment, day when accounts are to be rendered

بازخیز (—kheez) 1 Resurrection

روز بازخیز == روز بازخاست **رستاخیز**

بازدادن (—dadan) ف م To give back

بازدار (—dar) 1 A falconer

A hunter A farmer A tax collector.

باز داشت (—dasht) 1 Prevention Detention

بازداشتن (—dashtan) 1 To prevent to keep also, to dissuade. Ex. مرا از رفتن باز داشت He prevented (or kept) me from going 2 To detain Ex پسرش را از درس خواندن باز داشت He detained his son from studying 3 To withhold, to withdraw. 4 == واداشتن

بازدید (۱) (—deed) 1 A return-visit Repaying a visit

بازدید کردن (۱) ف م To repay or return a visit (to) Ex بازدید کنیم اورا

دید و بازدید Visiting and returning visits

بازدید (۲) 1 A survey 2 An inspection Ex 1 & 2 بازدید اراضی 3. [O S] Seeing again

بازدید کردن (۲) ف م To survey To inspect To investigate again

بازرگان (bazorgan) — **بازارگان**

بازشدگی (baz shodegee) 1 State of being opened or expanded, expansion A retreat

بازشدن See under **باز** (۱)

باز شدنی (baz-shodanee) ص That can be opened

بازك (bazak) 1 A sparrow-hawk [Dim of باز]

بازکردن See under **باز** (۲)

باز کشیدن (baz-kesheedan) 1 To draw back

بازگاه (baz-gah) 1 == گیرگاه A fold

بازگذار (—gozar) ص Fit, congruant

بازگرد (—gard) 1 == بازگشت Return

بازگرداندن (—gardandan) == بازگردانیدن

Playing. Losing. Gambling [Short for بازنده *bazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex. سرباز a soldier [O. S.] (one) who loses his head

Play thou ! [[illegible]]

Lose thou ! [Imper. root of باختن *bakhtan* short for بباز *be'baz*, the usual form]

باز (۶) ا A span A cubit. The distance between the two hands when the arms are horizontally extended in opposite directions. The arm [= بازو] An armful, a bundle A phalanx, a finger joint

باز (۷) = باده شراب

باز (۸) ا [= سرازیری] A declivity a descent A ford Separation, distinction Inverse [*Perhaps connected in meaning with* باز (۱)]

بازآمدن ف (*baz amadan*) To come back, to return *Fig* To repent

بازآورد ا (*—avard*) A gift, a souvenir

بازآوردن ف (*—avardan*) To bring back

بازار ا (*bazar*) A market a bazaar, a market place Ex (a) این جنس را در بازار ارزان می فروشند They sell this cheap in the bazaar, (b) این مال التجاره بازار خوبی در اروپا دارد This merchandise has a good market (or sale) in Europe

بازار کساد (یا کاسد) Dull market Slack trade or business

بازار رواج Brisk or good market

بازار سست Dull market

بازار تیز = *R. & poet* بازار رواج

بازار بزرگ Emporium

بازار برچیدن To quit buying and selling.

صورت بازار بچیزی دادن To impart a superficial, market appearance to something, to face (tea, etc)

بازارچه ا (*—cheh*) A small (roofed) market-place

بازارگان ا (*bazargan*) A merchant, a trader [Pl of بازاره but treated as sing]

بازارگاه ا (*bazar gah*) A market-place Time of market

بازارگرمی ا (*—garmee*) Working up trade

بازارگرمی کردن To work up trade

بازاره R ا (*bazareh*) A trader [ع = بازرگان (*bazargan*)]

بازاری ص (*bazaree*) 1 Belonging to the market 2 Trading in the market 3 Carelessly made ready-made Ex 1 & 3 اجناس بازاری

ا - A market-man

باز افکن ا (*bazafkan*) 1 A shred, a rag 2 A patch *See* پاره & وصله 3 Wadding

باز ایستادن *See under* ایستادن

بازبان ا (*—ban*) A falconer, a hawker

بازبر ا (*- bar*) *See* تریاق & پادزهر

بازپرس ا (*—pors*) A repeated

a thin voice

باریك بین *(– bin)* ص Subtle observing with subtlety (or subtility), acute Intelligent, sagacious Ex اشخاص باریك بین کم اند A subtle observer

باریك بینی *(– beence)* ا — Subtility, acuteness, penetration of sight

باریك خیال *(—khial)* ص *P A* Of subtle imagination

باریك دم *(– dom)* ص Thin-tailed

باریك‌ریس *(- rees)* ص Subtle of subtle imagination

باریك میان *(mian)* ص Slender waisted

باریکه *(bareekeh)* ا A strip

باریکی *(bareekee)* ا Narrowness Thinness slenderness Subtlety

باز (۱) *(baz)* ص Open Ex ر باز است

باز شدن ف ل ، مجـ ف ، 1 To open *v i* to become open Ex در باز شد The door opened 2 To thaw Ex یخ باز شد 3 To clear up هوا دارد باز میشود The weather is clearing up 4 To be untied, unfolded, etc 5 *Bot* To dehisce 6 To be refreshed, enlivened or exhilarated as the heart Ex قدری گردش کرده دلم باز شد

باز کردن ف م 1 To open Ex پنجره را باز کنید Open the window 2 To establish Ex مدرسه کوچکی باز کرده ایم 3. To break [a fast]. Ex روزه‌اش را باز کرد See افطار کردن [*Note* The verb باز کردن is a rendering of several other English verbs, such as *undo, unfasten unfold, unfurl, unlace, unravel, unscrew, untie*, etc., according as required by the nature of the direct object Ex. (a) شراع ها را باز کردند They unfurled the sails, (b) گره را باز کن Untie the knot]

باز تاه باز کردن To unfold

باز سر (خود) باز کردن 1 To put off to evade to rid oneself of. Ex عذر آورده تقاضای مرا از سر باز کرد He put off my demand with an excuse 2. To botch, to do imperfectly

باز گذاردن ف م To lay open, to expose

باز نگاهداشتن در خانه To keep open house

باز (۲) ق 1 Again Ex باز حرف میزنید Again you talk 2 Back [in compound verbs] Ex باز آوردن to bring back 3 Still Ex با هوا سرد است The weather is still cold 4 Yet 5 Nevertheless [= با وجود این] 6 Besides, furthermore

باز هم 1. Again 2. Still, yet, nevertheless 3 Further Ex باز هم باید از او تحقیق کرد He should be further inquired

باز (۳) A hawk, a falcon

باز (۴) Prefix meaning *back again, re-*, etc Ex باز خریدن باز آوردن *which see in the vocab See also* باز (۲)

باز (۵) [۱ - ۱ با ارف. باختن]

the burden of a tree, such as leaves or fruits. A beast of burden. A blind alley Time Ex. دو بار یار twice R

بار یافته (-yafteh) ص = **باریاب**

The guard of a harem ا —

باریدن (bareedan) ف ل To rain [Note This verb may by used (1) impersonally Ex میبارد meebarad, (2) with باران or ابر for the subject Ex ابر میبارد or باران میبارد In all cases it is translated It rains, it is raining]

باریدن گرفت It began, or is beginning, to rain

— ف م To shed, to cause to rain Ex اشك باریدن to shed tears

باریجه (bareejeh) ا Galbanum

باریز (bareez) = **پاییز**

باریقون (bareeghoon) ا G Bot 1 Hellebore 2 Fennel See also شوکران

باریك (bareek) ص 1. Narrow Ant = پهن Ex این دیوار باریك است 2 Thin, slender Ant = کلفت Ex ریسمان باریك یا ریسمان 3 Fig Delicate subtle Ex نکتهٔ باریك

باریك شدن ف ل 1 To taper 2 To become narrow 3 Fig To penetrate, to look with subtlety Ex خیلی در این چیزها باریك نشوید

باریك کردن ف م To make thin or slender To make narrow.

باریك آواز (-avaz) ا—ص 1. A babbler or chatterer 2 Having [in combination, such as غلام باره, which see in the vocab].

باره (۶) ا. A horse, also, a herd or flock. See بارگی

باره (۷) ا = ابرو The eyebrow.

باره (۸) ا An intoxicating liquor made from cereals, or dates and raisins See سد

باره (۹) Manner Also, rule

باره (۱۰) ا A tongue or clapper

A curl, a ringlet

باره (۱۱) ا 1 A coating 2 Tartar (of the teeth)

بارهٔ زبان Coating or clamminess of the tongue

بارهٔ دندان Tartar of the teeth

بارهنگ (barhang) ا Plantain

باری (۱) (baree') ا A The Creator

باری (۲) (ba'ree) [Introductory word] Anyhow Well In short.

باری (۳) ص. Appropriated to (carrying) loads

حیوان باری = حیوان بارکش

کشتی باری A freighter

باری (۴) ا. = **باره (۲)**

باری (۵) ا A ventricle of the heart

باریا (baria) ص—ق P A 1 Hypocritical, dissimulative 2 Hypocritically See ریا کار

شخص باریا A hypocrite

باریاب (bar-yab) ص Admitted into a court, etc See شرفیاب

باریابی (-yabee) ا. Admittance into a court, etc See شرفیابی

باریار (—yar) ا A burden Spec.,

بارنب (barnab) ا = باديان

Rainfall. ا (barandegee) بارندگی

The rainy season موسم بارندگی

To rain بارندگی کردن = باریدن

Raining: (barandeh) ص بارنده

بارنگ (barang) = بالنگ ـ بادرنگ

با رنگ وبو (ba-rangoboo) صـ

Of a worthy appearance Pompous(ly), magnificent(ly)

A rampart a ا (baroo) بارو fortification, an embrasure

Gunpowder P O ا (baroot) باروت

Gun-cotton ا(—pambeh)باروت‌پنبه

A powder ا (—khaneh)باروت‌خانه magazine

Full of P A ص (barooh) باروح life Vivacious, lively Cheerful

Fruitful ص (bar var) بارور

Daily bread ا (baroozeh) باروزه Necessaries of daily life Old clothing

باروط = باروت

باروغ (baroogh) ا = سفیداب

Baron E & Fr ا (baron) بارون

Regard, respect, Behalf ا (bareh) (۱) باره

در (dar barey eh) : ح A

1. Regarding, about, concerning
2 In behalf of Ex ا & 2 در بارهٔ

شخص چه عقیده دارید؟

A rampart, etc ا (۲) باره — بارو

God ا (۳) باره = باری

Time, turn ا (۴) باره = بار

The second time, دو باره the next time

1 A friend 2 Fond ا-ص(۵) باره

بارک‌الله A (barakal'lah) 1 Bravo! 2 [O S] May God bless (thee).

Painstaking ص (bar-kesh) بارکش Oppressed Carrying loads — ا A porter A labourer A cart A poor vehicle A draft (or draught) حیوان بارکش animal, a beast of burden

(Fees for) ا (--keshee) بارکشی carrying loads Painstaking n

بارکی (barakee) = بارگی

A puddle ا (bargan) بارگان

An agreement ا (bargav) بارگاو Concord

1 A royal ا (bargah) بارگاه court or palace, the hall of audience 2 R = بارخانه

بارگه (bargah) = بارگاه

A pack horse ا (baragee) بارگی L A horse Power A courtezan

Tonnage (of ا (bar-geer) بارگیر a ship etc) A pack-animal a beast of burden A camel-litter A female animal A pregnant woman

Loading ا (geeree) بارگیری Receiving cargo Tonnage

A sink a sewer ا (bargin) بارگین A cistern

بارمبو ـ بارنبو (barambco) ا

Bot Sweet basil

Bill of lading, ا (bar-nameh)بارنامه a way-bill An edict A formula or canon Pomp, glory Admission to a royal court [The first sense is the only one in common usage].

mise for merchandise.
center for loading or unload-
ng goods

ord God! ا (-khoda) بارخدا
Lord! O God! بار خدایا !

old, frigid A ص (bared) بارد

dmission ا (bar-dad) بارداد
chamberlain

uitful ص (dar) بار دار
regnant

large sack, ا (- dan) باردان
portmanteau A flagon of wine

بار دست (dast) = آبنوس

prop for a ا (doo) باردو
e. A vine-stick

بارنك (— rang) = بادنك ـ قندا

anifest, evi- A ص (barez) بارز
nt Coming or issuing forth,
ojecting

بارزد (barzad) = باریجه

e Year T ا (bars-eel) بارس ئیل
the Leopard [one of the twelve
ars of the Turkish or Mon-
han Cycle]

e rainy H ا (barsat) بارسات
ason [in India].

بارسنج (—sanj) | بارسنك (— sang) = پارسنك

m ا (baresh) بارش

lous ص (barashk) = حسود بارشك

t. Broom. ا (bareshin) بارشین

ishing A ص (baregh) بارق

bright A ا (baregheh) بارقه
ird, Lightning. [Fem of بارق]

Ex. روز بارانی a rainy day.

بارانی (۲) ا ص 1 A rain-coat,
a water-proof. 2. Rain-proof

بارانیدن (baraneedan) ف م
To cause to rain [Caus of باریدن]

بارآور (bar-avar) ص Fructiferous,
fruit-bearing

باراه (barah) ص Proceeding on
the right road Ant = بیراه

بارید ا (barbod, -bad) (Name of)
a famous musician in the court
Khosrow Parviz

باربر (barbar) ا ص 1 A porter
[= حمال] A beast of burden
2 Carrying load [O S]

باربردار (—dar) ص Carrying loads
Ex گاوان و خران باربردار

باربرداری (—ee) ا Carrying
loads Painstaking Disencumbrance

بار بندی (bar-bandee) ا Packing
باربندی کردن ف ل To pack up

بارینگاه (bar-bongah) | بار بنه (bar-boneh) ا A place
where goods are unloaded

باربیگی P T ا (— beygee) Master
of Ceremonies, *lit* of the Court

بار پیچ (— peech) ا A pack cloth
A packer.

بارپیچی (— peechee) = باربندی

بارتنك ا (bartang) *Bot* Ribgrass,
plantain

بارج (baraj) ا *Bot* Nightshade

بارجا (barja) = بار گاه

بارجامه (meh) = خرجین

بارخانه (bar-khaneh) ا A shed,

بارش کردند They imposed upon him a great deal of work

بار کشتی Freight cargo

بار کشیدن ف ل.م 1 To carry a load 2. *Colloq* To carry To bear

بار نهادن To lay down one's burden To be delivered of one's child

بارها Many a time, frequently

بار یافتن To be given audience, to find admittance

بار (۳) [۱-۱ ها از ف باریدن] Raining *Fig* 1 Shedding, diffusing 2 Abounding [Short for بارنده *barandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex (1) اشکبار shedding tears, tearful, (2) رود بار abounding in rivers || [۲- امر از ف باریدن] — [Imper root of باریدن *bareedan*, short for ببار *bebar* the usual form]

باراب *(barab)* ا Agricultural product raised by artificial means, such as canalization

بارات *(barat)* = برات

باراج *(baraj)* ا = ماما A midwife

باراغوش *(baraghoosh)* ا An armful

باران (۱) *(baran)* ا Rain

باران میبارد *(— meebarad)* It rains

باران می‌آید *(— mee ayad)* See باریدن

باران گرفت *(— gereft)* It began, or is beginning to rain

باران ریز - نم‌نم باران Fine rain

باران سنگین | باران شدید | باران شتاب *R.* Heavy rain

قطرهٔ باران Raindrop

چه باران، چه آفتاب خواهیم رفت Rain or shine we will go

از باران زیر ناودان گریختن *Prov.* See proverb under چاله & چاه

باران (۲) [وجه وصفی از ف باریدن] Raining Diffusing [Pres part of باریدن *bareedan*, used in comp] Ex تیرباران A shower or flight of arrows

باراندار *(barandaz)* ا A landing-place, a wharf, a dock A halting place

باراندازی *(— i)* ا Unloading

باران دیده *(baran deedeh)* ص Damaged by rain Drenched by rain

باران رسیده *(— reseedeh)* ص Overtaken by rain Damaged by rain

باران ریز *(— reez)* ا A gutter a spout (for rain water)

باران زده *(— zadeh)* ا Damaged, or overtaken by rain

باران سنج *(— sanj)* ا A rain-gauge, a pluviometer

باران شتاب *(— shetab)* ا Heavy rain

باران گریز *(— goreez)* ا A projecting-roof, eaves A penthouse

باران گیر *(— geer)* ا A shelter from rain, a penthouse A hut

باران ناک *(— nak)* ص *R* Rainy

بارانه (۱) *(baraneh)* ا A main beam

بارانه (۲) بادرنجبویه

بارانی (۱) *(baranee)* ص Rainy

bined with the word کار for emphasis or as an expletive] Affair, work, employment. Ex کار و بار 12. An alloy 13 Coat (of the tongue). *See* باره 14 A trivet, also, a hollow where a pot is placed Ex دیك سر بار است 15 Hangings, tapestry 16 A court, an assembly. 17. Origin, cause 18 Material of which beer, brandy, etc are to be made regarded as just being laid up 19 Musical instruments 20. A petition, also, a letter

بار آمدن == بالا آمدن

To pack up. بار بستن

To bundle off, to prepare for a journey بار سفر بستن

To give audience, to grant audience, to admit To manure To yield 2 *Bot* To fructify بار دادن ف م ل

To hold a levee — ف ل

To bear fruit to fructify, to fruit To bring up to train. بار آوردن ف ل

بار برداشتن == بار گرفتن

To be with child, to be pregnant بار داشتن

Sorrow, gravamen Heartache باردل

Public audience, a levee بار عام

Prov Honesty is the best policy بار کج بمنزل نمیرسد

1. To load, to pack (up) Ex بار کردن ف م. شتر را بار کردیم

2. To impose upon Ex. کار زیادی

or boot for the leg.

بادیر *(badeer)* ا A prop, a pillar, a shoring *See* شمع ـ شمك

بادیه (۱) *(badieh)* ا ع A desert

اهل بادیه | اهل البادیه A Bedouin A dweller of the desert

بادیه (۲) [ع م] == **باطیه**

بادیه پیما (ی) *(—peyma-y)* ا A traveller. *Met* A swift horse

بادیه‌نشین *(— neshin)* ا An inhabitant of the desert

باذق *(bazegh)* [Arabicised form of باده]

باذل *(bazel)* ص ع Liberal spending A liberal person ا —

باذوق *(ba-zowgh)* ص ف ع Having a good (intellectual) taste elegant, Literarily tasteful

بار (۱) *(bar)* ا 1 A load, a burden, a charge, also, a freight Ex (a) شتر بار میبرد The camel carries loads (b) بار مسئولیت burden of responsibility

2 An animal's load of a specified weight *L* A pack or bale *Compare* لنگه 3 Fruit 4 Yield Ex 3 & 4 بار درخت 5 Fœtus 6 Time, turn Ex (a) بار دیگر Next time, (b) دوبار twice

7 Audience, also, a levee 8 Admittance 9 (A name of) God [in combination with another name of God]. Ex (a) بار خدا the Lord God. (b) بار الها *bar-ela'ha* O God ! 10.[=کود] Manure, dung 11. [Com-

بادل R.(badel) = دلدار - دلاور
صاحبدل

بادنج (badenj) | 1 Cocoa nut
2 = جودار

بادنجان (badenjan) | The egg-plant
بادنجان فرنگی = گوجه فرنگی
بادنجان بد آفت ندارد Prov. A worthless thing fears no damage

بادنجان دور قاب چین (-dowre-ghab chin) A pickthank, a blaw in my-lug

بادنجانی (badenjanee) ص 1 Bot. Solanaceous 2 Of the color of the egg-plant
خانوادهٔ بادنجانی The Solanum, the Solanaceæ, the nightshade family

بادنگ (badang) = فداق

بادنگان (badengan) = بادنجان

بادنما (badnama) | A weathercock, a vane. The wind-gauge of an organ

بادوام (ba davam) ص P.A. Durable, lasting, strong. Ex. ریسمان بادوام

بادوان (badvan) = بادبان

بادوبید (badobeed) ص Useless

بادودم (badodam) | Pride, haughtiness, vanity. Ostentation

باده (badeh) | Wine. By ext. Any intoxicating liquor

باده پالا (-pala) | A wine-strainer

باده پرست (-parast) ص-| (One) given to wine. A sot.

باده پیما (-peyma) ص-| 1 A wine-bibber 2 Wine drinking [O.S.] Measuring wine

باده پیمائی (-peymayee) | (Habitual) drinking of wine

باده گسار (-gosar) | A wine-bibber, a toper, a sot

باده گساری (gosaree) | Wine-bibbing, carousal, sottishness

باد هلج (bad helj) } = بادگیر
باد هنج (bad-hanj) }

بادهوا (bad-hava) | A non-existence. A false promise

بادی (۱) (badee) ص 1 Windy, airy 2 Operated by the wind, also, Aeolian. Ex. (a) آسیاب بادی a wind-mill (b) ساز بادی a wind instrument. 3 Blowy, blow-. Ex. تفنگ بادی a blow-gun 4 Fig. Haughty, proud

بادی (۲) | A. Beginning. A beginner, a founder
در بادی امر In the beginning, at the outset
در بادی نظر At first sight

بادی (۳) | Any one of the three signs of zodiac: the Gemini, the Libra or the Aquarius

بادیار (badyar) | A trained falcon

بادیان (badyan) | Bot. Aniseed-tree. Anise
بادیان ختائی Star anise
بادیان رومی Anise-plant, aniseed-tree

بادیاوند (badiavand) ص Strong

بادیاوندی (badiavandee) | Strength

بادیج (badej) | Legging. Stocking

باد غد (— ghad)
باد غر (—ghar)
باد غرد (ghard)
باد غند (- ghand) ا. A place exposed to the wind on every side. Hence an airy summerplace

Airy. — ص

بادفر (۱) (—far) ا A punkah

A top.

بادفر (۲) Punishment, retribution

باد فراه (—farah)
باد فره (—fareh) = بادفر(۱)

باد کردگی (- kardegee) ا Inflammation, tumescence

باد کرده (kardeh) ص. Swollen, inflamed *Fig* Elated [P P of باد کردن ا ف]

باد کردار (— kerdar) ص Hasty

باد کش (—kesh) ا 1. *Med* Dry cupping 2 *R* A fan or punkah 3 *R* Bellows

. دکش معدن A shaft

باد کن (— kon) ص Proud, boastful.

باد کن (— kan) = باد فتق

باد کنک (— konak)
باد کنه (—koneh) ا. A bladder

باد کوبه (koobeh) ا. *Geog* Baku

بادگان (— gan) ا A guardian

A treasurer

بادگانه (ganeh) ا A lattice-window. Also, Persian blinds

باد گرد (—gerd) = گردباد

باد گرد (— gard) ص Turned by wind.

باد گیر (—geer) A ventilator An air-trap. A cowl A vent

بادریسه (—eh) The whirl of a spindle. See ...

بادزدگی (bad-zadegee) ا Mildew Blast *Compare* بادغردگی

بادزن - بادزنه (badzan eh) ا A fan [= بادبزن].

باد زهر (bad-zahr) = پاد زهر

بادزهره (bad zahreh) ا *Med* Quinsy

بادژ (badezh) ا 1 Excessive redness on the skin, believed to forebode leprosy 2 = بادسرخ 3 Red wine.

بادسار (badsar) ص Swift. *Fig* Light, wanting dignity, frivolous.

بادستر (badastar) = بیدستر

بادسر (—sar) ص. Haughty, vain

باد سرخ (—sorkh) ا *Med* Erysipelas St Antony's fire

باد سری (—saree) ا Haughtiness vanity

بادسنج (—zanj) ص Having vain hopes

بادسوار (— savar) ا A horseman

A fleet horse

بادسیر (seyr) ص *P A* Swift fleet (— footed) [*O.S*] Travelling like the wind.

باد سین (—sin) ا A suckling woman [= زن شیرده - زن مرضعه]

بادش (badesh) See بادژ 1st sense

بادشاه (badshah) اع = پادشاه اع

باد شکن (badshekan) ص-ا. *Med.* 1 Carminative 2. A carminative medicine.

Flattering

باد پیما *(—peyma)* ص Swift Talkative Lying Poor, penniless. | — ا A babbler A liar A penniless fellow A traveller

باد تخم *(-tokhm)* = بادیان ـ رازیانه

باد تك *(tak)* = باد پا

بادخان *(—khan)* = بادگیر

بادخنده *(khandeh)* ا Sardonic smile

بادخوان *(-khan)* ا A babbler A flatterer

باد خور *(--khor)* ا A vent A windage A small window in the roof *Fig* Intermission discontinuance, interruption Ex مباش باد خور پیدا شد It was interrupted or discontinued

ص - Exposed to air, windy Flying

باد خور بیرق The fly of a flag

باد خور بدنه کشتی Topsides

باد خوردگی *(khorlegee)* ا Rancidity, blast(edness) *See also* بادزدگی

باد خورده *(khordeh)* ص Rancid Blast, blasted Mildewy

باد خیز *(--kheez)* ص Abounding in winds windy

باد دار *(dar)* ص Inflated swollen, inflamed Windy Flatulent Causing flatulence *Fig* Swollen with pride boastful showy

باد درسر *(- dar sar)* ص Haughty, vain, empty-headed

باد درکف | **باد درمشت** ص indigent, penniless.

باد دژم *(- dezham)* | **باد دژنام** *(—dezhnam)* ا *Med* Plethora, superfluity of blood

باد دست *(dast)* ص Empty-handed, poor. Spendthrift lavish

باد دم *(dam)* ص ا Arrogant or vain (person)

بادر (۱) *(badar)* = **باد سرخ**

بادر (۲) The 29 th day of the month

بادرام *(badram)* | **بادرم** *(badram)* ص Vain, idle Futile, useless

ا — A subject

بادران *(badran)* ا 1 = بادرن 2 (Name of) the angel presiding over the wind

ص Aspiring ambitious Haughty

بادرس *(ris)* = **بادگیر ـ بادخور**

بادرنجبویه *(badranjbooyeh)* ا *Bot* 1 Moldavic calamint *(Calamintha)* 2 Balm mint, balm-gentle *(Melissa)*

باد رنك (۱) *(badrang)* ا 1 = بالنك 2 A variety of cucumber

بادرنك(۲) ا [-- سو --] A hammock A fleet horse. A disease caused by grief

بادرنگبو(یه) *(bad rangbooyeh)* = **باد رنجبویه**

بادرو *(badroo)* | **بادروج** *(badrooj)* ا P Basil

بادرویه *(badrooneh)* = **بادرنجبویه**

بادره *(badereh)* ا A hasty speech

باد آورد (۲) \| ا ص. A windfall,
باد آورده \| (what is) acquired without pain or cost
برف باد آورده A snow-drift
Prov باد آورده را باد (یا آب) میبرد Easy come, easy go, *Lit* what is brought by the wind is carried away by wind (or water)
باد بادك *(badbadak)* ا A kite
بادبادك هوا کردن To fly a kite
بادبان *(badban)* ا A sail
بادبان کشیدن (یا گشادن) To set sail
باد بر *(bad bar)* = بادبادك
بادبر *(-bor)* ا 1 [= فرفره] A top 2 *Med* A carminative
باد برك *(-barak)* = بادبادك
باد بزن *(-bezan)* ا A fan
باد بزن سقفی A punkah
باد بزنی *(bezanee)* ص Flabelliform, fan-shaped
باد بیزن *(--beezan)* ا A fan
بادپا *(—pa)* ص-ا 1 Fleet (-footed), wing footed 2 A fleet or swift horse
باد پایی *(payee)* ا Fleetness
بادپر *(—par)* ا An empty boaster
A cross beam A top, a whirligig
بادپران *(-paran)* ا An empty boaster
بادپرك *(-parak)* = بادبرك - بادبادك
بادپروا *(-parva)* ا-ص 1. A house with an air-trap *Fig* An easy-going fellow 2 Indifferent Easy-going
بادپره *(-p re)* ا Shaving(s).
باد پزان *(--pazan)* ص = متملق

[باد]ا 2 Let it be, be it, Ex هر چه بادا(د) Be it as it may, come what it may
[باد]ا (۳) = باده
[باد]ا *(ba'da)* = باد (۲) = باشد
[باد]ا See the 2nd example under (۲)
[هر چه] باد *(-bad)* Come what it may be it as it may
[بادا]د *(badad)* = R = دادگر
[بادا]ش *(badash)* = پاداش
[باد]افر(ا)(ه) *(badafrah)* Revenge
[باد]افره See فرفره Top (playing)
[باد]افشان *(bad-afshan)* ا A winnower, a winnowing-machine
[باد]افشان کردن ف م To winnow
[باد]ام *(badam)* ا An almond
[درخ]ت بادام An almond tree
[بادام]کاغذی *(-eh kaghazee)*
[بادام]منقا *(eh monaghgha)*
Jordan almond
[بادام]کوهی Mountain-almond, wild almond
[شیر]ه بادام Almond emulsion
بادام (یا بادام پوست کنده) Shelled almond
[باد]امستان *(badamestan)* ا An almond-grove
[باد]امه *(badameh)* ا Chrysalis
Bezel of a ring A mole in the f[ace]
[باد]امی *(badamee)* ص Oval, almond-shaped Made of almond(s)
[نان ب]ادامی Almond-rock
[باد]امی‌شکل *(-shekl)* ص P A Oval
[باد]آورد (۱) *(bad-avard)* ا *Bot* Blessed thistle

... ... [illegible]

... = (...ch good) باد کَند

... airs, conceit باد کُبِسو

(...). *Compare* باد بروت

A favorable wind. باد مراد

The (miraculous) breath باد مسیح of Jesus [in alluding to a skilful physician].

A contrary wind باد مخالف

Med. Articular rheumatism باد مفاصل

Echo. باد ہوا = انعکاس صوت

A spring gale, باد بورور (ی) a vernal breeze

1. Out of nothing از باد هوا
2. Gratuitously, for nothing

To be exposed باد خوردن ف ل to air or wind To dry *vi* To fly, as a flag To be interrupted or discontinued Ex مباس باد خورد It was interrupted

To air, to expose باد دادن ف م to the wind To winnow

To dissipate, to squander, to waste away To ruin or destroy To perish To drift — باد دادن / بر باد دادن ف م

To be dissipated بر باد رفتن To perish To be ruined

To perish, to be (entirely) ruined or dissipated بر باد فنا رفتن

Time flies وقت چون باد میگذرد

Windward طرف باد

باد (۲) = باشد [وجه الترامی و شرطی] از ف. بودن 1. May it or he be

باد شاه زنده باد Long live the king!

Prov exp To be ... داشتن haughty or insolent.

To show off, باد در آستین انداختن to be haughty, to boast

Med Hysteric ball باد رحم

Med Erysipelas, red fire, St Antony's fire باد سرخ

See آہ سرد *under* آہ باد سرد

Prov exp To talk nonsense *Lit*, to weigh the wind باد سنجیدن

See بر باد رفتن *below* باد شدن

A favorable wind باد شرطه

Borborygamus Wind in the stomach Flatulence باد شکم

The north-east wind باد صابه

Zephyr باد صبا

باد عیسی = باد مسیح

Med Hernia, rupture باد فتق

باد فرنك = باد سرخ

The north-west wind باد کج

To be affected باد آوردن ف ل with a swelling or inflammation

To swell to باد کردن (۱) ف م-ل inflate, to blow up, to distend, to dilate *Fig* To elate Ex (a) دستم باد کرد My hand swelled (b) اون را باد کردند They distended the balloon (c) بالون باد کرد The ballon (was) distended

To swell with باد کردن (۲) ف ل pride, to boast To show off

Colic or tumor in the back باد کمر

To break wind باد از خود رها کردن

To have a sudden pain, باد گرفتن

باخسه *(bakhseh)* ا. 1. A private way or enterance 2 = بستر

باخنامه *(bakhnameh)* ا. A nickname or surname A title [= لقب].

باخود *(bakhod)* ص 1 By oneself 2. Conscious 3. Proper, due, reasonable *Ant* = بیخود

ق - Dulv, reasonablv

باخه *(bakheh)* = **لاك پشت**

باخه زن *(—zan)* ا. Plasterer of a wall, also a mason

باد (۱) *(bad)* ا. 1 Wind Ex باد شمال میوزد The north wind blows 2 Air Ex توپ باد ندارد 3 Breath 4. *Med* (a) Swelling, inflammation, (b) windiness (c) a sudden or temporary pain 5 *Colloq* Pride, haughtiness 6 *Colloq* Praise elation

باد اریب South east wind

باد بروت Pride, airs, conceit (in men) *Compare* باد گلو

باد بهار A spring gale

باد اریب The north east or the south-east wind

باد پس پشت The west wind

باد پیش The east wind

باد پیمودن *Prov exp* To carry water in a sieve, to engage in a foolish act *Lit*, to measure the wind.

باد خایه 1 Hydrocele, pneumatocele 2 [= فتق] Hernia, rupture

باد حصبه = باد خایه

باد دبور The south-east wind

باخبری *(bakhabaree)* ا. *A P.* Consciousness. Intelligence, knowledge.

باخت *(bakht)* ا. 1 Loss (in a game, etc.), act of losing 2 Amount lost in a game 3 [A meaningless word added to, and rhyming with, the word ساخت *sakht* to mean covin] *See* ساخت و باخت in the vocab

برد و باخت Winning and losing Amount won or lost

باختر *(bakhtar)* ا. 1 [= مغرب] The west 2 [= مشرق] The east 3 Bactria

باختری *(—ree)* ص Bactrian Western Eastern

باختصار *(be ekhtesaar)* = **اختصاراً**

باختگی *(bakhtegee)* ا. State of having lost (a game etc.) loss bereavement

باختن *(bakhtan)* مص [Imper root = باز] 1 To lose to gamble away Ex دو تومان باختم I lost two tomans *Fig* To give away Ex ایمان خود را باخت 2 To play [= بازی کردن] Ex نرد باختن *See* برد

خود را باختن To lose countenance

دل باختن To be enamored, *lit*, to lose one's heart

باخته(۱) *(bakhteh)* - [اسم مفعول باختن] [P. P of باختن to lose] Lost

باخته (۲) ا Amount lost

باخته (۳) Plastering of a wall

باخدا *(ba-khoda)* ص Godly, pious

باخدائی *(—yee)* ا Godliness, piety

باخرد *(ba-kherad)* ص = خردمند Wise

باجبان | باجدار = باجگیر (bajban,-dar)

باجرأت (ba-jor-at) ص-ق PA : 1. Courageous. 2. Courageously

باجگذار (—gozar) ص ا Tributary

باجگیر (geer) ا A tax-gatherer, a revenue collector

باجلوه (—jelveh) ص PA Showy having a parade parading starry, prominent Paradingly ق

باجناق (bajenagh) ا T A brother-in-law, husband of the wife's sister

باجنگ (bajang) ا A small window

باجه (bajeh) ا A large window

باجی (۱) (bajee) ا T A woman [O S.] Sister

باجی (۲) = شوره

باجان (bajban) = باجگیر

باجیز (bacheez) ص Wealthy rich

باخر (bakher) ص Stupid Lying Inquisitive

باحرارت (ba hararat) ص PA Enthusiastic, ardent Lit, warm

باحور (bahoor) ا A = ا م باحور Dog-days

باحوراء (bahoora') ا A (Heat of the) dogdays

باحوصله (ba-howseleh) ص PA Self contained, patient Capacious

باحیاء (—haya') ص PA Modest, blushful

باخبر (khabar) ص PA Intelligent informed Conscious, aware Wary Ex. باخبرباش Beware be wary

Featherfew, motherwort.

باد... (...) ا-ص (Something) stuffed with wool.

بابی (babee) ا Babi, one who believes in Mirza Ali Mohammed Bab

بابیزان (۱) (babeezan) = بایزن

بابیزان (۲) A sponsor, a surety A mediator, a middleman.

بابیزن (۱) (babeezan) ا A fan [Contraction of باد بزن]

بابیزن (۲) = بابیزان (۲)

بات = باتو - تورا With thee Thee

باتدبیر (ba tadbeer) ص PA Prudent, sagacious

باتره (batareh) ا A tambourine

باتری (bateree) ا Fr & E Battery

باتماشا (ba tamasha) ص PA Interesting to see, having much to be seen curious

باتمکین (tamkin) ص PA Sedate Dignified Condescending

باتمیز (— tameez) ص PA Discerning, having the ability to discern

باتنگان (batengan) = بادنجان

باتوته (batooteh) = بابوته

باج (baj) ا A tribute a toll a tax

باج دادن To pay a tribute Fig To be inferior (to) Ex باجی بهم نمیدهند None is inferior to the other, they are much the same.

باج راه A road toll

باج وخراج Tribute and contribution.

باج... Blackmail

باجا (baja) ص. Proper Opportune

باجناق T = باجناق ـ باجناغ

بانتظام P.A. ص (—entezam) Orderly, disciplined. Methodical, systematic.

باانصاف P.A ص (—ensaf) Just, fair

باانضباط P.A ص (-enzebat) In good shape, orderly, disciplined.

باانفعال P.A ق (-enfe-al) Shamefully

—— ص. R.—— منفعل-خجل-شرمنده

بااهمیت P.A ص (-ahamiyyat) =مهم

باایمان P.A ص (-eeman) Having a (good) faith. See مومن & باایمان A believer شخص با ایمان

باب (۱) ا (bab) = پدر A father

—— ص Fit. suitable Ex باب من نیست It does not suit me

باب (۲) A ا - [ج = ابواب (abvab)] 1 A door, a gate 2 A chapter 3 An affair, also, matter, point, topic Ex در این باب چه می گوئید What do you say in this matter ? 4. Ar Gram Conjugation (of a special paradigm) Ex "انصراف" مصدر باب انفعال است The word انصراف is an infinitive of the paradigm enfeal' See انفعال

در باب (dar babeh) Concerning regarding respecting

باب عالی The Sublime Porte

بابا ا (baba) 1 A father, papa [mostly a child's word or a term of endearment]. 2 A grandfather, grandpa 3 Colloq A fellow. Ex. شما یک بابای هستید پول جمع کن You are a thrifty fellow. 4 An old porter

باباجان (۱) ا 1. Dear papa. 2. [Said inversely by a father to his child as a term of endearment]. Dear child, my darling !

باباجان(۲) ا. A grandfather

باباقوری ص (—ghooree) 1. Onyx. [Used also attrib. Thus (بابا قوری)سعر] 2 Med Staphyloma

بابت ا (babat) 1. Concern, matter A Ex در این بابت in this matter or concern 2 Account, also, item Ex. از چه بابت On what account ? 3 Behalf, sake

(در) بابت [(az) babat'eh] On account of, for Ex یک ریال از بابت قند حساب کرد He charged one ryal for sugar

بابزن ا (babzan) = سیخ کباب A spit

بابک ا (babak) A little father A tutor [Dim of باب]

—— ص Honest Constant

بابل A-Heb. ا (babel,-bol) Babylon Babel The planet Jupiter

برج بابل The Tower of Babel

جلای بابل The Exile of Babylon

بابل خانه P A. ا (babel-khaneh) A brothel

بابلی A ص (babelee) Babylonian. Fig Magical

بابنیه P.A ص (ba-benyeh) Of a strong frame, robust, strong

بابوته ا. (-booteh) A pitcher filled with water.

بابوک ص (babook) Stupid, foolish

بابونج A-P. (baboonej) = بابونه

بابونه ا. (babooneh) Bot. Camomile

Benevolent. Kind.

با اخلاق (—akhlagh) ص. P.A.
Having good morals

با ادب (— adab) ص-ق P.A. 1. Polite, courteous. 2 Politely, courteously

با ادراك (—edrak) ص P A Apprehensive.

با ادعا (edde-a) ص P A Pretentious

با ارادت (-eradat) ص P A = ارادتمند

See ارادت under با ارادت ق- -

با ارتباط (—ertebat) ص P A Having a proper connection coherent

با اساس (-asas) ص P.A.= اساسی

با استعداد (—este'dad) ص P A
Talented, gifted, endowed with capacity capable

با استقامت (esteghamat) ص P A
Persevering, constant

بااسطقس (—ostoghos) ص P G. Stout, robust, strong See اسطقس

با اسلوب (—osloob) ص ق P A
Methodical(ly)

با اطلاع (—ettela) ص P A Informed
Well-informed Versed

با اعتبار (—e'tebar) P A = معتبر

با اعتقاد (e teghad) ص P A Having a creed religious See also مومن

باافاده (-efadeh) ص P A Proud

باافتخار (eftekhar) ص-ق P A
1 Respectable 2 Respectfully Respectably

با اقتدار (—eghtedar) P A = مقتدر

با التماس See under التماس

باامتیاز (—emtiaz) ص P A Privileged
Having a concession

English suffixes -ous, -ful, etc., and meaning] having, endowed with, full of, etc Hence it changes nouns to adjectives Ex. با ادب polite, from ادب politeness

[Note The word با at the head of a noun forms also an adverbial phrase Thus با جرات means (1) courageous, (2) with courage or courageously Context settles it. Ex (1) شخص با جراتی است He is a courageous man Ex (2) با جرات از خود دفاع کرد He defended himself with courage The most important adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]

با (۳) A pottage or gruel [almost always in comp] Ex شوربا a (salt or salty) pottage

با (۴) [Short form of باد may be]

باء (ba') The Arabic name for the letter ب

با آب و تاب (ba abo-tab) ص Lustrous Grandiloquent, bombastic
See also note under با (۲)

با آنکه (ankeh) ح ع Although, notwithstanding that

با اجازه (—ejazeh) ص P A Authorized, permitted, licensed. Ex: غیبت با اجازه authorized absence

با احترام See under احترام

با احتیاط (bachtiat) ص-ق P A
Cautious(ly) circumspective(ly),

با احسان (—ehsan) ص P A

During. For.
[*Note.* The preposition ب in Arabic and Persian have been confused in meaning, but very probably those of the Persian are imitation of those in Arabic]
1 With. با (۱) (ba) ح ا
Walk with me با من قدم بزن
Eat it with your hand با دست بخور
To fight with the enemy با دشمن جنگیدن
Put up with it با آن ساز
With all his skill, he could not make it با همه مهارتش نتوانست آنرا بسازد
Art thou with or against us? با ما هستی یا بر علیه ما؟
2 Of possessed with, endowed with. Ex. شخص با کله A man of mind
3 By Ex او را با طناب خفه کردند They strangled him by a rope
4. Notwithstanding Ex با همه زحماتش موفق نشد Notwithstanding his efforts, he failed
5 On
On favorable terms با شرایط مساعد
On horseback با اسب (== سواره)
6 To
Four to one is not fair چهار تا با یکی از انصاف دوراست
Equal to مساوی با
7 For. Ex باده ریال میتوان آنرا خرید It might be bought for 10 *ryals*.
8. In Ex با لباس سیاه رفت آنجا He went there in black.
[Prefix equivalent to the (۲) با second element is one of the personal pronouns او or ایشان or of one of the demonstratives این *and* آن]
2 By
By my watch بساعت من
Day by day روز بروز
By no means بهیچوجه
He swore by God بخدا قسم خورد.
Divide 10 by 2 عدد ۱۰ را به ۲ تقسیم کنید
3 In
In the name of justice بنام عدالت
They believed in him باو ایمان آوردند
4 With Ex بآسانی with ease
5. On
On time بموقع (== سر وقت)
On my conscience بوجدانم قسم
6 For Ex کلمه بکلمه word for word.
7 At
Look at me بمن نگاه کن
At the expense of بخرج
At a glimpse بیک نظر
8 Of Ex مایل بکتاب fond of books
[*Note* 2 The preposition ب at the head of a noun often serves as a prefix forming (a) an adverbial phrase Ex بآسانی with ease, easily (b) an adjective phrase Ex. بموقع or بجا opportune The most important adjective or adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]
By [meaning *A* ۱ ح (۳) ب — بر *past, beside*]. At In, With.

ب

ب The second letter *(beh, ba')* of the Persian and Arabic alphabets, corresponding to *b* in English The uses of ب are mainly as follows

(1) It replaces the particle می of the indicative mode to form the potential and subjunctive modes. Ex (a) که بروم that I may go, (b) اگر بروم If I go, where the indicative would be میروم

(2) It is prefixed to the bare imperative which is literary and bookish to form the full imperative which is used in ordinary spoken and written language Thus رو *row* becomes *bor'ow*, go thou! and بین *bin* becomes *be'bin*, see thou!

(3) It serves as an expletive or emphatic particle at the head of the past tense Ex بگرفت *beg'reft* for *gereft*, he took *Notice the difference in the accenting*

(4) It represents the number two in the Arabic numerical alphabet *See* ابجد

ب - ب (۱) *(be, beh)* ح-۱

1 To

Give it to me — آنرا بمن بدهید

Tell him to come — باو بگو بیاید (اورا بگو بیاید)

He resorted to the dictionary. — رجوع کرد بفرهنگ

As compared to (or with) — نسبت به

What is that to you? — بشما چه

[*Note* 1 If a word which is to follow the preposition *beh* begins with *alef*, the *alef* is often changed to د *dal* to prevent the hiatus Thus باو *be-oo* becomes بدو *bedoo*, and بایشان *be-eeshan* becomes بدیشان *bedeeshan* This is however not usual in common conversation, and is confined to cases when the

اینک (eenak) = آبله

اینک امجکی (eenak amjakee) T | *Bot.* A variety of rose mallow (*Hibiscus vernatus*). *Lit.*, the teat of the cow

اینها (۱) (inha) ص اشاره These. Ex. اینها مال اوست [Pl of این ح]

[*Note* The pronoun اینها is admissibly used to take the place of all categories of nouns, while the use of ایان the other pl of این is restricted to persons].

اینها (۲) ق م *Colloq* Here is, this is, behold! Here it is. Ex. مداد شما کو؟ اینها Where is your pencil? Here it is

[*Note* This is very probably a variation and contraction of اینستها *See both of these in the vocab*].

اینهمه (in'hameh) ص 1 So many (as these) Ex. این همه کتاب 2. So uch (as these) Ex اینهمه پول

—ص All this, all that. Ex اینهمه تقصیر تنبلی است This is all due to laziness

ایوار (eevar) = عصر. شام

ایواز. ایوازه (eevaz – eh) ص Adorned, decorated

ایوالله (ey'vallah) ح ت. با ق. م *Colloq* 1. Well done! I acknowledge your merit 2. Thank you [Often used ironically]

ایوالله گفتن To submit (to a person) upon acknowledging (his) merit

ایوان (eyvan) ا A veranda(h), a portico, a stoa. A balcony *By ext*, a palace

ایواه (eyvah) ح ص Pooh! Alas!

ای وای *See under* (1) ای

ایوب (ayyoob) A. Heb ا Job [A by-word for his patience and fortitude]

ایها (ay'yoha) ح ص A O! [Occurring always in combination with Arabic nouns Ex ایهاالمومنون O! ye believers]

ایهام (eeham) A ا Equivocalness, quibble, amphibology, also, ambiguity [which is prop ابهام] Ex این کلام ایهام دارد This sentence is equivocal

بطریق ایهام Equivocally, by way of amphibology.

ایهقان (ayhaghan) ا *Bot* Winter-cress, yellow rocket wild mustard (*Barbarea vulgaris*)

These [referring to persons]
This for thee (eent) اینت
[Poet. contraction of این تورا]
اینجا (inja' or in'ja) ق-ا 1. Here, hither. Ex ما اینجا 2 This place Ex در اینجا یوسف گردید
Hence it is that از اینجا است که
اینجانب (in'janeb) =این جانب PA 1 The undersigned Ex اینجانب تعهد میکنم که I undertake to 2 OS] This side, this part R
[Note The word اینجانب is a substitute for the pronoun I in all formal and administrative correspondence, where the use of من is considered haughty and proud Compare بنده]
اینچنین (inchenin or -chonin) ق-ص
1 Thus, in this manner, so
2 Such See چنین
[Note The word اینچنین is rarely used in conversation or even in writing, being replaced by اینطور]
اینسان (in'san) ق-ا (In) this manner Such, so Apply note above
اینست (eenast) =این است This is
This is why, thus (or so) it is that اینست که
اینسو See under سو
اینطرف See under طرف
اینقدر See under قدر ghadr
اینك (eenak) ح ق 1 Behold! lo! 2 Now
[Note اینك is the dim of این].

either اینها inha or اینان inan But while the latter is confined to persons, for inanimate objects we must only use اینها]
[Note 2 The pronoun این is often a rendering of the English that, since that is used both for near and far objects In other words the word این is used more often in Persian than آن while in English it is vice versa, i e that is more often used than this]
1 The fact that, the statement that اینکه Ex اینکه میگوید تصدیق دارم محتاج باثبات است The statement that he has a certificate is yet to be proved (or verified).
Henceforth, from this time on, after this بعد از این
Before this time, formerly Heretofore پیش از این
Therefore بنا بر این
From this Thus, in this manner, so it is that از این
See in the vocab چون این = چنین
See in the vocab هم این = همین
این (۲) ص اشاره 1 This Ex این کتابها 2 These Ex این کتابها
This time این بار
1 This time 2 Next time این دفعه / این سفر
Thus in this manner باین ترتیب
See under معنی بدین معنی که / باین معنی که
[Pl of ...] ... (eenan) ...

nod, etc. To motion To allude To insinuate to hint

ایمان (eeman) A 1. Faith, belief Ex. بخدا ایمان دارم I believe in God 2 Religion

ایمان آوردن ف ل To believe vi Ex بسیاری بدو ایمان آوردند Many believed in him

ایمان داشتن To believe vi To have faith

اهل ایمان A believer

بی ایمان ص 1 An unbeliever 2 Unbelieving, infidel

ایمان صحیح Orthodoxy

ایمان (ayman) [Pl of یمین ح] Oaths Right hands Prosperities

ایمان دار (eeman-dar) ص-ا A P 1 Faithful 2 A believer

ایمد (avmad) = گاو آهن

ایمر (aymar) ا A colter

ایمن (eeman) ص A Secure, safe

ایمن (ayman) ص A (More) auspicious or fortunate

ایمنی (eemanee) ا A P Security safety, protection See امنیت

ائمه (aemmeh) See under امام

ایمه (۱) (eymeh) ق = حالا-اکنون

ایمه (۲) ص Vain, futile

این (۱) (een, in) ص اشاره [ج = اینان-اینها] 1 This Ex این مال من است This is mine 2 The latter [opposite to the former] See example under آن (۱) 3 [= چنین] Such

[*Note.* 1. The plural of این when referring to a person may be

A stud horse اسب الغی

ایلول (aylool; ey-) Heb.-S ا The sixth month of the Hebrew calendar, September & October

ایلی (eelee) T P ص Tribal

ایلیاء (eelia') ا A-Heb Elijah

ایلیات (eeliat) T P A ا ایلات = جمع 2 Tribesmen

ایلیاتی (eeliatee) ص-ا T P A 1 Tribal 2 A tribesman

ایم (eem) Verbal pronoun, pl of ام am placed (1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of *they have* in English Ex رفته‌ایم We have gone [*Orig*, we are gone] (2) after a noun or adjective where it retains its original sense هستیم *we are* Ex (a) در خانه ایم We are in the house (b) بیچاره ایم We are helpless

[*Note* The particle ایم in its second sense is shortened to یم when the noun or adj to which it is annexed does not end with a mute ه Ex همه بندگانیم و خسرو پرست]

ایم (ayyem) See under ایامی

ایماء (eema') ا A A signal, a sign, a mute sign, A beck(on), etc A hint, an innuendo, a suggestion An allusion See اشاره

ایما (و اشاره) کردن ف ل-م To beckon, to make a signal, to suggest by a mute sign, such as a wink,

To make stand, to set up, to erect. [Caus of ایستادن] *See* وا داشتن [*Note* As in the case of ایستادن so here again the verb has its colloquial form وا ایستادن]

ایستانیدن = (*eestaneedan*) **ایستاندن**

ایسر (*aysar*) ص A Left being on the left Left handed [= چپ‌دست] Easier, easiest Fortunate, prosperous

ایشان (*eeshan*) ض ص ۳ ج 1 They [Pl of او] 2 [Polite substitution for | he, she [*Note* For inanimate objects and irrational beings آنها is substituted for ایشان The latter is very rarely used also for animals]

ایشه (*eesheh*) 1 | = بیشه | A thicket 2 | = چاپلوس | A flatterer 3 | = جاسوس | A spy

ایصاء (*eesa'*) A Ordering, charging Making a will or testament *See* موصی & وصی

ایصال (*eesal*) A Remittance, sending Ex ایصال وجه 2 [O S] Causing to arrive

ایصال کردن ف م To remit, to send [O S] To cause to arrive ||

وصول و ایصال Collection and remittance (of funds, taxes, etc)

ایضا (*ey'zan*) ق A Ditto, as above Also, again

ایضاح (*eezah*) A Explanation Making clear Ex برای ایضاح مطلب in order to clear the subject

ایضاحا (*eezahan*) ق A By way of explanation, with a view to clearing

ایغده (*eeghodeh*) ص Prating, silly

ایفاء (*eefa'*) A 1 Fulfilling, fulfilment, performing discharging Ex (a) ایفای وعده (b) ایفای وظیفه discharge of duties 2 Observance 3 Satisfying, paying Ex ایفای دین *See* دین *deyn*

ایفا کردن ف م To fulfil, to perform, to discharge to accomplish To observe To satisfy or pay

ایفده (*eefodeh*) = **ایغده**

ایقاد (*eeghad*) A Lighting kindling

ایقاظ (*eeghaz*) A Awakening stirring up

ایقاع (*eegha'*) A Cadence Attacking) [O S] Throwing

ایقان (*eeghan*) A Certitude, certainty Firm belief or conviction

ایل (۱) (*eel*) A tribe [Ar pl ایلات = ج]

ایل (۲) T A year [Occurring in the Turkish names of year such as ایت ایل the year of dog]

ایلات (*eelat*) *See under* (۱) ایل

ایلاووس (*eelaoos*) G *Med* That passion, ileus invagination

ایلچی (*eelchee*) A An ambassador an envoy [*Colloq pr* elchee]

ایلچی کبیر An ambassador

ایلچی فوق العاده Envoy extraordinary

ایلچی ... A legate An internuncio

ایلچی گری P Embassy

ایلخان (*eelkhan*) | **ایلخانی** (*eelkhanee*) T M The chief of a tribe

ایلخی (*eelkhee*) | **الخی** (*elkhee*) T Stud

ایست (۱) *(eest)* 1 Act of standing Stoppage cease Power to stand *Fig* Resistance, also durability

ایست کردن ف ل To stay (long) To have the power to resist or endure Ex عاقبت نتوانست ایست کند He could not finally resist

ایست (۲) [۱ - امر از فعل ایستادن] Stand thou [Imper root of ایستادن *eestadan*, short for بایست *be'eest*, the usual form]

— ۲ [۱ - اسم فاعل از ایستادن] Standing [Short for ایستنده *eestandeh*, the usual form]

[*Note* A colloquial way of saying *Stand thou* is وایستا *vay'sta*, prop وا ایستا *va'ista* from وا ایستادن]

ایستا *(eesta)* [وجه وصفی و امر از فعل ایستادن] 1 *R* Standing 2 [Part of the compound form وا ایستا Stand thou] *See note under* (۲) ایست

ایستادگی *(eestadegee)* 1 Steadiness Resistance Calmness

ایستادگی کردن ف ل 1 To persevere, to be steady or steadfast 2 To take steady measures Ex 1 & 2 خیلی در حق من ایستادگی کرد 3 To resist also, to compete Ex در مقابل من نتوانست ایستادگی کند He could not resist or compete with me

ایستادن *(eestadan)* | ف ل
استادن *(estadan)* |
[Imper root = ایست *eest*, pres می‌ایستم *mee'istam*]
1 To stand Ex. من روی زمین استاده‌ام I am standing on the floor 2 To stop Ex چون رودخانه رسید ایستاد 3. *Colloq* To wait, to tarry 4 To stay 5 To cease 6 To abide Ex سر قول خود ایستادن to abide by one's word

باز ایستادن ف ل To desist To stop To cease (to flow etc) Ex خون باز ایستاد The blood ceased to flow [*O S*] To stand back

به حرف ایستادن To listen to reason

وا ایستادن ف ل 1 To stand [a colloq form of ایستادن *See note under* (۲) ایست] Ex وا ایستا *va'ista, Stand thou!* 2 To wait Ex وا ایستا تا بتو بگویم Wait till I tell you 3 To cease (to flow, etc)

[*Note* The use of وا ایستا or وایستا should be discouraged, and the proper form بایست *be eest* should be substituted]

ایستاده *(eestadeh)* [اسم مفعول از ایستادن] 1 Standing Ex بچه کجا ایستاده است Where is the child standing? 2 Stood Ex بسا در او ایستاده‌ام Many a time I have stood at his door

[*Note* Since the verb ایستادن expresses a state rather than a definite action, its past participle ایستاده which properly means *stood* generally gives the idea of the present participle, i.e. *standing* Thus ایستاده بودم has two meanings: (1) I was standing, (2) I had stood]

ایستاندن *(eestandan)* ف م *R*

الذان (e'zan) | **ایذان** (eezan) A | Informing Calling out to prayer

ایذون (eezoon) = **ایدون**

ایر (۱) (eer) | = کهیر Nettle rash

ایر (۲) (eer, eyr) | The penis

ایرا (eer'a) = **زیرا** = از این جهت

ایراث (eeras) A | Bequeathing *Fig* Act of causing

ایراث نمودن ف م To bequeath [= ارث گذاردن] *Fig* To cause

ایراد (eerad) A | [ج = ایرادات]

1 [= اعتراض] Objection Ex چه ایرادی باین ساختمان دارید What is your objection to this construction ? 2 [= اقامه] Adducing, adduction, raising Ex ایراد دلیل adduction of a proof, raising an argument 3 Delivery deliverance Ex ایراد نطق 4 Mentioning, citing 5 Remark observation 6 [*O S*] Causing to arrive, bringing

ایراد کردن ف م 1 To deliver Ex نطقی ایراد کرد 2 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی ایراد کرد 3 To mention to cite

— ف ل 1 To object Ex بکار من ایراد کرد He objected to what I did 2 To make a remark

ایراک (eerak) = **ایرا**

ایران (eeran) | Persia, Iran

ایرانی (eeranee) ص-ا | Persian, Iranian Ex 1 ما ایرانی هستیم 2 نژاد ایرانی the Persian race [Pl ایرانیان-ایرانیها] [*Note Persian* meaning the Persian language is translated فارسی *farsee*, not ایرانی]

ایرج (eeraj) | 1 A masculine proper name 2 Name of an old half legendary king of Persia, son of Fereydoon 3 The sun

ایرسا (eersa) G | 1 The rainbow 2 The (root of the) iris

ایرسون (eersoon) G | = صبر Tale

ایرسیا (eersia) = **ایرسا**

ایرگ (eerag) Z & P = **مردم**

ایرمان (eerman) | An uninvited guest A parasite An intruder Compunction Envious desire sighing for a thing

ایرمان خوردن = حسرت خوردن

ایرمان‌خور (khor) = **حسرت خور**

ایرون (eeroon) | = گوگرد Sulphur

ایزاره (eezareh) | **ازاره** (ezareh) | A ledge Part of a wall from the floor to the ledge

ایزاری (eezaree) | A towel A napkin

ایزد (eezad) | = خدا God

ایزدپرست (parast) = **خدا پرست**

ایزدی (eezadee) ص | Established by God's will Pertaining to God Given in the way of God

1 *R* Godship, divinity | — 2 An alms 3 A gift given for God's sake

ایزغج (eezghonj) = **حوال**

ایژک (eezhak) = **اخگر - جرقه**

ایساع (eesa') A | Enlarging, enlargement *Fig* Enrichment

[O S] Familiarity, friendship
Triple alliance ائتلاف سه گانه
To join in an ائتلاف کردن ف ل
alliance Ex آن سه دولت با یکدیگر ائتلاف کردند
ائتلافی A P ص (e'telafee) Concerning an alliance [Fem = ائتلافیه e'telafiyyeh, reserved for fem, & pl nouns Ex مذاکرات ائتلافیه negotiations concerning, or based upon alliance]
ائتمان A ا (e'teman) / ایتمان (eeteman) Trusting, relying
ایثار A ا (eesar) Giving in abundance, generosity Preferring Preference choice
ایثار نمودن ف م To give in abundance To bestow freely
ایجا ا-ق (eeja) = اینجا Here
ایجاب A ا (eejab) 1 Necessitating necessitation demand(ing), requiring, exacting 2 Exigency, expediency 3 Compliance. 4 Log Affirmation [Ant = سلب].
ایجاب کردن ف م 1 To necessitate, to demand to require 2 To cause Ex 1 & 2 چه چیز مدرس اورا ایجاب میکند 3 Log To affirm [Ant = سلب کردن]
ایجابی A ص (eejabee) 1 Log Affirmative 2. (That is to be) necessitated or caused
ایجاد A ا (eejad) 1 Creation giving an existence Ex ایجاد عالم 2 Production Ex ایجاد ثروت production or creation of wealth 3 Invention 4 Establishment
ایجاد کردن ف م. To create, to produce To invent To establish
ایجاز A ا (eejaz) Abbreviation, abridgment Brevity Laconicism
ایجاز نمودن ف ل-م 1 To be brief 2 To abridge, to abbreviate
ایجازاً A ق (eejazan) By way of abridgment Briefly
ایچ (eech) = هیچ
ایخشت ا (ayokhshot) Pieces or bits of metal
اید A ا (eyd) Strength, firmness
اید A (ay'yuda) May strengthen ! [in the Arabic expression ایدالله ملکه ayyadal'laho-molkehee, i e May God strengthen his kingdom]
ایداع A ا (eeda') Trusting, depositing
ایدر ق (eedar) 1 Here, in this place 2 Now 3 Behold !
ایدری ص (eedaree) = اینجائی Belonging to this place
ایدع (ayda') = خون‌سیاوشان
ایدند (eedand) = اند (۱)
ایدون ق (eedoon ev—) Thus, in this manner Now See همیدون
ایدی (۱) (aydee) See ایدی under اید (۱)
ایدی (۲) See under ید yad
ایذاء A ا (eeza') Molestation, molesting annoyance, Trouble Obsession (Causing) inconvenience
ایذاء نمودن ف م R. = اذیت کردن

are in common usage]

[*Note* 2 In poetry, the interjection **ای** stands for the implied phrase, *O thou who, whom, etc* Ex "ای همه هستی ز تو پیدا شده" O thou from whom all existence is found

ای کاش = **کاش**

ای وای ح ن Oh! Alas!

ای (۲) *A* = **یعنی**

ایا (۱) *(aya)* ح ن 1 O! 2 *R* Ex ایا شاه محمود کشورگشای Hallo!

[*Note* The interjection ایا is exclusively used in literary and poetic connection]

ایا (۲) Ah! Alas! *R*

ایاب *A* I *(eyab)* Return(ing)

ایاب و ذهاب 1 Going and returning 2 Traffic

ایابا ق I *(eyaban)* (On) going

ایادی *See under* ید

ایار (۱) *Heb S* I *(ayyar, ayar)* The second month of the Hebrew calendar April and May

ایار (۲) *(ayar)* **شمار ـ شماره**

ایارگیر *(- geer)* = محاسب، حسابگر

ایاره(۱) I *(ayareh)* A bracelet

An account-book Dimension, size measure

ایاره(۲)،ایارج I *(ayareh or rej)* A laxative medicine

ایاره گیر *(- geer)* = **ایارگیر**

ایازی I *(ayazee)* A black veil

ایاغ I *(ayagh)* A drinking cup

ایاغ زدن (یا کشیدن) To quaff a cup

ایاغخانه *(- khaneh)* = **میخانه**

ایالت *A* I *(eyalat)* [ح = ایالات *(eyalat)*] 1. A province, [esp one of the four large provinces in Persia, namely Azerbayijan, Khorassan Kerman and Fars] *Compare* ولایت 2 A state 3 Governorship of a large province rank or jurisdiction of a governor general 4 A governor-general [= والی، فرمانفرما]

ایالتی *A P* ص *(eyalatee)* Provincial

رئیس مالیهٔ ایالتی The provincial director of finances

ایام *A* I *(ayyam)* [Pl of ح یوم] 1 Days 2 Time(s) season Ex 1 & 2 ایام بهار Springtime

ایام بحور Dogdays, Canicula

ایام عاشورا The first ten days of moharram *See* عاشورا & محرم

ایامی *A* I *(ayama)* [Pl of *ayyem* ح ایم] Unmarried men or women Widowers Widows

ایبد I *(eybad)* A spark of fire

ایبک I *(eebak)* = بت An idol

ایتام *A* I *(aytam)* [Pl of ح یتیم] Orphans

دارالایتام *(darol -)* An orphan asylum, an orphan-house

ایتگین I *(eetgin)* The proprietor of a house [= صاحبخانه]

ایتگینی I *(eetgeenee)* Proprietorship ownership (of a house)

ائتلاف *(e'telaf)* | **ایتلاف** *(eetelaf)* *A* I Alliance, union Agreement

اهل کسب A tradesman Tradesmen

اهل مجلس 1 The audience, the invited people 2 R Dramatis personæ

اهل معرفت (The) learned or wise

اهل معنی The intellectual man (or men) Idealist(s)

اهل نظر (The) clear-sighted

اهل نعم = اهل بهشت

اهل نفاق The seditious man (or men) Hypocrite(s) Infidel(s)

اهل هنر Skilled person(s) Artist(s) Craftsmen

اهلاً *(ah'lan)* ق ح ن Welcome! [Occurring in the combination اهلاً و سهلاً مرحبا] *See* سهلا & مرحبا

اهلاك A ا *(ehlak)* Killing, causing to perish Destruction

اهلاك نفس = نفس کشی Mortification

اهلاك نمودن ف م = کشتن

اهلال A ا *(ehlal)* Seeing the new moon Appearing of the new moon

اهله *See under* هلال

اهلی A ص *(ahlee)* Domestic Ex حیوانات اهلی *Ant* = وحشی [Fem & pl = اهلیه *ahliyyeh*]

اهلیت A ا *(ahliyyat)* Domesticity, domestication Capacity, aptitude, aptness Worthiness Sociability

اهم A ص *(aham)* [Compar & super of مهم]

اهم ح ن *(ehem)* Hem!

اهمال A ا *(ehmal)* Negligence, non-chalance, remissness.

اهمال کردن ف ل-م To neglect, to be negligent To delay on account of remissness

اهمال کار A P ص *(—kar)* Negligent, neglectful Careless Remiss

اهمال کاری A P ا *(—karee)* Negligence Carelessness Remissness, non-chalance

اهمر *(ahmar)* ا = شغال A jackal

اهمیت A ا *(ahammiyyat)* Importance gravity Stress Ex خیلی اهمیت دارد It is very important

اهمیت دادن ف ل-م To attach importance (to) To consider serious or important To lay stress on

بی اهمیت ص Unimportant, insignificant

با اهمیت ص — — Important

اهنامه ا *(ahnameh)* Ostentation pomp Ignominy Love Anything that is transitory

اهواء *See under* هوی *hava*

اهوال *See under* هول

اهویه *See under* هوا

اهی ح ن *(ohoy)* Hoy!

ای (۱) ح ن *(ey)* O!

Ex ای خدا O God!

[*Note* 1 To put the interjection ای before a noun is the same as annexing to it the letter ا *alef* Thus ای شاه = شاها *See article under* ا *(alef) on page 1 (the 4 th function of alef)* The annexing method is mostly literary, only a few words such as خدایا

Worthy 3 Capable Ex اهل اینکار نیست He is not capable to do this, he is a round peg in a square hole (or a square peg in a round hole) 4 Domestic(ated) *See* اهلی 5 Docile, tractable also, gentle or mild Ex یار اهل باشد کارها سهل است *Prov* Everything is facile, if one's comrade is docile [*English wording is inventional*]

اهل اسلام A (true) Mussulman

اهل الشکوک Skeptic(s)

اهل اعتزال Schismatic(s)

اهل الله (*ahlollah*) A man of God, a saint, a pious man

اهل ایمان Believer(s)

اهل بدعت Heretic(s)

اهل بلد A townsman, a burgess A native, a citizen

اهل بهشت The blessed

اهل بیت Family, household

اهل پرهیز (The) continent or virtuous

اهل تصوف = صوفی

اهل تقوی (The) virtuous, (the) pious

اهل جماعت A member of the community

اهل جنت = اهل بهشت

اهل جهنم The damned

اهل حال Pleasure seeking (man or men)

اهل حرفه A craftsman, an artificer A practitioner
— ص Professional

اهل خانه = اهل بیت

اهل خبره Connoisseur(s)

اهل خرد = خردمند

اهل دنیا A cosmopolitan A worldly or mammonish person
— ص Worldly, mammonish

اهل دوزخ = اهل جهنم

اهل سنت Sunnite(s)

اهل شهر A citizen, a townsman a burgess

اهل شیعه (یا شیعت) Shiite(s)

اهل صفا (The) pure in heart (The) pleasure seeking

اهل صنعت An artisan, an artificer, a craftsman An artist

اهل طریق (یا طریقت) An observer (or the observers) of the mohammedan religion The adherent(s) of a confraternity of dervishes

اهل ظاهر (Those) concerned only with the outside (appearance)

اهل علم = عالم - علما

اهل غرض = مغرض

اهل فساد Seditious [person(s)], a rioter A villain

اهل فضل = فاضل - فضلا

اهل فن A technician An artist

اهل قبور The dead

اهل قلم Writers Literary man (or men)

اهل کتاب Those possessed with heavenly book, *i e* the Mohammedans, the Jews and the Christians

اهل کرم = کریم سخی

اهار الح (*ahar*) = **آهار** الح

اهالي (*ahalee*) A [ح اهل of Pl]
Inhabitants citizens Ex اهالی شهر طهران

اهانت (*ahanat*) A Contempt disdain Insolence, offense, injury, affront

اهانت کردن ف م To affront To treat with contempt or insolence, to injure To humiliate

اهانت آمیز (- ameez) س A P Offensive insolent affrontive, injurious Contemptuous, humiliating Ex کلمات اهانت آمیز

اهتداء (*ehteda'*) A Being directed (to the right way)

اهتزاز (*ehtezaz*) A Shaking agitation *Phys* 1 Vibration oscillation *Med* Undulation (of the heart)

اهتزاز داشتن ( ) ف To vibrate, to oscillate To undulate To wobble [O S] To be shaken or agitated

اهتزازی (*ehtezazee*) A P *Phys* Vibratory

اهتمام (*ehtemam*) [ح =اهتمام] A Care Effort diligence assiduity

باهتمام (*be ehtemameh*) By the care of, through the efforts of

اهتمام نمودن ف ل To take effort to try to care

اهداء (*ehda'*) A Dedication, offer(ing) Sending a present

اهدا نمودن ف م 1 To dedicate Ex این و هلك کـ ـکه علاقمند صلاح 2 To offer to present زبان فارسی هستند اهدا میشود

اهداف (*ahdaf*) [ح هدف Pl of]

اهر (*ahr*) A The ash-tree or its seed See زبان گنجشك

اهرام See under هرم

اهرامن (*ahraman*) = **اهریمن**

اهران (*ahran*) A A carpenter's adze [= تیشه]

اهرم (*ahrom*) A A lever

اهرم نوع اول Lever of the first order

اهرم کردن ف م To raise with a lever

اهرم سخن (*ehsokhan*) A utterer

اهرم (*ahrum*) A A (wooden) pestle

اهرمن (*ahreman*) / اهریمن (*ahreeman*) Ahriman the God of Evil The devil See هرمزد

اهرن (*ahran*) = **اهرمن**

اهریمن (*ahreman*) See اهرمن

اهریمن‌خو(ی) س Of a fiendish, character fiendish devilish

اهریمن‌خویی Devilishness

اهریمن‌کیش س 1 Worshipping Ahriman 2 = اهریمن‌خو

اهریمن‌صفت (- sefat) س P A = **اهریمن‌خو**

اهل (*ahl*) A 1 An inhabitant a native a citizen Ex اهل طهران 2 [*Used collectively*] People, inhabitants citizens *See* اهالی 3 One endowed with Ex اهل دانش 4 Endowed (with), possessed (of) س Ex اهل معرفت

An arch-prophet, پیغمبر اولوالعزم a prominent or great prophet

اولویت A *(owlaviyyat)* Priority preference, superiority Ex این شاگرد بر دیگران اولویت دارد This student is prior to (*or* has priority over) the others

Log Sorites مغالطه اولویت

اولی A P *(avvalee)* ص 1 First, also, initial [= اول] 2 The first Ex اولی بهتر از دومی بود 3 The former

اولی A *(owla)* ص Better superior prior preferred [Compar & super of اول

[*Note* Although the word اولی is in the compar degree the general tendency in Persian is to annex to it the particle تر which is the sign of the Persian compar thus اولی تر *owla tar* means *better, prior etc* This has been done even by great writers such as Saadi

اولی A *(oola)* ص [fem of اول] *avval*, the adjective]

اولیاء A *(owliya')* [جمع ولی] 1 Saint 2 Parents, guardians, wardens such as fathers, uncles, elder brothers, etc Ex اولیای اطفال 3 Administrator *See* ولی

The Authorities of the State اولیای امور

اولیتر [ع .] *See under* اولی *owla*

اولیه A *(avvaliyyeh)* ص [مونث اول] 1 Primary Ex حقایق اولیه primary truths 2 Primitive 3 Original first

اولین A P *(avvalin)* ص first [= اول] Ex اولین کسیکه آمد من بودم I was the first to come

[*Note* The word اولین differs from اول only in usage While اول may be placed both before and after the noun which it defines, اولین must be only used before]

اوماج *(omaj)* = اماج

اوند *(avand)* ا A vessel

اوند *(avend)* ا Deceit, fraud

اونگ *(ownang)* ا A clothes' line

اویا *(ooniya)* = ازگیل

اوه *(ooh)* ح ن Oh!

اوهام See under وهم

اویره *(aveezeh)* ا Wine [= شراب می]

اویژه *(aveezheh)* 1 A pendant [= آویزه] 2 Wine [= اویره] Pure Clean ص

اویش *(oovesh)* ا Existence [= هستی]

اویشن *(aveeshan)* ا *Bot* Origan, origanum, marjoram

wild marjoram اویشن شیرازی

اویون *(ooyoon)* ا *Med* Psora [O S] Drollery, farce

اه *(ah)* ح ن [*Interj* expressing contempt] Fish! fudge! ugh! 2 Fie! [= اف]

اه *(oh)* ح ن [*Interj* expressing (1) *wonder*, (2) *pain*] 1 Oh! 2 Oh [with the breath drawn in]

اه *(eh)* ح ن The hell with it! I don't care a fig for it!

اوقات تلخی 1 P (-talkhee) Bad humor Exasperation Peevishness | = بد خلقی Despondency, glumness distress

اوقاف (owghaf) A ح | [Pl of وقف] Pious foundations Pious legacies charitable bequests
Ministry of Pious وزارت اوقاف Foundation

اوقطاریون (oxg'atarioon) = G عافث

اوقلیدس (oqlidos) = اقلیدس

اوقیانوس (oghyanoos) الخ = اقیانوس الخ

اوقیه (ooghieh) A An ounce

اوك (owg) = اوج

اوکالیپتوس (okaliptoos) Eucalyptus

اوگار (owgar) = افگار

اوگنج (owganj) = پشمانی

اول (avval) A ص 1 First foremost Ex (a) روز اول the first day (b) اول شخص مملکت the first (i.e. the foremost or greatest) man of th country 2 Initial 3 Best first class (or) superior quality Ex حلوای اول 4 [= مقدم] Prior [never used comparatively] Syn یکم - نخست - نخستین - اولین
First class, first rate درجه اول
The first two دو ی اول
At first sight در نظر اول
At the first onset(or outset) در وهله اول

اول A ح (= اوائل) (ava el) 1 The first the beginning, the outset Ex (a) حالا اول کار است This is only the beginning (of work) (b) از همان اول from the very first (c) از اول تا آخر from first to last
2 R The principle
Firstly, first اول آنکه
The first and the last, اول و آخر the alpha and the omega
The outset The beginning اول کار
First, at first ق A **اول**
[= ابتدا - در اول] Ex اول من آمدم I came first
1 First and last اول و آخر
2 First or last Ex
اول و آخر همه خواهیم مرد

اولاً (avvalan) ق A 1 Firstly, first in the first place See ... 2 At first 3 To begin with

اولاد (owlad) A ح [Pl of ولد] 1 Sons 2 Children, offspring descendants 3 *Colloq & treated as sing n* | Child son

اولاغ (olagh) = الاغ

اولتیماتوم (oltimatom) Fr & E Ultimatum

اولنج (owlanj) = اورنك

اولو (ol'o) A ح Possessors, masters, lords Ex *See the next four words*

اولوالابصار *See under* ابصار

اولوالالباب *See under* لب

اولوالامر (ol'ol amr) A ح Commanders, chief etc *See* اولوالامر

اولوالعزم (ol'ol azm) A ص‌ح 1 The resolute (men) 2 Resolute *See* اولو العزم

اوسون *(owsoon)* = **افسون**

اوشال *(owshal)* 1 A tank A mountain-lake [*Orig* = آب حال]

اوشان *(owshan)* = **افشان**

اوشان *(ooshan)* = **ایشان**

اوشاندن *(owshandan)* = **افشاندن**

اوش *(owshan)* = **اویش**

اوشنگ *(owshang)* 1 A line for clothes

اوش و بوش *(owsho-bowsh)* 1 Ostentation

اوشه *(owsheh)* 1 *Bot* 1 Origanum = مرزه 2 Marjoram [= اوشن]

اوصاف *(owsaf)* A 1 [ج وصف | Pl of] Qualities descriptions Attributes Ex (حمیده) اوصاف حمیده Excellent qualities

اوصیاء See under وصی

اوضاع *(owza')* A 1 [ج وضع | Pl of] 1 *R* Postures positions 2 Situations conditions also state of affairs Ex (1) اوضاع ... Things don't look well ... بد اوصاعی است This is a very bad state of affairs 3 Circumstances Ex اوضاع زندگی 4 Manners use, gestures, actions

اوضح *(owzah)* A 4 Compar & super of واضح |

اوطاق *(otagh)* = **اطاق**

اوطان See under وطن

اوطراف *(otragh)* T 1 A garrison

اوعیه *(ow-ieh)* A 1 [ج وعاء | Pl of] Vessels ... repositories

اوغا *(owgha)* 1 Wind

اوعروق *(oghroogh)* T 1 A tent, a camp

اوعور *(oghor)* T-L 1 Augury, omen

اوعور بخیر (باشد) 1 Happy journey, good luck! *Lit* may you have a good omen 2 Where are you going? *See* اعور

اوف *(oof)* ح ب [Exclamation expressing (a) a slight, though not a repulsive hurt, (2) regret or impatience resulting from it In the one case the vowel *oo* in the word اوف is pronounced long as in *hoof,* in the other case the *oo* is shortened as in *good* and the *f* is pronounced with ... *i e* hard]

اوفتادن *(ooftadan)* ح ل — **افتادن** ل ح

اوقات *(owghat)* A 1 [ج وقت | Pl of] 1 Times Ex دکتر اوقات معین دارد The doctor has fixed time (or hours) 2 Occasions circumstances 3 Epochs 4 [*Treated as a sing*] State of mind humor spirits also, good humor Ex (a) اوقاتش تلخ است He is not in good humor or spirits *Lit* he has bitter times (b) امروز اوقات ندارم I am not in good humor to-day

چه اوقات 1 At what times or hours 2 How often?

اوقات تلخ *(... talkh)* ص P 1 In bad humor in bad spirits Exasperated Peevish Glum, despondent and distressed

اوردیدن (*avardeedan*) ف. ل. To fight To make an attack

اورس (*avers*) ا. (The mountain) cypress See آورث

اورشلیم (*oorsheleem*) ا. ع.-H. Jerusalem [Pronounced also *over-sheleem*]

اورك (*owrak*) ا. A swing

اورمان (*oorman*) T ا. A forest *Fig* Trouble

اورمز. اورمزد (*ormoz d*) هرمز

اورنج (*owranj*) ا. Nightshade

اورنجن (*owranjan*) = **ابرنجن**

اورند (*ourand*) ا. A throne = ورك Beauty Glory, dignity, also power Luck Deceit A large river spec the Tigris or the Nile

اورندیدن (*ourandeedan*) ف. م. To deceive Imper root=اورند]

اورنگ (*owrang*) ا. A throne Beauty grace Wisdom Happiness, enjoyment of life A tree worm A termite [= موریانه] Water-color [= آرنگ]

اورنگ‌نشین (*—neshin*) ا. A sovereign *Lit* sitting on the throne

اوروت (*owroot*) ص. Soused Having the feathers plucked by sousing in hot water

اوروت کردن ف. م. To pluck (a fowl etc.) by sousing in hot water *See* آروت

اوره (*owreh*) = **ابره (۱) - روه**

اوزار (۱) (*owzar*) ا. A tool A sail A shoe *See* افزار

اوزار (۲) *See under* وزر

اوزان (*owzan*) ا. A [ج وزن Pl of] Weights also, measures

علم اوزان و مقادیر Metrology

اوزایش (*owzayesh*) = **افزایش**

اوزوم (*oozoom*) T ا. = انگور Grapes

Prov exp اوزوم و انگور Six of one and half a dozen of the other

اوژندیدن (*owzhandeedan*) = **افکندن**

اوژولیدن (*owzhooleedan*) ف. م. 1 To excite To demand To dissipate 2 To make a hurry [Imper root = اوژول]

اوس (*ows*) ا. امید Hope

اوساخ (*owsakh*) ا. ع Filths [Pl of ج وسخ]

اوسان (*owsan*) ا. افسون، فسون

اوست (*oost*) = او است، او هست He, she, it is

اوستا (*avesta*) ا. Zoroaster's book

اوستاخ (*oostakh*) = **گستاخ**

اوستاد (*oostad*) = **استاد** (*ostad*)

اوستادی (*oostadee*) = **استادی**

اوستام (*oostam*) ا. A harness A pillar A threshold *Fig* A trustworthy person also, trust

اوستیم (*oosteem*) ا. 1 A sleeve 2 Pus [چرك جراحت] = ستیم

اوسط (*owsat*) ص. ع Middling medium, mediocre average Median *Biol* Osculant *Compare* [Fem — وسطی *vosta* Ex قرون وسطی Middle Ages] *See* اواسط

اوسع (*owsa'*) ص. ع [Compar & super of وسیع]

and occasionally as a sing noun]
اوباش صفت (-sefat) ص A
Roguish, ruffianly caddish
اوباشتن (owbashtan) ف . To swallow, to devour [= ابلعیدن] To fill
To throw [Imper root = اوبار]
اوباشی (owbashee) A P Roguishness ruffianism rascality Lewdness
اوتاد See under وتد
اوتار (owtar) A ; [Pl of وتر ح] Bowstrings Chords Hypotenuses
, ذوات الاوتار (zavat ol —) stringed instruments
اوتاغ-اوتاق (otagh) T ; A tent a pavillion A room See اطاق
اوتو (ootoo) T ; A flatiron [Often written اطو otoo]
To iron ف . Ex اوتو کردن | اوتو کشیدن | اوتو زدن ادس مرا اوتو بکنید
اوتو کش (— kesh) ; An ironer
اوتو کشی (— keshee) ; Ironing
اوتی (ootee) — اوتو . اطو
اوج (owj) A P ; 1 Astr Apogee also, zenith also culmination, *in astrology,* ascendant 2 Highest point summit highest degree Ex اوج عرب 3 Mus (Highest) pitch Ex اوج صدا
Tenor صدای اوج .
اوجاع See under وجع
اوجاق (ojagh) = احاق
اوجب (owjab) ص ; [Compar & Sup of واجب]
اوجگاه (owj gah) A P ; Exalted

(in position) See اوج & گه
اوچ وپس (ooch'o pas') T P ; Gam Full hand [اوچ in T means three]
اوچیز (oocheez) ; Essence of a thing.
اوحد (ow-had) ص A Single
اوخ (ookh) . اخ (okh) ح ; Ouch!
اوح کردن To ouch
آخ و اوخ کردن To moan and ouch
اوداء (avedda') A ; Friends [Pl of ودید ح]
اوداج (owdaj) A ; Jugular veins [Pl of ودج ح] See also وداج
اودر (owder) = عمو
اودیه See under وادی
اور (oor) ; (A blow with) a fist A nut with a rotten kernel
اورا (owra) = قلعه
اورا (oo'ra) ; [Obj case of او] See او & را
اوراد See under ورد verd
اوراشتن (owrashtan) = افراشتن
اوراق (owraq) A ; [Pl of ورق ح] Leaves (of a book) Sheets Documents, papers
Scattered leaves | اوراق پریشان | اوراق مشوش
Come apart loosened ص
Ex این کتاب اوراق (شده) است The binding of this book has gotten (or become) loose, its leaves have come apart
اورام See under ورم
اورانوس (ooranoos) G ; Uranus
اوردو (ordoo) = اردو

of the strange or lonely man

انیسون *(aneesoon)* G ا Anise

انیسه(۱) *(aneeseh)* ص‌ـا 1 Congealed 2 A congealed substance

انیسه (۲) [مونث انیس Fem of]

انیش *(aneesh)* ا‌ـص 1 A spy A flatterer 2 Congealed [=انسه]

انین *(anin)* A ا = ناله

او *(oo)* ص-ص۳ مب 1 He she 2 *R* It

[*Note* 1 The pronoun او is used for all cases Ex (a) او آمد He or she came (b) باو (یا او را) بگویید بیاید Tell him (or her) to come (c) کتاب او His (or her) book] *See also* اش

[*Note* 2 For inanimate objects where in English *it* is used in Persian we use mostly آن which means *that* while او appears also once in a while in literature Ex «در او تخم عمل ضایع مگردان» Spoil not in *it* the seed of labor (*i e* in the ground)]

اوا *(ava)* ا 1 = آوا 2 A pottage [= آبا]

اواخر *(avakher)* A ا Latter parts ends Last days [Pl of ح آخر] Ex (a) در اواخر فروردین In the last (or latter) part of Farvardin (b) در این اواخر In these days, recently nowadays

اوار *(avar)*
اوارجه *(—jeh)*
اوارچه *(—cheh)* ا An account book A cash-book

اوارین *(avarin)* ص Ugly Wicked

اواسط *(avaset)* A ا [ح اوسط Pl of] 1 Middle parts Ex در اواسط قرن سوم In the middle of the 3d century 2 Averages means *Compare* اوائل & اواخر

اوام *(avam)* ا 1 A debt [= وام] 2 A color [= [illegible]]

اوامر *(avamer)* A ا [ح امر (۱) Pl of] Orders, commandments precepts Ex اوامر ملوکانه royal or kingly orders *Compare* نواهی

اوانی *(avanee)* A ا Vessels, vases [ح اناء Pl of]

اواه ـ آواه *(avah avah)* ا Echo

اوائل *(ava-el)* A ا The first days The first parts [ح اول Pl of] Ex در اوائل تابستان In the beginning (or first days) of summer [*C l q pr* اوایل *avayel*]

اوبار (۱) *(oubar)* ا Anything devoured or swallowed

اوبار (۲) ۱- ا ، از ف و‌ـ‌ن [illegible] Swallowing devouring [Used only in comp] ۲- امر از ف اوباشتن Swallow or devour thou [Imper root of اوباشتن]

اوباریدن *(owbareedan)* = **اوباشتن.**

اوباش *(oubash)* P ا Rogues, ruffians, cads, rascals Lewd persons *See* اراذل

[*Note* اوباش is the pl of وبش It is sometimes used as an adj meaning *roguish*, *ruffianly* etc,]

To erect

انگیزش (angeezesh) ا Provocation Excitement

انگیزنده (angeezandeh) ص-ا (One) who excites

انگیزه (angeezeh) ا A motive, a cause

انگیزیدن (angeezeedan) = **انگیختن**

انگیل - انگیله (angeel (eh) = **انگل**

انماء (enma') A ا Causing to grow increasing

انمله (anmeleh) A ا — **سرانگشت** [(anamel) ج = ا ل]

انموزج (onmoozaj) | **انموذج** (anmoozej) A-P ا A model a pattern a sample, an exemplar [Note This word is the Arabicised form of نموه or نموده]

اناس (ananas) | اناس (ananas) H ا Bot Pine appl (Ananas ananas)

انوار [Pl of نور ج]

انواع (anva') A ا [Pl of نوع ج] Kinds sorts varieties Ex انواع واقسام See under اقسام

انور (anvar) ص ا More or most luminous Very resplendent [Compar & super of نیر]

انوره See under نوره

انوریسما (anooresma) | انورسما (anooresma) G ا Med Aneurism Enlargement

انوری (anvaree) ا (Name of) a Persian poet

انوشا (anoosha) ا Joy Justice

The religion of the Guebres

انوشه (anoosheh) ص Joyful, happy ح ن = آفرین (۱)

انوشیروان (anowsheervan) ا (Name of) a Persian king, famous for his justice, and surnamed عدل adel, i e the Just The Prophet was born in his reign

انوییدن (anooveedan) — راری کردن

انهاء (enha') A ا Communication, transmission Warning announcement

انهار See under نهر

انهتاک (enhetak) A ا Being rent, as a veil Fig Disgrace See هتک

انهدام (enhedam) A ا Destruction ruin, wreck demolition [O S Being ruined or overthrown See هدم]

انهزام (enhezam) A ا Defeat, being routed See هزیمه

انهماک (enhemak) A ا Diligence, application effort

انهوبا (anooba) Z & P ا Jupiter

انیاب (anyab) A ا Canine teeth [Pl of ناب ج]

انیران (aneeran) ا (Name of) the 30 th day of a solar month or the angel presiding over it

انیژ (aneezh) = نومادران

انیس (anees) A ص-ا 1 A companion a comrade, an associate 2 Friendly familiar Kind

انیس الغرباء (- ol ghoraba') A ا (A nickname of) the louse [= شپش] Lit the companion

A slight touch with the finger
انگلك کردن ف م To touch slightly with the finger *Fig* To fool with
انگليز *(engeleez)* | 1 England
انگليس *(engelees)* | 2 = **انگليسی**
انگليزی *(engeleezee)* = **انگليسی**
انگليسی *(engeleesee)* 1 English, the English language Ex ايرا انگليسی ترجمه کنيد Translate this into English. 2 An Englishman, an Englishwoman
— ص English British Ex (a) پارچه انگليسی (b) مال انگليسی
انگليسی زبان *(— zeban)* ص English-speaking
انگليون *(anglyoon)* 1 The Old Evangel the Gospel 2 = ارژنك 3 Silk (cloth) of various colors 4 A cameleon
انگم *(ongom)* The cherry tree gum *L* Any gum
انگنار *(engenar)* Artichoke
انگوان *(angowan)* = **انگدان** = **نجدان**
انگوپا *(angoopa)* Z & P = **کاسنی**
انگور *(angoor)* Grape(s)
آب انگور = شراب Wine
درخت انگور = تاك - مو
انگور جنگلی Wild vine
انگور دشتی = سمستان
انگور روباه = انگورسك
انگور سك Nightshade
انگور فرنگی Gooseberry, groser red currants
اوروم وانگور *See under* اوروم

انگورچين *(-cheen)* A vintager
انگورچينی *(—cheenee)* Vintage
انگورستان *(angoorestan)* = **تاکستان**
انگورك *(angoorak)* 1 A little grape [dim of انگور] 2 *Met* The pupil of the eye
انگوری *(angooree)* ص 1. Vinaceous Shaped like grapes Having vines or grapes 2 A grape-seller
انگوريه *(angoorieh)* = آنقره Angora
انگوزه. نگوژه *(angoo zeh or zheh)* = **انقوره**
انگيختن *(angeekhten)* ف [Imper root = انگيز] To excite to rouse [= برانگيختن] To provoke, also to cause or create Ex آمد و فتنه انگيخت و رفت He came, excited a disturbance, and went away
انگيخته *(angeekhteh)* [P P of انگيختن]
انگير *(angeer)* = **انگور**
انگيز *(angeez)* [۱. امر از ف انگيختن] Excite thou! Provoke thou! [imper root of انگيختن angeekhtan, short for بينگيز biangeez the usual form]
— [۲. ا. ص از ف انگيختن] Exciting Provoking, etc [Short for انگيزنده angeezandeh, the usual form and used only in comp] Ex فتنه انگيز seditious, *lit*, exciting a sedition
انگيزاندن *(angeezandan)* | ف
انگيزانيدن *(angeezaneedan)* | To provoke To cause to excite

Prov exp To be amazed, to be surprised, *lit* to put the finger of surprise on the mouth

Prov exp To انگشت بدندان گزیدن regret, to repent, to have a feeling of remorse *Lit*, to bite one's finger with one's teeth

Prov exp To interfere in some one's affairs with a malicious view to spoiling it: انگشت توی شیر کردن / انگشت بماست زدن

انگشت حائیدن = انگشت بدندان گزیدن

The little finger = سبابه:
- انگشت دشنام (-eh doshnam)
- انگشت شهادت (-eh shehadat)
- انگشت شکر (-eh shokr)

The little finger:
- انگشت کوچك (—eh koochak)
- انگشت کهین (-eh kehin)

To put the finger انگشت بردن بر ل || Ex بمکن انگشت در سوراخ کردم

To put on the finger (بر) انگشت کردن Ex انگشتر را در انگشت کرد

To finger to touch with the finger To snap the fingers انگشت زدن به ل [= شکن زدن]

Mus To finger, to touch with the fingers انگشت گذاردن

To efface انگشت کشیدن (بر)

انگشت بیك است حروار هم بیك

See under بیك.

Charcoal انگشت (angesht)

A thimble انگشتانه (angoshtaneh)

انگشت پیچ (angosht peech) ص Brought to a great consistency inspissated

A ring انگشتر (angoshtar)
A signet انگشتری (angoshtari)

انگشت شمار (angosht-shomar) ص Few *Fig* That can be counted with the fingers

انگشتك (angoshtak) 1 A little finger [dim of انگشت — 2 —] 3 Snapping of the finger

انگشتك زدن = شكن زدن

انگشت کش (angosht-kesh) = انگشت نما

انگشت گذاری (—gozari) *Mus* Touch fingering

انگشت نما (—nema) ص Flagrant, notorious, (having become) a byword [O S] Pointed to with the finger

انگشت نمائی (—nemai) Flagrance Notoriety

انگشتوانه (angoshtvaneh) A thimble A plectrum [=] A ring of defence for the finger or thumb

انگشتوازه = (angoshtvazeh) = مقل

انگشته (angoshteh) A winnowing fork

انگشتی (angoshtee) ص Digital digitiform

انگل ـ انگله (angal, angaleh) An eye (for a hook) a loop A button hole *Fig* & *colloq* Attached unwelcome Ex ... او انگل ما شد

انگلستان (Engelestan) England

انگلك (angalak) *Colloq*

انگاشتن *angashtan* short for بیگار *bingar* the regular form —[۲-۱ ه‍ا از ف انگاشتن

Imagining supposing [Short for انگارنده *angarandeh* the usual form, and used only in comp] Ex سهل انگار See in the vocab

انگاردن (*angardan*) = انگار کردن

انگارده(۱) (*angardeh*) A narrative

انگارده (۲) Imagined supposed [P P of انگاردن]

انگارش (*angaresh*) A narrative a tale, a story

انگاره (*angareh*) A rough dimension, a rough size A rough draught an unfinished work A narrative esp a repeated and tedious one An account book

انگاره کردن To calculate roughly the size of To estimate roughly To repeat to say over again

انگاریدن (*angareedan*) = انگار کردن

انگاز (*angaz*) 1 A tool 2. = انگازه

انگازه (*angazheh*) A weaver's comb or reed

انگاشتن (*angashtan*) To suppose to imagine To take or consider as if [Imper root = انگار] See انگار کردن

انگام (*angam*) = هنگام

انگامه (*angameh*) = هنگامه

انگبار (*angebar*) Bot Bistort snakeweed

انگبین (*angobin*) Honey

انگبین خانه (— *khaneh*) = کندو

انگبینه (*angabeeneh*) Honey left to harden

انگدان(۱) (*angodan*) = انجدان

انگدان (۲) A satyr

انگرده (*angordeh*) A berry, a single grape

انگریز (۱) (*angreez*) = انگلیس

انگریز (۲) Tarragon

انگریزی (*angreezee*) = انگلیسی

انگز (*angoz*) 1 = انگژ 2 A levelling spade

انگژ (*angozh*) A crooked iron used for guiding an elephant

انگژد (*angozhad*) 1 Bistort [Orig = انگدان زد since زد means a gum' See also انگدان] 2 L Any gum

انگژوا (*angozhva*) See هسه آغل &

انگژه (*angozheh*) = انقوزه

انگشت (*angosht*) A finger, a digit

انگشت پا A toe

انگشت میانه (—*eh mianeh*) } The middle finger
انگشت وسطی (—*eh vosta*) }

انگشت حلقه (—*eh halgheh*) = بنصر The ring finger

انگشت نشان (—*eh neshani*) = سبابه The forefinger, the index

نوك انگشت (*nookeh* —) } The tip of the finger
سر انگشت (*sar* —) }

انگشت حرف زدن نهادن

to abjure

انکاری (enkaree) A P ص Based upon denial Negative

استفهام انکاری (estef hameh -) A positive interrogation with a negative sense, interrogation for effect آیا روح فانی است ؟ Is the soul mortal ? for The soul is not mortal

انکر (ankar) A ص More or most detestable Very displeasing and offensive

انکسار (enkesar) A Fracture, rupture [O S] Being broken Phys Refraction Ex انکسار نور Fig 1 Contrition 2 Despondency abjectedness

انکساف (enkesaf) A Being eclipsed, as the sun See کسوف

انکشاف (enkeshaf) A Being disclosed Being discovered A discovery A detection [ج = انکشافات]

انگ (ang) A A pipe in aqueduct

انگار (۱) (angar) A 1 Supposition, imagination 2 = انگاره

انگار کردن ف ۰ To suppose, to imagine To take or consider as if Ex (a) انگار کن او را ندیده ای Take it as if you did not see him (b) انگار میکند از او بالا تر کسی نیست He imagines there is none superior to him See (۲) انگا

انگار (۲) [۱ امر از ف انگاشتن] Imagine thou ! [Imper root of

solstice

انقلاب (یا برگشتگی) رحم Med Retroversion of the womb

انقلاب پیدا کردن To revolt Ex دلم انقلاب پیدا کرد

انقلاب کردن ف ل To revolt (1) See above (2) See شورش

تولید انقلاب کردن (ر) To revolutionize

هوادار انقلاب | طرفدار انقلاب A revolutionist

انقلابی (enghelabee) ص 1 Revolutionary Ex حرکت انقلابی زمین Compare حرکت وضعی 2 Astr Solstitial [Fem = انقلابیه enghelabiyyeh, reserved for fem or pl nouns]

انقلابی A 1 A revolutionist, a revolutionary [ج = انقلابیون enghelabiyyoon]

انقلاع (enghela') A Being uprooted or eradicated

انقیاد (enghiad) A Obedience submission

در تحت انقیاد در آوردن To reduce to submission

انقیاد صرف (یا کامل) Complete submission

انکار (enkar) A Denial disavowal, disowning Law Traverse Negation Renunciation, abjuration

انکار نفس Self denial, abnegation

انکار فضلیت Disparagement

انکار نمودن ف ۰ 1 To deny, to disavow Ex امضای خود را انکار کرد Law To traverse 3 To renounce,

disjunction Dislocation Being released or redeemed

انفنج (anfanj) = سریش-سریشم

انفی (anfee) ص ۱ Nasal [Fem =(۱) انفیه anfiyeh reserved for fem or pl nouns] Ex حروف انفیه nasal letters

انفیه(۲) (anfieh) A P ۱ Snuff

انفیه‌دان (-dan) A P ۱ A snuff box

انقاض (enghaz) A ۱ Crackling of the fingers Overburdening a beast

انقباض (enghebaz) A ۱ ۱ Pips Contraction Ant انبساط ۲ Med (a) Constipation [= یبس] (b) Retention ۳ [O S] Being grasped

انقباض پیدا کردن = منقبض شدن

انقباض حدقه Med Miosis

انقباض عضله Med Myonicity

انقباض قلب و شرایین Med Systole

قابل انقباض Contractile

قابلیت انقباض Contractility

قوهٔ انقباض Contractile force contractility

انقباضی (enghebazee) A P ص (That can be) contracted Med Systaltic

حرکات انقباضی و انبساطی (قلب) Systaltic motion of the heart

انقدر (enghadr, enghadar) = آنقدر See under قدر ghadr

انقراض (engheraz) A ۱ ۱ [O S] Being cut off ۲ Fall, decline downfall, overthrow overturn ۳ End, extinction Ex 2 & 3 انقراض سلسلهٔ قاجاریه the overthrow or extinction of the Ghajar Dynasty

۴ R Lapse See منقرض

تا انقراض عالم Forever to the end of the world

انقراض یافتن = منقرض شدن

انقسام (enghesam) A ۱ Being divided Division partition [ج = انقسامات] See منقسم

انقص (anghas) ص ۱ [Compar & super of ناقص]

انقضاء (engheza') A ۱ ۱ End termination expiration lapse Ex بعد از انقضای مدت سه سال after a lapse (or at the expiration) of 3 years ۲ Maturity ۳ [O S] Being terminated or expired See منقضی

انقضای موعد Maturity

انقطاع (enghet'a') A ۱ Separation Being cut off [O S] amputation Discontinuity cessation Ex انقطاع از زندگی Separation from life ceasing to live

انقطریون (enghetrioon) G ۱ = کهربا

انقلاب (enghelab) A ۱ ۱ Revolution, revolt Ex انقلاب فرانسه the French Revolution ۲ Change, radical change, sudden change Ex (a) انقلابات زمان (b) انقلاب هوا Vicissitudes of time ۳ [O S] Inversion turn, being upset ۴ Astr Solstice [ج = انقلابات]

انقلاب امعاء Med Enteroptosis

انقلاب شتوی (enghelabeh shatavee) Winter solstice

انقلاب صیفی (—eh seyfee) Summer

1. Discharge, *A* ا *(enfesal)* **انفصال** discharching, dismissal Ex انفصال او از خدمت 2. Separation 1. Parting from, or abandoning, a thing 3. *R* Settlement, adjustment

[Compar & *A* ص *(anfa')* **انفع** super of نافع]

Shame Passion *A* ا *(enfe-al)* **انفعال** *Phys* Reaction [*O Ss*] 1 Being done. 2 Being vexed 3 Impression. 4 Spite

Action and reaction فعل و انفعال

انفعال بردن ف ل == منفعل شدن

To be ashamed, to blush

انفعال دادن ف *R* == منفعل کردن

[*Note.* The word انفعال is one of the paradigms in the Arabic grammar upon which many verbs are construed with the purpose of being rendered intransitive or passive in sense Numerous words of this measure are used in Persian as nouns Thus انبساط expansion' which is derived from بسط 'to expand' does not mean 'the act of expanding' but 'the condition or state of being expanded']

Passively *A* ق *(enfe-alan)* **انفعالاً** In a reactionary way Shamefully *R*

A P ص *(enfe-alee)* **انفعالی** Reactionary Passive

Inosculation *A* ا *(enfegham)* **انفغام**

ا *(anfaghdeh)* **انفغده ـ انفقده** Liquid gold or silver

Separation, *A* ا *(enfekak)* **انفکاک** money over something. Expenditure Impoverishment through alms-giving Sustaining, nourishment To sustain, to nourish To spend انفاق کردن ف ـ

To impoverish oneself thru alms giving ـ ف ل

انفاق (۲) Fresh olive-oil

انفج *A* ا *(anfaj)* Gain See الفج

انفجار *A* ا *(enfejar)* 1 Bursting 2 Explosion, also, detonation 3 Eruption 4 Dehiscence

انفخدن *(anfakhdan)* == **الفغدن**

انفراج *A* ا *(enferaj)* Geom Obtuseness [*O Ss*] Separation Being opened *Fig* Relief

انفراد *A* ا *(enferad)* Singleness single life, solitary life, solitude loneliness Isolation, seclusion Individualism *See* منفرد

بانفراد	*(be—)*	Singly Individually Alone.
بالانفراد	ق *(bel —)*	
علی‌الانفراد	*(alal —)*	

انفراداً *A* ق *(enferadan)* Singly Individually Separately Alone

انفس *A* ص *(anfas)* [Compar & super of نفیس]

انفس *(anfos)* ج نفس [Pl of *nafs*]

انفساح *A* ا *(enfesah)* Spaciousness Enlargement *Fig* Enjoyment, diverting oneself

انفساخ *A* ا *(enfesakh)* Being annulled or cancelled, cancellation, annulment Disaggregation

انفست *(anfast)* == پردهٔ عنکبوت

Being annihilated, annihilation A ا (en-edam) انعدام

Inflection A ا (en-etaf) انعطاف Being bent or turned *Fig* Inclination

1 Conclusion, A ا (en-eghad) انعقاد drawing up (or a contract, etc) Ex پارسال در موقع انعقاد قرارداد Last year at the time when the contract was concluded or drawn up 2 Holding Ex انعقاد جلسه *See* جلسه

1 Reflection A ا (en-ekas) انعکاس Ex انعکاس نور 2 Reverberation 3. Reaction Ex انعکاس بدی در خارج کرد 4 [O S] Inversion, being inverted

Angle of reflection زاویه انعکاس

An echo انعکاس صدا (یا صوت)

Reflex action, reflection عمل انعکاس

Reflexible قابل انعکاس

Reflexibility قابلیت انعکاس

To reflect انعکاس پیدا کردن

To reverberate To have a reaction

A nose A ا (anf) انف = بینی

1 Enforcement, A ا (enfaz) انفاذ execution 2 Issuance Ex 1 & 2 انفاذ حکم 3 Transmission 4 [O S] Penetration, transpiercing

To execute, to carry out, to enforce To issue To send To cause to pass (through) انفاذ کردن ف م

[Pl of nafas ح نفس] (anfas) انفاس

Inspiring with A ا (enfas) انفاس the desire of (something) Pleasing Being precious [*See* نفس]

Spending A ا (enfagh) (۱) انفاق

junction

Together (be enzemameh) بانضمام with and, in junction with Ex یك باب خانه بانضمام یك طویله a house and a stable (annexed to it)

Antioch A -G ا (antakieh) انطاکیه

[ج = انطباعات] A ا (enteba') انطباع Impression, being printed Print-

Department of the Press اداره انطباعات

Conformity A ا (entebagh) انطباق Fitness Adaptation, application.

Being beaten A ا (enteragh) انطراق or knocked Becoming malleable.

قابل انطراق = چکش خور *Phys* Malleable

Malleability قابلیت انطراق

Being extinguished A ا (entefa') انطفاء Extinction *Compare* اطفاء

Antony A L ا (antoonia) انطونیا

[Pl of ج نظر] A ا (anzar) انظار 1 Looks glances 2 Views Ex در انظار عموم (یا عمومی) to the public view

Cattle Camels. A ا (an-am) انعام [Pl of نعم na-am .ج]

A gratuity, a bonus, a tip A prize [O S] Granting a favor to A ا (en-am) انعام Ex ده تومان انعام گرفت He received 10 tomans as gratuity (or prize)

To grant a favor to انعام کردن ف م

Given as a bonus or prize Meriting a prize or gratuity Granted Gift *adj.* A P س (en amee) انعامی

الله allah, God]
[*Note* 2 The word is used also as a synonym of **الهی (۲)**, i e in the sense of May , I hope, etc']

انشاد A I *(enshad)* Reciting verses
انشاد کردن ف م To recite Ex اشعار خوبی انشاد کرد

انشاق A I *(enshagh)* Inhalation

انشائی A P ص *(ensha ee)* Pertaining to composition or (letter-) writing That is to be composed Stylistic [O S] Creative, originative, productive [Fem & pl انشائیه *enshaiyyeh*]

انشراح A I *(ensherah)* Being expanded, as the chest or the heart Dilatation *Fig* Cheerfulness

انشعاب A I *(enshe-ab)* Branching out Ramification Forkedness

انشقاق A I *(enshegh agh)* Being split Division Forkedness

انصاب See under نصب

انصار [Pl of ناصر ج] A I *(ansar)* Helpers assistants, auxiliaries, friends

انصاف A I *(ensaf)* Equity, justice fairness [O S] Dividing into halves
انصاف دادن ف ل م To judge fairly to exercise justice Ex انصاف بده کدام خونخوار تریم Judge indeed which of us is the more blood-thirsty
با انصاف ص Just

—ق justly, fairly, equitably Ex انصاف رفتار کن
بی انصاف ص Unjust

انصاف *(ansaf)* See under نصف

انصافاً A ق *(ensafan)* 1 Justly equitably, fairly 2 Indeed, let us be just Ex انصافاً بد کاری کرد 3 [*Used as an independent adverb*] Quite right! Just enough!

انصاف کار A P ص *(ensa fkar)* = **منصف**

انصاف کارانه A P ق *(—karaneh)* = **منصفانه**

انصباب A I *(ensebab)* Being poured out Suffusion, effusion

انصداع A I *(enseda')* Rupture

انصراف A I *(enseraf)* 1 Dispensing with, departing from declining from, retiring Ex انصراف از سفر کردن See مصرف 2 *Gram* Declension
قابل انصراف Declinable, inflectional

انصف A ص *(ansaf)* [Compar & super of منصف]

انضباط A I *(enzebat)* 1 Order, good shape, systematic arrangement, also, regulation Ex کارهایش هیچ انضباط ندارد 2 Accuracy 3 Control, restraint [O S] Holding
انضباط دادن ف م To give good shape (to), to put in order to regulate To control

انضجار A I *(enzejar)* Being annoyed, annoyance, also, disgust *Compare* انزجار

انضمام A I *(enzemam)* Being annexed, annexation Junction, con

Being closed or stopped

1 A man A.ص-ا (*ensee*) انسی
2 Inside, internal interior

انسیت (*onsiyyat*) A P ا = انس *See*
انشاء (*ensha'*) A ا [ح = انشاآت]
1 Style Ex انشای سلیسی دارد He has a fluent style 2 Composition, redaction, writing, esp letter-writing 3 Inditement 4 [*O Ss*] Creation, production 5 *Rhet* One of the two principal divisions into which any sentence is divided according to mode of expression that comprising imperative, interrogative, and exclamatory sentences The other is خبر *khabar*, which consists only in making an assertion or declaration and so includes only a declarative sentence *See the 4 th sense of* انشاء

A letter-writer ب انشاء
Initiative, originative faculty (esp in writing) قوه انشاء
1 To compose انشا کردن to write Ex کاغذ را من برای انشاء کردم 2 To indite 3 [*O Ss*] To create, to originate, to produce Ex ... سرها را از پیش خود انشاء میکند

انشاءالله (*ensha allah*) A ا (May it) please God, *D V* [Deo volente, *i e* if God will (*O S*)] Ex انشاءالله فردا او را خواهم دید (یا می بینم)
[*Note* The word انشاءالله is made up of three Arabic words, ان *en*, if, شاء *sha a*, wills or wishes,

retirement [*O S*] Retiring into a corner

انژه (*anzheh*) ا = عدس A lentil
انس (*ons*) A ا Familiarity, sociableness Taming *See* الفت
انس گرفتن To become familiar (or sociable), to associate To become tame Ex کم کم با اشان انس گرفت

انس (*ens*) A ا Mankind
انساب (*ansab*) A ا [ح ـ ـب Pl of] 1 Lineages, genealogies 2 Relations 3 Logarithm

انسان (*ensan*) A ا Man, mankind human
[*Note* The word is sometimes used as an adjective meaning humane urbane, manly, etc ']

شبه انسان Manlike anthropoid
معرفت الانسان (*ma'refatol ensan*) Anthropology

انسانی (*ensanee*) A.ص Human
جغرافیای انسانی Human geography
انسانیت (*ensaniyyat*) A ا Humanity Courtesy urbanity, also, philanthropy

انسانیت کردن To be courteous, to observe the rules of civility or etiquette To show humanity

انسب (*ansab*) A ص Fitter, fittest More or most convenient *See* مناسب
انسجام (*ensejam*) A ا Flowing
انسجه (*ansejeh*) [ح ـسج Pl of نسیج]
انسداد (*ensedad*) A ا Obturation Hindrance, obstruction [*O S*]

اندوزیدن(—zeedan) = اندوختن

اندون (andoon) ا Plaster or cement

اندوه (andooh) ا. Grief, sorrow Care, anxiety

اندوه خوردن ف ل = غصه خوردن To grieve

اندوه گسار (gosar) ا 1 = عمخور .2 = عمردا

اندوهگین (gin) | اندوه ناك (-nak) | ص Sad sorrow-stricken afflicted Melancholic

اندوهناكی (— nakee) ا Sadness

اندوهه (andoqh n) = اندمه

اندوهیدن (andoohıedan, = اندوه خوردن

انده(andoh) [Short form of اندوه]

انده قوقو (anda-ghooghoo) ا The lotus-tree [= كنار - سدر]

اندی(۱) (andee) ا Hope Past days Surprise

اندی(۲) ق = مخصوصاً

اندیدن (andeedan) ف ل To be surprised To speak hesitatingly

اندیش (۱) (andeesh) = اندیشه

اندیش (۲) [۱- امر از ف اندیشدن] Reflect thou ! etc [Imper root of اندیشیدن andeesheidan, short for بیندیش biandeesh, the usual form]
—[۲-۱ ص. از ف اندیشیدن] Reflecting, thinking [Short for اندیشنده andeeshandeh the usual form, and used only in comp] Ex مآل اندیش ma-al-andeesh, provident, خیر اندیش kheyr-andeesh, benevolent

اندیشانیدن (andeeshaneedan) ف م To set thinking To cause to reflect To make mistrustful

اندیشمند (andeeshmand) | اندیشناك (andeeshnak) | ص Anxious, uneasy Thoughtful Mistrustful

اندیشه (andeeshch) ا 1. Reflection. meditation, cogitation Ex «اول اندیشه و انگهی گفتار» Think (twice) before you speak (once), look before you leap 2 Anxiety, care 3 Mistrust

اندیشه كردن ف ل. To reflect, to think To fear To be anxious, to care To mistrust

اندیشه‌مند (— mand) = اندیشمند

اندیشه ناك (— nak) = اندیشناك

اندیشیدن (andeesheedan) ف ل = اندیشه كردن [Imper root = اندیش]

انذار (enzar) ا A *Med* Prognosis [O S.] Warning

انذرو (anzaroo) = انزرو - پادزهر

انر (anar) ص = زشت Ugly Bad

انزال (enzal) ا A Seminal effusion, ejaculation of sperm [O S] Causing to descend

سرعت انزال Hasty discharge of sperm

انزجار (enzejar) ا A 1 [O S] Being driven or scared 2 *fig* Repulsion, aversion

انزرو (anzaroo) = پاد زهر

انزروت (anzaroot) ا Sarcocolla

انزعاج (enzeaj) ا A Commotion Restlessness, anxiety Shock

انزواء (enzeva') ا A Seclusion,

[Imper root = ا ندور]
Amassed. ص (andookhteh) اندوخته
hoarded, treasured Acquired
[P P of ا م ار ف اندوختن]
1 An amassed wealth, ا. —
a treasure Ex اندوخته دارد 2 Gains
1 Plaster ا-ص (andood) اندود
Incrustation Ex اندود طلا 2 Incrusted, plastered, also (be)smeared.
[Short for اندوده the usual form and used only in comp] Ex
قیر اندود tarred, besmeared with tar
(—kar; gar) اندودکار اندودگر
A plasterer A plater
To plaster, ف ه (andoodan) اندودن
to incrustate To plate To inlay
To smear, to besmear, to cover over
[Imper root = اندای anday] Ex
تیرها را به قیر می‌اندایند They smear the piles with tar, they tar the piles
To plate زر اندودن = زر اندود کردن
with gold, to gild, also, to inlay with gold
Plastered ص (andoodeh) اندوده
incrusted. Smeared Inlaid Plated.
[P P. of ا م ار ف اندودن]
[۱- مرار ف اندوختن] (andooz) اندوز
Amass or acquire thou [Imper root of اندوختن andookhtan, short for
بیندوز biandooz, the usual form]
Amassing, acquiring [۲- ا. فا ارف اندوختن] —
[Short for اندوزنده andoozandeh, the usual form, and used only in comp]
ص-ا. (andoo-zandeh) اندوزنده
(One) who amasses or gains

Repulsion. A ا (endefa') اندفاع
Little, few, ص (andak) اندك
meagre, scanty Ex 1 عدای اندك
2 در اندك زمانی In a short time
A small quantity ا. —
[اندك is diminutive of اند]
Some, a small quantity of, اندکی
a little Ex اندکی صبر a little patience
Little by little اندك اندك ق
Ex «اندك اندك بهم شود بسیار» Prov
Many a pickle (or little) makes a mickle
اندك سال (--sal) = خرد سال
Few ص = م (-shomar) اندك‌شمار
Poor ص (ma) = PA مفـ اندك‌مایه
A little, (andak'ee) (۱) اندکی
some See اندك
اندکی (۲) (andakee') = کمی
Spain, ا (andolos) اندلس
Andolusia
1 Spanish ص-ا (andolosee) اندلسی
2 A Spaniard
Reminiscence ا (andameh) اندمه
of old sorrows
اندو (andoo) = اندرون
اندوب (andoob) / اندوج (andooj) = اندروب = قوبا
Amassment ا (andookhtegee) اندوختگی
state of being amassed or hoarded Accumulation.
ف ه (andookhtan) اندوختن
1 To amass to hoard, to treasure to accumulate Ex مال و دولت زیادی اندوخت
He amassed a great wealth
2 To acquire Ex علم اندوختن

اندر (۳) ص A [Compar & super of در]

اندراج A (enderaj) Insertion Being inserted See مندرج

اندراس A (enderas) Being obliterated See مندرس

اندربایست (andarbayast) = دربایست

اندرجاه (andarjah) An intercalary day

اندرخور(د) (-khor d) = درخور(د)

اندرز (andarz) An advice, a counsel A will a testament

اندرزا (andarza) A stone in the gall bladder of an ox

اندرگاه (andargah) = اندرجاه

اندر نوشتن (andar neveshtan) ف م To obliterate See نوشتن

اندرواه (andarvah) } ص Bewildered Inverted head-downwards
اندر وای (-vai)
اندرواژ (—vazh)

اندروب (andaroob) = قوباء

اندرون (andaroon) 1 The interior, the bowels 2 The inside of a thing Ex از بیرون و اندرون اندوده شد It was plastered on the ouside and the inside 3 The interior of a house, the penetralia, the harem, the gynaeceum 4 Within, inside (o) درون

اندرون (andaroonan) = دراندرون

اندرونی (andaroone) ص 1 Internal Ex مرض اندرونی 2 Inner, situated in the interior Ex حیاط اندرونی See اندرون 3 Innate intrinsic

ment, mensuration

اندازی Short for تیراندازی

اندازیدن (andazeedan) = انداختن

انداس (andas) = اندازه

اندام (andam) Statue Body A limb Symmetry proportion
Of an elegant stature خوش اندام
See in the vocab سیم اندام، گل اندام
اندام شو = زهار

انداو (andav) = تره تیزك

انداوه (andaveh) = ماله

انداویدن (andaveedan) = اندایدن

اندای (۱) (anday) = اندود

اندای (۲) = اندا (۲)

اندایش (andayesh) Plaster(ing)

اندایشگر (--gar) = اندودکار

اندایه (andayeh) = انداوه

اندایدن (andayeedan) = اندودن

اندر (۱) (andar) ح = در In, into etc [Poet and bookish form of در]

[*Note* A special usage, though colloquial, of the word اندر is to place it between two adjectives and derive from it the idea of excessiveness or emphasis Thus بد اندر بد *bad-andar bad* means ever so bad, so much worse, etc]

اندر (۲) Suffix with the meanings indicated in the following compounds which are rare

A half-brother	برادر اندر
A step father	پدر اندر
A half-sister	خواهر اندر
A step-mother	مادر اندر

intention A trowel [= ماله]

اندازه *(andazeh)* 1 Size dimension Ex شخصی باندازهٔ من a man of my size 2 A measure Ex (a) اندازهٔ این (b) حیاط اندازهٔ گرفت (a) ... این پارچه چقدر است How much does this cloth measure? 3 Measurement 4 Extent, also quantity Ex تا چه اندازه to what extent? 5 A gauge, also, any other measure 6 A copy a specimen, also a pattern 7 Moderateness proportion

... ص Having the required measure or dimensions

باندازه ص و 1 Having the required size Ex اندازه ... آمد It happened to be exactly of the right size 2 Moderately Ex اندازه ... غذا بخور

بی اندازه ق ص 1 Beyond measure *Fig* Extremely excessively, immoderately Ex این مسئله بی اندازه مشکل است This problem is extremely difficult 2 Measureless Of an undesirable size Ex این لباس بی اندازه است

اندازه گرفتن ف م To measure, to take measure Ex حیاط را اندازه گرفتند They measured the courtyard

اندازه کردن ف م To measure To estimate To weigh

اندازه نگهداشتن 1 To be moderate not go to extremes to keep within bounds 2 *R* To measure

اندازه گیر *(-geer)* A measurer

اندازه گیری *(geeree)* Measure-

جلو انداختن To push forward, to promote To set forward

چشم انداختن To set eyes (on), to cast a glance (at)

جو انداختن *Colloq* To spread a rumor

دست انداختن To make a fool of to play the fool with

دور انداختن To throw away, to throw out, to refuse to reject

راه انداختن 1 To set in motion, to start [= براه انداختن] 2 To establish Ex مدرسه کوچکی راه انداخت 3 To get into operation Ex کار مرا راه انداخت

مرا راه بینداز بروم Attend to my business and let me go

رو انداختن *See under* رو

عقب انداختن 1 To delay, to put off 2 To put in arrears 3 To leave behind 4 To prevent from advancing

انداخته *(andakhteh)* [P P of انداختن اسم مفعول از انداختن]

اندار *(andar)* = **افسانه**

انداز (۱) *(andaz)* [امر از انداختن] Throw thou! [Imper root of *andakhtan*, short for بینداز *biandaz*, the usual form]

— [۲ - ۱ ط از انداختن] Throwing [Short for اندازنده *andazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex تیرانداز a shooter

انداز (۲) A plaster, a parget A measure [= اندازه]. Purpose

—[۲ـ ا. فا. ار ف اندودن یا اندایدن]
Plastering [Short for اندایده *andayandeh*, the regular form and used only in comp]

اندابه *(andabeh)* R == ماله A trowel

انداختن *(andakhtan)* ف م
[Imper root == انداز *andaz*]
1 To throw, to cast, to hurl, also, to toss Ex (a) توپ را بینداز در هوا Throw the ball into the air (b) مادیان کره انداخت The mare cast her foal (c) او را در حبس انداختند
2 To fell Ex درخت چنار را انداختند
3 To shoot, to dart Ex تیر انداختن See under تیر 4 To dissolve to overthrow Ex حزب کارگر کابینه را انداخت
5 To set Ex (a) او را بکار انداختم I set him to work (b) مرا بفکر انداخت He set me thinking
6 To deprive, also, to dismiss Ex او را از ریاست انداختند 7 To cause, to raise, to bring about Ex در میان دو نفر فتنه انداختن to cause a quarrel between two persons 8 To put or throw (on the head neck, etc) Ex طوق طلا بگردن انداخت 9. *Colloq* To make excessively tired or exhausted زنجیر آهن دستم را انداخت 10 *Colloq* To make sick. همینکه قدری از آن خوردم مرا انداخت 11 *Colloq* To count Ex آن کتاب کوچك را هم دو قران انداختم

از پا انداختن To make extremely exhausted To disable To overpower

از کار انداختن 1 To disable, to weaken, to exhaust 2 To discharge, to dismiss (from a position, etc) To overthrow Ex

بر انداختن رسوم بد را بر انداخت He overthrew the bad customs.

براه (بکار) انداختن To start, to set in motion, to set agoing to set on foot, to put in working order Ex ماشین را براه انداخت

بجریان انداختن To put (or set) in circulation To send around

بیرون انداختن To throw out To expel, to discharge

بر انداختن 1 To bend Ex. سر بزیر انداخت 2 To throw down

بتعویق انداختن To put off, to delay

بدریا انداختن To throw overboard

بهم انداختن To put together To bring face to face in quarrel or strife.

پس انداختن 1. *Colloq* To give birth to, to bring forth [a derogatory and vulgar expression]
2. To delay the payment of to put in arrears

پشت گوش انداختن To put off from remissness, to neglect

پشت هم انداختن To set intrigues on foot

Card-playing To pack cards

پیش انداختن 1. == جلو انداختن
2. == دریر انداختن

تیر انداختن *See under* تیر & انداختن

جا انداختن To set (a bone), to reduce (a dislocated joint)

Demobilization انحلال تجهیزات نشونی
Curvature A | (enhena, **انحناء**
Being curved or bent
Being A | (enkhesaf) **انخساف**
eclipsed, as the moon See خسوف
A small number, | (and) **(۱) اند**
a fraction A number from 3 to 9 inclusively Ex بیست سال واندی something over 20 years, twenty years or so. See اندک
Verbal pronoun used **(۲) اند**
(1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of 'they have in English Ex رفته اند They have gone [*Orig* they are gone]
(2) after a noun or adjective where it retains its original sense هستند 'they are' Ex (a) در خانه اند They are in the house (b) دیوانه اند They are mad
[*Note* The particle اند in its second sense is sometimes shortened to ند Ex خرند they are asses, *i e* foolish]
Licorice **(۳) اند** | = سوس
Plaster(ing) | (anda) **(۱) اندا**
A plasterer *Fig* Malice Calumny *See* اندود
(۲) اندا [ا- امر ارف اندودن یا اندایدن]
Plaster thou ! Incrust thou ! [Imper root of اندودن *andoodan* or اندایدن *andayeedan;* short for بیندا *bianda*, the usual form]

seeds, esp. when dried and roasted 2 *Bot.* A kind of plum or prune (*Prunus Syriaca*).
انحاء *See under* نحو
1 Deviation, A | (enheraf) **انحراف**
swerving Ex. انحراف از جاده حقیقت 2. Deflection 3 Declination
To deviate, انحراف ورزیدن ف. ل
to swerve [منحرف شدن=]
1 Monopoly A | (enhesar) **انحصار**
Ex انحصار دخانیات 2 Restraint, confinement Ex فقط انحصار دارد بگیاهان It is only confined to plants 3 Insularity [*O S*] Being besieged or restrained
To confine, to انحصار دادن ف م.
restrict To monopolize
Monopolism اصول انحصار
انحصاری A P ص (enhesaree)
Monopolistic. Confined, restricted
See under امتیار امتیار انحصاری
Decline, A | (enhetat) **انحطاط**
descent Decadence Degradation
Astr Depression of انحطاط افق
the horizon
1 To (begin to) رو بانحطاط گذاردن
decline, to descend, to sink Ex قدرت آنها رو بانحطاط گذارد 2 To be degraded or lowered 3 To be depressed, as the horizon
Dissolution A | (enhelal) **انحلال**
Disorganization [*O S*] Being loosened or untied, as a knot
To be dissolved. انحلال پذیرفتن
To be disorganized

انجامیدن (anjame،dan) ف ل To come to an end to be accomplished To be fulfilled Ex کار بخیر انجامید The work ended well To be prolonged بطول انجامیدن

انجبار (anjebar) = A P ا انگبار

انجبین (anj،bin) = A P ا انگبین

انجخ (anjokh) ا A wrinkle

[ا ر ا ر ف انجختن] Wrinkle thou !

انجختن (anjokhtan) ف ل To be wrinkled To leap | Imper root = انجخ |

انجدان (anjodan) ا -P ا Bot Sweet isa laserpitium

انجدان رومی Bot Lavage

انجذاب (enjezab) A ا Being attracted Fig Inclination

انجرك (anjerak) = مرزنگوش

انجره (anjoreh) A ا A male nettle

انجریه (anjoriyyeh) A ا Bot The nettle family (Urticaceæ or Urticæ) Med Nettle-rash | = کهیر

انجحك (anjojak) انجوچك

انجل (anjol) | Marshmallows

انجلك (anjolak) | = خطمی |

انجلاء (enjela') A ا Revelation manifestation See منجلی

انجم (anjom) A ا Stars [Pl of نجم ح] |

انجماد (enjemad) A ا Congelation freezing Solidification Coagulation Concretion See منجمد

انجم سپاه (anjom sepah) A P ص Having innumerable army See سپاه انجم

انجم سوز (-sooz) A P ا Met The sun

انجمن (anjoman) ا A society, an assembly, a meeting A council Ex انجمن ادبی a literary society

انجمن کردن (یا شدن) ف ل To assemble to come together To hold a society

انجمن بلدی A town council

انجمن دانش An academy

انجمن سازی An orchestra

انجوختن (anjookhtan) = انجختن

انجیر (anjeer) ا A fig A hole

درخت انجیر A fig-tree

انجیر (بابا) آدم Adam's fig

انجیر هندی Indian fig, cactus banyan

مرغ انجیر | ا ي شاهرخ = | 1 Oriole 2 A beccafico

انجیردن (anjeerdan) ف م To perforate, to bore a hole in | Imper root = انجیر |

انجیر خور (anjeer-khor) ا 1 A beccafico Lit fig-eater 2 An oriole | Also used attrib Thus مرغ انجیر خور |

انجیل (anjeel, en) A-G ا The Gospel, the Evangel | Ar pl anajeel = اناجیل ح |

اهل انجیل A Christian

انجیلی (anjeelee, en —) ا-ص 1 An evangelist A Christian 2 Evangelical Pertaining to the Gospel [(anjeeliyyoon) انجیلیون = ح]

انچوچك (anchoochak) ا 1 Pear

انتقالي A P ص (*enteghalee*) 1 Ceded, transferred Ex این ملک خالصه انتقالی است This property is a ceded domain 2 Transmissive

انتقام A ا (*entegham*) Vengeance revenge [ج = انتقامات]

انتقام کشیدن / انتقام گرفتن } ف ل م 1 To take vengeance Ex از ایشان انتقام کشید He took vengeance upon them 2 To revenge, to avenge Ex بالاخره انتقام خود را کشید At last he revenged himself

انتهاء A ا (*enteha'*) 1 End extremity Ex در انتهای آن حلقه ایست There is a ring at the end of it 2 Termination Ex انتهای کلمه 3 *Fig* Limit, utmost extent

انتهار A ا (*entehar*) Digging a canal

انتهائی A P ص (*entehayee*) Terminal Final

انتیک E-Fr ا (*anteek*) An antique a relic an ancient relic an object of antiquity *See* عتیقه & دتنقات

انتیک چی Fr T ا (*—chee*) A dealer in antiques

انتیمون L ا (*anteemoon*) Antimony

انتیمون مقی *Med* (*—eh moghey*) Stibiated tartar tartar emetic

انثی A ا (*onsa*) A female

انج (۱) ا (*anj*) The cheek

انج (۲) *See under* انجیدن

انجاء A ا (*enja'*) Saving

انجاح A ا (*enjah*) Being successful Making prosperous

انجام (۱) ا (*anjam*) Conclusion end, also result outcome Ex انجام اینکار چه خواهد شد What will be the end of this affair?

انجام دادن ف م 1 To accomplish, to achieve 2 To do, to perform Ex 1 & 2 چه کاری رای من انجام داده اند 3 To fulfil وعده خود را انجام نداد

انجام گرفتن ف ل 1 To be accomplished or achieved 2 To be done 3 To come to an end, to be terminated Ex 1 2 & 3 کار من بخوبی انجام گرفت 4 To be fulfilled, to come to pass Ex پیشگوئی او در این موقع انجام گرفت His prediction was now fulfilled

بانجام رسانیدن To accomplish, [O S] to bring to an end To do, to perform To fulfil

بانجام رسیدن = انجام یافتن

[*Note* In composition the word انجام means having a ... end Ex سعادت انجام having a happy end]

انجام (۲) [۱ - امر از ف انجامیدن] Come to an end! Be finished etc [Imper root of انجامیدن *anjameedan*, short for بانجام *be'anjam*]

[۲ - ا ه از ف انجامیدن] Coming to an end [Short for انجامنده *anjamandeh* and reserved for composition] *See note above*

انجام پذیر ص (*—pazeer*) That can be accomplished, achievable terminable

انجامش ا (*anjamesh*) Fulfilment Accomplishment

الانتظار اشد من الموت *(al-enteza-ro-ashad'do men'al mowt) Ar Prov* It is very hard and trying to wait *Lit* Waiting long is harder than death

انتظار وصول جواب Awaiting (the favor of) a reply

انتظام *A* ا *(entezam)* Order Discipline Methodical arrangement, system [ج = انتظامات] ||

انتظام دادن ف م To put in order To arrange methodically To systematize

انتظامی *A P* ص *(entezamee)* Disciplinary

انتفاخ *A* ا *(entefakh)* Inflation swelling

انتفاع *A* ا *(entefa')* 1 Profiting gaining advantage of Ex انتفاع از کتب خطی Profiting by manuscript books 2 Profit utility

انتفاع گرفتن (یا بردن) To profit (by) to derive advantage (from)

انتفاعی *A P* ص *(entefaee)* Tending to give a profit Fit for exploitation

عمل انتفاعی Exploitation

انتقاد *A* ا *(enteghad)* Criticism Critic critique [*Fr*] [ج=انتقادات]

انتقاد نمودن ف م To criticise

فن انتقاد Critic, as an art

انتقاد آمیز *A P* ص *(— ameez)* Subject or liable to criticism Critical.

انتقادی *A P* ص *(enteghadee)* Critical, characterized by criticism

انتقال *A* ا *(enteghal)* 1. Transfer, removal Ex حکم انتقال شما بشمال صادر شد Order of your transfer to the North has been issued 2 Change of residence, shifting 3 Cession 4. *Fig* Death 5 Transmission, also, communication [ج=انتقالات]

انتقال دادن ف م 1 To transfer to alienate Ex مرا باداره دیگری انتقال دادند They transferred me to another Administration 2 To shift, to remove to another place, to translate 3. To cede, to make over Ex املاک خود را باو انتقال داده بود 4 To transmit

انتقال یافتن ف ل To be transferred To be ceded

انتقال حرارت *Phys* Conduction or convection, of heat

انتقال برق یا نور *Phys* Transmission of electricity or light

انتقال وهمی Sleepwalking

انتقال مرض *Med* Metastasis

انتقال پذیر *A P* ص *(--pazeer)* Transferiable alienable Transmissible Conductible

انتقال دهنده *A P* ا *(— dehandeh)* Alienator

انتقال گیرنده *A P* ا *(— geerandeh)* Alienee *See* منتقل الیه

انتقال نا پذیر *A P* ص *(— na pazeer)* Inalienable, incapable of being transferred or transmitted

انتقال نامه *A P* ا *(— nameh)* A conveyance, a deed of transfer

انتخاب A | *(entekhab)* [ج = انتخابات] 1 Selection choice Ex انتخاب کتب مفیده 2 Election Ex انتخاب هیئت رئیسه Election of officers (for a society, etc)

انتخاب کردن ف م 1 To select, to choose, also, to adopt Ex چه رویه ای انتخاب کردند What policy did they choose or adopt? 2 To elect Ex. این وکیل از کجا انتخاب شد Where was this deputy elected from? 3 To extract

انتخابات A | *(entekhabat)* General election Ex در موقع انتخابات at the general election [Pl of انتخاب]

انتخابی A P ص *(entekhabee)* Elective Electoral Elected Select choice [Fem = انتخابیه *entekhabiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex دورهٔ انتخابیه electoral period

حوزه انتخابیه Electorate

انتزاع A | *(enteza')* Wresting, removing forcibly Wringing, or being wrung

انتزاع کردن ف م To wrest, to remove forcibly, to wring

انتساب A | *(entesab)* Relation, connection Descent, lineage [*O S*] Claiming descent from Tracing back one's lineage

انتساخ *(entesakh)* = **استنساخ**

انتشار A | *(enteshar)* [ج = انتشارات] 1 Propagation, spreading abroad noising abroad, divulging diffusion Ex شما باعث انتشار این خبر در شهر شدید You were the cause of divulging this news in the town 2 A rumor Ex انتشارات غلط false rumors 3 Issuance

انتشار دادن ف م To noise abroad to propagate to diffuse, to divulge, to spread abroad To issue to circulate Ex چنین انتشار میدهند که There is a rumor that, it is noised abroad that

انتشار یافتن ف ل To be spread abroad, to be noised abroad (or about) To be propagated

انتشاق A | *(enteshagh)* Breathing

انتصاب A | *(entesab)* Appointment, designation, being set up

انتصاح A | *(entesah)* Accepting a sincere advice

انتصار A | *(entesar)* Overcoming Victory Self-preservation

انتظار A | *(entezar)* [ج = انتظارات] 1 Expectation Ex برخلاف انتظارم contrary to my expectation 2 Waiting for looking out for, wait 2 در انتظار آمدن او ایستادم I stood waiting for him to come 4 Anticipation

در انتظار بودن (یا بسر بردن) To be waiting (for)

انتظار داشتن ف م 1 To expect Ex از او انتظار نداشتم اینحرف را بزند I did not expect him to talk like that 2 *R.* To be waiting

انتظار کشیدن ف م To wait, to be waiting (for) To anticipate

اطاق انتظار A waiting-room

انبزان (ambızan) = سلح

انبساط (enbesat) A ا Gaiety cheerfulness, mirth, joy Recreation *Phys* Expansion Dilatation || [O S] Stretching or spreading out

قابل انبساط Expansible, expansive

قابلیت انبساط Expansibility

انبساط آور (— avar) ص A P Giving joy, mirthful Recreative

انبست (ambast) ص Clotted coagealed hard(ened)

انبسته (ambasteh) ا ص 1 A hard or stiff substance 2 Clotted (milk or blood)

انبله (ambaleh) ا = تمر Tamarind

انبوب (۱) (amboob) ا A carpet A bed

انبوب (۲) A ا A pipe, a tube Knot of a stem [(anabeeb) انابیب = ح]

انبوبه (amboobeh) A ا A reed A tube a pipe [ح = انابیب]

انبودن (amboodan) ف م To gather, to accumulate [Imper root = انبای]

انبوذن (amboozan) ا Primary matter

انبور (amboor) = انبر

انبوسیدن (amboseedan) ف ل To appear

انبوش (amboosh) - انبوت (amboot) ا A root

انبون (amboon) ص Wide spacious Ample

انبوه (ambooh) ص 1 Crowded, abundant luxuriant also, numerous Ex درختان انبوه 2 Thick Ex جنگل انبوه a thick forest 3 Bushy, tufty

— ا A multitude, a mob A large number

انبوه کردن ف م To make crowded To render thick or compact To make abundant or luxuriant

انبوه شدن ف ل To crowd, to throng To become thick as a forest To luxuriate

انبوه ریش (ambooh-reesh) ص Thick-bearded

انبوهی (amboohee) ا Thickness Bushiness, tuftiness Abundance luxuriance Congestion

انبوی (ambooy) ا An odor [امر از انبوییدن] smell thou

انبوییدن (ambooyeedan) ف ل To smell [Imper root = انبوی]

انبه (ambeh) ا The mango

انبیاء (anbia) A ا Prophets [Pl of نبی ح]

انبیر (۱) (ambeer) ا Loam, clay A sect, a religion

انبیر (۲) = انبار (۲)

انبیق (ambeegh) A ا An alembic a retort A still [(anabeegh) انابیق ح]

انتباج (entebaj) A ا *Med* Swelling up of a bone

انتباه (entebah) A ا 1 [O S] Waking 2 *Fig* Vigilance circumspection

انتتاج (entetaj) A ا 1 [O S] Breeding 2 *Fig* Exudation = تراوش

انتحار (entehar) A ا Suicide

انتحار کردن ف ل To commit suicide

انباخون *(ambakhoon)* A castle
انباده *(ambadeh)* = **لاف زن**
انبار (۱) *(ambar)* 1 A storehouse, a warehouse, a storeroom, a shed 2 Dung, manure 3 Falling of a wall dilapidation of a house, etc. || — ص Full to the brim
انبار کردن ف م 1 To store, to put up in a store or warehouse Ex هیزم انبار کردند 2 To hoard, to accumulate
آب انبار *See in the vocab*
انبار غله A granary
انبار لامپ The reservoir of a lamp
انبار عقب لوکوموتیو Tender
انبار (۲) [...] Store thou ! [Imper root of انباشتن *am bashtan*, short for بیانبار *biambar*]
Storing [۱ ۲ ...] — [Short for انبارده both being rare]
Stored ac- [۳ = انباشته] — cumulated [Replacing انباشته *am-bashteh*, the usual form and used only in comp] Ex برف انبار heaped up like snow
انبارخانه *(- khaneh)* A store house A magazine
انباردار *(- dar)* A storekeeper
انبارداری *(daree)* Warehousing
Warehouse rent, store dues
انباردگی R *(ambardegee)* **انباشتگی**
انباردن R *(ambardan)* = **انباشتن**
انبارده R *(ambardeh)* = **انباشته**
انباری (۱) *(ambaree)* ص Stored in a warehouse Belonging to a warehouse Hence, old
انباری (۲) A howda
انباریدن *(ambareedan)* = **انباردن**
انباز *(ambaz)* A partner An associate, a companion
انباز شدن ف ل To participate
انبازی *(ambazee)* Partnership Companionship
انبازی کردن = انباز شدن
انباشتگی *(ambashtegee)* Repletion plenitude, fullness
انباشتن *(ambashtan)* ف م 1 To fill, to fill up to cram Ex انباشته از زغال filled with coal 2 To store also, to hoard or accumulate 3 To supply 4 To macerate [Imper root = انبار *ambar*]
انباشته *(ambashteh)* ص Filled Stored [P P of انباشتن ...]
انباغ *(ambagh)* — **آموسنی**
انبان *(amban)* A scrip, a leathern bag
انبانه *(ambaneh)* Bellows
انبان سـور A life-buoy
انبان بار *(amban bar)* ص Fat Lazy
انبر *(ambor)* Tongs Pincers
انبر جراحی Forceps Nippers
انبر باریس *(ambarbarees)* = **امبرباریس**
انبرک *(amborak)* Tweezers Pincers Forceps Nippers
انبروت *(ambaroot)* = **امرود**
انبره (۱) *(amborch)* = **انبرک**
انبره (۲) An animal that has shed its coat An animal used for drawing water

Son of an *ameer*, a prince or nobleman *See also* میرزا

امیرلشکر (—*lashgar* or *ameereh*-) Commander of a division division general A ا

امیر وار (—*var*) = **امیرانه**

امیری (*ameeree*) A P ا Title, rank, or jurisdiction of an امیر Principality

امیل (*am-yal*) A ص [Compar & super of مایل]

امیله (*ameeleh*) = **آمله**

امین (*ameen*) A ا-ص 1 Trustworthy honest, faithful 2 A trustee [(*omana'*) امنا = ج]

امین صلح Justice of the peace

امین مالیه Financial agent

امین صندوق A treasurer R

امین داشتن ف ـ To trust (on), to consider trustworthy

امینی (*ameenee*) A P ا Trustworthiness Office of a trustee a justice of the peace, etc *See* امانت

امیه (*omayyeh*) A ا-ص Ommiad

بنی امیه The Ommiads

ان (*en*) A ع ج = اگر If. [in the compound word انشاءالله]

ان (۱) (*an*) = **عن**

ان (۲) Suffix used to form the plural of nouns *See* ان (۶) *on page 29*

اناء (*ena'*) A ا A vase a vessel

انابت (*enabat*) A ا Coming back (to God) Repentance

انابیب *See under* انبوبه

اناث (*enas*) A ا [ج.انثی **Pl. of *onsa***] **Females.**

اناث و ذکور **Females and males**

اناثی (*enasee*) A ص **Female.** [**Fem.** اناثیه ***enasiyyeh*,** reserved for fem or pl nouns] Ex مدرسه اناثیه girls' school

اناجیل (*anajeel*) A ا [ج انجیل Pl of] The Gospels

اناجیل اربعه The four Gospels

انار (*anar*) ا A pomegranate

درخت انار A pomegranate-tree

انار (*ana'ra*) A May illuminate [in the sentence انار الله قبره ***anarall'ah ghabrehee*** *i e* May God illuminate his grave]

انارستان (*anarestan*) ا A pomegranate orchard

انار گل (*anar gol*) = **نار گل**

انارین (*anarin*) = زنگ Rust

اناغالیس (*anaghalees*) O ا = **مرزنگوش**

انام (*anam*) A ا Creatures Mankind

انامل (*anamel*) A ا (Tips of) the fingers [Pl of انمله ج]

انانیت (*ananiyyat*) A ا Egotism

اناهید (*anaheed*) = **ناهید**

انایی (*anayee*) ص Stupid

— ا A dupe

انب (*anab*) = **بادنجان**

انباء (*anba'*) A ا News, information [Pl of نبأ *naba'* ج]

انباء (*enba'*) A ا Informing, announcing

انبات (*enbat*) A ا Causing to grow

امور A ا *(omoor)* [Pl of ج امر] Affairs, matters, things Ex امورسیاسی *See* (۲) امر

Foreign affairs امور خارجه

Ministry of Foreign Affairs, Foreign Office, Secretary of State وزارت امور خارجه

Internal affairs, home affairs امور داخله

Ministry of Interior, Home Office وزارت امور داخله

امورات A.ا *(omoorat)* [ع م]=**امور** [Unnecessary pl of امور]

اموردیده A P ص *(omoor deedeh)* Experienced (in various affairs)

اموسنی *(amoosnee)* = **آموسنی**

امومت A ا *(omoomat)* = **مادری**

امهات A ا *(ommahat)* Mothers [Pl of ام *om*]

امهال A ا *(emhal)* Giving a respite Respite, delay

To give a respite امهال نمودن ف ل م

امی A ص *(ommee)* Illiterate uneducated [*O S*] Motherly, maternal

امیال *See under* میل *meel*

امیان ا *(amyan)* = همیان A scrip

امید ا *(omeed, ommeed)* Hope

امید داشتن = امید وار بودن

To hope To rely امید بستن ف ل

To despair امید بریدن

Geog Cape of Good Hope دماغه امید صالح

His hope was fulfilled, he attained his end امیدش برآمد

His hope was frustrated, he failed to attain his end. امیدش نا امید شد

امید بخش *(omeed bakhsh)* ص Hope-giving, encouraging, promising

امیدوار *(—var)* ص-ا 1 Hopeful Ex امیدوارم شفا یابد I hope he will be cured 2 A candidate

To hope, to be hopeful امید وار بودن

امیدواری ا *(—varee)* Hope(fulness), expectancy Hope of pregnancy

امیر A ا *(ameer)* 1 A prince 2 A commander, a chief, a master [*(omara)* ج = امرا]

[*Note* The word امیر is shortened to میر in certain compound words such as امیر آخور, *i e* میر آخور, امیرزاده *i e* میرزا, امیرآب *i e* میراب, *See these words in the vocab*]

امیرالامراء A ا *(-ol -omara')* *Lit*, the prince of princes (An old title of) the Prime Minister

امیرالبحر A ا *(-ol bahr)* An admiral *Lit* the commander of the sea.

امیرالبحری A.ا *(—olbahree)* Admiralty

امیرالمؤمنین A ا *(—ol-mo'meneen)* The Commander of the Faithful [title of the Caliphs, esp Ali the successor and son-in-law of Mohammed] *See* مؤمن

امیرانه A P ص-ق *(ameeraneh)* 1 Princely 2 In a princely manner

امیر زاده A P ا *(ameer zadeh)*

امکان *(emkan)* A ا Possibility, practicability *Compare* احتمال

امکان داشتن To be possible Ex خواندن این خط امکان ندارد It is not possible (*or* it is impossible) to read that writing

امکان پذیر *(—pazeer)* ص A P Possible

امکان ناپذیر *(- napazeer)* ص A P Impossible

امکنه = اماکن *See under* مکان

امل *(amal)* A ا [ح = آمال *(amal)*] Desire Hope *See* آرزو

املاء *(emla')* A ا 1 Spelling orthography Ex املای این کلمه چیست How is this word spelled ? 2 Dictation [O S Filling

املاء کردن To spell

املاح *(amlah)* A ا [ح ملح Pl of] Salts

املاك(۱) *(amlak)* A ا [ح ملك Pl of] (Real) estates, (immovable) properties Possessions

املاك منقول و غیر منقول R = دارائی منقول و غیر منقول

ثبت املاك Registration of properties

املاك (۲) = ملائکه

املال *(emlal)* A ا Wearying Being tedious

املائی *(emla-ee)* ص A P Orthographic

املج *(amlaj)* / **املة** *(amleh)* A P ا { آملج، آمله

امم *See under* امت

امن *(amn)* A ا Safety, security Peace Protection, *See* امنیت

[*Note* The word امن is colloquially used as an adjective in the sense of safe secure, peaceful' which should properly be translated مامون *ma'-moon*, آمن *amen*, or امن *amen* the latter two being rare Thus we say colloquially مملکت امن است to mean that the country is peaceful].

امن و امان Security and peace

امن *(amen)* ص A Peaceful Safe

امناء *(omana')* A ا [ح امین Pl of] Trustworthy persons Prefects, functionaries (of the State)

امنه *(amaneh)* = **آمنه**

امنیت *(amniyyat)* A ا Peace, tranquillity Security, safety Ex امنیت و آسایش در مملکت بر قرار است Peace and tranquillity are established in the country

امنیه *(amniyyeh)* A ا Road Guard (Department) [This word is originally the same word as امنیت]

اموات *(amvat)* A ا [ح میت Pl of] The dead

عالم اموات The lower world, the abode of the dead Manes

امواج *See under* موج

اموال *(amval)* A ا [ح مال Pl of] Goods, possessions Properties Wealth

اموال منقول (یا منقوله) Movable properties

اموال غیر منقول (یا غیر منقوله) Immovable properties

امواه *(amvah)* R = **میاه** = **آبها**

[Pl of ح مرض]
Chronic diseases امراض مزمنه
Venereal diseases امراض مقاربتی
امرد *(amrad)* A ص-ا 1 A beardless youth [*(amared)* امارد = ح] 2 Beardless
امرداد *(amordad* or *amr—)* ا (Name of) the fifth month of the Persian solar year, having 31 days
امرود *(amrood)* ا = گلابی A pear
امروز *(emrooz)* ق-ا To day
Orig این روز this day
امروز فردا کردن To procrastinate
امروزه *(emroozeh)* ق Nowadays, in these days
امروزی *(emroozee)* | ص Of to-day
امروزین *(emroozin)* | Modern
امروزی ها The modern (people)
امری *(amree)* ص A P *Gram* Imperative Of an imperative nature
وجه امری *Gram* The imperative mode *See article under* امر (۱)
امریك *(amreek)* | ا America
امریکا *(amreeka)* |
امریکایی (-yee) ص American
امزجه *See under* مزاج
امزیك *(amzeek)* ا T A cigarette-holder [O Ss] Nipple The lip of a cruet
امس *(ams)* ق-ا A = دیروز
امساك *(emsak)* ا A Parsimony, excessive economy Scarcity Avarice Abstemiousness [O S] Keeping back, withholding
امساك كردن ف ل To keep within bounds To restrict oneself, to contain oneself To be parsimonious, to observe excessive economy [O S] To withhold, to keep back
امسال *(emsal)* ق-ا This year, the present year *Orig* این سال
امساله *(emsaleh)* | ص Pertaining to this year
امسالی *(emsalee)* |
امشب *(emshab)* ق-ا 1 To-night Ex امشب من مهمان هستم 2 This night *Orig* این شب
امصار *See under* مصر
امصاص *(emsas)* ا A Making suck
امضاء *(emza')* ا A 1 Signature Ex این امضای من است 2 Signing Ex از امضای آن خود داری کرد He refrained from signing it 3 *L* To approve 4 [O S] To make pass
امضاء نمودن ف م To sign Ex این کاغذ را کی امضاء نموده است [For a dignitary the auxiliary فرمودن is substituted for نمودن]
امضایی *(emza-yee)* ص A P That is to be signed, set apart for signature Ex کاغذ های امضائی
امطار *(amtar)* *See under* مطر
امطار *(emtar)* ا A Causing to rain
امعاء *(am-a')* ا A [Pl of ح معاء] Bowels, intestines
التهاب امعاء *Med* Enteritis
امعان *(em an)* ا A Looking attentively pondering over Penetration
امعان نظر Looking attentively A penetrating glance

erasion *Fig* Annihilation

امحاء نمودن *R* = محو کردن

امداد *(emdad)* A i Assistance, help, succour Helping, assisting Relief *Mil* Reenforcement

امداد ، و-ن ف م 1 To help, to assist, to relieve Ex او را در فقر امداد کردیم 2 *Mil* To reenforce *R*

امدادی *(emdadee)* ص *A P* i *Mil* Reenforcing Ex قشون امدادی 2 Tending to give relief, relieving Ex دست امدادی relief office or service [Fem & pl امدادیه *emdadiyyeh* Ex قشون امدادیه]

امر (۱) *(amr)* A i [ج =اوامر *(avamer)*] 1 An order, a command Ex (a) امر او را اجرا کردم I executed his order (b) اوامر الهی Commandments of God 2 *Gram* The imperative (mode) To order, to command Ex امر کردن ف م-ل رئیس مرا (یا امر امر) کرد که حرکت کنم The director ordered me to start

Command and prohibition, (positive) command and injunction امر و نهی [Pl اوامر و نواهی]

[*Note* 1 The imperative is one of the two principal parts of the Persian verb the other being the infinitive For example, the imperative of the verb رفتن to go' is رو *row*, that of خوردن 'to eat' is خور *khor*, while that of the irregular verb بودن 'to be' is باش *bash*]

[*Note* 2 The above are examples of what we may call the *bare* infinitive which is mostly used in literature and bookish styles In ordinary conversation and writing the particle (ب) is prefixed to the bare infinitive, and thus we say برو *bor'ow*, بخور *bokh'or*, etc, though not بباش]

[*Note* 3 The negative imperative (نهی *nahy*) does not take any particle at the head except the regular negative particle (ن) Thus نرو *nar'ow* means do not go thou' and نخورید means 'do not eat you']

[*Note* 4 From the bare infinitive are formed the present tense, the present participle and the name of the agent Ex میروم، روان and رونده]

امر (۲) *A* i [ج = امور *(omoor)*] Affair, business, matter, concern thing Ex (1) در این امور مداخله نکنید Do not interfere in these matters (2) این امور بر او کشف شد These things or events were revealed to him

A fact امر محقق

امراء See under امیر

امرار *(emrar)* A i Passing

To pass امرار کردن ف م

To pass the time امرار وقت کردن To idle away the time

To earn one's livelihood امرار معاش نمودن

امراض *(amraz)* A i Diseases

ing all the mines
Exclusive concession, امتیاز انحصاری monopolistic concession
To distinguish امتیاز دادن ف م To prefer To grant a concession to
A grantee, a conces- صاحب امتیاز sionaire [*Fr*]
A writ *A P* ا *(-nameh)* **امتیازنامه** or act of concession
1 Per- *A P* ص *(emtiazee)* **امتیازی** taining to a concession, concessive 2 Established, or granted, by a concession Ex حقوق امتیازی 3 Distinguished 4 Discriminative [Fem & pl امتیازیه Ex حقوق امتیازیه]
Likenesses *A* ا *(amsal)* **امثال (۱)** Like things Equals [Pl of *mesl* ح مثل] Ex گاو و گوسفند وامثال آنها Cows, sheep, and the like (2) امثال این آدم People like this man
[Pl of *masal* ح مثل] *A* ا **امثال (۲)** Proverbs sayings, maxims
More or most *A* ا *(amsal)* **امثل** alike More or most perfect *See also the pl* اماثل *amasel*
See under مثال **امثله**
More or most *A* ص *(amjad)* **امجد** glorious Nobler or noblest [Compar & super of مجید]
[(*amajed*) اماجد = ح] ا —
1 An honorable or noble person 2 *Let Wr* A title of honor synonymous with اعظم etc
Time Season ا *(amd)* **امد**
Effacing, *A* ا *(emha')* **امحاء**

process of, in the course of, in the length of Ex در امتداد زمان
Mixing, *A* ا *(emtezaj)* **امتزاج** mingling *v i* Comixion Compatibility *See also* آمیزش
Miscibility قابلیت امتزاج
امتزاج دادن ف *R* = آمیزش دادن
Sucking *A* ا *(emtesas)* **امتصاص** Absorption.
[Pl of متاع ح] *A* ا *(amtaeh)* **امتعه** Goods, articles of merchandise (industrial) products Ex نمایش امتعه وطنی exhibition of home made articles
Surfeit, fullness, *A* ا *(emtela')* **امتلاء** repletion
Surfeited stomach امتلاء معده cropsickness, indigestion
Refusal, absten- *A* ا *(emtena')* **امتناع** tion refraining
To امتناع کردن (ناورزیدن) ف ل refrain, to abstain, to refuse Ex. از رفتن امتناع کرد (یا امتناع ورزید)
1 Thankfulness *A* ا *(emtenan)* **امتنان** Ex از او (یا ازاو) اظهار امتنان نمودم I expressed my thankfulness to him 2 Obligation (for a grace or favor) 3 Bestowing a grace or favor
Thanking Thanks تشکر و امتنان
[امتیازات = ح] *A* ا *(emtiaz)* **امتیاز** 1 [*O S*] Distinction 2 A privilege also preference Ex امتیازی داشت که بی اجازه وارد میشد He had the privilege of entering without permission 3 A concession Ex امتیاز حفر کلیه معادن concession for work-

Ex امانة آنها را نگه میدارد He holds these things in trust

To consign امانة دادن

امانی (amanee) ص-ق A P (Worked) by direct administration, (worked) under the Government's control Ex (a) عملکرد امانی direct operation, direct exploitation (i e by the Government) (b) دولت آن قریه را امانی عمل میکند The Government works the (taxes of that) village by direct administration Compare اجاره

امبر باریس (ambarbarees) (ا) ا Barberries [= زرشك]

امپراطور (emperatoor) L ا An emperor, an imperator

امپراطوری (emperatooree) L ا Empire Imperialism

Imperial Imperialistic — ص

امپریال (amperial) L ا A gold imperial

امت (ommat) A ا | ج == امم (omam) |

1 Nation, people 2 A religious community a sect, (a body of) believers 3 [In the pl] Gentiles

امتثال (emtesal) A ا 1 Obeying, following Ex برای امتثال اوامر شما 2 Conformity

امتثالا (emtesalan) ق By way of obedience Conformably

امتحان (emtehan) A ا [ج == امتحانات]

1 Examination trial, test Ex (a) بشرط امتحان بخرید Buy it on trial (b) امتحانات مدرسه شروع شد The school examinations are begun 2 An experiment Ex امتحانات شیمیائی 3 Temptation 4 A proof Ex امتحانش اینست که از بالا جمع بزنند درست در آید You prove it by adding from above and seeing whether it figures out correct

An oral examination امتحان شفاهی

A written examination امتحان کتبی

By way of examination بعنوان امتحان tentatively

1 To examine to امتحان کردن try to test Ex حالا مرا امتحان کردند

2 To experiment 3 To tempt 4 To prove, also, to check 5 To try on Ex بائید او لباس را امتحان کنید

To take an examination امتحان دادن To pass an examination

To pass an examination (i e. fairly well) از امتحان در آمدن

امتحاناً (emtehanan) ق A By way of examination tentatively On trial Ex امتحاناً خریدم I bought it on trial

امتحانی (emtehanee) ص A P Tentative, based upon a trial Pertaining to an examination

امتداد (emtedad) A ا Extension prolongation, continuation Prorogation Length

To extend to prolong امتداد دادن ف م

To be extended or prolonged امتداد یافتن ف ل

در امتداد (dar emtedadeh) 1 Along Ex در امتداد راه 2 In the

امانات See under امانت

امانت *A* ا *(amanat)* 1 Honesty, trustworthiness 2. A deposit, something trusted with a person 3 Trust Ex پول نزد او امانت است The money is in his trust 4 A parcel Ex شما یك امانت پستی دارید 5 *R* Safety, security
[*(amanat)* امانات = ج]
Parcel post دفتر امانات پستی
To hold in trust امانت نگهداشتن
To trust امانت گذاردن ف م
To deposit Ex پول خود را پیش او امانت گذاردم I trusted my money with him

امانت خانه *A P* ا *(—khaneh)* A depository

امانت دار *A P* ا *(— dar)* A depositary
Honest trustworthy — ص

امانتداری *A P* ا *(— daree)* Trust Work of a depositary Trustworthiness

امانت کار *A P* ص ا *(— kar)* 1 A depositary An agent 2 Honest, trustworthy.

امانت گذار *A P* ا *(gozar)* A depositor

امانت نگهدار *A P* ص-ا *(— negahdar)* = **امانت دار**

امانتی *A P* ص-ا *(amanatee)* 1. Given in trust, deposited Ex جنس امانتی 2 *Colloq* A deposit
Trust funds وجوه امانتی

امانةً *A* ق *(amanatan)* In trust

leader, a pontiff, a prelate etc *Spec*, one of the twelve religious leaders or Imams of the family of Ali, the Prophet's son-in-law, who, according to the shiites, was the first and rightful caliph
[*(aemmeh)* ائمه = ج]
امام جمعه (Title of) the man who recites the prayer on Fridays (for the king)

امامت *A* ا *(eman at)* Mission of an امام Imam Leadership Pontificate, prelacy etc Belief in the Imams [the fourth of the five fundaments or roots of the Shiite religion]

امامزاده *A P* ا *(emamzadeh)* The offspring of an Imam The son of a (Mohammedan) pontiff, etc A shrine, a place where a descendant of an Imam is buried

اماموں *A* ا *(amamoon)* *Bot* Stone-parsley (*Sison Amomum*)

امامی *A* ص *(emamee)* Pertaining to an Imam *See* امام

امان *A* ا *(aman)* 1 Safety, security peace Ex در امان زندگی می کردند 2 Quarter, grace 3 A respite Ex امان نمیدهد که کاری انجام دهم 4 A cry for quarter
ح ن 1 Quarter! 2 Deuce!
To seek quarter, to beg pardon or grace امان خواستن
Good luck to you! امان حق
See in the vocab الامان

son sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex (a) خانه ام my house (b) خانهٔ ویرانه ام my ruined house 2 I am [copulative verb equivalent to هستم and always occurring after a noun or adjective or past participle] Ex (a) آشفته ام I am disturbed (b) رفته ام I have gone orig I am gone

ام *(em)* Prefix meaning این such as in امشب to-night, this night

ام A ا *(omm)* Mother Fig Origin source Ex ام الفساد *ommol fesad* source of corruption

ام البلد A ا *(ol balad)* Metropolis

ام البیض A ا *(ol beyz)* = سفیدهٔ تخم White of the egg

ام الدماغ *(od-demagh)* / **ام الرقیق** *(or-ragheegh)* A ا Anat The vascular coat of the brain, the pia mater

ام الصبیان A ا *(os sebyan)* An elf Hydrocephalus of newborn children

ام الطریق A ا *(—ot-tareegh)* A highway = شاهراه

ام الغلیظ A ا *(—ol ghaleez)* Anat The dura mater, the external meninge (or meninx)

ام النجوم A ا *(on nejoom)* کهکشان

اما A ع ح *(am'ma)* But However But (as to) Now. واما

اماثل A ا *(amasel)* [Pl of امثل ح] Equals peers

اماج ا *(omaj)* A pottage of flour

اماجد A ا *(amajed)* [Pl. of امجد ح] Honorable men, glorious men

امارت A ا *(amarat)* A sign, an indication [ح = امارات]

امارت A ا *(emarat)* 1. Office, dignity, or jurisdiction of an *ameer* امیر See امیر 2 Rule authority 3 Command(ment)

امارت لشکر Office or jurisdiction of an امیر لشکر *ameere lashgar*, commander of a division

امارد See under امرد

اماره A ص *(ammareh)* Imperious Forcing

نفس اماره Concupiscence spirit of lasciviousness

اماره ا *(emareh)* Account Reckoning, computation

اماکن A ا *(amaken)* [Pl of مکان ح] Places Habitations

اماکن متبرکه *(—eh motebarrekeh)* / اماکن مقدسه *(—eh moghaddaseh)* Holy places shrines temples

اماله (۱) A ا *(emaleh)* A clyster An enema

اماله ورنگی A clyso-pump

اماله کردن or ... 1 To use a clyster 2 To inject into the intestines

اماله (۲) A ا Causing 1 [O S] to incline 2 Ar Gram Pronouncing the vowel *fat ha* (َ) like the *kasra* (ِ) See کسره & فتحه in the vocab

امام A ا *(emam)* A leader A religious

(۱) الہی treated as a noun]
الہیة (elahıyyat) = الوهیت
To, until, up to A ا ح (ela) الی
Ex. اریك رسال الي صد ریال
To the end, and so الی آخر (ه)
forth, et cætera (etc) See الخ
الی الابد (elal abad) A ا = " " ابد
A { (ela-gheyr en-nehayeh) الی غیر النهایه / (gheyreh nehayat) الی غیر نهایت
To infinity
Elias, Elijah A-Heb ا (elyas) الیاس
[Pl of ح الیف] A ا (alyaf) الیاف
1 Fibres. Ex الیاف درخت 2 Anat
Tissues See انسه
1 A friend A ص ا (aleef) الیف
2 Intimate, familiar
[Compar & A ص (al-yagh) الیق
super of لایق]
Painful A ص (aleem) الیم
الیوم (al yowm) ق-ا A= امروز
1 To day 2 [O S The day
See ال al & یوم
To him [Com- A (elayh) الیه
posed of the Arabic preposition الی and
the Arabic masculine pronoun this
word occurs in certain Arabic, com-
pound words used in Persian Ex
مشارالیه the said person, he, lit,
referred to him]
[Fem of موث اله] A (elayha) الیها
To her
[Pl of ح اله] A (elayhom) الیهم
To them
1 My ص مت ص ا-مص (am) ام
[Insep pers pr of the first per-

in Hamadan For other senses
see اروند
Deriv A ا (oloohıyyat) الوهیت
godhead, divinity.
See under الواه الویه
Blue bdellium ا (aleh) اله
An eagle ا (olah) اله = عقاب
A god a divinity A ا (elah) اله
God See الله
O God ! ا (ela'ha) الها
Inflaming A ا (elhab) الهاب
Fig Inciting
[ح = الهامات] A ا (elham) الهام
Inspiration revelation
To reveal (by الهام کردن ف م
inspiration) To inspire Ex حدا آن
من الهام شد که بروم (۲) مطلب را بمن الهام کرد
I was inspired to go
Divine inspiration الهام ربانی یا الهی
By inspiration A ق (elhaman) الهاما
Inspired A P ص (elhamee) الهامی
O God ! A (allahom'ma) الهم
[Never used with Persian context]
[Fem of موث اله] A ا (elaheh) الهه
A goddess
Divine A ص (elahee') (۱) الهی
Ex حکم الهی [Fem & pl الهیه ela-
hıyyeh Ex احکام الهیه]
1 My God ! A ا (ela'hee) (۲) الهی
O God ! Ex الهی گناهان مرا ببخش 2
Colloq [= انشاء الله] Would God,
may ! Ex الهی پیر شوی May you
live to become old !
[ح] A ا (elahıyyat) الهیات
Divine matters Theology [Pl of.

اللهوردی *(-verdee)* ا T A masculine proper name [O S] God has given

اللهیار *(— yar)* ا A P A masculine proper name [O S] A friend of God

الم *(alam)* ا A [ج = آلام] Pain Grief, affliction

الماس *(almas)* ا Diamond Glass
الماس برلیان Brilliant
الماس تراشیده Cut diamond
الماس ملامك (یا ملامك) Rose diamond,
الماس مصنوعی False diamond, imitation diamond
الماس تراشیدن To cut a diamond
سوده (یا خرده) الماس Diamond-dust

الماس تراش *(—tarash)* ا A diamond-cutter

الماس ریزه *(—reezeh)* ا Diamond-dust

الماسی *(almasee)* ص Adamantine. Diamond shaped Diamond-like Made of diamond or glass

الم آور *(alamavar)* ص A P Heart breaking, pain-giving

المثنی *(al-mosanna)* ا A A duplicate

المزده *(alam zadeh)* ص A P Afflicted heart broken

النگو *(alangoo)* ا A bracelet

النیون *(alanioon)* = الانیون

الواث See under اوث

الواح See under لوح

الوار (۱) *(alvar)* ا Lumber

الوار (۲) ا [ج لر] Ar. pl of *lor* The Lurs, the tribes dwelling in the province of Lorestan

الواط *(alvat)* ا A [ج . لوط] [Pl. of لوط] Rascal(s). Wanton or lewd person(s). Clown(s), buffoon(s)
[*Note* Although a plural of لوط the word الواط seems to be connected with لوطی in meaning and not with لوط which is a proper name, meaning 'Lot' The word is used both as plural and singular]

الواط بازی *(—bazee)* ا A P 1 Buffoonery 2 = الواطی
الواط بازی در آوردن To play the buffoon To act knavishly or wantonly

الواطی *(alvatee)* ا A P Lewdness. Rascality Buffoonery Knavishness
الواطی کردن ف ل To practise lewd or wanton habits To live as a rascal.

الوان *(alvan)* ا A [ج لون] [Pl of لون] Colors *Fig* Kinds, sorts *See* رنگ
[*Note* This word is also colloquially used as an adjective in the sense of (1) colored, (2) variegated]
الوان اصلیه Primary colors
الوان فرعیه (یا عارضیه) Accidental colors

الوداع *(al-veda')* ا ح ل A Farewell!
۱ — ۱ = وداع = جدا شدن
الوداع گفتن = وداع کردن - وداع گفتن

الوسن *(aloosan)* ا G *Bot* Alyssum
[From Greek *alysson*]

الوف See under الف

الوند *(alvand)* ا The Alvand Mt

to gain To amass [Imper root = الفنج]

الفنج *(alfanj)* See under الفنجيدن

الفنجيدن *(alfanjeedan)* = **الفغدن**

الفاختن [Imper root = الفنج]

الفی *(alefee)* A P ص Shaped like the letter *alef* (ا) Straight

الفی *(alfee)* A ص Containing, or composed of, one-thousand (verses, etc) [Fem & pl = الفيه]

الفيدن *(alfeedan)* = **الفغدن**

الفينه *(alfeeneh)* | The penis Compare شلمه
الفيه *(alfieh)* |

القاء *(elghaa')* A [O S] Throwing 2 *Fig* Suggestion inspiration, infusion 3 *Phys* Induction Ex القای نیرو برق 4 Imparting, bestowing, also, communication [ج = القآت]

القاء كردن ف م 1 [O S] To throw 2 *Fig* To suggest to inspire, to infuse Ex القای شبهه كردن To delude 3 *Phys* To induce Ex القای برق كردن 4 To impart, to bestow, also to communicate

القائی *(elghaa-ee)* A P ص (That may be) suggested or inspired *Phys* Inductive

القاب See under لقب

القاح *(elghaah)* A ا Impregnation, fecundation *Bot* Pollination *Syn* تلقيح

القاح كردن ف م To impregnate, to fecundate *Bot* To pollinate

القصه *(al ghesseh)* A To sum up, in a word At length *See* ال al & قصه

[*Note* Apply note under الاّ ص]

الك *(alak)* ا A sieve, a hairsieve

الك كردن ف م To sift (by a sieve), to canvass *See* بيختن

الكا *(olka)* ا A region A kingdom

الكتريك *(elektrik)* F & E ا Electricity Electric lamp or light *See* نیروی كهربائی & برق

چراغ الكتريك Electric lamp

الكتريكی *(—ee)* ص = **كهربائی-برقی** Electric

الكل *(alkol)* A ا Alcohol [*Orig*] **الكحل** *al-kohl* *See* كحل

الكلی *(alkolee)* A P ص 1 Alcoholic Ex مشروبات الكلی alcoholic liquors 2 Addicted to drinking alcoholic drinks

الكن *(alkan)* A ا-ص 1 A stammerer 2 Stammering *Fig* Unable to speak or express Ex زبانم از اظهار تشكر الكن است

الكه *(olkeh)* - **الكا**

الگو *(olgoo)* ا A pattern

الله *(allah)* A ا God The God *See* ال al & اله elah

الله اعلم See under اعلم

الله اكبر See under اكبر

الله الله *(allah'-allah)* Good God! For God's sake!

والله *(vallah)* | *(vallaheh)* | By God

الله بختی *(- bakhtee)* A P ق-ص (At) random

eliminate to exclude *See examples above*

See under لغز **الغاز**

In a word *A (al-gharaz)* **الغرض** Anyhow *Lit*, the idea or the purpose (is)
[*Note* This word may be considered as an adverb, or merely as an introductory word or phrase]

A cry for help *A (al ghias)* **الغياث** or administration of justice Help! Justice! ح ي

(Name of) the *A (alef)* **الف** first letter of the Alphabet in Arabic, Persian, etc

A thousand *A (alf)* **الف** [*(oloof)* الوف *(alaf)* آلاف = ج]

To acquire ف م *(alfakhtan)* **الفاختن** To amass [Imper root - الفار]

See under لفظ **الفاظ**

The alphabet *A (alefba')* **الفباء**

Alphabetic *A P* ص *(alefba-ee)* **الفبائی**

1 Familiarity, *A (olfat)* **الفت** intimacy, friendship company Ex با هم خیلی الفت دارند 2 *R* Frequentation

1 To become الفت گرفتن ف ل familiar (or sociable) to become intimately acquainted Ex کم کم با ایشان الفت گرفت 2 *R* To become accustomed, to get used

To create fa- الفت ایجاد کردن ف ل miliarity or friendship (usually artificially and for private motives)

(*alfakhtan*) = **الفاختن** **الفختن**

To acquire ف *(alfughdan)* **الفغدن**

First come first السابقون السابقون served

1 [O S] Am *A (alast)* **الست** I not? 2 The day when God made his covenant with man [Used also attrib Thus روز الست] [*Note* This word is part of a verse in the Koran, reading الست بربکم *alasto-berabbekom*, Am I not your Lord?]

[Pl of ج لسان] *A (alseneh)* **السنه** 1 Languages Ex معلم السنه خارجه 2 Tongues

Attaching, *A (elsagh)* **الصاق** pinning [O S] Adhering, gluing

1 To attach, to الصاق کردن ف م pin, to affix Ex کاغذ شما را تأنی حکم الصاق کردم 2 [O S] To cause to stick, to glue

See under لطف *(altaf)* **الطاف**

Conferring a favor *A (eltaf)* **الطاف**

[Compar & *A* ص *(altaf)* **الطف** super of لطیف]

A (al-ayazo-bellah) **العیاذ بالله** 1 God forbid 2 Deuce! 3 [O S] (I take) refuge in God.

Effeminate ص *(alegh)* **الغ**

1 Cancellation *A (elgha')* **الغاء** Ex الغای قرار داد 2 Annulment, abrogation abolition, repealing Ex الغای یک قانون 3 [O S] Elimination, exclusion

1 To cancel الغاء نمودن ف م 2 To abolish, to annul, to repeal to abrogate 3 [O S] To -

A (al-hamdo-lellah) **الحمدلله** 1 [O. S] Praise be to God [the first word of the Koran] 2 (a) Thanks (to God). (b) happy to say [said in reply to one who inquires after another's health, or merely as thanks for some disentanglement, rescue, etc] Ex (a) الحمد لله دیحطر بود (b) الحمدلله بهتر است

Et cætera (etc), A (elakh) **الخ** and so forth [representing the Arabic phrase الی آخره ela-akhe-rehee, to the end of it]

A kind of A (al khalegh) **الخالق** inner garment for men now out of fashion It was worn under the ... which see

[Compar & A ص (alazz) **الذ** super of لذید]

A gardener's (alard) **الرد** netted sack with wide meshes

1 Conviction A (elzam) **الزام** also convincement 2 Obligation coercion 3 Rendering necessary

To render necessary To convict الزام نمودن ف م

Binding A P ص (—avar) **الزام آور** Convincing Exigent

(That can A P ص (elzamee) **الزامی** be) convicted or convinced

[Compar & A ص (alzam) **الزم** super of لازم]

The first, A (assabeghoon) **السابقون** those coming first [in the Koranic phrase below]

To importune, الحاح کردن ف م ل to solicit importunately To urge

Atheism Heresy, A (elhad) **الحاد** infidelity Deviation See ملحد

See under لحد (alhad) **الحاد**

To sum up A ق (al hasel) **الحاصل**

See under لحظ **الحاظ**

Importunity A (elhaf) **الحاف**

[= الحاق ح] A (elhagh) **الحاق** Annexation affixing, suffixing Joining with, or overtaking, some one

1 To annex to الحاق کردن ف م add to affix, to suffix Ex حرف (ه) را در آخر آن (۱ آخر آن) الحاق می کنیم

2 To join

(That A P ص (elhaghee) **الحاقی** may be) annexed, Prepositive A suffix لفظ الحاقی

Now at present A ق (al-hal) **الحال** See ال al & حال

Immediately A ق (fel hal) فی الحال All at once In the moment See فی & حال

See under لحن **الحان**

Verily, in A ق (al hagh) **الحق** truth Justly Forsooth [in irony] See ال al & حق

The initial A (al hamd) **الحمد** word of the first chapter of the Koran, in the combination الحمدلله See below Hence the first chapter of the Koran [O S] The praise

To recite or read الحمد خواندن the first chapter of the Koran.

Club-foot التواء قدم

Inflammation A i (eltehab) التهاب
Fig Burning (with anger, etc)
[*Note* In medical terminology, the word التهاب is a general rendering of the suffix '-itis' in English Ex التهاب امعاء enteritis]

To be inflamed التهاب جودن ف ل
To burn

Inflam- A P ص (eltehabee) التهابی
matory phlogistic

Healing up (of a wound) A i (eltiam) التیام / (elte am) التئام
Cicatrization *Fig* Conciliation
Coalescence Consolidation

To conciliate التیام دادن ف م
To cause to heal up To cicatrise
To unite, to conglutinate To consolidate

A P ص (-pazeer) التیام پذیر
Reconcilable Capable of healing up

A P ص (na pazeer) التیام ناپذیر
Irreconcilable That cannot heal up

Proud الج (alj) ص ـ متکبر

Committing one's A i (elja') الجاء
affair (to someone) Protection

Algebra A i (al-jabr) الجبر

Algeria A i (al jazayer) الجزایر
Algiers

Algerian A i ص (-ee) الجزایری

الچی (elchee) = ایلچی

See حاجی & حاج i (alhaj) الحاج

Importunity A i (el hah) الحاح
Importuning, soliciting importunately Pertinacity Urgence

me to open

1 To favor 2 التفات فرمودن ف م
To give [in polite conversation], also to grant
[Used only in the ف ل — imper التفات بفرمائید as a very polite substitute for 'look here']

To find favor التفات یافتن

Meeting A i (eltegha') التقاء

Ar (-eh sakenein) التقاء ساکنین
Gram The coming together of two quiescent that is unvoweled letters, in which case one of them is omitted

Picking A i (elteghat) التقاط
gathering

Supplicating, A i (eltemas) التماس
beseeching An entreaty, a supplication

Entreatingly, supplicatingly بالتماس

To entreat, التماس کردن ف ل
to beseech, to supplicate (to) Ex
باو التماس کردم که مرا ببخشد I entreated him (or supplicated to him) to forgive me

[*Note* 1 The verb التماس کردن is also used transitively Ex او را التماس کردم که]

[*Note* 2 When intransitive, the verb is also combined with its object by the preposition از Ex از او التماس کردم]

التمغا (altamgha) = آل طمغا

Twisting A i (eltava') التواء
A twist, a contortion

برای اینکه بتواند از صندوق در آورد rather than در بیاورد

(c) In the negative verb the particle (ب) *is and must be* omitted Ex [آهسته بگوئید که او بشنود]

[*Note* 4 As in literary and bookish styles the indicative takes the form of the potential, care must be taken to distinguish the two modes by the context Ex «کارها بصبر بر آید» Everything comes to him who waits The verb in this sentence is indicative in sense but potential in form The ordinary way would be [کارها بصبر برمی آید]

التصاق *A* (*eltesagh*) Adhesion Adherence Cohesion

التفات *A* (*eltefat*) 1 Favor Ex التفاتی در حق من بکن Do me a favor 2 Attention [=توجه] Ex بحرف من التفاتی نکرد He paid no attention to my words 3 *Rhet* An apostrophe 4 [*OS*] Turning the face towards another

التفات شما زیاد Thank you, *lit*, may your favor be great

از التفات شما Thank you By your favor

التفات کردن به 1 To do or show a favor 2 To pay attention Ex 1 & 2 سلطان باو التفات نکرد 3 [*OS*] To turn the face toward To give [in polite conversation], also, to grant Ex التفات کنید تا من باز کنم Please give it to in writing

التزامنامه *A P* (*- nameh*) A written obligation or undertaking, a recognizance, a pledge

التزامی *A P* (*eltezamee*) 1 *Gram* Potential Ex وجه التزامی The potential mode 2 Pledged

[*Note* 1 The potential mode in Persian is formed by substituting the particle (ب) for the particle (می) which pertains to the indicative Ex (a) او آمد که من بروم He came that I may go (b) باید بروید You must go, *orig*, it is necessary that you (may) go (c) میخواهد برود He wants to go, *orig*, he wants that he may go]

[*Note* 2 The potential mode of the irregular verb بودن 'to be' is formed directly from the infinitive باش Thus که باشم - که باشی etc, *i e* that I may be that thou mayest be, etc *See the indicative of this verb under the article concerning the indicative mode*]

[*Note* 3 The following are instances where the potential particle (ب) should or is allowed to be, omitted:

(a) In literature and old bookish styles it is *very often* omitted Ex «تو کجائی تا شوم من چاکرت»

(b) In compound verbs it may or not be omitted Ex 1 اجازه دهید 2. باز بکنم rather than پنجره را باز کنم

الا (۲) *A* ! 1 Is (he, she, it) not? 2 Behold!

الا *(el'la)* ح.ا-ح ع *A* 1 Save, except Ex همه ماندند الا برویز 2 But, however 3 Less 4 [*O S*] If not

والا Otherwise or (else)

الا اینکه Except that Only Ex اخلاقش بد نیست الا اینکه قدری تنبل است

الان *(al-an)* ق-ا *A* (Just) now the present moment. *Colloq* Shortly presently

الاجق *(alachegh)* | = آلاچیق
الاچیق *(alacheegh)* |

الاچی *(alachee)* ا مل Cardamoms

الاسندر *(alasandara)* ا = اسکندر

الاغ *(olagh)* ا A donkey A messenger A courier A relay of post-horses Statute-labor [*Note* With the exception of the first sense, all the other senses are rare]

الاکلنگ (۱) *(alla-kolang)* ا Spanish fly, cantharis [pl Cantharides]

الاکلنگ (۲) ا A see-saw

الاله *(alaleh)* الح = آلاله الح

الام *(olam)* ا A message A messenger

الامان *(al-aman)* ح ن Quarter!

و .ا. الامان A cry for (seeking) quarter

الاملیک *(alamleek)* ا White bryony

الان See after الا *ella*

الانیون *(alanioon)* ا *G* = زنجبیل شامی

Bot Helenium, common elecampane

الاو *(alaw)* ا A flame, a flaming fire

الاهی = الهی

الباب *(albab)* ا *A* [Pl of ح.ل ب] Hearts, minds, intellects. [*O S*] Middleparts

اولوالالباب *(olol-)* ا *A* [ح] The intelligent, the men of mind

الباد *(elbad)* ا = حلاج A cotton-carder

الباس *(elbas)* ا *A* Clothing Covering

البته *(albatteh)* ق Of course certainly, undoubtedly, decidedly

البرز *(alborz)* ا The Elburz mountain An athlete

البسه *(albeseh)* ا *A* [ح لباس Pl of] Clothings, dresses garments

التباس *(eltebas)* ا *A* Ambiguity, dubiousness Confusion, obscurity

التجاء *(elteja')* ا *A* Taking refuge, seeking protection *Colloq* = التماس

التجا آوردن (یا کردن) ف ل To take refuge, to seek protection

التحاق *(eltehagh)* ا *A* Joining, sticking

التحام *(elteham)* ا *A* Coalescence Cicatrization

التذاذ *(eltezaz)* ا *A* Taking relish

التزام *(eltezam)* ا *A* [ح = التزامات a Obligation, undertaking *See also* التزام نامه Expedience Assiduity Taking upon oneself Necessitation

التزام دادن ف ل-م To undertake

اکیال *See under* کیل

اکید *(akeed)* ص A 1 Strict, severe 2 Emphatic Ex 1 & 2 اکید قدمن 3 [*O S.*] Firm, strong

اکیداً *(akeedan)* ق A 1 Strictly Ex اکیداً قدغن شد It was strictly forbidden 2 Emphatically Ex. اکیداً دستور داده شد که

اگر *(agar)* ح ع If

اگرنه = والا Otherwise, or else

اگر هم Even if, even though

[*Note* 1 The protasis especially when introduced by اگر, is placed, as a rule, before the apodosis in Persian Ex اگر موفقیت میخواهید باید جد و جهد نمائید If you want to succeed, you should try hard]

[*Note* 2 The verb in a conditional clause introduced by اگر is usually in the subjunctive mode Ex اگر شما روید منهم خواهم رفت If you go, I shall go too However when the verb conveys the idea of certainty, the indicative mode may be used Ex اگرشما میروید من دیگر نخواهم آمد If you (say you will) go, *i e* if it is certain that you will go, I will not go]

[*Note* 3 The poetic or bookish form of اگر is گر *gar*, while the elided form ار *ar* is of common occurrence in poetry The latter becomes ور *var* when it is meant to signify 'and if' or 'even though']

اگرچند *(ag'ar chand)* ح ع-ق 1 Although [= هرچند - اگرچه] 2 However [= هر چند - هرچه]

اگرچه *(- cheh)* ح ع Although, though Ex اگرچه ناخوشی او سخت است ولی چاره نا پذیر نیست Although his illness is severe (yet) it is not irremediable *Compare* هر چند

[*Note* 1 From the above example it can be seen that the tendency in Persian is to introduce the apodosis with the word ولی which is only an expletive But in English it is preferable to omit the *yet'*]

[*Note* 2 Apply note 1 of the article under اگر]

اگریون *(agaryoon)* = قوباء

اگیر(ترکی) *(ageereh-torkee)* ا Common sweet-flag, Asiatic calamus

اگست *(agast)* — سهیل

ال *(al)* A The definite article in Arabic corresponding to *'the'* in English

[*Note* It occurs in certain single words in Persian, losing almost its original sense Ex المثنی *al mosanna*, a duplicate]

ال *(el)* Heb -S ا God

الا (۱) *(al'a)* ح ن 1 O ! [followed by ای and synonymous with it] 2 Beware, behold ! [follwed usually by تا] Ex «الا تا نشوی مدح سخنگوی» Beware hearing the eulogy of the (glib-tongued) orator

Reluctantly, with bad grace .باکراه
Compulsorily

اکراها (ekrahan) ق A *See* باکراه

اکرفس (akrafs) = **کرفس**

اکرم (akram) ص A [Compar & super of کریم] 1 More or most generous 2 Great honorable. 3 *Let Wr* A title of honor below اجل

اکساء (eksa') ا A Dressing covering

اکسد (aksad) ص A [Compar & super of اسد]

اکسون (aksoon) ا (Black) satin

اکسیر (ekseer) ا A Elixir alchemy

اکسیرگر (— gar) ا A P = کیمیاگر

اکشوث (akshoos) ا A = کشوث Dodder

اکفاء *See under* کفو

اکفار (ekfar) ا A Making an infidel or Charging with blasphemy

اکفال (ekfal) ا A Appointing as surety

اککرا (akakra) = **عاقرقرحا**

اکل (akl) ا A Eating

اکل کردن = R **خوردن**

اکل و شرب Eating and drinking

اکل از قفا Doing a thing in a roundabout way

اکلیل (ekleel) ا A A crown A diadem A garland [ج اکالیل (akaleel)]

اکلیل کروی (ekleeleh koravee) *Geom* Sector of a sphere

اکلیل الجبل (ekleelol jabal) ا A *Bot* Common rosemary

اکلیل الملک (ekleelol malek) ا A The white melilot, the honey-lotus

اکلیلی (ekleelee) ص A *Anat* Coronary *Ex* شریان اکلیلی Coronary artery

اکلیون (akalyoon) = **انکلیون**

اکمال (ekmal) ا A Perfecting, perfection, completion Accomplishment

اکمال کردن R = تکمیل کردن

اکمام { (akmam) (akemmeh) } ا A [Pl of ج کم kem] *Bot* Calices [*Sing* Calyx]

اکمل (akmal) ص A [Compar & super of کامل] More or most perfect, more or most complete *Ex* سحر اکمل آثرا انجام دادم I accomplished that in a more perfect manner

اکمه (akameh) ا A A hill, a hillock [ج اکم (akam)]

اکناف (aknaf) ا A [ج Pl of کنف] 1 Borders, environs, contours 2 Sides, parts *Ex* 1 & 2 در اکناف جهان [*O S*] (a) Wings (b) Shelters

اکنون (aknoon) ق-ا 1 Now 2 The present time *See* حالا & کنون

اکنونی (aknoonee) = **کنونی**

اکول (akool) ص A 1 Eating too much Voracious ravenous 2 A glutton a great eater *Zool* A cormorant

اکولانه (akoolaneh) ق A P Voraciously ravenously, rapaciously

اکیاس (۱) (akyas) ا A [Pl of کیس kees] Purses Bags

اکیاس(۲) ا A [ج Pl of کیس kayyes] The sagacious, the shrewd

اکبیا *(akbia)* Z P l = پی = عصب

اکتاف *(aktaf)* A l [ج کتف Pl of] Shoulders

دو الاکتاف *(zol—)* Title of Shahpoor who conquered Valerian *Lit.* the owner of shoulders [since he was said to pierce the shoulders of the Arabs]

اکتام *(ektam)* A l Keeping secret

اکتحال *(ektehal)* A l Using collyrium in the eyes *See* کحل

اکتساء *(ektesa')* A l Dressing oneself

اکتساب *(ektesab)* A l Acquisition, obtaining

اکتساب نمودن ف م To acquire, to obtain

اکتسابی *(ektesabee)* A P ص

1 Acquired (by one's effort not talent) Ex صنعت اکتسابی 2 Capable of being acquired

اکتشاف *(ekteshaf)* A l [ج = اکتشافات] 1 Discovery 2 Exploration Ex اکتشاف اراضی

اکتشاف کردن ف م To explore To discover

اکتفاء *(ektefa')* A l Being content or satisfied Restraining oneself

اکتفا کردن ف م To be content or satisfied Ex بهمین قدر اکتفا خواهیم کرد We shall be content with that, that will suffice us

اکتناه *(ektenah)* A l Fathoming, searching deep, scrutinizing

اکثار *(eksar)* A l = تکثیر

اکثر *(aksar)* A ص [Compar & super of کثیر] More or most (numerous). Greater, greatest

حداکثر *(haddeh)* Maximum Ex (a) قیمت حداکثر the maximum price (b) من در مزایده حائز حداکثر بودم I was the highest bidder

ا-- Most, the most part

Ex (1) اکثر اوقات most of the time mostly frequently (2) اکثر اشخاص Most people *See* اغلب

اکثریت *(aksariyyat)* A P l

The majority Ex (1) اکثریت اعضا The majority of the members (2) ما اکثریت داشتیم We had (or we were in) the majority

اکثریت مطلق Absolute majority

اکثریت آراء The majority or plurality of votes

اکحال *See under* کحل

اکحل *(ak hal)* A ص Black eyed

اکحوان اقحوان

اکدش *(ekdesh)* ص Of a mixed breed hybrid

اکذوبه *(okzoobeh)* A l A lie, a falsehood [ج اکاذیب *(akazeeb)*]

اکراد *(akrad)* l [ج کرد] [Ar pl of The Kurds *See* کرد *kord*

اکرام *(ekram)* A l Honoring, venerating Honor, respect

اکرام نمودن ف م To honor or respect

اکراه *(ekrah)* A l Aversion, dislike detestation Reluctance Ex اکراه دارد از اینکه He hates to

Oceanic.
اقیانوسیه (- *veh*) ا *Geog* Oceanea, Oceanica

اك (*ak*) == **آك**

اکابر (*akaber*) ا A [ح ا کبر Pl of] 1 The great men, men of high place 2 Grown men, adults Ex مدرسه سالمه برای اکابر 3 [O S] The greater or greatest men

اکاذیب (*akazeeb*) ا A Lies, falsehoods [ح ا کذوبه Pl of *okzoobeh*]

اکارس (*akares*) == **سماروغ == قارچ**

اکارم (*akarem*) ا ص A [ح ا کرم Pl of] The (more) generous The great(er)

اکاسره See under کسری *kesra*

اکال (*akkal*) ص A 1 Corrosive, corrodent, also erosive 2 Caustic 3 [O S] Eating too much || ا - == **پرخور** A glutton

اکاله (*akkaleh*) ص A [Fem of اکال reserved for fem or pl nouns] Ex مادهیامواد اکاله corrosive substance(s)

اکالیت (*akkaliyyat*) ا A Corrosiveness Causticity

اکالیل See under اکلیل

اکامه (*akameh* or *oka*) ا Sausage, stuffed casings

اکبر (*akbar*) ص A [ح == اکابر (*akaber*)] 1 [Compar & super of اکبر] Greater, greatest 2 A masculine proper name

الله اکبر (*allaho* -) A God is very great [This is the initial sentence of the *Izan*, the call to prayer See اذان]

اقلیم (*eghleem*) ا A.-G 1 A climate [believed to be seven by the ancients], a district, a country 2 A continent [(*aghaleem*) ح=اقالیم]

اقلیما (*eghleemia*) ا Dioss

اقمار (*aghmar*) ا A Satellites moons [Pl of ح قمر]

اقمشه See under قماش

اقناع (*eghna'*) ا A Satisfying, giving contentment Persuasion

اقناع کردن ف ، To satisfy, to convince to render content To persuade

اقنوم (*oghnoom*) ا A -G Hypostasis person (of the Trinity) [ح == اقانیم (*aghaneem*)]

(- *eh salaseh*) اقانیم ثلاثه
(- *eh seganeh*) اقانیم سه‌گانه
(*seh* -) سه اقنوم

The three persons of the Trinity

اقواس See under قوس

اقوال See under قول

اقوام (*aghvam*) ا A [ح قوم Pl of] Peoples Tribes

اقونیطون (*aghooneetoon*) ا L *Bot* Aconite

اقوی (*aghva*) ص A [Compar & super of قوی] Stronger strongest Ex اقوی دلیل اینست The strongest reason is this

اقویاء (*aghvia'*) ا A [ح قوی Pl of] The strong the powerful

اقیاد (*aghyad*) ا A [ح قید Pl of]

اقیانوس (*oghyanoos* or *egh*) ا G Ocean

اقیانوسی (*oghyanoosi* or *egh*) ص

A ا (eghshe'rar) **اقشعرار** Shuddering

[Pl of ح قصی] A ا (aghsa') **اقصاء** Remote parts, extremeties Ex
د اقصای جهان

Retaliation A ا (eghsas) **اقصاص**

[Compar & A ص (aghsar) **اقصر** super of قصیر] Shorter, shortest

Farther, farthest A ص (aghsa) **اقصی**
The far(thest) east شرق اقصی
(Name of) a mosque مسجد اقصی in Jerusalem *Lit* The farthest mosque

See under قصب **اقطاب**

Countries re- A ا (aghtar) **اقطار** gions, districts, zones Diameters [Pl of ح قطر]

Cutting, A ا (eghta') **اقطاع** dividing Assigning (land) as a fee

A piece of land A ا (aghta') **اقطاع** assigned to some one [Pl of *ghet'* ح قطع]

Bot The O ا (aghtee, aghta) **اقطی** common elder

Making A ا (egh ad) **اقعاد** (some one) to sit Enthroning

See under قفل (aghfal) **اقفال**

Locking Drying A ا (eghfal) **اقفال**

[Compar & super A ص (aghal) **اقل** of قلیل] Less least

A (aghal'lol-ebad) اقل العباد
The least of the servants
Old Let Wr The undersigned

Minimum, (haddeh —) حد اقل the least amount or extent Ex

حد اقل قیمت the minimum price *Compare* حد اکثر

1 [*O S*] No less, A لا اقل not less 2 [ع ـ] At least, in the least [= اقلا]

[*Note* The proper word for 'at least or in the least' is اقلا *aghallan*, which is regularly and grammatically formed from اقل *aghal*, less' or least' But unfortunately the unmindful public have a tendency to use لا اقل in exactly the same sense as اقلا, while the correct meaning of لا اقل is no less' or 'not less' What we can only do to avoid extreme purism is to confine the usage of لا اقل to the following model sentence این کتاب ده تومان ارزش دارد لا اقل This book is worth 10 tomans nothing less The word لا اقل should therefore appear at the end of the sentence But compare این کتاب اقلا ده تومان ارزش دارد This book is worth at least 10 tomans]

At least, in A ق (aghallan) **اقلا** the least *See article under* لا اقل

[Pl of ح قلم] A ا (aghlam) **اقلام** 1 [*O S*] Pens reeds 2 Items Ex اقلام ده گانه مخارج The ten items of expenditure

Uncircumcised A ص (aghlaf) **اقلف** *See* قلفه

A key کلید = A - O ا (eghleed) **اقلید**

Euclid O ا (eghleedos) **اقلیدس**

(fruits)

اقتناء A (eghtena') Acquiring

اقحوان (oghhovan or agh) بابونهٔ گاوی

اقداح See under قدح

اقدام A (eghdam) [ح اقدامات]
1 An action a measure Ex اقدام لازم عمل آورد He took necessary action 2 Effort, endeavor, also, perseverance Ex در این کار اقدام لازم داد 3 [O S] Causing to go forward pushing forward
اقدام کردن ف ل 1 To take action (on) Ex در این مراسله را (یا روی این مراسله) من اقدام کردم 2 To make an effort To accomplish by diligence and perseverance Ex آنکار را براستی اقدام کردم
اقدام بعمل آوردن To take an action

اقدام (aghdam) See under قدم

اقدس ص A (aghdas) 1 [Compar & super of قدوس] Holier or holiest 2 Title of honor used in addressing (a) the Shah Ex اعلیحضرت اقدس شهریاری (b) the first class princes Ex حضرت اقدس والا

اقدم ص A (aghdam) [Compar & super of قدیم] More or most ancient Antecedent More urgent Prior

اقدمیت (aghdamiyyat) = تقدم

اقرار A (eghrar) 1 Confession, acknowledgment admission Ex اقرار بگناهان confession of one's sins 2 An assertion a declaration, a confirmation 3 [O S] Causing to stay or remain fixing
اقرار نمودن ف م ل To confess to acknowledge, to admit of Ex گناه خود را (یا بگناه خود) اقرار نمود He confessed his sin
اقرار آوردن ف ل To make confession To believe (in)

اقرارنامه A P (namch) A written agreement, a contract Lit, a written confession or acknowledgment

اقراص See under قرص

اقراض A (eghraz) Lending

اقران A (aghran) [ح قرین] [Pl of قرین] Peers equals Fellowmen Contemporaries [O S] The near nearer, nearest

اقرب ص (aghrab) 1 [Compar & super of قریب]

اقرباء A (aghreba') Near relations, kinsmen [O S] The near [Pl of ح قریب]
حمایت اقارب Nepotism

اقریطس (eghretos) Geog Crete

اقساط A (aghsat) [ح قسط] [Pl of قسط] Installments Portions lots measures Ex قیمت آنرا باقساط پرداختم I paid the price by installments

اقسام (۱) A (aghsam) 1 Kinds sorts Ex انواع و اقسام کتب فارسی وعربی All kinds of Persian and Arabic books 2 Portions, shares [Pl of قسم ح] Gram Parts of speech اقسام کلمه

اقسام (۲) See under قسم ghasam

the good fortune of, thanks to the good luck of

خوش اقبال Fortunate, having good luck Prosperous

بد اقبال Unfortunate

دام اقباله A *(dama eghbalohoo)* *Let Wr* May his prosperity last

اقبالمند Fortunate, *A P* ص *(mand)* lucky, prosperous auspicious

اقبالمندی Good *A P* ا *(mandee)* fortune luckiness prosperity

اقبح [Compar & *A* ص *(aghbah)* super of قبیح]

اقتباس Acquiring *A* ا *(eghtebas)* obtaining **Extract(ion), excerpt(ion)** Citation quotation

اقتباس کردن ف م 1 To acquire to obtain Ex اقتباس علم کردن to acquire knowledge 2 To extract, to excerpt, to borrow Ex اینرا از کجا اقتباس نمودید Where did you borrow this passage from 3 To cite, to quote

اقتداء Imitation, *A* ا *(eghteda')* following an example

اقتدا کردن ف ل To follow to imitate Ex در مسائل دینیه بچه شخصی اقتدا میکنید Whose example do you follow in religious matters?

اقتدار [ج = قدرات] *A* ا *(eghtedar)* Power, authority Ability

صاحب اقتدار Powerful Able

عدم اقتدار Inability, powerlessness Incapacity

اقتراح Extempore *A* ا *(eghterah)* speaking, improvisation

اقتراحاً Extempo- *A* ق *(eghterahan)* raneously

اقتراض Borrowing *A* ا *(eghteraz)*

اقتراع Casting lots *A* ا *(eghtera')*

اقتران Being united, *A* ا *(eghteran)* union association *Astr* Conjunction

[*Note* This word enters into compound adjectives in the sense of 'associated with' or 'having' Thus سعادت اقتران associated with happiness happy]

اقتسام Sharing *A* ا *(eghtesam)* together, division, partition

اقتصار Abridgment, *A* ا *(eghtesar)* abbreviation [*O S*] Confining oneself (to little)

اقتضاء Exigency, *A* ا *(eghteza')* demand, necessity, occasion expedience, advisability Ex (a) باقتضای وقت *See* لدی الاقتضاء *below* (2) اقتضای طبیعتش اینست That is only his nature, it is what his nature requires

لدی الاقتضاء On occasion, ق *(ladal)* as circumstances may allow, as may be necessitated

اقتضا کردن ف م-ل 1 To occasion to necessitate, to demand, to require Ex هر طور اقتضا کند as may be occasioned 2 To be expedient or advisable

اقتطاع Cutting (off) *A* ا *(eghteta')*

اقتطاف Gathering *A* ا *(eghtetaf)*

افواهی (afva-hee) ص P 4 Reported as a rumor

افول (ofool) A ۱ Setting (of the stars or of the sun)

افونموس (afoonemoos) G ۱ Bot The spindle tree (Evonymus Europaeus) prickwood

افهام (afham) See under فهم

افهام (efham) A ۱ Giving to understand

افیلون (afeeloon) ۱ A kind of wormwood from Pontus in Asia Minor See افسنطین

افیون (afyoon) ۱ = تریاك Opium

جوهر مسکن افیون Codein

جوهر سموم افیون Morphine

افیونی (afyoonee) ص Addicted to opium smoking or eating L Accustomed

— ۱ An opium-smoker or eater

اقارب (aghareb) A ۱ Kinsmen, relations [O S] The nearest [Pl of ج اقرب]

اقاصی (aghasee) A ۱ [Pl of ج اقصی] Remote(st) parts

اقالیم See under اقلیم

اقامت (eghamat) A ۱ Staying, dwelling Residence, abode Ex اقامت مختصر در طهران a short stay or residence in Teheran See note under اقامه

اقامت کردن ف ل To reside, to take up one's residence, to dwell, to abode, to stay Ex دو ماه در آنجا اقامت کرد

تذکرهٔ اقامت Passport of residence

اقامت موقتی A sojourn, a short stay or residence

اقامتگاه (—gah) A P ۱ A residence an abode, a dwelling-place A domicile.

اقامه (eghameh) A ۱ 1 Setting up, establishing 2 Producing Ex 1 & 2 اقامهٔ شهود 3 Adduction, raising Ex اقامهٔ دلیل raising or adducing an argument 4 [O S] Raising making some one stand up

اقامه کردن ف م 1 To set up to establish, to erect 2 To produce Ex اقامه شهود کردن to produce witnesses 3 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی اقامه نمود 4 To begin Ex بر علیه کسی اقامه دعوی نمودن To begin a lawsuit against some one

اقامه حجت کردن 1 To protest 2 To raise an argument

خیمه اقامه کردن To pitch a tent

[*Note* Although اقامه is the same word as اقامت as far as Arabic is concerned, the change of the final letter and hence of the pronunciation has brought about the difference in meaning in Persian usage]

اقانیم *See under* اقنوم

اقبال (eghbal) A ۱ Prosperity good fortune Thriving [O S] 1 Facing some one 2 Coming, approaching *Ant* ادبار

باقبال (be-eghbaleh) Relying upon

افکندن (*afkandan*) ف م To throw, to cast Ex. سنگی درچاه افکند *Fig* 1 To overthrow, to upset. 2 To subtract, to deduct 3 To bend Ex سر بزیر افکند 4 To put forth, to project, to make out Ex طرحي افکندند They made out (or projected) a plan 5 To humiliate, to abject [Imper root = افکن]

افکندنی (*afkandanee*) ا-ص 1 Fit to be thrown away Capable of being bent, projected, etc 2 A refuse The subtrahend

افکنده (*afkandeh*) ص Thrown, cast *Fig* Upset, overthrown Abject, humiliated [P P of افکندن ام ارف]

[*Note* This word is used also in comp Ex سر افکنده shameful, *lit*, having the head bent]

افکنده‌سم (— *som*) ص Weakened Weak Lame

افگار (*afgar*) ص Wounded (esp on the back) Tired out Worn out *Fig* Afflicted Ex دل افگار

ا— A wound a sore [spec one on the back of a beast]

افگانه (*afganeh*) ا An abortive child

افلاح (*eflah*) A ا Prosperity Success.

افلاس (*eflas*) A ا Bankruptcy, insolvency Indigence, poverty

افلاطون (*aflatoon*) A-G ا Plato

افلاطونی (*aflatoonee*) ص Platonic

افلاق (*eflagh*) A ا Producing a wonderful thing, a masterpiece, etc

افلاق (۱) (*aflagh*) ا *Geog* Wallachia

افلاق (۲) *See under* فلق

افلاك (*aflak*) A ا [Pl of ح فلك] Heavens Firmaments Celestial orbits

افلاك شناس (—*shenas*) A P ا An astronomer

افلاکی (*aflakee*) A P ا-ص 1 Celestial, belonging to the firmaments 2 A star, a planet A worshipper of the celestial bodies

افلج (*aflaj*) } A ص Paralyzed palsied
افلیج (*eflej*) }

افناء (*efna'*) A ا Destruction, annihilation

افناء کردن ف م To destroy, to ruin, to annihilate To perish *vt*

افنان [Pl of ح ص]

افندره (*afandareh*) = داس A scythe

افندی (*afandee*) (*afendee*) T O ا Sir, master, lord

افندیدن (*afandeedan*) = آفندیدن

افواج (*afvaj*) A ا [Pl of ح موج] Regiments, troops, army or armies, forces [O S] Bands crowds

افواه (*afvah*) A ا [Pl of ح فم] Mouths *Fig* Rumor hearsay Ex درافواه است که There is a rumor that

افواها (*afva-han*) A ق By hearsay, as a rumor [O S] By the mouth

A slight A P ا (eftaree) **افطاری**
food with which a fast is broken
Flat nosed, A ص (aftas) **افطس**
snub-nosed
Doings deeds A ا (af-al) **افعال**
actions Verbs [Pl of ح فعل]
Ar Gram A ا (ef-al) **افعال**
(Name of) an Arabic measure
by which many infinitives are rendered transitive in the Arabic language [Numerous Arabic words of this measure are used in Persian as nouns, and are given verbal force only by the use of the verbs نمودن، کردن etc Ex اطلاع - اطلاع کردن
A viper A veno A ا (af ee) **افعی**
mous serpent [(afa ee) ح == افعی]
The rattlesnake افعی جعل == م رجلاجل
Met A pen افعی زرد
Met A bow افعی مرمان
Having A P ص (dam) **افعی‌دم**
a poisonous breath like that of a viper

افغان (۱) ا (afghan) **فغان**
A groan or groaning, wail(ing) lamentation
Woe! Alas! ح ف
To groan, to wail, to lament | افغان کردن ف ل | افغان برآوردن
افغان (۲) ا [ح == افغانچه (afaghencheh)]
1 An Afghan 2 Afghanistan
Of Afghanistan ص
افغانستان ا (afghanestan)
Geog Afghanistan
1 Of ا ص (afghanee) **افغانی**
Afghanistan, relating to the Afghans. 2 The Pushtu (the Afghan language).

The horizon. A ا (ofogh, ofgh) **افق**
A country, a region | ج == آفاق
The horizon (khateh) خط افق
Sensible (—eh mar-ee) افق مرئی
horizon
(—eh hagheeghee) افق حقیقی
Rational horizon
Horizontally A ق (ofoghan) **افقاً**
Rendering poor A ا (efghar) **افقار**
[Compar & A ص (afghar) **افقر**
super of فقیر]
Horizontal A ص (ofoghee) **افقی**
Ex سطح افقی a horizontal plane
[Fem & pl افقیه ofoghiyyeh]
[Pl of ح فکر] A ا (afkar) **افکار**
1 Thoughts Ex افکار عالی شعرا high or lofty thoughts of the poets 2 Opinion(s) Ex افکار عمومی 3 Meditations
Referendum مراجعه بافکار یا آراء عمومی
[۱- امر از ف افکندن] (afkan) **افکن**
Throw thou! | Imper root of افکندن
afkandan, short for بیفکن *biafkan*, the usual form]
| ۲- ا از ف افکندن |--
Throwing [Short for افکننده *afkanandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex (a) سایه افکن
adumbrant, *lit*, casting a shadow
(b) پلنگ افکن very strong, valiant, *lit* overthrowing a leopard
Fallen ا (afkandegee) **افکندگی**
state *Fig* Abjectness

افشارده — **افشرده** *(afshardeh)*
افشاری (۱) *(afsharee)* (Name of) a tune or note
افشاری (۲) Of, or pertaining to the tribe called *afshar* افشار
افشان *(afshan)* [۱- امر از ف افشاندن] Scatter thou! Shake thou! [Imper root of افشاندن *afshandan*, short for بیفشان *biafshan*, the usual form] [۲- ا و ا ف افشانده] — Scattered Shaken off [Short for افشانده *afshanandeh* the usual form and used only in comp] Ex بذر افشان *bazr-afshan* a seedscatterer, a drill
افشاندن *(afshandan)* | ف م
افشانیدن *(afshaneedan)* |
1 To scatter to strew Ex گلها روی زمین افشاندند They strewed the ground with flowers 2 To sow 3 To sprinkle Ex خون آنرا بیفشاند بر روی آستانه Sprinkle the blood upon the threshold 4 To shake off 5 To winnow [== باد دادن] See under دست دست (بر) افشاندن See under دامن دامن (بر) افشاندن
افشانده *(afshandeh)* ص Scattered Strewn Sown Sprinkled Shaken off [P P of افشاندن ا م ارف]
افشردگی *(afshordegee)* ا State of being pressed, pressure, also a squeeze
افشردن *(afshordan)* ف م 1 To press, to squeeze Ex انگور را در جام افشردم 2 To squeeze out Ex آب نارنج را بیفشار Squeeze out the orange juice [Imper root == افشار *afshar*, or *afshor*, common imper == بیفشار *biafshar* or بیفشر *biafshor*] See فشردن
بهم افشردن *(beham -)* To compress To gnash as the teeth
افشرگر *(afshorgar)* ا An oil presser
افشره *(afshoreh)* ا Expressed juice of fruits A sherbet
افشنک *(afshank)* |
افشنگ *(afshang)* | ا == شبنم Dew
افشون *(afshoon)* |
افشان *(afshan)* | ا A winnow
افصح *(afsah)* ص A [Compar & super of فصیح] More or most eloquent
افصح المتکلمین *(olmotekalemeen)* (A title meaning) the most eloquent of the writers
افضال *(afzal)* ا A [Pl of فضل]
افضل *(afzal)* ص A 1 More or most learned or virtuous 2 Superior, better preferable Ex این از آن افضل است This is better than (or superior to) that 3 *Colloq* Predominant خدا آن قوم را بر سر آنها افضل کرد [Compar & super of فاضل]
افضلیت *(afzaliyyat)* ا A Speriority Preference Pre-eminence
افطار *(eftar)* ا A Breaking a fast [esp in Ramazan]
افطار کردن ف ل To break one's fast To eat a slight food for breaking the fast

افسردن (afsordan) ف م‌ل To depress or be depressed, to deject or be dejected. To disappoint, to discourage [OS] To freeze, to congeal, also, to wither

افسرده (afsordeh) ص Dejected, despondent, depressed, melancholy adj, downhearted Dispirited [OS] Frozen, congealed also, withered

افسرده‌خاطر (—khater) ص | **افسرده دل** (—del) Dejected, depressed, despondent, downhearted

افسرده مهر (-mehr) ص Having a lukewarm affection

افسنتین - افسنطین (afsanteen) G1 Wormwood absinth (*Artemisia absinthium*)

Roman wormwood افسنتین رومی

Absinth(ium) | ع ق افسنتین روح الافسنتین

افسوس (afsoos) ا Regret Remorse Oppression Alas!

ح ب

To regret Ex افسوس خوردن ف ب افسوس محروم که نتوانستم او را ببینم I regret not to have been able to see him

افسون (afsoon) ا An incantation a charm, a spell a conjuration Fraud deceit

To utter a spell افسون خواندن

1 To enchant. افسون کردن ف م ل to bewitch To fascinate To delude 2 To conjure v t

افسون‌پرداز (—pardaz) | **افسون‌خوان** (—khan) ا A conjurer, an enchanter.

افسون‌ساز (—saz) ا A worker of spells, an enchanter, a conjurer

افسون کرده (kardeh) ص Spell-bound enchanted

افسونگر (gar) ا An enchanter a worker of spells A magician or wizard *By ext* An impostor

افسونگری (-garee) ا Incantation art of working spells Imposture

افشاء (efsha') ا Divulgence disclosing revelation Ex افشای — divulgence of a secret

To divulge, to افشاء نمودن ف م reveal Ex اسرار او را افشاء نمود

افشار (۱) (afshar) [ا-ام، ازف افشردن] Press or squeeze thou! [Imper root of افشردن *afshordan*, short for *biafshar* the usual form]

Squeezing [۲-ا، ازف افشردن]

[Short for افشرنده *afshorandeh* the usual form, and used only in comp]

Squeezed, [۳— افشرده ا ص] — pressed [Replacing افشرده *afshordeh*, and used only in comp] Ex دست افشار *dast afshar*, hand-pressed

افشار (۲) ا An abettor in associate

افشار (۳) ا 1 (Name of) a large tribe in Persia 2 — (۱) افشاری

افشاردن (afshardan) ف م = افشردن [Imper root — افشار or افشر],

the usual form]

افزار (۱) *(afzar)* ا A tool, an implement A weaver's comb [Colloq pr ابزار *abzar*]

افزار (۲) = ابزار (۱)

افزار پا *(— pa)* = پای افزار = **کفش**

افزانیدن *(afzaneedan)* = افزودن ف م.

افزای *(afzay)* = **افزا**

افزایش *(afzayesh)* ا Augmentation, increase Accretion Enlargement Growth, development

افزاینده *(afzayandeh)* ص [ا ف از ف افزودن] Increasing Growing crescent

افزاییدن *(afzayeedan)* ف م-ل 1 To increase 2 To be increased

افزودن *(afzoodan)* ف م-ل 1 To increase to augment Ex مواجب او را افزودند They increased his salary 2 To add Ex دو را آن عدد می افزائیم We add 2 to that number 3 To be increased to grow Ex روز بروز غصه اش می افزود His sorrow grew more each day

افزوده *(afzoodeh)* ص Increased [P P of افزودن]

افزوده کردن ف م To increase

افزوده شدن ف ل To be increased

افزون *(afzoon)* ص More, greater Increased, multiplied Abundant [*Note* When used singly, this word is a syn of افزوده the p p of افزودن but when used in comp, it becomes a syn of افزا the pres participle Ex روز افزون ever-increasing, *orig* increasing day by day]

افزون کردن = **افزودن** ف م

افزونی *(afzooree)* ا Excess Increase Enlargement

افسا ـ افسای *(afsa)* = **افسونگر**

افساد *(efsad)* A ا Corruption, corrupting Demoralization Spoiling damaging

افساد کردن R To corrupt

افسار *(afsar)* ا A bridle A head-stall *Fig* Restraint, check

افسار کردن ف م To bridle

افسار دم *(— eh dom)* A crupper

افسار گسیخته *(— goseekhteh)* ص Unrestrained, rampant Libertine

افسان *(afsan)* ا 1 A whetstone 2 A fable [= افسانه] 3 = افسونگر

افسانه *(afsaneh)* ا A fable, a fiction A myth A charm A by-word, an example

افسانه پرداز *(— pardaz)* ا A fabulist A story-teller

افسانه ساز *(— saz)* ا A fabulist

افسانه گو *(— goo)* ا A story-teller

افسانه گوئی *(— gooyee)* ا Story-telling

افسد *(afsad)* ص A [Compar & super of فاسد]

افسر *(afsar)* ا A crown

افسردگی *(afsordegee)* ا Dejection despondence, depression Dispiritedness Melancholy *n* [O S] Freezing, congelation.

the usual form, and used only in comp.] Ex آتش افروز See this in the vocab

افروزانیدن (afroozaneedan) = **افروختن** ف م

افروزنده (afroozandeh) ص-ا (One) who kindles or lights Fig Bright, shining A polisher Polishing

افروزه (afroozeh) = فتله A wick

افروزیدن (afroozeedan) = افروختن [Note افروزیدن is mostly a syn of افروختن in its intransitive sense]

افروغ (afroogh) فروغ

افره (۱) (afreh) = افرا

افره (۲) Retribution

افرهنج (afrahanj) Bot Dodder

افری (afree) [Short for(۱) آفرین] (afaree) See in the vocab

افریشم - ابریشم

افریقا (efreegha) Africa (efreeghiyeh) افریقیه

افریقائی (efreeghayee) ص-ا African

افزا (afza) ۱-۱ ص از ف افزودن] Increasing [Short for افزاینده afzayandeh, the usual form and used only in comp] Ex (a) زحمت افزا increasing (or causing) one trouble Ex جوابا زحمت افزامیشود Let Wr In reply I have to state [only to cause your inconvenience] (b) روح افزا invigorating the spirit Increase [۲- امر از ف افزودن] thou ! [Imper root of افزودن afzoodan, short for بیفزا biafza,

Casting (metal) in a mould

افراه (afrah) Food for prisoners

افربیون (aforbioon) = افربون - فربیون

افرنج (afranj) = افرنگ

افرنجمشك (afranjameshk) ... ك

افرند (۱) (afrand) Beauty Splendor Embellishment

افرند (۲) ف [امر از ف افرندیدن]

افرندیدن (afrandeedan) ف م To decorate to embellish

افرنگ (afrang) 1 A European, a Frank 2 = (۱) افرند

افروختگی (afrookhtegee) Blaze Fig Excitement, provocation

افروختن (afrookhtan) ف م 1 To kindle Ex آتش افروختن 2 To light (up) Fig (a) To provoke to excite Ex غضب مرا افروخت It provoked my wrath (b) To polish (c) To illuminate [Imper root = افروز] ف ل To be kindled, to kindle v i To shine

افروخته (afrookhteh) ص Set on fire ablaze Kindled Fig 1 Provoked excited 2 Polished 3 Illuminated [P P of افروختن از ف]

افروز (afrooz) [۱ امر از ف افروختن] Light thou ! Kindle thou ! etc [Imper root of افروختن afrookhtan, short for بیفروز biafrooz, the usual form]

— [۲ - ا فا از ف افروختن] Kindling, lighting, exciting, etc [Short for افروزنده afroozandeh,

افرا ا *(afra)* The maple

افراخ ع ا *(efrakh)* Hatching.

افراختگی ا *(afrakhtegee)* Exaltation

افراختن ف • *(afrakhtan)* 1 To exalt, to elevate 2 To hoist Ex علم افراختن [Imper root — افراز]

افراخته ص *(afrakhteh)* Elevated exalted [P P of ا م ارف افراختن]

افراد ع ا *(afrad)* Individuals, single ones [Pl of ح • فرد]

Regular soldiers افراد نظامی

افراد ع ا *(efrad)* Putting or using in the singular

Gram. Number افراد و جمع

افراز ع ا *(efraz)* Separation, division, severalty *Law* Partition

To separate, to divide Ex آن ملک را افراز کردند افراز کردن ف •

افراز(۱) *(afraz)* [ا امر ارف افراختن] Elevate thou ! [Imper root of افراختن *afrakhtan*, short for بیفراز *biafraz*, the usual form]

—[۲-۱ ها ارف افراختن]

Elevating [Short for افرازنده *afrazandeh* the usual form, and used only in comp] Ex سرافراز *See this in the vocab*

افراز(۲) ا Elevation A protuberance

افراز (۳) *(afraz)* = فراز

افرازرخ ص *(—rokh)* Having large, prominent cheeks

افرازیدن *(afrazeedan)* = افراختن

افراس (۱) ا *(afras)* A tent

افراس(۲) ع *A* [Pl. of ح فرس] Horses

افراس آبی ═ (۱) آسوار (۲) اسب آبی

افراش ع ا *(efrash)* Spreading a carpet in (a room), furnishing with carpets

افراشتگی ا *(efrashtegee)* Exaltation Erectness

افراشتن ف • *(efrashtan)* To raise To hoist To exalt or elevate To erect [Imper root — افراز]

افراشته ص *(afrashteh)* Raised, elevated, exalted Erect [P P of ا • ارف افراشتن]

افراشته قد ص *(- ghad)* Tall

افراط ع ا *(efrat)* 1 Excess, excessiveness Exaggeration Ex افراط در اکل و شرب excess in eating and drinking 2 Extravagance 3 [*O S*] Exceeding the bounds

[*Note* In many cases the word افراط is a rendering of the Greek prefix 'hyper', esp in medical terms Ex (1) Hyperidrosis عرق زیاد or افراط در عرق (2) Hypercriticism افراط در انتقاد

The two extremes افراط و تفریط (in problems of daily life)

To exaggerate, to make an excess in doing a thing Hence to take an extreme course Ex میگفت در دوستی هم نباید افراط کرد افراط کردن ف ل

To go to extremes افراط و تفریط کردن

افراط کار ع ف ص-ا *(—kar)* *A P* 1 Of extravagant or extreme habits 2 An exaggerator

افراط کاری ع ف ا *(—karee)* *A P* Excessiveness Extravagance

افراغ ع ا *(efragh)* Shedding

افتتاح *A* I *(eftetah)* 1 Opening Ex در موقع افتتاح مدارس at the time when schools open 2 *Fig* Commencement, inauguration

مراسم افتتاح (Ceremonies of) inauguration

افتتاح کردن ف م To open To begin, to inaugurate To establish

افتتاحی *A P* ص *(eftetahee)* Inaugural salutatory initial Ex نطق افتتاحی an inaugural speech

افتخار *A* I *(eftekhar)* Honor, glory Glorying boasting Object of glory or boasting credit Ex این شاگرد مایهٔ افتخار مدرسه است This pupil is a credit to the school

افتخار کردن ف ل To boast, to glory Ex مرد بخود افتخار میکرد He boasted of, or gloried in, his son

افتخار (beh eftekhareh) In honor of

افتخاراً *A* ق *(eftekharan)* 1 Honorarily in sign of honor, without the usual salary or regular duties Ex افتخاراً خدمت میکرد 2 Honorably

افتخاری *A P* ص *(eftekharee)* Honorary Ex منشی افتخاری

افتراء *A* I *(eftera')* Calumny, traducement a false or malicious accusation

افتراء زدن ف ل To traduce, to defame, to calumniate Ex باو افترا زدند

افترا آمیز *A P* ص *(--ameez)* Calumnious

افتراع *A* I *(eftera')* Defloration

افتراق *A* I *(efteragh)* Separation

افتضاح *A* I *(eftezah)* Ignominy, disgrace, shame [O S] Being disclosed

افتضاح در آوردن I To cause a disgrace 2 To expose oneself to public disgrace 3 *Colloq* To fail disgracefully in doing a thing

افتضاح *(beh --)* Disgracefully, ignominiously, shamefully

افتضاح آور *A P* ص *(avar)* Disgraceful, causing disgrace, ignominious, shameful

افتقار *A* I *(efteghar)* Poverty

افتکار *A* I *(eftekar)* Thinking

افتکاك *A* I *(eftekak)* Separation Release, redemption

افتمون *(aftemoon)*
افتیمون *(afteemoon)* I Dodder

افچه *(afcheh* or *of)* = مترس

افحاش *A* I *(ef-hash)* Insulting

افحام *A* I *(efham)* Silencing

افخر *A* ص *(afkhar)* [Compar & super of فاخر]

افخم *A* ص *(afkham)* [Compar & super of فخیم] 1 Greater, greatest 2 *Let Wr* A title of honor nearly synonymous with اجل
[Pl = *(afakhem)* افاخم = ج]
[In modern letter writing the word افخم is rarely used]

افدر I *(afdar)* 1 Paternal uncle 2 A nephew or niece

افدیدن ف م *(ofdeedan)* To admire, to be surprised at

افانين *(afaneen)* ا ج See under فن [In *Golestan* it means 'branches']

افت **(۱)** *(oft)* ا Fall, act of falling. Subsidence. Shortage on account of subsidence, impurities, etc

افت (۲) ف [۱ - امر ازف افتادن] Fall thou ! [Imper root of افتادن *oftadan*, short for بيفت *bioft*, the usual form]

— [۲ - ۱ ا از ف افتادن] Falling [Short for افتنده *oftandeh*, افتان *oftan*, or افتا *ofta*]

افتا *(ofta)* = **افتان - افتنده**

افتادگی *(oftadegee)* ا Humility

افتادن *(oftadan)* ف ل [Imper root = افت *oft*, pres *mioftam*]

1 To fall Ex كتاب از دستم افتاد 2 To lie Ex بيابانه آنجا افتاده است It lies there useless 3 To happen [verb intransitive or impersonal] Ex (a) چه اتفاقى افتاد What (event) happened? (b) «افتد كه يكى روز پلنگش بدرد» It happens that a leopard will devour him some day 4 To happen to be Ex عقيدهٔ من با عقيدهٔ او موافق افتاد My opinion and his happened to be identical, we hapened to be in accord with each other 5 To fall sick Ex خربوزه را خورد و افتاد 6. To be dissolved Ex كابينه افتاد 7 To set (oneself) Ex (a) دو باره بكار افتاد He set to work again (b) بخيال افتادن To come to think, to be set thinking 8 *Colloq* To seem to be falling off from excessive work.

Ex دستم افتاد See انداختن

اتفاق افتادن ف ل م To happen Ex براى من (يا مرا) حادثه اى اتفاق افتاد I had an accident, something happened to me

بدنبال افتادن To follow Ex بدنبال او افتادند They followed him (or her)

گذارم افتاد بر درباغى I happened to pass by a garden

افتادن از To cease to have or hold to lose to be deprived of Ex. از اهميت افتاد It ceased to be im portant

از پا افتادن To be too tired or weak to move to be exhausted

از كار افتادن 1 To be too weak or old to work 2 To become useless, to be worn out

در دهن مردم (يا خلق) افتادن

1 To be envied by people

2 To become a by word

در پوستين خلق افتادن To backbite, to speak ill, of others

در پى افتادن To follow

افتاده *(oftadeh)* ص ا [ا م از ف افتادن] 1 Fallen *Fig* (a) Meek, humble (b) Weakened, oppressed 2 A humble or weakened person [Pl *oftadegan* افتادگان = ج]

افتان *(oftan)* ف [وجه وصفى از ف افتادن] Falling Ex «افتان و خيزان» falling and rising, creeping along, limping

افتانيدن *(oftaneedan)* ف م R To drop, to let fall

Rivals.

اف (*of*) ح ن Fie ! Ex اف براین دنیا Fie upon (or on) this world !

افاخم See under افخم

افادت (*efadat*) | **افاده** (*efadeh*) A ا 1. Conveying, as a meaning, expression. 2 [O S] Benefitting, giving a profit, also, instructing Ex. از شما افاده و از ما استفاده You will benefit or instruct us, and we shall profit by your instruction 3 Explanation Ex افادهٔ مرام 4 Colloq Boasting, vanity [(*efadat*) ح — ادات]

اداده کردن ف م 1 To convey, as a meaning, to express 2 To explain, also, to instruct 3 [O S] To benefit, to give a profit Colloq To boast, to show off ف ل Ex هیچ نمیداند ولی هم افاده میکند

افاضت (*efazat*) | **افاضه** (*efazeh*) A ا Diffusion [O S] Filling to the brim, making overflow Pouring out

افاضه کردن ف م To diffuse Ex. افاضه نور (یاعلم) کردن to diffuse light (or science)

افاضل A ا (*afazel*) [ح افضل Pl of] The virtuous The learned

افاعی See under افعی

افاغنه ا (*afagheneh*) The Afghans [Ar pl of ح افغان]

افاقه A ا (*efagheh*) Convalescence Recovery Fig & colloq A makeshift, also, a margin of hope

افام (*afam*) See فام & وام

اغماض A ا Connivance, indulgence, toleration [O S] Shutting one's eyes or winking at (something)

اغماض کردن ف م To connive at, to wink at, to tolerate Ex خطای مرا اغماض کرد He connived at my wrong

اغمام A ا (*eghmam*) Being overcast or gloomy Rendering gloomy

اغن A ا-ص (*aghann*) (One) who speak with a nasal twang a snuffler

اغناء A ا (*eghna'*) Enriching enabling to do without

اغنام A ا (*aghnam*) Ewes sheep Flocks [Pl of ح غنم]

اغنی A ص (*aghna*) Richer, richest [Compar & super of غنی]

اغنیاء See under غنی

اغنیه A ا (*oghnieh* or *egh-*) A song A melody [(*aghanee*) اغانی — ح]

اغواء A ا (*eghva'*) Seduction Temptation Allurement enticement Persuasion

اغوا کردن ف م To seduce, to lead astray, to tempt To allure to entice To persuade

اغوال A ا (*aghval*) [ح غول Pl of]

اغور T L ا (*oghor* or *oghoor*) Augury

اغور بخیر May you have a good augury or fortune ! [Commonly said to a traveller, etc, to replace (1) May you have a good journey ! (2) Where are you going ?]

اغیار A ا (*aghyar*) [ح غیر Pl of] 1. Others, strangers 2 Poet

اغاریقون (--*reeghoon*) = **غاریقون**

اغانی *See under* اغنیه

اغتسال A.1 (*eghtesal*) Ablution

اغتشاش A.1 (*eghteshash*) A riot, a revolt, a rebellion. [ج = اغتشاشات] ||

اغتشاش کردن ف ل To revolt, to riot

اغتمام A 1 (*eghtemam*) Gloominess

اغتنام A 1 (*eghtenam*) Plundering

اغتنام فرصت Seizing or embracing an opportunity

اغذاء A 1 (*eghza'*) Feeding

اغذیه A 1 (*aghzieh*) [ج غذا Pl of] Foods, aliments

اغراض A 1 (*aghraz*) Designs, intentions Personal interests Motives [ج عرض Pl of]

اغراض شخصی Personal interests, private motives

اغراق A 1 (*eghragh*) Exaggeration [O S] Drowning, submersion

اغراق گفتن ف ل / اغراق کردن ف ل-م To exaggerate

اغراق آمیز A P ص (— *ameez*) Exaggeratory

اغراق گو A P 1 (—*goo*) An exaggerator

اغراق گوئی A P 1 (*goo-yee*) Exaggeration

اغرق (*oghrogh*) = **اوغروق**

اغشاء A 1 (*eghsha'*) Enveloping, covering

اغشیه A 1 (*aghshieh*) Membranes [ج غشا Pl of]

اغشیهٔ دماغ *Anat* Meninges [*sing* meninx]

ورم اغشیه دماغ *Med.* Meningitis

اغصان *See under* غصن

اغضاب A.1 (*eghzab*) Provocation, irritation

اغفال A 1 (*eghfal*) 1 Taking advantage of one's negligence or credulity, beguiling deluding 2 Overlooking, neglecting

اغفال کردن ف م To take advantage of one's inadvertence or credulity, to beguile to delude, also, to distract

اغلاط A 1 (*aghlat*) Errors, mistakes [ج غلط Pl of]

اغلاط A 1 (*eghlat*) Leading into error

اغلاف A 1 (*eghlaf*) Sheathing

اغلب A ص (*aghlab*) [Compar & super of غالب] More or most prevalent Stronger strongest

ق— 1 Mostly, most of the time 2 *Colloq* Often Ex (1) & (2) اغلب مریض است

ا— Most, the most part Ex (1) اغلب اوقات most of the time, very frequently (2) اغلب اشخاص Most people *Colloq* (Very) many people

اغلف A ص (*aghlaf*) Uncircumcised [O.S] Sheathed

اغلوطه A 1 (*oghlooteh*) A misleading or doubtful question [(*aghaleet*) ج = اغالیط]

اغماء A 1 (*eghma'*) Fainting, swoon Coma

اغماز A 1 (*eghmaz*) Disparaging Speaking ill, railing Blaming

اعوذ *A* *(a-ooz)* I take refuge [Occurring in the Arabic sentence اعوذ بالله *aoozo-bellah*, I take refuge in God / *For usage see* اسمعر الله

اعور *A* ص *(a'var)* One-eyed *Fig* Pusilanimous Weak Stupid Illegible *R*
Anat The vermiform صمه اعور appendix
Med Appendicitis ورم صمه اعور
Anat The blind —| gut, the cœcum, the vermiform or cœcal appendix *See* صمه اعور

اعیاد *A* ا *(a'yad)* Festivals, feasts [Pl of ح عید]

اعیان *A* ا(۱) *(a'yan)* 1 The grandees the nobles *Lit* the eyes [Pl of ح عین] Ex اعیان دولت the nobles of the State *See* ارکان 2 *Colloq* (a) Wealthy (b) Acting as, showing the mien of nobles
[Note In sense 2 the word اعیان is treated as a singular noun or as an adjective]

اعیان (۲) -- اعیانی (۱)

اعیانی (۱) *A P* ا *(a'yanee)* Improvement construction
Law Site and عرصه و اعیانی improvement

اعیانی (۲) *A P* ص 1 Princely, luxurious Ex زندگی اعیانی

اغ ا *(ogh)* A gurgling noise

اغ زدن ف ل *(zadan)* To retch

اغالیدن *(aghaleedan)* = آغالیدن

اغاردن *(aghardan)* = آغاردن

'both' Ex اعم از طلا یا نقره 'whether gold or silver' This should be properly اعم از طلا و نقره 'both gold and silver' which approaches the original sense 'common to gold and silver']

اعمار *See under* عمر omr

اعمال *A* ا *(a'mal)* Acts, actions, works Deeds Ex اعمال نیک یا بد good or bad deeds [Pl of ح عمل]
اعمال اربعه *R* = چهار عمل اصلی

اعمال *A* ا *(e'mal)* Causing to act Using, application Exertion Ex (1) اعمال نفوذ using one's influence (upon) (2) اعمال نظر showing partial views being partial
اعمال کردن ف م [*O S*] To use To exert To cause to act *See examples above*

اعمام *A* ا *(a'mam)* Paternal uncles [Pl of ح عم]
بنی اعمام *(banee -)* Cousins

اعمی *A* ا-ص *(a'ma)* Blind *Fig* Ignorant [ح = عمیان *(omyan)*]

اعناد *A* ا *(e'nad)* Obstinacy

اعناق *See under* عنق

اعنی *A* *(a'nee)* I mean, that is [1 st pers s pres of the Arabic verb عنی *ana*, to mean / *See* یعنی the 3d pers

اعوان *A* ا *(a'van)* [Pl of عون] Helps

اعوج *A* ص *(a'vaj)* Crooked

اعوجاج *A* ا *(e'vejaj)* Crookedness sinuosity

bestow, to confer, to concede.

اعطاف *See under* عطف

اعطیه *(a'tieh)* [Pl of عطیه ح]

اعظام *(e'zam)* A ا Honoring Magnifying

اعظم *(a'zam)* A ص [Compar & super of عظیم] Greater, greatest Grand [Fem = عظمی *ozma*]

صدر اعظم The Grand Vizier The Prime Minister

— ا [ح = اعاظم *(a-azem)*] The great

اعقاب *(a'ghab)* A ا Posterity, descendants [O S] Heels [Pl of عقب *agheb* ح]

اعقل *(a'ghal)* A ص [Compar & super of عاقل]

اعلا *(a'la)* — اعلی

اعلاء *(e'la')* A ا Elevating exalting

اعلال *(e'lal)* A ا *Ar Gram* Permutation of the defective letters or vowels ا ، و ، ی Syneresis [O S] Afflicting with an ailment or disease

اعلام(۱) *(e'lam)* A ا Announcement, proclamation Notification Declaration Publication [ح = اعلامات]

اعلام کردن ف م To announce, to proclaim To declare

اعلام (۲) *See under* علم *alam*

اعلامنامه *(— nameh)* A P ا = اعلامیه

اعلامیه *(e'lamiyyeh)* A ا A manifesto, a declaration [Fem of اعلامی adj of اعلام]

اعلان *(e'lan)* A ا [ح. = اعلانات] 1 An advertisement, a notice. Ex اعلان فروش چیزی advertisement for selling something 2 A declaration or proclamation Ex اعلان جنگ 3 [O S] Manifestation

اعلان کردن ف م To advertise To proclaim [O S] To manifest

اعلان دستی A hand-bill

اعلان دیواری A post-bill, a poster

اعلان زدن To post up a notice Ex بدیوار اعلان زدن To post a wall

اعلم *(a'lam)* A ص More or most learned [Compar & super of عالم]

الله اعلم *(allaho a'lam)* A God knows (best) [Used in the sense of «I am not sure»]

اعلی *(a'la)* A ص [Compar & super of عالی] Higher, highest superior Ex (1) اعلی درجه - درجه اعلی superior or highest degree (2) حسن اعلی superior quality [Fem علیا *olya*, pl = اعالی *a-alee*]

اعلیحضرت *(a'la hazrat)* A ا His majesty [O S] *See* اعلی & حضرت [Fem = علیا حضرت *olya-hazrat* Her majesty

اعلیحضرت شاهنشاهی His Imperial majesty

اعم *(a-am)* A ص More or most common, concerning all [Compar & super of عام]

[*Note* This word is not used in Persian exactly as its original sense indicates Combined with the preposition از *az*, it becomes rather a substitute of 'whether' or

اعدل *(a'dal)* A ص [Compar & super of عادل]

اعدی *(a'da)* A ص [Compar & super of عدو] More or most hostile

اعذاب *(e'zab)* A ا Tormenting

اعذار *(e'zar)* A ا Excusing Circumcision

اعراب *(a'rab)* A ا [ح اعرابی Pl of] 1 Nomadic or unsettled Arabs, Bedouins 2 [ع م] The Arabs or Arabians

اعراب *(e'rab)* Using good Arabic style or pronounciation *Ar Gram* Pronouncing the final accents of a word Inflection of a noun or verb

اعرابی *(a'rabee)* A ا [ح = اع اب] An unsettled Arab, a Bedouin Arab

اعراج *(e'raj)* A ا Making lame

اعراض *(e'raz)* A ا 1 Turning the back (to) *Fig* (a) Avoiding (b) Opposition (c) Aversion 2 Presentation

اعراض کردن ف ل 1 To turn away the face (from) Ex از او اعراض کرد 2 To present 3 *Colloq* To worry (oneself)

اعراض (۱) *(a'raz)* A ا Accidents *Phys* Properties *Philos* Qualities, faculties *Med* Symptoms [Pl of *araz* ح عرض]

Corporeal faculties اعراض جسمانیه

Essential properties اعراض ذاتیه

Spiritual qualities اعراض روحانیه

اعراض (۲) See under عرض *erz*

اعراف *(a'raf)* A ا The purgatory The wall between hell and paradise

اعراق See under عرق

اعرج *(a'raj)* A ص Lame.

اعرف *(a'raf)* A ص [Compar. & super. of عارف]

اعز *(a-azz)* A ص [Compar. & super of عزیز]

اعزاب See under عزب

اعزاز *(e'zaz)* A ا Honor, respect Honoring Holding dear

اعزاز کردن ف م To honor or hold dear

اعشار *(a'shar)* A ا Tenths De- cimals Tithes, Decades [Pl of ح. عشر]

A decimal point ممیز اعشار

اعشاری *(a'sharee)* A P ص Decimal

A decimal fraction کسر اعشاری

اعصاب *(a'sab)* A ا Nerves tendons [Pl. of ح عصب]

Motor nerves اعصاب محرکه

Sensory nerves اعصاب حساسه

اعصار *(a'sar)* A ا Epochs, ages, times [Pl. of ح عصر]

اعضاء *(a'za')* A ا [Pl of ح عضو] 1 Members, limbs Organs Ex (a) اعضای بدن (b) اعضای انجمن the members of the society 2 Staff, employees Ex. اعضای وزارتخانه

اعطاء *(e'ta')* A ا Granting bestowing

To grant, to اعطاء کردن ف.م.

اعتقادنامه *(nameh)* A P | A credo, a creed

اعتکاف *(e'tekaf)* A | Seclusion for worship, spiritual retirement. Self-restraint *See* معتکف

اعتلاء *(e'tela')* A.| Elevation, exaltation.

اعتلال *(e'telal)* A | Weakness

Excusing oneself, adducing a pertext.

اعتماد *(e'temad)* A | Confidence, reliance, dependence, trust [*O S*] Leaning

To rely, to trust, اعتماد کردن ف ل to depend [*O S*] To lean Ex دروغگو نمیتوان اعتماد کرد A liar cannot be relied upon

Self-reliance اعتماد بنفس

Distrust عدم اعتماد

Reliable trustworthy { طرف اعتماد / قابل اعتماد }

اعتمادنامه *(nameh)* R. == اعتبارنامه

اعتناء *(e'tena')* A | Heed, attention

To heed, to give heed, to pay attention اعتنا کردن ف ل Ex اعتنا باو نکنید

Heedless بی اعتنا

اعتناق *(e'tenagh)* A | Throwing the arms round each other's neck

اعتیاد *(e'tiad)* A | 1. Addiction Ex اعتیاد بکشیدن تریاک 2 [*O S*] Coming back, also, repetition

اعجاز *(e'jaz)* A | A miracle, a wonder [== معجزه]. Weakness [*O S*] Weakening, rendering (another) unable

To work miracles اعجاز کردن ف ل

اعجام *(a'jam)* See under عجم

اعجام *(e'jam)* A | Speaking and writing Arabic like strangers, i e incorrectly Using vowel-points

اعجب *(a'jab)* A ص [Compar & super. of عجیب]

اعجز *(a'jaz)* A ص [Compar & super of عاجز]

اعجم *(a'jam)* / **اعجمی** *(a'jamee)* { ص-ا A (One) who does not speak or write Arabic idiomatically, (one) who is a stranger to the (Arabic) language, a barbarian [ج — اعاجم] [*(a'jamoon)* اعجمون – *(aajem)*]

اعجمیت *(a'jamiyyat)* A | Barbarism (in matters of language)

اعجوبه *(o'joobeh)* A | A prodigy [ج == اعاجیب *(a-ajeeb)*]

اعداء See under عدو

اعداد *(a'dad)* A | [Pl of ج. عدد] Numbers *Gram* Numerals

Cardinal numbers اعداد اصلی

Ordinal numbers اعداد وصفی

The Numbers (the fourth book of the Pentateuch) سفر اعداد

اعداد *(e'dad)* A | Counting Preparing

اعدام *(e'dam)* A | *Law* Execution, putting to death The scaffold [*O S*] Annihilation.

1 To execute, to put to death اعدام نمودن ف م Ex جانی را اعدام نمودند They executed the criminal 2 [*O. S.*] To annihilate.

اعتباری *(e'tebaree)* ص A P
Established upon credit
Nominal value قیمت اعتباری
اعتداء *(e'teda')* A ا Transgression, injustice
اعتداد *(e'tedad)* A ا Probation of a divorced woman
اعتدال *(e'tedal)* A ا Temperance, moderation Equality, equilibrium Equinox
Equinox اعتدال شب و روز
Autumnal *(—khareefee)* اعتدال خریفی equinox
Vernal *(rabee-ee)* اعتدال ربیعی equinox
Moderately, temperately, in moderation *(beh)* باعتدال
اعتدال کار *(kar)* ص A P Moderate
اعتدالی *(e'tedalee)* ص A P ۱ Moderate 2 A Moderate (politician) [ح = اعتدالیون *(e'tedaliyyoon)*]
اعتذار *(e'tezar)* A ا Apology, excuse Apologizing
اعتراض *(e'teraz)* A ا [ح = اعتراضات] Objection Criticism, cavilling Ex. اعتراضی نسبت بآن ندارم I have no objection to that
To object اعتراض کردن ف ل
اعتراف *(e'teraf)* A ا [ح = اعترافات] Confession, acknowledgment Ex اعتراف گناهان confession of one's sins
To confess, to acknowledge اعتراف نمودن ف م-ل Ex بخطای خود (با خطای خود را) اعتراف نمود He acknowledged his fault

اعتزاز *(e'tezaz)* A ا Honor, excellence Illustriousness Glorying in, being proud of, (something)
اعتزال *(e'tezal)* A ا Schism Renouncement, abdication Abstinence, abstention
Schismatic(al) اهل اعتزال
اعتزالا *(e'tezalan)* A ق Schismatically. By way of abdication
اعتزالی *(e'tezalee)* ص-ا Schismatic(al) [ح - اعتزالیون *(e'tezaliyyoon)*]
اعتساف *(e'tesaf)* A ا Oppression Deviation from the right way
اعتصاب *(e'tesab)* A ا 1 Strike Ex اعتصاب کارگران 2 *Bot* Nervation *R*
To strike اعتصاب کردن ف ل
Ex کارگران مطابع اعتصاب کردند
اعتصام *(e'tesam)* A ا Abstention from sin Holding fast by a thing
اعتضاد *(e'tezad)* A ا Help, support
اعتقاد *(e'teghad)* A ا 1 Belief, faith, credence Ex اعتقاد بخدا belief or faith in God 2 [O S] Becoming firm [ح -- اعتقادات]
To believe *v t* اعتقاد آوردن ف ل
Ex همه باو اعتقاد آوردند They all believed in him
To believe *v t* اعتقاد کردن ف م
Ex (1) آنچه گفت اعتقاد کردم I believed what he said (2) اعتقاد نمیکنم رفته باشد I do not believe (or think) he has gone
بی اعتقاد ص-ا P A Incredulous (An) infidel

Act of manifesting, showing Ex 3 & 4 اظهار محبت

اظهار کردن / **اظهار داشتن** } ف م 1 To state, to say Ex میخواهم مطلبی را بشما اظهار بنمایم 2 To declare 3 To express, to show, to manifest, also, to pretend Ex (a) او اظهار محبت میکرد He expressed (*or* he pretended) to to love him (b) در وهله اول اظهار عجز نمود At the first outset he expressed inability

اظهار نامه *A P* | *(— nameh)* A written declaration

اظهر [Compar & *A* ص *(az-har)* super of ظاهر] Clearer, clearest More or most manifest

اظهر من الشمس *(az-haro-men-ash-shams)* clearer than the sun, too obvious

اعاجم *See under* اعجم

اعاجیب *See under* اعجوبه

اعاده *A* | *(e-adeh)* 1 Giving or bringing back Ex با اعادهٔ عین مراسله او returning his original letter 2 Restitution 3 Repetition, also, revision 4 Reestablishment. Ex 2 & 4 اعاده مناسبات سیاسی 5 Repaying Ex اعاده دیدنی (یا زیارت)

اعاده کردن ف م To give back, to return *v t* To restore To repeat. To reestablish

اعادی *See under* عدو

اعاره *A* | *(eareh) R* Lending.

اعاشه *A* | *(e-asheh)* 1. Sustaining, giving means of subsistence to. Ex برای اعاشه خانوادهٔ خود مجبور است که He is forced to in order to sustain his family 2 *L* Livelihood

اعاشه کردن ف م To sustain, to give means of subsistence to. To keep alive

اعاظم [Pl of *A* ص-۱ *(a-azem)* ح اعظم] The greater or greatest Ex از اعاظم رجال مملکت است He is one of the greatest men of the country

اعالی *See under* اعلی

اعانت *(e-anat)* / **اعانه** *(e aneh)* } *A* | 1 Assistance, aid succour, relief Relief fund, contribution

اعانت کردن ف م To assist To give relief to

وجوه اعانه Relief funds

اعتاق *A* | *(e'tagh)* Manumission, emancipation setting at liberty

اعتبار *A* | *(e'tebar)* 1 Credit, credibility Ex چقدر در بانک اعتبار دارید 2 (Good) standing (of a merchant, etc) 3 Confidence, trust Ex دنیا اعتبار ندارد No confidence should be put in the world 4 Honor esteem 5 Weight importance 6 Example, lesson, warning 7 Regard, respect [ح. = اعتبارات]

اعتبار کردن ف ل To put confidence In

باعتبار *(be-e'tebareh)* In respect to By the credit of

اعتبار گرفتن *R* = عبرت گرفتن

اعتبار نامه *A P* | *(— nameh)* Credentials

[O S] Setting at liberty

اطلاق کردن ف م 1 To use absolutely or generally. Ex این لغت اطلاق میشود به This word is generally used for . 2 To set at liberty. 3 To loosen Ex اطلاق عنان کردن To loosen the reins of 4 *Med* To relax

اطلاق بی اندازه (از مسهل) *Med* Superpurgation

علی الاطلاق *A* ق *(alal-etlagh)* Universally, generally. Absolutely

قادرعلی الاطلاق Almightv, omnipotent

اطلس (۱) *A* ا *(atlas)* Satin [O S] Blackish

اطلس (۲) *O* ا An atlas

اطلس نما *A P* ص *(— nema)* Satinlike Ex پارچه اطلس نما Sateen

اطلسی *A P* ا-ص *(atlasee)* 1 (Made) of satin Satin-like 2. [Also گل اطلسی] Petunia

اطماع *A* ا *(etma')* Exciting the covetousness of Causing to be greedy Allurement Inciting Greed, covetousness

اطماع کردن ف م To render covetous or greedy To allure *See* تطمیع; *Fig* To incite

اطمینان *A* ا *(etmeenan)* 1 Confidence, trust, reliance. Assurance Ex (a) اطمینان داشته باش ضایع نمیشود Be sure it will not spoil or decay (b) من باو اطمینان کامل دارم I have perfect confidence on him. 2 [O. S] Tranquillity, quietness

اطمینان خاطر Peace of mind

اطمینان دادن ف م. To assure.

اطمینان کردن ف ل To trust, to rely Ex. بهمه کس اطمینان نکن Do not trust on everybody

اطناب *A* ا *(etnab)* Prolixity, verbosity, amplification of a discourse

اطناب کردن ف ل To be verbose To lengthen out one's discourse

اطنه *A* -O ا *(ateneh)* Athens

اطوار *A* ا *(atvar)* [Pl of ح طور] Manners, demeanor, mien, air, peculiar deportment

اطوار پسندیده Admirable manners

اطوار ناپسند Contemptible manners

اطوار نا هنجار Rude manners

خوش اطوار ص Well-mannered

اطواق *See under* طوق

اطهار *A* ا *(at-har)* [Pl of ح طاهر] The clean, the chaste

اطهار *A* ا *(et-har)* Cleansing, purifying

اطهر *A* ص *(at-har)* [Compar & super of طاهر]

اطیب *A* ص *(at-yab)* [Compar & super of طیب]

اظفار *See under* ظفر zofr

اظفر *A* ص *(azfar)* Long-nailed

اظلال *See under* ظل

اظلم *A* ص *(azlam)* [Compar & super of ظالم]

اظهار *A* ا *(ez-har)* [ج = اظهارات] 1 Statement Ex اظهاراتش نا صحیح است His statements are incorrect 2 Declaration, assertion, also, allegation 3 Expression 4 [O S]

o extinguish fire Belonging to he fire-brigade *See below*

اطفائیه *(etfa-iyyeh)* ص ا *A*
1 Serving to extinguish fire [Fem of اطفائی reserved for fem or pl nouns]. 2 Fire-brigade
Fire-brigade مأمورین اطفائیه
Fire hose (or engine) تلمبه اطفائیه

اطلاع *(ettela')* ا *A* [ج == اطلاعات]
1 Information, notice Ex باو اطلاع بدهید که برادرش آمده Inform him that his brother has arrived 2 News 3 Knowledge Ex اطلاع شما در این خصوص ناقص است Your knowledge of this matter is inadequate
To inform, اطلاع دادن ب ه to give notice, to let know
To be informed, to اطلاع یافتن come to know
To give چیزیرا باطلاع کسی رساندن notice of a thing to a person to inform some one of a thing
To acquire infor- کسب اطلاع کردن mation
Intelligent, well-informed با اطلاع

اطلاعاً *(ettela-an)* ق *A* By way of information Ex اطلاعاً عرض شد

اطلاعات *(ettela-at)* ا [ج اطلاع] [Pl of اطلاع] Knowledge Intelligence, News
Intelligence department ادارهٔ اطلاعات

اطلاع نامه *(ettela' --)* ا *A P* A report

اطلاق *(etlagh)* ا *A* Absolute or general acceptation (of a word) Attribution *Med* Relaxation (of the bowels), also, diarrhœa

---

See under ... — اطباق

اطراح *(etrah)* ا *A* Throwing

اطراف *(atraf)* ا *A* [ج طرف] [Pl of *taraf*]
1. Sides Ex از همه اطراف from all sides 2 Suburbs, skirts, also, borders, limits, Ex. اطراف شهر 3 *Anat* Extremities 4 Near relatives *R*
Circumspection ملاحظهٔ اطراف کار
اطراف عالیه *(-aalieh)* *Anat* The upper extremities
اطراف سافله *(- safeleh)* *Anat* The lower extremities
در اطراف *(dar atrafeh)* About Ex (1) کدری در اطراف خود نگاه کرد (2) در اطراف انتخابات صحبت میکردند (3) در اطراف یک ملیون

اطرافی *(atrafee)* ص ا- *A P* 1 Outlying, lying on the skirts or borders Found here and there, miscellaneous 2 An outsider, a by-stander

اطروش *(otroosh)* ص *A* — کر Deaf

اطریش *(otreesh)* ا *Fr* Austria

اطریفل *(etreejal)* ا *A* Electuary of myrobalan

اطریلال *(etreelal)* ا *G* = آطریلال

اطعام *(et-am)* ا *A* Feeding

اطعمه *(at-emeh)* ا *A* [ج طعام] [Pl of طعام] Victuals, viands, dishes

اطفاء *(etfa')* ا *A* Extinguishing, extinction, quenching
To extinguish, to اطفاء کردن ب ه put out, to quench

اطفال *(atfal)* ا *A* Children Infants Offspring [Pl of ج طفل]

اطفائی *(etfa-ee)* ص *A P* Serving

[Occurring in the combination عید اضحی the festival of sacrifices].

اضداد *(azdad)* A \| [Pl of ضد ج] Contraries, opposite things Words having opposite meanings, like the word فرار which see

اضطراب *(ezterab)* A \| Agitation, commotion, excitement Anxiety restlessness Fear

اضطراب کردن ف ل To show anxiety or excitement, to be disturbed or agitated

اضطراب خاطر Disturbance of mind mental anxiety

اضطرار *(ezterar)* A \| Compulsion, constraint Necessity indigence, distress

اضطراراً *(ezteraran)* A ق Compulsorily, constrainedly Helplessly Under necessity, through indigence

اضطراری *(ezteraree)* A P ص Compulsory, constrained Based upon necessity or indigence

اضعاف *(ez-a f)* A \| Doubling Multiplying Weakening *See* ضعف d' مضاعف

اضعاف *(az af)* A \| Equals equal quantities [Pl of *ze'f* ضعف ج]

اضعف *(az-af)* A ص [Compar & super of ضعف]

اضلاع *(azla')* A \| *Anat* Ribs *Geom* Sides [in compound terms as کثیر الاضلاع *kaseer ol-azla'*, a polygon]

اضلاع حقیقی (یا قصیه) Sternal or true ribs *See* قص

اضلاع کاذبه (یا ممدوده) Asternal or false ribs *See* ممدود

اضلاع آزاد (یا ممدوحه) Floating ribs. *See* ممدوح

اضلال *(ezlal)* A \| Leading astray, seduction Causing to err

اضمار *(ezmar)* A \| Hiding

اضمحلال *(ezmehlal)* A \| 1 Overthrow disappearing Ex اضمحلال آن سلسله The overthrow of that dynasty 2 [O S] Dwindling

اضیاف *See under* ضیف

اطاعت *(eta-at)* A \| Obedience, submission Worship Ex اطاعت خدا (یا از خدا) Obedience to God

اطاعت کردن ف م To obey,

Ex والدین خود را اطاعت کنید Obey your parents

اطاعت گری *(gare)* A P \| اطاعت

اطاق *(otagh)* T \| A room, a chamber A compartment A cabin [The Turkish word is اوطه]

اطاق پذیرائی A parlor *Lit*, a reception room

اطاق نشیمن A sitting-room

اطاق تجارت Chamber of Commerce

اطاله *(etaleh)* A \| Lengthening stretching Extension

اطالهٔ لسان (یا زبان) — زبان‌درازی

اطام *(etam)* A \| *Med* Stranguiy

اطباء *(atebba')* A \| Physicians [Pl of طبیب ج]

اطباع *(atba')* A \| Natures Seals [Pl of طبع ج]

it, expressed by a (,) called *kasreh* or *zeer* and pronounced *eh* This is added to the noun governing the genitive case Ex (a) کتابِ حسن *ketab-eh-Hassan,* Hassan's book or the book of Hassan 5 *Gram* The *kasreh* or *zeer* (,) at the end of the noun which governs the genitive, pronounced *eh* It is often called in its fuller form *kasreh-yeh-ezafeh*

[*Note 1* The addition of a noun to another noun or pronoun in the genitive case may be for the sake of denoting

(a) possession, *e g* کتاب من my book or آب حوض the water of the pond

(b) a metaphorical expression Ex باران رحمت the rain of mercy

(c) apposition Ex درخت سرو the cypress-tree

(d) material of which something is made Ex ساعت طلا a gold watch

(e) relation between an infinitive and the agent or doer Ex کشتن شیرویه پدر خود خسرو را the killing of Shiroo-yeh his father Khosrow

(f) relation between an infinitive and the receiver of the action Ex کشتن سهراب the killing of Sohrab, *i e* his being killed]

[*Note 2* When the noun or adjective which is to be added to the genitive ends in و or ا the letter ی is inserted after the said vowel in each case for the sake of euphony Ex (a) «eyebrow» is ابرو *abroo* but 'his eyebrow' is written ابروی او *abroo-yeh-oo* (b) مردمان دانا means 'wise men' but 'the wise men of the city' becomes مردمان دانای شهر]

[*Note 3* The *ezafeh* is also used in Persian to combine a noun with its attributive adjective provided the latter follows the noun Ex مرد خوب *mardeh khoob,* a good man But if the adjective precedes the noun, no *ezafeh* should be used Ex او خوب مردی است *oo khoob mardeest,* he is a good man]

See مضاف & مضاف اليه

اضافه کردن ف م 1 To increase, to augment Ex حقوق مرا اضافه کردند 2 To add Ex پنج تومان بآن مبلغ اضافه شد 3 To annex 4 *Gram* To add, as a noun, to the genitive or possessive Ex در این عبارت کلمه‌ی احمد. کتابها به احمد اضافه شده است.

حالت اضافه The possessive case

اضافه کار Overtime (*ezafeh kar*) work

اضافه مالیات A surtax, an excessive tax

اضافی A P ص (*ezafee*) Additional Annexed Excessive Relative *Mus* Accidental *Gram* (a) Possessive, genitive (b) Constructive

اضحی A.(az-ha) Sacrifice

اصل‌الارواح (aslol-arvah) A ا = سیماب - جیوه

اصلح (aslah) A ص [Compar & super of صالح] Better, best More or most advisable

اصل زاده (asl-zadeh) A P ص-ا (One who is) of noble birth

اصله (asleh) A ا [Fem of اصل in the sense of 'root' used with numericals to designate trees, sleepers and the like] Ex دو اصله درخت two trees

اصلی (aslee) A P ص 1 Original Ex نسخه‌اصلی 2 Fundamental also, essential Ex چهار عمل اصلی The four fundamental operations 3 Radical 4 Principal, main 5 خط اصلی و خط فرعی main line and branch line 6 Primitive 7 Genuine R [See اصل adj 8 Intrinsic [Fem & pl اصلیه asliyyeh]

اصلیت (asliyyat) A P ا Genuineness Originality Nobility

اصم (asam) A ص Deaf Math Irrational surd A surd (jazreh) جذر اصم

اصناف (asnaf) A ا [ج صنف Pl of] Guilds, corporations Sorts, kinds, varieties

اصام See under صم

اصوات (asvat) A ا [ج صوت Pl of] 1 Sounds 2 Voices 3 Gram Interjections Fig Reputation(s) Acoustics علم اصوات

اصوب (asvab) A ص [Compar & super of صواب]

اصول (osool) A ا [ج اصل Pl of] 1 Elements first principles, essentials, fundamentals 2 Roots [O. S] Ex اصول و فروع Roots and branches 3 Doctrines 4 [Used as sing] Method, manner, system 5 A musical tune 6 Colloq Grimace, coquetrish manners [usually combined with ادا Thus ادا و اصول] See ادا و اصول در آوردن = ادا در آوردن Methodism رعایت اصول

اصولی (osoolee) A P ص-ا 1 Methodical, Belonging to essentials or elements 2 A methodist [Pl اصولیون osooliyyoon]

اصیل (aseel) A ص True-born, nobly born, of noble birth of good stock Full-blooded thorough bred Gentle

اضاعه (eza-eh) A ا 1 Wasting Ex اضاعه وقت 2 Destroying, spoiling

اضافت (ezafat) = اضافه

اضافه (ezafeh) A ا [ج = اضافات ezafat] 1 Annexation, adding Ex اضافه حرفی در آخر کلمه annexing a letter at the end of a word 2 Augmentation, increase Ex اضافه حقوق salary increase 3 Excess, addition Ex (a) باضافهٔ مالیات نقدی in addition to the cash taxes (b) اضافه بر اصل مبلغ in excess of the original amount 4 Gram The relation of a noun with the genitive case following

بحر اصفر = دریای زرد The Yellow Sea

حمای اصفر = تب زرد The yellow fever.

نژاد اصفر (یا زرد) The yellow race

اصفهان *(esfehan)* | **اصفاهان** *(esfahan)* Isphan [a city of central Persia, the ancient capital] (Name of) a musical tune [More fully called بیات اصفهان *bayateh*]

اصفیاء *See under* صفی

اصل A ا *(asl)* [ج = اصول *(osool)*] 1 [*O S*] Root 2 *Fig* Origin, stock Ex اصلش روسی است He is of Russian origin 3 Element 4 *Gram* Principal part 5 The original (copy). Ex اصل و سواد حکم باهم ضمیمه است The original and copy of the order are attached together 6 *Com* Principal also, capital Ex اصل و فرع مبلغ The principal and interest of the sum 7 Foundation, basis, also, truth, verity Ex اظهاراتش هیچ اصل ندارد *See* اصول

از اصل 1 Originally 2 To begin with Ex از اصل هیچ پول نداشت He had no money to begin with

اصلش 1 *Colloq* The truth is that, as a matter of fact, you know Ex اصلش آدم نباید در این کارها دخالت کند 2 To begin with

اصل مطلب The main point

اصل فعل The root of a verb, the principal part

اصل ص *A* 1 Genuine Ex چینی اصل *Ant* بدل 2 Authentic, true, original Ex نسخه اصل

اصلاً *A* ق *(aslan)* 1 At all [with negative context] Ex اصلاً لازم نیست It is not at all necessary *See* ابداً 2 Originally, intrinsically Ex اصلاً آلمانی است He is of German origin

اصلاب *See under* صلب *(solb)*

اصلاح *A* ا *(eslah)* [ج = اصلاحات] 1 Correction, rectification Ex اصلاح کاغذهای امتحان 2 Reform(ation) Ex اصلاح اخلاقی 3 Reconciliation Ex اصلاح دو نفر باهم 4 Dressing (the hair), shaving (the beard) Ex اصلاح (موی) سر 5 Adjustment, settlement, clearing up 6 Improvements Ex این اسباب محتاج بعضی اصلاحات است This machine requires certain improvements

اصلاح کردن ف م 1 To correct, to rectify, to amend, also, to redress 2 To reform to improve 3 To dress (the hair), to shave (the beard) 4 To settle, to clear up, to adjust Ex کارآنها را اصلاح کردم *See examples above*

ف ل 1 To make peace Ex باهم اصلاح کردند 2 To shave *vi*, to dress one's hair

اصلاح شدن ف ل یا ف م To be settled or adjusted To be reconciled

اصلاحات *A* ا *(eslahat)* [Pl of اصلاح ج] Reforms, improvements *See* اصلاح

اصلاح‌پذیر *A P* ص *(eslah pazeer)* Corrigible, remediable Capable of being reformed

اصطکاك (estekak) A ا **Friction.** [O. S.] Collision, striking
اصطکاك کردن ف ل **To collide.** To show friction
اصطکاکی (estekakee) A P ص Frictional
اصطلاح (estelah) A ا **Term** technical term Terminology An idiom or expression Acceptation Ex (1) اصطلاح طبي a medical term (2) در اصطلاح طب In medical terminology [ج — اصطلاحات]
اصطلاحات فنی Technical terms
مجموعه (اعلم) اصطلاحات Terminology
در اصطلاح Technically
باصطلاح Idiomatically Technically So to speak
اصطلاحا (estelahan) A ق Technically, in technical terminology Idiomatically Conventionally
اصطلاحی (estelahee) A P ص Belonging to a special terminology technical, conventional Idiomatic
اصعاد (es'ad) A ا Ascending, mounting
اصغاء (esgha') A ا Listening, hearing Ex براي اصغه اي فرمايش اسان in order to listen to his word
اصغا کردن ف م To listen to, to hear
اصغر (asghar) A ص-ا [Compar & super of صغير] Smaller, smallest Minor [Fem صغرى Pl اصاغر]
اصفار (asfar) A ا [ج صفر] [Pl of صفر] Ciphers, zeros
اصفر (asfar) A ص = زرد Yellow

Firmness, solidity *Law* Appearance, or acting in person
اصالة (esalatan) A ق *Law* In one's own right (not acting as an agent) In (one's own) person personally (not by procuration)
اصباح *See under* صبح
اصبع (esba'-osbo') A ا A finger [Pl اصابع asabe' or اصابيع asabee']
اصح (asah) A ص [Compar & super of صحيح]
اصحاب (as-hab) A ا [ج صاحب] [Pl of صاحب] 1 Possessors, those endowed with [=ارباب] Ex اصحاب علم learned men 2 Companions, friends, also disciples, apostles Ex اصحاب پیمبر
اصحاب کهف The Seven Sleepers
اصحاح (es-hah) = تصحيح
اصدار (esdar) A ا Act of issuing emanating Ex اصدار حكم
اصداغ *See under* صدغ
اصداف *See under* صدف
اصداق (esdagh) A ا Assigning a dowry (to a woman)
اصدقاء *See under* صديق
اصرار (esrar) A ا Insistence, persistence Importunity
باصرار Persistently
اصرار کردن ف ل-م To insist, to persist, to urge Ex اصرار کرد که همراه او بروم He urged me to go with him
اصطبل (establ) A-G ا A stable
اصطخر (estakhr) A P ا = استخر
اصطرلاب A G ا = اسطرلاب
اصطفاء (estefa') A ا Selecting

اشکل(۲) A horse whose right fore-foot and left hind-foot are white

اشکلک I *(eshkelak)* Pilliwinks

Torture (for getting evidence or confession from some one)

اشکلک کردن (یا دادن) ف م To torture

اشکم *(eshkam)* = شکم

اشکنبه *(eshkambeh)* = شکنبه

اشکنج *(eshkanj)* = شکنج

اشکنجه I *(eshkanjeh)* شکنجه Torture rack

اشکنجه کردن ف م To torture (by means of a rack, etc)

اشکنه I *(eshkeneh)* A broth in which fat replaces meat, and to which eggs are added

اشکو *(ashkoo)* } I A roof A layer of the roof
اشکوب *(ashkoob)* A storey

اشکوخیدن *(eshkookheedan)* ف ل To stumble to slip [Imper root=اشکوخ]

اشکوفه *(oshkoofeh)* — شکوفه

اشکیل *(eshkeel)* — اشکل(۲)

اشکیل کردن ف ل To adulterate

اشمل *(ashmal)* A ص [Compar & super of شامل]

اشموئیل *(eshmoo-eel)* = شموئیل

اشمئزاز A I *(eshme'zaz)* Shrinking

اشنان I *(oshnan)* Common soda-plant

اشناندارو *(-daroo)* I = دارو Hyssop

اشنودن *(oshnoodan)* — شنودن

اشنوشه I *(eshnoosheh)* Sneezing

اشنه I *(oshneh)* Treemoss

اشواق See under شوق

اشواك See under شوك

اشه P I *(osheh)* — اشق

اشهاد *(ash had)* See under شاهد

اشهاد A I *(esh-had)* Taking to witness Citing as evidence

اشهب A ص *(ash-hab)* Gray(ish)

اشهد A *(ash-hado)* I take witness. [Occurring in the expression اشهد بالله I call God to witness

اشهر A ص *(ash har)* [Compar & super of شهیر]

اشهر A I *(ash-hor)* Months [Pl of ج شهر]

اشیاء A I *(ashya')* Things objects chattels Goods [Pl of ج شئی]

علم الاشیاء *(elmol-)* Science Lit, knowledge of things

اشیاخ See under شیخ

اصابت A I *(esabat)* 1 Falling (as of a lot) Ex اصابت قرعه 2 Smiting or attacking (as a disease) Ex اصابت مرض 3 Hitting (as a bullet or shot) Ex اصابت گلوله بهدف 4 Attaining, arriving (at), overtaking, meeting (with)

اصابت کردن ف ل 1 To fall Ex قرعه بنام او اصابت کرد The lot fell upon him 2 To attack, to smite 3 To hit (successfully) Ex گلوله بهدف اصابت کرد 4. To attain, to arrive, to overtake

اصابع | **اصابیع** } See under اصبع

اصاغر *(asagher)* See under اصغر

اصالت A I *(esalat)* Genuineness Nobility, genuine breed [O S]

Affairs [Pl of ح شغل]

اشغال (eshghal) A ا Occupying occupation

اشغال کردن ف م To occupy

Ex (1) خانه را اشغال کردند (2) تمام اوقاتش را باری اشغال میکند

اشغالی (eshghalee) A P. ص (That is to be) occupied

Mil Army of occupation قشون اشغالی

اشغر (oshghor) ا 1 A porcupine 2 = اشغار

اشفاق (ashfagh) See under شفق

اشفاق (eshfagh) A ا Pitying Pity Sympathy Guarding against some one

اشفاق انگیز (angeez) A P ص Sympathetic

اشفیه (ashfieh) A ا [Pl of ح شفا]

اشق (oshagh) (oshshagh) A-P ا Persian ammoniacum gum ammoniac

اشقیاء (ashghia') A ا The wretched, the miserable, the destitute The outlaw the robbers [Pl of ح شقی]

اشك(۱) (ashk) ا Tear(s)

اشك باریدن / اشك ریختن To shed tears

اشك شادی - اشك شیرین Tears of joy

اشك خونین Tears of blood, bitter tears

اشك تلخ Bitter tears Fig Wine

اشك کباب Dripping, the fat falling from roasting meat

اشك(۲) ا Name of the first king of the Ashkanian Dynasty, or the Arsacides.

اشکار (eshkar) = شکار

اشکال (eshkal) A ا [ح = اشکالات] Difficulty. Ex حل این مسئله اشکالی ندارد

اشکال کردن / اشکال: اشدن ف ل To raise difficulties (or objections) Ex. درکارم اشکال میکند

اشکال (ashkal) A ا [Pl of ح شکل] 1 Forms, shapes 2 Figures Ex اشکال هندسی 3 Fig Ways, means, methods Ex باشکال مختلف از او پول گرفتم

اشك آلود (ashkalood) ص Tearful [O S] Tear-stained See آلودن

اشکال تراش (eshkal-tarash) A P ا-ص (One) who habitually or maliciously raises difficulties

اشکال تراشی (—tarashee) A P ا Raising difficulties (habitually or maliciously)

اشکانی (ashkanee) ص Belonging to the Ashkanian dynasty

ا A king of the [ح = اشکانیان] Ashkanian Dynasty who reigned after Alexander

اشکبار (ashkbar) ص Tearful Ex چشمان اشکبار

اشك ریز (ashk-reez) ص Shedding tears Tearful

اشك ریزی (— reezee) ا Lacrimation

اشکستن (eshkastan) = شکستن

اشك فشان (ashk-feshan) الخ = اشك ریز الخ

اشکل(۱) (ashkal) ا Fetters Fig. Embarassment or impediment Doubt, suspicion Fraud

partner [O.S] 2 == شرك sherk
See under شريك (ashrak) اشراك
See under شراب اشربه
1 More A ص (ashraf) اشرف
or most noble [Comar & super of شريف] 2 Greater, greatest
See example below 3 Highness
[title of honor above اجل ajal]
Ex حصرت اشرف آقاي وزير دربار His Highness, the Minister of Court
(-ol-makhlooghat) اشرف المخلوقات
(Title of) man Lit. the noblest or greatest of the creatures
اشرف مخلوقات == اشرف المخلوقات
A gold A P ا (ashrafee) اشرفی
coin worth originally one 'toman'
Bot Calendula گل اشرفی
Poems, verses A ا (ash-ar) اشعار(۱)
[Pl of she'r شعر ح]
See under شعر sha'r A ا اشعار(۲)
(Act of) stating, A ا (esh-ar) اشعار
informing, notifying, etc
To state, to اشعار داشتن ف م
inform Ex محترما اشعار میدارد I have the honor to state or notify
Radiation A ا (esh-a') اشعاع
Name of a A ا (ash ab) اشعب
proverbial miser, usually surnamed طماع tamma', i e greedy covetous
Rays, A ا (ashe-eh) اشعه
sunbeams [Pl of شعاع ح]
Anat Medullary rays اشعهٔ نخاعیه
Isaiah ا (esh-iya) اشعیا
اشغار == (ashghar) شغار
Occupations. A ا (ashghal) اشغال

Individuals Ex (1) خیلی اشخاص فرار کردند
Many people fled (2) چند نفر از اشخاص محترم
Some respectable persons
[Compar & A ص (ashadd) اشد
super of شدید] More or most severe More or most serious
More or most rigorous Ex
در اشد احوال زندگی می کند He lives in the most serious condition
[Compar & super of شریر] (asharr) اشر
The insurgent A ا (ashrar) اشرار
(people), the wicked, the seditious.
[Pl of شریر ح]
[Pl of شریف ح] A ا (ashraf) اشراف
Nobles men of noble birth or extraction The aristocrats
Oligarchy حکومت اشراف
An aristocrat طرفدار (حکومت) اشراف
A P ص (ashrafee) اشرافی
Aristocratic
A P ا (ashrafiyyat) اشرافیت
Aristocracy Nobility
Shining A ا (eshragh) اشراق
Illumination Sparkling Rising (of the sun)
See under شرق (ashragh) اشراق
A P ص (eshraghee) اشراقی
Eastern, oriental Of the sect of اشراقیون See below
[(yoon) اشراقیون == ح] ا —
A sect of Platonian philosophers believing in the illumination of the soul as the means of perception of ideas, etc The illuminati
1 Taking a A ا (eshrak) اشراك

To use violence, to force. To oppress { اشتلم کردن / اشتلم آوردن

اشتمال A.ı (*eshtemal*) (Act of) containing, comprising, etc [Occurring in compound adjectives Ex. احوال سعادت اشتمال happy conditions]

اشتهاء A ı (*eshteha'*) Appetite Desire Ex اشتها هدا ندارد He has no appetite for food

False appetite اشتهای کاذب

اشتهار A ı (*eshtehar*) 1 Fame, celebrity, renown, publicity, also notoriety Ex. اشتهار بدزدي دارد He is notorious for stealing habits 2 Rumor Ex چنين اشتهار دارد كه There is rumor that 3 [O S] Publishing, divulging

To become famous or notorious (for anything) To be published or divulged اشتهار یافتن

اشتهارنامه A P ı (nameh) A proclamation An advertisement R

اشتیاق A ı (*eshtiagh*) Ardent desire, longing Anxiety Ex خیلی اشتیاق دارم که مرکستان سفر کنم I am very anxious to travel to Europe

اشجار A ı (*ashjar*) Trees [Pl of شجر - شجره ح]

اشجع A ص (*ashja*) [Compar. & super. of شجاع] Braver, bravest

اشخار A ı (*ashkhar*) 1 Potash 2 = وشادر

اشخاص A ı (*ashkhas*) Persons, people [Pl of شخص ح]

2 To participate Ex (1 & 2) بایکدیگر اشتراك كردند 3. To subscribe

بالاشتراك Jointly, cooperatingly, together In partnership

بروجه اشتراك = بالاشتراك

اصول اشتراك Communism

اشتراكاً A ق (*eshterakan*) = بالاشتراك

اشتراكي A ı (*eshterakee*) A Communist [(*eshterakiyyoon*) ح = اشتراکیون]

— ص Cooperative Based upon partnership or cooperation Communistic(al)

مسلك (یا اصول) اشتراكي Communism

اجارهٔ اشتراكي Colonure

اشتعال A ı (*eshteal*) Blazing, inflammation Conflagration *Fig* Ardor

اشتعال کردن (یا یافتن) = مشتعل شدن

اشتغال A ı (*eshteghal*) Occupation, being occupied employment Ex اشتغال بكار employment in a job

اشتغال ورزیدن (- *varzeedan*) ف ل To be employed or occupied Ex کارهای مختلف اشتغال ورزید

اشتقاق A ı (*eshteghagh*) Derivation [ح = اشتقاقات]

علم اشتقاق Etymology

اشتقاق یافتن To be derived

اشتقاقاً A ق (*eshteghaghan*) Derivatively

اشتقاقي A P ص (*eshteghaghee*) Derivative Ex كلمات اشتقاقي *See* مشتق

اشتك (*eshtak*) = قنداق (*ghondagh*)

اشتكاك A ı(*eshtekak*) Doubt(fulness).

اشتلم ı (*oshtolom*) Violence, force, oppression

spreading about, divulging, diffusion Extension Ex اشاعه علم و صنعت

اشاعه کردن ف م To divulge, to publish, to spread about

اشباب See under شب

اشباع (eshba') ا A 1 Phys Saturation 2 Satiating, also, satiety 3 [O S] Satisfying, filling up.

اشباع کردن ف م To satiate
Phys To saturate.

اشبال See under شبل

اشباه See under شبه

اشبل (oshbol) / **اشبیل** (eshbeel) ا Caviare

اشبه (ashbah) ص A [Compar & super of شبه]

اشپش (eshpesh) = **شپش**

اشپشه (eshpesheh) = **شپشه**

اشپل (oshpol) ا = **اشبل** Caviare

اشپوختن (eshpookhtan) ف م To sprinkle To scatter [Imper root = **اشپوز**]

اشتاب (eshtab) = **شتاب**

اشتاد (ashtad) ا Name of the 26 th day of the month

اشتافتن (eshtaftan) = **شتافتن، شتابیدن**

اشتالنگ (eshtalang) ا 1. The ankle [= قورك] 2 Dice

اشتباه (eshtebah) ا A [ج = اشتباهات] 1 An error, a mistake Ex نامهٔ شما دو اشتباه دارد 2 [Used colloq as an adjective] Wrong, erroneous Ex عقیدهٔ شما اشتباه است 3 [O S] Mistaking one of two similar things for the other; also, doubt(ing) 4. Obscurity, ambiguity

اشتباه کردن ف ل-م 1 To make a mistake or an error, to be mistaken, to be (in the) wrong Ex اشتباه کرده‌اید You have made a mistake 2 To mistake, to confound Ex. او را با اسکندر اشتباه کرد He mistook him for Alexander 3 To doubt R

در اشتباه (یا باشتباه) انداختن To lead into an error

در اشتباه (یا باشتباه) افتادن To be led into an error to make a mistake

بدون اشتباه Undoubtedly, no mistake

اشتباه قلم See under **سهو**

اشتباه لپی Colloq & slang (lopee) A slip of the tongue, lapsus linguae

اشتباهاً (eshtebahan) ق A By mistake Erroneously

اشتباهی (eshtebahee) ص A P Erroneous, wrong Ambiguous doubtful

اشتداد (eshtedad) ا A Aggravation Intensity, violence Vehemence [O S] Being strong

اشتداد مرض Med Paroxysm

اشتر الج (oshtor) ا = **شتر** الج A camel

اشتراء (eshtera') ا A Buying

اشتراك (eshterak) ا A Association communion Subscription (to a newspaper, etc) Participation Partnership

اشتراك مساعی Cooperation

وجه اشتراك Subscription fees

اشتراك کردن ف ل 1 To associate

اسود *(asvad)* ص A [مونث = سودا] Black
بحر اسود The Black Sea
بول اسود *Med* Melanuria
اسوداد *(esvedad)* ا A Turning black
اسهال *(es-hal)* ا A Diarrhœa, flux [O S] Purging, relaxing
اسهال کردن ف ل To be affected with diarrhoea
اسهال خونی (یا دموی) Bloody flux
اسهال شدید Superpurgation
اسهالی *(es halee)* ص A P Diarrhetic
اسهام *(as-ham)* ا A [Pl of سهم ج] Shares, lots *Com* Stocks
اسهام قرضه Debentures stocks
اسهل *(as-hal)* ص A [Compar & super of سهل] Easier, easiest Ex اسهل طرق آنست که The easiest way is to
اسیاف *See under* سیف
اسیر *(aseer)* ا A A captive a bondman [ج = اسرا *(osara)*] ص Captured *Fig* Captivated, enamored Ex اسیرعشق Captivated by love
اسیر کردن ف م To capture, to reduce to captivity
اسیر شدن ف ل یا مج ف م 1 To be captured, to be reduced to captivity Ex بدست ایرانیان اسیر شدند They were captured by the Persians 2 *Fig* To be captivated
اسیرانه *(aseeraneh)* ق A P Like captives *Fig* Servilely
اسیری *(aseeree)* ا A P _ اسارت Captivity
اش *(ash)* ص مت ص۳ - مف His, her, its [Insep pers pr of the third person sing, affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex. (۱) آشیانه اش its nest (۲) آشیانهٔ ویرانه اش its ruined nest *See article under* ضمیر متصل

اشارت *(esharat)* = **اشاره**
اشاره *(eshareh)* ا A 1 Pointing (with the forefinger) Ex اشاره با انگشت باشخاص خوب نیست 2 A beckon, a beck, a nod, a wink, or any other mute sign Ex اشاره با چشم 3 An insinuation, a hint 4 *Rhet* An innuendo 5 Allusion Ex اشاره اش بخدا است It is an allusion to God 6 A signal, a sign, a token 7 An ogling or love-glance [ج = اشارات]
اشاره کردن ف ل - م 1 To point Ex با انگشت اشاره کرد بدیوار He pointed to the wall 2 To beck(on) to make a signal, to order or inform by a mute sign Ex اشاره کرد که بیا 3 To allude Ex بفصل اول اشاره میکرد He was alluding to the first chapter 4 To insinuate, to hint
صفت اشاره *Gram* A demonstrative adjective Ex این کتاب - آن قلم
ضمیر اشاره A demonstrative pronoun Ex این مال کیست ؟
اشارهٔ ضمنی *(—yeh zemnee)* Connotation
اسم اشاره *See under* اسم
اشاعت *(esha-at)* | **اشاعه** *(esha-eh)* ا A Publication,

Lit, noun of the infinitive, [because it has the nature and character of an infinitive] Ex دانش *danesh*, knowledge, from دانستن *danestan*, to know

اسم مصغر *(-mosaghghar)* اسم تصغیر *(-tasgheer)* A diminutive noun

اسم معنی *(-mu'nee* or *na)* A abstract noun

اسم مفعول A passive participial adjective, used as a noun

اسم مکان *Ar Gram* Adverb of place

اسم بردن ف م-ل To name

To mention Ex چه شخصی را اسم بردید (یا از چه شخصی اسم بردید) Whom did you mention (or name) ?

اسم گذاردن (یا گذاشتن) ف م To give a name (to), to christen

اسم در کردن *Colloq* To become famous, to obtain fame

اسماً *(esman)* A ق Nominally By name.

اسماء *(asma')* A ا [Pl of اسم ج] Names Nouns

اسماء الله *(asma ollah)* اسماء صفت *(—eh sefat)* اسماء عظمی *(--eh ozma)* Attributes of God

اسمار *(esmar)* ا = مورد Myrtle

اسمار *(asmar)* A ا [Pl of سمر ج] Night conversations Nocturnal entertainments

اسماع *(esma')* A ا Causing to hear

اسماع *(asma')* A ا See under سمع

اسماعیل *(esmaeel)* A-H ا Ismael,

اسمجونی *(asmajoonee)* = اسمنجونی

اسماك See under سمك

اسمر *(asmar)* A ص Brown tawny

اسمران *(asmaran)* A ا [D of اسمر ث] Water and wheat, also, water and spear *Lit*, the two browns

اسمعیل *(esmaeel)* A-H ا Ismael

اسم گذاری *(esm gozaree)* A P ا Christening

اسمنجونی *(asmanjoonee)* ا A hyacinth

اسمندر *(asmandar)* = سمندر

اسم نویسی *(esm-neveesee)* A P ا Enrollment

اسمی *(esmee)* A P ا 1 Nominal 2 *Gram* Substantive 3 Famous, renowned [Fem. & pl اسمیه *(esmiyyeh)*] || *Gram* A substantive clause قضیه اسمیه

اسناد *(asnad)* A ا [Pl of سند ج] Documents warrants, papers

اسناد *(esnad)* A ا Attribution imputation, allegation *Gram* Predication [ج = اسنادات]

اسناد کردن ف م 1 To allege, to attribute Ex این صفت را بخدا اسناد می کنند This quality (or adjective) is attributed to God 2 *Gram* To predicate

اسنادی *(esnadee)* A ص Attributive [Fem & pl = اسنادیه *(esnadiyyeh)*]

اسنان *(asnan)* A ا [Pl of سن] Teeth

اسنان *(esnan)* A ا Dentition Advancing in years

اسوار *(asvar)* = سوار

اسواق See under سوق

Gram' A noun, a substantive
اسم اشاره *Ar Gram* A demonstrative pronoun or adjective
اسم اعظم *(—a'zam)* The name of God, *lit*, the great name [supposed to work miracles]
اسم با مسمی *(—ba mosamma)* A name of which the bearer is worthy a suitable or expressive name
اسم بی مسمی A name which is not expressive of the qualities of him who bears it an unsuitable name An abstract term
اسم ذات A concrete noun
A name of God
اسم جامد A primitive noun
اسم جمع *(—jam')* A collective noun
اسم جنس *(—jens)* 1 A material noun 2 A generic noun, a typonym 3 *Ar Gram* A common noun
اسم خاص A proper noun
اسم زمان *Ar Gram* Adverb of time
اسم شب A watchword
اسم عام A common noun
اسم علم *(—alam)* *Ar Gram* A proper noun
اسم عین A concrete noun
اسم فاعل A noun of agency name of the doer Active participial adjective
اسم فعل A verbal noun, a gerund
اسم مشتق *(—moshtagh)* A derivative noun
اسم مصدر A verbal noun

will of God)
اسلامبول *(eslambol)* ا Constantinople
اسلامبولی *(eslambolee)* ص-ا 1 Belonging to, or made in, Constantinople 2 A native of Constantinople
اسلامی *(eslamee)* ص *A P* Islamic [Fem & pl. = اسلامیه *eslamiyyeh*]. Ex احکام اسلامی یا اسلامیه Islamic precepts
اسلامیت *(eslamiyyat)* ا *A* ع . Islamism State of being a Mussulman *See* اسلام
اسلحه *(asleheh)* ا *A* [ح سلاح] [Pl of سلاح] Weapons, arms
اسلحه ناریه *(—yen nariyyeh)* Firearms
اسلحه‌خانه *(—khaneh)* ا *A P* An armory
اسلحه‌دار *(—dar)* ا *A P* An armor-bearer One in charge of an armory
اسلم *(aslam)* ا *A* [Compar & super of سالم] Safer or safest
اسلمی *(eslomee)* / **اسلیمی** *(esleemee)* ا *P-A* Arabesque [Perhaps corruption of اسلامی]
اسلوب *(osloob)* ا *A* Style, method, manner Ex. (a) باسلوب شیخ سعدی in the style (or after the manner) of Saadi (b) اسلوب تعلیم the method of teaching. [*asaleeb* اسالیب = .ج]
اسلوب‌دار *(—dar)* ص *A P* Methodical
اسلیقون *(asleeghoon)* ا *G* Vermillion
اسم *(esm)* ا *A* [ج = (۱) اسامی *(asamee)* (۲) اسماء *(asma')*] A name A denominaton A term An attribute

اسقاء کردن ف. م To water, to irrigate

اسقاط *(esghat)* A ا Dropping, letting fall. Miscarriage

اسقاط جنین *(-janin)* } Miscarriage,
اسقاط حمل *(—haml)* } abortion.

اسقاط کردن ف م To drop To miscarry

اسقاط *(asghat)* A ا Worthless things [Pl of *saghat* سقط ح] [*Note* The vulgar pronounciation of this word is *esghat* in which case it is treated as an adjective meaning 'worthless' or 'destroyed' Ex این اتوموبیل اسقاط است

اسقام *See under* سقم

اسقربوط *(esgharboot)* Lat ا *Med* Scurvy

اسقف *(osghof)* G ا A bishop [*(asaghefeh)* اساقفه = ح]

اسقلطس *(esghaltos)* G ا Jews pitch

اسقنقور *(esghanghoor)* G ا The skink

اسقولوفندریون *esghooloofandrioon* G ا *Bot* Scolopendrium

اسقومری *(esghomree)* G ا The mackerel, the scomber [Used also attrib Thus ماهی اسقومری]

اسک *(esk)* = **چاپار**

اسکات *(eskat)* A ا 1 Pacifying, silencing, also convincing Ex برای اسکات طرف in order to silence or convince the opponent 2 Soothing, assuagement. Ex. اسکات درد

اسکات کردن = ساکت کردن

اسکالش *(eskalesh)* = **سکالش**

اسکان *(eskan)* = **تسکین**

اسکرک *(eskerak* or *- rek)* ا Hiccough.

اسکله *(eskeleh)* *Fr It* ا A landing-place a pier, a quay, a jetty

اسکناس *(eskenas)* ا A bank-note, a bank-bill [From Fr 'assignat']

اسکنج *(eskanj)* ا Fetid breath

اسکنجه *(eskanjeh)* = **شکنجه اشکنجه**

اسکندر *(eskandar)* *G* ا Alexander

اسکندر کبیر Alexander the Great

اسکندروس *(eskanderoos)* *G* ا 1 Garlic [= سیر] 2 Name of Alexander's son from Roxana, daughter of Darius

اسکندری *(eskandaree)* ص Alexandrian

اسکندریه *(eskandariyyeh)* *A -G* ا Alexandria

اسکنک *(eskenak)* } ا 1 A chisel
اسکنه *(eskeneh)* } 2 A wimble or auger

اسکنه ای *(— ee)* ص Scalpriform

پیوند اسکنه ای Cleft-grafting

اسکنه مانند *(— manand)* ص *Anat* Scalpriform

اسل *(asal)* A ا 1 = حسک 2 A spear

اسلاف *(aslaf)* A ا Predecessors, ancestors [Pl of سلف ح] *Ant* اخلاف

اسلام *(eslam)* A ا Islam, Mohammedanism, the Islamic (or Mohammedan) religion [*O S*] Resignation, yielding, submission (to the

1 اسف آور (asaf-avar) ص A P. =اسفناك

اسفار (۱) (asfar) A ا Books, volumes [Pl of sefr سفر ح]

اسفار (۲) safar سفر See under

اسفراج (esferaj) G ا Asparagus

اسفرزه (esfarzeh) ا Fleawort

اسفرود (esfarood) ا Zool. 1 A diver 2 A sand-grouse

اسفل (asfal) ص A Lower, lowest, inferior. [Compar & super of سافل Pl اسافل Fem سفلی Ant اعلی]

Lit, the (—os-safeleen) اسفل السافلین lowest of the low The Hades

اسفناج (esfenaj) G ا Spinach

اسفناج رومی Orache, mountain-spinach

اسفناك (asafnak) ص A P Lamentable, deplorable, regrettable pitiable

اسفنج (esfanj) G ا Sponge

اسفنجی (esfanji) ص Spongy

اسفند (۱) (esfand) ا Wild rue

اسفند (۲) / اسفندار (esfandar) / اسفندارمذ (-moz) ا The twelfth month of the Persian solar year, having 30 days The fifth day of every month The earth

اسفندان = اسپندان

اسفندیار (esfandiyar) ا. 1 A masculine proper name 2 Son of Gushtasp

اسفید (esfeed) ص = سفید White

اسفیداب (esfeedab) / اسفیداج (esfeedaj) ا Ceruse, white

اسقاء (esgha') A ا Giving a drink, watering Irrigation

اسرنج (esrenj) ا Cymbals Cinnabar Vermilion

اسریشم (esreeshom or -sham) =سریشم

اسطار See under سطر

اسطاره (estareh) = اسطوره

اسطبل = اصطبل

اسطخر = استخر

اسطرخا = استرخا

اسطرلاب (ostorlab) G ا An astrolabe

Fig The sun اسطرلاب چهارم

اسطقس (ostoghos) G ا [ح = اسطقسات] An element A principle Temperament, nature Stoutness

Geom The اسطقسات اقلیدس elements of Euclid

اسطوان (ostovan) / اسطوانه (ostovaneh) A P ا A cylinder A column

[ح = اساطین (asateen)]

اسطوخودوس (ostookhoodoos) G ا *Bot* Lavender

اسطور (ostoor) / اسطوره (ostooreh) / اسطیر (esteer) G ا A fable A myth See اسطر

اسعاد (es-ad) A ا Making prosperous, rendering happy

اسعار (as-ar) A ا Prices Rates (of exchange, etc) [Pl of سعر ح]

اسعار خارجه Foreign exchange Foreign money

اسعد (as-ad) ص A Happier, happiest [Compar & super of سعید]

اسغر (osghor) ا A porcupine

اسف (asaf) A ا Regret, sorrow

اسفا (as'afa) ح ن A What a pity! Pity [Occurring usually in its fuller form وا اسفا (va'asafa)]

the Persian name اسد].
A lion. A.i (asadollah) اسدالله
Name, proper name. Title of Ali; the son-in-law of Mohammed; lit. the lion of God.
Captivity. Med A.i (osr) اسر
Retention of urine See حبس بول
[Pl. of اسیر ج] A i (osara') اسراء
Captives Ex. اسرای جنگ
1. Secrets mys- A i (asrar) اسرار
teries. [Pl of serr ج سر] 2 = حشیش
Keeping secret A i (esrar) اسرار
Prodigality, A i (esraf) اسراف
lavishment, squandering, extravagance, wasting
1. To lav- اسراف کردن ف م-ل
ish, to waste (away), to squander
2 To be prodigal
The angel A i (esrafeel) اسرافیل
who blows the trumpet on the resurrection day The angel of death A seraph
The trumpet or صور اسرافیل
horn blown by اسرافیل
Israel A-H i (esra-eel) اسرائیل
The chil- (banee —) بنی اسرائیل
dren of Israel The Jewish people
Israelite A.i ص- (esra-eeler) اسرائیلی
Lead. i (osrob) = سرب اسرب
Quicker; A ص (asra') اسرع
quickest. Sooner, soonest
[Compar & super. of سریع]
(be-asra-eh owghat) باسرع اوقات
At the earliest possible moment.

what is due.
Predominance, A.i (esteela') استیلاء
domination, mastery, ascendency
To pre- (—yaftan) استیلا یافتن
dominate, to come to be predominant, to find ascendency. Ex.
ایرانیها بر آنها استیلاء یافتند
Familiarity, sociability, friendly relation A i (este'nas) استئناس (esteenas) استیناس [O S.]
Making sociable, taming
An appeal (este'naf) استئناف
Appellation i (esteenaf) استیناف
[O S] Commencing
To go to appeal, استیناف دادن ف ل
to appeal to a higher court.
1 To begin استیناف کردن ف م-ل
again 2 = استیناف دادن
Court of appeal محکمهٔ استیناف
By way A ق (esteenafan) استینافاً
of appeal(ing)
Appel A ص (esteenafee) استینافی
late, relating to (the court of) appeal [O S] Initial
[Fem A ص (esteenafiyyeh) استینافیه
of استینافی reserved for pl or fem nouns].
محکمه استینافیه = محکمه استیناف
See under سحر اسحار
Isaac i (es-hagh) اسحاق ـ اسحق
More or most A ص (askha) اسخی
generous. [Compar & super. of سخی]
A lion. Astr A.i (asad) اسد
The Leo The fifth solar month.
[It has been recently replaced by

Rhet Exordium, also *see below*
Rhet (*bara-ateh —*) براعت استهلال
A preface in which allusion is made to the subject-matter of the book [Considered as a figure of speech]
استهیدن (*esteheedan*) ف ل To quarrel [Imper root استه]
استیجاب A ا (*esteejab*) Necessitating Being worthy
استیجار A ا (*esteejar*) Renting, hiring
استیجاری A P ص (*esteejaree*) (That is to be) rented
استیذان A ا (*esteezan*) Asking permission or authorization
استیزه (*esteezeh*) = ستیزه
استئصال } A ا (*este'sal*)
استیصال } (*esteesal*) 1 Eradication extermination [O S] 2 Extreme poverty, indigence Ex از شدت استیصال جانبازی می کردند They ventured their lives from extreme poverty
استیضاح A ا (*esteezah*) Interpellation [O S] Asking explanation
استیضاح کردن ف ل To interpellate Ex در مجلس از رئیس الوزرا استیضاح کردند
استیضاحاً A ق (*esteezahan*) By way of interpellation, interpellatingly
استیعاب A ا (*estee'ab*) Containing, covering up, being equivalent to [O. S] Uprooting
استیفاء A ا (*esteefa'*) (Demanding) the fulfilment of a promise Receiving the whole (amount) of

Ex عقیده استوار a firm belief.
استوار داشتن ف م 1 To keep or hold firmly 2 *R* To believe, to trust upon.
استوار کردن ف م To make firm, to confirm, to fix
استواری A (*ostovaree*) Firmness, solidity Constancy, steadfastness Reliableness Faithfulness
استوان (*ostovan*) = استوار
استوانه ا (*ostovaneh*) A cylinder A column
استوائی A P ص (*esteva-ee*) Equatorial
استودان ا (*ostoodan*) A cemetery A mausoleum (esp of the Guebres or Zoroastrians)
استور ا (*ostoor*) A horse, or mule
استون (*ostoon*) = ستون
ستوه (*estooh* or *os—*) = ستوه
ستوی ا (*ostooy*) A vertebra
استه ا (*asteh*) = هسته A kernel a stone (of fruits) A bone
استهداء A ا (*esteh da'*) Asking guidance
استهزاء A ا (*esteh-za'*) Derision mockery
استهزا کردن ف م To mock, to deride, to scorn
باستهزا ق Scornfully, mockingly
استهلاک A ا (*estehlak*) 1 Amortization Ex استهلاک سرمایه 2 Sinking (a debt) [O S] (a) Consuming, spending away (b) Ruining
استهلال A ا (*estehlal*) Seeing or shining of the new moon

after easing nature

Tracing A.1 (estensab) استنساب one's pedigree or lineage

Transcrip- A 1 (estensakh) استنساخ tion, copying Multiplication of copies. Ex باید از نسخه اصلي استنساخ کنید You should make copies of the original

Snuffing. A 1 (estenshagh) استنشاق drawing up through the nostrils Inhalation, breathing in. Smelling

1 To breathe in استنشاق کردن ف م Ex هواي لطيف بايد استنشاق کرد 2 To draw up through the nostrils, to snuff. 3 To smell

Law Exami- A 1 (estentagh) استنطاق nation, judicial examination, trial, interrogation [O S] Making one to speak

To examine استنطاق کردن ف م (judicially), to try, to interrogate Ex جانی را استنطاق کردند They tried the criminal

Rela- A P ص (estentaghee) استنطاقی ting to, or based upon, judicial examination

Refusal A 1 (estenkaf) استنکاف

To refuse استنکاف (ورزیدن)ف ل Ex از پرداخت ماليات استنکاف کرد He refused to pay taxes

Equality A 1 (esteva') استواء evenness. Uniformity The equator

The equator خط استوا

Firm, constant, ص (ostovar) استوار steadfast, solid. Reliable Faithful.

Asking for A.1 (estemhal) استمهال a respite, requesting a delay.

To ask for a استمهال کردن ف ل respite. To transact upon credit.

Based A P 1 (estemhalee) استمهالی upon a credit or respite

Credit transactions. معاملات استمهالی

Relying sup- A.1 (estenad) استناد porting oneself (by a reason, document, etc) Ex باستناد قول شما Relying upon your word

To rely, to sup استناد کردن ف ل port oneself Ex بقول او استناد کردم

Elicitation, A 1 (estembat) استنباط reading, indirect comprehension

Law Presumption deduction.

To elicit To استنباط کردن ف م presume to deduce. To comprehend indirectly Ex از صحبت او اینطور استنباط کردم که I deduced (or presumed) from his talk that

استنبول = استانبول (estambol)

A night-mare 1 (estambeh) استنبه A hideous creature

Drawing a A 1 (estentaj) استنتاج conclusion Deduction [O S.] Seeking a result or consequence. Ex. استنتاج از یک قضیه *Log.* Drawing a conclusion from a syllogism or proposition

To conclude, استنتاج کردن ف م-ل to deduce To draw a conclusion.

Purification A 1 (estenja') استنجاء after easing nature.

To clean oneself استنجاء کردن ف ل

[ح = استماعات]

استماع کردن ف م To hear To listen to

استمالت *(estemalat)* A ا Encouraging (with soft words), conciliation, gaining the favor of Ex برای استمالت خاطر او

استمالت کردن ف ل-م To encourage (with soft words), to conciliate, to caress, to gain favor of Ex از من (یا مرا) استمالت کرد

استمداد *(estemdad)* A ا Asking help

استمداد کردن ف ل To ask help, to seek assistance Ex از دوستان خود استمداد کرد

استمرار *(estemrar)* A ا Continuation Perpetuation or perpetuity

استمرار کردن ف ل م 1 To last to endure 2 To continue R

استمراراً *(estemraran)* A ق Progressively Usually

استمراری *(estemraree)* A ص *Gram* Progressive Usual Perpetual, continued

ماضی استمراری *Gram* Past progressive

[*Note 1* The past progressive is ordinarily formed by prefixing the particle می *mee* to the past Thus, می آمدم I was coming In colloquial conversation the past of the verb داشتن to have' is further prefixed to the above form Thus, داشتم غذا میخوردم که ... رسید I was eating when he appeared The perfect progressive follows the same rule, except that the verb 'داشتن' does not come in Ex. قدم میزده است He has been walking]

[*Note 2* In literary and old bookish styles the past progressive is formed by adding ی to the end of the past instead of prefixing to it the particle می Ex (a) خوردمی I was eating, also, I used to eat, (b) رفتی He was going, also, he used to go

[*Note 3* There is no special formation of the present progressive in Persian It is usually indicated by the mere present as میروم I am going, *orig* I go In colloquial conversation the present of verb داشتن is further prefixed to the above form Thus, دارد غذا میخورد He is eating In rare cases the participle form or the name of the agent is used with the verb بودن, to be' Ex رونده است He is going]

استمزاج *(estemzaj)* A ا Sounding one's inclination or temper Inquiring after one's health

استمزاج کردن ف ل To sound one's temper or inclination To ask the opinion of someone Ex اول باید از او استمزاج کرد

استمناء *(estemna')* A ا Masturbation, onanism

استمنا کردن ف ل To masturbate, to practise onanism

استمناء نساء *(—eh-nesa')* Clitorism

Pride, A ا (estekbar) استکبار
conceit, arrogance.
Making A ا (estektab) استکتاب
(or ordering) one to write
To have a استکتاب کردن ف ل
person write
Aversion A ا (estekrah) استکراه
Reluctance
Obtaining A ا (esteksab) استکساب
1 [O S] A ا (esteksha/) استکشاف
Seeking to discover 2 Discovery,
exploration Ex. استکشاف اراضی 3 Re-
connaissance [ج == استکشافات]
To (try to) dis- استکشاف نمودن ف م
cover, to explore To reconnoiter
(That A P ص (estekshafee) استکشافی
is to be) discovered or explored
(That is to be) reconnoitered. Ex
اراضی استکشافی [Fem & pl استکشافیه]
Seeking A ا (estekmal) استکمال
perfection
Kissing or A ا (este'am) استلام
touching (esp the black stone in
the Ka'bah)
استلخ (estalkh) == استخر
Necessitating, A ا (estelzam) استلزام
requiring
To necessitate استلزام نمودن ف م
Supination A ا (estelgha') استلقاء
[O S.] Falling or putting on the
back
استم (estam) == ستم
1 Hearing, A ا (estema') استماع
listening Ex برای استماع نطق او for lis-
tening to his speech 2 A rumor

Log De- A ا (esteghra') استقراء
duction [O S] Following.
To deduce استقراء کردن ف م
A ق (esteghra-an) استقراءً
Deductively
Log De- A ص (esteghraee) استقرائی
ductive Ex دلیل استقرائی
Settlement, A ا (esteghrar) استقرار
establishment Confirmation Instal-
lation.
Borrowing A ا (esteghraz) استقراض
A P ص (esteghrazee) استقراضی
Characterized by loaning Ex
بانک استقراضی a loan bank, a credit bank
Deep A ا (esteghsa') استقصاء
inquiry, deep investigation Cu-
riosity *Med* Exploration
To inquire استقصا کردن ف م ل
deeply, to investigate attentively
Seeking A ا (esteghsas) استقصاص
retaliation
Phys Pola- A ا (esteghtab) استقطاب
rization
To polarize. استقطاب نمودن ف م
Polari- A P ا (— nema) استقطاب‌نما
scope
Independence A ا (esteghlal) استقلال
Absolute monarchy
استقلالاً (esteghlalan) ق A == مستقلاً
Relating A P ص (esteghlalee) استقلالی
to independence Based upon in-
dependence independent [Fem
& pl استقلالیه]
A tumbler *Rus* ا (estekan) استکان
Bell-flower, campanula. گل استکان

help, etc from others

استفاده (estefadeh) A 1 Taking advantage profiting *v i.* Ex استفاده از موقع Profiting by, or taking advantage of, the occasion 2 Making use utilization Ex استفاده از کتاب لغت 3 Profit, advantage Ex استفاده ای برای او نداشت 4 [O S] Seeking profit or advantage

استفاده کردن ف ل 1 To take advantage, to profit *v i* 2 To make use Ex از وجود او استفاده کردیم We profited by his presence 3 To derive a benefit 4 [O S] To seek a profit or advantage

استفاضه (estefazeh) A 1 Seeking profusion Superabundance

استفتاء (estefta') A 1 Asking legal advice consulting a lawyer, or *mufti* مفتی 'mufti'

استفتاء کردن ف ل To take legal advice to consult (a mufti)

استفتاح (esteftah) A 1 Opening Commencing Inauguration

استفراغ (estefragh) A 1 Vomiting Belching

استفراغ کردن ف ل 1 To vomit, to throw up 2 To belch

استفسار (estefsar) A 1 Inquiry interrogation questioning

استفسار کردن ف ل To ask to inquire, to interrogate Ex مطلب را از او استفسار کردم I inquired him about the matter

استفهام (estefham) A 1 Interrogation, question [O S] Seeking to understand

استفهام کردن ف ل R To interrogate To desire to understand

The interrogation mark, علامت استفهام [*Note* The European interrogation mark has been recently introduced in Persian, but in its reverted form Thus: (؟)]

استفهاماً (estefhaman) A ق By way of interrogation

استفهامی (estefhamee) A P ص *Gram* Interrogative Ex جملهٔ استفهامی an interrogative sentence [*Note* The interrogative sentence, when not containing any interrogative word or particle, is characterized simply by an interrogative tone] *See* آ

استقامت (esteghamat) A 1 Perseverance Constancy, stability firmness Rectitude integrity [O S] Standing erect

استقامت کردن / استقامت بخرج دادن ف ل To persevere, to be constant

استقبال (esteghbal) A 1 1 Going to meet Ex بروم استقبال او 2 Welcome, reception 3 Futurity *Gram* Future tense

استقبال کردن ف م 1 To go to meet Ex شاه را استقبال کردند 2 To welcome, to receive, entertain or meet Ex ... استقبال کرد

استقبالی (esteghbalee) A P ص Pertaining to the future, future

کار بردن 2. To practise
قابل استعمال That can be used, utilizable, serviceable
سوء استعمال (soo-eh —) Abuse, misuse.
استغاثه A ι (esteghaseh) Imploration for help (esp from God) Supplication
استغاثه کردن ف ل م To implore for help To supplicate Ex ای خدا استغاثه کردن to supplicate to God for something
استغراق A ι (esteghragh) [O S] Drowning ... Fig Being overwhelmed, absorbed or immersed
استغفار A ι (esteghfar) Asking forgiveness, deprecation
استغفار کردن ف ل م To ask forgiveness Ex باید از خدا استغفار کنیم We must deprecate God's wrath
استغفرالله A (astaghferollah) I ask (or beg) God's pardon God forbid [Note This Arabic expression is used in Persian (1) upon hearing something profane or shocking (2) as a modest negative answer or contradiction]
استغناء A ι (esteghna') Showing contempt (for outside help etc), disdain Independence, showing ability to do without
استغناء کردن ف ل To show independence To disdain to receive

استعطاف A ι (este'taf) Imploration for mercy or favor
استعفاء A ι (este'fa') Resignation [O S.] Asking to be excused or forgiven
استعفا دادن / استعفا کردن ف ل To resign Ex از شغل خود استعفا داد He resigned his work
استعفاف A ι (este'faf) Abstention from what is forbidden
استعلاء A ι (este'la') Elevation, superiority Seeking promotion
استعلاج A ι (este'laj) Seeking a remedy or cure
استعلام A ι (este'lam) Asking for information [Used often as a syn of استشهاد]
استعلام کردن ف ل To ask information Ex از مفتشین استعلام نمود The inspectors were called upon to give information
استعمار A ι (este'mar) Colonization
استعمار کردن ف ل م To colonize
استعماری A P ص (este'maree) (That is to be) colonized
استعمال A ι (este'mal) 1 Use, using, employment Ex برای استعمال خارجی Med for external use 2 Usage, practice Ex (a) استعمال افیون (the practice of) opium-smoking (b) استعمال دخانیات ممنوع است Smoking is forbidden
استعمال کردن ف م 1 To use Ex چه کلمه ای در اینجا باید استعمال کرد What word should be used here? See

Jews' pitch, O.1 *(estatlos)* **استطلس** asphalt.

Trust, con- A 1 *(estez-har)* **استظهار** fidence Support, help [O S] Seeking support See پشت گرمی
To trust, to استظهار کردن ف ل put one's confidence (in) [O S] To seek help

A meta- A 1 *(este-areh)* **استعاره** phor [O S.] Borrowing
Metaphorically بطریق استعاره

Seeking A 1 *(este-anat)* **استعانت** help, asking assistance
To ask استعانت کردن ف ل help, to ask assistance Ex از او استعانت کنید Ask him to help you

Reducing A 1 *(este'bad)* **استعباد** to slavery

Hurrying, A 1 *(este'jal)* **استعجال** hastening Haste Asking some one to hurry

1 Talent, A 1 *(este'dad)* **استعداد** parts, mental aptness, natural disposition, capacity Ex استعداد موسیقی talent for music 2 *Med* Predisposition Ex استعداد بنوبه predisposition to malaria 3 [O S] Readiness, getting ready

A.P ص *(este'dadee)* **استعدادی** Relating to (one's) talent Bestowed as a talent

Asking pardon, A 1*(este'zar)* **استعذار** presenting one's excuse

Adoption A 1 *(este'rab)* **استعراب** of Arabian customs

Consultation, A 1*(esteshareh)* **استشاره** deliberation [ج = استشارات]
To consult استشاره کردن ف ل
Ex از او استشاره کنید Consult him.

Request for A 1 *(esteshfa')* **استشفاع** intercession

1 Smelling, A 1 *(esteshmam)* **استشمام** 2 Sniffing or snuffing
To smell To sniff استشمام کردن ف م

Calling A 1 *(estesh-had)* **استشهاد** to witness, summoning witnesses Citation Suffering as a martyr
1 To call to استشهاد کردن (یا طلبیدن) ف ل witness Ex از اشخاصی که در آنجا بوده اند استشهاد میکنم 2 To cite

By A ق *(estesh-hadan)* **استشهاداً** way of summoning witnesses

Seeking fame A 1*(estesh-har)* **استشهار**

Associ- A 1 *(estes-hab)* **استصحاب** ation Seeking the company of some one Taking with oneself

Appro- A 1 *(estesvab)* **استصواب** bation, approval [O S] Asking what is right, consultation
1 To approve استصواب کردن ف م-ل
2 To ask the right thing to do, to consult

Ability, A 1 *(esteta at)* **استطاعت** power Ex استطاعت خریدن خانه ندارم I cannot afford to buy a house

Anat & Zool A 1*(estetaleh)* **استطاله** A process [O S] Elongation

Asking A 1 *(estetla')* **استطلاع** for information, inquiry

in order to secure his satisfaction in order to please him

استرك (estarak) = استراك

استرلاب (ostorlab) O.A An astrolabe

استرنج (astaranj) / استرنگ (astarang) A The mandrake

استرون (astarvan) A A barren woman, a sterile woman [O S] Mule like See استر & ون

استره (ostoreh) A = تیغ A razor

استره لیسدن To brave danger

استسقاء (estesgha') A Med Dropsy, hydropsy A public prayer for rain [O S] Asking for a drink

استسقاء لحمی (—eh lahmee) Anasarca

استسقاء رحم (—eh rahem) Hydrometra

استسقاء خایه Hydrocele

استسقای سر (یا دماغ) Hydrocephalus

استسقاء صدر (—eh sadr) Hydrothorax

استسقای عمومی بدن Anasarca

دوای استسقا A hydropic (medicine)

استسقائی (—ee) A P ص ا 1 Pertaining to dropsy Dropsical 2 One affected with dropsy, a hydropic

استسقاء گرفته (—teh) A P ص Dropsical, affected with dropsy

استسلام (esteslam) A Resignation, submission.

استسناد (estesnad) A Holding upon a document, seeking to support oneself (by a document, reason, etc)

استسناد کردن ف ل To support oneself (by a document, etc)

استرجاع (esterja') A Asking to return Getting back Elasticity

استرحام (esterham) A Imploration for mercy

استرحام کردن ف ل م To implore for mercy, to supplicate Ex گریه کنان از او استرحام نمود

استرحاما (esterhaman) A ق By way of imploration (for mercy) Pitifully

استرخا (esterkha) G Red orpiment

استرخاء (esterkha') A Slackness Relaxation Palsy Paralysis Enervation

استرخاص (esterkhas) A Asking for leave Buying (or finding to be) cheap.

استرداد (esterdad) A Restitution, restoration Recovery, reclamation Redemption

استرداد کردن ف م To restore, to ask restitution of, to reclaim Ex املاك خودرا استرداد کرد He restored his properties See سترد

استردن (ostordan) = ستردن

استرزاق (esterzagh) A Seeking one's daily bread Victualling

استرزاق کردن ف ل To seek one's sustenance. To supply oneself with victuals

استرضاء (esterza') A Seeking the satisfaction or consent (of someone) Satisfaction consent. Acquiescence Ex برای استرضای خاطر ایشان

ment (or nomination) of successor
A bone ا (ostokhan) **استخوان**
Stone of fruits
To be استخوان در گلو(یا دف)داشتن
in great distress
To be (khord) استخوان خرد کردن
experienced
Noble ص (- bozorg) **استخوان بزرگ**
by birth
A splint. ا (—band) **استخوان بند**
A skeleton ا(-bandee **استخوان بندی**
ا (-tarash) **استخوان تراش**
A scalping-iron
The os- ا(khar) **استخوان خوار**
prey ا(roba) **استخوان ربا**
Bony ص (ostokhanee) **استخوانی**
Bone-like *Fig* Hard
Perpetua- A ا (estedameh) **استدامه**
ting Continuation Permanence
Perseverance [O S] Seeking per-
manence
Gradua- A ا (estedraj) **استدراج**
tion, moving or seeking to move
by degrees
Seeking A ا (estedrak) **استدراك**
to comprehend Perception
A request A ا (ested'a') **استدعاء**
Requesting, asking, sollicitation. Sup-
plication, prayer Ex استدعای من اینست که
My request is that
To request, to استدعا کردن ف م
ask, to beg To supplicate Ex
استدعا میکنم اینجا بمانید I ask (or re-
quest) you to stay here
Scrutini- A ا (estedghagh) **استدقاق**
zing, scrutiny Being fine or minute
To become استدقاق کردن ف م
minute in, to scrutinize
Reasoning, A ا (estedlal) **استدلال**
argumentation, ratiocination De-
monstration
To reason, to استدلال کردن ف ل
argue To demonstrate
Log Conversion استدلال معکوس
Argu- A P ص (estedlalee) **استدلالی**
mentative, ratiocinative, based upon
reasoning
1 To take, ف م ل (estadan) **استدن**
to receive *Syn* گرفتن [Imper root == ستان] Ex (a) (b) پول را کتاب ۱۱ ص استده
2 To stand *Syn* ایستادن ـ ـ مو تاند
A mule ا (astar) (۱) **استر** == قاطر
A star ا (۲) **استر** == ستاره
Rest A ا (esterahat) **استراحت**
repose, tranquillity Retirement
1 To take استراحت کردن ف ل
a rest, to rest, to repose Ex قدری
کار استراحت کنیم Let us rest a little
from work To retire
ا (estarar) **استرار** == عرس
Stealing A ا (esteragh) **استراق**
Eaves (—eh sam') استراق سمع
dropping, overhearing
To overhear to استراق سمع کردن
eaves drop to play the eaves-
dropper
استراق کردن R == دزدیدن == ربودن
Styrax G ا (esterak) **استراك**
storax
A muleteer ا (astarban) **استربان**

To employ, to استخدام کردن ف م engage, to take into one's service Civil service law قانون استخدام کشوری

استخدامی *A P* (*estekhdamee*) Having to do with the employment of persons

استخر *A* (*estakhr*) A lake A pond The Persepolis

استخراج *A* (*estekhraj*) 1 Extraction, bringing out drawing out 2 Decipherment Ex استخراج رمز 3 Exploitation, working (out) Ex استخراج معادن the working of mines 4 Selection 5 Derivation 6 Deduction

استخراج آراء Drawing out the votes or ballots

استخراج کردن ف م To bring out, to draw out, to extract To select To derive To work or exploit, as a mine

استخفاف *A* (*estekhfaf*) Contempt, (holding in) disdain

استخلاص *A* (*estekhlas*) 1 Release, deliverance, freedom, liberty Ex برای استخلاص او کوشیدند They endeavored to save him 2 Reclaiming, getting back regaining, recovery Ex استخلاص ملك 3 Appropriation to oneself 4 [O S] Seeking liberty

استخلاص کردن ف م To release, to save To recover, to reclaim, to get back To appropriate to oneself [O S] To seek liberty

استخلاف *A* (*estekhlaf*) Appointment [ج = استحکامات]

استحکامات *A* (*estehkamat*) Mil Fortification(s) Breastwork [Pl of استحکام construed as sing]

استحلاف *A* (*estehlaf*) Adjuration, causing to swear

استحلال *A* (*estehlal*) Considering to be lawful

استحلال کردن ف م To admit as lawful, to pronounce lawful.

استحمام *A* (*estehmam*) Taking a (warm) bath.

استحمام کردن ف ل To take a bath

استحیاء *A* (*estehya'*) Blushing Revivification

استخاره *A* (*estekhareh*) Looking for a good augury (usually by means of bidding beads), also, bibliomancy [O S] Asking for a good (or the best) thing

استخاره کردن ف ل To look for a good augury (by bidding beads), to consult a book, etc for deciding one's procedure [O S] To ask for a good thing Ex در اینکار باید استخاره کنید

استخبار *A* (*estekhbar*) Asking for information, inquiring, interrogating

استخبار کردن ف ل To ask for information, to make inquiry

استخدام *A* (*estekhdam*) Employment, engagement taking into one's service Ex استخدام متخصصین مالی the engagement of financial experts

degeneracy.
Fossilization استحاله مستحاثه
Doing A ا (estehdas) **استحداث** or producing something new
To produce استحداث کردن ف م (a new thing)
To reclaim استحداث کردن اراضی lands from the sea
Praising, A ا (estehsan) **استحسان** admiring Approving, approbation
Obtaining, A ا (estehsal) **استحصال** acquiring Production
Taking A ا (estehsan) **استحصان** refuge (in a fortress, etc)
1 Information, A ا (estehzar) **استحضار** notice, intelligence Ex استحضار حاصل نمودم I was informed, I was given notice 2 [O S] Summoning, calling to (one's) presence
To inform (چیزیرا)باستحضارکسی رساندن some one of, give some one notice, (of a) thing
Contempt, A ا (estehghar) **استحقار** disdain, despising
Despisingly, with باستحقار ق contempt, disdainfully
1 Merit, A ا (estehghagh) **استحقاق** desert, deservingness Ex استحقاق اضافه حقوق دارد He is entitled to salary increase 2 Right, claim title 3 [O S] Claiming one's right
To be entitled (to), استحقاق داشتن to have the merit (of)
Firmness, A ا (estehkam) **استحکام** solidity. Consolidation *Mil* Forti-
Exceptionally ق (bel-estesna) **بالاستثنا**
1 To make an استثنا کداردن ف م-ل exception of 2 To discriminate
Exceptionally, A ق (estesna-an) **استثناءً** by way of exception
Exceptional A P ص (estesna ee) **استثنائی** Ex این یک مورد استثنائی است This is an exception (al case)
Hearing A ا (estejabat) **استجابت** or answering (a prayer) favorably, granting Ex وقت استجابت دعا a suitable time when prayers are heard (or granted)
1 Renting A ا (estejareh) **استجاره** [the action of a tenant] *Compare* اجاره 2 [O S] Asking the help or protection of some one
Asking A ا (estejazeh) **استجازه** permission
To ask permission استجازه کردن ف ل Ex از او باید قبلا استجازه کرد
Fossilization A ا (estehaseh) **استحاثه**
Undue A ا (estehazeh) **استحاضه** or excessive menstruation
Transformation, A ا (estehaleh) **استحاله** transmutation, change Undergoing a change Absurdity, impossibility Regarding as, or becoming impossible *Med* Atrophy *Chem* Reduction.
To transmute استحاله کردن ف م *Chem* To reduce
Med Muscular استحاله عضلات atrophy
Degeneration, استحاله رديه

an art or profession, an artisan. [Note 1 The word استاد is combined with names in two ways: (a) with the proper name of an artisan Ex استاد حسن خیاط Ostad-Hassan, the tailor (b) with a common noun of profession, in this case with an *ezafeh*. Ex استاد سلمانی Ostad'-*eh-salmanee*, the barber]
[*Note 2* The word استاد is also used as an adjective in the sense of skillful Thus من در فن خود استاد هستم I am skillful in my art]
[*Note 3* The word استاد having been introduced into the Arabic and changed to استد becomes in the plural اساتید *asateez* or اساتذه *asatezeh* But in Persian the plural, if intended to be in the Arabic form, is usually اساتید *asateed* Otherwise the Persian plural استادان *ostadan* serves as well]

استاداندن *(estadandan)* / **استادانیدن** *(estadaneedan)* ف م To cause to stand [Caus of استادن or ایستادن to stand]

استادگی *(estadegee)* = **ایستادگی**

استادن الخ *(estadan)* = **ایستادن** الخ

استادی ا *(ostadee)* Skillfulness, workmanship Mastership

استاذ *(ostaz)* = استاد *See Note 3 of the article under* استاد

استار *See under* ستر *setr*

استانبول *(estambol)* = **اسلامبول**

استاندن *(estandan)* ایستاندن & استدن *See*

استانیدن *(estaneedan)* = **ایستاندن**

استبداد *(estebdad)* A ا Despotism, despotic rule Tyranny

استبدادی *(estebdadee)* A P ص Despotic [Fem استبدادیه *estebdadiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex حکومت استبدادیه absolute or despotic government

استبدال *(estebdal)* A ا Changing

استبر *(estabr)* = **ستبر**

استبراء *(estebra')* A ا Cleansing Purification *Fig* Abstension

استبرق *(estabragh)* A P ا A silk garment embroidered with gold, a brocade interwoven with gold [From Persian استبرگ]

استبرك *See under* استبرق

استبصار *(estebsar)* A ا Observing attentively investigation

استبعاد *(esteb-ad)* A ا 1 Considering as improbable 2 Unlikehood, improbability Ex استبعادی ندارد It is likely or probable 3 [*O S*] Considering a thing to be distant

استبقاء *(estebgha')* A ا Perpetuating Maintening *See* بقاء

استتار *(estetar)* A ا Concealment

استثناء *(estesna')* A ا Exception, exclusion Ex قانون استثنا ندارد The law has (or allows of) no exception

استثنا کردن ف م To make an exception of To exclude

باستثناء *(be-estesnaeh)* / باستثنای *(be-estesnayeh)* With the exception of, except. Ex. باستثنای من همه موافقت کردند

اسب افکن (*asb afl an*) ص Valiant bold, brave

اسب انگیز (*asb engeez*) = **مهمیز**

اسبدوانی (*— davanee*) ا A horse race

اسب سوار (*— savar*) ا A horseman, a cavalier

اسبسواری (*— savaree*) ا Horsemanship

اسبق (*asbagh*) ص A 1 More previous or ancient Most previous or ancient [Comp & super of سابق] 2 The last but one Ex وزیر اسبق the last minister but one

اسبوع (*osboo'*) ا A = هفته [(*asabee'*) اسابیع = ج]

اسپ (*asp*) = **اسب**

اسپاس (*espas*) الخ = **سپاس** الخ

اسپانیا (*espania*) ا Geog Spain

اسپانیول (*espaniol*) ا A Spaniard

اسپاه (*espah*) = **سپاه**

اسپخول (*espekhool*) ا Dung of birds

اسپر (*espar*) = **سپر**

اسپرز (*esporz*) ا Sol er

اسپرز (*asparz*) } ا A race course, a hippodrome
اسپرس (*aspras*)

اسپرزه = **اسغرزه**

اسپرس (*espers*) ا Sainfoin, French grass espartet

اسپرغم (*espargham*) ا Sweet basil *L* Any odoriferous herb Verdure

اسپرک (*esparag*) ا Dyers' weed

اسپرم (*esparam*) = **اسپرغم**

اسپرم آب (*— ab*) ا A medicated bath

اسپست (*aspest*) ا = شبدر Clover

اسپناج (*espenaj*) } ا Spinage, spinach
اسپناخ (*espenakh*)

اسپند (*espand*) ا Wild rue

اسپندارمذ (*— mozj*) = **اسفندارمذ**

اسپندان (*espandan*) ا Mustard-seed

اسپندیار = **اسفندیار**

اسپید (*espeed*) ص = سفید White

اسپیدار (*espeedar*) ا = سپیدار The aspen

اسپیدکار (*espeed kar*) ا A tin-man

اسپیل (*aspeel*) ا A horse stealer

است (۱) (*ast*) ف ل [ص ۳ مف از ف بودن ؛ هستی] (He, she, it) is [*Note* When the verb بودن 'to be' is a copulative verb, the 3d p s sing pres made ... *ast*, the first letter of which is elided in the phrase in which it occurs Thus هوا سرد است *hava sard'ast*, not *sard ast* But when the verb بودن is an intransitive verb meaning 'to exist', the verb است becomes هست *hest* Ex خدا هست God is i, e exists The word هست also is substituted for است when the latter happens to be the first word in a line of poetry]

است (۲) [Short form of اسب]

است (۳) = **هسته**

استا (۱) (*osta*) [Colloq & short for استاد]

استا (۲) (?) ا *Bot* Dock sorrel

استاخی (*ostakhee*) ص *A It* Eustachian
مجرای استاخی Eustachian tube

استاد (*ostad*) ا 1 A master, a teacher 2 One who is skilled in

Foundation Principle

اسا (asa) A Yawning Gaping

اسابیع See under اسبوع

اساتید ـ اساتذ See under استاد

اسارون (asaroon) G A Bot Asara-bacca, asarum [Usually called اسارون شامی asarum of Syria].

اساس (asas) A Basis, foundation Principle Ex اساس دیانت

اساساً (asasan) A ق Fundamentally, essentially, principally.

اساسی (asasee) A ص 1 Fundamental, essential Ex قانون اساسی The fundamental law, the constitutional law 2 Radical Ex تغییر اساسی

اساطیر (asateer) A [Pl of اسطوره ج] Legends fables Myths Mythology

اساطین See under اسطوانه

اسافل (asafel) A [Pl of اسفل ج] The inferiors, the low classes

اسافل ناس The low classes

اسالیب See under اسلوب

اسامی (asamee) A Names [Pl of اسم ج]

اسائه (esa-eh) A Ill-treating, offending

اسائهٔ ادب Impoliteness

اسب (asb) P A horse The knight (in the game of chess)

اسب آبی The hippopotamus

اسب تازی (یا عربی) An Arabian horse

اسب چوبی Lit A wooden horse Fig A bier

اسب پیشکشی را دندان نمی شمارند Prov One does not look a gift horse into the mouth

سوار اسب شدن، اسب سواری کردن To ride a horse

یک رأس اسب One horse

اسباب (asbab) A [Pl of سبب ج] 1 [O S] Cause(s), motives Ex حرف شما اسباب رنجش او شد What you said offended (or displeased) him 2 Instrument(s), apparatus utensil(s), tool(s), material(s) machinery, appliance(s) tackle Ex (a) اسباب جنگ war instruments or ammunitions (b) اسباب درو reaping tool(s) or machinery 3 Chattels things, goods effects necessities 4 Means

اسباب کار Tools Materials

اسباب سفر Baggage, luggage

اسباب چای Tea service

(اسباب) جر اثقال A crane Lit An appliance for lifting heavy weights

اسباب زحمت Inconvenience, a cause of trouble

اسباب‌چینی (asbab-cheenee) A P A plot

اسباب چینی کردن ف ل To plot, to form a plot

اسباب کشی (—keshee) P 4 Shifting, moving to a new house, etc

اسباب کشی کردن ف ل To shift, to move Ex هنوز بخانه تازه اسباب کشی نکرده ام

اسباط (asbat) A [Pl of سبط ج] Tribes Ex. اسباط دوازده گانه اسرائیل the twelve tribes of Israel

Disturbing, A.ا (ez-aj) ازعاج disquieting Pulling off Snatching

[Pl. of ح زکی] A ا (azkia') ازکیاء Virtuous people, good persons

A medlar, ا (ezgeel) ازگیل

Eternity without A ا (azal) ازل beginning Ant ابد

From the beginning از(روز)ازل

Causing to slip A ا (ezlal) ازلال or err Granting a favor

Preexistent, A ص (azalee) ازلی existing from all eternity Ex خدای ازلی

Preexistence A ا (azaliyyat) ازلیت

See under زمن ازمان - از من

[Pl of ح زمان] A ا (azmeneh) ازمنه Times Seasons Periods Epochs, ages Ex. ازمنه قدیمه Ancient times

Geog Smyrna ا (ezmeer) ازمیر

(azhang) ازنك = آژنك

[Pl of ح زوج] A ا (azvaj) ازواج Pairs, couples Spouses Wives

Flowers A ا (az har) ازهار [Pl of ح زهر]

Flowering A ا (ez har) ازهار Bot Inflorescence

Bright A ص (az har) ازهر

South-east wind A ا (az-yab) ازیب

See under ار (azeera) ازیرا

A dragon. ا (azhdar) اژدر

The boa. ا (— mar) اژدرمار

A dragon ا (azhdarha) اژدرها
A standard (azhdeha) اژدها
Astr The constellation Dragon.

Intelligent ص (azheer) اژیر

Basis, base A ا (os) اس

ponding with another

In lieu of, (dar ezaeh) در ازاء instead of

Trousers Drawers A ا (ezar) ازار [OS] An ample veil A waist-wrapper [(ozor) ازر = ح]

Drawers reaching A P ا (-pa) ازارپا to the feet Breeches

Removing A ا (ezalat) ازالت / (ezaleh) ازاله

To remove ازاله کردن ف م To cause to cease, to put an end to.

Defloration ازالهٔ بکارت

See under از الح (azbar) ازبر

See under از (azbas) از بس

A crowd, A ا (ezdeham) ازدحام a throng Crowding

To crowd, to ازدحام کردن ف ل throng, to swarm, to press on one another

Gum of wild (ozdoo) ازدو almond By ext, ا (zedoo) زدو any gum

Marriage A ا (ezdevaj) ازدواج Coupling

To marry to ازدواج کردن ف ل couple v t Ex باکی ازدواج کرد (With) whom did he marry?

A P ص (ezdevajee) ازدواجی Conjugal, matrimonial

Increasing, A ا (ezdiyad) ازدیاد accruing Increase, augmentation. Ex برای ازدیاد عواید مملکتی In order to augment the revenues of the state

Blue, azure A ص (azragh) ازرق

[(ara-ek) ارائك = ح]

اریکه نشین (-neshin) A P ص 1 Sitting on the throne 2 A sovereign, a king or queen

از (az) ح 1 From Ex از طهران 2 Than Ex این از آن کوچکتراست ناهمدان 3 Out of Ex عالم را از هیچ خلقت کرد He created the world out of nothing 4 With Ex (a) پر از آب (b) ازدوستان خود جدا شد He parted with his friends (c) از چیزی صرف نظر کردن to dispense with anything 5 Of Ex یکی از آنها one of them 6 By از راه رفتنش او را می شناسم I know him by his walk 7 For Ex از قسمت خودم for my part 8 On Ex از معاینه آن on examining it 9 Belonging to Ex این کتاب از من است This is my book See آن(۳) 10 Off Ex ازنردبان پرت شد He fell off the ladder 11 On occount of, out of due to Ex از دشمنی بود که اینکار را کرد It was on account (*or* out) of enmity that he did that 12 Since Ex از سه سال قبل تا بحال

از آن Belonging to

از آن بعد / از آن پس From that time, from thence, thenceforth

از آنجا From that place On account of that

از آنجائی که Since, considering that whereas

از آن جمله Among them, among others

از این پس / از این بعد Henceforth, from this time on

از اینجا From this place Henceforth

از این سپس = از این پس

از اینجهت For this reason, therefore, so

از اینرو For this reason, so

از برای (azbarayeh) 1 For Ex از برای او آوردم 2 Because of

از برا (ك) Because

از برای چه Why? For what reason? On what account? See چرا

از برای آنکه = زیرا که Because

از بر By heart

از بر داشتن To know by heart

از بر کردن ف م To learn by heart to memorize

از بس (که) Inasmuch as

از بهر (az bahreh) For On account of, because For the sake of

از بهرچه = از برای چه - چرا

از پیش بردن ف م To accomplish to execute, to carry out successfully

از توی Out of, from among

از کجا Whence? How?

از سر From the beginning, once more

از سرنو Anew, afresh

از من داری (بازی) The game of tag

از هم پاشیدن To be dispersed

از یاد رفتن / از یاد بردن See under یاد

ازاء (eza') A ا Stead lieu [O S] A thing opposite to and

him [Occurring at the end of a series of kingly titles]
Europe *Fr & E* | *(oroopa)* **اروپا**
European | ص | *(- yee)* **اروپایی** *(— ee)* **اروپائی**
1 The Tigris | *(arvand)* **اروند**
2 — الوند *a'vand* a mountain near Hamadan 3 Grandeur, pomp 4 Elegance, beauty
An experiment, a test | *(arvin)* **اروین**
A saw | ا- *(arreh)* **اره**
To saw | اره کردن ف م
To be engaged as a sawyer | اره کشیدن ف ل
A hacksaw | ارهٔ آهن بر
Saw-dust | خاک اره
A slanderer | *(zeban)* **اره‌زبان**
A sawyer | *(arreh kesh)* **اره کش**
A saw-mill | *(khaneh)* **اره کش خانه**
Sawing | *(keshee)* **اره کشی**
Saw like Runcinate | ص *(– manand)* **اره‌مانند**
1 A shark 2 A sword fish | *(-mahee)* **اره ماهی**
See under ریح **ارياح**
Shrewd Sagacious *A* ص *(areeb)* **اريب**
Diagonal, side long Crooked, slanting | *A* ص *(oreeb)* **اريب**
Diagonally | بطور اریب
Jericho | *A* | *(areeha)* **اريحا**
Hoar-frost | *(areez)* **ارير**
Rushgrass | *(areesa)* **اريسا**
Rushgrass-root | ریشهٔ اریسا
A throne A sofa *A* | *(areekeh)* **اريكه**

Mil The staff The staff-officer
A small citadel *By ext*, a house [used in polite conversation in the combination دولت ارگ *dowlat-arg* *See* دولت] | *(arg)* **ارگ**
Mus An organ *Fr* | *(org)* **ارگ**
Earthly paradise [ج = آرام] *A* | *(eram)* [*O S*] (Name of) a fabulous garden in Arabia **ارم**
To feel remorse, to repent To sigh | ف ل *(armaneedan)* **ارمانيدن**
The urchin or hedgehog | *(armejee)* **ارمجی**
Suffering from ophthalmia *See* رمد | *A* ص *(armad)* **ارمد**
A present A souvenir | *(armaghan)* **ارمغان**
[*aramel* ج = ارامل] *A* | *(armal)* A widower A bachelor **ارمل**
[ج = ارامل] *A* | *(armaleh)* A widow [Fem of ارمل] **ارمله**
Armenia | *(arman)* **ارمن** *(armanestan)* **ارمنستان**
Armenian *P A* ص- *(armanee)* [*aramaneh* ج = ارامنه] **ارمنی**
Armenia *A* | *(armaniyyeh)* **ارمنيه**
Jeremiah | *(armia or er-)* **ارميا**
The wings of the nose [*O S*] The two she-hares [ارنب in Arabic meaning a hare] | *A* | *(arnabateyn)* **ارنبتين**
The sapan-wood The brazil-wood | *(aranbeezh)* **ارن بيژ**
[Pl of روح ج] *A* | *(arvah)* Spirits, ghosts, souls **ارواح**
A (arvahena-fadah) **ارواحنا فداه** May our souls be sacrificed to

ارشك *(arashk)* = **رشك** *(rashk)*

ارشميدس *(arashmeedos)* G | Archimedes

ارشيا *(arshia)* Z & P | A throne

ارصاد(۱) *(ersad)* A | Act of observing or watching observation (e g of the stars) [ح = ارصادات]

ارصاد(۲) *See under* رصد

ارض *(arz)* A | The earth The ground Land, territory, country The soil | *(arazee)* [ح = اراضی]

كرهٔ ارض The terrestrial globe

ارض فلسطين Palestine

ارض روم *See in the vocab*

ارضاء *(erza')* A | Making content satisfying

ارضاء كردن R = راضی كردن

ارضاع *(erza')* A | Giving suck, lactation

ارضاع كردن ف • To give suck (to) to suckle

ارض روم *(arzeroom)* A P | Erzerum *Lit*, country of the Romans

ارضی *(arzee)* A ص 1 Earthly 2 Territorial Ex دعوی ارضی 3 Terrestrial Ex حوادث ارضی [Fem pl — ارضيه]

ارطميسا *(artemeesa)* G | 1 Mugwort *(Artemisia Vulgaris)* 2 Wormwood *(Artemisia Absinthium)*

ارطی *(artee)* | A willow or poplar

ارعاف *(er-af)* A | Causing to bleed [*OS*] Pressing

ارغا-ارغاب *(arghab)* | A brook

ارغن *(arghan)* = **ارغنون**

ارغنون *(arghenoon)* A-G | *Mus* An organ

ارغنون زن *(... zan)* G P | An organist, an organ-player

ارغوان *(arghavan)* | Judas-tree The purple color

ارغوان تن *(... tan)* | The planet Mars [*Met*]

ارغوانی *(arghavanee)* ص Purple

ارغيدن *(argheedan)* ف ل To quarrel To brawl To become angry [Imper root = ارغ *argh*]

ارغيده *(argheedeh)* ص Angry Afflicted [P P of ارغيدن ا م از ف]

ارفاق *(erfagh)* A | Leniency lenity mildness gentle treatment

ارفاق كردن ف ل To be lenient

ارفاقاً *(erfaghan)* A ق Gently Leniently

ارفاقی *(erfaghee)* A P ص Based upon lenity, gentle

ارفاه *(erfah)* A | Giving well-being to any one [*OS*] (Enjoyment of) luxurious life

ارفع *(arfa')* A ص Higher or highest [*See* رفيع the pos degree]

ارقام *(argham)* A | [Pl of رقم ح] Figures

ارك *(ark)* = **ارگ**

اركان *(arkan)* A | [Pl of ركن ح] [*OS*] Pillars *Fig* Essentials, fundaments Principal rules, elements

اركان دولت Dignitaries of the State, nobles [*OS*] The pillars of the Government

اركان حرب *(arkaneh-harb)*

to be sent or dispatched 2. Remitted Ex (1) & (2) وجوه ارسالی

ارسانیقون (arsaneeghoon) G | Arsenic. yellow orpiment [From arsenikon]

ارسط (arast) | ارسطا (arasta) = ارسطاطالیس

ارسطاطالیس (arestatalees) G | Aristotle

ارسطلوخیا (arestolookhia) G | Bot The aristolochia or (long) birthwort

ارسلان (arslan arsalan) T | A lion A masculine proper name

ارسن (arsan) | An assembly

ارسنك (arsang) = ارژنك

ارش (arsh) A | A mulct, price of blood

ارش (arash) | A cubit

ارش (aresh) ص | Prudent, sagacious

ارشاء (ersha') A | Giving a bribe

ارشاد (ershad) A | Direction, showing the right way, instruction (esp of a spiritual nature) Orthodoxy

ارشاد کردن ف م To direct, to show the right way, to instruct also, to advise or admonish

ارشد(۱) (arshad) A ص | 1 Elder, senior Ex پسر ارشد elder son 2 More or most brave See رشد

ارشد(۲) Marcasite

ارشدی | ارشدیت A P | Eldership, seniority

حق ارشدیت Birthright.

It is not worth the trouble (2) To suit, to become

ارزیز (arzeez) | - سرب Lead

ارژن (arzhan) | Oriental almond-tree Wild almond

ارژنك (arzhang) | The house or the portfolio of the Persian famous painter, Manes, who claimed to be a prophet

ارژنگی (arzhangee) ص | Pertaining to ارژنك or to Manes, of the nature of Manes' paintings Richly painted, beautiful with paintings Ex نقش ارژنگی Beautiful painting, a drawing like those of Manes

ارس (aras) | The Arax River

ارس (ars) | Tears

ارس (ares) | 1 The savin-tree 2. The juniper

ارساء (ersa') A | Making firm, mooring Ex ارساء لنگر Mooring a ship, anchoring

ارساع See under رسع

ارسال (ersal) A | Sending, remitting, remittance dispatch (ing) Ex ارسال کاغذ ;

ارسال کردن (یا نمودن) | ارسال داشتن ف م To send, to remit to dispatch Ex وجه ارسال دارند Remit funds

ارسال‌مثل (ersaleh-masal) Rhet Proverbial quotation Making a proverb of the words of some one

ارسال مراسلات Correspondence Lit, sending letters

ارسالی (ersalee) A P ص | 1 That is

to cheapen
To be- ارزان‌شدن ف ل یا ع ف م come cheap, to fall in price
1 Cheapness **ارزانی** *(arzanee)* ا low price Ex ارزانی جنس دلالت بر بدی آن نمیکند The cheapness of a thing does not mean its poor quality 2 A giving, also something given or granted
To grant, to bestow, to give ارزانی داشتن / ارزانی فرمودن / ارزانی کردن ف م
Ex خداوند طفلی باو ارزانی فرمود
ارزانیدن *(arzaneedan)* ف م To make cheap [*O S*] To cause to worth
Value, worth **ارزش** *(arzesh)* ا *Compare* ست which means price Ex چندان ارزش ندارد 1 It is not so valuable 2 It is not worth that much
Millet **ارزن** *(arzan)* ا
Worthy **ارزنده** *(arzandeh)* ص Worth the trouble, etc
Worthiness **ارزندگی** *(arzandegee)* ا
Miliary **ارزنی** *(arzanee)* ص *Anat* Miliary gland غدهٔ ارزنی
Bread made of millet **ارزنین** *(arzaneen)* ا
1 To be worth, to cost **ارزیدن** *(arzeedan)* ف ل م [Imper root=ارز] Ex (a) این فرهنگ چند می ارزد What is this dictionary worth? How much does this cost? (b) زحمتش نمی ارزد

a canteen-man
A camp **اردوگاه** *(-- gah)* TP ا
Ground sesame **ارده** *(ardeh)* ا
A sweatmeat حلوای ارده ـ حلوا ارده made from ground sesame, and eaten as a food in winter [Contracted in pronounciation to *halvardeh*]
اردی *(ordee)* = **اردیبهشت**
The second **اردیبهشت** *(ordeebehesht)* ا month of the Persian solar year having 31 days The third day of the Persian month
ارذال See under رذل
Value, price **ارز (۱)** *(arz)* ا
ارز (۲) [امر و ا ه از ف ارزیدن] (Be) worth] From **ارزیدن** *arzeedan*, short for برزر *biarz* and **ارزنده** *arzandeh*, the usual forms but being scarcely ever used]
The cedar By ext, **ارز (۳)** A ا any cone bearing tree
Rice [Pronounced **ارز** *(oroz)* A ا also *aroz* & *orz*] R
[Pl of رزق ج] **ارزاق** *(arzagh)* A ا Alimentation(s) Provisions, victuals [*O S.*] Daily bread, sustenance
Alimentation Service ادارهٔ ارزاق
Cheap [*O S*] That **ارزان** *(arzan)* ص is worth [= ارزنده from ارزیدن to be worth] Ex (1) اجناس ارزان است یا گران (2) خیلی ارزان خریدم I bought it very cheap
To make cheap, ارزان کردن ف م

preciousness, worthiness Distinction

ارجن (arjan) == ارژن

ارجنك (arjang) == ارژنك

ارجوان A P (arjovan) == ارعوان

ارجه [Poet form of اگرچه]

ارحام See under رحم rahem

ارحم [Compar & super of رحیم A ص (arham)] More or most merciful. [Occurring in the Ar phrase ارحم الراحمین arhamor-rahemeen, the most merciful of the merciful i e God]

ارخاء A ا (erkha') 1 Slackening, loosening 2 Med Laxity

ارد ا (ard) Anger, wrath

ارد ا (erd) The twenty fifth day of every solar month

اردج ا (arduj) The juniper

اردشاهی ا (ardeshahee) Artichoke

اردشیر ا (ardesheer) Name of a Persian king Artaxerxes Lit The angry lion See ارد ard & شیر

اردشیر دراز دست Artaxerxes Longimanus

اردك ا (ordak) A duck

اردن A-H ا (ordonn) The river Jordan

اردو T ا (ordoo) A camp By ext An army The Urdu the Hindoostani language

اردو کردن ف ل To camp to encamp

اردو بازار T P ا (ordoo bazar) A canteen

اردو بازارچی ا (—chee) A sutler,

ارتیاب A ا (ertiab) Doubting Doubt

ارتیاباً A ق (ertiaban) Doubtfully

ارتیاح A ا (ertiah) Rejoicing Joy Repose, contentment

ارتیشدار A ا (arteeshdar) A soldier A horseman

ارث A ا (ers) Inheritance, heritage

بارث (be-ers) By inheritance Ex خانه بارث باو رسید The house came down to him by inheritance

ارث بردن ف م ل To inherit v t & i

بارث بردن To inherit v t

ارثاً A ق (ersan) By inheritance hereditarily

ارثی A P ص (ersee) Hereditary, patrimonial Congenital

ارج ا (arj) Worth, value

ارجاع A ا (erja') 1 [O S] Bringing back, returning v t 2 Turning over referring, assigning Ex ارجاع شغل بکسی Assigning or turning over a job to some one

ارجاع کردن ف م To turn over to refer, to assign, to give [O S] To cause to return Ex کارمهمی باو ارجاع شد An important job was assigned (or referred) to him

ارجاف ا (erjaf) A rumor [ج == اراجیف arajeef]

ارجمند ص (arjmand) (arjomand) 1 Valuable, dear Ex دوست ارجمند dear friend 2 Distinguished, illustrious, elevated Ex مقام ارجمند See ارج & مند

ارجمندی ا (arjmandee) Dearness,

trepidation See مرتعش
Mus Tremor ارتعاش صوت

ارتفاع A (ertefa') [ج = ارتفاعات] 1 Height, altitude [= بلندی] Ex ارتفاع این کوه از سطح دریا چقدر است؟ 2 Elevation being elevated Fig Being advanced or exalted 3 Hill, acclivity or declivity, grade 4 Rising of the price 5. Revenue
To take ارتفاع (چیزی را) گرفتن (یا سنجیدن) (or measure) the altitude (of something)

ارتفاعاً A ق (ertefa-an) With regard to height, in respect to altitude

ارتفاع سنج A P (ertefa' sanj) An altimeter

ارتفاعی A P ص (erteja ee) Altitudinal, relating to altitude Vertical Ex سطح ارتفاعی A vertical plan

ارتفاق A (ertefagh) Law Easement, servitude [O S] Leaning on the elbow Med Symphysis

ارتقاء A (ertegha') Promotion, being promoted ascension
Promotion ارتقاء رتبه (eh-rotbeh)
To be promoted ارتقاء جستن (jostan)

ارتکاب A (ertekab) Perpetration, commission, commitment Ex (1) ارتکاب جنایت the commission of a crime (b) در حین ارتکاب on the very act of See مرتکب

ارتنگ (artang) = ارژنگ

ارتهان A (ertehan) Receiving as a pledge

ارتجاء A (erteja') Hoping Beseeching

ارتجاع A (erteja') Reaction reactionary tendency, conservativeness Elasticity [O S] Turning back

ارتجاعی A ص (erteja-ee) Reactionary, conservative
—ا [ج = ارتجاعیون (erteja-iyyoon)] The reactionary or conservative people

ارتجال A (ertejal) Improvisation, extemporaneous speaking

ارتجالاً A ق (ertejalan) Extemporaneously, extempore, offhand

ارتحال A (ertehal) Departure Death

ارتداد A (ertedad) Apostasy, perversion abjuration Rejection

ارتداع A (erteda') Repercussion

ارتزاق A (ertezagh) Obtaining one's daily bread Nourishment

ارتسام A (ertesam) Distinguishing oneself A distinguishing mark, a trait Geom A projection [O S] Being delineated

ارتشاء A (ertesha') Bribery, receiving a bribe Compare رشوه
To receive a bribe ارتشاء کردن ف ل

ارتشاءً A ق (ertesha-an) By way of bribery

ارتشاف A (erteshaf) Reabsorption

ارتضاع A (erteza') Sucking Ant ارضاع
ارتضاع کردن ف ل = شیر خوردن

ارتعاش A (erteash) Trembling

ارامل *See under* **ارمل**

ارامنه *See under* **ارمنی**

ارامونی *(aramoonee)* G ا The anemone

ارائه *(era-eh)* A ا Presentation, showing Ex ارائه طریق guidance, showing the way

ارائه دادن ف م To show, to present, to produce Ex اسناد خود را باید ارائه بدهید You have to produce your documents

ارب *(erb)* A ا *Anat* The groin

ارباب *(arbab)* A ا [Pl of رب .ج] 1 A master, a lord Ex ارباب من مرد یست 2 A landlord, a proprietor 3 Possessor, (one) endowed with Ex ارباب فضیلت men of learning 4 [O S] Lords, gods

ارباب انواع Gods *See* رب النوع

ارباب بصیرت The clear-sighted

ارباب دانش The learned, the sage

ارباب سخن The eloquent The poets

ارباب فضل The learned The virtuous

ارباب صنعت The artists The artisans

ارباب قلم Men of letters

ارباب معنی Those who look for the spirit and sense of anything

ارباب هنر The artists

[*Note* The word ارباب in the sense of a master or proprietor is always construed as sing in Persian].

اربابی *(arbabee)* A P ص 1 Belonging to a proprietor or landlord, proprietor's Ex سهم اربابی the proprietor's share 2 Private Ex. این ملك اربابی است یا خالصه Is this a private property or a public domain?

ا — Lordship Proprietorship, ownership

اربع *(arba')* A ص Four [occurring in Persian in its fem form اربعه *arba'eh* which is reserved for pl or fem nouns] Ex عناصر اربعه The four elements

(قاعدهٔ) اربعهٔ متناسبه *Arith* The rule of three

اربعین *(arbaeen)* A ا-ص 1 Forty 2 The fortieth day after the martyrdom of Imam Hussein, son of Ali

اربو *(arboo)* = امرود = گلابی

اربودار *(- dar)* ا The pear-tree

اربیان *(arbayan)* ا A sea locust

اربیه *(arbieh)* ا *Anat* The inguinal region, the groin

اربه *(arpeh)* ا Water-germander

ارتا *(arta)* Z&P ا A country land

ارتباط *(ertebat)* A ا 1 Connection, relation Ex این دو لغت باهم ارتباطی ندارند 2 Coherence Ex ارتباط مطالب 3 Communication 4 *Anat* Syndesmosis 5 [O S] Being tied

ارتباط دادن ف م To connect, to cause to be related To join To observe the rule of coherence in [O S] To tie, to bind

ارتباط پیدا کردن (یا یافتن) To be connected or related To find or hold communication To have or find coherence

Will, desire, A ا (eradeh) **اراده** inclination Intention, purpose, Ex (a) ارادهٔ خدا چیست What is God's will? (b) . اگر اراده‌اش باشد که If it be his will to

Will-power (ghovveyeh—) قوهٔ اراده

To intend, اراده کردن ف م- ل to will To wish, to desire To determine, to make up one's mind Ex اراده کرد که آنها را شکست دهد و شکست داد He determined (also, he intended) to defeat them, and he did so [*Note* The two words ارادت and ارادهٔ are originally identical, the difference in spelling and hence in the pronounciation, which is an arbitrary invention of the Persian usage has brought about the difference in meaning]

Voluntary A ص (eradee) **ارادی** volitional Ex حرکت ارادی و غیر ارادی voluntary and involuntary motion

[Pl of ارذل ج] A ا (arazel) **اراذل** The ignoble (men), the vile (men), the rascals The corrupt people The rabble The tagrag

[Pl of ارض ج] A ا (arazee) **اراضی** Lands Territories Ex اراضی لم یزرع barren lands

Crown lands اراضی خالصه (or properties), public domains

Barren lands اراضی بائر(ه)

(—yeh mostahdeseh) اراضی مستحدثه Lands reclaimed from the sea

Shedding, pouring A ا (eragheh) **اراقه**

venience, trouble Suffering.

To harm, to hurt اذیت کردن ف م To molest To vex, to annoy, to tease, to torment To trouble, to cause the inconvenience of Ex حیوان بیچاره را اذیت نکنید Do not harm the poor animal

اذیت رساندن (—resandan) = اذیت کردن

A tormentor A P ا (—kar) **اذیت کار** An oppressor A wrong-doer

[Poet and short form of اگر] (ar) **ار**

Suffix joined to the bare **ار** infinitive of a verb to form (1) an abstract noun Ex رفتار, raftar, going, also treatment, from رفت (2) name of an agent or doer Ex خواستار khastar, desirous, from خواست

A cart A waggon ا (arabeh) **ارابه**

[Pl of ارجاف ج] A ا (arajeef) **اراجیف** Rumors, false reports

1 Inclination A ا (eradat) **ارادت** 2 Friendly attachment devotion, sincerity Ex بایشان [باحضرت اشرف] ارادت دارم I am sincerely devoted or attached to him 3 [O S] Will [= اراده] 4 Discipleship *See* مرید

Willingly Devotedly بارادت ق

A P ص (—mand) **ارادتمند** Friendly, sincere, intimate

Let Wr Yours sincerely Your sincere friend ارادتمند شما

A P ا (— mandee) **ارادتمندی** Friendliness, attachment, sincerity, devotion.

Storing up, A ا (ezzekhar) اذخار hoarding

See گور گیاه A ا (ezkher) اذخر

Acknowledgment, A ا (ez-an) اذعان admitting Submission

To acknowledge, to admit To submit { اذعان کردن ف م / اذعان داشتن ف ل } Ex باشتباه خود اذعان دارم I admit of (or confess) my error

Srong-scented A ص (azfar) اذفر pungent Very fragrant Ex مشك اذفر

Reminding A ا (ezkar) (۱) اذکار

See under ذکر zekr اذکار (۲)

See under ذکی اذکیاء

[Compar & super of ذلیل] A ص (azall) اذل

Abasement, rendering contemptible A ا (ezlal) اذلال See ذلل

To abase, to dishonor اذلال کردن ف م

Permission leave A ا (ezn) اذن

To permit, to give permission, to allow اذن دادن ف م

The ear [ج = آذان] A ا { (ozon) / (ozn) } اذن

See under ذنب zanab اذناب

A ا (ozn-ol far) اذن الفار Bot The wallwort

[Pl of ذهن ج] A ا (az-han) اذهان Memories Opinion Ex اذهان عمومی public opinion

Molestation, A ا (aziyyat) اذیت nuisance Teasing, vexing Annoying, annoyance Harm, harming hur(ting), injury Wrong Incon-

singular]

To season (with condiments, spices, etc.), to (spice. ادویه زدن م

A P.ا (—forooshee) ادویه فروشی Spicery.

See under دهن dohon ادهان (۱)

Anointing A.ا (adhan) (۲) ادهان Fig. Flattery, flattering Deception.

1 Black A ا ص (ad-ham) ادهم (inclining to a dark green) 2 A dark-colored horse

See under دین deen ادیان

[(odaba) ادبا = ج] A ص ا (adeeb) ادیب 1 A man of letters, a literary man, a literary critic A writer A tutor 2 [O S] Polite, courteous

A P ق-ص (adeebaneh) ادیبانه 1 Literarily Ex ادیبانه چیز مینویسد 2 Literary [attrib only to inanimate things] Ex انشاي ادیبانه a literary style

[Fem of مونث ادیب] A ا (adeebeh) ادیبه A woman of letters, a bluestocking

[Morocco leather A ا (adeem) ادیم O S] Skin

Annoyance, A ا (aza) اذا-اذی vexation Injury Damage

(Act of) melting or dissolving A ا { (ezabat) اذابت / (ezabeh) اذابه }

اذاراقی = (azaraghee) اذاراقی

Causing to taste A ا { (ezaghat) اذاقت / (azagheh) اذاقه }

A call to prayer (by some one called مؤذن moazzen) A ا { (azan) اذان / (azan) آذان }

To call out to prayer, to recite the Izan. اذان گفتن

A stipend, a pension. [Pl ادرارات]
[O S.] 1 Causing (milk, etc) to flow abundantly. 2 Whirling rapidly
ادرار کردن ف ل To pass urine, to make water, to urinate
ادراك *(edrak,* A [ح == ادراکات] Perception, apprehension Intelligence Conception [O S] Arriving, attaining
ادراك کردن == درك کردن
ادرام *(adram)* A packing-needle
ادرفن *(adarfan)* *See* **قوباء**
ادرم *(adram)* == **آدرم**
ادرنك *(adrang)* Affliction, grief, sorrow Calamity Ruin
ادره *(odreh)* A *Med* Hydrocele
ادریس *(e drees)* A Enoch
ادعاء *(edde a')* A A claim A pretension, an arrogation [O. S] Act of claiming Ex دیگر ادعائی بر من ندارد He has no more claim upon (or against) me
ادعا کردن ف م To claim, to pretend Ex (1) ادعای عقل میکند He pretends to be wise (2) صد ریال از من ادعا کرد He claimed 100 rials from me
ادعانامه *(— nameh)* A P. Bill of indictment.
ادعیه *(ad-iyeh)* A [Pl of دعا ح] Prayers Wishes, compliments Ex ادعیه خالصانه مرا بایشان برسانید Send him my sincere compliments
ادغام *(edgham)* A [O S.] Insertion *Ar Gram* Contraction of two identical letters into one and pronouncing this with تشدید *tashdeed* Thus اتتهام *et-teham* becomes اتهام *etcham,* but then the *t* is pronounced hard *See* تشدید
ادغام کردن ف م ل 1 To insert (one letter into another) Ex در اتهام "ت" در "ت" ادغام شده است 2 To do the process of ادغام i e to contract two identical letters into one
ادق *(adagh)* A ص [Compar & super of دقیق]
ادله *See under* دلیل
ادمن *(admun)* Pure musk
ادمه *(admeh)* A *Anat* The dermis
ادنی *(adna)* A ص [Compar & super of دنی] Lower or lowest Less or least Smaller or smallest
ادوات *(adavat)* A [Pl of ادات ح] 1 Tools, implements, instruments 2 *Gram* Particles *See* آلات
ادوات استفهام *Gram* Particles of interrogation, interrogatives
ادوات الضرب *(adavat-oz-zarb)* *Mus* Stringed instruments Instruments of percussion, pulsatile instruments
ادوات النفخ *(adavat on-nafkh)* *Mus* Wind instruments
ادوار *(advar)* A [Pl of *dowr* دور ح] Periods, ages Ex ادوار سالفه (یا قدیم) Ancient times [O S] Turns, revolutions Orbits
ادویه *(adviyeh)* A [Pl of دوا ح] Medicines, drugs. *Colloq* Spice(s) condiment(s) [usually treated as

اداکرد

[(adavat)ح = ادوات] A |(adat) **ادات**
1 *Gram* A particle, often a suffix
Ex ادات استفهام an interrogative particle 2 A tool, an instrument
[*Note* This word is more often met with in its pl form ادوات *See* آلات]

See under اداره **ادارات**

1 Nux G |(adaraghee) **اداراقی**
vomica, poison-nut 2 Dog's-bane

[(edarat)ح = ادارات] A |(edareh) **اداره**
An administration, a department
Ex اداره راه آهن the Railway Administration 2 Direction, management, (Act of) administering, handling 3 [O S] Turning, circulating 4 Economy R

1 To manage, اداره کردن ف م. ل
to direct, to handle Ex این شعبه را خوب اداره می کند He directs or manages this section well 2 *Colloq* To arrange, also to furnish well 3 To economize 4 [O S] To turn, to circulate

An island | (adak) **اداك**

A (adamallah) **ادام الله**
May God prolong

1 Continuation A | (edameh) **ادامه**
continuance, prolongation Ex برای ادامه تحصیلات خودم in order to continue my studies 2 [O S] Perpetuating

To continue, to ادامه دادن ف م
prolong Ex رفتار خود را ادامه داد

A |(edaneh) **ادانه**-(edanat) **ادانت**
Lending

[Pl of ح ادنی] A | (adanee) **ادانی**
The inferiors [O S.] The lowest ||

1 Polite-[ح = آداب] A |(adab) **ادب**
ness, courtesy, civility, good breeding.
Ex این بچه ادب ندارد 2 Culture of mind, *by ext*, literature, letters 3 Chastisement, discipline [= تادیب]

To chastise, to correct ادب کردن ف م

To be polite ادب نگاهداشتن
or courteous

Literary men men of letters اهل ادب

[Pl of ح ادیب] A |(odaba') **ادباء**
Men of letters, literary men, writers Critics

Adversity, A | (edbar) **ادبار**
reverse of fortune *Ant* اقبال
[O S] Turning the back

A P | (adab amooz) **ادب آموز**
A pupil, a student A teacher

A water- A.P | (adabkhaneh) **ادبخانه**
closet, a privy A school

دبستان = A P | (adabestan) **ادبستان**

Literary Ex A ص (adabee) **ادبی**
انجمن ادبی A literary society
Moral theology لاهوت ادبی

Literature A | (adabiyyat) **ادبیات**
[*Note* The word is orig the pl of ادبی taken as a substantive, but is often treated as singular]

ادخار = (eddekhar) **ادخار**

1 Introduction A | (edkhal) **ادخال**
Ex ادخال لغات جدید در فارسی 2 Insertion 3 [O S] Causing to enter

ادخال نمودن R = داخل نمودن

Urine Passing A | (edrar) **ادرار**
urine, making water, urination

1 Moral Ex نمایش اخلاقی 2 Ethical. A moralist ا—

[ع = اخلاقیون (akhlaghiyyoon)]

Moral ع ا (akhlaghiyyat) **اخلاقیات** discussions [Pl. of اخلاقی considered as a substantive]

(Act of) deranging A ا (ekhlal) **اخلال** Disorder derangement Inflicting a damage Injuring; also injury

1. To cause a اخلال کردن ف ل م disorder To give an injury 2 To disorder To damage To injure

اخلکندو (akhlakandoo) } = **جغجغه**
اخکلندو (akhkalandoo) }

A frown, a scowl ا (akhm) **اخم**

To frown, to scowl اخم کردن ف ل

Habitually ص (akhmoo) **اخمو** frowning Morose, surly

اخمه (akhmeh) = **اخم**

اخمه رو (roo) = **اخمو**

Snub nosed A ص (akhnas) **اخنس**

Enoch ا (akhnookh) / (okhnookh) **اخنوخ**

[Pl of اخت ع] A ا (akhavat) **اخوات** Sisters

[Pl of اخ ع] A ا (akhavan) **اخوان** Brothers Brethren, friends

Fraternity, A ا (okhovvat) **اخوت** brotherhood Ex انجمن اخوت a brotherhood meeting

اخ وتف (akho-toff) = **اخ تف**

1 My brother A ا (akhavee) **اخوی** [Prop اخی] 2 *Colloq* Brother *See note under* اخوی

My brother A ا (akhee) (۱) **اخی** [Used in Persian in the erron form اخوی *which see*]

An act or thing worthy (۲) **اخی** of praise

Good men A ا (akhyar) **اخیار** [Pl. of خیر ع]

1 Recent. A ص (akheer) **اخیر** [Fem = اخیره reserved for fem or pl nouns] Ex در سنوات اخیر in recent years 2 Last Ex در دو سه روزه اخیر in the last two or three days

Recently, A ق (akheeran) **اخیراً** lately Ex اخیراً مسافرتی کرده است

Grimace Coquetry ا (ada) **ادا** Manners Imitation, mimic [*Note* This is very probably the same word as the Arabic **اداء** meaning orig the performance of an imitation]

To grimace ادا در آوردن ف ل م To pull a wry face To imitate to mimic To act coquettishly or queerly *See* also اصول

1 Payment Ex A ا (ada') **اداء** ادای قرض (۱ دین) 2 Performance, accomplishment, discharge Ex ادای وظیفه 3 Utterance, also, enunciation *See the verb*

1 To pay, to satisfy ادا کردن ف م Ex دین خود را ادا کرد 2 To utter Ex سخنی ادا کردن To utter a word 3 To enunciate or pronounce, Ex حرف خ را میتوانند ادا کنند 4 To perform, to discharge Ex وظیفه اش را

Concealing. A ا (ekhfa') **اخفاء**
To hide, to conceal احفاء کردن ف م

اخکمر (akhkanar) = **قشغون**

اخکوک (akhkook) ا An unripe apricot L Any unripe fruit

اخگر (akhgar) ا A spark (of fire) Embers A live (char)coal

اخلاص (ekhlas) A ا Sincerity, candor Devotion, attachment [O S] Rendering pure or sincere Ex بایشان اخلاص دارم I am sincerely devoted to him

اخلاصمند (ekhlas-mand) A P ص Sincere Devoted

اخلاصمندی (— mandee) ا Sincerity, devotion

اخلاط (akhlat) A ا [ح خلط Pl of] The (four) humors Colloq Expectoration, matter expectorated [O S] Mixtures
اخلاط چهارگانه (یا اربعه) The four humors

اخلاط (ekhlat) A ا (Act of) mixing

اخلاف (akhlaf) A ا [ح خلف Pl of] Successors Posterity Ant اسلاف

اخلاق (akhlagh) A ا [ح خلق Pl of] Morals, morality, also ethics Character Virtues [O S] Habits, dispositions
علم اخلاق Ethics
بد اخلاق Immoral Ill-natured
خوش اخلاق Having good morals Well-bred, good-natured

اخلاقی (akhlaghee) A ص

اخری (okhra) A ا Ochre, ruddle [Used also attrib Thus گل اخری gel'e-okhra]

اخریان (akhrian) ا ح Goods Textiles

اخس (akhas) A ص [Compar & super of خسیس]

اخش (akhsh) = **بها**

اخشیج (akhsheej) ا ص [ح = اخشیجان] 1 An element 2 Opposite, contrary

اخشیجان ا [ح اخشیج Pl of] The (four) elements The opposites

اخشیک (akhsheek) | **اخشیگ** (akhsheeg) = **اخشیج**

اخص (akhas) A ص [Compar & super of خاص] More or most special
بالاخص (bel-akhas) ق More especially

اخصاء (ekhsa') A ا Castration

اخضر (akhzar) A ص Green [مؤنث = خضراء]

اخطار (ekhtar) A ا [ح = اخطارات] 1 Notice, notification Ex اخطار اداری 2 Warning 3 [O S] Risking
اخطار کردن ف م ل 1 To notify to give notice Ex اخطار کنید که فردا تعطیل نیست 2 To warn 3 [O S] To risk to expose to danger

اخطبوط (akhtaboot) | اختپوت (akhtapoot) A & P ا Zool An octopus [Latin *octo*, eight + Greek *pous*, foot].

اخف (akhaf) A ص [Compar & super of خفیف]

(b) What do you say? I never expected you to talk like that

To choose اختیار کردن ف م ل To make one's option Ex سکوت اختیار کردن To remain silent, to hold one's peace *Lit*, to prefer silence

اختیارنامه (—nameh) *A P* I A letter of authorization A credential

اختیاری (ekhtiaree) ص Optional Facultative In one's power

اخذ (akhz) *A* I 1 Taking, receiving Collection Ex اخذ مالیات collection of taxes 2 A seizure, exaction or extortion 3 Imitation

اخذ کردن ف م To take, to receive To seize, to exact or extort To imitate, to copy

اخراج (ekhraj) *A* I Expulsion, ejection Banishment Expenditure [*O S*] Sending out

اخراج بلد Banishment

اخراج کردن ف 1 To expel, to send out, to dismiss Ex او را از اداره اخراج کردند 2 To exclude 3 To banish 4 To bring out

اخراجات (ekhrajat) I [ج اخراج Pl of] 1 Expenses [= مخارج] 2 Taxes, revenues

اخرس (akhras) ص *A* = **گنگ ـ لال**

اخروش (akhroosh) = **خروش**

اخروی (okhravee) ص *A* Belonging to futurity, relating to the next world [Fem اخرویه okhraviyyeh, reserved for fem or pl nouns]

These two statements (or lists) are different (from each other). 2 To disagree, to have a dispute or discord.

اختلاف کردن ف ل To disagree, to have (or hold) a dispute

اختلال (ekhtelal) *A* I Derangement, disorder, confusion

اختلال مزاج (Organic) disorder Indisposition, illness

اختلال مشاعر Derangement (of mental faculties), mental alienation, aberration

اختناق (ekhtenagh) *A* I Strangling, strangulation, being choked

اختناق رحم *Med* Hysterics

اخته (akhteh) ص Castrated

اسب اخته A gelding

خروس اخته A capon

اخته کردن ف م To castrate

اخته کردن (ماده) To spay

اختیار (ekhtiar) *A* I [ج = اختیارات] 1 Option Ex اختیار فسخ با شما است You have the option to cancel (the contract, etc) 2 Choosing, selecting, also choice, selection *See verb below* 3 Authority, control, power [often in pl] Ex (a) اختیار تام باو دادند He was awarded full authority (b) اختیارات رئیس کل مالیه ||

اختیار داشتن To have the choice, to have the option, to be at liberty

اختیار دارید 1 [*O S*] You have the option or choice 2 *Colloq* (a) Just as you say [an ironical way of confirming another's statement]

اختلاس (ekhtelas) A ا [ج = اختلاسات] Embezzlement, misappropriation [O.S] Abduction, carrying a thing off by force or deceit
To embezzle, اختلاس کردن ف م-ل to misappropriate To abduct
اختلاط (ekhtelat) A ا Mixture Co-mixture Intermingling Associa tion intercourse *Colloq* 1 Familiar talk 2 A jest, a pleasantry
Arith Alligation اختلاط وامتزاج
Hybridism اختلاط جنس
To associate, اختلاط کردن ف ل to have intercourse *Colloq* 1 To talk in a familiar way 2 To joke, to jest Ex 1 & 2 باهم اختلاط میکنند
اختلاطاً (ekhtelatan) A ق In a mixture By way of pleasantry
اختلاف (ekhtelaf) A ا [ج = اختلافات] 1 Difference Ex اختلاف این دو تا باهم چیست What is the difference between the two? 2 A discrepancy. Ex اختلافی در ارقام پیدا شده است 3 A diversity 4 A dispute, disagreement, discord, variance 5 Contradiction
Difference or diversity of opinions اختلاف آراء
Diversity of opinions or beliefs اختلاف عقیده (یا عقاید)
Astr Parallax اختلاف منظر
1 To differ, to be different اختلاف داشتن ف ل Ex (a) عقیدهٔ او با عقیدهٔ من اختلاف دارد He differs with me in opinion (b) این دو صورت با هم اختلاف دارند
To be brief, to sum up briefly باختصار کوشیدن
Briefly بالاختصار (bel-ekhtesar) ق
1. To be brief 2 To abridge or sum up briefly اختصار کردن ف ل-م
اختصاراً (ekhtesaran) A ق Briefly, summarily, in an abridged form
اختصاری (ekhtesaree) A P ص Abbreviatory
اختصاص (ekhtesas) A.ا [ج = اختصاصات] Appropriation Speciality, peculiarity
To appropriate • اختصاص دادن ف To specialize To attribute exclusively Ex یك ملیون تومان برای خالصجات اختصاص دادند A million tomans was appropriated for the public domains ||
To pertain exclusively اختصاص داشتن
اختصاصاً (ekhtesasan) A ق Exclusively, specially Particularly
اختصاصی (ekhtesasee) A P ص Appropriative Appropriated Exclusive Special Characteristic Ex شأن اختصاصی A characteristic, a peculiarity
اخ تف (akhtof) ـ اخ و تف (akhotof) ا Hawking and spitting, expectoration, also matter expectorated
اختفاء (ekhtefa') A ا Concealment
اختلاج (ekhtelaj) A ا *Med* Nictitation Twinkling Convulsion Scintillation [O S] Pulling, dragging
Med Nictitation اختلاج جفن
Twinkling اختلاج چشم

to an end, to be finished

اختر (akhtar) ا A star *Fig* An omen A standard

[*Note* This word often occurs in comp Thus بداختر *badakhtar*, Ill-starred, unfortunate]

اختر دانش Mercury, also Jupiter

اختر شمردن To keep awake all night *Lit* to count the stars

اختراع (ekhtera') ا *A* [ج — اختراعات] Invention

اختراع کردن ف م To invent

اختراق (ekhteragh) ا *A* Forging (a lie) [*O S*] Being torn

اخترستان (akhtarestan) ا A book or treatise on astronomy

اخترشمار (-shemar) An astronomer

اخترشمر (-shomar) ا An astrologer

اخترشناس (-shenas)

اخترشناسی (-shenasee) ا Astronomy, astrology

اخترضمیر (zameer) ص *P A* Enlightened Intellectual

اختری (akhtaree) ص ا 1 Pertaining to a star 2 A soothsayer

اختزاع (ekhteza') ا *A* Separating tearing away, wresting

اختزال (ekhtezal) ا *A* Cutting off separation Being alone (to hold an opinion, etc)

اختصار (ekhtesar) ا *A* [ج — اختصارات] 1 Abbreviating abridging 2 Brevity Ex برای اختصار (کلام) for the sake of brevity 3 An abbreviation

Also, bravo !

اخاذی (akhazee) ا ح Extortions

اخافه (ekhafeh) ا *A* Intimidation (Act of) menacing

اخبار (ekhbar) ا *A* Act of informing, giving intelligence Notification

اخبار کردن ف م ل 1 To inform, to let know, to notify 2 *Gram* To declare, to assert

اخبار (akhbar) ا 1 [Pl of ج —] 1 News, information (s) Ex اخبار عرب

2 Histories, annals, also stories Ex راویان اخبار Tale-tellers or historians 3 Traditions 4 *Print* Material (for printing)

اخبارنویس (akhbar-nevees) ا *A P* An journalist A news writer

اخباری (akhbaree) ص *A P* *Gram* Declarative [Fem **اخباریه** *ekhbariyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex جمله اخباری a declarative sentence

اخت (okht) ا ص *A* 1 A sister *Fig* One of two things bearing a close resemblance with each other Ex طای اخت الظاء *ta' okhtot zayeh* the ط which resembles ظ 2 Familiar Bearing a close resemblance, sister *adj* Ex باهم اخت هستند

اختبار (ekhtebar) ا *A* Experience Experiencing, proving Knowing a thing well, conversance

اختتام (ekhtetam) ا *A* Completing, finishing Conclusion end

اختتام پذیرفتن (یا یافتن) ف ل To come

decrees Decisions, sentences Precepts Ex احکام دینیه Religious precepts

احکامات ع م [ح ح حکم] = **احکام**

احکام A ۱ *(ehkam)* Making firm

احلاف A ۱ *(ehlaf)* Giving an oath

احلاء A ۱ *(ehla')* Sweetening

احلام See under حلم

احلوك *(ahlook)* = داه، گوهی

احلیل *(ehleel)* Orifice of the udder (Orifice of) the penis

احمال See under حمل

احمد A ص *(ahmad)* [Compar & super of حمید] More or most praiseworthy 1 A name of Mohammed ۱ — 2 A masculine proper name

احمدی A ص *(ahmadee)* Belonging to or founded by the Prophet Mohammed Islamic Ex شرع احمدی

احمر A ص *(ahmar)* Red

The Red Sea بحر احمر

احمرار A ۱ *(ehmerar)* Becoming red. Redness *Med* Erythema

احمق A ۱-ص *(ahmagh)* 1 Foolish, stupid, imbecile 2 A foolish or stupid person, a dunce, a blockhead

احمقانه A P ق *(ahmaghaneh)* Foolishly like a fool Ex احمقانه رفتار کرد He acted foolishly

Foolish, absurd [Attrib only .ص — to inanimate things] Ex یك کار احمقانه ای بود It was a foolish thing to do

احمقی A P. ۱ *(ahmaghee)* = حماقت

احوال A ۱ *(ahval)* [Pl of حال ح] 1 Conditions, states, situations, circumstances 2 (Condition of) health [construed as sing] Ex احوال شما چطور است How are you ? How is your health ? 3 Events 4 Biography

احوال کسی را پرسیدن (یا گرفتن) To inquire after any one's health

احوالات ع م [ح ح حال] = **احوال**

احوال‌پرسی A P ۱ *(ahval porsee)* Inquiry after one's health

احوال پرسی از کسی کردن To inquire after one's health Ex میروم از او احوال پرسی کنم

احول A ۱-ص *(ahval)* 1 Squint-eyed 2 A squint-eyed person

احیاء (۱) A ۱ *(ehya')* Restoring to life *Fig* Vivification Revival Reestablishment Renaissance Spending the night awake [pr *ahya*] *Chem* Reduction

احیاء کردن ف م To restore to life *Fig* To revive to vivify To invigorate, to (re)animate, to reëstablish *Chem* To reduce Ex علم وصنعت احیا شد Science and art were revived

احیا (۲) See under حی

احیان See under حین

احیانا A ق *(ahyanan)* 1 Occasionally, once in a while, from time to time 2 In the event (that) Ex احیانا اگر او را دیدید if you happened to see him

اخ (۱) A ۱ *(akh)* [ح اخوان *(akhvan)*] A brother See اخوی

اخ (۲) ح ص *(akh)* Ah ! Alas ! Fye !

احساساتی (ehsasatee) ص A P Sentimental

احسان (ehsan) A ا [ح = احسانات] Beneficence, benevolence, favor doing good, also a gift Ex. احسانی بمن بکن Do me a favor

To do good to احسان کردن ف ل do favor Ex. بمن احسان کرد He did me a favor

الاحسان بالاتمام (al ehsano bel etmam) Ar Prov When you do a favor, do not do it half way

احسن (ahsan) ص A [Compar & super of حسن hasan] Better or best Preferable More or most beautiful Ex بوجه احسن in a better way, in a preferable manner

Change for the better تبدیل احسن

احسنت (ahsant) ح ن A Well done, bravo, cheero [O S] Thou hast done well

احسنتا (ahsanta) ا An inheritance

احشاء (ahsha') A ا [Pl of حشا ح] The bowels The heart, liver, etc

احشام (ahsham) A ا [Pl of حشم ح] Servants, attendants retinue

احصاء (ehsa') A ا Reckoning, computation

احصائی (ehsaee) ص R [This word occurs only in its fem form احصائیه which is then used substantively]

احصائیه (ehsaiyyeh) A ا Statistics Census

احصائیه نویس (-nevees) A P ا {مامور احصائیه} A statistician

احصان (ehsan) A ا Continence chastity Coverture being (a) covert (woman) Marrying [O S] Fortifying, defending See تحصین

احضار (ehzar) A ا Summoning, calling up [O S] Causing to be present Ex برای احضار او بمحکمه in order to summon him before the justice

To summon, احضار کردن ف م. to call (before *or* up) to subpaena

احضاری ص A [This word occurs only in its fem form احضاریه which is then used substantively]

احضاریه (ehzariyyeh) A ا Summons to appear, a subpaena

ورقه احضاریه = احضاریه

احفاد (ahfad) A ا [Pl of حفید ح] [O S] Grandchildren, grandsons *By ext* Descendants posterity Ex اولاد و احفاد او His posterity

احق (a-hagh) ص A [Compar & super of حق] More or most deserving

احقاق (ehghagh) A ا Administering justice, adjudication [O S] Finding the truth of something [Combined usually but unnecessarily with حق truth. Thus احقاق حق]

To administer احقاق حق کردن justice, to adjudicate To find the truth of something

احقر (ahghar) ص A [Compar & super of حقیر]

احکام (ahkam) A ا [Pl of حکم ح] Commands, commandments, orders

1 To take precautionary احتیاط کردن measures, to be cautious Ex احتیاط میکرد که مریض سود He took precautionary measures to prevent disease 2 To be careful, to take care Ex احتیاط کنید سرما نخورید Be careful you do not catch cold

احتیاط کاری A P Reservedness precaution

احجار A (ahjar) [Pl of ح حجر] Stones Rocks

احجار سماری (یاسمویه) Aeroliths

احجار کریمه Precious stones

احد A (a-had) ص [ح = آحد] One Any one an individual Not one no one [with an affirmative context in English] Ex احدی در خانه نیست No one is in the house

R (yowm-ol ahad) یوم الاحد Sunday

احداث (۱) A (ehdas) Creation, invention innovation (Act of) producing Establishment Ex احداث جنگل forestation

احداث کردن To create To innovate to invent To produce To establish

احداث (۲) See under حدث

احدوثه A (ohdooseh) A story, a narrative News

احدیت A (a hadiyyat) Unity

احرار A (ahrar) [Pl of ح حر] Free born men The noble the liberal See آزادگان

احراز A (ehraz) (Act of) obtaining [O S] Guarding, keeping, holding

1 To obtain احراز کردن To attain Ex مقام ارجمندی احراز کرد 2 [O S] To retain, to keep Ex مقام خود را نتوانست احراز کند

احراق A (ehragh) Burning

احرام A (ehram) A pilgrim's garb, also the wearing of it [O S] Entering or seeking refuge in a sacred place Committing an unlawful act

احرامبند A P ص (ehram-band) Clad in a pilgrim garb

احریص (ehreez) = کافیشه

احزاب A (ahzab) [Pl of ح حزب] 1 Sects parties 2 Divisions 3 R Sections of a book

احزان A (ahzan) [Pl of ح حزن] Griefs sorrows [occuring in the Arabic phrase دار الاحزان or بیت الاحزان the abode of misfortunes or sorrows]

احزان A (ehzan) Grieving making sorrowful

احساس A (ehsas) [ج = احساسات] 1 Feeling, sentiment Ex (a) احساس گرسنگی feeling of hunger (b) احساسات وطن پرستانه patriotic feelings 2 Perceiving or feeling

احساس کردن To feel, to perceive to understand Ex (a) احساس کردم که مایل نیست برود I felt or perceived that he was not willing to go (b) احساس میکنم سرماخوردگی ... I feel (that) I have caught cold

(2) The doctors اطبا احتمال سل میدهند think it is probably tuberculosis
To be probable احتمال داشتن
Ex احتمال دارد منزل باشد
It is probable احتمال میرود
Strong probability احتمال قوی
Probably A (ehtemalan) ص **احتمالا**
Probable A ((ehtemalee) **احتمالی**
Contingent Presumptive Doubtful ||
Including A ((ehteva') **احتواء**
comprising containing
See محتوی
[ج = احتیاجات] A ((ehtiaj) **احتیاج**
Need, want necessity Indigence Ex (1) از روی احتیاج اینکار را میکنم I am forced by necessity to do that (2) احتیاج نآمدن او نیست There is no need of his coming (3) احتیاجات سبب اختراعات است Necessity is the mother of inventions
To be in need احتیاج داشتن
To need to require Ex احتیاج بکمک او ندارم I do not need his help
اصحاب (یا صاحبان) احتیاج
The indigent, the necessitous, the poor, the penniless
احتیاجات ضروری (یا ضروریه) Indispensable necessities, urgent needs
Caution, A ((ehtiyat) **احتیاط**
precaution, discretion circumspection, reserve(dness) Care Fear [O S] Surrounding
For the sake of برای احتیاط
precaution

magnificence, pomp
Being at the A ((ehtezar) **احتضار**
point of death Agony of death
[O S] Presenting or preparing one's self
Despising A ((ehteghar) **احتقار**
A ((ehteghan) **احتقان**
Med 1 Congestion 2 Taking a clyster *See* حقنه
Forestalling A ((ehtekar) **احتکار**
buying and hoarding up against scarcity, engrossment, speculation ||
To buy and hoard احتکار کردن ف م up against scarcity, to forestall, to speculate, to monopolize
By way A ق (ehtekaran) **احتکاراً**
of forestalling or speculation
Speculative A ص (ehtekaree) **احتکاری**
[Fem احتکاریه ehtekariyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex معاملات احتکاریه
Rubbing, A ((ehtekak) **احتکاک**
friction
Nocturnal A ((ehtelam) **احتلام**
pollution [O S] Dreaming
[ج — احتمالات] ((ehtemal) **احتمال**
Probability, also, possibility [which is prop امکان] Contingency
Doubt, uncertainty [O S]
Carrying 2 Patience
To consider احتمال دادن ف م probable To presume L To think
Ex (1) احتمال میدهم منزل باشد He is probably at home

avoided

Burning *A* | *(ehteragh)* **احتراق**
Chem Combustion *Physiol* Oxidation Ex آ بوقت عمل احتراق واقع میشود
Then oxidation takes places
Combustible قابل احتراق
Combustibility. قابلیت احتراق

A | *(ehteram)* **احترام**
1 Honor, respect, reverence
[ج ==احترامات] Ex برای احترام شما 2
(Act of) honoring, reveration
To honor, to احترام کردن ف م
respect to do honor to
To hold a احترام کسی را نگاهداشتن
person in respect
I have the با کمال احترام معروض میدارد
utmost respect to state
1 Respectfully با احترام ق - ص
2 Respectful
To do honor(to) احترام گذاردن ف م ل
Ex بر او (با او را) احترام گذاردند
Respect- احترامات فائقه را تقدیم میدارد
fully yours [Concludidg sentence of formal letters]

A ق *(ehteraman)* **احتراما**
Respectfully

A P ص *(ehteram-gozar)* **احترام گذار**
Respectful

Calculation *A* | *(ehtesab)* **احتساب**
computation Office of a policeman or a municipal agent Municipal superintendence.
Municipal agent مأمور احتساب
in charge of street cleaning, etc
A scavenger (not in a bad sense)

Glory, *A* |*(ehtesham)* **احتشام**

acquainted with

1 Turning *A* | *(ehaleh)* **احاله**
over, transfer (esp of a debt)
Ex ۲ احاله این کار بدیگری خوب نیست
Reduction Ex احاله بمحال *See below*
3 Rendering a thing absurd or impossible

احاله بمحال *(—bemahal)*
Log Reduction to absurdity

[Pl of حبیب ج] *A* | *(a-hebba')* **احباء** / *(ahbab)* **احباب**
Friends Brethren

احبار *See under* حبر
احبال *See under* حبل

Imprison- *A* | *(ehtebas)* **احتباس**
ment, being kept in custody
Med Retention, suppression Ex
احتباس بول Suppression of the urine, anury

Argumen- *A* | *(ehtejaj)* **احتجاج**
tation, adducing an argument
To adduce احتجاج کردن ف ل
an argument *See* حجت

Cupping *A* | *(ehtejam)* **احتجام**

Avoidance *A* | *(ehtezar)* **احتذار**
(act of avoiding) Caution

Avoidance, *A* | *(ehteraz)* **احتراز**
shunning avoiding Abstinence, abstention Caution, precaution
Ex برای احتراز از نزاع in order to avoid a dispute or quarrel
To avoid احتراز کردن ف ل
To make a precaution To abstain Ex از این کار باید احتراز کرد
This act (or measure) should be

Unanimity, common accord A crowd [O S] Assembling, convoking, collecting

To assemble v t, اجماع کردن ف ل to gather together

In a crowd, in company ق { باجماع (be-ejma') / بالاجماع (bel-ejma') } Ex باجماع رفتند پیش وزیر

اجماعا (ejma-an) = باجماع

اجمال A ا (ejmal) An abstract, a compendium, a summary, a synopsis Abridgment [O S] Collecting or bringing together Summing up a thing

بالاجمال (bel—) ق 1 In short, in general 2 = اجمالا

اجمالا A ق (ejmalan) Briefly, compendiously Ex اجمالا شرح داد He described it briefly

اجمالی A ص (ejmalee) 1 Brief, compendious 2 Synoptic

صرف اجمالی A synopsis

اجمعین A ا (ajma-een) [Pl of اجمع ح] All [Occurring in Arabic expressions, as رحمة الله علیهم اجمعین May God's mercy be upon them all

اجمل A ص (ajmal) [Compar & super of جمیل jameel]

اجناب See under جنب

اجناس A ا (ajnas) [Pl of جنس ح] Goods wares, things [O S.] Kinds Genders Species. R

اجنبی A ا (ajnabee) [ح = اجانب (ajaneb)] A stranger, a foreigner [Fem اجنبیه ajnabiyyeh, reserved for pl or fem nouns]. Ex ممالک اجنبیه (یا اجنبی) foreign countries

اجنبیت A ا (ajnabiyyat) Being a foreigner or stranger, alienation

اجنحه See under جناح

اجوبه See under جواب

اجور See under اجر

اجوف A ا-ص (ajvaf) 1 Hollow 2 Ar Gram A triliteral verb the second radical of which is a weak letter such as ا,و,ی Ex قال He said || 3 A hollow thing Spec A hollow organ, e g the belly

اجهل A ص (aj-hal) [Compar & super of جاهل]

اجیر A ا (ajeer) A hired laborer or workman A mercenary A hireling (not in a bad sense) Ex این شخص تا غروب اجیر من است He is my hired employee the whole day

Hired —ص

To hire, to engage اجیر کردن ف for hire to employ for wages

اجیرانه A P ق (ajeeraneh) As a hired laborer Like a mercenary

اجیری A P ا (ajeeree) Laboring for hire, working for wages

احادیث See under حدیث

احاطه A ا (a-hateh) (Act of) surrounding Circumambience A siege Fig Comprehension (Full) knowledge, conversance Ex بر این علم احاطه دارد He is conversant with this science

To surround احاطه کردن ف م To besiege Fig To be thoroughly

To carry out (into effect), to execute, to carry into execution

An executor مامور اجراء

Order of execution حکم اجراء

اجراس *See under* جرس

اجرام *(ajram)* A [Pl of جرم ج] Bodies Ex اجرام سماویه heavenly (or celestial) bodies

اجرائی *(ejra-ee)* ص A 1 Executive [Fem = **اجرائیه** *ejra iyyeh,* reserved for plural or fem nouns] Ex قوهٔ اجرائیه executive power 2 That is to be executed

اجرت *(ojrat)* A Wage(s) Ex روزی دو تومان اجرت دارد (یا می گیرد) He receives a wages of 2 tomans per day

اجزاء *(ajza')* A [Pl of جزء ج] Parts, components Ingredients Employees members Ex اجزای وزارت مالیه *See* اعضاء

Constituents اجزای اصلی (یا اصلیه) *Gram* Principal parts

اجزاچی *(ajzachee)* = **دواساز**

اجساد *See under* جسد

اجسام *(ajsam)* A [Pl of جسم ج] Substances, bodies *See* اجرام

اجفان *See under* جفن

اجل (۱) *(ajal)* A [ج آجال] Death The hour of death [*O S*] A fixed term an appointed time Ex (a) اجلش رسیده است His end has come he is doomed to die, he is overtaken by death (b) اجل مهلتش نداد He was stopped short by Death

اجل معلق *(ajaleh moallagh)* Sudden death

اجل (۲) *(ajall)* ص A [Compar & super of جلیل *jaleel*] 1 [*O S*] Greater, greatest, more or most honorable or glorious Ex اجل علمای عصر خود بود He was the greatest sage (or scientist) of his age 2 Too great, too dignified or honorable Ex شانش اجل است از اینکه در منزل ما بیاید He is too dignified to come to our house 3 Excellency (title of honor lower than اشرف *ashraf*) Ex حضرت اجل آقای وزیر طرق His Excellency, the Minister of Roads

اجلاء *(ejla')* A Banishment, driving into exile *See* جلا

اجلاء کردن = تبعید کردن

اجلاس *(ejlas)* A Making some one to sit A sitting Holding a session

اجلاف *See under* جلف

اجلال *(ejlal)* A Glory, dignity, honor [*O S*] Dignifying, honoring, exalting

اجل رسیده *(ajal-reseedeh)* ص P A Overtaken by death, doomed to die About to die, on the point of death

اجله *(ajelleh)* A [Pl of جلیل ج] The great (men), the illustrious (men) Ex از اجله نویسندگان عصر خود میباشد He is among the greatest writers of his age

اجماع *(ejma')* A A reunion, a gathering, an assembly

اجتماع *(ejtema')* A ا [ج = اجتماعات] A meeting, a gathering, an assembly, a reunion A congregation, a crowd Social life, society [*O S*] Act of coming together, or of assembling Combination *Astr.* Conjunction *Syn.* قران

اجتماع كردن ف ل To gather together, to form an assembly or meeting To crowd *v i*

اجتماعاً *(ejtema-an)* ق A Socially, from a social point of view Gregariously In crowd, in company

اجتماعى *(ejtema-ee)* ص A 1 Social Ex (a) از نظر اجتماعى (b) مسائل اجتماعى from a social point of view 2 Gregarious 3 Belonging to the socialists or socialistic party ||
ا - [ج = اجتماعيون *(ejtemaiyyoon)*] A socialist

اجتماعيه *(ejtema-iyyeh)* [Fem of اجتماعى reserved for fem or pl nouns] Ex علوم اجتماعيه social sciences

اجتناب *(ejtenab)* ا A 1 Avoidance, act of avoiding shunning Ex اجتناب از بدى 2 Abstention.

اجتناب كردن ف ل-م To avoid, to shun Ex از صحبت ابدان اجتناب كن Avoid the company of the wicked.

اجتهاد *(ejtehad)* ا A 1 Practise of divine science or theology, rank or office of a مجتهد *mojtahed* *See this word in the vocab* 2 [*O S.*] Assiduity, striving hard, application

اجتهاد كردن ف ل To practise the divine science, to act as a 'mojtahed' To strive (after)

اجتهاداً *(ejtehadan)* ق A In the quality of a 'mojtahed' By way of application and assiduity

اجحاف *(ejhaf)* ا A [ج = اجحافات] Unjust dealing, exaction, extortion, overburdening (a person) Oppression [*O S*] Sweeping or carrying away

اجحاف كردن ف م To deal unjustly (toward) to extort, to exact, to overburden

اجداد *(ajdad)* ا A [Pl of جد ج] Ancestors, forefathers

اجدادى *(ajdadee)* ص A Ancestral Traditional

اجدر *(ajdar)* = اژدر

اجر *(ajr)* ا A [ج = اجور *(ojoor)*] A recompense a reward Ex اجرش را از خدا ميگيريد God will reward you for it

اجرا *(ejra)* ا 1 Execution, carrying out (into effect) enforcement. Ex اجراى قانون 2 Obedience observance 3 Performance

اجراء كردن ف م To carry out, to execute, to enforce, to put in force To perform, to obey, to observe Ex (a) اوامر او را اجرا كردند They executed or obeyed his orders (b) حكم اجراء نشد The sentence was not carried out

موقع اجراء گذاشتن (يا گذاردن)

اجازت (ejazat) = **اجازه**

اجازه (ejazeh) ا A

1. Permission, leave, authorization, Ex. اجازه دیدار پذیرفتن فرمائید 2 (Act of) permitting or allowing, giving leave 3 A permit, a license

To ask permission اجازه خواستن

To permit, to allow, to give leave اجازه دادن ف م Ex اجازه دهید عرض کنم Allow me to say

To ask permission اجازه گرفتن

To take leave

اجازه نامه (ejazeh-nameh) ا A P

A license, a permit A charter A certificate

اجاق (ojagh) T A fireplace a hearth

اجانب (ajaneb) ا A [ج اجنبی Pl of] Foreigners

اجبار (ejbar) ا A Compelling, forcing Constraint, force Compulsion Coercion

باجبار (beh-ejbar) ق Forcedly, compulsorily

اجبار کردن = مجبور کردن

اجباراً (ejbaran) ق A Forcedly, compulsorily

اجباری (ejbaree) ص A Compulsory, forced, constrained Compulsive Ex. نظام اجباری Compulsory military service

اجتباء (ejteba') ا A Choice, act of choosing, selection

اجتراء (ejtera') ا A Audacity, courageousness See جرأت

Ethereal atmosphere

اثیم (aseem) ا-ص A 1 A sinner 2 Sinful See اثم

اجابت (ejabat) ا A Compliance (with a request), acceptation Listening to, hearkening Answering Admittance Ex. اجابت دعا Listening to a prayer

To listen to, to hear favorably, to hearken, to give an ear to To comply with, to fulfil To answer (favorably), to respond اجابت کردن ف م Ex دعای او را اجابت کرد

اجارت (ejarat) = **اجاره**

اجاره (ejareh) ا A 1 A rent 2 A lease, a letting on rent Ex اجاره خانه (1482) 3 An emolument, an income, also wages See مال الاجاره

To put to lease, to let (to a tenant), to farm out اجاره دادن ف م Ex ملك خود را باو اجاره دادم

1 To rent (from a proprietor), to hold by lease, to hire اجاره کردن ف م Ex خانه را از او اجاره کردم 2 [O S] To put to lease

To put to lease, to let, to farm out باجاره واگذار کردن

On lease در اجاره

اجاره ای (ejareh-ee) ص Ready to rent (or to be let) Ex خانهٔ اجاره ای House to rent

اجاره دار (— dar) ا A leaseholder, a tenant, a farmer

اجاره داری (— daree) ا A leasehold, a rent Tenancy

sion, to produce an effect
Ex. حرف من در او (یا براو) اثر کرد My words made an impression upon him. 2. To give the desired result.

اثر بخشیدن = اثر کردن

اثر { (osr) (oser) } A ۱ A scar, a cicatrix
[ح = آثر - اثور (osoor)]

اثر پذیر (asar-pazeer) ص A P Effective, efficacious

اثقال (asghal) ۱ A [ح ثقل Pl of] Weights Loads, burdens
Mech A crane (jarreh —) جراثقال

اثم (esm) ۱ A [ح = آثام] A sin.

اثمار (asma') *See under* ثمر

اثمار (esmar) ۱ A Bearing fruit

اثمان (asman) *See under* ثمن

اثناء (asna') ۱ A [ح ثنی Pl of] Middle Interval, space (of time)
In the meantime, meanwhile در این اثناء
On the way در اثناء راه

اثناعشر (esna-ashar) ۱ A
Anat The duodenum [O S]
Twelve

اثناعشری ۱ One of the Mohammedan sect 'shiite' believing in the twelve Imams

اثنین (esneyn) ا-ص A Two
[in the compound word یوم الاثنین Monday, the second day]

اثنیه *See under* ثنا

اثواب *See under* ثوب

اثیر (aseer) ۱ A - O Ether

Bill of indictment.

اتهامی (ettehamee) ص Accusatory Based upon an accusation or charge Pertaining to an indictment

اثاث (asas) ۱ A Furniture, chattels, movable goods or property.

اثاث البیت (—ol beyt) ا. A House furniture

اثاثیه (asasiyyeh) ۱ A Furniture Equipments Ex اثاثیه خانه Household furniture

اثبات (esbat) ۱ A 1 Act of proving, also a proof. Ex. برای اثبات عرایض خودم as a proof of my statements, in order to prove, etc 2. Demonstration Ex اثبات یک قضیه هندسی the demonstration of a geometrical theorem. 3 Corroboration, confirmation 4 Affirmation

اثبات کردن ف م 1 To prove, to substantiate, to demonstrate. Ex آیا میتوانید آنرا اثبات کنید 2 To confirm, to corroborate 3 To affirm

اثر (asar) ۱ A [ح = آثار-اثرات] 1 Impression 2 Effect, also result 3 A trace, a footprint Ex اثر پای حیوان 4 A mark, a sign, an indication, also a scar 5 A literary work [usually in pl] Ex آثار ادبی شیخ سعدی
Monuments, historical traces آثار تاریخی
A footprint اثر پا
A scar اثر زخم

اثر کردن ف ل 1. To make an impres-

upon, basing oneself upon Ex. با تکاء امضای شما من هم امضا کردم I signed it relying upon your signature

اتکاء کردن = متکی شدن

اتکال (ettekal) ا A Reliance, confidence Resignation

اتلاف (etlaf) ا A (Act of) 1 wasting or consuming, also, waste, loss Ex اتلاف وقت است It is waste of time 2 Ruin (ing), destruction Ex اتلاف نفوس 3 Prodigality To waste To ruin, اتلاف کردن ف م to destroy See تلف کردن

اتم (atamm) ص A [Compar & super of تام]

اتمام (etmam) ا A Act of finishing Accomplishment completion, (bringing to) perfection Settlement. Ex برای اتمام این امر in order to finish up or settle this matter

اتمام حجت (etmameh-hojjat) Ultimatum

باتمام رسیدن To come to an end to be finished or completed

باتمام رسانیدن To finish up, to bring to an end To complete, to bring to perfection, to accomplish To settle

اتو الخ = **اطو** الخ

اتهام (etteham) ا A [ج = اتهامات] Accusation, charge, imputation Indictment Suspicion See متهم

اتهاما (ettehaman) ق A By way of accusation

اتهام‌نامه (etteham-nameh) ا

برحسب اتفاق | It happened that
از اتفاق | By chance, accidentally

اتفاق تدافعی Defensive alliance

اتفاق تهاجمی
اتفاق تجاوزی
اتفاق تعرضی
Offensive alliance

بالاتفاق (bel-ettefagh) = باتفاق

اتفاقا (ettefaghan) ق A 1 Accidentally, by chance, perchance 2 Occasionally Ex اتفاقا او را ملاقات میکنم 3 (a) It happened that Ex اتفاقا در آن موقع جواب بود (b) I, he, we etc happened to Ex اتفاقا او را در راه دیدم I happened to meet him on the way 4 Together in company with each other (or one another) 5 Unanimously, with common accord or Unitedly R

اتفاقات (ettefaghat) ا A Events, happenings Accidents [Pl of ج اتفاق]

اتفاقی (ettefaghee) ص A 1 Casual 2 Accidental 3 Occasional

اتفاقیه (ettefaghiyyeh) [Fem of اتفاق reserved for fem or pl nouns]

اتقاء (etteghaʼ) ا A. Fearing God, piety, virtuousness Caution See متقی

اتقان (etteghan) ا A Certitude

اتقیاء (atghiaʼ) ا A [Pl of ج تقی] Pious men, devout men

اتکاء (ettekaʼ) ا A Reliance [O S] Leaning

اتکاء بنفس Self-reliance.

باتکاء (be-ettekaʼ-eh) Relying

union

اتحادیه *(ettehadiyyeh)* A ا.ص A union, a league [*Fem* of اتحادی reserved for fem or pl nouns]

اتحاف *(ettehaf)* A ا Making a present (of something)

اتخاذ *(ettekhaz)* A ا Adoption, choosing for oneself

اتخاذ کردن ف م To adopt, to choose

Ex رویهٔ معتدلانه‌ای را باید اتخاذ کرد A moderate policy should be adopted

اتر *(eter)* Fr ا Ether

اترار *(atrar)* = **زرشك**

اتراك *See under* **ترك** *tork*

اترج *(otroj)* A ا A large citron

اتساع *(ettesa')* A ا Dilatation [*O S*] Being ample

اتصاف *(ettesaf)* A ا (State of) being qualified or described Characterization, qualification Possession of a quality Being characterized by good qualities *See* متصف

اتصال *(ettesal)* A ا Contiguity Junction, connection (state of being connected) Continuity *Anat* Symphysis Ex (a) اتصال دو سیم بیکدیگر Connection of two wires (b) اتصال دو قوه union of two forces or powers

اتصال دادن ف م To connect, to join

اتصال پیدا کردن To be connected, to join v i

خط اتصال *Mus* A slur (⌢)

دستگاه اتصال A switch board

اتصال رباطی *(ettesaleh-rebatee)* ا ص *Anat* Syndesmosis

اتصال غضروفی *(– ghozroofee)* » *Anat* Synchondrosis

اتصال دهنده ا-ص Connective. Connecting

اتصالاً *(ettesalan)* ق 1. Incessantly constantly Ex اتصالاً گلایت می کرد 2. Uninterruptedly, connectedly

اتصالی ص- ا 1 That is to be connected Connective 2 Anything that serves to connect things together A switch (-board)

اتفاق *(ettefagh)* A ا [ج = اتفاقات] 1 Agreement, concord 2 Alliance, union, confederation coalition Ex اتفاق دو دولت باهم 3 Companionship, company Ex باهاو اتفاق رفتم I went (in company) with him 4 An accident, also a casualty, a chance 5 A happening, an event

اتفاق کردن ف ل To be united, to form an alliance or a confederacy ||

اتفاق افتادن *(oftadan)* ف ل To happen Ex چه اتفاق افتاد What happened?

باتفاق ق 1 In each other's or one another's company together 2 Unanimously, with common accord

اتفاق آراء Unanimity, a unanimous vote

باتفاق آراء Unanimously, with common accord

Clear, explicit ص. (aparkheedeh) اپرخیده

See اسار & اسار (apsan) اپسان

Thy ات ص مت ص۲- مص
[Misep pers pr of the second person sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه]
Ex (1) خانه ات thy house
(2) خانهٔ ویرانه ات thy ruined house See article under ضمیر متصل

A father. T ا (ata) اتا
See art under اتابك

Lit , the lord T ا (atabak) اتابك
father, from اتا father, and بك beyk, lord, or بیوك boyook, great]
(Title of) a prime minister (in former times) A guardian A teacher

[Pl of اتابك ج] ا (atabakan) اتابکان
A dynasty ruling in Fars at the time of Saadi

The Fr ا (etazoonee) اتازونی
United States [from Etats-Unis]

[Pl of تابع ج] A ا (atba') اتباع
Followers Retinue, suite Subjects Attachés

A pleonasm A ا (etba') اتباع
consisting in two alliterative words

[O S.] Submis A ا (etteba') اتباع
sion , obedience Observance,

Union, A ا (ettehad) اتحاد
concord Alliance, league

To be united, to اتحاد کردن ف ل
be allied To form an alliance

Mus A slur(⌒) خط اتحاد

Based upon ص(ettehadee) اتحادی

final Arabic pronoun ی and using اوی merely to mean ' father'].

[D of اب .تث] A ا (abaveyn) ابوین
Parents, the father and the mother

Ambiguity. A ا (ebham) (۱) ابهام
Uncertainty, doubt See مبهم

The thumb A ا (۲) ابهام
The great toe See شست

Dignity, Imposing A ا {(abbahat) (obbohat)} ابهت
presence Glory, magnificence

Anat The aorta A ا (abhar) ابهر
The jugular vein [Used also attrib Thus شریان ابهر]

Bot The common savin A ا (abhal) ابهل

1 My A ا (abi or abee) (۱) ابی
father [Used in Persian in the erron form اوی which see]
2 Father [Syn of ابو & ابا]

[Arch & poet form of ی](abee)(۲) ابی

Verses Distiches A. ا (ab-yat) ابیات
[Pl of beyt بیت ج]

A shirt A spark ا (abeer) ابیر

A spark ا (abeez) ابیز

[مونث = بیضاء] A ص (abyaz) ابیض
White [occurring in proper or scientific names] Ex (1) بحرابیض the White Sea (2) نژاد ابیض the white race

Dust, earth. Z & P ا (apra) اپرا
soil [Compare Hebrew ' afar']

Opera Fr & E ا (opera) (۲) اپرا

Z. & P ا (epraham) اپراهام
Abraham

foolishness, idiocy silliness

ابليس (eblees) ا A The devil, Satan.

ابليسانه (ebleesaneh) ق- ص 1 Like the devil diabolically. 2 Diabolical, devil-like [Attrib only to inanimate things]

ابليسى (ebleesee) ص A Satanic, diabolic

— ا Satanic character

ابن (ebn) ا A [ج = ابناء (abna')] A son [occurring in compound Arabic names used in Persian]

ابن السبيل (ebnos-sabeel) A traveller

ابن الوقت (ebnol-vaght) A time-server. *lit*, the son of time

ابن بلد (ebne-balad) A burgess

ابن سينا (ebne-seena) Avicenna

[*Note* The word ابن is often contracted to بن and used to denote filiation Ex عيسى بن مريم *eesabne.maryam*, Jesus, the son of Mary, originally, *eesa ebneh maryam*]

ابناء (abna') ا A [Pl of ج ابن] Sons Descendants.

ابناى جهان The inhabitants of the word Cosmopolites

"ابناى جنس ما" Persons of our kind, people of our rank, our fellow-men

ابناى عصر / ابناى زمان Contemporaries

ابناء (ebna') ا A Having a building constructed, ordering a thing to be erected

ابنه (obneh) ا A. Itching in the fundament Passive sodomy (or the tendency to it) Prurience A blemish

ابنة (ebnat) / (ebneh) ا A A daughter, a girl [Fem of مؤنث ابن]

ابنيه (abnieh) ا A [Pl of ج بناء] Buildings, constructions, edifices

ابو (aboo) ا A A father [Nom case of اب *ab*, and used only in comp.] *See example below*

ابوالبشر (abol-bashar) ا A (Title of) Adam, the first man, *lit*, the father of mankind *See* ابا & ابى

[*Note* In Arabic the word ابو is often used to make nicknames of persons or animals Ex ابو حارث *aboo-hares*, the lion *See* حارث It also means possession or causality]

ابويحيى (—yahya) Angel of death

ابواب (abvab) ا A [Pl of ج باب] Doors, gates Chapters Means

ابو البشر *See under* ابو

ابوالهول (abol howl) ا A The sphinx

ابوان (abavan) ا Parents

ابوت (obovvat) ا A Paternity

ابوريسما = ابوريسما

ابوى (abavee) ا A 1 My father Ex ابوى شما چه گفت What did my father tell you ? 2 *Colloq* Father Ex ابوى من my father

[*Note* The word ابوى should be properly ابى if desired to mean my father (*See* اب) But the error goes still as far as slighting the

ابزار (۱) *(abzar)* A. | Spices, seasoning

ابزار (۲) [ع م] = **افزار**

ابسار *(absar)* | A whetstone

ابصار *(absar)* A | [Pl of ع بصر] The eyes *Fig* Foresight or sagacity

اولوالابصار *(ol'ol absar)* A | Those having foresight or sagacity

ابط *(ebt or ebet)* A | The armpit, the axilla

ابطاء *(ebta')* A | Delaying, tarrying moving slowly *See* بطء

ابطال *(ebtal)* A | Abolition, annulment, making void, rendering futile

ابطال کردن ف م To render void or futile, to abolish to annul

ابطی *(ebtee)* ص Axillary

ابعاد *(ab-ad)* A | [Pl of ع بعد] Dimensions [O S] Distances

ابعاد ثلاثه *(ab a'deh-salaseh)* | ابعاد سه‌گانه *(— seganeh)* | The three dimensions

ابعاد *(eb-ad)* A | (Act of) alienating, alienation [O S] Removing to a distance sending far away

ابعد *(ab-ad)* ص A [Compar & super of بعید]

ابقاء *(ebgha')* A | Act of retaining maintenance Ex برای ابقای مقام خود for the sake of retaining or preserving his own position

ابقاء کردن ف م To retain to maintain, to keep to preserve

ابکار (۱) *See under* بکر

ابکار (۲) *(ebkar)* A | Sending some one, or going somewhere, early (in the morning)

ابکم *(abkam)* ص A Dumb, mute

ابل *(abel)* = هل

ابلاغ *(eblagh)* A | Act of communicating A communication An official notice [O S] Sending, conveying

ابلاغ کردن ف م To communicate (officially) Ex سواد این مراسله را باو ابلاغ کنید

ابلاغی *(eblaghee)* ص Which is to be communicated Communicated

ابلاغیه *(eblaghiyyeh)* A | A communication An official communication or notice

ابلق *(ablagh)* ص A Pie-bald, parti-colored, variegated Ex اسب ابلق a pie-bald horse *Fig* The world Time ابلق ایام

ابلوج *(abloojj)* | **ابلوچ** *(ablooch)* | = **آبلوچ**

ابلوک *(ablook)* | A double-dealer A hypocrite

ابله *(ablah)* ص-ا A 1 Stupid foolish, silly 2 A stupid or silly person a tomfool also, an idiot

ابلهانه *(ablahaneh)* ق A P Foolishly, stupidly Ex ابلهانه کرد He acted foolishly

— ص Foolish [Attrib only to inanimate things] Ex جواب ابلهانه a foolish answer

ابلهی *(ablahee)* A P | Stupidity,

A cobweb. ا (abarkakia) ابرکاکیا
Cloudy ص (abrnak) ابرناك
A bracelet or an anklet ا (abranjan) ابرنجن / (abranjeen) ابرنجین
[Note The word دست or پای should be placed before ابرنجن to derive any of the two meanings desired respectively Thus, دست ابرنجن means a bracelet and پای ابرنجن an anklet]

ابرو (abroo) ا [ج = ابروان]
The eyebrow The brace ({)
ابرو ترش کردن (—torosh-kardan) / ابرو درهم کشیدن (d irh im-kesheedan)
To frown, to knit the brow
ابرو زدن (zadan) To wink To consent by winking
ابرو گشادن (—goshadan) To cheer up (after frowning)

ابروصنم (abroo-sanam) = پیروح الصنم
Tweezers ا (abrookan) ابروکن
ابره (۱) (abreh) = رویه
ابره (۲) (obareh) = هوبره - آهوبره
1 Cloudy ص (abree) ابری (۱)
Ex روز ابری 2 Variegated Ex کاغذ ابری
Anat Styloid A ص (ebree) ابری (۲)
Silk ا (abreesham or shom) ابریشم
[Used also attrib for ابریشمی]
ص (abreeshomee) ابریشمی / (abreeshomeen) ابریشمین
Silken Ex پارچه ابریشمی a silk stuff
Silk-tasseled acacia گل ابریشمی
A ewer, A. ا (ebreegh) ابریق also, a jug [(abareegh) ج = اباریق]

Act of liberating A ا (ebra') ابراء
liberation, discharge Quittance
Quittance release from a ابراء ذمه responsibility

ابراء کردن = مبرا کردن
ابراء نامه = مفاصا (نامه)

ابرار (ebrar) ا A [Pl of barr بر ج]
The just, the pious, the innocent
Justification A ا (ebrar) ابرار
Act of manifesting ا (ebraz) ابراز divulging [O S] Publishing, bringing out
1 To express openly, ابراز کردن ف م to speak out Ex مطلب را باو ابراز کردم 2 To manifest, to divulge. Ex این سر را ابراز نکن
Importunity, A ا (ebram) ابرام importunate sollicitation [O S]
Twisting turning round
To importune to ابرام کردن ف ل-م urge to insist To annoy to weary
Importunately, (beh-ebram) با ابرام
Abraham A ا (ebraheem) ابراهیم
ابرجن (abrajan) = ابرنجن
[Compar & super of ...] A ص (abrad) ابرد
Generous libe- ص (abr dast) ابردست
ral Lit Cloud handed
Dapple-grey A ص (abrash) ابرش
Variegated
ابرشم (abresham) الخ — ابریشم الخ
1 Leprous A ص-ا (abras) ابرص
2 A leper
Amazed, aston- ص (abr-kar) ابرکار
ished

ابتهال (ebtehal) A ا Supplication, imploration A call for help (from God)

ابتياع (ebtia') A ا (Act of) buying, purchasing

ابتاع كردن ف م To buy, to purchase.

ابجد (abjad) ا The Arabic alphabet arranged according to the numerical values of the letters, or in the original Hebrew and Syriac order [so called from the names of the first four letters ا ب ج د 1 2, 3, 4, composing ابجد] By ext The alphabet A primary reader

ابجدخوان (abjad-khan) ا ص An abecedarian (One) learning the alphabet

ابحاث See under بحث

ابحار ـ ابحر See under بحر

ابخره See under بخار

ابخل (abkhal) A ص [Compar & super of بخيل]

ابد (abad) A ا Eternity without end [Compare ازل]

الى الابد (elal-abad) A ق تا ابد Forever, to eternity تا ابد

ابداً (abadan) A ق 1 Eternally 2 At all, ever, in the least [with negative context] never [with affirmative context] Ex ابدا اين كار را نخواهم كرد I will never do that, I will not at all do that

ابداء (ebda') A ا Creation, innovation Beginning

ابداء كردن ف م To begin or create, to innovate, to originate

ابداع (ebda') A ا Origination, invention, innovation Creation

ابداع كردن ف م To originate, to invent, to create, to innovate

ابدال (abdal) A ا [ج بدل] [Pl of *bedl* or *badal*] [O S] Substitutes *Fig.* Generous or pious men Saints Hermits or monks

ابدال (ebdal) A ا Exchanging Substitution

ابدالاباد (abadol abad) Eternity of eternities

تا ابدالاباد For ever and ever

ابدام (abdam) ا = اندام The body

ابدان (abdan) A ا [ج بدن] [Pl of بدن] Bodies

علم الابدان (elmol) Physiology or anatomy

ابدمدت (abad moddat) ص A Everlasting

ابدى (abadee) A ص Eternal, everlasting Perpetual

ابديت (abadiyyat) A ا Eternity Perpetuity

ابر (۱) (abr) ا A cloud A sponge A man

هوا ابر است It is a cloudy day The weather is cloudy

[*Note* In this sentence the word ابر is used attrib in the sense of ابرى]

ابر (۲) (abar) [Arch and poet for بر]

ابر (۳) A ا Fecundation, fructification (of a palm tree)

ابا *(aba)* [Arch & poet form of با]

ابا *(eba or aba)* ا A pottage a soup

اباء *(eba')* ا A Refusal, refusing
اباکردن ف ل.م To refuse Ex
از رفتن اباکرد He refused to go

ابابیل *(ababeel)* ا A A swift or a swallow

اباحت *(ebahat)* ا A Giving liberty, permitting License Free-thinking Revelation of a secret

اباحی *(ebahee)* ص A Of the sect of free-thinkers or libertarians
- ا [ج == اباحیون *ebahiyyoon*] A free-thinker A libertarian

اباریق *See under* **ابریق**

ابارة *(ebarat)* ا A Perishing, destroying

اباطیل *See under* **باطل**

اباً عن جد *(aban-an-jadd)* ق A From generation to generation, from father to son

اباق *(ebagh)* ا A Running away (as a slave)

ابانة - ابانت *(ebanat)* ا A Dis-closing, manifesting Clearness

ابت *(abt)* ا A Warmness Sultriness

ابتار *(ebtar)* ا A Curtailing curtailment, bobtailing

ابتداء *(ebteda')* ا A Beginning,
Ex در ابتدای امر At first, in the beginning
ابتدا کردن ف م To begin

ابتداءً *(ebteda-an)* ق A In the beginning, primarily

ابتداع *(ebteda')* ا A Innovation
ابتداع کردن ف م To innovate

ابتدائی - ابتدایی *(ebtedayee)* ص A Primary, elementary, preliminary
Ex مدرسه ابتدائی a primary school

ابتذال *(ebtezal)* ا A Becoming daily or commonplace Carelessness Prostitution, meanness

ابتر *(abtar)* ص A Bobtail(ed), docked, curtailed *Fig* Maimed Deprived of offspring Devoid of good qualities

ابتسام *(ebtesam)* ا A Smiling Cheerfulness

ابتکار *(ebtekar)* ا A Originating [O S] Doing a thing or going somewhere early in the morning Eating the first fruits Deflowering a virgin
قوهٔ ابتکار Originative faculty
ابتکار کردن ف م‌ل To originate To be the first in doing a thing

ابتلاء *(ebtela')* ا A State of being affected caught or attacked by something Entanglement, hardship Trial, temptation Addiction Ex
ابتلا بسرما خوردگی State of having caught cold, a fit of cold

ابتلاع *(ebtela')* ا A (Act of) swallowing

ابتناء *(ebtena')* ا A Constructing
ابتناء کردن ف م‌ل To base (oneself) [O. S] To construct

ابتهاج *(ebtehaj)* ا A Joy(fulness), gladness, exultance

آینهٔ چرخ *(— charkh)* | آینهٔ زرین *(- zarrin)* | آینهٔ گردان *(gardan)* *Met* The sun

آینهٔ سکندری *(— sekandaree)* A fabulous mirror made by Aristotle for Alexander to see the world through

آینه‌ای *(ayeneh-ee)* ص Covered or decorated with mirrors Like a mirror Polished

آینه‌پرداز *(ayeneh pardaz)* | **آینه پیرای** *(— peerav)* ا A polisher of mirrors

آینه دار ا *(— dar)* A mirror-holder i e an attendant

آینه‌زدا ا *(zedā)* = **آینه پرداز** *See* زدودن

آینه‌ساز ا *(- saz)* A manufacturer of mirrors

آینه‌سازی Manufacture of mirrors

آینه‌کاری ا Art of decorating with mirrors Decoration with glass or mirrors Manufacture of mirror

آینه وار ق Like a mirror *Fig* Frankly

آیین | **آئین** ا *(ayin)* Rite, ceremony, custom Law institution Religion Decoration, ornament

آیینِ *(be-ayee'neh)* In the manner of, according to

آیینه | **آئینه** ا *(ayeeneh)* A mirror, a looking-glass [*See compounds and phrases under* آینه]

اب *(ab)* ا *A* [ج = آباء *(aba')*] A father

آیان *(ayan)* [ا ما ارف آمدن] Coming [Rarely used]

آیت *(ayat)* ا *A* [ج = آیات] A sign, a miracle A verse (of the Koran, etc) This is usually written آیه]

آیت الله *(ayatollah)* ا A title of the highest ecclesiastical order *Lit*, the sign of God

آید *(ayad)* ف He comes [Literary indic of می آید *mee ayad*] 2 (That) he may come [Literary subj of بیاید *biayad*]

آیش *(ayesh)* ا- ص Fallow

آیند *(ayand)* 1 Coming or seeming [Short for آینده *ayandeh* and used only in comp] Ex خوش‌آیند Agreeable becoming *Lit*, coming or seeming good 2 Act of coming [= آمدن]

آینده *(ayandeh)* ص Coming Who comes Future Ex زمان آینده 1 The future 2 *Gram* ا— The future tense 3 A comer [ج آیندگان *ayandegan*]

آینه *(ayeneh)* ا A mirror, a looking-glass *By ext & Met* Anything with a polished surface

آینهٔ دق *(ayeneh yeh-degh)* A magic mirror (concave or convex)

آینهٔ سنگ *(— sang)* A crystal mirror

آینهٔ قدی *(-ghaddee)* A full-sized mirror

(?) has been introduced in Persian Ex (1 آیا رفتید Did you go? (2)کجا رفتید Where did you go? چه کردید What did you do?

[*Note* 2]In speaking where the tone of the speaker distinguishes the nature of the sentence the word آیا is scarcely ever used But in the sentence آیا چه خواهد شد where the second usage of آیا is shown, it cannot be omitted *See the next article*

آیا (۲) ح ع ت Whether [Subordinate conjunction used in indirect questions as correlative of یا] Ex نمیدانم آیا رفت یا نرفت I do not know whether or not he went

[*Note 1*] The difference between this آیا and the one given in the preceding article as expressing doubtfulness and desire merely lies in that the former stands at the beginning of the sentence, while the latter follows a clause such as نمیدانم or the like Ex (1)آیا کجا خواهی رفت Who knows where thou wilt go to? (2) نمیدانم آیا بالاخره راضی خواهد شد یا خیر I wonder whether he will finally consent or not

[*Note 2*]Here also the rule given in *Note 1* of the above article applies.

آیات (ayat) A [Pl of آیت ح] Verses (of the Koran ,etc) Signs, miracles

Fawnlike

آهیختن (aheekhtan) == آختن

آی(۱) Come thou [امر از آمدن] [Imper root of آمدن *amadan*, short for بیا *bia* the usual form] Coming [۲ - ا ف از آمدن] -- [Short for آینده *ayandeh*,the usual form and used only in comp]

آی (۳) ح ن O!, Oh!

آیا (۱) A particle introducing (1) a direct and definite question and equivalent to the French est ce que, and to the English 'did, do, or does,' Ex آیا آنجا رفتید Did you go there? (2) an indefinite question which expresses doubtfulness and desire In this case it nearly means 'I wonder, or who knows.' Ex (a) آیا چه خواهد شد Who knows what will happen Ex (b) آیا چه جوابی خواهد داد It is doubtful (or I wonder) what answer he will give

(*Note* 1)A direct question introduced by an interrogative pronoun or adverb such as who where, etc should never begin with, and does not require, the particle آیا as this word is inserted simply to give an interrogative force to the sentence where there is no other interrogative bearing in mind especially that in Persian there is not at least an indication such as the English interrogation point to show that the sentence is interrogative, although recently the

To throw or fling To drink
[Imper root = آهیج]

آهنخا(ی) *(ahankhay)* ص Restive
— ا A restive horse

آهن‌دل *(—del)* ص Hard-hearted, iron-hearted Intrepid

آهن‌دلی *(—delee)* ا Hard-heartedness Intrepidity

آهن‌ذوب‌کن *(-zowb kon)* ا An iron-founder

آهن ربا *(—roba)* ا A magnet, a loadstone *See* ربودن

آهن‌ربائی *(robayee)* ص Magnetic

آهن‌ریز *(reez)* ا An iron founder

آهن‌ریزی *(—reezee)* ا Iron foundry *See* دوب‌آهن

آهن‌ساز *(—saz)* ا An iron worker

آهن‌سای *(- say)* ا = **سوهان** A file *See* سودن

آهن‌کش *(kesh or kash)* آهن‌ربا

آهن کوب ا A tinner, a roofer

آهنگ *(ahang)* ا *Mus* A tune 2 Setting 3 Harmony, concord 4 Resonance 5 A scale, a gamut — Intention, purpose Rule, regulation

آهنگ کردن ف م 1 To intend, to be about to, to be prepared for Ex «چو آهنگ رفتن کند جان پاک» When the pure soul intends to part with the body 2 To tune (an instrument)

ف ل To resound

آهنگر *(ahangar)* ا A blacksmith, an ironsmith

آهنگر خانه *(- khaneh)* ا Ironworks, a smithy

آهنگری *(ahangaree)* ا Business of a blacksmith, smithcraft

آهنگی *(ahangee)* ص Pertaining to, or having a tune Musical

آهنگیدن *(ahangeedan)* = آهنگ کردن

آهنی *(ahanee)* ص Made of iron, iron *Fig* Hard as a heart Ex حلقهٔ آهنی an iron ring

آهنین *(ahaneen)* = **آهنی**
[*Note* This is an emphatic form of آهنی and is mostly used figuratively Ex قلب آهنین]

آهنین پنجه *(- panjeh)* ص *Lit* having iron claws or fingers *Fig* Strong Oppressive

آهنین جگر *(—jegar)* ص Cruel, hardhearted Intrepid

آهنین کرسی *P A (-korsi)* = **سندان**

آهو(۱) *(ahoo)* ا A gazelle, an antelope A deer

آهوی نر A roebuck, a male roe

The musk deer:
آهوی چین *(ahooyeh-chin)*
آهوی ختن *(—khotan)*
آهوی ختائی *(- khatayee)*

آهوی هندی *(—hendee)* The sasin

آهو(۲) ا A defect, a fault A loud shout, a cry Asthma

آهو بره *(ahoo-barreh)* ا A fawn

آهوپا(ی) *(- pay)* ص Swift(-footed)

آهو دل *(del)* ص Timid

آهو دلی *(delee)* ا Timidity

آهوری *(ahooree)* = **خردل**

آهوئی *(ahooyee)* ص Deer-like

آهار (*ahar*) ا Starch (for stiffening clothes) Starchiness, stiffness [O S] Food, victuals Pottage

آهار کردن ف م To starch, to stiffen (as with starch)

آهار دار ص Stiff (as with starch), starched

آهار زده (*-zadeh*) ص Starched, stiffened with starch

آهختن (*ahekhtan*) = آهیختن

آهرمن (*ahraman*) | **آهریمن** (*ahreeman*) = اهریمن

آهستگی (*ahestegee*) ا Slowness Lowness, softness (in voice) Gentleness, mildness Calmness

آهستگی ق = **آهسته ق** Slowly Softly Gently, mildly Calmly

آهسته (*ahesteh*) ص 1 Slow Ex قدم آهسته 2 Low, Soft Ex صدای آهسته 3 Gentle, mild, calm Ex آهسته باشید

آهسته ق 1 Slowly Ex آهسته قدم بزنید 2 3 Softly, whisperingly Ex آهسته حرف بزنید 4 Gently Ex آهسته آنرا بلند کنید Lift it (up) gently

آهسته آهسته ق Slowly By degrees, gradually, step by step Softly, gently

آهك (*ahak*) ا Lime

سنگ آهك (*sangeh –*) Limestone

آهك آب ندیده | آهك تفته یا او ه | آهك زنده — Quicklime

آهك آب دیده | آهك کشته (*koshteh*) — Slaked lime

آهك پز (*ahakpaz*) ا A lime-burner

آهك پزی (*- pazee*) ا Lime-burning A lime-kiln

کورهٔ آهك پزی A lime-kiln

آه کش (*ahkesh*) ا One who sighs, an afflicted person

آهمند (*ahmand*) ا- ص 1 A liar 2 Lying, untruthful

آهن (*ahan*) ا Iron A sword A piece of (wrought) iron

آهن سرد کوبیدن *Prov exp* To waste energy and time *Lit*, to beat cold iron

آهن جفت (*ahaneh joft*) = گاو آهن

آهن خام Ironstone Raw iron

آهن ساخته (*ahaneh sakhteh*) Wrought iron

آهن گاو (*gav*) = گاو آهن

تکه آهن (*tonokeyeh ahan*) Sheet iron a sheet of iron

راه آهن *See in the vocab*

سنگ آهن (*sangeh ahan*) Ironstone

عصر آهن (*asreh –*) Iron age

آهن آلات (*ahan alat*) ا Ironware, ironmongery

آهن پاره (*pareh*) ا Scrap iron

آهن پوش (*— poosh*) ص Iron-clad

آهنج (۱) (*ahanj*) = آهنگ

آهنج (۲) [امر و اسم فاعل از آهنجیدن]

آهنجد (*ahanjad*) ا A capstan or windlass

آهنجیدن (*ahanjeedan*) ف م To draw

آوردنی (*avardanee*) ص Which is expected to be brought Worthy of being brought
— ۱ A present

آورده (*avardeh*) Brought [P P of آوردن ا م ارف]
آورده‌اند It is said, they say, it is related, they relate

آورس - آورث (*avars*) = سرو

آورسر (*avarsar*) ۱ The planet Jupiter

آورنده (*avarandeh*) One who brings A cause [ا فا ارف آوردن]

آوریدن (*avareedan*) ف - ل 1 To bring 2 To attack To fight

آون (*avan*) = **آونك**

آوند (*avand*) ۱ Utensils, vessels A line for clothes to dry on

آوندی (*avandee*) ۱ A wine-vessel A drinking cup

آونك (*avang*) ۱ A mortar Anything that is suspended A line for clothes to dry on *See* **آوند** & **هاون**

آونگان (*avangan*) ص Hanging

آویختگی (*aveekhtegee*) ۱ Pendency State of a hanging object

آویختن (*aveekhtan*) ف م ـل To hang, to suspend *v t* & *i* [Imper root = آویز] Ex آنرا بمیخ بیاویزید Hang it on to the nail

آویخته (*aveekhteh*) ص Hanging suspended [P P of آویختن ا م ارف] Ex سقف آویخته است It hangs from the ceiling

آویز (۱) (*aveez*) ۱ A pendant ear-ring an ear-ring with a pendant Any pendant or hanging object A hanging hook A bob

آویز (۲) [ا فا ارف آویختن] Hanging [Short for آویزنده *aveezandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex دلاویز *delaveez*, fascinating, *lit*, on which the heart hangs
— [۲- امر ارف آویختن] Hang thou [Imper root of آویختن *aveekhtan*, short for بیاویز *biaveez* the usual form]

آویزان (*aveezan*) ص Hanging, suspended *See* **ان (٦)**
آویزان شدن ف ل To hang *v i*
آویزان کردن ف م To hang *v t* Ex آنرا بمیخ آویزان کن Hang it on to the nail

آویزاندن (*aveezandan*) | **آویزانیدن** (*aveezaneedan*) ف م To hang *v t* to cause to hang [Caus of آویختن]

آویزش (*aveezesh*) = **آویختگی**

آویزه (*aveezeh*) = **آویز (۱)**

آویزیدن (*aveezeedan*) = آویزان شدن

آویشن (۱) (*aveeshan*) = **آویشن**

آویش (۲) = **آویزان**

آه (*ah*) ۱ A sigh
آه سرد A discouraged sigh a bitter sigh
آه کشیدن (*—kesheedan*) To sigh
آه در بساط (یا جگر) ندارد He is absolutely indigent or penniless

آه (*ah*) ح ن *P & A* Ah! Alas!

that the only tense in which the first sense occurs is the one cited ... the present perfect = آور ...]
1 To lead

[*Note* 1 The different imper forms of آوردن are بیار *biar*, and بیاور *biavar*, the former being rather colloq]

[*Note* 2 The colloq pr of this verb is *avordan*]

To bring back باز آوردن

1 To obtain, to get بدست آوردن
Ex آن کتاب را بدست آوردم *See this also under* دست

1 To do to perform بجا آوردن ف م also to comply with 2 To recognize and render due honor to

1 To lift up Ex برآوردن ف م
دست بدعا بر آورد He lifted up his hand in prayer 2 To comply with, to do according to to hearken or accept Ex (1) خواهش او را بر آوردم (2) حاجات ما را بر آور Supply our needs
See under ... ... آوردن

1 To bring out در آوردن ف م
... او را از جیب در آورد ... 2 *Colloq* To solve 3 To produce Ex اسناد خود ... را در آورد He produced his documents
4 To represent, to show Ex ... ... خوب در آورد ... *See this also under*
... 5 To earn Ex ... مال در آورد ... 6 To clear Ex جنس خود را از گمرک در آورد
7 To put forth Ex درخت بر آورد ...
8 *Colloq* To compose (and offer to the public) Ex ... تصنیفی در آورده اند ...

آوخ کشیدن *(kesheedan)* To utter alas
آوخ، آوردن *(baravardan)* To sigh *See also* آخ

آور *(avar)* [۱- امر از ف آوردن] Bring thou [imper root of آوردن *avardan*, short for بیاور *biavar*, the usual form]

- [۲- ا ... از ف آوردن]
Bringing, causing [Short for آورنده *avarandeh*, the usual form and used only in comp] Ex منظره حزن آور *manzareyeh-hozn-avar* a sad sight *See* آر

آورتا | آورتی *(avorta)* or *(avorti)* The aorta

آورجه *(avarjeh)* A cash book

آورد (۱) *(avard)* He brought [P of ماضی ف آوردن]

آورد (۲) **آورده** Brought [Short for آورده *avardeh*, the usual form, and used only in comp] Ex ره آورد a souvenir (*lit* brought on returning from a journey)

آورد (۳) A battle A conflict

آوردگاه *(avardgah)* A battle field

آوردن *(avardan)* ف م [Imper root آور] 1 To bring Ex کتاب را آورد He brought the book 2 To cause, to produce Ex این آواز غم آورد This tune causes sorrow 3 To narrate to relate
Ex آورده اند که پادشاهی It is related or said that a certain king [It seems

To make vagrant, to آواره کردن
drive of one's house or family
An account-book ا (۲) آواره
Voice Sound ا (avaz) آواز
A call *Fig* Fame, rumor
Mus 1 A tune, also a song 2 The first and more important of the two groups of which Persian music consists, namely the one which is not limited by regular or timed notes, but is left to the taste of the singer or player. It therefore cannot be sung or played by more than one person, being always a solo
To call out آوازدادن ف م-ل
To sing *v t (—khandan)* آوازخواندن
esp to sing a solo
Voice Fame ا (avazeh) آوازه
rumor *Mus See* آواز
A (profes- ا (khan) آوازه‌خوان
sional) singer
Of the nature of a tune ص آوازی
or آواز 2nd sense
آوازیدن (avazeedan) = آوازدادن
[Pl of آن ح] A ا آوان
Time(s), season /O S / Moments
[*Note* The colloq and even to some extent bookish form of آوان is اوان *avan*]
Alas ! ح ن (avokh, avukh) آوخ
Ah !
(Utterance of) alas ! A sigh ا -

a man, with a manly courage
Ex. « مردانه جان دهم »
آنها (anha) ص اشاره [ح آن] [Pl of
1 Those Ex آنها مال من است Those are mine 2 They Ex آنها کی هستند
Who are they ?
[*Note* The pronoun آنها is admissibly used to denote all categories of nouns names of persons, animals or things, while the use of آنان the other plural of آن is restricted to persons]
See آن *&* آنان
آنها که-آنهائی که (anhayee-keh) They who Those which.
آنهمه (an'hameh) ص 1 So many
Ex آنهمه اشخاص 2 So much Ex
آنهمه پول
آنی (anee) ص *A* Momentary
Instantaneous Transient
آو (aw or av) = آب
آوا (ava) = آواز
آوادان = آبادان
آوار = آواره
آوارجه (avarjeh) A cashbook
آوارچه (avarcheh) A journal
آوارگی (avaregee) ا Vagrancy
آواره (۱) (avareh) ص Vagrant,
errant Roaming about, roving
Homeless Lost Scattered
A vagrant (person) ا --
Iron filings
آواره شدن To go vagrant To rove, to roam about, to wander ||

دو *dow*

(3) to denote time or season at the end of nouns of which there are but a few instances Ex بهاران springtime خزان autumn [*O S.*]

Time of fur

آنا *(anan)* ق *A* Instantaneously

آناً فآناً *(anan-fa-anan)* ق *A* At every moment

آنان *(anan)* ص اشاره [ج آن] [Pl of آن] Those they [referring to persons]

آنجا *(anja)* ق-ا 1 There thither 2 That place Ex (1) میرفتم آنجا I went there (2) در آنجا کسی نیست There is no one there (or in that place)

آنجا که = جائی که

از آنجا که - از آن جائی که Since considering that

آنچنان *(anchenan)* ق - ص 1 So, in such a manner Ex «آنچنان جای گرفته است که مشکل برود» It is so (deeply) rooted that it will hardly disappear 2 Such Ex آنچنان کتابی که Such a book that

[*Note* This word is rarely used in conversation, being replaced by the simpler form چنان]

آنچه *(ancheh)* ص مو یا ص - س 1 What, that which, whatever Ex آنچه داشت فروخت He sold what (ever) he had 2 *Colloq* However no matter how much [Short for با وجود آنچه] Ex آنچه کردم نیامد He did not come for all I insisted [It is preferrable to use هرچه in this instance]

[*Note* The word آنچه is made up of آن the demonstrative pronoun and چه the relative pronoun, together meaning 'that which' It is therefore wrong and unnecessary to use a double relative in so saying آنچه که]

آندون *(andoon)* ق (۱) = آنجا - (۲) = آنگاه - (۳) = آذون

آنسان *(an'san)* ق-ا In that manner Such So *See* ایسان & سان

آنقدر *See under* قدر

آنک *(ank)* [آن که] Poet form of] *Poet* Because, in somuch as از آنک

آنکو *(ankoo)* [Poet form of آنکه]

آنک *(anak)* ح ن Behold ! *See* اینک

آنگاه *(an'gah)* ق Then Afterwards So then thus

آنگه *(an'gah)* - آنگاه

آنه *(aneh)* *Ind* ا Anna, one sixteenth of a rupee

انه Suffix (1) giving an adverbial signification to an adjective Ex دلیرانه *daleeraneh*, bravely, from دلیر *daleer*, brave (2) turning an adjective of quality to an adjective of manner, or one describing a person to one describing an inanimate thing Ex مرد شجاع a brave man, اقدام شجاعانه a brave action or measure (3) turning some nouns into adjectives, as in لباس زنانه women's dress (4) Changing some nouns to adverbs Ex مردانه like

آنها *aaha* or آنان *anan* But while the latter is confined to persons, for inanimate things we must only use آنها]

He who That which — آنکه

آن (۲) ص اشاره That The
Ex آن کتاب that book

آن جهان ـ آنچنان
آنسان
آنقدر
See in the vocab

آن (۳) Property belonging
Ex آن ... [more prop ...] It is mine (or my property)
[Note Very probably this is آن (۱) or آن (۲) meaning that thing or that property in which phrase the noun is meant to be understood Thus ...]

آن (۴) Pet A special characteristic, a peculiarity that is felt but cannot be defined Individuality

آن (۵) [aran ...] A moment an instant Ex ... at this moment See الآن

آن آن At every moment From one moment to another

در آن واحد In an instant At the same time

ان (٦) Suffix used
(1) to form the plural of nouns falling in one of the categories as follows
(a) Names of living creatures i e persons, animals and even plants to some extent Ex مرد ـ مردان man, men, اسب ـ اسبان horse horses, درخت ـ درختان tree, trees
(b) Adjectives used as nouns provided they refer to persons Ex بزرگ *bozorg*, great بزرگان *bozorgan* great people (c) Certain names of those parts of the body which are in pairs Ex چشم *chesm*, eye, چشمان *cheshman*, eyes

[*Note 1* The mode of forming plurals is not confined to the usage of آن even if the nouns fulfil the above conditions as all nouns in Persian, both in conversation and writing may and do generally form their plural by adding the termination ها to the singular The suffix ان is a classical termination for forming the plural of nouns of the above categories and is mostly used in elegant writing] *See also* ها

[*Note 2* In nouns ending in ا or و and requiring ان for their plural termination the consonant ی is inserted before ان
Ex آشنا آشنایان *ashnayan* acquaintances راستگو راستگویان *rastgooyan* truthful people This rule, however allows of some exceptions such as نیکوان *nikoo wjan* the good people]

(2) to give the nature of a present participle to the infinitive root of the verb Ex آویزان hanging, from آویز or دوان *davan* running, from

self-taught

آموزاننده (*amoozanandeh*) ا A teacher

آموزانیدن (*amoozaneedan*) ف م To teach [Caus. of آموختن]

آموزش (*amoozesh*) ا (Act of) teaching or learning

آموزگار (*amoozegar*) ا A teacher A learner, a student

آموزگاری (*amoozgaree*) ا Teaching (as a profession)

آموزنده (*amoozandeh*) ا فا ارف [آموختن] A learner A student [آموختن] Who teaches or learns — ص

آموزیدن (*amoozeedan*) **آموختن**

آموسی (*amoosnee*) ا A rival wife

آموی (*amooy*) [امر و ا و ار آموی]

آمیختگی (*ameekhtegee*) ا Mixture state or being mixed

آمیختن (*ameekhtan*) ف م 1 To mix, to mingle v t Ex شیر را با شکر آمیختن 2 To mix, to mingle v i To associate Ex [illegible] [Imper root آمیز]

آمیخته (*ameekhteh*) ص Mixed Associated [P P of آمیختن]

آمیز (۱) [۱- امر از ف آمیختن] Mix thou Associate thou [Imper root of آمیختن *ameekhtan* Short for بیامیز *biameez*, the usual form]

[۲- ا و ار ف آمیختن] - Mixing Associating [Short for آمیزنده *ameezandeh*, the usual form]

Mixed [ص ا - **آمیخته** ۳] Associated [Replacing آمیخته *ameekhteh*, and used only in comp] Ex مصلحت آمیز *maslahat ameez* expedient, based upon necessity Conciliatory

آمیز (۲) **آمیزش**

آمیزاندن (*ameezandan*) } ف م
آمیزانیدن (*ameezaneedan*)

To cause to mix [Caus of آمیختن]

آمیزش (*ameezesh*) ا Association Intercourse Sociableness [O S] Act of mixing, mixture

آمیزیدن ف م To mix v t To cause to associate

آمیزیدن ف ل To associate To mix v i To have intercourse

آمیزگار (*ameezgar*) ص Sociable

آمیزنده (*ameezandeh*) ص Who mixes mixing Associating Sociable

آمیغ (*ameeg'*) ا Truth Mixture (Sexual) intercourse

آمین (*ameen*) ق ا Amen [Usually combined with الهی *elahee* Thus الهی آمین Amen, so be it, O Lord!]

آمین گفتن To say Amen

آن (۱) ص ضمیر اشاره [ج آنان - آنها] 1 That Ex آن چیست What is that 2 The former [opposite to the latter] Ex آن یکی در صدد احسان بود و این یکی بر اساس بدخواهی
۳ The former aimed at benevolence, the latter was based upon malice [*Note* The plural of **آن** when referring to a person may be either

Addicted- ا(amookhtegee) آموختگی
ness, addiction

آموختن (amookhtan) ف م-ل.
1 To teach Ex معلم ترا چه آموخت ؟
2. To learn Ex حساب را از او آموختم
[Imper root = آموز] See
یاد گرفتن & یاد دادن

آموخته (amookhteh or amokhteh) ص
[P P of آموختن ف ار م ا]
1 Accustomed, addicted Ex
بایکار آموخته سدم or آموخته ایکار شدم
2 Learned 3 Taught See above

آمود (amood) = آموده
Full of, furnished with [Short for آموده amoodeh, and used only in comp]

آمودریا (amoodarya) ا The river Oxus

آمودگی (amoodegee) ا Fulness Preparedness

آمودن (amoodan) ف م To fill To prepare, to furnish To mix
[Imper root = آما - آمای]

آموده (amoodeh) ص
[P P of آمودن ف ار م ا] Filled, full Furnished (with)

آموز (amooz) [ا-ا م ارف آموختن] Learn thou Teach thou [Imper root of آموختن amookhtan, short for بیاموز biamooz, the usual form]
[۲ - ا ها و ا م ارف آموختن]
1 Learning 2 Teaching 3 Taught [Short for آموزنده amoozandeh, the usual form, and used only in comp] Ex خودآموز khod-amooz,

بیامرز biamorz, the usual form] Ex گناهان مارا بیامرز Forgive our sins

Forgiving, [ن آمرزید ف ار ها ا ۲] — absolving [Short for آمرزنده amorzandeh, the usual form and used only in comp]

آمرزش (amorzesh) ا Forgiveness, remission, pardon, absolution Ex آمرزش گناهان

آمرزش طلبیدن (-talabeedan) To ask forgiveness

آمرزگار (amorzegar) ص — ا
1 Forgiving 2 An absolver, a forgiver Hence, God

آمرزنده (amorzandeh) = آمرزگار

آمرزندگی (amorzandegee) ا Quality of mercy, tendency to absolve or forgive

آمرزیدگی (amorzeedegee) ا State of being forgiven

آمرزیدن (amorzeedan) ف م To forgive, to absolve, to pardon
[Imper root = آمرز]

آمرزیده (amorzeedeh) ص Forgiven
[P P of آمرزیدن ف ار م ا]
The forgiven [ج = آمرزیدگان] ا

آمریك الج = آمریك الج

آملج (amolaj) ا The emblic
آمله (amoleh) myrobalan

آمن (amen) ص A Safe, sheltered

آمنا (aman'-na) ق م Verily, indeed, yea [O S] We believe

آمنه (amaneh) ا (A bundle of) split wood

آمو (amoo) ا. The river Oxus

Ex. آمدم یک حرفی باو بزنم I was about to say something to him 5 To become, to suit Ex کلاه شما نمیاید The hat does not suit you 6 *Gam* To accept (the game) 7 To subject oneself [said of inanimate things] Ex (1) بچشم آمدن to be visible to the eye (2) بکار آمدن *See below*

حال آمدن To recover (one's senses) *See* حال آمدن

بدست آمدن 1 To fall into one's hands or possession, to be obtained Ex هرچه جستجو کردم بدست نیامد I could not obtain it however I searched 2 To be won, to find satisfaction, as the heart Ex دلش بدست آمد

برمان آمدن To recover just enough to be able to speak

بد آمدن *Gam* It was (or is) bad luck, I had a bad hand

بکار آمدن To be useful, to be of some use

پدید آمدن *See under* پدید

بوجود آمدن *(bevojood—)* To come into existence To be born

سر آمدن ب ل To excel, to surpass Ex از همگنان خود سر آمد He surpassed his fellowmen

باز آمدن To come back, to return

برآمدن 1 To come up. 2 To cope Ex با او بر نیامد He did not cope with him 3 To present no difficulty for Ex از من بر نمی آید I cannot do it

در آمدن 1 To come out Ex از آن مدرسه در آمد He came out of that school 2 *Poet* To come in Ex یکی از در درآمد Some one came in 3 To prove (to be) Ex دزد در آمد 4 *Colloq* To submit of solution Ex مسئله در نمیاید The problem can not be solved 5 To be earned Ex چیزی از اینکار درنمی آید This business is not profitable *See* درآمد 6 To be composed and offered to the public Ex تصنیفی در آمده است 7 *Colloq* To rejoin and (say) Ex منهم درآمدم گفتم

آمدنگاه *(amadangah)* ا A rendezvous

آمدنی *(amadanee)* ص Being expected to come, coming

—ا An income or revenue

آمدورفت | **آمدوشد** *See under* آمد

آمده *(amadeh)* Come, having come [P P of ام از ف آمدن]

آمر *(amer)* A ا One who commands, a superior *See* **امر**

—ص Commanding Imperious

آمرانه *(ameraneh)* ق Imperiously in a commanding tone or manner, dictatorially

ص Imperious, dictatorial [Attrib only to inanimate things] Ex تقاضای آمرانه an imperious demand

آمرز(۱) *(amorz)* [۱- امر از ف آمرزیدن] Forgive thou [Imper root of آمرزیدن a*morzeedan*, short for

آمادگی (ama.cegee) ا Readiness, preparedness

آمادن (amadan) ف م To prepare To equip [Imper root — آمای]

آماده (am.deh) ص [ا م ارف آمادن P P of] 1 Ready, prepared Ex آمادهٔ سفر شد He prepared for the journey 2 Determined decided 3 Furnished supplied

آماده کردن - آماده ساختن ف م 1 To prepare, to make ready to furnish Ex همه چیز برای و آماده کردم 2 To equip Ex او را برای کار آماده کردند

آمار (۱) ا Calculation, account An investigation

آمار (۲) استسقا Med

آماس (۱) ا A swelling, an inflammation [Note This word occurs in certain compound terms of pathology Ex ... periostosis].

آماس(۲) [ام و ا ها ار ف آماسیدن] [Imper root of آماسیدن amaseedan]

آماسانیدن (amasaneedan) ف م To cause to swell [Caus of آماسیدن]

آماسیدن (...seedan) ف ل To swell

آماسیده (...seedeh) ص [ا م ار ف آماسیدن P P of] Swollen inflated

آمال A ا [Pl of امل ج] Aspirations, hopes wishes desires

آماینده (amayandeh) ا One who prepares or fills

آمختن (amokhtan) = آموختن

آمخته (amokhteh) = آموخته

آمد(۱) (amad) [ماضی ف آمدن P of] He came

آمد (۲) = آمدن مص 1. (Act of) coming [Bare inf of the verb آمدن amadan, to come used in certain compounds] Ex آمدوشد See below 2 Presage (usually in good sense) 3 = در آمد

آمد آوردن ف ل To bring good luck

آمد و رفت (amadoraft) ا Lit Coming and going 1 Intercourse, frequentation Familiarity, acquaintance Ex باهم آمد و رفت دارم 2 Act of plying to and fro traffic Ex در این خط آمد و رفت ادامه است

آمد و رفت کردن ف ل To ply to and fro To hold familiar intercourse

آمدوشد (amadoshod) = آمد و رفت

آمد و شد کردن = آمد و رفت کردن

آمدشد (amadshod) آمد و شد

آمدشد کردن = آمدوشد کردن

آمدن (amadan) ف ل [Imper root آی] 1 To come, to arrive Ex (1) دیر آمد He came late (2) باران میآید baran miayad It is raining, lit, rain is coming 2 Poet To become to come to be Ex دشمن طاووس آمد پر او The feather of the peacock came to be its enemy 3 To seem [as in the compound verb خوش آمدن to please, to seem good] 4 Colloq To intend, to be about

آلایش (alayesh) ا Contamination, pollution A taint Corruption

آلاییدن - آلائیدن = آلودن

آلت (alat) ا A [ج = آلات]
A tool an implement An instrument, an apparatus *Fig* A puppet, one who is subject to the will of others *See examples under* آلات the plural

آلت مردی The penis

آلچیق (alcheegh) = **آلاچیق**

آلر (alar) ا The buttocks
آلست (alast)

آلش (alash) ا Red-beech

آل طمغا - آل تمغا (altamgha) ا T A royal seal

آلفتن (aloftan) = **آشفتن**

آلفته (alofteh) = **آشفته**

آلك (alak) = **سنبل الطیب**

آلگونه (algooneh) = **سرخاب**

آلمان (alman) ا Fr Germany

آلمانی (almanee) ص-ا 1 German 2 A German The German language

آلنگ (alang) ا An entrenchment

آلو (alow) ا A flame

آلو (۱) (aloo) ا A plum

آلو (۲) *See under* **آلود**

آلوبالو (aloobaloo) ا A blackcherry, a sour cherry

آلوبالوئی (--yee) ص-ا (Of the) color of blackcherries, puce

آلوچه (aloocheh) ا Damson or prunella *Lit* A small plum

آلود [ا م ار ف **آلودن**]
Contaminated, polluted stained [P P of **آلودن** *aloodan*, short for **آلوده** *aloodeh*, and used only in comp] Ex خاك آلود soiled, گناه آلود stained with sin, خواب آلود drowsy
[*Note* The vulgar and colloquial form of **آلود** is **آلو**]

آلودگی (aloodegee) ا Contamination Pollution A taint
Colloq Embarrassment on account of business, family, etc

آلودن (aloodan) ف م To contaminate to stain, or pollute to taint
To smear [Imper root = آلا(ی)]

آلوده (aloodeh) ص
[ا ـ ار ف **آلودن** P P of]
Contaminated, polluted Stained tainted *Fig* Embarrassed, overwhelmed

آلوده دامن تردامن

آلوزرد (aloozard) ا A kind of yellow, autumnal plum

آله (aleh) = **آلك**

آما [۱ - امر، ار ف **آمادن و آمودن**]
Prepare thou Fill thou [Imper root of آمادن *amadan* & آمودن *amoodan*, short for **بیامای** *biamay*, the usual form]
[۲ـ ا ما ار ف آمادن و آمودن]
Preparing Filling [Short for **آماینده** *amayandeh*, the usual form, and used only in comp]

آماج ا A target, a butt

آماجگاه (amajgah) ا A place on which a target is fixed

آگر *(agar)* ا The buttocks

آگشتن الخ = **آغشتن** الخ

آگن (۱) *(agan)* ا Stuffing (of a pillow, etc)

آگن (۲) [۱ - امر ازرف **آگندن**] Fill thou, stuff thou [Imper root of آگندن *agandan*, short for **بیاگن** *biagan* the usual form]

[۱-۲ ها ازرف آگندن] Filling, stuffing [Short for **آگنده** *aganandeh*, and used only in comp]

آگنج *(aganj)* ا A sausage
By ext Anything stuffed or crammed

آگندن *(agandan)* ف م To fill to stuff, to cram.[Imper root = آگن]

آگنده *(agandeh)* ص-ا [P P of آگندن ازرف ۱ ۰]
1 Filled, stuffed 2 = **آگنج**
[*Note* This word, as also the shortened form **آگند** is used in comp in the same sense as **آغند(ه)** *See* گرآگند & خورآگند]

آگنده کردن = **آگندن**

آگنده پر *(—par)* ص Stuffed with feathers Ex بالش آگنده پر

آگون = نگون - سرنگون

آگه *(agah)* / **آگهی** *(agahee)* Poet and short forms of **آگاه** & **آگاهی**

آگین ص 1 Full (of) [usually in comp] Ex شرم آگین full of shame, shameful 2 Fat

آل (۱) *A* ا 1 Offspring, descendants Ex آل داود 2 House, dynasty

آل (۲) ا Dull red A disorder peculiar to women in childbed, commonly believed to be due to the attack of an elf Hence, an elf

آلا (۱) ا Dull red

آلا (۲) = آلای

آلات ا [Pl of ج **آلت**]
1 Tools, implements Ex آلات فلاحتی agricultural implements 2 Instruments Ex. آلات موسیقی musical instruments 3 Organs Ex آلات تناسلیه the genital organs
[*Note* This word is often combined with its synonym **ادوات** Thus آلات و ادوات *alat-o-adavat*]

آلاچق / **آلاچیق** *(alachegh)* T ا An arbor, a bower
[*O S*] Tents covered with felt

آلاس ا = **زغال** Charcoal

آلاف ا ***See under*** **الف**

آلالگان *(alalegan)* ا [Pl of ج **آلاله**]
Bot The Ranunculaceæ

آلاله *(alaleh)* ا 1 Corn-poppy, coquelico 2 A buttercup

آلام ا ***See under*** **الم**

آلاو *(alaw)* ا A flame, a flaming fire [ع ۰ = **الو**]

آلا(ی) [۱-امر ازرف **آلودن یا آلاییدن**] Contaminate thou [Imper root of آلودن or آلاییدن *aloodan* or *alayeedan*, short for **بیالای** *bialay*, the usual form

— [۲-۱ ها ازرف آلودن یا آلاییدن] Contaminating [Short for **آلاینده** *alayandeh*, the usual form]

6 The chief of a family
See note under آغا
A variety of thin, spotted | آقابانو
muslin
Mien | *(aghayee)* آقایی - آقائی
or character of a gentleman
Mastership Paramountcy Eldership
Lordship Generosity
To act like a | آقایی کردن ف ل
gentleman To be generous or
tolerant
A defect, a blemish Calamity | آك
A hook, spec, grappling-irons | *(akaj)* آکج / *(akanj)* آکنج
A boasting-chisel | *(akos)* آکس
1 Eating, A | ص - *(akel)* آکل
who eats 2 An eater
Med Shanker, | *(akeleh)* آکله
syphilis
آکن = *(akan)* آکن
آکنده = ص *(akandeh)* آکنده
A manger, a stall | —
An owl | آکو = حجد
1 Aware, informed, | *(agah)* آگاه
knowing, acquainted Ex ازرفتن او آگاهم
I am informed of his departure,
I know that he has left 2 Vigilant
attentive
To become informed آگاه شدن
To inform, to notify آگاه کردن ف م
آگاهانیدن *(agahaneedan)* = آگاه کردن
Information, | *(agahee)* آگاهی
notice Knowledge Ex (1) مرا آگاهی داد
(2) پادشاه آگاهی یافت که The king was
given notice (or was informed)
that

praise or benediction Ex
آفرین بر خدائی که Blessed be (or
praise upon) the Lord who
آفرین خواندن *(—khandan)* / آفرین کردن / آفرین گفتن *(—goftan)* ف م
To praise, to applaud, to bless
آفرین(۲) [ا ها از ف آفریدن]
Creating [Short for آفریننده
a*fereenandeh* the usual form, and
used only in comp] Ex جهان آفرین
creating the world, [said of God,
the Creator]
— [۲ - امر از ف آفریدن]
Create thou [Imper root of
آفریدن a*freedan*, short for بیافرین
biafrin, the usual form]
Creation | *(afereenesh)* آفرینش
(1) act of creating, (2) created
thing(s)
آفریننده *(afereenandeh)* ص -
1 Who creates, creating 2 The
Creator
A strife Enmity | *(afand)* آفند
The rainbow | *(afendak)* آفندك
آفندیدن *(afandeedan)* ف ل
To fight To stir up enmity
[Imper root = آفند]
1 A gentleman A lord *T* | آقا
2 Sir Ex ببخشید آقا Pardon, sir 3 Mr
(Mister) Ex آقای Mr
4 (Title of a) father, papa,
[usually followed by جان thus
آقاجان a*ghajan*, dear papa, dear
father 5 [*OS*] The elder brother,

آفتاب را نمیتوان بگل اندود *Prov* You cannot conceal what is manifest *See* **اندودن**

آفتاب خوردن To be exposed to the sun

آفتاب شد - آفتاب کرد The sun shone or is shining (again)

آفتاب آمد دلیل آفتاب *Prov* It is self-proved, it is a self-evident truth

آفتاب روی آن می افتد The sun shines upon it, it is exposed to the sun

آفتاب لب بام (یا لب دیوار) *Lit* The sun on the verge of the roof (or the wall) *Fig* The approaching end of life The decline of authority or prosperity

آفتاب پرست *(aftabparast)* ا-ص 1 A sun worshipper 2 Worshipping the sun

گل آفتاب پرست 1 The sun-flower 2 The water-lily

آفتاب پرستی ا Sun-worship

آفتاب خورده *(khordeh)* ص Having been exposed to the sun Sun stricken Damaged by the sunshine

آفتاب رو *(aftabroo)* ص Exposed to the sun, sunny Ex اطاق آفتاب رو

آفتاب زده *(—zadeh)* ص Sun-stricken

آفتاب زدگی *(-zadegee)* ا A sunburn

آفتاب زردی *(—zardee)* ا The sunset

آفتاب غروب *(—ghoroob)* ا The sunset

آفتاب گردان *(— gardan)* ا The projecting brim of a hat A sun shade, a parasol

کلاه آفتاب گردان دار A sun-hat a hat with a projecting brim

گل آفتاب گردان The sunflower

آفتاب گیر *(— geer)* ا A parasol

— ص = **آفتاب رو**

آفتاب گرفتگی *(—gereftegee)* ا. A sun eclipse

آفتابه *(aftabeh)* ا = **آبتابه** A ewer

آفتابه خرج لحیم است *Prov* The game is not worth the candle

آفتابی *(aftabee)* ص 1 Sunny 2 Visible, coming to the surface Ex قنات در این محل آفتابی میشود Here the canal comes to the surface 3 Of the color of the sun

آفت رسیده *(afat rasideh)* ص
آفت زده *(afatzadeh)*
Stricken by calamity damaged, as a crop Afflicted

آفتیمون — آفتمون— آفتیمون.

آفریدگار *(afreedegar)* ا The Creator

آفریدن *(afreedan* or *afereedan)* ف.م To create [Imper root = آفرین]

آفریده *(afereedeh)* ص Created [P P of **آفریدن**

ا - ارف] A created being, a creature A human

--ا [ح = **آفریدگان**]

آفرین (۱) *(afrin* or *aferin)* ح ن Well done ! Bravo !

آفرین (۲) ا An applause, a

To soak To incite, to excite

آغاز(۱) ا Beginning, commencement A call A noise An intention or design

آغاز کردن ف م To begin, to commence Ex شکایت آغاز کرد He began to complain

آغاز نهادن (— nahadan) = آغاز کردن

آغاز(۲) [امر ازف **آغازیدن**] Begin thou Intend thou [Imper root fo آغازیدن aghazeedan, short for **بیاغاز** biaghaz, the usual form]

آغازنده (aghazandeh) ا [اسم فاعل ازف آغازیدن] One who begins or originates, hence, God

آغازیدن (aghazeedan) = آغاز کردن [Imper root = آغاز]

آغالیدن ف م To excite [Imper root آغال]

آغز (aghoz) = **آغوز**

آغش (aghosh) = **آغوش**

آغشتگی (agheshtegee) ا Mixture Weltering Pollution

آغشتن (agheshtan) ف م ل 1 To moisten to macerate To smear, to pollute To mix 2 To welter

آغشته (agheshteh) [ا م ازف **آغشتن**] [P P of **آغشتن** agheshtan] Mixed Moistened Smeared Weltering Ex آغشته بخون Weltering in blood

آغل (aghel) ا A fold, a sheep-cote, a pen [Colloq pr aghol]

آغند (aghand) [ا م ازف **آغندن**] Stuffed, filled (with) [P P of آغندن aghandan, short for **آغنده** aghandeh, the usual form] Ex خورآغند or خوراغند See in the vocab

آغندن (aghandan) ف م To stuff, to fill [Imper root = آغن]

آغنده (aghandeh) ص [ا م ازف **آغندن**] [P P of آغندن aghandan] Stuffed, filled, crammed

آغوز (ahgooz or aghoz) ا Colostrum, the beestings of a sheep

آغوش (aghoosh) ا The bosom, the breast An embrace

در آغوش کردن
درآغوش کشیدن
در آغوش گرفتن
To embrace

آغوشیدن ف م To embrace

آف ا The sun The muskdeer See آفتاب

آفات ا A [ج **آفت**] Pl of **آفت** Calamities Misfortunes Dangers, disasters Pests, plagues

آفاق ا A [ج **افق**] Pl of **افق** The (quarters of the) world [O S] Horizons

آفت (afat) ا A [ج — **آفات**] A calamity A misfortune A catastrophe A pest, a plague A danger A disaster Ex محصول را امسال آفت زد This year there was a crop shortage owing to calamity (such as locusts, etc)

آفتاب (aftab) ا 1 The sunshine Ex آنرا توي آفتاب (یا در آفتاب) بگذار 2 The sun Ex آفتاب میتابد The sun shines or is shining

usual form]

—[۲ ـ ا، ما ار ف آشوبیدن و آشفتن]
Disturbing, confusing [Short for آشوبنده ashoobandeh, the usual form, and used only in comp]
Ex شهرآشوب Disturbing the city
See this also in the vocab

آشوب انگیز *(— angeez)* ا A rioter, an exciter of discord(s), a ringleader
ص Exciting a discord, causing a disturbance

آشوب کن *(—kon)* == **آشوب انگیز**

آشوب طلب *(- talab)* ص. ا 1 Seeking tumults or confusions, looking for riots, riotous, seditious
2 A rioter, an instigator of discords or seditions

آشوبگاه *(ashoobgah)* ا A place of confusion A center of riot

آشوبناك *(—nak)* ص Tumultous, characterized by confusion or dis order

آشوبیدن *(ashoobeedan)* ف ل
(۱) == آشوب کردن (۲) == **آشفتن**

آشور (۱) ا Assyria

آشور(۲) [ا ، وامر ارف **شوردن**]

آشوردن *(ashoordan)* ف ، To mix, to mingle To ferment [Imper root == آشور]

آشوری ص ـ ا (An) Assyrian

آشوفتگی الخ == **آشفتگی** الخ

آشیا *(ashia)* == **آشیان**

آشیان *(ashian)*
آشیانه *(— neh)* ا A nest A ceiling or roof
Fig Abode or dwelling

آشیان بستن *(—bastan)* To build a nest

آشیان کردن ف ل To live, as in a nest To build a nest

آشیان گرفتن *(—gereftan)* To choose as a nest, to make a nest of To build a nest

[Note The word **آشیان** is met with in certain compound adjectives, as خلدآشیان *khold-ashian,* abiding in paradise]

آصف *(asaf)* ا Name of Solomon's wise vizier *By ext*, a wise counsellor

آطریلال *(atreelal)* ا *Bot* Buck's-horn plantain, wild scurvy plant

آغا ا 1 A eunuch 2 Title of a eunuch 3 A title added to names of females Ex عزیزآغا [*O S*] Lady Azeez or Miss Azeez 4 [*O S*] Master, sir, a nobleman
[*Note* This word is considered as the feminine of **آقا** the usual spelling applied for men and signifying Mr or Sir *See* **آقا** *in the vocab*]

آغاباشی ا (Title of) a chief eunuch

آغار (۱) [امرو ا ما ارف **آغاریدن**]

آغار (۲) ص Mixed Moistened, macerated, kneaded Soaked Incited ||
ا — Something moistened or soaked A mixture Sinking of moisture into the ground

آغاردن *(aghardan)*
آغاریدن *(aghareedan)* ف ، To mix, to knead To moisten to macerate

آشفته روز(گار) (—roozegar) ص Whose days are characterized by adversity, wretched

آشفته موی ص Having dishevelled hair

آشغال (ashghal) ا [ع م] = آخال Rubbish, sweepings See also **آشغال**

آشکار (ashkar) ص 1 Evident manifest, obvious Ex مطلب آشکار است The matter is evident 2 Open, public 3 Frank plain سخن آشکار A frank statement

آشکار شدن ف ل ... ع ار ف م 1 To become manifest or evident Ex حقیقت امر آشکار شد The truth (of the matter) became manifest 2 To be(come) divulged or publicly known Ex سر آشکار شد The secret was divulged or let out

آشکار کردن ف م To manifest to reveal To divulge See also **ابراز کردن**

آشکار ق = آشکارا ق

آشکارا ص = آشکار ص

—ق Openly, frankly

آشکارا شدن = آشکار شدن

آشکارا کردن = آشکار کردن

آشکاره (ashkareh) ص-ق = **آشکارا**

آشمیدن =(ashameedan) **آشامیدن**

آشنا(۱) (ashna) ا [ج = آشنایان] An acquaintance, a friend

— ص 1 Acquainted Ex ... 2 Familiar Ex با این با من آشنا است 3. Used, accustomed من آشنا نیستم Ex کم کم با آن صدا آشنا شد Little by little he got used to the noise

آشنا کردن ف م To familiarize, to make acquainted To initiate To intimate, to introduce Ex مرا با او آشنا کنید Introduce me to him.

آشنا (۲) ا A swimmer Swimming See also شنا

آشنا باز (- baz)
آشناگر (---gar) ا A swimmer
آشناور (— var)

آشنائی یا آشنایی (ashnaee or -yee) ا 1 Acquaintance, friendship Ex باهم آشنائی داریم We are acquaintances (of each other). 2 Initiation 3 Recognition

آشنائی دادن (ازخود) To give signs of recognition, to allow oneself to be recognized

آشنائی کردن ف ل To seek the acquaintance (of someone) Ex با او آشنائی کنید Try to make an acquaintance of him

آشوب (۱) (ashoob) ا Tumult, confusion, disturbance, riot sedition Fear, dread

آشوب (در) دل - دل آشوبی Nausea

آشوب کردن ف ل To riot, to revolt, to cause or engage in a sedition To uproar To have a nauseous feeling

آشوب (۲) [ا - امر از ف **آشوبیدن** یا **آشفتن**] Revolt thou Be thou disturbed [Imper root of آشفتن *ashoftan* or آشوبیدن *ashoobeedan*, short for **بیاشوب** *biashoob*, the

Pottage of lentils آش حلیل
Prov هر چه پول مدهی آش مبخوری
Pay the piper and call the tune
That is no bed آش دهن سوری ست
of roses

آشام(۱) [ا - امر از ف **آشامیدن**]
Drink thou [Imper root of آشامیدن *ashameedan*, short for **بیاشام** *biasham*, the usual form]
Drinking [ا ۲ ها از ف آشامیدن]
[Short for **آشامنده** *ashamandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex می آشام A drinker of wine

آشام (۲) ا A victual A spare diet

آشامنده ا *(ashamandeh)* A drinker

آشامیدن ف م *(ashameedan)* To drink
[Imper root = آشام]
[*Note* In colloquial language the verb خوردن almost always replaces آشامیدن Ex آب خوردن]

آشامیدنی ا *(ashameedanee)* A drink, a beverage
— ص Drinkable

آشپز ا *(ashpaz)* A cook

آشپزخانه ا *(-khaneh)* A kitchen

آشپزی ا *(ashpazee)* Business of a cook, cookery

آشتی ا *(ashtee)* Reconciliation
آشتی دادن ف م To reconcile
Ex او مارا باهم آشتی داد
آشتی کردن ف ل To make peace
Ex باهم آشتی کرد
باهم آشتی بودن To be at peace with one another

آشخال *(ashkhal)* } = **آخال**
آشغال *(ashghal)* }

آشغال برچین ا *(barchin)* One whose business is to carry away the rubbish and sweepings from houses

آشفتگی ا *(ashoftegee)* Agitation, confusion, perturbation, disquietude, disturbance, commotion Distraction Abashment, excitement Astonishment, consternation State of being enamoured

آشفتن ف ل *(ashoftan)* To be disturbed, to be agitated To get excited To be amazed or astonished To become enamoured [Imper root — آشوب]
[*Note* This verb is more often met with in its fuller form, combined with the prefix بر *bar* thus برآشفتن]
آشفتن ف م To disturb, to agitate To distract To excite To amaze, to astonish To enamour

آشفته ص *(ashofteh)* [ا م از فعل **آشفتن**]
[P P of آشفتن *ashoftan*]
Distracted Ex حال آشفته Enamoured Disturbed, agitated Excited Astonished, amazed Dishevelled Ex موی آشفته - Wretched, distressed
See also پریشان

آشفته حال ص *(hal)* Distracted, in a distracted condition In a wretched or distressed condition

آشفته خاطر ص *(— khater)* Distracted Ditrsessed or disturbed in mind

آسمان جاه = آسمان پایه

آسمانجونی (asmanjoonee) ا A hyacinth [the precious stone].

آسمان خراش (—kharash) ا A sky-scratcher

آسمان دره (dareh) ا. The Milky Way

آسمان‌قدر (-ghadr) = آسمان‌پایه

آسمان قرقره (ghorghoreh) ا Thunder

آسمانه ا A ceiling A roof

آسمانی (asmanee) ص-ا 1 Heavenly, celestial, hence, divine Ex تایید آسمانی (ta'yeedeh—) Divine help 2 Sky-blue, azure

آبی آسمانی Sky blue azure

سنگ آسمانی (sangeh—) An aerolith

آسودگی (asoodegi) ا Tranquillity, repose Peace of mind

آسودن ف ل To rest, to repose, to be(come) quiet or satisfied To procure peace of mind To get through with a job
[Imper root = آسای or آسا]

— ف م To quiet, to pacify, to tranquillize. To soothe.

آسوده (asoodeh) ص [ا م ارف آسودن] [P P of آسودن asoodan] Reposeful, tranquil. Quiet peaceful Free Soothed Ex دردش آسوده شد The pain was soothed

آسوده کردن ف م To quiet, to tranquillize To give peace of mind (to), to assure To soothe

آسوده حال ص Reposeful, tranquil - Being or living in easy circumstances.

آسوده خاطر (—ter) ص Having peace of mind

آسه (aseh) ا Tilling, cultivation Ploughed ground Licorice

آسی ا A rival wife

آسیا (۱) (asia) ا A mill. A mill-stone.

آسیای بادی (—yeh—) A windmill

آسیا کردن ف م To grind

آسیا (۲) ا Asia

آسیای صغیر (—yeh sagheer) Asia Minor

آسیائی - آسیایی ص Asiatic

آسیاب (asiab) ا A water-mill By ext Any mill
See خراس & دست آس

آسیاب کردن ف م To grind

آسیابان ا A miller

آسیاسنگ (— sang) ا. A mill-stone

آسیاو (asiav) = آسیاب

آسیب (aseeb) ا An injury, a hurt, a harm A damage A calamity A shock Ex آسیبی باو نرسید He was not hurt

آسیب دیدن To be hurt

آسیب رساندن (—rasandan) ف م To hurt To injure To damage

آسیمه (— meh) ص Confused Astonished, amazed
See also سراسیمه

آسیمه‌سر = سراسیمه

آش ا Pottage Soup, Porridge By ext. Any rice food

ملوکانه in His Majesty's (holy) presence,
آستان بوس ص Having the honor to be given audience, *lit.* kissing the threshold
آستانه A threshold, a sill
آستر (*astar*) ا The lining (of a garment) *Fig* The inside
آستر کردن ف م To line (a garment)
آستر دوزی ا (Act of) lining
آستری (*astaree*) ا Lining stuff, a cloth suitable for lining
آستین (*asteen*) ا A sleeve
آستین بالا زدن To tuck up one's sleeve *Fig* To be prepared for work
آستین بر افشاندن (*— bar afshandan*) To dance To bestow gifts, to grant favors To abandon [in this sense followed by از *az*]
آستینه (*asteeneh*) ا An egg
آسریس (*asrees*) ا A horse-race ground
آسگون (*asgoon*) ا The Caspian Sea
آسمان (*asman* or *aseman*) ا The heaven the sky
آسمان و ریسمان *Prov exp* An irrational answer given to a rational statement
آسمان سوراخ نخواهد شد Nothing extraordinary will happen
آسمان پایه ص Of a celestial rank
آسمان پیما (*peyma*) ا A balloon or an aeroplane An aeronaut
— ص Travelling through the heavens, *lit* measuring the heaven
used only in comp] Ex روان آسا Soothing the soul
آساره (*reh*) ا Calculation, account
آسال ا A foundation
آسان ص Easy, facile Convenient.
آسان کردن ف م To make easy, to facilitate
آسان گرفتن (*-- gereftan*) ف م To take or consider easy
آسان کار ص Skillful
آسان گشا(ی) (*— gosha*) ص 1 Easy to loosen or untie Ex گره آسان گشا 2 *Fig* Easy to solve
آسان گذار (*— gozar*) ص Easy-going
آسان گیر ص Easy-going Accessible, easy of access Acquirable
آسانی ا Ease, facility Convenience
به آسانی - بآسانی (*beh asani*) ق Easily
آسانیدن (*asaneedan*) = آسان کردن
آسای = **اسا (۳)**
آسایش (*asayesh*) ا Rest, tranquillity, repose Quietude Peace of mind
آسایش خاطر Peace of mind, tranquillity
آسایش دادن ف م To tranquillize, to quiet, to give peace of mind
آسایشگاه ا A resting-place. A refuge
آساییدن = آسودن
آسبان (*asban*) = **آسیابان**
آس بویه (*as booyeh*) = **سیسنبر**
آسپا (*aspa*) ا = اسب A horse
آستان (*astan*) ا A threshold, a sill A place where shoes are pulled off *Fig* Presence, audience. A court a royal palace Ex در آستان مقدس

Trying, testing [Short for آزماینده azmayandeh, the usual form and used only in comp] Ex. بخت آزما trying one's fortune

آزمان ا Compunction, regret, repentance
آزمان خوردن ف ل To regret, to repent

آزمائی = آزمایش

آزمای = آزما

آزمایش ا (—yesh) A trial, a test, an experiment
آزمایش کردن ف م To test, to try

آزمند (azmund) ص Greedy, covetous See **آز**

آزمندی ا Greediness, covetousness

آزمودگی (moodegi) ا Being tried Experience A test

آزمودن ف م To try, to test, to examine To experiment [Imper root = آزما]

آزموده ص. [ام ارف **آزمودن**] [P P of آزمودن azmoodan] Tried, experimented, experienced Ex کار آزموده (kar azmoodeh) Practiced, expert, skillful

آزمون ا A trial, an experiment a test

آزناك = آزمند

آزوغ (azogh or azoogh) — **آزغ**

آزوقه (azoogheh) } ا Provisions purveyance
آزوگه

آزیدن (azeedan) ف م To prick To dye To tease, to molest

آژدن الخ (azhedan) = **آجیدن** الخ

آژغ (azhogh) = **آزغ**

آژند ا (azhand) Clay, mortar (used by a mason) Ooze

آژندن (azhandan) ف م To sew To prick [Imper root = آژن]

آژنده (- deh) [ا م ارف **آژندن**] [P P of آژندن azhandan]

آژندیدن (azhandidan) ف م ل To lay mortar or clay between bricks [Imper root آژند]

آژنگ (azhang) ا A wrinkle

آژور Fr Pinking

آژیر ا A pond or pool Victory A shout Preparation

آژیرس Ingenious Clever Virtuous Chaste

آژینه (azheneh) ا A (steel) file

آس(۱) ا A mill Act of grinding
آس کردن ف م To grind To crush

آس(۲) ا The ermine A bald camel

آس(۳) ا Fr A game of card similar to the poker Ace

آس(۴) ا A — **مورد** The myrtle

آسا (۱) Suffix meaning *like, resembling* Ex دیوآسا resembling a demon

آسا(۲) ا Adornment Rule manner Yawning Rigor, sternness Repose

آسا (۳) [ا - امرارف **آسودن**] (thou) Be (thou) tranquil [Imper root of آسودن asoodan, short for **بیاسا** biasa, the usual form]

آساینده [ا - ۲ و ا ارف آسودن] Tranquilizing, soothing [Short for asayandeh, the usual form, and

being molested or vexed. Unreasiness.

To injure, ف م. (azordan) **آزردن** to molest, to vex, to trouble, to annoy, to tease To afflict. To disgust. [Imper. root = آزار] Ex کسرا میازار *kaseera mayazar* Do not injure or molest any one

آزرده (—deh) ص [ا م ارف **آزردن**] [P. P of آزردن azordan]
Vexed, injured, annoyed Afflicted

آزرده کردن = **آزردن**

آزرده خاطر (—ter) ص Annoyed, vexed Peeved

آزرم (azarm) ا Shame, bashfulness, modesty Reverence Greatness, dignity Patience Compassion. Affliction, grief Peacefulness Equity

— ص Evident, manifest

آزرم جوی (—jooy) ص Seeking peace, pacific Tolerant Seeking dignity and fame, ambitious

آزرمیدن (azarmeedan) ف م-ل.
1. To respect or honor 2 To feel ashamed

آزرنگ (azrang) ا Adversity. Affliction

آزغ (azogh) ا Cuttings, loppings, trimmings (of a tree)

آزما (azma) [۱-۱امرار ف **آزمودن**]
Examine thou, try thou [Imper root of آزمودن azmoodan, short for **بیازما** *biazma*, the usual form]

— [۲ _ ۱ ما ار ف آزمودن]

It is not worth the است ... trouble, it is foolishness.

... آزاوکردن ف. م To tease, to molest, to trouble, to torment

[۱-امر ارف **آزردن**] Trouble (thou) [Imper root of ...دن ...dan, short for **بیازار** *biaz*... usual form]

[۱ ما ار ف. آزردن]
Tormenting, vexing, moles... [Short for **آزارنده** aza... the usual form, and used ... comp] Ex مردم آزار tor... or oppressing people

آزردن = (azardan)

ص { (—deh... (rasan)...ان

Injurious, hurtful, troubles...

Afflicted Ill sick ص(- mand...

(azarandeh) ص-ا [ا ما ار ...ن
1 Injurious, harmful, hurtful Tormenting 2 ...mentor

A sick person, a patient

... = **آزردن** یا آزار دادن

آزیدن = ...

زگیل = (aza...

(azar) ص. Peevish.

آزار (۱)

Abraham's father or uncle

(azrakhsh) ا A thunder-storm A lightning.

(azar...) ا. Color Dye

(azordegi) ا State of

آرمیدگی ا (aramee**degi**) Rest, repose
آرمیدن ف ل (arameedan) To rest, to repose To become quiet To find comfort or condolence
— ف م R. To give repose to, to tranquillize
آرمیده (—deh) [ا م‌ارف آرمیدن] [P P of آرمیدن arameedan]
آرنج ا (aranj) The elbow.
آرنده (arandeh) = آورنده
آرنگ ا (arang) The elbow Color Manner, mode [usually in comp]. Anxiety Affliction Craft
آروغ ا (arogh or aroogh) A belch Belching, eructation
آروغ زدن (—zadan) ف ل To belch
آروغیدن = آروغ زدن
آروند ا (arvand) Pomp, glory
آره (areh) - [غ م] = آری
آری ق م Yes yea So then
آریغ ا. Spite Aversion
آریان ص-ا (ariyan) 1 Aryan 2 The Aryan race
آرین ا (arin) A cubit
آز ا. Greed, avidity Covetousness
آزاد ص 1 Free Ex بندر آزاد a free port 2. Liberated, freed, set at liberty Ex بندهٔ آزاد a freedman, *lit* a liberated slave 3 Optional Ex عقیده آزاد است A belief or opinion is optional, a man is free in what he thinks 4 Exempt 5 Quit
آزاد شدن ف ل یا ۂ از ف م To be liberated, to be released.

آزاد کردن ف م To set free, to set at liberty To release To dismiss To divorce
سرو آزاد (sarve —) The cedar (of Lebanon)
فنون آزاد (fonoone —) The liberal arts
ماهی آزاد (mahiyeh—) The salmon-trout
دندهٔ آزاد *Anat.* A floating rib
در هوای آزاد In the open (air)
آزادانه ق Freely. Frankly Nobly
آزاد درخت ا (—derakht) 1 The Siberian elm 2 The lilac of Persia 3 The azedarach (*Melia azedarach*)
آزادگان *See under* آزاده
آزادگی ا (azadegi) Freedom Being a freeman Frankness Recklessness Nobility Broad-mindedness Free-mindedness
آزاد ماهی *See* ماهی آزاد above
آزاد مرد ا (—mard) A freeman A broad-minded person A nobleman
آزاد نامه ا (—meh) A writ of manumission
آزاده ص (azadeh) Free Free-born Free-minded. Noble
ا- [ج=آزادگان -degan] = آزادمرد
آزادی ا Freedom, liberty Independence
آزادی خواه ص (—khah) Liberal, belonging to the liberal party
آزار (۱) ا Injury, molestation Trouble. Disease or disorder Ex. آزاری‌باو رسید He was hurt.

آرزو *(arzoo)* ا Ardent desire or wish, longing Aspiration Hope

آرزو بردن = **آرزو کردن**

آرزو پختن *(- pokhtan)* ف ل To nourish a hope or wish

آرزو کردن ف م To aspire for, to pant for, to hope(for) To desire ardently, to have a longing for

آرزو بگور بردن To die in one's aspiration to die frustrated in one's wish

آرزوانه *(arzoowaneh)* ا (۱) = **آرزو** (۲) = **و یار**

آرزو خواه *(khah)* ص Desirous, hopeful, aspirant

آرزومند *(— mand)* ص Eager, fond, ardently desirous Hopeful, aspirant Solicitous Ex آرزومند دیدار او eager to see him

آرزومندانه *(— mandaneh)* ق Eagerly, desirously Hopefully Solicitously Greedily

آرزومندی ا Eagerness, desire Hopefulness, aspiration

آرزو باك **آرزومند**

آرستن *(arastan)* -- **آراستن**

آرش *(aresh)* ا Signification meaning

آرشن *(arshen)* ا T A «zar'» See درع

آرشین = **آرشن**

آرمان *(arman)* ا Desire Longing (of a pregnant woman)

آرمه *(armeh)* ا Longing of a pregnant woman

آرام (۴) A See **ارم**

آرامانیدن = آرام کردن

آرامش *(aramesh)* ا Tranquillity, repose Peace Calmness

آرامگاه *(aramgah)* ا A resting-place

آرامی ا Tranquillity, calmness, quietness Peace

آرامیدن = **آرمیدن**

آرای **آرا**

آرایش *(arayesh)* ا Decoration, adornament Dressing-up Arrangement Law, custom

آرایش دادن ف م To decorate, to adorn To dress up *vt*, to trim

آرایش کردن ف ل-م 1 To dress up *vi* 2 — آرایش دادن

آرایشگاه *(arayeshgah)* ا A hair dresser's or barber's shop A dressing up room

آرایشگر *(arayeshgar)* ا A decorator A hairdresser A bride-dresser

آراینده *(arayandeh)* ا - ص [ا فا از ف **آراستن**] 1 A decorator 2 Decorating ornamenting

آراییدن = **آراستن**

آرد *(ard)* ا Flour meal

آرد کردن ف م To grind to make flour of

آرد *(arad)* [Poet and short form of **آورد** *avarad*] 1 That he may bring 2 He brings

آرد بیز *(ard beez)* ا A sieve

آرزه *(arazeh)* ا Plaster of straw and clay

آذر(۳) یا **آزر** ا Name of Abraham's father or uncle

آذر (۴) = آذار

آذرآباد یا **آذر آبادگان** ا (--degan) A fire-temple in Tebriz *By ext* A name of Tebriz

آذربایگان ا (azarbayegan) 1 *See above* 2 *See below*

آذربایجان ا (--jan) The north-western province of Persia

آذر بو ا (—boo) A plant which yields crude potassium carbonate or pearl-ash

آذرپرست (--parast) = آتش پرست

آذرکده (—kadeh) = آتشکده

آذرگون ص - ا 1 Red, as fire, fiery 2 The anemone

آذر یاس ا Gum of wild rue

آذریون - آذر گون

آذوقه (azoogheh) = آزوقه

آذون ق In that manner

آر [Poetic and short form of **آور** avar]

آرا [۱ امر ارف **آراستن**] Ornament thou! [Imper root of آراستن arastan, short for **بیارای** biaray, the usual form]

— [۲- ۱ و ارف آراستن] Ornamenting [Short for **آراینده** araandeh, the usual form, and used only in comp] Ex جهان آرا jahan-ara, ornamenting the world See also سطر آرا

آراء ا A [Pl of **رای** ع] Votes, opinions Ex اکثریت آراء aksariyate-ara, majority or plurality of votes

آراستگی ا (arastegi) Arrangement order, orderly condition State of being adorned, decoration *Fig* Refinement

آراستن ف (arastan) To decorate, to adorn To arrange, to put in order to tidy [Imper root = آرا or آرای]

آراسته ص [ا • ارف **آراستن**] [P P of **آراستن**] Arranged, arrayed Decorated, adorned *Fig* Refined

آرام(۱) ا Tranquillity, rest, repose Ex آرام دل *See* دلارام

آرام گرفتن ف ل 1 To repose, to take rest 2 To become quiet to keep quiet, to hold one's peace Ex دمی آرام بگیر Hold your peace *or* Keep quiet for a moment 3 To find comfort or condolence

آرام(۲) ص Quiet, calm tranquil Pacific Ex بچه آرام است The baby is quiet

آرام شدن = آرام گرفتن

آرام کردن ف م To quiet to tranquillize, to pacify To soothe

آرام (۳) [۱-امر ارف **آرمیدن**] Be thou quiet, take rest [Imper root of آرمیدن aramidan, short for **بیارام** biaram, the usual form]

- [۲ - ۱ فا ارف آرمیدن] Tranquillizing Reposing [Short for **آرامنده** aramandeh, the usual form, and used only in composition] Ex **دلارام** *See in the vocab*

chasten, to correct.
Brown, tawny. A آدم ص
1. A man- ا• ص. (-khar) آدم‌خوار
eater, a cannibal. 2 Man-eating
آدمخور = آدم خوار
By which a man ص (—row) آدم‌رو
may enter
A manhole. راه آدم رو
A little or in- ا (adamak) آدمك
significant fellow A doll, a toy
man The pupil of the eye
A man- ا (adamkosh) آدم کش
slayer, a homicide
1 Like a ق-ص (adamvar) آدموار
man. 2 Manlike, manly
Man Mankind, ا (adamee) آدمی
human [chiefly with reference to
his mortality]
Humanity ا (adamiyat) آدمیت
Civility, courtesy.
ا (adamizadeh) آدمیزاد(ه)
A human, a man [in contrast
with fairies or beasts], *lit*
born of man
Friday ا (adeeneh) آدینه
The twelfth S ا آذار یا آذر
month of the Hebrew calendar,
(February and March)
Relating to the آذاری ص
month of آذار, hence, vernal
See under اذن R آذان
Fire. The ninth ا (azar) (۱) آذر
month of the Persian solar
year, having 30 days The
9 th day of any month

At last, A ق(bel-akhareh) بالاخره
at length
Last, latter ص (akheree) آخری
The last one —ا یا ض.
Ex آخری بهتر از همه بود The last
one was the best
Last ص (akherin) آخرین
Ex آخرین روز the last day-
تا آخرین نفس till the last
breath, till the last moment
آخشیج الح = اخشیج الح
آخشیك الح = اخشیك الح
A manger, ا (akhor) آخور
a stall The clavicle
امیر آخور = میراخور
A theologian ا (akhond) آخوند
A preacher A tutor
Office of a ا آخوندی
preacher or theologian. Tutorship
[Pl of «ادب» ح] ا آداب
Etiquette, ceremonies, rites, forma-
lities, civilities proprieties
Ex آداب معاشرت Etiquette of society,
civilities of social life, the proprieties
the rules of decorum
One of two persons T .ا آداش
having the same name
A saddle ا (adram) آدرم
cloth Arms A packing-needle
Adam Man- A ا (adam) آدم
kind, human
Manlike Trained, disciplined —ص
The human ح ا (bani-) بنی آدم
race. [O S.] Son(s) of Adam
To discipline, to آدم کردن ف م

Math. Units

آخ ح. ن Ah! Alas! [Interj express- ive of pain or grief]

آخ وآوخ کردن ف ل To moan, to cry with pain To complain

آخال ا [ع ۰ = **آشغال**] Rubbish, sweepings Scrap-heap

آختن *(akhtan)* ف م To un- sheath, to draw (a sword)

آخته [ا م ار ف " آختن " of P P]

آخر(۱) *(akher-akhar)* ص *A* Last, final [Compar mas of اواخر] Ex بیت آخر the last piece

آخر(۲) *(akher)*| [ج=اواخر *(avakher)*] The end latter part Ex آخر سال or آخر شب

الی آخر *(ela)* and so forth, etc [Abbrev = الخ *elakh*]

آخر خط A terminus

آخر سر In the end

آخر کار In the end, at length

آخر شدن *R* To come to an end

آخر(۳) *(akhar* or *akher)* ق *A*

1 At length at last Ex آخر کشته شد 2 After all Ex آخر نشد 3 Last of all Ex او آخر رسید

آخر(۴) *(akhar)* ص *A* Another, second Else

آخرالامر *(akher-ol-amr)* ق *A* At last, at length

آخربین *(akherbin)* ص Provident

آخرت *(akherat)* ا *A* The time to come, the future life or state, futurity.

آجر کاشی Glazed tile.

پاره آجر A brickbat

آجرپز *(—paz)* ا A brick-burner

آجرپزی ا Brick-burning

کورهٔ آجر پزی A brick-kiln

آجری *(ajoree)* ص Made of Brick(s) Ex. ساختمان آجری A brick construction, a masonry

آجل *(ajel)* ص *A* Ultimate, having yet to come, future [*O S*] Postponing, procrasti- nating

آجلا *(ajelan)* ق. *A* Ultimately, in the future With regard to the future life

آجودان ا *Fr* An aide-de-camp, an adjutant

آجیدن *(ajeedan)* ف م To quilt To stitch, also, to sew. To embroider To color

آجیده ا [ا م ار ف آجیدن of P P] Quilting Ornamental sewing, em- broidery A kind of «geeveh» with a quilted sole. See **گیوه**

آجیده کردن = **آجیدن**

آجیل ا. Nuts Dried fruits

آچ = **افره**

آچار(۱) ا. Pickles Fruit preserved in salt, vinegar, or sugar Onions preserved in vinegar. Uneven ground

آچار(۲) ا A screw-driver A wrench.

آچار پیچ گوشتی A screw-driver

آحاد ا [ج **احد**] [Pl. of

آتش بارس || Raining fire Explosive
— A tinder-box
آتش باز ا One who plays with fire A pyrotechnist
آتش بازی ا Fire- works Pyrotechnics.
آتش پاره ا (atesh pareh) A fire-brand A spark of fire A live coal Fig A quarrelsome person
آتش پرست (—parast) ا-ص
1 A fireworshipper 2 Fire-worshipping
آتش پرستی ا Fire-worshipping
آتش تاب ا A furnace A stove
A stoker A chauffeur
آتش خانه ا (—khaneh) The fire-box of a locomotive A locomotive A fire-temple An arsenal
آتش دان ا (dan) A brazier
آتش زنه ا (—zaneh) A tinder or touchwood A flint A kindling
آتش فشان (—feshan) ا-ص
1 A volcano 2 Volcanic, lit, emiting fire
کوه آتش فشان A volcano
آتش فشانی ص-ا 1 Volcanic
2 Volcanic action
آتشك ا (ateshak) Gonorrhea
آتشکار ا (ateshkar) One who works with fire (1) a stoker, (2) a blacksmith
آتشکده ا (--kadeh) A fire-temple
آتشگر (—gar) = آتشکار
آتشگاه ا (—gah) A fire-place A furnace, a grate A fire-temple
آتش گیر (—geer) ا-ص 1 A fire-shovel. A kindling 2 Inflammable, explosive.
آتش گیره (—geereh) ا A kindling.
Tinder, A fire-shovel
آتش مزاج (—mezaj) ص Hot-tempered, fiery-tempered
آتش مزاجی ا Hot temper
آتشی (ateshee) ص Fiery Red as fire, ponceau (Fr) Fig Enraged Hot-tempered Severe, heavy
آتشی کردن ف م To enrage, to exasperate
آتشین = آتشی
آتو ا Fr Cum A trump or ruff
آتون ا A mistress who teaches girls reading, writing, and embroidery The amnion
آتی ص A [موث = آتیه] Coming, following, subsequent Ex دربیت های آتی in the following verses
آتی الذکر (atioz-zekr) ص A Mentioned below, hereinbelow mentioned
آتیه (atieh) ص-ا [موث آتی Fem of] Future adj & n Ex درآتیه نزدیك In the near future
آثار ا A [ج اثر Pl of] Traces, vestiges Relics Literary works Impressions Traditions
آثام See under اثم
آثم (asem) ا-ص A 1. A sinner 2 Sinning.
آج = افره
آجدن (ajdan or ajedan) = آجیدن
آجده (ajdeh or ajedeh) = آجیده
آجر ا (ajor) A brick

Hence, to waste away
1 To put fire آتش کردن ف م into, to furnish with fire, to light Ex سماور را آتش کن Light the samovar 2 To stoke 3 To roast on fire without using a spit 4 To kindle to start
To make a fire — ف ل
آتش گرفتن (—gereftan) ف ل
To catch fire To explode *Fig* To be enraged or exasperated
To extinguish a fire آتش خاموش کردن
To kindle or start آتش روشن کردن a fire *Fig.* To be the motive of a quarrel seditiously
آتش کشتن (—koshtan)
آتش نشاندن (neshandan) = آتش خاموش کردن
[*Note* The verb آتش کشتن is frequently met with in literature but is nowadays a rustic idiom]
A fireman ا (—andaz) آتش انداز
A chaffeur A stoker
آتش افروز (afrooz)
آتش فروز (—forooz) ا-ص
(One) who kindles a fire
One who plays (tricks) with fire
A tinder A kindling
آتش افروزنه (– afroozaneh) ا
A tinder A kindling
Kindling fire ا آتش افروزی
Playing with fire *Fig* Slighting dangerous or important affairs
(One)who ا-ص (angeez) آتش انگیز kindles a fire An incendiary *Fig* Seditious

Chicken-pox, water-pox, varicella
Watery Juicy ص (abnak) آبناک
Fig Lustrous
A kind of ا (abnabat) آب‌نبات clear candy
Naut Sea- ا (abneshin) آب نشین gauge
A water-scene ا (abnama) آبنما
Ebony ا (abnoos) آبنوس
Cabinet work ا(-karee) آبنوس کاری
(Made) of ebony, ص آبنوسی ebon Black
Complexion ا(aborang) آب و رنگ
Freshness
A subscriber *Fr.* ا (aboneh) آبونه
Climate ا (ab-o-hava) آب‌وهوا
Weather atmospheric condition.
1 Blue Ex آسمان آبی است 2 Aquatic ص آبی Ex حیوان آبی 3 Cultivated through irrigation Ex زراعت دیمی و آبی Irrigated and dry farming 4 Watery ||
The color blue ا —
Sky-blue آبی آسمانی
Quince آبی ا = به
An irrigator ا (abyar) آبیار
Irrigation ا(abyaree) آبیاری
To irrigate آبیاری کردن ف م-ل
Fire ا (atesh) آتش
آتش پارسی (ateshe-parsee)
Feverheat, febrile labial herpes
St Antony's fire
To set ف م (ateshzadan) آتش زدن on fire *Fig* To exasperate, to enrage To put an end to, to consume as by burning

Easy-paced ص { (abseyr) آبسیر / (abseer) }
A waterfall ا (abshar) آبشار
To hide ف م (abeshtan) آبشتن
Destiny, ا (abeshkhor) آبشخور lot [O S] A cistern A watering-place A drinking-cup A halt
آبشر (abshor) = آبشار
A silkworm cocoon ا (absham) آبشم
آبشن (abshan) = اویش
A cesspool, a sink ا (abshee) آبشی
A cascade ا (absheeb) آبشیب
Verjuice ا (abghooreh) آبغوره
Quicksilver Small-pox Pimples ا (abak) آبك
A wine-merchant. ا (abkar) آبکار A distiller A water carrier A drinker of wine
Business of a distiller or a water-carrier A distillery ا آبکاری
Excise, tax on alcoholic liquors
A strainer ا (abkesh) آبکش
A water-carrier
Rinsing ا (abkeshee) آبکشی
A ravine, ا (abkand) آبکند a channel made by a torrent A pond spec. one in which water stagnates
A scoter, ا (- kopeel) آب کوپیل A king-duck, a sea-duck
Watery, washy ص (abakee) آبکی Liquid Serous
Anat The hypo- ا (abgah) آبگاه condrium, the flank A pond
A conduit, ا (abgozar) آبگذر a culvert, a canal
A ladle. ا (abgardan) آبگردان
Soup, broth, ا (abgoosht) آبگوشت stew. *Prop.* A food prepared by boiling meat in water and often adding peas, etc
1 Water- ص ا (abgoon) آبگون colored. Lustrous 2 Ice or glass
A pool ا (abgeer) آبگیر
Submergible — ص
A floodgate ا (abgeereh) آبگیره
Glass A mirror ا (abgeeneh) آبگینه
White sugar ا { (ablooj) آبلوج / (ablooch) آبلوچ }
Colloq. Soft, ص (—lamboo) آبلمبو as a pomegranate
Small-pox ا (ableh or abeleh) آبله [O S] A blister, a pimple.
The (ableyeh-farang) آبله فرنگ venereal disease
Cowpox, vaccinia آبله گاو
Pitted with smallpox, آبله دار ص variolic, pockmarked
Pockmarked, ص (—roo) آبله رو pitted with small pox (in the face), variolic
Covered up with (-zar) آبله زار ص smallpox, variolic, pockmarked
Full of pimples or blisters
A vaccinator ا (—koob) آبله کوب
Vaccination ا آبله کوبی
ف م ل (— koobeedan) آبله کوبیدن
To vaccinate Ex اطفال را کوبیدیم
We had the child vaccinated
ا (—morghan) آبله مرغان

آبداری ۱ A carpet-bag for use on journeys, [used also attrib Thus خرجین آبداری]

آبدان (abdan) ۱ A vessel for holding water A reservoir, a cistern. The bladder

آب دزدك (abdozdak) ۱ A syringe, a squirt

آبدست (abdast) ۱ Ablution (before prayer or before and after eating) Water for ablution

آبدستان (abdastan) ۱ A ewer

آبدست خانه ۱ A water closet, a privy

آبدندان (abdandan) ۱ A sort of candy Something given to infants to suck so as to promote their dentition Fig A weak person A simpleton, espec in gambling

آبدوغ (abdoogh) ۱. Butter-milk, churned sour milk

آبدیده (abdeedeh) — **آب افتاده** (—oftadeh) ص Damaged by water or moisture Soaked

آبراه (abrah) = **آبرو** (abrow)

آبرنك (abrung) ۱ 1 Water-color 2 = **آب و رنك**

آبرو (aberoo) ۱ Reputation, esteem Dignity

آبرو (ی کسرا) ریختن یا بردن To put to shame, to disgrace (some one) Ex آبروی مرا برد

آبرو (abrow) ۱ An aqueduct, a watercourse, a conduit

آبروت کردن (abroot-kardan) ف م To pluck (a fowl, etc) by sousing in hot water

آبرود (abrood) ۱ A hyacinth A water-lily

آبرودار (aberoodar) ص Respectable, reputable, honorable Gentle-looking

آبرود کردن = **آبروت کردن**

آبرومند (aberoomand) ص Respectable, reputable Gentle-looking Worthy

آبرومندانه (aberoomandaneh) ق In a respectable manner respectably, reputably Worthily

— ص Respectable. Worthy [Attributed only to inanimate things] Ex پذیرائی آبرومندانه a respectable entertainment

آبرومندی ۱ Respectableness

آبریز (abreez) ۱ A water-shed A water-closet A vessel used for pouring water over the head and body A cesspool, a sewer A drain or ditch

آبزن (abzan) ۱ A bathing vessel filled with warm water medicinally prepared. Fig A consoler Condolence

آبسال - آبسالان (absal-) ۱ A garden

آبست (abest) = **آبستن**

آبست (abast) ۱ Orange pulp.

آبستن (abestan) ص Pregnant. conceived, with child

آبستنی (abestanee) ۱ Pregnancy

آبسته (abasteh) ۱ Ploughed ground

آبسته (abesteh) ۱ The womb

آبسوار (absavar) ۱ A bubble

آباد (۳) See under اباد

آبادان = آباد (۱)

[*Note* This adjective is the emphatic form of آباد but is never used in forming compounds]

آبادانی | آبادی | Populousness, flourishing condition (of a city, etc) An inhabited or habitable place, e g a village or town

آبان | The eighth month of the Persian solar year having thirty days The tenth day of the Persian month

آب‌انبار *(abanbar)* | A cistern, a reservoir

آبائی *(abace)* ص Ancestral A

آب باز *(ab-baz)* | A swimmer

Zool One of the Phocidæ, a seal or the like

آب‌بازان | [ج] Zool The Phocidæ, seals, etc

آب بازی | Water-sporting

آب‌پاش | A watering-pot A water-sprinkling automobile

آب‌پاشی | Sprinkling of water

آب‌پز *(ab-paz)* ص Boiled (in water), as eggs

آبتابه *(abtabeh)* — آفتابه | A ewer

آبتنی *(abtanee)* | A short bath with cold water

آبجامه *(abjameh)* | A drinking-cup A washing tub

آبجو *(abjow)* | Beer

آبجوساز | A brewer (of beer)

آبجوسازی | Beer-brewing

آبجوش *(abjoosh or abe-joosh)* ا Boiling water

آبچرا *(abchara)* | A whet, a food taken to stimulate the appetite for a regular meal Food of fairies and wild animals

آبچلیك *(abchelik)* | Zool A rail

آبچین *(abchin)* | A towel, spec, one used to wipe the body of the dead

آبخست *(abkhast)* = آبخوست

آبخور *(abkhor)* | Irrigable area A fountain-head A trough, A watering place *Fig* Fate || Fate lot Halt

آبخورد *(abkhord)* | halting A residence Livelihood

آبخوره *(abkhoreh)* (۱) = آبخور. (۲) = آبخوری. (۳) = استسقا R

آبخوری *(abkhoree)* | A drinking cup A snaffle [used also attrib Thus دهنه آبخوری]

آبخوست *(abkhost)* | A water melon, cucumber or other fruit which has become acid or washy An (uninhabitable) island

آبخیز *(abkheez)* | Land which gives out water wherever it is dug || ص -- Producing water

آبدار (۱) *(abdar)* ص Juicy Watery *Fig* Lustrous Brilliant

شمشیر آبدار Damascus blade

آبدار (۲) | One who prepares tea or other beverages, one who is in charge of a pantry A bulter

آبدارخانه | A butler's pantry

(2) Amblyopy

To be melted To آب شدن ف م thaw v t To be dissolved

Gilding, gold (abe tala) آب طلا coating or plating

To melt To dissolve آب کردن ف م *Fig.* To get rid of, as by selling

To rinse • (ab-kesheedan) آب کشیدن ف

• (- gereftan-az) آب گرفتن از To temper (a metal)

(abe-morvareed) آب مروارید Pearl-white, pearl-powder *Med* Cataract in the eye

Semen (abe-neshat) آب نشاط

Silver coating (- noghreh) آب نقره or plating

Bombastic style or manner, آب و تاب pompous show, splendour

Fig Means (abo-daneh) آب و دانه of subsistence

See in the vocab آب و هوا

Ab, the fifth Bab آب ا month of the Hebrew calendar

See under اب آباء

آباد (۱) ص (1) Peopled, populated populous, cultivated, inhabited or habitable, flourishing *Fig* Replenished reestablished, improved (2) In compound words, it denotes a city or an inhabited place Ex علی آباد *Alee-abad, lit*, built and populated by Alee

To cultivate, to آباد کردن ف م render habitable or populous *Fig.* To reëstablish

To water, as the mouth Ex دهنش آب افتاد, His mouth watered.

آب انداختن (— andakhtan) ف ل To make water, to urinate, [said of animals, and facetiously of persons] To supply a cistern or a pool with water

To launch (be ab—) به آب انداختن

Frozen water (abe-basteh) آب بسته ice, hail, etc Glass, crystal

Snot (abe-beenee) آب بینی

آب تاختن (ab-takhtan) = شاشیدن

آب خوردن (ab khordan) ف ل To drink water *Fig* To crop up, to crop out to originate

To give a drink آب دادن ف م to to water, to irrigate To cover or overlay (as with silver, etc) *Fig* To give lustre (to)

To adulterate آب در چیزی کردن

Prov exp آب در هاون سائیدن To act foolishly, to carry water in a sieve, *lit*, to bray water in a mortar

Saliva Spittle (abe-dahan) آب دهن

To be- (— zadan) آب زدن ف م sprinkle with water To moisten To water (milk, etc) Hence to adulterate or cheat

Prov exp (abe-zeere-kah) آب زیر کاه A shrewd or sly person One who conceals his scheming or merit A dissembler

Med Glaucoma (— sabz) آب سبز

Med (1) Amaurosis (— siah) آب سیاه

ا

ا The first letter of the ا *(alef)* Persian and Arabic alphabets, corresponding to *a* in English The uses of *alef* are mainly as follows,

(1) It is a long vowel sounding as *a* in the English word *far* Ex تار *tar,* warp, except when it is followed by a final and quiescent ن in which case it is pronounced nearly as the short *u* in English. Ex نان *nun,* bread.

(2) It is combined with any of the six Persian vowels modifying its sound as in

از *az*, from,

اسم *esm*, name,

امی *ommi*, illiterate.

آب a*b*, water;

او *oo*, he, she, it,

ایشان *eeshan*, they

(3) It represents the number one in the Arabic numerical alphabet See ابجد

(4) At the end of a noun it serves as a vocative particle Ex. شاها *shaha*, O king!

(5) It is joined to a noun to give verbal force to the sentence in which it occurs Ex خوشا کسی که *khosh'a kesi keh.* Blessed (be) the man who

(6) It serves as an expletive in poetry

آ [امر از ف آمدن] Come thou! [Imper root of آمدن a*madan*, short for بیا *bia*, the usual form]

آب ا Water, liquid, fluid, humor Moisture Juice (of fruits) Temper (of a metal) *Fig* Lustre, polish Brilliancy Elegance splendour.

آب آوردن *(—avardan)* ف ل To be affected with dropsy

آب آهن جوشان *(abe-ahan-jooshan)* Gaseous chalybeate water

آب افتادن *(ab-oftadan)* ف. ل

فهرست اختصارات فارسی

List of Persian Abbreviations

Noun	اسم	ا
Active participial adjective, Name of the agent	اسم فاعل	ا فا
Etc, and so forth	الی آخر، و قس علی هذا	الخ
Past participle, passive participial adjective	اسم مفعول	ا م
Plural	جمع	ج
Preposition	حرف اضافه	ح ا
Conjunction	حرف ربط	ح ر
	حرف عطف	ح ع
Adverbial conjunction	حرف قیدی	ح ق
Interjection	حرف ندا، صوت	ح ن
Personal	شخصی	ش
Adjective	صفت	ص
Interrogative adjective	صفت استفهامی	ص ا
1st person	اول شخص	ص ۱
2nd person	دوم شخص	ص ۲
3rd person	سوم شخص	ص ۳
Numeral adjective	صفت شماره، عدد	ص ش
Pronoun	ضمیر	ض
Interrogative pronoun	ضمیر استفهامی	ض ا
Relative pronoun	ضمیر موصول	ض م
Inseparable pronoun, pronominal ending	ضمیر متصل	ض مت
Reflexive pronoun	ضمیر مشترک	ض مش
Common error allowed by usage	غلط مشهور	غ م
Verb	فعل	ف
Intransitive verb	فعل لازم	ف ل
Intransitive and transitive verb	فعل لازم و متعدی	ف ل-م.
Transitive verb	فعل متعدی	ف م
Transitive and intransitive verb	فعل متعدی و لازم	ف م-ل
Adverb	قید	ق
Independent adverb	قید مستقل	ق م.
Singular	مفرد	مف

ولی در مورد (پیشانی بند و پیشانی گشاده فقط تلفظ (بند و گشاده درج شده است

۱۱ - چند لغت که مأخذ آنها مختلف ولی املاء یا لفظ آنها با هم متساوی است جداگانه در متن فرهنگ درج و بوسیله نمره های مختلف از یکدیگر جدا گردیده است مثلاً زیره ۱ که یکی از ادویه و زیره ۲ که بمعنی تحت کفش و از لفظ زیر مشتق است چون دارای دو مأخذ یا دو اشتقاق میباشند هر دو جداگانه در فرهنگ درج و با نمره از هم تشخیص داده میشوند بنابراین در صورتیکه جویای یک لغت مراجعه کننده باشد احتیاطاً بلغت قبل یا لغت بعد از آن هم نگاهی بکند تا لغت منظور او زودتر پیدا شود

۱۲ - در آخر فرهنگ ضمیمه ای بمتن فرهنگ علاوه شده که بعضی از لغات متداول و معین … و … و (انقره) و غیره که از قلم حذف گردیده و بعد ملتفت شده و پاره ای لغات که … در سایر فرهنگ ها درج کرده اند و برخی اسامی خاص از امکنه و اشخاص و یک عده لغات اروپایی که در زبان فارسی متداول است از قبیل اتوموبیل و غیره از لحاظ تکمیل فرهنگ در ضمیمه درج شده است بنابراین مراجعه کننده اگر لغتی را در متن فرهنگ پیدا نکرد خوب است احتیاطاً نگاهی هم بضمیمه بکند شاید لغت یا معنی مطلوب در آنجا باشد

۱۳ - نظر باینکه بسیاری از لغات فارسی باشکال و املاء های مختلف درمیآیند مثل (پادزهر) که (بادزهر و پازهر) هم دیده شده است بهتر است قبلاً حروف مبدل فارسی مطالعه شود و این موضوع در اول هر حرف در متن فرهنگ بحث شده است

۱٤ - بعضی اشتباهات و اغلاط املائی و غیره در این فرهنگ دیده خواهد شد که پاره ای از آنها از نظر مؤلف یا مصحح مطبعه رد شده و برخی از آنها ناشی از بی دقتی حروفچینها بوده است مستدعی است دارندگان این فرهنگ آن اشتباهات را از غلطنامه آخر کتاب استخراج و در متن فرهنگ تصحیح نمایند

ممکن است آن کلمهٔ کمیاب کم کم متداول و جانشین یک کلمهٔ اروپایی یا عربی شود حرف R گذارده نشده‌است چنانکه در کلمهٔ (آبچین) و کلمهٔ (آبسوار) که‌ممکن است بعدها آن‌یک‌جانشین (حوله) گردد واین یک بجای (حباب) استعمال شود.

۸ ـ هرگاه مراجعه کنندگان بفرهنگ صرف وقت نموده تمام‌اشارات واختصارات وتبصره های صرف ونحوی و توضیحاتی را که بین الهلالین درج شده مطالعه کنند و معانی آنها را بفهمند استفادهٔ واقعی از فرهنگ خواهند نمود اما کسانیکه برای درك آنها مستعد یا باهمیت‌آنها معتقد نیستند باید چشم از همهٔ این چیزها (که بقول‌آنها حشو و زوائد است) پوشیده باصل معانی لغات بپردازند و بانچه بین این دو علامت [ ] درج شده یا با حروف موسوم به *italics* طبع گردیده، کاری نداشته باشند.

۹ ـ مأخذ تلفظ لغات فارسی دراین فرهنگ تلفظی است که امروزه آنهم مخصوصا درطهران پایتخت ایران متداول است مثلا تلفظ اصلی‌کلمهٔ (خانه) آنست که حرف نون با زبر گفته شود درصورتیکه امروزه در طهران باکسر نون تلفظ میشود مخصوصا وقتیکه تنها آنرا نگویند یا بکلمهٔ دیگراضافه کنند مثل (خانهٔ من) ونیز کلمهٔ (حافظه) که تلفظ اصلی آن در عربی (حافظة) میباشد دراین فرهنگ همان حافظه بکسر ظ معین شده و بین صداهای سین و صاد و ثاء که در عربی اندك تفاوتی با یکدیگر دارند فرقی گذاشته نشده یعنی کلمات (سئوال) و (صمت) و (ثانیه) هرسه‌را مؤلف در تلفظ بحروف انگلیسی باحرف s نشان داده است همچنین حروف ذال وزاء و ضاد و ظاء همه در تلفظ انگلیسی به z تعبیر شده و بین حرف ع و حرف ق هم دراین فرهنگ فرقی گذاشته نشده است

۱۰ ـ درهر موردکه تلفظ اصل کلمه بحروف انگلیسی داده شده دیگر درکلماتیکه از آن مشتق یاترکیب گردیده این تلفظ تجدید نشده بلکه فقط تلفظ‌قسمت اضافی نوشته شده‌است مثلا تلفظ (پیشانی) نوشته‌شده

متداول تراست مورد بحث قرار گرفته و معنی انگلیسی فقط برای آن یکی نوشته شده و برای اشکال دیگر اشاره شده است که رجوع نمایند به آن کلمهٔ متداول مثلا برای (بادنجان) که کلمهٔ متداولی است معنی انگلیسی درج شده ولی در جلو (بادنگان) اشاره شده است که این کلمه مساوی با همان (بادنجان) است

۵ - دو یا چند معنی انگلیسی که با هم کاملا مترادف هستند بوسیلهٔ این علامت (,) و آنها که تقریبا مترادف هستند با این علامت (;) ازهم جدا شده اند بین کلماتیکه معانی آنها بکلی مختلف است یا نقطه (.) و یا این علامت (‖) گذارده شده و در بسیاری از موارد نیز معانی مختلف با نمره طبقه بندی شده است مثلا معانی **دار** (۳) بطریق ذیل مرتب گردیده

دار (۳) A ا A house Seat, place

این طریق میفهماند که **دار** (۳) دو معنی مختلف دارد یکی house که خانه باشد و دیگری seat یا place که مقر یا مکان باشد اما چون (مقر و مکان) تقریبا با یکدیگر در معنی مترادف هستند بین آنها این علامت (;) گذارده شده است

۶ - خیلی اوقات یك کلمه ازلحاظ دستوری چند مورد پیدا میکند یعنی مثلا هم صفت است وهم اسم ویا آنکه اگر فعل باشد هم لازم است و هم متعدی دراین قبیل موارد معانی مختلف با نمره از یکدیگر تفکیك گردیده مثلا کلمه (ربیط) که هم اسم است و هم صفت بطریق ذیل ترجمه شده است :

ربیط *(rabeet)* ا - ص *A*
1 A hermit
2 Tied, fastened

مقصود این است که آنچه در نمره یك گفته شده اسم و آنچه در نمرهٔ ۲ گفته شده صفت است

۷ - درجلو بعضی کلمات شاذ یا کمیاب حرف *R* گذارده شده یعنی rare که معنی آن کمیاب است ولی در هرکجا که مؤلف خیال کرده که

اسلوب این فرهنگ و دستور مراجعهٔ بان

۱ ـ در تمام اینکه سرتاسر این فرهنگ ترتیب حروف تهجی کاملا رعایت شده است الا حرف (آ) که در واقع از دو الف تشکیل شده قبل از (اب) گذارده شده است مثلا آویز (اویز) حلی حلو تر از (ابر) دیده میشود اما کلمهٔ (بدآمد) چون مثل (بدامد) تلفظ میشود بعد از کلمهٔ (بداق) قرار داده شده وقس علی هذا برای سایر لغات مشابه ثانیاً همزه‌ای که بشکل ی در آمده باشد در حکم ی قرار داده شده است از اینقرار کلمهٔ (ائتلاف) بعد از (ایتام) واقع میشود ولی به همزهٔ آخر کلمه که غالبا باین شکل (ء) در میاید اهمیتی داده نشده است

۲ ـ کلمات بسیط و مرکب از لحاظ ترتیب حروف تهجی با یکدیگر فرقی ندارند ولی دو کلمه که بوسیلهٔ اضافه باهم ترکیب شده اند جزو لغات متن نیامده و با حروف بزرگ و سیاه چاپ نشده اند این قاعده شامل افعال مرکب نیز نمیگردد مثلا (ریشهٔ خور) اگرچه را که معنی لغات خاصی دارد با حروف کوچک در ذیل (ریشه) که لغت اصلی است درج شده است و همچنین فعل (خیره داشتن) جزو لغات متن نیامده و با حروف کوچک در ذیل (خیره) دیده میشود درصورتیکه (خیره‌خور) یك لغت جداگانه محسوب و با حروف درشت و سیاه چاپ شده است

۳ ـ مأخذ لغات غیرفارسی بوسیلهٔ حروف انگلیسی در جلو لغات تشخیص داده شده است مثلا A برای لغات عربی و T برای ترکی و F برای لغات فرانسه بکار برده شده است بنا بر این برای فهمیدن معانی این حروف بایستی بفهرست اختصارات انگلیسی در طرف چپ فرهنگ مراجعه شود

۴ ـ هرگاه یك لغت بچند شکل در آمده باشد هر کدام که از همه

کمک بزرگی برای مترجمین خواهد بود

سوم بحث لغات است از جنبهٔ علمی و فنی زیرا از چند سال باینطرف اصطلاحات زیادی در رشته‌های علمی مخصوص طبیعیات و گیاه شناسی و ریاضیات و غیره توسط اشخاصی که دارای صلاحیت بوده اند وضع و در کتب مختلفه علمی ثبت شده‌است پیدا کردن این اصطلاحات با تفحص کتابها و منابع علمی قدری مشکل ولی مشکلتر از آن بدست آوردن اصطلاحات زیادی بود که فقط در افواه استادان صنعت و ارباب حرف مثل نجار و بنا و آهنگر و غیره جاری است و شرح چگونگی آن موجب درازی سخن خواهد شد

اعتراف و عذر خواهی فرهنگ اصولا باید حاوی کلیه لغاتی باشد که در زبان جاری یک ملت و همچنین در ادبیات قدیم و جدید آن ملت بکار برده شده است ولی ادبیات فارسی در معنای بسیط خود فی المثل دریای محیطی است که هیچ فردی قعر آن پی نبرده و کرانه های آنرا نظاره نکرده‌است بنابراین مولف با اعتراف بافتادگی‌های این فرهنگ از عموم مراجعه کنندگان پوزش خواسته امیدوار است زبان دانها و ارباب قلم از این نقیصه وهمچنین از اشتباهات دیگر آن که پاره‌ای در ضمن طبع وقسمتی درنتیجهٔ تنهایی وبی کمکی پیدا شده چشم بپوشند یا اگر قصد اصلاح دارند بگذارند لحن عیب‌جوئی وخرده گیری درنظر اصلاح طلبانهٔ ایشان نفوذ کند تا اگر خواست خدا باشد درچاپهای بعد اصلاحات لازمه بعمل آید

تشکر در پایان این مقوله مؤلف وظیفهٔ اخلاقی خود میداند که از کلیه دوستان و آشنایانی که بطور غیرمستقیم از بذل مساعدت با او دریغ نفرموده معانی مناسبی برای بعضی لغات فارسی گفتند یا عقایدی اظهار داشتند قلبا تشکر نماید و خودرا رهین منت ایشان بداند

س. حییم

طهران - اول آذر ماه

ب فارسی - انگلیسی - تألیف - سلیمان - حییم

۱۳۱۲

سطر آید مثل لوکوموتیو و تلگراف و صدها کلمات دیگر ورض کنیم تلگراف‌را هم بقول گروهی (دورنویس)* یا چیز دیگر ترجمه کردیم گذشته از اینکه درمشتقات دیگر از قبیل تلگرافی و تلگراف کردن و غیره برحمت می افتیم دچار یك کاری خواهیم شد که هیچ لطف و ضرورتی ندارد اما جایی که گوینده و نویسنده دچار اضطرار باشد آوردن لغات اروپایی گاهی ناشی از بی اطلاعی از زبان فارسی وگاهی مبنی بر اظهار فضل و خود نمائی است (آنهم خودنمایی غلط) وهمان است که بعضی را وادار باتحاد جنبهٔ افراطی نموده است که میگویند باید بکلی لغات بیگانه را از فارسی دور ساخت (هر چند این قسمت بواسطهٔ تسلسل مطالب قدری از مبحث اصلی منحرف گردید لکن روی‌همرفته مؤلف را بسمت بدرج یك عده لغات اروپایی دراین فرهنگ ترغیب مینماید)

مزایای این فرهنك فرهنگ فارسی بانگلیسی قبل از این تاریخ نیز توسط اشخاص دیگر تالیف شده بود و این فرهنك هم اگر بواسطهٔ مزایای آن نبود چندان جلوه و ضرورتی نداشت مزایای مزبور قطع نظر از جامعیت که بنوبهٔ خود حائز بسی اهمیت است عبارت از سه چیز است نخست رعایت نکات دستوری یا صرف و نحوی که درصحت و اعتبار هر فرهنگی مدخلیت وتأثیر کامل‌دارد، چه حقاً میتوان گفت سرمایهٔ اصلی هر لغت نویس تخصص در دستور زبان است و مراجعه کنندگان بفرهنگ وقتی از آن استفاده‌کامل‌می‌کنندکه بدانند فلان کلمه‌اسم است یاصفت یافلان فعل متعدی‌است یا لازم و از اینرو مورد استعمال آن برای آنها معلوم گردد دوم ایراد مثالهای فراوان است که مؤید فهمیدن طرز استعمال لغات فارسی است مخصوصا ترجمه‌های انگلیسی که برای غالب مثالهای مزبور نوشته‌شده

---

*مؤلف در همین فرهنگ نیز بعضی ازاین لغات‌را درج‌نموده‌است منتهی بنابر روی عقیده ملکه تا مردم چه قسم تلقی کنند و با چه اندازه بپسندند

این فرهنگ مؤلف پیرامون آنها نگردیده است

لغات فارسی در نوشتن لغات فارسی نیز از افراط و تفریط احتراز شده، یعنی هر چند تمامی لغاتی که در برهان قاطع یا سایر فرهنگهای فارسی بنظر میرسد در این فرهنگ درج نشده لیکن بیشتر لغات فارسی که صاحبان فرهنگ های مختلف بر وجود آنها متفق بوده و برای هر یك اقلا یك مورد میتوان از ادبیات فارسی ایراد کرد و چندان غریب و مشکوك هم بنظر نمیاید در این دو جلد محدود درج گردید تا برای ایرانی و غیر ایرانی هر دو مفید باشد اگر مؤلف میخواست هر چه در فرهنگهای قدیمی نوشته اند اقتباس کند دیگر این فرهنگ گنجایش لغات متداولهٔ امروزی را نداشت و لازم می آمد که یك برابر دیگر نقطر یا بتعداد جلدهای آن افزوده شود زیرا آن فرهنگ ها که آنهمه لغات کمیاب در آنها درج شده لغات معمولی و متداول فارسی را دارا نمیباشند. فرضا هم اگر از بعضی از آنها ذکری شده باشد در جلو آنها عباراتی از قبیل (معروف است) و یا چیزی شبیه بآن نوشته اند یعنی این کلمات متعارفی محتاج بتعریف نیست!!

لغات اروپائی و غیره دخول لغات اروپائی در فارسی بیشتر بر اثر احتیاج یا تابع مقتضیات بوده است زیرا فارسی هم مانند سایر زبانهای زندهٔ دنیا هر وقت احتیاجی داشته بوسیلهٔ اقتباس از زبانهای دیگر رفع کرده است گاهی لغات سماور و استکان وغیره را از روسها گرفته که حالیه کمتر اشخاص فکر می کنند که لغات بیگانه باشد وگاهی لغات تلگراف و تلفون و اتوموبیل را که از اختراعات فرنگیها بدست آمده عاریه کرده و از طرف دیگر لغات زیادی بسایر زبانها داده است و این مبادله در میان بسیاری از ملل معمول است ومادامی که برای رفع احتیاج باشد چندان قبحی ندارد. مقصود از احتیاج آنست که مفهوم لغت اروپائی چیزی باشد از اختراعات خاص اروپائیان که ترجمهٔ لغت آن بفارسی یا عربی گنگ یا غیر طبیعی

دیباچه

هنگامی که فرهنگ جامع انگلیسی بفارسی طبع میشد و هم پس از چاپ و انتشار آن ، عموم اشخاصی که بآموختن زبان انگلیسی علاقه مند و بمراجعهٔ بفرهنگ آشنا بودند و ضمناً سبک لغت نویسی این بندهٔ ناچیز را می پسندیدند ، برای تالیف فرهنگ دیگری از فارسی بانگلیسی که بنظر ایشان مفیدتر و لازم‌تر مینمود خیلی بیتابی و اظهار اشتیاق میکردند تا بالاخره اینجانب با مشیت تایید آسمانی پا بمرحلهٔ اقدام گذارده با ناشرین فرهنگ انگلیسی بفارسی داخل گفتگو شدم و آنهارا بطبع وانتشار یک چنین فرهنگی حاضر نمودم

اشکالات مخصوص تالیف فرهنگ فارسی بانگلیسی اشکالات مخصوصی داشت که نویسنده در موقع تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی با هیچیک از آنها مواجه نشده بود بعضی از این اشکالات ذیلا بطریق اختصار نوشته میشود

اولا در تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی مؤلف برای جمع آوری و ترتیب لغات زحمتی نداشت جز آنکه آنهارا از روی فرهنگ های حاضر و آمادهٔ انگلیسی استنساخ و بفارسی صحیح ترجمه نماید اما در موقعی که بنیاد این کتاب گذاشته میشد ، هیچ فرهنگی که حاوی لغات امروزهٔ زبان اهالی ایران باشد در فارسی وجود نداشت زیرا زبان امروزهٔ ایران آمیخته است از فارسی و عربی و ترکی و یک مقدار لغات اروپایی وغیره و هیچیک از فرهنگ هایی که تاکنون برای زبان فارسی نوشته اند از قبیل برهان قاطع

فرهنگ جامع فارسی - انگلیسی

دارای متجاوز از پنجاه هزار لغت مفرد و مرکب و اصطلاحات و امثال
فارسی و معانی انگلیسی آنها با تلفظ لغات بحروف انگلیسی

بضمیمهٔ بحث کافی از کلیه نکات صرف و نحوی فارسی

تالیف

سلیمان حییم

مولف فرهنگ جامع انگلیسی - فارسی

جلد اول

ا — ژ

کتابخانه و مطبعهٔ بروخیم - طهران

۱۳۱۲

(فارسی-انگلیسی-تالیف-سلیمان-حییم)

بعضی ازکتب مطبوعهٔ کتابخانهٔ بروخیم

ورهنك حامع ادگلیسی ـ فارسی در دو حلد تالیف س حییم
ورهنگ مفصل فراسه ـ فارسی د ـ دو حلد تألیف س نفیسی
فرهنگ حامع روسی ـ فارسی در دو حلد تالیف ش قهرمانی
حلد دوم تحت طبع است)
لعت کوچك فراسه ـ فارسی تألیف ا بروحیم
لعت کوچك فارسی ـ فراسه تألیف ا روحیم
بهترین اشعار «منتحبات اشعار شعرای قدیم وحدیدایران» تالیف ح پژمار
رباعیات حیام با ترحمهٔ فراسه ترحمه ا اعتصامزاده

فرهنگ جامع فارسی ـ انگلیسی